

# 巴 汉 词 典 2009.5.(增订中)

a	ā	i	ī	u	ū	e	o
k	kh	g	gh	ñ	c	ch	j
jh	ñ	t	th	d	dh	n	t
th	d	dh	n	p	ph	b	bh
m	y	r	l	l	v	s	h

(请用 ~~foreign1~~ 字型) (已改为 Unicode, 2016.01.12)

[巴利动词字根](#)

[梵语动词字根](#)

序.....	
·7	
说	
明.....9	
本词典略语表.....10	
A.....1	N.....341
·1	T.....341
Ā.....12	Th.....363
8	D.....367
I ....., 1	Dh.....392
56	N.....401
Ī ....., 16	P.....440
4	Ph.....542
U.....16	B.....547
5	Bh.....563
Ū ....., 20	M.....586
5	Y.....623
E ....., 2	R.....634
06	L.....649
O.....2	L.....658
13	V.....658
K.....2	S.....729
24	H.....846
Kh.....2	M.....858
74	二十七宿 ....., 859
G ....., 2	古印度月份巴利文名称 861
84	纸本索取： ..... <b>Balik</b>
Gh.....2	<b>Pulau Buddhist Hermitage,</b>
99	471-A, Mukim, 4, Balik Itam, 11000
ñ.....3	Balik Pulau, Penang, West Malaysia
02	E-mail: bpbh@po.jaring.my
C.....3	
02	
Ch.....3	
19	
J.....3	
23	

Jh.....	3
35	
ñ.....	3
37	
T.....	3
38	
Th.....	33
9	
D.....	3
40	
Dh.....	3
41	

<http://www.saigon.com/~anson/ebud/dict-pe/>

<http://dsal.uchicago.edu/>

[http://www.samadhi-buddha.org/Item006/Pali\\_Han\\_Dama.html](http://www.samadhi-buddha.org/Item006/Pali_Han_Dama.html)

# 巴 汉 词 典 Concise Pāli-English Dictionary

A.P.Buddhadatta Mahāthera 原著

大马比丘 Mahāñāṇo 汉译 明法比丘 继续编辑

ñ ā ī ū

## 本词典略语表

【形】形容词 (adj. adjective)	【三】有三个性别 (of the three genders)
【独】独立词、绝对体、连续体(gerund, absolute, continuous)	【三单】阳性、中性、阴性单数
【副】副词 (adv. adverb)	【代】代词 (pron. pronoun)
【过】(不定)过去式 (aorist)	【单】单数 (s. singular)
【合】复合词 (compounds)	【复】复数 (p. plural)
【连】连词 (conjunction)	【1】第一人称 (first person)
【使】使役词 (caus.causative)	【2】第二人称 (second person)
【阴】阴性、雌性(f. feminine)	【3】第三人称 (third person)
【义】义务分词(grd. gerundive, participle of necessity= 未来被动分词 fpp. future passive participle)	【主】主格 (Nom. nominative)
【派】派生动词、名动词 (denom. denominative verb (自名词或形容词派生出来的动词))	【宾】宾格 (Acc. accusative 受格、业格)
示意动词 (desid. desiderative)	【呼】呼格 (Voc. vocative)
【叹】感叹词 (interj. interjection)	【工】工具格 (Ins. instrumental 具格)
【无】无格式变化词 (ind. indeclinable 不变化词, 包括: 副词 adverb、介辞 prep.、连接词 conj.、感叹词 interj.、不定词 inf.、连续体 ger.)	【与】与格 (Dat. dative 为 <sup>χ</sup> 格)
【不】不定词 (inf. infinitive)	【离】离格 (Abl. ablative 从格、来源格)
【阳】阳性、雄性(m. masculine)	【属】属格 (Gen. Genitive 属格、领属格)
【中】中性词 (n. neuter)	【处】处格 (Loc. locative 处所格)
【命】命令式 (imp. imperative)	【分】分词 (participle)
【拟】拟声构词 (onomatopoeic verb)	【现】现在式 (pr. present)(同正在进行式)
【祈】祈愿动词 (opt. optative=pot.)	【未】未来式 (fut. future)
【被】被动词 (pass. passive)	【未被】未来被动分词、义务分词 (fpp. or grd. gerundive)
【潜】潜在动词 (pot. potensive (or potential participle)=opt.)	【动】动词 (v. verb)
	【名】名词 (n. noun)
	【疑代】疑问代(名)词 (interrogative pronoun)
	【关】关系代名词(rp. relative pronoun)
	【字根 I.-VII.】字根、第一~七类动词 C.=commentary(注解书)

【过分】过去分词 (pp. past participle)
【现分】现在分词 (ppr. present participle)
【介】介词 (prep. preposition)
【数】数字 (num. number)
【序】序数 (ordinal)
【反】反义字 (opposite)
【反照】(medium=reflexive)
【过完】(完全)过去时态动词 (preterit verb)
< 来自 (come from)
/ 或 (or)
= 等于 (equal to)

【梵】梵文。【新巴】新巴利文。

## 格(case)

- 1.主格(paccattavacana, 梵 prathamā; nominative)
- 2.呼格(梵 sambodhana; vocative) ...!
- 3.业格(受格、对格 upayogavacana, 梵 dvitīyā; accusative 受格)
  - 1.(受词) 2.(副词)
- 4.具格(工具格 karanavacana, 梵 tṛitīya; instrumental)
  - 1.以... , 2.因... , 3.被...(下接 pp. 或 pass.) , 4.与... , 5.经
- 5.从格(离格 nissakkavacana, 梵 pañcamī; ablative)
  - 1.从... 2.由于... 3.比...
- 6.与格(为格 sampadānavacana, 梵 caturthī; dative)
  - 1.对... 2.为(...)(下接业格)
- 7.属格(所有格 sāmivacana, 梵 śaśthī; genitive) ...的。  
(属格可作「名词性动作」(分词、动作名词)之「动作者」)
- 8.处格(bhummavacana, 梵 saptamī; locative)
  - 1.于... 2.在... 3.在...之中 4.在...[之]上 5.在...[之]时

Saddanītippakaraṇam(CS:p.83) : Tatra**paccattavacanam** nāma  
 tividhaliṅgavavathānagatānām itthipumanapurānsakānām  
 paccattasabhāvaniddesattho. **Upayogavacanam** nāma yo yam karoti, tena  
 tadupayuttparidīpanattho. **Karaṇavacanam** nāma  
 tajjāpakatanibbattakaparidīpanattho. **Sampadānavacanam** nāma  
 tappadānaparidīpanattho. **Nissakkavacanam** nāma

tannissaṭatadapagamaparidīpanattho. **Sāmivacanāṁ** nāma  
tadissaraparidīpanattho. **Bhummavacanāṁ** nāma tappatiṭṭhāparidīpanattho.  
**Āmantanavacanāṁ** nāma tadāmantanaparidīpanattho. Evam ānatvā  
payogāni asammuyhantena yojetabbāni.(呼格。)

## 动词(verb)

- 1.未来式(future) 将...
- 2.imp. (imperative 命令式)  
(第1人称) 要...  
(第2人称) 1.请... 2....!  
(第3人称) 1.但愿... 2....!
- 3.opt.(optative 愿望式) 1.应... 2.能... 3.可以... 4.想要...
- 4.pass.(passive 被动式) 被...
- 5.caus.(causative 使役动词) 使...
6. ger. (gerund 连续体、绝对分词、不变化分词) ...后
- 7.inf.(infinitive 不定词) 1.可... 2.能... 3.要...
- 8.ppr.(peresent participle active 现在主动分词) 1.正在...[的] 2.正在...者  
9.现在被动分词(peresent participle passive) 1.正在被...[的] 2.正在被...者
- 10.pp. (past participle 过去分词) 1.已被... 2.已...
- 11.grd.(gerundive 未来被动分词) 1.应(该)被... 2.能被... 3.必须被...  
4.应... 5.能... 6.宜...

六释梵语是 sat-samāsaḥ 意译，指复合词的六种构造法。一曰依主释，又作属主释、依土释，梵文是 tat—purusa，指前后有格位关系，如“山寺”是山之寺，“王臣”是王之臣。二曰有财释，又作多财释，梵文是 bahu-Vrīhi，指作形容词使用的复合词，如“疲倦”“喜笑的”。三曰持业释，又作同依释，梵文是 karma-dhāraya，前部分象状语或同位、表示比较等，如“很舒服”“非常远”“雪白”。四曰相违释，梵文是 dvamdvā，是并列复合词，如“妻子”“山川草木”。五曰邻近释，梵文是 avyayī-bhāva 为副词复合词，如“时刻”“一生一世”。六曰带数释，梵文是 dvigu，前者为数词，如“三界”“四方”。

“八转声”，指梵语名词(包括代词、形容词)的八种格的变化。一直指陈声，指主格(nirde)，又名体格；二作业声，指宾格(upadesane)，又名业格；三作具声，指具(工具)格(kartrkarane)，又名作格；四所为声，指为格(sāmpradānike)，又名与格；五所因声，是从格(apādāne)，又名夺格；六所属声，是属格(svāmivacane)，又名所有格；七所依声，是位格

(samnidhānārthe), 又名于格。此七格称为“七例声”或“七例句”；再加呼格(āmantrane)，共称“八转声”。

## 巴利语字母(akkharā)顺序

8个元音 (sarā)	33个子音 (byañjanā)
a ā i ī u ū e o	k kh g gh ñ c ch j jh ñ t ṭh ḍ dh ñ t̄ th d dh n p ph b bh m y r l v s h l ñm

## 【巴利文发音】

分类 位	母 音		子 音							气音、 半元音	擦 音
	单元音	双元音	阻 塞 音			鼻 音					
喉 音	a ā ঢ় ঢ়া- ঢ়		k ক	kh খ	g গ	gh ঘ	ñ ঝ,雅*	ñ ঝ,雅*	h ঝ ব্রাহ্মণ	হ ব্রাহ্মণ	
颤 音	i ī ঢ় - ঢ়	e ঢ়ে	c ঢ়, চ	ch ঢ়্য	j ঢ়	jh ঢ়্য	ñ ঝ	ñ ঝ	y ঝ	য ব্রাহ্মণ	
卷舌 音			t ঢ়	ṭh ঢ়্য	d ঢ়	dh ঢ়্য	n ঝ	n ঝ	r ঝ	ল ব্রাহ্মণ	
齿 音			t ঢ়	th ঢ়্য	d ঢ়	dh ঢ়্য	n ঝ	n ঝ	l ঝ	ল ব্রাহ্মণ	s স
唇 音	u ū ঢ় ঢ়া- ঢ়	o ঢ়	p ঢ়	ph ঢ়্য	b ঢ়	bh ঢ়্য	m ঝ	m ঝ	v ঝ	ব্রাহ্মণ	
随 韵					ṁ						

颤音：舌面前碰上硬颤。

卷舌音：舌头卷上，触及上颤中间附近。

- 齿音：舌尖顶齿龈。
- 唇音：上唇碰下唇。流音：舌头振作。
2. 标“\*”表示以台湾话发音(较接近)
  3. 标“-”表长音。以台语标的长音，以台语八音的第二音表示。
  4. 巴利文(罗马拼音转写)字母‘k’与罗马字母‘k’相同，但是近似英语音标‘g’的音。
  5. 巴利文字本身就是音标，只要学会了每个字的发音，就能拼读出各种巴利文单字和语句的发音。
  6. 巴利文的罗马音标字母下面有‘.’符号标注的都是卷舌音。
  7. c, ch = 清辅音，发音时声带不振动，等于第一声调(阴平)，发音比较清脆。  
j,jh =浊辅音，发音时声带振动，等于第二声调(阳平)，发音比较沈闷。

### 【凡 例】

略语注明：在一个【 】中，有时会有好几个略语注明；例如：  
【潜.1.单】，即是指那个词是【潜在语气，第一人称，单数】。

~版权所有 翻印赠送 不必问过 随意分享~



# 序

在汉语界的南传佛教里，若想要学习巴利文，要找一本巴利语法课本实在很难；那要觅本巴汉词典更不用说。为了大家和自己在学习巴利语法上的方便，本纳尽所能将大长者 A.P.Buddhadatta Mahāthera 的简略巴英词典翻译过来。希望本词典对你学习巴利语法上有所帮助。

本纳想借此向所有出钱出力的佛教徒表示感激。尤其是黄文华居士，由于本纳没有连接网际托他上网寻觅数据，听说他为了这些资料就时常漏夜上网至凌晨，真是难得。黄顺明居士经常载本纳到处去觅数据，也带本纳到他家去上网找资料。他并充当摄影师到处去拍摄植物照相。何宗卫居士也被托过寻些植物资料。曾敏怀居士、蔡永申居士和蔡平辉居士时常充当摄影师到处去拍摄植物照相。本纳的计算机器材大多数都是一群 Upekkha 佛友所提供的。何秋燕居士也出了不小的数目来提升本纳的计算机。尤其是在 2004 年本纳的计算机器材大多数由脑环桐计算机信息培育中心的陈淑耘居士所提供，不是免费，就是底价。星期三布施组的佛友在幕后出钱添加计算机器材。在很久以前，本纳开始翻译这本词典当时，曾托郑美丽居士、郭明仁居士和他们的好友帮助翻译；郑美丽居士和郭明仁居士也帮助翻译了不少。林昌赋居士经常下班后载本纳到他的腾达计算机有限公司去上网寻找数据。黄发宝居士赠送他的电子照相机方便到处去摄影数据照相。何亚炎居士赠送一副电池与充电器。张森荣居士提供〈中国古星图〉使本词典能取得完整的二十八星宿(त्रिष्णु)数据(编按：本附加数据站占份量，删除)。浮罗山背的亚华居士也用他的电子照相机与手提电脑帮忙录取一些植物数据(编按：删除)。还有很多居士好友在帮助摄取数据和器材，在此感激大家的帮忙，才能完成这本词典。本词典有录取从网页取得的照相，那些照相的版权乃是他人所拥有的；为了方便大家容易明白植物与星宿的名字，在此借助他们的照相，版权还是他们的。未向他们申请许可，已在此应用他们的照相，希望他们能够体谅，而允许使用他们的照相。

(马来西亚)大马比丘 Mahāñāṇo, 2004.10.27.



# 说 明

在这本词典里，巴利语的动词是以第三人称时态的词形。若【过】和【过分】的词形有异，本词典都有提供两者的词形。当【过分】与动词本身有着不同的意义，或难以分辨其词素的来源时，本词典也会另外提供【过分】的意义。若普通的【独】词缀是 *tvā* 和 *tvāna* 在此就省略，若有特别的词缀，如：*nikkhamma*, *pahāya*, *ucchijja* 等时，就会另外提供其词形；请别误会这些词素就没有 *tvā* 和 *tvāna* 词缀的词形。

P.T.S.的巴利语—英语词典中有一些词素的词尾是辅音字母的，例：*satthar*, *pitar*, *Brahman*。由于没有一位巴利语文法家曾经采用这类写法，在此就不跟这样词根写法。所有的词根的词尾都是元音或鼻音。

词尾是 *ta* 的次要派生词都包括在【阴】里。它等也有【中】的词尾是 *tta* 和 *ttana* 的；本词典为了省略一个词只提供一种词形，即 *ta* 或 *tta* 而已。

词尾是 *i* 的【阳】名词的【阴】词素的词尾是 *inī*，例：*hatthi*—*hatthini*。许多词尾是 *a* 的【阳】名词的【阴】词素的词尾是 *ī*，而并不是 *inī*，例：*kāka*(乌鸦), *miga*(鹿、野兽), *nāga*(龙、蛇) 等。

【阳】	【阴】
<i>kāka</i>	<i>kākī</i>
<i>miga</i>	<i>migī</i>
<i>nāga</i>	<i>nāgī</i>

有一些词尾是 *a* 的【阳】名词的【阴】词素的词尾是 *ā* 或 *ānī*。

【阳】	【阴】
<i>khattiya</i>	<i>khattiyā</i> ; <i>khattiyānī</i>
<i>mātula</i>	<i>mātulānī</i>

词尾是 *vantu* 和 *mantu* 词形的形容词的【阴】词素的构型是以 *ī* 替换 *u*，有时后缀中的 *n* 会被省略。

【阳】	【阴】
<i>gunavantu</i>	<i>gunavantī</i> ; <i>gunavatī</i>
<i>satimantu</i>	<i>satimantī</i> ; <i>satimatī</i>

【现分】有两种词形，一个词尾是 *nta*，另一个是 *māna*。词尾是 *nta* 的【阴】

词尾是以 ī 替换 a; 而词尾是  
māna 的【阴】词尾是以 ā 替换 a。

【阳】	【阴】
gacchanta	gacchantī
pacamāna	pacamānā

这些的【中】词素跟【阳】的是相似的。

有些初步派生词，如：dāyaka 的【阴】词素的构型是以 ikā 替换 aka。

【阳】	【阴】
dāyaka	dāyikā
ārocaka	ārocikā
pācaka	pācikā

A.P.BUDDHADATTA  
(大马比丘 译)

*CPED* 是一部提供学生使用的「简明辞典」，Buddhadatta 长老在编写这部辞典时曾参考 PTS 版巴英辞典(*PED*)，但在许多地方，对于语词的解析以及词义的判定，他更倾向于根据巴利注释书的解释，而不同意 *PED* 的看法。此外，有关动词的字根，此辞典一律采用巴利字根形式，不像 *PED* 采用梵语字根。

参考：<http://www.buddhism-dict.net/ddb/>

# A

a, 巴利文字母表的罗马化拼音第一个元音字母。发音好像汉语中去声的 a。

a<sup>1</sup>【前缀】ā 在双子音之前的短化。例子: akkosati (ā+**kruś**)责骂, akkhāti (ā+**khyā** 见), abbahati (ā+**bṛh**)。名词、形容词和分词的否定前缀, 1. 无 2.不 3.非 4.未(a 未+[过分])。例子: na+kusala = akusala(不善); 一些过去式和条件语气的词素的增加前缀。例子: akāsi(造作了)。

a<sup>2</sup>(An- 加在元音之前)(吠陀语(Vedic) a-, an-; 印欧语(Idg.=

Indo-Germanic) \* ñ, gradation form to \*ne (see na<sup>2</sup>); 希腊文(Gr.) á, ón-; 拉丁语(Lat.) \*en-, in-; 哥德语(Goth.), 古高地德语(Ohg.) & 盎格鲁撒克逊语(Ags.) un-; 古爱尔兰语(Oir.) an-, in-)【前缀】否定句的部份, 加前缀到(1)名词、形容词。(2)动词(verbal forms)--无论是不变化词(particle)、独立词(gerund 连续体、绝对体)、未来被动分词(gerundive)、或不定词(infinitive); (3)限定动词(finite verbal)。在结合字里两个相同的子音, 第二个子音是同化的型式(assimilated form)(如:

appaticchavin)。在意义上, 它等于 na-, nir-, vi-, -a(-â-)复制的型式, 如: bhavâ-bhava(存在或不存在)。

a<sup>3</sup>(Vedic a-), 【前缀】扩增(augment)加在过去式(preterite, aorist)、条件式(conditional tenses), 在散文(prose)中通常省略。a-当做某些代名词的语基, 如: -ato, -attha, -asu etc.

a<sup>4</sup> the sound a (a-kāra)。

-a (名词语基)。[-a 语基]男性、中性的主格单数语尾 -e、以及呼格单数语尾 -e, 一般认为这是借自摩揭陀语 (Māgadhbī), 而称之为「摩揭陀语形」(Māgadhisms, 或「摩揭陀语的残余」(参看 Geiger, A Pāli Grammar, PTS Oxford 1994, §80.)摩揭陀语具有异于巴利语的三项特征: (1)主格单数语尾-e 而非-o, (2) 巴利语的 r 在摩揭陀语是 l, (3) 巴利语的 s 在摩揭陀语是 ś。)主格单数语尾 -e 的用法并非仅限于东部方言(J.Brough, The Gāndhārī Dharmapada, London 1962, §76.)。阳性名词字尾 a, 变成阴性名词改为-ā, -ī。另有阳性名词字尾, +(ā)nī, 变成阴性名词; 阳性名词字尾-vat, -vant, -mat, -mant, -ssin, -vin, -in + -ī 变成阴性名词。

a<sup>5</sup>, 【前缀】作为过去式(past tense)的前缀扩增。如: 语基 paca = to cook 煮, (So) apaci, paci 他已煮了。

-a, 【结尾】。

-amha(-amhase) aor.1<sup>st</sup>.pl. 如: akamha 我们曾做

- āna 1.m.n.f.pl.Dat.Gen.buddhāna 对诸佛、诸佛的  
     2.ppr.stem karāna=kubbāna 正在做
- anīya (nīya) grd.stem gamanīya 应走
- attha(-ttha) 1.aor.2pl.akattha 你们曾做。2.aor.3sg.adattha 他曾给(施)
- āpaya- (-āpe-) caus.stem kārāpaya-=kārāpe-被做
- aya- (= -e-) caus.stem kāraya- 使做。denom.stem kāmaya- 欲
- āya f.sg.inst.Abl.Dat.Gen.Loc.kaññāya 少女
- āya- (= -e-) denom.stem piyāya 爱
- cca (-tya) ger. kacca 做了之后
- ema (-emu) opt.1pl. dakkhema 愿我们见
- ena m.n.sg.inst. buddhena 以佛陀
- etha opt.3<sup>rd</sup> sg., med.kubbetha 愿他做
- eyya 1.grd.stem labheyya=labbha 应被得  
     2.opt.3sg. kareyya 愿他做
- eyyāma opt.1pl. kareyyāma 愿我们做
- ha- (-hi-) fut.stem kāha- 将做 hahi- 将笑
- ima (-imha, -imhā) aor.1pl.labhima 我们曾得
- imha (-ima) aor.1pl. āsihma 我们曾有
- issa- fut.stem karissa- 将做
- ittha 1.aor.2<sup>nd</sup>.pl.āsittha 你们曾有。2.aor.3.med.pucchittha 他曾问
- iya-, -īya- (-iyya-) 1.pass.stem kariya, karīya 被做  
     2.denom.stem samādhīya 入定
- īya(-iya,-iyya)-1.pass.stem ganhīya 被取、cīya 被积  
     2.denom.stem puttīya- 爱子
- ma 1.pres.1pl. karoma 我们做, gacchāma 我们去  
     2.fut.1pl. karissāma 我们将做  
     3.imper.1pl. karoma 我们令做
- māna ppr.stem kurumāna 正在做
- na (-nā) pp. stem dinna 已施, hina 已舍, khīna 已尽
- nta ppr.stem karonta 正在做
- paya- = -pe-
- simha aor.1pl. aggahe simha 我们曾取
- sittha aor.2pl. akāsittha 你们曾做
- ssa 1.(-assa) m.n.sg.Dat.Gen.buddhassa 对佛、佛的  
     2.cond.2sg.3sg.akarissa 如果做 abhavissa 如果有
- ssa- fut.stem karissa- 将做 gamissa-将去
- ssatha 1.fut.2pl.karissatha 你们将做。

- 2.cond.3sg.med.alabhissatha 如果他得到
- ssāma 1.fut.1pl. karissāma 我们将做  
2.cond.1pl. āgamissāma 如果我们将来
- ta pp. stem kata 已做, gata 已去
- tabba grd.stem kātabba =kattabba 应被做、能被做、应...、能...
- tāya grd.stem lajjitāya 应羞耻
- tha 1.pres.、2.pl.karotha 你们做。2.fut.2pl.karissatha 你们将做  
3.imp.2pl.karotha 请你们做。4.aor.2pl.adatha 你们曾做  
5.aor.3sg.med.apucchatha 他曾问
- tūna ger. kātūna 做了之后
- tvāna (-tvā) ger. katvāna 做了之后
- tya (-cca) ger. kacca 做了之后
- va → -a
- ya 1.ger. kariya=kiriya 做了之后 janīya 知道了之后  
2.grd.stem kāriya=kiriya 应被做 vajja 应被说
- ya- 1.pass.stem nāya 被知 dāhya-(=dayha) 被烧  
2.denom.stem namassa-(=namasya-) 礼敬
- ar̄msa<sup>1</sup>(Vedic ar̄msa), 【阳】【中】1.肩, 肩膀, 台语: 肩胛头。2.一部份, 一边。II.【阳】切割面。ar̄sakūta, 【中】肩部(shoulder prominence, the shoulder)。ar̄savaṭṭaka, 【中】肩带(a shoulder strap)。ar̄mse karoti, 放在肩上(to put on the shoulder)。ar̄msa=kotṭhāsa(DA I.312), 【阳】部份, 一分。mettāsa= mettam̄sa(sharing friendship (with) It.22)。atīt' ar̄mse, 从前, 以前的。ekena ar̄nsena ...ekena ar̄nsena , 一边...一边。ekaar̄msa 【形】一边。paccaar̄nsena , 依照每人的分享。
- ar̄msa<sup>2</sup>, 【阳】【中】角落、边缘(point, corner, edge)。caturaar̄msa, 四角落、四边。chāraar̄nsa, 六边。atṭhāraar̄nsa, 八边。
- ar̄msi(= ar̄msa<sup>2</sup>)(Vedic aśri, aśra, aśani) , 【阴】角落, 边缘。
- ar̄nsu(梵 ar̄nsu (Halāyudha) a ray of light), 【阳】光线, 线(a thread)。ar̄saka, 【中】布料。ar̄sumālī, 【阳】太阳。
- aka, 阳性名词字尾。阴性名词变成-ikā。
- akaar̄msu(karoti·作'的【3.复.过】), 他们已作。
- akakkasa (a 无+kakkasa 粗暴) 【形】无粗暴。
- akaṭa, akata(a 未+kaṭa 作), 【过分】1.不做(not made), 不是人造作(not artificial)。2.非造作、自然(natural)。
- akaṭayūsa(a 非+kaṭa 造作+yūsa 果汁), 【阳】天然的汁液(natural juice)。
- akataññū, 【形】I.忘恩负义(a 不+kataññū 知恩)。II.【形】知未被作(akata 未作【过分】+ññū 知【形】)。

akathāñkathā (ā 无+kathāñkathā 疑问), 【阴】无疑问。  
akathāñkathin (a 无+kathāñkathin 疑问【形】), 【形】无疑问。  
akathinatā, 【形】不僵硬的状态。  
akanīttha(a 无+kanīttha 最年轻的), 【形】无最年轻的, 阿迦腻迦(天), 色究竟(天), 有顶(天)(=bhavagga)。Vibhv.PTS:p.126 : Pañcamatalavāsino pana ukkañthasampattikattā natthi etesam kaniñthabhāvoti **akanītthā**.(第五层住者, (个个)达到高峰, 没有最年轻的状态, 为‘阿迦腻迦(天)’。)  
akañha (a 非+kañha 黑暗), 【形】非黑暗。  
akanika (a 无+kana 糜粉+ika (形容词化)), 【形】无黑痣。  
akappiya (a 不+kappiya 合适), 【形】不合适。  
akampiya(grd.of a+-kampati), 【形】不摇动的。akampiyatta【中】不动摇、坚固性(the condition of not being shaken, stablyness)。  
akarañña (a 不+karañña 作), 【中】不作。  
akaraññya (a 不+karaññya 作【未被】), 【未被】不作。  
akaraññya, 【义】1.不应该做的, 不适合的。2.【中】不合适的行动。  
akarissa(<karoti), 如果做(cond.2sg.3sg.)。  
akaronta(a 不+karont 作【现分】), 【现分】不做, 不操作。  
akalu (cp.agalu) , 膏药(an ointment)。  
akasira(a 无+kasira 困苦), 【形】无困苦。  
akāca(=akācin)(a+kāca), 【形】无瑕的(flawless, not of glass or quartz)。  
=akācin【形】。  
akāmaka, 【形】不愿意。  
akāla(a 非+kāla 时宜), 【阳】不适当的时间, 不恰当的时机, 非时, 不合时, 不及时, 非暂时。【形】非时宜, 不合时节。  
akālika(a 无+kālika 时), 不待时的, 不受时间限制的, 不迟滞的, 实时的。(无时的,Vism.216)  
akāsi(karoti 的【3单.过】), 做了, 造作了, 或运行了。tathā akāsi , 遵照办理。  
akiccañkāra(a 不+kicca+kāra) 【形】1.不履行自己的责任; 做不应该做的。  
2.无效的(药) (ineffective (of medicine))。  
akiccha(a 无+kiccha 困难), 【形】无困难。  
akiriya(a 无+kiriya 作【阴】), 【中】直译: 无作。非实用的、无智(not practical, unwise, foolish)。  
akiriyavāda, 【阳】业无果报的理论无作见。akiriyadiñthi , 【阴】无作见, 认为业是不能产生果报, 一切业都是无效的。SA.22.62./II,279. : “Karoto na karīyati pāpan”ti gahitattā **akiriyavādā**.(无作论: 恶无被作, 取名为无作论。)

akiñcana(a 无+kiñcana 任何),【形】无所有(having nothing)。  
akilāsu,【形】不疲倦的, 活跃的。  
akissava, 无智者(Nettivibhāvinī, CS:p.287. : **akissavam** apaññanti.)  
akukkucca (a 无+kukkucca 错误作),【形】无错误作。  
akuppa (a 不+kuppa(<**kup** 使激动)‘动摇’的【未被】),【未被】不动摇。  
akusala (a 不+kusala 善),【形】【中】不善。  
akutobhaya (a 无+kuto 从何处?+bhaya 恐惧),【形】无所恐惧。  
akuṭila,【形】正直的, 诚实的, 不弯曲的。  
akutobhaya,【形】诸方皆安全。  
akuppa(a=kuppa , grd. of **kup**, cp. BSk. akopya),【形】不动的(not to be shaken), 不为所动(immoveable)。 (AA.5.95.): **akuppanti** arahattam(不 动: 阿罗汉(的状态)) akopetabba, 【义】不可动的(akopetabbataṁ, Sp.Pārā.I,243.)。  
akuppatā,【阴】不动性(“state of not being shaken”, 特别指‘涅槃’).  
akusala,【中】1.孽, 罪。2.坏行为。【形】不善的。  
akuhaka,【形】不骗人的。【阳】不欺骗。  
akovida (a 不+kovida 熟知),【形】不熟知, 不聪明的。  
akosalla,【形】不善的, 不善巧的。akosallasambhūta,【形】不善巧所生 的。MA.9.I,198. : akosallappavattiyā akusalarām veditabbam.(不善的发生, 当知为不善的。)  
**akka**(梵 arka),【阳】1.太阳。2.牛角瓜(Calotropis Gigantea; swallow-wort, 一种大灌木), 有白色和淡紫色的花, 在夏威夷用作项圈和泰国用作花圈)。  
akkanta(akkamati 的【过分】)1.踏过, 踩过。2.抑制过。  
akkandati(ā+**kand**(梵 **krand**)哭泣+a), 悲叹(to lament, wail), 哭(cry)。  
akkandi, **akkandana**,【过.中】悲叹。  
akkamati (ā+**kam**(梵 **kram**)迈大步走+a), 1.行走或踏在(to tread upon, to approach)。2.攻击(attack)。akkami,【过】。akkamma,【独】。akkanta,【过分】。  
akkamana(cp. BSk. ākramana),【中】走近、接近、踏在(going near, approaching, stepping upon, walking to)。  
akkutṭha, (akkosati 的【过分】) 已臭骂(being reviled, scolded, railed at)。  
akuppadhamma , 不动法者。Pug. : Katamo ca puggalo **akuppadhammo**?  
Idhekacco puggalo lābhī hoti rūpasahagatānām vā arūpasahagatānām vā samāpattīnām. So ca kho nikāmalābhī hoti akicchalābhī akasiralābhī; yatthicchakaṁ yadicchakaṁ yāvaticchakaṁ samāpajjatipi vuṭṭhātipi. Aṭṭhānametam anavakāso yaṁ tassa puggalassa pamādamāgamaṁ tā

samāpattiyo kuppeyyurūn--ayam vuccati puggalo “akuppadhammo”. Sabbepi ariyapuggalā ariye vimokkhe akuppadhammā.(什么人是‘**不动法者**’呢？在这里有一种人是得到诸色俱行或无色俱行定行者，他既是随欲得、容易得、顺利得，又能在喜欢的地方、喜欢的方法及喜欢的时间(随意)入定和出定。对于那个人来说，因为放逸的原因，那些定会摇动，这种情况不会有办法，这个人被称为：「**不动法者**」。所有的圣人在圣解脱中都是不动法者。)

akkocchi, (akkosati 的【过】)已臭骂。

akkosa(ā+**kruś** = **kruñc**, see kuñca & koñca<sup>2</sup>), 【阳】侮辱(abuse), 臭骂(shouting at), 责备(insult, reproach)。akkosavatthu, 责备事。Dasa akkosavatthūni, 十种责备事。(Vin.V,139; J I.191; SnA 364, 467; DhA I.212; IV.2.)。akkosantam na paccakkosati, rosantam na patirosati, bhanḍantam na paṭibhanḍati.(被骂而不反骂，被瞋怒而不报以瞋怒，被议论而不反以争论。)

akkosaka, 【阳】【形】侮辱的人。

akkosati (ā+**kus**(梵 **kruś**大叫+a), 臭骂, 辱骂, 责骂。akkosi, 【过】。

akkositvā, 【独】。

akkha<sup>1</sup>(Vedic akṣa), 【中】感觉器官。【阳】轮轴(the axle of a wheel)。akkhachinna, akkhabhagga, akkhabhañjana, 轮轴坏了。

akkha<sup>2</sup>(Vedic akṣa), 【中】骰子(a die)。anakkha, 非赌徒(one who is not a gambler)。kūṭakkha, 老千、赌棍、骗子(a false player, sharper, cheat)。akkha-dhutta, 赌徒。

akkha<sup>3</sup>(akkhi), 有眼(having eyes, with eyes)。

akkha<sup>4</sup>(Vedic akṣa), 【中】红果榄仁树(东印度的一种重要的乔木(Terminalia belerica), 用其种仁可以榨油, 从它的果实可提取染料和丹宁, 也是「三果粉」(Triphala churna)的三种成份之一(另外两种为: amatā 余甘子、abhayā 诃子); 树皮可提取树胶)。

akkha<sup>5</sup>, 等于廿格令的重量(1.4 克)。(akkha 【合】例如: visālakkha, sahassakkha 来自词素 akkhi = 眼)。

akkhaka(akkha<sup>1</sup> + ka), 【中】锁骨(the collar-bone)。adhakkhaka, 锁骨以下。

akkhana(a+khaṇa, BSk.akṣaṇa), 【阳】不适当的时间、非时节(wrong time, bad luck, misadventure, misfortune)。akkhaṇā, 【阴】闪电。akkhaṇavedhī,

【阳】射箭快如闪电, 或所射出之箭只轻擦目标的箭手。atṭha

akkhaṇā(asṭāvkṣaṇāḥ), 八难<sup>2</sup> (八无暇, 8 non conducive factors): 梵

行住(brahmacariyavāsāya)有八难: 如来出现于世,<sup>1</sup> 此人生于地狱

(nirayañam; narakāḥ); <sup>2</sup>畜生(tiracchānayoniñam; tirayañcaḥ); <sup>3</sup>饿鬼道

(pettivisayañam; pretāḥ); <sup>4</sup>长寿天(dīghāyukam devanikāyam; dīrghāyuṣo);

<sup>5</sup> 生于边国无知之夷狄中(paccantimesu janapadesu paccājāto; pratyanta-janapadam); <sup>6</sup> 虽生于中国(majjhimesu janapadesu paccājāto), 然有邪见(micchāditṭhiko)、颠倒见(viparītadassano); <sup>7</sup> 虽生于中国, 然为无慧(duppañño)、痴呆(jalo)、哑羊(eḷamūgo)而不能知善说、恶说之义(appatibalo subhāsitadubbhāsitassa athamaññātum; z 梵indriya-vāikalyam); <sup>8</sup> 此人生于中国, 有慧(paññavā)、无痴呆(ajalo)、无哑羊(anelamūgo), 能知善说、恶说之义(paṭibalo subhāsitadubbhāsitassa athamaññātum; 梵 mithyā-darśanam), 但如来不出现于世(梵 tathāgatānām anutpād)。见: A.8.29.Akkhana(难)。cf.: 《增壹阿含 42.1 经》(T 藏 2.747a), 《中阿含 124 经》八难经(T 藏 1.613a)。

akkhata (pp. of a + **kṣan** 转动, cp. parikkhata<sup>1</sup>), 【形】毫发无伤地, 不受伤(unhurt, without fault)。

akkhadassa(cp. Sk. akṣadarśaka), 【阳】庄家, 裁判员, 法官(one who looks at (i. e. examines) the dice, an umpire, a judge)。

akkhadutta, 【形】好赌。【阳】赌徒(one who has the vice of gambling)。akkhanti (a 无+khanti 忍耐), 【阴】无忍耐。

akkhaya(a + khaya, **kṣi** 拥有), 【形】不变的, 不变质的(not decaying)。【中】不变。

akkhara(Vedic akṣara), 【中】1.(巴利文)字母(alphabet)。2.固定, 持久(constant, durable, lasting)。akkharaphalaka, 【阳】写字的板。akkhara amaya, 【阳】写作和阅读的科学。(巴利文)字母顺序: Tañ yathā-a ā-i ī-u ū-e o, ka kha ga gha ña, ca cha ja jha ña, ta tha da ñha ña, ta tha da dha na, pa pha ba bha ma, ya ra la va sa ha la aṁ-iti.(see Bālāvatāra)

akkharikā, 【阴】猜字(台语: 脣谜猜)(“letter game”, recognising syllables written in the air or on one’s back); but all Indian letters of that date were syllables)。

akkhāta (pp. of akkhāti), 已宣布。

akkhātar, 【阳】讲述者(one who relates, a speaker, preacher, story-teller)。akkhāti(ā 向+khāyati<**khyā** 看起来; cp. Sk. ākhyāti,),宣布, 讲述, 声明(to declare, announce, tell)。akkhāsi(= ācikkhi), 【3 单.过】。akkhāhi, 【2.单.命】。akkhāta, 【过分】。akkhāyati 被讲述是, 【被】。akkhissati, 【未】。akkhissam, 【条】。ācikkhati, Intensive or Frequentative.

akkhātu, akkhāyī, 【阳】陈述的人, 教士。

akkhāna(Sk. ākhyāna), 【中】报告, 讲述者(one who relates, a speaker, preacher, story-teller)。有时读作: ākhyāna。

akkhāyika, 【形】讲述(relating, narrating)。

akkhāyin, 【形】讲述(telling, relating, announcing)。

**akkhi**(cp. Sk. īksate, kṣaṇa, pratīka, anīka), 【中】眼睛。akkhikūpa, 【阳】眼窝(the socket of the eye)。akkhitārā, 【阴】瞳孔。akkhidala, 【中】眼睑、眼皮(the eye-lid)。akkhi-añjana, 眼药水(eye ointment, collyrium)。akkhigaṇḍa, 眼痈(eye-protuberance)。akkhigūtha, 眼屎(secretion from the eye)。akkhichidda, 眼孔(the eye-hole)。akkhimala, 眼垢(dirt from the eye)。

**akkhika<sup>1</sup>**, 【形】有眼睛(having eyes, with eyes)。añjanakkhika, 眼线( with eyes anointed)。aḍḍhakkhika, 半眼(暗地里)(with half an eye, i. e. stealthily)。tambakkhika, 红眼(red-eyed)。anakkhika, 无眼(having no eyes)。

**akkhika<sup>2</sup>** (cp. Sk. akṣa), 【中】网目(the mesh of a net)。

**akkhitta<sup>1</sup>**(a+khitta 搅扰), 【形】没搅扰。

**akkhitta<sup>2</sup>**(BSk ākṣipta, pp. of ā + **kṣip** 投、抛), 【形】打击、丢掉(hit, struck, thrown)。

**akkhin**(= akkhika<sup>1</sup>), 【形】有眼睛。mandakkhin, 柔眼的(soft-eyed)。

**akkodha** (a 无+kodha 愤怒【阳】), 【阳】无愤怒。

akkodhana (a 无+kodhana 愤怒【形】), 【形】无愤怒。

akkhobha, 【形】不易受搅扰的。

akkhobhinī, akkho hinī, 【阴】1.一个有四十二个零的数位。2.一个拥有 109,350 个步兵、 65,610 个骑兵、 21,870 个象兵和 21,870 个战车的军队。

akkosa (ā 向+[**kruś** 叱=**kruñc** ]), 【阳】叱(彳、), 骂。

akkosati (参考 [ akkosa 叱骂]), 叱(彳、), 骂(【单, 叁, 过】akkocchi)。

**akhaṇḍa** (a 无+khaṇḍa 毁坏), 【形】无毁坏。

**akhila**(cp. Sk. khila), 【阳】【中】不荒废, 非荒芜, 非荒野。akhīlajāto, 产生荒废。c.f. khilā(荒芜)。

**akhetta**, 【中】瘠地(barren-soil), 非(福)田。

aga, 【阳】1.山。2.树。

**agata** (a 未+gata 去【过分】) 【过分】未去。

**agati**, 【阴】迷途。agatigamana , 误入歧途(practising a wrong course of life, evil practice, wrong doing)。

**agathita**, 【过分】已不束缚(not bound to)。cf. gathita(已绑)。

**agada**(Vedic agada; a + gada), 【中】阿伽陀药(medicine, drug), 解毒药(counterpoison)。agadaharīṭaka, 胡子药。

agaru, aguru, (Sk. aguru; a-不+garu 重疊×ㄥˋ), 【形】1.不重的。2.不麻烦的。【阳】沉香(顶级的香料, 沉香树(aquilaria agallocha, agarwood) 的芳香性的、树脂质的木材, 东方人用作烧香的香料。产地: 越南、柬

埔寨、缅甸、寮国、马来西亚、印度尼西亚、巴布辛西几内亚、中国的海南岛)。沉香别名：乌沉、水沉、奇楠沉、伽罗香、蜜香、黄熟香、栈香、木槛、木蜜、阿伽罗香、阿伽噜、恶揭噜、阿伽楼。在中国医学中，沉香是味卒温，进入胃和肾，有降气、纳肾、平肝、壮阳的作用，主治胸腹、呕吐、平胃、平哮喘、治小便闭塞，此外，还有痛安神的作用。对于强化心脏及神经具有疗效，沉香帮助睡眠、养颜美容、消胀气、排宿便、去油脂，有好的提阳功效。

agalu(Sk. aguru),【阳】沉香。

agādha,【形】1.非常深的。2.无支持者的。

agāra , āgāra(cp. Sk. agāra) , 【中】屋, 家, 境。【形】住宅。anagāra, 游行僧(homelessness or the state of a homeless wanderer (mendicant))。

rājāgāra, 王宫。suññāgāragatānām, 已去空屋。suññāgāre abhiramāmi, 我在空屋受乐(指得初禅乃至第四禅)。

agārava , 【阳】不尊敬。S.6.2.I,138.：“Dukkham kho agāravo viharati appatisso.”(不尊敬、不易教化的生活是苦。)

agāraka (<agāra) 【中】小屋(a small house, a cottage)。

agārika, agāriya,【形】【中】在家人, 俗人(a householder, layman)。【阳】一家之主。agārikā,【阴】女主人(a housewife)。

agārin(<agāra,【形】【阳】一家之主。agārinī,【阴】女主人(a housewife)。

agocara(a+gocara),【阳】非行处。六种非行处, 即如: 到(1)妓院、(2)寡妇、(3)处女(kumārikā,《分别论》作: thullakumārigocaro 老处女行处)、(4)阉割之人、(5)比丘尼、(6)酒家托钵。Chabbidhe ca agocare carati. Seyyathidam-- vesiyāgocare vidhavathulla-kumārika-pañḍaka-bhikkhunī-pānāgāra-gocareti.

agga, -agga,(Vedic agra),【形】最高的, 顶端。【阳】1.顶, 端。2.【介】(agge),从...起。aggatā,【阴】aggatta,【中】前显赫, 给予社会中有突出表现者的奖励(pre-eminence)。aggaphala,【中】1.第一次的种植收成。

2.阿罗汉圣果的上果位。aggamagga(agga+m+agga),【阳】最优异的(most excellent)。aggamahesi,【阴】皇后。kusagga , tiṇagga , 叶端(tip of a blade of grass)。dumagga, 树顶(top of a tree, the best of trees, an excellent tree)。dhajagga, 旗顶(of a banner); pabbatagga, 山顶(of a mountain)。

sākhagga, 枝头(of a branch); dhanagga, plenty; madhuragga; bhavagga, the best existence; rūpagga extraordinary beauty; lābhagga, highest gain。sambodhi-y-agga,一切知智(highest wisdom, = sabbaññuta-ñāṇam)。

ajja-t-agge(ajja-t-agge),从今以后(from this day, after today (cp. BSkr. adyāgrena))。bhattachagge,饭后(after a meal)。aggangulī,(the main finger, i.e. index finger)。aggāsana,最上座(main seat)。aggupatthāka,首席(chief

personal attendant)。aggakārikā, 最上味(first taste, sample)。aggakulika, 最高评价的家族(of an esteemed clan (=setthagga))。aggañña recognized as primitive primeval, (porāna +). agгаданта, 最上调御(one who is most excellently self-restrained (of the Buddha))。aggadāna, 最上的布施(a splendid gift)。aggadvāra, 大门(main door)。agganakha, 指甲端(tip of the nail)。agganagara, 首善城市(the first or most splendid of cities)。agganikkhitta, 最高的赞美(highly praised or fame)。agganikkhittaka, 最上座(an original depository of the Faith)。aggapakatimant, 最高的特色(of the highest character (=aggasabhāva))。aggapatta, 证得最高(having attained perfection)。aggapasāda, 最高的信心(the highest grace)。aggapiṇḍa, 最上的奉献或托钵(the best oblation or alms)。aggapiṇḍika, 最上的奉献(receiving the best oblations)。aggapuggala, 最上人(the best of men (of the Buddha))。aggapurohita, 首相(chief or prime minister)。aggaphala, 最上果(the highest or supreme fruit (i. e. arahantship))。aggamagga, 最上道(adj.) having reached the top of the path, i.e. arahantship。aggamahesi, 王后(the king's chief wife, queen-consort)。aggarajā, 首要的国王(the chief king)。aggavara, 最优雅(most meritorious, best)。aggavāda, 最原始教义(the original doctrine (=theravāda))。etadagga(etad 那+agga 最高的、顶端), 【形】第一的。

aggañña, 【形】被认为是最高的或最重要的。

aggala, aggalā, (cp. Sk. argala & argalā to \*areg to protect, ward off, secure etc.), 【阴】1. 闩, 门闩(a bolt or cross-bar)。2. 作为紧缩衣服的一块布条(a strip of cloth for strengthening a dress etc., a gusset)。

aggabīja (aggabīja 种子), 【形】以插枝为种子。

aggi(Vedic agni), 【阳】火(fire, flames, sparks; conflagration)。aggikkhandha, 【阳】火蕴, 火海。aggiparicaraṇa, 【中】奉火, 拜火。aggisālā, 【阴】火房, 桑那浴室。aggisikhā, 【阴】火焰(直译: 火顶)。aggihutta, 【中】火供。aggim ujjāleti, aggim jáleti, 点火(kindle, make burn)。agyantarāyo, 火难(火灾)。

aggika(aggi + ka), 【形】拜火的人(one who worships the fire)。

Aggivessana, 【阳】阿奇舍那(人名, 参考 T 新修大藏经 1:757)。

aggihutta (aggi 火+hutta 供物), 【中】火供(物)。

aggh , 【字根 I.】有价值(to be worthy), 该得到(to deserve)。

aggha, 【阳】价, 值(price, value, worth)。【中】宽待客人的义务。agghakāraka, 【阳】评价者, 估价者。

agghaka(=aggha), agghanaka, 【形】(【合】) 有...价值的。

agghati (aggh 有价值+a; Sk. arghati, argh = arh), 值得。agghi, 【过】。

aggħāpana, 【中】定价，估计。

aggħāpanaka, 【阳】估价者。

aggħāpaniya(grd. of aggħāpeti), 【形】【中】要被估计的。

aggħika, agħċiġa, 【中】饰有纸带花彩的木柱。

agħċiġa, 【中】宽待客人的义务。

agħa<sup>1</sup> (语基为 agħas)(Sk. agha, of uncertain etym.), 【中】【形】1.罪恶，不幸。2.伤心事，痛苦。anagħa 【反】。

agħa<sup>2</sup>, 难以防守的(is untenable)。

aghavvin (agħa 痛苦+vin 有), 【形】有痛苦(suffering pain, being in misery)。

aghāvin (agħa 痛苦+āvin 有) 【形】【阳】有痛苦。

añnavi, 【阴】森林。añnavimukha, 【中】森林的外边缘。añnavisañkhobha, 【阳】野蛮部落中的骚动。

aṅk , 【字根 I.】制定(to mark out)。【字根 VII.】做记号(to mark), 计算(to count)。

aṅka, 【阳】1.(人坐着时)大腿的朝上部分。2.特征，记号。3.数位。aṅke nisinno, 坐大腿上。

aṅkita, aṅketi 的【过分】，已划线标出，已打烙印。

aṅkura(cp. Sk. aṅkura), 【阳】幼苗，嫩芽(台语：嫗 inn<sup>2</sup>、芽 ge<sup>5</sup>)。

aṅkusa, 【阳】采果子或驯象用的带钩棍子，钩杆。

aṅketi (aki +e), 划线标出，打烙印，写上号数。aṅkesi, 【过】。aṅketvā, 【独】。

aṅga, 【中】1.成分。2.肢。3.特质。4.原因(DT.14.-3/II,44. : **Aṅganti kāraṇam.**)。aṅgapaccaṅga, 【中】大小肢。aṅgapaccaṅgasampannatā, 【形】

肢体匀称。aṅgarāga, 【阳】涂身的化妆品。aṅgavijjā, 【阴】手相。

aṅgajāta, 【中】男性生殖器(直译：生支)，女性阴部(sign of male or female (see above 3); membrum virile and muliebre)。Pārā.III,38. : “Pañcahi bhikkhave, ākārehi aṅgajātarām kammaniyaṁ hoti-- rāgena, vaccena, passāvena, vātena, uccāliṅgapāṇakadatṭhena.(五事生支勃起：欲念、大便、小便、风、毛虫吃咬而生支勃起。)(阿罗汉不再因欲念而生支勃起)。

Pārā.III,20. : Varāṁ te, moghapurisa, āśivisassa ghoravisassa mukhe aṅgajātarām pakkhittarām, na tveva mātugāmassa aṅgajāte aṅgajātarām pakkhittarām. Varam te, moghapurisa, kañhasappassa mukhe aṅgajātarām pakkhittarām, na tveva mātugāmassa aṅgajāte aṅgajātarām pakkhittarām. Varam te, moghapurisa, aṅgrakāsuyā ādittāya sampajjalitāya sajotibhūtāya aṅgajātarām pakkhittarām, na tveva mātugāmassa aṅgajāte aṅgajātarām pakkhittarām. Tam kissa hetu? Tatonidānañhi, moghapurisa, maraṇāṁ vā nigaccheyya maraṇamattarām vā dukkharām, na tveva tappaccayā kāyassa bhedā paramaṇā apāyaṁ (Pārā.III,21.) duggatiṁ vinipātarām nirayaṁ upapajjeyya. (真

的！愚人！宁入男根于恐怖毒蛇牙中，亦勿入于女根中。愚人！宁入男根于毒蛇口中，亦勿入于女根中。真的！愚人！宁入男根于炽热之火坑中，亦勿入于女根中。何以故？愚人！由彼因缘，实可能受死或等于死之苦，而身坏命终后，不生于恶处、恶道、苦趣、地狱。）

aṅgaṇa<sup>1</sup> (cp. Sk. aṅgaṇa & aṅgana), 【中】空地，院子(an open space)。

aṅgaṇa<sup>2</sup>,【中】斑点(a speck or freckle), 心意的污染.M.5.I,27. : pāpakānaṁ kho etarāṁ, āvuso, akusalānaṁ icchāvacarānaṁ adhivacanāṁ, yadidāraṁ aṅganan”ti. 恶、不善、欲行境，都是所谓‘秽’的同义词。)。

aṅgada, 【中】臂镯(a bracelet)。cittaṅgada, 【形】各式各样的臂镯(with manifold bracelets)。

aṅganā, 【阴】女人，妇女。

aṅgāra, 【阳】【中】火炭，炭渣。在灰烬中继续燃烧的一块煤炭。

aṅgārakaṭātha, aṅgārakapalla, 【阳】装煤渣或灰烬的平锅。aṅgārakāsu, 【阴】一个充满煤渣或灰烬的火坑。aṅgāramamīsa, 【中】火炭上烤的肉。aṅgāraṅgika, 【形】(【合】)拥有很多成分的。例如: duvaṅgika = 两部分。由二个部份所组成。

aṅgāraka, 【形】炭火的，赤色的。【阳】火星(Mars)，有译作：势惑劳，盍哦啰迦。

aṅgīrasa, 【阳】辉煌者(正等正觉者)。S.3.12.I,81. : “Padumāṁ yathā Kokanadaṁ sugandhaṁ, Pāto siyā phullamavītagandhaṁ. Aṅgīrasam passa virocamañnam, Tapantamādiccamivantalikkhe”ti. (芬芳红莲花，晨开香未离，见辉煌者光，如日照虚空。)SA.3.12.I,152. : **Aṅgīrasanti** sammāsambuddhaṁ.(辉煌者：正等正觉者。)

aṅguṭha, 【阳】拇指(日语：亲指,oyayubi)，拇指。

aṅgula, 【中】一指宽(2cm(公分))。【形】(【合】)很多指宽的数量。

aṅguli, 【阴】手指，脚趾。aṅgulipabba, 【中】指节。aṅgulimuddā, 【阴】图章戒指，戒指。SA.5.2. : **Dvaṅgulapaññāyati** parittapaññāya. Yasmā vā dvīhi aṅgulehi kappāsavatīm gahetvā suttam kantanti, tasmā itthī “dvaṅgulapaññā”ti vuccati.(二指智：小智。用两指取棉布，编织纺纱，因此，女人称为‘二指智’。) S.5.2.: “Yam tam isīhi pattabbam, thānam durabhisambhavarū; Na tam dvaṅgulapaññāya, sakkā papotumitthiyā”ti.(仙人应至处，是处难到达，二指智之女，不能到彼处。)

**Aṅgulimāla**, 【阳】(人名)鸯掘摩罗、鸯崛髻(原为杀人魔，后被佛陀所折服。有《鸯掘摩罗经》(M.86.)。该经有一句成为保护偈：‘yatoham, bhagini, ariyāya jātiyā jāto nābhijānāmi sañcicca pāṇam jīvitā voropetā, tena saccena sotthi te hotu, sotthi gabbhassā”ti.(姐妹！自从我在圣中生

后，不故意剥夺任何有息者的生命。依此真实语，愿妳平安，愿胎儿平安。)

aṅgulīyaka, aṅguleyyaka, 【中】戒指。

acari, acariñsu, acarisam, acarum, [carati 行、走] 的【过分】。

acari, acāri, [carati 行] 的【3单.过】。

acala, 【形】不动的，不能动摇的。acala, 一般指不为三灾(于最后一劫世界即开始坏灭而引起天灾，即：火灾--坏欲界至初禅天、水灾--流失至第二禅天、风灾--破坏至第三禅天)所动乱的第四禅。acalaṭṭhāna , 不动处(第四禅)。(三坏即三灾，可参考 Vism.414.;《长阿含经》(世记经)三灾品(T1.137.2),《大毗婆沙论》卷一三三(T27.689.3),《俱舍论》卷一二(T29.66.2).)

acinteyya (a 不+cinteyya 思【义】),【形】不能被思。

acitta(a + citta<sup>2</sup>),【形】无心的。

acittaka(a + citta<sup>2</sup> + ka),【形】1.无意识(without thought or intention, unconscious, unintentional)。2.无心(without heart or feeling, Instr. acittakena (adv.) heartlessly.)。无心者，谓入无想及灭尽定。

acittikata (a + citta<sup>2</sup> + kata; cp. cittikāra),【形】意识不清(not well thought)。

acira, 【形】不久的，最近的。aciram,【副】近来，不久前。acirappabhā, 【阴】闪电。acirapakkanta (acira 不久+pakkanta 走出去【过分】) 【过分】走出去不久。see cira & cp. nacira。

ace, 【字根 I.】礼拜(to worship), 尊敬、给予...荣誉(honour), 庆祝、祝贺(celebrate)。

acetana, 【形】无感觉的，无机的。

acela(a+cela),【形】无衣服的，裸体的。acelaka,【阳】裸体的修行者(裸体外道，有空衣派 digambara 及白衣派 śvetāmbara)。

acc, 【字根 VII.】给予，尊敬(to honour)。

acc-【前缀】在元音前 ati 被同化的型态。直到、过度、超过、上、大。

accagā (atigacchatī‘超越’的【3单.过】), 超越了，克服了。

accanā, 【阴】1.祭品。2.尊敬，礼敬。

accanta (ati 越过+anta 终极、边界),【形】全盘，永久的，绝对的。accantam, 【副】全盘，永久，极端，非常。

accantaniṭṭha (accanta 全盘+niṭṭha 依赖【形】),【形】全盘依赖。

accaya (<acceti 跨越),【阳】1.缺点、罪。2.失效。3.消逝、过世。

(A.3.4./I,103.)(世尊说)：「(一)于过不见过(Accayam accayato na passati)。(二)于过见过，但不如法忏悔(accayam accayato disvā yathādhammam nappatikaroti)。(三)再者，不接受他人如法发露过失(忏悔)(parassa kho pana accayam desentassa yathādhammam

nappatīggāñhāti.)。诸比丘！成就这三法者，当知是愚人。  
accayena (<accaya 消逝), 【副】在…消逝后。  
accasara, 【形】流动越过。  
accāraddhavīriya , 【中】过度精进(too much exertion)。  
accādahati (ati 上至+ā 向+dhā 放置),放在…上。【义】accādhāya。  
accādhāya, 【独】放在…上。pāde pādam accādhāya, 足足相累。  
accāyika, 【形】紧急的。  
accāsanna, 【形】很近，非常接近。  
acci, 【阴】火焰。accimantu, 【形】有火焰的，灿烂的。【阳】火。  
accita, (acceti 的【过分】) 敬礼过，尊敬过。  
accuggata, 【形】很高，非常高的。  
accuṇha, 【形】很热，非常热的。【阳】大热。  
accuta (a 无+cuta 死【过分】), 【形】永恒的，不死的。【中】永恒的平静。  
nibbānapadamaccutam (=nibbānaṁ padamaccutam), 无死的涅槃。  
accussanna, 【形】很丰富，非常丰富。  
acceti, 1.(ati 越过+i 走+a), 打发时间，跨越。2.(acc 尊敬+e), 敬礼，尊敬。  
accesi, 【过】。accaye, 3sg.opt.。  
accogālha, 【形】陷入深底，过度丰富。  
accodaka, 【中】太多水。  
acchaka<sup>1</sup> = accha<sup>2</sup>, 熊(a bear)。  
accha<sup>1</sup> (cp. Sk. accha, dial., to rc (see accati), thus “shining”; cp. Sk. ṛkṣa bald, bare and Vedic ṛkvan bright. Monier-Williams however takes it as a +cha fr. chad, thus “not covered, not shaded”), 【形】清澈的，清净的，妙，净，净妙(clear, transparent Vin I.206 (°kañjika); D I.76 (maṇi = tanucchavi DA I.221), 80 (udakapatta), 84 (udaka-rahaba); M I.100; S II.281 (°patta); III.105 (id.); Vv 79<sup>10</sup> (vāri); DA I.113 (yāgu)。acchodaka, 【阳】清水。acchodikā, 【阴】清水。  
accha<sup>2</sup> (Vedic ṛkṣa), 熊(a bear; aghammigā). cf. acchikka。  
accha<sup>3</sup> = akkha<sup>2</sup> 骰子(a die)。see acci-bandha。  
accha<sup>4</sup> (Ved. ṛkṣa), 【形】受伤的，痛苦的(hurtful, painful, bad DhA IV.163 (accharuja)。  
acchati (ās 坐+a; ā 缩短，而 sa 换成 ccha), 1.坐。2.保持。acchi, 【过】。  
acchambhī, 【形】大胆的，无畏的，不怕的。  
accharā<sup>1</sup>, 【阴】弹指(finger-snap), 打榧<sup>5</sup>子(把拇指贴紧中指面，再使劲闪开，使中指打在掌上发声)。accharākkhana , accharāsanghāta, 【阳】一弹指的时间。accharāsadda, 【阳】弹指声。《俱舍论》说：「一疾弹指倾六十五刹那。」

accharā<sup>2</sup>, 【阴】仙女(a celestial nymph), =devaccharā= devakaññā。【复】  
accharāyo。

acchariya,【中】不可思议(台语: put kho su gi<sup>7</sup>, 想拢无 siunn<sup>7</sup> long<sup>2</sup> bo<sup>5</sup>。),  
惊奇。【形】意想不到的，绝妙的。

acchariyam, I. 不可思议 (【中】【单】【主】)。II. 【副】不可思议！

acchariyam vata ([acchariyam 不可思议!] [vata 确实]), 确实不可思议！  
acchādana, 【中】衣服。acchādanā, 【阴】隐匿。

acchādeti (ā 向+chādeti 覆盖(<chad 盖)), 覆蔽, 穿(衣), 盖上。【单.貳.命】  
acchādehi。【过】acchādesi。【过分】acchādita。【独】acchādetvā。

acchijja, (acchindati 1. 抢夺, 2. 打破)的【独】。

acchidda (a 无+chidda 孔), 【形】无孔。

acchindati (ā+chid 切断+m-a), 1. 抢夺, 掠夺。2. 打破。acchindi, 【过】。  
acchinna, 【过分】。

accheccchi (chindati‘割’的【过】), 挣脱, 割掉, 毁灭。

acchejja, 【形】不能坏的, 不能毁的。

acchera, 不可思议。参考 acchariya。

acchodi (accha 澄清+uda 水), 澄清的水。

aja, 【阳】山羊。ajapāla, 【阳】牧羊人。ajalañḍikā, 【阴】羊粪。ajakalāpaka,  
【阳】山羊群。

Ajātasattu (a 未+jāta 生【过分】+sattu 敌), 【阳】(人名)未生怨, 阿阇(ঐ)世王, 摩羯陀国(Magadha)的国王。

Ajaan, Ajan, Ajahn, Ajarn, Acharn(巴Ācariya), 【泰语(ອາຈານ)】阿姜, 阿旃, 老师。近代有名的泰僧有：指由阿姜索Ajan Sao Kantasilo, 1861~1941)与其弟子阿姜曼(Ajan Man Bhuridatta, 1871~1949)，再传弟子：阿姜帖(Ajan That Desaransi, 1902 ~1994)、阿姜力(Ajan Lee Dhammadharo, 1907 ~1961)阿姜信(Ajan Sim Buddhacaro 1909-1992)、阿姜摩诃布瓦(Ajan Maha Boow Ñāṇasampanno , 1913 ~)、阿姜查(Ajan Chah 1918-1992)等。

ajagara, 【阳】蟒蛇(boa constrictor)。

ajajjara(a+jajjara), 【形】不老, 不枯萎, 不衰弱。

ajajjarita(a+jajjarita), 【过分】已不老。

ajañña, 【形】不纯的, 不洁净的。

ajā, ajī, 【阴】雌山羊。

ajāta (a 未+jāta 生【过分】) 未 生。

Ajātasattu (a 未+jāta 生【过分】+sattu 敌), 【阳】阿阇(ঐ)世(人名), 未生怨(未出生就已经是父王的敌人, 后来受提婆达多怂恿, 篡位弑父)。

ajānam ([a 不+jānam 知【阳.单.主, 现分】], 不知【阳.单.主, 现分】)。

ajānatarām (a 不+jānatarām 知(【阳.单.与.属，现分】),不知(【阳.单.与.属，现分】) )。

ajānana, 【中】无知。

ajānanta, ajānamāna, 【现分】不知道，没有学识。

ajānitvā, ajāniya, 【独】不知道，没有注意到。

**Ajita Kesakambala** 【阳】阿逸多·翅舍金披罗(人名)，属于唯物论，认为人就是他的身体，身体死亡就等于该人完全灭尽，死后没有识，也没有业的报应。「所有众多之沙门论师中，末伽梨论(Makkhalivādo)是最恶。诸比丘！(末伽梨)痴人是如是说、如是见：无有业(natthi kammañ)、无有业果(natthi kiriyam)、无有精进(natthi vīriyam)。」  
(A.3.137.I,411-412.)

**ajina**(Vedic ajina, to aja, orig. goats'skin), 【阳】猎豹(cheetah, 有黑色斑点，腿长善跑)，羊皮。【中】猎豹皮。ajinakkhipa, 【阳】猎豹皮披风。

ajinappavenī(编织品), 【阴】猎豹皮编织品。ajinayoni, 一种的羚羊。

ajinasāti, 皮衣。kharājinam, 粗糙的羊皮(一种苦行僧的衣着)。

ajinapattā, 【阴】蝙蝠。

ajini (jināti 的【过】), 征服过。

ajimha, 【形】不弯曲的，直的。

ajiya = ajikā (see ajaka).

ajira(Vedic ajira to **aj**), 【中】院子(a court, a yard)。

ajīraka(a + jīraka), 【中】消化不良(indigestion)。

**ajeyya**<sup>1</sup> & **ajjeyya**(a + jeyya, grd. of jayati), 【形】1.不能被强取的(not to be taken by force)。2.不能征服的(not to be overpowered, invincible)。

**ajeyya**<sup>2</sup> (a + jeyya, grd. of jiyati), 【形】不衰的，不老的，永恒(not decaying, not growing old, permanent)。

**ajj** , 【字根 I.】赚得(to earn), 获得(obtain)。【字根 VII.】赚得(to earn)。

ajja, ajjā(Vedic adya & adyā, a + dyā, a° being base of demonstr. pron. (see a<sup>3</sup>) and dyā an old Loc. of dyaus (see diva), thus “on this day”), 【无】今天，现在(to-day, now)。ajjatana, 【形】新潮，指今天。ajjatanāya, 【与】在今日。tayājja , 三时(昼夜各三时)。

ajjat'agge (ajja 今日+agge 从...起【介】),=ajjatagge), 从今日起。

ajjava(cp. Sk. ārjava, to **rju**, see uju), 【阳】【中】正直，诚实(straight, upright)。

ajjita(pp. of ajjati), 【形】曾经获得，曾经聚积(obtained)。

ajjunho(haplology fr. ajja-junho; see junhā), 【形】这月光之夜(this moonlight night)。

ajjuka (\*Sk. arjaka), 丁香罗勒(Ocimum gratissimum), 又称印度罗勒，七

层塔。

ajjuna(Vedic arjuna, to **raj** 染), 【阳】1.阿见(产于热带亚洲的榄仁树属(Terminalia Arjuna), 其特点是具涩的树皮, 用于制革)。2.一位王子的名字。

ajjh-(assimilation group of adhi + vowel), 1.在...上。2.上等。

ajjhagā, (adhigacchati ‘获得’的【过特】) 【3 单.过】来到, 达到, 获得, 经验。SA.8.3.I,270. : **Ajjhagamā munīti** adhigato muni.(达到牟尼：证得牟尼。)

ajjhatta (ajjh 在...上+atta 自我 , cp.Sk.adhyātma, cp.attā), 【形】自我身内, 跟自己有关系的。ajjhattam, 【副】内在地、在自我身内。【反】bahiddhā , bāhira , 外在的(outward)、外在地(outwardly)。ajjhattam vā bahiddhā vā , 或内或外。ajjhatta-bahiddhā , 内外。Vbh.#2. : Tattha katamaṁ **rūpaṁ ajjhattam?** Yam rūpaṁ tesam̄ tesam̄ sattānam̄ <sup>1</sup>ajjhattam <sup>2</sup>paccattam̄ <sup>3</sup>niyakam̄ <sup>4</sup>pātipuggalikam̄ <sup>5</sup>upādinnam̄, cattāro ca mahābhūtā catunnañca mahābhūtānam̄ upādāyarūpam̄--idam̄ vuccati rūpaṁ ajjhattam̄.(在此, 什么是‘**内色**’? 凡是色法, 那个这个众生 <sup>1</sup>内(ajjhatta; internal)、<sup>2</sup>众生本身(paccattam; personal 私人)、<sup>3</sup>各自(niyakam; self-referable)、<sup>4</sup>己身(pātipuggalikam; one's own)、<sup>5</sup>个人(upādiññam; individual)、<sup>6</sup>已取者(upādāya rūpam; is graped)的四大种及四大种所造色。) Vbh.#4. : Tattha katamaṁ **rūpaṁ bahiddhā?** Yam rūpaṁ tesam̄ tesam̄ parasattānam̄ parapuggalānam̄ <sup>1</sup>ajjhattam̄ <sup>2</sup>paccattam̄ <sup>3</sup>niyakam̄ <sup>4</sup>pātipuggalikam̄ <sup>5</sup>upādinnam̄, cattāro ca mahābhūtā catunnañca mahābhūtānam̄ upādāyarūpam̄--idam̄ vuccati rūpaṁ bahiddhā. (在此, 什么是‘**外色**’? 凡是色法, 那个这个其他众生 <sup>1</sup>内、<sup>2</sup>众生本身(私人)、<sup>3</sup>各自、<sup>4</sup>己身、<sup>5</sup>个人、<sup>6</sup>已取者的四大种及四大种所造色。)

ajjhattika(ajjhatta+ika), 【形】私人的(personal), 内在的(inward)。(Nd<sup>1</sup> 346: ajjhattikaṁ vuccati cittam̄「内在的」称为「心」)。【反】bāhira , 内在的(outward)。

ajjhattabahiddhā (ajjhatta 在自我身内【副】+bahiddhā 在外部【副】) 【副】在自我身内及外部。

ajjhattarata (ajjhatta 在自我身内+rata 喜乐【过分】) 【过分】在自我身内喜乐。

ajjhattika (ajjhatta 自我身内+ika (形容词化)) 【形】自我身内。

ajjhappatta, 【形】偶然遇到, 突然接近。

ajjhabhāsati, (adhi 在...上+a+**bhās** 说+a), 向...讲话, 演说。ajjhabhāsi, 【过】。

ajjhayana, 【中】求学, 学。

ajjhavāsayi, 1.使之滞留在...上。2.同意(adhvāseti 的【3 单.过】)。  
ajjhācarati, (adhi 在...上+a+**car** 移动+a), 犯戒, 犯法。ajjhācari, 【过】。  
ajjācāra, 【阳】1.罪犯, 过失。2.行房。  
ajjhācinṇa, (ajjhācarati 的【过分】) 1.多练习过。2.习惯性地作过。  
ajjhāpana, 【中】教, 指示。  
ajjhāpanna (ajjhāpajjati 的【过分】), 犯罪过。  
ajjhāya, 【阳】章。  
ajjhāyaka, 【阳】指导者, 教师。  
ajjhāruhati, (adhi 在...上+ā+**ruh** 上升+a), 起来, 爬上。ajjhāruhi, 【过】。  
    ajjhārūlhi, 【过分】。  
ajjhāvara, 【阳】人选。  
ajjhāvasati (adhi 在...上+ā+**vas** 住+a), 居住, 定居, 统治。ajjhāvasi, 【过】。  
    ajjhāvasitvā, 【独】。【1.复.现】 ajjhāvasāma。【阳.单.工.离 , 现分】  
    ajjhāvasatā)。  
ajjhāvuttha, (ajjhāvasati 的【过分】), 居住过, 住进过。  
ajjhāsaya, 【阳】意图, 安排。ajjhāsayatā, 【阴】(【合】)有意图的事实。  
    ajjhīttha, (ajjhēsati 的【过分】)。  
ajjhupagacchati (adhi 在...上+upa 近+**gam** 去+a), 1.来到, 到达。2.同意。  
ajjhupagata, (ajjhupagacchati 的【过分】) 1.来到, 到达。2.同意。  
ajjhupagamana, 【中】1.抵达。2.协议, 同意。  
ajjhupekkhati (adhi 在...上+upa 近+**ikkh**(梵 *ikṣ*)见+a), 在上旁观, 忽略。  
    ajjhupekkhi, 【过】。ajjhupekkhita, 【过分】。  
ajjhupekkhana, 【中】 ajjhupekkhanā, 【阴】冷淡(indifference), 不在乎  
    (negligence), 中舍。  
ajjhupekkhitar (<ajjhupekkhati 在上旁观), 【阳】在上旁观者。  
ajjhupeti (adhi 在...上+upa 近+i+a), 靠近, 接近。ajjhupesi, 【过】。ajjhupeta,  
    【过分】。  
ajjhēsati (adhi 在...上+**isu** +a), 请求, 邀请。ajjhēsayi, 【过】。  
ajjhēsanā, 【阴】请求, 邀请。  
ajjhēsita, (ajjhēsati 的【过分】)。  
ajjhokāsa, 【阳】露天, 户外。  
ajjhokirati (adhi 在...上+ava 下+**kir** 散+a), 散布, 撒(在上散下)。  
ajjhogāhati(adhi 在...上+ava 下+**gāh** 冲进、埋首+a),使...插进, 进入, 陷  
    入。ajjhogāhi, 【过】。  
ajjhogāḥha, (ajjhogāhati 的【过分】) 插进, 进入, 陷入。  
ajjhōtharati, ajjhogāheti, (adhi 在...上+ava 下+**thar**+a), 淹没, 制服。  
    ajjhōthari, 【过】。【独】 ajjhogahetvā。

ajjhottthaṭa, (ajjhotttharati 的【过分】) 淹没, 制服。

ajjhopanna, adhipanna (adhi+panna), 1. 【过分】到达。2. 【过分】抓住 (adhipajjati‘到达’的【过分】)。

ajjhosa (= ajjhosāya), 黏住(in verse only as ajjhosa tiṭṭhati to cleave or cling to S.IV,73; Th.1, 98, 794.)。nājjhosa tiṭṭhati, 不黏住。

ajjhosati (adhi 在...上+ava 下+sayati 依靠), 上下依靠。【过分】ajjhosita。

ajjhosāna, 【中】黏住(cleaving to (earthly joys)), 耽溺。

ajjhohaṭa, (ajjhoharati 的【过分】)。

ajjhoharāṇa, 【中】吞, 食。ajjhoharanīya, 【形】可以吞或吃的。

ajjhoharati (adhi 在...上+ava 下+**har** 运送+a), 吞(直译: 在上下运送)。

    ajjhohari, 【过】。

ajjhohāra, 【阳】吞。

ajjhohita, 【过分】塞满过(嘴)。

ajjhupekkhati (adhi 在...上+upekkhati 旁观) 在上旁观。【过分】

    ajjhupekkhita。

ajjhupekkhitar (<ajjhupekkhati 在上旁观) 【阳】在上旁观者。

añc, 【字根 I.】礼拜(to worship)。

añch, 【字根 I.】拉出(to draw), 伸展(to stretch)。

añchatī(= ākāḍḍhati, which latter is also the Sk.gloss (ākāṛṣayati) to the Jain Prk.añchāvei =añchatī)拉、拖(to pull, drag, pull along), 转辘轳者(to turn on a lathe)。M I.56 (vv.ll.p.532 acch° & añj°); Th 1, 750 (añcāmi T., v.l.aññāmi).añchatī should also be read at J I 417 for **udakaññi añcantī** (in expl.<sup>n</sup> of udañcanī pulling the water up from a well, q.v.), where it corresponds to **udakaññi ākkāḍḍhati** in the same sentence.

añja (adv.) [orig. imper. of añjati<sup>1</sup>; cp. Sk. anjasā (Instr.) quickly, Goth. anaks suddenly, lit. with a pull or jerk] pull on! go on! gee up! J.I.192.

añjati<sup>1</sup>(= Sk. ḫñjati, ḫyati to stretch, pull along, draw out, erect; cp. Sk. ḫju straight, caus. irajyati), See aña, añjaya, añjali, añjasa.

añjati<sup>2</sup> & añjeti(añju+a)(= Sk. añjayati, Caus. of anakti to smear etc.; cp. Sk. añji ointment, aÿja butter), 涂油(to smear, anoint, paint), 滴洗眼液。añji, 【过】。akkhīni añjetvā, v. l. BB añcītvā). Caus. II. añjāpeti DhA.I,21. pp. añjita (q. v.).

añjana(from añjati<sup>2</sup>), 【中】眼药水(ointment, esp. a collyrium for the eyes, made of antimony), 安缮那(古译)、安禅那(古译)(《一切经音义》(卷第二十三 T54.456.3): 「安缮那药(缮: (音)时战反, 其药色似青黛可以和合眼药, 然今所明自据别法也。))。añjanakkhikā, 眼线。añjananālī, 【阴】洗眼液的管, 化妆箱。añjanavaṇṇa, 【形】洗眼液的颜色(即是黑色)。《根本说一切有部毘奈耶药事》卷第一(T24.2.2): 「有五种安

膳那。一者花安膳那。二者汁安膳那。三者秣安膳那。四者丸安膳那。  
五者骚毘罗石安膳那。此之五种。咸能疗眼。」

añjali, 【阳】，añjalī, 【阴】合掌(the cupped hands, 敬礼之一种), 合十,  
叉手(古译)。añjalikamma, 【中】合十的动作。añjalikaraṇīya, 【形】值  
得合十的。añjalipuṭa, 【阳】合掌为了保留东西在内。

añjasa, 【中】小道, 道路。

añjita, (añjati 或 añjeti 的【过分】) 涂油, 滴洗眼液。

añjeti (añju+e), 涂油(尤指宗教仪式), 滴洗眼液。añjesi, 【过】。

añña(sk. anya), 【形】其他的, 另外的, 别的。aññena, adj. 另一处的、  
其他的、不同的, sg. Inst. => adv. 。aññena ... ñena 到处(这边那边)。  
aññām jīvarām aññām sarīraṁ(命与身相异)。

aññatama, 【形】其中之一, 未知的。

aññatara(añña 的比较级),【形】两个之一、多个中的一个。ke ca dhammassa  
aññātāro.(谁是法的知者)。aññataraññatarena, 某个、各式各样的。

aññatithiya, 【阳】外教徒, 外道, 异学。

aññattha, aññatra(sk. anyatra), 【副】别的地方, 其他的地方, 则否, 除了  
(=ṭhapetvā)。S.1.50.I,35. : “Na aññatra Bhagavatā, nāññatra tava  
sāsanā”(非在世尊(法)之外, 非在您的教导外。)

aññathatta(aññathā+tta), 【中】变动(change), 变心(change of mind), 误会。  
aññathā, 【副】另外, 别样。

aññadatthu, 【无】1.一定。2.至少。3.另一方面。

aññadā, 【副】另一天, 下次。

aññamañña, aññoñña, 【形】相互的。aññamaññām, 【副】互相地。

aññavādaka, 【阳】转移其它话题, 作异语。Pāci.IV,37(CS:Pāci.pg.55)

: **Aññavādako** nāma saṅghamajjhē vatthusmiṁ vā āpattiyā vā  
anuyuñjyamāno taṁ na kathetukāmo taṁ na ugghātetukāmo aññenaññām  
paṭicarati-- “Ko āpanno, kiṁ āpanno, kismiṁ āpanno, kathaṁ āpanno,  
kaṁ bhaṇatha, kiṁ bhaṇathā”ti. Eso aññavādako nāma.(回答其它话题  
: 在僧伽事当中, 犯罪的询问, 不欲讨论, 不尽力于此, 而顾左右而  
言他, 说) : 「谁犯罪? 犯什么罪? 在什么地方犯罪? 什么是犯罪?  
妳对谁说? 呱说什么? 」这是回答其它话题。)

aññavihita, 【形】分心, 被别的占据了。

aññā (梵 Ājñā), 【阴】完全智(完美的知识), 阿罗汉圣位。añña-Konḍañña,  
阿若憍陈如(阿若: 已证得阿罗汉圣位)、拘邻若。憍陈如为佛陀最先  
所度五比丘中, 最初悟道、梵行第一比丘(T2.831)。M.70.I,480-1.:  
“Nāhaṁ, bhikkhave, ādikeneva aññārādhanaṁ vadāmi; api ca, bhikkhave,  
anupubbakkhā anupubbakiryā anupubbapati padā aññārādhanā hoti.”(诸

比丘！我不说：「唯以最初的(学习)即有完全智之成就。」再者，诸比丘！由次第学、次第作、次第实践，而有完全智之成就。)

aññāna, 【中】无知，具知。aññānupekkhāya，具知的舍。

aññāta, 【形】1.(ā+ñāta) 知道的，懂的。

aññāta<sup>1</sup>(pp. of ajānāti),已知道的、已认识(known, recognised )。anaññāta  
，不知道的(what is not known)。anaññātaññassāmīt'indriya，我应该知道尚未知道的根。aññātamānin，拥有完美知识的骄傲。aññāya  
santhahimsu,确立于完全智(《中阿含经》译：遵奉持者)。

aññāta<sup>2</sup>(na+ñāta)不知道的、不认识的(unknown)。

aññātaka<sup>1</sup> (a + ñātaka, cp. Sk. ajñāti),【形】非亲属的(not a kinsman)。

aññātikāya，非亲戚，亲戚之外的人。亲戚包括：父亲七世者，父、祖、高祖、曾祖，乃至七世。父亲者，伯(父之伯，于己为伯祖)、叔(父之兄弟，于己为母舅 bu<sup>2</sup>ku<sup>7</sup>)、兄(父之叔，于己为叔祖)、弟(父之弟，于己为叔)、儿(父之子，于己为兄弟)、孙(父之孙，乃兄弟之子，于己为侄男)。母亲七世者，舅(外祖母之兄弟，于己为舅公)、姨(母之姨，乃外祖母之姊妹，于己为姨婆)、兄弟(母之兄弟，于己为舅)、儿(母之女，于己为姊妹)、孙(母之孙女，乃兄弟之女，于己为侄女)。(参见《善见律毘婆沙》卷第十四，T24.774 上)。亲戚：台语 chin<sup>7</sup> cian<sup>4</sup>，可作「亲诚 chin ciann<sup>5</sup>」。

aññātaka<sup>2</sup> (adj.) [demin. of aññāta<sup>2</sup>] 【形】不知道的(unknown)。不可认出的(unrecognisable)。aññātakavesa,【阳】伪装、假装(in disguise)。

aññātāvī, aññātu,【阳】知道的人，有见识的人。aññātukāma,【形】想知道的。

aññāya,【独】已懂了。

aññāsi, 已知(3s.aor.)，已经了解，已经开悟。

aññenaññam (=aññena aññam)，矛盾，相异。

añhati, =asati 没有正念。【现分】añhamāna。

at(梵 at, at), 【字根 I.】漫游(to roam)。

Aṭaṭa,【阳】1.一个小地狱的名。2.一个大数位。

aṭana,【中】漫游。

aṭani,【阴】床的构架。

aṭala (cp. Sk. aṭṭa & aṭṭalaka stronghold,【形】稳固，稳定(solid, firm, strong, only in phrase aṭaliyo upāhanā strong sandals M.II,155 (vv. ll. paṭaliye & agaliyo) = S.I,226 (vv. ll. āṭaliyo & āṭaliko))。

aṭavī (Sk. aṭavī: Non-Aryan),【阴】1.森林、木头(forest, woods)。2.住森林的人(inhabitant of the forest, wild tribe J.VI,55 (= aṭavicorā C.))。

aṭavīrakkhika, 森林保护者(guardian of the forest J.II,335)。

aṭavīsaṅkhepa at A.I,178 = III,66 is prob. faulty reading for v. l. °saṅkopa  
“inroad of savage tribes”.

aṭṭa,【中】1.讼案(lawsuit)。2.瞭望塔，岗楼。3.脚手架。【形】(来自 aṭṭita)  
伤心的，苦恼的。aṭṭakāra,【阳】诉讼当事人。aṭṭakārikā(=akārikā, Sp.  
IV,Pāci.907),【阴】女诉讼当事人。aṭṭassara,【阳】痛哭。

aṭṭāka,【阳】高站台或脚手架。

aṭṭāna,【中】沐浴者用来搓澡的一种被切成四方形的柱。

aṭṭīta,【过分】已苦恼，已伤心，已悲痛。

aṭṭīyati (aṭṭ+i+ya), 苦恼，烦恼。aṭṭīyi,【过】。

aṭṭīyana,【中】aṭṭīyanā,【阴】嫌恶，令人厌恶，非常讨厌。

aṭṭha,【形】八。aṭṭhamā, aṭṭhamaka,【形】第八。aṭṭhamī,【阴】农历初八。

aṭṭha,【阳】意义。

-aṭṭha, 物品。Pārā.III,47. : Bhūmaṭṭhamī thalaṭṭhamī ākāsaṭṭhamī  
vehāsaṭṭhamī udakaṭṭhamī nāvaṭṭhamī yānaṭṭhamī bhāraṭṭhamī ārāmaṭṭhamī  
vihāraṭṭhamī khettaṭṭhamī vatthuṭṭhamī gāmaṭṭhamī araññaṭṭhamī,地中物、地  
上物、空中物、上处物、水中物、船物、乘物、担物、园物、寺中物、  
田中物、宅地物、村落物、阿兰若物。

aṭṭhaka,【中】八人一伙。

aṭṭhakathā,【阴】说明，解说，注释。

aṭṭhaṅgika,【形】有八个成份，八支部。

aṭṭhamīsa,【形】八边形的。

aṭṭhapada,【中】棋盘。

aṭṭhasata,一百零八。

aṭṭhāna,【中】1.不对的地方或不正确的地方。2.不可能。aṭṭhānametamī, 这  
是不可能。

aṭṭhānametamī (aṭṭhāna 不可能+m+etamī 这)，这个不可能。

aṭṭhārasa,【形】十八。

aṭṭhāsi, 3.sg.aor. of tiṭṭhāti(站着)。

aṭṭhi<sup>1</sup> (= attha (aṭṭha) in comp<sup>n</sup> with **kar** & **bhū**, as freq. in Sk. and P. with i  
for a, like citti-kata (for citta°), aṅgi-bhūta (for aṅga°); cp. the freq. comb<sup>n</sup>  
(with similar meaning) manasi-kata (besides manasā-k.), also  
upadhibaroti and others. This comb<sup>n</sup> is restricted to the pp. and der.  
(aṭṭhikata & aṭṭhikatvā)), 意义，目标(aṭṭhikatvā : 做目标 to make  
something one's attha, i. e. Nearly always in stock phrase aṭṭhikatvā  
manasikatvā)。

aṭṭhi<sup>2</sup>,【中】1.骨。2.硬种子(the stone of a fruit J.II,104.)。aṭṭhikāṇkala,【阳】

骷髅、骸骨。atṭhikalyāṇa,【中】美牙。atṭhimaya,【形】骨造的。atṭhimiñjā,【阴】骨髓。atṭhisāṅkhalikā,【阴】atṭhisāṅghāṭa,【阳】骷髅(骨聚)。“Nābhijānāmi itthī vā puriso ito gato, api ca atṭhisāṅghāṭo gacchatesa mahāpathe”ti.(我不知是男是女, 从此(路)走去; 但(见)一堆(白)骨, 行在这条大路。)(gacchatesa = gacchati esa)(Vism.21)

Vism.253-4. : **Aṭṭhi** thapetvā dvattimśa **dantaṭṭhīni** avasesāni catusaṭṭhi **hatthaṭṭhīni**, catusaṭṭhi **pādaṭṭhīni**, catusaṭṭhi marṣanisitāni mudu-atṭhīni, dve **pañhikaṭṭhīni**, ekekasmīm pāde dve dve **goppakaṭṭhīni**, dve **jaṅghaṭṭhīni**, ekaṁ **jaṇṇukaṭṭhi**, ekaṁ **ūruṭṭhi**, dve **kaṭṭiṭṭhīni**, atṭhārasa **piṭṭhikanṭakatṭhīni**, catuvīsatī **phāsukaṭṭhīni**, cuddasa **uraṭṭhīni** ekaṁ **hadayaṭṭhi**, dve **akkhakaṭṭhīni**, dve **kotṭaṭṭhīni**, dve **bāhuṭṭhīni**, dve dve **aggabāhuṭṭhīni**, satta **gīvaṭṭhīni**, dve **hanukaṭṭhīni**, ekaṁ **nāsikaṭṭhi**, dve **akkhiṭṭhīni**, dve **kaṇṇaṭṭhīni**, ekaṁ **nalāṭaṭṭhi**. Ekaṁ **muddhaṭṭhi**, nava **sīsakapālāṭṭhīni** evam̄ timattāni atṭhisatāni.(「骨」——是除了三十二颗齿骨之外, 其他的六十四根手骨, 六十四根足骨, 六十四根筋肉依止的软骨, 二根踵骨, 每一足各有二根的踝骨, 各有二根胫骨(胫骨与腓骨), 各有一膝盖骨, 各一大腿骨, 二臀骨(髋骨), 十八根脊椎骨, 二十四根肋骨, 十四根胸骨(肋软骨), 一心骨(胸骨), 二锁骨, 二肩(胛)骨, 二臂骨(上膊骨), 各二前膊骨(桡骨与尺骨), 七颈骨(颈椎), 二腰骨, 一鼻骨(鼻腔), 二眼骨(眼窝), 二耳骨(听腔), 一额骨(前头骨), 一头骨(后头骨), 九头盖骨(颅顶骨、颞颥骨等), 即如是有三百骨。)(Vism.153-4) (cf.《修行地道经》卷第一 T15.187.1); 《根本说一切有部毘奈耶杂事》卷第十一(T24.255.1-2)

## 【全身骨头】

	现代分类 anatomy	《清净道论》 Vism.153-4	《解脱道论》 T32.434.1	《修行地道经》 T15.187.1
1	(牙齿(teeth)--不计作骨)	32 颗齿骨 <b>dantaṭṭhi</b>	三十二齿骨	三十二骨着口
2	手骨(hand bone)(54)： <b>腕骨</b> (carpus) (16)、 <b>掌骨</b> (the metacarpal bone)(10)、 <b>指骨</b> (a phalanx; a phalanx) (28)	64 手骨 <b>hatthaṭṭhi</b>	六十四手骨	两骨着肘
3	足部 (foot bone)(52)： <b>踝骨</b> (the anklebone; the hucklebone)(14)、 <b>足背骨</b> (metatarsus 跖骨、跖骨)(5×2)、 <b>趾骨</b> (the phalanx	64 足骨 <b>pādaṭṭhi</b>	六十四足骨	四十骨着足

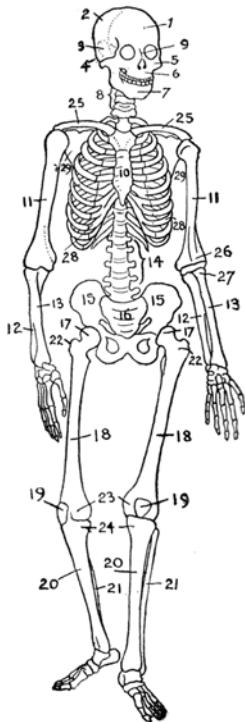
	踵骨(28)				
4	(软骨 cartilage--不计作骨)		64 软骨 <b>mudu-atṭhi</b>	依肉六十四软骨	微骨百八与体肉合
5	(趾骨, 28)--含在足部		2 跗骨 <b>panhikatṭhi</b>		
6	(踝 ankle, 14)--含在足部		2 踝骨 <b>goppakaṭṭhi</b>		四十骨着足
7	腿骨 leg bone (8)	胫骨(2)tibia 腓骨(2) fibula	2 胫骨 <b>jaṅghaṭṭhi</b>	(?)胫骨	两骨着髀
8		髌骨(2) kneecap; the patella	2 膝盖骨 <b>janṇukaṭṭhi</b>		四骨着膝
9		股骨(2) os femoris	2 大腿骨 <b>ūruṭṭhi</b>	(?)髀骨	
10	(含在骨盆)		2 臀骨(臆骨) <b>kaṭiṭṭhi</b>		
11	(12 胸骨、5 腰骨、1 荐骨)		18 根脊椎骨 <b>pitthikanṭakatṭhi</b>	十八脊骨	十八骨着背
12	胸部 chest bone; thorax (25)	肋骨(2 x12) Costa, pl. Costae	24 根肋骨 <b>phāsukaṭṭhi</b>	二十四肋骨	十八骨着在两 胁
13		(软骨--不计)	14 根胸骨(肋软骨) <b>uraṭṭhi</b>	十四胸骨	十二骨着胸
14		胸骨(sternum)	1 心骨(胸骨) <b>hadayaṭṭhi</b>		胸有七骨
15	肩部骨骼 (shoulder bone) (4)	锁骨 (clavicula)(2)	2 锁骨 <b>akkhakaṭṭhi</b>		
16		肩胛骨 (scapula)(2)	2 肩(胛)骨 <b>kotṭaṭṭhi</b>		肩有七骨
17	手臂骨骼 arm bone (6)	肱骨(humerus 上肢)(2)	2 臂骨(上膊骨) <b>bāhuṭṭhi</b>	(?)膊骨 (?)臂骨	四骨着臂
18		尺骨(上肢中 前臂的内骨, 即在尾指侧 的骨)(2)、 桡 骨(上肢中前 臂的外骨, 即 在大拇指侧 的骨)(2)	各 2 前膊骨(桡 radius 与 尺骨 ulna) <b>aggabāhuṭṭhi</b>		
19	(颈椎(7))--含在脊椎		7 颈骨(颈椎) <b>gīvatṭhi</b>	七项骨	七骨着项

20	(腭骨(2))--含在颜面骨		2 腭骨 hanukatṭhi		
21	(鼻骨(2))--含在颜面骨		1 鼻骨(鼻腔) nāsikatṭhi		
22	(泪骨(2))--含在颜面骨		2 眼骨(眼窝) akkhitṭhi		
23	耳骨(ear bones 即「听小骨」在中耳部)(6)：锤骨(2)、砧骨(2)、镫骨(2)		2 耳骨(听腔) kaṇṇatṭhi		
24	颜面骨(facial bones 面颅) (15)： <a href="#">上颌骨</a> 、 <a href="#">下颌骨</a> 、 <a href="#">颧骨</a> (2)、 <a href="#">泪骨</a> (2)、 <a href="#">鼻骨</a> (2)、 <a href="#">下鼻甲</a> (2)、 <a href="#">腭骨</a> (2)、 <a href="#">犁骨</a> 、 <a href="#">舌骨</a> (、 <a href="#">听小骨</a> )		1 额骨(前头骨) nalāṭatṭhi	两骨在头	
25	颅骨(8) (cranial bone; cranium)	枕骨(occipital bone)	1 头骨(后头骨) muddhatṭhi		
26		额骨、顶骨(2)、颞骨(2)、蝶骨、筛骨	9 头盖骨 sīsakapālaṭṭhi		
27	喉部骨骼(the larynx; the throat)(1)： <a href="#">舌骨</a> ((hyoid bone)				
28	脊椎(spine)(24)： <a href="#">颈椎</a> (7)、 <a href="#">胸椎</a> (12)、 <a href="#">腰椎</a> (5)			(?)项骨	
29	骨盆(pelvis; basin)(4)： <a href="#">髋骨</a> (hip bones; ilium)(2)( <a href="#">髂骨</a> ，坐骨和 <a href="#">耻骨</a> ，成年后融合成整体的1 <a href="#">髂骨</a> )、 <a href="#">骶骨</a> (荐骨、骶椎 4 或 5，成年后融合为1 <a href="#">骶骨</a> )、 <a href="#">尾骨</a> (尾椎 3 到 5，成年后融合为1 <a href="#">尾骨</a> )			两髂骨	两骨着臆
	<b>206 块</b>		(26 项)三百骨	(三百骨)	三百骨

颅(sīsa-kotṭhāsa; skull)(22)：

■ 头盖骨(sīsakapālaṭṭhi; cranial bone)：

1.额骨、2.顶骨(2)、3.颞骨(2)、4.枕骨、蝶骨、筛骨



人体骨骼列表(from wikipedia.org)

- 面骨(mukha-kotthāsa; facial bones) :
  - 5. 颧骨(2)、6. 上颌骨、7. 下颌骨、9. 鼻骨(2)、腭骨(2)、泪骨(2)、犁骨、下鼻甲(2)
- 耳骨(在中耳部)(6) : 锤骨(2)、砧骨(2)、镫骨(2)
- 喉部骨骼(1) : 舌骨
- 肩部骨骼(4) : 25. 锁骨(2)、29. 肩胛骨(2)
- 胸部骨骼(25) : 10. 胸骨、28. 肋骨(2x12)
- 脊椎(24) : 8. 颈椎(7) incl. atlas & axis、胸椎(12)、14. 腰椎(5)
- 手臂骨骼(6) : 11. 肱骨(2)、26. 肱骨骨节、12. 尺骨(2)、13. 桡骨(2)、27. 桡骨头
- 手骨(hatthaṭhi; hand bone) (54) :
  - ◆ 腕骨(Satha; Carpus) :
    - 手舟骨(Scaphoid)(2)、月骨(Lunate)(2)、三角骨(Triquetral)(2)、豌豆骨(Pisiform)(2)、大多角骨(Trapezium)(2)、小多角骨(Trapezoid)(2)、头状骨(Capitate)(2)、钩骨(Hamate)(2)
  - ◆ 掌骨(pādaṭṭhi; palm bone) :
    - 掌骨(5×2)
    - 指骨 : 近节指骨(5×2)、中节指骨(4×2)、远节指骨(5×2)
- 骨盆(pelvis) (4) :
  - 15. 髂骨(hip bones or innominate bones)(2)、16. 憩骨、尾骨
- 腿骨(satthi-kotthāsa; leg bone) (8) :
  - 17. 股骨头、18. 股骨(2)、19. 髋骨(2)、20. 胫骨的轴部、21. 胫骨(2)、22. 大转子、23. 大腿骨节、24. 骨节(2)
- 足部骨(pada-kotthāsa; foot bone) (52) :
  - ◆ 跗骨(gopphakaṭṭhi; ankle) :
    - 跟骨(2)、距骨(2)、足舟骨(2)、内侧楔骨(2)、中间楔骨(2)、外侧楔骨(2)、骰骨(2)
  - ◆ 足背骨:
    - 跖骨(5×2)
    - 趾骨: 近节趾骨(5×2)、中节趾骨(4×2)、远节趾骨(5×2)

atṭhika<sup>1</sup> (< atṭhi), 【中】1. 骨(-atṭhi, a bone)。2.(果核或果壳内的)仁, 石头(= atṭhi, kernel, stone; tālatṭhi)。atṭhisāṅkhalikā(f.), 骨链(a chain of bones, a skeleton A.III,324 see also under kaṭṭhika)。atṭhisāññā, 骨想

(the idea of a skeleton)。身体的骨头：手骨(hatthaṭṭhika, hattha m.)、足骨(pādaṭṭhika, pāda m. n.)、足踝骨(goppakaṭṭhika, goppaka n.)、小腿骨(jaṅghaṭṭhika, jaṅghā f.)、大腿骨(ūruṭṭhika, ūru m.)、髋骨(kaṭīṭṭhika, kaṭī f.)、肋骨(phāsukaṭṭhika= phāsukā, f.)、脊椎骨(piṭṭhiṭṭhika, piṭṭhi n.)、肩骨(khandhaṭṭhika, khandha m.)、颈骨(gīvatṭṭhika, gīvā f.)、颚骨(hanukaṭṭhika, hanuka f.)、牙齿(dantaṭṭhika, danta m.)、头颅(sisakaṭṭhika m.)。

aṭṭhika<sup>2</sup> at PvA.180 (sūcik°) to be read aṭṭīta (q. v.) for aṭṭīka.

aṭṭhita, 【形】不坚定的。

aṭṭhikatvā, 【独】很留心，很注意，兴趣。

aḍḍa, 【阳】仲裁。Sp.Pāci.IV,906 : Ettha ca aḍḍoti vohārikavinicchayo  
vuccati, yaṁ pabbajitā “adhikarānan” tipi vadanti.(仲裁：法官裁判。凡是涉及出家人的诉讼之语。)

aḍḍha<sup>1</sup>, 【形】丰富的，富有的。aḍḍhatā, 【阴】财富。aḍḍhakula, 富贵家庭。

aḍḍha<sup>2</sup>, 【形】半(=addha)。【阳】一半。

aḍḍhatiya, aḍḍhateyya, 【形】两个半。

aḍḍhatelasa, aḍḍhateṭasa (aḍḍha 半+telasa 十三) 十二点五。

aḍḍhadanḍaka, 半支杖，一支短杖。

aḍḍhamāsa (aḍḍha 半+māsa 月), 【阳】半个月。lohaḍḍhamāsa, 【阳】半个铜钱。

aḍḍhayoga, 【阳】屋顶如老鹰翼形的一种屋子。

aḍḍharatta, 【中】半夜，午夜。

aḍḍhuḍḍha, 【阳】三个半。

ana(梵 ana), 【形】负债，负财物。

anu(梵 anu), 【阳】微粒，原子，极微，音译：阿擎(අුණ). 【形】微小的，微细的，原子的。anumatta, 【形】很小型的，细小，小小的。

anḍa, anḍaka, 【中】1.蛋。2.睾丸。

anḍaja, 【形】卵生的(有情类生从卵出生)。【阳】1.鸟。2.蛇。

anḍūpaka, 【中】1.(一) 圈，(一) 卷。2.垫。

apṇa, 【阳】水。

annava(Sk. arṇa & arṇava), 【阳】1.大水流(a great flood (= ogha 瀑流))，大海、海洋(the sea or ocean)。2.河流(a stream, river)。

anha(Sk. ahna, day, see ahan), 【阳】日，天，只有在复合词，例如：aparaṇha, pubbanha, majjhānha, sāyaṇha。

at, 【字根 I.】不变地去(to go constantly)。

ataccha(a + taccha<sup>2</sup>), 【形】不对的、错误的(falsehood, untruth)。【中】谎

言。

atakkāvacara, 【形】超越推论的范围的，深奥的。

atandita, atandī, 【形】不懒惰的，活跃的。

Atappa, 【阳】【中】无热天人，无热天界(五净居天的第二天)。

atappaka, 【阳】【中】无热的。

aAtappiya, 【形】不可满足的，不会知足的。

atammaya (a+tarñ+aya), 【形】无彼类。AA.6.104.: **atammayoti** tammayā vuccanti tañhādiñhiyo, tāhi rahito.(**无彼类**: 称为爱与见彼类，没有这类。)

AA.: **atammayoti** tammayā vuccanti tañhādiñhiyo, tāhi rahito.(**无彼类**: 称为爱与见彼类，没有这类。)

ati-(sk. ati), 【前缀】直到、过度、超过、出头、上、大。在元音前 ati 被同化成 acc-。

ati-arahant(atı + arahant)超级阿罗汉(a super-Arahant, one who surpasses even other Arahants. Miln.277.)。

ati-eti (ati + i), 超越(to go past or beyond, see ger. aticca and pp. atīta)。

atikadñhati (ati 超越+kadñdh 拖拉+a), 拉得太出力了，烦恼。atikañdhī, 【过】。

atikara, 【形】做得过分的，演得过火的。

atikkanta, [atikkamati 超过] 的【过分】超过。

atikkama(<ati 超越+kam(kram)行；Sk. atikrama), 【阳】越过，罪过，违犯行为(going over or further, passing beyond, traversing)。anatikkama, 【反】不越过。

atikkamati (ati 超越+kam 行+a), 超过，超越，克服。atikkami, 【过】。

atikkamma, atikkamitvā 【独】。atikkāmayato(m.s.Abl.)。

atikkāmentiyā(f.s.Abl.)。atikkamitum【不】。

atikhippam, 【副】太早，太快。

atikhiṇa, 【形】钝的。

atikhīṇa, 【形】1.耗尽，耗损，耗费。2.(弓箭的)射击。

atiga, 【形】(= atigata, atigacchati 的【过分】)，已渡过。越过(障碍)。

atigacchati, (ati 超越+gam 去+a), 克服，超越，战胜(障碍)。atigacchi, 【过】。

atigālha, 【形】密集的，非常紧的。

atighora, 【形】可怕的，非常凶猛的。

aticarati (ati 超越+car 移动+a), 犯法，通奸。aticari, 【过】。

aticariyā, 【阴】1.犯法。2.越轨，通奸。

aticārī, 【阳】1.罪犯。2.越轨，奸夫。cf. pāradārīka(奸夫)。

aticārinī, 【阴】奸妇。

aticca, 【独】已渡过了，已克服了。

atichatta, 【中】非凡的阳伞。

atitta, 【形】不满意的。atittabhāva, 不满意的状态。

atittha, 【中】不适合的地方, 做法或方式。

atithi, 【阳】客人, 陌生人(台语: 生分人 senn hun<sup>7</sup>)。

atidāruna, 【形】可怕的, 非常残酷的。

atidivā, 【独】太迟, 晚了。

atidisati (ati 超越+dis 指出+a), 指出, 解析。atidisi, 【过】。

atidūra, 【中】大距离。【形】太远的, 非常远的。

atideva, 【阳】特级的天神。

atidhamati (ati 超越+dham(梵 dham/ dhmā)吹+a), 打鼓打得太多次或太大声。atidhami, 【过】。

atidhāvati (ati 超越+dhāv(梵 dhāv)跑+a), 快快跑, 跑过界限。atidhāvi, 【过】。

atidhonacārī, 【形】沉溺于食, 或穿等。

atinivāsa(ati 超越+nivāsa 住), 【阳】久住。A.5.223./III,258. : “Pañcime bhikkhave, ādīnavā atinivāse. Katame pañca? Bahubhañdo hoti bahubhañdasannicayo, bahubhesajjo hoti bahubhesajjasannicayo, bahukicco hoti bahukarañjyo byatto kiñkaranañyesu, saṁsaṭho viharati gahat̄hapabbajitehi ananulomikena gihisaṁsaggena, tamhā ca āvāsā pakkamanto sāpekkho pakkamati.(诸比丘! 此等五者, 是久住之过失。以何为五? 即: 东西多蓄东西多; 药多蓄多药; 作务多, 任何大小事学习作务多; 与在家出家杂住, 不适当的与在家结交; 及自彼住处出时, 有所挂念而出。)

atināmeti (ati 超越+nam+e), 消磨时间。atināmesi, 【过】。

atipanḍita, 【形】太聪明的。

atipapañca, 【阳】延误得太久。

atipassati (ati 超越+dis 指出+a), 仔细地看。atipassi, 【过】。

atipāta(ati 超越+ pat 落下), 【阳】杀死, 杀害, 谋杀(attack, only in phrase pāṇātipāta destruction of life, slaying, killing, murder)。

atipātī(Atipātin), 【阳】杀害者, 凶手, 破坏者(one who attacks or destroys)。

atipāteti (ati 超越+pat 落下+e) (denom. fr. atipāta), 破坏, 杀。atipātesi, 【过】。

atippago(cp. Sk. atiprage), 【无】太早(too early, usually elliptical = it is too early (with inf. caritum etc.)。

atibahala, 【形】非常厚的。

atibāḥarā, 【副】太多。

atibāheti (ati 超越+vah 获得+e), (车等)开出, (船)驶出, 划出。atibāhesi,

## 【过】。

atibhaginī, 【阴】很亲爱的姐妹。

atibhāra, 【阳】很重的担子。atibhāriya, 【形】太重的，非常严重的。

atibhoti (ati 超越+**bhū**(梵 **bhū**)变成+a), 优于, 胜过, 战胜。atibhavi, 【过】。

atimaññati (ati 超越+**man**(梵 **man**)想+ya), 轻视。atimaññi, 【过】。

**Atimaññateti** omānāti mānavasena atimaññati.(轻蔑：不尊敬、充满傲慢、轻视。)

atimaññanā, 【阴】傲慢, 狂妄自大(台语：僵面 *gam<sup>7</sup> bin<sup>7</sup>*), 轻视。

atimanāpa, 【形】很亲爱的, 非常可爱的。

atimatta, 【形】太多。

**atimamāyati**(ati + mamāyati, cp. Sk. atīmamāyate in diff. meaning = envy),  
非常喜欢(to favour too much), 溺爱、喜欢(to spoil or fondle)。

**atimahanta**(Sk. atimāna, ati + māna), 【形】巨大, 过大(very or too great)。

**atimāna**, 【阳】骄傲, 自大(high opinion (of oneself), pride, arrogance,  
conceit)。atimānī, 【阳】骄傲的人。cp. Atimaññanā。

atimukhara, 【形】非常喜欢说话的, 太多嘴的。

atimuttaka, 【阳】1.善思花、阿提牟哆华、善思夷华、苜藤、苜胜子(梵  
atimuktaka; Guertnera Racemosa), 形如大麻, 赤华青叶, 子油可作香。

2.阿提目多(一比丘之名)。

atiyācanā, 【阴】请求太多, 过份的乞求。

atiyāti (ati 超越+**yā** 去+a), 优于, 胜过, 战胜。atiyāyi, 【过】。

atiriccati (ati 超越+**ric** 空掉+ya), 剩余, 余留。atiricci, 【过】。

Atiritta, (Atiriccati 的【过分】), 已余留。

Atiriva, 【无】过度地, 非常, 热烈。

Atireka, 【形】过度的, 过头的。atirekam, atirekataram, 【副】过分地,  
非常。atirekatā, 【阴】过度。

Atirocati (ati 超越+**ruc** 发光+a), 比…亮, 比…壮丽。atirocati vanṇena ,  
容光焕发。atiroci, 【过】。

Atiluddha, 【形】非常守财奴, 很吝啬, (银根)紧的。

Ativatta(pp. of ativattati: Sk. ativṛtta), 【形】超越, 克服。

Ativattati (ati 超越+**vat(vṛt)**使转动+a; Sk. ativartate), 越过, 超越(to pass,  
pass over, go beyond; to overcome, get over; conquer)。

Ativattana, 【中】克服。

Ativatteti (ati 超越+ **vat(vṛt)**使转动+e), 克服。ativattesi, 【过】。

Ativassati (ati 超越+**vass** 下雨+a), 淌下, 倾注。ativassi, 【过】。ativuṭṭha,  
【过分】。

Ativākyā, 【中】谩骂, 责备。

Ativāhaka, 【形】有负担的人，向导。

Ativijjhati (ati 超越+vidh 贯穿+ya), 看穿，看透，通达。ativijjhi, 【过】。

Ativiya(Sk. atīva= ati + iva, orig. “much-like” like an excess = excessive-ly),

【无】许多。(1) ati + iva in contraction **atīva**; -- (2) ati + iva with  
epenthetic r: **atiriva** (v. l. SS. atīva); (3) ati + viya (the doublet of iva) =  
**ativiya**.

Ativela, 【形】长时的，过度的。

Ativelam, 【副】长时，超过时间。

Atisaya, 【阳】丰富，富足。atisayena, 【副】非常地。

Atisarati (ati 超越+sar(梵 sr)动转+a), 越过(界限等)，违背(规则)，犯(法)。  
atisari, 【过】。

Atisāyaṁ, 【副】晚上。

Atisāra, 【阳】1.超越。2.痢疾，赤痢。

Atisūṇa, 【阳】疯狗。

Atiharati (ati 超越+har 拿+a), 1.遗留，继续。2.拿来，取来，带来。atihari,  
【过】。

**Atīta** (ati+ita< i; Sk. atīta), 【形】过去的，离去的，已去的((temporal) past, gone by)。【阳】过去。atītānāgatapaccuppannam (atītā 过去+n+āgata 未来+paccuppannaṁ 现在)，过去(atītarāṁ; past)、已灭(niruddhaṁ; ceased)、已离(vigataṁ;dissolved)、已变易(vipariṇataṁ; changed)、已终止(atthaṅgataṁ; terminated)、已消失(abhatthaṅgataṁ; disappeared)、生已离(uppajjitvā vigataṁ; having arisen has dissolved)；未生(ajātarāṁ; not born)、未存在(abhūtarāṁ; not become)、未产生(asāñjātarāṁ; not begotten 未招致)、未起(anibbattāṁ; not existent)、未现起(anabhinibbattāṁ; fully non-existent)、未出现(apātubhūtarāṁ; not apparent)、未发生(anuppannaṁ; not risen)、未全发生(asamuppannaṁ; not well risen)、未生起(anuṭṭhitāṁ; not uprisen)、未全生起(asamuṭṭhitāṁ; not well uprisen)；已生(jātarāṁ; born)、已存在(bhūtarāṁ; become)、已产生(sāñjātarāṁ; begotten 招致)、已起(nibbattāṁ; existent)、已现起(abhinibbattāṁ; fully existent)、已出现(pātubhūtarāṁ; apparent)、已发生(uppannaṁ; risen)、已全发生(samuppannaṁ; well risen)、已生起(uṭṭhitāṁ; uprisen)、已全生起(samuṭṭhitāṁ; well uprisen)。

Anatīta(an 未+atīta 过去)，【形】【阳】未来(=anāgata, the future)。

Atīva, 【无】非常，多。

Atula, 【形】无比的，无等的。

Ato, 【无】因此，今后。

**Atta<sup>1</sup>**(ā+d+ta; that is, ādadāti(拿起)的【过分】; cp.Sk. ātta)已拿起(to take up), 已抓住(grasp, seize)。attadanda, 暴力者/he who has taken a stick in hand, a violent person)。【反】niratta. 《经集》(Sn.858; CS:864): “Na tassa puttā pasavo, khettam vatthuñca vijjati; Attā vāpi nirattā vā , na tasmiñ upalabbhati.(他无儿子、牲畜、田地和财产; 他确实无拿起, 也无放下。)《经集》(Sn.787; CS:793): Upayo hi dhammesu upeti vādam, anūpayañ kena katham vadeyya. Attā nirattā, na hi tassa atthi, adhosī so diṭṭhimidheva sabbanti.(执着种种观点便会导致争论, 但依凭什么与无所执着的人争论呢? 他确实无拿起, 也无放下, 他在这世间涤除一切观点。《经集》(Sn.925; CS:919): “Ajjhattamevupasame na aññato bhikkhu santimeseyya; Ajjhattam upasantassa, natthi attā kuto nirattā vā.”(比丘应该内心平静, 而不应该从他方寻找平静; 对于内心平静(的人), 即无所得, 岂有所失。)

**Atta<sup>2</sup> (attan)** (Vedic ātman),【阳】灵魂,自己。单.主.attā; 复.主.attā、attāno; 单.呼.attā、attā; 复.呼 attā、attāno; 单.宾.attānam、attam; 复.宾.attā、attāno; 单.具.attanā、attena; 复.具.attehi、attūhi; 单.离.attanā、attamhā、attasmā、attato; 复.离.attehi、attūhi; 单.与.、属.attano、attassa; 复.与.、属.attānam、attūnam; 单.处 attane、attani、attamhi、attasmiñ; 复.处.attesu、attūsu。attakāma,【无】喜爱自己,自怜(love of self)。attakilamatha,【阳】自我虐待(self-mortification)。attagutta,【形】自卫(selfguarded)。attagutti,【阴】自己照顾自己(watchfulness as regards one's self, self-care)。attaghafīñā,【中】自我毁灭(self-destruction)。attadattha(atta-d-attha),【阳】自己的福利(one's own profit or interest)。attadanta,【形】自我克制。attadiṭṭhi,【阴】灵魂的推测(speculation concerning the nature of the soul)。attabhāva(BSk.ātmabhāva),【阳】个人、个性、个体、自己存活(person, personality, individuality, living creature; form, appearance)。attavāda,【阳】灵魂的理论。attavadha,【阳】害己(如:利养、恭敬、名望(lābhassakkārasilo)能害己。Vin.Cv.II,188.)。attahita,【中】个人的福利。attasarāñā=attappatiṣarañā 自己的庇护所。cp.ātuman, tuma, puggala, jīva, satta, pāṇa and nāma-rūpa.attatthiya looking after one's own needs.attādhipaka master of oneself, self-mastered.attadhipateyya selfdependence, self-reliance, independence.attādhīna independent.attānudiṭṭhi speculation about souls.attānuyogin one who concentrates his attention on himself.attānuvāda blaming oneself.attuññā self-humiliation.(+att-avaññā).attuddesa relation to oneself (= attano athāya).attakata self-made (opp. para°).attakāra individual self, fixed individuality, oneself.attagarahin self-censuring.attāñū knowing

oneself.**attadaṇḍa** see atta<sup>1</sup> **attadanta** selfrestrained,  
self-controlled.**attapaccatthika** hostile to oneself .**attaparitāpana**  
self-chastisement, mortification.**attaparittā** charm (protection) for oneself.  
**attaparibhava** disrespect for one's own person。nevattāna(na eva attāna)  
(却)没让自己。Atthi me attāti(有我的真我,《中阿含经》译: 真有神)。Natthi me attāti(无有我的真我,《中阿含经》译: 真无神)。Attanā  
va attānam sanjānāmīti(我由真我觉知真我,《中阿含经》译: 神见神)。Attanā  
va anattānam sañjānāmīti(我由真我觉知非真我,《中阿含经》译:  
神见非神)。Anattanā va attānam sañjānāmīti(我由非真我觉知真我,《中  
阿含经》译: 非神见神)。n'etam mama, n'eso'ham asmi, na me so attā(此  
非我所有, 此非我, 此非我的「我」。经中常译作:「非我、不异我、  
不相在」。「此非我的『我』」即:「五蕴不在我的中, 我不在五蕴中」。)  
《阿毘达摩义广释》: (Vibh.CS:p.219): Vadanti etenāti vādo, khandhehi  
byatirittābyatirittavasena vīsatī parikappitassa attano vādo attavādo.

Atta<sup>3</sup> [Sk.akta, pp. of añjati] see upatta.

**Attaja**, 【形】从自己的行动(proceeding from oneself)。【阳】儿子。

**Attadīpa**(梵 attadvīpa), 【形】自洲(以自己为洲, relying on oneself,  
independent, founded on oneself), 不可译作「以自己为灯」。D.16./II,100.  
: Tasmātihānanda, attadīpā viharatha attasaraṇā anaññasarāṇā,  
dhammadīpā dhammasaraṇā anaññasarāṇā. Kathañcānanda, bhikkhu  
attadīpo viharati attasaraṇo anaññasarāṇo, dhammadīpo dhammasaraṇo  
anaññasarāṇo? Idhānanda, bhikkhu kāye kāyānupassī viharati atāpī<sup>1</sup>  
sampajāno satimā, vineyya loke abhijjhādomanassam. (因此, 阿难! 以  
自己为洲(attadīpā), 以自己为归依(attasaraṇā=attappaṭisaraṇā 自己的庇  
护所), 勿以他人为归依(anaññasarāṇā)。阿难! 云何为比丘以自己为  
洲, 以自己为归依, 勿以他人为归依; 以法为洲(dhammadīpo), 以自己  
为归依(dhammasaraṇo), 勿以他人为归依(anaññasarāṇo)? 阿难! 比  
丘当住于在身随观身(kāye kāyānupassī viharati), 热心(atāpī), 具有正  
念.正知(sampajāno satimā), 应引导离开(vineyya , 调伏)世间贪婪及忧  
心(loke abhijjhādomanassam)。) D.16./II,101. : Ye hi keci, Ānanda,  
etarahi vā mama vā accayena attadīpā viharissanti attasaraṇā  
anaññasarāṇā, dhammadīpā dhammasaraṇā anaññasarāṇā, tamatagge me  
te, Ānanda, bhikkhū bhavissanti ye keci sikkhākāmā”ti.( 阿难! 无论现在  
或我去世后, 若他们将以自己为洲, 以自己为归依, 勿以他人为归依;  
以自己为洲, 以自己为归依, 勿以他人为归依。阿难! 他们在我之比丘  
中将达到的最高境界(tama-t-agge=arahattanikūṭa 阿罗汉的顶峰), 但必  
须乐于修学(sikkhākāmā)。)DA.16./II,548.: “**Attadīpāti**  
mahā-samudda-gata-dīpam viya attānam dīpam patiṭṭhaṇ katvā

viharatha”(自洲：好像已立于大海的洲岛，我们住在已作自己的依止的洲岛。)(以修习法义来说，法经过自己思惟、实践、印证，才成为自己的依靠的洲岛。)。DT.16./CS:p.2.146.: Dvīhi bhāgehi āpo gato etthāti dīpo.(此处已立二分水为‘洲’。) aññadīpa , 【反】异洲。

**Attaniya**(<attā), 【形】自己的。

**Attantapa**, 【形】自我禁欲(self-mortifying, self-vexing)。

**Attapaccakkha**, 【形】自我见证，亲身体验(by or with his own presence, i.e.himself). attapaccakkhika , 见证者(eye-witness)。

**Attapatilabha**, 【阳】获得一个个体(acquisition of a personality)。

**Attabhāvapariyāpannā**, 【形】有自体的众生，有身体的众生。

PtsA.(CS:pg.2.209) : Attabhāvo vuccati sarīram, khandhapañcakameva vā, taṁ upādāya paññattimattasabbhāvato, tasmiṁ attabhāve pariyāpannā paricchinnā antogadhāti **attabhāvapariyāpannā**.(有自体(的众生)(attabhāvo)，称为有身体(sarīram)；或者说有五蕴(khandhapañcakameva)，它包括、限量、包括自体的形象，为‘有自体的众生’。)「无想众生」是一蕴，及「无色界众生」是四蕴，都不是有身体的众生。

**Attamana**, 【形】高兴。attamanatā, 【阴】喜悦，愉快。

Attasanniyyātana, 奉献自己。DA.2.I,231~2. : Api ca Bhagavato attānam pariccajāmi, dhammassa, saṅghassa, attānam pariccajāmi, jīvitām pariccajāmi, pariccattoyeva me attā, pariccattāmyeva jīvitām, jīvitapariyantikām Buddham saraṇām gacchāmi, Buddha me saraṇām leṇām tāṇanti evampi **attasanniyyātanaṁ** veditabbām.(再者，以：『我把自己舍给世尊、我把自己舍给法、僧，以及我施舍(我的)生命。如此将自己舍给佛等。我已经施舍自己，已经施舍生命。直到命终我归依佛，佛是我的归依、庇护、避难处。』当知如此为**奉献自己**。)

**Attasambhava**, 【形】自己发生的。

**Attahetu**, 【无】为了自己。

**Attāṇa**, 【形】没有保护。

**atth** , 【字根 I.】祈祷(to pray)。

**Attha**<sup>1</sup>, **atṭha**, 【阳】福利，增益，财富，意义。atthakkhāyī, 【形】指出什么是有益的。atthakara, 【形】有益的。atthakāma, 【形】有益的欲。atthakusala, 【形】善于寻找利益，善于解说。atthacara, 【形】做好事，做善事。atthacariyā, 【阴】做好事，利行。atthadassī, 【形】好意地，好心。atthabhañjaka, 【形】损福利。atthavādī, 【阳】讲好话的人。

**Attha**<sup>2</sup>(Vedic asta), 【中】家(home, primarily as place of rest & shelter. Only in Acc. and as attha-: atthaṅgacchati to disappear, to go out of existence,

to vanish(= vināśarī natthibhāvam gacchati), (= parikkhayaṁ gacchati); pp. **atthaṅgata**, 已回家、已休息、已去、已消失(gone home, gone to rest, gone, disappeare)d; of the sun (= set): (atthagate suriye at sunset); (anatthangate s. before sunset) (atthagata). (= niruddha ucchinna vinaṭṭha anupādi-sesāya nibbāna-dhātuyā nibbuta). --**atthagatatta** (nt. abstr.) disappearance. --**atthāṅgama** (atthagama passim) annihilation, disappearance; opposed to samudaya (coming into existence) and synonymous with nirodha (destruction). --**atthāgamaṇa** (nt.) setting (of the sun) (suriyass'atthagamanā at sunset) (= ogamana). -- **attha-gāmin**, in phrase uday'atthagāmin leading to birth and death (of paññā): see udaya. --**atthāri paleti** = atthangacchati (= atthangameti nirujjhati). -- Also **atthamita** (pp. of **i**) set (of the sun) in phrase anathamite suriye before sunset (with anatthangamite as v. l. at both pass.).

Attha<sup>3</sup>, (atthi 的【2复.现】)你们是。

Atthakathā, 【阴】论, 义释, 注解。

Atthagama, atthaṅgama(< atthāri gacchati 灭没。attha(n. sk. asta(家)+gama<**gam**, 原指‘回家’), 【阳】灭没, 灭绝(annihilation, disappearance)。

Atthaññū, 【形】懂得意义或什么是属于善的人。

Attahata (attharati 的【过分】), 已铺开, 已打开。

Attadattha(atta 自己+d+attha 利益), 自己的利益(指道、果、涅槃)。

Attħara, 【阳】毯子, 地毯。

Attħaraħa, 【中】套, 罩, 床单。

Attħaraka, 【阳】铺开的人。

Attħarati (ā+**thar+a**), 铺, 摆开。atthari, 【过】。attħarāpeti, 【使】。

Attħavasa, 【阳】理由, 用途。

Attħāya (attha 的【与】), ...为...起见。Kimattħāya = 为何目的?什么为? Attħāra, 【阳】铺开。attħāraka, 【阳】铺开的人。

Atthi(=santi) (**as+a+ti**; Sk. asti), 有, 在, 存在, 想。【1.单.现】asmi, amhi。

【2.单.现】asi.【3.单.现】atthi.【1.复.现】asma (梵 smaḥ), amha, amhāse, asmāse.【2.复.现】attha.【3.复.现】atthi, santi.【命】atthu.【1.单.

祈】siyā (梵 syām), assam(= bhaveyyam) 。【2.单.祈】siyā (梵 syāḥ) 。

【3.单.祈】siyā (梵 syāt), assa.【1.复.祈】assu, assāma(愿我们是)。【3.

复.祈】assu [cp.梵 syuh] 。【1.单.过】āsim (梵 āsam), ahosim.【2.单.

过】āsi (梵 āsīt) 。【3.单.过】āsim (cp.梵 perf. āsuh)。【现分】santa(m.p.Nom.),

samāna, santim, satiyā(ppr.(f.s.Loc.))。【处】ppr. sati。

Atthika, atthiya, atthī, 【形】热望, 想, 寻找。atthikatā , 热望性。

Atthika, 【阳】觅道者(seeker)。

Atthitā, 【阴】atthibhāva, 【阳】存在，存在的事实。  
Atthu, (atthi 的【祈】), 但愿如此！  
Attheva(atthi+eva), 有如是。  
Atra, 【副】此，这里。  
Atraja, 【形】自己诞生的。【阳】儿子。atrajā, 【阴】女儿(台语：查某囡  
ca<sup>5</sup> boo<sup>2</sup> kiann<sup>2</sup>)。  
Atriccha, 【形】非常贪婪的。atricchā, atricchatā, 【阴】过度的贪欲。  
Atha, Atho, 【无】然后，当时，其次，于是，也，同样。athassa(atha+assa)  
，然后，给这个。atha ca, 然而、然、虽然如此。athavā, 或然。athāpi,  
然而。  
-atha，名词语基。  
**Athabbana, Āthabbana** (Vedic atharvan), 1.阿闼婆吠陀(the Atharva Veda  
DA.I,247 = SnA 447 (°veda)。2.通阿闼婆吠陀的人(one who is familiar  
with the (magic formulas of the) Atharvaveda J.VI,490.  
(sāthabbaṇa=sahatthivejja, with the elephant-healer or doctor))。  
Athāpara , (atha 然后+aparam 更进一步), 【副】然后更进一步。  
**ad(梵 ad)**，【字根 I.】吃(to eat)。  
Adaka, 【形】吃的人。  
Adati (**ad+a**), 吃。adi, 【过】。  
Adana, 【中】食。  
Adadi (dadāti 的【过】), Adā, (dadāti 的【过特】), 他给了。  
Adassana (a 不+dassana 见), 【形】【中】缺席，消失，赜昧，看不见。  
Adassāvin (a 不+dassāvin 有见), 【形】不见。  
Addasa, Addasā, 见 ([dassati 见] 的【2.单.过】、【3 单.过】)。  
Adarśu, [dadāti 给与、施] 的【3.复.过】，给与。  
Adiṭṭha (a 未+diṭṭha 见【过分】), 【形】未见的。adiṭṭhe diṭṭhavāditā, 不见  
言见。adiṭṭhe adiṭṭhavāditā, 不见言不见。diṭṭhe adiṭṭhavāditā, 见言不  
见。diṭṭhe diṭṭhavāditā, 见言见。  
Adinna (a 未+dinna 给与【过分】), 【形】【副】未给的。  
Adinnādāna (adinna 未给与【过分】+ādāna 拿起【中】), 【中】窃盗(拿起  
未被给与者)。Pārā.III,46. : **Adinnām** nāmarī yaṁ adinnām anissaṭṭham  
apariccattām rakkhitām gopitām mamāyitām parapariggahitām. Etām  
adinnām nāma. (不给予：凡是不给予，非舍弃物，非永远舍弃物，被  
守护之物，被人珍爱，他人所有物，此称为「不给予」。) KhA.26. :  
**Adinnādānanti** ettha adinnanti parapariggahitām, yattha paro  
yathākāmakāritaṁ āpajjanto adāñḍāraho anupavajjo ca hoti, tasmirīm

parapariggahite parapariggahitasaññino tadādāyaka-upakkamasamuṭṭhpikā kāyavacīdvārānam aññataradvārappavattā eva theyyatēnā adinnādānam.(**不与取**(adinnādāna)：他人所拥有的为「不(给)与」(adinnām)。当在他人为所欲为的侵犯(=偷窃)时，也是不作处罚、不责难的。(「不与取」为)他人所拥有，他人所拥有想，生起采取盗取的行动，运用身、语门中的一门，以盗思(-心)不与而取。)KhA.34. : **Adinnādānā veramaṇiyā** mahaddhanatā pahūtadhanadhaññatā anantabhogatā anuppannabhoguppattitā uppannabhogathāvaratā icchitānam bhogānam khippappaṭilābhītā rājacorudakaggi-appiyadāyādehi asādhāranabhogatā asādhāraṇadhanappaṭilābhītā lokuttamatā natthikabhāvassa ajānanatā sukhavihāritāti evamādīni.(**离不与取**：大财富，财谷丰富，无量财产，生出未起的财产，已生起的财产坚固，所欲之财迅速获得，财产不与王、贼、水、火、不肖者所共，得不共财，世间的领导，无所不知，乐住，如此等(果)。)

**Adinnādāyin** (adinna 未给与【过分】+ādāyin 拿起【形】),【形】拿起未被给与者。SA.14.25./II,143. : Adinnām ādiyantī **adinnādāyino**, parassahārinoti attho. (**不与取**：不与而取，拿走他人之物。)

Adissamāna, 【形】见不到的。

Adu, 【中】(属于 amu 的)，某某东西。

adukkha (a 非+dukkha 苦)，【中】不苦。

**adukkhamasukha** (adukkha 非苦+m+asukha 非乐)，【中】【形】非苦非乐。

S.36.19./IV,223. : Dve vedanā vuttā Bhagavatā--sukhā vedanā, dukkhā vedanā. Yāyam, bhante, adukkhamasukhā vedanā, santasmiṁ esā pañīte sukhe vuttā Bhagavatā”ti.(世尊唯说二种之受，即乐受与苦受是。大德！凡此不苦不乐所示者，世尊说此有静寂微妙之乐(santasmiṁ esā pañīte sukhe)。)

aduṭṭha (a 未+dutṭha 为难【过分】),【过分】不为难。

Adūbhaka, 【形】不奸诈的，靠得住的。

**add** , 【字根 I.】请求(to beg)。

Adda, 【形】润湿的，生的(水果)，未熟的(水果)。

Addaka(梵 ādraka), 【中】生姜。

Addakkhi, ([dakkhati 看] 的【过】)。

Addasa, addasā, ([dakkhati 看] 的【过特】), 他看了。

Addā, 【阴】参宿(二十七星宿(τ + ν)之一)。

Addi, 【阳】山。

Addita, 【过分】已苦恼，已十分忧虑。

Addha(skt. ardha), (=ad̄dha 半)。II.(=addhan)旅路、时间。addhamāsa,【阳】

半个月。ardhāsana,【梵】半座。

Addhagata (addha 旅路+gata 去【过分】), 【形】【阳】活過一世人生，老人(日語：お年寄り, otosiyoli)。

Addhagū (addhan 旅路+gū 行), 【阳】旅行者。

Addhamāsa (addha 半+māsa 月) 【中】半个月(=ad̄dhamāsa)

Addhaniya (<addhan 旅路、时间), 【形】可旅行的，永久的，永恒的，持久的。

Addhā,【无】一定，必定，真正地，实际上，确实，实在，真的。

Addhā,【阳】1.路径。2.时间，世。tayo addhā,三时(three times), atīto addhā,过去时(past time), anāgato addhā,未来时(future time), paccuppanno addhā,现在时(present time)【副】的确。

Addhāna,【中】很长的路途、长时间(世)。

Addhānamagga (addhāna 旅路+magga 道), 旅路道。

Addhānamaggapatipanna (addhānamagga 旅路道+patipanna 对...行【过分】)，【过分】对旅路道行。

Addhika,【阳】旅行者，旅客。

Addhunā ([addhan 旅路、时间] 的【工】), 旅路、时间。

Addhuva,【形】不稳定的，暂时的，非永久的。

Advaya (a 无+dvaya 二重), 【形】无二重(ㄨㄨㄥˋ)、无两种。

Advejjha,【形】无疑的，确定的。

**Adha-**, 以下(see under adho)。

Adhama ([ adho 向下] 的最高级), 【形】最下的，低劣的，卑贱的。

Adhamma (a 非+dhamma 法), 【阳】1.不检点的行为。2.邪法、非法。

A.7.79./IV,141 : Ye kho tvaṁ, Upāli, dhamme jāneyyāsi--‘ime dharmā na <sup>1</sup>ekantanibbidāya <sup>2</sup>virāgāya <sup>3</sup>nirodhāya <sup>4</sup>upasamāya <sup>5</sup>abhiññāya <sup>6</sup>sambodhāya <sup>7</sup>nibbānāyasamvattantī’ti ekāṁsena, Upāli, dhāreyyāsi--‘neso dhammo neso vinayo netarī Satthusāsanān’ti. Ye ca kho tvaṁ, Upāli, dhamme jāneyyāsi--‘ime dharmā <sup>1</sup>ekantanibbidāya <sup>2</sup>virāgāya <sup>3</sup>nirodhāya <sup>4</sup>upasamāya <sup>5</sup>abhiññāya <sup>6</sup>sambodhāya <sup>7</sup>nibbānāya samvattatī’ti; ekāṁsena, Upāli, dhāreyyāsi--‘eso dhammo eso vinayo etaṁ Satthusāsanān”’ti.(优波利！即任何法，你若知这些法，不能生起<sup>1</sup>一向厌背(ekantanibbidāya 厌离、不满之意)，<sup>2</sup>离染(virāgāya)、<sup>3</sup>灭(nirodhāya；染等之灭、不生起)、<sup>4</sup>寂静(upasamāya；染污的寂静)、<sup>5</sup>通智(abhiññāya 全面知，无常等三相熟练之后，全面知之意)、<sup>6</sup>正觉(sambodhāya 三菩提，觉悟四圣谛。四道智被称为‘菩提’。)、<sup>7</sup>涅槃(nibbānāya)，优波利！则是非法、非律、非师教，不必持。优波利！

又，即任何法，汝若知这些法，生起<sup>1</sup>一向厌背，<sup>2</sup>离染、<sup>3</sup>灭、<sup>4</sup>寂静、<sup>5</sup>通智、<sup>6</sup>正觉、<sup>7</sup>涅槃，优波利！则是法、是律、是师教，必当持。)

**Adhammacārī**, 非法行。MA.97./III,430.: **Adhammacārīti** pañca

dussīlyakammāni vā dasa dussīlyakammāni vā idha adhammo nāma.(非  
法行：五种恶戒(破五戒)，及十种不善法，这些非法。)

Adhara, 【阳】唇。【形】较低的。

**Adhi-**, 【前缀】一直到，在...上，增上，在上面，上等。例子：ajjhārāmā (adhiārāmā), adhi 有强调地点的作用，当「adhi+元音开头的字」时，就会变音为「ajjh+元音开头的字」，参《巴英辞典》10页 b. ārāma, 寺院。ajjhāvasatha(addhi+āvasatha 房间)房间。

Adhika(<adhi 在...上、上等; cp. Sk. adhika),【形】胜过的，优势的(superior, Pug.35; VvA.80 (= anadhivara, visittha))。adhikatara, 【形】更胜的。

Adhikata, 【形】受委任的，促成的。

Adhipacca (adhipati 主+ya (抽象名词)) 【中】主权。

Adhipatipaccaya , Ādhipatipaccaya , 【阳】增上缘(predominance condition)。不能当所缘增上缘的心：瞋根心 2 个、痴根心 2 个、苦俱身识 1 个。不能当所缘增上缘的心所：瞋、嫉、慳、恶作、疑。因此，没有「逆增上缘」，逆境或不如意境只能作「自然亲依止缘」。

**Adhippetta**(Sk. abhipreta, adhi + ppa + i, lit. gone into, gone for; cp. Adhippāya), 1.欲望、认同(desired, approved of, agreeable)。2.意谓、意图(meant, understood, intended as.)。

**Adhippetatta** (abstr. fr. adhippetta), , 【中】意谓的事实(the fact of being meant or understood as, in Abl. °ā with reference to, as is to be understood of.)。

Adhikamāsa , 【阳】闰月。

Adhikaraṇa (adhi 在...上+karaṇa 作), 【中】案件，起诉，诉讼，控告，在...上作。adhikaranām, 【副】结果，因为，为了。adhikaraṇasamatha, 【阳】争论或诉讼的解决。adhikaraṇika, 【阳】法官。

Adhikaraṇām, 【副】由于。

Adhikaraṇī, 【阴】铁砧。

Adhikāra, 【阳】1.管理。2.办公室。3.热望。

Adhikotṭana, 【中】断头台或屠夫用的案板。

Adhigacchatī (adhi 在...上+gam 去+a), 1.达到，获得，证得。2.领悟。  
adhicacchi, 【过】。【3 单.过】ajjhagā。【3.复.过】ajjhāgamūm。【3 单.  
祈】adhigacche。adhigaccheyya。【过分】adwigata。

Adhiganhātī (adhi 在...上+gah+nhā), 超越，持有，击败。adhigaṇhi, 【过】。

Adhigata, (adhigacchatī‘达到’的【过分】)达到。

Adhigama (<adhigacchati 获得), 【阳】获得, 证得, 达到, 知识。

Adhigameti (adhi 在...上+gam 去+e), 1.达到, 获得。2.领悟。参考  
adhigacchati。

Adhiggahita, (adhigañhāti‘超越’的【过分】) 超越。

**Adhicitta** (adhi 上等+citta 心), 【中】较高的心(上等心、增上心), 入定的心(“higher thought”, meditation, contemplation)。AA.3.100./II,364.:

**adhicittām** samathavipassanācittameva.(**增上心**: 止与观的心)

Adhiceto(adhi 上等+ceto 心), 【中】较高的心(lofty-minded, entranced)。

**Adhicca**<sup>1</sup> (adhīyati 的【独】), 学会了或背诵了。adhiccasamuppanna,【形】不需要因素就能生起, 自然的。

**Adhicca**<sup>2</sup>(Sk. \*adhṛtya, a + \*dhicca, ger. of **dhr**), 未支持, 无因的  
(unsupported, uncaused, fortuitous, without cause or reason)。

adhiccāpattika,无心之过(guilty without intention)。

adhiccuppatti,(spontaneous origin)。adhiccaladdha,(obtained without  
being asked for, unexpectedly)。adhiccasamuppanna,(arisen without a  
cause, spontaneous, unconditioned)。

**Adhicca**<sup>3</sup>, 没有理由的(without a cause (for assumption), unreasonable)。

**Adhiṭṭhāti**, **adhiṭṭhahati**(adhi 在...上+**ṭhā** 站立、存续+a),(Sk. adhitṛṣṭhati,  
adhi + **sthā**), 站稳, 决定, 守住, 坚持。adhiṭṭhāsi, adhiṭṭhahi,【过】。  
adhiṭṭhāya,【义】。adhiṭṭhātabba,【未被】。adhiṭṭhahitvā,【独】。adhiṭṭheti,  
【使】。

**Adhiṭṭhātabba**,【义】适合决定的。

**Adhiṭṭhāna** (<adhi 在...上+**sthā** 站立、存续、停止), 【中】立足, 决定, 决议, 决心(decision, resolution, aspiration, self determination, will)。  
adhiṭṭhānavasitā , 决意(住定)自在, 入定的时间能够依自己的意愿而决定。

Adhiṭṭhāya, ([adhiṭṭhāti 决定] 的【独】) 决定。

Adhiṭṭhāyaka,【形】指挥, 照顾。【阳】监督人。

**Adhiṭṭhita**, (adhiṭṭhāti 的【过分】，梵 adhiṭṭhita) 决定, 承担, 加持, 摄受, 护念( standing on, looked after, managed, undertaken, governed,  
undertaking, bent on)。svādhiṭṭhita(su+adhiṭṭhita) , 善摄受。

Adhipa, adhipati, adhippati,【阳】君主, 主人, 统治者。trayāḥa adhipatiśikṣāḥ  
，三增上学。

Adhipacca (adhipati 主+ya (抽象名词)), 【中】主权。

Adhipajjati (adhi 在...上+pajjati 行), 到达。adhipanna,【过分】。

Adhipaññā,【阴】较高的智慧。

Adhipatana,【中】1.攻击。2.降临。3.跳跃。

Adhipanna, 1.【过分】到达。2.【过分】抓住(adhipajjati‘到达’的【过分】)。  
Adhipāta, 【阳】破坏。

Adhipātaka, 【阳】蠹，蛾，飞蛾，蚱蜢，蝗虫。adhipātikā, 【阴】跳蚤。  
Adhipāteti, (adhi 在...上+**pat** 落下+e), 破坏，毁。

**Adhippāya** (adhi 在...上+pāya 前往), 【阳】1.意图、欲求(intention, wish, desire); (-adhippāya) desiring (hassadhippāya in play = khidatthika). 2. 意趣，结论，推论(sense, meaning, conclusion, inference) (cp. adhigama). --adhippāyena (Instr.) in the way of, like.

A.6.52./III,363. : “Khattiyā bho Gotama, kiṁ-adhippāyā, kiṁ-upavicārā, kiṁ-adhitthānā, kiṁ-abhinivesā, kiṁpariyosānā”ti? “Khattiyā kho, brāhmaṇa, bhogādhippāyā paññūpavicārā balādhitthānā pathavībhinivesā issariyapariyosānā”ti.(尊者瞿昙！刹帝力有何之欲求，有何之近行，有何之所托，有何之思慕，有何之究竟耶？)(婆罗门！刹帝力者欲求财物，以慧为近行，以军为所托，由地而起取着，以掌权为究竟。)

Adhippetā(adhi 在...上+ppa+i, 梵 abhipreta), 【过分】1.已需要(desired), 已证实(approved of), 符合的(agreeable)。2.已意图(meant), 已了解(understood)。

Adhibhavati (adhi 在...上+bhū+a), 击败。adhibhavi, 【过】。adhibhūta, 【过分】。

Adhibhāsatī (adhi 在...上+bhāsatī 说) 对...说。【过】ajjhabhāsi。

Adhimatta, 【形】非常的，太多。adhimattā, 【阴】过度，太丰富。

Adhimāna, 【阳】过度的自我估计，增上慢。

Adhimānika, 【形】实际上未证得神圣的智慧，却认为自己已证得。

Adhimuccati (adhi 在...上+muc(梵 muc / mokṣ)释放+ya), 1.信解(直译：被确定)。2.被阴灵入身。adhimucci, 【过】。adhimutta, 【过分】。

Adhimucca, 【中】信解，胜解。

Adhimuccana, 【中】1.决定。2.鬼入身。

Adhimucchita, (adhimucchati 的【过分】), 已入迷。

Adhimutta, (adhimuccati‘信解、被确定’的【过分】), 已意图，已倾向。  
adhimuttaka, 阿提牟哆华，增上信花。

Adhimutti, 【阴】决心，性情。adhimuttika, 【形】倾向，执着。

Adhimokkha (<[adhi 在...上、上等]+[muc 释放、出声]), 【阳】坚固的决心，决心，确定。《广释》(Vibhv.p.82; CS:p.106): adhimuccanā  
**adhimokkho**, so sannītthānalakkhanō, ārammanē niccalabhbhāvena  
indakhīlo viya datthabbo.(诸信解为‘胜解’，它具有探查相，在所缘上以不动的状态，就像见到(稳固的)因陀罗柱一样。)。《广释》(Vibhv.p.206.;

CS:pg.271) : balavasaddhindriyasañkhāto **adhimokkho**.(胜解：有力的信根之谓)(十种观染定义「胜解」) 《清净道论》(Vism.466.):  
Adhimuccanān **adhimokkho**. So sannītthānalakkhaṇo,  
asarīṣappanaraso, nicchayapaccupatthāno,  
sannīttheyyadhammapadaṭṭhāno, ārammaṇe niccalabhbhāvena indakhīlo  
viya datthabbo.(「胜解」等于信解。有确信的特相；有不犹豫的作用；以决定为现状；以确信之法为近因。当知它于所缘有不动的状态，如因陀罗的柱石(indakhila 界标)。)「胜解」不包括在疑相应心里，因当时的心摇摆不定。

Adhimoceti ( adhimuccati‘信解’【使】),使...信解。【2.单.命】 adhimocehi。  
【过分】 adhimocita。

Adhimokkha (<[adhi 在...上、上等]+[muc 释放、出声] ),【阳】确定。

Adhirohanī, 【阴】梯。

Adhivacana (adhi 上等+vacana 言词),【中】上等言词，术语(term)，标明 (designation)。

Adhivattati (adhi 在...上+vattati 发生), ,发生在...上，击败(overpower)。  
adhvatti, 【过】。

Adhivattha, 【形】居住于，住在。

Adhivasati (adhi 在...上+vas 滞留+a), 居住于，住在。adhivasi, 【过】。

Adhivāsaka, 【形】持久的；病人。

Adhivāsana (参考 [adhivāseti 使之滞留在...上、同意] ),【中】同意。

Adhivāsanā,【阴】坚忍，耐心。adhivāsanakkhanti, 坚忍与耐心。adhivāsana,  
adhivāsanā, 【梵】坚忍，安受，忍受。

**Adhivāsita**, 【梵】坚忍，忍受，熏习，熏习。熏习另有：【梵】āvāsita  
paribhbhāvita parivāsita。

Adhivāseti (adhi 在...上+vāseti 使...滞留), 1.等候(使之滞留在...上)。2.  
同意。【过】 adhivāesi。【3 单.过】 ajjhavāsayi, ajjhavasāyi。【3 单.命】  
adhivāsetu. (BPA 译 1.consent to sojourn 2.consent)。

**Adhivāhana** (< adhi + vah),【中】形】携带，运送(carrying, bringing, bearing  
Sn.79);【阴】ādhivāhanī(Th.1, 519.)。yogakkhemādhivāhana, 瑜伽运安稳。

**Adhivutti** , (adhi+vutti,<adhi+vac, cp.Sk.abhivadati) 【阴】表达  
(expression), 说(saying), 意见(opinion)。 **adhivuttipada**  
(=adhivacana-pada DA.I,103.), 深解语句(statements of doctrine)。  
Adhivuttha, adhivattha, (adhivasati‘滞留在...上’的【过分】)滞留在...上。  
Adhisīla, 【中】较高的道德。  
Adhiseti (adhi 在...上+si 眠、卧+e), 躺着。adhisesi,【过】。adhisayita,【过

分】。

Adhīna, 【形】依靠的，依赖的，隶属。

Adhīyati, adhiyati, ( [adhi 在...上+i 去] 的【反照】), 学习，用功学习。

adhīyi, 【过】。adhīta, 【过分】。adhicca, 【独】。

Adhunā, 【副】现在，最近，崭新。

Adhuva, Addhuva (a 无+dhuva 永久), 【形】无永久。

Adho, adhas, 【副】向下(below, *uddham* “above” and *tiriyam* “across”).

【无】在...之下，在...下面。adhokata, 【形】降低，转下(turned down, or upside down)。adhogama, 【形】下去。adhabhāga(身体的下部), 【阳】较低(下)的部份。adhomukha, 【形】弯腰，脸向下，颠倒转。

Thus with *uddham* and the 4 bearings (*disā*) and intermediate points

(*anudisā*) at S.I,122; III.124; A.IV,167; with *uddham* & *tiriyam* at Sn.150, 537, 1055, 1068. Expl<sup>d</sup> at KhA 248 by *hetṭhā* and in detail (dogmatically & speculatively) at Nd<sup>2</sup> 155. For further ref. see *uddham*. The comp<sup>n</sup>. form of adho before vowels is adh°.

*adhakkhaka* 锁骨以下(beneath the collar-bone Vin.IV,213. *adthagga* with the points downward (of the upper row of teeth) J v.156 (+ *uddh°* expl<sup>d</sup> by uparima-danta C.). *adthagata* gone by, past. Adv. °m since (cp. *uddham* adv. later or after) J.VI.187 (ito māsaṁ adhogatām since one month ago). *adthagala* (so read for T. *udho*°) down the throat PvA.104. *adhamukha* head forward, face downward, bent over, upturned Vin.II,78; M.I,132, 234: Vv 16<sup>1</sup> (= *hetṭhā* mukha VvA.78).

*adhvirecana* action of a purgative (opp. *uddha*° of an emetic) D.I,12; DA.I,98 (= adho dosānam nīharanām); DhsA.404. *adhasākharā* (+ *uddhamūlām*) branches down (& roots up, i. e. uprooted) DhA.I,75.

*adhasira* (adj.) head downward J.IV.194. *adhasirām* (adv.) with bowed head (cp. *avānsirām*) J.VI.298 (= sirām adhokatvā *hetṭhāmukho* C.).

*adhasīsa* (adj.) head first, headlong J.I.233; v.472 (°ka).

*Adhovirecana* (adho 向下+virecana 泻药), 【中】向下泻药。

An- (位置在元音为首的字之前), 前缀 1.无。2.不。3.非。4.未(an 不+【过分】)。

an(梵 an), 【字根 I.】呼吸(to breathe)。台语：喘气。

Ana-, 不(negative prefix)。

Anaṅgaṇa (an 无+aṅgaṇa 斑点), 【形】无斑点的，无可责难的。

Anacchariya (an 非+acchariya 不可思议), 【形】非不可思议。

Anajjhīṭha, 【形】未受请求的，不被邀请。

Anaṇa (an 无+aña 负债), 【形】无负债。

Anakkhāta, 【阳】未被宣布者。

Anatīta (an 未+atīta 过去、跨越【过分】), 【过分】1.未过去。2.未跨越。

Anata(=anta) , 【阳】1.终极。2.边界。【形】终极，末端，尽头，顶端。

Anatta (an 无+attan 自我，梵 an-atman), 【形】无自我的。【阳】无自我、无我。

Anattan, 【形】【阳】，无我。

Anattamana (an 不+attamana 满意), 【形】不满意。

Anattamana, 【形】得罪。

Anattha (an无+attha义利), 【阳】【中】无义利。anathakusala, 不善巧于利益。KhA.237. : Chabbidhe ca agocare carati. Seyyathidaṁ-  
vesiyāgocare vidhvathulla-kumārika-pandaka-bhikkhunī-pānāgāra-  
gocareti. Saṁsaṭṭho ca viharati rājūhi rājamahāmattehi titthiyehi  
titthiyasāvakehi ananulomikena gihisarīsaggene, yāni vā pana tāni kulāni  
assaddhāni appasannāni anopānabhūtāni akkosakaparibhāsakāni  
anathakāmāni ahita-aphāsukayogakkhemakāmāni bhikkhūnam ...pe...  
upāsikānam, tathārūpāni kulāni sevati bhajati payirupāsatī. Ayaṁ  
**anathakusalo**.(六种「非行处」(agocara不适合行踏的地方), 即如:(1)  
到妓院、(2)寡妇、(3)处女(kumārikā,《分别论》作: thullakumārigocaro  
老处女行处)、(4)阉割之人、(5)比丘尼、(6)酒家托钵。和国王、大臣  
共住, 不适当的跟随外教徒、外教徒弟子, 结交在家人, 或那些没有  
信仰、没有清净心的人, 不作井的人、责备的人、辱骂的人、不作福  
利的人、不作利益的人、不悦的人、不安份守己的人, 诸比丘、(诸  
比丘尼、诸优婆塞、)诸优婆夷, 如此这般的服侍、结交、侍候这类  
的人, 这是「**不善巧于利益**」。(参考《分别论》Vbh.246~7.))

Anatthasāṁhita (an 未+attha 义利+sāṁhita 连结【过分】), 【形】无利益的,  
未连结义利。

Anadhibhava, 【阳】优胜者(=visiṭṭha)。

Ananugiddha (na+anugiddha)不耽溺、不眷恋、不贪婪。

Ananucchavika, 【形】不合适的, 不适合的, 不当的。

Ananucchaviya (an 不+anu 随+chaviya 表皮、皮肤), 【形】不随表皮。

Ananubodha (an 无+anubodha 随觉), 【形】【阳】无随觉。

Ananulomika (an 不+anulomika 随适当的), 【形】不适当的。

Ananussuta (an 未+anu 随+suta 听[到]【过分】), 【过分】未随听[到]。

Ananubodha (an 未+anu 随+bodha 觉), 【阳】不随觉。**ananubodhāti**  
abujhanena ajānanena(不随觉: 不觉悟、不知)(A.4.1.II,1.;  
D.16.II,122~123.、《长阿含 2 经》 (T1.13 a))。

Ananta, 【形】永无止境的, 无边的, 无限的。**pañcānantaryāṇi** (梵  
pañcānantaryāṇi), 五无间地狱, 即阿鼻地狱, 为八大地狱中之最苦处。  
造作五无间业(pañca kammāni ānantarikāni)所感招的罪业。即: 杀母(巴

mātughātako patijānāti )、杀父(巴 pitughātako; 梵 pitraghāta)、杀阿罗汉(巴 arahantaghātako; 梵 arhataghāta)、破和合僧(巴 saṅghabhedako; 梵 samghabhedha)、出佛身血(巴 ruhiruppādako, lohituppādako; 梵 tathāgatasyāntike duṣṭa-citta-rudhirotpādana)等五逆罪。此五种罪业能招感无间地狱之苦果，故又称五无间业。

Anantara (an 无+antara 内部、中途), 【形】1.无内部。2.无中途。3.下一个，邻接的，随后的。anantaram,【副】在后边。antarābhava (antarā-bhava)(梵), 中阴身、中有(某些部派的观点，上座部不承认)。

**Anāmata** (an + amata the ā being due to metrical lengthening), 【形】不被死亡影响(not affected by death, immortal J.II,56 (= asusāna-tīthāna C.); DhA.II,99.

**Anāmanta, anāmanta-** (an + āmanta), 没有问或没有被问(without asking or being asked; in anāmantakata unasked, unpermitted, uninvited J.VI,226; anāmantacāra living uninvited Vin v.132; A.III,259.)。

**Antarāyikin** (cp. Antarāyika), 【形】【中】有障难(one who meets with an obstacle, finding difficulties. Vin.IV,280 (anantarāye = asati antarāye 无障难)。【阴】antarāyikinī。【阴】anantarāyikinī(无障难)。( 问遮难 ) Suṇātu me, bhante, saṅgho. Ayañca **Nāgo** ayañca **Nando** āyasmato Tissassa upasampadāpekkhā. Yadi saṅghassa pattakallam, aham **Nāgañca**

**Nandañca** antarāyike dhamme puccheyyaṁ.(尊者们，请僧团听我说，那迦和难陀希望从提舍大德受具足戒。如果对僧团而言时机适当，请让我审问那迦和难陀。)Suṇasi, Nāga, ayante saccakālo, bhūtakālo.(那迦你听着，这是你真实、诚实的时候。)“Yām jātam tam pucchāmi, santam “atthī’ti vattabbaṁ, asantam” n’atthī’ti vattabbaṁ.”(有已经发生的事情将会在僧团中问到。有则说「有」，没有则说「没有」。) Santi te evarūpā ābhādhā?”(你有这样的病吗？)“Ku□□ham?”(癩疯？)“N’atthi, bhante.”(没有，尊者。)“Gando?”(疔疮(溃烂)？)“N’atthi, bhante.”(没有，尊者。)“Soso?”(肺痨(肺结核)？)“N’atthi, bhante.”(没有，尊者。)“Apamāro?”(癫痫？w961m32！iunn<sup>5</sup> hin<sup>5</sup>(羊眩))“N’atthi, bhante.”(没有，尊者。)“Manusso’si?”(你是人吗？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“Puriso’si?”(你是男人吗？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“Bhujisso’si?”(你是自由人(非奴隶)吗？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“Anāgo’si?”(你是否无债？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“N’asi rājabha□o?”(你是否免除了政府职责？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“Anuññāto’si mātāpitūhi?”(你是否获得父母亲的允许？)“Āma,

bhante.”(是的，尊者。)“Paripuṇṇavīsativasso’si?”(你是否满二十岁？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“Paripuṇṇaṁ te pattačīvaraṁ?”(你是否具备钵与衣(袈裟)？)“Āma, bhante.”(是的，尊者。)“Kinnāmo’si?”(你叫什么名(字)？)“Ahaṁ, bhante, Nāgo nāma.(尊者，我的名(字)是那迦。)“Ko nāmo te upajjhāyo?”(你戒师的名(字)是什么？)“Upajjhāyo me, bhante, āyasmā Tissathero(or Tissa) nāma.”(尊者，我戒师的名(字)是提舍长老。)

Anandha (an 非+andha 盲目), 【形】非盲目。

Anapāya (an 不+apāya 离去), 【形】不离去。

Anapāyin, 【形】不离去。

Anapekkha, 【形】没有期待，不求。

Anappaka (an 不+appaka 少), 【形】不少的，很多的，重要的。

Anabhāva (ana 不+bhāva 变成), 【阳】不变成。

Anabhinandati (an 不+abhinandati 全面欢喜), 不全面欢喜。【过分】

anabhinandita 未全面欢喜。【独】anabhinanditvā。

Anabhirata, 【形】不乐于。

Anabhirati, 【阴】不满，不平，忧郁。

Anamatagga, 【形】无始的(开始是未知的)。无始，台语：无起头 bo<sup>5</sup> khi<sup>2</sup> thau<sup>5</sup>，无寝头 bo<sup>5</sup> chim<sup>2</sup> thau<sup>5</sup>。

Anaya (a 无+naya 引导), 【阳】无引导。

Anariya (an 非+ariya 圣), 【形】非圣的，卑贱的，粗俗的。anariyapariyesanā , 【阴】非圣寻求(「不知老病死，愁染法过患，希求深爱着...彼非圣寻求，诸佛所呵毁，是生死根本，智者当远离」(《本事经》，T4.680a))。

Anala, 【阳】火。

Analasa (an 不+alasa 懒惰), 【形】不懒惰。

Analañkata, 【形】1.不满。2.不装饰。kāmesu analañkatā, 贪得无厌 (S.1.28.I,15.)。

Anavakāsa (an 无+avakāsa 机会), 【阳】没机会，无空间。

Anavajja (an 无+avajja 过失), 【形】无过失。

Anavajjatā (anavajja 无过失+tā 状态), 【阴】无过失的状态。

Anavaṭṭhita, 【形】未处理的，不稳固的。

**Anavamānana**(an+avamānana), 【中】不轻视，尊敬。

Anavaya, 【形】不缺乏的，完全的。

Anavarataṁ, 【形】不变地，不断地。

Anavarata, 【形】持续的。

Anavasesa (an 无+avasesa 剩下), 【形】没有任何剩余。anavasesarā, 【副】完全，完全地。

Anavhāya(an+avhāya<ā-hū 叫、邀请)，【阳】未受邀。

Anasana,【中】绝食(fasting)。

Anasūyaka(an+asūyaka,梵文同)【形】不发牢骚(not grumbling), 不嫉妒的、不羡慕的(not envious)。

Anassāsika,【形】没有(被)安慰的。

Anākula,【形】不混乱，不纠缠。

Anāgata (an 未+āganta 来【过分】; = an 未+atīta 过去),【过分】未来。【阳】未来。

Anāgantar (an 不+āgantar 来者),【阳】不来者。

Anāgamana,【中】不来。

Anāgatarāṁ addhānam, 在未来的时间(anāgatarāṁ 未来【阳.单.业】),【过分】addhānam 时间【阳.单.业】)。

Anāgāmitā (anāgāmin 不返者+tā 状态),【阴】不返者的状态，阿那含果位。

Anāgāmiphala (anāgāmin 不返【形】+phala 果),【中】不返的果。

Anāgāmin (an 不+āgāmin 返者), 1.【形】不返。2.【阳】不返者、阿那含果(已证得第三圣果位的圣人)。Vibhv.p.142. : anāgāminoyeva ariyā puthujjanādikāle, pacchāpi vā pañcamajjhānam tividhampi bhāvetvā saddhādi-indriyavemattatānukkamena pañcasu suddhāvāsesu uppajjanti.(于凡夫等时期证得阿那含圣者，往后作三种修习(遍作、近行、安止修习)修至第五禅，随其信根等的状态，转生到(相应的)五净居天(之一)。) Vibhv.p.142. : Anāgāmino pana kāmarāgassa sabbaso pahīnattā kāmabhavesu nikantiṁ na uppādentīti kāmalokavajjite yathāladdhajjhānabhūmibhūte yattha katthaci nibbattanti.(阿那含已断一切欲染，已离欲有，不生欲，如获得禅地的众生一样，已免除欲世间，转生到任何禅天。)

Anāgāra,【形】无家(= anagāra 无家)。

Anācāra,【阳】不正当的行为，不道德。

Anātura (an 无+ātura 疾苦),【形】无疾苦。

Anātha,【形】悲惨的，无助的。

**Anāthapiṇḍika**,【阳】给孤独(人名)。即 a-nātha(无助的、孤独的), piṇḍika, 即 piṇḍa(饭团)，布施给无助者，故得「给<sup>予</sup>孤独者」之名。他的本名是须达多(Sudatta)汉译作「善施」(su-datta)。D.16.-9./II,92. : Sudatto, Ānanda, upāsako tiṇṇāṁ saṁyojanānām parikkhayā rāgadosamohānam tanuttā sakadāgāmī sakideva imān lokān āgantvā dukkhassantarām karissati.(阿难！须达多优婆塞已断三结，并渐次灭染.瞋.痴，证斯陀含果，再一次还归此世，即作苦边。) S.55.8./V,357. : 「须达多优婆塞命终，三结徧尽，贪瞋痴弱而为一来。」

Anādara, 【阳】不敬。【形】不尊敬。anādariya, 【中】漠视。

Anādā, anādāya, 【独】(na+ādāti), 不拿。

Anādāna (an 无+ādāna 拿起), 【形】无拿起。

Anādiyitvā, 【独】不注意, 不着手进行。

**Anāpatti**, 【阴】无犯, 无违犯, 无过失。在汉传义净法师在《根本萨婆多部律摄》(T24.no.1458.)、《根本说一切有部毘奈耶颂》(T24.no.1459.)首度使用「开缘」, 后来中国律注大量用此字。

Anāpucchā, 【独】没有问, 未经许可, 未请求。

Anābhoga (an 无+ābhoga 构想), 【阳】无构想。

Anāmaya, 【形】无疾病的。

Anāimasisita, anāmattha, 【形】不接触的。

Anāyatana, 【中】不合适的地方。

Anāyāsa, 【形】无麻烦的。anāyāsena, 【副】容易地。

Anāyussa (an 无+āyussa 长寿), 【形】无长寿。

**Anāyūhana**, 【中】非努力(non-exertion)。

Anāyūha (<āyūhati 的【单.主】, 【现分】), 努力。

**Anāyūhanta**, 【现分】不努力(not-exerting)。

**Anārammaṇa**, 【中】无所缘, 没有所缘。Ud.p.80.(8-1)：“Atthi, bhikkhave, tadāyatanaṁ, yattha neva pathavī, na āpo, na tejo, na vāyo, na ākāsānañcāyatanaṁ, na viññānañcāyatanaṁ, na ākiñcaññāyatanaṁ, na nevasaññānasaññāyatanaṁ, nāyaṁ loko, na paraloko, na ubho candimasūriyā. Tatrāpāharī, bhikkhave, neva āgatirī vadāmi na gatirī, na thitiṁ, na cutiṁ, na upapattirī; appatiṭṭham, appavattarī, anārammaṇamevetarī. Esevanto dukkhassā”ti.(诸比丘! 彼处无地(na pathavī; neither earth), 无水(na āpo; nor water), 无火(na tejo; nor fire), 无风(na vāyo; nor air); 无空无边处(na ākāsānañcāyatanaṁ; neither the sphere of infinite space), 无识无边处(na viññānañcāyatanaṁ; nor of infinite consciousness), 无所有处(na ākiñcaññāyatanaṁ; nor of nothingness), 无非想非非想处(na nevasaññā-nāsaññāyatanaṁ; nor of neither-consciousness-nor-unconsciousness); 无此生(n’āyaṁ loko; neither this world), 无他生(na paraloko; nor a world beyond), 亦无二(此生、他生)(ubho; nor both together); 无日月(candima-suriyā)。诸比丘! 我说彼处无去(na āgatirī; no coming to birth), 无来(na gatirī; no going [from life] ); 无住(na thitiṁ; no duration), 无死(na cutiṁ; no falling), 无再生(na upapattirī; no arising); 无依护(na appatiṭṭham; not something fixed)、无转生(appavattarī; moves not on 无转起)、无所缘(anārammaṇam; not based on anything); 这是苦尽。)

Anārambha, Anārambbha 【形】无骚动的，清净的。Pārā.III,151. :

**Anārambham** nāma na kipillikānam vā āsayo hoti, na upacikānam vā āsayo hoti, na undurānam vā āsayo hoti, na ahīnam vā āsayo hoti, na vicchikānam vā āsayo hoti, na satapadīnam vā āsayo hoti.( : )

Anālaya (an 无+ālaya 附着), 【阳】无附着。【形】无执着的。

Anālāpa (an 不+ā 向+lāpa 闲聊【阳】), 【阳】不交谈。

Anāvāta(an 未+āvāta 覆盖【过分】), 【过分】未覆盖。【形】未关上的。

Anāvattī (an 不+āvattin 返者), 1. 【形】不返。2. 【阳】不返者、不归者。

Anāvaraṇa, 【形】开着的，无障碍的。

Anāvila (an 无+āvila 混浊), 【形】无混浊，干净的。

Anāvuttha (an 未+āvuttha 住【过分】), 【过分】未住。【形】不居住的。

**Anāsaka**(an + āsaka)(cp. Sk. anāśaka nt.), 【形】不食，断食(fasting, not taking food)(= bhatta-paṭikkhepa DhA III,77.).

**Anāsakatta**, 【中】绝食 (= abhojana SnA 292.).

**Anāsava**(an 无+ā 向+śru 流动), 【形】无流向(无漏)( free from the 4 intoxications)。【阳】无流向者(无漏者)。

Anālhika, 【形】贫穷的，一无所有的人。

Anāhāra (an 无+āhāra 食物), 【形】无食物。

Aniketa(a 无+niketa 住所), 【中】住所，家。aniketa =ageha。

Aniketasārī(a 无+niketa 住所+sārī 接着的)，【形】无栉比鳞次的住所，屋庑连属。

Anikkasāva (a 不+nikkasāva 无浊秽【形】), 【形】未摆脱浊秽的。

Anikkujjati (a 不+nikkujjati 倾覆), 不倾覆。【阳.单.主，现分】anikkujjanto。

Anigha, 【形】无恼乱的、无烦恼的。

Anicca, 【形】无常的，不稳定的，变动不居的，变迁的(日语：推移 sui i)(impermanent, transience)。【中】无常的。SA.22.122./II,334. :

abhāvākārena **aniccato**, paṭipīlanākārena **dukkhato**, ābādhaṭṭhena **rogato**, antodosaṭṭhena **gaṇḍato**, tesam̄ tesam̄ gaṇḍānam paccayabhāvena vā khananaṭṭhena vā **sallato** dukkhaṭṭhena **aghato**, visabhbhāgamahābhūtasamuṭṭhāna-ābādhapaccayaṭṭhena **ābādhato**, asakaṭṭhena **parato**, palujjanāṭṭhena **palokato** sattasuññataṭṭhena **suññato**, attābhāvena **anattato**. Evamettha “aniccato palokato”ti dvīhi padehi aniccamanasikāro, “suññato anattato”ti dvīhi anattamanasikāro, sesehi dukkhamanasikāro vuttoti veditabbo. (由无常：以成为有；由苦：以成为压迫；由病：疾病之义；由痛：以身内腐败之义；由刺(=箭)：各种诸痈以因缘存在或以挖之义；由痛：以苦之义；由病：以四大种异常因素、病因缘之义；由外(=他)：以非自己的之义；由坏：以崩溃之义；由空：以众生空性之义；由无我：以非个性、非个体之义。如是

在此，‘由无常、由坏’两句是从无常作意。‘由空、由无我’两句是从无我作意。其他所说的是从苦作意应可知。)佛陀的遗教(pacchimabuddhavacanam)D.16./II,156. : “handa dāni, bhikkhave, āmantayāmi vo, vayadhammā sañkhārā appamādena sampādethā”ti.(啊！现在，诸比丘！我告诉你们，诸行是衰灭法，当做到不放逸。) DA.16./II,593.(=SA.6.15./I,223.) : **Appamādena sampādethāti** sati-avippavāsenā sabbakiccāni sampādeyyātha.(成就不放逸：与(正)念不分离，于一切(时地)应该完全被做到。) S.22.102./III,155. : “Aniccasāññā, bhikkhave, bhāvitā bahulīkatā sabbaṁ kāmarāgaṁ pariyādiyati, sabbaṁ rūparāgaṁ pariyādiyati, sabbaṁ bhavarāgaṁ pariyādiyati, sabbaṁ avijjāṁ pariyādiyati, sabbaṁ asmimānaṁ samūhanati”.(诸比丘！已修习无常想，多修习者，遍抓拿(pariyādiyati<pari 遍+ādiyati 抓拿)一切‘欲染’(kāmarāga: 对感官的染着)，遍抓拿一切‘色染’(rūparāga: 色染，分别蓝色等色法的染着--S-t.(S.35.70.)CS:p.2.293)，遍抓拿一切‘有染’，遍抓拿一切无明，连根拔起一切我慢(samūhanati<(sam 一起+ūhanati<sup>2</sup> 拉出): 连根拔起))《杂阿含 270 经》世尊告诸比丘：「无常想修习多修习，能断一切欲爱、色爱、无色爱、掉、慢、无明。」《增壹阿含 38.1 经》(T2.717.3)世尊说：「比丘！当修无常想时，而无欲心，彼以无欲心，便能分别法，思惟其义，无有愁、忧、苦、恼。彼以思惟法义，则无愚惑错误修行。若见有斗诤者，彼便作是念：此诸贤士不修无常想，不广布无常想，故致此斗讼耳。彼以斗诤不观其义，以不观其义，则有迷惑之心，彼以执此愚惑，而命终入三恶道--饿鬼、畜生、地狱中。是故，诸比丘！当修无常想，广布无常想，便无瞋恚、愚惑之想，亦能观法，亦观其义。若命终之后，生三善处，生天上、人中、涅槃之道。」

Aniccatā (anicca 无常+tā 状态), 【阴】无常的状态。

Aniccasāññā (anicca 无常+saññā 想), 【阴】无常想。

Anicchanta, anicchamāna, 【现分】不愿意。

**Anicchā**(an + icchā), 【阴】无欲、不爱好、冷静(dispassion, without desires, not desiring). aniccha, 【形】无欲。

Anicchāretvā (a 不+nicchāretvā ( nicchāreti‘使…爆出’的【独】), 【独】不使…爆出。

Aniñjana, 【中】不动性。

Aniñjita, 【形】坚决的，没受到干扰的，镇定的。

Aniñtha, 【形】不可喜的。【反】可喜的(ittha), 或极可喜的(atि-ittha)。

Aniñthita, 【形】未完成的。

Anidassana (a 无+nidassana 示现), 【形】无示现。

Anindita (a 未+nindita 责难【过分】), 【过分】无可责难。【形】无可责难的。

Anindiya, 【形】值得不轻视的。

anippanna (a 未+ni+pad 去), 【过分】未躺下。

Anipphala(a 不+ni 无+phala 果报), 不会没有果报。

Anibbisarī (a 无+nibbisarī 发现【现分】), 【现分】无发现【阳.单.主】。

Anibbisanta, 【现分】不发现。

Animitta (a 无+nimitta 相), 【形】无相。animitta ceto-samādhi, 无相心定(无想心定)。MA.43.II,355. : **Animittā cetovimutti** nāma terasa dhammā--vipassanā, cattāro āruppā, cattāro maggā, cattāri ca phalānīti. Tattha vipassanā niccanimittāṁ sukhanimittāṁ attanimittāṁ ugghātētīti animittā nāma. Cattāro āruppā rūpanimittassa abhāvena animittā nāma. Maggaphalāni nimittakaraṇānāṁ kilesānāṁ abhāvena animittāni.(无相解脱有四法: <sup>(1)</sup>毘婆舍那、<sup>(2)</sup>四无色、<sup>(3)</sup>四道和<sup>(4)</sup>四果。此处毘婆舍那是解开常相、乐相、我相, 名为无相。四无色是没有色相, 名为无相。道与果是没有污染的作相, 名为无相。)animittāṁ cetosamādhiṁ, 无相心三摩地(「阿难! 当如来不作意一切相(sabbanimittānam=rūpanimittādīnam 色相)之时, 及灭绝任何感受(ekaccānām vedanānām=lokiyānām vedanānām 诸世间的感受)而入于无相心三摩地(phalasamāpatti 「果三摩地」, 巴宙译:《大般涅盘经》误译作:「灭想定」), 阿难! 此时如来(老化)之身, 才完全舒服的(phāsutaro)。」(D.16.Mahāparinibbānasuttaṁ 大般涅盘经, CS:p.2.86; Dīgha-āṭṭhakathā CS:p.2.138; Dīgha-śikā CS:p.2.146) PtsA.(CS:pg.1.88) : Saṅkhāranimittābhāvena **animittāṭṭho**。(有为相的不存在, 为‘无相之义’。)

Animmātar (a 无+nimmātar 创造者), 【阳】无创造者。

Animmīta (a 未+nimmīta 创造【过分】), 【过分】未创造。

Animisa(a+nimisa), 【形】不眨眼的。

Aniyata, 【形】不确定的, 未决定的。

Aniyamitapaccattām, 不限定主格。i.e. : yaṁ : 那(what)。

Aniyyāna (a 不+niyyāna 出去), 【形】不出去。

Anirākatajjhāna, 【阳】不轻视禅那。MA.6.I,157. : **Anirākatajjhānoti** bahi anīhatajjhāno, avināsitajjhāno vā, nīharañavīnāsatthañhi idām nirākaraṇānāma. Thambham niramkatvā nivātavuttīti-ādīsu cassa payogo daṭṭhabbo。(不将禅那排除在外, 或不消灭禅那; 以排除和消灭为此轻视(之义)。)

Anila, 【阳】风。anilapatha, 【阳】天空。aniloddhuta, 【形】被风摇动。

Anipphannarūpa, 不完成色(1.空界、2.身表、3.语表、4.色轻快性、5.色

柔软性、6.色适业性，加两种表色、7.色积集、8.色相续、9.色老性、10.色无常性)，色法的一类，不可作为观禅的目标。

Anivattana, 【中】非中止，未中断，无填塞。

Anivesana (a 无+nivesana 依恋), 【形】无依恋。

Anisammakārī, 【形】不考虑地行动的，匆匆的。

Anissara, 【形】没有影响力的。attano phasse anissaro, 自己的(皮肤)触(细滑感)非己有。

Anissita (a 未+nissita 向下依靠【过分】), 【过分】未(向下)依靠。Ud.p.81.(8-4)

: “Nissitassa calitarī, anissitassa calitarī natthi. Calite asati passaddhi, passaddhiyā sati nati na hoti. Nativā asati āgatigati na hoti. Āgatigatiyā asati cutūpapātō na hoti. Cutūpapātē asati nevidha na huraṁ na ubhayamantarena . Esevanto dukkhassā”ti.(有所依止(nissitassa; cling), 即有动摇(calitam; waver); 无所依止(anissitassa), 即无动摇, 无动摇则轻安(passaddhi; calm), 轻安则无喜(rati na hoti; no bending), 无喜则无往来(āgatigati na hoti; coming-and-going 即轮回); 无往来, 则无死生(cutāpapātō na hoti), 无死生, 则无此世、他世(n’ev’idha na huraṁ; no“here” or “yonder”); 亦无两者之中(ubhayamantare; nor anything between the two), 这是苦尽。)

Anīka, 【中】1.军队。2.阵势。anīkagga, 【中】军队的排列。anīkaṭṭha, 【阳】王室保镖。

Anīkadassana (anīka 军队、阵势+dassana 见), 阅兵。

Anīgha (an 无+īgha 恼乱), Anigha, 无恼乱的、无烦恼的。

Anītika, 【形】无受伤的，无伤害的，无灾的。

Anītiha, 【形】不基于风闻的，亲自知道的。

Anu-, I. 【前缀】随，跟随，渐次，顺，从。II. 【形】小的。

Anukañkhī, 【形】渴望。

Anukantati (anu 随+kant 切割+a), 随切割，割入，修剪。anukanti, 【过】。

Anukampaka, anukampī (<anukampati 怜愍), 【形】慈悲的，体恤的，有同情心的人。hitānukampī, 怜愍此利益。

Anukampati (anu 随+kamp 震动+a), 体恤(reciprocate), 同情(直译：随震动)。anukampi, 【过】。anukampita, 【过分】。anukampitum, 【不】。

Anukampaṇa, 【中】Anukampā, 【阴】同情，慈悲。

Anukampā (<anukampati 怜愍), 【阴】怜愍。

Anukampin (cp.[anukampaka 怜愍]) 【形】怜愍。

Anukampita, (anukampati 的【过分】), 已同情。

Anukaroti (anu 随+kar 作+o), 跟随作，模仿，重复。anukari, 【过】。anukata, 【过分】。【单.壹.现】anukaromi。

Anukāra, 【阳】模仿。

Anukārī, 【三】模仿者，仿效者。

Anukinna, (anukirati 的【过分】), 已撒满，已点缀。

Anukubbati, 相同于 anukaroti。anukubbanta, 【现分】模仿。

**Anukūla**, **Anukula**(anu + kūla, opp. paṭikūla) , 【形】称许的，适用的，愉快的(favourable, agreeable, suitable, pleasant)。anukūlabhāva, 【阳】彬彬有礼，殷勤，柔顺。anukūlavāta, 【阳】愉快的风。

Anukkama, 【阳】1.次序，顺序，秩序，连续。2.马勒(缰、辔、缰绳的总称)。anukkamena, 【副】逐渐地，及时地，在适当时。

Anukkamati (anu 随+kamati 走), 随…走。

Anukhuddaka (anu 随+khuddaka 微小), 【形】较小的，次要的，随微小的。BPA 译：minor。

Anuga (anu 随+gam 去、落入), 【形】下列的，其次的，跟随的。

Anugacchati (anu 随+gam 去+a), 跟随，追逐，追求。anugantabba, 【义】。anugacchi, 【过】。anugata, 【过分】。avagū, 【过.3.复】。

Anugata, (Anugacchati 的【过分】), 已陪伴，已进入。

Anugati, 【阴】跟随，附着。anugatika, 跟随者。

Anugama, 【阳】anugamana, 【中】跟随。

Anugāmika, anugāmī, 【形】追随的，追随者，信徒。

Anugāhati (anu 随+gāh 冲进+a), 投入，跳入，进入(to plunge into, to enter)。anugāhi, 【过】。

Anugijjhati (anu 随+gidh 贪婪+a), 企图占有，渴望。anugijjhi, 【过】。

Anugiddha (Anugijjhati 的【过分】), 已贪婪，已耽溺，已不眷恋。

Anugāṇhāti, anuggāṇhāti (anu 随+gāṇhāti 握持), 随握持，督导。anuggāṇhi, 【过】。Anugāphanto, 【阳.单.主，现分】。

Anuggāṇhana, 【中】anuggaha, 【阳】督导，协助。

**Anuggahita** (anuggāṇhāti‘帮助’的【过分】), 已督导(“taking up”, assistance, help, favour, benefit)。

**Anuggaha**<sup>1</sup>(anu 随+grah (梵 grāh)握持), 【阳】随握持(直译)，督导，饶益，摄取，摄受。sattvānugrāhakam śīlam, 【梵】饶益有情戒。

**Anuggaha**<sup>2</sup> (an + uggha), 【形】不督导(not taking up Sn.912 (= na gāṇhāti Nd<sup>1</sup> 330))。

Anuggāhaka, 【三】帮忙者，赞助人。

Anuggiranta, 【现分】不做声，不谈话。

Anugghāṭeti (anu 随+u+ghat (梵 għaṭ)尽力+e), 打开，解开。anugghāṭesi, 【过】。

Anucañkamati (anu 随+kam+a), 跟着经行。anucañkami, 【过】。

Anucara, 【阳】随从，待人。

Anucarati (anu 随+car 移动+a), 跟随，练习。anucari, 【过】。

Anucaraṇa, 【中】练习，执行。

Anucarita (Anucaraṇa 的【过分】), 已陪伴，已弥漫，已熟练。

Anuciṇṇa, (anucarati 的【过分】), 已熟练，已达到，已熟知。

Anuciṇāti (anu 随+ci+nā), 收集，练习。anucini, 【过】。

Anucita (na 不+ucita), 【形】不适当的，不适合的。

Anucinteti (anu 随+cit+e), 考虑。anucintesi, 【过】。

Anuccārita, 【形】不出声的，不举起的。

Anucciṭṭha, 【形】未触及的，非残余的(食物)。

Anucchavika, 【形】适当的，正当的，适合的。

Anuja, 【阳】兄弟。

Anujā, 【阴】姊妹。

Anujāta, 【形】所生的，相似的(父亲)。

Anujānāti (anu 随+ñā 知+nā), 允许，许可。anujāni, 【过】。

Anujīvati (anu 随+jīv 命+a), 维持生活。anujīvi, 【过】。

Anujīvī, 【三】依赖的人。

Anuju, 【形】不直的，弯曲的。

Anuññā, 【阴】批准，同意，支持，制裁，认可，许可。

Anuññātā, (anujānāti 的【过分】), 已允许，已许可，已准许，已制裁。

Anuṭṭhahanta, anuṭṭhāna, anuṭṭhātu, 【形】不自我振奋者，不活动的(人)。

Anuṭṭhāna, 【中】不活动。【形】不起来的。

Anuṭṭhita, 【形】1.不起来的。2.办妥，做了。

Anuḍhati (anu 随+dah 放置+a), 烧完，消费。anuḍahi, 【过】。

Anuḍahana, 【中】烧。

Anutappati (anu 随+tappati<sup>1</sup> 被灼热; Sk. anutaptyate, pass. of anutapati), 悔改、忏悔、后悔(to be sorry for, to regret, repent, feel remorse)。anutappi, 【过】。

Anutāpa(<anu + tāpa), 【阳】懊悔、苦闷(anguish, remorse, conscience)。

Anutiṭṭhati(anu 随+ṭhā(梵 sthā)站着+a), 1.站在附近。2.同意。

Anuṭṭra, 【中】河岸或海岸的附近。anuṭṭraṁ, 【副】沿着河岸或海岸。

Anuttara (an 无+uttara 更上【形】), 【形】无比的，无超越的，无上的，甚深的。音译：阿耨(?)多罗。anuttariya, 【中】优越，优点。阿耨。  
anuttaraṁ sammāsambodhirṁ (梵 anuttarāṁ samyak-saṁbodhim) , 无上菩提，阿耨多罗三藐三菩提。

Anuttāna, 【形】1.不浅的，深的。2.模糊的，晦涩的。

Anutthunana, 【中】低语，哀号，悲叹，抒抒抒抒抒(台语 hinn hinn hainn

hainn)。

Anutthunanta, [anutthunāti 呻吟] 的【现分】。

Anutthunā (<anuthunati 随悲叹), 【阴】随悲叹。

Anutthunāti (anu 随+thunati 悲叹), 呻吟(台语：亨呻 hainn chan), 哀悼，悲悼。【阳.单.主，现分】 anutthunāti。

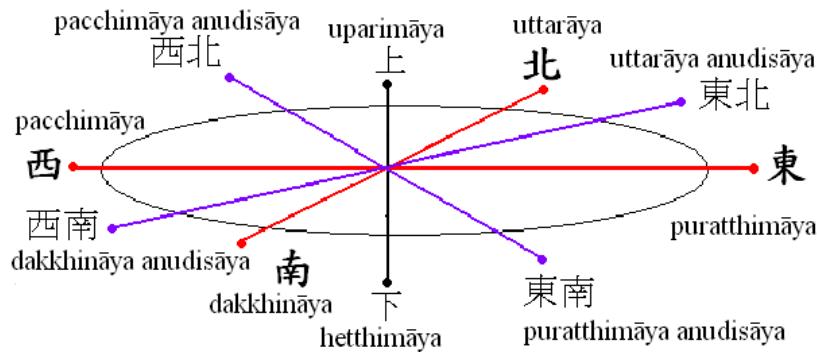
Anutrāsī, 【三】不害怕的人，无畏者。

Anudadāti (anu 随+dā 给+a), 允许，承认。

Anudayā, anuddayā, (anu 随+dayā 同情), 【阴】哀愍。

Anudahati (anu 随+dah 放置+a), 烧完，消费。参考 Anudahati。

Anudisā (anu 随+disā 方), 【阴】东南西北之间的方向(即：东南、西北、东北、西南)。(注：直译是随着的方向，顺时针方向为据，例如：东的(purathimāya) anudisā 是东南，西的(pacchimāya) anudisā 是西北，南的(dakkhināya) anudisā 是西南，北的(uttarāya) anudisā 是东北。)



Anuddayā, 【阴】同情，慈悲。参考 Anukampā。

Anuddittha, 【形】不指出的，不说出的。

Anuddhaṁseti (anu 随+dhaṁs 落下、毁灭+e), 随着落下，随着破坏。

S.20.10./II,271. : 「他看到少穿的(dunnivattham)或穿薄衣的(duppārutm)女人，随着落入染心(rāgo cittam anuddhaṁseti)。」

Anuddhaṭa, 【形】不拔出的，不破坏的。anuddhatindriya, 不入侵根(门)。

Anuddhata (an 未+uddhata 抬高【过分】), 【形】不骄傲的，不自负的。【过分】未抬高。

Anudhamma (anu 随+dhamma 法), 【阳】奉公守法，合法。【中】随法。

Anudhammadārin (anudhamma 随法+cārin 行), 【形】行于随法。

Anudhāvati (anu 随+dhāvati 追)，追随。anudhāvi, 【过】。

Anunaya(<anuneti 随引导), 【阳】友善(friendliness), 礼貌(courtesy), 谄媚(fawning 曲意迎合)(台语：thiam<sup>2</sup> bi<sup>7</sup>)。iṭṭhāniṭṭhesu

anunayapatighappahānarī, 断了好恶。anunayapaṭīghābhāvato, 好恶不存在。

Anunayati (anu 随+nayati 引导=[anuneti 随引导]), 随引导。【现分】  
anunayamāna。

Anunāsika, 【形】鼻音。

Anuneti (anu 随+ni 引导+e), 随引导(leading along), 安抚, 安慰。anunesi,  
【过】。【现分】anunayamāna。

Anunetu, 【阳】调解人, 和事佬。(台语: 公亲 kong chin、公道伯 kong to<sup>7</sup> peh)。

Anupa, anūpa, 【阳】有水的(watery), 潮湿(moist), 沼泽(watery land)。

Anupakkutṭha, 【形】无可责难的, 不可指责的。

Anupakkajja, 【独】侵犯了, 侵占了。

Anupagacchati (anu 随+pa 出+gacchati 去), 随出去。

Anupagamma (an 不+upa 全部+gacchati 去) 的【独】), 【独】全部不去,  
避开。

Anupaghāta(an 无+upaghāta 全部损坏), 【阳】无全部损坏, 无伤害。

Anupacita, 【形】不累积的。

Anupacchinna, 【形】继续的, 不停地进行的。

Anupaññatti, 【阴】补足的规则。

Anupatipāti, 【阴】连续。anupātiyā, 【副】连续地, 井然有序地。

Anupatṭhita, 【形】不呈现的, 不到达的。

Anupatati (anu 随+patati 落下), 随...落下, 降临。anupati, 【过】。【过分】  
anupatita。

Anupatita (Anupatati 的【过分】), 已受到影响, 已被压迫。

Anupatti, 【阴】达到。

Anupada (anu 随+pada 足[迹]), 【形】【阳】(巴利语辞典: 【中】), 跟随(他  
译: 不断)。

Anupadarī, 【副】1.逐字地。2.随后地。

Anupadātar, anuppadātar,(<anupadeti 献出), 【阳】献出者。

anupadeti (anu 随+pa 出+dadāti 给与、施), 献出, 供献, 提供。【单.壹.未】  
anupadassāmi。【3 单.未】anupadassati,anuppadassati。

Anupaddava (an 无+upaddava 危害), 【形】无危险的, 无危害的。

Anupadhāretvā, 【独】忽视, 没考虑。

Anupabbajati (anu 随+pa+vaj 去、走+a), 跟随出家。

Anupapanna (an 未+upapanna 被生(在)), 【过分】未被生。

Anupameya, 【形】无比的。

Anuparigacchati (anu 随+pari+gam 去+a), 迂回地走(台语: 困路 khun<sup>5</sup>

loo<sup>7</sup>, 抛大箍围 pha tua<sup>7</sup> khoo ui<sup>5</sup>)。anuparigacchi, 【过】。anuparigamma, 【独】。S.3.8/I,75.：“Sabbā disā anuparigamma cetasā, Nevajjhagā piyataramattanā kvaci. Evaṁ piyo puthu attā paresam, Tasmā na hiṁse paramattakāmo”ti.(以心遍察诸方, 不见有比自己可爱; 他人都爱他自己的, 爱自己的(attakamo)不要害他人。)

Anuparidhāvati, (anu 随+pari+dhāv 追+a), 上下地跑, 迂回地跑。  
anuparidhāvi, 【过】。

Anupariyāti (anu 随+pari 遍+yāti 去), 迂回地走。anupariyāyi, 【过】。

Anupariyāya (<anupariyati 随...遍去), 【副】环绕。

Anuparivattati (anu 随+pari+vat 转+a), 旋转不息地移动, 连续地旋转。  
anuparivatti, 【过】。

Anuparivattana, 【中】随着滚动, 进化的。

Anupalitta, anūpalitta,(an 未+upalitta 全部涂染【过分】), 【过分】未全部涂染。【形】无污点的, 未涂污的。

Anupavajja, 【形】不责难的, 无可责难的。

Anupavatteti, Anuppavatteti, (anu 随+pavatteti 使...彻底转动), 使...随彻底转动, 继续地旋转, 继任。anupavattesi, 【过】。

Anupavādaka (an 无+upavādaka 数说), 【形】无数<sup>7</sup>说。

Anupavecchati, Anuppavecchati, (anu 随+pavecchati 给与), 随给与。

Anuppavesana(< caus. anupavisati), 【中】供应(supplying)。

Anupavīttha, (Anupavisati 的【过分】)进去, 进入。

Anupavisa(anu 随+pavisa 进入), 随入。

Anupavisati (anu 随+pa+vis 进入+a), 进去, 进入(VvA.42= ogāhati)。  
anupavisi, 【过】。anupavisitvā, 【独】。anupavīttha, 【过分】。caus.  
anupaveseti。

Anupasampanna, 【形】未受具足戒者, 非比丘。

Anupassaka, 【形】观察者, 考虑者。

Anupassati (anu 随+passati 看), 随看(他译: 观), 观察。anupassi, 【过】。

Anupassanā (梵 ānupaśyanā), 【阴】1.考虑。2.随观, 了解, 觉察, 领会, 真正认识。《无碍解道》(Paṭisambhidāmagga)说七种随观: (1)无常随观(anicca-nupassanā)--观照身心是无常的, 观察到身心是刹那的生灭, 可破除诸有情认为是永恒的迷思。(2)苦随观(dukkhā-nupassanā)--观照身心是苦的。(3)无我随观(anattā-nupassanā)--观照身心是无我的。(4)厌离随观(nibbi-dā-nupassanā)--观照身心为无常、或苦、或无我, 而厌离身而不喜爱身。(持续地观照无常、苦、无我达到成熟程度, 就会生起以下的随观)(5)离染随观(virāgā-nupassanā)--远离贪染。(6)寂灭随观(nirodhā-nupassanā)--随观诸行的刹那灭。(7)舍遣随观

(paṭinissaggānupassanā)--以毘钵舍那而遍舍蕴及诸行的烦恼，而跳入涅盘。于观行者持续观察呼吸之触(及鼻端)或集灭法(心、身、鼻之生灭)或感受等，是最方便下手随观生灭的方法。(c.f.MA.6.I,157.)

Vbh.p.201-2. : Tattha katamā **anupassanā**? Yā <sup>1</sup>paññā <sup>2</sup>pajānanā <sup>3</sup>vicayo <sup>4</sup>pavicayo <sup>5</sup>dhammavicyayo <sup>6</sup>sallakkhaṇā <sup>7</sup>upalakkhaṇā <sup>8</sup>paccupalakkhaṇā <sup>9</sup>pañdiccarām <sup>10</sup>kosallarām <sup>11</sup>nepuññām <sup>12</sup>vebhabyā <sup>13</sup>cintā <sup>14</sup>upaparikkhā <sup>15</sup>bhūrī <sup>16</sup>medhā <sup>17</sup>parināyikā <sup>18</sup>vipassanā <sup>19</sup>sampajaññām <sup>20</sup>patodo paññā <sup>21</sup>paññindriyām <sup>22</sup>paññabalaṁ <sup>23</sup>paññasatthām <sup>24</sup>paññāpāsādo <sup>25</sup>paññā-āloko <sup>26</sup>paññā-obhāso <sup>27</sup>paññāpajjoto <sup>28</sup>paññāratanaṁ <sup>29</sup>amoho <sup>30</sup>dhammavicyayo sammādiṭṭhi-- ayām vuccati anupassanā. Imāya anupassanāya <sup>1</sup>upeto hoti <sup>2</sup>samupeto <sup>3</sup>upāgato <sup>4</sup>samupāgato <sup>5</sup>upapanno <sup>6</sup>sampanno <sup>7</sup>samannāgato. Tena vuccati “anupassi”ti.(此中，什么是‘随观’？凡是 <sup>1</sup>慧、<sup>2</sup>智慧、<sup>3</sup>检择(简择)、<sup>4</sup>思择、<sup>5</sup>择法、<sup>6</sup>解了、<sup>7</sup>近察、<sup>8</sup>直察、<sup>9</sup>聪叡、<sup>10</sup>善巧、<sup>11</sup>审悉、<sup>12</sup>审察、<sup>13</sup>思、<sup>14</sup>近解、<sup>15</sup>叡智、<sup>16</sup>怜俐、<sup>17</sup>遍察、<sup>18</sup>毘婆舍那、<sup>19</sup>正知、<sup>20</sup>导慧、<sup>21</sup>慧根、<sup>22</sup>慧力、<sup>23</sup>慧剑、<sup>24</sup>慧宫殿、<sup>25</sup>慧明、<sup>26</sup>慧现、<sup>27</sup>慧光、<sup>28</sup>慧宝、<sup>29</sup>无痴、<sup>30</sup>择法之正见--这被称为「随观」。<sup>1</sup>已获得、<sup>2</sup>已全获得、<sup>3</sup>已进入、<sup>4</sup>已接近、<sup>5</sup>已生起、<sup>6</sup>已发生、<sup>7</sup>已成就随观。因此被称为「随观」。)

Anupassin (<anupassati 随看), 【形】随看；观察者，考虑者。参考

Anupassaka。

Anupahacca (na 不+upa 近+han 打+ya), 没受伤的，没困扰的。

Anupahata, 【形】无损坏的，无破坏的。

Anupāta, 【阳】语言攻击。

Anupātī, 【三】攻击者，跟随者。

Anupādā (an 无+upādiyati 取) 的【独】) 无可执着，无取。anupādā paritassanā hoti(不取着而有恐怖)。

Anupādāna (an 无+upādāna 取), 【形】1.不执着的。2.没燃料，无动力。  
【中】无取。

Anupādiyām (an 无+upādiyati 取( upādiyati 的【现分】), 【现分】无取。

Anupādiyāna (an 无+upādiyāna 取(upādiyati 的【现分】), 【现分】无取。

Anupādiyati (an+upa+a+dā+i+ya), 执取(not to take hold of)，抓住(not to grasp)，攀缘(not cling to)。anupādiyi, 【过】。anupādiyām, 【现分】。anupādāya, anupādiyitvā, 【独】。

Anupādisesa (an 无+upādisesa 剩余取), 【形】无剩余取(他译：无余依)。  
没有任何剩余。

Anupādisesa-nibbānadhbātu(anupādisesa nibbānadhbātu) , 【阴】无余涅槃界。  
阿罗汉入灭(parinibbāti)后，所称的涅槃界。五蕴已完全被舍弃，不再

后有。在注疏里有时称之为「诸蕴之完成灭尽」(khandha-parinibbāna)。

《如是语经》Itivuttaka: “Idha, bhikkhave, bhikkhu arahañ hoti khīṇāsavo vusitavā katakaraṇīyo ohitabhārō anuppattasadattho parikkhīṇabhasarīmyojano sammadaññā vimutto. Tassa idheva, bhikkhave, sabbavedayitāni anabhinanditāni sīti bhavissanti. Ayam vuccati, bhikkhave, anupādisesā nibbānadadhātu. (于此，诸比丘！阿罗汉比丘已漏尽，住立(梵行)，应作已作，舍重担，达自利(=阿罗汉)，遍尽有结，以正智而解脱。然于一切觉受成为无喜而清凉，诸比丘！这称为无余涅槃界。)。《本事经》：「诸行犹相续，诸所受皆灭，寂静永清凉，名无余涅槃。」(T4.673a)

Anupāpuṇāti (anu 随+pa+ap+unā), 到达，达到。anupāpuṇi, 【过】。【过分】 anupatta, anupatta。

Anupāpeti, 【使】(anu 随+pāpuṇāti 得达)，引导，带领。anupāpesi, 【过】。Anupāya (an 无+upāya 方法), 【形】无方法。【阳】错误的方法。

Anupāyāsa, 【形】无悲伤的，宁静的。

Anupārambhacitta，不存心。

Anupālaka, 【形】保卫，保护。【阳】保护者。

Anupālana, 【中】维护，保护。

Anupāleti (anu 随+pāl 保护+e), 维持，保卫。anupālesi, 【过】。

Anupucchatī (anu 随+pucch 询问+a), 询问，问明，查究。anupucchi, 【过】。

Anupūṭṭha (Anupucchatī 的【过分】)，已被询问。

Anupubba (anu 随+pubba 以前), 【形】连续的，逐渐的，逐步的，渐进的。anupubbām, anupubbena, 【副】逐渐地，不久以后。anupubbatā, 【阴】分等级，顺序，阶级，连续。

Anupubbi-kathā, 【阴】次第说法(gradual instruction, progressive talk 随顺说、渐说)。DA.14.II,471. : **Anupubbīm kathanti** dānakathām, dānānantaram sīlām, sīlānantaram saggañ, saggānantaram magganti evam anupatipātikathām kathesi.(说布施，紧接着(说)戒，戒紧接着(说)天，天紧接着(说)道，如此一个接一个的说。)诸佛说法的方式，先说某法，该法被接受之后，再说更深的法。经中说，先说端正法，闻者欢悦；次说施、戒、生天法，毁呰欲为灾患，生死为秽，称叹无欲为妙，道品白净。闻法者若有欢喜心、具足心、柔软心、堪耐心、升上心、一向心、无疑心、无盖心，有能有力堪受正法，再说四圣谛。

《增支部》A.10.61.道次第：sappurisa-saṁsevo 亲近善知识→ saddhamma-ssavānam 听闻正法→saddhamm(起)信→yonisomanasikāram 从根源作意→sati-sampajaññam 正念.正知→indriya-saṁvaraṁ 护诸根→tūpi sucaritāni 三善行(三妙行)→cattāro satipaṭṭhāne 四念处→satta

bojjhange 七觉支→vijjā-vimuttiyā 明.解脱。

④信→来诣→恭敬(承事)→请问(法)→倾听(法)→受持法→观察法义→知法.知义→法.随法行(《增支部》(A.8.81./IV, pp.336~337, P.T.S.版))

⑤亲近善知识→听闻正法→具信→如理作意→正念正知→护诸根→三妙行→四念处→七觉支→解脱(《增支部》(A.10.61~62/V, pp.113~119)(参考《中阿含经》51~53 经))

⑥具戒→不悔→欢悦→喜→止(轻安)→正定→如实知见→厌患.离贪→解脱知见(《增支部》(A.10.4~5/V, pp.5~7)、《增支部》(A.11.1~5/V, pp.311~317))

⑦正念正知→惭愧→护诸根→具戒→正定→如实知见→厌患.离贪→解脱知见(《增支部》(A.8.81./IV, pp.336~337))

⑧具足惭愧→身行清净→语行清净→意行清净→命清净→护诸根→饮食知量→受持警寤→正念正知→独住远离、断五盖→初禅→第二禅→第三禅→第四禅→宿命智→天眼智→漏尽智(《马邑大经》(《中部》M.39./I, 271f.)(参考《中阿含 182 经》182 经《马邑经》))

⑨戒清净→心清净→见清净→度疑清净→道非道智见清净→行道清净→知见清净(解脱((《中部》传车经M.24./I, 145f.)(参考《中阿含经》9 经《七车经》)))

⑩有惭、有愧、不放逸→断不恭敬、断不受谏、断恶友→断不信、断狭窄量(不亲爱)、断懈怠→断掉举、断不律仪、断破戒→断不乐见圣者、断不乐欲闻正法、断攻击(非难)→断妄念、断不正知、断散乱→断非如理作意、断修邪道、断懈怠→断身见、断疑、断戒禁取→断贪、断瞋、断痴→断生、断老、断死

(《增支部》(A. 10.76./V, pp.148~149)(参考《杂阿含 346 经》))

### 【 串联的道次第 】

<sup>1</sup> (sappurisa) → <sup>2</sup>saddho → <sup>3</sup> sapurisasamsevo (upasñkamitā → parirupāsita → paripucchitā → <sup>4</sup> saddhammasavananā → <sup>5</sup> saddho → <sup>6</sup> dhammāñ dñhāreti dhatāñāñ → <sup>7</sup> yoniso-manasiñkāra (dhammāñāñ atthañ upaparikkhati、attham aññāya dhammam aññāya → <sup>8</sup> dhammāñudhammapatiñpatti ) → sati-sampajaññāñ → <sup>9</sup> hirottappa → <sup>10</sup> sīlavisuddhi (indriya-samvaram、tñmi sucaritāñi) → <sup>11</sup> bhojane mattaññuno → <sup>12</sup> (jāgariyanā anuyuttā(jāgariyānuyoga) → <sup>13</sup> cattāro satippathāñā → <sup>14</sup> satta-bojjhañgāni → <sup>15</sup> vivittāñ senānañ bhajati、pañcannañ nīvarañāñāñ pahāñāya → <sup>16</sup>

avippaṭisāro → <sup>17</sup>pāmujja(pāmojja) → <sup>18</sup>pīti → <sup>19</sup>passadhi → <sup>20</sup>samādhi  
 (cittavisuddhi --1.upacārasamādhi。2.appanāsamādhi : paṭhamarū  
 jhānam、dudiyam jhānam、tatiyam jhānam、catuttham jhānam) → <sup>21</sup>  
 diṭṭhivisuddhi → <sup>22</sup>kankhāvitarāṇavavisuddhi →  
<sup>23</sup>maggāmagga-ñāṇadassananavisuddhi → <sup>24</sup>paṭipadāñāṇadassananavisuddhi  
 → <sup>25</sup>ñāṇadassananavisuddhi (vimokkha)

<sup>1</sup>(善人) → <sup>2</sup>信 → <sup>3</sup>亲近善知识(来诣→恭敬(承事)→请问法(遍问)) → <sup>4</sup>  
 听闻正法 → <sup>5</sup>具信 → <sup>6</sup>受持法 → <sup>7</sup>如理作意 (观法义、知法、知义 → 法随  
 法行) → <sup>8</sup>正念正知 → <sup>9</sup>具足惭愧 → <sup>10</sup>戒清净(护诸根、三妙行) → <sup>11</sup>  
 饮食知量 → <sup>12</sup>受持警寤 → <sup>13</sup>四念处 → <sup>14</sup>七觉支(七菩提分) → <sup>15</sup>独住  
 远离、断五盖 → <sup>16</sup>不悔 → <sup>17</sup>欢悦 → <sup>18</sup>喜 → <sup>19</sup>止(轻安) → <sup>20</sup>正定(心  
 清净-近行定, 初、二、三、四禅) → <sup>21</sup>见清净 → <sup>22</sup>度疑清净 → <sup>23</sup>道  
 非道智见清净 → <sup>24</sup>行道清净 → <sup>25</sup>知见清净(解脱)

Anupubbena ( anupubba‘随顺序’的【工】), 【副】随顺序。

Anupekkhati (anu 随+upa 近+ikkh 见+a), 熟虑。anupekkhi, 【过】。

anupekkhita, 【过分】。manasanupekkhita, 通达人性。

Anupekkhanā, 【阴】考虑。anupekkhanātā , 。

Anupeti (anu 随+pa 出、在前+i 去), 在前随去。

Anupeseti (anu 随+pes 发送+e), 发出, 放出, 长出。anupesi, 【过】。

Anuposiya, 【形】被滋养的, 被养育的。

**Anappatta** (anupāpuṇāti 的【过分】)已到达, 已达到。

Anuppatti, 【阴】抵达, 达到。(na+uppatti)停止轮回。

Anuppadatū, 【阳】布施者, 授予的人。

Anuppadāna, 【中】给, 移交。S.42.9./IV,324. : nābhijānāmi kiñci kulaṁ  
 pakkabhiikkhānuppadānamattena upahatapubbam.(我不证知曾有任何家  
 庭因施给乞熟饭者而有所伤害。)

Anuppadinna, (anuppadāti 的【过分】) 分发, 移交。

Anuppadāti (anu 随+pa+dā 给+a), anuppadeti (anu+pa+dā+e), 分发, 移交,  
 付予。

Anuppanna (an 未+uppanna 被生【过分】), 【过分】未被生。【形】不出生,  
 不生起。

Anupbandha, 【阳】anupbandhanā, 【阴】继续的期间。

Anupbandhati, 继续。

Anuppāda (an 无+uppāda 被生), 【阳】未被生。SA.12.1./II,10. : **Nirodho**  
**hotī** anuppādo hoti.(灭: 未被生)

Anuppharaṇa, **Anuppharaṇa**, 【中】扩散。

Anupiya , Anuppiya , (anu + piya), 【形】谄媚, 高兴(flattering, plessant)。

anuppiyabhāñī, 谄媚说者。D.31./III,186.：“Catūhi kho, gahapatiputta, thānehi anuppiyabhāñī amitto mittapatirūpako veditabbo. <sup>1</sup>Pāpakañipissa anujānāti, <sup>2</sup>kalyāñarñipissa anujānāti, <sup>3</sup>sammukhāssa vaññarñ bhāsatī,

<sup>4</sup>parammukhāssa avaññam bhāsatī.(居士子!「谄媚者」有四种状况, 可以视为像朋友的非朋友。一、也纵容(做)恶事。二、也不许(做)善事。

三、当前赞美。四、背后毁谤。)

Anubaddha (anubandhati 的【过分】), 已连接, 已跟随。

Anubandhati (anu 随+bandhati 系缚), 追求, 跟随, 连接。anubandhi,【过】。

anubaddha,【过分】。anubandhitabba,【义】。anubandhiñ padāpadañ , 亦步亦趋。Tena...bhikkhunā yāvajīvam pi so puggalo anubandhitabbo, na pakkamittabbarñ, api panujjamānena pīti.(由那比丘一生可以追随其人, 即使被排斥, 亦不应出走。)

Anubandhana,【中】1.连接。2.追。3.跟随。

Anubala,【中】1.帮助, 刺激。2.后卫。

Anubujjhati (anu 随+budh 醒+ya), 构思, 明白(台语: 知影 cai iann<sup>2</sup>)。anubujjhi,【过】。

Anubujjhana,【中】理解, 醒悟。

Anubuddha (anubujjhati‘随觉’的【过分】), 随觉, 已构思, 已明白。

Anubodha (anu 随+bodha 觉),【阳】随觉, 知识, 理解。

Anubyañjana , anuvyañjana,【中】随形好(accompanying attribute), 次级的相(cf. 大人相 mahāpurisa-lakkhañā)。Abl.anuvyañjanaso( in detail)。

Anubyañjanagāhin, taking up or occupying oneself with details, taken up with lesser or inferior marks。「八十种好」(巴 asīti- anubyañjanāni; 梵 aśīty-anuvyañjanāni), 巴利三藏中似乎没有详细的列举。本文依据

Encyclopsedia of Buddhism(Vol.1.p.785, 1961.) ( 详 见 : Mahāvyutpatti(BB.XIII,p.6 翻译名义大集)、Lalitavistara(Lal.106, 普曜经)、Dharmasamuccaya(84, 阿毗达磨集论)、Dharmapradipikā(13、14, 法灯)。【指甲】：赤铜色指甲(tāmranakha); 软指甲(snigdhanakha); 长指甲(tuñganakha)。【指头】：手指圆满(vṛttañguli); 手指匀称(anupūrvāñguli); 手指形好(citāñguli)。【筋脉】：筋脉不露(nigūḍhasirā); 筋脉无结(nirgranthiśirā)。【脚踝】：(两)踝俱隐(gūḍhagulpha)。【足】：

足下平(avisamapāda)。【步行】：举步如狮(simhavikrānta- gāmin, 行步威容齐肃, 如师子王); 举步如象(nāgavikrāntagāmin, 行步直进庠序如龙象王); 举步如鹅(hamṣavikrāntagāmin, 行步进止仪雅, 犹如鹅王); 举步如牛(vṛṣabhvikrāntagāmin, 行步安平庠序不过不减犹如牛王); 举步右旋(pradakṣināvartagāmin); 举步优美(cārugāmin)、举步直

行(avakragāmin)。【手肘】：直手肘(avakra gātra); 饱满的手肘(vṛtta°); 精致的手肘(mṛṣṭa°); 匀称的手肘(anupūrva°); 干净的手肘(suci°); 柔软的手肘(mṛdu°); 无瑕疵的手肘(viśuddha°); 柔美的手肘(sukumāra°); 无卑劣的手肘(adīna°); 无受损的手肘(anutsanna°); 形好的手肘(susamphata°); 无斑点的手肘(vyapagatatalakālaka°)。【性具】：完美的男性器官(paripūrṇa-vyañjana)。【膝盖】：膝轮廓圆满(pr̄thucārujāṇu-maṇḍala)。【四肢】：四肢相称(suvibhaktāṅgapraty- āṅguli)。【身光】：「(身)光一寻」(byāmappabhā)。【身】：全身和悦(samantaprāśādika)。【腹】：腹浑圆(vṛtta-kukṣi); 腹形好(mṛṣṭa-kukṣi); 腹匀称(abhugna-kukṣi); 腹纤细(kṣāmodara)。【脐】：深脐(gabhiṇa-nābhi); 脐右旋(dakṣināvatra-nābhi)。【行为】：动作干净利落(sucisamācāra)。【手掌】：掌柔如棉(tulasadṛṣa- sukumārapāni); (snigdhapāni-lekha); 掌纹深(gambhiṇapāni-lekha); 掌纹长(āyatapāni-lekha)。【唇】：丹唇(bimboṣṭha)。【脸】：脸不过长(nātyāyata-vadana)。【舌】：软舌(mṛdujihvā); 薄舌(tanujihvā); 红舌(raktajihvā)。【声】：声如象吼(gajagarjita, jīmūtaghoṣa); 声韵优美(madhuracārusvara)。【齿】：齿圆(vṛttadamṣṭrā); 齿利(tīkṣṇadamṣṭrā); 齿白(śukladamṣṭrā); 齿整齐(sama-damṣṭrā); 齿匀称(anupūrvadamṣṭrā)。【鼻】：「高鼻」(tuṅganāsa); 优美的鼻子(sucināsa)。【眼】：眼睛清澈(viśuddha-netra); 大眼睛(viśāla-netra); 眼睛分明如白莲黑莲(黑白分明)(sitāsitakamaladalananayana)。【眼脸】：眼脸细致(citrapakṣma)。【眉】：修长眉(āyatatabhrū); 滑润眉(ślakṣṇabhrū); 顺次靡毛眉(anulomabhrū); 柔美眉(snigdhabhrū)。【耳】：(两)耳厚长(pīnāyata-karṇa); 「两耳均等」(sama-karṇa)。【听力】：听力无瑕疵(anupahata-karṇendriya)。【额】：额广饱满(supariṇatalalāṭa); 额形殊妙(pr̄thulalāṭa)。【头】：头形殊妙(paripūrṇottamāṅga)。【发】：黑发(asitakeśa); 发型好(citakeśa); 发滑润(ślakṣṇakeśa); 发不打结(asamlulitakeśa); 发软(aparuṣakeśa); 发有香(surabhikeśa)。【吉祥相】：手足(指端?)有 srīvatsa(卍, 可能指尚未开展的)、svastika(卍)、nandyāvatra(曲线的卍)、vardhamāna(原意: 增长; 卍的四支增长)。(卍有时作左旋卍)。佛陀‘身毛向上相’含有毛向右旋, 因此推论‘卍’字乃右旋。中国唐代武则天将卍定为右旋, 定音为「万」, 义为「吉祥万德之所集」。佛教中一般写作「卍」。中国传统纹样中就有使用这个符号的万字不到头(万字锦、万字纹、万字拐、万不断、万字曲水)。唐代高僧玄奘将卍翻译为「德」。

Anubrūhita (Anubrūheti 的【过分】) 已改良, 已加强。

Anubrūheti (anu 随+brūheti 使...增益), 使...随增益, 改良, 练习。

anubrūhesi, 【过】。anubrūhaye, 【祈】。

**Anubhaṇā** (anu + bhaṇana), 【阴】谈话, 劝告, 骂(talking to, admonition, scolding)。

**Anubhavati, anubhoti**, (anu 随+bhavati 变成), 1.随变成。2.参与。3.吃。4.经历, 经验。anubhavi,【过】。anubhavitum,【不】。sp. freq. with dukkham to suffer pain, e.g. PvA I.11<sup>10</sup> (°bhonti); PvA 43, 68, 79 etc. (cp. anubhavana). -- ppr. med. °bhavamāna J I.50; aor. °bhavi PvA 75 (sampattiṁ); ger. °bhavītā J IV.1; PvA 4 (sam<->pattiṁ), 67 (dukkham), 73 (sampattiṁ); grd. °bhavīyāna (in order to receive) Pv II.8<sup>5</sup> (= anubhavītā PvA 109). Pass. anubhūyati & °bhavīyati to be undergone or being experienced; ppr. °bhūyamāna PvA 8, 159 (mayā a. = anubhūta), 214 (attanā by him) & °bhavīyamāna PvA 33 (dukkham). -- pp. anubhūta (q.v.).

Anubhavana, 【中】经历, 遭受, 吃。

Anubhavanta (anubhavati 的【现分】)。

Anubhāvā (<anubhavati 随变成), 【阳】威力。

Anubhāvatā (anubhāvā 威力+tā 状态), 【阴】威力的状态。

Anubhutta, anubhūta (anubhavati 的【过分】), 已欣赏, 已经历。

Anubhūyamāna, 【现分】正在被经验。

Anubhoti (anu 随+**bhū**+a), 遭受、参与、吃、经历。参考 Anubhavati。

anubhonta, 【现分】。

Anumajjati (anu 随+**majj** 下沉+a), 击, 敲。anumajji, 【过】。

Anumajjana, 【中】击, 敲。

Anumaññati (anu 随+**man** 思+ya) 同意, 赞同。anumaññi, 【过】。

Anumata (Anumaññati 的【过分】), 已赞同, 已许可。

**Anummatta**(an + ummatta),【形】心不错乱, 无有乱意(not out of mind, sane, of sound mind)。

**Anumati**(from anumaññati), 【阴】同意, 许可, 证实(consent, permission, agreement, assent, approval)。

**Anumasati**(anu + masati),触(to touch (= anumajjati DA I.276))。

**Anumāna**(<anu + **man**), 【阳】推论, 推理, 比量(inference)。

**Anumināti**(cf. Sk. anumāti, anu + mināti from **mi**, Sk. minoti, with confusion of roots **mā** & **mi**)观察, 推论(to observe, draw an inference)。

**Anumīyati** (anu 随+**mā** 测量+**ī** 去+ya; Sk. anumīyate, Pass. of anu + **mā**), 推论出, 总结。anumīyi, 【过】。

Anumodaka, 【三】感激的人, 感谢者。

Anumodati (anu 随+modati 欣喜), 随欣喜, 欢喜, 感激。anumodi, 【过】。

Anumodana (<anumodati), 【中】满足(satisfaction), 感谢(thanks, to say grace or benediction, blessing, thanksgiving)。anumodanam datvā,

anumodanam̄ katvā, anumodanam̄ vatvā, anumodanam̄ karoti, 帮个忙(to do a favour)。satthāraṁ anumodanam̄ yāciṁsu, 请求他的祝福(asked his blessing)。Anumodanatthaṁ, 以便感谢(in order to thank)。

Anumodanā, 【阴】1.感恩，感激。2.回向功德。

Anumodita, (Anumodati 的【过分】) 欢喜，感激。

Anumodeti (Anumodati 的【使】), 令欢喜，使感激。

Anuyanta, 【现分】跟随，依靠。

Anuyāti (anuyāti 的【过分】), 已被跟随。

Anuyāti (anu 随+yā 去+a), 跟随。anuyāyi, 【过】。

Anuyāyī, 【三】随从。

Anuyuñjanā(<anuyuñjati) 【阴】。anuyuñjana, 【中】应用(application), 热诚(devotion to)。VvA 346 (anuyujjanaṁ wrong spelling?)。

Anuyuñjati (anu 随+yuj 致力+m-a), 练习(to practice), 询问(to ask a question), 追究责任(to call to account). anuyuñji, 【过】。anuyojeti, 【使】。anuyuñjiyamāna, 【现分】。padhānamanuyuñja, 再接再厉。

Anuyutta (Anuyuñjati 的【过分】), 1.已参加。2.已随从。3.已封臣。

Anuyoga(<anu 随 +yuj 致力; Sk. anuyoga), 【阳】1.一再练习，一再习行(=耽溺)，奉献，质询，审讯(application, devotion to, execution, practice of; mañḍan'ānuyogam̄ anuyutta); (attakilamath'ānuyogam̄ a.); A.II,205 (attaparitāpan'ānuyogam̄ a.) -- As adj. (-°) doing, given to, practising (cp. anuyutta). (padhān'ānuyogakiccam̄); dhamma°。2.邀请(invitation, appeal, question)。

Anuyogī, 【三】修习者，参加者。

Anuvyañjana, anubyañjana (anu 随 +vyañjana 特征), 【中】随特征。

Anurakkhaka, 【形】随护，随护者。

Anurakkhana, 【中】随护。

Anurakkhati (anu 随+rakkh 护+a), 随时保护。anurakkhi, 【过】。【2.单.命】 anurakkhi。【2.复.命】 anurakkhatha.

Anurakkhā, 【阴】保卫，保护。

Anurakkhin (<anurakkhati 随护), 【形】随护的，随时保护的。

Anurakkhiya, 【形】被防护的。

Anurakkhī, 随护，随护者。参考 Anurakkhaka。

Anurañjati (anu 随+rañj 被附上+a), 依恋，欢喜。anurañji, 【过】。

Anurañjita, (Anurañjeti 的【过分】) 变亮，美化。

Anurañjeti (anu 随+rañj+e), 变亮，美化。anurañesi, 【过】。

Anuratta (anurañjati 的【过分】), 已依恋，已喜欢。

Anurava, 【阳】共鸣的，回声。

Anurādhā, 【阴】房宿(二十七星宿之一)。

**Anurujjhati**(<anu + **rudh**) , 随从, 满意(compliance, satisfaction)。【反】  
virodha(反对)。

Anuruddha, 【阳】1.阿那律(人名)。2.认同。anuruddha-paṭiviruddha, 认同或敌对。

Anurūpa, 【形】适当的, 一致的。tassānurūpā, 连同它。

Anurūpa, 【梵】如应, 如法, 应, 相似, 相应, 色类, 障碍, 随其所应, 随顺。

Anurodati (anu 随+**rud**+a), 哭。anurodi, 【过】。

Anurodha(anu+**rudh**), 【阳】服从(compliance), 服贴。【反】 virodha。

Anulitta, (Anulimpati 的【过分】) 涂抹, 涂。sīlagandhānulitta, 戒香涂抹。

Anulimpati (anu 随+**lip**(梵 **lip** / **limp**)涂+m-a); anulimpeti (anu+**lip**+m-e), 涂抹, 涂。anulimpi, anulimpesi, 【过】。

Anulimpana, 【阳】涂抹, 涂。

Anuloma, 【形】规则的, 不敌对的, 随顺的; 【阳】适合。anulomika, 【形】适当的, 顺序的。anulomikāya khantiyā samannāgato, 成就随忍。anulomapatiłoma 顺逆。anulomikārūpa khantiñ(anulomikakhantiñ, anulomikā vā khantiñ'ti) , 随顺忍; PtśA.CS:p.2.7.: **Anulomikāti** lokuttaradhammānañ anulomato anulomikā. **Khantiñ** nāṇañ.(**随顺**: 随顺出间诸法的随顺。忍: 智。)

Anulometi (【功用】自 anuloma), 符合。anulomesi, 【过】。

**Anuvattaka** (< anuvatteti), 【形】偏袒的, 附和的, 追随的。1. = anupavattaka (q. v.) Th.1, 1014 (cakka°). -- 2. following, siding with (-°) Vin.IV,218 (ukkhittānuvattikā f.).

**Anuvatti**(**Anuvattin**) (< anuvattati), 【形】【三】偏袒者, 附和者, 支持者, 追随者, 模仿者。

Anuvattati (anu 随+**vat** 转+a), 同意, 追随, 模仿。

Anuvattana, 【中】服从, 随从。

Anuvatteti (anu 随+**vat** +e), 旋转, 继任, 追随。anuvattesi, 【过】。

Anuvadati (anu 随+**vad** 说+a), 责怪。anuvadi, 【过】。

Anuvassarām, 【副】一年一次, 每年, 每个雨季。anuvassika, 【形】一年一次的, 每年的。

Anuvāta, 【阳】向前吹的风, 愉快的风。anuvātarām, 【副】顺风。

Anuvāda, 【阳】1.责备, 责难。2.翻译。

Anuvāsana, 【中】香水。

Anuvāsita (Anuvāsita 的【过分】), 已洒香水。

Anuvāseti (anu 随+**vas** 住+e), 涂香水, 注入香味。anuvāsesi, 【过】。

Anuvicarati (anu 随+vi+car 行+a), 游荡, 漫游。anuvicari, 【过】。

Anuvicarita (Anuvicarati 的【过分】), 已沉思, 已反映。

Anuvicarana, 【中】漫游, 四处流浪。

Anuvicināti (anu 随+vi+ci 收集+nā), 沉思, 调查。anuvicini, 【过】。

Anuvicca (Anuvicināti 的【独】), 知道, 发现。anuviccakāra, 【阳】调查, 考虑周到的行动。

Anuvijjaka, 【阳】主考者, 调查人。

Anuvijjati (anu 随+vid(梵 vid)知+ya), 调查, 彻底地知道。anuvijji, 【过】。

Anuvijjhāti (anu 随+vidh 贯穿+ya), 贯通, 彻底地明白。anuvijjhi, 【过】。

Anuvitakketi (anu 随+vi+takk(梵 tark)寻+e), 反映, 沉思。anuvitakkesi, 【过】。

Anuvidita, 【过分】已辨认出。

Anuvidha (anuvijjhāti 的【过分】)。

Anuvidhīyati (anu 随+vi+dhā +ī+ya), 依照行动。anuvidhīyi, 【过】。

Anuviloketi(anu 随+vi+lok 见+e), 浏览, 审视。anuvilokesi, 【过】。

Anuvuttha, 【过分】已居, 已住。

Anuvyañjana, 【中】中级的属性。

Anusañvaccharām, 【副】一年一次。

Anusakkati (anu 随+sakk 能干+a), 向后移动, 向一边移动。anusakki, 【过】。

Anusañcarati (anu 随+sañ+car 行+a), 向前走, 迂回地走。anusañcari, 【过】。

Anusañcarita (Anusañcarati 的【过分】), 已经常出入。

Anusañcaraṇa, 【中】步行, 走来走去。

Anusāta (anusarati 的【过分】), 已洒, 已散布。

Anusandati (anu 随+sand +a), 向前流, 连接。anusandi, 【过】。

Anusandhanatā(sañ+dhana), 【阴】随属(property, belongings)。

Anusandhi, 【阴】连接, 结论。

Anusaya (<anuseti 随眠), 【阳】倾向, 潜伏的倾向(dormant disposition),

随眠。DhsA.CS:p.277: Maggassa hi ekameva kiccam

anusayappajahanaṁ.(道(心)的唯一作用是断随眠。)

Anusayati (anu 随+si 眠、卧+a), 随眠、使(潜在的烦恼), 躺着睡眠。

anusayi, 【过】。

Anusayita, Anusayati 的【过分】躺着睡眠。

Anusarati (anu 随+sar(梵 sr)动转+a), 随后, 跟随。anusari, 【过】。anusaṭa, 【过分】。

Anusavati(anu 随+su 流动+a), 不断地流动, 不断地渗出。anusavi, 【过】。

Anusahagata, Añusahagata, 【形】剩余，残滓。

Anusāyika, 【形】固有的，慢性的。

Anusāra, 【阳】跟随。anusārena, 【副】符合。

Anusārin, anusāri-, (< anu + sarati), 【形】努力，根据...行事(following, striving after, acting in accordance with, living up to or after)。

**dhammānusārin saddhānusārin**, 随法行，随信行(living in conformity with the Norm & the Faith)。bhavasotānusārisu(pl.Loc.)，于随‘有’之流(S.I,15)。

Anusāvaka, 【阳】发表者，宣布者。

Anusāvana, 【中】anusāvanā, 【阴】宣布，公布，宣告。

Anusāvita, (Anusāveti 的【过分】) 通告，宣布。

Anusāveti (anu 随+su 流动+e)，通告，宣布。anusāvesi, 【过】。

Anusāsaka, 【阳】顾问。

Anusāsati (anu 随+sāsati 教诫)，随教诫，劝告，训诫。anusāsi, 【过】。【未被】anusāsitabba。【被】anusāsiyati 被随教诫。【现分】anusāsiyamāna 被随教诫。【过分】anusīttha 随教诫。【独】anusāsiya 随教诫。

Anusārin (<anu 随+sarati 流动)，【形】随...流动。

Anusāsanī (<anusāsati 随教诫)，【阴】随教诫(instruction, teaching, commandment, order)。反复教导为随教诫；若教导已发生的事情，也称为随教诫。

Anusāsana, 【中】anusāsanī, 【阴】anusāsanā, 【阴】忠告，指令。

Anusikkhati (anu 随+sikkh 学+a)，随学。

Anusikkhana, 【中】练习，跟随。

**Anusikkhā**, 【阴】随学。SA.8.8/I,279. : **Anusikkheti** tisso sikkhā sikkheyya.((于)随学：应学三学。)

Anusikkhin (<anusikkhati 随学)，【形】随学。

Anusīttha (Anusāsati 的【过分】)。

Anusītthi, 【阴】警告，忠告，教诫。SA.2.1/I,103. : **Anusāsanti** anusītthim. (随教诫：教诫。)

Anusūyaka, 【形】不嫉妒的。

Anuseti (anu 随+si(梵 **śi**)眠、卧+a)(梵 anuśayate)，随眠、使(潜伏的烦恼)，躺着睡眠(lie dormant)。【过分】anuseyita。参考 Anusayati 随眠、使。

Anusocati (anu 随+socati 悲伤)，悲悼。anuseoci, 【过】。

Anusocana (<anusocati 随悲伤)，【中】随悲伤。anusocanā, 【阴】悲悼，悲伤。

Anusota, 【阳】向下水流 。anusotam 【副】沿着涌流 。anusotagāmī, 【形】顺着水流的人。

Anussati (anu 随+sarati 念), 【阴】随念, 回忆, 深切注意, 随念。十随念(dasa anussatiyo), 有: 1.佛随念 buddhānussati; recollection of the Buddha, 2.法随念 Dhammānussati; recollection of the Dhamma, 3.僧随念 Saṅghānussati; recollection of the Saṅgha, 4.戒随念 sīlānussati; recollection of the virtue, 5.舍(去)随念 cāgānussati; recollection of the generosity, 6.天随念 devatānussati; recollection of the deities, 7.死随念 maraṇānussati; mindfulness of death, 8.寂止随念(随念涅槃之德)upasamānussati; recollection of peace, 9.身至念(随念 32 种身体的成分)kāyagatāsati; mindfulness occupied with the body, 10.安那般那念(随念呼吸)ānāpānassati; mindfulness of breathing. DhsA.(CS: pg.191): Punappunarī saraṇato anussaraṇavasena **anussati**.(一而再地记住, 处于紧随着记住, 为‘**随念**’。)

Anussaraṇa, 【中】回想, 记忆。

Anussarati (anu 随+sar(梵 **sr**)动转+a), ,随念。anussari, 【过】。anussarita, 【过分】。anussaraṁ, 【现分】。anussata & anussara

Anussaritu, 【阳】记得的人。

Anussava, 【阳】风闻(直译: 随听到), 传统, 惯例。

Anussāveti (anu 随+sāveti 使...听[到]),使...随听[到]。【3.复.过】 anussāvesuṁ。saddamanussāvesuṁ, 已使听到声言(3p.aor.)。

Anussuka, Anussukka, (an 无+ussuka 狂热), 【形】无狂热(eagerless), 不热心的(inactive), 与世无争。SA.1.28./I,53. : **Anussukāti** avāvaṭā. (无狂热: 无障碍。)

Anussuta, I. 【形】无贪欲。II.(anu 随+suta 听[到]), 【过分】已听说。

Anuhīramāna, 【现分】被拦截。

Anūna, Anūnaka(Vedic anūna, an + ūna), 【形】不缺乏的、完全的(not lacking, entire, complete, without deficiency)。anūnatā, 【阴】完全。

Anūpama, 【形】没有比较的。

Anūhata, 【形】未根绝的, 未除根的。

Aneka (an 非+eka 一), 【形】许多的, 各种不同的。anekappakāra, 【形】 anekarūpa, 【形】种种的。anekavidha, 【形】种种的, 各式各样的, 多种形式的, 有许多部分的, 多方面的。anekasate anekasahasre, 数百数千。anekarīsaggāha, 蕴含种种紧握。

Anekavihita (aneka 许多+vihiita 准备【过分】), 【形】许多已被准备。

Aneja (an 无+ejā 动), 【形】无动, 不动, 无贪欲。

Anedha, 【形】无燃料。

Anapekkha (an 不+apekkha 顾及), 【形】不顾及。

Anesanā, 【阴】错误的谋生方式。《法集论根本注》(CS:pg.97): **Ekavīsatī**

**anesanā** ((比丘)二十一种错误的谋生方式(Ekavīsati anesanā))。

Aneļa, aneļaka, 【形】完美的，纯粹的。

**Anelagala, Aneļagala, Anelagala**, 【无】无瑕疵的。

Anoka(an 无+oka 住处), 【形】1.无住处的。2.无执着的。

DhA.vv.87-89.CS:pg.1.381.: **anokāmī** vuccati anālayo, ālayato  
nikkhamitvā anālaysaṅkhātām nibbānām paticca ārabba tam  
pathayamāno bhāveyyāti attho.(**无住处(无家)**被叫做无附着；从附着已  
离去后，无附着为条件作为涅槃的缘，确立它自此以后应修习之义。)

Anokāsa, 【形】没有机会、空间或时间。

Anokāsakata, 【阳】未得许可。

Anojā, 【阴】有橙色花的植物。

Anotatta(梵 Anavatapta), 【阳】阿耨(ㄉㄩˋ)达池，喜马拉雅山的一个湖的名  
字(《长阿含经》说，由阿耨达池流出四大河。T1.116.3)。

Anottappa (an 无+ottappa 愧；<na 无+ava+tapp 折磨),【中】无愧。anottāpī,  
【形】不害怕罪恶的。

Anodaka (an 无+udaka 水), 【形】无水的。

Anodarikatta (an 不+odarikatta 贪吃的状态), 【中】不贪吃的状态。

Anodissaka, 【形】1.无限制的。2.一般的。3.没有个别暗示的。

Anodhi (an 无+odhi 限制), 【阳】无限制，无限定，无边界，不预设立场。

Anonamanta, 【形】不弯下的。

Anoma, 【形】较高的，完美的。anomadassī, 【阳】有至高的智慧的人。  
anomanāma, 【中】大名鼎鼎。

Anosakkanā, 【阴】奋发。

Anovassaka, 【形】避雨处。

Anovattata nāga-rājan , 阿耨达龙王，译为无热恼龙王，为八大龙王之一。  
长阿含第三十经世记经：「此阎浮提所有龙王尽有三患，唯阿耨达龙  
无有三患。云何为三？一者举阎浮提所有诸龙，皆被热风、热沙着身，  
烧其皮肉，及烧骨髓以为苦恼，唯阿耨达龙王无有此患。二者举阎浮  
提所有龙宫，恶风暴起，吹其宫内，失宝饰衣，龙身自现以为苦恼，  
唯阿耨达龙王无如是患。三者举阎浮提所有龙王，各在宫中相娱乐时，  
金翅大鸟入宫搏撮，或始生方便，欲取龙食，诸龙怖惧，常怀热恼，  
唯阿耨达龙无如此患。若金翅鸟思念欲住，即便命终，故名阿耨达。」

Anta(=Anata), 【阳】1.终极。2.边界。【形】终极，末端，尽头，顶端。

【中】肠。antakara,【形】结束。antakiriyā,【阴】终止，减轻。antagamana,

【中】去到末端，根除。antaguṇa,【中】肠系膜。antapūra,【阳】肠。

antavatṭī,【阴】肠的盘绕。anta-saññin, 认为世界是有边际的想法。

Antaka (anta 终极+ka (名词，表示矮小、轻蔑), 【阳】终极者，死亡。

Antakiriyā (anta 终极+kiriyā 作), 【阴】作终极。

Antaguṇa (anta 肠+guṇa 串、种类), 【中】肠间膜。

Antamaso(<anta 终极), 【无】至少。【副】甚至。

Antara, 【中】1.内部 2.中途。【形】1.内部的, 2.在中间的。【副】在...之间。antare, 在中间。antarakappa, 【阳】中劫。antaraghara, 【中】内村, 内房。antarasātaka, 【中】内衣。etthantara, 【中】于其中间。

**Antarayati**(cp. denom.<antara), 夹在中间走(to go or step in between)。ger. antaritvā (= antarayitvā). Pāci.IV,176(CS:Pāci.pg.228) : **Antaragharam** nāma rathikā byūharī siṅghāṭakām gharām.(住宅区：有车道、群众、十字路、住家。)

**Antara-**, 【前缀】内, 中间。

Antarāmsa, 【阳】两肩之间的空间。

Antarakappa (antara 中途+kappa 劫), 中途劫、中劫。

Antaraghara (antara 内部+ghara 家), 家内。

Antaratt̄hakahaka, 【中】冬天最寒冷的八天, (印度)下雪时。

Antarantarā, 【副】偶尔, 有时候。

Antaradhāna, antaradhāyana(<antaradhāyati 消失), 【中】不见, 消失。

Antaradhāyati (antara 内+ dhāyati), 消失(to disappear)。antaradhāyi, 【过】。 antarahita, 【过分】。

Antaradhāpeti (Antaradhāyati 的【使】), 令消失。

Antaravāsaka, 【阳】内衣。

Antarahita (antaradhāyati 的【过分】)。

Antarā ( antara‘中途’的【离】), 【副】从中途, 之间。antarāmagge, 在途中, 在道路上。

Antarāpaṇa, 【阳】市场。

Antarāparinibbāyin (antarāparinibbāyī)(antarā 从中途【副】+parinibbāyin 遍涅盘), 【形】从中途遍涅盘(他译：中般涅盘, 指生至色界的寿命的一半即证得遍涅盘, 并非指「于欲界死后尚未生至色界的中有之间, 即已断灭五下分结而入般涅盘」)。

Antarāya, 【阳】障碍, 险阻。Mv.I,112-3. : Tatrime antarāyā--<sup>(1)</sup>rājantarāyo,  
<sup>(2)</sup>corantarāyo, <sup>(3)</sup>agyantarāyo, <sup>(4)</sup>udakantarāyo, <sup>(5)</sup>manussantarāyo,  
<sup>(6)</sup>amanussantarāyo, <sup>(7)</sup>vālantarāyo, <sup>(8)</sup>sarīsapantarāyo, <sup>(9)</sup>jivitantarāyo,  
<sup>(10)</sup>brahmaçariyantarāyoti.(这些(十)障难：<sup>(1)</sup>王难(国王常来光顾)、<sup>(2)</sup>贼难、<sup>(3)</sup>火难(火灾)、<sup>(4)</sup>水难(水灾)、<sup>(5)</sup>人难、<sup>(6)</sup>非人难、<sup>(7)</sup>野兽难、<sup>(8)</sup>爬虫类难(sarīsapa 蛇、蝎等)、<sup>(9)</sup>命难、<sup>(10)</sup>梵行难(遭女人性骚扰)。)

Antarāyika, 【形】形成障碍物的。antarāyiko dhammo, 障道法。

Antarāla, 【中】间隔。

Antarika,【形】中间物，下一个。antarikā,【阴】间隔，空隙。aṅgulantarikā, 手指的间隔。

Antalikkha(Vedic antarikṣa = antari-kṣa(**ksi**)拥有，处在空中或地上的), 【中】大气，空中(the atmosphere or air)(= vehāyasa-saññita a. PvA 14); KhA 166. antalikkha going through the air A I.215. -- antalikkhacara walking through the air.

**Antavant** (ādj.) [anta<sup>1</sup> + °vant] having an end, finite. --**anantavant** endless, infinite

Antavantu,【形】有结束的。

Antika,【形】(【合】)在末端，接近。【中】接近，邻居关系。

Antima (anta 终极+ma 最),【形】最终极，最后，结局。

Antimadeha (antima 最终极+deha 身),最后身。antimasārīra , 最后身。  
antimadehadhārī, 持最后身。

Antalikkha,【中】天空。

Antepura,【中】1.内城镇。2.闺房。antepurika,【形】闺房的。

Antevāsika, antevāsin(ante 内+**vas** 住+in),【阳】内住者，待在旁边的人，跟主人住在一起的人，随从，徒弟 too<sup>5</sup> te<sup>7</sup>。台语：司仔 sai a<sup>2</sup>。

**Anto-**，【前缀】内。

Anto,【无】内，里面，内部。antokucchi,【阳】阴】子宫。antogata, antogadha, 【形】包括(台语：pau kuat)，容纳。antogabbha,【阳】内房间。antogāma, 内村。antoghara,【中】内房子。antojana,【阳】家庭成员。antojāta, 【形】内结，生在房里，奴隶。antovassa,【阳】【中】雨季。antovuttha, 【形】存在内的。

**Antojāta**,【形】内结。「内结与外结」(antojatā bahijatā)指对于自物.他物(saka-parikkhāra-para-parikkhāresu)，或于自身.他身(saka-attabhāva-para- attabhāvesu)，或于内处与外处(ajjhattikāyatana-bāhirāyatanesu)生爱着。内处(ajjhattikāyatana)即眼.耳.鼻.舌.身.意。外处(bāhirāyatana)即色.声.香.味.触.法。

Antonimugga (anto 向内+nimugga 向下潜【过分】),【过分】向内向下潜。andu, anduka,【阳】脚镣，桎。

andughara,【中】监禁，监狱。《佛种姓(经)》(Bu.p.17.vv.128-9) : 128.“Yathā andughare puriso, ciravuttho dukhaṭṭito. Na tattha rāgam janesi, muttiīmyeva gavesati. 129.“Tatheva tvarī sabbahave, passa andughare viya. Nekkhammābhimukho hohi, bhavato parimuttiyā.(如人久禁牢狱而苦楚，于其处不生染着，唯求出脱。你应视‘一切有’如牢狱，为求立刻出狱，由生有出脱。)

andha,【形】1.盲的。2.愚蠢的。andhakarana,【形】使人眩目的，使人

混淆的。andhabāla, 【形】愚蠢的，非常愚蠢的。

andhabhūta (andha 盲目【形】+bhūta 变成【过分】), 【过分】变成盲目，无知。

andhaka, 【阳】盲蝇。【形】安达人，安达国的。

andhakāra (andha 盲目+kāra 作...者【阳】), 【阳】黑暗，困惑，迷乱。

andhantama, 【阳】【中】很暗。

anna, 【中】食物，米饭。annada, 【形】施食者。annapāna, 【中】食物和饮料。

Annabhāra , 贫穷(担食物者)。

Annapāna (anna 饭+pāna 饮料)，饭及饮料。

Anvagā 【三.单.过】他跟随。

Anvagū 【三.复.过】他们跟随。

Anvaddhamāsaṁ, 【副】一个月两次，半个月一次。

Anvattha, 【形】依照感觉。

Anvadeva, Anudeva, (anu+eva)(anca-d-eva with euphonic d.; like sammad-eva corresponding to Sk. anvag-eva), 【无】跟随在后(behind, after, later)。

Anvaya, 【阳】过程，一致，符合，传统。

Anvahāraṁ, 【副】每日的。台语：每日 mue<sup>2</sup> jit<sup>8</sup>、逐日 tak<sup>8</sup> jit<sup>8</sup>、逐工 tak<sup>8</sup> kang。 阎时无阎日 lang<sup>3</sup> si<sup>5</sup> bo<sup>5</sup> lang<sup>3</sup> jit<sup>8</sup>。

Anvāgata, 【形】1.赋予。2.跟随。

Anvāya, 【独】经历，证得。

Anvāyika, 【形】跟随。

Anvāvisati (anu+ā+vis(梵 viś)进入+a), 占有。anvāvisi, 【过】。anvāvittha, 【过分】。

Anvāhata, 【形】打，击。

Anvāhiṇḍati (anu+ā+hid+m̄-a), 游荡。anvāhiṇḍi, 【过】。

Anveti (anu+i +a), 跟随，接近。

Anvesaka, 【形】搜索，寻求者。

Anvesati (anu+es 寻+a) 寻求，搜寻。anvesi, 【过】。

Anvesanā, 【阴】寻求，搜寻，调查。

Anvesī, 努力，寻求。【阳】搜索者。

ap , 【字根 IV.】接近(to approach)。

apa- , 【前缀】离、脱离。

Apakaddhati (apa 离+kadḍh 拖拉+a), 拉走，退走，拿掉，取消。apakaḍḍhi, 【过】。apakaḍḍha, 【过分】。

Apakadḍhana, 【中】拉走，退走，拿掉，取消。

Apakata (Apakaroti 的【过分】), 已扔掉, 已脱掉, 已废除。【中】伤害, 危害, 故障, 恶作剧, 损害。

Apakaroti (apa+kar 行+o), 伤害, 侵犯, 使厌恶。apakari, 【过】。

Apakassa, (Apakassati 的【独】), 移动, 除掉。

Apakassati (apa+kass 拉+a), 移开, 除去。apakassi, 【过】。

Apakassanā, 【阴】移动。

Apakāra, 【阳】伤害, 使厌恶。

Apakkama, 【阳】移掉, 离开。

Apakkamati (apa+kam 去+a), 离开, 走开。apakkami, 【过】。apakkanta, 【过分】。

Apakkamma, Apakkamati 的【独】离开, 走开。

Apagacchati (apa+gam 去+a), 走开, 避开, 撤开。apagacchi, 【过】。

Apagata (apagacchati 的【过分】), 已移掉, 已离去, 已走开。

Apagabbha, 【形】(apa+gabbha:) 不注定再生的; (a+pagabbha:) 不傲慢的。

Apagama, 【阳】移开, 消失。anapagama, 【反】。

Apagamma, 【独】移开了。

Apacaya, 【阳】下跌, 缩小, 撤回, 毁灭。apacayagāmī, 再生的毁灭。  
acayagāmino dharmā, 流转法。apacayagāmino dharmā, 还灭法。

nevācayagāmināpacayagāmino dharmā, 非流转非还灭法。

Apacāyati (apa 离+cāy 看到、观察+e), 敬意, 尊敬。apacāyi, 【过】。  
apacāyeyya, 【未被】。

Apacāyana, 【中】apacāyanā, 【阴】崇拜, 尊敬, 恭敬。

Apacāyaka, apacāyī, 【形】敬礼。

Apacāyita, (apaciyati 的【过分】)。

Apacināti (apa 离+ci 收集+nā), 散失, 减少。apacini, 【过】。apacināti, no  
ācināti.(减而不增, S.22.79./III,89.) nevācināti(=neva+ācināti) na  
apacināti(既不减也不增, S.22.79./III,90.)

Apaciti, 【阴】尊敬, 贬罪。

Apacinana, 【中】破坏, 贬罪。

Apacca, 【中】儿女, 子孙, 后代。

Apaccakkha, 【形】未见过的, 未体验的, 未测试的。

Apajita, 【中】击败。【过分】已击败。

Apaññaka, 【形】真实的, 无错误的, 无缺点的。

Apatāsi,。apatāsi

Apatthata, 【形】未铺开的。

Apatthaddha, 【形】不傲慢的。

**Apatthita & Apathiya**, 【形】不应该被期望的。see pattheti(pa+**atth**+e), 热望, 渴望。

**Apatha**, 【阳】迷途, 邪道。

**Apada**, 【形】无足的。apadatā, 【阴】无脚。

**Apadāna**, 【中】伟人传, 传说, 象喻(梵 avadāna 音译为阿波陀那, 义译为「出曜」或「日出」)。apadāne na sampāyati, 引喻失义。

**Apadisa**, 【阳】证物, 证言。

**Apadisati** (apa+**dis** 指出+a) 作证, 引述。apadisi, 【过】。

**Apadisana**, 【中】指出。

**Apadesa**, 【阳】理由, 陈述。

**Apadhāraṇa**, 【中】盖子。

**Apanāmana**, 【中】移开, 赶走。

**Apanāmeti** (apa+**nam**+e), 驱逐, 除去。apanāmesi, 【过】。

**Apanidahati** (apa+ni+**dah** 放置+a), 藏, 隐藏。apanidahi, 【过】。

**Apanihita**, (Apanidahati 的【过分】) 隐藏。

**Apanīta**, (apaneti 的【过分】) 已取走, 已除去。

**Apanudati** (apa+**nud** 除去+a), 驱赶, 驱散。apanudi, 【过】。

**Apanudana**, 【中】移掉, 驱除。

**Apanuditu**, 【阳】驱除者。

**Apaneti** (apa+**nī** 引导+a), 取走, 除去(to lead away, take or put away, remove)。apanesi, 【过】。pass. **apanīyati**. pp. **apanīta**.

**Apamāra**, 【阳】癫痫症。

**Apara(<apa)**, 【形】1.另外的, 其他的。2.西方的。aparabhāge(在引文中), 然后, 后来地。Nom.pl.apare。with other part.like **aparo pi**。nt.aparam what follows i.e.future state, consequence; future(nāparam nothing more)(略同 punabbhava).Cases adverbially; **aparam** (Acc.) further, besides; often with other part.like **athāparam** & further, moreover; and **puna c'aparam**(puna ca param) and passim; **aparam pi**. **aparaparena** in future.-- Repeated (reduplicative formation) **aparāparam** (local) to & fro; (temporal) again and again, off & on (= punappunarā).

**aparanta** 后际= aparam: (a.) further away, westward. (b.) future (aparakappika); (**aparānuditthi** -- thought of the future); **aparāpariya**(<aparāpara) ever-following, successive, continuous, everlasting; used with ref.to kamma. **aparabhāga** the future, lit.a later part of time, only in Loc. aparabhāge at a future date, later on.

**Aparajju**, 【副】隔天(台语: 阎一工 lang<sup>3</sup> cit<sup>8</sup> kang, 阎工 lang<sup>3</sup> kang)。

**Aparajjhati** (apa+**radh**+ya), 侵犯, 犯罪。aparajjhi, 【过】。

**Aparanṇa**, 【中】谷类食品之外的豆种子等(豆类beans), 及其他类似豆

类植物(other leguminous plants), 如：mugga(m. 绿豆)、māsa(m. 菜豆)、tila(n. 芝麻子)、kulattha(m. 双花扁豆)、alābu(n. 长白葫芦), kumbhaṇḍa(m. 南瓜 pumpkin)。cf. Vin.IV,35 & DA.I,81)。

Aparaddha, (Aparanṇa 的【过分】), 1.已有罪。2.已失败。

Aparanta, 1.尾端。2.未来。3.西方印度的一个国名。

Aparappaccaya, 【形】不仰赖他人。

Aparājita, 【形】不可征服的，不败的。

Aparādha, 【阳】罪过，罪行。

Aparādhika, aparādhī, 【形】犯罪的，罪犯。

Aparāparyya, 【形】经常跟随的，继承的，连续的。

Apariggahita, 【形】空闲的，未持有的。

Aparicchinna, 【形】无限的，不分开的。

Aparimāṇa, 【形】无限的，不可测量的，无量的。

Aparimita, 【形】无限的，无量的。

**Aparihāniyadhamma**, 【形】不退法，不衰法，不引起损失或毁灭的法。

Apalāyī, 【形】不逃的，大胆的。

Apalāleti (apa+lāl+e), 爱抚，爱。apalālesi, 【过】。

Apalibuddha, 【形】无阻碍的，自由的，沒有障礙(沒有其他苦惱)。

Apalikhati (apa+likh 抓+a), 刮掉，舔掉。apalikhi, 【过】。

Apalikhana, 【中】舔掉，刮掉。

Apalokana, 【中】许可，同意。apalokana, 【反】。

Apalokita, (Apaloketi 的【过分】) 1.尊敬，仰望，请求，通知。2.不崩溃 (SA.43.12.-33./III,112. : Apalujjanatāya **apalokitāṁ** 以不崩溃，为‘**不崩溃**’。)。

Apaloketi (apa+lok 见+e), 尊敬(to look ahead), 仰望(to look before), 请求(to be cautious), 照料(look after)。apalokesi, 【过】。

Apavagga, 【阳】最后引渡，结束。

Apavadati (apa+vad 说+a), 责备，责怪。apavadi, 【过】。

Apavāda, 【阳】责备，责怪，挑剔。

Apavijjhāti, 丢弃，拒绝。

Apaviddha(apavijjhāti 的【过分】，Vedic apa + vyadh), 已丢弃，已拒绝 (thrown away, rejected, discarded, removed)。

Apasakkati (apa+sakk+a), 避开，移动。apasakki, 【过】。apasakkita, 【过分】。

Apasakkana, 【中】移开。

Apasavya, 【中】右边，台语：正手丶。

Apasādana, 【中】蔑视。

Apasādita, (Apasādita 的【过分】) 轻视，衰退，贬损。

Apasādeti (apa+sad 坐+e), 轻视, 衰退, 贬损。apasādesi, 【过】。

Apasmāra, 【阳】癫痫症。参考 apamāra。

Apassaya, 【阳】1.支援。2.垫子。3.枕头。apassayika, 【形】躺在。

Apassita, (Apasseti 的【过分】), 已倚靠, 已仰赖。

Apasseti, apassayati (apa+si 眠、卧+e 或 aya), 倚靠, 仰赖。apassayi, 【过】。

Apassena-phalaka, 【中】垫板。

**Apahatu(Apahatar)**, 【阳】除去的人(one who takes away or removes, destroyer)。

Apaharati (apa+har 拿+a), 除去, 取走, 抢夺。apahari, 【过】。apahaṭa, 【过分】。

Apaharana, 【中】移开, 偷。

Apahāra, 【阳】取走, 抢夺。

Apāṅga, 【阳】眼角。

Apākāta, 【形】潜伏的(latent), 不明的。

Apācī, 【阴】南方。

Apācīna, 【形】向西的。

Apāda, apādaka, 【形】无足的, 爬行的, 匍匐的。

Apāṇa, 【中】呼出。

Apādāna, 【中】分离, 离格。

Apāpuraṇa, avāpuraṇa(=kuñcika), 【中】钥匙。

Apāpurati, Avāpurati (apa+ā+pur+a), 打开。

**Apāya**(Sk. apāya<apa 离+i 去), “going away”), 【阳】1.分离(separation, loss)。2.损失(loss (of property))。3.漏出(leakage, out flow (of water))。4.过失(lapse, falling away (in conduct))。5.地狱, 苦途(a transient state of loss and woe after death)。apāyagāmin, 【形】恶趣, 苦趣。apāyamukha, 【中】导致毁损(“facing ruin”, leading to destruction (= vināsa-mukha DA.I,268))。apāyahūmi, 恶趣(恶处之地, state of deprivation)。

apāyasahāya, 【阳】挥霍的朋友。apāyadukkhām, apāyadukkhāni, 【中】(诸)分别离苦。DT.15.-0-6/II,119.: **Apāyāti** avaḍḍhitā, sukhena, sukhahetunā vā virahitātī attho.(离去(福乐)处: 无福利, 无快乐, 无快乐的因之意。) Vism.427.: **Apāyanti** evamādi sabbarām

nirayavevacanameva. Nirayo hi saggamokkhahetubhūtā puññasammata ayā apetattā, sukhānam vā āyassa abhāvā **apāyo**. Dukkhassa gati patisaraṇanti **duggati**, dosabahulatāya vā dutṭhenā kammunā nibbattā gatī **duggati**. Vivāsā nipatanti ettha dukkaṭakārinoti **vinipāto**. Vinassantā vā ettha patanti saṁbhijjamānaṅgapaccaṅgatīpi **vinipāto**. Natthi ettha

assādasaññito ayoti **nirayo**. Atha vā **apāya**ggahañena tiracchānayoniṁ dīpeti. Tiracchānayoni hi apāyo sugatito apetattā, na duggati mahesakkhānam nāgarājādīnam sambhavato. **Duggati**ggahañena pettivisayaṁ. So hi apāyo ceva duggati ca, sugatito apetattā dukkhassa ca gatibhūtattā. Na tu vinipāto asurasadisarñ avinipatitattā.

**Vinipāta**ggahañena asurakāyaṁ. So hi yathāvuttēna atthena apāyo ceva duggati ca sabbasamussayehi ca vinipatitattā vinipātoti vuccati.(「苦界」等几个字都是地狱的异名。因为地狱无得天与解脱的因缘及缺乏福德之故，或因不受诸乐之故为「苦界」。因为是苦的趣——即苦的依处故为「恶趣」；或由多瞋及恶业而生的趣为「恶趣」。因为作恶者不愿意而堕的地方故为「堕处」(落难处)；或因灭亡之人破坏了四肢五体而堕于此处故为「堕处」。因为这里是毫无快乐利益可说的，故为「地狱」。或以苦界一语说为畜界，因为畜界不是善趣故为苦界，又因有大威势故龙王等亦生其中故非恶趣。以「恶趣」一语说为饿鬼界，因为他不是善趣及生于苦趣，故为苦界及恶趣，但不是堕趣，因为不如阿修罗的堕趣之故。以「堕趣」一语说为阿修罗，因依上面所说之义，他为苦界及恶趣，并且因为弃了幸福而堕其处故为堕趣。)DA.16.II,544(CS:p.2.134):「地狱，实是所谓的不从何处(去来)(=无自由)，无增长，是‘离去(福乐)处’。依靠苦的趣，为‘苦趣’。那些犯错者，他们跌入无法控制的地方，为‘落难处’。」(Nirayādayo hi vaḍḍhisāṅkhātato ayato apetattā **apāyā**. Dukkhassa gati paṭisaraṇanti **duggati**. Ye dukkatakārino, te ettha vivasā nipatantīti **vinipātā**.) (离去(福乐)处、苦趣、落难处都是地狱的同义词。)(Dhātumālā 语法论, CS:p.144 : **pāyoti** ca nirayo tiracchānayoni pettivisayo asurakāyoti cattāro apāyā.(地狱、畜生、饿鬼、阿修罗，即为四恶趣。)

**Apāyati**,【阳】逃走。apāyaṁsu(2p.aor.),(他们)逃走。S.11.6.I,224. : Parājītā ca kho, bhikkhave, devā apāyaṁsveva uttarenamukhā, abhiyāṁsveva ne asurā.(诸比丘！已战败之诸天向北逃逸，诸阿修罗(随后)攻打(abhiyāṁsu<abhiyāti)他们。)

Apāra,【形】无限的，没有对岸，【中】近岸。apāraneyya,不达彼岸，难到达的。

Apāruta,【形】开的，脱光的。

Apālamba,【阳】(马车的)靠背。S.1.46.I,33. : Hirī tassa apālambo.(惭为彼靠背)

**Api-** , 【前缀】在。

Api(Sk. api & pi),【无】然后，那么，即使(“close by”, then as prep. “towards, to, on to, on” and as adv. “later, and, moreover”) (台语：若准 na<sup>7</sup> cun<sup>2</sup>，着算 tioh<sup>8</sup> sng<sup>3</sup>)。api ratte，稍后，在晚上(later on in the night)。apidhāna

，穿上、戴上(putting on to)。apiłahati，绑上、束缚(bind on to)。apihita，穿上、戴上(put on to)。apica(api ca)，但是，此外，还有(further, and also, moreover)。apica kho(=api ca kho)，可是，但是(moreover, and yet, still, all the same)。apinu，疑问式语气(so much so)。apināma，如果(我们)可能。apissu，甚至于。app'eva nāma(api + eva nāma)，或许。

**Apitika** (adj.) (a + pitika) 无父的(fatherless)。

Apetthekacco(api+ettha 这里+ekacco 某个)，于兹某个。

Apidhāna, 【中】盖子。

Apilāpana, 【中】不漂浮的。《法集论》(Dhs.#52., #332):

Anupavisanasāṅkhātēna ogāhanaṭṭhēna apilāpanabhbāvo **apilāpanatā**.

Yathā hi lābukāṭāhādīnī udake plavanti, na anupavisanti, na tathā ārammaṇe sati. Ārammaṇañhesā anupavisati, tasmā **apilāpanatāti** vuttā. (进入之称，进去之意，不漂浮的状态，为‘**不漂浮性**’。就像葫芦在水上飘浮，不溶入(水)，没有如是的所缘。那所缘确实溶入，因此称为‘**不漂浮性**’。)

Apisūṇa, 【形】不中伤，不挑拨离间(not backbiting)。

Apiha, apihālu, 【形】不贪婪的。SA.8.2./I,187. : **Apihālūti** nittāho. (**不贪**婪：无欲。)

Apurakkharāna(a+purah), 【现分】无希望。直译：无放置在面前。

Apurakkharānoti vaṭṭam purato akurumāno. ‘无放置在面前’即面前无正在做回转。

Apekkha, apekkhaka, apekkhī, 【形】顾及，在意，找寻，人选。Apekkha, 【阳】期待，期待者。

Apekkhati (apa+**ikkh**(梵 **ikṣ**)见+a)，渴望，期待。apekkhi, 【过】。

Apekkhana, 【中】Apekkhā, 【阴】希望，欲望，期望。

Apekkhita, (apekkhati 的【过】)。

Apeta (apeti 的【过】)，已走开，已免除，已没有。apetatta, 【中】缺席。anapeta, 【反】没有缺席。DhpA.v.41. : “bhikkhu ayaṁ tava kāyo apetaviññāṇo nirupakāro hutvā kalinagaraṁ viya pathaviyaṁ sessatī”ti. (人死后，这身体无意识，将卧在地上，就像朽木一样。)

Apeti (apa+i+a)，走开，消失。apesi, 【过】。

Apetteyyatā, 【阴】不孝父亲。

Apeyya, 【形】不可饮的，不应该喝的。

Apuññābhisaṅkhāra, 【阳】非福行。

Appa, appaka, 【形】小的，少的，无关重要的。【中】一点点。appakasirena, 【副】无困难。

**Appakicca**, 【形】少责任。KhA.240. : Appaṁ kiccamassāti **appakicco**, na

kammārāmatābhassārāmatāsaṅgañikārāmatādi-anekakiccabyāvaṭo, atha  
vā sakalavihāre navakammasaṅghaparibhogasāmañera-  
ārāmikavosāsanādikiccavirahito, attano  
kesanakhacchedanapattacīvarakammādirīm katvā  
samaṇadhammadhiccaparo hotīti vuttaṁ hoti.(少俗务：是少有作务之事。  
少作种种事务，包括少作园林，少废话，少结伴等。换句话说，免除  
所有在精舍新的僧务，沙弥的养成，或僧伽园的作务等。(至于)自己的  
头发、指甲的修剪，衣钵的修护等，及其他必要的沙门法，则应该  
作。)

**Alpa**,【梵】一，小，少，少分，匙，渺，减，无，短，短促。

Appakiṇṇa,【形】不拥挤的，安静的。

Appagabbha,【形】不骄傲的，不卤莽的。

Appaggha,【形】无价值的，不值的。

Appaccaya,【阳】不满，闷闷不乐的样子。【形】没有因素。

Appatīgha,【形】不妨害的，没有忿怒，没有反击，无对(阿毘达摩用语)。

【阳】【中】没有反击。【反】sappatīgha，有对。

Appatiṇissagga,【阳】不放弃。

Appatiḍuggala,【阳】无比肩者，无等伦者。

Appatiḍaddha,【形】不连接的，不依靠的。

Appatiḍhāna,【形】使迷惑的，使不知所措的，使昏乱的。

Appatiḍima,【形】无比的。

Appatiḍvattiya,【形】不倒退的。

Appatiḍvāna,【形】不畏缩的。appatiḍvānī,【阳】热心的人。

Appatiḍviddhā,【形】未达到的，未了解的。

Appatiḍvedha(a+paṭi+vyadhi)，不通达，不知。Appatiḍvedhāti

appaṭivijjhānena apaccakkhakiriyāya.(不贯通、不明白)(AA.4.1.)

Appatiḍsandhika,【形】1.不会再生的。2.无法修好的。

Appanā, appanā(<ī+āpe+ana, ā 取代 ī, p 成为 pp, 即 ā+pp+ana= appanā(ā 在 pp 的前面变成 a; cp. Sk. arpaṇa<ri, abstr. fr. appeti = arpayati from of r, to fix, turn, direct one's mind), 【阴】安止，把心固定在一个对象(application (of mind), ecstasy, fixing of thought on an object, conception )。appanā-samādhi, 安止定(已得禅那，具有五禅支)、根本定。Vibhv.PTS:p.197 : Mahaggatabhāvappattā **appanābhāvanā** nāma appanāsaṅkhātavittakkapamukhattā.(CS:p.258) Sampayuttadhammehi ārammaṇe appento viya pavattatīti vitakko **appanā**. Tathā hi so “appanā byappanā”ti (dha.sa.7) niddiṭṭho. Tappamukhatāvasena pana sabbepi mahaggatānuttarajhānadhammā “appanā”ti vuccanti.(达到广大的状态，称为安止修习，以‘寻’为首的所谓的安止。在已固定在相应诸法的所

缘上如转起‘寻’，为安止。而它已定义为安止(appanā)、极安止(byappanā=vyappanā<vi+appanā)。于‘寻’为首的一切广大、出世间禅法，称为安止。)

**Appañihita**(a+panihita),【形】【中】无渴爱的，无愿的(毫无贪瞋痴的渴望)(free from desire)。PtSA.(CS:pg.1.88.)：Taṇhāpañidhi-abhāvena  
**appañihitaṭṭho**。(无渴爱之愿，为‘无愿之义’。)

Appatikittha,【形】不轻视的。

**Appatiṭṭha**(a + patiṭṭha),【形】1.没有立足点的，无助的(not standing still, without a footing or ground to stand on, bottomless)。

**Appatissa, Appṭissa**(a + paṭi + su(梵 śru, śruṣ)听到)，【形】不易教化的，造反的(not docile, rebellious)。

Appathata, appatihata,【形】未重击的，不阻隔的。

**Appatīta**(a + patīta, of prati + i, Sk. pratīta),【形】得罪，冒犯，惹怒。

Pārā.III,168 (CS:Pārā.pg.257)：Appatītoti tena ca kopena, tena ca dosena, tāya ca anattamanatāya, tāya ca anabhiraddhiyā appatīto hoti.(不满：以脾气暴躁、以瞋恚、以不满意、以不满足，为不满。)

**Appadutṭha**(a + padutṭha),【形】不生气的，不腐烂的(not corrupt, faultless, of good behaviour)。

**Appadharīsika , Appadharīsiya**(grd. of a + padharīseti),【形】不该违犯的(not to be violated or destroyed, inconquerable, indestructible)。

**Appanā**，安止(定)。《广释》(Vibh.CS:p.258)：Sampayuttadhammehi ārammaṇe appento viya pavattatī vitakko **appanā**。(安止(定)：已在固定在相应诸法的所缘上如转起‘寻’，为安止。)可知，‘寻’是达到安止(定)的重要关键。

Rūpa-arūpa-lokuttara-magga-phala-anurūpa-samatha-vipassana-bhāvanā-citta-abhinīharana-anurūpato, appanāya vīthi **appanāvīthi**。((与)色界无色界出世间道、果一致，与热切的奢摩他、毘钵舍那修习心一致，安止的心路，为安止心路。)

Appamajjana,【中】疏忽。KhA.142. : appamajjanaṁ **appamādo**。(不疏忽，为‘不放逸’。)

**Appamaññā**(a + pamaññā, abstr. fr. pamāṇa = Sk. \*pramāṇya),【阴】无量心(catasso appamaññā 四无量=cattāro brahmavihārā 四梵住)，即：慈 mettā、悲 karuṇā、喜 muditā、舍 upekkhā。

**Appamatta**<sup>1</sup>(appa + matta),【形】轻微的，微小的，无关重要的。appamattaka,【中】琐事，少量，小事。

**Appamatta**<sup>2</sup>(a+pamatta, pp. of pamajjati< mad(梵 mad / mand)使被发狂)，【形】不放逸的(not negligent)。AA.7.79./IV,67. : **Appamattoti**

sati-avippavāse ṭhito.(不放逸：住立于与(正)念不分离。) MA.7.I,180.

：Appamatto kammaṭṭhāne sati avijahanena. (不放逸：于业处不放弃(正)念。) MA.57.III,107. : Appamattoti kammaṭṭhāne satim avijahanto. (不放逸：于业处(正)念不放弃。)

Appamāṇa , Appamāna, 【形】1.无量的，无限的(“without measure”, immeasurable, endless, boundless, unlimited, unrestricted all-permeating)。2.无不同的，不相干的(“without difference”, irrelevant)。

Appamāda (a+pamāda<mad(梵 mad / mand)使被发狂), 【阳】不放逸。

SA.6.15.I,223.(=DA.16.II,593.): Appamādena sampādethāti  
sati-avippavāsenā sabbakiccāni sampādeyyātha.(成就不放逸：与(正)念不分离，于一切(时地)应该完全被做到。)

Appameyya, 【形】不可测量的。

Appavatti, 【阴】非持续，非存在。

Appasanna(a 不+pasanna 已明亮的)，尚未明亮的。

Appasāda, 【阳】不快乐，不喜欢。

Appasattha, 【形】(appa+sattha = 旅行队:) 有很少同伴或共事者的。  
(a+pasattha:), 不被称赞的。

Appasanna, 【形】1.得罪。2.不信的、没有信心的。

Appasamārambha, 【形】小麻烦的。

Appassaka, 【形】持有一点点，贫穷的。

Appassāda, 【形】小快乐的。

Appahīna, 【形】未移动的，未破坏的。

Appāṇaka(a+pāṇaka), 【形】1.无息气的。2.不包含昆虫的。

Appāhāra(a 不+pahāra 殴打，打击), 【阳】不殴打，不打击，悠悠。

Appātaṅka, 【形】无病的。

Appiccha(appa 少+iccha 欲), 【形】少欲(=无欲，或少掉欲望)。appicchatā,

【阴】少欲(AA.1.7.I,75. : appicchatāti alobho.(少欲：无贪)。少欲：

Appicchoti santagūnāguhanatā, paccayapatiggahe ca mattaññutā,  
etaṁ appicchalakkhaṇanti iminā lakkhaṇena samannāgato.(少欲：冷静、内敛，接受(既有的)资具，(饮食)知量，那少欲的特征，具足这些特征。) SA.2.29. :

Appicchoti icchāvirahito ni-iccho nittan̄ho.(少欲：空欲、无欲、无欲望。) Ettha hi byañjanam sāvasesam viya, attho pana

niravaseso.(此处标示并不完全的，义理尚未完全括囊) Na hi tassa anto  
anumattāpi pāpikā icchā nāma atthi.(他的内部没有一丁点的恶欲)

Khīṇāsavo hesa sabbaso pahīnatān̄ho.(那个人确实漏尽，断除一切渴爱)

MA.24.II,138. : Apicetha atricchatā pāpicchatā mahicchatā appicchatāti

ayaṁ bhedo veditabbo.(也没有过度的贪、恶欲、邪欲，这裂解应被知。)

AA.8.30./IV,118. : **Appicchassāti** ettha paccayappiccho,  
adhigamappiccho, pariyatti-appiccho, dhutaṅgappicchoti cattāro  
appicchā.(少欲：此处：1.资具少欲(即多给少拿，少给更少拿，但不是一无所有)；2.证得(禅那而)少欲；3.经教少欲；4.(保持)头陀少欲，四种少欲。)。alpēcchā-samtuṣṭi, alpēcchatā, alpēcchuḥ samtuṣṭah, 【梵】少欲知足。

Appita, (appeti 的【过分】; cp. BSk. arpita), 已应用、已集中(fixed, applied, concentrated (mind))。2.带到、固定在(brought to, put to, fixed on J.VI.78 (maraṇamukhe))。visappita, 毒箭(an arrow to which) poison (is) applied, so read for visap(p)īta at J.V.36 & Vism.303)。byappitā(< vi+appitā 已集中), (心)已很集中。

Appiya, 【形】不喜的，不合意的。D.22./II,306. : “Katamo ca, bhikkhave, **appiyehi sampayogo dukkho?** Idha yassa te honti aniṭṭhā akantā amanāpā rūpā saddā gandhā rasā phoṭṭhabbā dhammā, ye vā panassa te honti anatthakāmā ahitakāmā aphāsukakāmā ayogakkhemakāmā, yā tehi saddhimā saṅgati samāgamo samodhānam missībhāvo, ayaṁ vuccati, bhikkhave, **appiyehi sampayogo dukkho.**(然，诸比丘！什么是‘怨憎会苦’呢？于此，凡是不可喜的、不愉快的、不合意的色(n.)、声(m.)、香(m.)、味(m.)、触(n.)、法(m.n.); 或者凡是无益的欲、无利的欲、麻烦的欲、无从执着中释放的欲，和合、集合、联合、会合。诸比丘！这称为‘怨憎会苦’。)

Appekadā, 【副】(api+ekadā), 有时。

Appeti (**ap+e**), 应用，固定。appesi, 【过】。appenta, 【现分】已固定。

Appeva, appeva nāma, 【无】如果...就好，如果...就行。

Appesakka, 【形】小影响力。

Apposukka, 【形】不关心，生活悠闲(unconcerned, living at ease, careless, “not bothering”, keeping still, inactive; in stock phrase apposukka tuṇhībhūta saṅkasāya “living at ease, given to silence, resigned); Th 2, 457 (= nirussukka ThA 282); Sn 43 (= abyāvata anapekkha Nd<sup>2</sup> 72); Dh 330 (= nirālaya DhA IV.31); J I.197; IV.71; Miln.371 (a. tiṭṭhati to keep still); DA I.264.

**Apposukkata**, 【阴】不活跃、勉强(inaction, reluctance, carelessness, indifference.)。

**Apphuta, Apphuta**, 【形】不触及，不弥漫的(untouched, unpervaded, not penetrated)。

**Apphotā** (<appoṭeti to blossom), 【阴】一种茉莉花(Jasmine J VI.336)。

Apphoṭita, (Apphoṭeti 的【过分】), 已鼓掌。【中】鼓掌。

Apphoteti (ā+phut+e), 捏拇指，弹指，鼓掌。

Aphala, 【形】不结果的，徒然的，无用的。

Aphassita, 【形】不接触的。

Aphāsu, 【形】不安的，不自在，困难的，麻烦的。aphāsuka, 【中】疾病。

Abaddha, abandhana, 【形】无束缚的，自由的。

Ababa, 【中】一个地狱的名字(阿婆婆地狱)，一个有 76 个零的数位。

Abala (a 无+bala 强力的), 【形】无强力的，弱的，微弱的。abalā, 【阴】女人。

Abāhira (a 无+bāhira 外部), 【形】无外部。

Abādha, 【形】无碍的。

Abbahati, Abbuhati, 拔除。【过】abbuhi。【独】abbuyha。【过分】abbūlha。  
opt. abbahe, abbhuye。

Abbaṇa (a 无+vāṇa 伤), 【形】无伤的。

Abbata (a 无+vata 禁制)【中】无道德。【形】无道德的，不持戒的。

Abbahati , 拔除。

Abbuda (梵 arbuda), 【中】1.疱、肿瘤。2.頬部陀，在怀孕后第二个星期的胎儿。3.分离的因素。4.一个地狱的名字(頬部陀地狱)。5.垓<sup>男</sup> (1 垮 =100 兆)。【形】垓<sup>男</sup>地狱。

Abbuyha (abbahati 拔除的【独】), 拔除。

Abbuhati , 拔除。

Abbūhati (ā+vi+uh +a), 排掉，拉出。abbūhi, 【过】。

Abbūlha, (Abbūhati 的【过分】) 排掉，拉出。

Abbokinna(= abbokinna)( abhi +ava +kiṇṇa, cp. Abhikinna), 【形】不间断的，持续的，不拥挤的。satataṁ samitaṁ , 恒常不间断地。

Abbocchinna, 【形】不间断的。

Abbohārika(a + vi + ava + hārika of voharati; not of legal or conventional status ), 【形】1.可忽略的(negligible, not to be decided ). 2.不寻常(uncommon, extraordinary)。

Abbha(梵 abhra), 【中】云(cloud), 云层( a cloudy mass)。Abbhā , 【阴】云。abbhakūṭa, 【中】暴风云的顶点。abbhapaṭala, 【中】大量的云。

Abbhaka(梵 abhraka), 【中】滑石，石墨，粉状石墨。

Abbhakkhāti (abhi 全面+ā+kha 挖+a), 中伤，反对。abbhakkhāsi, 【过】。

Abbhakkhāna (<abbhakkhāti 控告), 【中】诽谤，控告。

Abbhāñjati (abhi 全面+añj 涂油+a), 涂抹，润滑。abbhāñji, 【过】。

Abbhāñjana, 【中】1.涂抹，涂油。2.软膏。

Abbhātīta (abhi 全面+atīta 过去、跨越), 【形】经过的，过去的。【过分】

全面过去，全面跨越。

Abbhattrtha (abhi 全面+attha 灭没) 【中】灭没。

abbhatthāṅgataṁ(abbhattrthaṅgataṁ; disappeared), 已消失。

Abbhanumodati (abhi 全面+anumodati 随喜), 全面随喜。【过】

abbhanumodi。

Abbhanumodanā, 【阴】很感谢，随喜功德。

Abbhantara (abhi 全面+antara 内部、中途), 【中】1.里边，内部。2.一阿盘陀罗(一阿盘陀罗等于二十八肘。Sp.Mv.V,1052. : ekam abbhantaram atthavīsatī hatthappamānaṁ hoti.)。【形】内部的，内在的。abbhantarika,

【形】亲密朋友，心腹朋友，知己。

Abbhāgata, 【三】客人，陌生人，【过分】已到达。

Abbhāgamana, 【中】抵达，挺身而出。

Abbhācikkhati (abhi 全面+ā+cikkha+a), 责备，中伤，诽谤。abbhācikkhi, 【过】。

Abbhācikkhana, 【中】控告，中伤。

Abbhāna(abhi + āyana of ā + **yā (i)**), 【中】复归(比丘身份)(coming back, rehabilitation of a bhikkhu who has undergone a penance for an expiable offence)。

Abbhāhata (abbhāhanati 的【过分】), 已攻击，已使痛苦，已折磨。

Abbhukkiraṇa, 【中】抽出，洒。

Abbhukkiriati (abhi 全面+u 出、上+kir 散+a), 洒。abbhukkiri, 【过】。

Abbhuggacchati (abhi 全面+u 出、上+gam 去+a), 升入，出去。

abbhuggacchi, 【过】。

Abbhuggata, (Abbhuggacchati 的【过分】) 升入，出去。

Abbhuggamana, 【中】升起。

Abbhuggirati (abhi 全面+u 出+gir 吞+a), 以胁迫的方式升起手或挥动一些东西。abbhuggiri, 【过】。

Abbhuggiraṇa, 【中】挥。

Abbhujjalana (abhi 全面+u 出+jalana 燃), 【中】口吐出火。

Abbhutthāna, 【中】站起来，起床，进步。

Abbhuta, 【形】令人惊奇的，未曾有的。【中】奇迹，一个奇异的事物，打赌。

Abbhudeti (abhi 全面+udi +e), 升，形成。abbhudesi, 【过】。

Abbhunnata, 【形】升高，高。

Abbhunnati , Abbhunṇati, (<abhi 全面+unnati), 傲慢(haughtiness)。

Abbhunnamatī (abhi 全面+u 出+namati 弯),涌出。【独】abbhunnamitvā。

Abbhummē, 【叹】唉！

Abbhuyyāti (abhi 全面+u 出+yā 去+a), 进军。abbhuuyyāta, 【过分】。  
Abbhokāsa (abhi 全面、超越+avakāsa 机会、空间), 【阳】户外，露天，无庇护的地方，海阔天空，全都露，清闲。abbhokāsika, 【阳】住在户外的人。abbhokāsova pabbajja(PTS: abbhokāso ca pabbajja), 出家是海阔天空。SnA.v.406./II,381. : **Abbhokāsoti**  
vuttasambādhpātīpakkhabhāvena ākāso viya vivaṭā.(海阔天空：如所说的龌龊，对治消失之后，露出空间。)

Abbhokiṇṇa, 【形】拥挤的。

Abbhokiraṇa, 【中】1.酒。2.舞者的运动。

Abbhokirati (abhi 全面+ava 下+kir 散+a), 酒。abbhokiri, 【过】。

Abyāpāda (a 无+byāpāda 逆向行), 【阳】无拂逆、无瞋。

Abyāpāra , 无兴趣(uninterestedness)。

Abrahmacariya (a 非+brahmacariya 梵行), 【中】非梵行。Kh.31. :

Abrahmacariyassa pana cattāri aṅgāni bhavanti-- (1)ajjhācariyavatthu ca hoti, (2)tattha ca sevanacittā paccupatthitam hoti, (3)sevanapaccayā payogañca samāpajjati, (4)sādiyati cāti.(非梵行有四条件：1.交媾(若是邪淫，则对象非配偶)。2.生起淫欲心。3.达到从事(性交)之缘的方式。

4.接纳乐受(sādiyati cāti)。) KhA.26. : **Abrahmacariyanti**  
aseṭṭhacariyām, dvayañdvayasamāpattimethunappatisevanā  
kāyadvārappavattā asaddhammappatisevanaṭṭhānavītikkamacetanā  
abrahmacariyām.(非梵行：非殊胜行(=卑劣行)，以从事非正法原因的违犯之思(=心)，运用身门，双双达到三摩钵地(性高潮)从事淫欲，为非梵行。) KhA.34. : **Abrahmacariyā veramaṇiyā** vigatapaccatthikatā  
sabbajanapiyatā annapānavaṭṭhasayanādīnaṁ lābhītā sukhasayanatā  
sukhappaṭibujjhānatā apāyabhayaviniμutatā itthibhāvappaṭilābhassa vā  
napūmāsakabhāvappaṭilābhassa vā abhabbatā akkodhanatā  
paccakkhakāritā apatitakkhandhatā anadhomukhatā itthipurisānaṁ  
aññamaññapiyatā paripuññindriyatā paripuññalakkhaṇatā nirāsañkatā  
apposukkataṁ sukhavīhāritā akutobhayatā piyavippayogābhāvatatā  
evamādīni.(离非梵行(的果报)：没有仇敌，一切人所喜爱，获得食物、饮料、衣服、住处，躺卧快乐，睡觉快乐，解脱苦界(=恶趣)的怖畏，不会生为女性或不能男，不忿怒、不掩饰、不惊慌、脸不下向(丢脸)，男女相爱，诸根圆满，诸相圆满，无疑惑、生活悠闲、乐住，无怖畏处，无离别喜爱，如此等(果报)。)(KhA.34.)(按：「不会生为女性」((na) itthibhāvappaṭilābhassa)，乃由「愿生为男」或「不愿生为女」来决定。))

Abrahmacārin (a 非+brahmacārin 梵行【形】), 【形】非梵行。

Abrāhmaṇa (a 非+brāhmaṇa 婆罗门), 【阳】非婆罗门。

Abhabba (a 不+bhabba 能够、可能),【形】不能的，不精通的。abhabbatā, 无能，不可能性。

**Abhaya** (a 不+bhaya 恐惧),【形】安全的，无畏的。【中】无恐惧。

Abhayā,【阴】诃子。1.一种东印度乔木 (*Terminalia chebula*), 常绿乔木, 叶子卵形或椭圆形。果实像橄榄, 可以入药, 有轻泻、止咳等作用。产于中国云南、广东, 以及印度、缅甸、马来亚等地。它是「三果粉」(*Triphala churna*) 的三种成份之一, *Amalaki*, *Vibhitaki* and *Harītaki*(=abhayā), 治疗消化不良 *dyspepsia*, 痔疮 *piles*, 血浊 *impurity of blood*, 眼睛感染 *irritation in eye* & 出血 *haemorrhage*。)。2.这种植物的果实, 也叫藏青果。

Abhava (a 不+bhava 变成), 不变成, 无, 非有。

Abhavissa(<bhavati), 如果有(cond.2sg.3sg.) (与事实相反的假设)。

Abhāva (a+**bhū+a**),【阳】消失, 乌有, 不在, 缺席, 不变成, 未有, 非有, 无性, 无自性。【独】bhavitvā, bhūtvā。abhavitvā...bhavati, 本无今有。

Abhāvita (a 未+bhāvita 修习(【过分】),【形】未修习的, 未熟练的。

Abhāvitatta, 【中】未被修习的状态。

Abhāsi, [bhāsatī 说]他曾说【单.叁.过】。

**Abhi-**, 【前缀】全面, 对。觉音论师以五义释「阿毘」: (Sp.I,20.)

(CS:Pārā.pg.1.16) Ayañhi **abhisaddo**

vuḍḍhilakkhaṇapūjitaricchinnādhikesu dissati. Tathāhesa--“Bālā me āvuso dukkhā vedanā abhikkamanti no paṭikkamantī”ti-ādīsu (ma.ni.3.389 saṁ.ni.5.195) vuḍḍhiyām āgato. “Yā tā rattiyo abhiññātā abhilakkhitā”ti-ādīsu (ma.ni.1.49) lakkhaṇe. “Rājābhirājā manujindo”ti-ādīsu (ma.ni.2.399 su.ni.558) pūjite. “Paṭibalo vinetum Abhidhamme Abhivinaye”ti-ādīsu (mahāva.85) paricchinne. Aññamaññasañkaravirahite dhamme ca vinaye cāti vuttam hoti.

“Abhikkantena vannenā”ti-ādīsu (vi.va.75) adhik.(阿毘说曰: 阿毘者, 意义、识义、赞叹义、断截义、出过广义、大义、无上义。何谓为意? 忆持也。识者分别也。赞叹者。常为圣人之所赞叹也。断截者。分别偈也。出过者。过于余法也广者。于诸法中最为广也。大者诸法之最大也。无上者。诸法无能胜也。昙者。举义承义护义。何谓为举。举者。举置众生于善道也。承者。承受众生不令入三恶道也。护者。拥护众生令得种种快乐也。藏者器也。何谓为器? 器者, 能聚集众义也。T24.676.2)一、意, 是增上义(阿毘达磨就是增上法, 下例)。二、识, 是特性(自相)义。三、赞叹, 是尊敬义。四、断截, 是区别义。五、长, 是超胜义《善见律毘婆沙》卷一(T24.676.2)。

Abhikañkhati (abhi+kakhañ+m-a), 渴望, 愿望。abhikañkhi, 【过】。

abhikañkhita, 【过分】。

Abhikañkhanā, abhikañkhita, 【中】希望，渴望，希望。

Abhikañkhī, 【形】愿望的，欲望的。

Abhikiraṇa, (Abhikiraṇa 的【过分】) 已撒满。

Abhikiraṇa, 【中】散布。

Abhikirati (abhi+**kir** 散+a), 淹没，散布，洒。

Abhikīrati (abhi+kīrati 被作)，全面被作。

Abhikūjati (abhi+**kuj** 鸽鸽叫+a), 鸟鸣，(鸟)唱。abhikūji, 【过】。

Abhikūjana, 【中】鸟的歌唱。

Abhikīlati [abhi + kīlati] to play (a game), to sport Miln.359 (kīlam).

Abhikūjita [Pv.II,12<sup>3</sup> (cakkavāka°; so read for kujita).

Abhikūjita(abhi + kūjita, pp. of **kūj**), 【过分】(鸟的歌)已响亮(resounding with the song of birds)). cakkavakkābhikūjītā(Pv.2-12./p.42.), 红鹅叫声。Cp. abhnikūjita.

**Abhikkanta** (abhikkamati 的【过分】; in sense of Sk. and also P. atikkanta), 【形】【中】1.向前走，已越过(lit. gone forward, gone out, gone beyond)。2.太美妙了(极优美、极可欲、极可喜、极美善、超群)(excellent, supreme (= sundara))。【中】前进。abhikkantāya rattiyā, 初夜分(6-10pm)。

**Abhikkantām** ,【叹】向前走!(going forward (and backward), approach (and receding))。已超群！太美妙了！太棒了！S.3.1.I,70.(《相应部》有 73 处)：“Abhikkantām, bhante, abhikkantām, bhante! Seyyathāpi bhante, nikkujjitām vā ukkujjeyya paṭīcchannām vā vivareyya, mūlhassa vā maggam ācikkheyya andhakāre vā telapajjotām dhāreyya--‘Cakkhumanto rūpāni dakkhanti’ti.(大德！太美妙了！大德！太美妙了！大德！譬如倒者扶起，覆者揭露，迷者示道，暗中举灯，‘有眼者得见诸物’。)

**Abhikkantāya rattiyā** ([abhikkantāya 向前走(【阴】单【处】),【过分】] [rattiyā 夜间(【阴】【单】【处】)]), 在已向前走的夜间。

**Abhikkama**,【阳】I.【阳】向前走，前进(going forward, approach, going out; opp. paṭikkama going back)。【过分】[paṭikkama 走回] 。II.向前走(【单. 贰. 命】)。abhikkamosāna(abhikkama+osāna 停止)，停止前进。

Abhikkamosānam paññāyati no paṭikkamoti: 知道(病)停止复原不减退。

**Abhikkamati** (abhi 全面+**kam** 走+a), 进行，向前走(直译：全面走)(goes forward, approaches, advances, progresses)。【2.复.命】abhikkamatha。【过分】abhikkanta。abhikkami, 【过】。

Abhikkhaṇa, 【形】不变的。abhikkhaṇām, 【副】不变地，时常。

Abhikkhaṇati (abhi 全面+**khā** 挖+a), 挖出。abhikkhaṇi, 【过】。

Abhikkhaṇana, 【中】挖，挖。

Abhigajjati (abhi 全面+**gad** 说+ya), 吼，打雷。abhigajji, 【过】。

Abhigajjana, 【中】吼声，雷鸣。

Abhigijjhati (abhi 全面+**gidh** 贪婪+ya), 觅觎，渴望。abhigijjhi, 【过】。  
aññamaññābhigijjhanti, 互相觊觎(S.1.28.I,15)。

Abhigijjhana, 【中】觊觎，渴望，贪欲。

Abhigīta (abhi 全面+**gīta** 唱诵(【过分】)), (abhigāyati 的【过分】), 已唱。

Abhighāta, 【阳】1.撞击，冲击，接触。2.杀害。

Abhighātana, 【中】杀害，破坏，毁坏。

Abhighātī, 【阳】敌人，破坏者。

Abhijappati (abhi 全面+**jap**(梵 **jap**)喃喃自语+a), 祈祷(praying for), 喃喃而语。abhijappi, 【过】。

Abhijappā (<abhijappati, cp.jappā)【阴】祈祷，热望(strongly asserting one's right)。

Abhijappana, abhijappita, 【中】1.喃喃而语。2.许愿。3.讲话。

Abhijāta, 【形】出生良家子弟，生得高贵。

Abhijāti, ābhijāti, (abhi 全面+jāti 生), 【阴】1.再生，降落。2.种类。

chaṭabhijātiyo, 六生类。富兰那·迦叶(Pūraṇa Kassapa)宣称有「六生类」(chaṭabhijātiyo), 即：<sup>(1)</sup>黑(kaṇhābhijāti, 包括屠夫、猎人、盗贼等)、<sup>(2)</sup>蓝(nīlābhijāti, 比丘、及其余一切之业因论者 kammavādā、业果论者 kriyavādā)、<sup>(3)</sup>红(lohitābhijāti, 只穿一衣的耆那教徒, 比前两种人更清净)、<sup>(4)</sup>黄(haliddābhijāti, 由裸体外道的白衣在家人)、<sup>(5)</sup>白(sukkābhijāti, 男女邪命外道)、与<sup>(6)</sup>究竟白(paramasukkābhijāti, 由难陀·瓦加(Nanda Vaccha)、提沙·桑提加(Kisa Saṅkicca)与末伽梨·瞿舍梨(Makkhali Gosāla)所组成, 他们最清净)。(cf.《增支部》A.6.57.III,384.)世尊否定这种说法, 说「六生类」：<sup>(1)</sup>黑生类(生于卑贱家)而生起黑法(身语意行恶行, 死后生恶趣), <sup>(2)</sup>黑生类而生起白法(身语意行善行, 死后生善趣), <sup>(3)</sup>黑生类(安住于四念住, 修七觉支)生起非黑非白之涅槃(akaṇhaṁ asukkaṁ nibbānaṁ), <sup>(4)</sup>白生类(生于尊贵家)而生起黑法, <sup>(5)</sup>白生类生起白法, <sup>(6)</sup>白生类生起非黑非白之涅槃。(A.6.57.III,384-7)。

《大般若波罗蜜多经》卷第三百八十三(T6.979.3 ~ 980.1)：「非黑非白法, 感非黑非白异熟, 所谓预流果, 或一来果, 或不还果, 或阿罗汉果, 或独觉菩提, 或复无上正等菩提。」(cf. T7.383.1.. 729.2)

Abhijānana, 【中】尽知, 证知。

Abhijānāti (abhi 全面+ñā 知+nā), 尽知(全面知), 证知。abhijāni, 【过】。

【单.壹.现】abhijānāmi。【3 单.过】abbhaññāsi。【3.复.过】abbhaññāṁsu;  
【过分】abhiññāta; 【独】abhiññāya, abhiññā}。

Abhijāyati (abhi 全面+**jan**(梵 **jan / jā**)生+ya), 出生得好, 出现得好。

Abhijigim̄sati (abhi 全面+**har** 运+sa), 愿克服。abhijigim̄si, 【过】。

Abhijjanaka, abhijjamāna, 【形】未打破的，未分开的。

Abhijjamāna(ppr. passive of a + **bhid**(梵 **bhid**))破碎, see bhindati) , 【现分】无被逆裂，无被拆散。

Abhijjhā(abhi+dhyā 想), 【阴】贪婪(台语: tham lam<sup>5</sup>), 妄想, 古译: 增伺。abhijjhālu, 【形】贪婪的, 妄想的。A.3.66./I,194. : “Abhijjhāti kho ahañ, Sālhā, etamatthañ vadāmi. Luddho kho ayarñ, Sālhā, abhijjhālu pānampi hanati, adinnampi ādiyati, paradārampi gacchatī, musāpi bhanati, parampi tathattāya samādapeti, yam sa hoti dīgharattam ahitāya dukkhāyā”ti.(「沙罗哈！我说贪婪这意思。舍罗哈！这贪心，是因贪欲而杀有息者，取不该取之物，与他人之妻通，说虚诳，也煽动他这样作，凡此，能引长夜之无益与苦。）

Abhijjhādomanassa (abhijjhā 贪欲【阴】+domanassa 不如意【中】), 【阳】贪欲及不如意。

Abhijjhāvisamalobha (abhijjhā 贪婪【阴】+visama 不平顺的【形】+lobha 贪欲【阳】), 【阳】贪欲。

Abhijjhāyati (abhi 全面+jhe+a), 愿望, 妄想。abhijjhāyi, 【过】。abhijjhita, 【过分】。

Abhiñña (<abhiññā 全面知), 【形】博学的, 有知识, 全面知。SA.6.3./I,205.  
： **Sayam abhiññā sacchikatvāti** sāmarañ jānitvā paccakkham̄ katvā. (亲自作证：已亲自领会，已作了现见。) AA.1.16./II,19. : **abhiññāyāti** aniccādivasena lakkhaṇattayañ āropetvā abhijjānanathāya. (通智：无常等三相熟练之后，全面知之意。)

Abhiññāta (abhijjānāti 全面知的【过分】), I. 【过分】全面知。II. 【形】著名。

Abhiññāya, 1.( abhijjānāti‘全面知’的【独】)。2.[abhiññā 全面知](【阴.单.工.从.与.属.处】)。

Abhiññā, (<abhijjānāti 全面知)【阴】I.全面知，特别的知识，非凡的力量，神通。II. Abhijjānāti‘全面知’的【独】。

Abhiññā, abhiññāya, 【独】熟悉。

Abhiññāna, 【中】特征。

Abhiññāta, (abhijjānāti 的【过分】), 已众所周知，已公认。

Abhiññeyya, 【形】应该熟悉的。

Abhiñha, 【形】连续的，习惯的，屡屡的。abhiñham̄, 【副】时常，重复地，再三地。AA.10.48. : **Abhiñhanti** abhikkhaṇam̄ punappunaṁ. (屡屡：时常重复。)

Abhiñham̄, 【副】经常。

Abhiñhaso, 【副】总是，重复地，再三地。

Abhitatta (abhitapati 的【过分】), 已被烧焦，已热。

**Abhiñhāna** (abhi + thāna, cp. abhitiñhati; lit. that which stands out above others), 【中】大罪或死罪(a great or deadly crime. Only at Sn.231 = Kh VI,10 (quoted Kvu 109)). Six are there mentioned, & are explained (KhA 189; A.1.14./I,27.; M.115./III,65.; Vbh.p.336.) as “matricide, parricide, killing an Arahant, causing schisms, wounding a Buddha, following other teachers”. 六大逆罪：chaccabhiñhānāni，杀母、杀父、杀阿罗汉、(以恶心)出(如来身)血、破和合僧团、邪信(信仰外道)(mātughātāpitughātā-arahantaghātalohituppādasañghabheda-aññasatthār uddesakammānīti)。

Abhitapati (abhi 全面+**tap**(梵 tap)使发光+a), 照耀，发光。abhitapi,【过】。Abhitāpa,【阳】很热。

Abhitālita, (Abhitāleti 的【过分】打，槌打，击鼓等。

Abhitāleti (abhi 全面+**tal** 打+e), 打，槌打，击鼓等。abhitālesi,【过】。

Abhitunña , abhitunna (abhitudati 的【过分】), 已受打击，已制服，已压倒。

Abhitudati (abhi 全面+**tud**+a), 刺穿，刺，刺激。abhitudi,【过】。

Abhito,【无】周围(台语：四箍辇转 si<sup>3</sup> khoo lian<sup>2</sup> tng<sup>2</sup>)。

Abhitoseti (abhi 超胜+**tus** 满足+e), 彻底地满足。abhitosesi,【过】。

Abhitthanati (abhi 超胜+ **than** 吼+a), 打雷。abhitthani,【过】。abhitthanita,【过分】。

Abhittharati (abhi 超胜+tarati2 匆忙), 催促，赶紧作。abhitthari,【过】。【3 单.祈.反照】abhittharetha。

Abhitthavati (abhi 全面+ **thu** 称赞+a), 称赞。abhitthavi,【过】。

Abhitthavana,【中】称赞。

Abhitthuta, (abhi 全面+tthavati 的【过分】)。

Abhitthunāti (abhi 全面+ **thu** 称赞+nā), 称赞。abhitthuni,【过】。

Abhidosa,【阳】昨晚。abhidosika,【形】昨晚的。(参考 ābhidosa)。

Abhidhamati (abhi 全面+**dham**)(梵 dham/ dhmā)吹+a), 吹。abhidhami,【过】。

Abhidhamma (abhi 超胜、对+dhamma 法),【阳】超胜的法，对法，阿毘达摩，论藏。abhidhammika,【形】论藏师。巴利论藏(Abhidamma-piṭaka)有七部论：一、法集论(Dhammasaṅgañī)。二、分别论(Vibhaṅga)。三、论事(Kathāvatthu)。四、人施设论(Puggalapaññatti)。五、界说论(Dhātukathā)。六、双对论(Yamaka)。七、发趣论(Paṭṭhāna)。

Abhidhammapiṭaka Saṅgāyanassa pucchā vissajjanā (CS:p.2) :

dharmātireka dharmavisesaṭṭhena bhante **Abhidhammoti** vuccati.(大

德！超越法与有别于法之义，称为‘阿毘达摩’。)

Abhidhammatthasaṅgaha,【阳】《摄阿毘达摩义论》阿耨楼陀尊者(约11~12世纪上半期的人)所著，是巴利佛教中一部最精拔的作品，文简义丰，叙述了各种重要的法相，有系统地介绍了全部论藏的纲要书。《说一切有部发智大毘婆沙论》卷第一，列出阿毘达磨诸论师对「阿毘达磨」之定义：1.于诸法相能善决择能极决择。2.于诸法性能善觉察能善通达。3.能于诸法现观作证。4.法性甚深能尽原底。5.诸圣慧眼由此清净。6.能善显发幽隐法性。7.所知法性无始幽隐，离此无有能显发。8.所说法性无有乖违，若有能于阿毘达磨自相共相极善串习，必无有能如法问难，令于法性有少违。10.能伏一切外道他论。11.常能决择契经等中诸法性相。12.于十二支缘起法性善觉了。13.以能现观四圣谛法。14.善说修习八圣道法。14.能证涅槃。15.能于诸法以无量门数数分别。16.于杂染清净系缚解脱流转还灭法，以名身、句身、文身次第结集安布分别。17.此是究竟慧，此是决断慧，此是胜义慧，此是不谬慧。18.求解脱者修正行时，能为分别所未了义，谓此是苦，此是苦因，此是苦灭，此是趣灭道。此是加行道，此是无间道，此是解脱道，此是胜进道，此是向道，此是得果，能正分别如是等义。19.此法增上。如有颂言：慧于世间尊，能决择趣向，以正了知故，老死尽无余。20.慧能照法。如契经说：一切照中我说慧照最为上首。21.于诸法中涅槃最上，此法次彼。22.阿谓除弃，毘谓决择。此法能除弃决择。何所除弃？谓结缚、随眠、随烦恼、缠。何所决择？谓蕴、界、处、缘起。谛食及沙门果菩提分等。23.阿毘者是助言显现前义，此法能引一切善法，谓诸觉分皆现在前。24.阿毘者是助言显增上义。25.阿毘助言显恭敬义，此法尊重可恭敬。(T27.4.1 ~ 3)

Abhidhā,【阴】abhidhāna,【中】命名，名称，世尊说，名，名义，施设，能诠，言，言语，言说，语言，说。

Abhidhāvati (abhi 全面+dhāv 追+a)，跑向，催促。abhidhāvi,【过】。

Abhidheyya,【形】名为。【中】意义。

Abhinata (abhi 全面 namati 的【过分】)，已弯曲，已鞠躬，已顶礼。

Abhinadati (abhi 超胜+nad+a)，鸣响。abhinadi,【过】。

Abhinadita, (abhi 超胜 nadati 的【过分】)，【中】噪音。

Abhinandati (abhi 超胜+nand 欢喜+a) 欢庆，全面欢喜。【1.单.过】

abhinandīn。【3 单.过】abhinandi。【3.复.过】abhinandum。【独】

abhinanditvā。【未被】abhinanditabba。【3 单.祈】abhinandeyya。【过分】  
abhinandita。abhinandi,【过】。

abhinandin (<abhinandati 全面欢喜)，【形】全面欢喜。【阴】abhinandinī.  
tatratastrābhinandinī，处处全然爱喜。DA.22./III,800. :

**Tatratatrābhinandinīti** yatra yatra attabhāvo, tatra tatra abhinandinī.(**处全然欢喜**：在在处处自己存活，就在在处处全然欢喜。)

Abhinandana, 【中】欢喜，高兴。

Abhinandita (abhinandati 的【过分】), 【中】愉快的对象。

Abhinandī, 【形】欢喜的人，享受的人。

Abhinamati (abhi 超胜+nam 弯曲+a), 弯曲，弯腰，鞠躬，顶礼。abhinami, 【过】。

Abhinayana, 【中】1.使恢复知觉。2.质询。

Abhinava, 【形】新的，新鲜的。

Abhinādita, 【过分】已鸣响。

Abhnikūjita, 【形】鸣响着(鸟的歌)。

Abhnikkhamati (abhi 全面+ni+kham(梵 kṣam)忍受+a), 前去，隐世，隐居。abhnikkhami, 【过】。abhinikkhanta, 【过分】。abhinikkhamma, 【独】。

Abhnikkhamana, 【中】放弃(头衔)，抛弃(野心)，出家。

Abhnikkhipati (abhi 全面+ni+khip 抛+a), 躺下。abhinikkhipi, 【过】。  
abhinikkhitta, 【过分】。

Abhinikkhipana, 【中】放下。

Abhininnāmeti (abhi 全面+ninnāmeti 使...转向), 使...全面转向。dibbāya  
sota-dhātuyā cittam abhinīharati abhininnāmeti(心倾注天耳界)。  
ceto-pariyañāṇāya cittam abhinīharati abhininnāmeti(心倾注他心智)。  
pubbe-nivāsānussati-ñāṇāya cittam abhinīharati abhininnāmeti(心倾注宿住随念智)。sattānaṁ cūtūpapāta-ñāṇāya cittam abhinīharati  
abhininnāmeti(心倾注有情死生智)。

Abhimanteti (abhi 超胜+nimanteti 邀请)，盛情邀约。

Abhimimma, 全面创造。

Abhinimmināti (abhi 全面+nimmināti 创造), 全面创造。【过分】abhinimmita。

Abhinipajjati (abhi 全面+ni+pad 去+ya), 卧在。abhinipajji, 【过】。

abhinipanna, 【过分】。

Abhinipatati (abhi 全面+ni+pat 落下+a), 跌倒，冲闯。abhinipati, 【过】。

Abhinipāta, 【阳】abhinipātana, 【中】跌落，冲闯，攻击，敲击。abhinipātī,  
【形】落下。

Abhinippileti (abhi 全面+ni+pīl 虐待+e), 压迫，骚扰。

Abhinippajjati (abhi 全面+ni+pad 去+ya), 实现，完成。abhinippajji,  
【过】。abhinippanna, 【过分】。

Abhinippatti, 【阴】产品，成就。

Abhinippādita, (Abhinippādeti 的【过分】), 已生产，已完成。

Abhinippādeti (abhi 全面+ni+pad 去+e), 生产，呈现。abhinippādesi,

【过】。

Abhinibbatta (abhinibbattati 的【过分】), 已繁殖, 已再生。

Abhinibbatti(abhi 全面+nibbatti 生出), 【阴】 abhinibbattana, 【中】生成, 转生。

Abhinibbatteti (abhi 全面+ni+vat 转+e), 生产, 呈现。abhinibbattesi,【过】。 Abhinibbidā, 【阴】 厥世。

Abhinibbuta, 【形】 完全地平静的, 寂静。

Abhinimmita, (Abhinimmiñāti 的【过分】)创造, 生产, 制造。

Abhinimmiñāti (abhi 全面+ni+mā 测量+nā), 创造, 生产, 制造。  
abhinimmiñi, 【过】。

Abhiniropana, 【中】 固定在, 应用, 运用, 施用。

Abhiniropeti (abhi 全面+ni 向下+rup 栽种+e), 注入, 灌输, 谆谆劝导。  
abhiniropesi, 【过】。abhiniropita, 【过分】。

Abhinivajjeti (abhi 全面+ni 向下+vajjeti 使...被避免), 全面避免。【独】  
abhinivajjetvā。

Abhinivitṭha (Abhinivisati 的【过分】), 已附着, 已执着。

Abhinivisati (abhi 全面+ni+vis(viś)进入+a), 执着, 黏附着。abhinivisi,  
【过】。

Abhinivesa (abhi 全面+nivesa 安顿)(梵 abhiniveśa), 【阳】 倾向, 取, 取着,  
执, 执着, 执持, 妄执, 爱着, 深固。‘sabbe dhammā nālam  
abhinivesāyā’ti.(一切法实不值于贪着)(S.35.80./IV,50.; M.37./I,251.;  
A.7.58./IV. p.88)

abhiniveseti (abhi 全面+niveseti 安顿), 全面安顿, 倾向。【3 单.祈】  
abhiniveseyya。

Abhinisīdati (abhi 全面+ni+sad 坐+a), 坐近, 入坐, 对准入坐。abhinisīdi,  
【过】。abhinisinna, 【过分】。

Abhinissaṭa, (abhinissarati 的【过分】), 已逃脱, 已移走。

Abhinīta (abhineti 的【过分】), 已带来。

Abhinīla , 【梵】 绢青。

Abhinīta ([abhi 全面+neti 引导] 的【过分】), 【过分】全面引导。

Abhinīhaṭa, (Abhinīharati 的【过分】), 已取出。

Abhinīharati (abhi 全面+ni+har 运、拿+a), 全面运出, 取出, 指向, 热望。  
abhinīhari, 【过】。

Abhinīhāra, 【阳】 带动, 取出, 热望, 决议。DhsA.(PTS:648) 647. :  
abhinīhārapaccupatthānā( 风大 )以‘推’(由内往外)为现起)。

Abhipatthita, (Abhipattheti 的【过分】)极度渴望, 极度希望。na kāme  
abhipatthayam(不再希求诸欲)。

Abhipattheti (abhi 超胜+path+e), 极度渴望, 极度希望。abhipatthesi, 【过】。

Abhipāleti (abhi 超胜+pāl 保护+e), 极度保护, 极度保持, 极度保存。

abhipālesi, 【过】。abhipālita, 【过分】。

Abhipīleti (abhi 超胜+pīl 虐待+e), 极度压迫, 极度挤压。abhipīlesi, 【过】。

abhipīlita, 【过分】。

Abhipūrati (abhi 超胜+pūr(梵 pr / pṛṇ/ pūr)充满+a), 极度充满。abhipūri,

【过】。abhipūrita, 【过分】。

Abhippakiṇṇa (abhippакirati 的【过分】), 已极度撒满。

abhippакirati, 撒满。

abhippamodati (abhi 全面+pamodati 彻底欣喜), 全面彻底欣喜。

abhippamodayati (abhippamodati 的【使】), 使...全面彻底欣喜。

abhippasanna (abhi 超胜+pasanna 明净【过分】), 【过分】全面明净。

Abhippamodati (abhi 超胜+pa+mud+a), 极欢喜, 极满意。abhippamodi,

【过】。abhippamodita, 【过分】。

Abhippasanna (abhippasādati 的【过分】), 已极有信心, 已极献身, 已极投入于。

Abhippasāda, 【阳】极有信心, 极热爱, 极投入。

Abhippasāreti (abhi 全面+pa+sar(梵 sr)动转+e), 伸展。abhippasāresi, 【过】。

Abhippasādati (abhi 超胜+pa+sad 坐+a), 有信心, 投入于。abhippasādi, 【过】。

Abhibhavati (abhi 全面+bhū 变成+a), 全面克服, 全面征服。abhibhavi, 【过】。【独】abhibhuya, 【过分】abhibhūta。

Abhibhavana, 【中】全面克服, 打败。

Abhibhavanīya, 【形】应该全面克服的。

Abhibhāyatana (abhibhū 胜+āyatana 处), 【中】胜处。

Abhibhū (<abhi 全面+bhū 变成), 【阳】1.征服者, 大君主。2.阿毘浮(=无想天 asaññabhava)。cp.(abhibhavati 胜) 【中】【形】胜。

Abhibhūta (abhibhavati 的【过分】), 已击败, 已打败。

Abhimāṅgala, 【形】幸运的, 吉兆的。

Abhimata (abhimaññati 的【过分】), 已想要, 已愿望。

Abhimaththi, abhimanthethi, 疤。

Abhimaddati (abhi 全面+madd 压破+a), 压破, 服从。abhimaddi, 【过】。  
abhimaddita, 【过分】。

Abhimaddana, 【中】打破, 征服。

Abhimanthathi (abhi 全面+manth 搅拌+a), abhimanthethi (abhi 全面+manth 搅拌+e), 压破, 搅拌, 摆动, 煽动, 激动。abhimanthi, abhimanthesi,

【过】。abhimanthita, abhimathita, 【过分】。

Abhimāna, 【阳】自尊。

Abhimukha (abhi 超胜+mukha 面), 【形】面对的, 当面的, 面对面的, 【阳】前面, 向, 对, 现, 现前, 了。abhimukham, 【副】向。

Abhiyācati (abhi 超胜+yāc 乞+a), 非常请求, 非常乞求, 非常恳求。  
abhiyāci, 【过】。

Abhiyācana, 【中】abhiyācanā, 【阴】请求, 要求, 恳求。

Abhiyācita (abhi 全面 yācati 的【过分】), 已被请求。

Abhiyāti (abhi 全面+yā 去+a), 反对, 违反, 攻打。abhiyāyi, 【过】。abhiyāta, 【过分】。

Abhiyuñhati (abhi 全面+yuj 连接+m-a), 修行, 控诉, 询问。abhiyuñji, 【过】。abhiyutta, 【过分】。

Abhiyuñjana, 【中】审判, 修行, 遵守。

Abhiyoga, 【阳】遵守, 修学, 修行, 修集, 加行, 相应, 勤修, 勤修学。  
Abhiyogī, 【阳】观察者, 修行者。

Abhirakkhati (abhi 全面+rakkh 保护+a), 全面保护。abhirakkhi, 【过】。

Abhirakkhana, 【中】abhirakkhā, 【阴】全面保护。

Abhirata (abhiramati 的【过分】), 已喜欢, 已沉迷, 已爱好, 爱着, 极生爱乐, 乐, 深生喜乐。

Abhirati(< abhi + ram), 【阴】高兴, 满意。

Abhiraddha, 【过分】已满意, 已劝解。

Abhiraddhi, 【阴】满足。

Abhiramati (abhi 全面+ram(梵 ram)喜乐+a), 全然喜乐, 享受, 寻欢。【过】  
abhirami。【过分】abhirata。

Abhirati (abhi 全面+rati 喜乐), 【阴】全然喜乐。

Abhiramana, 【中】享乐, 运动。

Abhiramāpeti (abhi 全面+ ram 喜乐+āpe), 使全然喜乐, 使寻欢。  
abhiramāpesi, 【过】。

Abhirāma, 【形】愉快的, 合意的。

Abhiruci, 【阴】希望, 渴望。

Abhirucita, 【过分】已愿望, 已喜欢, 已愉快。

Abhirucira, 【形】多令人喜爱的, 非常美丽的。

Abhiruyha, (abhiruhati 的【独】), 登上了。

Abhirūpa (abhi 超胜+rūpa 形色), 【形】形色端严。SnA.v.410./II,383. :

**Abhirūpoti** dassanīyañgapaccañgo.(形色端严:肢体匀称, 众所乐见。)  
Abhiruhati, abhirūhati (abhi 超胜+ruh 上升、生长+a), 登上, 上去。

abhiruhi, 【过】。abhirūhitvā, 【独】。

Abhirūhana, 【中】上升，攀登。  
Abhirūlha (abhiruhati 的【过分】), 已登上，已升起。  
Abhiroceti (abhi 超胜+ruc 发光+e), 喜欢，寻高兴。  
Abhilakkhita (Abhilakkheti 的【过分】), 已作记号。  
Abhilakkheti (abhi 全面+lakkh 标记+e), 标记，设计。abhilakkhesi,【过】。  
Abhilāpa, 【阳】演讲，讲话。  
Abhilāsā, 【阴】希望，欲望。  
Abhilepana (abhi 全面+lepana 涂染), 【中】全面涂染。  
Abhivatṭa, abhivattha (abhivassati ‘全面下雨’的【过分】) 已下雨。  
Abhvadḍhati (abhi 全面+vaddh 增长+a), 生长，增加，长得过大。  
    abhivadḍhi, 【过】。abhivadḍhita, 【过分】。  
Abhvadḍhana, 【中】abhivadḍhi, 【阴】生长，增加。  
Abhivanṇita, (Abhivanṇeti 的【过分】)称赞，详细，解析。  
Abhivanṇeti (abhi 超胜+vanṇ 称赞+e), 称赞，详细，解析。abhivanṇesi, 【过】。  
Abhivadati (abhi 全面+vad 说+a), 宣布(to speak out, declare, promise), 欢迎(to welcome)。【使】abhivādeti。  
Abhivandati (abhi 超胜+vand 弯腰+a), 行礼，敬礼(to salute respectfully, to honour, greet)。abhivandi, 【过】。abhivandita, 【过分】。  
Abhivandiya (abhivandati 的【独】), 弯了腰，鞠了躬。  
Abhivassati (abhi 全面+vass 下雨+a), 全面下雨。【过分】abhivatṭa, abhivutṭha。abhivassi, 【过】。  
Abhivādana, 【中】abhivādanā, 【阴】致敬，行礼。《法句经》Dh.v.109  
    ：Abhivādanasīlissa niccam vuḍḍhāpacāyino cattāro dhammā vaḍḍhanti: āyu, vanṇo, sukharām, balām.(好乐敬礼者，常尊于长老，四法得增长：寿.美.乐与力。)南传比丘受人礼拜时，常念诵的法句。法句中寿.美.乐.力，指长寿、庄严、安乐、力量。《摩奴法典》(manu-smṛti)Ch.1.121  
    ：「养成尊敬的习惯和常尊敬长者，它们寿命、学问、名誉和力量，四样一定会增长。」  
Abhivādeti (abhi 超胜+vad 说+e, 直译：全面说)(caus.of abhivadati), 行礼(to salute, greet, welcome, honour); 日译作：挨拶 aisatsu。abhivādesi, 【过】。abhivādita, 【过分】。abhivādetvā, 【独】。(abhivādayim aor.= abhivādanam kāresim vandim VvA 24); Often in comb<sup>n</sup> with padakkhiṇam karoti in sense of to bid goodbye, to say adieu, farewell, -- Caus.II.abhivādāpeti to cause some one to salute, to make welcome Vin II.208 (^etabba).  
Abhivādetabba, 【祈】值得礼拜，值得致敬。

Abhivāyati (abhi 全面+vā 吹+a), 吹过。abhivāyi, 【过】。  
Abhijināti (abhi 全面+vi+ji 胜+nā), 征服。abhijini, 【过】。abhijita,  
【过分】。abhijiya, 【独】。  
Abhivitaraṇa, 【中】捐赠物。  
Abhivisittha, 【形】最优良的。  
Abhivuṭṭha, 已下雨。参考 abhvattha 已下雨。  
Abhivuddhi, (参考 abhivaḍḍhi 生长) 生长。  
Abhisāṅkhata (abhisāṅkharoti 的【过分】), 已准备, 已安排, 已回复。  
Abhisāṅkharana, 【中】恢复, 安排。  
Abhisāṅkharoti (abhi 全面+sam 一起+kar 作+o), 现行, 回复, 安排, 准  
备。abhisāṅkhari, 【过】。  
Abhisāṅkhāra, 【阳】积聚, 准备。  
**Abhisāṅkhipati**(abhi + saṅkhipati), 丢在一起, 堆积(to throw together, heap  
together, concentrate).  
Abhisāṅga, 【阳】黏着, 忠于, 坚持。  
Abhisāṅgī, 【形】顽固的人。  
Abhisajjati (abhi 全面+sajjati 执着), 迂怒(直译: 全面执着), 附上, 缚上。  
abhisajji, 【过】。【3 单.祈】abhisaje.  
Abhisajjana, 【中】黏着, 怨怒。  
Abhisāñcetayita, 【中】想出, 有意的。  
**Abhisāñceteti** (abhi 全面+sam+cit 想+e), 想出(to bring, to consciousness,  
think out, devise, plan). abhisāñcesi, 【过】。abhisāñcetayita, 【过分】。  
**Abhi-saññā-nirodha**, The prefix abhi qualifies, not saññā, but the whole  
compound, which means “trance”. It is an expression used, not by  
Buddhists, but by certain wanderers. See saññā-vedayita-nirodha.  
**Abhisāññūhati** (abhi + saññūhati), 堆积, 集中( to heap up, concentrate). cp.  
abhisāṅkhipati.  
Abhisāṭa (abhisarati 的【过分】), 已拜访, 已接近。  
Abhisatta (abhisapati 的【过分】), 已被咒, 已可憎。  
Abhisaddahati (abhi 全面+saṁ+dah 放置+a), 相信。abhisaddahi, 【过】。  
**Abhisanda**(abhi + sanda(流程)of **syad**, cp. BSk. abhisyanda), 【阳】流出,  
结果, 等流(果)(outflow, overflow, yield, issue, result)。kamm'ābhisañda  
, 业果。cattāro puññ'ābhisañda kusal'ābhisañda, 四种福等流即是善等  
流。  
Abhisandana, 【中】流动的, 成果, 结果。  
Abhisandati (abhi 全面+sand(syad)+a), 流出, 渗出。abhisandi, 【过】。  
Abhisandahati (abhi 全面+saṁ+dah 放置+a), 连接, 集合。abhisandahi,

## 【过】。

Abhisandeti ( abhi 全面+sandati 流动), 的【使】),使...全面流动。

Abhisanna ([abhisandati 全面流动] 的【过分】),【过分】全面流动。

Abhisapati (abhi 全面+sap 服务+a), 诅咒, 宣誓, 发誓。

Abhisapana, 【中】宣誓, 诅咒。

**Abhisamāgacchati**(abhi + sam + āgacchati), (cp. in meaning adhigacchati) 完全了解, 完全掌握(to come to (understand) completely, to grasp fully, to master)。abhisamāgantvā(=abhisamecca), ger.

Abhisamaya (abhi 全面+sama 平息+ya (抽象名词))(<i 行), 【阳】

1.( abhi-samaya)领会, 洞察, 现观, 得, 悟, 证, 通达。《无碍解道》(Pt.s.p.217; CS:p.394)说, 在四道四果之刹那间, 以入于不死涅槃的尽头之义是‘现观’(amatogadharā nibbānārā pariyośānatthena abhisamayo.)。2.abhi-śam= abhisama-ya 止息, mānābhīsamaya , 慢止息。SA.8.4.I,272.: **Mānābhīsamyāti** mānassa dassanābhīsamyā ceva pahānābhīsamyā ca.(慢止息(慢无间等): 见到慢止息和断慢止息。)

Abhisambujjhati (abhi 全面+sambujjhati 完全觉),全面完全觉, 成佛, 成等正觉, 最正觉, 现等正觉, 现等觉。【3.复.过】 abhisambujjhīrṇsu。

【过分】 abhisambuddha(音译: 阿毘三佛陀)。【现分】 abhisambudhāna. Abhisamācārika, 【形】好行为的。

Abhisamecca (abhisameti 的【独】), 已彻底地了解。

Abhisameta, abhisamita (abhisameti 的【过分】), 已完全地领会。

Abhisametāvī, 【形】有完成洞察力的人。

Abhisameti (abhi 全面+sameti 知), 彻底地了解, 彻底地领会(to come by, to attain, to realise, grasp, understand)。abhisamesi, 【过】。【独】 abhisamecca(=abhisamāgantvā)。

Abhisamparāya (abhi 全面+samparāya 来世), 【阳】未来世, 彼界, 下一世。

Abhisambujjhati (abhi 全面+saṁ+budh 醒+ya), 全然觉悟, 全面完全觉悟。abhisambujjhi, 【过】。

Abhisambuddha ([abhisambujjhati] 的【过分】), 全然觉悟, 全面完全觉悟。DA.14./II,416. : **Abhisambuddhoti** sakalam

Buddhaguṇavibhavasirīm paṭivijjhāmāno cattāri saccāni

abhisambuddho.(全然觉悟(全面完全觉悟): 全部的佛德的光彩壮丽, 已贯通四圣谛的全面完全觉悟。)

Abhisambodhi, 【阴】全然觉悟, 全面完全觉悟。

**Abhisambahava**(<abhisambhavati), 只作 **durabhisambahava**,难克服, 难达到(hard to overcome or get over, hard to obtain or reach, troublesome)。

Abhisambhunāti (abhi 全面+sambh+uṇā), 能干, 达到。abhisambhuni,【过】。  
Abhisammati (abhi 全面+**sam**(梵 śam 1./ śim)使平静+ya), 停止, 使平静。  
abhisammi,【过】。

Abhisallekhika (abhi 全面+sallekha 削减+ika (形容词化)),【形】全面削减。  
Abhisāpa,【阳】诅咒。

Abhisārikā,【阴】妓女(ki li<sup>2</sup>, 趁食查某 than<sup>3</sup> ciah<sup>8</sup> ca boo<sup>2</sup>, 间仔查某 king a<sup>2</sup> ca boo<sup>2</sup>)。

Abhisāriyā(Sk.abhisārikā, <abhi+**sr**),【阴】女人去会见她的情人。

Abhisiñcati (abhi 全面+siñcati 倾注), 灌顶, 用作祭祀, 献给, 使神圣。  
abhisīñci,【过】。【过分】 abhisitta。SA.22.1./II,251.: **Amatena abhisittoti**  
nassidha aññān kiñci jhānarū vā vipassanā vā maggo vā phalarū vā  
“amatābhiseko”ti daṭṭhabbo, madhuradhammadesanāyeva pana  
“amatābhiseko”ti veditabbo.(以甘露灌顶: 任何禅那或毘婆舍那或道或  
果称为甘露灌顶, 此为可以被见到的; 而甘露法的说教, 可以被知道的。)

Abhisitta, [abhisīñcati] 的【过分】, 酒, 用作祭祀。

Abhiseka,【阳】 abhisiñcana, abhisevana, 灌顶。【中】供献, 斋戒沐浴,  
洗礼, 洗净。

Abhiseketi, (abhisīñcati 的【使】) 酒, 用作祭祀。

Abhihaṭa, (abhiharati 的【过分】)。

Abhihaṭṭhūrū (= abhihantī, ger. of abhiharati) 【独】要去带近来(Only in  
praise abhihaṭṭhūrū pavāreti, to offer having fetched up)。

Abhihata, Abhihanati 的【过分】袭击, 碰撞。

Abhihanati (abhi 全面+**han+a**), 袭击, 碰撞。abhihani,【过】。

Abhiharati (abhi 全面+**har** 拿+a), 带来, 提供。abhihari,【过】。abhihareyya,  
【祈】。abhiharitabba(=upanetabba, DT.17.-12/II,258.),【义】。

Abhihāra,【阳】取近, 提供。

Abhihāreti (abhiharati 拿来的【使】), 令人拿来。【3 单.过】 abhihārayi。  
Abhihita (abhidhāti 的【过分】), 已讲。【中】字, 词, 话。

Abhīta, abhīru, abhīruka,【形】大胆的, 勇敢的。

Abhūta,【形】不真的, 错误的。【中】谎言; 愚者, 说谎者(直译: 非生物;  
或解作: 不成材)。abhūtakkhāna,【中】一则谎言。abhūtavādī,【阳】  
说谎者。

abhūtavādin (abhūta 虚伪【过分】+vādin 说【形】),【形】说谎的。

Abhejja(grd. of a + **bhid**, cp. Sk. abheda),【形】不可分散的, 不可分开的(not to be split or divided)。abhejjapasāda, 不坏净不可破坏的坚信  
佛、法、僧及圣戒。又名 avecca-pasāda(不消失的净信)。

Abhojja, 【形】不适宜吃的。

Amacca, 【阳】1.智囊团，枢密院官员。2.同事，随从(<sup>प्र</sup><sub>ल</sub>)。mittamacca, 【阳】朋友与同事。

Amajja, 【中】不陶醉的。amajjapa, 【形】不喝酒的人，戒酒。

Amagga (a 非+magga 道), 【阳】非道。

Amañkubhūta ( a 未+mañkubhūta 变成不安【过分】), 【过分】未变成不安。

**Amata<sup>1</sup>** (a 无+mata mar(梵 mr)死【过分】;梵 amṛta ),【中】无死。amatandada,

【形】带来不死境。amatapada, 【中】达到无死。amatamagga, 【阳】导致不死之道。amatadvāra(=amatassa dvāra),不死之门(进入涅槃之门; S.12.27.、28、33、49、50)。S.45.7./V,8. : “Yo kho, bhikkhu, rāgakkhayo dosakkhayo mohakkhayo--idam vuccati amatām. (比丘! 凡是灭尽染、灭尽瞋、灭尽痴者，这被叫做‘无死’。)SA.8.5./I,275. : **Amatāti** sādhuhbhāvena amatasadisā. Vuttampi hetarām--“saccām have sādutaraṇ rasānan”ti nibbānāmatapaccayattā vā amatā. (无死: 变成妥善，等于无死。即所说的这个：“真实最上诸味”，或‘涅槃无死’的缘性为‘无死’。) SA.43.12-33/III,112. : Marañābhāvena **amatām**.(死亡的不存在，为‘无死’)。KhA.180.(on Sn.v.225.) : Yasmā panassa na uppādo paññāyati, na vayo, na ṭhitassa aññathattaram tasmā tam na jāyati na jīyati na mīyatūti katvā **amatanti** vuccati.(因为生不出现，不灭，不住于变动；所以，不生、不老、不死，建立之后，被称为‘无死’。)

DhA.vv.21-23./CS:pg.1.103. : **Amatapadanti** amatām vuccati nibbānaṇam.(不死的路:「不死」被叫做「涅槃」。)

S.12.50./II,80. : “Yato kho, bhikkhave, ariyasāvako evam lokassa samudayañca atthañgamañca yathābhūtam pajānāti, ayam vuccati, bhikkhave, ariyasāvako dīṭhisampanno itipi, dassanasampanno itipi, āgato imam saddhammarām itipi, passati imam saddhammarām itipi, sekkhena ñāñena samannāgato itipi sekkhāya vijjāya samannāgato itipi, dhammasotam samāpanno itipi, ariyo nibbedhikapañño itipi, amatadvāram āhacca titthati itip”ti.(诸比丘！圣弟子如是如实知此世间之集与灭。诸比丘！对此，圣弟子可谓具足(正)见(dīṭhisampanno=maggadiṭṭhiyā道之见)、具足观(意义同前)、达到正法、见到正法、具足学智、具足学明、具足法流、(具足)圣抉择慧，立于无死之门。) amatadvāra , 甘露门、无死门(「四无量心与初、二、三、四禅，加上四无色定，合称为：十二甘露门。」《中阿含 217 经》卷六十(T1.802.2-3)《中部》52 经，Aṭṭhakanāgarasuttam(八城经)说十一甘露门(ekādasa amatadvārāni)，没有说非想非非想)。

**Amata<sup>2</sup>**, 【形】诸天的食物，甘露(The drink of the gods, ambrosia, water of

immortality)。cp. BSk. amṛta-varṣa “rain of Ambrosia(甘露雨)” Jtm 221.  
Amatā, 【阴】余甘子(东印度的一种乔木 (*Phyllanthus emblica*) 与其它的词子一起用于鞣革)为灌木，高1-3米。细短枝条上互生线状椭圆形小叶，宛如羽状复叶。花簇生叶腋；花后结蒴果，外果皮肉质可食。它是「三果粉」(*Triphala churna*)的三种成份之一。

Amatta, 【形】不陶醉的。【中】小的土制容器。

Amattāññutā (amattaññu 不知适量+tā 状态), 【阴】不知适量的状态。

Amattāññū, 【形】不知适量的，过度的。amattāññutā, 【阴】无节制。

Amatteyya, 【形】不孝敬母亲。amattayyatā, 【阴】对母亲的不孝。

Amanasikāra (a 无+manasikāra 作意), 【阳】无作意。

Amanāpa (a 不+manāpa 中意), 【形】不中意(manāpa 中意的【反义字】)。

Amanussa, 【阳】1.非人，妖怪，鬼，2.神。

Amama, 【形】不自私的，无渴望的。

Amara, 【形】不朽的，不死的。【阳】神。Vbh.356. : #887. Tattha katamo amaravitakko? Dukkarakārītāpaṭisarṇyutto vā diṭṭhigatapaṭisarṇyutto vā gehasito takko vitakko micchāsaṅkappo-- ayām vuccati “amaravitakko”.(什么叫做‘**不死寻**’？使做难做的相关，或邪见相关的事，进行与居家生活有关联的<sup>1</sup>寻、<sup>2</sup>寻思、<sup>3</sup>邪思惟，这称为‘不死寻’。)

Amarā, 【阴】鳗鱼。amarāvikkhepa, 【阳】鳗之蠕动。

Amala, 【形】纯粹的，无瑕疵的，无过失的。

Amahaggata (a 未+maha 大+gata 至【过分】), 【过分】未大至。

Amātāpitika, 【形】无父母的，孤儿。

Amānusa, amānusika, 【形】非人。

Amāmaka, 不自私的，无渴望的。参考 Amama。

Amāvasin, 【阴】新月第一天(农历初一或十六日)。

Amāya (a+māya), 【形】无诳的。

Amāyāvī (a+māya), 【形】无诳的。

Amita, 【形】无穷的，无量的。amitābha, 【形】无量的光。

Amitta (a 非+mitta 友), 【阳】非友、敌人。

Amilāta, 【形】非凋败了的，不枯萎的，不干瘪的。

Amilāta, 【阴】药草，芦荟(一种主要产于的非洲(芦荟属植物) (*Aloe vulgaris*), 有肉质多浆的莲座丛，通常叶的边缘带刺并有黄、桔黄或红色管形花的长茎)。

Amissa, 【形】未混杂他物的。

Amu, 【代】某某，那<sup>3</sup>、【阳.单.主】。【阳】：单.主.asu、amu；复.主.amū、amuyo；单.宾.amum；复.宾.amū、amuyo；单.具.amunā；复.具.amūhi、amūbhi；单.离.amusmā、amusmhā；复.离.amūhi、amūbhi；单.与.

、属.amussa、adussa; 复.与.、属.amūsaṁ、amūsānaṁ; 单.  
处.amusmiṁ、amumhi; 复.处.amūsu。【阴】: 单.主.asu; 复.主.amū、  
amuyo; 单.宾.amuṁ; 复.宾.amū、amuyo; 单.具.、离.amuyā; 复.具.  
、离.amūhi、amūbhi; 单.与.、属.amuyā; 复.与.、属.amūsaṁ、  
amūsānaṁ; 单.处.amuyarṁ、amūssarṁ; 复.处.amūsu。【中】: 单.主.aduṁ  
、amuṁ; 复.主.amūni、amū; 单.宾.aduṁ、amuṁ; 复.宾.amūni、amū。  
Amuka (amu 那【阳.单.主】+ka (形容词化)), 【形】那<sup>?</sup>、【阳.单.主】。

Amucchita, 【形】不昏头昏脑的, 不入迷的, 不贪婪的。

Amutta, 【形】未释放的, 无自由的。

Amutra, 【副】某个地方, 在那<sup>?</sup>、里。

Amusmiṁ (<asu 那), 那<sup>?</sup>、【阳.中.单.处】。

amurṁ, 【阳】【阴】那<sup>?</sup>。

amūsaṁ, 【阳】【中】那<sup>?</sup>、些。

amogha, 【形】非空的, 非无用的。

amoha, 【阳】智慧。

amba, 【阳】芒果树(一种原产印度的常绿乔木 (*Mangifer indica*), 叶革质, 互生, 花小, 黄色或淡红色, 成顶生的圆锥花序, 产芒果和劣质淡灰色木材)。【中】芒果(台语: 樣子 suainn a<sup>2</sup>)。ambākura, 【阳】芒果芽。ambapakka, 【中】熟芒果。ambapāna, 芒果糖浆。ambapinḍī, 【阴】一串芒果。ambavana, 【中】ambasaṇḍa, 【阳】芒果园。ambalaṭṭhikā, 【阴】芒果幼苗园。

**Ambagāma** (amba 芒果树+gāma 村), 【阳】芒果树村(地名)。

Ambakā, 【阴】妇人(他译: 芒果女)。

ambara, 【中】1.布料。2.天空。

ambalatṭhikā, 【阴】芒果树苗圃。

**Ambapālivana** (Ambapālī 庵婆波利+vana<sup>1</sup> 林), 【中】庵婆波利林(地名)。

**Ambapālī**, 【阴】庵婆波利(人名)。

Ambavana (amba 芒果树+vana<sup>1</sup> 林), 【中】芒果树林。

ambā, 【阴】母亲。

**ambāṭaka**, (the hog-plum or ambarella, *Spondias Mangifera*), 猪李

(Vin.II,17 (ambāṭakavana); DA.I,271 (ambāṭakarukkha))。

**ambila**(Sk. amla), 【形】酸的(sour, acid; one of the 6 rasas or tastes, viz. a., lavaṇa, tittaka, kaṭuka, kasāya, madhura (see under rasa))。【阳】酸味, 酸。

**Ambu**, 【中】水。ambucārin, 【阳】鱼("living in the water", a fish)。

ambuja(ambu + ja of jan), 【形】【阳】【中】水生动物。【中】睡莲(a lotus Sn.845 (= paduma Nd<sup>1</sup> 202))。【阳】鱼。ambuda, ambudhara, 【阳】云。

ambusevāla, 【阴】水生植物(a water-plant)。Cp. ambha.  
Ambujinī, 【阴】莲花池塘。  
Ambho, 【无】嘿! (叫人注意的呼词)。  
Ambho, (<ham 喂! +bho 尊!), 【叹】喂! 尊!  
Ammaṇa, 【中】量谷粒的标准, 大约有五蒲式耳(一蒲式耳容量等于八加仑)。  
**Ammā**(onomat. from child language; Sk. ambā), 【阴】母亲, 老妈, 奶奶。  
(呼格的‘amma’时常用来向称呼女孩或女儿)。  
Amha, (个人的【代】) 我, 我们。  
Amha, amhā, (Amhi 的【复】), 我们是。  
Amhā, 【阴】牛(a cow (?))。  
Amhākaṁ, 我们【复.业.与.属】。  
Amhi, 'mhi, -omhi, (as 的【1.单】是), 我是。  
**ay**, 【字根 I.】去(to go)。  
**Aya<sup>1</sup>**, 【阳】【中】铁。ayakapāla, 【阳】铁制的盖子或平锅。see Ayo.  
**Aya<sup>2</sup>(<i, go)**, 【阳】1.收入(income, in aya-potthaka receipt book)。2.入口  
(inlet (for water, aya-mukha))。  
Ayar̄m, (ima 的【主.单】) 【阳】【阴】这个人(demonstr. pron. “this, he”).  
【阳】: m.s.Nom. ayar̄m; m.s.Acc. imar̄m; m.s.Gen.Dat. imassa & assa;  
m.s.Instr. iminā & (peculiarly or perhaps for amunā) aminā; m.s.Abl.  
asmā, imasmā, asmā; m.s.Loc. imasmīm, imamhi, asmir̄m. m.p.Nom. ime;  
m.p.Acc. ime(Sk. imān); m.p.Gen. imesam̄ & esam̄ (Sk. eśām̄) & esānam̄ ;  
m.p.Instr. imehi, imebhi; m.p.Loc. imesu(Sk. esu)。【中】: n.s.Nom. idar̄m,  
imar̄m.; n.s.Acc. idar̄m, imar̄m.。n.p.Nom. imāni; n.p.Acc. imāni(其余同阳性)。  
【阴】: f.s.Nom. ayar̄m (Sk. iyār̄m); f.s.Acc. imar̄m (Sk. īmār̄m); f.s.Instr.  
Abl. imāya(Sk. anayā); f.s.Dat.Gen. imāya, imissā, assā(Sk. asyāḥ),  
assāya, imissā, imissāya ; f.s.Loc. imāya, imissā, assā(Sk. asyāḥ), imissā,  
imissāya。f.p.Nom. imā (Sk. imāḥ), imāyo; f.p.Acc. imā, imāyo;  
f.p.Instr.Abl. imāhi, imābhi; f.p.Dat.Gen. āsam̄ (= etāsam̄ C.), imāsam̄.;  
f.p.Loc. imāsu。  
Ayathā, 【无】错误的。(出现在【合】例如 ayathābhāva = 非现实)。  
Ayana(<eti<i (梵 i)), 【阳】【中】路径。ekāyano maggo, 一条道路。  
Ayasa, 【阳】【中】坏名望, 耻辱。  
Ayira, 参考 ayya(绅士, 统治者, 主人, 贵族)。  
Ayiraka, 【阳】祖父。参考 ayyaka(祖父)。  
Ayutta, 【形】不适当的。【中】不公平。nāyuttam̄, 并非如此。  
Ayo, 铁 (【合】中 aya 变成 ayo) ayokūṭa, 【阳】铁槌。ayokhīla, 【中】

铁柱，铁桩。ayogula,【阳】铁球。ayoghana,【中】铁棒。ayomaya,【形】铁制的。ayoyāna,【新巴】火车。ayosañku,【阳】长铁钉。Dhp.v.308.: Seyyo ayoguļo bhutto, tattho aggisikhūpamo, yañ ce bhuñjeyya dussilo, ratthapiñḍamasaññato.(以其犯戒、无抑制，而食于国内行乞之团食，不如食似火焰之铁丸。)《中阿含 14 经》罗云经：「宁噉铁丸，其热如火；不以犯戒，受世信施。」(T1.436.3)

Ayogga,【形】不适当的，不适合的。

Ayojjha,【形】克服不了的。

Ayoniso,【副】不从根源地，欠思考地。cf. yoniso(从根源地)。

**Ayya**(sk. arya, ārya), 【阳】三【形】绅士，统治者，主人，贵族(gentleman, sire, lord, master J.III.167 = PvA.65; DhA.I,8 (ayyā pl. the worthy gentlemen, the worthies))。【形】值得尊敬的(worthy, gentlemanly, honourable)。【单.呼】ayya, ayyo。【复.主】ayyā, ayyo。【主.单】ayyo(for all genders & numbers)。ayyaputta,【阳】主人的儿子(lit. son of an Ariyan, i. e. an aristocratic (young) man gentleman (cp. in meaning kulaputta); thus (a) son of my master (lit.) said by a servant; (b) lord, master, “governor”(by a servant); = sāmi, opp. dāsi-putta; by a wife to her husband; (c) prince。)

**Ayyaka**,【阳】祖父。

**Ayyakā, ayyikā**,【阴】祖母。

**Ayyā**,【阴】1.女主人、淑女、大姐(lady, mistress)。2.母后(mother of a prince; M II.96, DhA I.398)。s.Gen. ayyāya。ayye,【阴.单.呼】大姐、姐姐、姊姊(my lady; 相对于 bhante)。【阴.复.呼】ayyā, ayyāyo, ayye(cf. Sadd. 105, 652)。

**Ara**(Vedic ara fr. **r**, ṛnoti),【中】轮之辐(spoke of a wheel)。ārakattā,【形】辐的状态。

Arakkhiya,【形】不被防护着的。

Araja,【形】无灰尘的，无杂质的。

Arañjara,【阳】大广口瓶，陶罐，药罐。

Arañña(Vedic aranya; from aranya(远离的、偏僻的),+ya 抽象名词),【中】旷野，林野，森林(forest 不精确)( wilderness, open field, the great outdoors); 音译：阿兰若、阿练若。泰语：pa(第三声)或 aran。

Vin.III,46.(cf. Vism.72.): Pārā.III,46. : **Araññam** nāma ṭhapetvā gāmañca gāmūpacārañca avasesarām araññam nāma.(旷野：村及村的边界之外，剩下者名叫‘旷野’。) Vibh.(p.251.): “**Araññan**”ti nikhamitvā bahi indakhīlā sabbametañ araññam(阿兰若：离开帝柱之外，一切都为‘阿兰若’。)Samantapāsādikā(p.301.): “āraññakam nāma senāsanam

pañcadhanusatikarā pacchiman”ti.(五百弓(一弓约四肘长)之外的坐卧处,名为‘阿兰若’。) araññaka,【形】旷野的,森林的,生活在森林的。araññagata,【形】到森林去。araññavāsa,【阳】在旷野的居所。araññavihāra,【阳】独住旷野。araññāyatana,【中】旷野处。--āyatana a forest haunt Vin II.201; S II.269; J I.173; VvA 301; PvA 54, 78, 141.--kuṭikā a hut in the forest, a forest lodge.

**Araññaka, & Āraññāka**, (arañña + ka)【形】属于独处、喜爱独处、隐居者(belonging to solitude or to the forest, living in the forest, fond of solitude, living as hermits (bhikkhū )). See also āraññāka.

Araññānī,【阴】大的森林。

**Araṇa**<sup>1</sup>(Vedic arāṇa),【形】独处(living in solitude),远离群众(far from the madding crowd)。

**Arana**<sup>2</sup>(a+rāṇa),【形】和平的(quietude, peace)。

**Araṇī**, **Araṇī**(Vedic arāṇī & arāṇī fr. r̥),【阴】取火的钻木。aranīmathana,【中】摩擦钻木取火。aranīsahita,【中】上面的钻木。

**Arati**<sup>1</sup>,【阴】趣向,到达(goes (towards), reaches)。aranīya,【未被】被尊敬的,被靠近,被得到(to be honored; to be approached; to be attained)。

**Arati**<sup>2</sup>(a + rati),【阴】厌恶,不满足(dislike, discontent, aversion)。(= ukkāñhitattam 已不满的状态,已烦躁的状态, DhA IV.225)。

SA.8.2./I,269.: **Aratiñca ratiñcāti** sāsane aratiñ kāmaguñesu ca ratim.(**不乐与乐**:于教法不乐,于(五)欲类快乐。)《瑜伽师地论》卷第八十九(T30.803.1):「非处思慕说名不乐。」

**Aravinda**,【中】睡莲(a lotus, Nymphaea Nelumbo)。

**arah**,【字根 I.】有价值(to be worthy)。

**Araha**, **Araha**-(Vedic arha of **arh**),【形】值得的,应得的(worthy of, deserving, entitled to, worth Dh.195 (pūjāraha); Pv.II,8<sup>6</sup> (dakkhiñāraha); VvA.23 (dañdaraha deserving punishment). **mahāraha**(Sk. mahārgha),非常值得的(worth much, of great value, costly, dear)。2.适合的,适当的(fit for, apt for, suitable)。arahaddhaja,【阳】出家人的黄色袈裟。

**Arahām**(梵 arhat),【中】(主格)阿罗汉,又作阿罗诃,略称罗汉。意译应、应供(值得供养者)、应真、杀贼、无学(asekha)、真人(sappurisa)。bhagavā arahām sammāsambuddho(世尊·阿罗汉·正等正觉者)。北传有「六种阿罗汉」及「九种阿罗汉」之说不见于上座部佛教,其中如「退法(阿罗汉)」(parihāna-dhamma),遇恶缘便退失阿罗汉果之说不能成立,依巴利阿毘达摩所说,在「阿罗汉道心」(见道位),永断五上分结,已断的五下分结与五上分结,永不再卷土重来。S.22.76./III,83.

：Yāvatā, bhikkhave, sattāvāsā, yāvatā bhavaggam, ete aggā, ete seṭṭhā lokasmīm yadidārū arahanto”ti。(诸比丘！乃至于有情居，乃至有顶(天)，在世间这是最高(的生物)、这是最胜(的生物)，即是阿罗汉。) SA.3.24./I,165. : arahattamaggeneva thinamiddham, tathā uddhaccam, tatiyeneva kukkuccam。(阿罗汉断惛沉、睡眠、掉举、恶作(懊悔))。 A.6.66./III,421: “Cha, bhikkhave, dhamme appahāya abhabbo arahattam sacchikātum. Katame cha? Thinam, middham, uddhaccam, kukkuccam, assaddhiyam, pamādarū-(诸比丘！若不断六法，则不能证阿罗汉果。什么是六呢？即：<sup>1</sup>惛忱、<sup>2</sup>睡眠、<sup>3</sup>掉举、<sup>4</sup>恶作、<sup>4</sup>不信、<sup>6</sup>放逸。)

**Arahant** (Vedic arhant, ppr.of arhati (see arahati), meaning deserving, worthy),【形】中】阿罗汉(在佛教中证得最高的境界)。Nom.sg.araham; see also formula C.under II., & arahā ; Gen.arahato; Instr. arahatā; Acc.arahantarū; Loc.arahantamhi.; Nom.pl.arahanto; Gen.arahatam. arahantaghāta, 杀阿罗汉(the killing or murder of an Arahant)。 arahantaghātaka, 阿罗汉杀手。arahantamagga, 阿罗汉道。

**Arahati (arah** 值得+a), 值得, 该得到(to be worthy of, to deserve, to merit)。ppr. arahant(q.v.), 阿罗汉。cp. also adj. araha.

**Arahatta** (abstr. formation fr. arahat), 【中】阿罗汉的境界(the state or condition of an Arahant)。arahattaphala, 【中】阿罗汉圣果位。 arahattamagga, 【阳】阿罗汉的道向。

**Arahanta**, 【阳】阿罗汉。

**Arahā** , (主格)阿罗汉。

**Ari**, 【阳】敌人。

Arindama(ari+n+dama), 【三】敌人的驯服者，征服者。

Ariñcamāna, 【形】不放弃的，认真地追求的。

**Ariṭṭha**<sup>1</sup> (Sk. arīṣṭa), 【阳】【中】高汤、熬煮的汤(decoction)。

**Ariṭṭha**<sup>2</sup>, 【阳】1.鸟鸦(a crow)。2.无患子树(skt. arīṣṭa; soap-berry tree 黄目子树)。3.印楝树(nimba tree)。

**Ariṭṭha**<sup>3</sup>, 【阳】1.奶油。2.接近死亡的讯息。3.好的或坏的讯息。

**Aritta**, 【中】舵(rudder)。【形】不空的，非无用的。

**Ariya**(Vedic ārya, of uncertain etym. The other Pāli forms are ayira & ayya), 【形】1.亚利安人(Aryan)。2.神圣的，特异的，高贵的(noble, distinguished, of high birth), 圣人，圣者，贤圣(sage)。【阳】圣人，达到较高智慧的人。ariyakanta, 【形】符合圣者的。ariyadhana, 【中】圣人的崇高宝物。ariyadhamma, 【阳】圣法，圣修行。ariyapariyesanā , 【阴】圣寻求(善知老病死，愁染法过患，希求彼寂灭)。ariyapuggala, 【阳】圣者，圣人，圣辈。ariyabhūmi, 【阴】圣人的境界。ariyamagga(梵

Āryamārga), 【阳】圣道。ariyasacca, 【中】圣谛。ariyāvaka, 【阳】圣弟子。ariyayūpavāda, 【阳】侮辱圣人。cattāri ariyasaccāni, catunnaṁ ariyasaccānam, 【中】四圣谛。“Catunnaṁ bhikkhave, ariyasaccānam ananubodhā appaṭivedhā evamidam dīghamaddhānam sandhāvitam saṁsaritaṁ mamañceva tumhākañca。”(「诸比丘！因为不随觉(anuboddhā 不觉、不知)、不通达(appaṭivedhā不贯通、不明白)四圣谛，我跟你们长久以来，流转于生死。」(《长部》D.16.II,90、122~123; cf. 《增支部》A.4.1.II,1.)

**Ariya-atthaṅgika-magga**, 【阳】圣八支道，八直定(T1.816.1)，八正道(the eightfold path): 正见(巴 sammādiṭṭhi; 梵 samyag-dṛṣṭi 英 right view), 正思(sammāsañkappa; samyak-sañkalpa; right attitude), 正语(sammāvāca; Samyag-vāc; right speech), 正业(sammākammanta; samyak-karmānta; right activity), 正命(sammā-ājīva; samyag-ājīva; right livelihood), 正精进(sammāvāyāma; Samyag-vyāyāma; right effort), 正念(sammāsatī; Samyak-smṛti; right mindfulness), 正定 sammāsamādhi; Samyak-samādhi; right concentration)。

Ariyamittakara , 【阳】圣人。

**Ariyasacca**, 【中】圣谛，确定的事实。S.56.11./V,423.：“Yato ca kho me, bhikkhave, imesu catūsu ariyasaccesu evam tiparivat̄tam dvādaśākāraṁ yathābhūtaṁ nāñadassanaṁ suvisuddhaṁ ahosi, athāhaṁ, bhikkhave, sadevake loke samārake sabrahmake sassamaṇabrahmaṇiyā pajāya sadevamanussāya ‘Anuttaraṁ sammāsambodhiṁ abhisambuddho’ti paccaññāsim.(诸比丘！正因为我对此四圣谛如此的三转十二行相(梵 tri-parivarta-dvādaśākāra-dharma-cakra-pravartana)如实智见是彻底清净。因此，诸比丘！我在包括诸天、魔、梵、沙门婆罗门众、人众、天人中，宣称『无上正等觉、全面完全觉悟』。)

**Arisa**, 【中】痔(hemorrhoids), 痔疮(piles)。

Aru,【中】arukā,【阴】旧伤口，痛处。arukāya,【阳】许多痛处。arupakka,【形】腐烂的痛处。

**Aruṇa**(Vedic aruṇa (adj.)火的颜色), 【阳】1.破晓(黎明，有日出前的微红色光从东方水平线下射出，但是四方还是黑暗，无法清楚辨识四方景物)。2.红色(梵 aruṣa; reddish)。【形】略带红色的。aruṇavaṇṇa,【形】略带红色的颜色。aruṇa uggacchati，日出。一般地说，日出时(时间 05 时至 07 时)可称旦、早、朝、晨，日入时称夕、暮、晚。太阳正中时叫日中、正午、亭午，将近日中时叫隅中，偏西时叫昃、日昳。日入后(时间 17 时至 19 时)是黄昏，黄昏后是人定，人定后是夜半(或叫夜分)，夜半后是鸡鸣，鸡鸣后是昧旦、平明——这是天已亮的时间。

古人一天两餐，上餐在日出后隅中前，这段时间就叫食时或早食；晚餐在日昃后日入前，这段时间叫晡时。

**Arunauggamana**, 【中】明相(dawnrise 天亮，台语：天光 tinn kng，天色 扑暗光(phah<sup>2</sup> hu<sup>2</sup> kng 天蒙蒙亮))、鱼肚白。依天文学上说，太阳在地平线以下 6 度的黎明时分(Civil Twilight 民用曙光时刻)，约等于「明相」出时，不必用人工照明可辨识景象、颜色等，此时空中一等星仍可见。每天明相出现的时间，依纬度、高度逐日略异。明相出现后，离「日出」(sunrise)还要还要 24 分钟左右(22~27 分钟)。若是使用〈日出日没表〉，「明相」依「日出」的时刻减 24 分钟左右，入暮(看不见周遭景象等)则依「日落」的时刻加 24 分钟左右。(台湾请见：中央气象局(天文)<http://www.cwb.gov.tw>) 【反】 oggamanna(日落)。

**Arūpa** (a +rūpa), 【形】无形的、无实体的、无色的(without form or body, incorporeal)。arūpakāyika, 【形】无色众、无形的众生(belonging to the group of formless beings)。arūpabhava, 【阳】无色生，无形的存在。arūpaloka, 【阳】无色界，无形的世界。arūpāvacara, 【形】无色界的(the realm or world of Formlessness)。arūpavacarabhūmi，无色界地(包括：非想非非想处地 n'evasaññān'āsaññā-yatanabhūmi、无所有处地 ākiñcaññāyatanabhūmi、识无边处地 viññānañcāyatanabhūmi、空无边处地 ākāsānañcāyatanabhūmi)。

**Arūpī**, 【阳】无色界的众生。

**Are**(cp.Sk.lalallā), 【无】嘻！哈罗！喂！嘿！嗨！

**Aroga**, 【形】健康的，无病痛的。arogabhbāva, 【阳】健康，无疾病。

**Ala<sup>1</sup>(=ala)**, 【阳】【中】1.螃蟹等的螯(the claw of a crab)。2.指甲。

**Ala<sup>2</sup>**, 【形】足够。【反】 anala，不够(insufficient)，不可能(impossible)。

**Alakka**, 【阳】患有狂犬病的狗。

**Alakkhika**, 【形】不吉利的，不幸的。

**Alakkhī**, 【阴】不幸，坏运气。

**Alagadda**, 【阳】蛇。

**Alagga**, 【形】没卡住的，无执着的。

**Alaggana**, 【中】无执着。

**Alañkata** (alañkaroti 的【过分】),已装饰。【形】整理的，束起的，包好的。

**Alañkaraṇa**, 【中】1.装饰。2.整理，包好。alañkārakāraka, 装饰品的制造者。

**Alañkaroti** (alam+kar 行+o)，装饰。

**Alañkāra**, 【阳】1.装饰，2.饰物。3.瓔珞(以玉编缀成串，挂在身上作装饰)。

Alajjī, 【形】不知羞耻的，不害怕罪的。

Alattaka, 【中】紫胶(lac)。alattakata, 【形】上了漆的，以紫胶粉饰的。

Alattha, 1.[labhati 得] 的【3 单.过】。2.【形】得。

Alameva (alam 适当的+eva 调强语气)，适当的。

Alasa (a 无+lasa), 【形】不作事的，懒惰的。alasatā, 【阴】怠惰，懒惰。  
alasassa kuto sippam , 懒惰的人哪会有学问技能？(alasassa<alasa,  
a.m.Gen.sg.转作名词「懒惰者」，属格配合 be 动词(此处省略)可表达  
「拥有」。注意：所有之物(此处为 sippam)要取主格。)

Alasaka, 【中】消化不良(indigestion)。

Alam, 【无】够了！做完了！停止！【形】能干，适当的。alamkammaniya,  
【形】适合的。alam̄pateyyā, 【阴】成熟的女人。alam̄vacanīyā, 【阴】  
1.听懂他人说话的女人，2.不可劝诫的。alamattha , 【形】有用的(“quite  
the thing”, truly good, very profitable, useful (so read for alamatta))。

Alamkaroti (alam 足够+karoti 作)，装饰。【过分】alamkata。

Alāta, 【中】火把。

Alāpu, alābu, 【中】长白葫芦。

Alābha (a 无+lābha 得), 【阳】无得，失利。

Ali, 【阳】1.蜜蜂，2.蝎子(scorpion)。

Alika, 【中】谎话，谎言。【形】虚伪的。

Alikavādin (alika 虚伪+vādin 说【形】), 【形】说虚伪的。

Alīna (a 未+līna 执着【过分】), 【过分】不执着。【形】不偷懒的。

Aluddha (a 无+luddha 凶暴), 【形】无凶暴。

Aluddha (a 未+uddha 贪(pp), 【过分】未贪。

Alobha, 【阳】无私欲，无贪。《阿毘达摩义广释》 (Vibhv.CS:p.110):

Lobhappatipakkho **alobho**, so ārammane cittassa alaggatālakkhaṇo  
muttabhikkhu viya.(贪的相反的，为‘**无贪**’，他在所缘心的不不执着状  
态，如已解脱的比丘一样。)

Alola, alolupa, 【形】不妄羡的，无贪的。

Alla, 【形】潮湿的，湿气，绿色的，未成熟的，新鲜的。alladāru, 【中】  
绿林，未枯干的树。allavattha, 潮湿的衣。

Allakappa, 遮罗颇(地名)。

Allakappaka (Allakappa 遮罗颇+ka (形容词化)), 【形】遮罗颇。

Allāpa, 【阳】交谈。

Allīna (Allīyati 的【过分】), 已附着，已黏紧。

Allīyati (a+ī 执着+ya), 黏附于，黏住( to cling to, stick to, adhere to; to  
covet)。【过分】allīyita。【不】allīyitum(illīyitum)。【过分】allīna. Caus.  
alliyāpeti [cp. Sk. ālāpayati, but B.Sk. allīpeti; pp. allīpita; pass. allīpīyate]

to make stick, to bring near to (c. Acc. or Loc.)

Allīyana, 【中】黏附，执着的。

Ala, Ala, 1.螃蟹的螯(the claw of a crab, alachinno kakkaṭako)。2.指甲(the nails (of finger or toe))。alachinna, 剪指甲。

Alāra (adj.) [Is it the same as ulāra?] 眼睫毛(only used with ref. to the eyelashes)。°akkhin with wide eyes (eyelashes?) J.I,306 (= visāla-netta C.); °pamha with thick eye-lashes Vv 35<sup>7</sup> (= bahala-sarṇyata-pakhumā C.; v.l. °pamukha); °bhamuka having thick eyebrows or °lashes J.VI,503 (so read for °pamukha; C. expl<sup>s</sup> by visāl-akkhigandha). Cp. ālāra.

Alhaka in udat' alhaka VvA.155 read ālhaka.

av, 【字根 I.】保护(to protect)。

ava-, o-, 【前缀】下，卑。

Avaita, 【梵】不二(non-dualistic bliss。non-dualistic, non-dual, non-duality, non-dual Absolute), 意思是一种非「二」的对立状态，不用二分法，非自非他、非有非无、非善非恶、.....。「非二」的思想来自「奥义书」，发挥「梵我不二」的思想，印度后代吠檀多派(Advaita Vedanta)的重要思想，大乘佛教也吸收这概念，讲「烦恼菩提不二，生死与涅槃不二」等。「不二」，无法以阿毘达摩来理解它，简单说，它是一种被创造的「理想」概念，在有为法中，不可能进入「非二」的世界，或者保持在「非二」之界，「非二」不存在于「现实」。在 61 种涅槃之同义词中(《相应部》S.43.12~44，及《导论》(Nettippakarana, CS:p.47~48)，及在其他的巴利文三藏中的「涅槃」定义，没有‘不二’概念。在阿毘达摩中，最深奥的「涅槃」这个究竟法，都可以解析或体证，但是‘不二’是不可以以阿毘达摩来解析或被体证，它只存在于想象。

Avakadḍhati (ava+**kadḍh** 拖拉+a), 倒退。avakadḍhi, 【过】。

Avakadḍhana, 【中】退走，倒退。

Avakadḍhita, 【过分】已使下跌，已摧毁，已拖开。

Avakassati (ava+**ka**+a), 倒退。参考 Avakadḍhati。

Avakārakam, 【副】散布。

Avakāsa, 【阳】机会，空间。

Avakirati (ava+**kir** 散+a), 倒下，丢出，散布。avakiri, 【过】。

Avakiriya, (Avakirati 的【独】), 敷布了，丢弃了。

Avakujja, 【形】脸向下的，弯腰的。

Avakkanta (avakkamati 的【过分】), 已困扰，已被淹没。

Avakkanti, 【阴】进入。

Avakkamati (ava+**kam**+a), 进入，淹没。avakkami, 【过】。

Avakkamma, (Avakkamati 的【独】), 进入了, 移开了。

Avakkāra, 【阳】1.丢弃, 2.拒绝。avakkārapāti, 【阴】污水盆。

Avakkhitta, (Avakkhipati 的【过分】) 丢下, 降低, 投下。

Avakkhipati (ava+**kip** 抛+a), 丢下, 降低, 投下。avakkhikhipi, 【过】。

Avakkhipana, 【中】放下, 丢下。

Avagacchati (ava+**gam** 去+a), 达到, 获得, 理解。avagacchi, 【过】。

Avagandakāra, 【阳】以食物填塞着颊。

Avagata, (avagacchati 的【过分】)。

Avagāhati (ava+**gāh** 冲进+a), 投入, 跳入, 进入。avagāhi, 【过】。avagālha, 【过分】。

Avagāha, 【阳】avagāhana, 【中】投入, 跳入, 进入。

Avaca, 【形】低。(只有在 uccāvaca 高低的, 增高的)的组合中)。

Avaca, avoca (vaca 的【3 单.过】), 他说。ma evam avoca > mahevam(ma-h-evam) avoca 勿如是说。

Avacanīya, 【形】不要被训诫的。

Avacara (ava + **car**, also BSk. avacara in same sense), 【形】【中】搬进, 移入(living in or with, moving in)。【中】界(sphere (of moving or activity), realm, plane (of temporal existence))。kāmāvacara, 欲界。SA.6.1.I,195.  
: **Atakkāvacaroti** takkena avacaritabbo ogāhitabbo na hoti, nāñeneva avacaritabbo.(不可思议：无法以思惟潜入、以智搬进。)

Avacaraka, ocaraka (<avacara), 【三】1.界(belonging to the sphere of sense experiences)。2.间谍(spy)。kāmāvacarika, 【形】欲界的。

Avacaraṇa, 【中】行为, 职业, 交易。

Avajāta, 【形】认为违法的, 贱生的。

Avajānana, 【中】轻视, 蔑视。

Avajānāti (ava+nā+nā), 轻视。avajāni, 【过】。avajāneyya, 【义】。  
Sn.1-11(v.206) : Etādisena kāyena, yo maññe uññametave. Param vā avajāneyya, kimaññatra adassanāti.(具有这样(龌龊的)身体, 还自以为了不起, 轻蔑他人, 这种人是瞞昧(看不见的)。)

Avajita, (Avajināti 的【过分】) 击败, 再征服。

Avajināti (ava+**ji** 胜+nā), 击败, 再征服。avajini, 【过】。

Avajīyati (ava+**ji**+ya), 被减少, 被取消。

Avajja, 【形】无法责备的, 无瑕的。

Avajjha, 【形】不被杀害的, 不被处罚的, 唐捐。

Avañjhā(a+vañjhā), 【形】没有不育的。avañjhā, 【阴】会生育的女人。

Avaññatti (ava+ **ñā**(梵 **jñā**)知, 梵 avajñapti), the fact of not being despised, inferior or surpassed, egotism, pride, arrogance。

Avaññā(ava+ñā(梵 jñā)知，梵 avajñā), 【阴】轻视(contempt)，失礼(disregard)，无礼(disrespect)。

Avaññāta, (avajñāti 的【过分】) 轻视。

Avatthāna, 【中】avaṭṭhiti, 【阴】位置，姿势。

Avaḍḍhi, 【阴】衰退，损失。

Avanṇā, 【阳】责备，坏名声，台语：汙名声。avanṇam bhāsati，说不名誉，即诽谤。

Avatarana, 【中】avatāra, 【阳】降，进入，跳入。

Avatarati (ava+tar 越过+a), 降，进入，跳入。avatari, 【过】。

Avatāmsa, 【阳】装饰盔上的花环。

Avatiṭṭhati(梵 avatiṣṭhasi), 堕入，跌入。3s.aor. avatthāsi(=apatāsi)。

Avatiṇṇa & Otinṇa(avatarati 的【过分】)，已跌入，已受影响(fallen into, affected with)。otinno vipariṇatena cittena, 以染爱变坏的心(淫乱变心者，《善见律毘婆沙》卷第十二(T24.761.2))。

**Avattha<sup>1</sup> & avavatthika** , (der. uncertain) 无目的(aimless (of cārikā, a bhikkhu's wandering, going on tour))。

**Avattha<sup>2</sup>** (Sk. apāsta, apa + āsta, pp. of **as<sup>2</sup>**) 已舍弃(thrown away)。

Avattanta, Avattamāna , 【现分】不存在，不产生，不继续。

Avatthaṭa, (avattharati 的【过分】) 已遮没，已击败。

Avattharaṇa, 【中】1.排列。2.遮没的，3.击败。

Avattharati (ava+thar+a), 遮没，击败。avatthari, 【过】。

Avadāta, 【形】白色的，清洁的。

**Avadhāraṇa**, 【中】确定，强调，限制(ascertainment, affirmation, emphasis, limitation)。

Avadhārita, (Avadhāreti 的【过分】) 选择，肯定。

Avadhāreti (ava+dhar 忍受+e), 选择，肯定。avadhāresi, 【过】。

Avadhi, 【阳】边界，界限。

Avanati, 【阴】弯下，弯曲。

Avani, 【阴】土地。

Avabujjhati (ava+budh 醒+ya), 明白。avabujjhi, 【过】。avabujjhita , 【现分】。

Avabodha, 【阳】avabujjhana, 【中】知识，理解。

Avabodheti (ava+budh 醒+e), 感知，感到，认识到。

Avabhāsa, 【阳】光，出现。

Avabhāsati (ava+bhās+a), 照耀，发光。avabhāsi, 【过】。avabhāsita, 【过分】已辉煌，已照亮。

Avamaṅgala, 【中】坏运，凶兆。【形】不吉利的。

Avamaññati (ava+**man** 想+ya), 蔑视, 轻视。avamaññi, 【过】。  
Avamaññanā, 【阴】avamāna, 【阳】avamānana, 【中】轻视, 忽视, 不敬。  
Avamāneti (ava+ **man** 想+e), 轻视, 不敬。avamānesi, 【过】。avamata,  
avamānita, 【过分】。

Avayava, 【阳】肢, 一部份, 要素。

Avaruddha, (Avarundhati 的【过分】) 抑制, 围攻, 监禁。

Avarundhati (ava+**rudh** 成长+m-a), 抑制, 围攻, 监禁。avarundhi, 【过】。

Avarodhaka, 【阳】妨害者。

Avarodhana, 【中】障碍。

Avalakkhaṇa, 【形】丑陋的, 不幸的征兆。

Avalambati (ava+**lab**+m-a), 悬挂。avalambi, 【过】。avalambita, 【过分】。

Avalambana, 【中】1.悬挂。2.帮助。

Avalikhati (ava+**likh** 抓+a), 刮掉, 切片。avalikhi, 【过】。

**Avalitta, avalitta-**, (Sk. avalipta, Avalimpati 的【过分】) 涂上, 涂以灰泥  
(besmeared)。ullittāvalitta, 涂上涂下, 涂内涂外("smeared up & down"  
i. e. plastered inside & outside A.I,101.)。

**Avalimpati** (ava+**lip** 涂+m-a), 涂上, 涂以灰泥。avalimpi, 【过】。

**Avalekhati, Apalekhati**, (ava + lekhati, **likh**, Sk. avalikhati), 刮掉(to scrape  
off )。

**Avalekhana**(< avalekhati), 【中】擦去, 刮掉(scraping, scraping off)。  
avalekhanakaṭṭha, 【中】作为刮东西的竹片子。

Avalepana, 【中】涂, 涂抹灰泥。

Avalehana, 【中】舔。

**Avāvata** (a + vāvata), 【形】无障碍的(unobstructed, unhindered), 无婚约  
(of a woman, not married J.V,213 (= apetāvaraṇā))。

Avasavattana , 【中】无法控制, 无权威。

Avasara, 【阳】偶然性, 机会。

Avasarati (ava+**sar**(梵 **śr**)动转+a), 下去, 到达。avasari, 【过】。avasaṭa,  
【过分】。

Avasāna, 【中】结束, 终点, 停止。

Avasiñcati (ava+**sic** 倾倒+m-a), 灌注, 洒。avasiñci, 【过】。

Avasiṭṭha (avasissati 的【过分】), 已剩余, 已剩下。

Avasitta, (avasiñcati 的【过分】)。

**Avasin**(a + vasin fr. **vaś**), 【形】【中】不能自己(not having control over  
oneself)。

Avasissati (ava+**sis** 倾倒+ya), 被留下, 剩余。avasissi, 【过】。

Avasussati (ava+**sus**(梵 **śuṣ**)弄干+ya), 干涸, 枯竭, 凋谢。avasussi, 【过】。

Avasussana, 【中】干涸，枯竭，凋谢。

**Avasesa**(Sk. avaśeṣa, fr. ava + śiṣ), 【中】残余(remainder, remaining part)。

【形】剩余的。

Avassamī, 【副】不可避免。

Avasesaka, 【中】所剩余的。

**Avassatā**, 入外道。Pāci.IV,217. : **Avassatā** nāma titthāyatanaṁ saṅkantā vuccati.(**入外道**：移入外道。)

Avassaya, 【阳】支持，帮忙，仰赖，仰仗。

Avassayati (ava+si 眠、卧+e), 倚靠，仰赖。参考 avasseti。

Avassika, 【形】刚出家的，出家后还未有戒腊。

Avassita, [avasseti 倚靠]的【过分】倚靠。

**Avassuta**, 【形】依恋，充满欲望的。SA.35.241./III,42. : **Avassutoti** rāgena tinto.(**充满欲望**：沾粘染污。) Pāci.IV,214. : **Avassutā** nāma sārattā apekkhavatī paṭibaddhacittā.(**充满欲望的**：有依恋，有欲望，被爱所绑的。)

Avasseti (ava+si 眠、卧+e), 倚靠，仰赖。avassayi, 【过】。

Avahaṭa, (avaharati 的【过分】)。

Avaharaṇa, 【中】avahāra, 【阳】窃盗，移掉。

Avaharati (ava+har 拿+a), 偷，取走。avahari, 【过】。

Avahasati (ava+has+a), 嘲弄，嘲笑。avahasi, 【过】。

Avahīyati (ava+hi+ya), 留下来，逗留。参考 Ohīyati。

Avāpuraṇa, 【中】钥匙。

Avāpurati (ava+ā+pur+a), 打开。avāpuri, 【过】。

Avikampī, 【阳】平静的人，不动摇的人。

**Avikkhepa**, 【阳】平静。PtA.CS:pg.1.95. : Samādhisampayogena

**avikkhepaṭṭho**.(与三摩地结合，为‘**平静**’。)

Aviggaha, 【阳】无身体的。

Avijahati (a+vi+ha+a, ha 重迭，前 ha 被改成 ja), 不放弃，不离开。【过】 avijahi。【现分】 avijahanta。【独】 avijahitvā。

Avijjamāna, 【形】不存在的。

Avijjanḍa-kosa, 【阳】无明(蛋)壳。

**Avijjā**(梵 avidyā; <a 无+vid 知), 【阴】无明、无知(ignorance)。avijjogha,

【阳】无明流，无知的风潮。《无碍解道注释》(PsA.CS:p.1.109) : **Avijjāti**

Suttantapariyāyena dukkhādīsu catūsu ṭhānesu aññāṇam,

Abhidhammapariyāyena pubbantādīhi saddhiṁ atṭhasu. Vuttañhetari--

“Tattha katamā **avijjā**? <sup>1</sup>Dukkhe aññāṇam, <sup>2</sup>dukkhasamudaye aññāṇam,

<sup>3</sup>dukkhanirodhe aññāṇam, <sup>4</sup>dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya aññāṇam,

<sup>5</sup> pubbante aññānaṁ, <sup>6</sup> aparante aññānaṁ, <sup>7</sup> pubbantāparante aññānaṁ,  
<sup>8</sup> idappaccayatāpaticcasamuppannesu dhammesu aññānan”ti  
(Dhammadīghanāṇī(Dhs.) 《法集论》(PTS:#1100, CS:#1106; 《分别论》  
Vbh.136, CS.#226).(什么是‘无明’：经教以无知苦等四谛。论教以八事的无知。这么说—什么是无明？<sup>1</sup> 无知苦，<sup>2</sup> 无知苦集，<sup>3</sup> 无知苦灭，<sup>4</sup>  
无知趣向苦灭之道，<sup>5</sup> 无知过去，<sup>6</sup> 无知未来，<sup>7</sup> 无知过去未来，<sup>8</sup> 无知此缘性、缘起诸法。)

Aviññāṇaka, 【形】无识的，无感觉的。

Aviññāta, 【形】不知道的。

Avidita, 【形】未知的。

Avidūra, 【形】接近的，不远的，【中】附近。

Aviddasu, 【阳】愚人。

Avinipāta-dhamma, 【中】无堕落法(不再犯会堕入恶趣的法)。

Avinibbhoga, 【形】不明了的，不可分开的。

Avinīta, 【形】未经训练的，没有受过教育的。

Avippaṭisāra(a+vi+paṭisāra<paṭi+<sar(梵 smṛ)记忆、念)，【阳】不悔，不反悔。A.10.2./V. 2.：“Sīlavato, bhikkhave, sīlasampannassa na cetanāya karaṇīyam--‘Avippaṭisāro me uppajjatu’ti. Dhammatā esā, bhikkhave, yaṁ sīlavato sīlasampannassa avippaṭisāro uppajjati.(诸比丘！持戒、具戒者，不应思「愿我得不悔」。诸比丘！持戒、具戒者自然得不悔。)(cf. 《中阿含 43 经》，T1.485.2)

Avippavāsa, 【阳】非分离，不分离。

Avibhūta(a+vibhūta), 【形】不清楚的，不明显的。

Aviruddha, 【形】不相反的，友好的。

Avirūḍha, 【形】不生长的，不扩延的。avirūḍhi, 【阴】1.非生长，2.再生的止息。

Avirūhnā, 【反】不成长，非生长。

Avirodha, 【阳】缺少敌对。

Avilambitarūpa, 【副】很快地，不延迟地。

Avivayha, 【形】1.难忍。2.不适合结婚的。

Avisarīvāda, 【阳】事实。avisarīvādaka, avisarīvādī, 【形】讲实话的人。

avisāhāra , 【阳】不散。DhsA.(CS:p.188): Uddhaccavicikicchāvasena pavattassa visāhārassa paṭipakkhato **avisāhāro**. Uddhaccavicikicchā-  
vaseneva gacchantarūpa cittaṁ vikkhipati nāma. (生起与掉举、疑、心烦意乱的相反，为‘不散’。处于掉举、疑已离去的心。)

**Avisāhāta**(a + visāhāta), 【形】不散乱的，镇静的(imperturbed)  
avisāhātamānasata, 不散乱心性。DhsA.#11. : Uddhacca-vicikicchā-

vaseneva ca cittam visāhaṭam nāma hoti, ito cito ca harīyati. Ayam pana evam avisāhatassa mānasassa bhāvoti **avisāhaṭamānasatā**。(处于掉举、疑的心烦，为‘散乱’，从此被带着堆积。然而不散乱的心存在，为‘不散乱心性’。)

Avihā, 无烦天。Imesu pana paṭhamatalavāsino appakena kālena attano ṭhānaṁ na vijahantī **avihā**。(在第一层天的住者，只有少时自己的住处，为‘无烦天’。)

Avihita, 【形】未做的，未准备的。

Avihimsā, 【阴】人性，不残酷，无害。

Avihetṭhaka, 【形】不伤害的，不骚扰的。

Avihetṭhana, 【中】非伤害。

Avīci, 【形】无间的，无波的，【阴】无间地狱，八大地狱之一。

Avīta, 【形】未解脱的。

Avītikkama, 【阳】非违反，非犯罪。

Avuṭṭhi (a+vuṭṭhi), 【阴】无雨。

Avuṭṭhika, 【形】无雨的。

**Avekkhati** (ava+**ikkh**(梵 **ឯក្ម**)见+a)( B.Sk. avīkṣate. The regular Pāli form however is apekkhati), 看着，考虑。avekkhi, 【过】。avekkhita, 【过分】。

**Avekkhana**, 【中】看着，考虑。

Avecca (< aveti 知道< ava+i or a+vecca < vi +i (= a+vi +**gam**), 「不坏失」)，【独】知道了、洞见了。aveccappasāda, 【阳】确知而得的净信。

Avebhaṅgiya, 【形】不可分布的。

Avera, 【形】无怨的。【中】无怨。verinesu averino, (我们)在仇怨中没有怨仇。(averino < a-verin, a.m.Nom.pl. 修饰「我们」(省略)。)

Averī, 【形】无敌意的。

Avelā, 【阴】不合适的时间。

Avyatta, 【形】1.不显示的。2.未学习的。

Avyaya(=abyaya), 【中】无格式变化词，无损失。avyayena, 【副】没有任何的开支。avyayībhāva, 【阳】复合词中之一个词素是无格式变化词。

Avyākata(=abyākata)(< pp. of a-vyākaroti) , 【形】不解说的，无法断言的，无记的。DhsA.p.261. : catubbidham abyākataṁ--vipākaṁ kiriyaṁ rūpaṁ nibbānanti.(四种无记：果报、唯作、色、涅槃。) AA.7.51./IV,38. : **abyākatavatthūṣūti** ekamśādivasena akathitavatthūsu(无记事：不可论究而明确之事。)十四无记：梵 caturdaśavyākṛta, 乃十四种之不记答(avyākata 无记，无法断言)，为佛四记答中之舍置记答。巴利文经典只有十无记，缺三、四、七、八。十四种，即：(一)世间常，sassato loko;

this world is eternal.(二)世间无常, asassata loko; this world is not eternal.(三)世间亦常亦无常, (梵 sāśvataś cāśāśvataś ca; this world is both eternal and not eternal)(四)世间非常非无常, (梵 naiva śāśvato nāśāśvataś ca; this world is neither eternal nor not eternal)(五)世间有边, antavā loko; this world is finite.(六)世间无边, anantavā loko; this world is infinite.(七)世间亦有边亦无边, (梵 antavāṁś cānantavāṁś ca; this world is both finite and infinite )(八)世间非有边非无边, (梵 naivāntavāṁ nānāntavāṁ; this world is neither finite nor infinite. )(九)如来死后有, hoti tathāgato param marañā; after death a tathāgata exists.(‘如来’在此指‘有情’(satto),cf. (AA.7.51./IV,37.))(十)如来死后无, na hoti tathāgato param marañā; after death a tathāgata does not exist.(十一)如来死后亦有亦非有, hoti ca na ca hoti tathāgato param marañā; after death a tathāgata both exists and does not exist.(十二)如来死后非有非非有, neva hoti na na hoti tathāgato param marañā; after death a tathāgata neither exists nor does not exist.(十三)命身一(命即身), tam jīvarām tam sarīrām; the soul and the body are the same.(十四)命身异(命身异), aññām jīvarām aññām sarīrām; the soul is one thing and the body another.

「世间常」等十四无记,「无记」(avyākata, 无法断言),前十二句问「有、无」,后二句问「一、异」。此类问题佛陀一概不答。原因有三:(一)虚妄无实。(二)诸法既非「有常」,亦非「断灭」。(三)无益之戏论。巴利三藏讲「十无记」,没有<sup>3</sup>世间常无常,<sup>4</sup>世间非常非无常,<sup>7</sup>世有边无边,<sup>8</sup>世非有边非无边。另参考《箭喻经》(T1.804 上~)

Avyāpajjha<sup>1</sup>(abyābajjha) (a 无+vyapajjha or bajjha),【中】仁慈的心(kindness of heart , pass.), 解脱苦(freedom from suffering , ep.of Nibbāna)。

Avyāpajjha<sup>2</sup>(abyābajjha) (a 无+vyāpajjha 逆向行(【未被】),【形】无压迫的 (free from oppression or injury), 无伤害的(not hurting)。

Avyāpāda, 【阳】没有恶意(absence of desire to injure, freedom from malice)。

Avyāvāta(=abyāvāta),【形】不占领的, 不烦恼的。

Avhaya(<avhayati; cp. Sk. āhvaya “betting”),【阳】名字, 点名, 受邀。【形】(在【合】中)名叫。avhāyām, ppr.m.Nom.sg. < ā-hū /ā-hvā, avhāti, avhayati, avheti「称呼, 叫, 邀请」。巴利语中 h 常与其后子音「倒置」(-vh- < -hv-); 又, ā- 遇连续子音时, 弱化为 a- (「二音长法则」)。

Avhayati , avheti (a+vhe+a)(Sk. āhvayati, ā + hū or hvā)-- 1.唤起(invoke), 呼吁(appeal to)(avhayāma imper.)。2.呼叫(= pakkosatī); (avhettha pret.). 3.点名, 叫(= āmanteti ālapati)。【过分】avhāti。

Avhāti (a+vhā+a), 呼叫, 称呼, 演说召唤。avhayi, 【过】。

Avhāta (avhāti 的【过分】), 已呼叫, 已命名。

Avhāna, 【中】名字, 点名。

Avheti, 呼叫, 称呼, 演说召唤。参考 avhāti。

**as** , 【字根 I.】吃(to eat)。【字根 III.】丢(to throw)。【字根 V.】吃(to eat)。

Asaṅgāhanā , 【阴】没有掌握。DhsA.CS:p.296 : Rūpādīsu ekadhammampi aniccādisāmaññato na saṅgañhātīti,(从无常等共相, 没有掌握在‘色’等一法)

**Asambādha**(a + sambādha) , 【形】无障碍的(unobstructed)。

Asaṁvāsa, 【形】不适合交往的。

Asaṁvuta, 【形】不关闭的, 无限制的。S.35.97./IV,78.: “Cakkhundriyam asaṁvutassā, bhikkhave, viharato cittam byāsiñcati. Cakkhuviññeyesu rūpesu tassa byāsittacittassa pāmojjam na hoti. Pāmojje asati pīti na hoti. Pītiyā asati passaddhi na hoti. Passaddhiyā asati dukkham hoti. Dukkhino cittam na samādhīyatī. Asamāhite citte dhammā na pātubhavanti.

Dhammānam apātubhāvā pamādavīhārī tveva sañkhyam gacchati....”(诸比丘! 不遮盖眼而住者, 则心被污; 其心为眼所识之色境所污, 则无悦; 无悦则无喜; 无喜则无轻安; 无轻安则有苦; 有苦者之心则不得定; 心不得定则诸法不显现, 诸法不显现, 则称为放逸住者。)(耳、鼻、舌、身、意根亦同)(亦见: S.42.13./IV,351.; S.55.40./V,398.(《杂阿含 855 经》T2.217 .3); 《长部》D.33./III,242.)

**Asaṁsaggakathā**, 无杂论。AA.5.90./III,275. : **Asaṁsaggakathāti**

pañcavidhena saṁsaggena asaṁsaṭṭhā hothātī kathanakathā.(**无杂论**: 未连结五种杂染之论。)

Asaṁsaṭṭha(a+saṁsaṭṭha) , 【形】未连结的、未结交的。DhA.v.404. :

**asaṁsaṭṭhanti** dassana-savana-samullapana-paribhoga-kāya-saṁsaggānam abhāvena asaṁsaṭṭham.(‘**未结交**’即见、听、交谈、受用、连络的消失称为未结交。)

Asaṁhārima, 【形】固定的。

Asaṁhīra, 【形】不可动摇的, 坚定不移的, 不可征服的。

Asaka, 【形】非自己的。

Asakin̄, 【副】超过一次。

Asakka, asakkuneyya, asakkonta, 【形】不能的, 不可能的。kātum asakkontānam pāpabhāvam, 作恶多端。

Asaṅkiṇa, 【形】未混杂他物的, 不拥挤的。

Asaṅkilittha, 【形】不沾染的。

Asaṅkhata, 【形】无条件的, 无准备的, 无为的。asaṅkhatadhātu, 【阴】无条件的境界。S.43.12./IV,362.: “rāgakkhayo dosakkhayo mohakkhayo--

idañ vuccati, bhikkhave, **asaṅkhatañ**。”(贪欲灭尽、瞋恚灭尽、愚痴灭尽，诸比丘！此称为‘**无为**’。) A.3.47.I,152.: Na uppādo paññāyati, na vayo paññāyati, na ṭhitassa aññathattam paññāyati. Imāni kho, bhikkhave, tīni asaṅkhatassa asaṅkhatalakkhaṇām”ti.(生不出现，灭不出现，变动不出现。诸比丘！此等三者，是无为之无为相。)

Asaṅkhatañadhamma(梵 asaṁskṛtadharma)，无为法。

Asaṅkheyya, 【形】无法计数的，阿僧祇。【中】最高书写数字有 141 个零。

Asaṅga, 【阳】不附着，不执着。

Asacca, 【中】谎言。【形】错误的，不真实的。

Asajjamāna, 【现分】不碰触着的，不执着的。

Asañña, asaññī, 【形】无意识的。asaññabhava, 【阳】无意识的空间。

asaññasattā devā，无想有情天。Asaññasattāyatanañ, 无想有情处(无想天)。修无想定的方法是，从第四禅出定后，修厌离名法的方法(离名行 nāmavirāga bhāvanā)，不断作意‘dhī nāma, dhī nāma’(名法是可厌的，名法是可厌的)，直到证得无想定。《俱舍论》：「无想定，为求解脱厌恶于想，以‘出离想’作意为先，而得证入。」(T29.401.2)

Asaññata (= na+satiyata), 不抑制，不节制的。

Asaṭṭha(a 不+ saṭṭha 欺诈的)，【形】不欺诈的，不狡诈的，诚实的。

Asaṇṭhita, 【形】不结实的，不善建立的，未处理的。

Asati (as 吃+a)，吃。asesi, 【过】。asita, 【过分】。

Asati (asanta 的【处】)，缺乏，匮乏(ui<sup>7</sup> huat<sup>8</sup>)。

Asatiyā, 【副】无心地。

Asatta, 【形】非附件的。

Asadisa, 【形】无比的，无敌的。

**Asādiyanta**, 【现分】没有正在接受。Sp.Pārā.I,269. : **Asādiyanto** nāma yo jānitvāpi na sādiyati, tattheva sahasā vuṭṭhitabhikkhu viya.(没有接受：若是知道的话，也完全没接受；例如比丘就在那里被强制。)

Asaddhamma, 【阳】1.不规矩，罪，2.行房。

Asana, 【中】1.吃。2.食物。3.箭。【阳】榄仁树(一种乔木 Terminalia Alata)。

Asani, 【阴】霹雳，雷电。asanipāta, 【阳】雷电的落下。

Asanta, 【形】非存在的，坏的，邪恶的，缺德的。

Asantasanta, asantāśī, 【形】不发抖的，大胆的。

Asantuṭṭha, 【形】不快乐的，不满意的。

Asantuṭṭhi, 【阴】不快乐，不满足。

Asapatta, 没有敌意，和平的。

Asapati(a-sapati)，无伴之夫(丈夫之唯一之妻)。

Asappāya, 【形】无益的，不愉快的。

Asappurisa, 【阳】不善士，坏人。Asappuriso bhikkhave akataññū hoti akatavedī. Asabbhi h'etam bhikkhave upaññātarā yadidañ akataññutā akataveditā. Kevalā esā bhikkhave asappurisabhūmi yadidañ akataññutā akataveditā.(比丘们！不善士是不报恩、不知恩。诸比丘！确实，此卑劣的被认为不报恩、不知恩者。诸比丘！这全然不善土地，即是不报恩、不知恩。)

Asabala, 【形】无污点的。

Asabbha,【形】无礼的，恶劣的。【中】粗俗的语言。vācaṁ abhāsi pharusaṁ asabbhaṁ，他曾说粗恶话、粗话。

Asabbhi,【阳】坏者，粗俗的。

Asama,【形】不相等的，无敌的。asamapekkhana，无等观。asamasama, 【形】asamasamo，无敌中的无敌。

Asamāna,【形】不相等的。

Asamāhita(a 无+samāhita 等引)，【形】没有定(三摩呬多)的，非等引的。

Asamekkhakārī,【阳】匆匆的人。

Asampakampiya(a+sam+pa+kampiya),【形】完全不被摇动的。

Asampatta,【形】未到达的，未接近的。

Asammusanaṭā，不失忆性。(= naṭṭha-muṭṭhassatitā，见 DhsA.CS:p.433)

Asammūḍha,【形】(思想)不混乱的。

Asammosa(a+sammosa cp. B.Sk. asammoṣadharman),【阳】无混乱(absence of confusion)。

Asammoha,【阳】无混乱。

Asayaṁvasin(a + sayam + vasim),【形】不是自己所能控制的(not under one's own control)。

Asayha(a + sayha, grd. of sah = Sk. asahya),【形】无法忍受的(impossible, insuperable)。

Asaraṇa,【形】无助的。

Asahana,【中】非忍耐。

Asahamāna,【现分】不持久的。

Asahāya,【形】孤单的，没有朋友的。

Asāta,【形】不愉快的。【中】痛苦，苦楚。

Asādisa, (=Asadisa) 无比的，无敌的。

Asādu,【形】差劲的味道，不合意的。【中】错误的行动。

Asādhāraṇa,【形】不共通的。

Asāra,【形】无价值的，无树液的，徒然的。

Asāraddha,【形】不刺激的，冷静的。

Asāhasa, 【形】不暴力的，温顺的。

Asi, 【阳】刀剑。asiggāhaka, 【阳】(国王的)捧剑者。asicamma, 【中】刀剑和盾。asidhārā, 【阴】刀剑的边缘。asipatta, 【中】刀剑的刀锋。

Asita, 【中】1.食物。2.镰刀。(asati 或 asnāti 的【过分】) 已吃。

Asita (na+sita), 【形】黑色。

Asithila(a+sithila 松弛的), 【形】强硬的，不松弛的。asithilavīriya, 已扎实的精进(paggahitavīriyām=asithilavīriya, 见 Sīlakkhandhavaggaṭikā 《长部》戒蕴品疏 CS:p.3.80.)。

Asilesā, 【阴】柳宿(二十七星宿之一)。

Asisūna (asi 刀+sūna 切肉台), 【阴】屠宰场。

Asīti, 【阴】八十。asītima, 【形】第八十的。

Asu, asuka, 【形】某某。

Asuci, 【阳】污垢，排泄物，粪，尿，精液。【形】不纯的，不洁净的。  
asuci muccati, 遗精、梦遗。

Asuddha, 【形】不洁净的。

Asubha, 【形】不愉快的，丑陋的，不净的(古译：恶露)。【中】尸体。

Vism.110. : <sup>1</sup>Uddhumātakarām, <sup>2</sup>vinīlakarām, <sup>3</sup>vipubbakarām, <sup>4</sup>vicchiddakarām, <sup>5</sup>vikkhāyitakarām, <sup>6</sup>vikkhittakarām, <sup>7</sup>hatavikkhittakarām, <sup>8</sup>lohitakarām, <sup>9</sup>puļuvakarām, <sup>10</sup>aṭṭhikanti ime dasa asubha. (十不净(dasa asubha; the ten kinds of foulness)有：1.膨胀相(uddhumātaka; the bloated), 2.青瘀相(vinīlaka; the livid), 3.脓烂相(vipubbaka; festering), 4.断坏相(vicchiddaka; the cut-up), 5.食残相(vikkhāyitaka; the gnawed), 6.散乱相(vikkhittaka; the scattered), 7.斩斫相(hatavikkhittaka; the hacked and scattered), 8.血涂相(lohitaka; the bleeding), 9.虫聚相(puļavaka; the worm-infested), 10.骸骨相(aṭṭhika; skeleton)。A.1.2./I.4. : “Nāham, bhikkhave, aññārām ekadhammampi samanupassāmi yena anuppanno vā kāmacchando nuppajjati uppanno vā kāmacchando pahīyati yathayidaṁ, bhikkhave, asubhanimittarām. Asubhanimittarām, bhikkhave, yoniso manasi karoto anuppanno ceva kāmacchando nuppajjati uppanno ca kāmacchando pahīyatī”ti.(诸比丘！我不见别有一法，能使不生起未生之欲欲，或使断已生之欲欲。诸比丘！这就是不净相。诸比丘！从根源作意(如理作意)不净相者，即令不生起未生之欲欲，或令断已生之欲欲。) 《广义法门经》(T1.920.1)说：「有十四法，能违能障此不净想。何等十四？一共女人一处住。二失念心观视女人。三恒起放逸。四生重欲心。五数习净想。六不数习不净想。七恒共作务人聚集而住。八随彼所行。九不乐听正法。十不问正法。十一不能守护六种根门。十二食不节量。十三独住空处不得安心。十四不能如实观察。」

十不净	取相	似相	对治
1 膨胀相:看膨胀的尸体	坏形的、恐怖的样子	胖子睡卧的样子	贪体材
2 青瘀相:看青瘀的尸体	青瘀斑点的样子	满是青瘀的尸体	贪肤色
3 腥烂相:看腥烂的尸体	流脓的样子	不动而静止的尸体	贪体香
4 断坏相:看断坏的尸体	中间斩断的样子	圆满的尸体	贪结实
5 食残相:看动物吃剩尸体	被食啖的样子	圆满的尸体	贪隆乳
6 散乱相:看尸体的散落	明了的隔离状态	圆满的尸体	贪美体
7 斩斫相:看被砍断的尸体	可识别被斩斫的伤口	圆满的尸体	贪整体
8 血涂相:看流血的尸体	像风飘的红旗	静止的红血的尸体	贪妆扮
9 虫聚相:看蛆虫爬满尸体	蠕动状	如静止的米饭的尸体	贪我相
10 骸骨相: 看白骨	骨的孔隙	圆满的白骨	贪骨相

Asura,【阳】阿修罗。asurakāya,【阳】阿修罗王国，阿修罗集会。asurinda,【阳】阿修罗的国王。

Asūra,【形】懦弱的，偷懒的(人)。

Asekha, asekkha,【形】无学(毕业者)。【阳】阿罗汉。

Asecanaka,【形】本来丰满又可口的。

Asevanā,【阴】非结交的。

Asesa,【形】整个的，所有的。asesaṁ,【副】完全，完全地。

Asoka,【形】无悲伤。【阳】无忧树(Jonesia Asoka, 热带亚洲产的一种美丽的豆科乔木，因它的深桔红色的花而栽培，并用作点缀寺庙)。

Asoka，阿育王。据《岛史 Dīpavāraṇsa》(VI.1,19f)、《大史 Mahāvāraṇsa》(V,21)与《律藏注释书 Samantapāśādikā》(I, p.41.)，阿育王于公元前 325~326 年即位。此时距佛陀涅盘约 218 年，因此，佛陀的涅盘约在公元前 543~544 年)。现代学者认为阿育王即位的时间应该是公元前 268 年，而有佛陀涅盘于公元前 486 年之说。

Asobhana,【形】丑陋的，不合适的。

Asnāti (as+nā), 吃。

Asmā,【阳】石头。

Asmi (as 的【1.单】)，我是。asmāna,【阳】自傲，自我中心癖。

Asmimāna (asmi 我+māna 慢)，我慢。asmimānasamugghāta, 断绝我慢。

Assa<sup>1</sup>,【阳】1.马，2.角落。assakhaluṅka,【阳】劣马。assagopaka,【阳】马夫。assatthara,【阳】马的套；象、马或马车的小地毯。assadamma,【阳】要被训练的马。assadamaka,【阳】训马师。assapotaka,【阳】小马。assabandha,【阳】马夫。assabhaṇḍaka,【中】马饰。assamanḍala,【中】赛马场。assamedha,【阳】马祭。assaratha,【阳】马车。assavāṇija,

【阳】马商。assasenā, 【阴】骑兵。assājānīya, 【阳】好马。

**Assa**<sup>2</sup>, atthi 的【3 单.潜】可能是。cf. atthi(有, 在, 存在)。

**Assa**<sup>3</sup>, ima(这个人)的【阳】【单】【与.属】给这个, 这个的。

Assaka, 【形】赤贫的。

Assakanṇa, 【阳】1.粗壮婆罗双(东印度的一种材用树种 (Shorea robusta), 其叶可做为紫胶虫的食物)。2.阿沙干那, 一座山名。

Assaji, 【阳】1.(五比丘之一)马胜, 马师, 颇鞠, 音译: 阿说示。2.(恶比丘之一)马师(另一位: 满宿)。(《善见律毘婆沙》卷第十四, T24.770.1) : 「污他家比丘者, 此是马师、满宿(Assaji-Punabbasuka)。于六群比丘中最是上座。」

**Assatara**, 【阳】骡(gabbho assatariṁ, gabbhamassatarī 怀胎骡(必定死))(讽刺固执的人说: 「像骡子一样固执」)。S.17.35./II,241.(A.4.68./II,74.): “Phalarī ve kadaliṁ hanti, phalaṁ velūṁ phalarī naṭarī; Sakkāro kāpurisarī hanti, gabbho assatariṁ yathā”ti.(香蕉结累死, 竹芦结实死, 恭敬害贱人, 怀胎骡必死。)《别译杂阿含 3 经》(T2.374.3): 「芭蕉生实死, 芦竹苇亦然, 贪利者如是, 必能自伤损。」香蕉欖(芭蕉)结累, 香蕉成熟后就被砍断, 因为不再长果实, 没有经济价值; 竹子、芦苇开花就会枯死(没结果); 「骡怀孕必死」为印度的传说。

Assattha, 【阳】菩提树(印度的一种著名的榕属植物 (Ficus Religiosa), 因植株高大, 寿命长和在经济用途上为虫胶的来源而著称, 它与孟加拉国榕的区别在于无支根)。

Assattha ([assādeti 安慰] 的【过分】), 已安慰。

Assaddha, 【形】无信的, 不信宗教的。assaddhiya, 【中】不信仰。

**Assama**(ā + śram), 【阳】隐居处(a hermitage)。

**Assamaṇa**(a + samāṇa), 【阳】非沙门, 假和尚, 丢失出家身份的人(not a true Samāṇa Vin.I,96; Sn.282; Pug.27 (so read for asamaṇa); Pug.A 207. -- f. assamaṇī Vin IV.214.)。

**Assayuja**, 【阳】阿湿缚庾闍月(月份名, 大约在九月至十月之间, 农历 8 月 16 至 9 月 15), 娄宿(二十七星宿之一)。

**Assava**(ā + sunāti, śru), 【形】忠诚的, 注意的(loyal)。【阳】流动, 脓。

puttā anassavā, 不孝子。

Assavanatā, 【阴】不注意。

Assavanīya, 【形】难听的。

**Assasati** (ā+sas(梵 śvas)吹+a), 1.呼气(to breathe, to breathe out, to exhale)。

2.舒畅的呼气(to breathe freely or quietly, to feel relieved, to be comforted, to have courage; assasitvā ger. = vissamitvā)。3.进入呼气(to enter by the breath, to bewitch, enchant, take possession)。【过】assasi。

【过分】assattha<sup>2</sup>。【独】assasitvā。【现分】assasanta(正在呼气者)。【使】assāseti。So satova(=sato+va) assasati, satova passasati.(他具念的吸气，他具念的呼气。)意思是：具念于整个吸气的过程，具念于整个呼气的过程。如果行者觉得这样还是容易专注于呼吸，心念常为散乱或五盖所淹没，则可在具念的吸呼之后，再觉知一下，或加标记：「知道」。如此操作，可以很快的提升呼吸的正念。

**Assasa-passasa**(assāsapassāsā)，【阳】呼吸，台语：喘气 chan<sup>2</sup> khui<sup>3</sup>。自然的呼吸就是一种遍作相。注释中提到(注意)鼻孔相(nāsika-nimitta)与上唇相(mukha-nimitta)都是呼吸的遍作相。

**Assā<sup>1</sup>**，【阴】母马。

**Assā<sup>2</sup>**, ima(这个人的)的【阴】【单】【与.属】给她，她的。

**Assāda**(ā + sādiyati, **svad**) 【阳】assādanā, 【阴】味道，味着，享乐，满足(taste, sweetness, enjoyment, satisfaction)。

**Assādi(n)**，【阳】【阴】【中】品尝，享乐(tasting, enjoyment, relishing)。

**Assādeti** (ā+sad 坐+e) (denom. fr. assāda), 品尝，享受(to taste)。assādesi, 【过】。

**Assāma**(<atthi), 愿我们是(1p.opt.)。

**Assāsa**，【阳】1.吸入。2.安慰(comfort)。

**Assāsaka**(< assāsa), 【形】【中】1. 有呼吸(having breath, breathing)。2.带来安慰的。

**Assāsappattā**(assāsa 苏息+patta 已得的)，【形】已苏息的。

**Assāseti** (ā+sas+e), 安慰。assāsesi, 【过】。

**Assu<sup>1</sup>**，【中】泪(a tear)。assudhārā, 【阴】掉泪(a shower of tears)。

assumukha(cp. BSk. aśrumukha), 【形】满脸泪水。assumocana, 【中】流泪。

**Assu<sup>2</sup>**，【无】语调强的词。【3 复.潜】可能是。

**Assu<sup>3</sup>** (indecl.) (Sk. sma) (expletive part. also used in emphatic sense of “surely, yes, indeed”(according to Fausböll, but preferably with P. T. S. ed. as tayas su for tay'assu, cp. KhA 188); Vv 32<sup>4</sup> (assa v. l. SS) = VvA.135 (assū ti nipāta-mattarā). Perhaps we ought to take this assu<sup>3</sup> together with the foll. assu<sup>4</sup> as a modification of ssu (see **su<sup>2</sup>**). Cp. āsu.

**Assu<sup>4</sup>** part. for Sk. svid (and sma?) see under **su<sup>2</sup>**. According to this view Fausböll's reading ken'assu at Sn.1032 is to be emended to kena ssu.

**Assuta**，【形】未听过的。assutavantu, 【形】无知识的，没有学问的人。

SA.12.61./II,97.: **assutavāti**

khandhadhātu-āyatanapacca�ākārasatipatthānādīsu

uggahaparipucchāvinicchayarahito.(具有无闻：蕴、界、处、缘起、念住等没有生起研究、辨别。)

**Aha, Aho** (语基为 *ahas*)，【中】日子。在【合】中，后随有另一个词素时，它词形是 *aho*，例如 *ahoratta*。

**Aham**, (*amha* 的【主.单】)，我(甲骨文：**我**；金文：**我**。，似乎说两把‘戈’互砍，象征「我」常常有冲突、矛盾、折磨。)。

单	复
主 <i>aham</i>	<i>mayaṁ</i> 、 <i>amhe</i> 、 <i>vayaṁ</i> 、 <i>amhase</i> 、 <i>no</i>
宾 <i>marṁ</i> ， <i>mamaṁ</i>	<i>amhe</i> 、 <i>asme</i> 、 <i>amhākāṁ</i> 、 <i>asmākāṁ</i> 、 <i>no</i>
具、离 <i>mayā</i>	<i>amhehi</i> 、 <i>no</i>
与、属 <i>mama</i> 、 <i>mamaṁ</i> 、 <i>mayhaṁ</i> 、 <i>me</i>	<i>amhākāṁ</i> 、 <i>asmākāṁ</i> 、 <i>amha</i>
处 <i>mayi</i>	<i>amhesu</i>

**Ahamkāra**, 【阳】自我中心癖(selfishness, egotism)，自大(arrogance)。

(see also *mamaṁkāra*)。

**Ahata** (a 未+hata 损坏【过分】)，【形】新的，不破坏的。

**Ahaha**(A-发语辞)，【叹】唉！悲哀的惊呼。【中】一个极大的数位。【阳】阿诃诃地狱(niraya)。

**Ahāsi**, [harati 运送[...去]、拿[...去]、拿去、窃夺] 的【单.叁.过】。

**Ahetu** (a 无+hetu 因)，无因。ahetu-appaccaya，无因无缘。ahetukavāda, 无因论。SA.22.62./II,279. : **Ahetukavādāti-ādīsu** “natthi hetu natthi paccayo”ti gahitattā ahetukavādā.(无因论：无因无缘，取名为无因论。)

**Ahetuka-ditṭhi**，【阴】无因见，此见认为没有污染或净化有情的因缘，所以该有情是由于偶然、命运或需要而被污染或净化。

**Ahi**(Vedic *ahi*)，【阳】蛇(a snake)。ahikunḍapa, 蛇尸(the carcase of a snake)。ahigāha,【阳】捕蛇者(a snake catcher or trainer)。ahiguṇṭhika(=ahiguṇḍika, ahiguṇṭīka & ahikuṇḍika; the BSk. paraphrase is ahituṇḍika), 【阳】捕蛇者(a snake charmer)。ahicchattaka, 【阳】蕈(“a snake’s parasol”, a mushroom)。ahichatta, 【中】伞蛇 (DhpA.v.188./CS:pg.2.157)。Ahituṇḍika(=ahiguṇṭhika), 【阳】捕蛇者。ahimekhalā, 蛇的环带(“snake-girdle”, i. e. outfit or appearance of a snake DhA I.139)。ahivātaka(-roga), 蛇风(“snakewind-sickness”)。ahipeta, 蛇鬼(a Peta in form of a snake DhA II.63)。ahipheṇa, 【中】鸦片。ahivijjā, 【阴】蛇的学问，蛇的巫术(“snake-craft”, i. e. fortune-telling or sorcery by means of snakes , D.I,9. (Ahivijjāti sappadaṭṭhatikicchanavijjā ceva sappāvhāyanavijjā ca. “the art of healing snake bites as well as the invocation of snakes (for magic purposes)” DA.1.I,93.))

**Ahita** (a 无+hita 利益)，【中】无利益，伤害，无情。【形】有害的。

**Ahirika**, *ahirika*, (a 无+hiri 惭+iKa (形容词化)), 【形】不知羞耻的。【中】

不知羞耻。

Ahvātakaroga, 【阳】黑死病，淋巴腺鼠疫。

Ahīr̄nsā (a 无+hir̄nsā 伤害), 【阴】无伤害。

Ahīnindriya, 【形】没有任何感官残缺的人。

Ahugāliya, 【中】大声的笑。

**Ahetuka**, 【形】无根据的，无显著原因的，无因的，无因生的。无因生的人 (ahetuka) ——是天生盲(jaccandha)、天生聋(jaccabadhira)、天生无嗅觉(jaccaghānaka)、天生哑(jaccamūga)、天生愚蠢(jaccajala)、天生疯狂(jaccumattaka)、黄门(pañdaka)、双性根者(ubhatobyāñjanaka; hermaphrodites)、太监(napum̄saka 中性者)、口吃(mamma; stammering)、落难的阿修罗(vinipātikāsura)。

Ahu, Ahū, 变成([ hoti 变成] 的【3 单.过】)。

Ahutvā (a 不+hutvā 变成【独】), 【独】不变成。

Aho(Sk. aho)(=ahe),【无】哎呀！惊奇或惊愕的惊呼(exclamation of surprise, astonishment or consternation: yea, indeed, well; I say! for sure!)。“aho sukham aho sukhan”ti (快乐得不得了！快乐得不得了！)

Aho, 【中】日 (°-) (= -aha 日)。ahovata, 的确呀！

Ahoratta (aho 日+ratta 夜间), 【中】【阳】昼夜，白天和夜晚。

Ahoratti (aho 日+ratti 夜间), 【阴】日夜。

Ahosī (hoti 的【过】)，他是。ahosikamma, 【中】没有任何潜在力量的一种思想行为。SA.1.50.I,92. : **Ahuvāti ahosi.**(他是：他是。)

## A

**A<sup>1</sup>** 巴利文字母表的罗马化拼音第二个元音字母。发音好像汉语中阴平的 a。

**A<sup>2</sup>** guṇa or increment of a° in connection with such suffixes as -ya, -iya, -itta. So in āyasaka fr. ayasaka; āruppa from arūpa; ārogya fr. aroga; ālasiya fr. alasa; ādhipacca fr. adhipati; ābhidosika fr. abhidosa etc.

**A<sup>3</sup>** of various other origins (guṇa e. g. of ṛ or lengthening of ordinary root a°), rare, as ālinda (for alinda), āsabha (< usabha 公牛).

**-ā-**<sup>4</sup>(-â-)插入词(infix in repetition-cpds.), constitutes a guṇa- or increment-form of neg. pref. a (see a<sup>2</sup>)。phalāphala, 所有种类的水果(all sorts of fruit (lit. what is fruit & not fruit))。kāraṇākāraṇāni, 所有种类的责任(all sorts of duties)。khanḍākhanḍā, 点点(pêle-mêle)。gandāgandā, 痰肿(a mass of boils)。cirācirām, 屡屡(continually)。bhavābhava, 所有的存在(all kinds of existences); rūpārūpa, 所有的蕴(the whole aggregate)。

**ā-**, 【无】一直到, 等于。【介】【前缀】从, 向(此方), 后。

**-ā**, 【结尾】。

**-ā** 1.m.n.sg.Abl. buddhā 从佛陀、rūpā 从色。

2.m.pl.Nom.Voc. rajā 诸王, 诸王!

3.f.sg.Nom. kaññā 少女 gāthā 偲 sā 彼女

4.f.pl.Nom.Voc.Acc. kaññā 诸少女 tā 彼女等

5.子音语尾语基的 m.f.Nom.rājā 王 bhagavā 世尊 āyasmā 友、尊者

arahā 阿罗汉、pitā 父、matā 母

**-imhā**aor.1pl. labhimhā 愿我们得到

**-mantā**→ -ā 2 (m.pl.Nom.Voc. rajā 诸王 诸王!)

**-mhā** (-amhā) m.n.sg.Abl. buddhamhā 从佛

**-nā** m.n.sg.inst.Abl. brahmanā=brahnumnā 从梵天

**-ntā** m.pl.Nom.Voc.Acc. guṇavantā 诸有德者

**-rā** (-ara, -āra) -ar 语基的 m.f.sg.inst.Abl. satthārā 师

**-sā** -as, -us 语基的 n.sg.inst.Abl. manasā 以意、从意

**-smā(-asmā)** m.n.sg.Loc. buddhasmā 于佛

**-ssā** pron.f.sg.Dat.Gen. tassā 对他、他的

**-tā(ā)** m.n.sg.Instr.Abl. bhagavatā 以世尊、从世尊

**-tvā** ger. katvā 做了之后 gantvā=gamitvā 去了之后

**-yā** 1.f.sg.inst.Abl.Dat.Gen.Loc. jātiyā 生 nadiyā 河

2.opt.3sg. siyā 愿他有 jaññā 愿他知

**Ākañkhati** (ā+kakh(梵 kāñks)欲+m-a), 希望, 需要(longing, wish)。ākañkhi, 【过】。ākañkhe,。

**Ākañkhana**, 【中】 ākañkhā, 【阴】 渴望的, 希望, 欲望。

**Ākañkhamāna**, 【现分】 愿, 需要。

**Ākañḍhati** (ā+kadḍh 拖拉+a; cp. Sk. apa-karṣati), 拉, 牵引。ākañḍhi, 【过】。ākañḍhita, 【过分】。ākañḍhīyatī, 【被】。ākañḍhanta, 【现分】。

**Ākañḍhana**, 【中】 拖拉、牵引(pulling out), 拉出(drawing away)。

**Ākappa**(cp. Sk. ākalpa, ā+kappa), 【阳】 1.行为(attire), 举止(appearance)。

2.举止(deportment)。ākappasampanna, 【形】 好行为。

**Ākampita**(pp. of ākampeti, caus. of ā + **kamp**), 【过分】 已摇动, 已发抖。

ākampitahadaya, 已摇动的心。

**Ākara**, 【阳】 矿, 制造的地方(a mine, usually in cpd. ratanākara a mine of jewels)。

**Ākassati** (ā+kass 拉+a), 拖拉, 拉。ākassi, 【过】。

**Ākāra**(ā + karoti, **kar**), 【阳】 样子, 情况, 境界, 外表, 行相(form、figure、shape、stature、appearance、external gesture、aspect of the body)。

expression of the face 等)。

Ākāsa<sup>1</sup>(ā+kās(梵 kāś)照耀; Sk. ākāśa),【阳】天空, 空间。ākasagaṅgā, 【阴】天河。ākasacārī, 【形】空中飞行。ākasatṭha, 【形】位于天空的, 站立于虚空的。ākasatala, 【中】一栋建筑物的平坦屋顶。ākasadhātu, 【阴】空界, 虚空元素。ākāsatṭhā devā, 空居天, 虚空天。ākasayāna, 【新巴】飞机。

Ākāsa<sup>2</sup>, 【阳】虚空棋(a game, playing chess “in the air” (sans voir)水野弘元译: 无盘棋)。

Ākāsānañcāyatana (ākāsa 虚空+ānañca 无边+āyatana 处), 空无边处。

Ākiñcañña (<akiñcana 无任何), 【中】无所有, 缺少任何的所有物。

ākiñcaññāyatana (ākiñcañña 无任何+āyatana 处) 无所有处、无任何处。

Ākinṇa(pp. of ākirati), 【过分】散播, 散布的。ākinṇavaralakkhaṇo, 散发出高贵相。

Ākirati (ā+kir 散+a), 散播, 散布(to strew over, scatter, sprinkle, disperse, fill, heap)。ākiri, 【过】。

Ākula(ā + \*kul), ākulībhūta, 【形】惹事生非, 纠缠的, 困惑的(entangled, confused, upset, twisted, bewildered)。

Ākulaka (< ākula), 【形】纠缠的(entangled)。

Ākulānyā (adj.) [grd. of ā + \*kulāyati, DeNom. of kula] in an° not to be confounded or upset PvA.118.

Ākoṭana<sup>1</sup>(< ākoṭeti), 【中】敲, 击(beating on, knocking)。

Ākoṭana<sup>2</sup>(= ākoṭana<sup>1</sup>), 【形】敲击, 敦促, 催促, 驱策, 赶(马等)。

Ākotīta (ākoṭeti 的【过分】), 已压缩, 已筛屑, 已敲击。ghaṇḍim ākoṭetvā, 打锣之后。

Ākotēti (ā+kut+e) (a+kottēti, Sk. kutṭayati; BSk. ākotayati), 1.打倒, 压缩(to beat down, pound, stamp)。2.敲击(to beat, knock, thrash)。ākoṭesi, 【过】。ākoṭita, 【过分】。Caus. II. ākoṭapeti J.III.361。ākoṭita-paccākoṭita, 弄平, 捣平(衣服) (flattened & pressed all round (of the cīvara))。

Ākuh(Vedic ākuh, fr. ā + khan, lit. the digger in), 【阳】鼠, 老鼠(a mouse or rat)。

Ākhyā, 【阴】命名。ākhyikā, 【阴】故事。

Ākhyāta, 【中】谓语, 动词。

Āgacchati (ā+gam 去+a), 走过来, 接近, 走回来(to come to or towards, approach, go back, arrive etc.)。【过】āgacchi, āgami。【独】āgantvā(=āgamitvā), 来了之后。【过分】āgata。

Āgacchanta, (āgacchati 的【现分】) 到来, 接近。

Āgata, (āgacchati 的【过分】), 【中】来, 得, 所得, 归, 获, 发旨, 至,

还。āgato'mhi= āgato amhi , (我)是来。āgata, pp. < ā-gam, āgacchati; amhi, pres.1sg. < as, atthi。

Āgantu(Sk. āgantu), 【阳】1.偶然(occasional, incidental J.VI,358)。2.来，客人，陌生人(an occasional arrival, a new comer, stranger)。

Āgantuka, 【三】客人，新来的人，陌生人。āgantuka, 【梵】来，客，客尘，虚妄，阿捷多。āgantuka-doṣa, 【梵】客尘。āgantukair upakleśaiḥ, āgantuka-kleśa, āgantuka-mala, āgantukatā, 【梵】客尘，客尘垢，客尘烦恼。

Āgama(梵语同), 【阳】1.来，传来，走进。2.阿含经(阿含又作阿笈摩、阿伽摩、阿鎔暮、阿鎔。意译为法归(《长阿含经序》，不合阿含之正意)、无比法(《翻译名义集》卷四)、法本、法藏、教法、教分、种种说、传教、净教、趣无('因一切法皆趣于毕竟空法之故'，不合阿含之正意)、教、传、归、来、藏。即指所传承之教说，或集其教说所成之圣典。通常系指原始佛教圣典四阿含或五阿含而言。善见律毘婆沙卷二，以阿含为‘容受聚集’之义，指 nikāya 纂集之意而言。阿含，基本上是以一种言行录的体裁，记述佛陀所说及其直传弟子们的修道和传教活动；阐述当时“外道”的学说以及佛陀对他们的批驳。其中所述佛教的基本教义有四谛、八正道、十二因缘、缘起、无常、无我、五蕴、四禅、善恶报应、轮回等等。《增壹阿含经》A.D.385 译、《中阿含经》A.D.397 译、《长阿含经》413 年译、《杂阿含经》A.D.435~445 译。)

Āgamana(fr. āgacchati, Sk. āgamana),【中】接近的，抵达(oncoming, arrival, approach)。

Āgamayamāna, 【形】等候的，期待的。

Āgameti (ā+gam 去+e)，等候。āgamesi, 【过】。

Āgamma (āgacchati 的【独】),【副】来了，由于，因...之缘故。

Āgāmin(ā + gāmin),【形】来的，来的人(returning, one who returns)。

āgāmīkāla, 【阳】未来。

Āgāra(巴梵同),【形】境，音译：阿羯罗。如声、色，是耳、目之「境」。

Āgārika, 【形】房子的(belonging to the house)。koṭṭhāgārika，守库房者。bandhanāgārika，狱卒(prison-keeper)。Bhaṇḍāgārika，守财宝者。

Āgālha(ā + gālha 1; cp. Sk. samāgādham),【形】强壮的，粗糙的(strong, hard, harsh, rough (of speech))。

Āgilāyati (ā+gilā+ya) (Sk. glāyati, cp. gilāna), 疲倦，痛(to be wearied, exhausted or tired, to ache, to become weak or faint)。āgilāyi, 【过】。

Āgu(for Vedic āgas nt.), 【中】罪行，罪过(guilt, offence)。āgucārī, 【阳】罪犯，坏人。

Āghāta(梵 āghāta 打、杀，BSk.āghāta 伤害。cp.ghāta & ghāteti),【阳】嫌恶(anger, ill-will), 憎恨(hatred)。āghātanāghāta, 从瞋解脱。

āghātapaṭivinaya 忍气吞声(repression of ill-will)。āghātavatthu , 瞋的事情。

Āghātana, 【中】屠杀(slaying, striking, destroying, killing(= maraṇa DA.I,119)。2.屠宰场(shambles, slaughter-house Vin.I,182 (gavāghātana))。3.处决的地方(place of execution)。

Ācamana, 【中】冲洗。ācamanakumbhī, 【阴】作为冲洗的大水罐。

Ācameti (ā+cam+e), 冲洗, 洗。ācamesi, 【过】。

Ācaya, 【阳】积, 集, 积聚, 增益, 盈满。

Ācarati (ā+car+a), 行动, 练习, 运行。

Ācariya(梵 Ācarya), 【阳】(依止学法的)老师, 教授师, 亲教师, 轨范师, 阿阇梨(音译), 阿遮利耶(音译)。ācariyakula, 【中】老师的家庭, 老师的住所。ācariyadhana, 【中】学费(束修)。ācariyamuṭṭhi, 【阴】老师的秘藏(closed fist of the teacher, 袖中秘籍 esoteric doctrine)。ācariyavāda, 【阳】传统的教学。Mv.A.77. : ācārasamācārasikkhāpanakaṁ ācariyām(能教导正行与行止者为阿阇梨)。《大般涅槃经》D.16.II,100.: Desito, Ānanda, mayā dhammo anantaraṁ abāhirām karitvā. Natthānanda, tathāgatassa dhammesu ācariyamuṭṭhi.(阿难! 我所说的法, 没有做了内部、没有做了外部。如来的法没有老师的秘藏(袖中秘籍)。)

Ācariyānī, 【阴】女老师, 老师的妻子。

Ācāma, 【阳】饭沸腾时的浮渣。

Ācāra, 【阳】(良好)行为, 练习。ācārakusala, 【形】精通于礼貌的。

DA.8.II,363.(同 SA.6.3.): **Kulaputtāti** ācārakulaputtā.(良家子弟: 良好行为的种族之子。)

Ācaritukāma, 不正当之欲。

Ācikkhaka, ācikkhitu, 【阳】报告的人, 通知者。

Ācikkhati (ā+cikkh+a), 告知, 陈述, 通知。ācikkhi, 【过】。ācikkhita, 【过】。ācikkhitvā, 【独】。ācikkhanā, 开示。另有: desanā, 宣说。paññāpanā, 施设。paṭṭhapanā, 建立。vivaraṇā, 开显。vibhajanā, 分别。uttanīkamma, 显发。

Ācinanta, 【现分】累积。

Āciṇṇa (<ā+ciṇṇa, ācināti 知道的【过分】), 已练习(practiced, performed)。āciṇṇakappa, 【阳】习惯的练习。āciṇṇasamāciṇṇa, 彻底地充满(throughly fulfilled)。

Ācita, (Ācināti 的【过分】) 堆积, 累积。

Ācināti (ā+ci+nā), 堆积, 累积。ācini, 【过】。

Ācīyati (ācināti 的【被】), 被堆积, 被累积。ācīyi, 【过】。

Ācera, 【阳】老师。

Ājañña, 【形】好族类。

Ājānana, 【中】知识。

Ājānāti (ā+ñā+nā), 知道, 理解。ājāni, 【过】。

Ājānīya, 【形】好族类。参考 ājañña。

**Ājīva**(ā 向+ jīva 命; Sk. ājīva), 【阳】生计, 生活, 生存(livelihood, mode of living, living, subsistence)。sammā-ājīva, 正命。micchā-ājīva, 邪命。ājīvapārisuddhi, 正命清净。ājīva-vipatti, 正命失败。ājīva-sampadā, 具足正命。parisuddho ājīvo, 清净活命, 命行清净(合乎戒律的生活方式)。utthānaphalūpajīvī na kammaphalūpajīvī, 以努力(工作)来维生, 不是以(善)业的果报来维生。《法集论根本注》(Dhammasaṅgañī-mūlaṭīkā CS:p.97) : **Ekaṇīsati anesanā** nāma 1.vejjakammaṁ karoti, 2.dūtakammaṁ karoti, 3.pahinakammaṁ karoti, 4.gandam phāleti, 5.arumakkhanam deti, 6.uddhāmavirecanam deti, 7.adhovirecanam deti, 8.natthutelam pacati, 9.cakkhetelam pacati, 10.veludānam deti, 11.paññadānam deti, 12.pupphadānam deti, 13.phaladānam deti, 14.sinānadānam deti, 15.dantakatthadānam deti, 16.mukhodakadānam deti, 17.cunnadānam deti, 18.mattikādānam deti, 19.cātukakammaṁ karoti, 20.muggasūpiyam, 21.pāribhatyam, 22.jaṅghapesaniyam dvāvīsatimam dūtakammaṇa sadisam, tasmā ekavīsati.((比丘)**二十种错误的谋生方式**: 1.医疗、2.作使者(报信的工作)、3.作差使者、4.破痈、5.伤痛处涂油、6.使呕吐、7.使下泻、8.灌鼻油的煎熬、9.灌眼油的煎熬、10.送竹子、11.送树叶、12.送花、13.送水果、14.送沐浴粉、15.送牙刷(齿木)、16.送洗脸水、17.送竹子作礼物、18.送泥土、19.谄媚、20.豆汤语(喻半真半假, 似是而非)、21.抚爱(他人的孩子)、22.步行运送信息, 二十二种错误的谋生方式, (其中)作使者相似, 因此, 有二十一种。) DA.2.I,235.(=MA.4.I,136.; AA.2.2.II,113.): **Ko ājīvoti pañca micchāvanijjā pahāya dhammena samena jīvitakappanam.** Vuttañhetam-- “Pañcimā, bhikkhave, vanijjā upāsakena akaraṇīyā. Katamā pañca? Satthavanijjā, sattavanijjā, maṁsavānijjā, majjavānijjā, visavānijjā. Imā kho, bhikkhave, pañca vanijjā upāsakena akaraṇīyā”ti (什么是(优婆塞的)活命?) 舍断五种邪贸易, 以法公正地维持生命。曾这么说(A.5.177.III,208.): 『诸比丘! 在家信徒不可从事这五种买卖。是哪五种? 买卖武器、买卖有情(AA.5.177.III,303.: **Sattavanijjāti manussavikkayo.买卖有情**: 买卖人)、买卖肉、买卖酒类、买卖毒品。诸比丘! 在家信徒不可从事这五种买卖。』) D.30.III,176.: micchājīvam pahāya sammā-ājīvena jīvikaṁ kappesi, tulākūṭa karṇakūṭa mānakūṭa

ukkoṭana vañcana nikati sāciyoga chedana vadha bandhana viparāmosa ālopa sahasākārā pativirato ahosi.(舍邪命, 以正命为营生, 远离: 欺斗秤、伪币(假钞)、错误的尺寸、贿赂、欺瞒、诈欺、走后门、(用手对众生)斩切、屠宰、(以粗绳)捆绑、(山中及树丛中)拦截、(村、城等)抢劫、打家劫舍。)

Ājīvaka, ājīvika, 【阳】一种非佛教出家人, 邪命外道。

Āṭanāṭiya, 【阳】〈稻竿保护经〉(Atanatiya-paritta, D.32./III,194.;

Moraparitta(〈孔雀保护经〉), J.II,33.)。

Āṇatta, (āṇāpeti 的【过分】), 已被命令。

Āṇatti, 【阴】指令, 命令。āṇattika, 【形】与指令有关系的。

Āṇā, 【阴】命令。āṇāsampaṇna, 【形】权威的, 有影响的。

Āṇāpaka, 【阳】指挥者, 发出命令的人。

Āṇāpana, 【中】发号施令。

Āṇāpeti (a+**ñā**+āpe), 指挥, 指使。āṇāpesi, 【过】。āṇatta, 【过分】。āṇāpiya, 【独】。

Āṇi, 【阴】车辖, 制轮楔(the pin of a wheel-axle, a lynch-pin)。

Ātaṇka, 【阳】疾病, 弊病。

Ātata, 【中】单面鼓。ātatavitata, 【中】双边都包皮革的鼓。

Ātatta (ātapatī 的【过分】), 已加热, 已烧焦。

Ātapa, 【阳】阳光。

Ātapatī (ā+ **tap**(梵 **tap**)热+a) 照耀。ātapi, 【过】。

Ātappatta, 【中】遮阳伞, 伞。

Ātappa(Sk. \*ātāpya, fr. ātāpa), 【阳】热心, 努力(ardour, zeal, exertion)。

ātappakaraṇā , 勇猛。

Ātāpa(ā + tāpa fr. **tap**; cp. tāpeti), 【阳】赤热, 热, 热心(glow, heat)。

Ātāpana, 【中】禁欲, 苦修, 折磨(tormenting, torture, mortification)。

Ātāpī(< ātāpa, cp. BSk. ātāpin),【形】热心的, 奋发的。(Vīriyañhi kilesānaṁ ātāpanaparitāpanaṭṭhena ātāpoti vuccati.因为英雄本色以烧、遍烧一切烦恼之义, 故称为热, 具此热的人称为热心。)(Vism.3). SA.6.3./I,204.:

Ātāpīti vīriyātāpena samannāgato.(热诚(Ātāpī): 具有英雄本色(vīriya)的热诚。) M.A.57./III,107. Ātāpīti kāyikacetasikasāṅkhātena vīriyātāpena ātāpī.: □热诚: 以身体及心理为条件, 以英雄本色的热诚为热诚。)

Ātāpeti (ā+**tap**(梵 **tap**)热+e), 使烧, 折磨(to burn, scorch)。ātāpesi, 【过】。

Ātuman(Vedic ātman, diaeretic form for the usual contracted attan; only found in poetry. Cp. also the shortened form tuman), 【阳】自己, 灵魂(self)。Nom. sg. ātumo Pv IV.5<sup>2</sup> (= sabhāvo PvA.259), ātumā Nd<sup>1</sup> 69 (ātumā vuccati attā), 296 (id.), & ātumāno Nd<sup>1</sup> 351; Acc. ātumānaṁ

Sn.782 (= attānarī SnA 521), 888, 918; Loc. ātume Pv.II,13<sup>11</sup> (= attani C.). 参考 atta。

**Ātura**(Sk.ātura, cp.BSk.ātura), 【形】生病的(ill, sick, diseased), 不舒服(miserable), 受到影响的(affected)。āturakāya, 身体生病(《杂 107》: 苦患身)。ātararūpa (身体生病)=abhitunna-kāya(已制服身体)。āturanna, 供给愁苦的食物(food of the miserable, 死刑前的最后一餐(maraṇabhojana))。āturačitta, 心生病(《杂 107》: 苦患心)。anātura, 无病的。【反】anatura < an-atura, a.m.Nom.pl., an- 为否定接头词, 接于「元音开头」的语词前。Dhp.(v.198) : ātūresu anātūrā, 生病(的众生)中没有生病。

**Ādara**(Sk. ādara, prob. ā + dara), 【阳】尊敬, 关心, 感情(consideration of, esteem, regard, respect, reverence, honour)。

**Ādahati**<sup>1</sup>(ā + dahati<sup>1</sup>), 放下, 稳定(to put down, put on, settle, fix (samaṁ ādahati=samādahati))。

**Ādahati**<sup>2</sup>(ā + dahati<sup>2</sup>), 燃烧(to set fire to, to burn)。

**Ādā, ādāya**, (ādāti 的【独】), 拿了。

**Ādātabba**, 【义】应该拿。

**Ādāti**(=ādadāti)(ā+ādā+a), 拿起(to take up), 抓住(grasp, seize)。ādiyi, 【过】。

**Ādā**(ger. of ādāti from reduced base **da** of dadāti<sup>1b</sup>), 拿起(taking up, taking to oneself (= anādiyitvā; cp. the usual form ādāya))。

**Ādāti** (**Ādadāti**)(ā + dadāti of dadāti base 1 dā), 拿起, 接受, (to take up, accept, appropriate, grasp, seize; grd. **ādātabba**; inf. **ādātum**. ger. **ādā** & **ādāya**; grd. **ādeyya**, caus. **ādapeti**. -- See also **ādiyati** & **ādeti**.)

**Ādāna**(ā + **dā**), 【中】拿起来, 抓着(taking up, getting, grasping, seizing)。

**Ādāyin**, 【阳】拿的人(taking up, grasping, receiving)。

**Ādariya**, 【中】尊敬. anādariya, 【中】漠视。

**Ādāsa**, 【阳】镜子。ādāsatala, 【中】镜面, 镜子的表面。M.61.I,415. : 109.“Taṁ kiṁ maññasi, Rāhula, kimattiyo ādāso”ti? “Paccavekkhanattho, bhante”ti. “Evameva kho, Rāhula, paccavekkhitvā paccavekkhitvā kāyena kammarī kattabbarī, paccavekkhitvā paccavekkhitvā vācāya kammarī kattabbarī, paccavekkhitvā paccavekkhitvā manasā kammarī kattabbarī. (罗睺罗! 于意云何? 镜有何作用?) 「镜是以省察为目的。」「罗睺罗! 实如是, 应省察而省察身作业, 应省察而省察口作业, 应省察而省察意作业。」)

**Ādi**(Sk. ādi), 【阳】出发点, 开始(starting-point, beginning), 起头(khi<sup>2</sup> thou<sup>5</sup>, 褒头 chim<sup>2</sup> thou<sup>5</sup>)。s.Nom. ādi; s.Acc. ādirī(= kāraṇārī); (ādimhi); s.Abl.

ādito。pl.Nom.& Acc. ādayo。【形】第一，首先。【中】等等。nt. pl. ādinī。ādikammika, 【阳】初犯者。ādikalyāṇa, 【形】美丽的最初。ādima, 【形】最初的。ādibrahmacariyaka, 梵行之初(在 S.12.45.指:「依于眼与色生眼识, 三事和合乃有触, 缘触而有受, 缘受而有爱, 缘爱而有取...。如是乃此全苦蕴之集。」「依眼与色生意识, 三事和合乃有触, 缘触而有受, 缘受而有爱, 依彼爱之无余、离贪、灭而有取灭, 依取灭而有灭...。如是, 此乃全苦蕴之灭。」等)。rukkhagumbādayo (Acc. pl.) 树、丛林等(trees, jungle etc.)。ādiṁ katvā, 放在最前面(putting (him, her, it) first)。cidhādito(=ca+idha+ādi), 在此最先。

Ādika, 【形】等等。

Ādikammika, 【阳】初犯者。Sp.Pārā.I,270. : **Ādikammiko** nāma yo tasmiṁ tasmiṁ kamme ādibhūto.(初犯者: 任何处所最初犯行者。)

Ādicca, 【阳】太阳。ādiccapatha, 【阳】天空。ādiccabandhu, 【阳】太阳的亲属, 太阳的种族(佛陀称号)。

Ādito, 【副】起先, 从开始。

Āditta (ādippati 的【过分】), 已炽烧, 已燃。S.35.28.: Cakkhu, bhikkhave, ādittam, rūpā ādittā, cakkhuvīññānam ādittam, cakkhusamphasso āditto. Yampidaṁ cakkhusamphassapaccayā uppajjati vedayitam sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā tampi ādittam. Kena ādittam? 'Rāgagginā, dosagginā, mohagginā ādittam, jātiyā jarāya marañena sokehi paridevehi dukkhehi domanassehi upāyāsehi ādittan'ti.(眼为烧、色为烧、眼识为烧、眼触为烧, 凡缘此眼触所生之受, 或苦、或乐、或非苦非乐, 此亦为烧。为何称烧? 染之火、瞋之火、痴之火烧, 因生、老、死, 因忧、悲、苦、恼、绝望而烧。)

Āditya, 【梵】日, 日天。āditya-maṇḍala, 【梵】日。

Ādinna (ādāti 的【过分】), 已拿, 已抓住。

Ādiya, ādiyitvā, (Ādiyati 的【独】) 拿了。

**Ādiyati**<sup>1</sup> [ā + diyati, med. pass. base of dadāti<sup>4</sup>, viz. di° & dī°; see also ādāti & ādeti] 拿起来(to take up), 抓住(seize on, grasp), 顾虑。(这是被动的词基, 却有主动的意义)。【潜】ādiye; imper. ādiya)。【过】ādiyi, ādiyāsi, ādapayi。ppr. ādiyamāna. -- ger. ādiyitvā (= ādā); (C. for ādiya T.); (an° not heeding; v. l. anādītvā, cp. anādiyanto not attending);(T. anādayitva not heeding), (vacanam anādiyitvā not paying attention to his word), ādiya (v. l. an° for anādīya); (= ādiyitvā C.); see also ādiya<sup>2</sup>, & ādīya (an°). See also upādiyati & pariyādiyati.

**Ādiyati**<sup>2</sup>(ā + diyati, Sk. ādīryate, Pass. of dī to split: see etym. under darī), 分开地, 分离地(to split, go asunder, break. pp. ādīnna. See also avadīyati. Cp. also upādīnna.)。

Ādisati (ā+**dis** 指出+a), 指出, 讲述, 公布。ādisi, 【过】。  
Ādissa, (Ādisati 的【独】), 指出了。【形】该责备的, 应该指出的。  
Ādīnava, 【阳】悲惨的(wretchedness), 缺点(disadvantage), 过患(danger)。  
DA.14./II,473. : **ādīnavoti** doso.(过患:腐败。)  
Ādīpita (ādīpeti 的【过分】), 已燃烧, 已着火。  
Ādīpta, 【梵】火, 热, 烧然。ādīpta-(āgāra-), 【梵】烧然。ādīptāgāra, ādīpta-gṛha, ādīpta-veśman, 【梵】火宅。  
Ādu, 【无】或, 但是。  
Ādeyya, 【形】可拿起来的, 可接受的。  
Ādeva, 【阳】ādevanā, 【阴】悲叹, 哭, 深表悲痛。  
Ādesa, 【阳】1.指出。2.文法的替换。  
Ādesanā, ādisanā, 【阴】预言, 猜测, 指出。  
Ādhāna, 【中】1.放置。2.容器。3.用树篱围。ādhānagāhī, 【阳】倔强的人, 固执己见者。  
Ādhāra, 【阳】容器, 固定器, 基础, 支持, 台子。ādhāraka, 【中】凳子, 台子。  
Ādhāvati (a+**dhāv** 追+a) 跑向。  
Ādhāvana, 【中】突进, 猛冲。  
Ādhipacca, Ādhipateyya, (adhipati 主+ya (抽象名词), 【中】主权, 贵族权力(lordship), 权力、力(power))。Pts.CS:pg.1.96. : Kapanajanasadisadukkhadassanena uṭārakulasadiso **ādhipateyyaṭṭho pātubhavatīti.** (见到雷同人之苦微不足道的, 显然变成贵族貌, 为‘**主权义**’。) A.4.15./II,17. : Etadaggam, bhikkhave, ādhipateyyānam yadidarām- Māro pāpimā.(诸比丘! 魔波旬为最自在者。)  
Ādhunāti (ā+**dhu+nā**), 抖落, 摆脱, 除去。ādhuni, 【过】。ādhūta, 【过分】。  
Ādheyya, 【形】属于, 应该生的(to be deposited)。  
Āna, āṇa, 【中】呼吸, 吸入。  
Ānaka, 【阳】半球形铜鼓(a kind of kettledrum, beaten only at one end)。  
Ānanya, 【中】没有债务(freedom from debt)。  
Ānana, 【中】面, 嘴。  
Ānantarika(Ānantarikaya)(< an + antara + ika), 【形】不间断的(without an interval, immediately following, successive)。  
Ānanda(Vedic ānanda, fr. ā + **nand**, cp. BSk. ānandī joy Divy.37.), 【阳】1. 欢乐, 快乐(joy, pleasure, bliss, delight)。DA.I,53.(= pītiyā etām adhivacanām)。2.(人名)阿难(阿难陀)尊者。D.ii,145.说这位尊者是韦碟哈牟尼(Vedehamuni), 是释迦族的后裔, 自然是世尊的继承者, 世尊也曾五次提到他是教法中的第一(多闻第一、具正念第一、威仪第一、

具坚固第一，及近侍第一)；拥有四不可思议、未曾有法；被四众所喜爱与可意。

Ānandati (ā + nandati), 欢喜的(to be pleased or delighted)。

Ānandin (< ā + **nand**) , 【形】欢喜的(joyful, friendly)。

Ānandiya (grd. of ānandati), 【形】欢喜的(enjoyable, nt. joy, feast)。

Ānandī (ā + nandī, cp. Ānanda) , 【形】欢喜(joy, happiness)。

Ānaya (ā + naya) ,【形】被带来的(to be brought, in suvānaya easy to bring)。

Ānayati, (=āneti) 带来，接来。

Ānāpāna, āñāpāna(āna + apāna, cpds. of an to breathe), 【中】吸入和呼气，呼吸(inhaled & exhaled breath, inspiration & respiration)。出入息念的方法及其利益，请见《清净道论》(Vism.267.)、《无碍解道》、《律》〈波罗逸〉、〈大品〉。solasavatthukam ānāpānassatikammataññānam, 出入息念业处的「十六胜行」。

Ānāpānasati, 【阴】出入息念，安那般那念，安般念。

Ānisarīsa (ā + ni + saṁsa, BSk. distorted to anuśarīsa), 【阳】效益，胜利，利益，功绩(praise i. e. that which is commendable, profit, merit, advantage, good result, blessing in or from)。持戒者之五效益：(1)守戒行善之持戒者，因为勤勉精进，获大财富(appamādādhikaraṇam mahantaññā bhogakkhandham adhigacchati)。(2)善名远播(kalyāññā kittisaddo abbhuggacchati)。(3)无论出席任何社团，自信而心无不安(visārado upasañkamati amāñkubhūto)。(4)死时不恼乱(asammūlho kālankaroti)。(5)身坏死后，生于善趣、天界(kāyassa bhedā paraññā maraññā sugatim saggam lokaññā upapajjati)。

Ānisada(a + **sad**)，【中】臀部("sit down", bottom, behind)。

Ānīta (āneti 带来的【过分】)，已带来(fetched, brought (here), brought back adduced)。

Ānīyamāna, 【现被分】被接来，被带来。

Ānupubbī, 【阴】次序，连续。ānupubbīkathā, 【阴】渐进的教导。

Ānubhāva(the dissociated composition form of anubhāva), 【阳】力量，威力，辉煌，最高权威(greatness, magnificence, majesty, splendour)。

Āneñja, Āneñja (abstr. fr. an + \*añja or \*ejja = \*ijja), 【形】不动的，静态的，沉着的。āneñjabhisāñkhāra，不动行，指四无色禅善心。

Āneñjatā (fr. āneñja)，沉着(steadfastness Vism.330, 386.)。

Āneti (ā+**ni** +a) 带来，接来，猎获，押解(to bring, to bring towards, to fetch, procure, convey, bring back)。ānetabba, 【义】。ānetum, 【不】。ānetvā, 【独】。pp. ānīta (q. v.). -- Med. pass. ānīyati & āniyyati D.II,245 (āniyyataññā imper. shall be brought); M.I,371 (ppr. ānīyamāna). -- Caus. II.

ānāpeti to cause to be fetched

Āpa, 【阳】【中】水, 液体(fluid), 流动(fluidity)。(【合】中变成 āpo)。

Dhs.#963; CS:#968.: Katamaṁ tam rūpam āpodhātu? Yam āpo

<sup>2</sup>āpogatam <sup>3</sup>sineho <sup>4</sup>sinehagataṁ bandhanattam rūpassa ajjhattam vā bahiddhā vā upādiṇṇam vā anupādiṇṇam vā– idam tam rūpam āpodhātu.(什么是‘色的水界’(What is the Corporeality which is the Element of cohesion)? 凡是<sup>1</sup>流动(fluidity)、<sup>2</sup>流动性、<sup>3</sup>黏(viscosity, 由外往内聚)、<sup>4</sup>黏性, <sup>5</sup>束缚(holds together), 生起于内、外, 或已执取、未执取, 这是「色的地界」。)

Āpagā(āpa + ga of gam), 【阴】河(a river)。

Āpajjati (ā+pad 去+ya; Sk. āpadyate), 进入(get into), 遭受、陷入 (undergo), 偶遇(meet with)。ppr. āpajjanto。pot. āpajjeyya。aor. āpajji & āpādi。3<sup>rd</sup> pl. āpādu。ger. āpajjivā。pp. āpanna。caus. āpādeti。āpajja(=āsajja & ālajja)。

Āpaṇa(Sk. āpaṇa, ā + pan), 【阳】市集, 市场(a bazaar, shop)。

Āpaṇika(< āpaṇa), 【阳】零售商, 店主(a shopkeeper, tradesman)。

Āpatati (ā+pat 落下+a), 落下, 冲闯(to fall on to, to rush on to)。āpati, 【过】。āpatita, 【过分】。

Āpatana, 【中】跌倒。

Āpatti(Sk. āpatti, fr. ā + pad, cp. apajjati & BSk. āpatti), 【阴】进入, 犯戒, 修行上的违犯(an ecclesiastical offence)。【反】anāpatti(无犯)。

Āpattika(āpatti + ka, cp. BSk. āpattika), 【形】【阳】违犯者(guilty of an offence)。

Āpadā(Sk. āpad, fr. ā + pad, cp. āpajjati & BSk. āpad), 【阴】不幸, 苦恼 (accident, misfortune, distress), 台语: 克亏(khik<sup>5</sup> khui)。

Āpanna (āpajjati 的【过分】), 1.着手过, 跌入过(entered upon, fallen into, possessed of, having done)。2.不幸, 苦恼(unfortunate, miserable)。āpannasattā, 【阴】孕妇。

\*Āpā & \*Āvā (for āpadā, q. v.), 【阴】不幸, 苦恼(misery, misfortune J.II.317 (Loc. pl. āpāsu, v. l. avāsu, C. āpadāsu); III.12 (BB āvāsu); V.82 (avāgata gone into misery, v. l. apagata, C. apagata parihīna), 445 (Loc. āvāsu, v. l. avāsu, C. āpadāsu), 448 (āvāsu kiccesu; v. l. apassu, read āpāsu))。

Āpāṇa(ā + pāṇa), 【中】生命, 呼吸(life, lit. breathing, only in cpd. āpāṇakoṭi the end of life Miln.397; Dāvs III.93)。āpāṇakoṭika, 【形】命终的(M.II.120; Vism.10.)。

Āpādaka, 【阳】照顾孩子的人, 监护人。

Āpādikā, 【阴】护士, 养母。

Āpādi, (āpajjati 的【过】)。

Āpādeti (a+pad 去+e), 看护, 生产。āpādesi, 【过】。

Āpādetu, 【阳】抚养(孩子)的人。

Āpātha, 【阳】(感觉器官的)范围。āpāthagata, 【形】进入范围的。

paccuppannālambanesu āpātham āgatesu(paccuppannārammañesu  
āpāthagatesu), 进入现在所缘范围。

Āpāna, 【中】饮料, 宴会。āpānabhūmi, 【阴】āpānamanḍala, 【中】宴会厅。

Āpānīyakarīṣa, 【阳】高脚玻璃杯, 酒杯, 盛饮料的碗, 盛饮料的容器。

Āpāyika, 【形】出生在恶道的, 恶道的。

Āpucchati (ā+pucch 询问+a), 问, 询问, 请允许。āpucchi, 【过】。āpucchita, 【过分】。

Āpucchā, āpucchiya, (Āpucchati 的【独】), 请了允许, 请了假。

Āpucchitabba, 【义】应该询问。

Āpūrati (a+pūr(梵 pr / prṇ / pūr)充满+a), 充满, 增加。āpūri, 【过】。

Āpūrana, 【中】充填, 充满。

Āpodhātu, 【阴】水元素。

Āphusati (a+phus+a), 感触, 达到。

Ābaddha, (ābandhati 的【过分】)。

Ābandhaka, 【形】绑, 连接, 安装。

Ābandhati (ā+bandh 绑+a), 绑, 纠缠(台语: 触缠 tak thiong<sup>3</sup>)。ābandhi, 【过】。

Ābādha(ā 向 + bādh 压迫 to oppress, Vedic ābādha oppression), 【阳】【形】折磨(affliction), 疾病(illness, disease)。【反】anābādha, 无疾。

A.10.60./V,110. : ayam kāyo bahu-ādīnavo? Iti imasmim kāye vividhā ābādha uppajjanti, seyyathidaṁ--cakkhurogo sotarogo ghānarogo jivhārogo kāyarogo sīsarogo kanñarogo mukharogo dantarogo ottharogo

kāso sāso pināso dāho jaro kucchirogo mucchā pakkhandikā sūlā visūcikā kutṭham gaṇḍo kilāso soso apamāro daddu kaṇḍu kacchu nakhasā

vitacchikā lohitām pittām madhumeho arīsā piṭakā bhagandalā pittasamuṭṭhānā ābādhā semhasamuṭṭhānā ābādhā vātasamuṭṭhānā ābādhā

sannipātikā ābādhā utupariṇāmajā ābādhā visamaparihārajā ābādhā opakkamikā ābādhā kammavipākajā ābādhā sītarī uṇharī jighacchā

pipāsā uccāro passāvo'ti.(此身生种种之疾病, 谓眼病、耳病、鼻病、舌病、身病、头病、耳朵病、口病、齿病、咳嗽、喘气、感冒、烦热、疟、腹病、惛绝、下痢、疼痛、霍乱、癞病、痈病、白癞、干消、癞狂、癌、痒、怖、爬伤(rakhasa)巴利圣典无此语, 注: 有以瓜爬之病病但处)、疥疮(vitacchikā 由疥虫引起的, 症状为皮肤发疹及剧痒)、

血胆病、糖尿病、麻痹(amsa 此语不明)、疮、痔、瘻、胆等起之诸病、痰等起之诸病、风等起之诸病、(三)和合生之诸病、季节变易所生之诸病、不平等姿势所生之诸病、侵害所生之诸病、业异熟所生之诸病、寒、热、饥、渴、大便、小便。)。thullakacchābādho (thulla+kacchu+ābādho

，严重的皮肤病。

Ābādhika, 【形】病人，染病。

Ābādhita (ābādheti 的【过分】), 已病，已痛苦，已压迫。

Ābādheti (ā+**bād** 骚扰+e), 压迫，骚扰。ābādhesi, 【过】。

Ābhata, 【过分】已带来，已传达。

Ābharanā, 【中】修饰，装饰。

Ābhassara, 【形】发光的，照明声音的。ābhassarā devā，光音天(晃昱天)，为第二禅天之最上位，寿量为八劫。S.4.18./I,114.(=Dhp.v.200.)

“Susukhaṁ vata jīvāma, yesarā no natthi kiñcanarā; Pītibhakkhā bhavissāma, devā ābhassarā yathā”ti.(世尊回答魔说：「我的确活得非常快乐，我的确没有任何(障碍)；我以喜为食，像光音天人。」)《相应部注》(SA.4.18.)：「**像光音天人**：像光音天人以喜为滋养，以禅悦为食。」

Ābhā, 【阴】ābhāsa, 【阳】光，光彩，光辉。

Ābhāti (ā+**bhā**+a), 发亮，发光。ābhāsi, 【过】。

Ābhāsatī (bhāsatī 的【过】<bhās 说)，已说。imamattharā abhāsatha(他说这内容)

Ābhidosika, 【形】昨晚的。

Ābhidhammika, 【形】精通论藏的，进修论藏的。

Ābhisekika, 【形】供献的，献祭仪式的。

Ābujati (ā+ **bhuj**(梵 **bhuj**)使弯曲+a), 弯曲，盘绕，缩短。ābhujī, 【过】。

Ābhujana, 【中】蹲下，弯曲，弄脏。

Ābhoga, 【阳】构思能力，想法。

Āma, 【无】(表示答应的词：)是、唯〈书〉。

Āma, āmaka, 【形】生的，新鲜的，未煮过的，未成熟的。āmagandha, 【阳】讨厌的气味，肉。āmakasusāna, 【中】停尸林，为了让野兽吃而丢弃尸体的场所。Pāci.IV,264 : **Āmakadhaññām** nāma sāli vīhi yavo godhumo kaṅgu varako kudrusako.(生谷(即七谷)：sāli 米(泰国说「小麦」wheat)、vīhi 稻谷、yava 大麦(泰国说‘糯米’glutinous rice)、godhūma 小麦(泰国说「野豌豆」tares)、kaṅgu 粽(或小米、粟 millet or sorghum)、varaka 豆(泰国说「薏苡仁」Job's tears)、kudrūsaka 谷类。)

Āmattha (āmasati 的【过分】), 已接触，已触摸。

Āmattika, 【中】陶器，瓦器。

Āmaddana, 【中】压(轧)碎。

Āmantana, 【中】呼叫, 邀请, 称呼。āmantanavacana, 【中】呼格。

Āmantā, 然, 确定。

Āmantita, (Āmanteti 的【过分】) 呼叫, 称呼, 邀请。

Āmanteti (ā+mant 讨论+e), 呼叫, 喊(台语: hiam<sup>3</sup>), 说, 邀请(to call, address, speak to, invite, consult)。āmantesi(in poetry āmantayi), 【过】。

【独】 āmantetvā, āmanta (= Sk. \*āmantrya)。【过分】 āmantita. caus. II. āmantāpeti.

Āmaya, 【阳】疾病。

Āmalaka, 【中】amalakī, 【阴】余甘子, 庵摩罗果, 醋粟, 山楂(见 Amatā)。

Āmasati (ā+ma+a), 触, 轻拍, 擦。āmasi, 【过】。āmasita 和 āmatṭha, 【过分】。

Āmasana, 【中】触摸, 摩擦。

Āmā, 【阴】女奴隶。

Āmāsaya (āma+āsaya), 【阳】胃。

Āmāvasesa (āma+avasesa 剩余), 胃的残食。

Āmisa(梵 āmiṣa), 【中】食物, 肉, 饵, 利益, 财货。【形】材料。āmisadāna, 【中】布施必需品(即: 食物, 居所等)。

Āmuñcati (ā+muc 释放+m-a), 穿上(服装), 穿着。āmuñci, 【过】。

Āmutta (Āmuñcati 的【过分】), 已穿, 已装饰。

Āmenḍita, 【中】惊呼。

Āmo , 【无】(表示答应的词: )是、唯〈书〉。参考 āma。

Āmoda, 【阳】1.快乐。2.强烈的芬芳。

Āmodati (ā+mud 欢乐+a) 欢喜。āmodi, 【过】。āmodita, 【过分】。

Āmodanā, 【阴】欣喜, 高兴。

Āmodamāna, 【现分】高兴的, 欢喜的。

Āmodeti 【使】(ā+mud 欢乐+e), 喜悦。āmodesi, 【过】。

Āya, 【阳】收入, 利润。āyakkammika, 【阳】领取收入的人。āyakosalla, 【中】聪明于增加收入。āyamukha, 【中】流入, 带来收入的。

Āyata, Āyataka, 【形】1.长的, 延长(long. extended, prolonged, kept up, lasting)。2.突然(sudden, abrupt)。

Āyatana(Sk. āyatana, not found in the Vedas; but freq. in BSk. From ā + **yam** 检查(梵(yam / yach 抵达)), 【中】1.界, 范围, 区域, 位置(stretch, extent, reach, compass, region; sphere, locus, place, spot; position, occasion)。2.努力, 工作(exertion, doing, working, practice, performance)。3.处, 入处, 知觉的层次(sphere of perception or sense in general, object of thought, sense-organ & object; relation, order)。

dvādasāyatanāni(十二处): cakkhāyatanaṁ, rūpāyatanaṁ, sotāyatanaṁ, saddāyatanaṁ, ghānāyatanaṁ, gandhāyatanaṁ, jivhāyatanaṁ, rasāyatanaṁ, kāyāyatanaṁ, phoṭṭhabbāyatanaṁ, manāyatanaṁ, dhammāyatanaṁ.( 眼处、色处、耳处、声处、鼻处、香处、舌处、味处、身处、触处、意处、法处。) channarājajjhattikānām āyatanānām(chājjhātikāyatanāni),内六处(内六入)。channarājbāhirānām āyatanānām(chābāhirāyatanāni),外六处(外六处)。āyatana 3). These are: (1) **cakkhu** (eye) which deals with the sight of form (rūpa); (2) **sota** (ear) dealing with the hearing of sound (sadda); (3) **ghāna** (nose) with the smelling of smells (gandha); (4) **jivhā** (tongue), with the tasting of tastes (rasa); (5) **kāya** (touch), with the touching of tangible objects (phoṭṭhabba); (6) **mano**, with the sensing (viññāya) of rational objects or cognisables (dhamma). Thus it is the sensus communis (Mrs. Rh. D. Buddh. Psych. 140, 163).

SA.12.2./II,13. : **Āyatanānanti** ettha tatra tatra uppajjamānāyatanavasena saṅgaho veditabbo.(处：当知此处收集这里那里之生起处。)

Āyatanika, 【形】界的，区域的。

Āyati, 【阴】未来。āyatika, 【形】未来的。

Āyatikā, 【阴】管，水管。

Āyatta, 【形】持有，依靠的。【中】所有物。

Āyasa, 【形】铁制的。

Āyasmant (<āyu 寿 +mant 具,参考[ āyusmant 具寿] ), 1. 【形】具寿的。

2. 【阳】具寿(他译：尊者)。s.Nom. āyasmā, āyamsanto。p.Nom. āyasmanto、āyasmantā。s.Acc. āyasmantaṁ、āyasmanto。p.Acc. āyasmantaṁ、āyasmante。s.Ins. Abl. āyasmatā。p.Ins. āyasmantehi。p.Dat. Gen. āyasmantanām。s.Voc. āyasmā、āyasmanta。p.Voc. āyasmanto、āyasmantā。s.Loc. āyasmante。p.Loc. āyasmantesu。

Āyasmantu, 【形】庄严的，值得尊敬的。

Āyācaka, 【形】请求者，申请者。

Āyācati (ā+yāc 乞+a) 请求，恳求。āyāci, 【过】。āyācita, 【过分】。

Āyācanā, 【阴】āyācana, 【中】请求，申请。

Āyācamāna, 【形】恳求的。

Āyācikā, 【阴】请求的女人。

Āyāta, (Āyāti 的【过分】) 来，接近。

Āyāti (ā+yā 去+a), 来，接近。opt. āyantu, 您们来。

Āyāma, 【阳】长度。【形】(在【合】中) 有...的长度。

Āyāsa,【阳】麻烦，愁(trouble, sorrow)。anāyāsa,【形】祥和，无悲伤(peaceful, free from trouble)。

Āyu(Āyus),【中】年龄,寿命,寿量。单.主.āyu、āyūm; 复.主 āyū、āyūni; 单.呼.āyu、āyūm; 复.呼 āyū、āyūni; 单.宾.āyu、āyūm; 复.宾.āyū、āyūni; 单.具.、离.āyusā、āyunā; 复.具.、离.āyūbhi、āyūhi; 单.与.、属.āyussa、āyuno; 复.与.、属.āyūnarī、āyusaṁ; 单.处 āyusi、āyuni; 复.处.āyusu.āyuka,【形】有...的年龄。āyukappa,【阳】生命期。āyukkhaya,【阳】寿终。āyusañkhaya,【阳】善终。āyusañkhāra (āyu 寿 +saṁkhāra 一起作),【阳】生命的法则,寿命的长度。

Āyutta (āyuñjati 的【过分】; Sk. āyukta; pp. of ā + **yuj**), 已把...套上轭,已连接,已投入于(yoked, to connected with, full of; intent upon, devoted to)。

Āyuttaka(āyutta + ka),【阳】【形】代理人,受托人。

Āyudha (Vedic form) (=āvudha, with v for y as frequently in Pāli),【中】武器(weapon)。

Āyusmant,【形】具寿。

Āyussa (āyus[长]寿 +ya (形容词化)),【形】长寿的。

Āyūhaka,【形】活跃的,努力的人,收集的人。

Āyūhana,【中】1.努力。2.积聚。kammāyūhanakāle, 业累积成熟时。

Āyūhati (ā+yūh+a)(ā + y + ūhati with euphonic y, fr. Vedic ūhati, **ūh<sup>1</sup>**, a gradation of **vah**), lit. to push on or forward, aim at, go for, 1.努力(to endeavour, strain, exert oneself)。2.累积(to be keen on (w. Acc.), to cultivate, pursue, do) (= karoti); (kammaṁ ūyūhitvā), (kammaṁ āyūhi).. 3.游泳。āyūhi,【过】。āyūhita,【过分】。anāyūhaṁ,【现分】努力(unstriving (= viriyam karoti)), (= vāyamati).

Āyūhāpeti (<āyūhati)【使】使努力。

Āyoga,【阳】1.热爱。2.努力。3.绷带。

Āra,【阳】针。āragga,【中】针或锥子的尖端。ārapatha,【阳】针路径。

Ārakatta,【中】被远离的境界。

Ārakā,【无】远离,隔离,在远处的。

Ārakūṭa,【阳】黄铜。

Ārakkhaka,【阳】守卫,保护者,巡夜者,看守人。

Ārakkhā,【阴】1.保护。2.照料,看守。

Āraññaka, āraññika (arañña 远离地+ka (形容词化)),【形】森林的,住在森林的,住远离地(远离小区)的。āraññaka bhikkhu, āraññiko bhikkhu 无事比丘、林住比丘。《瞿尼师经》(Goliyānisuttam), 具寿舍利弗告诸比丘: 无事比丘当学:(一)对于诸同梵行者,应存尊重与恭顺(sagāravena bhavitabbaṁ sappatissena), (二)到僧伽中,依僧伽住者,应善巧安排座席(āsanakusalena bhavitabbaṁ), (三)不应过早入村,不

应过午归(nātikālena gāmo pavisitabbo nātidivā paṭikkamitabbarām), (四)应行为良好(ābhisaṁcārikopi dhammo jānitabbo.) (五)不应于食前、食后访问诸善家(purebhattarām pacchābhattarām kulesu cārītaṁ āpajjitatbarām), (六)应修习不骄傲、(衣、钵、住处不)变化多端(anuddhatena bhavitabbarām acapalena)(装饰), (七)不应具饶舌、杂语(amukharena bhavitabbarām avikīṇavācena), (八)应好教(叶)、具善友(suvacena bhavitabbarām kalyānamittena), (九)应守护根门(indriyesu guttadvārena bhavitabbarām), (十)应修习于食知量(bhojane mattaññunā bhavitabbarām), (十一)应修习警寤(jāgariyām anuyuttēna bhavitabbarām), (十二)应修习具发勤精进(āraddhvīriyena bhavitabbarām), (十三)应修习具念近住(upatthitassatinā bhavitabbarām), (十四)应修习具入定(samāhitena bhavitabbarām), (十五)应修习具智慧(paññavatā bhavitabbarām)(做衣服等应该做的事)。 (十六)应修习阿毘达摩、胜律(abhidhamme abhivinaye)(及其批注书), (十七)应修习超越诸色入无色之寂静解脱(santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā), (十八)应修习超人法(uttari manussadhamme, 在此指出世间法(lokuttaradhamme))。修习此法不独无事比丘行之，人间比丘更应如此。(《中阿含 26 经》瞿尼师经，只有十三项，缺四、五、六、九、十二)。(M.69.I,469-473.)

Āraññakatta, 【中】住在森林的情况。

Ārañjita, 【过】已犁，已砍伤，已擦。【中】疤痕。

Ārata, (āramati 的【过】)，已远离，已自制。

Ārati (Sk. ārati, ā + ram), 【阴】避离，停止(leaving off, abstinence)。《吉祥经注》(KhA.5-11./p.142.) : **āratī viratīti** ettha **āratīti** āramanārām, **viratīti** viramanārām, viramanti vā etāya sattāti virati.(**远离、离诸恶**：<sup>18</sup> **远离**：远避。<sup>19</sup> **离(诸恶)**：有情以放弃或避开来弃离(杀、盗、邪淫、妄语之恶)。) Nd<sup>2</sup>A.CS:pg.10. : **Āratīti** ārakā ramanārām. **Viratīti** tāya vinā ramanārām. (**远离**：远离享乐。**离**：没有享乐。)

Āraddha (ārabhati ‘确立’的【独】； pp. of ā + **rabh**), 1.首先，谈到，关于。  
2.确保，确立，已变坚实(undertaking, holding on to, resolved, firm)。

Āraddhacitta (āraddha 确立【过】+citta 心),【形】心已被确立(concentrated of mind, decided, settled)。

Āraddhvīriya (āraddha 确立【过】+viriya 英雄本色)(=vīriyām ārabhati),  
【形】直译：勇悍。已被确立，已成为全然的精进，已殷懃精进，已发勤精进(aroused energy); 古译：发勤精进，殷懃精进。S.21.3./ II,276.: 'Idha, Moggallāna, bhikkhu āraddhvīriyo viharati--kāmaṁ taco ca nhāru ca atṭhī ca avasissatu, sarīre upasussatu marīsalohitām, yām taṁ purisathāmena purisavīriyena purisaparakkamena pattaṁ na taṁ

apāpuṇitvā vīriyassa saṅthānam bhavissatīti. Evarī kho, Moggallāna, āraddhavīriyo hotīti.(目犍连！于此，有比丘发勤精进住，意志坚定地剩下皮、腱、骨，身体的血肉枯干，依人之活力，人之英雄本色，人之超常状态，不起于英雄本色之座，可达不能达。目犍连！如是为发勤精进。)《杂阿含 503 经》世尊言：「目犍连！若此比丘，昼则经行、若坐，以不障碍法自净其心；初夜若坐、经行，以不障碍法自净其心；于中夜时，出房外洗足，还入房右胁而卧，足足相累，系念明相，正念、正知，作起思惟；于后夜时，徐觉、徐起，若坐亦经行，以不障碍法自净其心；目犍连！是名比丘殷懃精进。」

Āraddhā, (ārabhati‘开始’的【独】), 开始了，发动，发挥。

Ārabha (ind.) (ger. of ārabhati<sup>2</sup> in abs. function; cp. Sk. ārabhya meaning since, from), 1.开始后，进行后(beginning, under taking etc., in cpd.

ārabbhavatthu occasion for making an effort, concern, duty, obligation).

2.关于((prep. with Acc.) lit. beginning with, taking (into consideration), referring to, concerning, with reference to, about). 3.依存。

Ārabhati<sup>1</sup> (<rabbh, identical with Sk. ālabhate, ā+labh 捕捉牺牲品以便宰杀, cp.nirārambha) 杀。ārabhi, 【过】。【阳.单.与.属.现分】 ārabhato。

Ārabhati<sup>2</sup> & Ārabbhati(ā+rabhati, Sk. ārabhati & ārambhati, ā+rabbh 开始 (梵 rabb 勤加), 开始, 确立(to begin, start, undertake, attempt)。viriyaṁ ārabhati, 发勤精进 (cp.ārambha)。【过】ārabhi & ārabbbhi。【独】ārabbha, ārabhitvā。【过分】āraddha。

Ārabhana, 【中】出发，开始。

Āramana, Āramana, 【中】 1.停止(cessation), 回避(keeping away from)。

2.快乐、高兴(delighting in, enjoyment)。

Āramati (梵 āramati), 1.停止(ceases, stop, leaves off), 回避(keeps away from)。2.快乐，高兴(delights in)。

Ārambha(<ā+rabbh (rambh); Sk.ārambha in meaning “beginning”), 【阳】

1.尝试(attempt), 努力(effort)。2.支持(support), 目标(object)。

Ārammaṇa(ā+ram 执取、喜欢); 梵 ālambanā(ā+lamb 挂上), 【中】感官的对对象 (所缘)(preoccupation; mental object), 目标 (object)。ārammaṇapaccaya, 所缘缘。《发趣论》(Pattāna)(CS:p.1.1): 「所缘缘(ārammaṇapaccayo): 1.~5.色(、声、香、味、触)处是依眼(、耳、鼻、舌、身)识界及其(眼识界)相应诸法之所缘缘为缘。6.色处、声处、香处、味处、触处是依意界(manodhātu, 于南方论藏谓五门转向与二种领受之三)及其相应诸法之所缘缘为缘。7.一切诸法(意识界是以色非色之一切法为所缘。意界是唯以五境为所缘)是依。意识界(89 心之中, 除二种五识与意界之三为 76 心)及其相应诸法之所缘缘为缘。凡缘如

如诸法而如如之诸法即诸心心所法生者，则如是如是之诸法是依如是如是之诸心心所法之所缘缘为缘。」

Ārammaṇika, 【中】能缘(能觉知的心)。

Ārā, 【无】在远处，远离，遥远的。 ārācārī, 【三】远离而住。

Ārā, 【阴】锥子(awl)。

Ārācārī (ārā 远离+cārī 行), 【形】远离的行。

Ārādhaka, 【阳】邀请的人，劝解的人，成就的人。

Ārādhanā, 【阴】邀请，成就，赢得赞同。

Ārādheti (ā+rādh+e), 邀请，取悦，赢得好意，达到。 ārādhesi, 【过】。  
ārādhita, 【过分】。 ārādheyya, 【义】。

Ārāma, 【阳】1.快乐，高兴。2.公园。3.寺院。 ārāmapāla, 【阳】公园的看守员。 ārāmaropa, 【阳】种植者。 ārāmavatthu, 【中】花园的地点。  
ārāmika, 【阳】寺院的侍从, 【形】寺院的。

Ārāmatā, 【阴】执着，附着。

Ārāva, 【阳】哭声，噪音。

Āruppa, 【中】【阳】无色众生，无实体的众生，无色界。

Āruyha, (Āruhati 的【独】) 登上，爬上，攀登。

Āruhati (ā+ruh 上升+a) 登上，爬上，攀登。 āruhi, 【过】。

Āruhana, 【中】登上，攀登。

Āruhanta (Āruhana 的【现分】) 登上，攀登。

Ārūlha, (āruhati 的【过分】), 已乘(马)，已乘(船)。

Ārogya(abstr.fr.aroga, i.e.ā (= a<sup>2</sup>)+roga+ya), 【中】无病、健康(absence of illness, health)。 ārogyamada, 【阳】健康的自傲。 ārogyasālā, 【阴】医院，疗养院。

Ārocāpanā, 【阴】公告。

Ārocāpana, 【中】由一个代理人公告或报告。

Ārocāpeti, (āroceti 的【使】)令告知，令公布。 ārocāpetvā, 【独】。

Ārocita (Āroceti 的【过分】), 已吩咐，已通知。

Āroceti (ā+ruc 发光+e), 吩咐，告知，公布。 ārocesi, 【3 单.过】。 ārocesum, 【3 复.过】。

Ārodanā, 【阴】哭，悲叹。

Āropana, 【中】放在，上升起，把...交托给。

Āropita, (Āropeti 的【过分】) 穿上，检举，准备好。

Āropeti (ā+rup 栽种+e), 穿上，检举，准备好。 āropesi, 【3s.过】。 āropesum, 【3p.过】。 āropetabba, 【义】。 āropetvā, 【独】。

Āroha, ārūha(< ā + ruh), 【阳】爬上，生长，增加(climbing up, growth, increase, extent, in cpd. ārohapariñāha, (length & circumference))。

hatthārohā, 象军。assārohā, 马军。(°māna + pariñāha-māna); SnA 382.  
assāroha, 骑马。hatthāroha, 骑象。

Ārohaka, 【阳】骑士。

Ārohati, 登上, 攀登。参考 āruhati。

Ārohana, 【中】攀登, 登上。

Ālaggita, (Ālaggeti 的【过分】) 悬挂在, 拴紧。

Ālaggeti (ā+lag +e), 悬挂在, 拴紧。ālaggesi, 【过】。

Ālapati (a+lap 唠叨+a), 交谈, 称呼。ālapi, 【过】。

Ālapana, 【中】致词, 会话。ālapanā, 【呼, 阴】恳求。

Ālamba, 【阳】1.支援。2.帮助。3.任何可倚赖的。

Ālambati (ā+lab +m-a), 靠着, 抓住。ālambi, 【过】。ālambita, 【过分】。

Ālambana, 【中】1.感官的对象(所缘)。2.悬挂下。3.支援。

Ālambara, 【阳】一种鼓。

Ālaya(cp. Sk. ālaya, ā + li(执着); līyate, cp. allīna & allīyati, also nirālaya),  
【阳】【中】阿赖耶(音译)。1.住所, 栖息所, 卧室(orig. roosting place, perch)。2.需要、执着("hanging on", attachment, desire, clinging, lust)。  
3.伪装(pretence, pretext, feint)。(DhA.(v.411): **ālayāti** tañhā.(‘阿赖耶’即渴爱)。《普端严》(Sp.Mv.V,962.; CS:p.243): **Ālayarāmāti** sattā pañca  
kāmaguṇe allīyanti, tasmā te “ālayā”ti vuccanti. Tehi ālayehi ramantī  
**ālayarāmā.** Ālayesu ratāti **ālayaratā.** Ālayesu sūṭhumuditātī  
**ālayasammuditā.**(乐阿赖耶: 黏住五欲, 它们称为‘阿赖耶’; 它们乐于诸执着, 称为乐阿赖耶。欣阿赖耶: 欣于诸执着, 称为欣阿赖耶。  
喜阿赖耶: 于诸执着, 非常欢喜执着, 称为喜阿赖耶。)

Ālasiya, ālasya, 【中】怠惰, 懒惰。

Ālāna, ālāna, 【中】树桩, (系象的)柱。

Ālāpa, 【阳】1.谈话, 交谈。2.词, 话。

Āli, 【阴】堤防, 筑堤。

Ālikhati (ā+likh 抓+a) 描绘, 画像。ālikhi, 【过】。ālikhita, 【过分】。

Ālingati (a+ling+a), 拥抱(台语: 揽 lam<sup>2</sup>)。ālingi, 【过】。

Ālingana, 【中】拥抱。

Ālingiya, 【独】拥抱了。

Ālitta, (ālimpati 或 ālimpeti 的【过分】), 已涂, 已沾染, 已放火。

Ālinda, 【阳】在房子门前的阳台(verandah)。

Ālimpana, 【中】1.涂。2.烧。

Ālimpita, (Ālimpeti 的【过分】) 涂上, 涂抹。

Ālimpeti, ālimpesi, 【过】。

Ālimpeti<sup>1</sup> (ā+lip 涂+e; Sk. ālimpayati or ālepayati. ā + lip or limp) 涂上,

涂抹(to smear, anoint)。Caus. II. ālīmpāpeti Vin.IV,316. Pass. ālīmpīyati Miln.74 & ālippati DhA.IV,166 (v. l. for lippati). pp. ālitta (q. v.).

Ālīmpeṭi<sup>2</sup>(for Sk. ādīpayati, with change of d to l over l and substitution of limp for līp after analogy of roots in °mp, like lup > lump, lip > limp), 点火, 纵火(to kindle, ignite, set fire to Vin.II,138 (dāyo ālīmpeṭabbo); III.85; D.II,163 (citakaṁ); A.I,257; DhA.I,177 (āvāsaṁ read āvāpañ), 225; PvA.62 (kaṭṭhāni). -- pp. ālīmpita (q. v.).

Ālu([Sk. ālu & āluka],【中】可食用的树根或球茎(Radix Globosa Esculenta or Amorphophallus (Kern), Arum Campanulatum (Hardy))。

Āluļa(< ā + lul) 被推动、困惑(being in motion, confusion or agitation, disturbed, agitated J.VI,431.)。

Āluļati(ā + lul; Sk. ālolati, cp. also P. āloleti)动来动去(to move here & there, ppr. med. āluļamāna agitated, whirling about DhA.IV,47 (T. ālūl°; v. l. āluļ°) confuse DhsA.375. Caus. āluļeti to set in motion, agitate, confound J.II,9, 33. -- pp. āluļita (q. v.).

Āluļita [pp. of āluļeti] agitated, confused J.II,101; Miln.397 (+ khalita).

Ālepa [cp. Sk. ālepa, of ā + lip] ointment, salve, liniment Vin.I,274; Miln.74; DhsA.249.

Ālepana (nt.) [fr. ā + lip] anointing, application of salve D.I,7 (mukkh°).诱骗。

Āluļita, (Āluļeti 的【过分】) 搅动, 使混淆。

Āluļeti (ā+lul 激起+e), 搅动, 使混淆。āluļesi, 【过】。

Ālepa,【阳】药膏, 石膏。

Ālepana,【中】涂抹, 涂以灰泥, 敷以膏药。

Āloka,【阳】光。ālokasaññā,【阳】光明想。SA.51.20./III,260.: Ālokasaññā suggahitā hotīti yo bhikkhu aṅgane nisīditvā ālokasaññām manasi karoti, kālena nimīleti, kālena ummīleti. Athassa yadā nimīlentassāpi ummīletvā olokentassa viya ekasadisameva upaṭṭhāti, tadā ālokasaññā jātā nāma hoti.(善持光明想: 若比丘在空旷地坐好, 时而闭眼时而开眼, 作光明想。那时闭眼(光明)就好像开眼一样存续, 此时即生起光明想。)专注于月光, 或不摇晃的灯光, 或照在地上的光, 或穿过墙缝照在另一道墙上的光线, 作为修习光明遍的目标。

Ālokana,【中】1.窗户。2.看着。

Ālokasandhi,【阳】窗户, 让光照入的洞口。

Ālokita (Āloketi 的【过分】),【中】看着, 向前看。

Āloketi (ā 向+lok 见+e), 看着, 向前看。ālokesi,【过】。ālokita,【过分】。

āloketabba,【义】。A.8.9.IV,167. : Sace bhikkhave, Nandassa puratthimā disā āloketabbā hoti, sabbarān cetasā samannāharitvā Nando puratthimam

disam āloketi- ‘evarī me puratthimārī disam ālokayato nābhijjhādomanassā pāpakā akusalā dhammā anvāssavissantīti. Itiha tattha sampajāno hoti.(诸比丘！若难陀应看东方时，集中一切心之后，难陀才看东方，(想)：『如是我当看东方，令贪、忧之恶不善法不漏入。』如是，于其处而有正知。) 应看西方、北方、南方、上、下、四维，也同样作法。

Ālopa<sup>1</sup>(ā + **lup**, cp. ālumpati; BSk. ālopa),【阳】一口(食物)，一点点(a piece (cut off), a bit (of food) morsel, esp. bits of food gathered by bhikkhus). ālopika (在【合】中),【形】一口的(食物)。

Ālopa<sup>2</sup>，打劫。DA.1.I,80.: **Ālopo** vuccati gāmanigamādīnam vilopakaraṇam.(打劫：村、城等抢劫)。

Āloṭa,【阳】激动，混乱，喧嚣。

Āloleti (ā+**lul** 激起+e), 搞乱，混杂，混合。ālolesi,【过】。

Ālāhana,【中】火葬场所。ālāhanakicca,【中】火葬。ālāhanaṭṭhāna,【中】火葬处。

Āvajjana (<āvat̄te), 转向(turn towards)。āvajjana-vasitā, 转向自在，是能够随心所欲、轻易及迅速地转向「似相」，再倾向于禅那(禅支)的能力。

Āvajjati (ā+**vajj**+a), 1.思索。2.(船)翻倒。āvajji,【过】。

Āvajjita (Āvajjeti 的【过分】), 1.已考虑。2.已翻转，已转向。

Āvajjeti (ā+**vajj** +e), 1.沉思。2.观察。3.翻转。āvajjesi,【过】。āvajjenta,【现分】。

Āvaṭa (āvarati 的【过分】), 已复盖，已戴(面纱)，已禁止。

Āvaṭṭa,【阳】1.圆周。2.漩涡。3.扭转的。

Āvattati (ā+**vatt**+a), 转向前的又转向后的，旋转。āvat̄ti,【过】。

Āvattāna,【中】1.旋转的。2.诱惑。3.着魔被魔鬼控制了的状态。āvat̄ṭī **Āluṭa** (adj. [fr. ā + **lul**] being in motion, confusion or agitation, disturbed, agitated J.VI,431.

Āvat̄te (ā+**vatt**+e), 1.旋转。2.诱骗，转换。

Āvatta 【形】(āvattati 的【过分】), 已后退。【中】旋紧，旋转，弯曲。

Āvattaka, āvattī,【形】回来，返回的人。

Āvattati (ā+**vat**+a), 回去，回过头。āvatti,【过】。āvattita,【过分】。

Āvattana,【中】转，回返。

Āvattiya,【形】可转的，可归还的。

Āvatteti, 1.旋转。2.诱骗，转换。参考 āvat̄te。

Āvatthika,【形】适合的，最初的，原始的。

Āvaraṇa(<ā+**vr**),【中】关闭，障碍，棒(用作栅栏)，屏(掩蔽物)。

Āvaraṇīya, 【形】阻碍的，障碍的。

Āvarati (ā+**var**+a), 关在外面，遮住，阻隔。āvari, 【过】。

Āvarita, (Āvarati 的【过分】) 关在外面，遮住，阻隔。

Āvariya, 【独】阻隔了。

Āvalī, 【阴】排，线。

Āvasati (ā+**vas** 住+a) 居住，住，居。āvasi, 【过】。āvasanta, 【现分】。

Āvasatha(Sk. āvasatha, fr. ā + **vas**), 【阳】住所，住处，休息的房子

(dwelling-place, habitation; abode, house, dwelling). Pāci.IV,303

(CS:p.399) : **Āvasathacīvaraṇī** nāma “Utunīyo bhikkhuniyo

paribhuñjantū”ti dinnaṁ hoti.(月华衣(月经布)：提供比丘尼月经使用的布)。Pāci.IV,71 (CS:Pāci.pg.97) : **Āvasathapiṇḍo** nāma pañcannam  
bhojanānam aññataram bhojanam-- sālāya vā mañdape vā rukkhamūle vā  
ajjhokāse vā anodissa yāvadattho paññatto hoti. Agilānena bhikkhunā  
sakim bhūñjitatabbo. Tato ce uttari ‘bhūñjissāmī’ti paṭiggañhātī, āpatti  
dukkatassa. Ajjhohāre ajjhohāre āpatti pācittiyassa.(公共施食处：五种正食的某一个食物。在厅堂、暂时的棚、树下、露天、.无限制的、就个人的需要及主意。无病比丘(只可)一次乞食。如果接受超过那(限量)‘我将吃的’，犯恶作。塞满、再塞满，犯忏悔。)

Āvaha, āvahanaka, 【形】(在【合】中)，带来的，含有...的，有助于...的，  
有益于...的。sukhamāvaha, 带来快乐。

Āvahati (ā+**vah**+a) 带来，引起，导致，有利于。āvahi, 【过】。

Āvahana, 【中】带来，运输。

Āvāṭa, 【阳】深坑。āvāṭesuya

Āvāpa, 【阳】陶工的火炉，烤箱。台语：烘炉。

Āvāsa, 【阳】家，住宅，寺院。āvāsika, 【形】居民。āvāsikavatta , (旧)  
住者的职责。durāvāsā gharā dukhā, 居家有难住之苦。DhA.v.302.:

**Durāvāsātī** yasmā pana gharām āvasantena rājūnaṁ rājakiccarām,  
issarānaṁ issarakiccarām vahitabbarām, parijanā ceva dhammikā  
samanabrahmāna ca saṅgahitabbā. Evarī santepi gharāvāso chiddaghaṭo  
viya mahāsamuddo viya ca duppūro. Tasmā gharāvāsā nāmete durāvāsā  
dukkhā āvasitum, teneva kāraṇena dukkhātī attho.(居家难住苦：因为居家(身为在家人)，要作国王的国王差事，要作主人的主人差事；款待随从、沙门、婆罗门；虽然这样居家，像有破裂的水壶难添满的，像大海难添满的。所以居家有难住之苦，以这个原因说是苦。)

Āvāha(ā + vshana, of **vah**),【阳】āvāhana,【中】1.婚娶，婚礼(marriage, taking a wife,= āvāha-karaṇa). 2.聚众(“getting up, bringing together”, i. e. a mass, a group or formation, in senāvāha a contingent of an army).

**Āvi**(Sk. āvih),【无】公开地，在眼前(clear, manifest, evident; openly, before one's eyes, in full view.)。āvi vā raho，公开或背地里(openly or secret)。āvikamma，澄清(making clear, evidence, explanation)。āvikaroti，澄清(to make clear, show, explain)。āvibhavati(āvibhoti)，使明朗化(to become visible or evident, to be explained, to get clear)。

**Āvijjhati** (āviñjati, āviñchati) (ā+**vidh**/梵 **vyadh / vidh**贯穿+ya), 1.环绕，绕着地走，绕着地旋转(to encircle, encompass, comprise, go round, usually in ger. āvijjhītvā (w. Acc.))。2.刺穿( to pierce)。āvijjhi，【过】。go round (Acc.) (chārika-puñjaṁ). 2. [as in lit. Sk.] to swing round, brandish, twirl, whirl round (danḍam āviñji); (matthena āviñjati to churn); (cakkam, of a potter's wheel); (T. āviñj°, v. l. āvijjh°; see āracaya°); (āviñchamāna T.; v. l. āsiñciy°, āvajiy°, āgañch°). 3. to resort to, go to, approach, incline to (T. āviñch°; v. l. avicch° & āviñj°); 4. to arrange, set in order J II.406. <-> 5. to pull (?) A.IV,86 (kaṇṭhasotani āvijjeyyāsi, v. l. āvijj°, āviñj°, āvucc°, āviñch°). pp. āviddha.

**Āvijjhana**(so for āviñchana & āviñjana)(<āvijjhati, lit. piercing through, i. e. revolving axis ),【形】【中】绕着地走，绕着地旋转。

**Āviñjati** (ā+**vij** +m-a), 1.如在挤奶一般地拉。2.搅拌，搅动。āviñji,【过】。  
**Āviñjanaka**,【形】1.〈空〉绕行星返地轨道的。2.极其不拘礼节的，散漫的。3.为拉用的。āviñjanakarajju,【阴】1.升起门闩的绳子。2.搅牛奶用的旋转粗绳。āviñjanakanatthāna,【中】门外悬挂的粗绳(作为提升门内的门闩)。

**Āviñtha**, (āvisati‘进入’的【过分】) 进入。

-āvin，【结尾】。过去主动分词 katāvin 已做, sutāvin 已闻。

**Āviddha**, (āvijjhati‘环绕’的【过分】) 环绕。

**Āvila**,【形】1.煽起的，搅动的。2.肮脏的。

**Āvilatta**,【中】被搅动的情况，肮脏的情况。

**Āvisati** (ā+**vis** 进入+a), 1.接近。2.着魔。āvisi,【过】。

**Āvuñāti** (ā+**vu** +nā), 1.串起。2.固定在，装置在。āvuñi,【过】。

**Āvuta** (Āvarati 和 Āvuñāti 的【过分】), 1.已串起。2.已覆盖。3.已阻碍。

**Āvuttha** (Āvasati 的【过分】), 已有人居住。

**Āvudha**(=Āyudha),【中】武器。

**Āvuso**(a contracted form of āyusmanto pl.of āyusman, of which the regular Pāli form is āyasmant, with v for y as frequently in Pāli),【阳.单.呼】朋友(friend, brother, Sir)(对低戒腊的比丘的礼貌上的称呼)，有时古译作：君。【阳.复.呼】朋友(friends, brothers, Sirs)。若对上辈之亲切称呼(piya vacana metam)，通常用 āyasmā(梵 āyuṣmat)，可译作慧命、具寿等。

Āveṭhana(ā+veṭhana, **veṣṭ**), 【中】旋绕的(rolling up), 团绕在一起(winding up), 圆(round)。

Āvetheti (ā+**veṭh**+e), 拧, 扭曲, 卷, 包起来。āvethesi, 【过】。āvethita, 【过分】。

Āveṇīka, 【形】特别的, 例外的。

Āvelā, 【阴】头戴的花环。

Āvellita, 【过分】已弯, 已弯曲, 已弄卷。

Āvesana, 【中】1.入口。2.工场。

**ās**, 【字根 I.】坐着(to sit)。

Āsañkati (ā+sak+m-a), 嫌疑, 不信任。āsañki, 【过】。

Āsañkā, 【阴】疑惑, 怀疑, 恐惧。

Āsañkita (āsañkati ‘嫌疑’的【过分】), 已惴惴不安, 已可疑, 已疑神疑鬼。

Āsañkī, 【形】惴惴不安的, 可疑的。参考 āsañkita 嫌疑。

Āsajja, (āsādeti 的【独】), 接近了, 侮辱, 碰撞。

Āsajjati (ā+**sad** 坐+ya), 撞, 很生气, 执着。āsajji, 【过】。

Āsajjana, 【中】1.碰撞。2.侮辱。3.执着。

Āsatī (ās 坐+a), 坐。āsi, 【过】。

Āsatta<sup>1</sup> (āsajjati 的【过分】), 已附上, 已执着。

Āsatta<sup>2</sup>, 已被诅咒。

Āsatti (ā+**sañj** 挂起来), 【阴】牵挂(attachment, hanging on)。

Āsada [ā+**sad**; cp.āsajja & āsādeti] 接近(approach), 处理(dealing with)。  
durāsada, 难坐。

Āsana<sup>1</sup>(<āsati), 【中】坐下(sitting, sitting down), 座位(a seat), 鬼(throne)。

āsanaka, 【中】小座位。āsanasālā, 【阴】有座位的厅堂。ekāsana 独坐(sitting alone, a solitary seat)。

Āsana<sup>2</sup> (?) 吃(eating)(Vism.116)。

Āsandi(<ā + **sad**), 【阴】长椅(an extra long chair, a deck-chair)。DA.1/I,86  
: Āsandinti pamāñātikkantāsanāṁ.(长椅 : 超长椅子。)

Āsandika, 【阳】四脚椅。Āsandikoti caturassapīṭharī vuccati.(四脚椅 : 有四只脚的椅子。)

Āsanna, 【形】接近的。【中】邻近, 邻域。DhsA.(CS:p.106): Āsannakāraṇāṁ  
padaṭṭhānaṁ nāma.(邻近之因, 称为‘近因’。)

Āsappati (ā+**sap** 服务+ā) 努力, 奋斗, 挣扎。āsappi, 【过】。

Āsappanā(<ā+ **sṛp** 蹤手蹑脚), 爬行, 疑惑(lit. “creeping on to”, doubt, mistrust)。

Āsabha, 【形】像公牛一样的, 即: 强壮的特质和显赫的特质。āsabhatṭhāna,  
【中】卓著的地位。

Āsabhī, (usabha 的【阴】), 壮丽的, 大胆的。DA.28./III,878. : **Āsabhīti**  
usabhassa vācāsadisī acalā asampavedhī.(**大胆的**: 公牛无比的吼声, 不  
摇摆的、不震摇的。)

**Āsaya**(ā + **śī**, The semantically related Sk. āśraya from ā + **śri** is in P.  
represented by assaya. Cp. also BSk. āśayataḥ intentionally, in earnest),  
【阳】1.住所, 常到的地方(abode, haunt, receptacle; dependence on,  
refuge, support, condition)。2.倾向(inclination, intention, will, hope; often  
comb<sup>d</sup> & compared with anusaya (inclination, hankering, disposition))。3.  
流出物、排泄物(outflow, excretion)。gabbhāsaya( = gabbha-mala), 内  
部排泄物。

**Āsayati**(ā + **śī**; lit. “lie on”),希望、欲望(to wish, desire, hope, intend )。grd.  
āśayana, gloss esamāna。

Āsava (ā 向、从...+su(梵 **śru**)流动), 【阳】1.流动的。2.幽灵。3.痛处的  
流出, 4.(贪瞋痴的)漏(原意: 流向, 从...流)。各种烦恼中, 「漏」是  
最古的用法, 「漏」在佛教是「漏出」的意思, 心中的污秽泄漏到外  
面眼流者。《杂阿含 551 经》:「眼识起贪, 依眼界贪欲流出, 故名为  
流。耳鼻舌身意流者, 谓意识起贪, 依意界贪识流出, 故名为流。」  
(T2.144 中); 在耆那教则是「漏入」的意思, 污秽从外面流入体内」  
附着于阿特曼(Atman)。总之, 「漏」是佛教和耆那教所共享的。在四  
漏当中, 欲漏与有漏都是属于贪心所, 前者是对五欲的贪, 后者是对  
存在或生命的贪。见漏是邪见心所, 无明漏则是痴心所。「四漏」(cattāro  
āsavā)。DhsA.CS:p.402: pañcakāmaguṇasaṅkhāte kāme āsavo  
**‘kāmāsavo’**.(「欲漏」是所谓的五种欲漏), Rūpārūpasaṅkhāte kammato  
ca upapattito ca duvidhepi bhave āsavo **‘bhavāsavo’**.(「有漏」是从色、  
无色的业, 产生两种‘有’的流漏)。Diṭṭhi eva āsavo **‘diṭṭhāsavo’**(「见漏」  
是邪见的漏), Avijjāvā āsavo **‘avijjāsavo’**(「无明漏」则是无明的漏)。  
Vibh.p.167 : Rūpārūpabhavesu chandarāgo **bhavāsavo**.

Jhānanikantisassatadiṭṭhisahagato ca rāgo ettheva saṅgayhati.(于色、无色  
的欲染为「有漏」。此处收录具有常见的禅那欲求的染)。《中部》第  
九经《正见经》, 舍利弗尊者说:「当漏生起, 无明即生起」  
(āsavasamudayā avijjāsamudayo)「当无明生起, 漏即生起。」  
(avijjā-samudayā āsavasamudayo)《殊胜义》(Atthasālinī (PTS:1115;  
CS:1120):「道的趣向中, 须陀洹道断欲漏, 斯陀含道断有漏, 阿那  
含道断邪见漏, 阿罗汉道断无明漏。」(Maggapatiṭṭiyā  
sotāpattiṭṭimaggena diṭṭhāsavo pahīyati, anāgāmimaggena kāmāsavo,  
arahattamaggena bhavāsavo avijjāsavo cāti.)

Āsavakkaya, 【阳】漏尽(铲除了贪瞋痴的漏)。āsavatthānīyā dhammā, 依

止于漏之法。

Āsavati (ā+**su**(梵 **sru**)流动+a),流动。āsavi, 【过】。

Āsavana, 【中】流下。

Āsasāna, 【形】愿, 欲望。

Āsā, 【阴】希望, 欲望, 渴望。āsā =tañhā。āsābhāṅga, 【阳】失望。

Āsātīkā, 【阴】蝇卵。

Āsādeti<sup>1</sup> (ā+**sad** 坐+e) (Caus. of āsīdati, ā + **sad**; cp. āsajja & āsanna), 犯罪, 攻击, 侮辱(to lay hand on, to touch, strike; fig. to offend, assail, insult ) aor. āsādesi; ger. āsādetvā, āsādiya & āsajja; infin. āsāduṁ & āsāditurūm; grd. āsādanīya.

Āsādeti<sup>2</sup>(ā+**sad** 坐+e), 接近, 接受(to come near to (c. Acc.), approach, get). āsādesi, 【过】。

Āsālha, Āsādha(梵 āśāḍha,), 【阳】阿沙荼月(月份名, 大约在六月至七月之间, 阴历 5 月 16 至 6 月 15)。

Āsālhi, Āsālhi(梵 āśāḍhī), 【形】箕宿(pubbāsālha)与斗宿 (uttarāsālha)的连接; 阿沙荼月(āsālha)的满月日(阴历 6 月 15)。āsālhipuṇṇamadivase, 在阿沙荼月圆日。

Āsāsamāna, 【现分】逗留, 久留。

Āsi (as 的【过.三.单】), 他是。

Āsim (as 的【过.1.单】), 我是。

Āsimsaka, 【形】愿望的, 积极的, 候选人。

Āsimsati (ā+**sims** 祝福+a), 希望, 欲望。āsimsi, 【过】。

Āsimsanā(ā+**sams**, cp.āsimsati), 【阴】希望, 欲望。=āsīsanā (Nett 53)。

Āsiñcati (ā+**sic** 倾倒+m-a), 酒, 灌注。āsiñci, 【过】。

Āsiñtha (āsiñsati 的【过分】), 1.已希望, 已渴望。2.已受祝福。

Āsitta, 【过分】āsiñcati。

Āsittaka, 【中】佐料。āsittakupadhāna, 【中】佐料的容器。

Āsī, 【阴】祝福, (毒蛇的)毒牙。

Āsītika, 【形】八十岁。

Āsīna (āsati 的【过分】), 已坐, 已就坐。

Āsīvisa, 【阳】蛇, 毒在毒牙中的。

Āsu, 【无】很快地。

Āsum (as 的【过.三.复】), 他们是。

Āsumbhati (ā+**subh**(梵 **śubh** / **śumbh**)使漂亮+m-a), 丢下一些液体。

Āsevati (ā+**sev**(梵 **sev**)联合+a), 结交, 练习, 与...时常交往。āsevi, 【过】。

āsevita, 【过分】。cf. bhāveti (<bhū), 修习。

Āsevanā, 【阴】练习, 追求, 结交。āsevanābhāvanā, 紧凑练习。

Āha(√ ah), -āha, 【过完.三.单】他已经说。

Āhacca,【形】1.可移去的。2.(āhanati 的【独】) 敲击, 接触。āhaccapādaka, 【形】脚可移去的。

Āhaṭa (āharati‘带来’的【过分】), 已带来。anāhaṭa, 未带来。

Āhata (āhanati 的【过分】) 已打, 已影响, 已折磨。

Āhanati (ā+han(梵 han)杀、打+a), 打, 袭击, 触。āhani, 【过】。

Āhanana, 【中】撞。

Āharāṇa, 【中】带来。

Āharati (ā+har 拿+a), 带来, 接来, 生产。āhari, 【过】。āharamāna, 【现分】。

āharitvā, 【独】。2s.imp. āhara。3s.opt. āhareyya。

Āharima (< āharati), 【形】绮丽的, 迷人的(“fetching”, fascinating, captivating, charming Vin.IV.299; Th.2, 299; ThA.227; VvA.14, 15, 77.)

Āhariya (grd. of āharati), 【形】去拿东西的人(one who is to bring something J.III.328.)。

Āhāra, 【阳】食物(可增益身心), 营养物。āhāraṭṭhitika, 【形】依靠食物生活。āhārasamuṭṭhānarūpa, 食生色, 从吞食物后开始, 在受到(消化之火)支助, 色聚的食素即能产生食生色。Tad āhāranirodhā yaṁ bhūtarūtam nirodhadhammam ti bhikkhave passatha.(诸比丘! 凡是见它已生者, 由于食物之灭止, 它也灭止法吗?) sabbe sattā āhāraṭṭhitikā, 一切有情依食而住。

Āhāreti (ā+har 运+e), 吃, 用餐。āhāresi, 【过】。āhāraṁ āhāreti, 摄食, 吃食。

Āhiṇḍati (ā+hid+rūm-a), 云游, 漫游。āhiṇḍi, 【过】。āhiṇḍitvā, 【独】。

Āhita, 【过分】1.已放进。2.已燃烧。

Āhu, (< ah , āha 的【3.复】)他们已说, 人们所说。Iccahu(< iti ahu; iti 为「引号」, -ti + 元音> -cc + 元音(连音规则)), 如说:。

Āhuti, 【阴】供奉, 提供。

Āhuṇa, 【中】崇拜, 供奉。āhuṇeyya, 【形】可崇拜的, 可供奉的。

Āhundarika, 【形】拥挤的, 阻碍的。

## I

I 巴利文字字母表的罗马化拼音第三个元音字母。发音好像汉语中去声的 i。

i (梵 i / ī / ay), 【字根 I.】去(to go)。

-i (& ī), 【结尾】。

- āhi** f.pl.Loc.Instr.Abl. → -hi
- āni** (-āni, -ūni) n.pl.Nom.Voc.Acc.phalāni 诸果  
akkhīni 诸眼 ayūni 诸寿 tīni 三
- bhi** m.n.f.pl.Instr.Abl. buddhebhi 以诸佛、从诸佛
- eyyāsi** opt.2sg.kareyyāsi 你应做 ahareyyāsi 你应拿来
- i** 1.(-)m.n.f.sg.Nom.Voc. aggi 火 akkhi 眼 jāti 生  
2.(-ti,-ni,-ri,-si,-yi)m.n.sg.Loc.bhagavati 于世尊 kammani 于业  
pitari 于父 manasi 于意 mayi 于我
- ī** 1.f.sg.Nom. nadī 河 devī 女神  
2.f.pl.Nom.Voc.acc nadī 河! 河 devī 女神! 女神  
3.-in 语基的 m.sg.Nom. pakkhī 鸟 vadī 说者
- 4.aor.2sg. agamī 你曾走 gilī 你曾吞
- hi** 1.(-ehi,-āhi,-īhi,-ūhi) m.n.f.pl.Instr.Abl.  
tehi 彼等(他们) tāhi 彼女等(她们)  
2.imp.2sg. karohi 请你做 labhahi 请你得
- hi-** fut.stem hehi=-hohi-将有 hāhi-将笑 kāhi-将做
- mati** → -ti 1
- mhi** m.n.sg.Loc.buddhamhi 于佛 tamhi 于彼
- mi** 1.pres.1sg. karomi 我做 gacchāmi 我去  
2.fut.1sg. karissāmi 我将做 gamissāmi 我将去  
3.imp.1sg.karomi 我要做 gacchāmi 我要去
- ni** 1. → -āni n.pl.Nom.Voc.Acc.phalāni 诸果  
2.(I)子音结尾语基的 m.n.sg.Loc.rājjini 于王
- ntāni** n.pl.Nom.Voc.Acc. gunavantāni 诸具德者
- nti** 1.pres.3pl. karonti 他们做  
2.fut.3pl. karissanti 他们将做
- si** 1.pres.2sg. karosi=kubbasi 你做 labhasi 你得  
2.fut.2sg. labhissasi=lacchasi 你将得  
3.aor.1sg.2sg.3sg. akāsi 做 cintesi 想
- ssanti(-nti)**
- ti** 1.(-i)m.n.sg.Loc.arahati 于阿罗汉 gunavati 于有德者  
2.pres.3sg. karoti 他做 gacchati 他走  
3.fut. 3sg. gamissati=gacchissati 他走
- vati** → -ti 1
- ikkh** (梵 *īks*) , 【字根 I.】见(to look or see)。  
Ikkhaṇa(< *īks*), 【中】看见, 注视着, 睿智。  
Ikkhaṇika(< *īks*, cp. akkhi), 【阳】算命仙(a fortuneteller)。ikkhaṇikā, 【阴】

算命婆。

**Ikkhati**, (**ikkh**+a), 看着。ikkhi, 【过】。

**Ingita**(pp. of ingati = iñjati), 【中】姿态, 姿势(movement, gesture, sign)。

**Ingha**, 【无】发生, 进行, 喂; 听我说(唤起注意) (part. of exhortation, lit.

“get a move on”, come on, go on, look here)。

-icceva, 将成为(-to be)。i.e. : muni-icceva, 将成为牟尼。

**Iccha**, 【形】【阳】(在【合】中) 愿, 渴望, 欲望(wishing, longing, having desires)。icchā, 【阴】愿(wish)。pāpiccha, 恶欲(having evil desires)。

AA.6.36./III,364.: **Pāpicchoti** asantasambhāvanicchako dussilo.(恶欲:  
产生不安份之欲者是无戒者。)。aniccha, 无欲(without desires)。

**Icchaka**(< iccha), 【形】想要的人。

**Icchati** (**is** +a; Sk. icchati-**iṣ**), 愿, 想要, 渴望。icchi, 【过】。icchanta,  
【现分】。Pot. **icche** & **iccheyya**; ppr. **iccham**, aor. **icchi**. -- grd. **icchitabba**.  
-- pp. **iṭṭha** & **icchita**. In prep.-cpds. the root **iṣ** (icchati) is confused with  
root **iṣ**<sup>1</sup> (iṣati, eşati) with pp. both **iṭṭha** and **iṣita**. Thus ajhesati, pp.  
ajjhīṭṭha & ajhesita; anvesati (Sk. anvicehati); pariyesati (Sk. parīcchati),  
pp. pariyyīṭṭha & pariyesita.

**Icchati**<sup>2</sup> (Sk. ṛcchati of **r**, concerning which see appeti), (see aticchati & cp.  
icchatā)。

**Icchana**(< **iṣ**<sup>2</sup>, cp. Sk. īpsana),【中】icchā,【阴】欲望, 希望, 渴望。icchāvacara,  
【形】为所欲为。

**Icchantika**(梵), 一阐提、一阐提迦、一颠迦、阿阐底迦, 断善根者。

**Icchā**,【阴】愿, 渴望, 欲望。yampiccham(f.s.Acc.) na labhati tampi dukkham  
，所求不得也是苦(“in the case when (= yam) [one’s] wish one does not  
get, that case / that situation (= tam), too, [is] suffering.”)。

**Iccahu**(< iti ahu; iti 为「引号」, -ti + 元音>-cc + 元音(连音规则)) , 如说: 。

**Icchita**, (icchati 的【过分】) 愿, 想要, 渴望。

**Icchitālābha**, 【阳】求不得。

**Ijjhati** (**idh** +ya), 繁荣, 成功, 兴隆。ijjhi, 【过】。ijjhāmāna, 【现分】。

**Ijjhana**(< ijjhati), 【中】ijjhānā, 【阴】成功, 繁荣(success, carrying out  
successfully)。

**Ijjhita** (ijjhati 的【过分】), 已成功, 已兴隆。

**Iñjati** (**iñj** +a) 移动, 激起, (毛骨)悚然。【过】iñji。S.4.6/I,107.: Lomampi  
na tattha iñjaye, suññāgāragato mahāmuni.(大牟尼空行, 不毛骨悚然。)

**Iñjana**, 【中】Iñjanā, 【阴】运动, 动作。

**Iñjita** (iñjati 的【过分】), 已移动, 已摇动。【中】运动, 摆摆游移不定。

**Iṭṭha**(pp. of icchati), 【形】愉快的, 可喜的(pleasing, agreeable, pleasant)。

【阳】快乐，乐事。【反】*aniṭṭha*, 不愉快的，不可喜的。所缘(ārammaṇa, ālambāṇa)可以分为三组：不可喜 (*aniṭṭhārammaṇaṁ*)、中等可喜 (itṭhamajjhatta 或 itṭhārammaṇaṁ 可喜)与极可喜 (ati-itṭhārammaṇaṁ)。

DT.14.-13/II,89. : **Itṭhoti** sukho, **kantoti** kamanīyo, **manāpoti** manavaddhanako.(可乐的：快乐的。可爱的：令人想要的。可意的：(令人)意增加的。)

-*ittha*, 【字尾】最...(比较级)。

**Itṭhakā, itṭhikā**, 【阴】瓦片，瓷砖，砖块(a burnt brick, a tile)。(Cayaniṭṭhakā= 砖块, Chadaniṭṭhakā= 瓷砖)。suvaṇṇaiṭṭhakā, 金瓦。

**Iṇa**(Sk. ṛṇa), 【中】债务(debt)。iṇaṭṭha, 【形】欠债的人，债务人。iṇapaṇṇa, 【中】本票，期票。iṇamokkha, 【阳】摆脱债务。iṇasāmika, 【阳】债权人。iṇasohana, 【中】清偿债务。anāṇa, 【形】无债的。

**Iṇāyika**, 【阳】债务人。

**Itara**, 【形】另一个。na itaro, 不是别的。

**Itarītara**, 【形】无论什么，任何的。

**Iti**, 【无】如此。(作为指出刚提到的事物，或是将要提到的，或表示句子已终止，(=句号)时常词前的 i 被丢弃只余下 ti)。itikira(传说)，【无】流传的消息(hearsay)，人云亦云。iti vistarah 乃至广说。iti'pi(=itipi), 如此也。

**Itivuttaka**, 【中】《如是语经》。音译为「一筑多」，「伊帝渭多伽」。属于分别说系(Vibhājyā-vadināḥ)的经律，如《长阿含经》作「相应」；《四分律》作「善导」，《五分律》作「育多伽」，都是「如是语」的别译。《成实论》的「伊帝曰多伽」，即「本事」。

**Itihāsa**, 【阳】历史，传统。

**Ito**, 【无】从此，从今，因此。Itopatthāya(=Ito patthāya), 【无】自此以后，今后。itodāni (ito-dāni 或 ito-idāni)，从现在起。**Itojāti** ito attabhāvato jātā.(从此生：从自性产生。)

**Ittara, Itara**, 【形】1.通过的，可变的，短的，摘要(passing, changeable, short, temporary, brief)。2.非常小的，很少的(small, inferior, poor, unreliable, mean)。itthrakāla, 【阳】短期。

**Ittaratā(<ittara)**, 【阴】可变(changeableness)。

**Itthattā**, 【中】1.(itthām+ta)目前的情况(台语：都合 too<sup>1</sup>hap<sup>8</sup>), 这一生。2.(itthi+tta) 女人气质，妇女特质。

**Itthām(<pron. base itthi, as also iti in same meaning)**, 【副】如此，这样(thus, in this way)。itthāmnāma, 【形】叫做如此，所谓的。itthāmbhūta, 【形】如此，这一类型。

**Itthagāra, Itthāgāra**, (itthi+āgāra), 【阳】1.闺房。2.闺房淑女(women's

apartment, seraglio)。

**Itthi, itthī**, 【阴】女人。cf. vanitā, nārī。itthidutta, 【阳】沉溺女色的人。itthiliṅga, 【中】女人性器官, 女性的特质, 女性。itthi-bhāva 阴性。itthinimitta, 【中】女性的器官。dasa itthiyo(十种女人) : māturakkhitā(母亲监护)、piturakkhitā(父亲监护)、mātāpiturakkhitā(父母亲监护)、bhāturakkhitā(兄监护)、bhaginirakkhitā(姐监护)、ñātirakkhitā(亲戚监护)、gottarakkhitā(家族监护)、dhammarakkhitā(法监护)、sārakkhā(有监护。已被带至内室, 而说: 这是我的(女人))、saparidaṇḍā(罚护女。凡是到某某女人处, 将处罚。)《律藏. 经分别》(Vin.III,139-140.; CS:p.202-3; cf. MA.9./I,199.)。manussitthī, amanussitthī, tiracchānagatitthī, 人女, 非人女, 雌性动物。

**Itthikā**(< itthi),【阴】女人, 女性。itthika , 【形】女人的(in bahutthika having many women, plentiful in women)。

**itthipurisasādhāraṇa** (itthi+purisa+sa+ādhāraṇa), 【形】男女性共通的, 阴性阳性共通的(=itthipumasādhāraṇa)。

**Ida & Idam** (ima 的【中.主.宾.单】), 这个(事物)。【阳】: 单.主.ayaṁ; 复.主.ime; 单.宾.imaṁ; 复.宾.ime; 单.具.imenā(、aminā、anena); 复.具.imehi、imebhi; 单.离.imasmā、imamhā(、asmā); 复.离.imehi、imebhi; 单.与.、属.Imassa(、assa); 复.与.、属.imesam̄、imesānarām(、esam̄、esānarām); 单.处.imasmiṁ、imamhi(、asmīm); 复.处.imesu(、esu)。【阴】: 单.主.ayaṁ; 复.主.imā、imāyo; 单.宾.imaṁ; 复.宾.imā、imāyo; 单.具.imāya; 复.具.imāhi、imābhi; 单.离.imāya; 复.离.imāhi、imābhi; 单.与.、属.imāya(、assā、assāya、imissā、imissāya); 复.与.、属.imāsam̄、imāsānarām; 单.处.imāya、assā、assāya、imissā、imissāya、imissā; 复.处.imāsu。【中】: 单.主.imaṁ、idaṁ; 复.主.imāni; 单.宾.imaṁ、idaṁ; 复.宾.imāni。idampi(ima 这+pi 强调词), 【中.主.单】这, (也)....。

**Idappaccayatā** (ida 此+paccaya 缘+tā 性), 【阴】此缘性, 基础在此(缘起的道理)。

**Idāni**(Vedic idānīm), 【副】现在(now)。

**Iddha** (ijjhati 的【过分】), 已繁荣, 已丰裕, 已成功。

**Iddhi**(Vedic rddhi from **ardh**, to prosper; Pāli ijjhati), 【阴】繁荣, 效力, 神通。iddhapāda, 【阳】(四)神足, 神通力的根基。iddhabala, 【中】神通力。iddhamantu, 【形】有神通的。iddhavisaya, 【阳】神通的范围。iddhānubhāva, 神通, 魔术(power or majesty of thaumaturgy)。iddhābhisaṅkhāra, 现神通(exercise of any of the psychic powers)。tathārūpaṁiddhānubhāvam(abhisāṅkharoti),(现行)如其像神通威力。又

作：如其像定(好像雕像不动而入定)。mahiddhiko,大神通者(S.21.5./II,279.)。

Iddhipadesa, 神足的区域。SA.51.5./III,251.: **iddhipadesanti** tayo ca magge  
tīṇi ca phalāni.(神足的区域：三道与三果。)

**idh** , 【字根 III.】兴隆(to prosper)。

Idha,【副】这里，此世，这个世界。

Idhuma,【中】木柴。

**inj** , 【字根 I.】移动(to move), 摆动(to shake)。

Inda,【阳】统治者，国王，吠陀的神‘因陀’，天王。indagajjita,【中】雷电。indagopaka,【阳】一种在下雨之后从地下爬出来的红昆虫(胭脂虫)。indaggi,【阳】闪电。indajāla,【中】魔术。indajālīka,【阳】魔术家，变戏法者。indadhanu(梵 *indrādhanus*),【中】彩虹(古译：帝弓、天弓、虹蜺)。indasālaguha,【阴】因陀罗石室、帝释岩、石室精舍。

Indakhīla,【阳】因陀柱，因陀罗柱(*indra's pillar*), 在城门前的壮柱，界标。KhA.185. : **Indakhīloti** nagaradvāraviniṣṭāṇatthām  
ummārabhbhantare aṭṭha vā dasa vā hatthe pathavim khanitvā ākotitassa  
sāradārumayathambhassetam adhivacanam. (界标(因陀柱)：没有阻碍城门(出入)门坎范围，挖八肘或十肘深的地，压紧坚硬的实木。) S.56.39./V,443. : “Seyyathāpi, bhikkhave, ayokhīlo vā indakhīlo vā  
gambhīranemo sunikhāto acalo asampakampī. (诸比丘！譬如铁柱或因陀罗柱之根，深埋而不动不摇。)《杂阿含 398 经》：「譬如因陀罗柱，铜铁作之，于深入地中，四方猛风不能令动。」

Indagopaka(inda + gopaka, cp. Vedic *indragopā* having Indra as protector),  
一种红色的昆虫(a sort of insect (“cochineal, a red beetle”, Böhtlingk),  
observed to come out of the ground after rain)。

Indanīla,【阳】蓝宝石(sapphire)。

Indapatta (梵 *Indraprastha*), 因得巴答(因陀罗普拉沙)，在 Yamuna 河边。  
据考古发现，德里及其邻近地区在约 200 万年以前有人类出现。靠近  
现今印度首都「德里」(Delhi, 印度第二大城市)。

Indavāruṇi,【阴】黄瓜(cucumber)。

Indasāla,【阳】因陀沙罗树，印度松漆木(产于印度的一种龙脑香科乔木(*Vetaria indica*)，花美丽，白色，呈圆锥状花序，其木材、树脂和油有重要经济价值)。

Indīvara,【中】青莲(the blue water lily, *Nymphaea Stellata* or *Cassia Fistula*;  
Vv 45<sup>1</sup> (= *uddālaka-puppha* VvA.197).).

Indū , 印度(大唐西域记以后)。古音译：身毒(史记)、申毒、天竺(汉书)、  
天笃、身笃、干笃、贤豆、身豆、天豆、印土、哂度等。印地与称其

国名为「婆罗多」。

**Indriya** (indra 王、主神+iya), 【中】操纵主要的，根，官能。indriyagutti, 【阴】留心着官能。indriyadamana, 【中】indriyasamvara, 【阳】抑制官能(守护诸根)。Bāvīsatindriyāni(二十二根): cakkhundriyām 眼根, sotindriyām 耳根, ghānindriyām 鼻根, jivhindriyām 舌根, kāyindriyām 身根, manindriyām 意根, itthindriyām 女根, purisindriyām 男根, jīvitindriyām 命根, sukhindriyām 乐根, dukkhindriyām 苦根, somanassindriyām 喜根, domanassindriyām 忧根, upekkhindriyām 舍根, saddhindriyām 信根, vīriyindriyām 精进根, satindriyām 念根, samādhindriyām 定根, paññindriyām 慧根, anaññātaññassāmītindriyām 未知当知根, aññindriyām 已知根, aññātāvindriyām 具知根。channām indriyānaṁ, 六根(眼(研乞蔚)、耳(羯擎)、鼻(竭啰擎)、舌(加贺缚)、身(迦野)、意(么那)。indriyesu guttadvāratā(梵 indriya-gupta-dvāratā), 护诸根门(于诸(六)根守门)。indriyesu aguttadvārā, 不护诸根门。vatthu-purejātindriya(梵 indriyādhiṣṭhāna 根所依处), 依处前生根(指五净色)。Katamo ca puggalo **indriyesu guttadvāro**? Tattha katamā indriyesu guttadvāratā? Idhekacco puggalo cakkhunā rūparām disvā na nimittaggāhī hoti nānubyañjanaggāhī; yatvādhikaraṇamenāṁ cakkhundriyām asāmūtarām viharantām abhijjhādomanassā pāpakā akusalā dhammā anvāssaveyyum, tassa saṁvarāya patipajjati, rakkhati cakkhundriyām cakkhundriye saṁvarām āpajjati....(什么人‘**护诸根门**’呢？在此什么是护诸根门呢？在这里有一种人以眼见色之后，不执取相、不执取微细相；若是不保护眼根而住的原因，诸贪忧、恶不善法则流入。那种防护上路，则守护眼根，在眼根上到达防护。...) SA.47.44./III,230. “indriyasamvaro nāma chadvārarakkhaṇamattameva” (**护(诸)根**：护六根门的范围。)

**indh**, 【字根 I.】带火(to take fire)。

**Indhana**(Vedic indhana, of **idh** or **indh** to kindle, cp. iddha<sup>1</sup>), 【中】燃料, 木柴(firewood, fuel)。

**Ibha**, 【阳】象。ibhapippalī, 【阴】大型的长胡椒。

**Ibbha** (Ved. ibhya belonging to the servants), 【形】仆人的(menial; a retainer)。

**Imesām**, ima(此、这)的【与】【属】【复】。

**Iriṇā**, 【中】不毛之地, 荒地, 沙漠(barren soil, desert)。

**Iriyati** (**iri** (梵 **ir**)+a), 移动, 激起, 举止, 采集(to move, to wander about, stir; fig. to move, behave, show a certain way of deportment)。【过】iriyi。

**Iriyā, iriyanā**, 【阴】身体的运动, 姿势。iriyāpatha, 【阳】举止, 四姿势

(carañ vā yadi vā tiṭṭham nisinno udāhu sayam It.117 (walking, standing, sitting, reclining; the four iriyāpathā。行、住、坐、卧，四威仪)。sthānam niṣadyā śayyā-abhikramah, 【梵】行住坐卧。

**Illī**, 【阴】短剑。

**Iva**, 【无】像，如同。

**is (icch)** (梵 **iş 1./ich**) , 【字根 I.】想要(to wish)。

**Isi** (Vedic ṛṣi fr. ṛṣ -- Voc. ise; pl. Nom. isayo, Gen. isinam & isinam; inst. isibhi), 【阳】1.仙人，圣人(holy man, one gifted with special powers of insight & inspiration, an anchoret, a Seer, Sage, Saint, “Master”)。2.有灵感的唱赞家或作曲家(特指婆罗门传统的)。ye te ahesurū brāhmaṇānām pubbakā isayo mantānām kattāro mantānām pavattāro, yesamidañ etarahi brāhmaṇā porāṇām mantapadām gītañ pavuttām samihitām, tadanugāyanti tadanubhāsanti bhāsitamanubhāsanti vācitamanuvācenti, seyyathidam-- Aṭṭhako Vāmako Vāmadevo Vessāmitto Yamataggi (Yamataggi) Aṅgiraso Bhāradvājo Vāsethō Kassapo Bhagu (昔之婆罗门诸仙人是创造秘典、歌诵秘典者，犹如--阿咤摩、婆摩、婆摩提婆、耶婆提伽、鸯耆罗、跋罗陀皤阁、婆摩咤、迦叶、婆咎。今之婆罗门，不过是集受彼等古秘典之圣句、诵语、仿效而诵、仿效而语，模仿所说而说、所语而语、所告而告而已。)(Vin.Mv.I,245.; D.3.I,104.

D.13.I,238.; A.5.192./III,224., A.7.49./IV,61.,etc.)。isipabbajjā, 【阴】离家去当隐士。Isipatana, 【中】仙人墮处(鹿野苑一个地名)。Isigilipasse Kālaśilāyañ,仙人山侧黑石室。

**Isikā (isiñkā)** (Sk. iṣikā), 【中】芦苇(a reed)。

**Isitta** (abstr. fr. isi), 【中】仙位(rishi-ship D I.104 (= isi-bhāva DA I.274))。

**Isipatana**, 【中】仙人墮处。SA.56.11./III,296. : **Isipatane migadāyeti** isinam patanuppatanavasena evamīladdhanāme migānam abhayadānavasena dinnattā migadāyasañkhāte ārāme. Ettha hi uppannuppannā sabbaññu-isayo patanti, dhammadakkappavattanatthām nisidantī attho. Nandamūlakapabbhārato sattāhaccayena nirodhasamāpattito vuṭṭhitā Anotattadahe katamukhadhovanādikicca ākāsenā āgantvā paccekabuddha-isayopettha otarañavasena patanti, uposathatthañca anuposathatthañca sannipatanti, Gandhamādanām patīgacchantāpi tatova uppatanīti iminā isinām patanuppatanavasena tarī “Isipatana”ti vuccati.(在仙人墮处的鹿野苑：仙人降落处，如此达到鹿野苑，无畏施处，即是所说的鹿野苑。有许多一切智仙降落处，(他们)坐落(初)转法轮。诸独觉仙从难陀山麓入灭定过七日后出定，在阿耨(া)达池(喜马拉雅山的一个湖)作漱口等作务，由空中来到，在此处降落，他们聚集作布萨利益和随布萨利益。离开甘达马答那山

(Gandhamādana 喜马拉雅山的一座山), 由此飞起, 因为这些诸仙人飞起处, 即「仙人降落处」。) ST.56.11/CS:pg.2.539.: “**Isināmī**

**patanuppatanavasena** osīdana-uppatanaṭṭhānavasena **evamī**

‘isipatanan’ti.(仙人堕处:(仙人)下堕、起飞之处。这样称为‘仙人堕处’。)

**Issa**, 【阳】熊。

**Issati** (**is+a**; denom. fr. issā), 嫉妒, 羡慕(jealousy, to envy)。ppr. med. issamānaka。【阴】issikā。【过分】issita。

**Issattha** , **Issatta**, 【中】箭术。【阳】射手, 箭手。

**Issara**(Vedic īśvara, from **īś** to have power),【阳】1.统治者, 主人(lord, ruler, master, chief)。2.造物主(creative deity, Brahmā, D III.28; M II.222 = A I.173; Vism 598.)。

**Issarajana**, 【阳】富人, 有影响力的人。

**Issaranimmāṇa**, 【中】创造。

**Issaranimmāṇavādī**, 【三】信仰造物主的人。issara-nimmāna hetu , 尊佑造。其因为自在天创造。

**Issariya**(<issara), 【中】统治, 最高权力(rulership, mastership, supremacy, dominion (Syn. ādhipacca))。issariyamada, 【阳】权威的自负。S.37.28./IV,246. : “issariyabalañ abhibhūtam bhikkhave mātugāmarā, neva rūpabalañ tāyati, na bhogabalañ tāyati, na nātibalañ tāyati, na puttabalañ tāyati, na sīlabalañ tāyati.”(诸比丘! 当女人被男人的主权之力制伏时, 容色之力帮不了, 财产之力帮不了, 亲族之力帮不了, 儿子之力帮不了, 戒德之力也帮不了。)tāyati: 解救、庇护、帮助。

**Issariyatā**(<issariya), 【阴】权威(mastership, lordship)。

**Issā**<sup>1</sup>(Sk. īrṣyā to Sk. irin forceful, irasyati to be angry), 【阴】嫉妒, 生气, 羡慕, 恶意(jealousy, anger, envy, ill-will)。issāpakata , 嫉妒的本性(overcome by envy, of an envious nature)。issāmacchariya , 。issāmanaka, 【形】嫉妒的。

**Issā**<sup>2</sup>(cp. Sk. ṛṣya-mrga), 【阴】issammiga (= issāmiga) & issāmiga。鹿角, 鹿茸(the antlers of this antelope)。

**Issāsa**(Sk. iṣvāsa, see issattha), 【阳】射手, 弓箭手(an archer)。

**Issāsin**(Sk. iṣvāsa in meaning “bow” + in) 弓箭手(lit. one having a bow)。

**Issuki(Issukin)** (<issā, Sk. īrṣyu + ka + in), 【形】嫉妒的(envious, jealous)。

**Iha**(Sk. iha; form iha is rare in Pāli, the usual form is idha), 【无】这里(of place “here”)。ihaloka, 【中】这个世界, 此生。iha, 【梵】下, 下地, 世, 世间, 今, 复次, 此世, 此间, 现, 现世。ihā, 【梵】今。

# I

**I** 巴利文字母表的罗马化拼音第四个元音字母。发音好像汉语中阴平的 i。

**Ígha**(If genuine, it should belong to **rgh** Sk. ṛghāyati to tremble, rage etc.),  
【阳】苦恼, 危险(confusion, rage, badness)。anīgha (or anigha) (= niddukkha ), 无苦恼。

**Íti, Ítī**, (Sk. īti) 【阴】灾难(ill, calamity, plague, distress)。ītirahita , 【形】无灾难的。anīti , 健全, 健康(sound condition, health, safety)。

**Ítika(<íti)** , 【形】病的(connected or affected with ill or harm)。仅存在 ‘anītika’ 无病的。

**Ídisa**(Sk. īdṛś, ī + **drś**, lit. so-looking), 【形】像如此的, 如此的(such like, such)。īdṛśa, īdṛśaka, 【梵】如是像类, 如是色像, 如此像。

**Ír**(梵 **ir**) , 【字根 VII.】移动(to move)。

**Íriṇa** (= iriṇa)(cp. Sk. īriṇa)荒地, 沙漠(barren soil, desert)。

**Írita**(pp. of īreti, caus. of **ir**, see iriyati), 1.转动, 搅动(set in motion, stirred, moved, shaken)。2.说(uttered, proclaimed, said)。

**Írati** (**ir** 移动+a), 移动, 摆动, 激起。īri, 【过】。īrita, 【过分】。īrayitabba , 【未被】。

**Íreti** (**ir** 移动+e), 做声, 说话。īresi, 【过】。īrita, 【过分】。

**Ísa**(<**íś** to have power; cp.Sk.īśvara = P.issara, & BSk.īśa),【阳】统治者(lord, owner, ruler)。【阳】持轴山, 一座山名。【阴】īsī。

**Ísaka**, 【形】柱、竿(a pole)。īsakagga , 柱头、竿头(the top of a pole)。

**Ísakamī** , 【副】稍微, 些微地(a little, slightly, easily)。īsakam pi , 甚至一点点(even a little)。

**Ísā**(Vedic īśā),【阴】犁柱, 辕(车前驾牲畜的两根直木)(the pole of a plough or of a carriage)。īsādanta, 【形】有牙如犁柱一般长(即: 象)。

**Ísaka** (adj.)(<īsā)有犁柱(having a pole)。

**Ísī** , 【阴】女统治者(参见 Mahesī(王后) a chief queen)。

**Íhati** (**ih**+a; Vedic **ih**), 尝试, 努力(endeavour, attempt, strive after)。īhi, 【过】。

**Íhā**(<**ih**), 【阴】ihana, 【中】努力(exertion, endeavour, activity)。nir-īha , 无努力(void of activity)。

# U

**U** 巴利文字母表的罗马化拼音第五个元音字母。发音好像汉语中去声的u。

**U-**, **ud-**, 【前缀】上, 邪, 外。

**-u**, (& **-ū**) 【结尾】。

**-emu** (-ema) opt.1pl.jān<sup>em</sup>u 愿我们知,suñe<sup>m</sup>u 愿我们闻

**-iṁsu** aor.3pl.āsiṁsu 他们曾有 gāhīṁsu 他们曾取

**-ntu** imp.3pl. karon<sup>t</sup>u 请他们做

**-ssu** imp.2sg.med. kuruss<sup>s</sup>u=karass<sup>s</sup>u 请你做

**-su** (-esu, -āsu, -īsu, -ūsu) m.n.f.pl.Loc.buddhes<sup>u</sup> 于诸佛、phales<sup>u</sup> 于诸果

**-ssāṁsu** cond.3pl. abhavissāṁsu 如果他们有

**-tu** 1.imp.3sg. karot<sup>t</sup>u 请他做。2.inf.(不定体) katt<sup>t</sup>u 做、gant<sup>t</sup>u 走

**-ū** 1.m.n.f.sg.Nom.Voc. cakkhu 眼、眼! dhen<sup>ū</sup> 牛、牛!

2.-ar 语基 m.f.sg.Dat.Gen.pit<sup>t</sup>u 父、māt<sup>t</sup>u 母

3.aor.2sg.3sg. ahu 有、assu 闻

**-ū** 1.m.n.f.sg.nom abhibhū 征服者、pāragū 到彼岸者

2.m.f.pl.Nom.Voc.Acc. pāragū 到彼岸者、dhenū 牝牛

3.aor.2sg.3sg. ahū 曾有

4.aor.3pl. ahū 他们曾有、agū 他们曾走

Ukkāṁsa, 【阳】优秀, 优越。ukkāṁsaka, 【形】歌颂, 称赞。

Ukkāṁsanā, 【阴】颂扬, 赞扬。n'ev'attān'ukkarāṁsissāma na param vambhissāma((我们将)不自称扬, 不轻蔑他。《中阿含经》译: 不自举, 不下他)

Ukkāṁsat<sup>i</sup> (u 出+ka(梵 kr̥ṣ)+e), 歌颂, 称赞(to exalt, praise)。ukkāṁsesi, 【过】。

Ukkatṭha(pp. of ukkāṁsat<sup>i</sup>), 【形】1.高度, 显著的, 殊胜的。2.优良的, 3.特殊化。ukkati<sup>ṭh</sup>atā, 【阴】显赫, 优越。殊胜(ukkati<sup>ṭh</sup>akusala)的善业, 指造善业时有良好的动机。低劣(omaka)的善业, 指造善业时有不纯或污染的动机。

Ukkatṭhita, 【过】已煮沸, 已沸腾, 已火热。

Ukkant̥hati (u 出+kath+ṁ-a), 不满。ukkant̥hi, 【过】。ukkant̥hita, 【过】。SA.2.18.I,112. : Aratī nābhikiratīt<sup>i</sup> ukkant̥hitā nābhībhavati.(为不满所淹没: 全面为不满所克服。)

Ukkant̥hanā, 【阴】不满, 骚动。

Ukkant̥hita (ukkant̥hati 的【过】), 已不满, 已烦躁。

Ukkant̥na, 【形】竖起耳朵的。

Ukkant̥naka(ut + kanna + ka; lit. “with ears out” or is it ukkandaka?) 【副】 a

certain disease (? mange) of jackals, S II.230, 271; SA. “the fur falls off from the whole body”.

Ukkantati (u 出+**kat** +m-a), 切掉, 扯掉。ukkanti,【过】。ukkantita,【过分】。

Ukkā (Vedic ulkā & ulkuṣī), 【阴】1.铁匠的熔炉(a furnace or forge of a smith)。2.火把(firebrand, glow of fire, torch; ukkūpama 火把喻); (dhamm-okkā); as tīṇukkā firebrand of dry grass)。3. a meteor: see below °pāta. ukkādhāra a torch-bearer; ukkāpāta “falling of a firebrand”, a meteor(= ākāsato ukkānām patanām); ukkāmukha,金匠的火炉口或熔金锅(the opening or receiver of a furnace, a goldsmith’s smelting pot)。

Ukkācita (pp. either to \***kāc** to shine or to kāceti denom.fr.kāca<sup>1</sup>), 启蒙训练。enlightened, made bright (fig.) or cleaned, cleared up。ukkācitavinīta, 启蒙训练。

**Ukkāmeti** (Caus. of ukkamati), 使让开(to cause to step aside)。

Ukkāra,【阳】(家畜的)粪, 排泄物。ukkārabhūmi,【阴】粪堆, 不洁净的地方。

Ukkāsati (u 出+**ka+a**), 咳嗽, 清喉, 古译: 款嗽、款逆、瞽款(音释说: 「瞽款: 逆气声也。小曰瞽, 大曰款。」)。ukkāsi,【过】。ukkāsitvā aggalaṁ ākoṭesi, 瞽款敲门。

Ukkāsita (Ukkāsati 的【过分】), 已咳嗽。【中】咳嗽, 清喉。

Ukkujja,【形】建立, 朝上的, 翻过来的。

Ukkujjeti (u 出+**kujj+e**), 卷起, 弯上, 翻过来。ukkujji,【过】。ukkujjita,【过分】。

Ukkujjana,【中】卷起, 翻过来。

Ukkuṭika,【形】蹑脚尖(台语: 蹑骻尾 neh<sup>4</sup> kha bue<sup>2</sup>)或以脚跟走路。。

ukkuṭikam̄,【副】以脚尖(脚跟)走路。《南寄归内法传》卷第三(T54.222.3):「律云应先嗫屈竹迦。译为蹲踞。双足履地两膝皆竖。摄敛衣服勿令垂地。」Pāci.IV,189. :【Sk.25.】Na ukkuṭikāya antaraghare gamissāmī’ti.(在住宅区内, 我不要以脚尖走路。)以脚尖走路。

Sp.Pāci.IV,891. : **Ukkutikāyātī** ettha ukkuṭikā vuccati pañhiyo ukkhipitvā aggapādehi vā, aggapāde vā ukkhipitvā pañhīhiyeva vā bhūmim̄ phusantassa gamanām̄.(以脚尖或脚跟走路: 举起脚后跟(pañhi, m.), 以脚尖走路; 或者举起脚尖, 以脚后跟着地走路。)

Ukkuṭhi,【阴】大叫, 欢呼, 喝彩。

Ukkudhita,【过分】已沸腾。

Ukkusa,【阳】鹗, 鱼鹰。

Ukkūla,【形】陡峭的, 险峻的, 倾斜的, 有坡度的。

**Ukkotana**(<ud + \***kut** to be crooked or to deceive, cp. kujja & kuṭila

crooked), 【中】贿赂(crookedness, perverting justice, taking bribes to get people into unlawful possessions.) (“assāmike sāmike kātum lañcagahaṇam”). 贿赂：致赠者不合乎礼俗的馈赠标准，且有无不法企图，而受赠者对于该赠与之财物有无不法企图的认知，并足以影响其违法性的判断。

**Ukkoṭanaka**(<ukkotana), 【形】belonging to the perversion of justice.

Ukkoṭeti, 【中】藉贿赂(等背叛正义)。

Ukkoteti (u 出+kut +e), 再展开已摆平的诉讼。ukkotesi, 【过】。ukkoṭita, 【过分】。

Ukkhali, 【阴】壺，锅。ukkhalikā, 【阴】小壺。

Ukkhitta, (ukkhipati 的 【过分】) 1.已升高，已猛地拔起。2.已中止。3.已罢黜。ukkhittaka, 【形】【中】1.已拉高的人。2.被中止的人。  
ukkhittapaligha, 已拔除门闩。

Ukkhipati (u 出+kip 抛+a), 1.升起，举起，猛地举起。2.中止。

Ukkhipana, ukkhepana, 【中】ukkhepa, 【阳】1.举起，升起。2.中止。

Ukkhepaka, 【阳】投入，猛地举起的人，中止的人。piṇḍukkhepaka, 投掷食物(入口的方式来吃)。

**Uklāpa(ukkalāpa)** (cp. Sk. ut-kalāpayati to let go), 【阳】1.污垢，垃圾(deserted J.II.275 (ukkalāpa T.; vv. ll. uklāpa & ullāpa))。2.【形】肮脏的，不洁净的(dirtied, soiled Vin.II,154, 208, 222; Vism.128; DhA.III,168 (ukkalāpa))。

**Ugga<sup>1</sup>** (Vedic ugra, from ukṣati, weak base of **vakṣ** as in vakṣana, vakṣayati), 【形】1.极大的(mighty, huge, strong)。2.凶猛的(fierce, grave)。3.有势力的人(a mighty or great person, noble lord D.I,103; S.I,51 = VvA.116 (uggateja “the fiery heat” 炽热); J.IV.496; V.452)。uggaputta, 高贵的子弟(a nobleman, mighty lord S.I,185 (“high born warrior” trsl.); J.VI.353 (= amacca-putta 王臣之儿子); Th.1, 1210.)。

**Ugga<sup>2</sup>** = uggamana, in aruṇugga. 日出(sunrise Vin.IV,272.)

Uggacchati (u 出+gam 去+a) 升，上升。uggacchi, 【过】。

Uggajjati (u 出+gajj +a) 大叫。uggajji, 【过】。

Uggaṇhāna, 【中】学习，研究。

Uggaṇhāti (u 出+gah+ṇhā), 学习，着手进行。uggaṇhi, 【过】。uggahita, 【过分】。

Uggaṇhāpeti (Uggaṇhāti 的 【使】), 教。uggaṇhāpesi, 【过】。

Uggaṇhiya, uggaṇhitvā, 【独】学习了，着手进行了。

Uggata (uggacchati 的 【过分】), 已升起，已高。

Uggama, 【阳】uggamana, 【中】1.上升，上升。2.增加。

Uggayha, 【独】学习了，着手进行了。

Uggaha, 【阳】uggahaṇa, 【中】1.学习，研究。2.着手进行。uggahanimitta  
，修习遍禅(kasina)直至闭眼，遍的相能现于心中正如开眼所见，此时  
称为「取相」。《广释》(Vibhv.CS:p.258) : Tadeva cakkhunā diṭṭhami viya  
manasā uggahettabbarā nimittaṁ, ugañhantassa vā nimittanti

**uggahanimittam.**(**取相**: 心当取的相或所取的相，正如开眼所见。)

Uggahita (uggahāti 的【过分】), 1.已学习。2.已升起。3.已取错。

Uggahetu, 【阳】学徒，着手进行者。

Uggahetvā, 【独】学习了，着手进行了。

Uggāra, 【阳】打嗝，喷射，从胃吐出的风。

Uggāhaka, 【形】学徒。

Uggirati (u 出+**gir**+a), 1.举起。2.挥舞。3.做声。4.打嗝。uggiri, 【过】。

Uggiraṇa, 【中】1.说话。2.挥。

Uggilati (u 出+**gil**+a), 吐出，呕吐。uggili, 【过】。S.42.9./IV,324. : “neva  
sakkhati uggilitum, neva sakkhati ogilitun”ti.(既不能吐，也不能咽。)

Ugghatīta, 【形】锋利的，敏锐的，努力的。

Uggharati (u 出+**ghar**+a), 渗出。ugghari, 【过】。

Ugghāmseti (u 出+**ghamis**+e), 擦。ugghāmseti, 【过】。

Ugghātēti, 【中】1.解开，打开。2.可移动的。3.升起水的一部机器。

Ugghātīta, (Ugghātēti 的【过分】) 打开，解开，除去，废止。

Ghaṭati (**ghat** 尽力+a), 试着，努力，发挥自己。

Ugghātītaññū(ud-ghaṭati 的【过分】), 敏锐智者(Ugghātītaññū<(ud 出+**ghat**  
尽力)), 听见简短的开示，就能得到法现观(dhammadbhisa-mayo 证得道  
与果)。另外还有三类人：1.vipaccitaññū (or vipañcitaññū)广说的行者--  
需要详加解释，才能得到法现观；2.neyya 被引导的行者--经过详说后，  
还必须精研教义，才能得到法现观。3.padaparama(or padaparama)文句  
为最者--多闻、多说、多忆持、多教导，他无法在此生中法现观。(cf.  
Puggalapaññatti3,148.-151.)

Ugghātēti (u 出+**ghāt**+e), 打开，解开，除去，废止。ugghātesi, 【过】。

Ugghāta, 【阳】摇晃，迅猛的动作。

Ugghātīta, (ugghātēti 的【过分】) 突然的猛烈动作。

Ugghātēti (u 出+**ghāt**+e), 突然的猛烈动作。ugghātesi, 【过】。

Ugghosa, 【阳】ugghosanā, 【阴】一声呼喊，宣言。

Ugghosita, (Ugghoseti 的【过分】) 大叫，宣布。

Ugghoseti (u 出+**ghus**+e), 大叫，宣布。ugghosesi, 【过】ugghosita, 【过】。

Ucca, 【形】1.高。2.贵族。

Uccaya, 【阳】积聚。

Uccākulīna, 【形】高贵的出生。

Uccāra, 【阳】兽粪，排泄物，屎，大便。

Uccāraṇa, 【中】uccāraṇā, 【阴】1.举起。2.说话，发音。

Uccārita, (Uccāreti 的【过分】) 做声，宣告。

Uccāreti (u 出+car+e), 1.做声，宣告。2.举起。uccāresi, 【过】。

Uccālinīga, 【阳】胃虫，毛虫。

Uccāvaca, 【形】高低的，各种不同的。

Uccāsadda, 【阳】高声，吵杂声。【形】制造大噪声。

Uccāsayana, 【中】高床(高床)。高床是指横木之下的脚部超过佛陀的八指距长。常人一指距(aṅgula or finger-breadth)约 2cm(公分)，因此，许可的高度相当于  $2 \times 8 \times 3 = 48$  cm，但有一些传承则认为最高是 27 英吋 (=67cm)或 13 英吋 (=32cm)。)

Uccināti (u 出+ci+nā), 选择，挑选。uccini, 【过】。uccinitvā, 【独】。

Ucchaṅga, 【阳】膝盖，臀部。

Ucchādāna, 【中】身体的摩擦。

Ucchādeti (u 出+chad 盖+e), 擦身体(沐浴时或用香水)。ucchādesi, 【过】。

Ucchiṭṭha(pp. of ud + **śiṣṭa**)，【形】剩余的(饮食)，不纯的，用过的(left, left over, rejected, thrown out; impure, vile)。(ucchiṭṭhabhattarī). At J.IV,433 read ucch° for **uccīṭṭha**. --an° not touched or thrown away (of food) J.III,257; DhA.II,3. -- See also **uttīṭṭha** & **ucchepaka**.

Ucchijjati (u 出+chid(梵 **chid**)切断+ya, Ucchindati 的【被】)，被停止，被消灭。ucchijji, 【过】。

**Ucchindati** (u 出+chid 切断+m-a), 打破，破坏，灭绝(to break up, destroy, annihilate)。ucchindi, 【过】。fut. ucchecchāmi(or ucchejjissāmi, ucchejjāmi, ucchijjāmi), 我欲讨伐。ucchijja, 【独】。ucchijjati, 【被】。ucchinna, 【过分】。pret. udacchida)。

**Ucchinna**, (Ucchindati 的【过分】) 打破，破坏(broken up, destroyed)。Cp. Samucchinna。

**Ucchu**(Sk. cp. Vedic Np. Ikṣvāku fr. ikṣu), 【阳】甘蔗(sugar-cane; Saccharum officinarum)。亚洲东南部热带的高大的禾草(甘蔗属)，其茎粗、硬，是糖的主要的商业的来源)。ucchuyantra(ucchūnām yanta), 【中】炼糖厂(sugar-cane mill)。uccharasa, 【阳】糖蜜(treacle、molasses)。ucchurasa, 甘蔗汁。ucchagga, 甘蔗。ucchukhaṇḍikā, 咬甘蔗。ucchukhādana, 吃甘蔗。ucchakhetta, 甘蔗田。ucchuganṭhikā, ucchughatīka, 一种甘蔗(Batatas (now called Ipomea) Paniculata))。ucchupāla, 守卫甘蔗。ucchupīlana, 榨甘蔗。ucchupuṭa, 甘蔗(叶)筐。ucchubīja, 甘蔗栽。

**Ucheda**(<ud + **chid, chind**), 【阳】切断，毁灭，歼灭(breaking up,

disintegration, perishing (of the soul))。ucchedadiṭṭhi, 【阴】断见(属于偶然论, 认为一切事务的发生与消灭都是偶然发生的。断见(the doctrine of the annihilation (of the soul))与‘常见’(sassatadiṭṭhi or atta-diṭṭhi (the continuance of the soul after death)相反的)。ucchedavādī, 【阳】信仰断见者。

**Uju, ujju**,(Vedic ṣju, also ṣyati, irajyate to stretch out),【形】直的, 垂直的。  
A.2.4.I,63.：“Sekho asekho ca imasmiṁ loke, Āhuneyyā yajamānānam honti. Te ujjubhūtā kāyena, vācāya uda cetasā. Khettam taṁ yajamānānaṁ, ettha dinnāṁ mahapphalan”ti.(在此世间有学与无学, 堪受施者之崇拜(、供奉), (因为他们)身正直、语正直、意也正直, 施予此(福)由此处的布施得大果。)

**Ujum**,【副】直线地, 直接地, 老实地, 坦率地。

**Ujuka**(梵 rujaka),【形】真直的, 真正直的。

**Ujukatā**(abstr. fr. ujuka),【阴】真直性(straightness, rectitude) (kāyassa, cittassa)。Dhs.#50.: Katamā tasmīm samaye **kāyujukatā** hoti? Yā tasmīm samaye vedanākkhandhassa saññākkhandhassa saṅkhārakkhandhassa <sup>1</sup>ujutā <sup>2</sup>ujukatā <sup>3</sup>ajimhatā <sup>4</sup>avaṅkatā <sup>5</sup>akuṭilatā-- ayaṁ tasmīm samaye kāyujukatā hoti.(在此时什么是‘**心所正直性**’? 此时是凡是受蕴、想蕴、行蕴的 <sup>1</sup>正直性、<sup>2</sup>真直性、<sup>3</sup>不弯曲性、<sup>4</sup>不歪性、<sup>5</sup>不奸诈性, 即此时是心所正直性)。

Dhs.#51.: Katamā tasmīm samaye **cittujukatā** hoti? Yā tasmīm samaye viññāṇakkhandhassa <sup>1</sup>ujutā <sup>2</sup>ujukatā <sup>3</sup>ajimhatā <sup>4</sup>avaṅkatā <sup>5</sup>akutīlatā--ayaṁ tasmīm samaye cittujukatā hoti.(在此时什么是‘**心正直性**’? 此时是凡是识蕴的 <sup>1</sup>正直性、<sup>2</sup>真直性、<sup>3</sup>不弯曲性、<sup>4</sup>不歪性、<sup>5</sup>不奸诈性, 即此时是心正直性。)

**Ujutā**(abstr. of uju),【阴】正直性(straight(forward)ness, rectitude)。

Ujugata , Ujubhūta,【形】直的, 正直的生活。

**Ujutā**,【阴】正直, 率直, 忠厚(台语: tiona hou<sup>7</sup>)。

Ujjagghati (u 出+jaggh+a) 大声地笑。ujjagghi,【过】。

Ujjagghikā,【阴】大声的笑。

**Ujjaṅgala**,【形】不育的, 沙的, 含沙的, 沙质。

**Ujjala**,【形】明亮的, 炽燃的(blazing, flashing; bright, beautiful)。

**Ujalati** (u 出+jal(梵 jval)+a), 发亮, 燃烧起来(to blaze up, shine forth)。  
ujjali,【过】。ujjalita,【过分】。

**Ujjalana**(梵 ujjvālana),【中】点亮(lighting)。

Ujjavati (u 出+ju+a), 向逆流去。ujjavi,【过】。

Ujjavanikā,【阴】向逆流航去的船。

Ujjahati (u 出+**ha+a**), 放弃。ujjahi, 【过】。

Ujju , 【形】正直的，质直的。ujjubhūta , 【形】已变成正直。

Ujjota, 【阳】点燃，光彩。

Ujjotita, (Ujjoteti 的【过分】) 照亮。

Ujjoteti (u 出+**jut+e**), 照亮。ujjotesi, 【过】。

Ujjhati (**ujjh+a**) 离开，抛弃(台语：拋拏 hiat kak<sup>8</sup>)。ujjhi, 【过】。ujjhiya, ujjhitvā, 【独】。

Ujjhāna, 【中】生气，诉苦，抱怨。ujjhānasaññī, 【形】有责备意向的，找碴(faultfinder)。

Ujjhāpana, 【中】令人生气的。

Ujjhāpeti (u 出+**jhe +āpe**), 激怒，使人诉苦。ujjhāpesi, 【过】。

Ujjhāyati (u 出+**jhe+a**)。发牢骚。ujjhāyi, 【过】。

Ujjhita, (Ujjhati 的【过分】), 已放弃，已抛弃，已丢出。

**uñch**(梵 **uñch**) , 【字根 I.】拾落穗(to glean), 搜集。

Uñchati, (**uñch+m-a**), 寻求捐献，拾落穗(to gather for sustenance, seek (alms), glean Vism.60 (= gavesati))。uñchi, 【过】。uñchita, 【过分】。

Uñchā, 【阴】为生计聚集任何东西。uñchācariyā, 【阴】为拾落穗到处迁徙。

**Uññā** (= avaññā (?) from ava + **jñā**, or after uññātabba?) , 【阴】轻视 (contempt Vin.IV,241; Vbh.353 sq. (attuññā))。

**Uññātabba**, 【义】轻视的，卑鄙的，可鄙的(to be despised, contemptible)。

S.3.1.I,69. : Bhikkhu, kho, mahārāja, daharoti na uññātabbo, daharoti na paribhotabbo.(大王！比丘是年少不可轻视，年少不应轻视。)(世尊跟波斯匿王宣说四种年少不可轻视，又见 Sn.p.93; SnA 424 (= na avajānitabbo, na nīcaṁ katvā jānitabbo ti))。

Uṭṭhahati, Uṭṭhāti (u+**ṭhā** +a), 站起来，出现，活跃。uṭṭhāsi, uṭṭhahi, 【过】。uṭṭhita, 【过分】。

Uṭṭhahitvā,Uṭṭhāya, (Uṭṭhahati 的【独】), 起来了，出现了。uṭṭhāyāsanā, 起座。

Uṭṭhātu, 【阳】起来的人，唤醒自己的人。

Uṭṭhāna, 【中】起来，起立，上升，起源，能源，工业，产品。uṭṭhānaka, 【形】生产的，出产的。uṭṭhānavantu, 【形】奋发的。

Uṭṭhānavīriyādhigata (uṭṭhāna 起来+vīriya 勇悍+adhigata 达到)，发起勇悍。

Uṭṭhāpeti (uṭṭhāti 的【使】), 令上升，升起，赶走一个人。uṭṭhāpesi, 【过】。

Uṭṭhāyaka, 【形】【阳】(uṭṭhāyikā, 【阴】) 活跃的，勤勉的。

Uṭṭhita (uṭṭhāti 的【过分】), 已起来，已兴起，已生产。

Uḍḍayhati, (uḍḍahati 的【被】) 烧掉。

Uḍḍahati (u 出+dah 放置+a), 烧掉。uḍḍahi, 【过】。

Uḍḍita, (Uḍḍeti 的【过分】) 已飞，已中止，诱入圈套(ensnared)。

Uḍḍeti (u 出+dī+e), 飞，中止。uḍḍesi, 【过】。

Uṇṇa, 【中】，Uṇṇā, 【阴】羊毛，纤维，纤毛。uṇṇa-bhamukantara 眉间白毫(佛陀在眉毛之间的一根毫毛)。uṇṇanābhi, 【阳】蜘蛛。uṇṇaṁsu, 纤毛线。

Uṇṇamati (ud + nam), 升起(to rise up, to be raised, to straighten up, to be haughty or conceited)。inf. uṇṇametave, 了不起(Sn.206.)。

Uṇṇī (Sk. aurṇī fr. aurṇa woollen, der. of īrṇa), 【阴】羊毛织物(a woollen dress Vin.II,108.)。

Uṇha(Vedic uṣṇā f. to oṣati to burn, pp. uṣṭa burnt, Sk. uṣṇa), 【形】热的。  
【中】热。uṇhodaka,热水。

Uṇhatta(abstr. fr. uṇha), 【中】热(hot state, heat Vism.171.)。

Uṇhīsa(Sk. uṣṇīṣa), 【中】缠头巾(a turban)。

Utu, 【阴】【中】季节，气候，(生理)月经。utukāla, 【阳】排卵期(古说：月经期)。utukkhāna(utu+akkhāna), 【中】季节宣告。utuja, 时节生。utuparissaya, 【阳】险恶的天候，不测风云。utupasevana, 顺应节气。utusappāya, 【阳】愉快的季节或气候。utusamuṭṭhānarūpa, 【中】时节生色，从结生心的「住时」(thiti)开始，在业生色(kammamasamuṭṭhānarūpa)聚里的火界即能开始产生时节生色。utujatṭhamakarūpa, 【中】时节生八法聚。

Ujujātika, 【形】正直的。D.25./III,56.(优昙婆罗师子吼经)世尊特别凸显「正直」这单一德目，说：「来！明智人(viññū puriso)不诈(asatho)、不诳(amāyāvī)、正直的人(ujujātiko)，我当教他...这无上清净梵行，于现法中(这一生)，自己将住于作证成就智慧，(撇开七年...乃至半个月)只须七日。」本经中的「不诈、不诳、正直」，都是指「正直」。(《长部》D.25.Udumbarikasuttañ/III,55)

Utunī, 【阴】月经来潮的女人。mātā ca utunī hoti, 母有经水，指母的排卵期(易受孕)。

Utta (= vutta), (vadati 的【过分】), 已讲，已做声。【中】说话。

Uttanḍula, 【形】煮得差的(饭)，未煮熟的饭。

Uttatta, (uttapati 的【过分】; ud + tatta<sup>1</sup>, pp. of ud + tap, Sk. uttapta), 1.已加热，已溶化(heated; of metals: molten)。2.已精制，已光亮(refined; shining, splendid, pure)。

Uttanta (= utrasta, is reading correct?), 怖畏(frightened, faint Vin.III,84.)。

See *uttasta & utrasta*.

**Uttama**,【形】最高的,最好的,贵族的,优良的(“ut-most”, highest, greatest, best)。uttamaṅga,【中】最重要的部份即: 头。uttamaṅgaruha,【中】头发。uttamattha,【阳】最高的利益。uttamaporisa,【阳】最伟大的人。uttamapurisa(uttamapuruṣa),上士。

**Uttara**,【形】1.比较高的(higher, high, superior, upper)。2.跟随的(subsequent, following, second)。3.北方的(northern)。4.上面的(over, beyond)。【中】答案,答复。uttarattharana,【中】上面的掩护。uttaracchada,【阳】遮阳篷,天篷。uttarasve,【副】后天,明天的明天。lokuttara (loka+uttara),【形】出世间(=涅槃)。sa-uttara,有上心(having something above or higher, having a superior)。anuttara,无上心(without a superior, unrivalled, unparalleled)。

Uttarana,【中】横越,克服,证得,(考试)通过。

Uttarati (u 出+tar+a),从水出来,(渡过...)转变,克服。uttari,【过】。

Uttarā,【阴】北方的方向。

Uttarāsaṅga,【阳】上衣,郁多罗僧(比丘三衣之一)。

**Uttari, uttariṁ,【副】**越过(over, beyond),在远处(further),比较远的(moreover),而且、此外(besides),附加的(additional)。uttarikaraṇīya,【中】附加的责任(an additional duty, higher obligation)。uttaribhaṅga,【阳】多一小块(an extra portion),小小块(tit-bit)。uttaribhaṅgika,美味的馅(serving as dainties)。uttarimanussadhamma,【阳】上人法(superhuman),超出人类的能力(beyond the power of men)--体证禅那(jhāna 四禅八定)、解脱(vimokkha)、正受(sampatti 三摩钵地、等至)、等引(samāhita<samādahati‘完全放置’的过去分词,已安置,三摩呬多)、道(magga 四向)、果(phala 四果),乃至「我在空屋受乐」(suññāgāre abhiramāmi,指得初禅乃至第四禅)等。uttarisātaka(= uttarīyaiṁ)【阳】上衣(upper or outer garment),披风(cloak, mantle)。atthi...uttariṁ manussadhammā alamariya (ñānadassana) viseso adhigato phāsuvihāro.(有达到超越人法之殊胜最上(知见)而安住否?) Pārā.III,91 : **Uttarimanussadhammo** nāma jhānaṁ vimokkho samādhi samāpatti ñānadassanaṁ maggabhbāvanā phalasacchikiriyā kilesappahānam vinīvaraṇatā cittassa suññāgāre abhirati.(超越凡人的法(上人法): 禅那(初禅乃至第四禅)、解脱(空、无相、无愿)、三昧(空、无相、无愿)、正受(三摩钵地,空、无相、无愿)、智见(三明)、修道(指四圣谛等三十七菩提分)、证果(证初果乃至四果)、断染(断染瞋痴)、心离盖(离染瞋痴)、心乐空屋(乐在初禅乃至第四禅)。)

**Uttaritara**,【形】更质优的。

**Uttariya**(abstr.<uttara; uttara + ya = Sk. \*uttarya),【中】1. state of being

higher; neg. **anuttariya** state of being unsurpassed (lit. with nothing higher), preeminence; see **anuttariya**. -- 2. an answer, rejoinder

**Uttariya**(<uttara), 【中】斗蓬(披风 an outer garment, cloak )。

Uttasati (u 出+**tas** +a), 惊慌, 惊吓。uttasi, 【过】。

Uttasana, 【中】惊慌, 恐怖。

Uttasta, utrasta (uttasati 的【过分】), 已惊吓, 已吓坏, 已恐惧。

Uttāna, uttānaka, 【形】仰卧的, 显然的, 浅的。uttānaseyyaka, 【形】婴儿的。uttānīkamma, uttānīkarana, 【中】曝露, 显示。

Uttānīkaroti (uttāna+i+**kar** 行+o), 澄清, 阐明。uttānīkari, 【过】。

Uttāpeti (u 出+**tap**(梵 tap)热+e), 加热, 折磨。uttāpesi, 【过】。

Uttārita, (Uttāreti 的【过分】) 横越, 解救, 协助。

Uttāreti (u 出+**tar** +e), 横越, 解救, 协助。uttāresi, 【过】。

Uttāsa, 【阳】恐怖, 恐惧。

Uttāsana, 【中】刺。

Uttāsita, (Uttāseti 的【过分】) 刺穿。

Uttāseti (u 出+**tas** 害怕+e), 刺穿。(uttasati 的【使】) 惊吓, 使恐怖。uttāsesi, 【过】。

Uttiṭṭhati (u 出+**thā** 站 +a) 升, 站起来, 努力。

Uttiṇa, 【三】无草的。

Uttiṇṇa (uttarati 的【过分】), 已越过, 已到彼岸去, 已出来, 已经过。

Utrāsa, 【阳】恐怖。utrāsin, 【形】可怕的, 胆小的。

Uda, 【无】或, 和。

Udaka, 【中】水。udakadhārā, 【阴】水的奔流。udakapatiggāhaka, 【阳】

盛水盆(在用餐前后用来洗手或倒洗钵水的器皿)。udakaphusita,

udakabindu, 【中】一滴水。udakamanika, 【阳】存水的大广口瓶。

udakasāṭikā, 【阴】沐浴的覆盖物。udakorohaka, 水浴者。pathaviyā pi ummujja-nimujjaṁ karoti seyyathā udake, udake pi abhijjamāno gacchati seyyathāpi pathaviyam.(在地浮沉犹如在水, 在水上行而不沉犹如在地上。经中说: 没地如水, 履水如地。)

**Udakakāka**, 【阳】鸬鹚, 水老鹤(cormorant)。《佛祖统纪》卷第五(T49.171.1)

: 「阿难游行宣化几二十年, 尝至竹林中(即王舍城外竹林寺)闻比丘诵偈: “若人生百岁, 不见水老鹤, 不如生一日。时得睹见之。”阿难惨然曰: 此非佛偈, 当云: “若人生百岁, 不解生灭法, 不如生一日, 而得解了之。”比丘向其师说。师曰: 阿难老朽言不可信。阿难后时闻彼比丘犹诵前偈。即自思惟: 今此比丘不受吾教, 于世无益宜入涅槃。」Dhp.v.113. : Yo ca vassasatarā jīve, apassaṁ udayabbayaṁ; ekāhaṁ jīvitaram seyyo, passato udayabbayaṁ.(Gāndhārī Dharmapada v.113. : ya ji

vaşa-śado jivi, apaśu udaka-vaya, muhutu jivida ṣevha, paśaho udaka-vaya.) (若人寿百岁——不见生灭法，不如生一日——得见生灭法。)

Udakāyatikā, 【阴】水管。

Udakumbha, 【阳】水壶。

Udakogha, 【阳】洪水。

Udagga, 【形】兴高采烈的，非常高兴的，欢喜的。

Udañcana, 【中】(用来舀水的)瓢，桶子。

Udadhi, 【阳】大海。

Udapādi, (udapajjati 的【过】), 生起，出现，起来，起源。

Udapāna, 【阳】井。jarudapāna, 【阳】古井。

Udaya(<ud + **i**, cp. udeti), 【阳】上升(rise), 生长(growth), 增加(increase), 收入(income), 利息(interest)。生灭(rise and fall), 生死(birth & death)。udayatthika, 增加欲望(desirous of increase), 利息(interest)财富(wealth)。udayatthagama, 【阳】生灭。udayabbaya(ud-aya + vy-aya), 【阳】生灭，增减，生死。udayabbayañāna (udaya 生+vaya 灭+ñāna 智)，生灭智，是观照诸行法生灭之智。Udayabbayānupassī, 生灭随观：即正看生和灭(**Udayabbayānupassīti** udayañca vayañca

passanto.)(AA.4.41.)。「生灭」是简称一切名法、色法的共相；「生」(jāti)、「住」(sthiti)、「异」(jarā 老)、「灭」(anityatā)」则被称为「有为(法)四相」，但是究竟来说，一刹那可被观察的名法、色法只具有「生 jāti、住 sthiti、灭 vaya or anicca」三相。

Udayanta, (udayati 的【现分】), 上升，成长的。

Udayati (u 出+i+a), 升，出来，增加。参考 udeti。

Udayana, 【中】上升。

Udara, 【中】腹，胃，怀孕(the belly, stomach;(pregnant))。udaraggi, 【阳】消化之火(the fire of the belly or stomach)。udarapaṭala, 【中】腹部的黏液薄膜。udaravadehakām, 【副】把胃填充到极限。; Sdhp 102. -- 2. cavity, interior, inside(mandir-odare). udarūnūdara with empty belly; cp. ūna. udarāvadehakām (adv.) bhunjati to eat to fill the stomach, eat to satiety, to be glutinous. udarapaṭala the mucous membrane of the stomach. --udarapūra stomachfilling.udaravatī “belly-sack”, belly). udaravātā the wind of the belly, stomach-ache

Udariya, 【中】胃中未消化的食物。

Udahāraka, 【阳】水的搬运器。(udahārikā, 【阴】)。

Udahāriya, 【中】搬运水的动作。

Udāna, 【中】有感而发表，一种情绪地发表。

Udāneti (u 出+ā+**nī**+e), 以强烈的情绪发表。

Udāra, 【形】贵族, 优良的, 很棒的, 高。

Udāśīna, 【形】漠不关心的, 消极的。

Udāhaṭa, (udāharati 的【过分】)已做声, 已背诵。

Udāhaṭavelā(udāhaṭa 已做声+velā 时间), 【阴】在已说的时候。

Udāharaṇa, 【中】例子, 实例。

Udāharati (u 出+**har** 拿+a), 做声, 背诵。udāhari, 【过】。

Udāhāra, 【阳】说话, 演讲。

Udāhu, 【无】或。

Udikkhati (u 出+**ikkh** 见+a), 看着, 审视。udikkhi, 【过】。udikkhita, 【过分】。

Udikkhitar, 【阳】看着的人(one who looks for or after D.III,167.)。

Udikkhiya (udikkhati 的【独】), 看到了, 看着了。

Udicca(= Sk. udañc, f. udīcī northern, the north), 【形】贵族, 来自北方的 (“rising”, used in a geographical sense of the N. W. country, i. e. north-westerly, of north-western origin)。

Udita<sup>1</sup> (udeti 的【过分】), 已升起, 已高, 已提高(risen, high, elevated)。

Udita<sup>2</sup> (pp. of **vad**, see vadati), 已说(spoken, proclaimed)。

Udīraṇa(< udīreti), 【中】说话, 叙述(utterance, saying)。

Udīrita (Udīreti 的【过分】), 做声, 发言(uttered)。

Udīreti (u 出+**ir** +e), 1.推动, 扰乱(to set in motion, stir up, cause)。2.做声, 发言(to utter, proclaim, speak, say)。udīresi, 【过】。udīyati (uddiyati = Sk. udīryate), 【过】。

Udu (= \*ṛtu? cp. utu & uju), 【形】直、正直(straight, upright, in udumano straight-minded)。

Udukkhala(Sk. ulukhala), 【阳】【中】研钵(a mortar)。

Udumbara(Sk. udumbara), 【阳】无花果(the globose fig tree, Ficus Glomerata 优昙钵果)。

Udeti (u 出+**i** +a), 升, 出来, 增加(to go out or up, to rise (of the sun), to come out, to increase)。udesi, 【过】。udita, 【过分】。

Udosita, 【阳】小屋。

Udda, 【阳】水獭(otter)。

Uddasetti (u 出+**dis** 指出+e), 出示, 揭示。uddassesi, 【过】。

Uddāna, 【中】1.列表, 目录, 目次, 温挖南颂, 摄颂。《分别功德论》:  
「撰三藏讫, 录十经为一偈, 所以尔者, 为将来诵习者, 惧其忘误,  
见名忆本, 思惟自寤。」2.串, 束, 群。

Uddāpa, 【阳】城堡, 监狱。

Uddāma, 【形】范围之外, 不安静的。

Uddālaka, 【阳】腊肠树，鼓捶树(一种东印度群岛产的乔木 (Cassia Fistula)，荚果，果肉药用——亦称致泻决明 (purging cassia))。

Uddālana, 【中】扯出。

Uddālanaka (< uddālana > ud + dāleti), 【形】扯掉(referring to destruction or vandalism, tearing out)。

Uddāleti (u 出+**dāl** +e), 扯掉。uddālesi, 【过】。

Uddīṭṭha, (Uddisati 的【过分】) 指出，任命，分配，背诵。

Uddisati (u 出+**dis** 指出+a), 指出，任命，分配，背诵。uddisi, 【过】。inf. uddisitum.

Uddisāpeti (Uddisati 的【使】), 令背诵，使分配。

Uddissa (=uddisiva), (uddisati 的【独】), 关于，由于，为。uddissakata, 【形】分配，意谓。

Uddīpanā, 【阴】1.解释。2.削尖。

Uddeka, udreka, 【阳】1.打嗝。2.喷出。

Uddesa(< uddisati --,【阳】1.指示(1. pointing out, setting forth, proposition, exposition, indication, programme)。2.解释(explanation), 3.朗诵。

uddesaka, 【形】指出的人，背诵者。D.16.II,100. : Tathāgatassa kho, Ānanda, na evam hoti-- ‘Aham bhikkhusaṅgham pariharissāmī’ti vā ‘mamuddesiko bhikkhusaṅgho’ti vā.(阿难！如来不如是思惟：「我将统领比丘众」或「比丘众依我的引导。」)

Uddesika, 【形】指引，提到，纪念物。(与 vassa 【合】), 有...的年龄。

Uddehakarī, 【副】起泡地，沸腾地。

Uddha, 【形】上面的，向上的。uddhagga, 【形】顶端向上的，显著的，有益的。uddhaggika, 【形】促进精神上的福利的。uddham tiriyaṁ apācīnam, nandi tesam na vijjati.(于上下四方，对于他们(诸佛)无可喜乐的。据注释书：「上下四方」有三释：(一)上为头发之顶，下为跖，左右为中央。(二)上为过去，下为未来，四方为现在。(三)上为天界，下为恶趣，四方为人界。)

Uddhambhāgiya-saṁyojana , 上分结；证悟阿罗汉道，这五上分结也被完全断除；它们是：对色界生命之欲(色界欲)、对无色界生命之欲(无色界欲)、我慢、掉举与无明。“Pañcimāni, bhikkhave, uddhambhāgiyāni saṁyojanāni. Katamāni pañca? Rūparāgo, arūparāgo, māno, uddhaccam, avijjā.(诸比丘！有五种上分结。什么是五？色染、无色染、慢、掉举、无明。)

Uddhacca(< u 上+**dhu** 抖落),【中】分心，慌张，掉举。uddhaccakukkucca, 掉举.懊悔。古译作：调戏盖。uddhaccapakatika(=uddhato hoti capalo) , 有掉举的性质。Abhidhammatthavibhāvinīkā(阿毘达摩义广

释)(CS:p.108): Uddhatassa bhāvo **uddhaccam**, tam cittassa avūpasama-lakkhaṇam pāsāṇābhīghāta-samuddhata-bhasmam viya.(动摇的状态，为掉举；心的不寂静相，譬如拿起石头丢灰烬。)。《法集论》Dhammasaṅgaṇī#1165(PTS:1162): 什么是‘掉举’？那个心掉举、不寂静、心的扰乱、心的混乱--这称为掉举。(Tattha katamaṁ **uddhaccam**? Yam cittassa uddhaccam avūpasamo cetaso vikkhepo bhantattam cittassa--idaṁ vuccati uddhaccam.) AA.1.2.(CS:p.1.26): Tattha

### **uddhaccam nāma** cittassa uddhatākāro. **Kukkuccam nāma**

akatakalyāṇassa katapāpassa tappaccayā vippatisāro.(‘掉举’为心的作动摇。掉举：后悔不作善的因缘，作恶的因缘。) SA.46.51./III,167. : Apica cha dhammā **uddhaccakukkuccassa** pahānāya sarinvattanti--  
<sup>(1)</sup>bahussutatā, <sup>(2)</sup>paripucchakatā, <sup>(3)</sup>Vinaye pakataññutā, <sup>(4)</sup>vuddhasevitā,  
<sup>(5)</sup>kalyāṇamittatā, <sup>(6)</sup>sappāyakathātī.(断「掉举与懊恼」有六种方法：1. 多闻正法(bahussutatā), 2.深究正法 (paripucchakatā 遍问), 3.于戒律上知取舍(vinaye pakataññutā), 4.亲近长者(vuddhasevitā), 5.亲近善友(kalyāṇamittatā), 6.适当的谈话(sappāyakathā)。)

Kukkuccika, 【形】掉举的。

Uddhata, (uddharati 的【过分】)。

Uddhata, 【过分】已摇动，已傲慢。

Uddhana, 【中】灶，炉灶，燃烧处，烤箱。

Uddhapāda, 【形】脚后跟向上的。

Uddhamma, 【阳】邪法，错误的教义。

Uddharāṇa, 【中】升高，拉出，连根拔起。

Uddharati (u 出+**har** 拿+a), 升起，拉出，收拾，除去，连根拔起。uddhari, 【过】。

Uddham, 【副】高耸，在上面，向前地，因此。uddhagama, 【形】向上。uddhabhāgiya, 【形】上部份的。uddhavirecana, 【中】呕吐，引起呕吐的动作。uddhasota, 【形】在生活的风潮里往上升。

Uddhamseti (u 出+**dham**+e 落下、毁灭+e), 破坏，带来毁灭。uddhamesi, 【过】。

Uddhāra, 【阳】撤退，拉出。

Uddhumāta, uddhumātaka, 【形】肿胀的，浮肿的。在命终之后肉体渐渐膨大，如吹满风的皮囊，所以叫「肿胀」，可作不净观(asubha)。

Uddhumāyati (u 出+**dhum**+ya), 肿起来，喷出。uddhumāyi, 【过】。

uddhumāyita, 【过分】。

Udraya, uddaya, 【形】出产的，引起。(只有在【合】中)。

Udrīyati, uddīyati (u 出+dar+i+ya), 爆裂，掉入块中。udrīyi, uddīyi, 【过】。

Udrīyana, 【中】爆裂，跌倒。

Undura, undūra, 【阳】鼠。

Unnata (unnamati 的【过分】), 已升起, 已高, 已高尚。

Unnati , Uṇṇati , 【阴】上升, 提高, 增加。

Unnadati (u 出+**mad**+a), 呼喊, 吼, 鸣响。unnadi, 【过】。unnadita, 【过分】。

Unnama, 【阳】提高。

Unnamati (u 出+**nam**+a), 升起, 兴隆, 弯上。unnnami, 【过】。

Unnala, unnaḷa, 【形】无礼的, 自大的, 骄傲的。Unnalāti uggatanaḷā, utthitatuschamānāti vuttañ hoti.(自大: 已升起度量器, 站起来凭空度量)(M.5.CS:p.1.157)

Unnāda, 【阳】呼喊, 大噪音。unnādī, 【形】吵杂的, 吵闹的。(unnādinī, 【阴】)。

Unnādeti (unnadati 的【使】), 使鸣响。

Upa , upa- , 近, 全部。

Upaka (=upaga), 【形】接近的, 屡次的。brahmalokūpago, 接近梵天界。

Upakaccha, upakacchaka, 【中】腋窝、胳肢窝(armpit), 坎洞。台语: 过耳罐空、kue hinn<sup>7</sup> lang khang, 胳下罐 kue e<sup>7</sup> lang, 胳下空 kueh e<sup>7</sup> khang。

Upakattha, 【形】靠近, 接近的。

Upakaddhati (upa 近+**kaddh**+a), 拖近, 拉近。upakaddhi, 【过】。upakaddhita, 【过分】。

Upakanñaka, 【中】能够听到他人耳语的地方。upakanñake, 【形】秘密地。

Upakappati (upa 近+**kapp**+a), 走进, 造益, 适当。

Upakappana, 【中】upakappanā, 【阴】走进, 利益。

Upakaraṇa, 【阳】工具(台语: 家俤 ke si), 配备, 器具, 必需品, 帮忙, 支持, 准备。

Upakaroti (upa 近+**kar** 行+o), 帮助, 支援, 服侍。upakari, 【过】。

Upakāra, 【阳】帮忙, 支持, 好意。upakāraka, 【形】帮助的, 有效的, 助手的。

Upakārikā, 【阴】1.女施主。2.(建筑)扶壁。

Upakārī, 【阳】帮忙者, 恩人。

Upakūjati (upa 近+**kūj** +a), 唱, 吟唱而鸣。upakūji, 【过】。

Upakūjita (Upakūjati 的【过分】), 已响亮着鸟鸣, 已充满着鸟鸣。

Upakūlita, 【过分】已起皱纹, 已唱, 已烤。

Upakkama, 【阳】方法, 手段, 方式, 侵犯。

Upakkamati (upa 近+**kam**(梵 **kram**)超越+a), 努力, 从事, 开始, 攻击。

upakkami, 【过】。Upakkamana, 【中】攻击，逼近。

Upakkītaka, 【阳】买来的奴隶。

Upakkiliṭṭha, 【形】弄脏，不纯的，沾染。

Upakkilesa(upa+ **kilis**(梵 **kliś**)被折磨、被弄脏,梵 upakleśa),【阳】近污染、

上烦恼(《杂阿含经》译)(defilement), 污秽(impurity), 翳(A.4.50.),  
任何破坏或阻隔的事(anything that spoils or obstructs)。SA.47.8./III,201.

: **Upakkilesati** pañca nīvaraṇā(近污染：五盖)。《布喻经》说：十六  
种心的近烦恼：1.abhijjhāvismalobho(贪欲)(abhijjhā 贪婪【阴】+visama  
不平顺的【形】+lobha 贪欲【阳】), byāpādo(拂逆、瞋), kodho(忿),  
upanāho(恨), makkho(覆), palāso(恼害), issā(嫉), macchariyam(慳),  
māyā(诈瞒), sāṭheyayam(诳), thambho(顽迷), sārambho(性急、激愤),  
māno(慢), atimāno(过慢), mado(惰), pamādo(放逸) (M.7.I,36-37)。《清  
净道论》说十种染：obhāso(光明), nāṇam(智), pīti(喜), passaddhi(轻安),  
sukham(乐), adhimokkho(胜解), paggaho(策励), upatṭhānam(现起),  
upekkhā(舍), nikantū(欲) (Vism.633.)。cetaso upakkilese paññāya  
dubbalīkaraṇe, 心的污秽，使智慧微弱之行为(心秽、慧羸)。

Upakkutṭha, (upakkosati 的【过分】)。

Upakkosa, 【阳】责备，责难。

Upakkosati (upa 近+**kus**(梵 **kruś**大叫+a), 责备，责怪，责骂。upakkosi,  
【过】。

**Upakkhaṭa, Upakkhatta**(pp. of upakaroti), 【形】准备，管理，带近(done as  
a favour or service, given, prepared, administered D.I,127 (= sajjita  
DA.I,294); Pv.II.8<sup>4</sup> (= sajjita PvA.107); J.VI.139; Miln.156.

Upakkhalana, 【中】绊倒。

Upaga, 【形】(在【合】中)去到，到达，进入，在，产生。

**Upagacchati** (upa 近+**gam** 去+a), 1.走进，进入，接近。2.从事。upagacchi,  
【过】。upagaccheyya , 【祈】。upagantvā, upagamma, 【独】。upagata,  
【过分】。

**Upaganhāti**(upa + gaṇhāti)，把取(to take up (for meditation) Miln.38)。

**Upagata**, (Upagacchati 的【过分】) 走进(gone to), 遭受(come), 从事  
(approached)。

Upagamana, 【中】接近，经历，承诺。

Upagamma(upagacchati 的【独】), 走进了。

Upagūhati (upa 近+**gūh**+a), 拥抱。upagūhi, 【过】。upagūhita, 【过分】。

Upagūhana, 【中】拥抱(to embrace)。

Upagghāta, 【阳】颠簸，突然的猛烈动作。

Upaghāta, 【阳】upaghātana, 【中】敲击，伤害，受伤。S.42.9./IV,324.

：Attha kho, gāmaṇī, hetū, attha paccayā kulānarū upaghātāya. <sup>1</sup>Rājato vā kulāni upaghātam gacchanti, <sup>2</sup>corato vā kulāni upaghātam gacchanti, <sup>3</sup>aggito vā kulāni upaghātam gacchanti udakato vā kulāni upaghātam gacchanti, <sup>4</sup>nihitam vā thānā vigacchati, <sup>5</sup>duppayuttā vā kammantā vipajjanti, <sup>6</sup>kule vā kulaṅgāroti uppajjati, <sup>7</sup>yo te bhoge (S.42.9./IV,325.) vikirati vidhamati viddhamseti, <sup>8</sup>aniccatāye atṭhamīti.(聚落主！家之损毁有八种因、八种缘。**(1)**家为国王所毁，**(2)**家为盗贼所毁，**(3)**家为火灾焚毁，**(4)**家为水灾淹没，**(5)**工作失利，**(6)**家有败家子，**(7)**分散、毁灭、破坏财富，**(8)**无常为第八。)

Upaghātaka, upaghātī, 【形】有害的，切短，破坏，伤害或破坏的人。

Upaghātakakamma, 【中】毁坏业，此善或不善业中止了较弱的业，而引生自己的果报。

Upacaya, 【阳】积聚。

Upacarati (upa 近+car+a)，处理，准备好。upacari, 【过】。

Upacarita (Upacarati 的【过分】)，已熟练，已服侍。

Upacāra, 【阳】附近，准备或初步的行动。upacāra-samādhi，近行定或近分定(已降伏五盖，靠近禅那的定力，已具有五禅支，但不稳定)。初禅定与近行定共为「有寻有伺」(savatikka-savicāra)。Vism.126:「这里「于近行地」则以舍断诸盖而等持于心，「于获得地」(安止地)则以诸支现前(而等持于心)。这二种定有如下的种种作用：于近行定，诸支是不强固的，因为诸支未生强力之故。譬如幼孩，引他站立而屡屡跌倒在地，如是于近行生起时，他的心有时以相为所缘有时堕于有分。于安止定则诸支强固，因为有强力之故。譬如有力之人，从坐而起，可以整天的站立，如安止定生起之时，则他的心一时断绝有分，整夜整日亦可持续，因以善的速行次第(相续)作用。」Vibhv.PTS:p.114. : Nāccāsannopi hi nātidūrappavatti samīpacārī nāma hoti, appanaṁ upecca caratī vā **upacāram**. (非常接近、不太远、接近之称；运行于靠近了安止，称为‘近行’。)。Vibhv.p.197. : Nīvaranavikkhambhānato paṭṭhāya gotrabhūpariyosānā kāmāvacarabhbāvānā **upacārabhbāvānā** nāma.(自从镇伏(五)盖以来，到种姓心的尽头，在欲界的修习，称为‘近行修习’。)

Upacikā(connected with Sk. upadikā), 【阴】白蚁(termite)。

Upacīna (upacināti 的【过分】)，已熟练，已经常出入，已累积。

Upacita, (Upacīnāti 的【过分】) 已收集，已累积，已建立。

Upacīnāti (upa 近+ci +nā)，收集，累积，建立。【过】upacini。【被】upacīyati。vammikovupacīyati，如筑蚁冢。

Upaccagā (upa 近+ati 超越+gam 去+a, 【三.单.过完】) 他逃脱，他经过，他克服。

Upacchindati (upa 近+**chid** 切断+m-a), 中断, 折断, 破坏。upacchindi, 【过】。

Upacchinna, (upacchindati 的【过分】) 中断, 折断, 破坏。

Upaccheda(upa 全部+cheda 断), 【阳】中止, 破坏, 中断。upacchedaka, 【形】破坏, 停止。

Upajīvati (upa 近+**jiv** 活 +a), 倚赖, 寄生。upajīvi, 【过】。

Upajīvī, 【形】倚赖, 寄生, 侍从, 食客。

Upajīha, upajjhāya, 【阳】和尚(古译: 和上), 宗教导师, 戒师。于阗等地则称和社、和阇(khosa)。《善见律》(T24.792.3): 「和上者, 外国语, 汉言知罪、知无罪, 是名和上。」Vin.Cv.II,228. : “Upajjhāyena, bhikkhave, saddhivihāriko saṅgahetabbo anuggahetabbo <sup>1</sup>uddesena <sup>2</sup>paripucchāya <sup>3</sup>ovādena <sup>4</sup>anusāsaniyā。”(诸比丘! 戒师应通过<sup>1</sup>读诵(教导背诵经典)、<sup>2</sup>询问(考问经典的义理)、<sup>3</sup>教诫(对还没发生的事情的教导)、<sup>4</sup>随教授(对于已发生事情的教导, 或反复的教导。)来摄护、摄受弟子。) 《四分律删繁补阙行事钞》卷上(之三)(T40.31.1): 「相传云: 和尚为力生(道力由成), 阇梨为正行(能纠正弟子行), 未见经论, 杂含中外道亦号师为和尚。弟子者, 学在我后, 名之为弟, 解从我生, 名之为子。」《大比丘三千威仪》卷上(T24.917.3): 「和上当有十五德。一者当知戒。二者当持戒。三者当不犯戒。四者当知经。五者当自守。六者当教经。七者当教诫。八者当教习意。九者当教稍稍受。十者当教法则。十一者当自有隐德。十二者能致檀越。十三者不得有独匿心。十四者人持物来。当言皆为众人物。十五者占视病瘦。当令差。」

Upaññāta, (upajānāti 的【过分】), 已发现, 已学, 已知。

Upatṭhāna(fr. upa + **thā** (梵 *sthā*)) , 【中】1.随侍, 现起(attendance, waiting on, looking after, service, care, ministering)。2.服务(worship, (divine) service)。Buddhupatṭhāna, 佛陀的侍者(attendance on a Buddha)。3.(a state room)。upatṭhānasambhāra, 资粮(means of catering, provisions PvA.20.)。upatṭhānasālā, 服务处, 集会所(hall for attendance, assembly room, chapel)。

Upatṭhapheti (upatṭhahati 的【使】), 令伺候, 使提供, 使获得, 使颁布, 使出席。upatṭhapesi, 【过】。【不】 upatṭhāpetum, 【独】 upatṭhāpetvā。 upatṭhāpessanti, 【3.复.未】。

Upatṭhahati, Upatṭhāti (upa 近+**thā** +a), 等候, 侍候, 看护, 站立在近处, 近住, 全部存续。upatṭhahi, upatṭhāsi, 【过】。upatṭhita, 【过分】。ratti upatṭhitā, 夜晚降临。

Upatṭhahitvā, upatṭhitvā, upatṭhiya, (Upatṭhahati 的【独】), 侍候了。

Upatthāka, 【阳】仆人，护士，侍者。世尊成道后二十年间的侍者曾经有：Nāgasamālo 那伽娑摩罗(见 Ud.8-7、Thag.no.186.vv.267~270), Nāgito 那祇多(或作‘那提迦’。A.5.30.、A.6.42.、A.8.86.=《杂阿含 1250 经》、Thag.no.86.v.86.)，Upavāṇo 优波摩那(见 S.7.13.=《杂阿含 1181 经》、S.12.26.、S.35.70.=《杂阿含 252 经》、S.46.8.=《杂阿含 719 经》、Thag.no.153.vv.185~186.等)，Sunakkhatto 须那迦陀(善宿)(见 D.24.波梨经等)，Cundo 纯陀(、??Thag.no.131.vv.141-142.)，Nando 难陀(、Thag.no.139.vv.157-158.)，Sāgato 娑竭陀(A.1.14./I,25.说他是火界善巧者 Tejodhātukusalānañ)，Meghiyo(梵 Mihira)弥酰(见 Ud.4-1、Thag.no.66.v.66.) (JA.v.456./IV,95.)。

JA.v.456./IV,95.：“<sup>1</sup>Sace me bhante, Bhagavā attanā laddhacīvarañ na dassati, <sup>2</sup>pindapātañ na dassati, <sup>3</sup>Ekagandhakutiyarñ vasitum na dassati, <sup>4</sup>mam gahetvā nimantanam na gamissati, <sup>5</sup>sace pana Bhagavā mayā gahitarñ nimantanam gamissati, <sup>6</sup>sace aharñ tiroratthā tirojanapadā Bhagavantarñ datthum āgatañ parisañ āgatakkhaneyeva dasseturñ,(JA.IV,96.) <sup>7</sup>labhissāmi yadā me kañkhā uppajjati, tasmirñ khaneyeva Bhagavantarñ upasañkamitum labhissāmi, <sup>8</sup>sace yarñ Bhagavā mama parammukhā dhammarñ katheti, tam āgantvā mayharñ kathessati, evāharñ Bhagavantarñ upaṭṭhahissāmi”ti ime cattāro paṭikkhepe catasso ca āyācanāti attha vare yāci, Bhagavāpissa adāsi.((阿难尊著作世尊侍者的条件：)(1)我不接受世尊的衣。(2)不接受(世尊的)钵食。(3)不(与世尊同住香室。(4)世尊接受邀请供养，我不陪同。(5)如果有邀请供养，将邀请转给世尊。(6)如果有远客，有权引导来客见世尊。(7)如果我有任何疑惑，有权在那时往诣世尊(厘清它们)。(8)当我不在场，世尊所说的法，他有权私下请世尊为他重说一遍。如蒙应允，我愿意侍候世尊。」四个拒绝、四个恳求，共请求八个恩惠，世尊都允诺了。)

Upatthāna, 【中】侍候，照顾，理解。upatthānasālā, 【阴】出席的厅堂，集会厅。

Upatthāpana (< upa + **sthā**) , 【中】侍候，照顾，理解(attendance, service Vin.IV,291.)。

Upatthita (upaṭṭhāti 的【过分】)，已准备好，已到达，已出席，已服侍。

Upaṭṭayhati (upa 近+dah 放置+ya)，被燃烧。upaṭṭayhi, 【过】。

Upaḍḍha, 【形】一半。【中】一半。

Upatappati (upa 近+**tap**(梵 tap)热+a)，焦急，苦恼。upatappi, 【过】。

Upatāpa, 【阳】upatāpana, 【中】恼怒，麻烦，懊悔。

Upatāpaka, 【形】引起痛苦的，引起懊悔的。

Upatāpeti (upa 近+**tap**(梵 tap)热+e)，使痛苦，使苦恼，骚扰。upatāpesi, 【过】。upatāpita, 【过分】。

Upati<sup>ṭ</sup>thati (upa 近+ṭhā +a), 站在, 目送。upaṭṭhāsi, 【过】。

Upatthaddha, 【形】僵硬, 支援。

Upatthambha,【阳】upatthambhana,【中】支持, 鼓励, 支持者。upatthambhaka, 【形】支持, 维持。upatthambhakamma, 支助业。

Upatthambakakamma , 【中】支助业, 它没有机会产生结生的业, 但它延长令生业(janakakamma)所生的善恶报, 或者是支助令生业所生的五蕴。

Upatthambheti (upa 近+thamb+e), 使坚定, 支持, 支持, 维持。

upatthambhesi, 【过】。upatthambhita, 【过分】。

Upatthara, 【阳】地毯, 毯子, 遮盖物。

Upadarīseti(= upadasseti), 使显耀(to cause to appear, to manifest), 显出愉悦(to show pleasure), 产生(to bring forth (a goad, and so incite, urge on))。S.2.29.I,65. : (全身)上下光色炳煥(uccāvacā vanṇanibhā upadarīseti.)

Upadasseti (upa 近+dis 指出+e), 使显然, 显示。upadassesi, 【过】。upadassita, 【过分】。

Upadahati (upa 近+dah 放置+a), 供给, 给, 引起。upadahi, 【过】。

Upadi<sup>ṭ</sup>tha, (Upadisati 的【过分】) 已指出, 已颁布, 已指定。

Upadisati (upa 近+dis 指出+a), 指出, 劝告, 显示。upadisi, 【过】。

Upadisana, 【中】指出, 忠告。

Upadissati (Upadisana 的【被】), 出现。

Upadesa, 【阳】忠告, 指示, 指令。

Upaddava, 【阳】不幸, 危难, 危险。dukkhupaddava, 【阳】苦命。

ācariyūpaddava, 烦师(为师者之灾患)。antevāsūpaddava, 烦弟子(为弟子者之灾患)。brahmacariyupadava, 烦梵行(为梵行者之灾患)。

Upaddaveti (upa 近+dav+e), 骚扰, 困扰。upaddavesi, 【过】。

Upadduta, (Upaddaveti 的【过分】) 骚扰。dukkhena upaddutā, 苦命。

Upadhāna, 【中】枕头, 【形】引起, 令人难忘的。

Upadhāraṇa, 【中】容器, 奶桶。upadhāraṇā, 【阴】计算, 考虑。

Upadhārita, (Upadhāreti 的【过分】) 推测, 留心, 考虑, 总结。

Upadhāreti (upa 近+dhar+e), 推测, 留心, 考虑, 总结。upadhāresi, 【过】。

Upadhāvati (upa 近+dhāv 追+a), 跑到, 追逐。upadhāvi, 【过】。

Upadhāvana, 【中】追赶。

Upadhi, 【阳】再生的基质(substratum of rebirth), 执着(attachment), 《杂阿含经》译作: 亿波提。upadhi, 【形】表现对再生的执着。

Upanata, [upanamati 靠近] 的【过分】。

Upanaddha, (Upanandhati 的【过分】) 怀敌意, 抱怨。

Upanandhati(upa 近+nah+ya) 怀敌意，抱怨。upanandhi, 【过】。

Upanamati (upa 近+nam+a), 下决心...的，靠近，出席。upanami, 【过】。

Upanamana, 【中】决心要，专心于，带近来。

**Upanaya**(< upa + ni), 【阳】1.带近来(bringing near)。2.启蒙，入门  
(initiation)。

**Upanayana**(< upa + ni; cp. naya & nayana), 【中】1.带近来。2.启蒙，入门。

Upanayhati (upa 近+nah+ya), 怀敌意，包装。upanayhi, 【过】。

Upanayhanā, 【阴】1.恶意，敌意。2.包上。

Upanāmita, (Upanāmeti 的【过分】) 带近来，提供。

Upanāmeti (upa 近+nam+e), 带近来，提供。upanāmesi, 【过】。

Upanāyika, 【形】接近的，运送的。attupanāyiko dhammapariyāyo, 自通之法(即以己度(カメエ、測量)他情。S.55.7./V,353.)。

Dvemātikāpāli(CS:p.124.) : **Attupanāyikanti** attani tam upaneti “mayi atthī”ti samudācaranto, attānaṁ vā tattha upaneti “ahāṁ ettha sandissāmī”ti samudācarantoti attupanāyiko, tam attupanāyikam.(**自通之法：**以自己的呈现这样--在心里出现“以我的立场”，自己设身处地呈现“以自己在此同意”在心上自通。)

Upanāha(<upa + nah, see upanayhati, same in BSk), 【阳】恶意，敌意。

Upanāhī, 【形】怀恶意的人，挑剔，报复。

Upanikkhitta, (Upanikkhipati 的【过分】), 已置在旁边，已放下。

Upanikkhipati (upa 近+ni+khip 抛+a), 近存，贮存。upanikkhipi, 【过】。

Upanikkhipana, 【中】upanikkhepa, 【阳】放下，近存。

Upanighāmsati (upa 近+ni+ghāms+a), 接近，压破。upanighānsi, 【过】。

**Upanijjhāna**, 【中】考虑，反省(meditation, reflection Miln.127; Vism 418)。

Upanijjhāyati (upa 近+ni+jha+ya), 沉思，反省。upanijjhāyi, 【过】。

Upanidhā, 【阴】upanidhi, 【阳】比较，保证。

Upanidhāya(ger. of upa + nidahati of dhā), 【无】与...比较(comparing in comparison)。

Upanipajjati (upa 近+ni+pad 去+ya), 接近地躺下。upanipajji, 【过】。  
upanipanna, 【过分】。

Upanibandha, 【阳】关系亲密，【形】依靠的，接触的。

Upanibaddha, (Upanibandhati 的【过分】) 系在附近，恳求。

Upanibandhati (upa 近+ni+bandh 绑+m-a), 系在附近，恳求。upanibandhi, 【过】。

Upanibandhana, 【中】1.关系亲密。2.硬要。

Upanisā, 【阴】因素，方法，相似物，所依。

Upanisidati (upa 近+ni+sad 坐+a), 坐近(《奥义书》(Upanisad)的本意即

是‘坐近’). upanisīdi, 【过】。 upanisinna, 【过分】。

Upanisevati (upa 近+ni+**si** 眠、卧+a), 精密地结交。

Upanissaya, 【阳】潜能，基础，有能力(证得圣位)。 upanissayasampattim  
，有潜能证得圣位。

Upanissāya, 【独】仰赖，依靠。【副】靠近，附近。

Upanissita (Upanissayati 的【过分】) 已依赖，已依靠。

Upanissayati(upa 近+ni+**si** 眠、卧+a), 精密地结交，仰赖。 upanissayi,  
【过】。

Upanīta (upaneti 的【过分】), 已提出(诉讼)，已引出，已提供。

Upanīya, (upaneti 的【独】), 带近来了，责难。

Upanīyati (Upaneti 的【被】), 被引出，被运(搬，带)走。

Upaneti (upa 近+**nī**+e), 提出，转呈，呈现，给。 upanesi,【过】。 upanetabba,  
【义】。

Upantika, 【形】近。【中】邻近。

Upapajjati (upa+**pad** 去、行+ya), 显现，往生，投胎。 upapajji, 【过】。  
upapajjeyya , 【祈】。

Upapatti(<upa+**pad**, cp.uppatti), 【阴】生(birth), 再生(rebirth ,  
lit.attainment)。2.时机(occasion), 机会(opportunity , lit.coming to)。  
Deva-upapatti , 再生于天人之间(rebirth among gods)。 Upapatti-deva ,  
天人再生(a god by birth)。

Upapanna(upapajjati 的【过分】), 已持有，已形成，已再生。

Upaparikkhana, 【中】upaparikkhā, 【阴】调查，考试。 Pts.ACS:pg.1.95.  
：Upaparikkhanattho **vimārṣasattho**.(调查义，为‘观义’。)

Upaparikkhati (upa 近+ pari 遍+**ikkh**(梵 **iks**)见+a), 调查。 upaparikkhi,  
【过】。

Upapāramī, 【阴】较小的完美。

Upapīlaka, 【形】压迫的，妨碍的。

Upapīlā, 【阴】压抑，阻塞。

Upapīlakakamma , 阻碍业，此业不能产生结生之业，但能够阻碍、缩短  
令生业(janakakamma)的善或恶报。它导致原本能投生到高等善趣或家  
庭的令生业，变成只投生到较低等的善趣或家庭；长命变短命；美貌  
变丑貌。反之，能投生大地狱的不善令生业，变成投生小地狱。

Upapīleti, (upa 近+**pīl**+e), 压迫，压破，折磨，使屈服。【过】(upapīlesi).  
【过分】upa pīlita。【独】upapīletvā。参考 pīleti。

Upabbūlha, 【形】拥挤的，尽全力。

Upabrūhana, 【中】增加，扩大。

Upabrūheti (upa 近+**brūh**+e), 增加，扩张。 upabrūhesi, 【过】。 upabrūhita,

## 【过分】。

Upabhuñjaka, 【形】吃者，享受者，经历者。

Upabhoga, 【阳】享乐，利润，使用。【形】可享受的。

Upabhogī, 【形】吃者，享受者，经历者。参考 upabhuñjaka。

Upama, 【形】(在【合】中)同样的，相似的，有...的特质。

Upamā, 【阴】upamāna, 【中】直喻，寓言，比较。

Upamita, (Upameti 的【过分】) 比较。

Upameti (upa 近+mā 测量+e), 比较。upamesi, 【过】。

Upameyya, 【形】要比较的，把...比作。

Upaya(<upa+i, cp.upāya), 【阳】接近(approach)，从事(undertaking)，执着  
(clinging to, attachment)。

Upayācati (upa 近+yāc+a), 请求，乞求，恳求。upayāci, 【过】。

Upayāti (upa 近+yā 去+a), 走进。

Upayuñjati (upa 近+yuj 连接+m-a) 接连(connect with)，应用(to use, to apply)。upayuñji, 【过】。upayutta, 【过分】。

Upayoga(<upa+yuj), 【阳】连接(connection)，结合(combination)，雇用  
(employment)，应用(application)。upayogattavacana，连接记号或省略  
词记号(ellipsis)。upayogavacanām, 业格、受格、对格、宾格(accusative)。

Uparaja, 【中】副王之位(viceroyalty)。

Uparata (Uparamati 的【过分】)，已终止，已戒除，已停止。

Uparati, 【阴】uparamana, 【中】停止，抑制。

Uparamati (upa 近+ram+a), 终止，停止，抑制。uparami, 【过】。

Uparāja, 【阳】副王。

Upari, 【无】上面，在，在...之上，上部的。uparittha, 【形】最高的，  
位于上面的。uparipāsāda, 【阳】宫殿的上层楼。uparibhāga, 【阳】上  
部分。uparimukha, 【形】面向上。

Uparima, 【形】最上的。

Uparujhati (upa 近+rudh 成长+ya) ( uparundhati‘停止’的【被】), 被停止，  
被破灭。uparujhi, 【过】。uparuddha, 【过分】。

Uparundhati (upa 近+rudh+m-a), 控制，停止，阻碍。uparundhi, 【过】。  
uparuddha, 【过分】。

Upala, 【阳】石。

Upalakkhañā, 【阴】辨别。

Upalakkha, (Upalakketi 的【过分】) 区别。

Upalakketi (upa 近+lakkh+e), 区别。upalakkesi, 【过】。

Upaladdha (upalabhati 的【过分】), 已获得，已找到。

Upaladdhi, 【阴】获得，见解。

Upalabbhati (Upalabhati 的【被】), 要找的, 存在。D.16./II,151. : “Yasmim  
kho, Subhadda, dhammadvinaye ariyo atthañgiko maggo na upalabbhati,  
samañopi tattha na upalabbhati.(须跋! 于任何法、律中, 不存在八支圣  
道者, 其处则不存在(第一)沙门果。)(也不存在第一、第三、第四沙  
门果) “suññā parappavādā samañebhi aññehi. Ime ca , Subhadda, bhikkhū  
sammā vihareyyum, asuñño loko arahantehi assāti.”(外道沙门之言论皆  
是空虚。然, 须跋! 若诸比丘住此正道者, 此世间则不空缺阿罗汉。)

Upalabhati (upa 近+**labh**+a), 获得, 拿, 找。upalabhi, 【过】。

Upalāpana, 【中】说服, 欺骗。

Upalāpeti (upa 近+**lap** 唠叨+e), 说服, 哄。upalāpesi, 【过】。upalāpita, 【过  
分】。

Upalāleti (upa 近+**lal**+e), 抚爱, 爱。upalālesi, 【过】。upalālita, 【过分】。

Upalitta, (Upalimpati 的【过分】) 涂污, 弄脏, 感染。

Upalimpati (upa 近+**li+in-a**), 涂污, 弄脏, 感染。upalimpi, 【过】。

Upalepa, 【阳】upalimpana, 【中】涂料, 弄脏, 涂。

Upavajja, 【形】该受责备的。

Upavattana, 【形】有在近旁的。

Upavadati (upa 近+**vad** 说+a), 责怪, 侮辱。upavadi, 【过】。, upavadeyyum  
【3p.祈】。

Upavana, 【中】在附近的森林。

Upavasati (upa 近+**vas** 住+a), 住在, 观察。upavasi, 【过】。upavuttha, 【过  
分】。

Upavāda, 【阳】责怪, 侮辱。upavādaka, 【形】挑剔, 责备。

Upavādī, 【形】责怪者, 挑剔者。

Upavāyati (upa 近+**vā** 吹+a), 吹向。upavāyi, 【过】。

Upavāsa, 【阳】绝食, 斋戒, 戒除享乐。

Upavāsana, 【中】芳香。

Upavāseti (upa 近+**vas** 住+e), 酒香水。upavāsesi, 【过】。

**Upavicāra** (upa + vicāra; cp. BSk. upavicāra), 【阳】用心、近伺(applying  
(one's mind) to, discrimination)。

Upavicarati, 用心、近伺。

Upavisati (upa 近+**vis** 进入+a), 来接近, 坐下, 留下。upavisi, 【过】。upaviñtha,  
【过分】。upāvisum

Upavīha, 【阳】琵琶的颈部。

Upavīta, (Upavīyati 的【过分】) 被针织。

Upavīyati (upa 近+**vā+i+ya**), 被针织。upavīyi, 【过】。

Upavutta (upavadati 的【过分】), 被谴责过。

Upavuttha (upavasati 的【过分】), 已居住, 已保持绝食。

Upasāṁharaṇa, 【中】upasāṁhāra, 【阳】1.聚集, 折迭的。2.比较。

Upasāṁharati (upa 近+saṁ+**har** 拿+a), 收集, 集中, 比较, 把...联想在一起。upasāṁhari, 【过】。upasāṁhaṭa, 【过分】。

**Upasāṁhita**, (pp. of upa + saṁ + **dhā**)【形】伴随(accompanied by, furnished or connected with)。kusalūpasāṁhita, 伴随善法。athūpasāṁhitam dhammūpasāṁhitam, 伴随义理、伴随法。

**Upasaṅkamati**(BSk.upasaṅkramati) (upa 近+saṁ+**kam**(梵 **kram**)超越+a), 1. 靠近、往诣、拜访(to approach, come near, to go up to (with Acc.); freq. in stock phrase)。upasaṅkami, 【过】。upasaṅkanta, 【过分】upasaṅkamitvā, upasaṅkamma,【独】。upasaṅkamitum,【不】。句型:『yena + 对象 A (Nom.) + tena + upasaṅkamati』为「往诣结构」表「往诣 A(某人或某处)」。  
2. to attend on (as a physician), to treat。

**Upasaṅkamana**, 【中】靠近。

**Upasagga, upassagga**, (Sk upasarga, of upa + **sṛj**), 【阳】1.攻击, 麻烦, 危险(attack, trouble, danger)。2.前缀(prefix, preposition)。3.倾注(pouring upon)。

**Upasanta** (upa 近 + **śam** 平息、安静, upasammati 的【过分】), 已镇定, 已沉着, 已安静。

**Upasama**(Sk. upaśama, upa 近 + **śam** (梵 **śam**)平息、安静)【阳】upasamana, 【中】镇静, 止息(calm, quiet, appeasement, allaying, assuagement, tranquillizing)。upasamena samannāgata, 寂止具足(成就心之寂静)。《长阿含经》译: 止观具足、止观成就。upasamānussati, 寂止随念(随念涅槃之德)。Vism.294: 「如是依骄的粉碎等德而作寂止随念(的瑜伽)者, 那时则无为欲所缠之心, 无瞋(所缠之心), 无痴所缠之心。然而那时他的心却成正直等。关于寂止亦如于佛随念等所说的同样方法在镇伏五盖的刹那生起了诸禅支。因为寂止之德甚深, 或因他倾心随念种种德, 故不达安止定, 仅得近行之禅。因彼(近行禅)是由于随念寂止之德而生起, 故称为寂止随念。」《解脱道论》(T32.434c): 「云何修彼者, 初坐禅人入寂寂坐, 摄一切心不起乱心。如彼比丘诸根寂寂, 心寂寂, 乐一处寂寂, 以相应住。彼比丘以身口意, 若见若闻, 以寂寂念, 以寂寂功德。」《增壹阿含 3.7 经》(T2.556.1): 「所谓休息者, 心思想息, 志性详谛, 亦无卒暴, 恒专一心, 意乐闲居, 常求方便入三昧定, 常念不贪、胜光上达。如是, 诸比丘! 名曰念休息, 便得具足, 成大果报, 诸善普至, 得甘露味, 至无为处, 便成神通, 除诸乱想, 获沙门果, 自致涅槃。」

**Upasamati** (upa + **śam** in trs. meaning for usual sammati in intrs. meaning),

缓和, 平静(to appease, calm, allay, assuage)。pot. upasame = upasameyya nibbāpeyya(Nd<sup>1</sup> 352)。pp. upasanta.

**Upasamāna** (nt.) = upasama Th.1, 421; Sdhp.335 (dukkhupasamāna).

**Upasameti** (upa 近+sam+e), 使缓和, 使平静。upasamesi, 【过】。upasamita, 【过分】。

**Upasampajja**, (Upasampajjati 的【独】) 1.达到, 开始。2.受具足戒。

**Upasampajjati** (upa 近+saṁ+pad(梵 pad)去+ya), 1.达到, 开始(to attain, enter on, acquire, take upon oneself)。2.受具足戒。upasampajji, 【过】。upasampanna, 【过分】。

**Upasampadā**(< upa + saṁ + pad(梵 pad)去), 【阴】1.获得(taking, acquiring; obtaining, taking upon oneself, undertaking)。2.具足戒((in special sense) taking up the bhikkhuship, higher ordination, admission to the privileges of recognized bhikkhus)。

**Upasampanna**, 【过分】1.已持有, 已达到。2.已受戒。

**Upasampādeti**, (upasampajjati 的【使】), 1.生产(to attain to, obtain, produce)。2.受比丘戒(to admit to bhikkhuship, to ordain)。upasampādesi, 【过】。upasampādita, 【过分】。

**Upasamphassati** (upa + sam + sprś), 拥抱(to embrace J.V,297.)。

**Upasammati** (upa 近+sam+ya)(被动动词) (Sk. upasamyati), 镇定, 停息, 安静, 被...所制服(直译)(to grow calm, to cease, to be settled or composed, to be appeased)。

**Upasavyāna**, 偏袒右肩("a robe worn over the left shoulder" (Hardy, Index to ed.) VvA.166 (v. l. upavasavya).).

**Upasiṅghati** (upa 近+siṅgh+a), 嗅、嗅到(to sniff at, to sniff up)。upasiṅghi, 【过】。

**Upasiṅghana**, 【中】嗅。

**Upasussati** (upa 近+sus(梵 śuṣ)弄干+ya), 变干。upasussi, 【过】。

**Upasussana**, 【中】变干。

**Upasecana**, 【中】(为美味而)撒(某物)于(食物)。

**Upasevati** (upa 近+sev(梵 sev)联合+a), 练习, 经常出入, 交往。upasevi, 【过】。

**Upasevanā**, 【阴】练习, 发生次数, 交往。

**Upasevita**, 【过分】upasevati。

**Upasevī**, 【形】交往者, 使用, 练习。

**Upasobhati** (upa 近+subh(梵 śubh / śumbh)使漂亮+a), 显得很美丽。upasobhi, 【过】。

**Upasobhita**, (Upasobhati 的【过分】), 已修饰, 已美化, 已装饰。

Upasobheti (upasobhati 的【使】), 美化。upasobhesi, 【过】。

Upasoseti (upa 近+**sus**+e), 干燥, 凋谢。upasosesi, 【过】。upasosita, 【过分】。

Upassattha, 【过分】压迫, 折磨。

Upassaya, 【阳】住所, 家。

**Upassuti**(<upa+**su**(梵 śru, śruṣ)听到), 【阴】近闻(listening to, attention)。

upassutika, 【阳】近闻者、窃听者(one who listens, an eavesdropper)。

Upahacca, (upahanati 的【独】), 接触, 伤害, 破坏。

Upahaññati (upahanati 的【被】), 被破坏, 被伤害。upahaññi, 【过】。

Upahata, upahanati 的【过分】伤害, 破坏。

Upahattu, 【阳】带来者, 传达者。

Upahanati (upa 近+**han**+a), 伤害, 破坏。upahani, 【过】。

Upahāra, 【阳】礼物, 带来。

Upāgata (upāgacchati 的【过分】), 已到达, 已达到。

**Upātidhāvati** (upa + ā + dhāvati), 闯入(to run on or in to Ud.72.)。

**Upādāna** (< upa + ā + **dā**), 【中】取, 抓的, 执着, 燃料(fuel, supply, provision;

adj. (-°) supported by, drawing one's existence from)。upādānakkhanda,

【阳】取蕴。upādānakkhaya, 【阳】执着的消失。【反】anupādāna。

**Upādāniya**(< upādāna, for \*upādānika > upādānaka), 【形】与执着关联的  
(belonging to or connected with upādāna, sensual, (inclined to) grasping;  
material (of rūpa), derived)。

**Upādāya**, (upādāti 的【独】), 1. 抓住("taking it up")。2. 比较, 关于(compared  
with, alongside of, with reference to, according to)。upādāyarūpa , 所造  
色, 是源自或依靠四大元素产生的色法。

**Upādi**, **Upādi**-(=upādāna), 【阳】生命的燃料("stuff of life", substratum of  
being, khandha)。upādisesa, 【形】【阳】有剩余一些生命的燃料, 仍然  
倚赖着存命(having some fuel of life (= khandhas or substratum) left, i. e.  
still dependent (on existence), not free, materially determined)。【反】  
anupādisesa(an-upādi-sesa), 无剩余(nibbāna, nibbānadhatu or  
parinibbāna(cp. similarly BSk. anupādi-vimukti M Vastu I.69) completely  
emancipated, free, without any (material) substratum)。

**Upādinna**, (Upādiyati 的【过分】)已抓住, 已执取(者)(grasped at, laid hold  
of; or "the issue of grasping")。

**Upādiyati** (upa+ā+**dā**+i+ya; Sk. upādatti, BHS upādiyati), 执取(to take  
hold of), 抓住(to grasp), 攀缘(cling to)。upādiyi, 【过】。na kiñci loke  
upādiyati 于世间无任何执取 = parinibbāyati 入灭)。upādiyam, 【现分】。  
ppr.med.upādiyamāna & upādiyāna 。 ger. upādāya (taking up)。 pp.  
upādiṇṇa。

**Upādhi**(upa+ā+**dhā**), 【阳】1.名称(cushion)。2.补充(supplement)。

**Upāya**(< upa + **i**),【阳】方法(台语：步数), 方便, 资源(approach; fig. way, means, expedient, stratagem)。upāyakusala,【形】对方法的善巧( clever in resource)。upāyakosalla,【中】善巧于手段。Instr. upāyena。Abl. upāyaso, 由方法(by some means, somehow)。anupāya, 方法错误(wrong means J.I.256; Sdhp 405; without going near, without having a propensity for S.I,181; M.III,25.)。

**Upāyana**(< upa + **i**, cp),【中】贡品(tribute), 礼物。

**Upāyāsa**(upa + āyāsa, cp. BSk. upāyāsa),【阳】恼, 烦, 伤心事((a kind of trouble, turbulence, tribulation, unrest, disturbance, unsettled condition)。sa-upāyāsa,【阳】有恼。D.22./II,306.：“Katamo ca, bhikkhave, **upāyāso?** Yo kho, bhikkhave, aññataraññatarena byasanena samannāgatassa aññataraññatarena dukkhadhammena phuṭṭhassa āyāso upāyāso āyāsittattam upāyāsittattam, ayam vuccati, bhikkhave, upāyāso.(复次, 诸比丘! 什么是‘恼’呢? 诸比丘! 凡是有俱若干不幸, 被苦法所恼, 愁、闷、气馁、沮丧, 诸比丘! 这称为‘恼’。)

**Upārambha**,【阳】谴责, 指责, 存心。upārambhapariyesanā , 【阴】找碴。

Upāvisi (upavisati 的【过】), (他)坐。

**Upāsaka**(< upa 近 + **ās** 坐, cp. upāsati),【阳】优婆塞(音译), 伊蒲塞(古音译), 在家信徒(a devout or faithful layman, a lay devotee), 来接近的人。upāsakatta,【中】信徒的本色。《舍利弗阿毘昙论》：「法轮既转, 便有圣众, 即说三语, 口受三教: 归依佛, 归依法, 归依僧。受此三语已, 即名优婆塞。」(卷第六, T28.573.3) Esā...tulā etam pamāṇam mama sāvakānarām upāsakānarām(此是我诸声闻优婆塞之量秤、尺度。)A.5.177.: **Ko ajīvoti** pañca micchāvāṇijjā pahāya dhammena samena jīvitakappanaram. Vuttañhetarām-- “pañcimā, bhikkhave, vanijjā upāsakena akaraṇīyā. Katamā pañca? Satthavanijjā, sattavanijjā, marīṣavanijjā, majjavanijjā, visavanijjā. Imā kho, bhikkhave, pañca vanijjā upāsakena akaraṇīyā”ti.(什么是他的活命：舍断五种邪贸易，以法公正地维持生命。曾这么说:『诸比丘! 在家信徒不可从事这五种买卖。是哪五种? 买卖武器、买卖有情、买卖肉、买卖酒类、买卖毒品。诸比丘! 在家信徒不可从事这五种买卖。』) AA.2.2./II,114.: **Kā vipatti** ti yā tasseva sīlassa ca ājīvassa ca vipatti, ayamassa vipatti. Api ca yāya esa caṇḍālo ceva hoti, malañca patikutṭho ca, sāpissa vipattī veditabbā. Te ca atthato assaddhiyādayo pañca dhammā honti. Yathāha-- “pañcahi, bhikkhave, dhammehi samannāgato upāsako upāsakacanḍālo ca hoti, upāsakamalañca, upāsakapatiķutṭho ca. Katamehi pañcahi? Assaddho

hoti, dussīlo hoti, kotūhalamaṅgaliko hoti, maṅgalaṁ paceti, no kammarāṁ, ito ca bahiddhā dakkhiṇeyyāṁ pariyesati, tattha ca pubbakāraṁ karoti”ti (A.5.175./III,206.).(什么是他(优婆塞)的失坏？他的戒和活命失坏是他的失坏。再者，当知使他成为贱民〈旃陀罗 Candala〉、垢秽及卑劣的也是他的失坏。从义上，即他们没有信等五法。如说：『诸比丘！具足五法的在家信徒成为贱民的在家信徒、垢秽的在家信徒和卑劣的在家信徒。是哪五种？没有信；恶戒；迷信征兆；相信祥瑞，而不是业；以及从此(佛教)之外寻求应施者，并先为该处服务。』

Upāsati (upa 近+ās +a), 照顾，服侍。

Upāsita, 【过分】。

Upāsana, 【中】服务，伺候，箭术，(技术的)训练。akatūpāsano, 不训练 (S.3.24./I,99.)。

Upāsikā, 【阴】优婆夷，女在家信徒。

Upāhana, 【中】凉鞋，草鞋(a shoe, sandal). upāhanā ārohitvā(穿草鞋)。

Upekkhaka, 【形】旁观的，不感兴趣的。

Upekkhati (upa 近+ikkh 见+a), 旁观。upekkhi, 【过】。

upekkhanā, upekkhā, upekkhā (upa 近+ikkh(梵 ikṣ)见), 【阴】中立，镇定，旁观(looking on)。「舍」(upekkhā, tatramajjhattatā)有十种：即：**\*1.** 六支舍(chalaṅgupekkhā)、**\*2.** 梵住舍(brahmavihārupekkhā)、**\*3.** 舍觉支(bojjhaṅgupekkhā)、4. 精进舍(vīriyupekkhā)、5. 行舍(saṅkhārupekkhā)、6. 舍受(vedanupekkhā)、7. 观舍(vipassanupekkhā)、**\*8.** 中舍(tatramajjhattupekkhā)、**\*9.** 禅舍(jhānupekkhā)、**\*10.** 遍净舍(pārisuddhupekkhā)。(《清净道论》说 1.~3.、8.~10. 意义相同) (cf. Dhs.A.p.172-3.)

upekkhāsatipārisuddhi(upekkhā 舍-sati 念-pārisuddhi 清净), 【阴】舍念清净。可以解读作：1. 舍与念及清净。2. 舍与念之清净。3. 舍与由念而有的清净。\*4. 舍与念二者之清净。\*5. 由舍与念而有的清净。\*6. 由舍而有的念之清净。7. 由舍而有的念和清净。8. 舍的念的清净。9. 舍之念与清净。10. 由舍之念而有的清净。(水野弘元着，许洋主译，《巴利文法》，世界佛学名著译丛 5，华宇出版社，1986 年，页 243。\*4、\*5、\*6 项为学界常解读的方式。第 5 项「由舍与念而有的(心)清净」可能最正确。「具舍与念，心极清净」，也就是「舍」、「念」、「清净」三个词，都是描述第四禅禅心的状态。--蔡奇林：《第四禅「舍念清净」(upekkhā-sati-pārisuddhi) 一语的重新解读》) Vism.167 : **Upekkhāsatipārisuddhī** upekkhāya janitasatiyā pārisuddhīm. Imasmuñ hi jhāne suparisuddhā sati, yā ca tassā satiyā pārisuddhi, sā upekkhāya katā, na aññena; tasmā etarā **upekkhāsatipārisuddhī** vuccati.

Vibhaṅge pi vuttam̄ :- ayam̄ sati imāya upekkhāya visadā (v.l. vivatā) hoti parisuddhā pariyodatā tena vuccati Upekkhāsatipārisuddhī ti (「舍念清净」意即：由舍所生的念的清净。因为在此禅中，念极清净，而此念的清净，是由舍所造，非由其他；因此说为「舍念清净」。在《分别论》中也说：此念由于此舍而变得明净(异读：显明)、清净、皎洁，因此说为「舍念清净」。)其中所引《分别论》的原文出处是 Vibh. 261, 其中 visadā (明净) 在《分别论》读作 vivatā (显明、没有遮蔽)。Vism. 168 : Na kevalañ c' ettha tāya satiy' eva parisuddhā, api ca kho sabbe pi sampayuttadhammā, satisēna pana desanā vuttā.(这里不单只是念的清净，而是所有(与念)相应之法也都清净，然而，此项教说(只是)以念为首而说)。Vism. 168 : Tassā (ie. tatramajjhattupekkhāya) parisuddhacandalekhā pabhā viya, sahajatā pi sati-ādayo parisuddhā honti pariyodatā.(由于彼(中舍 tatramajjhattupekkhā)清净之故——就像是清净的新月之光一样，与之相伴而生的念等(诸法)也变得清净、皎洁。)

Upekkhiya, upekkhitvā, 【独】中立，旁观。

Upeta (Upeti 的【过分】)，已获得，已赋予。

Upeti (upa 近+i+a)，靠近，获得。upesi, 【过】。

Upetvā, upecca, (Upeti 的【独】)，靠近了。

uposatha, posatha, (梵(u)poṣatha、upavasatha, <upa 近+vas 住), 【阳】布萨，斋戒日，遵守八戒(at the time of the rise of Buddhism the word had come to mean the day preceding four stages of the moon's waxing and waning, viz. 1<sup>st</sup>, 8<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup>, 23<sup>d</sup> nights of the lunar month that is to say, a weekly sacred day, a Sabbath.)；佛教比丘每半个月(阴历十五(full moon 望日)与阴历二九(或三十)(朔日)诵波罗提木叉戒与斋戒的日子)诵波罗提木叉(比丘守则)。uposathakamma, 【中】布萨业，遵守布萨(戒)。uposathagga, 【中】布萨堂(The hall or chapel in the monastery in which the Pātimokkha is recited (Vin.III,66))。atthaṅga-samannāgata uposatha , 八关斋法(八支具足布萨(戒))。

〈根本布萨经〉(A.III,70.Mūluposatha Sutta)记载，佛陀为毘舍佧详细解释牧牛者的布萨、尼干外道的布萨、圣者的布萨三种布萨的不同。佛陀于此经开示，圣者的布萨是要藉由随念如来、法、僧、戒、与天的修持，而使心清净且断烦恼。另外，在〈根本布萨经〉、〈布萨经〉 Uposatha Sutta 〈A.VIII,41〉与〈毘舍佧布萨经〉 Visakhuposatha Sutta 〈VIII,43〉，佛陀又为比丘与毘舍佧解释，圣弟子如何成就八分布萨，而得大果与利益。

求戒者向比丘念求受三皈依八戒文：

**Aham, bhante, tisaranena saddhim uposatha-a□□haingasilarin dhamman**

### yācāmi.

我 尊者 三皈依 与 布萨 八 | 支 | 戒 法 我乞求  
阿亨 盘蝶 帝色拉涅那 沙丁 乌婆沙它 阿它葛西囊 汤忙 亚遮咪  
大德，我乞求三皈依和八戒法。(第二、三遍，念诵同文，或开头加上  
：Dutiyam'pi(第二遍), Tatiyam'pi(第三遍))

正授八戒念诵文：

#### 1. Pāṇatipātā

有息者(m.) 杀(m.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持(1s.pres.)  
pāṇa + atipāta veramaṇī sikkhā+pada <samādiyati  
巴那帝巴大 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密 (我受持离杀生学处)

#### 2. Adinnādānā

不+给予+拿起(ādāna, m.s.Abl.) 离 学处 我受持  
阿地那他那 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密 (我受持离偷盗学处)

#### 3. A-brahma-cariyā veramaṇī-sikkhāpadam̄ samādiyāmi.

非 梵 行为(m.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持  
阿巴拉妈喳里呀 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密 (我受持离非梵行学处)

#### 4. Musā-vādā

veramaṇī sikkhāpadam̄ samādiyāmi.  
虚妄 语(m.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持  
木沙哇他 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密 (我受持离妄语学处)

#### 5. Surā-meraya-majja-pamāda-tthānā veramaṇī-sikkhāpadam̄ samādiyāmi.

须罗酒(f.)迷罗耶酒(n.)酒类(n.)放逸(m.)处(=因 m.s.Abl.) 离(f.) 学(f.)处(n.) 我受持  
稣拉 美拉呀 妈车 巴妈达 它那 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密  
(我受持离放逸之因的饮酒学处)

#### 6. Vi-kāla-bhojanā veramaṇī-sikkhāpadam̄ samādiyāmi.

非 时(m.) 食(n.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持  
唯 卡了 婆喳那 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密  
(我受持离非时食学处)

#### 7.Nacca-gīta-vādita-visūka-dassanā mālā-gandha-vilepana-dhāraṇa-manḍana-

舞蹈(n.)唱歌(n.)奏乐(n.)戏剧(n.)看(n.s.Abl.)花鬘(f.)香粉(m.)涂油(n.)受持(n.)化妆(n.)  
纳这 吉得 哇地得 唯稣格 达色纳 妈拉 干得 唯累伯纳 达腊纳 曼他纳

#### vibhūsana-tthānā veramaṇī-sikkhāpadam̄ samādiyāmi.

装饰(n.) 处(=因 n.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持  
唯不色纳 他那 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密

(我受持离跳舞、唱歌、奏乐、看戏，及离化妆、装饰之因的花鬘、香粉、涂油学处。)

**8. Uccā-sayana-mahā-sayanā veramaṇī-sikkhāpadam samādiyāmi.**

高 床(n.) 大(=豪华) 床(n.s.Abl.) 离 学处 我受持  
屋喳沙呀纳 嘛哈沙呀纳 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密  
(我受持离(坐卧)高床、大床学处。)

受五戒者，第3条改念此条戒：

**3. Kāmesu micchācārā veramaṇī-sikkhāpadam samādiyāmi.**

淫欲(m.pl.) 邪行(m.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持  
葛美舒 米恰遮拉 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密  
(我受持离邪淫学处)

受十戒者多念此条戒：

**Jātarūpa-rajata-paṭiggahaṇā veramaṇī-sikkhāpadam samādiyāmi.**

金(n.) 银(n.) 接受、拿取(n.s.Abl.) 离(f.) 学(f.) 处(n.) 我受持  
者搭鲁巴 拉者搭 巴低葛哈那 唯腊妈尼 昔卡巴当 三妈地呀密  
(我受持离金银学处。)

Uposathika, 【形】遵守八戒者。

Uppakka, 【形】肿胀的，烧焦的。

**Uppajjati** (u 出+**pad** 去+ya), 生起，出现，被产生(to come out, to arise, to be produced, to be born or reborn, to come into existence)。uppajji, 【过】。uppajjeyya, 【未被】。uppajjamāna, 【现分】。uppajjimśu, 【3复.过】。uppādāya, 【过】。S.12.66./II,108. : ‘Tanhā panāyarām kattha uppajjamānā uppajjati, kattha nivisamānā nivisatī’? So sammasamāno evam jānāti--yām kho loke piyarūparām sātarūparām etthesā tanhā uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati. Kiñca loke piyarūparām sātarūparām? Cakkhuṁ loke piyarūparām, sātarūparām. Etthesā tanhā uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati.(然而，此渴爱生时在何处生？住时在何处住？他如是彻底地知道：「在此世间，凡是可爱色、可意色，渴爱生时在此处生，住时在此处住。」) uppajjamānā uppajjati, ... nivisamānā nivisati. 古译常作：「生时生、住时住」。nuppajjati(na+uppajjati), 【反】。

Uppajjana, 【中】出现，出生。uppajjanaka, 【形】出生的，形成的。

Uppajjamāna, 【现分】已出生，已形成。参考 uppajjanaka。

Uppajjitattha, 【义】适合出生，适合出现。

Uppatipāti, 【阴】次序的短缺，不规则。uppatiyā, 【副】反次序地。

Upanḍanā, 【阴】嘲笑，愚弄(台语：搨大耳 sian<sup>3</sup> tua<sup>7</sup> hinn<sup>7</sup>)。

Upanḍukajāta, 【形】苍白的。uppanḍuppanḍukajāte dhamanisanthatagatte,

变成苍白，身体布满了血脉。

Uppañdeti (u 出+pāñ+e), 嘲弄，愚弄。uppañdesi, 【过】。uppañdita, 【过分】。

Uppatati (u 出+pat 落下+a), 飞，跳起。uppati, 【过】。uppata, 【过分】飞起。

Uppatana, 【中】飞，升起，跳跃。patanuppatana(patana+uppatana), 飞起处。

Uppatamāna, 【现分】飞，跳跃。

Uppatita, (uppatati 的【过分】)已飞，已跳起。

Uppativā, 【独】飞了，跳跃了。

Uppatti, 【阴】再生，出现，起源。

Uppatha, 【阳】邪道，迷途，路边。

**Uppanna, -uppanna**, (uppajjati 的【过分】), 已再生，已兴起；...所生。

uppannuppannā(uppanna+uppanna), 一再生起。

Uppabbajati (u 出+pa+vā+j+a), 还俗。uppabbaji, 【过】。uppabbajitvā, 【独】。

Uppabbajita, (uppabbajati 的【过分】), 已还俗。

Uppabbājeti (uppabbajita 的【使】), 驱逐出僧团。uppabbājesi, 【过】。

uppabbājita, 【过分】。uppabbājetvā, 【独】。

Uppala(梵 utpala), 【中】青莲，优钵罗花，即睡莲。学名 Nymphaea tetragona, 属睡莲科。若冠青色(nila)，泥庐钵罗花(巴 niluppala; 梵 nilotpala)。

Uppalinī, 【阴】充满睡莲的池塘或湖。

Uppātana, 【中】拉出，扯裂，剥皮，连根拔起。uppātanaka, 【形】做连根拔起 或剥皮的工作。

Uppātīta, (Uppāteti 的【过分】) 撕成碎片，根除，剥皮。

Uppāteti (u 出+pat 分离+e), 撕成碎片，根除，剥皮。uppātētvā, 【独】。

Uppāta, 【阳】飞起，流星，不寻常的事件。

**Uppāda<sup>1</sup>**(Sk. utpāta, ud + pat), 飞上，跳，突然事件(flying up, jump; a sudden & unusual event, portent, omen D.I,9. (v. l. uppāta) = Vism 30 (T. uppāta, v. l. uppāda))。

**Uppāda<sup>2</sup>**(Sk. utpāda, u(梵 ud)出+pad 去), 开始存在，出现，出生(coming into existence, appearance, birth)。sahacittuppādā, 与心俱生。satuppādo(sati 念+uppādo 出生)，出生念。taṇhuppādā, 渴爱生起。anuppāda(an 不+uppāda 出生)，不出生。S.1.11./I,6.: “Na tvām bāle pajānāsi, yathā arahatarām vaco; Anicca sabbasaṅkhārā, uppādavayadhammino. Uppajjītvā nirujjhanti, tesām vūpasamo sukho”ti.(不知罗汉语，汝即是愚者--一切行无常，乃是生灭法，生者

必有灭，寂静乃为乐。)

**Uppāda<sup>3</sup>**, 【阳】出生。

**Uppādaka, uppādaka-**, (< uppāda<sup>2</sup>), 【形】制造，产生，生产者(producing, generating)。dukkhuppādaka, 【形】苦产生。uppādakikā, 【阴】。jhānuppādaka, 【形】禅那产生。

**Uppādin** (adj.) [fr. uppāda<sup>2</sup>] having an origin, arising, bound to arise Dhs 1037, 1416; Vbh 17, 50, 74, 92 and passim; DhsA 45.

**Uppādana**(< uppāda<sup>2</sup>),【中】制造，升起，产生(making, generating, causing)。

**Uppādeti**(u 出+pad 去+e, caus. of uppajjati), 1.生产，制造，引起(to give rise to, to produce, put forth, show, evince, make)。2.得到(to get, obtain, find)。uppādesi, 【过】。uppādita, 【过分】。uppādetvā, 【独】。

**Uppādetu(Uppādetar)**(< uppādeti), 【阳】生产者，生殖者。

**Uppādetum**, 【不】要去生产，要去产生。

**Uppīlana**, 【中】压迫，压抑。

**Uppīlita**, (Uppīleti 的【过分】) 压下，压破，压迫。

**Uppīleti** (u 出+pil 虐待+e), 压下，压破，压迫。uppīlesi, 【过】。uppīletvā, 【独】。

**Uppoṭhana**, 【中】打扫，打。

**Uppoṭheti** (u 出+poṭh+e), 打，拂去灰尘。uppōthesi, 【过】。uppoṭhita, 【过分】。

**Uplavana**, 【中】漂浮的，升上表面。

**Uplavati** (u 出+plav+a), 飘浮，升到表面。uplavi, 【过】。cf. plavati (飘浮)。

**Ubbham** (& **Ubbha<sup>o</sup>**) (indecl.) [a doublet of uddham, see uddham III.] up,

以上(over, above, on top J.V.269 (ubbham yojanam uggata))。

ubbhakkhakaṁ, 锁骨以上(above the collar bone Vin.IV,213)。

ubbhajānumaṇḍalam, 膝盖以上(above the knee Vin.IV,213)。

ubbhambukha, 向上(upwards S.III,238; Miln.122.)。

**Ubbatṭana**, 【中】(沐浴时)擦身体，用洗涤剂清洗。

**Ubbatṭita**(Ubbatṭeti 的【过分】), 擦，涂洗发精。

**Ubbatṭeti**(u 出+vatt+e), 擦，涂洗发精。ubbatṭesi, 【过】。

**Ubbatteti** (u 出+vat+e), 扯掉，令升，使膨胀，转离正道。ubbattesi, 【过】。ubbattita, 【过分】。

**Ubbandhati** (u 出+bandh 绑+a), 挂断，勒死。ubbandhi, 【过】。

**Ubbandhana**, 【中】勒死，自缢。

**Ubbahati** (u 出+vah+a), 拉出，取走，升高。ubbahi, 【过】。

**Ubbahana**, 【中】升高，举止，拉出。

**Ubbālha**(Ubbādhati 的【过分】), 【阳.阴.中】已困扰，已苦恼，已骚扰。

Ubbāhikā (<ubbāheti), 断事人。成为断事人要有十个条件：1.具戒，防护波罗提木叉律仪，行、所行具足而住，见于微小之罪而怖畏，受持而学学处。2.多闻而受持所闻，积集所闻，如初善、中善、后善及文、义具足之诸法，宣说纯一、圆满、清净之梵行。3.多闻诸法而受持，以言通利，以意观察，以见善通达。4.广义了解两部之波罗提木叉，就经与相而善分别，善通晓，善决定。5.于律安住不动。于自他两派而堪能语、解、观、静。6.善巧止灭静事之生起。7.知诤事。8.知诤事之集起。9.知诤事之灭尽。10.知顺诤事灭尽之道。(见《增支部》A.10.32./V,71)

Ubbāheti (ud+vāh , ud+bādh 骚扰)，压迫。

Ubbigga, (Ubbijjati 的【过分】) 搅动，惊吓。

Ubbijjati (u 出+vij+a), 搅动，惊吓。ubbijji, 【过】。

Ubbijjanā, 【阴】激动，不安。

Ubbillāvitatta, 【中】极欢喜。

Ubbega(Sk. udvega, fr. ud + vij),【阳】刺激，惊骇，惊惶 (excitement, fright, anguish)。

Ubbejeti (ubbijjati 的【使】)，开始激动，使恐怖。ubbejesi,【过】。ubbejita, 【过分】。

Ubbedha, 【阳】高度。

Ubbhatṭhaka, 【形】直立，常站立者。

Ubbhata, 【过分】已撤回，已拉出。

Ubbhava, 【阳】开始，生产。

Ubbhāra, 【阳】撤退，切除。

Ubbhijja, (Ubbijjati 的【独】)，向上跳或爆发。

Ubbijjati (u 出+bhid 打破+ya), 跳起，发芽。ubbijji, 【过】。ubbhinna, 【过分】。

Ubbhida, 【中】食盐。【阳】泉。【形】喷出，发芽。

Ubbhujati (u 出+bhuj 使弯曲+a), 弯曲，提起(to bend up, to lift up)。【过】 ubbhiji。

Ubha, ubhaya, 【代】两者。tadubhayaṁ(ta 那、这+d+ubhaya), 这两者。

Ubhato, 【无】两个方法或边，两倍。

Ubho(Sk. ubhau),【形】两者。(这是巴利语双重词形的旧痕迹)。both; Nom.

Acc. ubho。 -- ubhantam both ends, both sides . -- Gen. ubhinnam; Instr.

ubhohi (hatthehi) ; Loc. ubhosu .The form ubhayo Nom. fem).

ubhatobyañjanaka(梵 ubhaya-vyañjana) , 二形人( having the characteristics of both sexes, hermaphrodite)。

Ubhaya (\*ubha + ya, see ubho),【形】两者(both, twofold (^ante))。The form

ubhayo at Pv II.3<sup>10</sup> is to be regarded as fem. pl. of ubho (= duve PvA 86).  
ubhayaamsa , 两肩(lit. both shoulders or both parts, i. e. completely, thoroughly, all round).

**Ummagga**(ud + magga, lit. “off-track”), 【阳】隧道，歧途，邪道。

**Ummatta**(ud + matta of **mad**), 【形】疯狂的(out of one's mind, mad)。

ummattaka(= ummatta), 【形】疯子(madman)。【阴】ummattikā。

Sp.Pārā.I,254. : **Ummattakoti** yakkhummattako vā pittummattako vā yo koci viparītaśañño, so sace paccakkhāti, appaccakkhātā hoti sikkhā.(疯狂者：由于夜叉或胆汁等的关系而得了无法治疗的狂乱病。)

**Ummaddeti, Ummaddāpeti**(ud + maddeti, caus. of **madd**(梵 **mrd**)压碎), 揉(to rub something on (Acc.) Vin.II,107 = 266 (mukham)).

**Ummā**(cp. Sk. umā), 【阴】亚麻子(linseed), 亚麻(flax)。ummāpuppha, 亚麻花(the (azure) flower of flax)。【阳】一种宝石(gem Miln.118.)。

**Ummāda**(ud + māda), 【阳】疯狂(madness, distraction, mental aberration)。 ummādana, 【形】令人发狂的。

**Ummāra**, 【阳】门坎(a threshold)。

**Ummi, Ummī**, 【阴】波，波浪。

Ummisati (u 出+**mis**+a), 打开眼睛。ummisi, 【过】。

Ummihati (u 出+**mih**+a), 小便(台语：放尿 pang<sup>3</sup> jio<sup>7</sup>、璇尿 suan<sup>7</sup> jio<sup>7</sup>、消哉 siau<sup>2</sup> thou<sup>2</sup>)。ummihi, 【过】。

**Ummīlana**, 【中】打开眼睛。

Ummīleti (u 出+**mil**+e), 打开眼睛。ummīlesi, 【过】。

**Ummuka**, 【中】火把。

**Ummukka**, 【过分】已跌倒。

**Ummukha**, 【形】1.脸向上。2.不注意的。

Ummujjati (u 出+**muji**+a), 浮现，升出水。ummuji, 【过】。

**Ummujjana**, 【中】浮现。ummujanumujjā, 【阴】浮现和潜水。ummujamāna, 【现分】浮现。

**Ummūla**, 【形】ummuilita, 【过分】已连根拔起。ummūlana, 【中】连根拔起。

Ummūleti (u 出+mūla+e), 连根拔起，破坏。ummūlesi, 【过】。

**Uyyāna**(<ud+**yā** , Sk.udyāna), 【中】公园(park), 小乐园(pleasure grove), (皇家)花园(a (royal) garden)。uyyānakīlā, 【阴】在公园里娱乐。

uyyānapāla, 【阳】守园人，园丁。uyyānabhūmi, 【阴】花园(garden ground), 娱乐地(pleasure ground)。

**Uyyāma**, 【阳】努力，勤劳(台语：拼势 piann<sup>3</sup> se<sup>3</sup>, 扑拼 phah piann<sup>3</sup>, 捱力 kut lat<sup>8</sup>, 佢硬 giam<sup>2</sup> nge<sup>7</sup>)。

**Uyyuñjati** (u 出+**yuj** 连接+m-a), 离去(to go away, depart, leave one's house)。uyyuñji, 【过】。

Uyyuñjana, 【中】活动。uyyuñjanta, 【现分】活跃的, 忙碌的。

Uyyutta (uyyuñjati 的【过分】), 1.已精力充沛。2.已使列队行进。

Uyyoga, 【阳】努力。参考 uyyāma。

Uyyojana, 【中】激励, 鼓动, 恃意, 派遣。

Uyyojita, (uyyojeti 的【过分】) 恃意, 解散, 送别。

Uyyojeti (u 出+**yuj** 连接+e)(caus.of uyyuñjati), 恃意(to instigate), 解散(to dismiss), 寄出(send off), 送别(take leave of)。uyyojesi, 【过】。

Uyyodhika, 【中】军事演习。

**Ura & Uro** (Sk. uras), 【阳】【中】乳房, 胸。uracakka, 【中】折磨人的铁轮(置于胸部的刑具)。uracchada, 【阳】胸甲。urattālim, 【副】捶打自己的胸部。Instr. urasā Th.1, 27; Sn.609; & Loc. urasi Sn.255; J.III,148; IV, 118, also urasim C.)

Uraga, 【阳】蛇(胸行者), 爬行的动物。uragasāracandamaya, 牛头栴檀。

Urabbha, 【阳】公羊, 古译: 犇羊。cf. aja, 雄山羊, 古译: 羯羊。

Uru, 【形】大的, 宽的, 显赫的。

**Uruvela**, 【中】(地名)优楼频罗。悉达多太子出家后不久, 就在优楼频罗修行各种苦行, 长达六年, 那时有五比丘伴随着他。

Ullañghana, 【中】ullañghanā, 【阴】跳过, 违反。

Ullañgheti (u 出+**lagh**+e), 跳过, 违背。ullañghesi, 【过】。ullañghita, 【过分】。

Ullañghiya, ullañghetvā, (Ullañgheti 的【独】) 跳过, 违背。

Ullapati (u 出+**lap** 唠叨+a), 颂扬, 赞美。ullapi, 【过】。ullapetvā, 【独】。

Ullapanā, Ullapanā(< ullapati), 【阴】叫唤, 诱骗, 赞美(calling out, enticing, laying claim to)。anullapanādhippāyassa(Pārā.III,100.), 无意图的说溜嘴。

Ullikhati (u 出+**likh** 抓+a), 梳发, 搔。ullikhi, 【过】。ullikhita, 【过分】。

Ullikhana, 【中】梳毛, 搔。

Ullitta (ullimpeti 的【过分】), 已涂以(灰泥)。

Ullumpati (u 出+**lup**+m-a), 升起, 帮助。ullumpi, 【过】。

Ullumpana, 【中】升起, 挽救。

Ullokaka, 【形】看着, 观众。

Ullokana, 【中】1.看着。2.窗户。

Ulloketi (u 出+**lok** 见+e), 仰望, 查寻, 寻找。ullokesi, 【过】。ullokeyyātha,

你们要仰望(2p.opt.)。dhajaggarā ullokayataṁ, 仰望(ullokaya, ger.)旗顶之后(S.11.3.)。

Ullola, 【阳】1.骚动。2.大波。

Ulloteti (u 出+**lul**+e), 搅动, 使骚动。ullolesi, 【过】。ullolita, 【过分】。

Usabha,【阳】公牛王, 古译: 特牛; 高贵的人, 勒沙婆(140个腕尺(hattha, 肘)的长度)。chinnavisāṇa-usabha , 截角牛(截去头角之牛)。

**Usā**, 【阴】食物(food J.VI,80.)。

**Usīra**(Sk.uśīra), 【中】芳香须芒草(Andropogon Muricatum; white vala)的芳香根。

**Usu**(Sk. iṣu), 【阳】【阴】箭(an arrow)。usukāra, 【阳】制箭者, 造箭者(an arrow-maker, fletcher)。usułoma, 【阴】箭毛。

Usumā (the diaeretic form of Sk. uṣman) , 【阴】热(heat)。

**usūy** , 【字根 I.】羡慕(admire), 嫉妒(to envy)。

**Usuyyaka** (fr. usuyyā), 【形】羡慕的人, 嫉妒的(envious, jealous)。

**Usuyyati & Usūyati**(Sk. asūyati; fr. usuyā envy) (**usūy**+a), 嫉妒, 羡慕(to be jealous or envious, to envy)。usūyi, 【过】。

**Usuyyanā**【阴】& **Usuyyitatta**【中】羡慕, 嫉妒(abstr. formations of usuyyā)。

**Usuyyā, Usūyā** (Sk. asūyā), 【阴】羡慕, 嫉妒(envy, jealousy, detraction)。

**Usmā**(see usumā), 【阴】热(heat)。usmākata it appears as

usmīusmā. usmāgata heated, belonging to heat ; as tt. one who mortifies or chastises himself, an ascetic (= samañateja C.; cp. BSk. uṣṇagata & uṣmagata)。

**Ussaṅkī**(Ussaṅkin)(*<ud + śaṅk*), 【形】不信用的, 充满恐惧(distrustful, fearful, anxious)。

**Ussakkati**<sup>1</sup> (*ud + sakkati*, see sakkati) to creep out or up to, to rise.  
ussakkitvā , 【独】。

**Ussakkati**<sup>2</sup> (by-form of ussukkati) to endeavour ; (caus. II. ussakkāpesi),

**Ussada**(most likely to *ud + syad*; see ussanna), 【形】丰富的, 过度的, 充满的(prominence(cp. Sk. utsedha), protuberance, fulness, arrogance)。

**Ussadaka**, 【形】满溢(over-full, overflowing (ussadakajāta, of a kettle, with vv. II. ussuraka- & ussuka-))。

**Ussanna**(pp. of *ud + syad*, cp. abhisanna), 【形】1.满溢(overflowing)。2.滋润(anointed)。3.广布(spread out, wide)。

**Ussannatā**(abstr. fr. ussanna),【阴】丰富, 充满(ccumulation, fulness, plenty)。

**Ussaya in Ussayavādikā**, 诉讼(Vin.IV,224 is a variant of usuya° “using envious language, quarrelsome”. -- Another ussaya [fr. *ud + śri*, cp. Sk. ucchrita, P. ussita & ussāpeti] meaning “accumulation” is found in cpd. samussaya only.

**Ussava**, 【阳】款宴, 节日的, 典礼。

Ussahati (u(d)+**sah** 胜过+a), 试, 努力, 竭力。ussahi,【过】。ussahe, opt.3sg., 能够(做某事)。

Ussahana,【中】努力, 尽力。

Ussāda(<ussadeti),抛弃、放弃(throwing up on)。

Ussādeti(denom. fr. ussada1) -- 1. to dismiss [for ussāreti<sup>1</sup>] -- 2. to raise, cause to rise up on, haul up, pile up. -- Pass. ussādiyati. -- pp. ussādita.

Ussāpana,【中】举起, 升起。

Ussāpita, (Ussāpeti 的【过分】) 举起, 吊起, 升起。

Ussāpeti (u 出+**si** 眠、卧+āpe), 举起, 吊起, 升起。ussāpesi,【过】。ussāpetvā, 【独】。

Ussāraṇā,【阴】骚动, 群众的冲闯。

Ussārita, (Ussāreti 的【过分】) 搁置一边。

Ussāreti (u 出+**sar**(梵 **śr**)动转+e), 把...搁置一边。ussāresi,【过】。

Ussāva,【阳】露。ussāvabindu,【中】露珠。

Ussāha,【阳】努力, 竭力。ussāhavantu, 精力充沛, 活跃。

Ussāhita, (Ussāheti 的【过分】) 鼓励, 刺激。

Ussāheti (ussahati 的【使】), 鼓励, 刺激。ussāhesi,【过】。ussāhetvā, 【独】。

Ussiñcati (u 出+**sic** 倾倒+m-a), 洗, 将水戽出(to bale), 抽水。ussiñci,【过】。

Ussiñcana,【中】将水戽出, 抽水。

Ussita,【过分】已吊起, 已升起。

Ussīsaka,【中】放置头部(在床)的一边, 枕头。

Ussuka,【形】热心的, 精力充沛的。Dhp.(v.199) : ussukesa anussukā, 在渴望中无渴望。

Ussukka,【中】努力, 热心, 精力。

Ussukkati (u 出+**suk**(梵 **śvaṣk**)+a), 努力, 试。ussukki,【过】。

Ussukkāpeti (Ussukkati 的【使】), 诱骗, 唤醒。ussukkāpesi,【过】。

Ussussati (u 出+**sus**(梵 **śuṣ**)弄干+ya), 干涸, 蒸发。ussussi,【过】。

Ussūra,【中】日出。(ussūre, 太阳在天上的时候)。ussūraseyyā,【阴】在日出之后睡觉。

Ussolhi,【阴】努力。

Uṭāra,【形】高的, 贵族, 显赫的。uṭāratā,【阴】uṭāratta,【中】巨大, 显赫。Nd<sup>1</sup>A(CS:p.171) : **Uṭārabhogakulāti** avasesavessādikulā, etena pahūtajātarūparajatādīm dīpeti. (显赫家 : 富裕商人等家庭, 有丰富的金银等。)

Ulu,【阳】星, 星座。ulurāja,【阳】月亮。

Uluṅka,【阳】长柄杓子(a ladle, 台语: 菱稀 pu<sup>5</sup> hia、鲎稀 hau<sup>7</sup> hia), 匙

(a spoon)。

Ułumpa, 【阳】筏，漂流物。

Ulūka, 【阳】猫头鹰。ulūkapakkhika, 【形】猫头鹰的羽毛制成的衣服。

## Ū

Ū 巴利文字母表的罗马化拼音第六个元音字母。发音好像汉语中阴平的u。

Ūkā(Sk. yūkā), 【阴】虱子(louse)。

ūn, 【字根 VII.】减少(to lessen)。

Ūna, 【形】较少的，减的，欠缺的，不足的(wanting, deficient, less)。ūnaka, 【形】相当于 ūna。Ūnatta, 【中】ūnatā, 【阴】缺乏。ūnavīsativassa, 【阳】未满二十岁的人。未满二十岁的人：Vin.Mv.I,76 : Ūnavīsativasso, bhikkhave, puggalo akkhamo hoti sītassa uṇhassa jighacchāya pipāsāya dāṁsamakasavātātapasarisapamphassānar̄m duruttānar̄m durāgatānar̄m vacanapathānar̄m uppannānar̄m sārīrikānar̄m vedanānar̄m dukkhānar̄m tibbānar̄m kharānar̄m kaṭukānar̄m asātānar̄m amanāpānar̄m pāṇaharānar̄m anadhivāsakajātiko hoti.(未满二十岁的人不堪忍耐寒、热、饥、渴、虻(dāṁsa)、蚊(makasa)、风(vātā =kucchivātā-piṭṭhivātādivasa 受胃肠风、背部风等的支配)、热(ātapo= sūriyātapo 太阳热)、爬虫类(sarīsapa 蛇、蝎等)所咬, (不堪忍耐)差劲的话、不好听的话, 身体不能持久承受猛、粗、利、不悦、不可意之苦。)

Ūmī & Ūmi (Sk. ūrmi), 【阴】波。A parallel form of ūmī is ummī.

Ūruṭṭhi, 【中】股骨(大腿骨)。

Ūru, 【阳】大腿(the thigh)。ūrupabba, 【中】膝的关节。

Ūsa(Sk. ūsa), 【阳】盐的物质(salt-ground; saline substance)。ūsodaka, 【中】盐水, 清洁剂。ūsakhāra, 咸的物质。

Ūsara(Sk. ūsara, fr. ūṣa) saline), 【形】盐的。

ūh(梵 ūh), 【字根 I.】沉思(to ponder)。

Ūhacca<sup>1</sup> (indecl.) (ud + hṛ or ava + hṛ, ūhanati ‘拉出’的【独】)拉出了(lifting up, raising or rising), 移走了(pulling out, taking away, removing)。

Ūhacca<sup>2</sup> (indecl.) [ger. of ūhanati<sup>2</sup> = ūhadati] soiling by defecation, defecating.

Ūhadati (u 出+had +a), 放出, 除去污物。ūhadi, 【过】。

Ūhasati (u(梵 ud ) 出(or ava) +has 笑+a), 嘲弄, 笑, 愚弄。

Ūhana, 【中】考虑(reasoning, consideration, examination)。

Ūhanati<sup>1</sup> (ud + han) 扰乱、摇动(to disturb, shake up, defile, soil)。pass. aor.  
ūhani: see ūhaññati. -- pp. ūhata<sup>2</sup>.

Ūhanati<sup>2</sup> (u 出+han+a= ud + han or ava + han), 切掉(to cut off), 拉出(to lift up), 除去(to take away)。ūhani, 【过】。

Ūhā, 【阴】生命(life, only in cpd. āyūha lifetime)。

## E

E 巴利文字母表的罗马化拼音第七个元音字母。发音好像汉语中阴平的 e。

-e, 【结尾】。

-amhase aor.1pl.akarāmhase 我们曾做、ahumhase 曾有

-e 1.m.n.sg.Loc.buddhe 于佛、raññe 于王

2.m.pl.Acc.buddhe 诸佛、dhamme 诸法

3.f.sg.Voc. kaññe 女! gāthe 倭!

4.pron.m.pl.Nom.Acc.te 彼等(他们)、 sabbe 一切

5.pr.1sg.med.kubbe 我做 labhe 我得

6.imp.1sg.med. kubbe 要我做、labhe 要我得

7.opt.1sg.3sg. kubbe=kare 应做、labhe 应得

-e- 1.caus.stem kāre-使做、gāhe-=gañhe-使取

2.denom.stem kāme-欲、gane-数、ghāte-杀

-mante → -e 1, 2

-mase(-amase) 1.pres.1pl.med.asmase 我们有

2.imp.1pl.med.kubbāmse 我们做

-mhe 1.pres.1pl.med. kurumhe=kubbamhe 我们做

2.fut.1pl.med. karissāmhe 我们将做

-nte 1.m.pl.Acc.arahante 诸阿罗汉、guñavante 诸有德者

2.pres.3pl.med.kubbante 他们做

3.fut.3pl.med.karissante 他们将做、labhissante 他们将得

-pe- (= -paya-)caus.stem kārāpe-使做、gamāpe-使行

-re 1.pres.3pl.med. labhare 他们得

2.fut.3pl.med.karissare 他们将做

-se 1.pres.2sg.med.kuruse=kubbase 你们做

2.fut.2sg.med.karissase 你将做、labhissase 你将得

-te 1.pres.3sg.med.kurute=kubbate 他做,labhate 他得

2.fut.3sg.med.karissate 他将做、labhissate 他将得

- tave infin. kātave 做 gantave 走  
 -tuye infin. kātuye 做 hetuye 有、 marituye 死  
 -vhe 1.pres.2pl.med.kubbavhe 你们做、 labhavhe 你们得  
 2.fut.2pl.med.karissavhe 你们将做、 labhissavhe 你们将得  
 -ye opt.3sg. kubbaye 他应做、 ānaye 他拿来
- Eka**(Vedic eka), 【形】1.—(“one” as number)。2.单一，单独，独自(one, by oneself, one only, alone, solitary)。3.某一个，未知的(a certain one, some one, some)。【不.单】一(支、枚、颗、粒、只、只、张、根、条、片、瓶、手、口、道、则、股、座、首、门、把、辆、架、面、尾、匹、头、盏、亩、扇、轮、叶、坛、盅)。【复】一些。ekacara, 【形】ekacāri, 【形】独居者。ekadesa, 【阳】一部分。ekapāṭṭa, 【形】单一衬里。ekabhattika, 【形】日食一餐。ekavāraṁ, 【副】一次。ekasadisa, 【形】相似的。eko dve tīṇi cattāri pañca cha satta aṭṭha nava dasā, ((数)一、二、三、四、五、六、七、八、九、十)。Sabbe sattā āhāraṭṭhitikā, 一切之有情依食而住。ekameva, 唯一。ekam samayam(梵 ekasmin samaye), 一时。ekadivasaṁ, 一日(one day)。athekadivase, 在某日。
- Ekaṁsa<sup>1</sup>** (eka + ar̥nsa<sup>1</sup>) , ekar̥nsika, 【形】【副】一肩的(belonging to one shoulder, on or with one shoulder)ekar̥nsaṁ uttarāsaṅgarāni karoti, 整理上衣成(偏袒)一肩(右肩)。【阳】一肩。
- Ekaṁsa<sup>2</sup>** (eka + ar̥nsa<sup>1</sup> or better ar̥nsa<sup>2</sup>), 【副】明确的，确信(“one part or point”, i. e. one-pointedness, definiteness; affirmation, certainty, absoluteness)
- Ekaka**, 【形】单一(single), 独居者(solitary)。
- Ekakkhi**, 【形】单眼。cf. ekapokkhara。
- Ekagga**, 【形】沉着的，镇静的，心一境的。
- Ekaggatā**(eka —+aggā 顶+tā), 【阴】心中的宁静，心一境性。ekaggacitta, 【中】一境心(即近行定及安止定(appanā-upacārasamādhi)。ST.47.4./CS:pg.2.469. : **Ekaggacittāti** etena subhāvito vasippatto appanāsamādhi vuttoti veditabbo.、(心一境：这是指以善修习、已经达成自在于安止定。)
- Ekacca, ekacciya**, 【形】一些(some), 某个(certain), 少许(a few)。
- Ekacce**, 【形】一些(阳.复.主格)。
- Ekaccika** (< ekacca), 【形】单一，非双层(single, not doubled (of cloth, opp. to diguṇa) J.V.216 (°vasana = eka-paṭṭa-nivattha).
- Ekajjhāni**, 【副】一起，一聚，在相同的地方。
- Ekato**, 【无】一起在同一边。anudeva saheva ekatova, 这跟随在后，一起在同一边。

**Ekatta**(abstr. fr. eka),【中】1.统一(unity D.I,31.)。2.寂寞(loneliness, solitude, separation)。

**Ekattatā**(<ekatta),【阴】统一,统合,整合,集中(unity, combination, unification, concentration)。

**Ekadatthu**(eka-d-atthu, cp. aññadatthu),【副】一次(once, definitely)。

**Ekadā**(<eka),【副】一次,同时(once, at the same time, at one time, once upon a time)。vamatekadā(vamatekadā),有时吐。

**Ekanta**(Sk. ekānta),【形】一向,不断地、确实、绝对(one-sided, on one end, with one top, topmost, absolutely)。ekantari,【副】ekantena,【副】当然,确定地。

**Ekantarika**(eka + antarika),【形】有一个隔在中间,交替的(with one in between, alternate)。

**Ekapaṭalika**,【形】有一层皮为衬里的。

**Ekapadika-magga**,【阳】人行道,小路。

**Ekabijī**,一种子者:SA.48.24./III,238.:yo sotāpanno hutvā ekameva attabhāvam janetvā arahattam pāpuṇāti, ayam **ekabijī** nāma.(此须陀洹只再投生一次即证得阿罗汉果,此名为‘**一种子者**’。)

**Ekabhattika**(eka 一+bhatta 食+ika(形容词化)),一日一食。

**Ekamantaṁ**(eka + anta, Acc. in adv. function, cp. BSk. ekamante),【副】在一边,在旁边(on one side, apart, aside)。

**Ekameka, ekeka**(eka-m-eka, cp. BSk. ekameka),【形】一个接一个(one by one),每个(each),各自地(severally)。

**Ekavidha**,【形】一类型,相似的。

**Ekaso**(Sk. ekaśah),【副】逐一地,一个接一个地(singly, one by one)。【反】anekaso。

**Ekavidha**(eka + vidha),【形】一种,单一(of one kind, single, simple)。,【副】ekavidhā,单一(singly, simply)。

**Ekākiya**,【形】单独(alone, solitary)。

**Ekākī**,【三】孤单的人,【阴】ekākinī。

**Ekāgārika**,监护人(=ekālopika, =ekārakkha, having one protector or guardian)。

**Ekāyana**,【阳】唯一的方法。ekāyanamagga,一乘道(a unified path; a direct path)。

**Ekāsanika**,【形】一食(一天只吃一次的人)。

**Ekāha**,【中】一天。ekāhika,【形】存在一天。

**Ekikā**,【阴】孤独的女人。

**Ekībhāva**(eka+bhāva, with i for a in comp<sup>n</sup> with bhū),【阳】獨處(being

alone 變成單獨)，孤獨(loneliness)，寂寞(solitude)，日語：寂しい(sabishii)。

**Ekībhūta**, 【形】统一，连接，聚集在一起。

**Ekūna**, 【形】减一，缺一。ekūnacattālīsati, 【阴】三十九。ekūnatīmsati, 【阴】二十九。ekūnapaññāsā, 【阴】四十九。ekūnavīsati, 【阴】十九。ekūnasatīthi, 【阴】五十九。ekūnasattati, 【阴】六十九。ekūnanavuti, 【阴】八十九。ekūnasata, 【中】九十九。ekūnāsīti, 【阴】七十九。ekūnanavuti cittāni, 八十九心。

**Ekodī**(most likely eka + odi for odhi, see avadhi<sup>2</sup> & cp. avadahati, avadahana, lit. of one attention, limited to one point.) , 一境界，趣于一，专一。

**Ekodibhāva**(ekodi 一境界+bhāva 变成), 【阳】心一境(singleness), 集中, 变成一境界。SA.47.4./III,200. : **Ekodibhūtāti** khanīkasamādhinā ekaggabhūtā.(一趣：刹那定的一境。) ST.47.4./CS:pg.2.469. : **ekodibhūtāti** etena upacārajjhānāvaho pubbabhāgiko samādhi vutto.(一趣：带来近行定的前分三摩地。)

**ej**(梵 ej / ij), 【字根 I.】移动( to move)。

**Ejā**(to iñj, Sk. root ej to stir, move), 【阴】渴望，移动。aneja, 【形】不渴望，不移动。

**Ett̄hi**(<ett̄ha, ā + iñ, cp. Sk. eṣṭi), 【阴】搜寻，寻求(desire, wish)。

**Eñimiga, eñeyya**, 【阳】羚羊鹿。

**Eñijañgha**(eñi 羚羊+jañgha) , 【阳】小腿像羚羊(limbed like the antelope)。

**Eñeyya, Eñeyyaka**, 【中】1.羚羊(Nd<sup>2</sup> 604 = eñi)。2.羚羊刑(两肘和两膝以挂铁环，用铁棒贯通之，再用四根铁棒架之，于地上不能动，焚火于身体之四周。如被火围绕之羚羊而得名)。

**Eta** (poetical-archaic form:etad)(Vedic etad)(=tad) , 【代】【形】那、彼(that); 此、这(this)。

	阳性(m.)		中性(n.)		阴性(f.)	
	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	复(pl.)
主	eso、esa	ete	etām (the usual form) & etad	etāni	esā	etā、etāyo
宾	etām( 、 enām)	ete	etām、 etad	etāni	etām	etā、etāyo
具	etenā	etehi 、 etebhi	同阳性	同阳性	etāya	etāhi 、 etābhi
离	etasmā 、	etehi 、	同阳性	同阳性	etāya	etāhi 、

	etamhā	etebhi				etābhi
与 . 、属	etassa	etesam̄ 、 etesānam̄	同阳性	同阳性	etassā 、 etassāya 、 etissā	etāsam̄ 、 etāsānam̄
处	etasmir̄n、 etamhi	etesu	同阳性	同阳性	etāya 、 etāyam̄( 、 etāsam̄ 、 etassam̄ 、 etissam̄)	etāsu

**Etadagga** (etad 那+agga 最高的、顶端), 【形】第一的。etadaggam̄ sāvakānam̄ bhikkhūnam̄,(排名)第一的声闻比丘。(及排名第一的声闻比丘尼、声闻优婆塞、声闻优婆夷, 见 A.1.14.)

**Etan ti, etanti** (etam̄ ti), 引号 ti 的「连音规则」: (i) -m̄ + ti > -n + ti, (ii) — 短元音 + ti > —长元音 + ti。

**Etarahi**(Sk. etarhi, cp. tarahi & carahi), 【副】现在, 目前(now, at present)。

**Etādisa**(etad + disa<**dṛś**, cp. Sk. etādṛśa), 【形】像这样的, 诸如此类的, 这一个类型(such, such like, of this kind (= edisa yathā-vutta-rūpa PvA.243))。

**Etādisikā**(etādisa+(i)ka), 【无】像这样的, 像这一个类型(such a, of such a kind)。

**Etādisiyā, Etādisīya**, 【无】像这样的, 像这一个类型(such a, of such a kind)。

**Eti** (**i** +a), 来(to go, go to, reach; often (= ā + eti) to come back, return); ppr. ento (Acc. suriyam̄ attam̄ entam̄ the setting sun); imper. 2<sup>nd</sup> sg. ehi only in meaning “come” (see separately), 3<sup>rd</sup> etu; 2<sup>nd</sup> pl. etha). -- fut. essati & ehitī; 2<sup>nd</sup> sg. ehisī. -- pp. ita.

**Etta** (= Sk. atra, see also ettha), 【形】那里, 这里(there, here)。

**Ettaka**, 【形】这么多, 若干。DhpA.v.388. : “nāharī ettakena ‘pabbajito’ti vadāmi”(我不会因为这样的外表而称呼他们为‘出家者’。)

**Ettāvatā**(<etta = ettaka 这么多), 【副】迄今为止(so far), 达到那样的程度 (to that extent), 仅有如此、由这样多(even by this much)。

**Etto** (与 ito 同类), 【无】从这, 这里, 从这里(orig. Abl. of etad; from this, from it, thence, hence, out of here)。

**Ettha**(= Sk. atra, cp. etta), 【副】这里, 那里(here, in this place; also temporal “now”, & modal “in this case, in this matter”)。etthesā(ettha esā)在那里。

**Edisa, edisaka**(Sk. īdṛśa), 【形】如此的, 像这样的(such like, such)。

**edh**(梵 edh), 【字根 I.】生长(to grow)。

**Edha**, 【阳】燃料，木柴(fuel, fire etc.)。

**Edhati** (**edh** 生长+a), 得到，在...方面成功。edhi, 【过】。

**Ena**, 他, 这(一些情形之下的 eta 采取这一种词形。only used in Acc.  
enam (taññ enam) “him, this one, the same”。

**Enta**, (eti 的【现分】), 正在来着。

**Eraka<sup>1</sup>** (< eret), 【形】转移(driving away, moving J.IV,20 (erakavāta 动转风)。

**Eraka<sup>2</sup>** (< ereti), 【阳】香蒲，霍香，音译：伊罗(香蒲属(Typha)的一种植物，尤指一种高的沼生植物 (Typha latifolia 宽叶香蒲)，叶长而扁平，用于编蒲包和椅垫)。erakadussa, 【中】以席草或纤维制成的衣服。

**Erakapatta, Erāpatha**(梵 elapattra), 霍香叶龙王(伊罗钵多、伊罗叶、伊罗钵擎、鱉罗叶)在迦叶佛时为一比丘，因后悔拔霍香叶，持戒不圆满，死后投生为一条龙王(DhpA.v.182.)。

**Erakavattika**, 【中】驱行刑。此刑从罪人之颈至下踵唯剥其皮即以索缚而牵之。彼以踏自己之皮而死。

**Eranđa**,【阳】蓖麻(热带非洲和亚洲的一种草本植物 (Ricinus Communis; the castor oil plant Nd<sup>2</sup> 680<sup>II</sup>; J.II,440.) 叶大、掌状、青铜绿色；花小，无花瓣；蒴果有刺，含有豆状的斑点种子，产生蓖麻油。)。Cp. elanđa(M.I,124.)。

**Erāvana**, 【阳】因陀神的象的名字(Indra's elephant Sn.379; Vv 44<sup>13</sup>; VvA.15.)。

**Erāvata**, 【阳】柑。

**Erita**, (Ereti 的【过分】)摇动，使运动。

**Ereti** (**ir**+e; =īreti (q. v.) Caus. of **ir**, Sk. īrayati), 摆动，使运动(to move, set into motion, raise (one's voice))。eresi, 【过】。

**Elā**, 【阴】1.唾液。2.小豆蔻的种子或植物。

**Elandakattha**, 蓖麻树(伊兰檀)。

**Ela** (梵 enas), 【中】聋。elamūga , 聋哑。

**Ełaka**, 【阳】山羊。【阴】Ełakā , Elikā , Elikī , 牝山羊。

**Elagala**, 【形】渗出唾液的。

**Elagalā**, 【阴】决明(一年生草本植物 (Cassia Tora), 全株有短毛，茎基部 木质化，羽状复叶，小叶倒卵形，花黄色，种子灰绿色，成熟后入中药。也叫草决明、羊角、野花生)。

**Ela** (Sk. enas), 【中】在‘elamūga’，聋哑(deaf & dumb)。

**Ełaka<sup>1</sup>**, (a threshold) Vin.II,149 (^pādaka-pītha, why not “having feet resembling those of a ram”? )。

**Ełaka<sup>2</sup>** (Sk. edaka), (a ram, a wild goat Sn.309; Vism.500 (in simile); J.I,166;

Pug.A 233 (= urabbha). -- f. elakā S.II,228, elakī Th.2, 438, eļikī J.III,481.  
Eļā, 【阴】唾液。

Eļāluka, 【中】黄瓜(一年生匍匐藤本植物 (*Cucumis sativus*), 果实多汁, 表面光滑或有疣突, 圆柱形或球形)。

Eva, 【副】唯, 正是(强调语气 emphatic part)。ajj'eva, 正是今天(this veryday)。attano eva, 就是他自己的(his very own)。ahaṁ eva, 正是我(just I)。ekam eva, 正是一个(just one)。Imameva(imam+eva), 这如此。2.-i+eva, -e+eva →(sandhi-)y =yeva。3.-m+eva= ñeva, -m to -ñ, tañ ñeva; tasmīñ ñeva; ahañ ñeva。4.长元音之后通常短化成 va。

Evarūpa, 【形】1.如此的(such), 像这样(like that)。

Evarīn,【副】如此(thus (as mentioned)), 这样(thus (as follows))。evarīnidha, 【形】像这样的。Evarīn me sutarī (Evarīn副词, 如是) me(具格, 被我或我的) sutarī (过去分词, 已听到), 直译: 这样已被我听说, 或这样我的听说), 如是我闻(thus have I heard)(cf. KhA.89.)。evameva kho, 同样地。evam̄ mayā śrutam, evam̄ mayā śrutiādibhyah, 【梵】如是我闻。

Evamāha (evarīn 如此+āha 他已经说), 他已经如此说。

Esa (语调好的 eso 词形), 那个人。

Esati (es+a), 寻求, 搜寻。esi,【过】。esitvā,【独】。eseyya,【义】(santimeseyya 寻找平静)。

Esanā(< esati), 【阴】寻求, 渴望(desire, longing, wish)。

Esanī (< iṣ), 外科医师的探针(a surgeon's probe M.II,256.)。

Esanta, esamāna, 【现分】追求。

Esā, 【阴.单.主】那、彼(that); 此、这(this)。

Esikā, 【阴】esikātthambha, 【阳】在城门前的壮柱。

Esita, (esati 的【过分】) 寻求, 搜寻。

Esitabba, 【义】应该探索。

Esin(Sk. eşin, of iṣ), 【阳】搜索者(seeking, wishing, desiring)。【阴】esinī。

Eseva naya, 同理。

Eso, 【阳.单.主】那、彼(that); 此、这(this)。

Esohamasmi (eso 这+ aham 我+asmi<atthi<as 有、是、存在), 这是我。

nesohamasmi(na 不+eso 这+ aham 我+asmi 有), 这不是我。

Ehi (imper. of eti)来(come, come here). ehipassika (adj.) (ehi + passa + ika), 来看。ehihadantika, (one who accepts an invitation D.I,166; M.I,342; II.161; A.I,295; II.206. ehi bhikkhu, (最古老的受具足戒准则)来! 比丘("come bhikkhu!" the oldest formula of admission to the order; f. ehi bhikkhunī)。etha bhikkhavo DhA.I,95. ehibhikkhu-pabbajjā initiation into Bhikkhuship SnA 456. ehibhikkhubhāva --state of being invited to join

the Saṅgha, admission to the Order)。ehisāgata-(& svāgata-)vādin a man of courtesy (lit. one who habitually says: “come you are welcome”)).  
**Ehipassika**, 【形】来看吧！

## O

**O**, 巴利文字母表的罗马化拼音第八个元音字母。发音好像汉语中阴平的 o。

-o , 【结尾】。

-aro, -ar 语基 m.f.pl.Nom.Voc.Acc.pitaro 父、 mātarō 母  
-āyo f.pl.Nom.Voc.Acc.kaññāyo 少女们、 gāthāyo...偈  
-etho opt.2sg.med.kubbetho 你应做  
-ittho aor.2sg.med.pucchitho 你曾问, maññittho 想  
-manto→ = -o 1  
-mato→ -to 2

-no 1.m.n.sg.Dat.Gen.aggino 火、 bhikkhuno 比丘、 attano (<attan)自己、 brahmaṇo=brahmuno 梵天、 āyuno(<āyus)寿命(n.)

2.m.pl.Nom.Voc.Acc.sakhāno=sakhino 诸友、 attāno(<attan) 我们自己、 rajāno 诸王(<rajan)、 hatthino 诸象

-nto m.pl.Nom.Voc.Acc.arahanto 阿罗汉

-o 1.m.sg.Nom.dhammo 法、 so 他、 sabbo 一切

2.子音语尾语基的 m.n.f.sg.Nom.Voc.Acc. pitaro(<pitar)父、 mātarō(<mātar)母

-so 1.-as, -us 语基的 n.sg.Dat.Gen.manaso 想、 āyuso 寿命(n.)  
2. Abl. yoniso 从根源、 dhātuso 从界

-to 1.(-ato)m.n.f.sg.Abl. buddhato 从佛 kaññato 从女

2.-at 语基 m.n.sg.Dat.Gen.gacchato 对去、 去的

-vato→ -to 2

-vho imp.2pl.med.kuruvhō 请你们做 labhavhō 请你们得  
Oka(梵 okas), 【中】1.水。2.住所, 家, 住宅区。okacara, 家畜, 牡畜。  
okacārikā 牝畜。okamjaha 抛弃家庭。

**Okappanā** (o + kappanā), 【阴】放置自己的心(fixing one's mind (on), settling in, putting (trust) in, confidence)。

**Okappeti** (o + kappeti), 放置自己的心(to fix one's mind on, to put one's trust in M.I,11; Miln.234 (okappessati))。

**Okampeti** (o + Caus. of **kamp**) 摆动(to shake, to wag, only in phrase sīsarām okampeti to shake one's head M.I,108, 171; S.I,118.)。

**Okappati**(o + kappati)安排、安置、信心( to preface, arrange, make ready, settle on, feel confident, put (trust) in)。

**Okappanā** (o + kappanā) , 【阴】安置、信心。

**Okappaniya**, 【形】可信赖的。

**Okappeti** (o + kappeti)安置、信心。

**Okāra**, 【阳】低，降级，降格，退化。

**Okāsa**(ava + **kāś** to shine),【阳】1.空间, 露天, 空地(lit. “visibility”, (visible) space as geometrical term, open space, atmosphere, air as space)。2.出现 (“visibility”, i. e. appearance, as adj. looking like, appearing.)。3.机会, 许可(occasion, chance, opportunity, permission, consent, leave)。

okāsakamma,【阳】许可。okāsarahita,【形】没有空间的。okāsakata, 【阳】许可。

**Okāsati**(ava + **kāś**), 可见的(to be visible)。caus. okāseti.

**Okiṇṇa**, (okirati 的【过分】; BSk. avakīrṇa), 已撒(某物)于面上(strewn over, beset by, covered with, full of)。

**Okiraṇa**(o + kirana),【中】驱散, 逐出, 驱逐, 丢入(casting out (see the later avakirati<sup>2</sup>), only as adj.-f. **okirinī** (**okilinī** through dialect. variation) a cast-out woman (cast-out on acct of some cutaneous disease), in double comb<sup>n</sup> **okilinī** **okirinī** (perhaps only the latter should be written) Vin.III,107 = S.II,260 (in play of words with avakirati<sup>1</sup>). Bdgh's allegorical expl<sup>1</sup> at Vin.III,273 puts **okilinī** = kilinnasarīrā, **okirinī** = aṅgāraparikīṇṇa. Cp. kirāta.

**Okirati** (ava+**kir** 散+a),1.倒下(to pour down on, pour out over M.I,79; aor. okiri)。2.(to cast-out, reject, throw out)。okiri,【过】。okiṇṇa,【过分】。okiranta,【现分】。okirāpeti, 【使】。

**Okūjanta**,【现分】吟唱。pubbabhāge okūjantā karonti, 作前奏的低声吟唱。

**Okoṭimaka** (o + koṭi + mant + ka. Ava in BSk., in formula durvarṇa durdarśana avakoṭimaka), 矮小(lit. “having the top lowered”, with the head squashed in or down.)。SA.21.6./II,236. : **Okoṭimakanṭi** rassaṁ.(矮小：矮短。)

**Okkanta**, (okkamati 的【过分】) 已进入, 已掉入。

**Okkanti** (< okkamati),【阴】进入, 形成, 出现(entry (lit. descent), appearance, coming to be)。okkantikkhaṇa, 投胎刹那。Paṭṭhānappakaraṇa-aṭṭhakathā 《发趣论注释》(CS:p.365) : **Okkantikkhaṇeti** pañcavokārabhave paṭisandhikkhaṇe.(在投胎刹那：即在五蕴生命的结生刹那。)

**Okkantika**,【形】又发生的, 再发生的。

**Okkamati**, avakkamati, (ava+**kam**(梵 **kram**)超越+a), 进入, 掉入, 发生

(coming on, approaching, taking place)。okkami, 【过】。okkamitvā, okkamma, 【独】。okkanta, 【过分】。okkamitūm, 【不】。okkamaniya, 【未被】。okkameti, 【使】。okkamane pubbaṅgamā, 争先恐后(先人而行)。A.6.86./III,436 说：成就六法者，若听闻正法，则于善法中，堪入正性决定(bhabbo niyāmarūm okkamitūm sammattarūm)(SA.25.1-10./II,346.)：

**Okkanto sammattanīyāmanti** pavīttho ariyamaggam. 入正性决定：进入圣道。即：1.不成就业障(na kammāvaraṇatāya)、2.不成就烦恼障(na kilesāvaraṇatāya samannāgato)、3.不成就异熟障(na vipākāvaraṇatāya)、4.有信心(saddho)、5.有乐欲(chandiko)、6.有慧(paññavā)。A.5.202./III,248.说「闻法之五利」：assutam suṇāti(闻所未闻)，sutaṁ pariyodāpeti(净其已闻)，kaṅkharūm vitarati(断其所惑)，diṭṭhim ujum karoti(正直其见)，cittamassa pasīdati(令心欢喜)。

**Okkamana**, 【中】掉入，进入(entering into, approaching, reaching)。

**Okkamanta, okkamamāna**, 【现分】进入，掉入。

**Okkamma, 【独】避开了一边。**

**Okkhā, 【阴】釜**。SA.20.4./II,224. : **okkhāsatanti** mahāmukha-ukkhalīnaṁ satam. (百釜：一百个大口之锅。)

**Okkhāyatī** (ava+khāyatī=梵 kṣeti<क्षि श) 躺)，即明显化、成为众所周知。(paññāyatī pākaṭam hoti.) (SA.CS:p.3.48)

**Okkhitta**, (okkhipati 的【过分】) 扔下，使下降，落下。okkhitta-cakkhu 目不斜视。

Okkhipati (ava+**khip** 抛+a)，扔下，使下降，落下。okkhipi, 【过】。

**Ogacchatī**, (ava+**gam** 去+a)，下来，下沉。ogacchi, 【过】。ogata, 【过分】。

**Ogadha, ogādha**(<गाध see gādha<sup>1</sup> & gāhati; 梵 avagādha), 【形】沉浸的(diving, immersed, merging into)，潜入的(plunging into)。-ogadha, -ogādha. amatogadha，潜入不死(涅槃)。nibbānogadha，潜入涅槃。jagat'ogadha steeped in the world.

**Ogayha, ogāhiya**, (ogāhati‘投入’的【独】)，投入了，吸收了。

**Ogādhappatta** (ogādha 潜入+patta 已得)，【形】已入的。

**Ogāha, 【阳】ogāhana, 【中】**潜入，跳入。ogāhitabbo(SA.6.1./I,195.), 【义】。

**Ogāhati** (ava+**gāh** 冲进+a)，跳入，进入，吸入。ogāhi, 【过】。

**Ogāhamāna, 【现分】**潜入，跳入。

**Ogālha**, (ogāhati 的【过分】)已跳入，已进入。

**Ogādha<sup>1</sup>** (adj.) [Sk. avagādha; ava + gādha<sup>2</sup>] immersed, entered; firm, firmly footed or grounded in (-°), spelt ogālha Miln.1 (abhidhamma-vinay°). Cp. BSk. avagādhaśrāddha of deep faith Divy 268. Cp. pariyogālha.

**Ogādha<sup>2</sup>** (nt.) [ava + gādha<sup>2</sup>] a firm place, firm ground, only in cpd.

**ogādhappatta** having gained a sure footing A III.297 sq.

**Ogāha** [fr. o + **gah**] diving into; only in cpd. **pariyō**°.

**Ogāhati (ogāheti)** [Sk. avagāhate; ava + gāhati] to plunge or enter into, to be absorbed in (w. Acc. or Loc.); Vv 6<sup>1</sup> (= anupavisati VvA 42), 39<sup>2</sup> (sālavaranām o. = pavisati VvA 177). **ogāheti** (pokkharanīm); ger. **ogāhetvā** (T. ogah°; v. l. ogāhitvā); PvA 287 (lokanāthassa sāsanām, v. l. °itvā).

**Ogāhana** (nt.) [fr. ogāhati] plunging into (-°) PvA 158.

**Ogilati** (ava+**gil**+a)(o + gilati), 吞下( to swallow down)。ogili, 【过】。【反】uggilati(吐出)。【不】ogilitum.

**Oguṇṭhita**(pp. of oguṇṭheti, cp. BSk. avaguṇṭhita) , 覆盖(covered or dressed (with) (v. l. okuṇṭhita)).

**Oguṇṭheti** (ava+**guṇṭh**+e), 覆盖, 掩饰(台语: 掩勘 am kham<sup>3</sup>)(to cover, veil over, hide)。ogunthesi, 【过】。oguṇṭhita, 【过分】。oguṇṭhītvā, 【独】。

**Oggata** (pp. of avagacchati), 落下(gone down, set (of the sun) Vin.IV,55 (oggate suriye = attaṅgate suriye 落日), 268 (id. = ratt'andhakāre); Th.1, 477 (anoggatasmiṁ suriyasmīm).

**Ogha**(Vedic ogha and augha; BSk. ogha), 【阳】洪水(a flood of water=udak'oghā)。古译: 暴流、瀑流。oghatinna, 【形】已经克服(烦恼)洪水的人。mahogha, 大瀑流(a great flood )。oghatinno, 越瀑流(crossed the flood , 指阿罗汉)。kāmogha, 业瀑流。

**Ocaraka(<ocarati),【形】**调查员, 通知者, 贱业者, 低贱的行为(in special meaning of one who makes himself at home or familiar with, an investigator, informant, scout, spy)。

**Ociṇṇa, ocita,** (ocināti 的【过分】)已聚集, 已收集。

**Ocinana,** 【中】聚集, 采集。

**Ocinanta,** (Ocināti 的【现分】)聚集, 收集, 采集。

**Ocināti , Ocinati ,** (ava+**ci** +nā)(= Sk. avacinoti, ava + **ci**<sup>1</sup>), 1.聚集, 收集, 采集(= Sk. avacinoti, ava + **ci**<sup>1</sup>) to gather, pluck, pick off ; also in pp. ocita)。2.不尊重(= Sk. avacinoti or °ciketi ava + **ci**<sup>2</sup>, cp. apacināti<sup>2</sup>) to disregard, disrespect, treat with contempt; pres. ocināyati)。ocini, 【过】。ocinitvā, 【独】。

**Oja**, 【阳】【中】ojā, 【阴】有营养的本质, 汁, 营养素, 食素。(Bodhi 译: the sap (S.II,87); nourishment (S.V,162.)) (水野弘元译: 食素、滋养素) ojavantu, 【形】多液汁的, 滋养多的, 可口的。ojatthamakarūpa , 【中】食素八法聚。VbhA.p.25. : ojā...Pathamān tāva na patiṭṭhāti; ekassa vā dvinnām vā sattāhānam gatakāle patiṭṭhāti.(食素(ojā)...并不是在(母胎)一开始时就建立自己于依处, 而是在过了一七日或二七日之后。)

Ot̄tha<sup>1</sup> (Vedic oṣṭha; Sk. āḥ), 唇(the lip)。

Ot̄tha<sup>2</sup> (Vedic uṣṭra, f. uṣṭrī), 【阳】骆驼(Morris, J.P.T.S. 1887, 150 suggests elephant)。

Oḍḍeti (ud+e), 设下陷阱, 悬挂(to throw out (a net), to lay snares)。oḍḍesi, 【过】。oḍḍita, 【过分】。

Otarāṇa(<otarati), 【中】降落, 下来。

Otāpeti (ava+tap(梵 tap)热+e)(o + tāpeti), 晒太阳(to dry in the sun)。otāpesi, 【过】。otāpita, 【过分】。

Otāra(<otarati, BSk. avatāra), 【阳】1.降落。2.接近。otāragavesī, 【形】寻求机会。otārāpekka, 【形】守候机会。

Otāraṇa(<otarati), 【中】降下(going down, descending)。

Otarati(o + tarati)(ava+tar+a), 降低, 降下, 放下(to descend, to go down to (c. Acc.), to be-take oneself to)。otari, 【过】(for avaṁsari)。otaranta, 【现分】。otaritvā, 【独】。inf. otaritum。Caus.II. otarāpeti。【过分】otinna。Caus. I. otāreti. Opp. uttarati。

Otāreti (ava+tar+e), 【使】降低, 降下, 放下。otāresi, 【过】。otārita, 【过分】。otāretvā, 【独】。

Otinna, Avatiṇṇa,(otarati 的【过分】), 已下降, 已被困扰, 已受影响(fallen into, affected with)。

Ottappa(<tappati<sup>1</sup> + ud, would corresp. to a Sk. form \*auttapyā fr. ut-tapya to be regretted, tormented by remorse) ( ottappa<na 无+ava 下、低+tapp折磨), 【中】愧, 怕造恶, 忌孽(fear of exile, shrinking back from doing wrong, remorse)。hiri-ottappa(=hir-ottappa)惭愧。anottappa, 无愧(lack of conscience, unscrupulousness, disregard of morality)。ottappagāravatā, 尊重惭愧(respect for conscience)。ottappadhana 惭愧宝(the treasure of (moral) self-control)。ottappabala, 惭愧力(the power of a (good) conscience)。《阿毘达摩义广释》(Vibhv.p.85.): sā pāpato jīgucchānālakkhaṇā. Ottappatī ottappam, tam pāpato uttāsalakkhaṇam. Atta-gārava-vasena pāpato jīgucchānato kulavadhū viya hirī, para-gārava-vasena pāpato uttāsanato vesiyā viya ottappam.(对恶有厌恶相。害怕邪恶名为‘愧’, 对恶有恐惧相。处于尊重自己(自重), 避开恶, 如族姓女(良家妇女)有惭; 处于尊重他人, 害怕恶, 如妓女有愧(于所作罪, 对他羞愧)。)

Ottappati (ava+tap(梵 tap)热+ya), 罪行感, 害怕邪恶, 惭愧, 忌孽。ottappi, 【过】。

Ottappī, Ottāpī(Ottappin & Ottāpin), 【形】害怕犯错的, 小心谨慎的。

Otthaṭa, (ottharati 的【过分】)已扩展, 已掩没。

**Ottharana**, 【中】扩展，掩没。

**Ottharati** (ava+**thar**+a , Sk. root **str**), 扩展，掩没( to spread over, spread out, cover)。otthari, 【过】。ottharamāna, 【现分】。ottharitvā, 【独】。

**-odaka, odaka-**, (< udaka) , 【中】 1.水(water)。2.鱼(Pāci.IV,348 : **Maccho** nāma odako vuccati.)。anodoaka, 无水(without water, dried up Th.2, 265 (= udaka-bhasta ThA.212))。sītodaka, 冷水。

**Odakantika**, 【中】水的附近(neighbourhood of the water, a place near the water)。【形】以水为最后的洗身。odakantikatā, 【阴】(abstr.)最后的净身(final ablution, cleansing J.II,126.)。

**Odagya** (der. fr. udagga), 【中】狂喜，洋洋得意(exultation, elation)。

**Odana**(Sk. odana), 【中】【阳】饭(boiled (milk-)rice, gruel )。nālikodana , 管子饭。tilodana, 【阳】芝麻饭。kummāsa , 酸粥(sour milk)。

Sīhanurāñño(狮子飚王)的五子：Suddhodano(净饭王, 释迦牟尼佛之父), Sukkodano(白饭王), Sakkodano(释迦饭王), Dhotodano(纯饭王, 古译：斛饭王), Amitodano(无量饭王, 古译：甘露饭王). (见:《中部》Mūlapaññāsa-atṭhakathā, pg.1.366;《律部》Pācīyādiyojanā , pg.98.;《律部》Sāratthadīpanī-tīkā(tatiyo bhāgo)pg.3.78)。Suttanipāta-atṭhakathā, (CS:p.2.89)的顺序不同：Suddhodano, Amitodano, Dhotodano, Sakkodano, Sukkodano.

**Odanakummāsūpacaya**, 饭(odana)粥(kummāsa)所积聚(upacaya)(a heap of boiled rice and sour milk, of the body)。

**Odanika**, 【阳】厨子，饭头(a cook)。

**Odaniya** (<odana, cp. Sk. odanika, 【形】饭做的(belonging to rice-gruel, made of rice-gruel)。

**Odahati** (ava++**dah** 放置+a), 放下，插入，专心的。odabi, 【过】。odahitvā, 【独】。

**Odahana**, 【中】放下，插入，听。

**Odāta**, 【形】白色的，清洁的。【阳】白色(甲骨文：白，金文：白)。

odātakasiṇa, 【中】白色的禅修器具。odātavasana(=odāta-vasana), 【形】穿白衣，在家人。

**Odissa**, 【独】定了义，区(识)了别。

**Odissaka**, 【形】明确的，特别的。

**Odhi**, 【阳】限制，边界。odhiso, 【副】有限制地，零碎地。

**Odhunāti** (ava+**dhu**+na), 抖落，摆脱。odhini, 【过】。

Odhūta, (Odhunāti 的【过分】) 抖落，摆脱。

Onaddha, (Onandhati 的【过分】) 绑，掩盖，包装。

Onandhati (ava+**nandh** 绑+m-a) 绑，掩盖，包装。onandhi, 【过】。

Onata, (Onamati 的【过分】) 弯下身，弯下。

Onamati (ava+**nam**+a), 弯下身，弯下。onami, 【过】。onamanta, 【现分】。  
onamitvā, 【独】。

Onamana, 【中】弯下身，弯下。

Onayhati (ava+**nah**+ya), 包封，遮没，系住。onayhi, 【过】。

Onāha(<ava + **nah**, cp. onaddha & onayhati), 【中】遮盖物，裹尸布(寿衣)(drawing over, covering, shrouding)。

Onīta, 【过分】已取走，已移掉。

Onojana, 【中】分配，授予式。

Onojeti (ava+**nuj**+e), 献出，分配。onojesi, 【过】。onojita, 【过分】。

Opakkamika, 【形】突然袭击，痉挛。

Opanayika(<upaneti 引导接近), opaneyyika, 【形】引导，领头的，带近来。

AA.3.53./II,256. : **Opaneyyikoti** attano cittarū upanetabbo.(返照：可带近来自己的心。) Vism.217. : Upanetabboti **opaneyyiko**.(可带近来，即‘返照’。) Nd<sup>2</sup>A.CS:pg.84. : Ādittarū celarū vā sīsaṇī vā ajjhupekkhītī vāpi attano citte upanayaṇī arahatī opaneyyiko, tam **opaneyyikam**.(火已烧到自己的衣、头，也可置之不理，自心值得带近来，为‘返照’。))  
(Vism.217.; cf. SA.1.20./I,43.) ; 【形】确实有效的。

Opapātika, opapātū(<upapatti 显现、往生), 【形】化生的(出生时无所托)。  
(「...舍利子！但是何者是化生的起源？诸天，地狱的一些人及一些堕处者。舍利子！此被叫做化生的起源。」 M i73)。

Opamma, 【中】直喻，比较。

Oparajja, 【中】副王之位。

Opavayha, 【形】可骑的。

Opāta, 【阳】陷阱。

Opāteti (ava+**pat**+e), 使下跌，妨碍。opātesi, 【过】。opātita, 【过分】。

Opāna, 【中】井，免费供应水的地方。anopānabhūtāni,不作井池者。

Opāyika, 【形】适当的。

Opiya, 【独】放进了。

Opilāpita, (Opilāpeti 的【过分】) 浸，使漂浮。

Opilāpeti, Opilāveti (ava+**plav**+e), 浸，使漂浮。opilāpesi, opilāvesi, 【过】。

Opuṇati (ava+**pu**+ṇā), 吹毛求疵，吹开糠皮，筛撒。opuṇi, 【过】。opuṇitvā,

【独】。DhpA.v.252./CS:pg.2.238. : “gahapati, ime sattā nāma mahantampi attano dosarū na passanti, avijjamānampi paresarū dosarū vijjamānām kavā tattha tattha bhusarū viya opunantī”ti.(诸有情对自己的缺点视若无睹，对别人不存在的缺点认为是存在的，吹毛求疵(原文

为：吹开谷物 bhusam̄ viya opunantī)。))

Obhagga, 【过】已打破，已拖垮。

Obhāsa(from obhāsati), 【阳】光，光彩(shine, splendour, light, lustre, effulgence; appearance.)。

Obhāsatī<sup>1</sup> (ava+ bhās(梵 bhāś)使发光+a or o+bhāsati cp. Sk. avabhāsati), 照耀，发光(to shine, to be splendid)。obhāsi, 【过】。

Obhāsatī<sup>2</sup> (ava + bhāsati fr. bhāś; Sk. apabhāṣati), (to speak to (inopportunely), to rail at, offend, abuse)。

Obhāsana, 【中】光亮的。

Obhāsita, (Obhāseti 的【过】) 使发光，照明。

Obhāseti (obhāsati 的【使】)，使发光，照明。obhāsesi, 【过】。obhāsetvā, 【独】。

Obhāsentā, obhāsayamāna, (Obhāseti 的【现】)，发光，照明。

Oma, omaka, 【形】较低的，劣等的。

Omaṭṭha, (omasati 的【过】)，已接触，已弄脏。

Omaddati (ava+madd 压破+a) 压破，擦，压迫。omaddi, 【过】。

Omasati (ava+ma+a)，触摸，触及。omasi, 【过】。

Omasanā, 【阴】omasavāda, 【阳】侮辱，责备。

Omāna<sup>1</sup> (<o + man, think. The Sk. avamāna is later)不尊敬(disregard, disrespect, contemp & see also avamāna)。

Omāna<sup>2</sup>(=demāna<dī), 飞(“flying”)

Omissaka(o + missaka, 【形】mixed, miscellaneous, various (^parisā)

Omukka (Omuñcati 的【过】)，已摆脱，已脱(衣服)。

Omuñcati (ava+muc 释放+m-a) 拿掉，解开，脱衣。omuñci, 【过】。

Omuñcītvā, (Omuñcati 的【独】)，脱掉了一些衣服。

Omutteti (ava+mutt+e), 小便。omutteti, 【过】。

Ora, 【中】此岸，这个世界。【形】次等的。orapāra, 【中】上下，此岸

彼岸。oramattaka, 【形】些许的，无关紧要的。orambhāgiya, 【形】下界(欲界)的。pañcannam̄ orambhāgiyānam̄ saṃyojanānam̄ (=pañcorambhāgiyasaṃyojanāni), 五下分结。

Orambhāgiya-saṃyojana , 【中】下分结，系缚诸有情于下界(欲界)。断除首三下分结(身见结 diṭṭhi-saṃyojanām̄、戒禁取结 sīlabbataparāmāsa-saṃyojanām̄、疑结 vicikiccha-saṃyojanām̄)成为须陀洹果，断除五下分结(身见、戒禁取、疑、欲界贪、欲界瞋)成为阿那含果。

Oraṁ, orena, 【副】在下，在内部，在这边。

Oraka, 【形】次等的，低的。

Orabbhika, 【阳】羊商，屠羊者。

Orasa(ura, uras breast Vedic aurasa), 【形】属于自己的胸脯，合法的，自然的，自己的(belonging to one's own breast, self-begotten, legitimate; innate, natural, own)。DT.22.-1/II,355. : **Puttāti** orasā.(儿子：自己的胸脯(养育长大的)。)

Orima, 【形】最低的，在这边的。orimatīra, 【中】此岸。

Oruddha, (Orundhati 的【过分】) 阻隔，关押。

Orundhati (ava+**rudh** 成长+m-a), 阻隔，关押。orundhi, 【过】。

Oruyha, (Oruhati 的【独】) 降落，下来。

Oruhati (ava+**ruh** 上升+a), 降落，下来。oruhi, 【过】。oruhanta, 【现分】。

Oruhana, 【中】降落。

Orūlha, (oruhati 的【过分】)，已降落，已爬下。

Orodha(<orundhati; 梵 avarodha), 【阳】闺房(harem, seraglio)。rāj'orodhā , 闺房淑女(harem-lady), 妾(concubine)。

Oropana, 【中】拿下，放低，放下。

Oropita, (Oropeti 的【过分】) 拿下，放低，搁置。

Oropeti (ava+**rup**+e), 拿下，放低，搁置。oropesi, 【过】。oropenta, oropayamāna, 【现分】。

Oropetvā , Oropiya, (Oropeti 的【独】), 放低了，搁置了。

Orohana, 【中】降落。参考 Oruhana。

Orohati, 降落，下来。参考 Oruhati。

Olaggeti (ava+**lag**+e), 垂下，使粘住。olaggesi, 【过】。olaggita, 【过分】。

Olamba, olambaka, 【形】垂下的。【中】支援，重荷。

Olambati (ava+**lab**+m-a), 垂下，被搁在，吊。olambi, 【过】。olambita, 【过分】。

Olambana, 【中】吊。

Olambamāna, 【现分】吊着。

Olambiya, Olambitvā, 【独】吊了，吊下。

**Olāra**, at PvA.110 is with v. l. BB to be read ulāra.

Olārika(< ulāra), 【形】毛重的，粗糙的，充足的(gross, coarse, material, ample)。Vbh.2. : 5.Tattha katamarān rūpaṁ olārikam?

Cakkhāyatanam ...pe... photthabbāyatanaṁ--idaṁ vuccati rūpaṁ olārikam.(在此，什么是‘粗色’？眼处(眼净色)、耳处(耳净色)、鼻处(鼻净色)、舌处(舌净色)、身处(身净色)、触色(地、火、风)、颜色、声、香、味，这称为粗色。) Tattha katamarān **rūpaṁ sukhumaṁ**?

Itthindriyam ...pe... kabaliṁkāro (kabaliṁkāro) āhāro--idaṁ vuccati rūpaṁ sukhumaṁ.(在此，什么是‘细色’？女根色、男根色、心色、命根色、食色、水、界限色、身表色、语表色、色轻快性、色柔软性、色适

应性、色积聚、色相续性、色老性、色无常性，这称为细色。)

Olikhati (ava+**likh** 抓+a), 刮掉, 梳发, 编织。olikhi, 【过】。

Olikhiya, Olikhitvā, 【独】梳了发, 刮掉了。

Oligalla, 【阳】污水坑。

Olīna, (olīyati 的【过分】), 已偷懒, 已不活跃。

**Oliyati** (ava+**li** 执着+ya), 困住(to stick), 牢记(stick fast), 黏住(adhere、cling to)。olīyi, 【过】。

Olīyanā, 【阴】偷懒, 醉心。

Oliyamāna, 【现分】落在后面。

Olugga (olujjati 的【过分】), 已跌碎, 已腐烂。

Olujjati, 跌碎, 腐烂。

Olubbha, 【独】倚靠, 坚持。

Olokana, 【中】看着。olokanaka, 【中】窗户。

Olokiya, oloketvā, (Oloketi 的【独】)。

**Olokanaka** (< oloketi ), 【形】【中】窗(window)。

**Oloketi, voloketi**, (ava+**lok** 见+e; BSk. avalokayati or apaloketi), 看着, 检查(to look at, to look down or over to, to examine, contemplate, inspect, consider)。olokesi, 【过】。olokita, 【过分】。

Oloketuṁ, 【不】要去看。

Olokenta, Olokayamāna, 【现分】看着。

Ovajjamāna, 【现分】被劝告, 被训诫, 被警告。

Ovatṭikā, 【阴】腰带, (有腰带的)小袋。

Ovadati (ava+**vad** 说+a), 忠告, 劝告。ovadi, 【过】。ovadita, 【过分】。

Ovadana, 【中】劝告。

Ovadanta, ovadamāna, 【现分】劝诫, 劝告。

Ovaditabba, 【义】应该劝告。

Ovaditvā, ovadiya, 【独】劝诫了, 劝告了。

Ovaraka, 【阳】内室。

Ovariya, ovariyāna, (ovarati 的【独】), 抑制, 防止。

Ovassati (ava+**vas** 住+a), 下雨。ovassi, 【过】。ovaṭṭha, 【过分】。

Ovassāpeti (ovassati 的【使】), 用雨淋湿。ovassāpesi, 【过】。

**Ovahati** (o + vahati), 携带(carry down)。pass. ovuyhati It.114 (ind. & pot. ovuyheyya)。

**Ovāda**, 【阳】忠告, 教诫(教导还没发生的事:「要这样做, 不要这样做。」)

若是之后反复的教导为教授(anusāsani)(advice, instruction, admonition, exhortation)。ovādaka, ovādāyaka, 【形】劝告人, 劝诫者。ovādakkhama,

【形】易劝的。

**Ovādaka** (fr. ovāda; cp. BSk. avavādaka), 【形】【中】忠告, 忠告者(admonishing (act.) or being admonished (pass.); giving or taking advice; a spiritual instructor or adviser)。**anovādaka**, 不接受忠告者(one who cannot or does not want to be advised, incorrigible)。

**Ovādin** (fr. ovāda), 【形】【中】忠告(= ovādaka)。

**Ovijjhati** (ava + **vyadh**), 刺穿(to pierce through Vism.304.)。ovijjhitvā, 【独】。

**Ovuta, ophuṭa** (ava+vuta , apāruta), 【形】覆障的(covered, obstructed)。【过分】已覆障。

**Ovuyhati** (pass. of ovahati), 被带下(to be carried down (a river))。

**Osakkati**, 退后( to draw back, move back D.I,230; J.IV,348 (for apavattati C.); V,295 (an-osakkitvā)。

**Osajjati** (o + **sṛj**), 排泄(to emit, evacuate PvA.268 (vaccān excrement, +ohanati)。pp. osat̄tha.

**Osakkati** (ava+**sakk**+a) (fr. P. **sakk** = \*Sk. **svaṣk**, cp. Māgadhī osakkai; but sometimes confused with **sṛp**, cp. P. osappati & Sk. apasarpati), 倒退, 落在后面, 撤退(having withdrawn to (Acc.), gone to or into, undergone, visited)。osakki, 【过】。

**Osakkānā**, 【阴】倒退, 落在后面。

**Osakkita**, (osakkati 的【过分】) 倒退, 落在后面, 撤退。

**Osakkitvā**, osakkiya, 【独】撤退了, 移过一边。

**Osat̄a**, (osarati 的【过分】) 已流动, 已离开, 已后退。

**Osaṇheti** (o + saṇheti, denom. fr. saṇha) 使光滑(to make smooth, to smooth out, comb or brush down (hair))。

**Osadha**(Vedic auṣadha), 【中】药。arabbamosadha (arabba-m-osadha), 森林里的药。

**Osadhi** 【中】 , **osadhī**, 【阴】药草(herbs or other ingredients)。

**Osadhitārakā** (osadhi 药+tārakā 星) 【阴】晨星(Venus 金星, 清晨东方最明亮的星星, 亮度-4.4 等)、药星(水野弘元译: 太白星)。M.79./II,34. : “Yvāyān, bhante, ratti�ā paccūsasamayañ viddhe vigatavalāhake deve osadhitārakā-- ayān imesañ ubhinnañ vanñānam abhikkantataro ca pañitataro cā”ti. (世尊! 这离夜晚破晓时, 皎明无云天空的太白星, 在这两者(与闇夜之大火聚相比)色光中为更美妙、更微妙。」)

**Osaraṇa**(< avasarati), 【中】1.进入(return to, going into (Acc.) visiting)。2. 抽离(withdrawal, distraction, drawing or moving away, heresy)

**Osarati** (ava(=o)+**sar**(梵 **sṛ**)动转+a), 流动, 离开, 后退(to flow, to go away, to recede to, to visit)。pp. osat̄a. see also avasarati.

**Osāna**(< osāpeti), 【中】结束, 停, 结论(stopping, ceasing; end, finish, conclusion)。

Osāraṇā, 【阴】1.使复原, 2.拥挤。

Osāreti (ava+**sar**(梵 **sr**)动转+e), 恢复, 复权, 解释。osāresi, 【过】。osārita, 【过分】。osāretvā, 【独】。

Osiñcati (ava+**sic** 倾倒+m-a), 倒下, 酒。osiñci, 【过】。osiñcanta, 【现分】。

Osiñciya, osiñcityvā, 【独】倒下了, 酒了。

Ositta, (osiñcati 的【过分】)倒下, 酒。

Osīdati (ava+**sid**(梵 **sad**)+a), 下沉。osīdi, 【过】。osīdamāna, 【现分】。

Osīdana(<osīdati), 【中】沉没(sinking), 下堕。

Osīdāpana, 【中】使下沉, 浸渍。

Osīdāpeti (osīdati 的【使】), 浸, 使下沉。osīdāpesi, 【过】。osīdāpita, 【过分】。osīdāpetvā, 【独】。

Ossajati (ava+**saj** (梵 **srj**)+a), 放出, 放弃, 释放。ossaji, 【过】。

Ossajana, 【中】释放, 解雇。

Ossajja, ossajjītvā, 【独】放弃了, 释放了。

Ossattha, (ossajati 的【过分】)已放出, 已放弃, 已释放。

Oharati (ava+**har**(梵 **hṛ**)拿+a), 拿掉, 拆卸(to take away, take down, take off)。ohari, 【过】。ohaṭa, avahaṭa, 【过分】。ohacca, ūhacca, 【独】。imper. ohara(= ohārehi PvA.95), 【命】。Caus. I. ohāreti (see avahārati); Caus. II. oharāpeti, 【使】。

Ohāya, (ojahāti 的【独】), 遗弃, 放弃。

Ohāraṇa(<oharati), 【中】移掉, 离开正道(lit. “taking away”, leading astray, side-track, deviating path)。DhA.v.56.CS:pg.1.156. : ‘rajoharanaṁ rajoharanañ’ti(去除污垢, 去除污垢)(佛陀教导周利盘特除染的方法)。Cp. avaharaṇa.

Ohita, (oharati 的【过分】), 已藏, 已置下, 已卸。ohitasota, 倾听。

Ohīna (ohīyati 的【过分】), 已遗留。

Ohīyaka, 【形】逗留者, 被遗留的人。

Ohīyati (ava+**hi**+ya), 留下来, 逗留。ohīyi, 【过】。ohīyitvā, 【独】。opt. ohīyeyya。

Ohīyana, 【中】留下来。

Ohīyamāna, 【现分】落在后面。

**K**, 巴利文字母表的罗马化拼音第一个辅音字母。发音好像汉语中清音的 g。

**Ka**(从【疑代】kim), 谁, 什么, 哪个。【阳】: 单.主.ko; 复.主 ke; 单.宾.kam̄; 复.宾.ke; 单.具.kena; 复.具.kehi、kebhi; 单.离.kasmā、kamhā; 复.离.kehi、kebhi; 单.与.属.kassa、kissa; 复.与.属.kesam̄; kesānaṁ; 单.处.kasmim̄、kamhi(、kismim̄、kimhi); 复.处.kesu。【阴】: 单.主 kā; 复.主.kā、kāyo; 单.宾.kam̄; 复.宾.kā、kāyo; 单.具.kāya; 复.具.kāhi、kābhi; 单.离 kāya; 复.离.kāhi、kābhi; 单.与.属.kāya、kassā; 复.与.属.kāsam̄、kāsānaṁ; 单.处.kassā、kāyar̄、kassam̄; 复.处.kāsu。【中】: 单.主.kim̄; 复.主.kāni; 单.宾.kim̄; 复.宾.kāni。Tām̄ kissa hetu? 什么原因呢? (所以者何?)

-ka, -ika, 名、形、数词等变成形容词所附上的字尾, 元音要做重音变化。另有附上-ya, -iya。

**Kam̄sa**(cp. Sk. kam̄sa), 铜, 青铜, 铜货币, 铜锣, 铸。kam̄sakūṭa, 伪货币。kar̄nsathāla, 铜皿。kar̄nsapāti, 铜钵。

**Kakaca**(onomat. to sound root kr̄, cp. note on gala; Sk. krakaca), 【阳】锯子(a saw)。kakacūpama, kakacovāda, 锯子的譬喻。kakacakhanḍa, 锯木屑(fragment or bit of saw)。kakacadanta, 齿锯(tooth of a saw, DA.I,37 (kakaca-danta-pantiyar̄ kīlamāna))。

**Kakanṭaka**, the chameleon J.I.442, 487; II.63; VI.346; VvA.258.

**Kakanṭaka**, 【阳】变色龙(chameleon)。

**Kaku**, 【阳】山峰, 顶点, 突出的角落(a peak, summit, projecting corner)。

**Kakuṭa**, 鸠, 鸽子(a dove, pigeon)。kakuṭapāda, 【阳】鸠脚(dove-footed; i.e. having beautiful feet. DhA.I,119)。kakuṭapādī, 【阴】鸠脚(J.II.93; DhA.I,119; Miln.169.)。

**Kakudha**(cp. Sk. kakuda, and kaku above), 【阳】(公牛的)驼峰, 鸡冠, 阿见(产于热带亚洲的榄仁树属, 参考 Ajjuna)。kakudhabhaṇḍa 【中】皇室的国旗, 王位的五个标志(如王冠、宝剑、华盖、拖鞋和牦牛尾拂)。

**Kakka**, 【中】浆糊, 多油物质的沉淀物。

**Kakkata, kakkaṭaka**(希腊文 karkinos), 【阳】螃蟹(a crab; 台语: 蟛 cim<sup>5</sup>)。kakkaṭayanta, 【中】为扎牢着墙而一端有钩的梯。

**Kakkasa**, 【形】粗糙的(roughness)。

**Kakkārika, Kakkāruka**(< karkaru), 【阴】黄瓜类(cucumber)。

**Kakkhalā**(kakkhaṭa, cp. Sk. karkara=P. kakkaṭaka), 【形】1.粗糙的, 硬的(rough, hard, harsh)。2.残酷的(cruel, fierce, pitiless)。kakkhalatā, 【阴】

粗糙的事物，坚硬。

**kakh**(梵 **kāṅkṣ**)，【字根 I.】欲(desire)。

**Kaṅka**，【阳】苍鹭(heron)。

**Kaṅkanā**，【中】手镯(bracelet)。

**kaṅkh** (梵 **kāṅkṣ**)，【字根 I.】怀疑(to doubt)。

**Kaṅkhati** (**kaṅkh+r̥m-a**)(cp. Sk. kāṅkṣā), 怀疑，拿不准。kaṅkhi, 【过】。

**Kaṅkhanā** , **Kaṅkhā** , **Kaṅkhāyanā**，【阴】疑惑，不确定。《名色差别论》

(Nāmarūpaparicchedo , ch.2.#119.): 「疑惑为疑，没有结论为‘相’，没有一个把握为‘作用’，没有抓住依止处(为现起)。」(Kaṅkhāyanā vicikicchā, asanniṭṭhānalakkhaṇā; anekagāhanarasā, appatiṭṭhāti gayhati.) S.12.20. : <sup>1</sup>Ahosim nu kho aham atītamaddhānam<sup>1</sup> (过去世我存在吗？), <sup>2</sup>nanu kho ahosim atītamaddhānam<sup>2</sup> (过去世我不存在吗？), <sup>3</sup>kim nu kho ahosim atītamaddhānam<sup>3</sup> (过去世我是什么？), <sup>4</sup>katham nu kho ahosim atītamaddhānam<sup>4</sup> (过去世我如何？), <sup>5</sup>kim hutvā kim ahosim nu kho aham atītamaddhānan’ti<sup>5</sup> (过去世我从什么成为什么？); aparantam vā upadhāvissati— <sup>6</sup>Bhavissāmi nu kho aham anāgatamaddhānam, <sup>7</sup>nanu kho bhavissāmi anāgatamaddhānaṁ(想未来： <sup>6</sup>未来世我将存在吗？ <sup>7</sup>未来世我将不存在吗？) <sup>8</sup>kim nu kho bhavissāmi anāgatamaddhānaṁ<sup>8</sup> (未来世我将存在什么吗？), <sup>9</sup>katham nu kho bhavissāmi anāgatamaddhānaṁ<sup>9</sup> (未来世我将如何存在？) <sup>10</sup>kim hutvā kim bhavissāmi nu kho aham anāgatamaddhānan’ti<sup>10</sup> (未来世我将从什么成为什么？); etarahi vā paccuppannaṁ addhānam aijhattaram kathaṅkathī bhavissati(于今现世内心将有疑问：)-- <sup>11</sup>Aham nu khosmi(<sup>11</sup>我存在吗？), <sup>12</sup>no nu khosmi(<sup>12</sup>我不存在吗？), <sup>13</sup>kim nu khosmi(<sup>13</sup>是什么我？), <sup>14</sup>katham nu khosmi(<sup>14</sup>怎样是我？), <sup>15</sup>ayam nu kho satto kuto āgato(<sup>15</sup>这众生(=我)来自哪里？), <sup>16</sup>so kuhiṁ gamissaṭṭi--netam tñānam vijjati (<sup>16</sup>他将去哪里？)此(怀疑)事不可能(=无有是处，或这个立足点不存在))。

**Kaṅkhamāna**, **Kaṅkhī**(**Kaṅkhin**) (Sk. kāṅkṣin)【形】(意见等)动摇的，有疑心的人，犹豫不决的人。

**Kaṅkhanīya**, **kaṅkhitabba**, 【义】应该怀疑。

**Kaṅkhāṭhāniya** , **Kaṅkhāṭṭhāniya** , 怀疑。

**Kaṅkhāvitarāṇī** , 解疑。

**Kaṅkhā-vitarāṇī** , 【阴】《渡脱疑惑注释》，Pātimokha 的批注书。

**Kaṅkhita**, (kaṅkhati 的【过分】) 怀疑。

**Kaṅkhiya**, **kaṅkhitvā**, 【独】怀疑了。

**Kaṅgu**, 【阴】稷(种子)(millet)。

**kac** , 【字根 III.】发光(to shine)。

**Kacavara**, 【阳】1.尘埃, 尘土(sweepings, dust, rubbish)。2.破布(rags, old clothes SA 283 (=pilotikā))。

**Kacci, Kaccid** (Sk. kaccid=kad+cid, see kad°), 【形】疑问代词(常有 nu, nu kho(或许)虚词相随)。

**Kaccha<sup>1</sup>**(cp. Sk. kaccha), 【阳】【中】1.沼泽地(marshy land, marshes)。2.长草、芦苇(long grass, reed)。SA.2.12./I,109. : **Kaccheti** pabbatakacchepi nadīkacchepi.(芦苇：山芦苇, 河滨芦苇。)

**Kaccha<sup>2</sup>**, 箭(an arrow (made of reed))。kacchantara, 【中】腋窝之下, 王宫内部。kacchapuṭa, 【阳】叫卖小贩。【形】挑担子的人。

**Kaccha<sup>3</sup>**, (ger. of **kath**)适合说( fit to be spoken)。akaccha, 【反】。

**Kacchaka**, 【阳】无花果树(figtree)。音译：捷遮耶。

**Kacchapa**(Sk. kacchapa, dial. fr. \*kaśyapa, orig. Ep of kumma, like magga of patipadā), 【阳】龟(a tortoise, turtle)。kāṇo kacchapo, 盲龟。

Śatapañcāsatka(一百五十赞佛颂), v.5. :

Mahārnavayugacchidrakūrmagrīvārpanopamam(譬如巨海内, 盲龟遇楂穴)。「楂」：水中浮木。

**Kacchā**(cp. Sk. kakṣā),【阴】缠腰布, 遮羞布, 修饰象的带。kacchābandhana, 【中】缠着腰带, 围着遮羞布。

**Kacchu**(cp. Sk. kacchu), 【阴】1.倒钩毛黧豆(Carpopogon pruriens 其果实能使人发痒, 见 Kapikacchu)。2.痒, 结疤(itch, scab, a cutaneous disease)。kacchuyā khajjati, 为痒所食(“to be eaten by itch”)

**Kajjala**(Sk. kajjala, dial. fr. kad+jala, from jalati, **jval**, orig. burning badly or dimly, a dirty burn), 【中】煤烟, 烟灰(lamp-black or soot, used as a collyrium)。

**Kañcana**(梵 kāñeana), 【中】黄金(‘黄金’另有: jātarūpa, 【中】。siṅgī, 【中】。suvaṇṇa, 【中】)。kañcanavaṇṇa, 【形】金色。kañcanagghika, kañcanagghiya, kañcanāvelā, 金色的花圈(a golden garland)。kañcanakadalikkhaṇḍa, 一串(台语: 一芘)香蕉(bunch of bananas)。kañcanathūpa, 镀金的塔(a gilt stupa)。kañcanapatimā, kañcanarūpa, 镀金的或金的塑像(a gilt or golden image or statue)。kañcanasūci, 金色的发夹(a gold pin, a hair-pin of gold)。

**Kañcuka**(from **kañc** (**kac**) to bind, Sk. kañcuka), 【阳】夹克, 外套, 甲胄, 蜥的蛇皮。

**Kañjika, kañjiya**(Sk. kāñjika), 【中】酸粥(sour rice-gruel)。

**Kaññā**, 【阴】女孩, 年轻未婚女子(a young (unmarried) woman, maiden, girl)。

**Kata**, 【阳】垫, 颊(台语: 噠(卑贞)chui<sup>3</sup> phue<sup>2</sup>)。kaṭasāra, 【阳】茎梗制的垫。

**Kata**, (= kata), karoti 的【过分】已做。

**Kaṭaka**, 【阳】【中】1.圆圈, 手镯(anything circular, a ring, a wheel ; a bracelet), 2.岩洞。

**Kaṭacchu**, 【阳】匙(a ladle, a spoon)。kaṭacchumatta, 【形】一匙量的。

**Kaṭasī**, 【阴】墓地(a cemetery)。

**Kaṭāha**(Sk. kaṭāha), 【阳】【中】容器, 大锅, 坚果壳。

**Kati**(=Kata), 【阴】臀部, 腰部。kaṭatthika, 臀骨。

**Kaṭuka**, 【形】强烈的, 剧烈的, 痛苦的, 苦痛的, 【中】苦痛。kaṭukatta, 【中】苦痛, 激烈, 辛味。kaṭukabhaṇḍa, 【中】调味品。kaṭukapphala, 【形】苦果, 有痛苦的效果。【中】芬芳植物的种子。kaṭukavipāka, 【形】苦报, 有痛苦的结果。

**Kaṭuviya**, 【形】吐出的、不洁的。

**Kaṭuviyakata**, 【形】污染。

**Kaṭṭha**<sup>1</sup> (Sk. kṛṣṭa, pp. of kasati, cp. kiṭṭha), 耕耘(ploughed, tilled)。akaṭṭha, 未耕耘(untilled, unprepared)。sukatṭha, 善耕耘(well-ploughed)。

**Kaṭṭha**<sup>2</sup> (Sk. kaṣṭa), 【形】坏的, 没有价值的(bad, useless. Only in cpds.; perhaps also in pakaṭṭhaka.)。kaṭṭhaṅga, 没有价值的(pithless, sapless, of no value (of trees) )。kaṭṭhamukha, 一种蛇(a kind of snake DhsA.300. )。

**Kaṭṭha**<sup>3</sup> (Brh. Kāṣṭha), 【中】木材(a piece of wood, esp. a stick used as fuel, chips, firewood)。kaṭṭhatthara, 【中】木床, 以小枝制成的垫。kaṭṭhamaya, 【形】木制的。kaṭṭhakathala, 【中】陶器的破片。kaṭṭhatiṇa, 草木(PvA.256.)。S.48.39./V,213. : “Seyyathāpi, bhikkhave, dvinnam kaṭṭhānam saṅghatṭanasaṃodhānā usmā jāyati, tejo abhinibbattati; tesamyeva kaṭṭhānam nānābhāvāvinikkhepā yā tajjā usmā sā nirujjhati sā vūpasammati.”(诸比丘! 譬如以二木互相摩擦, 生热, 出火; 将那木头分离, 对于这个的热, 它就灭, 它就止息。) 对于乐、苦、喜、忧、舍诸感受, 都是保持着冷静的观察, 观它生, 观它灭。

**Kaṭṭhaka**, 【阳】竹子。

**Kaṭṭhissa**, 【中】镶珠宝的丝被单。

**Kaṭṭhala**, 【中】陶器的破片。

**Kaṭṭhina**(Sk. kaṭṭhina & kaṭṭhora), 【形】粗糙的, 硬的, 僵硬的。【中】迦繻那衣。kaṭṭinatthāra, 【阳】奉献迦繻那袈裟。kaṭṭinuddhāra, 【阳】取消迦繻那利益。

**kaḍḍh**, 【字根 I.】拖拉(to drag)。

Kaḍḍhati (**kaḍḍh+a**), 拖拉, 拉。kaḍḍhi, 【过】。kaḍḍhita, 【过分】。kaḍḍhanta,

【现分】。

Kaḍḍhana, 【中】拉，拖拉，吸。

Kaṇa, 【阳】谷壳和米粒之间的细粉末，碎米。

Kaṇaya, 【阳】一种矛，矮矛。

Kaṇavīra, 【阳】(植)夹竹桃(见 Karavīra)。

Kaṇājaka, 【中】碎米粥。

Kaṇikāra, 【阳】翅子树 (*Pterospermum Acerifolium*) 印度的一种材用乔木，木材淡红色，花金色，硬重适中，大都用作地板。

Kaṇīṭha, kaṇiya(<**kan** 减), 【形】最年轻的，出生的年纪较小者, 【阳】kaṇīṭhaka(=kaṇīṭhabhātika), 【阳】弟弟。

Kaṇīṭhā, kaṇīṭhikā, kaṇīṭhī, 【阴】妹妹。

Kaṇeru, 【阳】象。【阴】雌象。参考 kareṇu 雌象。

**Kaṇṭaka**(< *kantati*<sup>2</sup> 切) 【中】1.刺，荆棘(a thorn)。2.骨头。3.任何有尖端的工具。4.障碍物(an obstacle, hindrance, nuisance)。kaṇṭakagahana,

【中】有刺的丛林。kaṇṭakapassaya, 【阳】皮下有长钉或刺的皮床。

kaṇṭakādhāna, 【中】多刺的树篱。kaṇṭakattam 障碍性。akanṭaka 无刺。sakanṭaka 有刺。nikkaṇṭaka 离刺。akanṭaka-nikkakā 无刺离刺。

S.35.203./IV,189. : “Evameva kho, bhikkhave, yaṁ loke piyarūpam sātarūpam, ayaṁ vuccati ariyassa vinaye kaṇṭako”ti.(同理，诸比丘！凡世间有可爱的相貌，可意的相貌，于圣者之律，这称为‘荆棘’(kaṇṭako)。)

Kaṇṭha, 【阳】脖子，咽喉。kaṇṭhaja, 【形】在咽喉中产生的，喉咙的。kaṇṭhanāla, 【阳】咽喉。

**Kaṇṭhaka**<sup>1</sup> thorn, see kaṇṭaka(刺；骨头；任何有尖端的工具；障碍物)。

**Kaṇṭhaka**<sup>2</sup>, 伴随乔达摩离开皇宫时的马(Mhbv 25; spelt **kanthaka** at J.I.54, 62 sq.)。

**Kaṇḍa**(Sk. kāṇḍa), 【阳】【中】1.部分，章。2.箭，轴。kaṇḍam, 片刻((adv.) a portion of time, for a while, a little)。

**Kaṇḍaka**(=kaṇṭaka Vin.II,318 (Bdhg.); A.III,383; Bu XIII.29), 强盗。akanḍaka, 免于强盗的危险(free from thieves, PvA.161.)。

Kaṇḍarā, 【阴】腱。

Kaṇḍu, kaṇḍuti, 【阴】发痒，疥癣。kaṇḍuppaṭicchādīm, 【阴】覆疮衣。

Kaṇḍūyana, kaṇḍūvana, 【中】瘙痒，抓痕。

Kaṇḍūvati (kaṇḍu 的【派】), 发痒，被激怒，痒伤。kaṇḍūvi, 【过】。

Kaṇṇa(梵 karna), 【中】耳朵，角，角落，衣服的边缘。kaṇṇakaṭuka, 【形】难听的，刺耳。kaṇṇagūtha, kaṇnamala, 【中】耳垢。kaṇnacchidda, 【中】耳孔。kaṇṇaccbinna, 【形】被割掉耳朵的人。kaṇṇajappaka, 【形】耳

语的人。kaṇṇajappana,【中】耳语。kaṇṇajalūkā,【阴】小蜈蚣。kaṇṇabila,【中】耳孔。kaṇṇabhūsā,【阴】耳环，耳朵的装饰品。kaṇṇamūla,【中】耳根。kaṇṇavalli,【阴】耳垂。kaṇnavijjhana,【中】耳朵的穿孔。kaṇnaveṭhana,【中】耳朵的某种装饰品。kaṇṇasakkhalikā,【阴】外耳。kaṇṇasota,【中】耳边。kaṇṇasukha,【形】悦耳的。kaṇṇasūla,【中】耳痛，耳疼。

Kaṇṇadhāra,【阳】(容器的)杯耳。

Kaṇṇikā,【阴】果皮，束，捆，札，屋顶，耳朵的装饰品。kaṇṇikāmaṇḍala,【中】屋顶的椽桷。kaṇṇikābaddha,【形】绑成束的。

Kaṇha,【形】黑(金文‘黑’，像人掉入黑田(黑色沼泽地，如：柏油)，满身沾黑，「金文」下载自：<http://www.sinica.edu.tw/~cdp/>)，暗，邪恶，黑家伙(摩罗的别称)。【阳】黑色，毘瑟挐(Vishṇu 印度教主神之一，守护之神)。kaṇhapakkha,【阳】黑半月，亏月(农历十六日至廿九日或三十日)。kaṇhavattanī,【阳】火。kaṇhavipāka,【形】邪业的报应，邪恶的结果。kaṇhasappa,【阳】黑毒蛇。kammaṇi kaṇhaṇi, 业黑，黑业，即邪业。【反】kammaṇi sukkam 业白，白业，即正业。kammaṇi kaṇhasukkarṇi，黑白业。Kaṇhasukkasappaṭibhāgarṇi，黑白兼备。kammaṇi akaṇha-asukkam akaṇha-asukkavipākam，非黑非白业非黑白果报。《增支部》(A.4.232./II,232.):「比丘！又，云何是非黑非白业非黑白果报(kammaṇi akaṇha-asukkam akaṇha-asukkavipākam)，是能尽诸业之业者耶？诸比丘！此中，若黑业黑报，若断思；若白业白报，若断思；若黑白业黑白报，若断思者。诸比丘！是非黑非白业非黑白报，能名尽诸业。」(cf.《舍利弗阿毘昙论》第七，T28.582~28.583) 《增支部注》(AA.4.232.; CS:p.2.391.): **Pahānāya yā cetanāti ettha vivattagāminī maggacetanā veditabbā.**(**断思：**此处感知(断)导致轮回的‘道’思。)《增支部疏》(AA.4.232.): **Yā cetanāti yā apacayagāminicetanā.**(**若断思：**若再生的毁灭之思。)‘道’思：是指‘道’心(maggacitta)。《大般若波罗蜜多经》卷第三百八十三(T6.979.3~980.1)：「非黑非白法，感非黑非白异熟，所谓预流果，或一来果，或不还果，或阿罗汉果，或独觉菩提，或复无上正等菩提。」(cf. T7.383.1.、729.2)

**kat**，【字根 II.】切，割剪(to cut)。

Kata(=Kaṭa), (karoti 的【过分】)，已做，已制造，已做完，已实现。

katakamma,【形】熟练的，业，已做了自己的工作。katakalyāṇa,【形】做善事的人。Katakicca(< kata-kicca < kar, karoti。kata, pp. 已被作；kicca,fpp. 应作之务(应断之染、应证之智))，【形】已运行义务。katañjalī,【形】合十。katapaṭisanthāra,【形】善待遇。kataparicaya,【形】熟练

的，熟悉的。katapātarāsa,【形】吃了早餐。katapuñña,【形】种福，造福。katapuñnatā,【阴】种福的事实。katapubba,【形】往昔已做的。Katabhattachicca(=bhattachiccam katvā),【形】用过餐的。katabhāva,【阳】做了的事实。katavedī,【形】感谢的。kataveditā,【阴】报恩，感恩。katasakkāra, katasāṅgaha,【形】受款待的人。katasaṅketa,【中】约会，预先告示。katasikkha,【形】熟练的人。katanuggha,【形】被协助的。katadhičāra, katabhinīhāra, katabhīnivesa,【形】已决意或热望的人。kataparādha,【形】有罪的，违反者。katabhiseka,【形】施以涂油礼，供神用的。katākataṁ, 已作和未作(what has been done & left undone)。katāni akatāni ca, 已作和未作(deeds done & not done)。

**Kataññū**(cp. Sk. kṛtajña),【形】感恩的，亲切的，知恩(lit. knowing, i. e. acknowledging what has been done (to one))(台语: 食水知水头 ciah<sup>8</sup> cui<sup>2</sup> cai cui<sup>2</sup> thau<sup>5</sup>, 知恩报本 ti un po<sup>3</sup> pun<sup>2</sup>)。kataññuta,【阴】感恩。akataññuta,【阴】不知感恩(ungrateful)。akataññū, 知无作的(knowing the Uncreated, i. e. knowing Nibbāna)。akataññū-rūpa(& akataññusambhava), 不知感恩的本性(of ungrateful nature)。

**Kataññutā** (abstr. <kataññū>),【阴】感恩 gratefulness (katassa jānanatā).  
akataññutā,不知感恩(ungratefulness)。

Katatta(abstr. fr. kata, cp. Sk. kṛtavatī),【中】做，已做的事实(the doing of, performance of, only in Abl. **katattā**). Used adverbially in meaning of “owing to, on account of”. **akatattā** through non-performance of, in absence or in default of)。

Katama(cp. Vedic katama),【形】哪一，什么，哪个(which, which one (of two or more)). In some cases merely emphatic for **ko**, e.g. (katamena maggena āgato?); (katamo so atta-patičābho?). -- Instr. **katamena** (scil. maggena) adv. by which way, how?

Katamatte,【处】一旦做完一些事物。

Katara,【形】哪一个(二中之一)。

Kati,【疑缀】多少，几多。kativassa,【形】几年，几岁? katividha,【形】几种?

Katikā,【阴】会话，交谈，协定。katikāvatta,【中】契约，协定。僧团规约(saṅghassa katikasanthānam): 由某一寺院或住区范围内的僧众订立的共同遵守的规章、条例、细则。(cf. Vin.Cv.357.)

Katipaya,【形】一些。

Katipāha,【中】几天。katipāham,【副】几天。

Katūpakāra,【形】帮助的。【阳】帮忙。

Katupāsana,【形】精于箭术，灵巧的。

Kate (Loc. of kata) 【副】为了(for the sake of), 代表(on behalf of)。  
Katokāsa, 【形】被允许, 准许的。  
Kattabba, 【义】应该做。【中】责任, 义务。kattabbayuttaka, 【形】应该做的。kattabbattā, kattabbatā, 【阴】应该做。  
Kattara, 【形】非常小的。kattaradanda, 【阳】kattarayatthi, 【阴】拐杖, 棒, 杆。kattarasuppa, 【阳】小簸箕。  
Kattari, kattarikā, 【阴】剪刀(scissors), 大剪刀。  
Kattikamāsa, 【阳】迦底迦月(月份名, 于十月至十一月之间, 农历 9 月 16 至 10 月 15)。  
**Kattikā, & Kattika**, (cp. Sk. kr̥ttikā f. pl. the Pleiades & BSk. karthika), 【阴】9 月 16~10 月 15(during which the full moon is near the constellation of Pleiades. It is the last month of the rainy season, terminating on the full moon day of Kattikā (kattika-puṇyamā))。  
Kattikā, 【阴】昴宿(二十七星宿之一)。  
Kattu, 【阳】制造者, 行为者, 作家, 句子的主题。kattukāma, 【形】乐意做的。kattukāmatā, kattukamyatā, 【阴】想做。kattukamyatāchandarī, 想做之欲。  
Katturī, 【不】要去做。  
**katth**, 【字根 I.】称赞(to praise)。  
Kattha, 【副】哪里?  
Katthaci, 【无】某处。  
Katthati (**kath+a**), 以有...而自豪, 自夸。katthi, 【过】。katthita, 【过分】。  
Katthanā, 【阴】自夸。  
Katthī, 【形】自夸的人, 自夸的。katthita 自吹自擂的。  
Katvā, (karotī 的【独】), 做完, 做了。  
**kath**, 【字根 VII.】说(to say)。  
Kathañci, 某方式(somehow)。  
Katthaci, 某处(somewhere)。  
Kathana, 【中】会谈, 交谈。  
Kathanī, 【副】如何? kathanīkathā, 【阴】疑虑, 疑惑, 不确定。kathanīkathī, 【形】疑心的人。kathanīkara, 【形】如何做, 做什么的? kathanībhūta, 【形】什么种类的? 什么样的? kathanīvidha, kathanīpakāra, 【形】什么类型? kathanīsīla, 【形】什么戒的? kathanī kṛtva? 【梵】何以故? S.2.14.I,53. : Kathanīvidham sīlavantaṁ vadanti, kathanīvidhaṁ paññavantaṁ vadanti. Kathānīvidho dukkhamaticca iriyati, kathanīvidhaṁ devatā pūjayantīti.(怎样的人说为具戒者? 怎样的人说为具慧者? 怎样的人超越了苦迫? 怎样的人得到天神的尊敬? )

Kathā(< **kath** to tell or talk, see katheti; nearest synonym is **lap**),【阴】论，演讲，故事，谈话。kathāpābhata,【中】会谈的主题。kathāmagga,【阳】叙述，说明。kathādosa, 无虚言。dānakathām sīlakathām saggakathām, kāmānaṁ ādīnavāṁ okāraṁ saṁkilesaṁ nekkhamme ānisajaṁ pakāsi,说布施论、持戒论、生天论，及说诸欲之灾患、卑陋、污秽，出离之功德。A.9.1./IV,352.: appicchakathā santuṭṭikathā pavivekakathā asaṁsaggakathā vīriyārambakhathā sīlakathā samādhikathā paññākathā vimuttikathā vimuttiñāṇadassanakathā((十论：)少欲论、知足论、远离论、无杂论、发勤论、戒论、定论、慧论、解脱论、解脱智见论。)

**Kathāvatthu**,【中】《论事》巴利论藏第五部，乃阿育王时代第三结集时(大约 B.C.255 年)，由目犍连子帝须(Moggaliputta-tissa)所编辑。内容以问答体的形式，阐明锡兰大寺派所传承的分别上座部教理，而将其他部派学说视为异端，加以批评驳斥，全部由二十三品 226 条的论点组成，且还涵盖其他部派对《律藏》和《经藏》的不同解释。在《论事》有比较完整及系统的巴利佛教逻辑应用，不同于因明或中论的风格。《论事》尚有：《论事注释》(Kathāvatthu-atṭhakathā)、《论事根本注疏》(Kathāvatthu-mūlaṭīkā)、《论事小注疏》(Kathāvatthu-anuṭīkā)等。AA.3.67./II,308. : **Kathāvatthūnīti**

kathākāraṇāni, kathāya bhūmiyo patiṭṭhāyoti attho.(论事：论之因，论之基地，和立足之义。)

《论事》逻辑方式共有八种方法，称为「八抑义」(Atṭhakaniggahanaya) 其分为两个部分：一、「顺论」(Anulomapaccanīka)有四论，二、「反论」(Paccanīkānuloma)有四论。每一论也再分成五种方法。第一论 Anulomapañcaka (顺论五) 1.)、Thapanā (建立) 有两种：一、Anulomaṭhapanā (顺建)，二、Paṭilomaṭhapanā (反建)，2.)、Anulomapāpanā (顺到)，3.)、Anulomaropanā (顺提)，4.)、Paṭilomapāpanā (反到)，5.)、Paṭilomaropanā (反提)。

### Anulomapañcaka (顺论 五)

1.)、Thapanā (建立：设立问题) 有两种：

一、Anulomaṭhapanā (Anuloma 顺着 + ṭhapanā 建立)

(顺建：从答案问题顺着建问) → 例如：若接受 A 是 B

二、Paṭilomaṭhapanā (Paṭiloma 反 + ṭhapanā 建立)

(反建：从答案问题反回建问) → 例如：若不接受 B 是 A

2.)、Anulomapāpanā (Anuloma 顺着 + pāpanā 到，使到，此处指让对方接受)

(顺到：是让对方接受第一个答案，由改第二个答案顺着第一答案)

例如 → (顺建 Anulomaṭhapanā): 如果接受 A 是 B，

(顺到 Anulomapāpanā): 也应该接受 B 是 A。

3.)、Anulomaropanā (Anuloma 顺着 + ropanā 提出。此处指出对方错误)

(顺提: 让对方知道错误, 指出第二答案错误, 因对第一答案相反矛盾)

例如 → (顺建 Anulomat̄hapanā): 如果接受 A 是 B,

(顺到 Anulomapāpanā): 也应该接受 B 是 A

(顺提 Anulomaropanā): 有接受 A 是 B 但不接受 B 是 A

此言错! (自己矛盾)。

4.)、Paṭilomapāpanā (Paṭiloma 反 + pāpanā 到, 使到, 此处指让对方接受)

(反到: 是让对方接受第二个答案, 由改第一个答案顺着第二答案)

例如 → (反建 Paṭilomat̄hapanā): 如果不接受 B 是 A,

(反到 Patilomapāpanā): 也不应该接受 A 是 B。

5.)、Paṭilomaropanā(Paṭiloma 反 + ropanā 提出, 指出, 此处指出对方错误)

(反提: 让对方知道错误, 指出第一答案错误, 因对第二答案相反矛盾)

例如 → (反建 Paṭilomat̄hapanā): 如果不接受 B 是 A,

(反到 Paṭilomapāpanā): 也不应该接受 A 是 B

(反提 Patilomaropanā): 有接受 A 是 B 但不接受 B 是 A

此言错! (自己矛盾)。

(录自: Bhikkhu Ānando : 《巴利阿毘达磨《论事》对「说一切有」思想批判之研究》)

Kathāsallāpa, 【阳】会谈(talk, conversation)。

Kathāpeti (katheti 的【使】), 令说, 送出信息。kathāpesi, 【过】。kathāpetvā 【独】。

Kathita, (Katheti 的【过分】) 说, 讲, 叙述。kathitakathitaṭṭhāna , 说说讲讲。akathita, 不可讲说。

Katheti (**kath** + e), 说, 讲, 开示, 叙述。kathesi, 【过】。kathenta, 【现分】。

Kathetvā, 【独】说了, 开示了。kathiyati, 【被】被说。

Kadanna, 【中】发霉的饭, 坏的食物。

Kadamba, 【阳】迦兰波树, 东印度团花(东印度群岛的茜草科的一种遮阳乔木 (Anthocephalus cadamba), 木材硬、黄色, 花簇生、球形、橙色芳香)。

Kadariya, 【形】小气的, 吝啬的, 【中】贪财, 小气。kadariyatā, 【阴】吝啬, 小气。

**Kadalī<sup>1</sup>**(Sk. kadalī), 【阴】1.车前草(the plantain, Musa sapientum)。2.旗帜(a flag, banner)。3.香蕉, 香蕉(欖)(台语: 莓蕉欖)。kadaliphala, 【中】香蕉。

**Kadalī<sup>2</sup>**, 【阴】羚鹿(an antelope)。kadalimiga, 【阳】羚鹿鹿皮。

kadalimigapavara-paccattharaṇa,(最好的)羚鹿(皮制)的毛毡。

**Kadā**, 【副】什么时候?

**Kadāci** , 【副】某时(sometime, once (upon a time))。kathañci , 某方式(somehow)。

**Katthaci** , 某处(somewhere)。

Kadāci, 【无】有时。Kadācikarahaci(kadāci karahaci), 【无】很少, 有时。

Kaddama, 【阳】泥, 泥潭。kaddamabahula, 【形】满地烂泥。kaddamodaka, 【中】泥水。

Kanaka,【中】黄金。kanakacchavī, kanakattaca,【形】金肤色。kanakappabhā, 【阴】金色。kanakavimāna, 【中】金宫。

Kanīnikā, 【阴】瞳孔。

Kanta,【形】愉快的, 可爱的。【阳】心爱的人, 丈夫。akanta, 【反】不愉快的。

**Kantati**<sup>1</sup>, (Sk.kṛṇatti)编织(to plait, twist, spin)。

**Kantati**<sup>2</sup>, (**kant** +a) (Sk.kṛṇtati)切割(to cut, cut off), 修剪。kanti, 【过】。kantanta, 【现分】。

Kantana, 【中】纺纱, 切开。

Kantā, 【阴】女人, 妻子。

Kantāra, 【阳】险难处, 荒野, 沙漠。kantāranīththaraṇa, 【中】通过沙漠。corakantāram, 盗贼险难处。vālakantāram, 猛兽险难处。

nirudakakantāram, 无水险难处(无洗澡水、饮用水)。amanussakantāram, 非人险难处。appabhakkhakantāram, 饥馑险难处。(JA.I,99.)

Kantita, (kantati 的【过分】) 已纺, 以切(割、削), 已修剪。

**kand** , 【字根 I.】哭泣(to weep)。

**Kanda**, 【阳】块茎, 薯蓣(yam)。

Kandati (**kand** 哭+a), 哭, 悲叹, 哀悼。kandi, 【过】。kandita, 【过分】。

Kandanta, (Kandati 的【现分】) 哭, 悲叹。

Kandana, kandita, 【中】哭, 悲叹。

Kandara, 【阳】kandarā, 【阴】窟穴, 在山壁中的洞穴。

Kanduka, 【阳】(游戏中用的)球。

Kapāṇa, 【形】1.贫穷的, 悲惨的。2.不重要的, 微不足道的。【阳】乞丐。

Kapalla, kapallaka, 【中】平底锅, 陶瓷碎片, 大釜, 壶, 钵。kapallapūva, 【阳】【中】薄烤饼, 馒头。

Kapāla, kapālaka, 【阳】1.(似龟的)壳。2.平锅。3.乞丐的碗。sīsakapāla, 头盖骨。

Kapi, 【阳】猴子。kapikacchu, 【阳】倒钩毛黧豆(热带的一种木质藤本植物 (Mucuna pruritum)), 莢弯曲, 被脆而倒钩的毛, 能引起皮肤的特

别痒感)。

**Kapiñjala**, 【阳】鹧鸪(partrige)。古音译：劫宾阇逻。

**Kapittha , Kapitthaka** , 【阳】野苹果(Feronia elephantum; wood-apple)。

**Kapila**, 【形】黄褐色，茶色的。【阳】1.黄褐色，茶色。2.一位圣人的名字。3.一种灌木之名。Kapilavatthu, 迦毘罗卫城。‘Kapila’不是来自一位仙人的名字，而是自远古以来，尼泊尔当地用它生产食用油。

**Kapilavatthu**, 【中】迦毘罗卫城，悉达多(Siddhartha)王子出生的城市。

**Kapisīsa**, 【阳】门楣。

**Kapota**(Sk. kapota, greyish blue, cp. kapi), 【阳】鸽子(a pigeon), 斑鸠(a dove, 台语：斑甲)。2. (f.) °i a female pigeon PvA 47; °ka (f. °ikā Miln.365) a small pigeon J I.244.

--pāda (of the colour) of a pigeon's foot J I.9.)。

**Kapola**, 【阳】颊(cheek)。

**kapp** , 【字根 VII.】1.能干(to be able), 2.(=梵 **klp**)使适合(to be fit for)。

**Kappa**, 【形】【阳】【中】1.适当的(fitting, suitable, proper)。2. 【中】马套、圈套(a fitting, i. e. harness or trapping)。3.劫，世界周期，地质年。

kappaṭṭhāyī, kappaṭṭhitika,【形】住劫，持续一个世界周期。kapparukkha,

【阳】劫树(一种天上的树)，实现所有希望的天树。kappavināsa,【阳】

毁劫，世界的破坏。kappavināsaka,【形】耗劫，世界的消耗。KhA.114.

：「而此「kappa」字有相信、如法的、时间、施设、切断、解说、

一会儿、周遍等多义。如此，在：「由于是阿拉汉、正自觉者，所以

苟答马(Gotama)尊者(的话)是应当相信的(okappanīya)」，如此等为

相信(abhisaddahana)之义。在：「诸比库，我听许可以食用五种沙门所

允许(净)(kappa)的(水)果」，【116】如此等为如法的(vohāra)(之义)。

在：「我实恒常(kappa)安住」，如此等为时间(kāla)(之义)。在：「该

咖帕(Kappa)尊」，如此等为施设(paññatti)(的名字之义)。在：「以修剪

(kappa)须发来庄严」，如此等为切断(chedana)(之义)。在：「允许(kappa)

两指宽是允许的」，如此等为解说(vikkappa)(之义)。在：「应可躺卧一

会儿(kappa)」，如此等为一会儿(lesa)(之义)。」

**Kappa**, 【形】适当的，(在【合】中)相似。

**Kappaka**, 【阳】1.理发师。2.侍从。

**Kappata**, 【阳】旧碎布，破布。

**Kappati** (**kapp** 使适合+a)，是适宜，看起来或觉得是...的样子，适当。

**Kappana**, 【中】kappanā, 【阴】1.安装。2.束以马具，装上马鞍。3.次序化。4.思考，(为 jīvita 加上前言)生计，谋生。

**Kappabindu**, 【中】点净，涂在新袈裟上的黑点(以示不执取新衣)。

**Kappara**, 【阳】手肘。ST.11.5./CS:pg.1.334. : **Isāmukhenāti**

rathakapparamukhena.(**车竿**：车上的竿子。)

Kappāsa(=kapāsa; 梵 karpaśa),【中】棉花,棉布,古译:古贝。kappāsapataṭala,【中】棉花层。kappāsamaya, kappāsasika,【形】棉制的。kappāstī,【阳】棉花树。kappāsapicu【阳】棉花絮。kappāsika, 劫贝衣, 即以劫贝树絮织成之绵衣。kappāsikavanasanda,【阳】劫贝树林。

Kappika,【形】(在【合】中)世界周期的。

Kappita, (kappeti 的【过分】) 已准备, 已上马具, 已整理, 已过着。

Kappiya,【形】充用的, 守法的, 适当的。

Kappiyakāraka (kappiya 适当的+kāraka 作者),【阳】出家人的随从, 提供适当事物的人, 净人(在佛教僧团有十七种「执事人」(veyyāvaccakara), 只有第十三种「净人」是在家众)。kappiyabhaṇḍa,【中】允许出家人用的事物。

Kappūra,【阳】【中】樟树(camphor)。

Kappeti (**kapp**(klp)使适合+e), 准备, 上马具, 整理, 考虑, 制造, 过着(生活)。kappesi,【过】。kappenta,【现分】。opt. kappeyya。

Kappetvā,【独】上了马具, 整理了, 准备了。

Kabara,【形】有斑点的, 杂色的, 斑驳的, 多样化的。

**Kabala, Kavala, Kavaḷa**, (cp. Sk. kavala BSk. kavaḍa),【阳】【中】小块, 一口(a small piece (=ālopa PvA.70), a mouthful, always appl. to food, either solid or liquid)。kabaliṅkāra,【阳】许多的。

Kabaliṅkārāhāra(kabaliṅkāro āhāra, kabaliṅkāra āhāra),【阳】实质性的食物, 段食(时节生色, 或色聚中的食素 oja)。kabaliṅkārāhārabhakkha-deva, 搏食天, 以块状食物为食之天界, 指欲界诸天。kabaliṅkāro āhāro olāriko va sukhumo va, 龍细之抟食。印度人一般之食法, 将食物以手捏成团而食之, 故谓之抟食。

**Kabalikā**(cp. Sk. kavalikā),【阴】绷带(包扎受伤之用)。

**Kabba, Kabya**,(cp. Sk. kāvya),【中】诗, 诗的写作(a poem, poetical composition, song, ballad in)。kabbariñ karoti, 写歌(to compose a song)。kabbakaranya,作诗(making poems)。kabbakāra,诗人(=kabyakāraka, a poet)。kabyalaṅkāra, 写歌颂句(庄严偈)。

**kam**(梵 **kram**) , 【字根 I.】行、踏(to step)。

**Kama**(<**kam**(梵 **kram**)行, cp. Vedic krama (kama-) step, in urukama, BSk. krama reprieve),【阳】1.正常(工作)状态, 方式, 进程, 方法(going, proceeding, course, step, way, manner, e. g. sabbatth'āvihatakkama “having a course on all sides unobstructed”)。purisaparakkama, 人的超常状态。kamakama,【形】以某方式进行(having a certain way of going: catukkama walking on all fours (=catuppāda))。

**Kamati** (**kam** 行+a), 1.行走(to walk)。2.去(to go or get to, to enter)。3.参与。

kami,【过】。kanta,【过分】。kamitva, -kamituna, -kamma,【独】。

Kamañdalu,【阳】【中】(带柄和倾口的)大水罐。

Kamanīya,【形】令人想要的, 可爱的, 美丽的。

Kamala 【中】睡莲。kamaladala,【中】睡莲的花瓣。

Kamalāsana,【阳】梵天, 造物主。

Kamalinī,【阴】莲池。

Kamasañkhyā ,【阴】序数。pañhama=第一, dutiya=第二, tatiya=第三, catthutha=第四, pañcama=第五, chattha=第六, sattama=第七, atthama=第八, navama=第九, dasama=第十, ekādasama=第十一, dvādasama=第十二, terasama=第十三, cuddasama=第十四, pañcadasama=第十五, solasama=第十六, sattarasama=第十七, atthārasama=第十八, ekūnavīsatima=第十九, vīsatima=第二十, tiṁsatima=第三十, cattālīsatima=第四十, paññāsatima=第五十, saṭthatitama=第六十, sattatima=第七十, asītima=第八十, navutima=第九十, satama=第一百。

**Kamuka**,【阳】槟榔树(areca nut tree)。现代北印度语中则称‘槟榔’为Pan。Abhidhānappadīpikātīkā (CS:p.573,#1051): Kamuke

tambūlaphalarukkhe.(槟榔: 槟榔果的树)。槟榔子在中药材具有止痢、驱虫、缩瞳、兴奋等效果, 其主要成分包括多酚化合物、槟榔碱、粗纤维、脂肪、醣类等。其成份会促使口腔黏膜细胞合成胶原蛋白质的量增加, 同时会使分解及吞食胶原蛋白质的能力下降; 因此形成过量之胶原纤维堆积, 并因而成为口腔黏膜纤维化症, 其中咀嚼后可产生提神(兴奋性)及保暖感觉的成分来自于槟榔碱, 槟榔碱含有致突变性之物质, 对人类口腔纤维母细胞有细胞毒性。其中的是槟榔素, 是一种副交感神经作用药剂, 在一般剂量有催涎及发汗的作用, 高剂量则会作用在肌肉及中枢神经。槟榔素在肝脏中会被转变成槟榔啶, 高剂量槟榔啶有镇静的效果。

Kampaka,【形】摇动者。

**kamp** ,【字根 I.】摇动(to shake)。

Kampati (**kamp** 摆动+a), 战栗, 波动。kampi,【过】。kampamāna, kampanta,【现分】。

Kampana,【中】kampā,【阴】发抖, 运动。

Kampita, (kampeti 和 kampati 的【过】), 已摇动, 已激动。

Kampiya,【形】活动的, 可摇动的。

Kampeti (kampati 的【使】), 摆动, 令战栗。kampesi,【过】。kampenta,【现分】。

Kampetvā, kampiya, 【独】摇动了。

Kambala, 【中】毛织品，毛毯，音译：鉗婆罗宝。kambalī, 【形】穿绒衣的人。kambalīya, 【中】绒衣。

Kambu, 【阳】【中】黄金，海螺壳。kambugīva, 【形】脖子有三条皱纹的人。

**Kamboja**, 【阳】1.剑浮，剑浮沙，剑蒲，绀蒲，甘菩。印度十六大国之一。在印度西北，犍陀罗(Gandhāra)附近，生产牛、马等。《华严疏钞》卷四十五：「甘菩遮国，正云绀蒲，即是果名。赤白圆满，乍似此方林檎，而复三约横文。此国多端正女人，面似甘蒲，三约文成，以女名国。」 kambojaka, 【阳】，剑浮沙国人。

**Kamboji**, 【阳】(马蹄)决明(Cassia tora 假绿豆)，或翅果铁刀木(Cassia alata)。(kamojagumba= elagalāgumba 耶罗伽罗)。

**Kamma**<sup>1</sup>, 【中】业(action, volitional, 造作身口意的善因、恶因)，行为(deed)。kammakaraṇa, 【中】造业，劳动，服务，工作。kammakāraṇā, 【阴】体罚。kammakkhaya, 【阳】消业。kammaja, 【形】业生的。kammadāyāda, 【形】受作业分(受业的嗣)，业的继承者。kammanānatta, 【中】多种业。kammanibbatta, 【形】通过业而生的。kammaniyāma, 业的定律。kammaṭisaṭaraṇa, 【形】依靠业。kammaphatha, 【阳】业道，行动的方法。kammappaccaya, 【形】业缘的。kammaphala(=vipāka异熟)，【中】业的果，因果的报应。kammabandhu, 【形】业的眷属，业为亲戚。kammabala, 【中】业力，因果报应的力量。kammayoni, 【形】业的生，业为母胎。kammavāda, 【阳】业论，因果报应的观点。kammavādin, 【形】信业，信仰因果报应。kammavipāka, 【阳】业的异熟，业的报应。kammavega, 【阳】业的推动力，因果报应的动力。kammasamutthāna, 【形】由业而生起的。kammasambhava, 【形】业生的。kammasarikkhaka, 【形】与业有相似的因果关系。kammassaka, 【形】自作业，自己造的业，业的主人。kammassakadiṭṭhi, 【形】自作业之见。kammāyūhana, 【中】业的堆积。kammaupacaya, 【阳】业的积聚。dasakammaphatha, 十业道。**十不善业道**: pāṇātipātā(=pāṇām hanati)杀生、adinnādānā (=adinnam ādiyati) sammādiṭṭhikā 不与取、kāmesumicchācārā(=kāmesu micchā carati)邪淫(与妻非处行淫亦属邪淫，‘非处’adeso，谓口及大便处)、musāvādā(=musā vadati)妄语、pisuṇāya vācāya(=pisuṇam katheti)离间、pharusāya vācāya(=pharusaṁ bhāsatī)粗语、samphappalāpā(= sampham palapati)绮语、abhijjhā 贪、byāpannacittā 瞳、micchādiṭṭhi 邪见。**十善业道**: 离杀生、离不与取、离邪淫、离妄语、离离间、离粗语、离绮语、无贪、无瞋、正见。kammassakatā sammādiṭṭhi, 自业正见，视「业」为个自的财产的正

见。有六种自业正见： sabbe sattā kammassakā, kammadāyādā, kammayoni, kammabandhū, kammappaṭisaranā, yam kammaṁ karissanti kālayānam vā pāpakaṁ vā tassa dāyādā bhavissanti.一切众生各有己业、业的承继人、业是母胎、业是眷属、业是所依，他们都是自己所造善恶业的主人由业区分有情而有贵贱尊卑等(A.5.57./III,75.)。Yathā yathā' yam puriso kammaṁ karoti tathā tathā tam paṭisamvediyati，随人所作业则受其报(=如此如此那人作业，他自受如是如是〔报〕)。

(Mohavicchedanī 断除愚痴 (CS:p.78) : Tassa tassa vā kusalākusalakammassa taṁtaṁsadiśasadisarūpāpavipākadānam, kammaśarikkhakavipākadānañca **kammaniyāmo** nāma.(如此这般的善不善业，得到如此这般相似不相似的色、无色业报，得到与业有相似的业报(梵语 niṣyandaphala 等流果)，称为‘业的定律’。(《法集论注》(DhsA.CS:p.313): Tihetukakammaṁ tihetukaduhetukāhetukavipākam deti. Duhetukakammaṁ duhetukāhetukavipākam deti, tihetukaṁ na detīti, evaṁ tassa tassa kammassa taṁtaṁsadiśavipākadānameva **kammaniyāmo** nāma.(三因业，得到三因、二因、无因的果报；二因业，得到二因、无因的果报；如此这般的业，得到如此这般相对应的果报。)

M.56.I,373. : “Na kho, tapassi, āciṇṇam Tathāgatassa ‘daṇḍam, daṇḍan’ti paññapetuṁ; ‘kammaṁ, kamman’ti kho, tapassi, āciṇṇam Tathāgatassa paññapetun”ti.((世尊说：)「苦行者！如来不常说已兑现的「罚，罚」。苦行者！如来是常说已实践的「业，业」。」「Imesaṁ kho ahaṁ, tapassi, tiṇṇam kammānam evaṁ paṭivibhattānam evaṁ paṭivisitthānam manokammaṁ mahāsāvajjataram paññapemi pāpassa kammassa kiriyāya pāpassa kammassa pavattiyā, no tathā kāyakammam, no tathā vacikamman”ti.((世尊说：)「苦行者！这三业当中，这是很确定的，这是很明显的，我说造恶业、恶业的生起，意业最重罪。身业不如此，口业不如此。」

**Kamma<sup>2</sup>**,【中】工作(job), 造作(work)。kammakara, kammakāra, 【阳】工人, 劳工。kammakarana,【中】造业, 劳动, 服务, 工作。kammakārañā, 【阴】体罚。AA.5.89./III,274. : **Kammārāmatāti** navakamme ramanakabhāvo. (好(起)事业：乐于新的营作。)AA.6.14./III,348. : **Kammārāmoti-ādīsu** āramaṇam ārāmo, abhiratāti attho. Vihārakaraṇādimhi navakamme ārāmo assāti **kammārāmo**.(寺)园的营作等：乐于(寺)园的目标之意。于盖精舍等新的营作(寺)园--给这个「(寺)园的工作」(之定义)。D.16./II,78.: “Yāvakīvañca, bhikkhave, bhikkhū na kammārāmā bhavissanti na kammaratā na kammārāmatamanuyuttā, vuddhiyeva, bhikkhave, bhikkhūnam pātikaṅkhā, no pariñhāni.(「又，诸比

丘！只要诸比丘不喜营作、不喜好(起)事业，诸比丘！则应可预期诸比丘之兴盛而非衰亡。」DA.16.I,528. : **kammanti** itikātabbakammaṁ vuccati. Seyyathidaṁ-- cīvaravicāraṇam, cīvarakaraṇam, upatthambhanam, sūcigharam, pattaṭṭhavikam, asaṁbaddhakam, kāyabandhanam, dhamakaraṇam, ādhārakam, pādakathalikam, sammajjanī-ādīnam karaṇanti.(营作：诸如此类的工作之谓。如：审查衣物，做衣服，支撑物，针盒，钵带，非系属物(带子?)，腰带，吹具，凳子，脚凳，扫帚等。)

Pāci.IV,6. : **Kammari** nāma dve kammāni-- hīnañca kammaṁ ukkaṭhañca kammaṁ. **Hinam** nāma kammaṁ-- koṭṭhakakammaṁ, pupphachaḍḍakakammaṁ, tesu tesu vā pana janapadesu oññātarām avaññātarām hīlitarām paribhūtarām acittikatarām, etarām hīnarām nāma kammaṁ. **Ukkaṭharām** nāma kammaṁ-- kasi, vanijjā, gorakkhā, tesu tesu vā pana janapadesu anoññātarām anavaññātarām ahīlitarām aparibhūtarām cittikataṁ. Etaṁ ukkaṭharām nāma kammaṁ.(行业者，有二业：卑业与贵业。卑业者，木工业、打扫业等，于各地方被轻蔑而不被尊敬者，此等名为卑业。贵业者，耕作、商贾、牧牛等，于各地方不被轻蔑、侮慢而被尊敬者，此等名为贵业。)

**Kamma<sup>3</sup>**,【中】羯磨(比丘对受戒、忏悔、结界等行事的仪式)。

Kammakāraka,【中】(语法)宾格。

Kammakāraṇā,【阴】体罚。M.13.I,87. : Tamenam rājāno gahetvā vividhā kammakāraṇā kārenti-- <sup>1</sup>kasāhipi tālenți, <sup>2</sup>vettehipi tālenți, <sup>3</sup>addhadaṇḍakehipi tālenți; <sup>4</sup>hatthampi chindanti, <sup>5</sup>pādampi chindanti, <sup>6</sup>hatthapādampi chindanti, <sup>7</sup>kaṇṇampi chindanti, <sup>8</sup>nāsampi chindanti, <sup>9</sup>kaṇṇanāsampi chindanti; <sup>10</sup>bilaṅgathālikampi karonti <sup>11</sup>sañkhamuṇḍikampi karonti, <sup>12</sup>rāhumukhampi karonti, <sup>13</sup>jotimālikampi karonti, <sup>14</sup>hatthapajjotikampi karonti, <sup>15</sup>erakavattikampi karonti, <sup>16</sup>cīrakavāsikampi karonti, <sup>17</sup>eneyyakampi karonti, <sup>18</sup>balisamaṁsičikampi karonti, <sup>19</sup>kahāpanikampi karonti, <sup>20</sup>khārāpatacchikampi karonti, <sup>21</sup>palighaparivattikampi karonti, <sup>22</sup>palālapīthakampi karonti, <sup>23</sup>tattenapi telena osīñcanti, <sup>24</sup>sunakhehipi khādāpenti, <sup>25</sup>jīvantampi sūle uttāsentī, <sup>26</sup>asīnāpi sīsarām chindanti. Te tattha maraṇampi nigacchanti, maranamattampi dukkham. Ayampi, bhikkhave, kāmānam ādīnavo sandiṭṭhiko, dukkhakkhandho kāmahetu kāmanidānam kāmādhikaraṇam kāmānameva hetu.((破入(他)家，劫夺、为盗、追剥、通奸他妻。)如是，彼被王捕，处以种种体罚，即：<sup>1</sup>以鞭打、<sup>2</sup>以藤打或<sup>3</sup>以半杖打。<sup>4</sup>或截手、<sup>5</sup>截足，<sup>6</sup>截手足、<sup>7</sup>截耳、<sup>8</sup>截鼻、<sup>9</sup>截耳鼻。<sup>10</sup>又课以酸粥锅刑、<sup>11</sup>课以贝秃刑、<sup>12</sup>课以罗睺口刑；<sup>13</sup>又课以火鬘刑、<sup>14</sup>烛手刑；<sup>15</sup>又课以驱行刑、<sup>16</sup>皮衣刑、<sup>17</sup>羚羊刑；<sup>18</sup>又课以钩肉刑、<sup>19</sup>钱刑、<sup>20</sup>

灰汁刑、<sup>21</sup> 闩转刑；<sup>22</sup> 又课以槁踏台刑；或<sup>23</sup> 又以沸腾油洒之、<sup>24</sup> 令狗噉之、<sup>25</sup> 活活杖刺、<sup>26</sup> 以剑断头。他们这样致死或受几近于死之苦。诸比丘！此是欲患，为现实之苦蕴。以欲为因，以欲为缘，以欲为源，要之，欲为其因。）

- ★酸粥锅刑(bilāngathālika)破头盖以入热丸，为烂脑之刑。
  - ★贝秃刑(saṅkha-muṇḍika)上唇两侧、耳、以至咽喉而裂其皮，所有毛发结为一束，以棒捻之，连毛发带皮取剥之，以粗砂磨洗头盖，如贝壳之刑。
  - ★罗睺口刑(rāhumukha)如罗睺(阿修罗之王)口，以刑罪之口，即以捧开其口，口之奥部点灯，以枪刺掘其耳部。
  - ★火鬘刑(jotimālika)全身浸油，以布包之而点火。次之烛手刑亦同样包手而点火。
  - ★驱行刑(erakavattika)，此刑从罪人之颈至下踵唯剥其皮即以索缚而牵之。彼以踏自己之皮而死。
  - ★皮衣刑(cīrakavāsika)皮肤由上剥至腰，从腰剥至踵上面的皮着下面。
  - ★羚羊刑(eneyyaka)两肘和两膝以挂铁环，用铁棒贯通之，再用四根铁棒架之，于地上不能动，焚火于身体之四周。如被火围绕之羚羊而得名。
  - ★钩肉刑(balisamaṁsika)以两钩钩其身体而剖皮、肉、筋。
  - ★钱刑(kahāpaṇika)钱(kahāpaṇa 四角铜钱)刑是削取其肉。
  - ★灰汁刑(khārapataccchika)语源不明，见佛音注释所示之內容，即以凶器伤其身体之各处，从其伤口注入痼性液(khara 灰液)由皮、肉、筋流出，唯留连销之骨骼。
  - ★闩转刑(palighaparivattika)使罪人横倒，以铁棒通实其耳，固定于地上不能动，即捉足以回转之。
  - ★槁踏台刑(palālapīṭhaka)削其外皮，以臼石折碎其骨，以毛发包之如槁踏台。
- Kammaja-vāta, 【阳】业生风，出生时的剧痛，分娩的痛苦。
- Kammañña, kammaniya , kammani(C.) , 【形】适合工作的，预备好的状态，易于使用的。Kammañnatā(kamma+nya+tā), 【阴】kammabhāva, 【阳】预备，能工作，适宜，业有。DhsA.(CS:DhsA.pg.195)：  
**Kammañnatāti kammani sādhutā; kusalakiriyāya viniyoga-kkhamatāti attho.**(适应性：适合工作的善性；善应用于忍耐的状态。) Abhidhammatthavibhāvinīṭikā 《广释》(CS:p.110) : Tā kāya-citta-thaddha-bhāva-vūpasama-lakkhanā. Kammani sādhu kammaññam, tassa bhāvo kammañnatā, kāyassa kammañnatā **kāyakammañnatā.**(它平息心所僵硬的状态，容易使用的易适应，它

的存在的适应性，为‘心所适应性’。)。

Dhs.#46.: Katamā tasmiṁ samaye **kāyakammaññatā** hoti? Yā tasmiṁ samaye vedanākkhandhassa saññākkhandhassa saṅkhārakkhandhassa <sup>1</sup>kammaññatā <sup>2</sup>kammaññattam <sup>3</sup>kammaññabhāvo--ayaṁ tasmiṁ samaye kāyakammaññatā hoti.(在此时什么是‘心所适应性’？此时是凡是受蕴、想蕴、行蕴的<sup>1</sup>适应性、<sup>2</sup>适应、<sup>3</sup>适应状态，即「此时是心所适应性」。)

Dhs.#47.: Katamā tasmiṁ samaye **cittakammaññatā** hoti? Yā tasmiṁ samaye viññānakkhandhassa <sup>1</sup>kammaññatā <sup>2</sup>kammaññattam <sup>3</sup>kammaññabhāvo--ayaṁ tasmiṁ samaye cittakammaññatā hoti.(在此时什么是‘心适应性’？此时是凡是识蕴的<sup>1</sup>适应性、<sup>2</sup>适业、<sup>3</sup>适业的态，即「此时是心适应性」。)

Kammaṭṭhāna, 【中】业处(工作之处、作业之地)，工业的一个部门。  
kammaṭṭhānika, 【阳】业处者，修禅者。 rūpakammaṭṭhāna, 色业处。  
nāmakammaṭṭhāna, 名业处。

Kammadhāraya, 【阳】与形容词有关的或用作形容词的复合词。

Kammanta(Sk. karmānta; kamma+anta), 【中】工作，职业。kammaṭṭhāna, 【中】办事处，工场，工作的地方。

**Kammantika**(<kammanta), 【形】经理，劳动者，工匠(a business manager, a laborer, artisan, assistant)。

Kammapaccaya, 【阳】业缘(kamma condition). sahajāta-kammapaccaya, 俱生业缘。anantara-kammapaccaya, 无间业缘。pakaṭūpanissayapaccaya, 自然亲依止(业)缘。nānākkhanīkakammapaccaya, 异刹那业缘。

**Kammappatta**, 【形】即席者。

Kammabhave , Kammabhbāva, 【阳】业有 。 PtS.(CS:p.50) : 47.  
Purimakammabhbavasmīm moho avijjā, āyūhanā saṅkhārā, nikanti taṇhā, upagamanam upādānam, cetanā bhavo. Ime pañca dhammā purimakammabhbavasmīm idha paṭisandhiyā paccayā.(于以前的‘业有’的痴为无明，努力为行，欲求为爱，接近为取，思为有，这些于以前的业有的五法是今生结生的诸缘。) PsA(CS:p.1.223) : **purimakammabhbavasmīnti** purime kammabhave, atītajātiyām kammabhave kariyamāneti attho.(在以前的业有：在以前的业有，带来在过去生所作的业有。)

Kammavācā, 【阴】议会的正式宣言。

Kammasamutṭṭhāna-rūpa, 【中】业生色(或业等起色)。

Kammassakadīṭhi, 【形】自作业之见。A.5.57./III,72. : ‘Kammassakomhi, kammadāyādo kammayoni kammabandhu kammapaṭisaraṇo. Yaṁ kammaṁ karissāmi– kalyāṇaṁ vā pāpakaṁ vā– tassa dāyādo

**bhavissāmī'ti** (我是自业者：业的继承者，以业为胎，以业为亲属，以业为归趣。凡我所造的业，无论美恶，我将是它的继承者。)

Kammassāmī, 【阳】生意的拥有者。

Kammādhiṭṭhayaka, 【阳】主管，负责人，指挥者，管理者。

Kammānurūpa, 【形】依照业的。

**Kammāra**(Vedic karmāra), 【阳】铁匠、金匠(a smith, a worker in metals generally D II.126, A V.263; a silversmith Sn 962= Dh 239; J I.223; a goldsmith J III.281; V.282. The smiths in old India do not seem to be divided into black-, gold- and silver-smiths; J III.282 and VvA 250, where the smith is the maker of a needle)。kammāruddhana, 铁匠炉灶(a smith's furnace, a forge J VI.218; kammārakula, 铁匠世家(a smithy M I.25)。kūṭa)。a smith's hammer Vism 254)。kammāragaggarī, 铁匠的风箱(a smith's bellows S I.106; J VI.165; Vism 287 (in comparison))。kammāraputta, 铁匠之子(“son of a smith,” i. e. a smith by birth and trade D II.126; A V.263; as goldsmith J VI.237)。kammārabhaṇḍu, 秃头金匠(**bhaṇḍ**, cp. Sk. bhāṇḍika a barber) a smith with a bald head Vin I.76)。kammārasālā, 【阴】锻工场( a smithy Vism 413; Mhv 5, 31.)。kammārabhasta, 炼铁的风箱。

Kammārambha, 【阳】一项事业的开始。

Kammāraha, 【形】有参加权的。

Kammārāma, 【形】对工作有兴趣的。kammārāmatā, 【阴】乐于世间的活动。

Kammāsa, 【形】1.有斑点的，混杂的。2.不一致的。akammāsa, 【形】无斑点的，无混杂的。

Kammika, kammī, (在【合】中) 【阳】做，执行者，照顾者。

Kamyatā, (在【合】中) 【阴】希望，渴望。

Kaya, 【阳】购买。kayavikkaya, 【阳】贸易，买卖。kayavikkayī, 【阳】商人，经纪人。

**kar**(梵 **kṛ**, **skṛ**) , 【字根 VI.】做或制造(to do or make)。

Kara(<**kar**(梵 **kṛ**)), 【形】1.做的，执行的。2.【阳】1.作者，手(“the maker,” i. e. the hand)。(在【合】中) karagga, 手端。karaja, 【阳】指甲。karatala, 【中】手掌。karapuṭa, 【阳】揣手儿，双手交错。karabhūsā, 【阴】手饰品，手镯。atikaram (adv.) doing too much, going too far; karadukkara (a) difficult to do, not easy, hard, arduous;; (n. nt.) something difficult, a difficult task; ukkara-kārikā “doing of a hard task,” exertion, austerity. karasukara easy to do; na sukaram w. inf. it is not easy to.

karakaṭaka (m. nt.) a hand-wheel, i. e. a pulley by which to draw up a bucket of water; karaja “born of kamma” in karaja-kāya the body sprung

from action, an expression always used in a contemptible manner, therefore=the impure, vile, low body. karaja-rūpa. karatala the palm of the hand; karamara “one who ought to die from the hand (of the enemy),” but who, when captured, was spared and employed as slave; a slave; karānītā a woman taken in a raid, but subsequently taken to wife; one of the 10 kinds of wives (see itthi) (=dhajāhaṭā); karagāham gaṇhāti to make prisoner; karamita “to be measured with (two) hands,” in karamajjhā, a woman of slender waist.

Karaka, 【中】1.杯子，饮料容器。2.【阳】石榴树。

Karakā, 【阴】冰雹。karakāvassa, 【中】雹暴，冰雹，雹(暴风雨)。

Karajakāya, 【阳】(污染而生的)身体。

Karañja, 【阳】水黄皮(产于亚洲的一种豆科乔木 (Pongamia glabra), 具羽状复叶, 有光泽; 花序总状, 花乳白色, 芳香, 用作遮荫树和一种照明油的来源)。

**Karana, karaṇa-, -karaṇa, (kar)**(梵 kr̥)做, cp. Vedic karaṇa), 【形】做, 制作, 原因, 生产(doing, making, causing, producing)。【阴】Karanī. karanattha, 【阳】就某种意义来说。karaṇavibhatti, 【阴】工具格(语法)。cakkhukarana, ñānakarana, 导致明智(leading to clear knowledge). kirī karaṇa, 什么原因? 为什么?

Karanīya(grd. of karoti), 【形】应该被做的(that ought to be, must or should be done, to be done, to be made)。【中】责任, 义务。karaṇīyatā, 【阴】有必须被做的事情。Karanīyamatthakusalena yantasantām padarī abhisamecca.(若要得到寂静, 应该善于作利益。) What should be done by one with skill in good. The state of Peace to have attained is this.(translated by Bhikkhu Ñāṇamoli)

Karanḍa, karanḍaka, 【阳】筐, 首饰盒, 小盒子, 小容器, 台语: 空仔 lok<sup>4</sup> a<sup>2</sup>、穀仔 khok<sup>4</sup> a<sup>2</sup>。

Karabha, 【阳】1.骆驼。2.手腕。

Karamadda, 【阳】假虎刺属树 (Carissa carandas)。

Karamarānīta, 【形】战俘。

Karavīka, 【阳】印度的杜鹃鸟(cuckoo), 音译: 迦陵频伽鸟。karavīkabhāṇī, 【形】清脆, 以一种清楚又旋律美妙的声音说话。

Karavīra, 【阳】夹竹桃树(特指观赏的常绿灌木 (Nerium oleander), 产东印度群岛, 叶狭长全缘, 花簇生, 白色至红色, 芳香)。

Karitvā, (karoti 的【独】), 做了。

Kari, 【阳】象。

Karīyati (karoti‘做’的【被】), 被做。【过】karīyi。

Karīyamāna, kayiramāna (kariyati 的【现分】) 正在做完。

**Karīsa<sup>1</sup>**, 【中】伽里沙(一个正方形的土地衡量, 大约有一英亩 a square measure of land, being that space on which a karīsa of seed can be sown (Tamil karīsa), see Rhys Davids, Ancient Coins and Measures of Ceylon, p.18; J.I,94, 212; IV,233, 276; VvA.64.

**Karīsa<sup>2</sup>** (cp. Sk. karīṣa, to chṛṇatti to vomit), 【中】粪, 排泄物(refuse, filth, excrement, dung); PvA.87, 258; KhA 59; muttakarīsa, 粪尿(urine and faeces)。karīsamagga, 【阳】肛门(the anus; --karīsavāca (nt.) a cesspool J.III,263 (=gūthakūpa); --karīsavāyin, f. karīsinī diffusing an odour of excrement PvA.87.

**Karunām**, 【副】可怜地, 怜悯地。

**Karunā(<kar 做; cp. Vedic karuṇa nt. (holy) action; Sk. karuṇā, fr. kr.)**, 【阴】悲悯, 同情(pity, compassion, to destroys the pain of others)。karuṇāyanā, 【阴】可怜。《广释》(Vibhv.p.86; CS:p.111): Karoti paradukkhe sati sādhūnaṁ hadayakhedaṁ janeti, kirati vā vikkhipati paradukkhaṁ, kiñcāti vā tam hiṁsati, kiriyati vā dukkhitesu pasāriyatīti **karuṇā**, sā para-dukkh-āpanayanā- kāmatā-lakkhaṇā. Tāya hi paradukkhaṁ apanīyatū vā, mā vā, tadākāreneva sā pavattati.(他人受苦时, 令诸善人的心震动(同情)为「悲」; 或者拔除他人扰乱之苦, 或者买杀它(拔他人之苦), 或者在被行为折磨上, 被引起行动为「悲」。他带近他人之苦的渴望的相, 或者于被取走他人之苦, 勿令如此, 然后, 他转起行动。)

**Karunāyati** (karuṇā 的【派】), (觉得)可怜。karuṇāyi, 【过】。

**Kareṇu, kareṇukā**, 【阴】母象, 雌象。

**Kareri**, 【阳】麝香蔷薇树(musk-rose tree, 地中海地区的一种蔷薇 (Rosa moschata), 枝弯曲或多少攀援, 花带麝香气味)。kareri-kutikā, 麝香蔷薇树小屋。

**Karoti, (kar 做+o)**, 建筑, 建立(1. to build, erect)。2.做, 行动(to act, perform, make, do))。3.制造, 生产(to produce)。4.写, 组合(to write, compose)。5.穿(to put on, dress)。6. (to impose (a punishment))。7.转入(to turn into (with Loc. or two Acc.))。8.使用(to use as (with two Acc.))。9.带入(to bring into (with Loc.))。10.放置(to place (with Loc.))。kari, akāsi, 【过】。kata, -kata, 【过分】。katvā, karitva, katuna, kattuna, katvana, -kariya, -kirya, 【独】。【现分】kurumāna, kubbāno, karāno, kubba, akubba, karonta。I. *Act.* 1. Ind. Pres. karomi; Opt. kare Dh 42, 43, pl. (kareyyāma) kareyyātha; or (sing.) kareyya (freq.), kareyyāsi; kareyya; kuriyā (=Sk. kuryāt); Ppr. karan, or karonto (f. karontī). -- 2. Impf. (akara, etc.).- 3. Aor. (akari) akariṁ, etc., 3rd sing. akāsi, 2nd pl. akattha; 3rd pl. akariṁsu; akaṁsu; without augment kari. Prohibitive mā(a)kāsi, etc. -- 4. Imper. karohi; karotha. -- 5. Fut. karissāmi, etc.; kassāmi; kāsam; kāhāmi

(in sense of I *will* do, I am determined to do, usually w. puññam & kusalarūpo poetical only); 2nd sing. kāhasi; 1st pl. kāhāma. -- 6. Inf. kātum; kattum; kātave(=kātum); kātuye. -- 7. pp. kata, see sep. -- 8. Ger. katvā, etc.; katvāna (poet.); karitvā see IV. II. *Med.* 1. Ind. pres. (kubbe, etc.) 3rd sing. kubbati; 3rd pl. kubbanti; or 3rd sing. kurute; Opt. (kubbe, etc.) 2nd pl. kubbetha; or 3rd sing. kayirā; kayirātha (always expl. by kareyya); kubbaye. -- Ppr. (kurumāna, kubbāno, karāno) (a)kubbārūpo; (a)kubbanto It 86; f. (vi)kubbātī; (a)kubbamāna; (vi)kubbamāna. -- 2. Impf. (akarim, 2nd sing. akarase, etc.) 3rd sing. akubbatha; 1st pl. akaramhase. -- 3. Aor. (none) -- 4. Imper. (2nd sing. kurussu, 3rd sing. kurutam, 2nd pl. kuruvho) 3rd sing. kurutam (=Sk. kurutām). -- 5. Fut. (none). III. *Pass.* 1. Ind. pres. (kariyati, etc.) kayirati; and kīrati. Ppr. (kariyamāna, kayīra°). 2. Fut. kariyissati. -- 3. Grd. karañya (q. v.), (kayya) kātabba . IV. *Caus.* I. (DeNom. to kāra) kārayati=kāreti, in origin. meaning of build, construct, and fig. perform, exercise, rule, wield (rajjam); kārehi (of huts), kārayissāmi (of doll); kāressām (do.), akārayi; akārayurūpo; akāresi;kāretum; kārayamāna (of chair); kāretvā (nāmarūpo); karitvā(vasim);(vittim); p. 97 (uttarāsaṅgam). V. *Caus.* II. Kārāpeti; Aor. kārāpesi he had (=caused to be) erected, constructed; fut. kārāpessāmi; ger. kārāpetvā; grd. kārapetabba.

Karonta, 【现分】正在做。

**kal** , 【字根 VII.】发声(to sound), 响起(to count), 计算(to calculate)。

Kala, 【阳】甜低音。kalakala, 【阳】乱杂音。

Kalati(**kal**, kālayati) , 发声(to utter an (indistinct) sound)。【过分】 kalita。

Kalatta, 【中】妻子。

**Kalandaka**, 【阳】 1.松鼠(a squirrel), 台语: 豹鼠。2.有装饰的布或席(an ornamental) cloth or mat, spread as a seat J.VI,224.)。

kalandakanivāpa(kalandaka(迦兰哆),栗鼠。Nivāpa,饲养处。) 【阳】喂松鼠的地方。Veluvane Kalandakanivāpe(kalandaka 松鼠+nivāpa 饲养处) ,(在)竹林迦兰哆园, 又作「竹林精舍」。

Kalabha, 【阳】象患, 象仔。

**Kalala**,【中】泥, 泥沼。kalalamakkhita,【形】泥涂的, 泥弄脏的。kalalarūpa, 【中】歌罗罗、羯刺蓝、羯罗蓝。意译为凝滑、杂秽。指初受胎后之七日间。SA.10.1/I,300.: atha kho tīhi jāti-unnarānsūhi katasuttagge santhitatelabinduppamānarūpo kalalarūpo hoti.(三事(和合)生的歌罗罗, 像线端上纤毛住立的油滴大小(按: 受精卵大小直径约为 0.2mm))

Kalasa, 【中】小水壶。

**Kalahā**(cp. Sk. kalaha, fr. **kal** 发声), 【阳】吵架, 争论, 动干戈(quarrel, dispute, fight)。kalahakāraka, 【形】吵架者。kalahakārana, 【中】争论的因素。kalahasadda, 【阳】吵闹, 口角, 争论。akalaha, 【阳】不吵

- 闹，不争论。mahākalaha, 【阳】大吵(a serious quarrel)。
- Kalañka, 【阳】班点，标志，缺点。
- Kalā, 【阴】全部的一小部分，艺术。
- Kalāpa**, 【阳】色聚(a group of qualities, 一组色法的基本粒子，有八、九、十、十一、十二、十三个)。
- Kalāpaka**, 【阳】1.带，束(a band, string (of pearls) Vin.II,315; Mhvs 30, 67.)。  
2.捆，群(a bundle, group J.I,239.)。
- Kalāpī, 【阳】1.孔雀。2.有箭袋或捆人。
- Kalāya, 【中】豌(?)豆(a kind of pea, the chick-pea, It is larger than a kidney bean (mugga) and smaller than the kernel of the jujube (kolañthi))。  
kalāyamatta, 豌(?)豆大小(of the size of a chick-pea)。
- Kali, 【阳】1.击败。2.坏运气。3.罪。4.忧伤。kaliggaha, 【阳】投输，败北，恶果。kaliyuga, 【中】劫灭，灭期即：永世周期中四期(成、住、坏、灭)的最后一期。
- Kaliñgarāja, Kalirāja**, 歌利王、哥利王、羯利王、迦梨王、迦陵伽王、羯陵伽王、迦蓝浮王。意译作斗诤王、恶生王、恶世王、恶世无道王。佛陀于过去世为忍辱仙人时，此王恶逆无道，一日，率宫人出游，遇忍辱仙人于树下坐禅，随侍女见之，舍歌利王而至忍辱仙人处听法，王见之生恶心，遂割截仙人之肢体。此系菩萨忍辱行满之著名例子。大唐西域记卷三载，北印度乌仗那国瞢揭厘城之东有大塔，即世传忍辱仙人受苦之处。又玄应音义卷三另举出歌利王为中印度波罗奈国国王之说。(贤愚经卷二、六度集经卷五、出曜经卷二十三、金刚般若波罗蜜经、大智度论卷十四)(《佛光大辞典》p.5820)cf. CpA.CS:pg.39.
- Kaliñgara, 【阳】【中】木头，槁，朽木，谷壳。S.20.8./II,268. :
- Kaliñgarūpadhānā, bhikkhave, etarahi bhikkhū viharanti appamattā ātāpino padhānasmiñ. Tesarā Māro pāpimā na labhati otāram na labhati ārammañāram.(诸比丘！今诸比丘以槁为枕，不放逸、热心、专心而住。因此，魔波旬不得侵犯、不得机缘。)。
- Kalīra, 【中】棕榈树茎上的软部份。
- Kalusa, 【中】1.犯。2.不道德。【形】1.不纯的。2.肮脏的。
- Kalebara(=Kalevara, Kalevara)**, 【中】1.身体(the body)。2.( a dead body, corpse, carcass)。
- Kalyāñā, 【形】1.迷人的。2.道德上好的。【中】仁慈，功绩，德行，福利。kalyāñakāma, 【形】很好的需要。kalyāñakārī, 【形】做好事的人，有品德的。kalyāñadassana, 【形】英俊的，可爱的。kalyāñadhamma, 【形】有品德的。【阳】良法，妙法，好行为，好教义。kalyāñapaññabhāña, 【形】急智。kalyāñamitta, 【阳】良友(good reputation of a man)，好朋友。

友，诚实的朋友。kalyāṇajjhāsaya, 【形】有善行的意图。

Kalyāṇatā, 【阴】仁慈，美人。

Kalyāṇī, 【阴】1.美女。2.在锡兰的一条河名和一个城名。

**Kalla<sup>1</sup> & Kalya**, 【形】1.健康的，健全的(well, healthy, sound)。2.聪明的，能干的(clever, able, dexterous)。3.预备好的(ready, prepared)。4.适当的(fit, proper, right)。【中】预备好，适当。kallatā, 【阴】能力，准备就绪。kallasarīra, 【形】有健全的身体(【反】akallasarīra)。kallam nu, 适当吗([kho] is it proper?)。akalla, 【反】不适当的(not well, unfit)。pattakalla, 【中】达成预备好的，时到。kallakusala, 很熟练(of sound skill (cp. kallita))。kallacitta, 心理预备好(of ready, amenable mind)。kallacittatā, 心理预备好(the preparedness of the mind (to receive the truth) J.II.12 (cp citta-kalyatā))。kallarūpa, 美丽的外表(of beautiful appearance)。

**Kalla<sup>2</sup>**, 【阳】【中】灰(ashes J.III.94 (for kalala))。kallavassa, 灰雨(a shower of ashes J.IV.389.)。

Kallahārā, 【中】白睡莲花。

Kallola, 【阳】巨浪。

**Kaḷopī (=khalopi)**, 【阴】1. (a vessel, basin, pot)。2. (a basket, crate (=pacchi ThA.219; J.V.252))。kaḷopīmukha, (the brim of a pan or cooking vessel); kaḷopīhattha, (with a vessel or basket in his hand)。

Kavaca, 【阳】盔甲，甲胄。

**Kavandha, kabandha**, 【阳】无头的身体(blemmyes), 无头鬼(断人头之果报。cf. S.19.16.Sīsachinnocoraghātako 剑子手(魁脍);

Pārā.III,107.(Rājagahe Hāriko nāma coraghātako 王舍城之哈利迦--杀贼者) Sp.Pari.VII,1391.(CS:Pari.pg.237)：“asīsakaṁ kabandham, yassa ure akkhīni ceva mukhañca hotī”ti.(无头之无头鬼，眼睛和嘴长在他的胸部。)

Kavāṭa, 【阳】【中】窗户，门的百叶窗。

Kavi, 【阳】诗人。kavītā, 【阴】kavitta, 【中】诗人的身份。

**Kaviṭṭha (=kapiṭṭha)**, 【阳】木苹果树(elephant-apple tree, Feronia elephantum, 东南亚荟香科的一种小乔木，生产一种坚硬、沉重而经久的、带黄色的木材，酸果实作为食物，并和叶一起作为民间药)。

**kas(梵 krṣ)**, 【字根 I.】耕种(to plough)。

Kasaṭa, 【阳】拒绝，渣滓，辛辣的味道。【形】污秽的，无价值的。

Kasati (**kas+a**), 耕种。kasi, 【过】。kasita, katṭha, 【过分】。kasitvāna, 【现分】。S.22.102./III,155.: kassako mahānaṅgalena kasanto sabbāni mūlasantānakāni sampadālento kasati (农夫执大犁而耕，耕断一切生长之根)。

Kasana, 【中】耕作。Kasanta, kasamāna, 【现分】正在耕种。

Kasambu, 【阳】污物, 垃圾(anything worthless, rubbish, filth, impurity)。

Kasambujāta, 【形】不纯的, 败类的(one whose nature is impurity)。

Kasā(Vedic kaśā), 【阴】鞭(a whip)。kasāhata, 【形】被鞭打。

Kasāya, 【中】煮出的汁, 蒸馏。

Kasāva, 【阳】【中】1. 涩(味)。2. 橘色的布。【形】橘色。

Kasi, 【阴】耕耘, 耕作。kasičamma, 【中】农业, 务农, 飼养。kasibhaṇḍa, 【中】农具。

Kasiṇa (梵 Kṛṣṇa), 【形】全部, 整个的(entirely or whole)。【中】(修禅的取相)遍。kasiṇaparikamma, 【中】修遍禅的初步工作。kasiṇamanḍala, 【中】修遍禅的圆碟。dasa kasiṇyāyatānāni, 十遍处(十一切处)。

Kasitātthāna, 【中】耕了的地。

Kasitvā, 【独】耕种了。

Kasira, 【形】悲惨的, 困难的。【中】悲惨, 麻烦, 困难。kasirena, 【副】困难地, 吃力地。

Kasmīra, 【阳】迦湿弥罗, 北印度的一个国名。

Kassaka(<kasati), 【阳】农夫、农民、耕者、田夫(a husbandman, cultivator, peasant, farmer, ploughman)。台语: 做穡人 co<sup>3</sup> sit lang<sup>5</sup>。

Kassci(kassa+ci), 某人的(of someone)。

Kassati (**kass**(梵 kr̥ṣ)+a), 拖拉。kassi, 【过】。参考 kaḍḍhati 拖拉。

Kahāṁ(Vedic kuha), 【副】哪里?( where? whither?)

Kahāpaṇa, 【阳】【中】迦哈钵拿(硬币, 大约值 12 pence(便士)的英国旧币。1971 年未进行币值十进制之前, 一英镑等于 20 先令, 而 1 先令又等于 12 便士。换言之, 一英镑等于 240 便士。)。kahāpaṇaka, 【中】钱刑, 以切小肉块的方式来拷问。《普端严》(Sp.Pārā.III,689.) :

**kahāpaṇoti** sovannamayo vā rūpiyamayo vā pākatiko vā.(货币: 金制的、银制的、天然的)。

**kā**, 【字根 III.】发音(to sound)。

Kāka, 【阳】乌鸦(“乌鸦反哺”是指‘寒鸦’(jackdaw), 不过牠也有偷窃的坏行为)。kākapāda, 乌鸦的脚, 十字标志。kākapeyya, 【形】满至河岸(乌鸦能轻易地饮到河水)。kākavaṇṇa, 【形】乌鸦的颜色(即: 黑色), 锡兰的一位国王名字。kākasadiso, 形同乌鸦(按: 乌鸦有偷盗行为)。

Kākacchati (kas+cha, ka 重迭, 而 s 被改成 c, 首个 ka 的元音被长化), 打鼾。kākacchi, 【过】。kākacchamāna, 【现分】。

Kākanīkā, 【阴】非常低值的硬币(如: farthing 英国古便士)。

Kākasūra, 【形】似乌鸦一般的聪明, 不知羞耻的人。

Kākassara, 【形】声如鸦音。

Kākī, 【阴】雌乌鸦。

Kākola, 【阳】渡鸦(raven, 一种大的亮黑色的鸟(Corvus corax), 体型比普通乌鸦大, 是杂食性, 它的行为显著聪明和有害, 喉部有窄和变尖的羽毛。分布于北半球北部, 但现在于美国东部大部分已灭绝)。

Kāca, 【阳】玻璃, 水晶。眼睛的白内障。kācatumba, 【阳】玻璃瓶。kācamaṇi, 【阳】水晶。kācamaya, 【形】玻璃制的。nīlakācamaṇi, 【阳】蓝宝石。

Kāja, 【阳】扁担。kājahāraka, 【阳】挑担者。

Kāṭa, 【阳】男人性器官。

Kāṇa(cp. Sk. kāṇa), 【形】瞎(一只眼睛)。【阳】单眼的人(blind, usually of one eye, occasionally of both)。kāṇakacchapa, 盲龟(the blind turtle)。

Kātabba, 【现分】应该被做。【中】责任。

Kātara, 【形】吝啬的, 卑鄙的, 悲惨的。

Kātave, kātum, 【不】要去做。

Kātukāma, 【形】想做。kātukāmatā, kātukamyatā, 【阴】想要去做或运行。

Kādamba, 【阳】一种灰翅膀的鹅。

Kānana, 【中】森林, 小树林。

Kānāmā f. of konāma, 他叫做什么?(of what name? what is her (or your) name? Vin.II,272, 273; J.VI.338.)。

Kāpilavatthava, 【形】迦毘罗卫城 (Kapilavatthu) 的。

Kāpurisa, 【阳】可怜的人, 可鄙的人。

Kāpotaka, 【形】淡白色的。kāpotikā, 【阴】一种(微红色的)酒。

kām(梵 kam), 【字根 VII.】渴望、想要(to desire)。

Kāma(cp. Vedic kāma), 【阳】【中】贪欲(性爱), 想要(不一定是贪), 快乐, 乐趣, 官能享乐的对象。kāmagiddha, 贪欲, 贪婪于官能享受。kāmaguna, 【阳】情欲, 官能上的享受。kāmagedha, 【阳】执情, 执着于官能享受。kāmacchanda, 【阳】激情, 官能享受的刺激。kāmatanhā, 【阴】恋情, 对官能享受之渴望。kāmada, kāmadada, 【形】情施, 给予的都是很想要的东西。kāmadhātu 【阴】情欲世界。kāmapaṇka, 【阳】贪欲的泥沼。kāmapariḷāha, 【阳】灼热的情感。kāmapaṇkabhava, 【阳】欲界。kāmabhogī, 【形】享受的财物(A.4.15./II,17. : 曼陀多王(rājā Mandhātā)是最享受欲者)。kāmamucchā, 【阴】官能上的麻木。kāmarati, 【阴】好色, 情痴, 多情的享乐。kāmarāga, 【阳】激情。kāmaloka, 【阳】情欲世界。kāmavitakka, 【阳】欲寻, 情欲的思绪。kāmasaṅkappa, 【阳】情欲的抱负。kāmasaññojana, 【中】情欲的妨害。kāmasukha, 【中】情欲的快乐。kāmasevanā, 【阴】(沉溺于)行房。M.22./I,130.(蛇喻经) : Appassādā kāmā vuttā Bhagavatā bahudukkhā bahupāyāsā, ādīnavo ettha bhiyyo.(世尊说欲(kāmā)是乐少, 苦多、恼多, 此处灾患

更倍增), 说喻作: 1.骸骨(atthikañkala 骷髅, 现外形, 如露白骨; 或如狗啃骨, 不能疗饥); 2.肉脔(marñsapesi , 禽ㄌㄨㄤˋ 肉片、肉段。众鸟竞逐); 3.干草炬(tinukkā 草火把, 如向风执炬逆走, 若不放舍, 必为所烧); 4.炭窝(añgārakāsu 火坑, 若墮火坑, 必死无疑, 设不死者, 定受极苦); 5.梦(supinaka 醒时全空); 借用物(yācitaka 债主终必索还); 6.树果(rukkhaphala 于树下若不躲避, 终必被锯之树所伤); 7.屠宰场(asisūna 必招宰杀); 8.长矛(sattisūla 有被伤害的危险)。又参见《中阿含》200 经》阿黎咤经》(T1.763)、《中阿含》202 经》持斋经》T1.774 下~775 上)、《别译杂阿含 185 经》(T2.440 上)。

Kāmatā, 【阴】渴望, 志愿。

Kāmadhātu, 【阴】情欲世界。Vbh.363. : Tattha katamā **kāmadhātu?**

Kāmavitañko kāmadhātu. Byāpādavitañko byāpādadhātu.

Vihimśāvitakko vihimśādhātu.(什么叫做‘欲界’? 欲界的欲寻; 逆向(瞋)界的界的欲寻。害界的害寻。)

Kāmī, 【形】是情欲的对象的人。(在【合】中) 想...。

Kāmuka, 【形】好色的, 淫荡的。

Kāmacchanda, 【阳】激情, 官能享受的刺激。Dhs.(PTS:1153; CS:1159.)

: Tattha katamarān **kāmacchandanīvarañam?** Yo kāmesu  
<sup>1</sup>kāmacchando <sup>2</sup>kāmarāgo <sup>3</sup>kāmanandī <sup>4</sup>kāmatañhā <sup>5</sup>kāmasineho  
<sup>6</sup>kāmapariñāho <sup>7</sup>kāmamucchā <sup>8</sup>kāmajjhosānañ--idam vuccati  
 kāmacchandanīvarañam. (什么是‘欲欲盖’? 凡是于欲, <sup>1</sup>欲欲、<sup>2</sup>欲染、  
<sup>3</sup>欲喜、<sup>4</sup>欲贪、<sup>5</sup>欲爱、<sup>6</sup>欲热、<sup>7</sup>欲醉、<sup>8</sup>欲黏, 这称为欲欲盖。)

Kāmesumicchācārā(=kāmesu micchā carati), 邪淫(邪淫)。

SA.14.25./II,145.(=MA.9.I,199.): **Kāmesumicchācāroti** ettha pana  
**kāmesūti** methunasañcāresu. **Micchācāroti** ekantanindito lāmakācāro.  
 Lakkhañato pana asaddhammādhippāyena kāyadvārappavattā  
 agamanīyañatthānavitikkamacetanā kāmesumicchācāro.(于欲邪行: 此处‘于欲’指淫行。邪行: 极度受责备的低劣的行为。从形相上, 非法的欲求, 转起身门, 要经过不正确的寻思, 在欲上邪行。) 《长部·戒蕴品新抄》(DT2.pg.1.334.) : Ye paneke vadanti “cattāro kāmesu  
 micchācārā akālo, adeso, anañgo, adhammo cā”ti.(有此说法: 「四种邪淫: (1)非时、(2)非处(如寺中、塔内等)、(3)非(生)支(指口及肛门)、(4)非法(=agamanīyañatthānam 不可行淫的对象)。」)《说一切有部俱舍论》卷第十六(T29.87.1) : 「论曰: 总有四种行不应行, 皆得名为欲邪行罪。一于非境行不应行, 谓行于他所摄妻妾或母或父或父母亲乃至或王所守护境。二于非道行不应行, 谓于自妻口及余道。三于非处行不应行, 谓于寺中制多迦处。四于非时行不应行, 非时者何? 谓怀胎时,

饮儿乳时，受斋戒时，设自妻妾亦犯邪行。有说：若夫许受斋戒，而有所犯方谓非时。」

Kāmeti (**kam**+e)，渴望，需要。kāmesi, 【过】。kāmita, 【过分】。

Kāmetabba, 【义】令人想要的。

**Kāya**(Sk. kāya; der. probably fr. **ci**, cinoti to heap up, cp. nikāya heaping up, accumulation or collection),【阳】1.堆，聚集，身体(group, heap, collection, aggregate, body)。2.心所(《分别论》#587. : Tattha katamo **kāyo**? Saññākkhandho, sañkhārakkhandho, viññāṇakkhandho--ayam vuccati “**kāyo**”。(此中，什么是‘**身**’呢？想蕴、行蕴、识蕴，称为‘**身**’。)kāyakamma, 【中】身业，身体的行动。kāyakammaññatā, 【阴】身适业性。kāyagata, 【形】与身体有关。kāyagantha, 【阳】身体的束缚。kāyagutta, 【形】保卫自己的身体，平稳的身体行动。kāyadāha, 【阳】发烧，(医)炎症。kāyadaratha, 【阳】身体的苦恼。kāyaduccarita, 【中】恶身行，坏行为。kāyadvāra, 【中】(三门中之)身门。kāyadhātu, 【阴】(十八界中之)身界。kāyappakopa, 【阳】不当举止。kāyappacālakām, 【副】摇摆身体地。kāyapaṭibaddha, 【形】以身体连接的。kāyapayoga, 【阳】借助于身体，靠身体。kāyaparihārika, 【形】看护着身体。kāyappasāda, 【阳】触觉感。kāyapassaddhi, 【阴】身轻安，感觉的安详。kāyapāgabbhiya, 【中】无礼。kāyabandhana, 【中】腰带。kāyabala, 【中】体力。kāyamudutā, 【阴】身柔软性。kāyalahutā, 【阴】身轻快性。kāyavañka, 【阳】不老实的行动。kāyavikāra, 【阳】姿态。kāyaviññatti, 【阴】以身暗示，使用示意动作。kāyaviññāna, 【中】身识，经由触觉的意识。kāyaviññeyya, 【形】以触觉去识知。kāyaviveka, 【阳】身离，身体的隔离。kāyaveyyāvacca, 【中】仆人的责任。kāyasañsagga, 【阳】身体的接触。kāyasakkhī, 【形】(经过身体)他体悟最终的真理。kāyasañkhāra, 【阳】身行。kāyasamācāra, 【阳】正身行，正确的行为。kāyasamudaya(=kāyassa samudaya), 【阳】身集。kāyasamphassa, 【阳】身触，触觉感。kāyasucarita, 【中】善身行，好行为。kāyasoceyya, 【中】身净，身体的纯净。kāyasukha, 身乐。(Kāyasukhanti pañcadvārikasukham. **身乐**：五门之乐。MA.149.) Cetosukha, 心乐。(Cetosukhanti manodvārikasukham. **心乐**：意门之乐。MA.149.) Vism.427.: **Kāyassa bhedāti** upādiññakkhandhapariccāgā.(**身坏**：是舍去有执受(有情)的五蕴。)

**Kāyatāsatī**, 1.身念处(广义，如：M.119. : ye gehasitā sarasañkappā te pahīyanti Tesam pahānā ajjhattameva cittam santiññathi sannisidati ekodi hoti samādhiyati. Evaññ, bhikkhave, bhikkhu kāyatāsatīm bhāveti. 凡令断此等世俗之念、思惟，为断此等，于内心安立、安定、专一于等定。诸比丘！如是为比丘修身行之念。)(M.119./III,97~99. : 勤修身至念(身

念住), 可期待十功德。(《中阿含经》T1.557.2-3 说修习念身有十八德, 内容雷同)。2.随念三十二种身体的成分(狭义)。

Kāyabhāvanānuyogamanuyutta (kāya 身+bhāvanā 修习+anuyoga 练习【阳】+m+anuyutta 已随从【过分】), 【过分】具足于身修习之行。

Kāyakammaññatā , 【阴】心所适业性(堪能), 去除心所(cetasika)的不适当业性(akammaññabhāva)。

Kāyamudutā , 【阴】心所柔软性, 去除心所(cetasika)的僵硬性(thambha)。Kāyapaguññatā , 【阴】心所练达性, 使心所(cetasika)健全。

Kāyapassaddhi , 【阴】心所轻安, 平静心所(cetasika)的不安(daratha)。

Kāyalahutā , 【阴】心轻快性, 去除心所(cetasika)的沉重(garubhāva)。

Kāyasañkhāra, 【阳】身行。MA.43.II,351. : Kāyasañkhārāti

assāsapassāsa(**身行**: 入息与出息。)。DA.18.II,644. : Kāyasañkhārā hi catutthajjhānenā pahīyanti, vacīsañkhārā dutiyajjhānenā, cittasañkhārā nirodhasamāpattiyā.(身行确定在第四禅时断; 语行在第二禅时断; 心行在灭尽定时断。)

Kāyika (kāya+ika), 【形】(关联到)身体的, 由身体引起的。kāyikadukkha, 【中】身苦, 身体的痛苦。

Kāyujjukatā, 【阴】身正直性, 身体的笔直。

Kāyūpaga, 【形】执着身体的, 去转生。

Kāyūra, 【中】穿在上臂的手镯。

Kāra, 【阳】行为, 服务, 尊崇的行为。【形】(在【合】中, 如 rathakāra): 制造者。

-kāra , 作。

Kāraka, 【阳】作者, 行为者, 作事者。【中】(在语法中的)句法。【阴】kārikā。dukkara-kārikā, 作难作的事("doing of a hard task," exertion, austerity)。

Kāraṇa, 【中】理由(原因), 因素。kāraṇā, 【离】经由, 通过, 由。kim kāraṇā = 为什么?

Kāraṇā, 【阴】拷问, 体罚。kāraṇika, 【阳】体罚者。

Kārā, 【阴】kārāghara, 【中】监狱, 监牢。

Kārāpaka, 【阳】计划者, 谋士, 发令的人。kārāpikā, 【阴】。

Kārāpana, 【中】令做, 命令。

Kārāpeti (karoti 的【使】), 被做。kārāpesi, 【过】。kārāpita, 【过分】。kārāpetvā, 【独】。

Kārābhedaka, 【形】逃狱者。

Kārikā, 【阴】注释。

Kāriy 【形、中】责任, 行动, 应该被做的。

Kārī, 【阳】行为者。(通常在【合】中, 如 sātāccakārī)。

Kāruñña, 【中】同情。

Kārunika, 【形】怜悯。

Kāreti (karoti 的【使】), 使做, 使建立, 使构造。kāresi, 【过】。kāretvā,

【独】。kārenta, 【现分】。kārita, 【过分】。kāreyya, 【使】。

Kāla<sup>1</sup>, 【阳】暗(dark), 黑(black)。kālasāma, 【阳】黑褐色(dark blue [?])。

Kāla<sup>2</sup>, 【阳】时间。kālass'eva, 早的。kālena, 在适当的时间, 在正确的片刻。kālena kālam, 在适当的时候(Kālena kālanti samaye samaye)。

kālam karoti, 时至、作时(死)。kālañkata(kāla 时+kata 已作), 【过分】作古。kālakiriyā, 【阴】死期到(直译: 时间用完)。kālakanñī, 【阳】不幸的人, 可怜的人。kālapavedana, 【中】时间的公告。kālavādī, 【形】在适当的时间说。pacchime kāle, 最后时刻(临终)。

各种时间: cittakkhaṇa, 【阳】心识刹那(心识生 uppāda、住 thiti、灭 bhaṅga 的时间), accharākkhaṇa, accharāsaṅghāta, 【阳】一弹指的时间(有数十亿个心识刹那(SA.12.61./II,99. : Ekasmīñhi accharākkhaṇe anekāni cittakoṭisatasahassāni uppajjanti.)。ekaminitakāla, 一分钟(现代巴利文)。ekaghaṭikādikāla, 一小时(现代巴利文)。

pubbañhasamaya, 上午(6 至 10 点), majjhantikasamaya, 中午(上午 10 点至下午 2 点), sāyañhasamaya「黄昏」(下午 2 至 6 点, 汉译往往作「晡时」(下午 3 至 5 点, 申时))。diva, 一日。rattindiva, 一日一夜(24 hrs.)。gandhohana, gandhohanamatta

(gandha-ūhanamattām), 一阵香通过的时间, 或构牛乳顷(gandhohanamatta 挤牛奶的时间, 5~10 分钟)。yadantarañ ekapīñdapātām bhuñjāmi, 吃一钵食之间(20~30 分钟)。婆罗门须 4a.m.(梵天须臾 Brahma muhurta)起床, 实施拜火(aupasana; worship of fire)、火祭(agnihotra; healing-fire 借着火来净化大气)、Brahmayajna 等。他们作上供(pūja)和午供(madhyahnika; the midday vandana)在 sangava time (forenoon, 8:24a.m.to 10:48a.m.)。

《翻译名义集》(时分篇第二十四):「西域记云:时极短者, 谓刹那(kṣana, kṣaṇa)也。百二十刹那, 为一呬刹那(tat-kṣaṇa)。六十呬刹那, 为一腊缚(lava)。三十腊缚, 为一牟呼栗多(muhruta 须臾)。五十牟呼栗多, 为一时。六时合成一日一夜。」(T54.1092.2)

Kālaññū, 【形】知时的人, 知晓适当时间的人。

Kālantara, 【中】间隔, 时期。

Kālānusāri, 黑栴香。ye keci mūlagandhā, kālānusāri tesam aggamakkhayati(一切根香中、黑栴香为其最上)。

Kālika, 【形】当时的。【反】akālikam, 实时的。

Kāliṅga, 【阳】迦陵伽(在东印度一个国名)。

**Kālāma**, 【阳】迦摩罗人。A.3.65.佛陀在迦摩罗人住的 Kesamuttam 村开示有名的羁舍子经(Kesamuttisuttaṁ), 在本经世尊说十项不可随便相信的守则。A.3.65.I,189. : ‘etha tumhe, Kālāmā! (1)Mā anussavena, (2)mā paramparāya, (3)mā itikirāya, (4)mā piṭakasampadānena, (5)mā takkahetu, (6)mā nayahetu, (7)mā ākāraparivitakkena, (8)mā diṭṭhinijjhānakkhantiyā, (9)mā bhabbarūpatāya, (10)mā samaṇo no garūti.

(1)不要因听闻(就相信)( mā 勿+anussavena , anu 随着+su(梵 śru)听; report)。(2)不要因习俗传统(就相信)( mā 勿+paramparāya , para 越、后+m+para 越、后+ya; lineage of teaching)。(3)不要因流传的消息(就相信)( mā 勿+itikirāya , iti 如此+kirā 传说+ya; hearsay)。(4)不要因宗教经典(就相信)( mā 勿+piṭakasampadānena , piṭaka 经典 + sampadāna 转移; collection of scriptures)。(5)不要因合乎逻辑(就相信)( mā 勿+takkahetu , takka 思索+hetu 因; logical reasoning)。(6)不要因合乎推理(就相信)( mā 勿+nayahetu , naya + hetu 因; inferential reasoning)。(7)不要因外表的观察(就相信) (mā 勿+ākāra-parivittakena , ākāra 外表+pari 遍+vitakka 思索; reflection on reasons)。(8)不要因深思熟虑(就相信)( mā 勿+diṭṭhinijjhānakkhantiyā 见审谛忍 , diṭṭhi 见解 + nijjhāna 审察+kkhanti 接受; acceptance of a view after pondering it) —— **Mā diṭṭhinijjhānakkhantiyātī amhākarā nijjhāyitvā khamityā gahitadiṭṭhiyā saddhiṁ sametītipi mā gaṇhittha.**(不要采取:「(这是)我们在审思、忍可后而来所执取的见解。」)。(9)不要因有可能(就相信)( mā 勿+bhabba 可能+rūpatā 行相+ya; plausibility 似真)——不要采信:因为有可能的(AA : **bhabbarūpatāyātī** ayaṁ bhikkhu bhabbarūpo, imassa kathām gahetuṁ yuttantipi mā gaṇhittha.(不要采取:「这位比丘的相貌庄严(bhabbarūpo),这种论说是适宜采信的。」--此说有误解, bhabba 与 bhadda(威严的)可能雷同而混淆。)。(10)不要因沙门是我们的导师(就相信)( mā samaṇo no garū; the ascetic is our teacher) ——**Mā samaṇo no garūti** ayaṁ samaṇo amhākarā garu, imassa kathām gahetuṁ yuttantipi mā gaṇhittha. (不要采取:「这位沙门是我们的老师,这种论说是适宜采信的。」)。Soma Thera's translation : (1)don't go by reports, (2)by legends, (3)by traditions, (4)by scripture, (5)by logical conjecture, (6)by inference, (7)by analogies, (8)by agreement through pondering views, (9)by probability, or (10)by the thought, 'This contemplative is our teacher.' Thanissaro Bhikkhu's translation : (1)Do not go upon what has been acquired by repeated hearing; (2)nor upon tradition; (3)nor upon rumor; (4)nor upon what is in a scripture; (5)nor upon surmise; (6)nor upon an axiom; (7)nor upon specious reasoning; (8)nor upon a bias

towards a notion that has been pondered over; (9)nor upon another's seeming ability; (10)nor upon the consideration, 'The monk is our teacher.'若遵守这十项原则就可以排除世间一些非法、非律的成份。另外，佛陀也说「法」若引生贪、瞋、痴则是无利益与苦法；若能帮助离贪、瞋、痴则是有利益与乐法。佛陀也开示了恶有恶报，善有善报之理，以帮助辨识正法。

Kālīya, 【中】一种(有光泽的)沉香木(gallochum)。

Kālusiya, 【中】污垢，阴暗。

Kāla, 【形】黑，暗。【阳】黑色。kālakūṭa, 【阳】喜马拉雅山的一座山名。kālakesa, 【形】黑头发的(即：年轻的)。kālatipu, 【中】石墨。kālapakkha, 【阳】黑半月份(阴历十六至廿九或卅日)。kālaloṇa, 【中】黑盐。kālasīha, 【阳】一种狮子。kālasutta, 【中】墨线(木匠的墨斗中拉出的墨线)；黑绳地狱，八大地狱之一。kālahamṣa, 黑天鹅。

Kālaka, 【形】黑色。【中】黑点，污点，谷粒中的黑米。kālakadhammaṁ (=kaṇhadhammam), 黑法。

Kālāyasa, 【中】(黑)铁。

Kālāvaka, 【阳】一种象。

Kālīya, 一种(有光泽的)沉香木(gallochum)。参考 kālīya。

Kāveyya, 【中】诗。A.4.230./II,230. : **Kāveyyanti** “cattārome, bhikkhave, kavī. Katame cattāro? Cintākavi, sutakavi, atthakavi, paṭibhānakavī”ti (诸比丘！此等是四类之诗人。哪四种？思诗人、闻诗人、义诗人、辩诗人。诸比丘！此等是四类之诗人。)

**kās** , 【字根 I.】1.发光(to shine)。2.(=梵 **kās**)咳嗽(to cough)。

Kāsa, 【阳】1.芦苇(reed, 台语：菅芒 kuann bang)。2.咳，喘息。

Kāsāya, kasāva, 【中】黄袈裟。【形】染以橘色的。《大比丘三千威仪》卷上(T24.925.3-926.1)：「萨和多部者，博通敏智导利法化，应着絳袈裟。昙无德部者，奉执重戒断当法律，应着皂袈裟。迦叶维部者，精勤勇决拯护众生，应着木兰袈裟。弥沙塞部，禅思入微究畅玄幽，应着青袈裟。摩诃僧部者，勤学众经敷演义理，应着黄袈裟。」

Kāsi (梵 Kāśi 光的城市), 【阳】迦尸(国名，迦尸国为佛世时印度十六大国之一。位于橘萨罗国之北，其都城婆罗木奈斯(Bārānasī)即今之瓦拉那西市(Varanasi)，系佛教与婆罗门教之圣地)。kāsika, 【形】迦尸的，迦尸制造的。

Kāsu, 【阴】坑。

**ki**(梵 **kṛī**), 【字根 V.】忙碌(to buy)。

Kim, 【关代、疑代】什么？(【阳】ko = 谁？【阴】kā = 谁(女性)？【中】kaṁ = 什么(东西)?)。kimkāraṇā, 【副】什么理由？kimvādī, 【形】执什

么主义? kiñ canarī 任何(中.单.主格, 形)。kiñ puna(梵 kiñ punah) , 何况? kiñ artham?(梵 kiñ artham?)何因缘? kiñ kāraṇam?(梵 kiñ kāraṇam?)何因?

Kiñsuka(kiñ+su+ka, lit.“whatever-like,” or “what do you call it,”), 【阳】甄叔迦花, 紧叔迦花, 胶虫树(Butea Frondosa; Flame-of-the-forest(不是火焰木), 原产于热带亚洲, 蝶形花科; 型态: 株高可达 8~15 公尺, 干易弯曲, 叶全缘, 叶正面平滑, 背面被毛茸, 厚纸质, 有羽状侧脉 6 对, 叶正面浓绿色, 背面浅绿, 有拖叶。用途: 为优良之园景树、行道树。东印度产的一种乔木, 佛经称此树「叶青色, 花三色」, 意指日出之前, 花黑色; 日照之时, 花赤色; 日没之时, 花黄色。在印度、斯里兰卡被视为神圣的宗教植物。Santals 人并使用其雄花灰烬为避孕药, 但俾尔族人(Bhil, 东印度西部及中印度善射之原始民族)却将树心捣成泥做为堕胎药。Santals 人使用胶虫树(Butea monosperma)种子磨粉敷疗伤处。), 古译作: 紧兽(S IV.193.)。

Kikī, 【阳】蓝松鸦(blue jay)。【阴】雌蓝松鸦。

Kiñkara, 【阳】仆人, 随从。

Kiñkiñī, 【阴】发叮当声的铃。

Kiñkiñikajāla, 【中】发叮当声铃的网。

Kicca, 【中】责任, 工作, 服务, 应该被做。kiccakārī, 【形】做自己的责任。DhsA.p.63.: Kiccam vā sampatti vā **raso** nāma. (作(用)或达成, 称为‘作用’。)

Kiccākicca, 【中】应该被做的和不应该被做的。

Kiccha, 【形】困难的, 痛苦的。【中】苦恼, 困难。

Kicchatī (kit+cha), 麻烦, 疲倦。kicchi, 【过】。

**kiñc**, 【字根 I.】阻碍(to hinder)。

Kiñca (kiñ 什么?+ca 和), 什么?

Kiñcana, 【中】某事, 琐事, 世间的执着, 麻烦。

Kiñcāpi (kiñci+api), 【无】无论什么, 不管多少, 但是。

**Kiñci** (kin+cid, kiñ+ci), 【无】某事物(some, something)。

Kiñcikkha, 【中】小事。

Kiñjakkha, 【中】细丝, 花粉。

**Kitaka**, 可疑的(doubtful)。PvA 44: kitakasadisāni lohapaṭtasadisāni bhavanti, (女鬼穿上新的、柔软的美服, 但)美服变成铜板(they become like (hot) copper plates.)

Kiṭṭha(cp. Sk. krṣṭa **krṣ**), 【中】种玉黍蜀, 玉黍蜀田。kiṭṭhāda, 【形】吃玉黍蜀。kiṭṭhasambādha-samaya, 【阳】收获期, 当玉黍蜀成长时。

**Kiñakināyati**(=kiñkiñāyati, denom. fr. kiñkiñi, small bell) 使发叮当声(to

tinkle; also spelt kiṇikiṇāyati J III.315. See also kilikilāyati and cp. Sk. kiṭikiṭāyati to grind (one's teeth) & Prk. kidikidiya (chattering) Weber, *Bhagavatī* p. 289; also BSk. kaṭakaṭāyati Tal. Vist. 251. See taṭataṭāyati & note on gala.)

Kiṇanta, (Kiṇāti 的【现分】)正在买。

Kiṇāti (ki+ṇā)(kr̥tī) Vedic kriṇāti), 买(to buy)。kiṇi, 【过】。kiṇitvā, kītvā, 【独】。ketum, kiṇitum, 【不】。pot. kiṇe。

Kiṇṇa, (kirati 的【过分】), 已散布。【中】酵母, 发酵粉。

Kita<sup>1</sup>(pp. of kar(梵 kr̥)), 【过分】已装饰(adorned: mālākita adorned with garlands)。

Kita<sup>2</sup>【中】混合泥土(soiled, kaṇṇakita, said of a wall, also of the ground; and paṁsukita, soiled with dust)。

Kitava, 【阳】欺骗。

kitt , 【字根 VII.】详细说明(to expound)。

Kittaka, 【疑代】多少? 到什么程度?

Kittana, 【中】称赞, 详细说明。

Kittāvatā, 【副】多远?从哪方面来看?什么样的范围?

Kitti, 【阴】名望, 名声。kittighosa, kittisadda, 【阳】名誉。kittimantu, 【形】出名的。

Kittima, 【形】人造的。

Kitteti (kitt +e; fr. kitti), 1.称赞, 颂扬(to praise, extol)。2.讲, 宣布(to proclaim, announce, relate, tell)。kittesi, akittayi, 【过】。kittita, 【过分】。kittenta, 【现分】。kittanīya, kittetabba, 【义】。fut. kittayissati in sense of aor. Vv 34<sup>5</sup> (=katheti VvA.151). kittayissāmi I shall relate Sn.1053, 1132.. nimittā kittetabbā(Sp.Mv.V,1049.), 唱界相。

Kinnara (梵 Kiñnara), 【阳】人头鸟, 紧那罗(居在森林的一个民族的名字), 又作紧捺洛、紧擎罗、紧担路、甄陀罗、真陀罗。或称歌神、歌乐神、音乐天。kim 为疑问词, nara 为人之意; 意译作疑神、疑人、人非人。kinnarī, 【阴】紧那罗女。

Kipillikā(cp.梵 pipīlikā), 【阴】。kipillika【中】, 蚂蚁(台语: 蚵蚁 kau hia)。

Kibbisa, 【中】罪过, 罪行。kibbisakārī, 【阳】罪犯。

Kimi, 【阳】虫, 蛀虫, 害虫。kimikula, 【中】一堆虫, 一种虫。

Kimakkhāyī, 【形】讲什么道?

Kimatthaṁ, 【副】为什么意图? kimatthiya, 【形】有什么打算, 意味着什么。

Kimpakka, kimphala, 【中】海芒果(一种形似芒果的毒水果 (Cerbera odollam), 其毒用来扑鱼或毒死老鼠)。

Kimpurisa, 人头鸟, 紧那罗(居在森林的一个民族)。参考 kinnara。

Kira, 【无】真的, 真实地。kirekassa, 真的一个的。

Kirāṇa, 【阳】【中】光线, 光辉, 灿烂。

Kirati (**kir**+a), 散布。kiri, 【过】。kinna, 【过分】。

Kirāta, 【阳】在丛林中居住一种人。

Kiriyati (Pass. of kirati or karoti) 被行动(to be affected or moved)。

Kiriya, Kriya , 【中】Kriyā, Kiriyā(abstr. fr. karoti), 【阴】行动, 行为,

表现, 唯作(古译:「胜义善」, 阿罗汉的不造作善恶之心)(action, performance, deed; the doing=fulfilment)。kiriya vāda, 【阳】信念行动是有结果的。kiriya vādī, 【阳】传播。kiriya vāda, 【阳】主义者。kiriya kiriya the non-performance of, omission, abstaining from (akiriya akaraṇa=veramāṇī)。kusala kiriya performance of good actions; dāna kiriya the bestowing of gifts; pāpa kiriya commission of sin; puñña kiriya the performance of good works ; mangala kiriya celebration of a festival ; massu-kiriya the dressing of the beard(cp. m-karāṇa and kappanā); sacchi kiriya realization.

Kirīṭa, 【中】王冠。

Kilañja , kilañja 【阳】草席, 用灯芯草(蘭ㄌㄧㄤˋ)做的席子。【阴】kilañjā , 草席。

Kilanta, (kilamati 的【过分】) 已疲累, 已疲倦, 已疲惫。

**kilam** , 【字根 I.】使得...疲倦(to be fatigued)。

Kilamati (**kilam**+a), 疲倦, 疲劳。kilami, 【过】。kilamitvā, 【独】。

Kilamatha, 【阳】疲劳, 疲倦。

Kilamanta, (kilamati 的【现分】), 正在疲倦。

Kilamita, (kilameti 的【过分】)。

Kilamīyati (kilameti 的【被】), 已经被做到疲倦。kilamīyi, 【过】。

Kilamīyamāna (Kilamīyati 的【现分】), 正被做到疲倦。

Kilameti (kilamati 的【使】), 使疲倦。kilamesi, 【过】。kilamenta, 【现分】。kilametvā, 【独】。

Kilāsa, 【阳】癣, 一种皮肤病。

Kilitṭha, (kilissati 的【过分】)。

Kilinna (kilijjati 的【过分】), 已湿, 已弄脏, 已潮湿。

**kilis**(梵 *kliś*), 【字根 III.】被折磨(to be afflicted), 被弄脏(to be soiled)。

Kilissati(**kilis**+ya), 弄脏, 沾染, 污染。kilissi, 【过】。kilissanta, 【现分】。

Kilissana, 【中】肮脏, 沾染。

Kilesa, Klesa(from kilissati), 【阳】激情, 贪欲, 堕落, 不纯, 烦恼, 污染, 尘劳。kilesakāma, 【阳】贪欲, 强烈的性欲。kilesakkhaya, 【阳】

贪欲的毁灭，烦恼的毁灭。kilesappahāṇa, 【中】断欲，放弃对世间的激情，断除烦恼。kilesavatthu, 【中】烦恼事，世间烦恼的事物。

Kileseti (**kilis**+e), 使弄脏，使烦恼。kilesesi, 【过】。kilesita, 【过分】。

Kilomaka, 【中】肋膜(pleura)。

Kisa, 【形】贫乏的，憔悴的，衰弱的，削瘦的。

Kīṭa, kīṭaka, 【阳】昆虫，蠹(moth)。

Kīta, (kiṇāti 的【过分】), 已买。

Kīdisa, 【形】什么类型？似什么的？

Kīra, 【阳】鹦鹉(parrot)。

Kīla, 【阳】(木头或金属的)柱，桩。

Kīlati (**kīl**(梵 **krīḍ**) +a; cp. Sk. krīḍā), 玩，游戏，消遣(play, sport, enjoyment)。kīli, 【过】。kīlita, 【过分】。kīlanta, kīlāna, 【现分】。kīlitvā, 【独】。kīlitabba, 【义】。kīleti, kīlayati, 【义】。kīlayamāno vicaranto, 走动的玩，跳舞。

Kīlanaka, 【中】玩具。【形】玩的。

Kīlanā, keīlī, 【阴】运动，欢乐。

Kīlā, 【阴】玩，运动。kīlāgolaka, 【中】球。kīlāpasuta, 【形】好玩。kīlābhāṇḍaka, 【中】玩具。kīlāmaṇḍala, 【中】游戏场，运动场。

Kīlāpanaka, 【形】游戏教练。

Kīlāpeti, Kīlāpayati (kīlati 的【使】), 令玩。kīlāpesi, 【过】。kīlāpenta, 【现分】。kīlāpetvā, 【独】。

Kīlita (kīlati 的【过分】), 已玩。【中】游戏，玩。kīlitakīlita, 玩耍。

Kīva, 【无】多少？多久？kīvataka, 【形】多少？

**Kīvant & Kīva** (interr. adj. and adv.) (Sk. kiyant and kīvant; formed fr. interr. stem ki), 多大，多少(how great? how much? how many? and in later language how?)Kīvanto tattha bheravā, 多恐怖("however great the terrors" Sn 959)。Kīva kaṭuka, 多痛苦(how painful? PvA 226)。

Ku, 1.=ka, kā, 恶的，邪的，小。kukkucca, 恶作(错误作)。kudiṭṭhi, kumati 惡見，邪見。kunadī, 小河。kupatha, kummagga, 邪路，邪道。2.=kuha 哪里?; kuva, kuttha, kuhim 在哪里?

Kukutthaka, 【阳】雉(一种鸟，形状像鸡，雄的尾巴长，羽毛很美丽，多为赤铜色或深绿色，有光泽，雌的尾巴稍短，灰褐色；善走，不能久飞；尾巴羽毛可做装饰品；通称野鸡，有的地区叫山鸡)。

Kukku, 【阳】腕尺(cubit, 长度的度量)。

Kukkucca, 【中】(**kud** 错误+kicca 作(grd.of karoti) ) 错误作)懊悔，踌躇，忧虑。

Kukkuccika, 【形】小心谨慎的，细心的(台语：斟酌 cim<sup>1</sup> ciok<sup>4</sup>)。

Kukkuccāyati (kukkucca 的【派】) 懊悔。

Kukkuṭa, 【阳】公鸡。kukkuṭa-sampātikā, 梃比(「公鸡降落」之形容词，是从一家之屋顶至另一家之屋顶，形容家屋密集)。

Kukkuṭī, 【阴】母鸡。台语：小母鸡→鸡健(nua5)仔。

Kukkura(原始印欧语词根 ku), 【阳】狗，狗狗。kukkuravatika, 【形】模仿狗，狗行者(外道苦行)。模仿牛、依照牛的生活习惯来生活，佛陀警告他身坏命终即往生诸牛群中，不然就堕地狱。(M.57.I,387.)

Kukkulā, 【阳】热的灰烬，热灰地狱(一个地狱的名字)。

Kuñkuma, 【中】1.藏红花(saffron 番红花)，干藏红花粉(用于食品上色和调味的)金黄色，桔黄色。2.郁金香《清净道论》(叶均)(多年生草本植物，叶阔披针形，有白粉，花通常鲜红色，花心黑紫色，花瓣倒卵形，结蒴果；供观赏，根和花可做镇静剂)。

**kuc** (梵 **kuc / kuñc**)，缩，畏怯(shrink); 卷曲(curl)。

**Kucchi**(Sk. kukṣih), 【阳】【阴】腹或子宫，内部(a cavity, esp. the belly (Vism 101) or the womb)。kucchittha, 【形】安置在子宫。kucchidāha, 【阳】胃发炎。

Kucchita, 【过分】已卑鄙，已恶劣。

Kuja, 【阳】1.树。2.火星(Mars)。

Kujavārō, 【阳】星期二(日语：火曜日 kayōbi)。

Kujjhati (**kudh** 生气+ya)，生气(台语：起毛禾黑khī<sup>2</sup> mo bau<sup>2</sup>、戚心 cheh sim)。kujjhi, 【过】。kuddha, 【过分】。kujjhanta, kujjamāna, 【现分】。

Kujjhana(<kujjhati), 【中】kujjhānā, 【阴】生气(anger)，激怒(irritation)。

Kujjhittatta ,

Kujjhitvā, kujjhiya, 【独】生气了。

Kuñcanāda, 【阳】(象所发出的)尖锐的叫声。

Kuñcikā, 【阴】钥匙。kuñcikavivara, 【中】钥匙孔。

Kuñcita (kuñcati 的【过分】)，已弯曲，已弄卷。

Kuñja, 【中】峡谷，(两边有树的)小谷。

Kunjara, 【阳】象。

Kuṭa, 【阳】【中】水壶。

Kuṭaja, 【阳】一种药草—特利切里树皮(tellicherry bark, 东印度群岛的几种夹竹桃科乔木(如：抗痢木 Wrightia zeylandica 和止泻木 Holarrhena antidysenterica)的苦树皮，特用于民间医学作为治痢剂)。

Kuṭī, kuṭī, kuṭikā, 【阴】小屋、寮房、僧寮、茅篷、孤邸(any single-roomed abode, a hut, cabin, cot, shed)。台语：chu<sup>3</sup>厝，也可作‘次’(康熙字典：「凡舍皆曰‘次’」)。kuṭikāra , 造小屋者。kuṭipurisa , 农夫( a “hut man,” a peasant)。

Kuṭīla, 【形】弯曲, 弯曲的(bent, crooked)。kuṭīlatā, 【阴】弯曲性, 不正当。akuṭīlatā, 【阴】不弯曲性。

Kuṭumbha, 【中】家庭(family property & estates)。rājakuṭumba, 国王的财产。

Kuṭumbika, kuṭimbika, 【阳】地主, 一家之主, 家长(a man of property, a landlord, the head of a family.)。

Kuṭṭa<sup>1</sup>(cp. kotti, **kuṭ** to crush), 粉末(powder)。sāsapakutṭa, 芥末粉(mustard powder Vin.I,205)。

Kuṭṭa<sup>2</sup> (of doubtful origin & form, cp. var. BSk. forms koṭṭa-rājā, koṭā° & kodḍa°), (only found in cpds. kuṭṭadārūni sticks in a wattle & daub wall Vism.354, and in kuṭṭa-rājā subordinate prince, possibly kuḍdakuṭṭa a wattle and daub prince S.III,156 =V.44 (v. 1. kujjakuṭṭa). **tirokuṭṭati** kuṭṭānarām parabhāgā vuccanti.(墙外：墙的另一面。)

Kuṭṭha<sup>1</sup> (cp. **kus**; Sk. kuṣṭhā f.), 【中】1.麻疯病(leprosy), 台语：thai<sup>2</sup> ko pinn<sup>7</sup>(太膏病)。

Kuṭṭha<sup>2</sup>, 闭鞘姜属植物(一种芬香的植物 (Costus speciosus, J.VI.537.) 一年生草本植物, 本植物原产于克什米尔, 所产的芳香油用于制造香料、香囊和用于保存毛皮)。

Kuṭṭhī(Kuṭṭhin), 【阳】麻疯病患者(a leper, M.I,506 (in simile))。

Kuṭhārī(cp. Sk. kuṭhāra, axe), 【阴】斧头(an axe, a hatchet)。S.6.9.I,149. (=S.6.10.I,152., Sn.657, A.V,174.)：“Purisassa hi jātassa, kuṭhārī jāyate mukhe; Yāya chindati attānarām, bālo dubbhāsitaṁ bhanām.(当人出生时, 斧在口中生, 愚人说恶语, 以斧斩自己。)(「斧」指舌头。) SA.6.9.I,215. : **kuthārīti** kuthārisadisā pharusā vācā.

**Chindatīti** kusalamūlasaṅkhāte mūleyeva nikantati.(斧：形同斧的恶语。切断：从根本上切断善根。)

Kuḍumala, 【阳】蓓蕾(an opening bud)。

Kuḍuva, 谷嘟哇(谷粒或液体的衡量, 4 谷嘟哇 = 1 粮砣。参考 Pattha)。

Kuḍḍa(to **kṣud** to grind, cp. cuṇḍa), 【中】墙壁(a wall built of wattle and daub)。

Kunapa, 【阳】尸体, 一件可厌的东西(a corpse, carcase)。kunapagandha, 【阳】腐尸的味道。Vin.III,68=M.I,73=A.IV,377 (ahikunapa, kukkurakuṇapa, manussakuṇapa, pūtikuṇapa); A.IV,198 sq.; Sn.205; J.I.61, 146; PvA.15. Kanṭhe āsatto kuṇapo a corpse hanging round one's neck M.I,120; J.I.5; also Vin.III,68≈. -- The abovementioned list of corpses (ahikunapa, etc.) is amplified at Vism.343 as follows: hatthikunapa, assakuṇapa, gokunapa, mahirānsakuṇapa, manussakuṇapa, ahikuṇapa, kukkurakuṇapa. Cp. **kalebara**.

**Kuṇāla**, 【阳】印度的杜鹃鸟(布谷鸟 cuckoo)。

**Kuṇī**, 【阳】跛子(deformed, paralysed (orig. bent, crooked, cp. kuṇa) only of the arm)。

**Kuṇṭha**(kuṇa and kuṇḍa), 【形】钝的。1. bent, lame; blunt (of a sword) (kuṇṭhakuddāla); (of asi, opp. tikkhina); kuṇṭhatiṇa a kind of grass Vism 353. 2. a cripple.

**Kuṇṭheti** (**kuṇṭh** +e), 使钝化, 使弯曲, 使跛足。kuṇṭhesi, 【过】。kuṇṭhita, 【过分】。

**Kuṇḍa**, 【形】卷曲的(bent, crooked)。

**Kuṇḍaka**, 【中】粉, 谷粒壳内的粉。kuṇḍakapūva, 【阳】【中】粉糕, 以这种粉所制成的糕。

**Kuṇḍala**(cp. kuṇḍa, orig. bending, i. e. winding), 【中】耳环, 卷曲物(a ring esp. earring)。kuṇḍalakesa, 【形】卷发。kuṇḍalāvatta, 【形】卷曲的(如发条)。

**Kuṇḍalī(Kuṇḍalin)**(<kuṇḍala), 【形】有耳环的, 有卷曲物的(wearing earrings)。

**Kuṇḍikā, kuṇḍī**, 【阴】(带柄和倾口的)大水罐, 水壶。

**Kutūhala**, 【中】刺激(tumult, excitement;)。

**Kutettha** (kuto 从何处+attha 义), 从哪里考虑。

**Kuto** (ku 的离格), 【副】从哪里(来)?从何处(来)?

**Kutta**, 【中】行为, (女子)玩弄男人, 卖弄风骚, 撒娇, 献媚。

**Kuttaka**, 【中】(够 12 个女人跳舞的)大地毯。

**Kuttha, kutra**, 【副】哪里? 在何处?

**Kuthita**, 【过分】已沸腾, 已很热。

**Kudassu**, 【无】几时?

**Kudācana, kudācanam**, 【无】有时, 随时。

**Kuddāla**, 【阳】铲子, 锄头。

**Kuddha** (kujjhati 的【过分】), 已生气, 已激怒。

**kudh**, 【字根 III.】很生气(to get angry)。

**Kudrūsaka**, 【阳】稗子(一年生草本植物, 叶子象稻, 果实象黍米)。

**Kunta**, 【阳】1.节杖(sceptre lance)。2.一种鸟。

**Kuntanī**, 【阴】麻鹬(curlew)。

**Kuntala**, 【阳】头发。

**Kuntha** (梵 kunta), 【阳】一种蚂蚁, 音译: 据多。kunthakipillika, 蠼蚁 (kipillika 【中】 , kipillikā, 【阴】)。

**Kunda**, 【中、形】茉莉属植物(jasmine)。

**Kunnadī**, 【阴】小河。

Kupatha, 【阳】错误的路径。

**kup**(梵 **kup**) ,【字根 III.】使激动(to be agitated), 变凶猛的(to turn fierce)。

Kupita, (kuppati 的【过分】), 已生气, 已冒犯。

Kupurisa, 【阳】坏人。

Kuppa, 【形】不稳定, 活动的, 变动的。

Kuppati (**kup** 使激动+ya) , 生气, 激动, 改变。kuppi, 【过】。kuppamāna, 【现分】。kuppeyya, 【未被】。

Kuppana, 【中】激动, 怒火, 扰乱。

Kubbati = karoti。

Kubbanaka, 【中】小森林, 矮灌木丛。

Kubbanta, kubbamāna (kubbati 的【现分】), 正在做, 正在执行。

Kubbara, 【阳】马车的杆。

Kumati, 【阴】邪见。【形】邪见者。

Kumāra, kumāraka, 【阳】男孩, 年青人。kumārakīlā, 【阴】男孩的娱乐。

Kumārikā, kumārī, 【阴】(未婚)少女, 处女。brāhmaṇakumārikā, 【阴】婆罗门少女(a brahmin young girl)。kumāribhūta, 少女。

Kumina, 【中】捕鱼笼(fish-trap)。

Kumuda, 【中】白睡莲。kumudāṇāla, 【中】白睡莲茎。kumudavaṇṇa, 【形】白睡莲的颜色的。

Kumbha, 【阳】水壶, 古译: 军持(澡瓶)。kumbhakāra, 【阳】陶工。

kumbhakārasālā, 【阴】陶器场。kumbhadāsī, 【阴】挑水的女奴。

Kumbhaka, 【中】(船的)桅杆。

**Kumbhaṇḍa**, 【阳】1. 南瓜(pumpkin)。2. 鸠盘荼、瓮形鬼、变形夜叉、瓢箪、瓶腹, 噬人之精气的鬼类, 为增长天之部属。S.19.10.(《杂阿含518经》、Vin.Pārā.III,106.)Kumbhaṇḍasuttam 瓮形鬼(村中之骗子之报)经, 说到(睾丸)如瓮之人行空, 他行走时须提起睾丸而行(ande khandhe āropetvā gacchati), 坐时坐于睾丸上。他被秃鹰等追随争啄。

Kumbhī, 【阴】壶。

**Kumbhīla**, 【阳】鳄鱼(crocodile)。

Kumma, 【阳】龟。

Kummagga, 【阳】错误的路径。

**Kummāsa**, 【阳】凝乳食品(junket), 粥。

Kura, 【中】饭。

Kurandaka, 【阳】苋属植物(几种生长强壮的杂草植物中的任何一种; 例:

几种苋属 (Amaranthus) 植物中的任何一种(如: 反枝苋 A. retroflexus 和绿穗苋 A. hybridus), 有时作调味植物, 其种子可食, 已在局部地区栽培, 能产生一种重要的引起过敏症花粉热的花粉)。

**Kurara**, 【阳】鹗鸟(osprey), 背部褐色, 头、颈和腹部白色; 性凶猛;  
在树上或岩 石上筑巢, 常在水面上飞翔, 吃鱼类; 通称鱼鹰。

**Kuruṅga**, 【阳】一种羚羊(antelope)。

**Kurumāna** (karoti 的【现分】), 正在做。

**Kururatṭha**, 【中】俱卢 (Kuru) 国(在北印度)。

**Kurūra**, 【形】残酷的, 凶猛的。

**Kula**,【中】1.氏族,(印度的)较高的世袭阶级, 良家(clan, a high social grade, “good family”); 2.家庭(household, in the sense of house)。kulageha,【中】祖屋, 父母的房子。kulatanti,【阴】家系, 世代传统。kuladūsaka,【阳】好家庭的破坏者, 使家门出丑的人。kuladhītu,【阴】尊贵家庭的女儿。

kulaputta,【阳】良家子弟(=族姓子。SA.6.3.: **Kulaputtāti**

ācāra-kula-puttā.(良家子弟: 良好行为的种族之子)。kulavamīsa,【中】血统, 世系, 子孙。kulūpaka(kula-upaka),【形】常去俗人家里的。

Pāci.IV,312. : **Kulāmī** nāma cattāri kulāni-- khattiyakulāmī,

brāhmaṇakulāmī, vessakulāmī, suddakulāmī.(俗家: 四种俗家—刹帝力俗家、婆罗门众俗家、吠舍俗家、首陀罗俗家。)

A.6.57.III,385. : “Idhānanda, ekacco nīce kule paccājāto hoti--

<sup>1</sup>canḍālakule vā <sup>2</sup>nesādakule vā <sup>3</sup>venakule vā <sup>4</sup>rathakārakule vā

<sup>5</sup>pukkusakule vā, dalidde appannapānabhojane kasiravuttike, yattha  
kasirena ghāsacchādo labbhati. So ca hoti dubbañño duddasiko okotimako  
bavhābādho kāṇo vā kuṇī vā khañjo vā pakkhahato vā, na lābhī annassa  
pānassa vatthassa yānassa mālāgandhavilepanassa

seyyāvasathapadipeyyassa.”(阿难! 世间有一类, 生于卑贱之家(nīce  
kule)--<sup>1</sup>生于旃陀罗家、或<sup>2</sup>猎师家、或<sup>3</sup>竹匠家、或<sup>4</sup>车匠家、或<sup>5</sup>  
清洁工家庭, 贫穷而缺乏饮食受用, 活命困难且衣食乏少。又, 他是  
脸丑, 形丑, 矮陋, 病多, 或眼盲、或手残、或跛者、成半身不遂,  
而不得食、饮、衣、车, 鬢、香、涂油, 卧具、座敷、灯明。)

A.6.57.III,386. : “Idhānanda, ekacco ucce kule paccājāto hoti--  
khattiyamahāsālakule vā brāhmaṇamahāsālakule vā gahapatimahāsālakule  
vā, adḍhe mahaddhane mahābhoge pahūtajātarūparajate  
pahūtavittūpakaraṇe pahūtadhanadhaññe. So ca hoti abhirūpo dassanīyo  
pāsādiko paramāya vaṇṇapokkharatāya samannāgato, lābhī annassa  
pānassa vatthassa yānassa mālāgandhavilepanassa

seyyāvasathapadipeyyassa.”(阿难! 世间有一类, 生于尊贵之家, 生于  
刹帝力大族之家, 或婆罗门大族之家, 或长者大族之家, 有大财富,  
有大受用, 有众多之金银, 有众多之资生具, 有众多之财谷。又, 他  
成就最上容色的相貌非凡(abhirūpo)、众所乐见(dassanīyo)、颜容殊妙  
(pāsādiko), 且得食、饮、衣、车、鬘、香、涂油、卧具、座敷、灯明。)

**kuladūsaka**, 【阳】败坏了居士。Pārā.III,185 : **Kuladūsakoti** kulāni dūseti pupphena vā phalena vā cuṇñena vā mattikāya vā dantakaṭṭhena vā veluyā vā vejjikāya vā jaṅghapesanikena vā. (败坏居士：藉由花、水果、化妆品、黏土、牙签、竹子、药或遣人办事，而败坏了居士)。《善见律毗婆沙》(T.24.770b)进一步解释：命令居士种花、挖水池、结花鬘、送花或水果给居士等，这些行为对比丘而言不但是不对的，而且也会连累在家人做错事。

**Kulaṅgāra**, 【阳】败家子。

**Kulattha**, 【阳】双花扁豆(vetch, 一种缠绕草本植物 (Dolichos biflorus), 产于东半球热带，在印度栽培作饲料，其种子常用作食品)。

**Kulala**, 【阳】鹰(hawk)。台语：鵟 lai<sup>5</sup> hioh<sup>8</sup>。

**Kulāla**, 【阳】陶工，制陶坯的工人。kulālacakka, 【中】陶车，辘轳。

**Kulāvaka**, 【中】鸟巢，窝。

**Kulisa**, 【中】雷电，钉头锤，狼牙棒。

**Kulīna**, 【形】有公认的氏族。

**Kulīra**, 【阳】螃蟹(crab)。kulīrapāda, 【形】(床)腿的形状有如螃蟹。

**Kulūpaga** , **Kulūpaka** , 【形】常往来一个家庭的人。

**Kulla**,【阳】筏。《蛇喻经》(Alagaddūpamasuttam): Evameva kho, bhikkhave, kullūpamo mayā dhammo desito nittharaṇatthāya, no gahaṇatthāya. Kullūpamarā vo, bhikkhave, dhammarā desitām, ājānanterhi dhammāpi vo pahātabbā pageva adhammā.(诸比丘！同样地，已被我说的筏喻，为渡越的利益，不为握持的利益。诸比丘！你们已知筏喻，诸法也应被你们彻底舍断，何况诸非法。)(M.22.I,135)

**Kuvalaya**, 【中】睡莲(water lily)。

**Kuvera**, 【阳】俱吠罗、鸠鞬罗，统治北方的神名，夜叉王。

**Kusa**,【阳】很多，亚香茅(亚洲热带的一种草 (Cymbopogon nardus) (香茅属)，长有蓝绿色、柠檬香味的叶子和香精油)、香茅草、吉祥草。

台语：茅草菰 hm<sup>5</sup>chau<sup>2</sup>koo<sup>1</sup>。kusagga,【中】香茅(锋利如刀锋)的叶缘。

**kusacīra**,【中】以香茅草制成的衣服。kusapāta,【阳】香茅签的铸造。

**Kusala**,【中】善，好行动，功绩，德行。【形】聪明的。kusalakamma, 【中】善业，正确的行为。kusalacetanā,【阴】善意，好的念头，正确的意志。kusaladhamma,【阳】善法。kusalavipāka,【阳】善异熟，善报，好行动的结果。dasa kusalāni，十善，又作十善业道(dasa kusala-kammopathā)，即身口意之十种善行。SA.46.2.III,141. : **kusalāti** kosallasambhūtā anavajjasukhavipākā。 **Akusalāti** akosallasambhūtā sāvajjadukkhavipākā。 **Sāvajjāti** akusalā。 **Anavajjāti** kusalā。(善：善生的，无罪乐果报。不善：不善生的。有罪：不善。无罪：善。)

Kusalatā, 【阴】聪明，灵巧，成就。

Kusinārā, 【阴】拘尸那罗(马拉 (Malla) 的主要城市)。

Kusīta, 【形】懒惰的。kusītā, 【阴】kusītta, 【中】怠惰。

Kusuma, 【中】(任何一种的)花。

Kusumita, 【形】在花中，(花)盛开的。

Kusubbha, 【阳】小坑。

Kusumbha, 【阳】红花(saf-flower, 旧大陆的一种草本 (Carthamus tinctorius)

像一种薊，为其油广泛栽培，有大的鲜红色或桔黄色头状花 (用于制  
造染料，现今主要在东方用于染丝和棉，成浅红色) )。

Kusūla, 【阳】谷仓。

**kuh** , 【字根 VII.】使吃惊，使惊讶(to astonish)。

Kuha, kuhaka, 【形】骗人的。【阳】欺骗。akuhaka, 【反】无欺骗。

Kuhanā, 【阴】欺骗，伪善，诡计。

Kuhara, 【中】洞。

Kuhim, 【副】哪里？

Kuheti (**kuh** +e), 欺骗。kuhesi, 【过】。

**kūj** , 【字根 I.】鸽鸽的叫(to coo)。

Kūjati (**kūj**+a), 吱喳而鸣。kūji, 【过】。kūjita, 【过分】。

Kūjana, 【中】吱喳声，车轹声。【反】akūjana。

Kūjanta, kūjamāna, 【现分】吟唱，正在吱喳而鸣。

Kūjita, 【中】鸟的歌唱。【过分】已以鸟的歌唱鸣响。

**Kūṭa**<sup>1</sup>, 【形】陷阱，奸诈的，欺诈的(a trap, a snare; fig. falsehood, deceit)。

kūṭagonā, 【阳】未驯服的公牛。kūṭatṭa, 【中】不老实的诉讼。kūṭatṭakāraka,

【阳】不老实的起诉者。kūṭajatīla, 【阳】虚伪的苦行者。kūṭavāṇija,  
【阳】奸商。

**Kūṭa**<sup>2</sup>, 【阳】【中】1.突起，顶端(prominence, top (cp. koti), in abbhakūṭa,  
云端 ridge of the cloud; arṇsakūṭa, 肩膀 shoulder, 锁骨 clavicle。

pabbatakūṭa, 山顶 mountain peak. Cp. kota.)。(b)脊, 梁(the top of a house,  
roof, pinnacle A.I,261; Vv 78<sup>4</sup> (=kaṇṇikā VvA.304); gahakūṭa 屋顶  
Dh.154; PvA.55. Cp. also 阁楼 kūṭagāra.)。(c)堆(a heap, an accumulation,  
in saṅkārakūṭa, 尘堆 dust-heap)。(d)高峰(the topmost point)。【中】谎言，  
欺骗。gāmakūṭa, 贪官(S.19.10.、 Pārā.III,106.)。

S.22.102./III,156(=S.45.141-145./V,43.): Seyyathāpi, bhikkhave,

kūṭagārassa yā kāci gopānasiyo sabbā tā kūṭaṅgamā kūṭaninnā

kūṭasamosarānā, kūṭam tāsam aggam akkhāyatī. (诸比丘！犹如阁楼的任

何椽，摄于脊梁、向脊梁、会合于脊梁，脊梁被称为它们(诸椽)的最

上者。)

Kūtāgāra, 【中】阁楼，小尖塔般耸立的建筑物，暂时建筑物，灵柩台。

pañcakūtāgarasatāni katāni , 造五百间临时屋。

Kūpa, 【阳】井，洞。

Kūpaka, 【阳】桅杆，柱，旗杆。

Kūla, 【中】河岸，堤防，筑堤。

Kekara, 【阳】斜视的人。

Kekā, 【阴】孔雀的啼鸣。

Keñipāta, 【阳】舵(rudder)。

Ketubhāna , 礼仪学。(中国的典籍上记载有礼仪准则 300 条，行为准则 3000 条。)

Ketakī, 【阴】露兜树(screw-pine, 露兜树属 (*Pandanus tectorius*) 的植物(产于东南亚) )。

Ketabino , 骗术高明。Ketabinoti sikkhitakerātikā,

nippahannathāmagatasāt̄heyyāti vuttam hoti. (骗术高明：学习骗人，产生有力的欺骗)(MA.5.)CS:p.1.156)

Ketu,【阳】旗子，旗帜。ketukamyatā,【阴】自负，极度的虚荣心。ketamantu, 【形】以旗子装饰。佛教旗，由上而下五条色，蓝色(nīla)，黄色(pīta)，红色(lohita)，白色(odāta)，橙色(mañjeṭṭha)以及此五种颜色的混合色(pabhassara)。

Ketum, 【不】要去买。

Kenaci , 【阳.单.工】以某。

Kedāra, 【阳】【中】耕地，田地。kedārapāli, 【阴】水坝，稻田中的窄筑堤。

Keyūra, 【中】戴在上臂的手镯。

Keyya, 【形】可买的，要买的事物。

Kerātika, 【形】骗人的，伪善的。【阳】不诚实的人。

Kerātiya, 【中】欺骗，诡计。

Kelāpeti, Kelāpayati, 令玩(make play), 令动(make move)。

Kelāsa, 【阳】喜马拉雅山的一座山名。

Kelāyana (<kelāyati, cp. kelanā & kelī), 【中】玩耍(playfulness), 不安定(unsettledness)。

Kevattā, 【阳】渔夫。

Kevala, 【形】孤单的，未混杂他物的，全部的，整个的。kevalakkappa,

【形】几乎全部。kevalaparipuṇṇa, 【形】完成在它的全部。kevalaīn,

【副】仅仅(台语：干凋 kan ta, 或讹音为 kan na), 只不过。

Kesa, 【阳】头发(正常成年人头发总数约为 80,000~10,0000 根不等。平均每平方厘米内约 150 根。《解脱道论》(T32.434.1)说「八百万发」。

不正确)。kesakambala,【中】发被单,以头发制成的毛毯。kesakambalī,【形】有发被单的。kesakalāpa,【阳】一束头发。kesakalyāṇa,【中】美发,美丽的头发。kesadhātu,【阴】发舍利。kesamassu,【中】须发。Miln.PTS:p.11.：“Soḷasime, dāraka, palibodhe disvā kesamassuṁ ohāretvā pabbajito.(小朋友!见到了(头发)十六个障碍物之后,剃除须发出家。)

Kesara,【中】花的多毛结构,(动物的)鬃毛。kesarasīha,【阳】鬣狮。

Kesarī,【阳】狮子。

Kesava,【形】1.华丽的头发。2.【阳】毘瑟罕(印度教主神之一,守护之神Vishnu)。

Kesoropana,【中】剃头发。

Kesohāraka,【阳】头发的去除者,即:理发师。

Ko,【阳】(kim 的【单】)谁(男的)? Ko nu 为什么?

Koka,【阳】狼。

Kokanada,【中】红莲花,红睡莲。

Kokila,【阳】杜鹃鸟(cuckoo)。

Koci(ko+ci),【无】有人,某人,任何人。【阳】:单.主.koci;复.主 keci;单.宾.kañci;复.宾.keci;单.具.kenaci;复.具.kehici、kebhici;单.离.kasmāci、kamhāci;复.离.kehici、kebhici;单.与.属.kassaci、kissaci;复.与.属.kesāñci、kesānañci;单.处.kasmiñci、kamhici(、kismiñci、kimhici);复.处.kesuci.【阴】:单.主 kāci;复.主.kāci、kāyoci;单.宾.kañci;复.宾.kāci、kāyoci;单.具.kāyaci;复.具.kāhici、kābhici;单.离 kāyaci;复.离.kāhici、kābhici;单.与.属.kāyaci、kassāci;复.与.属.kāsañci、kāsānañci;单.处.kassāci、kāyañci、kassañci;复.处.tāsuci.【中】:单.主.kiñci;复.主.kānici;单.宾.kiñci;复.宾.kānici.

Koccha,【中】1.刷子。2.藤椅、坐褥。Pāci.IV,40. : **Kocchaṁ** nāma-vākamayam vā usīramayam vā muñjamayam vā pabbajamayaṁ vā anto sarīnvēthetvā baddharī hoti.(「坐褥」者,有五种坐褥:有树皮制、芳香须芒草制、或吉祥草制、或灯心草(芦苇)等所制,其内包装他物。)

Kojava,【阳】地毯。

Koñca,【阳】苍鹭(heron)。koñcanāda,【阳】。参考 Kuñcanāda。

Konḍañña,(人名)乔陈如,俱邻,橘陈如,五比丘(Pañcavaggiye Bhikkhū)之一。他出生在迦毗罗卫城附近的头那瓦吐(Doṇavatthu),为一位富有的婆罗门之子。他比乔达摩佛更早出生。人们以他的族姓「橘陈如」来称呼他。精通三吠陀,尤其看相学。他就是被邀请为刚出生的悉达多太子看相的八位婆罗门之一,他肯定地宣称太子将成佛。看相之后,他就与其他四位同伴出家,等待太子出家、成道,以便亲近学法。乔

达摩成佛后，到鹿野苑讲《转法轮经》，乔陈如听闻之后，立刻证得须陀洹果。隔日，跋提迦(Bhaddiya)证得须陀洹果；第二天，卫跋(Vappa)证得须陀洹果；第三天，摩诃那摩(Mahānāma)证得须陀洹果；第四天，阿说示(Assaji)证得须陀洹果(Sp.Mv.V,965.)。五天后，听闻《无我相经》而证得阿罗汉果，同时得四无碍解智；其他四比丘也同时证得阿罗汉果。

Koṭacikā, 【阴】女人性器官。

Koṭī(Sk. koṭi & kūṭa<sup>2</sup>), 【阴】1.顶、点(the extreme part, top, summit, point)。

2.一千万(ten million)，一说为‘十万’(a hundred thousand)。koṭippakoti, 【阴】1,000,000,000,000, 000,000,000(pakoṭi=100x100,000)。koṭippatta, 【形】已到达结束，完全抓住。十亿(koṭisata =satakoṭi)。

kahāpana-koṭi-santhārena , (for the price (lit. by the spreading out) of 10 million kahāpanas” Vin II.159= J I.94 (ref. to the buying of Jetavana by Anāthapindika))。

Koṭilla, 【中】弯曲。

Koṭisimbalī, kūṭasimbalī, 【阳】多刺的红棉树(thorny red cotton tree)。

Koṭṭeti, Koṭṭheti (cp. Sk. kuṭ & kuṭṭa<sup>1</sup>), 1.打击(to beat, smash, crush, pound)。2.弄平(to make even (the ground or floor))。3.切，杀(to cut, kill(=hanti))。pp. koṭṭita.. ger. koṭṭetvā. caus. koṭṭāpeti, 使打击。

Koṭṭha<sup>1</sup>(Sk.koṣṭha), 【阳】腹部，(尤指监狱或寺院的)单人房间，储藏室，库房。koṭṭhāgāra, 【中】壳仓，国库，仓库。koṭṭhāgārika, 【阳】仓库管理员。koṭṭhasaya, 【形】在腹部中存在的。

Koṭṭha<sup>2</sup>, 可能是：啄木鸟(woodpecker?)J VI.539。

Koṭṭha<sup>3</sup>(cp.Sk.kuṭṭha), 可能是：闭鞘姜、土地公拐、水蕉花(Costus speciosus) (J V.420.)花冠略呈歪斜喇叭状，白色，偶有淡粉红色，径可达 60mm；穗状花絮密集顶生。蒴果略呈球形，具三棱，萼片宿存；熟果红色。叶互生，常沿茎呈轮梯状生长；披针形，被面被绒毛。

Koṭṭhaka, 【阳】1.要塞，堡垒。2.出入口。3.隐藏的地点。4.壁橱，储藏室。

Koṭṭhāsa, 【阳】部份，定额，一份。

Koṇa, 【阳】角落，末端，弓。

Kotūhala, 【中】刺激，好奇心。kotūhalamaṅgaliko，迷信征兆。

**kott** , 【字根 VII.】减少(cut)。

Kotthu, kotthuka, 【阳】豺，胡狼，野干。

Kodañḍa, 【中】弓、弩。

**Kodha**(Vedic krodha fr. **krudh**, cp. kujjhati), 【阳】忿怒(anger)。kodham chetvā, 切断瞋恚(cutting off anger S.I,41=47=161=237)。akkodha, 无忿

(freedom from anger)。kodhātimāna, 忿与过慢(anger and conceit Sn.968.) kodhupāyāsa, 瞠恼(companionship or association with anger, the state of being pervaded with anger (opp. akkodhupāyāsa 无瞋恼))。 kodhagaru “having respect for” i. e. pursuing anger (opp. saddhammagaru) A.II,46 sq. , 84; kodhapaññāna, 【形】瞋的方法(knowing the true nature of anger Sn.96 (cp. SnA 170))。 kodhabhakkha, 喂养瞋(feeding on, i. e. fostering anger, Ep. of a Yakkha S.I,238)。 kodhavinaya, 调伏瞋的方法(the discipline or control of anger)。 S.7.1.: “Kodhassa visamūlassa, madhuraggassa brāhmaṇa.”(瞋为毒根, 婆罗门以为最上蜜。)

**Kodhana**(< kodha), 【形】易怒的, 不受控制的(心)(having anger, angry, uncontrolled)。

**Konta**, 【阳】1.细长三角旗。2.一种鸟。参考 kunta。

**Kopa**(< **kup**), 【阳】激怒, 脾气暴躁(ill-temper, anger, grudge)。kopaneyya, 【形】易于激起忿怒的。

**Kopī**, 【形】脾气暴躁的。

**Kopīna**(cp. Sk. kaupīna), 【中】1.生殖器官(the pudenda, the private parts)。2.腰布(a loin-cloth)。yāvadeva hirikopīnapaṭīcchādanatthaṁ, 仅仅只是为了遮蔽羞处。

**Kopeti** (kuppati 的【使】), 使生气, 使扰乱, 使动摇。kopesi, 【过】。kopita, 【过分】。kopiyyamāna, 【现分】。kopetvā, 【独】。

**Komala**, 【形】软的, 生情的。see kamala。

**Komāra**(< kumāra), 【形】少年(juvenile, belonging to a youth or maiden)。komārabhacca, 【中】育婴, 王子收养。komārabrahmacariyā, 【阴】从幼年开始的梵行(童贞入道)。komārī, 【阴】处女(a virgin)。

**Komudī**(< kumuda the white waterlily, cp. Sk. kaumudī), 【阴】月光(moonlight), 迦底迦月(Kattika, 9月16至10月15)份的月圆日。

**koraka**(cp. Sk. koraka), 【阳】【中】1.芽(bud)。2.(刀、剑、树叶等的)鞘(a sheath)。

**Korabya, Koravya**(Sk. kauravya), 【形】俱卢(Kuru, 今印度德里附近)的后裔, 俱卢(Kuru)国家的。

**kola**, 【阳】【中】枣子(jujube)。

**kolāmkola**, 【阳】家家。SA.48.24./III,238. : Yo pana dve tayo bhave saṁsarītvā dukkhassantām karoti, ayam **kolāmkolo** nāma. (他轮回流转二或三家之后, 就灭尽苦。此名为‘家家’。) 「家家」为预流者之最高者。

**kolaka**, 【中】胡椒。

**kolaṅkola**(der. fr. kula), 家家者, 此须陀洹证得阿罗汉果前再生于良善家

庭两或三次(going from kula to kula (clan to clan) in saṁsāra)。

**kolañña, kolañña-** (< kula), 【形】生在良家(born of (good) family (cp. kulaja)。 **kolañña-**, 属于良家(belonging to the family of )。 khīna-kolañña , 【形】来到世间(one who has come down in the world Vin.I,86.)。

**kolat̄thi**, 【中】枣子的种子(the kernel of the jujube)。 kolat̄thimattiyo (pl.) S.I,150=A.V,170=Sn.p. 125 (with kolamattiyo), and kolat̄thimattā Th.2, 498=ThA.289; DhA.I,319.

**kolamba**(and **kolamba** VvA), 【阳】大的广口瓶(a pot or vessel in general)。 **kolāpa**, 【阳】死树, 洞树。

**kolāhala**, 【阳】喧哗。 KhA.120. : **Kolāhalām nāma pañcavidhām** kappakolāhalām, cakkavattikolāhalām, Buddhakolāhalām, maṅgalakolāhalām, moneyyakolāhalanti.(五种喧哗: 对劫的喧哗(诸天神知道十万年后, 世间将成劫灭的喧哗)、对转轮(王)的喧哗(诸天神宣告: 过一百年后, 转轮王将出现世间)、对佛陀的喧哗(净居天神宣告说: 过一千年后, 佛陀将出现世间)、对吉祥的喧哗(净居天神宣告说: 过十二年后, 正自觉者将开示诸吉祥。), 及对牟尼的喧哗(净居天神宣告说: 过七年后的世尊将说关于牟尼(moneyya)的修行方法 (Sn.v.698./pp.135~6)。)

**Koliya**, 【阳】拘利族和释迦族(Sākyā)同族的一个氏族的名字。

**koleyyaka**, 【形】好族类(说及狗; of good breed, noble, appl<sup>d</sup> to dogs)。

**kovida**, 【形】聪明的, 很熟练的, 精通的。

**kosa<sup>1</sup>**(梵 kośa and koṣa), 【阳】储藏室, 库房, 国库, 鞘, 茁(台语: 跋 lan)。

**kosa<sup>2</sup>**(梵 krośa), 音译: 拘娄舍。为衡量距离之单位, 其距离为恰可闻及一牛鸣叫之声。

**kosaka**, 【阳】【中】杯子, 饮料容器, 小箱, 小鞘。

**kosajja**, 【中】懈怠, 懒惰, 怠惰。 AA.6.55./III,390.: **Kosajjāyātī** kusītabhāvatthāya.(懒惰: 懒惰的状况)。《解脱道论》卷第四: 「懈怠者, 谓心懒堕。」(T32.416.2)

**Kosalla**, 【中】精通。

**Kosātakī**, 【阴】丝瓜(丝瓜属)(Luffa acutangula) 攀缘草本热带植物, 果实呈圆柱状, 内部为纤维状, 类似海绵), 古音译: 懈赏塔奇树。

**Kosaphala**, 【中】肉豆蔻(nutmeg, 见 Jātiphala)。

**Kosambī**, 【阴】惰赏弥(跋蹉 (Varṇsa) 的首都名字)。

**Kosala**, 【阳】惰萨罗国(国名)。

**Kosārakkha**, 【阳】国库的监护人。

**Kosika**, 【阳】猫头鹰/owl)。台语: 暗光鸟、猫头鸟、孤黄。

Kosināraka, 【形】拘尸那罗 (Kusinārā) 的。

Kosī, 【阴】鞘(sheath)。

Koseyya, 【中】丝绸，绢布。【形】丝绸的。

Kosohita, 【形】把...插入鞘内。

Kohañña, 【中】伪善，欺骗。

Kriyā, 【阴】行动，行为，表现。参考 kiryā。

Kva, 【无】哪里？ kvaci, 【无】某处。

## Kh

**Kh**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二个辅音字母。发音好像汉语中清音的 k。

**Kha** (梵 kha), 【中】虚空、天空(“space” Vism.494.)。kha-puṣpa(梵), kha-puṣpam(梵), 空华, 空花。

**Khakharaka**(梵), **Khakkhara**(梵), **Khakkharaka**(梵), 锡杖。

**Khaga**, 【阳】鸟(“sky-goer”)。khaga-carāna, 鸟飞。khaga-patha, 空, 虚空。

**Khagga** (Sk. khadga), 【阳】刀剑。khaggakosa, 【阳】刀剑鞘。khaggāhaka, 【阳】捧剑者。khaggatala, 【中】刀锋。khaggadhara, 【形】捧剑的。

**Khaggavisāṇa**(cp. BSk. khadgaviśāṇa), 【阳】1.犀牛(a rhinoceros 有个像刀剑一样的角者, 犀牛总是朝着一个目标, 义无返顾地向前冲)。2.犀牛角, 麟角(古译), 驼角(古译)。

**Khacati** (**khac** +a), 嵌入, 装饰(inlaid, adorned with, usually with jewels)。khaci, 【过】。khacita, 【过分】。

**Khajja** (grd. of khajjati), 【形】被吃, 被咀嚼, 被咬, 被啄(to be eaten or chewed, eatable, solid food)。【中】固体食物, 甜肉干。khajjaka, 【中】甜肉干。khajjakantara, 【中】各种不同的糖果。

**Khajjati** ((**khaj** +ya), =khādiyatī, Pass. of khādatī; Dhtm 93 bhakkhaṇa) 1.被吃, 被咀嚼, 被咬(to be eaten, chewed, eaten up, as by animals)。2.被痒(to be itchy, to be irritated by itch; cp. E. “itch”=Intens. of “eat”)。3.被毁灭, 被牺牲(to be devoured, to be consumed, to be a victim)。【现分】被嚼, 被咬, 被啄。

**Khaju**, 【阴】痒。

**Khajjūrī**, 【阴】海枣树(date-palm, 一种海枣树 (棕榈科) (Phoenix dactylifera), 产于亚洲西部、北部, 在加利福尼亚州也有种植, 有羽毛状的叶子, 结簇生的枣子椰树)。

**Khajjopanaka**(cp. Sk. khadyota), 【阳】萤火虫(fire-fly)。

**Khañja**(cp. Sk. khañja), 【形】跛足的(lame)。

**Khañjati** (**khaj** +m-a; fr. khañja), 跛跚, 跛行(to be lame)。khañji, 【过】。

**Khañjana**, 【中】蹒跚行走(hobbling, walking lame)。【阳】鹡鸰(wagtail),

亟灶巢鸟主要在西半球的一种鹡鸰科鸟, 具有瘦长的身体和不断摆动的尾巴。

**Khaṇa**(梵 kṣana, kṣaṇa), 【阳】片刻, 分钟, 机会, 刹那, 时节, 无难<sup>ঁ</sup><sub>ঁ</sub>。

khaṇena, 【副】在片刻中。khaṇātīta, 【形】错过机会(Sn.333=Dh.315 (=DhA.III,489). utukhaṇa,【阳】季节。khaṇaññū, 知时(knowing, realizing the opportunity Sn.325 (cp. SnA 333). khaṇapaccuppanna, 刹那现在(生、住、灭的三心刹那, arisen at the moment or momentarily)。khaṇaparitta, 片刻(small as a moment Vism.238.)。

**Khaṇa**<sup>2</sup> (<**khan**), 掘(digging J.II,296.)。Cp. atikhaṇa.

**Khaṭuṅka**, 【梵】【阴】顽固的, †龙悞的。khaṭuṅkam sattva-durdāntatām, 刚强难化众生。

**Khaṇati**, **khanati**(**khan** or **khaṇ**+a), 1.挖, 连根拔起(dig, dig out, uproot)。

2.破坏(=Sk. kṣanati; to destroy)。khaṇi, 【过】。khata, 【过分】。khaṇanta, 【现分】。khaṇitvā, 【独】。cp. abhikkhaṇati, palikkhaṇati. ; M I.132 (id.); pp. khata & khāta (cp. palikkhata).

**Khaṇana**(<**khan**), 【中】挖(digging)。

**Khaṇika**(<khaṇa), 【形】瞬间的, 暂时的, 可改变的(unstable, momentary, temporary, evanescent, changeable; usually syn. with ittara)。Vism.626. (khaṇikato from the standpoint of the momentary). khaṇikā pīti, 刹那喜('momentary joy' is one of the 5 kinds of joy, viz. khuddikā, khaṇikā, okkantičā, ubbegā, pharanā (see pīti) Vism 143, DhsA 115. khaṇikācitta, temporary or momentary thought Vism 289.

khaṇikāmarañā, sudden death Vism 229. khaṇikāvassa, 一阵雨(momentary, i. e. sudden rain (-shower))。

**Khaṇikapaccuppanna**, 刹那现在, 指当下刹那存在(含生、住、灭的三心刹那)。

**Khaṇittī**, 【阴】撬棍, 铁撬, 镐。

**Khaṇḍa**(freq. spelt kanda), 【阳】一点点, 碎块, 糖果。【形】断掉的。

khaṇḍadanta, 【形】断牙。khaṇḍaphulla, 【中】(建筑物)损坏的一部分。akhaṇḍa, 无毁坏。

**Khaṇḍati**, 打破(to break, DhA.IV,14.; pp. khaṇḍita broken, PvA.158 (-kanño=chinnakanño)。

**Khaṇḍana**, 【中】破损。

**Khaṇḍākhaṇḍarūm**, **khaṇḍākhaṇḍikarūm**, 【副】(打)碎。

**Khaṇḍikā**(< khaṇḍa), 【阴】块，碎片(a broken bit, a stick)。

**Khaṇḍicca**, 【中】(牙齿)断掉(the state of being broken (of teeth), having broken teeth)。

**Khaṇḍita**,(Khaṇḍeti 的【过分】) 打碎，违背，违犯。

**Khaṇḍeti** (**khaṇḍ** +e), 打碎，违背，违犯(to renounce, to remit, in vetanām)。khandesi, 【过】。khandetvā, 【独】。

**Khata<sup>1</sup>**(khaṇati 的【过分】), 已挖出，已连根拔起，已受伤，已没德行。

**Khata<sup>2</sup>**(pp. of **kṣan**, to wound), 伤害，受伤(hurt, wounded)。

**Khatta** (Sk. kṣatra, to **kṣi**), 【中】政治学，刹帝力(Khattiya)的。

**Khattiya**(der. fr. khatta=kṣatra “having possessions”; Sk. kṣatriya), 【阳】刹帝力，武士族(pl. Nom. also khattiyaśe J.III,441. A shortened form is khatya J.VI,397.)。【形】刹帝力的。khattiyakaññā, 【阴】刹帝力的年轻未婚女子。khattiayakula, 【中】武士家族。khattiyamahāsāla, 【阳】刹帝力的百万富翁。khattiyamāyā, 【阴】刹帝力的秘诀。

khattiyasukhumāla,【形】如王子一般的柔弱.rājā khattiyo muddhāvasitto, 剃利族灌顶王(剃利顶生王)，即出身剃利族，经灌顶仪式就任王位。

**Khattiyā, khattiyanī**, 【阴】刹帝力氏族的女人。

**Khattu**, 【阳】战车的御者，国王的随从顾问。

-**(k)khattum** (Sk. °kr̥tvah, cp. °kad), 【副】次(数) (in comp<sup>n</sup> with numerals “times”: dvikkhattum, tikkhattum, etc.; twice, three times, etc.)。

**Khadira**(Sk. khadira), 【阳】儿茶树(东印度一种有刺乔木(Acacia catechu), 两回羽状复叶，花黄色，荚扁平，是阿仙药的来源)。khadiraṅgāra, 【阳】儿茶木材的灰烬。

**khan , khan** , 【字根 I.】挖(to dig)。

**Khanittī** (to **khan**, cp. Sk. khanitra), 【阴】(a spade or hoe Vin.I,270; J.VI,520=V.89 (+aṅkusa)).

**Khanti(kham)**(梵 Kṣānti(**kṣam**)),【陰】忍耐(日語:我慢する, gaman-suru), 耐性。khantibala, 【中】耐力。khantimantu, 【形】忍耐的，耐心的。忍耐是最超越的鍛鍊、擔當(Khantī paramāṇ tapo titikkhā)(《法句經》184 億)。A.5.216.akkhanti(不忍):「諸比丘!此等五者，是忍之德。以何为五耶? 即: 为多人可爱、可意; 又, 不凶暴(aluddo); 无追悔; 不迷乱而命终; 身坏死后, 生于善趣、天界。」忍耐有三种: 一、世俗的忍，忍气吞声(如石压草)，但有时会忍无可忍而火山爆发。二、修正的忍，转离可瞋境(不可意境)，迅速把心安置于固定的所缘(高级的如石压草)。三、修观的忍，当境，或转离可瞋境，把心安置自己的身体(如呼吸、火大、或以丹田吸呼气)、或受(特别是苦受)的观察，

觉知生灭、转变。若是属于过去的积怨、郁卒、怨恨，也可以倒带，坦然面对它。修观修可以达到无忍可忍。cf. adhivāsana(坚忍)。

**Khantika**,【形】(在【合】中) 如此这般的信念(acquiescing in-, of such and such a belief)。aññakhantika, = 另外的信念。

**Khantar(Khantu)**,【阳】忍耐者, 温和的(posessed of meekness or gentleness; docile, manageable)。

**khand**(梵 **skand**) , 【字根 I.】彻底溃败(to rout), 跳跃(to jump)。

**Khandha** (Sk. skandha),【阳】1.体积。2.树干, (人或动物的)躯干。3.块(mass), 堆(heap)。4.区, 段, 章。5.蕴, 形成任何生命的身心状态的知觉集合体。khandhaṭṭhika,【中】肩骨。khandhapañcaka,【中】五蕴即: 色、受、想、行、识。pañcakkhandhā(五蕴= pañcavokārabhavā): rūpakkhandho, vedanākkhandho, saññākkhandho, saṅkhārakkhandho, viññāṇakkhandho.(色蕴、受蕴、想蕴、行蕴、识蕴。)

**Kandhaka**,【阳】区分, 章。

**Kandhāvāra**,【阳】营。

**kham**(梵 **kṣam**) , 【字根 I.】遭受或忍受(to suffer or bear)。

**Khamā(<梵 **kṣam**)**(梵 kṣama 忤摩),【形】宽恕的, 原谅的, 容忍的, 忤摩(求对方的原谅)(patient, forgiving, enduring, bearing, hardened to )。khamā paṭipadā(堪忍行=不以骂报骂等)。【反】akhamā , 容忍的。

**Khamati**(Sk. kṣamate)(**kham** 忍受 +a), 1.忍耐, 容忍, 宽恕(to be patient, to endure, to forgive(Acc. of object and Gen. of person)khamatha me pardon me.2. (impers.) to be fit, to seem good; esp. in phrase yathā te khameyya “as may seem good to you; if you please” sabbarā me na khamati “I do not approve of”; na khamati “it is not right” .3. to be fit for, to indulge in, to approve of)。khami,【过】。khanta,【过分】。khamanta, khamamāna,【现分】。grd. khamanīya。caus. khamāpeti。dukkhamati , 难以忍耐。

**Khamana**,【中】khamā(<**kham**(梵 **kṣam**)),【阴】宽容, 忍受, 容忍, 耐性, 忍耐。KhA.(CS:p.123): khamanañ **khanti**.(忍受: 忍耐。)

**Khamāpana**(abstr. fr. khamāpeti, caus. of khamati) ,【中】要求原谅(asking for pardon)。

**Khamāpeti** (**kham**+āpe), 原谅, 道歉(to make eat)。khamāpesi,【过】。khamāpenta,【现分】。khamāpita,【过分】。khamāpetvā,【独】。

**Khamitabba**,【义】应该原谅。

**Khamitvā**,【独】原谅了, 忍耐了。

**khambh**(梵 **skambh**) , 【字根 VII.】支持(prop)。

**Khambha**(Sk. khambha & sthambha)1.支持(support)。2.障碍(obstruction, stiffening, paraly)。

**Khambhakata**, 【形】两手叉腰的。

**Khambheti** (Sk. **skambh**, skabhnāti) 1.支持( to prop, to support)。2.障碍(to obstruct, to put out)。pp. kambhita.

**Khaya**(Sk. kṣaya to **kṣi**, kṣiṇoti & kṣiṇāti),【阳】浪费, 破坏, 衰退, 终结, 尽。khayanupassanā, 【阴】衰退的事实知识。

**Khara**(梵 khara),【形】粗糙的, 粗鄙的, 硬的, 强烈的, 痛苦的。kharatta, 【中】kharatā, 【阴】粗糙。

**Khala**,【中】(玉蜀黍的)打谷场。khalagga,【中】打谷的开始。khalamaṇḍala, 【中】打谷场。khalasālā , 【阴】打谷棚。

**Khalati** (**khal**+a), 绊倒(to stumble)。khali,【过】。khalita,【过分】。khalitvā, 【独】。

**Khalika**(or khalikā f.), 骰子(a dice-board, in khalikāya kīlanti to play at dice; DA I.85 by jūta-khalika pāsaka-kīlanaṁ).

**Khalita**<sup>1</sup> (Sk. khalati=Lat. calvus, bald; cp. khallāṭa) 秃头(bald-headed A.I,138 +vilūna); Th.2, 255 (=vilūnakesa ThA.210).

**Khalita**<sup>2</sup>,【中】过失, 绊倒。

**Khalīna**,【阳】马勒, 马嚼口。

**Khalu**,【无】的确, 当然。

**Khalunka**(khalaṅga>khalāṅka>khaluṅka),【阳】难驯, 桀骜难驯, 古音译: 强梁、强良。

**Khallāṭa**,【形】秃的。khallāṭasīsa,【形】秃头的(DhA.CS:pg.1.196. : khallāṭasīse)。khallāṭiya,【中】光秃。

**Khalopī**(=khalopi, kalopī),【阴】锅(a pot; usually with kumbhī: D.I,167 (--mukha+kumbhi-mukha)).

**Khala**,【形】粗略的, 粗糙的。【阳】流氓, 无赖, 卑鄙的人。

**khā** , 【字根 I.】说(to speak)。【字根 III.】了解(to comprehend)。

**Khāṇu**,【阳】【中】残株, 柱(a stump (of a tree), a stake)。khāṇuka,【阳】残株, 树桩, 小柱。

**Khāta** (khaṇati 的【过分】), 已挖。

**khād**(梵 **khād**) , 【字根 I.】吃(to eat)。

**Khādaka**,【形】吃者, 以...为主食。

**Khādati** (**khād**+a), 吃, 咀嚼, 咬, 咬牙切齿(to chew, bite, eat, devour, to destroy)。khādi,【过】。khādanta, khādamāna,【现分】。

**Khādana**,【中】吃(the act of eating (or being eaten))。【中】【形】khādanī (the eater)。

**Khādanīya**(grd. of khādati; also as khādanīya),【形】可吃的(hard or solid food)。【中】蔬果食(古译:硬食), 甜食, 糖果, 蜜饯。

Pāci.IV,233(CS:p.300) : **Khādanīyam** nāma pañca bhojanāni--  
udakadantaponam ṭhapetvā avasesam khādanīyam nāma. **Bhojanīyam**  
nāma pañca bhojanāni-- odano, kummāso, sattu, maccho, marīṣam. (硬食  
(蔬果食): 除了五种谷肉食、水与杨枝(齿木)之外的一切食物。软食(谷  
肉食): 指饭、粥、麦、鱼、肉。)

**Khādā**, 【阴】食物(food, in rājakhādā royal food Sn.831 (rājakhādāya  
puṭho=rājakhādanīyena rājabhojanīyena posito Nd<sup>1</sup> 171)).

**Khādāpana**(< khādāpeti), 【中】(处罚性的)令吃(causing to be eaten (kind of  
punishment)).

**Khādāpeti** (【使】II. khādati), 令吃, 令咬(to make eat). khādāpesi, 【过】。  
khādāpita, 【过分】。 khādāpenta, 【现分】。 khādāpetvā, 【独】。

**Khādika** =khādaka 吃者, in aññamaññakhādika S.V,456.

**Khādin**, 吃者。【阴】khādinī=khādaka PvA.31.

**Khādita** (khādati 的【过分】), 已吃, 已咬, 已吃完(eaten, or having eaten,  
eaten up, consumed; a twin form of khādita is khāyita)。 khāditatta, 【中】  
被吃的事实。 khāditatthāna, 餐厅, 吃的地方(the eating place, place of  
feeding).

**Khāditabba**, 【义】应该吃。

**Khāditum**, 【不】要去吃。

**Khāyati** (**khā**+ya; pass.=Sk. khyāyate, **khyā**), 似乎是, 看来好像, 只是,  
仅仅(to seem to be, to appear like (viya) J.I,279)。 khāyi, 【过】。 aor.  
khāyimṣu; ppr. med. khāyamāna. Cp. pakkhāyati.

**Khāyita**, 【形】已吃, 吃光。【中】吃了些东西。

**Khāra**(Sk. ksāra, pungent, saline, sharp to **ksā**, ksāyati to burn), 【阳】咸的  
物质, 碳酸钾, 苛性钾(any alkaline substance, potash, lye)。 khāraka,  
【形】1.咸性。2.【阳】鲜芽。 khārika, 【形】咸性(alkaline).

**Khārī**, 【阴】佉梨(古印度计重量单位大约 16 格令 (= 1.0368 克 或  
16/7000 磅), 秤盘)。 khārikāja, khārividha, 【阳】【中】秤盘和秤锤。

**Khārika<sup>1</sup>** (to khāra), 【形】咸性(alkaline).

**Khārika<sup>2</sup>**(of khārī), 【形】(一)斛, 音译: 佉梨。1 斛等于 10 斗, 汉代一  
斛等于 120 斤, 一斤相当现在约 250 克(of the khārī measure, in  
vīsatikhārika Kosalako tilavāho (=vīmśatikhārīkah kosalakas tilavāhah),  
A.V.173=Sn.p.126.)

**Khārodaka**, 石灰。 khārodaka-nadī, 灰河, 石灰水河。

**khā**, 【字根 VII.】洗(to wash).

**Khāleti** (**khāl**+e), 洗, 冲洗。 khālesi, 【过】。 khālita, 【过分】。 khāletvā, 【独】。  
**khi**, 【字根 I.】衰退(to decay).

**Khiḍḍā**(Vedic krīḍā, cp. kīlati), 【阴】玩，娱乐(play, amusement)。

khiḍḍādasaka, 【中】玩十年(十一至二十岁)。khiḍḍārati, 【阴】享乐。

**Khitta** (khipati 的【过分】), 已散乱, 已丢, 已推翻, 已抛弃, 已颠覆(thrown; cast, overthrown)。khittacitta, 【形】发疯的人。Cp. vikkhitta。

**khid**, 【字根 III.】被压, 降低, 沮丧(to be depressed)。cp. (梵 **khid**)撕开(tear), 拉, 拔。cf. 梵(**ājch**, 撕破; **paṭ**, 撕开; **riś**, 撕开; **liś**, 撕开; **vṛḥ / bṛḥ**, 撕开)。

**kip** (梵 **kṣip**), 投, 抛(throw)。

**Khipa**, 【阳】丢在上的任何东西, 捕鱼具, 斗蓬。

**Khipati** (**kip**(梵 **kṣip**)抛+a; Vedic kṣipati), 投, 丢出, 打喷嚏(to throw, to cast, to throw out or forth, to upset)。khipi, 【过】。khipanta, khipamāna, 【现分】。khipitvā, 【独】。a throw, anything thrown over

**Khipana**, 【中】丢, 抛弃(the act of throwing or the state of being thrown)。

《入阿毘达摩论新疏》Abhidhammāvatāra-abhinavatīkā (CS:p.2.99)

Khipanakasañkhārā nāma cuti-āsanajavanasahajātasañkhārā, patisandhijanakakammasahagatasasañkhārā vā, tato purimajavanasahagatasasañkhārāti vā keci.(丢入之行(=业): 与临死俱生之行, 或陪伴结生令生业之行, 或乃至任何陪伴过去速行之行。)

**Khipanā**(<khipati), 【阴】抛弃(throwing up, provocation, mockery, slander)。

**Khipita** (khipati 的【过分】), 已丢出(expectoration)。【中】喷嚏(sneezing)。khipitasadda, 【阳】喷嚏声(the sound of expectorations)。

**Khipitum**, 【不】要丢, 要打喷嚏。

**Khippa**(<**kip** 抛), 【形】快的(quick)。khippataram, 【副】很快地, 非常快地。khippam, 【副】很快地(quickly)。

**Khila**(cp.Sk.khila), 【阳】【中】荒废或休耕的田地(waste or fallow land), 荒野。ceto-khilā(心的荒芜)。Grassmann:「荒废、未耕种的土地, 特别是位于已耕种的田地之间。」在《梨俱吠陀》, 我们没有发现「荒野 khila」, 倒是「khilya」这样的字出现过两次, 而出现在(10 142:3c)的那一次, 其实就是「khilya」一字的确切定义:「于是, 耕地中即有荒野」Grassmann 为「khila」所下定义。那即是「破除(心灵)荒野于同学(同梵行者)中」。

**Khiṭa** (cp. Sk. kiṇa), 硬皮、胼胝(タトウ)、皮肤结茧(hard skin, callosity)。

**khī**, 【字根 IV.】衰退(to decay)。

**Khīṇa** (khīyati 的【过分】), 已尽, 已耗尽, 已浪费(destroyed, exhausted, removed, wasted, gone)。khīṇatta, 【中】khīṇatā, 【阴】浪费的事实, 用尽的事实。khīṇamaccha, 【形】没有鱼的。khīṇabīja, 【形】没有存在种子的人。khīṇasava, 【形】漏尽的。KhA.194. : **khīṇanti**

samucchinnarām.(已尽：已完全粉碎。) ‘khīnā jāti vusitarā brahmacariyam  
 katam karaṇīyam nāparam itthattāyāti pajānāmī’ti.(生已被灭尽，梵行已被滞留，已做所应作，此生之后无来世。)(本句汉译有译作：「我生已尽，梵行已立，所作已作，自知不受后有。」)SA.6.3.I,205. : atītā jāti  
 khīnā pubbeva khīnattā, na anāgatā tattha vāyāmābhāvato, na  
 pacuppānnā vijjamānattā. Maggassa pana abhāvitattā yā uppajjeyya  
 ekacatupañcavokārabhavesu ekacatupañcakkhandhappabhedā jāti. Sā  
 maggassa bhāvitattā anuppādadhammataṁ āpajjanena khīnā. Tam so  
 maggabhbāvanāya pahīnakilese paccavekkhitvā-- “Kilesābhāve  
 vijjamānampi kammarā āyatīm appaṭisandhikarā hotī”ti jānanto jānāti.  
**Vusitanti** vuttharām parivuttharām, katam caritam niṭṭhāpitanti attho.  
**Brahmacariyanti** maggabrahmacariyam. **Katam karaṇīyanti** catūsu  
 saccesu catūhi maggehi pariññāpahānasacchikiriyabhāvanāvasena  
 solasavidhampi kiccamā niṭṭhāpitanti attho. **Nāparam itthattāyāti** idāni  
 puna itthabhāvāya, evam solasakiccabhāvāya, kilesakkhayāya vā  
 katamaggabhāvanā natthīti. Atha vā **itthattāyāti** itthattabhbāvato,  
 imasmā evamāpakārā idāni vattamānakkhandhasantānā aparam  
 khandhasantānārā natthī, ime pana pañcakkhandhā pariññātā tiṭṭhanti  
 chinnamūlako rukkho viyāti abbhaññāsi. **Aññataroti** eko. **Arahantanti**  
 arahantānārā, Bhagavato sāvakānārā arahataṁ abbhantaro ahosi. (「**生已被灭尽**」(khīnā jāti): 过去生已灭尽，未来生不发动，现在生无实性。  
 (他的)道的无被修习的状态，一、四、五蕴之生彻底迸裂；他的道的  
 被修习的状态，未被生的法陷于灭尽。他于道(心)的断染，而省察之后，他知道：「于染存在之业，从今以后不会再生。」「**梵行已被滞留**」(vusitarā brahmacariyam): 「**已被滞留**」：滞留，已圆满滞留，已作、已实践、已梵行(按：七种学者及善凡夫则被称为正在过着梵行生活)；  
 「**梵行**」：梵行之道。「**已做所应作**」(katam karaṇīyam): 于四谛四道的  
 遍知、(遍)断、(遍)作证、(遍)修习，十六种应作的已完成。「**我完全  
 知道此生之后无来世**」(nāparam itthattāyāti pajānāmi): 「**此生之后无来世**」(nāparam itthattāyāti), 现前此世，如此十六种污染灭尽，已不再作修道。「**此生**」(itthattāyā)这个存在的生命体，此生五蕴相续，而不再有来生的五蕴相续；这是住立于五蕴遍知的状态，他尽知如断树头一样。)

**Khīya** (cp. khīyati) Khīyadhammarā āpanna , 犯嫌瞋法(PED: fall into a state of mental depression 陷于意气消沉的状态)。

**Khīyati**(=khiyyati) (**khī+ya**)(Sk. kṣīyate, pass. to khayati), 被耗尽，浪费掉，变成沮丧。khīyi, 【过】。khīyamāna, 【现分】。khīyitvā, 【独】。

**Khīyana**(=khiyyana), 【中】 1.疲惫。2.责备。

**Khīra**(Sk. kṣīra), 【中】奶, (牛、羊等)乳(milk, milky fluid, milky juice)。 khīraṇṇava, 【阳】奶白色的海洋。 khīrapaka, 【形】吸奶。 khīrodana, 【中】乳饭。 khīramukha, 【中】没面子。牛乳五味(pañca gorasā, Vin I.244): 乳(khīra)、凝乳(dadhi)、酪乳(takka; buttermilk。‘凝乳’加 1/4 水搅拌而成)、生酥(navanīta 奶油)、熟酥(sappi 熟酥)。

Pāci.IV,347(CS:p.464) : **Khīram** nāma gokhīram vā ajikākhīram vā mahirīnsakhīram vā yesarī marīnsamī kappati tesarī khīram.(**乳**：牛乳、山羊乳、水牛乳，凡肉适宜者之乳。)

**Khīrikā**, 【阴】阔叶山様子(东印度漆树科的中等大小乔木 (Buchanania latifolia), 种子在未成熟时用作咖喱的成分)。

**Khīranikā**,【阴】母乳牛(a milk-giving cow). SA.7.12/I,258. : **Khīranikāti** khīrakārakā godohakā.(**母乳牛**：产奶的牛、母乳牛。)

**Khīla**(Sk. kīla & khīla), 【阳】桩, 柱(a stake, post, bolt, peg)。

**Khujja** (either Sk kubja, of which khujja would be the older form), 【形】1. 驼背的(人)(humpbacked)。2.小的, 次等的(small, inferior)。

**Khudā**(Sk. kṣudh & kṣudhā, also BSk. kṣud in kṣuttarṣa hunger & thirst), 【阴】饿(hunger)。

**Khudda**(Vedic kṣudra), 【形】小的, 次等的, 无关重要的。【中】一种小蜜蜂所制造的蜂蜜。kaniya, 【形】较小的。kanitha, 【形】最小的。 Khuddakanikāya, 【阳】《小部》(佛教经典, 五部尼柯耶之一)。 Khuddakapāṭha, 【阳】《小诵经》(《小部》中的第一部经)。

**Khuddaka**(<**kan** 减)=khudda, 【形】小的, 次等的。

**Khuddā**, 【阴】一种小的蜜蜂。

**Khuddānukhuddaka**, 【形】细小的(职责或戒条)。ākaṅkhamāno Ānanda sajgho mam' accayena khuddānukhuddakāni sikkhāpadāni samūhantu.(阿难！有意欲者, 在我亡后, 僧团允准除去微细学处(小小戒)。)

**Khuppipāsā**, 【阴】饥饿和口渴。

**khub** , 【字根 III.】使激动(to be agitated)。

**khubh** , 【字根 I.】骚动(to be agitated), 摆动(to shake)。

**Khubbati** (**khubh** 骚动+a), 被骚动, 被扰乱。【过】khubhi,【过分】khubhita。

**khums** , 【字根 VII.】责备、谴责(to censure)。

**Khura**<sup>1</sup> (Vedic khura), 蹄(the hoof of an animal)。

**Khura**<sup>2</sup> (Vedic kṣura, to kṣṇu, kṣnoti to whet, kṣnotra whetstone), 【中】剃刀(a razor)。khuragga, 【中】剃发厅。khurakosa, 【阳】剃刀鞘。khuracakkha, 【中】刀轮。khuradhārā, 【阴】剃刀锋。khurabhanḍa, 【中】理发具。khuramuṇḍa, 剃光头。

**Khurappa**, 【阳】箭。

**Khulukhulu-karakarū**, 【中】副】噼啪声, 哗啦声(“so as to make the sound khulu, khulu,” i.e. clattering or bumping about M.II,138. Cp. ghuru-ghuru)。

**Kheṭa, kheṭaka** (cp. Sk. kheṭaka), 【中】盾(a shield)。

**Khetta** (Vedic kṣetra, to **kṣi**, kṣeti, kṣiti, dwelling-place), 【中】1.田, 小块土地, 适当的地方, 生产地, 建立地(a field, a plot of land, arable land, a site). 2.(功德)田( of kamma) the soil of merit, the deposit of good deeds, which, like a fertile field, bears fruit to the advantage of the “giver” of gifts or the “doer” of good works.) khettakamma, 【中】田间劳动。khettagopaka, 【阳】守田人。khetasāmika, 【阳】田主。khettājīva, 【阳】耕者, 农民(台语: 做穡人 co<sup>3</sup> sit lang<sup>5</sup>)。khettatūpama, 【形】被比喻像块田。

**Kheda**(Sk. kheda fatigue, khedati),【阳】遗憾, 苦恼, 痛苦(subject to fatigue, tired)。

**Khepa** (cp. khipati),【阳】投, 投掷, (精神)错失(throwing, casting, Sdhp.42. Usually in citta-kkhepa loss of mind, perplexity Dh.138. Cp. vikhepa, saṃkhepa.

**Khepana** (cp. khepeti), 【中】过(时间), 浪费, 歼灭。

**Khepita**, (Khepeti 的【过分】) 花费, 使浪费。

**Khepita** [pp. of khepeti] destroyed, brought to waste, annihilated, **khepitatta** (nt.) the fact of being destroyed, destruction, annihilation, DhA.II,163 (kilesavaṭṭassa kh.).

**Khepeti , khepayati (khip+e)**, 花费(时间或财富), 使浪费。【过】khepesi, 【现分】khepenta, 【独】khepetvā(opp. akhepetvā)。

**Khema** (Vedic kṣema to **kṣi**, cp. khetta),【形】安全, 平稳, 太平。khematṭhāna, 【中】安全地, 庇护所。khemappatta, 【形】达到了镇定。khemabhūmi, 【阴】和平的地方。) patta-yoga-kkhema, 达瑜伽安稳(指至涅槃处), 《长阿含经》译: 至安处。

**Khemin**, 【阳】安全者(one who enjoys security or peace)。

**Khela**, 【阳】唾液。khelamallaka, 【阳】痰盂。

**Khelāpaka** (Vin) & **Khelāsika** (DhA),【形】吃痰者, 一个辱骂的术语。°vāda the use of the term “phlegm-eater,” calling one by this name Vin.II,189; DhA 140. Cp. āpaka.? spittle-dribbler; “wind bag.”

**Kho**(before vowels often khv’; contr. of khalu=Sk. khalu), 【无】的确, 真的, 当然(【语】与前一词结合的虚词, 例如: evam kho 的 kho)。atha kho,。

**Khobha**(cp. Vedic **kṣubh** kṣobhayati, to shake), 【阳】震动, 激动(shaking, shock)。

**Khoma**, 【中】亚麻布料(linen cloth)。【形】亚麻的。khomadussa, 【中】  
亚麻布，释迦领土中的一个村名。khoma-pilotikā, 初摩衣，即亚麻衣。  
**Khvāharī**(kho āhaṁ), 实在,我。

## G

**G**, 巴利文字母表的罗马化拼音第三个辅音字母。发音是带音的 g, 汉语没有这个辅音，请参考英语或马来语的发音。

**Gagana**, 【中】天空。gaganagāmī, 【形】飞过天空。

**Gaggara** [Vedic gargara throat, whirlpool.] 1.怒吼，吼 roaring。a

blacksmith's bellows: kammāragaggara。2.【中】cackling, cawing, in  
haṁsagaggara, 鹅叫声。

**Gaggarā**, 【阴】伽伽罗池(Vism.208), 一个湖的名字。

**Gaggarāyati** (gaggarī 的【派】), 怒吼，吼。

**Gaggari**, 【阴】铁匠的风箱。

**Gaṅgā**, 【阴】河，恒河(在印度北境)。gaṅgātīra, 【中】河岸。gaṅgādvāra,  
【中】河口。gaṅgādhāra 【阳】流域，江河流域。gaṅgāpāra, 【中】  
彼岸，对岸。gaṅgāsota, 【阳】河水流，奔流。

**Gangeyya**, 【形】河的，恒河的。

**Gaccha**, 【阳】植物，矮树。

**Gacchati** (**gam+a**), 去、行(to go, to go away), 外出(to go out), 走(to walk)。

【过】gacchi, 【现分】gacchanta, gacchamāna。【过分】gata, gantva, gamitva,  
gantvana, gantuna, -gamma, 【独】。

**Gacchant(a)** , 【现分】正在去。单.主.gaccharām、gacchanto、gacchato; 复.  
主 gacchanto、gacchantā; 单.呼.gaccha、gacchanta、gaccharām; 复.呼  
gacchanto、gacchantā; 单.宾.gacchantarām、gacchatarām; 复.宾.gacchanto  
、gacchante; 单.具.gacchatā、gacchantena; 复.具.gacchantebhi、  
gacchantehi; 单.离.gacchatā、gacchanta、gacchantamhā、gacchantasmā  
、gacchantato; 复.离.gacchantebhi、gacchantehi; 单.与.、属.gacchāto  
、gacchantassa; 复.与.、属.gacchatarām、gacchantānam; 单.处 gacchanti  
、gacchante、gacchantamhi、gacchantasmim; 复.处.gacchantesu。

**Gaja**, 【阳】象。gajakumbha, 【阳】象额。gajapotaka, 【阳】小象。

**gajj**(梵 **garj**) , 【字根 I.】吼(to roar)。

**Gajjati** (**gajj** 吼+a), 吼，打雷。【过】gajji, 【现分】gajjanta, gajjamāna, 【独】  
gajjitvā。

**Gajjanā**, 【阴】吼声。

Gajjita (gajjati 的【过分】), 【中】吼，打雷。

Gajjitu, 【阳】吼者，打雷者。

Gaṇa, 【阳】1.组，队，群，(俱乐部、社团、校友会等的)支部，分会(in special sense: a meeting or a chapter of (two or three) bhikkhus, a company (opposed both to saṅgha, the order & puggala, the individual)。

2.群众、大众、徒众(in general: a crowd, a multitude, a great many)。

gaṇapūraka, 【形】聚齐法定人数的人。gaṇapūrana, 【中】法定人数。

ganabandhana, 【中】合作。gaṇabhojana, 【中】别众食(超过四位比丘做伙托钵、受请共食五正食(粳米饭、穄米饭、粟米饭、赤粳米饭、麦饭。--《善见律毘婆沙》卷第十六，T24.784)。ganasaṅgaṇikā, 【阴】想参入在群众中。

gaṇācariya, 【阳】多数弟子的老师，有许多追随者的人。gaṇārāmatā, 【阴】想参入在群众中。

Gaṇaka, 【阳】会计员，熟悉算术的人。

Gaṇanapathamatīta, 【形】超越计算的，不可计算的。

Gaṇanapathātīta, 【形】超越计算的，不可计算的。

Gaṇanā, 【阴】数，计算，算术(arithmetic)。

Gaṇikā<sup>1</sup>(cp.gaṇakī), 【阴】妓女(one who belongs to the crowd), (专与高级官员往来的)妓女(a harlot), 情妇(a courtesan)。

Gaṇikā<sup>2</sup>(=gaṇanā), 【阴】数，计算，算术。

Gaṇita (gaṇeti 的【过分】), 已计算。【中】算术。

Gaṇī, 【阳】有追随者的人。

Gaṇeti (gan 算+e), 计算，数。【过】ganesi, 【现分】gaṇenta, 【独】ganetvā, 【义】gaṇetabba。

Gaṇṭhi, gaṇṭhikā, 【阴】结，束缚，木块。gaṇṭhitthāna, 【中】困难的信道，昏暗的信道。gaṇṭhipada, 【中】难懂的字，字汇。

Gaṇḍa, 【阳】痈、疖子(boil)，肿瘤，瘤。Idam jātu vedagū, idam jātu sabbaji, idam jātu apalikhitaṁ gaṇḍamūlam palikhāñti.(我确实是明智者，我确实是一切胜者，我确实掘出未掘出之痈根。)按：idam(此)，相应部注释书，释为「我」。「一切胜者」谓得如实智而解脱者，「痈」指身体，「根」指渴爱。

Gaṇḍaka, 【阳】犀牛(rhinoceros)。

Gaṇḍikī, 【阴】木钟、木鱼(敲打的乐器，用木头做成，中间镂空)，铜锣。

Gaṇḍī, 【阴】铜锣，屠头台(行刑场砍人头用的木头)。【形】有瘤的。

Gaṇḍuppāda, 【阳】蚯蚓。台语：杜蚯。

Gaṇḍūsa, 【阳】一口。

Gaṇhanta (gaṇhāti 的【现分】), 拿，抓，持，取。

Gaṇhati, Gaṇhāti (gah 拿+nhā), 拿，持，抓，取。(1) gaṇha- (Sk. gr̥hnā-);

pres.: ind. gaṇhāti (gaṇhāsi PvA.87), pot. gaṇheyya, imper. gaṇha (J.I.159; PvA.49= handa) & gaṇhāhi (J.I.279). fut. gaṇhissati; 【过】 gaṇhi. 【不】 gaṇhitum (J.III.281.). 【独】 gaṇhitvā, ganihya。【使】 ganhāpeti & gāhāpeti(to cause to be seized, to procure, to have taken)。 (2)gahe- (Sk. gr̥hī-): 【未】 gahessati. 【过】 aggahesi (Sn.847; J.I.52). 【不】 gahetum (J.I.190, 222). 【独】 gahetvā (“with”) & gahetvāna (poet.) (Sn.309; Pv.II.3). 【义】 gahetabba. (3)gah- (Sk. gr̥h-): 【过】 aggahi. 【独】 gayha & gahāya (Sn.791). 【被】 gayhati. 【过分】 gahita & gahīta. cp. gaha, gahaṇa, gāha.

**Gaṇhāpeti** (Gaṇhāti 的【使】), 使拿, 令抓。【过】 gaṇhāpesi, 【过分】 gaṇhāpita, gāhāpita, 【独】 gaṇhāpetvā。

**Gaṇhitum**, 【不】 要拿。

**Gaṇhiya**, (gaṇhāti 的【独】), 拿了, 持了。

**Gata** (gacchati 的【过分】), 已去, 已经过, 已达到, 已到了某种情况(gone away, arrived at, directed to). gatattīhāna, 【中】 去过的地方。gatatta, 【中】 去过的事实。gataddha, gataddhī, 【形】 已完成旅程的人。gatabhāva, 【阳】 参考 gatatta. gatayobbana, 【形】 已经到青年时期。

**Gati, Gatin,** (<fr. gacchati), 【阴】 1.去(going, going away, (opp. āgati coming) (both gati & āgati usually in pregnant sense)). 2.死(going away, passing on (=cuti, opp. upapatti coming into another existence)). 3.行为(behaviour, state or condition of life, sphere of existence, element, especially characterized as sugati & duggati, a happy or an unhappy existence). 4.趣(pañca gatiyo)(one of the five realms of existence of sentient beings (=loka), divided into the two categories of sugati (=Sagga, realm of bliss) & duggati (=Yamaloka, apāya, realm of misery))。五趣: (1)地狱(niraya purgatory), (2)畜生(tiracchānayoni the brute creation), (3)饿鬼(pittivisaya the ghost world), (4)人(manussā (manussā-loka) human beings), (5)天(devā gods)。KhA.19. : Yesañhi dhātūnarī **gati**-attho buddhipi tesam atthoti.(由于凡字根有『去』的含义, 它们也有『觉』的含义。)

**Gatika**, 【形】 1.去(going to). 2.引导(leading to). 3.趣向(having a certain gati, leading to one of the four kinds of rebirth).

**Gatimantu**, 【形】 完美的行为。

**Gatta**(Vedic gātra), 【中】 身体。pl. gattāni(the limbs).

**Gathita**(pp. of ganthati to tie, cp. gantha, knot. Sk. grathita), 【过分】 已绑, 已束缚, 已贪婪(tied, bound, fettered; enslaved, bound to, greedy for, intoxicated with (c. Loc.)).

**gad**(梵 **gad**) , 【字根 I.】说(to say)。

**Gada**, 【阳】演讲, 句子(speech, sentence; at S.II,230 (v. l.) in phrase ditṭhagadena sallena is to be read diddhagadena sallena)。

**Gadati** (**gad** 说+a), 说, 谈。【过】gadi, 【过分】gadita。

**Gadā**, 【阴】一种武器, 铁棒。

**Gaddula**, **Gaddūla**, 【阳】(栓狗颈之)皮带, 皮革带(革紐)(a leather strap S.III,150; J.II.246; III.204; fig, in tanhā-gaddūla “the leash of thirst,” Nd<sup>2</sup> on jappā (tanhā)=Dhs.1059=Vbh.361, cp. Dhs.A.367.)。

**Gadduhana**(derivation unknown; Sk. dadrūghna), 【中】挤(牛)奶。

gadduhanamattam, 【副】短时间(如拉一次母牛的奶头的时间。SA “pulling just once the cow’s teat”。

**Gaddha**(Vedic grdha; see gjijha), 鹫(a vulture; in gaddhabādhipubbo, of the bhikkhu Ariṭṭha, who had been a vulture trainer in a former life Vin.II,25=IV.218= M.I,130; see also *Vin. Texts* II.377.).

**Gadrabha**, 【阳】驴, 驴子(an ass, donkey)。

**Gadhita**, 参考 gathita。

**Gan** , 【字根 VII.】计算(to count)。

**Gantabba**, 【义】可去的。gantabbatam, 可去性。

**Gantar**, 去的人。(“goer” in gantā hoti he will go, he is in the habit of going)。

**Gantu**, 【阳】去的人。

**Gantum**, 【不】要去。

**Gantvā**, (gacchati 的【独】) 去了之后。

**ganth**(梵 **grath/ granth**) , 【字根 VII.】串一起(to string together), 捆(tie)。

**Gantha**, 【阳】束缚, 脚镣(a bond, fetter, trammel)。2.作文, 本文(composition, text, book , only in late Pāli, and in Sk.)。ganthakāra, 【阳】作家(author), 编辑。ganthadhura, 【中】学习圣经的负担。ganthappamocana, 【中】释放, 脱身。

**Ganthati** , **Gantheti** (**ganth** 串一起+e)(Vedic grath, granth, grathnāti), 1.系绑, 捆紧(to tie, knot, bind, fasten together)。2.放在一起, 编织(to put together, to compose)。【过】ganthesi, 【现分】ganthenta, 【独】ganthetvā。

**Ganthana**, 【中】编织, 扭转, 作文。

**Gantheta**, (**Gantheti** 的【过分】) 系绑, 捆紧, 编织。

**Gandha**, 【阳】熏香, 气味, 味道。gandhakaraṇḍaka, 【阳】香水箱。gandhakuṭi, 【阴】香室(佛陀的寮房)。gandhacūṇa, 【中】香粉。gandhajāṭa, 【中】香料。gandhatela, 【中】香油。gandhapañcaṅgulika, 【中】香五指印。gandhasāra, 【阳】檀香树。gandhāpaṇa, 【阳】香料。gandhika , 【阳】

香料商人(dealer in perfume)。

Gandhabba, 【阳】1.干闼婆，音乐家，小神的天上音乐家。2.将投胎的香阴。

Gandhamādana, 【阳】甘达马答那山(喜马拉雅山的一座山)。

Gandhāra, 【阳】犍陀罗，(现在叫做)「甘达哈」(Kandahar)，属于阿富汗(Afghanistan)的一省。

Gandhārī, 【阴】犍陀罗(的魔术吉祥物)。

Gandhika, gandhī, 【形】芬芳的。

Gandhodaka, 【中】香水。

Gabbita, 【形】骄傲的，傲慢的。

Gabbha, 【阳】内部，子宫，内室。gabbhagata, 【形】去了子宫(投胎)，怀孕。gabbhapariharāṇa, 【中】护胎。gabbhapātana, 【中】流产的准备，毁胎。gabbhamala, 【中】随分娩的脏物。gabbhavuṭṭhāna, 【中】分娩。gabbhaseyyaka, 【形】在子宫中出生者，胎生的。gabbhaseyyā, 【阴】在子宫怀孕。gabbhavakkanti, 【阴】怀孕。āyatiṁ gabbhaseyyā punabhvābhinibbatti pahīna，断尽未来再转生于母胎。

“paṭhamagabbhe puttapaṭilābhathāyā”ti.(求第一胎能生儿子)。

guḍhagabbha, 【阳】秘密内室。

Gabbhassāvakkanti，入胎。

Gabbhara, 【中】洞。

Gabbhāsaya, 【阳】子宫。

Gabbhinī, 【形】【阴】孕妇(pregnant, enceinte)。gabbhinī pāyamānā purisantaragatā，怀孕，喂奶，有性行为(pregnant, lactating & having had sex intercourse)。

**gam (gacch)** (梵 **gach**, **gam**) , 【字根 I.】去、走(to go)。

Gambhīra, 【形】深的。【中】深度。SA.6.1.I,195. : **Gambhīroti** uttānapaṭikkhepavacanametam. (深的：此是与明显相反之说。)

Gamana, 【中】去，散步，旅程，追逐(台语：迮 jioh)。【形】导致，有益于。gamanantarāya, 【阳】障碍。gamanāgamana, 【中】去来(来去)。gamanakāraṇa, 【中】去的理由。anavhāyam gamayanto, 不请自来。

Gamaka, 【阳】归依者。

Gamanīya, 【形】应该去的，可以去的。

**Gamika**, 【形】1.村庄的官员，地方官员([to gāma] a governor of a village, overseer of a parish Vin.I,179; A.III,76, 78, 300 (in series w. ratṭhika pettanika, senāpatika, pūgagamanika))。2.旅行([to **gam**] adj. going wandering, travelling)。【阳】旅行者。gamikavatta, 【中】旅程的准备。-gāmin (from gacchatī, **gam**) , 【形】f. °iṇī, in composition °gāmi°. -- (a)

going, walking, lit.: sīgha° walking quickly Sn.381; -- (b) leading to, making for, usually with magga or paṭipadā (gāminī), either lit. Pāṭaliputtagāmi-magga the road to P. Miln.17; or fig. of ways & means connected w. one of the “gatis.” as apāya° DhA.III,175, udaya° paṭipadā S.V,361; nibbāna° dhamma Sn.233; amata-gāmi-magga S.V,8; udayaṭṭhagāminī paññā A.V,15; dukkhanirodha° paṭipadā Vin.I,10; cp. ācaya° Dhs.584. 1013. Acc. °gāminam: khemām Amata° M.I,508; brahmačariyam: nibbān’ogadha° It.28, 29; dukkhūpasama° maggām Sn.724= Dh.191; niraya° maggām Sn.277, ThA.243. Or °gāmim: Sn.233, 381.

**Gāmeyya** (adj.) belonging to a village in sa° of the same v., a clansman S.I,36=60 (+sakhā).

**Gamina**, 【形】去的人(being on a “gati,” only at Sn.(PTS:587; CS:592.)  
: Aññepi passa gamine, yathākammūpage nare(请看另一些按其业死去的人))。

**Gameti** (gam+e)(caus. of gacchati), 令去, 派去, 理解(to make go, to send, to set into motion, to cause to go). 【过】gamesi.

**Gambhīra**, 【形】深的, 极深的, 难感知的. gambhīratā, 【阴】深度。 gambhīravabhāsa, 【形】有深度或深奥的外貌。

**Gamma**, 【形】粗俗的, 应该被了解或达到的。

**Gayha**, 【形】可以拿的, 抓住, 抓紧。【中】把握中的。

**Gayhati** (gah+ya), 被拿, 被抓住。【过】gayhi, 【现分】gayhamāna.

**garah** , 【字根 I.】责备、耻辱(to disgrace).

**Garahati** (garah +a), 责备, 谴责, 责骂。【过】garahi, 【过分】garahita, 【现分】garahanta, garahamāna.

**Garahana**, 【中】garahā, 【阴】责备, 谴责。

**Garahitvā**, garahiya, 【独】责备了。

**Garahī**, 【阳】指责者。

**Garu** (梵 guru), 【形】重的, 严重的, 庄严的, 值得尊敬的, 可敬的。【阳】导师, 教师, 上师, 咕噜. garukātabba, 【形】尊敬的杰出人物, 应该尊敬的. garukāra, 【阳】尊敬, 光荣. garugabbhā, 【阴】孕妇. garuṭṭhānīya, 【形】做老师的人, 品格高尚的人. garubhāva, 敬重. M.140./III,237.: na kho me bhante, garu.(导师! 对于我无障碍。《中阿含 162 经》译: 我无所违。英译: there are no problems.)

**Garuka**, 【形】重的, 严重的, 严肃的. Vibhv.(PTS:p.130; CS:p.169-170)  
: **Garukanti** mahāsāvajjām, mahānubhāvañca aññena kammena paṭibāhitum asakkuṇeyyakammarām. **Āsananti** marañakāle anussaritarām, tadā katañca. **Āciṇḍanti** abhiñhaso katarām (CS:p.170) ekavāram katvāpi

vā abhiñhaso samāsevitam. **Kaṭṭakkammanti** garukādibhāvam asampattam katamattatoyeva kammanti vattabbakammaṁ.(重业：大罪(mahāsāvajja)、大威力的业(mahānubhāva 大善业)，不可能有任何其他业可以阻止它的业。临死业：是濒临死亡前所忆起或所造之业。惯行业：重复造的或习惯造的(善业或恶业)。已作业：不属于重的(业)，已作业或是已说的业。)

Garukaroti (garu+karoti), 尊敬，崇敬。【过】garukari, 【过分】garukata, 【现分】garukaronta。

Garutta, 【中】garutā, 【阴】有重量性，光荣。

Garula(梵), 【阳】金翅鸟(迦楼罗)，神话的鸟，鹰身女妖。

Gala, 【阳】脖子，咽喉。galaggāha, 【阳】抓着脖子，扼杀。galanāli, 【阴】喉头。galappamāna, 【形】直到脖子。galavātaka, 【阳】咽喉的底部。

Galati (gal+a), 滴下，流动，滴流。【过】gali, 【现分】galanta, galamāna, 【过分】galita, 【独】galitvā.

Galagalāyati (galaga-la 的【派】), 哗啦哗啦响(雨声、流水声)，大雨声，吼。【过】galagalāyi。

Galocī, 【阴】心叶青牛胆(Tinospora Cordifolia, 见 Pūtilatā)。

Gava, 实词 go 在【合】中采取的词形；例如：puṅgava 公牛。

Gavaja, gavaya, 【阳】(产于印度的)大额牛。

**gaves** , 【字根 I.】搜寻(to search)。

Gavesaka, 【形】寻求者，找寻的人。

Gavesati (**gaves** 搜寻+a), 寻求，寻找，努力。【过】gavesi, 【过分】gavesita, 【现分】gavesanta, gavesamāna, 【独】gavesitvā, gavesiya。

Gavesana, 【中】gavesanā, 【阴】搜寻，寻求。

Gavesī, 【阳】寻求者。

**gah** , 【字根 V.】拿(to take)。

**Gaha**<sup>1</sup>(梵 gr̥ha), 【中】家(a house, =the layman's life), 房子。gahakāraka, 【阳】立家者，建屋者。gahakūṭa, 【中】屋顶。gahaṭṭha, 【阳】俗人，居士。

**Gaha**<sup>2</sup>(梵 graha, gañhāti), 【阳】捕捉者、捕捉(seizer, seizing, grasping)。

Gahanā, 【中】拿，抓，获得，把握。

Gahanīka, 【形】消化良好。

Gahanī, 【阴】妊娠，怀孕，酝酿，消化。

Gahana, 【中】繁茂处，丛林，匿藏处。【形】厚的，密封的。gahanaṭṭhāna, 【中】在丛林中不能穿透的地方，密封处。

Gahapati(梵 gr̥hapatī), 【阳】一家之主，家主，家长。gahapatānī, 【阴】女家主。gahapatiputta, 【阳】居士子。gahapatimahāsāla, 【阳】非常

富有的户主。Pāci.IV,224. : **Gahapatiputto** nāma ye keci puttabhātaro.(居士子：居士的儿子及其兄弟。)

Gahita (ganhāti 的【过分】)，已拿，已抓住。【中】抓紧。gahitabhāva,【阳】被拿的事实，拿着的事实。

Gaheti(<gah), 取。gahetva, gahetvana, gayha, 【独】。cf. Ganhati。  
**gā**(梵 gr), 【字根 III.】唱(to sing)。

Gāthā,【阴】偈，诗句，节，诗的一行。gāthāpada,【阳】诗节的一行。gāthabhipīta,【形】藉由背诵诗而获得的。

Gādha,【形】深的。【阳】深度，安全的立足点，立足处。

Gādhati (gādh+a), 不后退，不让步，有个稳固的立足处。【过】gādhi。

Gāna,【中】歌唱，歌。

Gāma,【阳】村庄(村落，台语：庄头 cng thou<sup>5</sup>)。gāmaka,【阳】小村庄。gāmaghāta,【阳】劫村，掠夺。gāmaghātaka,【阳】劫村者，强盗。gāmajana,【阳】村民。gāmajetītha,【阳】村长。gāmatīthāna,【中】(废)村地。gāmadāraka,【阳】小村民。gāmadārikā,【阴】小村女。gāmadvāra,【中】村门(村庄的入口)。gāmadhamma,【阳】恶劣的行为，行房。gāmabhojaka,【阳】村长。gāmavāsin,【阳】村民。gāmasaññā, 村想(想着关于村庄)。gāmasīmā,【阴】地方自治区的边界。cf. nigama(邑)、nagara(都)、janapada(地方)。

Pārā.III,46.(CS:Pārā.pg.57) : **Gāmo** nāma ekakuṭikopi gāmo, dvikuṭikopi gāmo, tikuṭikopi gāmo, catukuṭikopi gāmo, samanussopī gāmo, amanussopī gāmo, parikkhittopī gāmo, aparikkhittopī gāmo, gonisādinivīṭṭhopī gāmo, yopi sattho atirekacatumāsanivīṭṭho sopī vuccati gāmo.(村落：有一屋村落，有二屋村落，有三屋村落，有四屋村落，有人村落，有无人村落，有围墙村落，无围墙村落，有牛舍等的村落，有商队住四个月以上的村落，以上称为村落。) **Gāmūpacāro** nāma parikkhittassa gāmassa indakhīle ḥhitassa majjhimassa purisassa ledḍupāto, aparikkhittassa gāmassa gharūpacāre ḥhitassa majjhimassa purisassa ledḍupāto.(村落近郊：有围墙之村落，人站在村门中，丢石头所落之处：于无围墙之住家，人站在住家门中，丢石头所落之处。)

**Gāmakūta**,【阳】仲裁者。Sp.Pārā.II,510. : **gāmakūṭoti** vinicchayāmacco.(村里仲裁者：法官。)

Gāmaṇī,【阳】村长。

Gāmika,【阳】村民。

Gāmī, (在【合】中) 【形】去的人，导致。

Gāyaka,【阳】歌手。

Gāyati (ge+a), 唱，背诵。【过】gāyi,【现分】gāyanta, gāyamāna,【过分】

gāyita, gīta, 【独】gāyitvā。

Gāyana, 【中】歌唱。

Gāyikā, 【阴】女歌手。

Gārayha, 【形】卑鄙的，卑贱的。

Gārava, 【阳】尊敬。gāravatā, 【阴】尊敬。tibbagārava, 【阳】虔诚的恭敬。agārava, 【反】不尊敬。

Gāvī(<go), 【阴】母牛。Gen.sg. gāviyā (Pug.56=A.II,207); Nom.pl. gāviyo (SnA 323; VvA.308); Gen.pl. gāvīnañ DhA.I,396; SnA 323; VvA.308). -- A cow Vin.I,193; A.IV,418; J.I,50; Ud.8, 49; Vism.525 (in simile); DhA.II,35; VvA.200.

Gāvuta(cp. Vedic gavyūti pasture land, district),【中】伽浮他(1 由旬 yojana = 80 勒沙婆 usabhas), 一里格(league 长度单位), 略少于 2 英哩 (miles; J.I,57, 59; II.209; Vism.118; DhA.I,396.)。gāvutika, 【形】至一伽浮他(league; DA.I,284.)的长度。

Gāvo, 【阳.主.复】牛。

**gādh**, 【字根 I.】站着(to stand)。

**gāh**, 【字根 I.】冲进、探究、埋首(to dive into)。

Gāha, -gāha, 【阳】1.捕获, 紧握。2.固执。3.主意, 意见。

tañhāmānadiññhiggāhavasena, 执取爱、慢、见。

Gāhaka, 【形】持者, 拿者, 持有者。

Gāhati (**gāh** 冲进+a), 浸, 穿透, 投入。

Gāhana, 【中】淹没, 跳水。

Gāhāpaka, 【形】使人拿者, 令人拿着的人。

Gāhāpeti (gañhāti 的【使】), 使拿, 令抓住, 督促。【过】gāhāpesi, 【过分】gāhāpita, 【现分】gāhāpenta, 【独】gāhāpetvā。

Gāhī, 【形】拿者, 持有者。参考 Gāhaka。

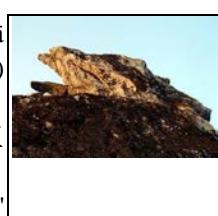
Gāheti (gañhāti 的【使】), 使拿, 令抓住。参考 gāhāpeti, 【过分】gāhita, 【独】gāhetvā, gāhiya。

Gālha, 【形】强壮的, 紧, 严重的。gālharī, 【副】紧紧地, 强烈地。

**gi**, 【字根 IV.】大叫(to call out)。

Gijjha, 【阳】秃鹫(vulture)。

Gijjhakūṭa, 【阳】鹫峰(DA.16./II,516. : gijjhasadisam vā tassa kūṭam atthīti Gijjhakūṭo.(它的山峰像鹫,(称为)鹫峰。)。Gijjha-kūṭa pabbata, 鹫山(又名灵鹫山, 此山位于王舍城东北十里之处, 为围绕王舍城的五山中之最高山)。位于中印度摩羯陀国首都王舍城之东北侧, 为著名的佛陀说法之地。位置在 24°18'



N and 81°15' E.; 海拔 717 公尺(2354 feet).

Gijjhati (**gidh** 贪婪+ya), 渴望, 很需要。【过】gijjhi, 【现分】gijjhamāna。  
Giñjakā, 【阴】砖块。giñjakāvasatha, 【阳】砖屋。

Giddha (gijjhati 的【过分】), 已贪婪。

Giddhi, 【阴】贪欲, 执着。

Giddhī, 【形】贪婪的, 想要的。

**gidh**, 【字根 III.】贪婪(to be greedy)。

Gini, 【阳】火。

Gimha(梵 grīṣma), 【阳】热, 热天。

Gimhana, 【阳】热季, 夏天。gimhānamāsa, 【阳】【中】热季, 夏季,  
夏天(2月16至6月15, 跨越阴历四个月份(质多 Citta(2月16至3月  
15日), Vesākha(3月16日至4月15日), Jettha(4月16至5月15日),  
Asalha(5月16至6月15日))。中国的夏季是阴历5月6-7日至8月  
7-8日)。初夏(2月中到3月中), 等于中国的春天, 不同于中国的初  
夏('立夏'从阴历5月6-7日开始)。KhA.192. : **Pathamasmiṁ gimhe**,  
Citramāseti attho.(热季第一月:质多月(Citta))(2月16至3月15日))。

Gimhika, 【形】热季的, 夏天的。

Giṛā, 【阴】话, 说话。

Giri, 【阳】山。girikanṇikā, 【阴】蝶豆(Clitoria Ternatea, 一种美国东南  
部和中部产的常见的缠绕藤木植物), 花淡蓝色, 直径 2 英寸, 具非  
常大的旗瓣)。girigabbhara, 【中】giriguḥā, 【阴】山裂缝, 峡谷, 山洞。  
giribbaja, 【中】耆梨跋提(摩揭陀都城的名字)。girirājā, 【阳】山王(须  
弥山)。girisikhara, 【中】峰顶, 山顶。

**Girigabbhara**, 【中】山裂缝, 峡谷, 山洞。Sn.v.416.(p.73.) : Nisinno  
byagghusabhova, sīhova girigabbhare".(坐相犹如老虎、公牛、狮子(盘  
踞)在洞里的。)

**Giribbaja**(giri 山+(v)vaja 牛棚), 【中】耆梨跋提, 原意为放牧之地, 摩揭  
陀(Magadha)都城的名字; 也称作「五山城」(Pañcācalamka-nagara)。  
SnA.v.408./II, 382. : **Giribajanti** idampi tassa nāmarā. Tañhi  
Pandava-Gijjhakūṭa-Vebhāra-Isigili-Vepullanāmakānaṁ pañcannarā  
girīnarā majjhe vajo viya thītarā, tasmā "Giribajan"ti vuccati.(耆梨跋提  
: 这是它(摩揭陀都城)的名字。般茶婆山(Pañdava)、鹫峰(耆阇崛山,  
梵 Griddhkūṭa; 英 Vulture Peak)、负重山(Vebhāra 昆婆罗)、吞仙山(Isigili  
伊师耆利)、毘富罗山(Vepulla)等五山围绕(王舍城), 好像牛栏似的,  
被称为山栏。)

**gil**, 【字根 I.】忍受(to swallow)。

Gilati (**gil** +a), 吞下, 吞食。【过】gili, 【过分】gilita, 【现分】gilanta, 【独】

gilityvā。

Gilana(< gilati), 【中】吞(devouring, swallowing)。

**gilā** , 【字根 III.】不舒服(to be sick)。

Gilāna, gilānaka (Sk. glāna, **glā** to fade, wither, be exhausted), 【形】病的，不舒服的(sick, ill)。【中】病人。gilānapaccaya, 【阳】病缘(因为生病)。gilānabhatta, 【中】病人的食物。gilānasālā, 【阴】医院，诊所。gilānālaya, 【阳】装病。gilānauputthāka, 【阳】护士。gilānupatthāna, 【中】护理，看护。gilānadassana , 瞻病，探病。

**Gihī(Gihin)**(< gaha, cp. gaha & geha; Sk. gr̥hin), 【阳】俗人，在家人。

gihībandhana, 【中】俗人的束缚。gihībhoga, 【阳】俗人的享乐。

gihīvyañjana, 【中】俗人的特征。gihīsaṁsagga, 【阳】结交在家人。

gihīpaṭisarīyutta, 在家相关，在家相系属。sāvakā gihī odāta-vasanā , 白衣弟子，印度的习惯以「白衣」代称在家弟子。

**Gīta**, 【中】歌，唱歌。(gāyati 的【过分】) 已唱。gītarava, gītasadda, 【阳】歌声。《小诵注释》(KhA.36.): **gītanti** yaṁkiñci gītam.(唱歌：任何歌。)

Sp.Cv.VI,1201. : **Gītampi** yaṁkiñci naṭagītam vā sādhugītam vā antamaso dantagītampi “yaṁ gāyissāmā”ti pubbabhāge okūjantā karonti, etampi na vat̥tati. Sayam gāyantassāpi gāyāpentassāpi dukkaṭameva.(唱  
歌：任何歌舞，或好听的歌，乃至牙牙之歌，“凡是我们唱的”，作前奏的低声吟唱(okūjantā karonti)，这些都不唱。或者自己唱，教他唱，都是恶作。) A.3.103./I,261. : “Ruṇṇamidaṁ bhikkhave, ariyassa vinaye yadidaṁ gītarī.”(诸比丘！于圣者之律，唱歌是哭泣。)受八戒中，「离唱歌」之一项， A.5.209./III,251.(cf. KhA.p.36; Pāci.IV,267) :

“Pañcime bhikkhave, ādīnavā āyatakena gītassarena dhammarāṁ bhanantassa. Katame pañca? <sup>(1)</sup> Attanāpi tasmiṁ sare sārajjati, <sup>(2)</sup> parepi tasmiṁ sare sārajjanti, <sup>(3)</sup> gahapatikāpi ujjhāyanti— ‘yatheva mayaṁ gāyāma, evamevaṁ kho samañā sakyaputtiyā gāyanti’ti, <sup>(4)</sup> sarakuttimpi nikāmayamānassa samādhissa bhaṅgo hoti, <sup>(5)</sup> pacchimā janatā diṭṭhānugatim āpajjati.(诸比丘！拉长歌音而诵(经)法有五种过患。什么是五？<sup>(1)</sup>自己即爱着其音；<sup>(2)</sup>他人也爱着其音；<sup>(3)</sup>在家众(听到)发牢骚：我们这样唱歌，这些释迦沙门子也唱歌；<sup>(4)</sup>修练音调也会妨碍禅定；<sup>(5)</sup>往后的人会效法所看到的。) 《毘尼母经》(卷二, T24.809.1) : 「尔时诸比丘用歌音诵戒。佛言：不应当以高声了了诵戒，歌音诵戒有五事过：一心染着此音。二为世人所嫌。三与世人无异。四妨废行道。五妨入定。是名五事过也。」

Gītikā, 【阴】歌。

Gīvā, 【阴】脖子，颈。gīvatthika, 颈骨。颈：后颈曰「脰 tau<sup>7</sup>」或「领

脰 nia<sup>2</sup>tau<sup>7</sup>」；前颈曰「领 am<sup>7</sup>」或「领颈 am<sup>7</sup>kun<sup>2</sup>」。

Gīveyyaka, 【中】脖子的装饰。

Guggulu, 【阳】药用树脂，芳香树胶(一种胶状树脂，从没药属(Commiphora)的各种树木得来，与没药树脂相似，用途相同)。

Guñjā, 【阴】药用蔓草，相思子(一种东印度群岛产的缠绕草木植物(Abrus Precatorius)具羽状复叶；花小，紫色，在叶腋丛生；根用作甘草的代用品)。

Guṇa, 【阳】德行，特质，绳索，线，弓弦，(与数位复合，它的意义=倍，例：diguna = 两倍)。guṇakathā, 【阴】称赞。guṇakittana, 【中】陈述德行。guṇagana, 【阳】好特质的积聚。guṇavantu, 【形】有品德的。guṇūpeta, 【形】拥有好特质的。guṇahīna, 【形】全无德行的。gunahantaram(<guna-hantar <han)，功德之伤害者(说人坏话者)。

Guṇī, 【形】拥有好特质的。

guṇṭh(梵 guṇṭh), 【字根 VII.】遮盖、覆盖(to cover)。

Guṇṭhikā, 【阴】线球。

Guṇṭhita, (Guṇṭheti‘覆盖’的【过分】) 包装，覆盖。

Guṇṭheti (guṇṭh 覆盖+e)(cp. Sk. gunṭhayati Dhpt (563) & Dhtm (793) give both roots guṇṭh & guṇḍ as syn. of vēṭh), 包装，覆盖，藏(to cover, to veil, to hide)。【过】guṇṭhesi。pp. gunṭhita(v. 1. BB kuṇṭhita)。parṇsuguṇṭhita，灰尘覆盖(covered with dust)。paliguṇṭhita，障碍(obstructed, entangled)。

guṇḍ, 【字根 VII.】给...提供动力(to powder)。

Guḷa, 1.球。2.糖、糖蜜(molasses)。3.一串(cluster)。

Gulapiṇḍaka, 【阳】团食。

Guṭta (gopeti 的【过分】)，已保卫，已保护，已注意。guttadvāra, 【形】护门(善防护的感官)。guttadvāratā, 【阴】防护着感官。guttindriya, 【形】有保卫感觉。

Guṭti, 【阴】保护，守卫，监护。guttika, 【阳】监护人。

Guda, 【中】肛门。

Gunda, 【阴】香附子(bulbous grass，一种广泛分布的多年生莎草(Cyperus rotundus)，细弱的根状茎生有可食的小坚果状的块茎)。

gup(梵 gup), 【字根 I.】保护(to protect)，隐藏(to conceal)。

Gumba, 【阳】矮树丛，繁茂处，军队，一大群。gumbantara, 【中】矮树丛的内部。

Guyha(ger. of guh=Vedic guhya), 【形】可以隐藏的(to be hidden, hidden in)。【中】秘密，要隐藏的(that which is hidden)。guyhabhaṇḍaka, 【中】性器官(the hidden part (of the body))。guyham pariguyhati， 守密(to

keep a secret)。guyhamassa ācikkhati, 能告诉(自己的)秘密。

Guru(=garu), 【阳】老师。【形】重的, 庄严的。gurudakkhiṇa, 【阴】学费, 束修。

Guruvāro , 【阳】星期四(日语: 木曜日 mokuyōbi)。(Jupiter 木星, 岁星; 梵 br̥haspati 勿哩诃娑跋底)

Guha, 【阴】洞, 巨穴。

Gula<sup>1</sup>(梵 guḍa & gulī 球, guṭikā 药丸、小球, gunikā tumour 肿),【中】球, 球体。gulakīlā, 【阴】玩球, 玩弹球。

Gula<sup>2</sup>, 【中】(甘蔗)糖(sugar), 糖蜜(molasses)。

Gula<sup>3</sup>, 【中】团、串(a cluster)。

Gulā, 【阴】肿胀物(a swelling), 面疱、疙瘩(pimple), 丘疹(pustule)。

guḷāguṇṭhikajāta(gulā-guṇṭhika-jāta), 如吊球形的鸟巢。S.35.188.作:  
yebhuyyena samunnā tantākulakajātā kulaganṭhikajātā

muñjapabbajabhūtā.(大部份的人(阿罗汉之外), 浸入像紊乱的线球一样, 像吊球形的鸟巢又覆以纤毛甘蔗、芦苇一样)。samunnā : 已潮湿。kulaganṭhikajātā(另作 gulāguṇṭhikajāta, 如吊球形的鸟巢)。

Gulika, 【阴】药丸。

Gūtha, 【中】排泄物, 粪, 大便。gūthakatāha, 【阳】便盆, 便器。gūthakūpa, 【阳】粪坑。gūthagata, 【中】粪堆。gūthapānaka, 【阳】粪甲虫(casebearing beetle), 锹形虫, 牛屎龟, 蜈蚣, 屎壳郎。gūthabhakkha, 【形】吃粪的, 食屎的。gūthabhāṇī, 【阳】脏话。

Gūhati (gūh+a; Sk. gūhati, pp. gūḍha), 藏, 隐藏(to hide, to conceal)。【过】gūhi。【现分】gūhamana, gūhaya。【独】gūhitvā。【使】gūhayati。

Gūhana, 【中】隐匿。

Gūhita, gūlha (gūhati 的【过分】), 已藏, 已隐藏, 已秘密。

Genḍuka, 【阳】球。

Gedha, 【阳】贪欲, 结。

Gedhita, 【过分】已贪婪。【中】贪欲。

Geyya, 【形】要被唱的。【中】诗, 文学的某种风格。

Geruka, 【中】作为涂颜色的红粉笔。

Gelañña, 【中】疾病。

Geha(Sk. geha=gr̥ha, to gr̥h, gaṇhāti), 【阳】【中】房子, 住宅, 家(甲骨文 : 𩫔; 金文 : 𩫔。屋中养畜牲之状), 家庭(a dwelling, hut, house; the household(执取家庭))。gehaṅgana, 【中】屋前院子。gehajana, 【阳】家庭的成员。gehaṭṭhāna, 【中】房子的地点。gehadāsī, 【阴】女仆。gehadvāra, 【中】家门。gehanissita, 【形】与居家生活有关联的。gehappavesana, 【中】入新居(的仪式)。gehasita, 与居家生活有关联的。

**Go**(原始印欧语 gwow), 【阳】【阴】牛(a cow, an ox, bull, pl. cattle), 公牛(牛羶 gu<sup>5</sup> kang<sup>2</sup>)。单.主.go、goṇo; 复.主 gāvo; 单.呼.go、goṇo; 复.呼 gāvo; 单.宾.gāvam̄、gāvum̄、goṇam̄、gavam̄、gāvīm̄; 复.宾.gāve、gāne、gāvīm̄; 单.具. gavena、gāvena; 复.具.gohi、gobhi、gavehi; 单.离.gāvasmā、gavamhā、gavā(D I.201=A II.95=Pug 69); 复.离.gohi、gobhi、gāvehi; 单.与.、属.gāvassa; 复.与.、属.gavam̄、gunnam̄、gonam̄、gonānam̄; 单.处.gāve、gavamhi、gāvīmhi (SnA 323), gave (Sn 310)、gāvasmīm̄; 复.处.gosu、gāvesu. gokāntaka, 【中】牛蹄, 水蓑衣(Asteracantha longifolia) 一种温生草本或木本属(爵床科(Acanthaceae)), 叶似柳叶)。gokula, 【中】牛棚。gogāṇa(=gomanḍala.), 【阳】牛群。goghātaka, 【阳】屠牛夫。

Gokāṇa(=gokānā (f.)), 【阳】麋鹿(elk)。

Gocara,【阳】牧场, 饲料, 食物, 感官对象, 行境, 适当的地方。goaragāma, 【阳】出家人托食的村庄。gocararūpa, 境色, 是五根所缘之外境, 它们作为与之相符的根识的所缘缘。M.43/I,295.(有明大经): “Pañcimāni āvuso, indriyāni nānāvisayāni nānāgocarāni, na aññamaññassa gocaravisayam paccanubhonti, seyyathidam--cakkhundriyam, sotindriyam, ghānindriyam, jivhindriyam, kāyindriyam.”(舍利弗尊者:「具寿(大拘稀罗)! 这五根有各自境界、各自行处, 它们不能互相经验行处及境界--即指眼根、耳根、鼻根、舌根、身根。」) PsA.(CS:p.2.219) : **Gocarāti** visayaṭṭhena.(行境: 境界之意。)

Gocchaka, 【阳】束, 串。

Gotṭha, 【中】牛棚(台语: 牛稠 gu<sup>5</sup> tiau<sup>5</sup>)。

Goṇa, 【阳】公牛(牛羶)。

Goṇaka<sup>1</sup>(goṇa<sup>1</sup>), 野公牛(=araññagoṇaka)。

Goṇaka<sup>2</sup>, 【阳】长羊毛的地毯。

Gotama(go 牛+utama 最好的), 【形】【名】瞿昙的, 瞿昙氏族的; 瞿昙(经中有时指佛陀)。Gotamar̄ saraṇam̄ gacchāmi (我归依瞿昙)。

Gotamī, 【阴】瞿昙女, 瞿昙氏族的女人。

**Gotta**(Vedic gotra, to go), 【中】氏族, 祖先(ancestry, lineage)。nāmagottam̄, 名字种姓。‘gotta’与‘varṣa 种姓’不同。Pāci.IV,6. : **Gottam̄** nāma dve gottāni-- hīnañca gottam̄ ukkaṭṭhañca gottam̄. **Hīnam̄** nāma gottam̄-- Kosiyagottam̄, Bhāradvājagottam̄, tesu tesu vā pana janapadesu oññātar̄ avaññātar̄ hīlitam̄ paribhūtar̄ acittikataṁ, etar̄ hīnañca nāma gottam̄.

**Ukkaṭṭham̄** nāma gottam̄-- Gotamagottam̄, Moggallānagottam̄, Kaccānagottam̄, Vasiṭṭhagottam̄, tesu tesu vā pana janapadesu anoññātar̄ anavaññātar̄ ahīlitam̄ aparibhūtar̄ cittikataṁ, etar̄ ukkaṭṭham̄ nāma

gottarī.(氏族, 有二氏族: 卑氏族与贵氏族。**卑氏族者**, 库奢耶氏(Kosiya)、婆拉多蛙奢氏(Bhāradvāja), 于各地方被轻蔑、侮慢而不被尊敬者, 此等名为卑氏族。**贵氏族者**, 瞽昙氏(Gotama)、目犍连氏(Moggallāna)、迦旃那氏(Kaccāna)、瓦施达氏(Vāsiṭṭha)等, 于各地方不被轻蔑、侮慢……而被尊敬者, 此等名为贵氏族。)

Gotrabhū, 【形】破坏种姓的人。gotrabhū-ñāṇa, 种姓智(改变凡夫(puthujjana)的种姓成为圣人(ariya-puggala)种姓, 进入须陀洹道之前的一位阶。gotta(梵 BSk.Gotra: 姓、氏姓、种姓、家系)。Vism.671.: gotrabhuñāṇarī vutthānagāminiyā vipassanāyā pariyośānam.(种姓智为至出起观的最终)。《增支部注》(AA.9.8-10./IV,170.): **gotrabhūti** sotāpattimaggassa anantarapaccayena sikhāpattabhalavavipassanā-cittena samannāgato.(**种姓(心)**: 紧接的须陀洹道是, 得到具有强劲毘钵舍那顶峰之心。)「种姓智」取涅槃为所缘, 但尚属欲界心(心所 33 个)。

Godhā, 【阴】鼈蜥蜴(iguana), 大蜥蜴(lizard)。

Godhuma, 【阳】小麦(wheat)。

Gonasa, 【阳】毒蛇(viper)。

Gopaka, 【阳】监护人, 巡夜者, 看守人。

Gopakhuma, 【形】有小母牛一般的睫毛。

Gopana, 【中】gopananā, 【阴】保护, 照料。

Gopānāśi, 【阴】重檐, 支撑屋顶结构的弯梁。gopānāśivāṅka, 【形】像重檐一样的弯曲。

Gopāla, gopālaka, 【阳】牧牛者。牧牛人十一法: (1) na rūpaññū hoti(不知色), (2) na lakkhaṇakusalō hoti(不善巧相), (3) na āsātikam hāretā hoti(不除虫卵), (4) na vaṇām patīcchādetā hoti(不处置疮痍), (5) na dhūmaṁ kattā hoti(不起烟), (6) na titthām jānāti(不知渡处), (7) na pitām jānāti(不知饮物), (8) na vithīm jānāti(不知道路), (9) na gocarakusalō hoti 不知牧场), (10) anavasesadohi ca hoti(无剩余(an-avasesa)的榨乳(dohi)).(11) Ye te usabhā gopitaro gopariṇāyakā te na atirekapūjāya pūjetā hoti(不以最上恭敬以恭敬牡牛、牛父、牛群首领)。

(M.33.Mahāgopālakasutta 牧牛者大经, A.11.18.Gopālaka 放牛者)

Gopita, (gopeti 的【过分】) 保卫, 保护, 守护。

Gopī, 【阴】牧牛的女人, 牧牛者的妻子。

Gopura, 【中】出入口。

Gopeti (**gup+e**), 保卫, 保护, 守护。【过】gopesi, 【现分】gopenta, 【独】gopetvā, gopiya, 【义】gopetabba。

Gopetu, 【阳】保护者。

Goppakha(Dem. of goppa=Sk. gulpha), 【中】脚踝(the ankle)。

Gomaya, 【中】牛粪。

Gomika, gomī, 【形】牛的主人。

Gomutta, 【中】牛尿。

Goyūtha, 【阳】牛群。

Gorakkhā, 【阴】守牛。

Golomī,【阴】鸢尾根(orria root, 几种欧洲的鸢尾属(Iris)植物(尤指 Iris pallida)的芳香根茎之一, 磨成粉用作香料和药, 以及香囊和牙粉的成分)。

Govatika, 持牛戒者。模仿牛、依照牛的生活习惯来生活, 佛陀警告他身坏命终即往生诸牛群中, 不然就堕地狱。(M.57.I,387.)

Govinda, 【阳】克利须那神(Krishṇa)的一个浑名。

Gosīsa, 【阳】黄色的檀香(sandal wood)。

Goḷa, Golaka, 【阳】【中】球。

## Gh

**Gh**, 巴利文字母表的罗马化拼音第四个辅音字母。发音是送气带音的g, 汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音。

Ghaṁsatī<sup>1</sup> (ghaṁs+e; Sk. gharṣati, \*ghṛṣ to \*gher to rub or grind), 擦, 撞(to rub, crush, grind.)。【过】ghaṁsesi。【过分】ghaṁsita。【现分】ghaṁsenta。

Ghamṣati<sup>2</sup> (=haṁsatī for Sk. harsati, see haṁsatī), 愉悦(to be pleased, to rejoice J.IV,56 (v. l. ghasati)).

**ghat**(梵 **ghaṭ**) , 【字根 I.】尽力(to make an effort), 收集(to collect), 使聚集(to gather), 使忙碌于(to be busy with)。【字根 VII.】尝试(to attempt)。

**Ghaṭa**<sup>1</sup>【阳】1. 瓮, 水壺(a hollow vessel, a bowl, vase, pitcher)。pānīyaghaṭa。paribhojanaghaṭa。vaccaghaṭa。kolambaghaṭa。2. 鼓(drum, =kumbhathūna)。chiddaghaṭa, 【阳】有瑕疵的水壺。kumbhamattā mahāghaṭappamāṇā aṇḍā ahesum,((鸠盘荼)睂丸(aṇḍā)大如壺(kumbha)、瓮(mahāghaṭa))(Sp.Pārā.II,510.)。

**Ghata**<sup>2</sup>(Sk. ghaṭā; conn. with ganthati to bind together),【阳】【阴】，众, 堆, 群(multitude, heap, crowd, dense mass)。itthigaṭa, 【阴】女众(a crowd of women)。macchaghaṭa, 鱼群(a swarm of fish)。vanaghaṭa, 密林(dense forest)。brahmaghaṭa, 梵天众(company of brahmins)。

**Ghaṭaka**, 【阳】【中】1. 小瓮(a small jar)。2. 柱头(the capital of a pillar)。

**Ghaṭati** (**ghaṭ** 尽力+a)(Sk. ghaṭate, to **granth**, cp. ganthati), 试着, 努力,

发挥自己(to apply oneself to, to exert oneself, to strive)。【过】*ghati*。【过分】*ghaṭita*。【现分】*ghaṭamāna*。

*Ghaṭana*, *Ghaṭṭana*, (Sk. *ghaṭana*) 【中】*ghaṭanā*, 【阴】安装, 组合。

*Ghaṭā*, 【阴】串, 一大群。

*Ghaṭikā*<sup>1</sup> (to *ghaṭa*<sup>1</sup>), 【阴】小碗(a small bowl, 乞讨用) (=bhikkhā-kapāla), 结, 一个小时, 球, 打木栓游戏(用木棒轻敲一个两头尖的木栓, 当木栓蹦起来的时候再用木棒把它打向远方, 其他防守的人 尽力想把木栓接住)。

*Ghaṭikā*<sup>2</sup> (to *ghaṭa*<sup>2</sup>, orig. meaning “knot,” cp. *gantha* & *gaṇhi*, also *ganda*) 【阴】1.小杖(a small stick, a piece of a branch, a twig (khadiraghāṭikā) (=khaṇḍa). *upadhānaghaṭikā* (belonging to the outfit of an executioner); *pāṣaghaṭikā*, is a sort of magic stick or die (=pāṣaka)。2. a game of sticks (“tip-cat” sticks). (*ghatikā* ti *vuccati dīgha-danḍakena rassa danḍaka-paharaṇa kīlā*, tip-cat).3. a stack of twigs; (a stick used as) a bolt; usually as *sūcighāṭikā*, a needle-shaped stick; cp. *gaṇḍikādhāna*.

*Ghaṭikāyanta*, 【中】时钟, 任何测量时间的设备。

*Ghaṭī*, *ghaṭi*- (to *ghaṭa*<sup>1</sup>), 【阴】水壶, 瓦器(a jar)。 *ghaṭikāra*, 【阳】陶工。*ghaṭiyanta*, 【中】提水的设备。

*Ghaṭiyati* (*ghaṭati* 的【被】), 1.被联合, 被连接(to be connected or continued)。2.被障碍(to be obstructed) (=virujjhati, patīhaññati)。【过】*ghaṭiyi*。

*Ghateti* (**ghat** 尽力+e), 连接, 联合, 努力。【过】*ghaṭesi*。【现分】*ghatenta*。【过分】*ghaṭita*。【独】*ghaṭetvā*。

**ghatt**, 【字根 VII.】接触(to touch)。

*Ghaṭṭana*, 【中】打击, 敲击, 侮辱。

*Ghaṭṭita*, (*Ghaṭṭeti*‘袭击’的【过分】) 袭击, 撞击, 犯罪。

*Ghaṭṭeti* (**ghatt** 接触+e), 袭击(to strike), 撞(to knock against), 犯罪(to offend)。【过】*ghaṭtesi*。【现分】*ghaṭtentā*。【独】*ghaṭtetvā*。

*Ghaṇṭā*(梵 *ghaṇṭā*), 【阴】小铃, 小钟, 宝铃, 打木, 镊椎, 镊槌, 镊迟, 健稚, 锣, 鼓。 *yāmaghaṇḍikāṁ kottetvā*, 打板, 敲打木块作为报时、集众。(一夜有三个时分(yāma))。

*Ghata*(Vedic *ghṛta*, **ghṛ** to sprinkle, moisten), 【中】酥油, 纯净的奶油 (clarified butter)。 *ghatasitta*, 【形】酒以酥油的。

*Ghana*<sup>1</sup>, 【形】1.厚的, 固体的, 密集的, 紧凑的(solid, compact, massive; dense, thick)。【阳】1.键南、羯南, 意为凝厚、硬肉。指第四个七日间之胎位。2.云。*ghanatama*, 【形】非常厚的。【阳】漆黑。*ghanapuppha*, 【中】一件绣花的毛织床单。

**Ghana<sup>2</sup>**, 【中】棍棒，槌，藉由打击的一种乐器(例：铙钹、小手鼓、铃、钟等)。

**Ghanasāra**, 【阳】樟脑(camphor)。

**Ghanopala**, 【中】冰雹风暴(hailstorm)。

**Ghamma**, 【阳】热，热季(heat; hot season, summer)。ghammadjala, 【中】汗，排汗。ghammadhbibhūta, ghammadhbhitatta, 【形】热倒。

**Ghara<sup>1</sup>**(cp. gaha & geha), 【中】住宅(a house)。gharagolikā, 【阴】壁虎(house lizard, 台语：仙尪仔 sian ang a<sup>2</sup>)。gharadvāra, 【中】家门，宅门，衙门。gharabandhana, 【中】成家。gharamānusa, 【阳】家庭成员，家人。gharasappa(=silutta), 【阳】鼠蛇(a rat snake 印度一常见的鼠蛇属(Ptyas)的蛇类，常进入屋内追捕猎物)。sūcighara, 【中】针盒(a needle-case)。gharājira, 【中】院子。gharāvāsa, 【阳】居家。gharasunha(=sunhā), gharasunisā, 【阴】媳妇。kulaghara, 【中】家门。

**Ghara<sup>2</sup>**(a drink (cp. gala) & garala poison) gharadinnakābādha,(sickness in consequence of a poisonous drink)。gharavisa, 毒饮。gharasappa, 毒蛇。

**Gharanī(< ghara<sup>1</sup>)**, 【阴】家庭妇女，一家的女主人(a house-wife)。

**Gharāvāsa**, 【阳】居家。Sn.(PTS:406.) : Sambādhoyaṁ gharāvāso, rajassāyatanam iti.(居家生活乃是龌龊、染缸。) S.16.11./II,219. : ‘sambādho gharāvāso rajāpatho, abbhokāso pabbajjā. Nayidam sukarām agāraṁ ajjhāvasatā ekantaparipuṇṇam ekantaparisuddham saṅkhalikhitam brahmacariyam caritum. Yarīnūnāharām kesamassurām ohāretvā kāsāyāni vatthāni acchādetvā agārasmā anagāriyam pabbajeyyan’ti.(居家生活是龌龊，是污垢道；而出家是海阔天空；居住在家甚难实行一向圆满，实行一向清净之梵行。我宁剃发着袈裟衣，由家出家而为无家。)

**ghas** (梵 **ghas**) , 【字根 I.】吃(eat)。

**ghasa** (在【合】中), 【形】吃的人(eating, an eater)。mahagghasa, 大吃大喝者(a big eater)。

**ghasati** (**ghas** 吃+a), 吃，耗费掉(to eat)。【过】 **ghasi**。【现分】 **ghasantā**, **ghasamāna**。【独】 **ghasitvā**。Cp. **ghasa**, **ghasta** & **ghāsa**. See also **jaddhu**. **desid**. **jighacchatati**.

**ghā** , 【字根 III.】嗅(to smell)。

**Ghāta**, **ghāta**-(Sk. ghāta & ghātana; to **han** (**ghan**)), 【阳】 **ghātana**, 【中】杀害，破坏，抢夺，盗窃。

**Ghātaka**, **ghātī**, 【阳】 杀人者，抢夺者，破坏者。

**Ghātāpeti** (**ghāteti** 的【使】), 令杀，使掠夺。

**Ghātita**, (**ghāteti** 的【过分】) 已杀，已破坏。

**Ghāteti** (**han** 杀+e; denom. fr. **ghāta**, cp. Sk. ghātayati to **han**), 杀，宰杀，

破坏(to kill, slay, slaughter)。【过】ghātesi。【现分】ghātentā。【独】ghātētvā, ghātiya。【义】ghātētabba。

Ghāṇa (Sk. ghrāṇa to **ghrā**, see ghāyati), 【中】鼻子(the nose)。ghāṇavīññāṇa, 【中】鼻识(嗅觉)。ghāṇindriya, 【中】鼻根(味道的感官)。

Ghāyati (**ghā** 嗅+ya), 嗅。【过】ghāyi。【现分】ghāyanta, ghāyamāna。【独】ghāyitvā。

Ghāyita (ghāyati‘呼喊’的【过分】), 已嗅。

Ghāsa(Vedic ghāsa, fr. ghasatī), 【阳】食物, 马料(fodder), 泽甜牧草。ghāsacchādāna, 【中】衣食。ghāsahāraka, 【形】取马料来的人。

**ghus**(梵 **ghuṣ**) , 【字根 VII.】呼喊(to shout)。

Ghuṭṭha (ghoseti‘呼喊’的【过分】; Sk. ghuṣṭa, pp. **ghuṣ**), 已宣布, 已通告。Ghoṭāka, 【阳】野马(未驯服的马)。

Ghora, 【形】可怕的, 骇人的。ghoratara, 【形】最可怕的。

Ghosa (Vedic ghoṣa to **ghus**), 【阳】声音, 呼喊, 发表。ghosaka, 【阳】呼喊的人, 宣布的人。nigghosa,【阳】无声, 小声。samudāhāranigghoso, 【阳】小声交谈。

Ghosanā, 【阴】名声, 赞美(fame, renown, praise)。

Ghosāpeti (Ghoseti‘呼喊’的【使】), 使宣布。

Ghoseti (**ghus** 呼喊+e; denom. of ghosa, cp. Sk. ghoṣayati, caus. to **ghuṣ**), 呼喊, 通告, 宣布。【过】ghosesi。【过分】ghosita, ghuṭṭha。【现分】ghosenta。【独】ghosetvā。

## N

**N**, 巴利文字母表的第五个辅音字母, 虽然这个字母被称为辅音, 在巴利文里, 它却只被当作韵

尾来使用而已。发音好像汉语中韵尾的 ng。

## C

C, 巴利文字母表的罗马化拼音第六个辅音字母。发音好像汉语中清音的 z。

Ca, (连接词或转折连词的虚词)和, 此外, 既然。cettha(ca+ettha) , 此外, 这里。

Cakita, 【形】扰乱, 害怕。

Cakora, 【阳】鹧鸪(francolin partridge 松鸡)。

Cakka,【中】轮子，圆周，圆盘，周期，指令。cakkañkita,【形】有一个轮子的标志。cakkapāñī,【阳】毘瑟掣神(Vishṇu) 其手中有个圆盘。cakkayuga,【中】一双轮子。cakkaratana,【中】(转轮王的)轮宝。cakkavattī(=cakkavatti-rājan),【阳】转轮王(又作转轮圣王，此王拥有七宝：轮、象、马、珠、女、居士、主兵臣，具足四德：长寿、无疾病、容貌出色、宝藏丰富；统一须弥四洲，以正法治世。)。cakkasamārūļha,【形】(在紧急中)登上了交通工具。D.30./III,142. : “Dvattimāsimāni, bhikkhave, mahāpurisassa mahāpurisalakkhanāni, yehi samannāgatassa mahāpurisassa dveva gatiyo bhavanti anaññā. Sace agāraññi ajjhāvasati, rājā hoti cakkavattī dhammiko dhammarājā caturanto vijitāvī janapadatthāvariyappatto sattaratanasamannāgato. Tassimāni satta ratanāni bhavanti; seyyathidaññi, cakkaratananām hatthiratananām assaratananām mañipratananām itthiratananām gahapatiratananām parināyakaratanañameva sattamaññi. Parosahassamā kho panassa puttā bhavanti sūrā vīrañgarūpā parasenappamaddanā. So imamā pathaviññānā sāgarapariyantarāñ adaññena asatthena dhammena abhivijiya ajjhāvasati. Sace kho pana agārasmā anagāriyamāññi pabbajati, arahaññi hoti sammāsambuddho loke vivaṭṭacchado.(诸比丘！大人具有三十二大人相，若具足大人(相)，只有二趣处而无其他(趣)。若居家者，成为转轮王之正法王，征服四方，安定国土，七宝具足，其七宝者，即：轮宝、象宝、马宝、摩尼宝、女宝、居士宝、主兵宝为第七。他有逾千王子，(皆具)勇猛与英雄气概，善伐敌军。他于此大地到海边，不用杖罚与刀刑，唯依法征服统治。然而，若他由在家而出家成为无家者，除去世间的覆障，将成为阿罗汉、正等正觉者。)

**Cakkavāka, Cakkavākka,【阳】红鹅(ruddy goose)。**

Cakkavāla,【阳】【中】宇宙(世界的圆周)，太阳系，轮围山，铁围山。  
cakkavālagabbha,【阳】世界圆周的内部。cakkavālapabbata,【阳】环绕着地球的循环岩石。

Cakkhu(<梵 **cakṣ**).【中】眼睛(DT.22.-12/II,404. : Cakkhatīti **cakkhu**, rūpaññā assādeti.能见为‘眼’，品尝色法。). cakkhuka,【形】有眼睛的。cakkhuda, cakkhudada,【形】给(慧) 眼的人。cakkhudhātu,【阴】眼界(即：视觉感官)。cakkhupatha,【阳】视野(视觉的范围)。cakkhubhūta,【形】亲眼目睹。cakkhumantu,【形】赋予眼睛的。cakkhulola,【形】贪看许多事物的(眼贪)。cakkhuviññāna,【中】眼识(=视觉)。cakkhuviññeyya,【形】是借着视力感知的。cakkhusamphassa,【阳】眼接触(视觉与颜色的接触)。cakkhāyatana,【中】眼处(视觉感官)。cakkhindriya,【中】眼根(视觉官能)。SA.35.1./II,354. : **cakkhanti** dve cakkhūni--ñāñacakkhu ceva māñsacakkhu ca. Tattha **ñāñacakkhu** pañcavidharī--

Buddhacakkhu, dhammacakkhu, samantacakkhu, dibbacakkhu, paññācakkhūti. Tesu Buddhacakkhu nāma āsayānusayañānañiceva indriyaparopariyattañānañca, yam-- “Buddhacakkhunā lokam volokento”ti āgataṁ. Dhammacakkhu nāma hetṭhimā tayo maggā tīṇi ca phalāni, yam-- “Virajaṁ vītamalaṁ dhammacakkhunā udapādī”ti āgataṁ. Samantacakkhu nāma sabbaññutaññānaṁ, yam-- “pāsādamāruhya samantacakkhū”ti āgataṁ. Dibbacakkhu nāma ālokapharañena uppannaṁ ñānaṁ, yam-- “dibbena cakkhunā visuddhenā”ti (pārā.13 ma.ni.2.341) āgataṁ. Paññācakkhu nāma catusaccaparicchedakaññānaṁ, yam-- “cakkhunā udapādī”ti (sa.ni.5.1081 mahāva.15) āgataṁ. **Mañṣacakkhupi** duvidhaṁ-- sasambhāracakkhu, pasādacakkhūti. (眼有智眼和肉眼。智眼有佛眼，法眼，普眼，天眼，慧眼。佛眼即排出随眠之智，根的超越听闻之智；那是来自--‘以佛眼熟视世间’。法眼即低下的三道三果；那是来自--‘远尘，离垢，生起法眼净’。普眼即一切知智；那是来自(娑婆世界主之梵天劝请语)--‘愿普眼升起欢喜’。天眼即以充满光明而生起的智；那是来自--‘以清净的天眼’。慧眼即四圣谛的全尺度之智；那是来自--‘生起天眼’。肉眼有两种，有形的眼和眼净色。)

Thag.v.501.“Cakkhumāssa yathā andho, sotavā badhiro yathā; Pañnavāssa yathā mūgo, balavā dubbaloriva. Atha atthe samuppanne, sayetha matasāyikan”ti. 〈摩诃迦旃延上座偈〉(Thag.v.501)：「有眼若瞎，有耳若聋，有慧若哑，强壮若羸，在万事皆了时，安卧而死。」(「千古艰难惟一死」，能躺卧就死，平时就要有一把工夫。)《毗尼日用切要香乳记》(X60n1116.p202b)：「有眼若盲，有耳若聋，以定慧成于中，礼诵行于外，形同枯木，心若死灰，如是行持，则三业自净矣。」

Cakkhunī, 【阴】眼睛。

**Cakkhumant** (cakkhu 眼睛+mant 有),【阳】具眼者。cakkhumā, (m.s.Nom.)  
Cakkhussa, 【形】善于眼的。

Cañkama, 【阳】cañkamana, 【中】经行(行禅，即：直来直去来回地行走在特定的距离上)。abbhokāse cañkamāmi, 我于露地经行。A.5.29./III,30.  
：<sup>1</sup>Addhānakkhamo hoti, <sup>2</sup>padhānakkhamo hoti, <sup>3</sup>appābādho hoti, <sup>4</sup>asitam pītam khāyitam sāyitam sammā pariñāmam gacchati, <sup>5</sup>cañkamādhigato samādhi ciratthitiko hoti. Ime kho, bhikkhave, pañca cañkame ānisarīnsā”ti. (<sup>1</sup>耐远行, <sup>2</sup>堪精勤, <sup>3</sup>无病, <sup>4</sup>吃喝、嚼尝(后), 帮助消化, <sup>5</sup>由经行的操练而久住于定。诸比丘！这五种是经行之效益。)《南寄归内法传》卷第三 〈二十三经行〉(T54.221.2-3): 「少病五天之地，道俗多作经行，直去直来唯遵一路，随时适性勿居闹处。一则痊癒。二能销食。禺中(将近中午 9-11am)日昳(下午)即行时也，或可出寺长引，

或于廊下徐行。若不为之身多病苦，遂令脚肿、肚肿、臂疼、髀疼。但有痰癰不消，并是端居所致，必若能行此事，实可资身长道。故鹫山觉树之下，鹿苑王城之内，及余圣迹皆有世尊经行之基耳。阔可二肘长十四五肘高二肘余，垒砖作之，上乃石灰塑作莲花开势。高可二肘阔纔一尺，有十四五表圣足迹，两头基上安小制底(小塔)，量与人齐，或可内设尊容为释迦立像，若其右绕佛殿旋游制底，别为生福本欲虔恭，经行乃是销散之仪，意在养身疗病。旧云行道，或曰经行，则二事总包无分泾渭。遂使调适之事久阙东川，经云观树经行，亲在金刚座侧，但见真迹未睹圆基耳。」

**Cañkamati** (**kam**+**m**-**a**, kam 重迭，前 k 被改变成 c)，经行，行禅。【过】  
cañkami。【现分】 cañkamanta。【独】 cañkamitvā。

**Cañgavāra**, 【阳】 牛奶过滤器(milkstrainer)。

**Cañgotaka** (cp. cañgavāra), 【阳】 首饰盒，匣子(a casket, a box)。

**Caccara** (Sk. catvara), 【中】 庭院，院子，十字路口，交叉路(a quadrangular place, a square, courtyard; a place where four roads meet, a cross road)。

**Caja**, 【形】 放弃，遗弃(giving up, to be given up)。duccaja, 难放弃(hard to give up A.III,50; J.V,8.)。cp. cāga(舍)。

**Cajati** (**caj**+**a**; Sk. tyajate, **tyaj**), 1. 释放(to let loose, to emit, to discharge)。  
2. 放弃，遗弃(to abandon, to give up, sacrifice)。【过】 caji。【过分】 catta。  
【现分】 cajanta, cajamāna。【独】 cajitvā。grd. caja(Sk. tyajya)

**Cajana**, 【中】 留置，放弃。

**Cañcala** (Intens. of **cal**=car, to move, with n instead of r in reduplication, cp. Sk. cañcūryate=carcarīti, cañcala (=\*carcara)), 【形】 不稳定，移动(moving to & fro, trembling, unsteady)。

**Cañaka**, 【阳】 麻雀(sparrow; Passer montanus), 台语：厝鸟仔。

**Cañaka**, 【阳】 1. 鹰嘴豆(gram)(亚洲的一种草本植物(Cicer arietinum)，现广布于西半球，短莢具1粒或2粒种子，在风味上略像豌豆。2. 鹰嘴豆的种子，尤在欧洲南部和印度是重要的商品食物——亦称栗子豆(chestnut bean)，鸡豆(chickpea)，矮豆(dwarf pea)，格巴恩韶豆(garbanzo)，格拉瓦恩斯豆(garavance)，在印度亦称克豆(gram)，或孟加拉国克豆(Bengal gram))。

**Cañḍa**(Sk. cañḍa), 【形】 凶猛的，暴力的，打情骂俏的(ierce, violent; quick-tempered, uncontrolled, passionate)。cañḍasota, 【阳】 暴々流。  
cañḍahathī, 【阳】 猛象。cañḍasota, 猛急的水流(fierce current),  
cañḍahatthi, 凶猛的象。【阴】 cañḍī。

**Cañḍāla**, 【阳】 旃陀罗(印度被剥夺种姓者)，贱民。cañḍālakula, 【中】 旃陀罗家族，最低的印度世袭阶级。Cañḍālakumāra, 旃陀罗子、贱民

童子。

**Caṇḍālī**, 【阴】旃陀罗女。

**Caṇḍikata** (cp. Canda), 【形】生气(angry)。

**Caṇḍikka**, 【中】激怒(ferocity anger), 粗暴、暴躁(churlishness)。acaṇḍikka,

【中】不残暴, 不暴躁。caṇḍikkalakkhano, 激怒相。

**Catu, Catur**, 【形】四。catukkappa, 【形】四方形(或长方形的), 有四个角落的。catukkhattuṁ, 【副】四次。catugguna, 【形】四倍的, 四重的, 【乐】每小节四拍的。catucattālīsatī, 【阴】四十四。catujjātigandha, 【阳】四种香味 (即: 橘黄色的香料、茉莉香料、老鹳草香精油 (?)来命名 Turukkha 的 土耳其植物的香料)、一种希腊花香料)。catuttiṁsatī, 【阴】三十四。catuddasa, 【形】十四。catuddisā, 【阴】四方(东南西北)。【形】catudvāra, 【形】有四个门的。catunavuti, 【阴】九十四。catupaccaya, 【阳】四件必需品, 即: 食物, 衣服, 药和寄宿处。catupaññāsā, catupaññāsā, 【阴】五十四。catuparisā, 【阴】四重集会, 即: 比丘, 比丘尼, 优婆塞, 优婆夷。catuparisamajjha, 【阳】群众当中。catubhūmika, 【形】有四层的, 有四阶段的。catumadhura, 【中】四合一甘药, 即: 酥油, 蜂蜜, 糖和麻油。caturaṅgika, 【形】四区的, 四组的。caturaṅginī, 【阴】四军, 即: 象, 战车, 骑兵和步兵的军队。caturaṅgula, 【形】四寸的。caturassa, 【形】四边形的。caturarīsa, 【形】有四边缘的。caturāśīti, 【阴】八十四。catuvīsatī, 【阴】二十四。catuvīsatākkhara, 二十四音节。catusatṭhi, 【阴】六十四。catusattati, 【阴】七十四。

Catukka, 【中】四个一组, 交叉道路。

Catuttha, 【形】第四的。

Cattutthī, 【阴】一个半月的第四天, (巴利语法)第四格, 即: 与事格。

Catudhā, 【副】以四方式。

Catuppada, 【阳】四脚动物。

Catubbidha(catu+vidha 种类), 【形】四种的。

Catura, 【形】聪明的, 熟练的, 精明的。

Catta (cajati 的【过分】), 已放弃, 已牺牲。

**Cattālīsatī**, 【阴】四十。cattālīsakoṭidhanam, 四十亿财产。

**Cattāri iddhipādā**(梵 catvāra-ṛddhi-pāda), 【中】四如意足, 四神足(four bases of success -- desire, persistence, intentness, circumspection)。

chandasamādhippadhadhānasāṅkhārasamannāgata

iddhipāda(chanda-samādhi-prahāṇa-saṃskāra-samanvāgata-ṛddhipāda) ,

欲三摩地断行成就神足); citta-s.(citta-s.) , 心三摩地断行成就神足;

vīriya-s.(vīrya-s.) , 勤三摩地断行成就神足; vīmarīṣā-s.(mīmāṃsā-s.)

，观三摩地断行成就神足。四神足的体性是定，定是神通所依止的，所以称为神足。

**Cattāri sammappadhbhānā**(catvāri-sammaprāhāṇāni),【中】四正断、四正胜、四正勤(four right exertions -- the effort (a)to prevent evil from arising in the mind, (b)to abandon whatever evil has already arisen, (c)to give rise to the good, and (d)to maintain the good that has arisen))。S.49.1-12./V,244.

：“**Cattārome**, bhikkhave, **sammappadhbhānā**. Katame cattāro? Idha, bhikkhave, bhikkhu anuppannānam pāpakānam akusalānam dhammānam anuppādāya <sup>1</sup>chandaṁ, <sup>2</sup>janeti vāyamati, <sup>3</sup>vīriyam ārabhati, <sup>4</sup>cittam paggañhāti padahati. Uppannānam pāpakānam akusalānam dhammānam pahānāya <sup>1</sup>chandaṁ, janeti <sup>2</sup>vāyamati, <sup>3</sup>vīriyam ārabhati, <sup>4</sup>cittam paggañhāti padahati. Anuppannānam kusalānam dhammānam uppādāya chandaṁ <sup>1</sup>chandaṁ, janeti <sup>2</sup>vāyamati, <sup>3</sup>vīriyam ārabhati, <sup>4</sup>cittam paggañhāti padahati. Uppannānam kusalānam dhammānam thitiyā asammosāya bhiyyobhāvāya vepullāya bhāvanāya pāripūriyā <sup>1</sup>chandaṁ, janeti <sup>2</sup>vāyamati, <sup>3</sup>vīriyam ārabhati, <sup>4</sup>cittam paggañhāti padahati. Ime kho, bhikkhave, cattāro sammappadhbhānātī”.(诸比丘！有此四正勤。什么是四？诸比丘！于此，比丘使未生之恶不善法令不生，<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>鞭策心。已生之恶不善法令断，<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>鞭策心。为对未生之善法令生，<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>鞭策心。为对已生之善法令住、不忘失、倍修习、广修习、令圆满，<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>鞭策心。诸比丘！此为四正勤。)

**Cattāro satipatthānā**(n.p.),四念处，四念住(Foundation of mindfulness; frame of reference(--body(身), feelings(受), mind(心), and mental events(法), viewed in and of themselves as they occur)).

**Cana**, canam, 以表达全部之一部分的虚词，例： Kudācana, 有时。

**Canda**(梵 candra),【阳】月亮。candaggāha,【阳】月蚀。candamandalā,【中】圆月。Cadavaṁsa(梵 candra-vamśa),【阳】月统。

**Candana**,【阳】檀香(sandal-wood tree ,产生檀香木的乔木 (Santalum album))。【中】檀香木。candasāra,【阳】檀香木(台语：束柴 sok<sup>4</sup> cha<sup>5</sup>)。

**Candanikā**,【阴】池塘(a pool at the entrance of a village (usually, but not necessarily dirty))。candanikāya, 池塘。

**Candavāro** ,【阳】星期一(日语：月曜日 getsuyōbi)。

**Candikā**(Sk. capala),【阴】月光。

**Candimā**(Sk. candramas m. & candrimā f., cp. pūrṇimā; a cpd. of canda+mā, cp. māsa. The Pāli form, however, is based on a supposed derivation fr. canda+mant),【阳】月亮。candimāpabhā,月光。

**Capala**,【形】变化多端，摆动，不稳定(moving to & fro, wavering, trembling,

unsteady, fickle)。capalatā, 【阴】变化多端。

**Capu** (or capucapu), 【副】喳哺喳哺(拟声词, 当吃时, 发出如此声音)。  
capucapukārakām, 喳哺喳哺作声。

<b>Camara, camarī</b> , 【阳】(在喜玛拉雅区域中的)公牦牛(a chowrie, the tail of bos grunniens used as a whisk)。牦牛之尾若为某物所绑住, 至死都不会为争脱而宁断其尾, 故有「牦牛爱尾」之说。(Bu.p.13.)	
---	--

**Camū**, 【阴】军队。camūpati。camūnātha, 【阳】军队的将军。

**Campaka**, 【阳】瞻波迦、旃簸迦, 黄兰(东印度(樟科)的一种乔木 (Michelia Champaca), 花黄色(瞻卜华, 素馨花), 可用作香料的油)。KhA.181.  
: Tesañhi campakavakulakusumādīnam sahajātavaññagandhādayo  
viya.(俱生的戒德等功德)

**Campā**, 【阴】瞻波城(印度的一个城名, 现在的 Bhagalpore)。

**Campeyyaka**, 【形】瞻波城的。

**Camma** (梵 carman), 【中】皮肤, 兽皮, 皮革。cammakāra, 【阳】制革工人。cammakhaṇḍa, 【阳】皮垫子。cammapasibbaka, 【阳】皮袋。0

**Caya**, 【阳】成堆, 堆积, 块(mass)。

**Cara** (<carati 行), 【形】行。【中】1.走路, 走路的人(或动物), 行者。  
2.间谍。【阳】‘行’的【2sg.命】。

**Caramā**, ‘行’的【现分】(m.s.Nom.)。

**Caraka**, 参考 Cara。

**Carāraṇa**, 【中】步行, 脚, 行为, 举止。abhiaraṇa, 【中】访问(visiting)。  
**Carati** (**car+a**), 走路, 漫游, 举止, 练习, 运行。【过】cari。【过分】carita。  
【现分】caranta, caramāna。【独】carityā。【过分】ciṇṇa。atha kiñcarahi,  
若然(如果是这样的话)。

**Carāpeti** (Carati 的【使】), 使移动, 使练习, 流通。【过】carāpetesi。

**Carita**, 【中】1.个性, 行为。2.生活。

**Cacidaṛitu**, 【阳】表演者, 观察者。

**ca pana**, (ca 并且+pana 而), 而且。

**Carita**(Carati 的【过分】), 性行(temperament)。《清净道论》(Vism.101.-110)  
说六种性行(six kinds of temperament)。

### 六种性行适应的业处

业 处		适合者
地遍：以泥土当对象	一切	
水遍：以水当对象	一切	

十 遍	火遍：以火当对象	一切	十 随 念	僧随念：念僧是正直等功德	信
	风遍：以风吹动当对象	一切		戒随念：念戒是无瑕等功德	信
	青遍：以青色当对象	瞋		舍随念：念布施功德	信
	黄遍：以黄色当对象	瞋		天随念：念天人乃修善而生	信
	赤遍：以红色当对象	瞋		死随念：念死而觉知无常	觉
	白遍：以白色当对象	瞋		寂止随念：念涅槃的寂静	觉
	光明遍：以光当对象	一切		身至念：念 32 种身体成份	贪
	虚空遍：以空间当对象	一切		安那般那念：专注呼吸	痴.寻
十 不 净	膨胀相：看膨胀的尸体	贪	四 无 量	慈无量心：散发慈爱给众生	瞋
	青瘀相：看青瘀的尸体	贪		悲无量心：散发悲悯给众生	冷漠
	脓烂相：看脓烂的尸体	贪		喜无量心：散发随喜给众生	瞋、嫉
	断坏相：看断坏的尸体	贪		舍无量心：平等心对待众生	偏颇
	食残相：看动物吃剩尸体	贪		空无边：念遍相的空隙空、空	一切
	散乱相：看尸体的散落	贪		识无边：专注‘空无边’之禅心	一切
	斩斫相：看被砍断的尸体	贪		无所有：念‘识无边’空掉	一切
	血涂相：看流血的尸体	贪		非想非非想：念‘无所有’寂静	一切
	虫聚相：看蛆虫爬满尸体	贪		食厌想：厌恶食物	觉
	骸骨相：看白骨	贪		四界差别：修硬.软、冷.热等	觉

Carima, carimaka, 【形】最后的，后来的。

Cariya, 【中】操行，行为。cariyā, 【阴】。

**cal**(梵 **cal**)，【字根 I.】移动。→Calati(颤动)

Cala, 【形】移动的，颤抖的，不稳定的。calacitta, 【中】变幻无常的心。

Calati (**cal** 移动+a), 移动，激起，战栗，被激动。【过】cali。【过分】calita。

【现分】calanta, calamāna。【独】calityā。

Calana, 【中】运动，发抖，激动。

**Cavati** (**cu+a**)，背离(fall away)，改变(to shift)，从一生转到另一生。【过】

cavi。【过分】cuta。【现分】cavanta, cavamāna。【独】cavitvā。

AA.11.16./V,83~4. : **Uttari appatīvijjhantoti** mettāsamāpattito uttari arahattarā adhigantūm asakkonto ito cavitvā suuttappabuddho viya brahmalokarām upapajjatīti。(未贯通上位：由慈三摩钵地，不能达到上位的阿罗汉状态，从此生(结束如)睡熟，转生梵天界如睡醒。)

**Cavana**, 【中】1.改变(shifting)。2.背离(falling away)。3.死亡(death)。

**Caviya**, 从一生转到另一生(=cavitvā)。DA.30./III,929. : **Caviyāti** cavitvā)。

caviya puna-r-idhāgato= cavitvā puna idhāgato =cavitvā punarāgato  
idha((命终)转生来此世)

**Cassa**(ca+assa) , 和...可能是，和...给这个的，和...给他。(assa, 【三.单.

【潜】可能是。)(assa, ima 的【与属单】)给这个，给这个的。)  
**Cāyam**(ca+ayam), 这和....。

**Cāga** (from cajati, to give up; Sk. tyāga< **tyāj** 抛弃), 【阳】舍施(台语 sia<sup>2</sup> si<sup>3</sup>), 放弃(abandoning), 舍(giving up), 抛弃(台语: 扱拋 hiat kak<sup>8</sup>), 捐弃(说文解字: 「捐」弃也)。cāgādhīthāna, 舍决意(the resolution of generosity, D.33./III,229。cāgānussati, 舍施随念。cāgakathā, 舍论(talk about munificence。cāgadhana, 舍财(七圣财之一, 另外六个: saddhādhana, sīladhana, hiridhana, ottappadhana, sutadhana, paññādhana。cāgasampadā (&cāgasampanna 舍成就)。

**Cāgānussati** (Sk. tyāgānusmṛti), 【阴】舍施随念。A.6.10./III,286. : ariyasāvako attano cāgam anussarati-- ‘lābhā vata me, suladdham vata me! Yohām maccheramalapariyutthitāya pajāya vigatamalamaccherena cetasā agāraṁ ajjhāvasāmi <sup>1</sup> muttacāgo <sup>2</sup> payatapāni <sup>3</sup> vossaggarato <sup>4</sup> yācayogo <sup>5</sup> dānasamvibhāgarato’ti.(圣弟子随念自己的施舍: 「哇! 我得利。哇! 我有善利。我于悭垢所缠众中, 心离悭垢而住家, <sup>(1)</sup>开放施, <sup>(2)</sup>舒手施, <sup>(3)</sup>乐弃舍, <sup>(4)</sup>有求必应, <sup>(5)</sup>乐分配施。」

**Cāgin**(Sk. tyāgin), 【阳】放弃的人, 捐赠者, 舍者。

**Cāti**, 【阴】广口瓶(jar), 壶(pot)。

**Cātukamyatā**, 【阴】谄媚(flattery), 台语: thiam<sup>2</sup> bi<sup>7</sup>。

**Cātaka**, 【阳】(亚洲南部的)犀鸟(hornbill, 亚洲共拥有 31 种犀鸟)。

**Cātuddasī**, 【阴】(阴历)半个月的第 14 日。

**cātuddasa**, 【阳】(阴历)半个月的第 14 日。

**Cātuddisā**, 【形】四方的。

**Cātuddīpaka**, 【形】包含的四大洲, 广泛于整个地球的。

**Cātummahāpatha**, 【阳】四条道路的交叉处, 十字路口。

**Cātummahābhūtika**, 【形】四大(种), 四大元素(巴 cattāri mahābhūtāni 四大种, 梵 catvāri mahābhūtāni。包括: 地大(巴 paṭhavi-mahābhūta, 梵 pṛthivī-mahādhātu)、水大(巴 āpo-mahābhūta, 梵 ab-mahādhātu)、火大(梵巴同 tejo-mahābhūta)、风大(巴 vāyo-mahābhūta, 梵 vāyu-mahādhātu)。四大所造色(catunnām mahābhūtānam upādāya rūpañam)为四大衍生物, 包括颜色(vanṇa)、声音(sadda)、气味(gandha)、味道(rasa)等。

**Cātummahārājika**, 【形】四大王天的。cātummahārājika devā, 四大王天。四王天各镇护一天下, 护世四天王。(一)多罗咤(巴 Dhata-raṭṭha; 梵 Dhṛitarāṣṭra), 又称持国天, 统领干闼婆与毘舍阇神将, 镇护东方。(二)毘琉璃(巴 Virūlhaka; 梵 Virūḍhaka), 又称增长天, 统领鸠槃荼与薜荔神, 镇护南方(即吾人所居之赡部洲)。(三)毘留博叉(梵 Virūpākṣa), 又称广目天, 统领一切诸龙, 镇护西方。(四)毘沙门(巴 Vessavaṇa;

梵 Vaiśravana), 又称多闻天, 统领夜叉、罗刹等, 镇护北方。《佛说长阿含经》卷第十八(T1.115.1) : 「捶高四万二千由旬, 四天大王所居宫殿。」《起世经》卷第九(T1.356.2) : 「次复更于须弥山王东西南北半腹之间。四万二千由旬处所。为四大天王。造作宫殿。城壁垣墙。皆是七宝。端严殊妙。杂色可观。」

Cāturiya, 【中】技术, 精明。

Cāpa, 【阳】弓。

Cāpalla, Cāpalya, (< capala, Sk. cāpalya), 【中】变幻无常(fickleness), 轻佻。

Cāmara, 【中】蝇掸, 蝇拂, 拂尘(柄端扎犁牛尾的用具)。

Cāmīkara, 【中】黄金。

Cāra(<car carati to move about),【阳】运动, 行动, 推移, 去(motion, walking, going; doing, behaviour, action, process)。kāmacāra, 欲行(going at will)。pamādacāra, 放逸行(a slothful life)。piṇḍacāra, 乞食行(alms-begging) sabbaratticāro,(wandering all night, S.9.9./I,201). anavatthacārikām, 无目的游行(A.5.221./III,257.)。cāravihāra, 行止(doing & behaving, i. e. good conduct)。

Cāraka (cārika) , 【形】移动的(wandering about, living, going, behaving, always -cāraka, like ākāsacāraka, niketacāraka, purecāraka (see pubbaṅgama), vanacāraka, -- f. cārikā journey, wandering, esp. as cārikām carati to go on alms-pilgrimage; cārakañ pakkamati to set out wandering.

Cāraka, 【形】使移动的人, 使行动的人。【阳】监狱。

Cāraṇa(=cāraka), 【中】【形】使移动, 使行动, 管理。

Cārikā, 【阴】旅程, 游行, 游荡。A.5.221./III,257. : “Pañcime bhikkhave, ādīnavā dīghacārikām anavatthacārikām anuyuttassa viharato. Katame pañca? <sup>1</sup> Assutam na suṇāti, <sup>2</sup> sutam na pariyodāpeti, <sup>3</sup> sutenekaccena avisārado hoti, <sup>4</sup> gālhaṁ rogātañkaṁ phusati, <sup>5</sup> na ca mittavā hoti.(诸比丘! 这五种是屡次作长游行、无目的游行者之过失。以何为五? 即: <sup>1</sup> 不闻未闻; <sup>2</sup> 已闻(心)不净化; <sup>3</sup> 于已闻的那一部分无自信; <sup>4</sup> 受重病患; 及 <sup>5</sup> 没有朋友。)

Cāritta, 【中】习惯, 行为, 练习, 号召。

Cāri, 【形】(在【合】中)演戏, 实习, 生活, 举止。

Cāru, 【形】迷人的, 美丽的, 愉快的。cārudassana, 【形】视为可爱的。

Cāreti (carati 的【使】), 出发, 放牧, 感官享受。【过】cāresi。【过分】cārita。【现分】cārenta。【独】cāretvā。

Cāla, 【阳】震惊, 突然激动。

Cāleti (calati 的【使】), 使动摇, 使摇动, 使激动。【过】cālesi。【过分】cālita。【现分】cālenta, cālayamāna。【独】cāletvā。

**Cālanī** (to cālana of calaka<sup>2</sup>) , 【阴】(捣研用的)杵, 碾槌, 研钵(a pestle, a mortar Vin.I,202 (in cuṇṇacālanī & dussacālanī, cp. saṇha))。

**Cāvanā**, 【阴】使改变(moving, shifting, disappearance)。

**Cāveti** (cavati‘脱离’的【使】), 使脱离, 驱赶, 使分心(to bring to fall, move, drive away; disturb, distract)。【过】cāvesi。【过分】cāvita。【现分】cāventa。  
【独】cāvetvā. thānā cāveti,(举离本处)

**Cāveyya** (<cavati‘脱离’), 【祈】使...脱离。

-ci, -cana, 不定疑问虚词, 表达「泛称」或「不确定的指称」, 某一(someone)、任一(anyone)。例: koci = 任何人, 无论谁。

**ci**(梵 ci), 【字根 V.】收集(to collect)。

Cikkhalla, 【中】泥沼, 泥, 沼泽。

Ciṅgulaka, 【中】一个用棕榈叶等制的飞轮。

Ciṅgulāyati (ciṅgula 的【派】), 旋转。

Ciccitāyati, 【拟】发出嘘声, 嘶嘶响, 发出吱吱声。

**Ciñcā**, 【阴】罗望子(tamarind, 豆科常绿乔木 (Tamarindus indica); 罗望子果, 酸莢(做清凉饮料等用) 马来文: pokok asam jawa)。

Cinna (cināti 的【过分】), 已熟练, 已经常做。

**cit**(梵 cit), 【字根 VII.】想(to think)。

Cita (cināti 的【过分】), 已堆积, 已排列, 已覆以一层不同的东西。

Citaka, 【阳】火葬用柴木。

Citi, 【阴】堆, 石堆纪念碑, 石冢, 堆石界标。

**Citta**<sup>1</sup> , **Citra**, 【形】杂色的, 多样化的, 多种形式的, 美丽的。【中】画, 照片。cittakata, 【形】装饰的, 心造的。cittakathika, cittakathī, 【形】有才气的演说者, 雄辩家。cittakamma, 【中】绘画, 画的艺术, 装饰品。cittakāra, 【阳】画家, 装饰者。cittatara, 【形】更不同的, 更多元化的。cittāgāra, 【中】画廊。cittaniyāma, 【阳】心的定律(Mohavicchedanī 断除愚痴(CS:p.78): Yathāvuttena bhavaṅgāvajjanādikiccakkameneva cittappavatti **cittaniyāmo** nāma.(有分、转向等作用, 以心生起的方式进行, 称为「心的定律」。) Dhs.#11.: Katamā tasmiṁ samaye **cittassekaggatā** hoti? Yā tasmiṁ samaye cittassa <sup>1</sup>ṭhitī <sup>2</sup>saṇṭhitī <sup>3</sup>avaṭṭhitī <sup>4</sup>avisāhāro <sup>5</sup>avikkhepo <sup>6</sup>avisāhaṭamānasatā <sup>7</sup>samatho <sup>8</sup>saṁadhīriyāni <sup>9</sup>saṁadhibalamā <sup>10</sup>sammāsaṁadhi--ayam tasmiṁ samaye cittassekaggatā hoti.(《法集论》: 在此时什么是‘心一境性’? 此时是凡是心 <sup>1</sup>住、<sup>2</sup>等住、<sup>3</sup>坚住、<sup>4</sup>不散、<sup>5</sup>不乱、<sup>6</sup>不散乱性、<sup>7</sup>奢摩他、<sup>8</sup>定根、<sup>9</sup>定力、<sup>10</sup>正定 -- 即此时是心一境性)。)) 《法集论注释》(殊胜义)(CS:DhsA.pg.188):「‘一境性’之义, 住于所缘上, 不能动摇, 为‘住’。」(Ekaggatāniddese acalabhāvena ārammaṇe tiṭṭhatī **ṭhitī**)「此外, 相应法

所缘上，已组合之后而住立，为‘等住’。」(Apica sampayuttadhamme ārammaṇamhi sampaṇḍetvā tiṭṭhaṭṭī **saṅthiti**.)「于所缘上，已潜入，已进入，为‘**坚住**’。」(Ārammaṇam ogāhetvā anupavisitvā tiṭṭhaṭṭī **avaṭṭhitī**.)「生起掉举、疑，心烦意乱的相反，为‘不散’。处于掉举、疑、扰乱已离去的心。」(Uddhacca-vicikicchā-vasena pavattassa visāhārassa paṭipakkhato **avisaṅhāro**. Uddhaccavicikicchāvaseneva gacchantam cittaṁ vikkhipati nāma.)「处于掉举、疑、扰乱已离去的心。如此，这种不扰乱，为‘**不乱**’。」(Uddhaccavicikicchāvaseneva gacchantam cittaṁ vikkhipati nāma. Ayaṁ pana tathāvidho vikkhepo na hotī **avikkhepo**.)

Citta<sup>2</sup>(<cit 想； Sk. citta, orig. pp. of cinteti, **cit**), 【中】【阳】心(the heart (psychologically)), 想法。Nom. cittam; Gen. (Dat.) cetaso (44) & cittassa (9); Instr. cetasā (42) & cittena (3); Loc. citte (2) & cittamhi (2). -- Nom. cittam. Gen. cittassa only (of older passages) in c° upakkilesu S III.232; V.92; A I.207; c° damatho & c° vasena. Instr. cittena (**cittena** nīyati loko). Loc. **citte**(samāhite citte); **cittamhi** only S I.129 & **cittasmim**. -- Plural only in Nom. **cittāni** (āsavehi cittāni (vi) muccirīsu; they purified their hearts from intoxications”。cittakkhepa, 【阳】发狂，思想扰乱。cittajatthamakarūpa, 【中】心生八法聚。cittapassaddhi, 【阴】心轻安，心平静。cittamudutā, 【阴】心柔软性，心的可塑性。cittavikkhepa, 【阳】疯狂。cittasantāpa, 【阳】悲伤。cittasamatha, 【阳】心镇定。cittanupassanā, 【阴】心评论。cittabhoga, 【阳】考虑。cittujukatā, 【阴】心(citta)的正直性。cittutrāsa, 【阳】恐怖，恐惧。cittuppāda, 【阳】心生起。cittakāgata(梵 cittaikāgrata) 心一境性。SA.4.25.: **Suvimuttacittotī** arahattaphalavimuttiyā sutṭhu vimuttacitto.(心得善解脱：阿罗汉果解脱是善心解脱)。DhsA.CS:p.92: Cintanaṭṭhena **cittā**, vicittaṭṭhena vā **cittā**.(以思想之义，为‘心’；以考虑之义，为‘心’。)

Citta<sup>3</sup>, 【阳】制多月(月份名，大约在三月至四月之间，农历 2 月 16 至 3 月 15)。

Cittaka, 【中】纹身，纹在额上的一个宗派标志。

Cittakammaññatā, 【阴】心适业性，去除心(citta)的不适当性 (akammaññabhbāvā)。

**Cittakkhaṇa**，心识刹那(心识生 uppāda、住 thiti、灭 bhaṅga 的时间)，非常短暂的；在弹指间，即有数百亿个心识刹那(SA.12.61./II,99.)。

Cittamudutā, 【阴】心柔软性，去除心(citta)的僵硬性(thambha)。

Cittatā, 【阴】上色，彩色，(在【合】中)如此的心。

Cittapaguññatā, 【阴】心练达性，使心健全。

Cittapassaddhi, 【阴】心轻安，平静心(citta)的不安(daratha)。

**Cittalapabbata**, 【阳】结旦罗山，羯但罗山，庄严山(斯里兰卡的一座著名佛寺)。

**Cittalahutā** , 【阴】心轻快性，去除心(citta)的沉重(garubhāva)。

**Cittavīthi** , 【阴】心路过程，六根缘取六境时，所产生识知的过程。心路过程之外的心，即：结生心、有分心、死亡心。

**Cittasaṅkhāra** , 【阳】心行。S.41.6./IV,294.：“Saññāvedayitanirodhaṁ samāpajjantassa kho, gahapati, bhikkhuno vacīsaṅkhāro paṭhamam̄ nirujjhati, tato kāyasaṅkhāro, tato cittasaṅkhāro”ti.(居士！入想受灭定之比丘，先灭语行，然后灭身行，再灭心行。) SA.41.6./III,93. : Cittappatibaddhattā cittena saṅkharīyati nibbattiyatīti **cittasaṅkhāra**. (以心与心连接令行，令产生，为‘**心行**’。) SA.41.6./III,94. : ekūnatiṁsacetanāpi, saññā ca vedanā cāti ime dve dhammāpi **cittasaṅkhārotveva** vuccanti.(包括二十九心(12 不善心，8 大善心，5 色界心，4 无色界心)，及想、受这三法称为‘**心行**’。)

**Cittasamuṭṭhānarūpa** , 【中】心生色(或心等起色)，从结生心(patisandhi)之后的第一个有分心的「生时」(uppāda)开始产生心生色。结生心不能产生心生色，在投生时只有业生色(kammasamuṭṭhānarūpa)生起。

**Cittā**, 【阴】角宿(二十七星宿之一)。

**Cittikāra**, 【阳】尊敬，考虑。

**Citra**, 【形】杂色的，多样化的，美丽的。参考 Citta 2。

**Cināti** (**ci+nā**)，堆积，收集，累积。【过】cini, 【过分】cita。【现分】cinanta, cinamana。【独】cinityā。

**cint**(梵 **cint**)，【字根 VII.】想(to think)。

**Cintaka**, cintanaka, 【形】考虑周到的，深思的。【阳】思想者。

**Cintā**, 【阴】Cintana, 【中】思想，思考，考虑。cintāmani, 【阳】如意珠宝。cintāmaya, 【形】由想法所组成的，心造的。

**Cintita** (cinteti 的【过分】)，已想出，已发明，已设计。

**Cintī**, 【形】(在【合】中)思考。

**Cintetabba**, 【义】可以思考的。

**Cinteti** (**cint**+e)，思考，反省，考虑。【过】cintesi。【现分】cintenta, cintayamāna。【独】cintetvā, cintiya。cinteyyam, fpp. n.Acc.sg.. cintaye, Opt.3sg.。

**Cinteyya**, 【形】应该考虑的。

**Cimilikā**, 【阴】套，例：枕头等的套。

**Cira**, cima , 【形】持久的。cirakālam, 【副】长久。ciratthitika, 【形】持久的，永久的。cirataram, 【副】更长久。ciranivāsin, 【形】长久居民。cirapabbajita, ciradikkhita, 【形】出家长久的。cirappavāsī, 【形】离家

长久的人。cirarattam, 【副】长久。cirarattāya, 【副】有很长的一段时间。

Ciram, cimarām, 【副】(以)长久地。

Cirassam, 【副】很长久地，最后。

Cirāya, 【副】以长久地。

Cirāyati (cira 的【派】), 逗留, 延迟。【过】cirāyi。【过分】cirāyita。【现分】cirāyanta。【独】cirāyitva。

Cirena, 【副】在长久之后。

Cihaciha(=Vihaviha), (for vihaga)一种鸟(a sort of bird)(Th.1,49.)。

Cīnapiṭṭha, 【中】铅丹(四氧化三铅 Pb<sub>3</sub>O<sub>4</sub>)。

Cīnaratṭha, 【中】中国(China)。

Cīra, cīraka, 【中】纤维, 长条, 树皮衣。

Cīrī, 【阴】蟋蟀(cricket)。cīrīlikāsadda, 蟋蟀声(《中阿含经》作: 支离弥梨虫声)。

Cīvara, 【中】【阳】【阴】袈裟(=kāsāya, kasāva, 【中】袈裟), (出家人的)衣。cīvarakaṇṇa, 【中】袈裟的下摆。cīvarakamma, 【中】缝袈裟, 做袈裟。cīvarakāra, 【阳】袈裟的设计者, 制造袈裟者。cīvaradāna, 【中】捐赠袈裟。cīvaradussa, 【中】袈裟布料。cīvarajju, 【阴】晒衣绳。

cīvaravarāmsa, 【阳】晒衣竹竿。tīni cīvarāni, 三衣。包括: 僧伽梨(saṅghāti 大衣)、安陀会(antaravāsaka 下着之衣, 裙)、郁多罗僧(uttarāśīga 上着之衣)。三衣又总称为袈裟(kāsāya)。acchinnačīvaro, 被偷的衣。

Cūṇṇa, 【中】粉, 石膏(主要的成分是哪一生石灰和沙子; 主要地被用于建筑物, 但是也适用于皮肤当做一种肥皂—在沐浴方面搽粉于), 肥皂粉。cūṇṇavicunṇa, 【形】压碎, 粉碎。

Cūṇṇaka, 【中】香粉。cūṇṇakajāta。【形】变成粉的。cūṇṇakacālāni, 【阴】筛子。

Cūṇṇita, (Cūṇneti 的【过分】) 磨(粉), 压破。

Cūṇneti (cūṇṇ+e), 磨, 使成粉末, 压破。【过】cūṇnesi。【现分】cūṇnenta。【独】cūṇnetvā。【过分】cūṇṇiyati。

Cuta, (cavati 的【过分】)已死。

Cuti (梵 cyuti, to cavati), 【阴】改变(shifting), 死(passing away), 消失(vanishing), 脱离。D.22./II,305. : “Katamañca, bhikkhave, maraṇam? Yam tesam tesam sattānam tamhā tamhā sattanikāyā <sup>1</sup>cuti <sup>2</sup>cavanatā <sup>3</sup>bhedo <sup>4</sup>antaradhānam <sup>5</sup>maccu <sup>6</sup>maraṇam <sup>7</sup>kālaṅkiriyyā <sup>8</sup>khandhānam bhedo <sup>9</sup>kaļevarassa nikkhepo <sup>10</sup>jīvitindriyassupacchedo, idam vuccati, bhikkhave, maranam.(复次, 诸比丘! 什么是‘死’呢? 凡是各种有情(sattānam 已执著者), 于各种有情部类之 <sup>1</sup>脱离(cuti f.)、<sup>2</sup>脱离状态

(cavanatā f.)<sup>3</sup> 逆裂(bhedo m.)<sup>4</sup> 消失(antaradhānam n.)<sup>5</sup> 死(maccu m.)<sup>6</sup> 死亡(maraṇam n.)<sup>7</sup> 死期到(kālakiriyā f.)<sup>8</sup> 诸蕴之逆裂(khandhānam bhedo m.)<sup>9</sup> 身躯的抛下(kalevarassa nikkhepo m.)<sup>10</sup> 命根全断(jīvitindriyassupacchedo m.)，这被叫做‘死’(idam vuccati maraṇam)。) S.22.95./III,143. : “Imañca kāyam ārabbha, bhūripaññena desitaṁ; Pahānam tiṇṇam dhammānam, rūpam passatha chaḍditam. “Āyu usmā ca viññānam, yadā kāyam jahantimam; Apaviddho tadā seti, parabhatarām acetanaṁ. (此身之依存，广慧者所说，若了断三法，当视为弃物；当寿暖及识，若离此身时，永远遗弃卧，不思食他物。)【反】upapatti(显现、往生)。

**Cuticitta**，死心(脱离心)，死亡前最后一颗刹那心识。《阿毘达摩义广释》(Vibhv.)(CS:p.125): Nibbattabhadavato parigalhanaṁ **cutikiccaṁ**。(从已生的状态，进入不存在，为‘死心作用’。) maraṇāsannavīthi(maraṇa 死+āsanna 接近+vīthi 心路过程)，临死心路过程。

**Cudita**, (codeti 的【过分】)已刺激，已责备，已鼓动。

**Cuditaka**, 【阳】被告。【形】被责备的。

**Cuddasa**, 【形】十四。cuddasamaṁ，第十四。

**Cundakāra**, 【阳】车床工。

**Cubuka**, 【中】下巴(chin)。

**cumb**(梵 cumb, cp.梵 niñs, 吻)，【字根 I.】吻(to kiss)。

**Cumbaṭa**, cumbaṭaka, 【中】垫，卷。

**Cumbati** (**cumb** 吻+a), 吻(台语：吣 cim)。【过】cumbi。【过分】cumbita。

【现分】cumbanta, cumbamāna。【独】cumbitvā。

**cur**(梵 cur)，【字根 VII.】偷(to steal)。

**Culla & cūla** (Sk. ksulla=ksudra), 【形】小的，未成年人(small, minor)。

cullantevāsika,【阳】页。cullapitu,【阳】叔父(an uncle (“lesser” father=sort of father,)。cullapatṭhāka, 【阳】私人随从，侍童。

**Cūcuka**, 【中】乳头(nipple), 奶头(teat)。

**Cūla**, 【形】小的，未成年人。参考 culla。

**Cūlā**, 【阴】冠，顶髻，髦(古时幼儿剃光头只留下垂在前额一小髻的头发)，鸡冠。cūlāmani, 【阳】王冠，带状头饰，珠宝冠。

**Cūlikā**, 【阴】发髻。

**Ce**, 如果(conditional particle “if,” )。

**Cetā**, cetaka, 【阳】小男仆。

**Cetikā**, ceṭī, 【阴】小女仆。

**Ceta**, 【阳】【中】(mano-group), 心意，意图，意向。

**Cetanā**(<ceteti<**cit** 思)，【阴】思、意图(intention)。A.6.63./III,415.:

**Cetanā**harī, bhikkhave, kammarī vadāmi. Cetayitvā kammarī karoti--kāyena vācāya manasā.(诸比丘！我说‘思’是业，思已而以身、语、意造业。)

Cetayati (**cit**+aya), 感知(to perceive), 想(to think)。【过】 cetayi。【过分】 cetayita。【独】 cetetvā, cetayitvā。

Cetasa, 【形】(在【合】中) 有目的的。pāpacetasa = 邪恶心意。

Cetasika(belonging to ceto, mental (opp. kāyika physical)), 【形】心理的(mental)。【中】心所 (a mental property, 心的因子、心的伴随物)。Ekuppādanirodhā(eka(同)一 + uppāda生 + nirodha灭) ca, ekālambanavatthukā(eka+ ālambana+ vatthuka), . Cetoyuttā dvipaññāsa dhammā cetasikā matā. (被了知为五十二个心所法与心相应同生、同灭，同所缘、同所依。)

Cetaso, 心的(sg.Gen. of ceto)。

Cetāpeti (ci+āpe), 交换，交易，等值(to get in exchange, to barter, buy)。

Cetāpana, Cetāpanna, (cp. BSk. cetanika), 【中】等值，等值品(barter)。

Cetiya(cp. from **ci**, to heap up, cp. citi, cināti), 【中】纪念碑，塔，音译：窣堵波(a tumulus, sepulchral monument, cairn)。cetiyañgaṇa, 【中】塔周围的空间。cetiyagabbha, 【阳】塔的圆顶。cetiyapabbata, 【阳】塔山(锡兰(斯里兰卡)的一座山的名字，现在的 Mihintale)。rukkhacetiya, 树下之祠庙。

Ceteti (=Cetayati), 感知(to perceive), 想(to think)。

Ceto, ceto-, 心, ceta 在【合】中的词形。only the Gen. **cetaso** & the Instr. **cetasā** are in use。cetokhila, 【中】处于不被使用或不工作状态，浪费心意。cetopañidhi, 【阴】决议，热望。cetopariyañāṇa, 【中】他心智(了解他人的想法)。cetopasāda, 【阳】意悦，心喜悦。cetovimutti, 【阴】心解脱。cetosamatha, 【阳】心平静。**cetaso** Gen. sg.。

Cela, 【中】布料，衣服。celavitāna, 【中】遮阳篷。celaukkhepa, 【阳】挥动衣服(一个喝采的征兆)。

**Coca**, 【阳】香蕉(banana)。cocapāna, 【中】香蕉饮料。

**Codaka**, 【阳】原告 (plaintiff)，指责的人，控诉者，难诘者。

A.5.167./III,196.(cf. Vin.Cv.II,249.、Pari.V,161.): 舍利弗尊者说：难诘比丘若欲难诘他人，须于内心想起五法，方可谏诲(劝诫)他人。1.kālena vakkhāmi, no akālena(我须适时而语，非非时)。2.bhūtena vakkhāmi, no abhūtena(我须以真实而语，非以非真实)。3.saṇhena vakkhāmi, no pharusena(我须以柔软而语，非羸硬)。4.atthasaṁhitena vakkhāmi, no anatthasaṁhitena(我须为利益而语，非为无利益)。5.mettacitto vakkhāmi, no dosantaro(我须以慈心而语，非怀瞋)。

Codetukāma,

Codanā,【阴】谴责，控告，诉苦。

Codita, (codeti 的【过分】) 敦促，难诘，责备，鼓动。

**Codeti** (**cud+e**)，责备，数落，鼓动，敦促，刺激(to urge, incite, exhort; to reprove, reprimand, to call forth, to question)。【过】 codesi, acodayi (J.V,112)。【现分】 codenta, codayamāna。【独】 codetvā, codiya。【不】 codetum..。【义】 codetabba。【被】 cujjati, codiyati。【过分】 cudita & codita 【使】 codāpeti (Vin. III,165)。A.5.167./III,196. : <sup>(1)</sup>Kālena vakkhāmi, no akālena; <sup>(2)</sup>bhūtena vakkhāmi, no abhūtena; <sup>(3)</sup>sañhena vakkhāmi, no pharusena; <sup>(4)</sup>atthasāmhitena vakkhāmi, no anatthasāmhitena; <sup>(5)</sup>mettacitto vakkhāmi, no dosantaro . Codakena, āvuso, bhikkhunā parat̄ codetukāmena ime pañca dhamme aijjhattarīn upat̄hāpetvā paro codetabbo.((舍利弗尊者说: )一、我将适当时说，非不适当。二、我将以真实说，非以虚伪。三、我将以柔软说，非粗硬。四、我将为利益说，非为无利益。五、我将以慈心说，非怀瞋。谏诲比丘若欲谏诲他人，须于内心想起五法，方可谏诲他人。)

**Codetar** (Codetu)(n. ag. to codeti),【阳】原告、控诉者(one who reproves, one who exacts blame, etc. Vin.V,184.)。参考 Codaka。

**Copana** (**cup**, copati to stir, rel. to **kup**, see kuppati),【中】搅拌，搅动 (moving, stirring)。

**Cora** (**cur**, corayati to steal; Dhpt.530=theyye),【阳】小偷，强盗，罪犯(a thief, a robber). coraghātaka,【阳】罪犯的刽子手(cf. vadhma, m. vajjhaghāta m. , coraghāta m.)。corupaddava,【阳】来自强盗的攻击。mahācora,【阳】大盗。

**Corikā**,【阴】窃盗(thieving, theft; Vin.I,208; J.III,508; Miln.158; PvA.4, 86, 192; VvA.72 (=theyyā))。

**Coriya**,【中】偷(theft)。cf. Theyya

**Corī**,【阴】女小偷(a female thief Vin.IV,276; J.II,363; (adj.) thievish, deceitful J.I,295.)。dārakacorī, 绑架儿童的女绑匪(a female kidnapper J.VI,337)。

**Corovassikarī** at Nd<sup>2</sup> 40 (p. 85) read terovassikarī (as S.IV,185).

**Colaka**, **Cołaka**(=cola),【中】布料，碎布。

**Coła** (& Coła) (Cp. Sk. coda),【阳】布料(a piece of cloth, a rag)。colabhisi, 垫布(a mat spread with a piece of cloth (as a seat) Vin.IV,40)。duccola,粗布(clad in rags, badly dressed Vin.I,109; III,263.)。

**Colarattha**,【中】矬拉国(Coła 的国家在印度南部)。

**Coliya**,【形】矬拉国的。

## ch

**Ch**, 巴利文字母表的罗马化拼音第七个辅音字母。发音好像汉语中清音的 ch。

**Cha, Chal** (Vedic *śaś* & *śat* (*śad*=*chal*)), 【形】六。chakkhatturṁ, 【副】六次。chacattālīsatī, 【阴】四十六。chadvārika, 【形】六门的(感官六门, 即: 眼、耳、鼻、舌、身、意)。chanavuti, 【阴】九十六。chapaññāsā, 【阴】五十六。chabbaggiya, 【形】六个一群或六个一伙的。chabbañña, 【形】由六个颜色所组成。chabbassika, 【形】存在整个六年期间, 六岁。chabbidha, 【形】六倍的。chabbīsati, 【阴】二十六。chasatthī, 【阴】六十六。chasattati, 【阴】七十六。

**Chakana & Chakaṇa** (Vedic *śakṛt* & *śakan*), 【中】兽粪(the dung of animals)。Chakalaka, chagalaka, 【阳】雄山羊。

**Chakka**(< *cha*), 【中】六品(六的一组)(set of six)。

**Chattha**, 【形】第六的。chatthama, Sn.101, 103; J.III,280.

**Chatthī**, 【阴】(巴利语法)第六格, 即: 领属格。

**chaḍḍ**, 【字根 VII.】丢弃(to throw away)。

**Chaḍḍaka**, 【形】掷者, 移转者。

**Chaḍḍana**, 【中】丢弃, 排斥。

**Chaḍḍāpeti** (chaḍḍeti‘丢弃’的【使】), 【过】chaḍḍāpesi。【过分】chaḍḍāpita。【独】chaḍḍāpetvā。

**Chaḍḍīta**, [chaḍḍeti 丢弃] 的【过分】。

**Chaddiya**, 【形】被拒绝的, 被丢弃的。

**Chaḍḍīyati**, [chaḍḍeti 丢弃] 的【被】。

**Chaḍḍeti** (**chaḍḍ** 丢弃+e), 丢弃, 放弃, 拒绝, 离开(to spit out, to vomit, throw away; abandon, leave, reject)。【过】chaḍḍesi。【现分】chaḍḍenta。【独】chaḍḍetvā。【义】chaḍḍetabba。

**Chāṇa**, 【阳】节日(a festival)。

**Chāṇaka**, the Chāṇaka plant Miln.352; cp. akkhaṇa.

**Chatta<sup>1</sup>**, 【中】伞, 遮阳伞(a sunshade), 王室天篷。chattakāra, 【阳】制伞者。chattagāhaka, 【阳】携带主人的伞者。chattanāli, 【阴】chattadaṇḍa, 【阳】伞柄。chattapāṇī, 【阳】携带伞者。chattamaṅgala, 【中】加冕典礼, 为宝塔顶安置小尖塔的典礼。chattussapana, 【中】升起王室天篷, 即: 占领王座。

**Chatta<sup>2</sup>** (cp. Sk. chātra, one who carries his master's sunshade), 学生(a

pupil, a student).

**Chattaka**,【中】1.伞(a sun-shade)。2. (ahichattaka “snake’s sun-shade,” N. for a mushroom: toadstool).

**Chattupāhana** (chatta+upāhana n.), 伞与凉鞋。

**Chattirīnsā, chattirīnsati**,【阴】三十六。

**Chada** (在【合】中) 【阳】任何东西的盖, 面纱。

**Chadana** (Vedic chad),【中】盖屋顶的材料, 屋顶, 盖。

chadanapariyantasamīpa, 靠近屋顶边缘(屋檐)。

**Chadda**=chada, only in phrase vivattacchadda (or vivaṭacchadda) D.I,89.

**Chaddanta**,【形】有六个牙的。【阳】六牙湖(湖名), 六牙象(象名)。

**Chaddikā**,【阴】呕吐。

**Chaddhā, chadha** (Sk. satśā),【副】以六个方式(sixfold)。

**Chanda**(<**chad** 欲)(cp. Vedic and Sk. chanda, and **skandh** to jump),【阳】冲动, 意志, 愿(impulse, excitement; intention, resolution, will; desire for, wish for, delight in)。chandarāga,【阳】刺激的欲望, 贪欲。

**Chanda** (mano-group),【阳】【中】韵律学, 诗体论。

**Chandaka**,【中】投票, 自愿托钵(给僧团)。

**Chandatā**,【阴】(在【合】中) 推动, 渴望。

**Chandāgati**,【阴】在冲动下而犯的错误行。

**Chandika**,【形】乐欲(having zeal, endeavouring)。

**Chandikata**【形】& **chandikatā**,【阴】志欲的, 热心的((with) right effort, zealous, zeal)。

**Channa**, [chādeti 盖、遮] 的【过分】盖、遮。

**Channa**<sup>1</sup> [pp. of **chad**, see chādeti<sup>1</sup>] 1. covered J.IV, 293 (vāri°); VI,432 (padara°, ceiling); ThA.257. <-> 2. thatched (of a hut) Sn.18. -- 3. concealed, hidden, secret J.II,58; IV,58. -- nt. **channarīn** a secret place Vin.IV,220.

**Channa**<sup>2</sup> [pp. to **chad** (**chand**), chandayati, see chādeti<sup>2</sup>] fit, suitable, proper Vin.II,124 (+patirūpa); III,128; D.I,91 (+patirūpa); S.I,9; M.I,360; J.III,315; V,307; VI,572; Pv.II,12<sup>15</sup> (=yutta PvA.159).

**Chapaka**, 一贱民的族群(name of a low-class tribe Vin.IV,203 (=caṇḍala Bdgh. on Sekh. 69 at Vin.IV,364), f. chapakī ib.

**Channa**<sup>1</sup> (pp. of **chad**, see chādeti<sup>1</sup>),1.盖(covered J.IV, 293 (vārichanna); VI,432 (padarachanna, ceiling)). 2. thatched (of a hut) Sn.18. -- 3. concealed, hidden, secret J.II,58; IV,58. -- nt. **channarīn** a secret place Vin.IV,220.

**Channa**<sup>2</sup> (pp. to **chad** (**chand**), chandayati, see chādeti<sup>2</sup>),【形】适当的(fit, suitable, proper)。

**Chappañca** (cha+pañca), 五或六(six or five)。

**Chappada**, 【阳】蜜蜂。

**Chabyāputta**, 【阳】舍婆子(毒蛇名)。

**Chamā**(< **kṣam**, cp. khamati), 【阴】地, 土地。

**Chambhati**(see chambheti), 恐惧(to be frightened)。

**Chambheti**(cp. Sk. skabhnāti & stabhnāti, **skambah**), 稳固, 刚硬(to be firm or rigid)。

**Chambhitatta**, 【中】麻醉, 麻木状态(昏迷), 惊愕, 惊惶失措。

**Chambhin**, 【形】惊吓, 惊呆。

**Chava**, 【阳】尸体(a corpse)。【形】低的, 悲惨的。chavakuṭikā, 【阴】藏骸所, 停尸房。chavaṭṭhika, 【中】脱离骨骼的骨头。chavaḍāhaka, 【阳】职务上烧尸的人。chavālātā, 【中】来自火葬的污木。

Seyyathāpi...chavālātam ubhato padittam majjhe gūthagataṁ neva gāme kaṭṭhattam pharati nāraññe katthaṭṭam pharati.(犹如火葬之薪, 两端被烧过, 中间有粪, 在村既然不能充当薪木, 在林间也不能充当薪木。)

**Chavi**, 【阴】外皮, 皮肤(the (outer, thin) skin, tegument)。chavikalyāṇa, 【中】肤色的美。chavivāṇa, 【阳】肤色, 皮肤的颜色。nicchavi, 【阴】剥皮, 无皮肤。

**Chaḷaṁsa**, 【形】有六边的, 有六角的。

**Chalaṅga**, 【形】由六个部份所组成。

**Chaḷabhiñña**, 【形】有六神通的。chaḷabhiññā, 【阴】六神通。

**Chāta** (cp. Sk. psāta from **bhas**), 【形】饥饿的。chātajjhatta, 【形】饥饿的。chātatā, 【阴】饥饿的情况。

**Chātaka**, 【中】饿, 饥荒。

**chād**(梵 **chad**), 【字根 VII.】遮盖(to cover)。

**Chādana**, 【中】chādanā, 【阴】盖, 遮, 衣服, 隐匿。

**Chādanīya**, chādetabba, 【义】可以隐蔽的。

**Chādeti<sup>1</sup>** (**chad** 遮盖+e)(Caus. of **chad**, Sk. chādayati), 盖, 遮, 隐藏, 用茅草苫盖(屋顶), 给快乐, 品尝。【过】chādesi。【过分】chādita, channa。【现分】chādenta, chādayamāna。【独】chādetvā, chādiya。Pass. chādīyati.

**Chādeti<sup>2</sup>** (for chandeti, cp. Sk. chandati & chadayati), 愉快(to seem good, to please, to give pleasure)。

**Chāpa**, chāpaka, 【阳】幼小的动物。

**Chāyā**, 【阴】荫(台语: ng<sup>2</sup>), 影子(台语: iann<sup>2</sup>)。chāyāmāna, 【中】影子的测定。chāyārūpa, 【中】肖像。

**Chārikā** (Cp. kṣāyati to burn, kṣāra burning), 【阴】灰烬(ashes)。

**Chāha**, 【中】六天。

**Chiggala**, 【中】洞。一孔之轭(ekachiggala-yuga M.III,169)。

**Chijjati** (chindati 的【被】), 被切割, 被打破, 被切断。【过】chiji。【现分】chijjanta, chijjamāna。【独】chijjitvā, chijjiya。

**chid**(梵 **chid**) , 【字根 II.】切、割剪(to cut)。【字根 III.】被切断(to be cut off)。

**Chida**, 【形】(在【合】中) 打破, 切断, 破坏, Bandhanacchida = 打破或切断联结的人。

**Chidda**, 【中】洞, 裂缝, 过失, 缺点。【形】有裂缝的, 穿孔的, 有过失的。chiddaka, 【形】有洞的, 有毛孔的。chiddagavesī, 【形】找寻他人的过失 或弱点的。chiddavacchiddaka, 【形】千疮百孔、坑坑洞洞。chiddābhimukha , 洞口。

**Chiddita**, 【形】穿孔的, 开洞的。

**Chindati** (**chid** 切断+m-a), 切(割、削), 切断, 破坏。【过】chindi。【过分】chinna。【现分】chindanta, chindamāna。【独】chinditvā, chindiya。

**Chindiya**, 【形】易破的东西。

**Chinna** (chindati 的【过分】), chinnāsa, 【形】没有希望的。chinnāsa, 【形】鼻子被切掉的。chinnabhatta, 【形】极饥饿的, 挨饿的。chinnavattha, 【形】衣服被强行拿掉的。chinnahattha, 【形】手被切断的。chinniriyāpatha, 【形】不能走路的, 跛子。

**Chuddha**, 【过分】已丢弃, 已拒绝, 已卑鄙。

**Chupati** (**chup**+a), 触及, 触摸。【过】chupi。【独】chupitvā。

**Chupana**, 【中】触碰(touching)。

**Chūrikā**, 【阴】匕首(dagger)。

**Cheka**, 【形】聪明的, 有技术的。chekatā, 【阴】聪明, 技术。

**Chejja**, 【形】可以被切断的, 易打破的。【中】断肢刑(切断四肢的处罚)。

**Chettabba**, 【义】应该被切断。

**Chettar**(Sk. chettṛ, n-agent to chindati), 【阳】切断的人。

**Chetvā, chetvāna**, 【独】已切开, 已切断。

**Cheda**, 【阳】切断(cutting, destruction, loss)。

**Chedaka**, 【阳】切断者, 破坏者。

**Chedana**, 【中】切断。

**Chedanaka**, 【形】切断者(one who tears or cuts off)。【中】切断的过程(the process of getting cut)。

**Chedāpeti** (chindati 的【使】), 令切断, 令打破。【过】chedāpesi。【过分】chedāpita。【独】chedāpetvā。

**Chepāpana**, 【中】使切断, 使打破。

**Cheppā** (Sk. sépa), 【阴】尾, 尾部(tail)。

## J

J, 巴利文字母表的罗马化拼音第八个辅音字母。发音是带音的 j, 汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音。

-ja(<**jan**, janati), 接尾词, 表「...所生的」。如: kammaja 业生, cittaja 心生, vivekaja 离(欲)生。

**Jagata**, 【阳】Jagati, 【阴】地球, 世界。jagatippadesa, 【阳】在地球上的一个地点。jagatiruha, 【阳】树。

Jaggati (**jagg+a**), 看守, 滋养, 清醒地躺着。【过】jaggi。【独】jaggitvā。

Jaggana, 【中】jagganā, 【阴】管理, 照管, 培养, 注意。

**jaggh**(梵 **jakṣ**), 【字根 I.】嘲笑(to laugh)。

Jagghati (**jaggh+a**), 笑, 嘲弄。【过】jagghi。

Jagghanā, 【阴】jagghita, 【中】笑。

Jaghana, 【中】腰部, 臀部。

Jaṅgama, 【形】活动的。

Jaṅgala, 【中】丛林, 沙漠。

Jaṅghamagga, 【阳】小路, 步行道。

Jaṅghapesanika, 【中】步行运送信息。【阳】携带信息的人。

Jaṅghā, jaṅgha-, 【阴】小腿, 脂, 腿肚子。jaṅghatthika, , 【中】胫骨。jaṅghābala, 【中】腿力。jaṅghavihāra, 【阳】步行。jaṅghavihāratthāya < jaṅghā-vihāra-attha, jaṅghā-vihāra 「步行之状态」; -atthāya (Dat.) 或 attham (Acc.) 表达「目的」, 「为了(散步而来)」。又, āgato'mhi = āgato amhi; āgata, pp. < ā-gam, āgacchatī; amhi, pres.1sg. < as, atthi。

Jaṅgheyya, 【中】(袈裟的)护膝部分。

Jacca, 【形】(在【合】中), 有如此的出生。jaccandha, 【形】天生盲的。

Jaccā = jātiyā。

Jajjara, 【形】由于年老的微弱, 老, 枯萎(台语: 蒜脯 lian poo<sup>2</sup>, 乌沤 oo au<sup>2</sup>), 凋谢, 衰弱。

Jajjarita, 【过】已不老。

Jaññā, 【形】纯粹的, 贵族的, 迷人的, 好出生。

Jaññā, 愿他知(3.sg.opt.)。

Jaṭa, 【中】(刀等的)柄。

Jaṭā, 【阴】缠结, 打褶, 缠结的头发。jaṭādhara, 【阳】缠结头发的苦行者。Vism.4. : Maggakkhaṇe panesa tam jatañ vijateti nāma.

Phalakkhaṇe vijatitajāto sadevakassa lokassa aggadakkhiṇeyyo hoti.(他在

修(四沙门)道的刹那叫做解结；在证(四沙门)果的刹那，他便是天界和人界最上应供的解结者。)

Jaṭita, 【过分】已纠缠，已打褶。

Jaṭiya, jaṭila, 【阳】缠结头发的苦行。

Jaṭhara, 【阳】【中】腹，胃。jaṭharaggi, 【阳】妊娠。

Jaṇṇu, 【中】jaṇṇukā, 【阴】膝。jaṇṇumatta, 【形】深及膝的，没膝程度的。

Jatu, 【中】紫胶，封闭腊。jatumatṭhaka, 【中】树胶性具，树胶生支。

Jatukā, 【阴】蝙蝠。

Jatto, 【中】肩。

**jan(jā)**(梵 **jan / jā**)，【字根 III.】生(to be born)。

Jana, -jana, 【阳】人，男人。janakāya, 【阳】人群。janatā, 【阴】人在集会。janapada, 【阳】省，国家，乡下地方。janapadakalyāñī, 【阴】一国之中最美丽的女孩。janapadacārikā, 【阴】在国内旅行。janasammadda, 【阳】人山人海。janapadaroga, 传染病。mahājanika, 【阳】大众。

**Janaka**, 【阳】1.生产，生产者(producing, production)。2. Janakikā, 【中】【阴】生产者，母亲(genetrix, mother)。【形】生产的。janakakamma, 令生业，是使善或不善心在结生时，产生结生心、身根色(kalala 羯罗蓝、凝滑)、性根色(男或女性)、心所依处色，且在活命期间继续产生业生色、五根、果报心、心所。只有在临死时成熟的令生业才能产生结生心，而其他的善与不善业则能在一生中产生果报。

**Janatā** (from janati), 【阴】人类(a collection of people ("mankind"), congregation, gathering; people, folk)。

**Janati**<sup>1</sup> (Sk. janati (trs.) & jāyate (intrs.)), 生、起、发生。(only in Caus. **janeti** [Sk. janayati] often spelled jāneti (cp. jaleti: jáleti) & Pass. (intrs.) jāyati to bring forth, produce, cause, syn. sañjaneti nibbatteti abhinibbatteti Nd<sup>2</sup> s. v. (cp. karoti). ussāharāñ j. to put forth exertion J.II,407 (see chanda); (sarāñ)vegarāñ j. to stir up emotion (aspiration) J.III,184; PvA.32; MhvS.I,4; dukkhamāñ j. to cause discomfort PvA.63. -- Aor. **janayi** Th.2, 162 (Māyāñ j. Gotamarāñ: she bore). -- pp. **janita** produced PvA.1. -- See also jantu jamma, jāta, jāti, ñāti, etc.

**Janati**<sup>2</sup> 出声(to make a sound J.VI,64 (=sanati saddarāñ karoti))。

Janana, 【中】生产，原因。【形】生产的。

Jananī, 【阴】母亲。

Janādhipa, janinda, 【阳】(人类的)国王。

Janikā, 【阴】母亲，根由。

Janita, (Janeti 的【过分】) 产生，生产。

Janeti (**jan** 生+e), 产生, 生产, 生。【现分】janenta。【独】janetvā。

Janetu, 【阳】生产者, 生殖者。

Janettī, 【阴】母亲。

Jantāghara, 【中】蒸汽浴房, 桑拿浴屋。

Jantu, 【阳】人, 创造物, 生物。

**jap**(梵 **jap**) , 【字根 I.】喃喃自语(to mutter)。

Japa, 【阳】喃喃自语。

Japati (jap 喃喃自语+a), 发出, 喃喃而语, 背诵。【过】japi。【过分】japita。

【独】japitvā。

Japana, jappana, 【中】喃喃自语, 耳语。

Japā, 【阴】月季, 朱槿(China-rose)。

**japp**,【字根 I.】发出清柔持续的声音(to murmur), 小孩般说话(to prattle)。

Jappati(Sk.jalpati (=japati)) , 渴望(hunger for)。【过分】jappita。

Jappā, jappanā, 【阴】贪欲(desire, lust, greed, attachment)。

**Jambāla**(Sk. jambāla),泥巴(mud)。【形】jambālin,泥泞的(muddy)。

**Jambālī**,【阴】肮脏的池(a dirty pool(at entrance to village) A.4.178./II.166)。

Jambīra, 【阳】橘子树, 【中】橘子。

**Jambu**, **jambū**(Sk. jambu), 【阴】莲雾, 蒲桃(rose-apple , 一种热带乔木(Eugenia Jambolanica), 有大而厚的叶子, 花粉红色, 肉质果实可食用, 表面有绒毛, 有玫瑰香味), (音译)阎浮树。【形】【阴】jambī, 阎浮提少女(sarcastically “rose-apple-maid,” appl'd to a gardener's daughter J.III.22)。jambupakka, 【中】蒲桃果(果实为黑色或暗色, Vism 409)。jambusañḍa, 【阳】蒲桃树林(rose-apple grove (=jambudīpa, India) Sn 552= Th 1, 822.)。

**Jambudīpa**(jambu 莲雾+dīpa 洲岛), 【阳】阎浮提洲(the country of the rose-apples i. e. India J.I,263; VvA 18; Miln.27, etc.)。这个洲岛像(倒立的)莲雾的样子, 一般认为阎浮提洲是指印度。我们这世界有四大洲(four mahādīpas), 阎浮提洲是属于南部的洲。

**Jambuka**(Sk. jambuka, to **jambh?**), 【阳】豺(jackal), 胡狼, 野干(a jackal)。

**Jambonada**(=Jambunada), 【中】阎浮河产的金。

**jambh**(梵 **jambh/ jabh** , 【字根 I.】打哈欠(to yawn)。

Jambhati (**jabh** 打哈欠+m-a), 打哈欠, 唤醒自己。【过】jambhi。

Jambhanā, 【阴】打哈欠, 唤醒, 鼓励。

Jamma, 【形】粗俗的, 可鄙的。

Jaya, 【阳】胜利, 战胜。jayaggaha, jayagāha, 【阳】战胜, 幸运的投,

幸运的签。jayapāna, 【中】胜利的饮料。jayasumana, 【中】朱槿(见

Bandhujīvaka)。

Jayati (**ji**+a) , jeti, jināti , (Sk.jayati), 征服, 超越, 击败。【过】jayi , jini, ajini, ajesi。【过.复】jinimśu。【过分】jita。【现分】jayanta , jayaṁ。【独】jetvā, jayitvā。Pot.Jeyya, jine。3rd pl.jineyyum。Fut.jessati, jayissati, jinissati。Ger. Sn 439; jetvāna It 76.-- Inf.jinitum。Grd.jeyya , ajeyya; jinitabba。Pass.jīyati (see parā°), jīyati is also Pass.to jarati -- Caus.1.jayāpeti to wish victory to, to hail (as a respectful greeting to a king)。2.jāpayati to cause to rob, to incite, to plunder。Des. jigimśati。pp. jina & jita。

Jayampati, 【阳】夫妻, 丈夫和妻子。

Jara, 【阳】发烧。【形】老的, 烂了的, 衰老的。jaraggava, 【阳】老公牛。jarasakka, 【阳】帝释天(三十三天王)。

Jaratā, 【阴】衰退, 老年。

Jarā, 【阴】衰退, 老年, 老朽。jarājajjara, jarājīṇṇa, 【形】由于年老而衰弱的, 由于年龄而衰老的。jarādukkha, 【中】老苦(老年的痛苦)。jarādhamma, 【形】老法(遭受衰老的, 遭受衰退的)。jarābhaya, 【中】怕老(老年或衰退的恐惧)。

**jal**, 【字根 I.】发光(to shine)。

**Jala**<sup>1</sup>(Sk. jala), 【中】水(water)。jalagocara, jalacara, 【形】住在水的, 水生动物。【阳】鱼。jalaja, 【形】从水中生的, 从水中跃出的。【中】睡莲。【阳】鱼。jalada, jaladhara, 【阳】雨云。jalaniggama, 【阳】水的出口, 排水沟。jalādhāra, 【阳】蓄水, 水库。jalālaya, jalāsaya, 【阳】湖, 人造的池塘。

**Jala**<sup>2</sup>, 发亮, 燃烧。Jalam aggīva bhāsatīti rattim pabbatamatthake jalamāno aggi viya virocati.(如火在山顶燃烧：夜晚, 如火在山顶燃烧, 照耀。)

**Jalati** (**jal** 发光+a)(Sk. jvalati, with jvarati to be hot or feverish, to **jval** to burn), 发亮, 燃烧。【过】jali。【过分】jalita。【现分】jalanta, jalamāna。【独】jalitvā。Jalitaggi, 燃烧的火。

Jaladhi, jalanidhi, 【阳】大海, 海洋。

**Jalana**(Sk. jvalana), 【中】燃烧(burning)。aggijalana, 燃料。

**Jalābu**(Sk. jarāyu), 【阳】1.子宫(the womb)。2.胚体(the embryo)。3.胎盘(placenta)。jalābujā, 【形】在胎盘中出生的, 胎生的(有情类生从胎藏出生)。

**Jalūkā**, 【阴】水蛭(leech)。

Jalla, 【中】泥垢。

Jallikā, 【阴】(在身体上的)污垢, 树上衰退的树皮。sedajallikā, 流汗。

**Jala** (Sk. jaḍa), 【形】慢, 愚蠢的(dull, slow, stupid)。【阳】愚蠢者, 痴呆

(chi gai<sup>5</sup>)。jaccajala, 天生愚蠢。

Java, 【阳】速度, 力量。

Javati (ju 去、走+a), 跑, 赶紧, 催促。【过】javi。【过分】javita。【现分】javamāna。【独】javitvā。

Javana,【中】1.冲动, 敏捷, 机敏, 奔跑(alacrity, readiness; impulse, shock)。

2.速行心(=vīthicitta, “going” (not “swiftness”), and the “going” is understood as intellectual movement.)。【形】迅速的。javanapañña,【形】有机敏的智慧。

Javanikā,【阴】纱网(screen), 帐。

Jaha,【形】(在【合】中) 残留, 放弃。

Jahati, Jahāti (**hā**(梵 **hā**) 离开+a, hā 重迭, 而前 hā 被改变成 ja), 离开, 放弃。【过】jahi。【过分】jahita, hīna。【现分】jahanta。【独】hitvā(very frequent); hitvāna, jahitvā & jahetvā, jahitvā。【义】jahitabba。【命】jahassu。【祈】jahe, jaheyya。fut. jahissāmi; in verse: hassāmi..【不】jahitum。【被】hāyati, hāyate & hīyati; Sn.944 (hīyamāna)。【使】hāpeti。

Jāgara,【形】醒觉的, 警寤的, 注意的。

**jāgar**(梵 **jāgr**), 【字根 I.】保持清醒(to keep awake)。

Jāgarana,【中】保持清醒。

Jāgarati (**jāgar** 清醒+a), 清醒。【过】jāgari, 【现分】jāgaranta。

Jāgariya,【中】警寤。jāgariyānuyoga,【阳】警戒, 清醒的练习。āgariyām anuyuttā(=āgariyānuyoga), 致力警寤(睡眠之外, 精进无间, 战兢惕厉, 免悠悠放任)。jāgariyām ananuyuttā, 不修警寤精进。MA.39./II,316.

: **Jāgariyāmanuyuttāti** rattindivām cha koṭṭhāse katvā ekasmīm koṭṭhāse niddāya okāsam̄ datvā pañca koṭṭhāse jāgariyamhi yuttā payuttā.(警寤精进: 日夜六时的一分(四小时)睡觉, 尝试、应用五分机会清醒。)在生理上, 快速眼动睡眠与非快速眼动睡眠的周期是九十分钟, 所以不需要睡太多, 睡眠的时间太长, 反而使人「倦怠无力」。为了要容易入睡, 只要在上床前稍微提高体温(如: 泡澡, 或 30 分钟左右的有氧运动, 或运动再泡澡), 在体温降低中入睡。习惯每天睡八小时的人改变成三小时, 一开始时可能睡意频频, 须自我暗示来调整。养成疲倦时随时随地睡觉的习惯(打瞌睡以四、五分钟为最佳), 可以让自己轻易获得休息。

辅助入睡的四拍呼吸法: (1)深深吸一口气。(2)止息 3 秒钟。 (3)吐气的同时压按孔头与锁骨联机之间, 锁骨下方压下去最痛的点。(4)放松按压的力道, 回味感觉。辅助入睡的伸展动作:

功能: 松开骨盆, 让左右脑获得充足的新鲜氧气。重点: 左右脚各一次, 5~7 分钟。方法:

1、仰躺在床上。2、弯曲右脚，膝盖正对天花板。3、左手放在右脚膝盖上，并深吸一口气。

4、慢慢让右脚倒向左侧床铺，左手要按住右脚，上身与头往右扭转，姿势保持 5 分钟。\*在 4 的状态下呼吸时，要观想「在腰的部位将空气吸入体内，并从头部吐出来」。进入熟睡模式：

重点：10 次呼吸为 1 回，做 3 回。方法：1、将左手放在肚脐上、右手放在左手内侧，则右手会刚好盖住鸠尾穴。2、观想空气由脚底进入身体，从头顶出去。3、开始做腹式呼吸：「深吸一口气→轻轻憋气→缓慢吐气→将空气吐干净并感觉身体」。4、每完成一次呼吸，就从 1 数到 10。

起床时的伸展动作：重点：1 次 3 分钟。方法：1、早上起床后，伸展双手双脚，趴在床铺上。2、跪起、双手扶着床铺，打开双脚呈 90 度。拉长背部肌肉，脚指请朝向内侧。3、双手向前伸，让身体往前倒。身体前倾后，再吸一口气，并在吐气的同时使身体更往前倾。\*在 3 的状态下，注意屁股不要翘起。(摘自商周出版《3 小时熟睡

法》)Jāṇu(Vedic jāṇu) (also as janṇu(ka))，【阳】膝。jāṇumāṇḍala，【中】膝盖骨，髌，护膝(the knee)。jāṇumatta，【形】深及膝的。janūmaṇḍala，膝盖，膝(the knee-cap, the knee)。Jāṇussoṇī, Jāṇussoṇī(梵 Jātisroṇa)生闻(婆罗门)。SA.12.47.II,75. : **Jāṇussoṇī** ṭhānantaravasena evam laddhanāmo asītikotivibhavo mahāpurohito.(生闻(婆罗门))：处于胎内(就听教)，如此得名；(他是)有八百万财富的大典尊。)。不过，若以字义来说，也有可能尚在襁褓中，放置在膝时，听闻教法。

Jāṇuka , = Jāṇu。  
Jāta (janati 的【过分】)，已出生，已兴起，已变成，已发生。【中】搜集品，多样性。jātadivasa, 【阳】生日。jātarūpa, 【中】黄金。jātaveda, 【阳】火(Vedic jātaveda=agni(fire))。jātassara, 【阳】【中】天然湖。

Jātarūparajata , 【中】金银(黄金与货币)。Na hi, gāmaṇi, kappati samaṇānarām sakyaputtiyānām jātarūparajataṁ, na sādiyanti samaṇā sakyaputtiyā jātarūparajataṁ, nikkhittamaṇisuvanñā samaṇā sakyaputtiyā apetajātarūparajatā。 Yassa kho, gāmaṇi, jātarūparajataṁ kappati, pañcapi tassa kāmaguṇā kappanti。 Yassa pañca kāmaguṇā kappanti, ekaṁsenetarām gāmani, dhāreyyāsi assamaṇadhammo asakyaputtiyadhammoti.(聚落主！于此沙门释子等，于金银为不净，他们不允许，彼等不取此。于此沙门释子等，于金银为非净，彼等不受此，彼等不取此。沙门释子等，弃摩尼、黄金，以离金银。聚落主！以金银为净者，则于五种欲亦净。聚落主！以五种欲为净者，此应视

为非沙门法，非释子法。KhA.37. : **Jātarūpa**ti suvaṇṇam. **Rajatanti** kahāpaṇo, lohamāsakadārumāsakajatumāsakādi yam yam tattha tattha vohāraṁ gacchati, tadubhayampi jātarūparajataṁ.(**金(jātarūpa)**：为黄金。**银(rajata)**：为货币、铜钱、木钱、胶钱等，凡交易用的，这两者都(属于)金银。以任何方式接受那(金银)为接受，没有任何方式那(接受金钱)是可以的。如此为所应说不共的。)

**Jātaka**,【中】《本生故事》，本生经。【形】天生的，兴起的。jātakabhāṇaka, 【阳】说本生故事的人。

**Jātatta**,【中】天生的事实。

**Jāti**,【阴】1.出生，再生(birth, rebirth, possibility of rebirth, “future life” )。2.种族，民族，系谱(descent, race, rank, genealogy)。3.种，种类(a sort of, kind of), 4.本性(birth or nature, natural (opp. artificial); or genuine, pure, excellent)。Instr. jātiyā & jaccā; Abl. jātiyā & jātito; Loc. jātiyam & jātiyā。jātikosa,【阳】肉豆蔻衣(干皮)(一种香料)。jātikkhaya,【阳】铲除再生的机会。jātikkhetta,【中】出生地，再生的界。jātitthaddha, 【形】以(生)世家为骄傲的。jātinirodha,【阳】再生的终止(the extermination of (the cause of) rebirth Vin I.1)。jātiphala,【中】肉豆蔻(一种常绿的热带小乔木 (Myristica fragrans)，原产摩鹿加群岛，但由于它的球形黄色核果产生肉豆蔻和豆蔻香料，已广泛栽培)。jātibhaya , 再生之畏(the fear of rebirth A II.121)。jātibhūmi , 生地，所生长之土地，乡野田舍之地(natural ground, in jātibhūmaka, jātibhūmika, jātibhūmiya living on natural)。jātimantu,【形】出生的良好(好世家)，有真正的特质。jātimada , 种族的骄傲。jātivāda,【阳】讨论有关亲子关系的事。jātisampanna,【形】出生在良好或高贵的家庭。jātisambhava , 生的源头(the origin of birth)。jātisumanā,【阴】大花素馨(一种大花的东印度群岛茉莉属植物 (Jasminum grandiflorum)，常栽培作香料和装饰)。jātissara,【形】记忆前生的。jātihiṅgulaka,【中】天然的朱红。jāti jāti punappunam , 生生世世。《律藏》(Vin.Mv.93.): Yaṁ, bhikkhave, mātukucchismiṁ paṭhamam cittaṁ uppannam, pathamaṁ viññānam pātubhūtam tadupādāya sāvassa **jāti**. Anujānāmi, bhikkhave, gabbhvīsaṁ upasampādetunti.(诸比丘！凡是第一心已被生在母的子宫者，第一识已出现；取它后，它如此应是‘生’。)S.12.2./II,3.: “Katamā ca, bhikkhave, **jāti**? Yā tesam tesam sattānam tamhi tamhi sattanikāye jāti sañjāti okkanti nibbatti abhinibbatti khandhānam pātubhāvo āyatānam patīlābho. Ayaṁ vuccati, bhikkhave, jāti.(诸比丘！什么是‘生’呢？凡是各种有情，于各种有情类之生(jāti)、和合发生(sañjāti)、趣入(okkanti 进入)、出现、诸蕴显现(khandhānam pātubhāvo)，诸处获

得(āyatanānaṁ paṭilābho), 诸比丘！以此谓之生(jāti)。)(《分别论》(Vbh.99.; CS:p.104) 同)(okkantikkhaṇa，投胎刹那)

Pāci.IV,6. : **Jāti** nāma dve jātiyo-- hīnā ca jāti ukkaṭṭhā ca jāti. **Hīnā** nāma jāti--caṇḍālajāti, venajāti, nesādajāti, rathakārajāti, pukkusajāti. Esā hīnā nāma jāti. **Ukkatṭhā** nāma jāti-- khattiyajāti, brāhmaṇajāti. Esā ukkaṭṭhā nāma jāti.(卑生与贵生。卑生者，施陀罗生、竹师生、猎师生、车师生、除粪者生，此等名为卑生。贵种者，刹帝力生、婆罗门生，此等名为贵生。)

Jātika, 【形】是...的后裔，源于，属于...社会等级，氏族，民族。

Jātu, 【无】的确地，无疑地。

**Jāna** (to **jñā**, see jānāti), 【形】【阳】知道(knowing or knowable, understandable (=jānamāna)). dujjāna, 难知道(difficult to understand). sujāna, 有智的，善识的(recognizable, intelligible(=suviññeyya PvA.230)). cp. ājāna.

Jānana, 【中】知识，识别。

Jānanaka, 【形】意的，心照不宣的，聪颖的，精明的。

Jānanīya, 【形】应该知道的。

Jānapada, jānapadika, 【形】国家的。【阳】乡巴佬。【复】乡下人。Vibh.#886. : Tattha katamo **janapadavitakko**? Janapadam ārabba gehasito takko vitakko micchāsaṅkappo-- ayam vuccati “janapadavitakko”.(什么叫做‘国土寻’？于国土进行与居家生活有关联的<sup>1</sup>寻、<sup>2</sup>寻思、<sup>3</sup>邪思惟，这称为‘国土寻’。)

Jānāti (**ñā**+nā), 知道，发现，意识到。【过】jāni. 【现分】jānanta, jānamāna. 【过分】ñāta. 【独】jānitvā, ñatvā. 【不】jānitum, ñātum. jabba, Opt.3sg.. - fut. jānissati; -- aor. ajāni & jāni, 3rd pl. jāniñsu; ger. jānitvā; inf. jānitum. Caus. jānāpeti. -- 2.fut. ñassati; -- aor. aññāsi & nāsi, 3rd pl. aññārñsu.; -- grd. ñeyya & ñātabba; Pass. ñāyati to be called or named.

Jānāpeti (Jānāti 的【使】)，使知道，告知，自己泄露。【过】jānāpesi. 【过分】jānāpita, āpita. 【现分】āpenta. 【独】jānāpetvā, āpetvā.

Jāni, 【阴】损失，剥夺，妻子。jānipati, 【阳】夫妻，妻子和丈夫。

Jāmātu, 【阳】女婿。

**Jāyati**(jāyate)(jan+ya)(from **jan**, see janati), 出生，出现(to be born, to be produced, to arise, to be reborn). pres. 3rd pl. jāyare. inf. jātum. 【过】jāyi. 【过分】jāta. 【现分】jāyanta, jāyamāna. 【独】jāyitvā. jāyati, jīyati, mīyati, 生、老、死(one is born, gets old, dies).

Jāyattana, 【中】妻子的身份。

Jāyana, 【中】出生，出现。

Jāyā(<jan), 【阴】妻子。jāyāpati, 【阳】夫妻，妻子和丈夫。

Jāra(Vedic jāra), 【阳】情郎(beau)。jāyāttana, 【中】情郎的身份。

Jārī, 【阴】情人(paramour)。Vin.(Pārā.III,139.; CS:Pārā.pg.202) : **Jayattane**

vāti jāyā bhavissasi.(妻子的性质：将变成妻子。) **Jārattane** vāti jārī  
bhavissasi. (情妇的性质：将变成情妇。) Sāratthadīpanī-tūkā(心义  
灯)(CS:pg.2.327) : **Jāyabhāveti** bhariyabhbhāvāya. **Jārabhāveti**  
sāmikabhāvāya.(将成为太太：可能作妻子。将成为丈夫：可能作丈夫。)  
Sāratthadīpanī-tūkā (CS:pg.2.327) : **Muhuttikā bhavissasīti** asāmikam  
sandhāya vuttām, **jārī bhavissasīti** sasāmikarī sandhāya.(将成为须臾妇  
：非(做她的)丈夫的。将成为情人：(可能作)丈夫的。)

Jāla(Vedic jāla), 【中】网(a net), 纠缠(netting, entanglement), 台语：交  
葛。

Jālapūva, 【阳】薄烤饼(pancake)。

Jālaka, 【阳】芽，小网。

Jālakkhika, 【中】网孔。

Jālā, 【阴】火焰。jālākula, 【形】被火焰环绕着的。

Jālika, 【阳】使用渔网的渔夫。

Jālikā, 【阴】以链制成的甲胄(armour)。

Jālinī, 【阴】贪欲，欲望，渴望。

Jāleti, (**jal**+e), 点燃，使燃烧。【过】jālesi。【过分】jālita。【现分】jālenta,  
jālayamāna。【独】jāletvā。

**ji**(梵 **ji**) , 【字根 I.】征服(to conquer), 有力量(to have power)。

-**ji** , 【印】【无】印度语，加在男女名字或尊称的字尾，表示尊敬，。如  
：bhanteji(bhante+ji)。

Jigimśaka, 【形】想。

Jigimśati (**har**+sa, har 变成 gīm, 再重迭, 而前 gīm 变成 ji), 期望。【过】  
jigim̄si。【过分】jigim̄sita。【现分】jigim̄samāna。

Jigimśanā, jigim̄sā, 【阴】妄想的，渴望。

Jigucchaka, 【形】不同意的人，不喜欢的人。

Jigucchati (**gup**+cha, gu 重迭, 而前 gu 变成 ji), 避开，厌恶，被厌烦。

【过】jigucchi。【过分】jigucchita。【现分】jiguchanta, jiguchamāna。

【独】jiguchitvā, jigucchiya. A.9.11./IV,376-7.(cf. (A.8.51./IV,278.)):

“Seyyathāpi, bhante, itthī vā puriso vā daharo yuvā mañḍanakajātiko  
sīsarīnhāto ahikuṇapena vā kukkurakuṇapena vā manussakuṇapena vā  
kanṭhe āsattena atṭīyeyya harāyeyya jiguccheyya; evamevaṁ kho ahaṁ,  
bhante, iminā pūtikāyena atṭīyāmi harāyāmi jigucchāmi.(大德！犹如年轻  
女子、男子，喜爱装饰，沐浴头身，然而颈项间悬挂死蛇、死狗、人

死尸，因此可能觉得羞、慚、愧、耻。大德！我亦为此臭腐之身而羞、慚、愧、耻。)

Jigucchana, 【中】jiguchanā, 【阴】jigucchā, 【阴】厌恶，嫌恶，憎恶。  
Jighacchatī (ghas 吃+cha, gh 重迭，而前 gh 改成 ji。词根的 s 变成 c),  
很饥饿，想吃。【过】jighacchi。【过分】jighacchita。

Jighacchā, 【阴】饿。

Jiñjuka, 【阳】野甘草(wild liquorice)。

Jiñña (jirati 的【过分】)，已衰退，已老，已消化。jiññaka, 【阳】老人。  
jiññatā, 【阴】衰老。

Jita (jināti 的【过分】)，已征服，已抑制。【中】胜利。jitatta, 【中】征服。  
Jitatta (jita+atta)，抑制心意的人。

Jina(pp. med. of jayati), 【阳】征服者(conquering), 胜利者(victorious),  
佛陀(often of the Buddha)。jinacakka, 【中】胜轮(佛陀的教义)。jinaputta,  
【阳】胜子(disciple of the Buddha 佛陀的弟子)。jinabhūmi, 【阴】胜地  
(the ground or footing of a conqueror)。jinasāsana, 【中】胜教(the doctrine  
of the Buddha 佛教)。maggajina, 道的胜利者(conqueror of the Path)。

Jināti (ji(梵 ji)赢+nā), 征服，使服从。【过】jini。【过分】jita。【现分】jinanta。  
【独】jinitvā, jitvā。

Jimha(Vedic jihma), 【形】弯曲的，倾斜的，不诚实的。jimhatā, 【阴】  
弯曲，不诚实。

Jiyā, 【阴】弓弦。

jiv(梵 jiv), 【字根 I.】生活、居住(to live)。

Jivhā, 【阴】舌。jivhagga, 【中】舌端。jivhāyatana, 【中】舌处(味觉感官)。  
jivhādhātu, 【阴】舌界(即：味觉感官)。jivhāviññāṇa, 【中】舌识，味  
觉。jivhindriya, 【中】舌根(味觉官能)。

Jīna, 【形】减少了的，浪费的，被剥夺的。

Jīmūta, 【阳】雨云。

Jīyati (ji+ya), 被减少，失去，衰老，衰退。【过】jīyi。【现分】jīyamāna。  
【过分】jīna。

Jīraka, 【中】枯茗籽，茴萝籽(cummin seed，枯茗—伞形花科的一种矮  
生植物 (Cuminum cyminum)，羽状复叶，花黄色，果实椭圆形。原产  
埃及和叙利亚，为了其芳香的种子(用作香料)而长期被栽培)。

Jīrati (jīr 衰老+a), 衰老，衰退。【过】jīri。【过分】jiñña。【现分】jīramāna。  
Jīraṇa, 【中】衰退，老大(年老)，消化。

Jīrāpetī, jīretī (jīrati 的【使】)，使衰退，令消化。【过】jīrāpesi。【过分】  
jīrāpita。【现分】jīrāpenta。

Jīva, 【阳】生命。jīvadanta, 【阳】生牙(活动物的牙)。yava-jīva, 【阳】

尽其寿。

Jīvaka, 【阳】1.活着的人。2.耆婆(人名)。Vin.Mv.I,169.说他是淫女娑罗跋提(Sālavatī ganikā)之私生子，生产后弃婴，为无畏王子(Abhayo rājakumāro)捡回收养，叫他的名字做耆婆·王子育(王子之养子)(Jīvako Komārabhacco)，懂事之后，到得叉尸罗国(Takkasilā)学医，成为名医。《根本说一切有部毘奈耶破僧事》卷第二十(T24.205ff)：「王子侍缚迦」。

Jīvati (jīv)(梵 jīv)活、住+a), 居住，活命，维持生活。【过】Jīvi. 【现分】jīvanta, jīvamāna. 【独】jīvitvā.

Jīvana, 【中】生活，活命，生计。

Jīvikā, 【阴】生计，生活。

Jīvikām kappeti, 谋生。miccnājīvena jīvikām kappeti 作邪命(以邪恶的生活方式来营生)。

Jīvita, 【中】生命，一生。jīvitakkhaya, 【阳】殒命，死亡。jīvitadāna, 【中】救命。jīvitapariyosāna, 【中】毕命，临终。jīvitamada, 【阳】生活的自尊。jīvitavutti, 【阴】生计。jīvitasaṅkhaya, 【阳】生活的解决办法。jīvitāsā, 【阴】想活命。jīvitindriya, 【中】命根，活力。jīvitindriyassupaccheda, 【阳】命根全断。jīvitasaṁsaya, 【阳】生命的危险。

jīvitanavakakalāpa(jīvita-navaka-kalāpa), 【阳】命根九法聚。

Jīvī, 【阳】活着的人。(在【合】中) 过...的生活。

**ju** , 【字根 I.】去、走(to go)。

Juṇha, 【形】明亮的。juṇhapakkha, 【阳】明亮的半个月(初一至十五日)。

Juṇhā, 【阴】月光，月光照耀的夜晚。

**jut** , 【字根 I.】使发光(to shine)。

Jutti, 【阴】光辉，灿烂，光亮。jutika, 【形】有光亮的。jutindhara, 【形】辉煌的，灿烂的。jutimantu, 【形】灿烂的。

Juhati (**hu** 牺牲+a, hu 重迭，而前 h 变成 j), 注入火中，献出。【过】juhi.

Juhana, 【中】供奉，奉献物。

Jūta(Sk. dyūta pp. of **div**, dīvyati), 【中】赌博(gambling, playing at dice D.I,7 (jūtappamādaṭṭhāna cp. DA.I,85.)。jūtakāra, 【阳】赌鬼，赌徒。jūtagīta, 赌场赌博歌(a verse sung at playing dice (for luck) J.I,289, 293).

Jūtamāṇḍala, 赌博台(dice board (=phalaka J.I,290) J.I,293.)。jūtasālā, 赌场(gambling hall J.VI,281.).

**Je**, 【代】叫唤声(oh! ah! now then! Vin.I,232, 292.), 叫唤女奴隶或卑贱女人的称呼。

Jeguccha, 【形】卑鄙的，讨厌的。

Jegucchī, 【阳】厌恶的人，避免的人。

**Jeṭṭha, Jeṭṭhaka** 【形】年长的，至高的，最初的。jeṭṭhatara, 【形】较老的，较高的。jeṭṭhabhaginī, 【阴】姐，姊。jeṭṭhabhātū, jeṭṭhabhātika, 【阳】哥，兄。jeṭṭhamāsa, 【阳】逝恣咤月(月份名，大约五月至六月之间，农历 4 月 16 至 5 月 15)。jeṭṭhāpacāyana, 【中】尊敬长辈(对年长者尊敬)。jeṭṭhāpacāyī, 【阳】礼敬长辈。lokajeṭṭha, 【阳】世间的至高者(=佛陀)。

**Jeṭṭhā, 【阴】心宿(二十七星宿之一)。**

**Jeti (ji + e)** 征服，使服从。【过】jesi。【现分】jenta。【独】jetvā，jetvāna。Jetavana, 祇园，祇园精舍，祇陀林。KhA.111 : **Jetavaneti** ettha attano paccatthikajanaṁ jinātīti jeto, raññā vā attano paccatthikajane jite jātoti jeto, maṅgalakamyatāya vā tassa evaṁ nāmameva katantipi jeto.  
Vanayatīti vanam, attasampadāya sattānam bhattiṁ kāreti, attani sineharā uppādetīti attho. Vanute iti vā vanam,  
nānāvidhakusumagandhasammodamattakokilādivihaṅgavirutehi mandamālutanacalitarukkhasākhāviṭapupphaphalapallavapalāsehi ca “etha marū paribhuñjathā”ti pāṇino yācati viyāti attho. Jetassa vanam Jetavanaṁ. Tañhi jetena rājakumārena ropitam̄ sarīvadḍhitam̄ paripālitam̄, so ca tassa sāmī ahosi, tasmā Jetavananti vuccati. Tasmīm **Jetavane**.(此中，战胜了自己的敌人为「胜利者(Jeta)」。或者在国王或自己战胜了敌人而出生了为「胜利者(Jeta)」。或者只是为了想要吉祥而取了「胜利者(Jeta)」之名。爱念为「林(vana)」；即想要诸有情相信（爱着）自己的成就，即是生起对自己的爱着之义。或者由欲念为「林(vana)」；由于有各种花的香与气味而使杜鹃等空行(的有情)鸣叫(与)陶醉，微风吹动树的树枝、枝条、花、果、嫩芽及树叶，犹如在乞求诸生物：「请来并享用我吧！」之义。祇陀的林为「祇陀林」。由于那是由祇陀王子所种植、培育、守护的，而且他是那(林)的主人，因此称为「祇陀林」，而在那祇陀林。) KhA.112 : So hi Anāthapiṇḍikena gahapatinā Jetassa rājakumārassa haththato aṭṭhārasahiraññakoṭisanthārena kiṇītvā aṭṭhārasahiraññakoṭhi senāsanam kārāpetvā aṭṭhārasahiraññakoṭhi vihāramaham̄ niṭṭhāpetvā evaṁ catupaññāsaya hiraññakotipariccāgena Buddhappamukhassa Bhikkhusaṅghassa niyyātito, tasmā “Anāthapiṇḍikassa ārāmo”ti vuccati. Tasmīm **Anāthapiṇḍikassa ārāme**.(由该给孤独居士以一亿八千万的黄金铺(地)而从遮答王子的手中买来的，再以一亿八千万的黄金来建造住处，再以一亿八千万的黄金使寺院建成，如此以施舍五亿四千万的黄金(建造寺院)而布施以佛陀为首的比库僧团，因此称为「给孤独园」，而在那给孤独园。)  
**Jeyya, jetabba, 【义】可以被征服的。**  
**Jotaka, 【形】照亮的，解释的人。**

Jotati (**jut** +a), 照耀, 变亮。【过】joti。【现分】jotanta。

Jotana, 【中】jotatinā, 【阴】光亮, 解释。

Joti, 【阴】光, 光辉。【中】星。【阳】火。jotipāsāṇa, 【阳】水晶发热。  
jotisattha, 【中】天文学。

**Jotimant** (joti+mant, cp. also P. jutimant, 【形】照耀(luminous, endowed with light or splendour, bright, excellent (in knowledge))。paññājoti-sampanna, 具有智慧的光辉(SnA 348.)。

**Jotisā** (=Sk. jyotiṣa (nt.)), 【阴】天文学(astronomy Miln.3.)。

**Joteti** (jotati 的【使】), 照亮, 解释, 说明(to cause to shine, illuminate, make clear, explain)。【过】jotesi。【过分】jotita。【现分】jotenta, jotayamāna。【独】jotetvā。【不】jotetuṁ。

## Jh

**Jh**, 巴利文字母表的罗马化拼音第九个辅音字母。发音是送气带音的 j,  
汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音。

**Jhatvā** (=jhāpetvā), 【独】燃烧。

Jhasa, 【阳】鱼(?)。

**jhā**, 【字根 III.】1.沉思(to muse)、禅修(to meditate)。2.燃烧(to burn)。

**Jhāna**<sup>1</sup>(from jhāyati, <sup>1</sup>BSk. dhyāna), 【中】禅, 禅定, 禅那, 心意的集中,(于宗教课题上)冥想, 静虑(心体寂静), 思惟修(旧译, 译义不精确)。

「思惟修」或「专精思惟」, 偏向于「思慧」, 思惟活动强盛时, 不构成入道前的近行定及生灭观, 很难由此入解脱门。), 弃(旧译)(Vism.150 as follows: “ārammaṇūpanijjhānato paccanīka-jhāpanato vā jhānam,” i.e. called jh. from meditation on objects & from burning up anything adverse)。jhānaṅga, 【中】禅支(寻、伺、喜、乐、心一境)。jhānarata, 【形】喜欢禅定的。jhānavimokkha, 【阳】禅解脱(经过禅定得释放)。

Vibh.#569. : “**Jhānan**”ti vitakko, vicāro, pīti, sukham, cittassekaggatā. (‘初’禅那’：寻、伺、喜、乐、心一境性。) Vibh.#580. : “**Jhānan**”ti sampasādo, pītisukham, cittassekaggatā. (‘第二’禅那’：平静、喜乐、心一境性。) Vibh.#591. : “**Jhānan**”ti upekkhā, sati, sampajaññam, sukham, cittassekaggatā. (‘第三’禅那’：中舍、念、正知、乐、心一境性。)

Vibh.#599. : “**Jhānan**”ti upekkhā, sati, cittassekaggatā. (‘第四’禅那’：中舍、念、心一境性。) 《广释》(Vibhv.PTS:p.170; CS:p.221~2) :

Ārammaṇam upagantvā cintanasāṅkhātena upanijjhāyanatthena yathārahām paccanīkadhammajhāpanatthena ca jhānāni ca tāni aṅgāni ca samuditānarām avayavabhāvena aṅgīyanti nāyantī **jhānaṅgāni**。(所谓的靠

近所缘而考虑、思想之意。根据情况，又有燃烧(五)盖之意，及已升起诸禅支之意，以要素成份之意，被称为‘**诸禅支**’。)

S.40.1./IV,263. : ‘Idha bhikkhu vivicceva kāmehi vivicca akusalehi dhammehi savitakkam̄ savicāram̄ vivekajam̄ pītisukham̄ paṭhamam̄ jhānam̄ upasampajja viharati. Idam̄ vuccati **pāṭhamam̄ jhānam̄**’ti. (在此，比丘离诸欲，离不善法，有寻、有伺，离生喜乐，达到初禅而住，此称谓‘**初禅**’。)

**Jhāna**<sup>2</sup> (from jhāyati<sup>2</sup>)，【中】大火，火(conflagration, fire)。

**Jhānika**(< jhāna<sup>1</sup>)，【形】1.入定者(已经达到禅定的人)。2.禅定的。

**jhāp**，【字根 VII.】发热、发光、燃烧(to burn)。

**Jhāpaka**，【形】【阳】纵火的，煽动的(one who sets fire to (cp. jhāpeti), an incendiary J.III,71.)。

**Jhāpana**，【中】纵火(setting fire to, consumption by fire)。sarīrajhāpana-kicca, 火葬场(cremation)。

**Jhāpīyati** (jhāpeti ‘燃烧’的【被】)，被燃烧。

**Jhāpita**, (Jhāpeti‘燃烧’的【过分】) 燃烧，火葬(set on fire Miln.47.)。

jhāpitakāla, 火葬之时(time of cremation)。

**Jhāpeti** (jhāyati‘燃烧’的【使】)，燃烧，纵火烧，火葬(荼<sub>タ</sub>毘；阇毘；

阇维)。【过】jhāpesi。【现分】jhāpenta。【独】jhāpetvā, jhāpiya。

**Jhāma, jhāmaka**，【形】燃烧的(burning, on fire, conflagration)。

**Jhāyaka**，【阳】修禅者，打坐者(meditator)。

**Jhāyati** (**jhā** 沉思+a)，修禅，冥想。【过】jhāyi。【现分】jhāyanta。【独】jhāyitvā。

**Jhāyati**<sup>1</sup> (Sk. dhyāyati, **dhyā**), 禅修(to meditate, contemplate, think upon, brood over)。aor. jhāyim̄su thought of)。【过分】jhāyita。

**Jhāyati**<sup>2</sup> (Sk. kṣāyati to burn, **kṣāy** & **kṣī**, cp. khara & chārikā), 燃烧(to burn, to be on fire: fig. to be consumed, to waste away, to dry up)。【过】jhāyi。【使】jhāpeti。cp. khīyati<sup>2</sup>。

**Jhāyati** (**jhā** 燃烧+ya)，燃烧，着火。

**Jhāyana**<sup>1</sup> (der. fr. jhāyati<sup>1</sup>)，【中】禅修(meditating)。jhāyanasīla, 修禅(the practice of meditation (cp. Sk. dhyānayoga) VvA.38.)。

**Jhāyana**<sup>2</sup> (< jhāyati<sup>2</sup>), 火葬，燃烧(cremation, burning)。

**Jhāyin**，【阳】修禅者，打坐者(meditative, self-concentrated, engaged in jhāna-practice)。

**jhe**，【字根 I.】静静思考(to muse)。

# Ñ

Ñ, 巴利文字母表的罗马化拼音第十个辅音字母。发音是带音的 ny, 汉语没有这个辅音, 请参考西班牙语或马来语的发音。

Ñatta, 【中】学习, 所知道的(the intellectual faculty, intelligence)。

Ñatti (Sk. jñapti, from jñāpayati, caus. of jñā), 【阴】公告, 宣布, 宣言, 声明, 建议(announcement, declaration)。ñatticatutthena kammena upasampādetum。(具足白四羯摩。)

Ñatvā (<jānāti), 【独】知道了, 懂了, 学会了。

ñar(jīr), 【字根 I.】变老了(to get old)。

ñā(jā)(梵 jñā), 【字根 V.】知(to know)。

Ñāna (梵 jñāna), 【中】智, 智慧, 洞察力(knowledge, intelligence, insight, conviction, recognition)。ñānakarana, 【形】造智的(使人领悟的)。ñānacakkhu, 【中】智眼(智慧的眼睛)。ñānajāla, 【中】智网(知识的网)。ñānadassana, 【中】智见(完美的知识)。ñānavippayutta, 【形】智不相应的(不与知识关联的)。ñānasampayutta, 【形】智相应的(与知识关联的)。dvi ñāna(梵 dvi jñāna), 二智: 尽有有智(梵 yathajñāna; 英 knowledge of all conventional phenomena)、如所有智(yāvatajñāna; 英 knowledge of all ultimate phenomena)。

Ñānadassana, 【中】智见, 有十六观智: 一、名色分别智(nāmarūpaparicchdañāna)名色摄受智, 或称为「名色差别智」(nāmarūpavavatthānañāna)。二、缘摄受智(paccayapariggahañāna)三、思惟智(sammasanañānam)。四、生灭智(udayabbayañānam, udaya 生+vaya 灭+ñāna 智)。五、坏灭智(bhaṅgañānam)。六、怖畏智(bhayañānam)。七、过患智(adīnavanñānam)。八、厌离智(nibbidāñānam)。九、欲解脱智(muñcitukamyatāñānam)。十、审察智(paṭisaṅkhāñānam)。十一、行舍智(saṅkhar'upekkhañānam)。十二、随顺智(anulamañānam)。十三、种姓智(gotrabhūñāna)。十四、道智(maggāñāna)。十五、果智(phalañāna)。十六、省察智(paccavekkhañāna 审察智)。(详见 Vism.ch.18~22,pp. 587-697)

Ñānin,【形】具智的(拥有知识的), 明智的人(knowing, one who is possessed of (right) knowledg)。añānin, 【形】无智的。

Ñāta (jānāti 的【过分】) 已被知道, 已众所周知, 已认识到(known, well-known; experienced, brought to knowledge, realized)。

Ñātaka, 【阳】亲戚, 亲属, 同一民族(或种族、家族)( a relation, relative, kinsman)。

Ñāti,【阳】亲戚，同一民族(或种族、家族)( a relation, relative)。ñātikathā, 【阴】亲戚论。ñātidhamma,【阳】亲戚的责任。ñātiparivatta,【中】亲戚的圈子。ñātipeta,【阳】已故的亲戚。ñātivyasana,【中】亲戚的不幸。ñātisaṅgaha,【阳】善待亲戚。ñātisaṅgha,【阳】宗亲会。ñātisālohitā,【阳】血亲。Vbh.356. : 885. Tattha katamo ñātivitakko? Ñātake ārabba gehasito takko vitakko micchāsaṅkappo-- ayam vuccati “ñātivitakko”.(什么叫做‘**亲戚寻**’？于亲戚进行与居家生活有关联的<sup>1</sup>寻、<sup>2</sup>寻思、<sup>3</sup>邪思惟，这称为‘**亲戚寻**’。) KhA.141. : **Ñatakā** nāma mātito vā pitito vā yāva sattamā pitāmahayugā sambandhā.(**亲戚**：指与父母有血缘关系的亲戚，乃至七世之父祖。)

ñāp , 【字根 VII.】使知道(to cause to know), 使高兴(to please)。

Ñāpana,【中】公告，通知。

Ñāpeti (ñā 知道+āpe), 令知，通告(to make known, to explain, to announce)。【过】āpesi。【过分】āpita。【现分】ñāpenta。【独】ñāpetvā。Ñāya,【阳】方法，系统，正确的方式(method, truth, system)。ñāyapaṭipanna,【形】正确行道(走在正确的路径的)。

ñi , 【字根 V.】征服(to conquer)。

Ñeyya,【形】应该明白的。ñeyyadhamma,【阳】应该明白或了解的法(事物)。

-ñū (-ññū) (adj.-suffix) (Sk. -jñā, from jānāti, \*gn: cp. P. gū>Sk. ga), 知，认知(knowing, recognizing, acknowledging, in ughaṭitañū, katañū, kālañū, khaṇañū, mattañū, rattañū, varañū, vipacitañū, vedañū, sabbañū, etc.

## T

T, 巴利文字母表的罗马化拼音第十一个辅音字母。发音是卷舌的 t, 汉语没有这个辅音，试试卷起舌来发汉语的 d。

Taṅka,【阳】割石头的工具。

Tīkā,【阴】注释。tīkācariya,【阳】注释师。

## Th

Th, 巴利文字母表的罗马化拼音第十二个辅音字母。发音是卷舌送气的 t, 汉语没有这个辅音，试试卷起舌来送气发汉语的 t。

Thatvā, (tiṭṭhati 的【独】), 站了，固定了，不改变了，停留了。【反】aṭhatvā。

Thapanā,【中】thapanā,【阴】1.建立，安置，留住(setting up, placing, founding;

establishment, arrangement, position)。2.独自，省略(letting alone, omission, suspension)。

**Thapāpeti** (thapeti 的【使】), 使放置。【过】thapāpesi。【独】thapāpetvā。thapayitvā, 【被】使被放置。

**Thapita**, (Thapeti 的【过分】) 已放置，已建立。

**Thapeti** (**thā+āpe**)(Caus. of tiṭṭhati), 放置，建立，定下(一个日期)，设立，留存(to place, set up, fix, arrange, establish; appoint to)。【过】thapesi。【现分】thapenta。【使】thapāpeti。【独】thapetvā。

**Thapetvā** (Thapeti 的【独】), 放置了，剩下了，除了(=aññatratra)。

**thar**，【字根 I.】传布(to spread)。

**thā**(梵 *sthā*)，【字根 I.】停留(to stay)，站着(to stand)。

**Thāna**, 【中】地方，位置，环境，理由，办公室，因素，站立在，停留。  
thānasō, 【副】就理由和因素。netam thānam vijjati, 无有是处(这个立足点不存在)。thānametam vijjati, 则有是处(这个立足点存在)。tesu tesu thānesu, 在在处处。thānacāñkama, 站立与行走。thānantara, 。

**Thānīya**(grd. of tiṭṭhati), 【中】大都市。【形】站着，成为某位置(standing, having a certain position, founded on or caused by)。

**Thāyaka**, 【形】站着的人。

**Thāpaka**, 【形】放置的人，保存的人。

**Thāyīn**(from tiṭṭhati), 【形】【中】站立的(standing, being in, being in a state of (-thāyī), staying with, dependent on (with Gen.):)。(在【合】中) 在...情况下，持久的。

**Thita** (tiṭṭhati 的【过分】，梵 *sthīta*), 已站，已固定，已不改变，已停留(的人)(standing, or immovable, or being, behaving in general. In the latter function often (with ger.) pleonastic for finite verb (cp. thapita); -- resting in, abiding in (-° or with Loc.); of time: lasting, enduring; fig. steadfast, firm, controlled)。thitaka, 【形】站着的人。thitathāna, 【中】立着的地方。thitatta, 【中】直立的事实，停滞的事实。thitakappī(<thita+kappin), 「住劫者」。“Ayañca puggalo sotāpattiphalasacchikiriyāya paṭipanno assa, kappassa ca uddayhanavelā assa, neva tāva kappo uddayheyya, yāvāyām puggalo na sotāpattiphalām sacchikaroti, ayām vuccati puggalo thitakappī. Sabbe pi maggasañgino puggalā thitakappino”ti(此人为作证预流果行道，而且应是劫的被燃烧时间，在此人未作证预流果前，劫不会燃烧。此人被称为：「住劫者」。所有具足道的人都是住劫者。)(Pug.17.) nava cittasthīta，九心住。《瑜伽师地论》：「九种住心(nava cittasthīta)者，一安住心(cittasthāpana)。二摄住心(samsthāpana 等住)。三解住心(avasthāpana 安住)。四转住心(upasthāpana 近住)。五伏住心

(damana 调顺)。六息住心(śamana 寂静)。七灭住心(vyupaśamana 最极寂静)。八性住心(ekotīkarāṇa 专注一趣)。九持住心(samādhāna 等持)。此九住教授方便。<sup>1</sup>应知系缘者，谓安住心。(将心安住于业处)<sup>2</sup>安心所缘不令离故，速摄者，谓摄住心。(动乱渐息，能前后相续，但尚不长久)<sup>3</sup>若觉心乱速摄持故，内略者，谓解住心。(心散乱、失念，立刻摄住)<sup>4</sup>觉心外广更内略故，乐住者，谓转住心。(心愈来愈宽敞、内练，乐于摄心)<sup>5</sup>见定功德转乐住故，调厌者，谓伏住心。(心已调伏，不乐散乱)<sup>6</sup>心若不乐应折伏故，息乱者，谓息住心。(心不正寻思，令折伏)<sup>7</sup>见乱过失令止息故，或起灭亦尔者，谓灭住心。(偶尔失念，生贪、瞋及恶寻思，寻令灭息)<sup>8</sup>贪忧等起即令灭故，所作心自流者，谓性住心。(心已安定的相续，但还要用力去控制)<sup>9</sup>所作任运成自性故，尔时得无作者，谓持住心。(心已安定，自然地相续，不必再加功用)不由作意得总持故，如是修习得住心已，次令此心得最上柔软。」  
(T31.624.a-b)

**Thitatta** (thita+atta), 【形】自我控制的，克己的，自制的(standing, being placed; being appointed to, appointment)。

**Thiti**(梵 sthiti), 【阴】稳定性，持续时间，延续，久住(state (as opposed to becoming), stability, steadfastness; duration, continuance, immobility; persistence, keeping up)。thitibhāgiya,【形】持久的，以持久 有关系的。  
【单.具、离、与、属、处】thitiyā。

**Thitika**,【形】(在【合】中) 持久的，不朽的，靠...生活的，由...决定的(standing, lasting, enduring; existing, living on)。

**Thitikā**,【阴】一张轮流分配名单里刚好分配到而停止(名字)的地方。

## D

**D** 巴利文字母表的罗马化拼音第十三个辅音字母。发音是卷舌的 d，汉语没有这个辅音，试试卷起舌来发英语的 d。

**Dasati** (daṁs 咬+a), 咬。【过】dasi。【过分】daṭṭha。【现分】dasanta, ḫasamāna。  
【独】dasitvā。

**Dasana**,【中】咬，咀嚼，咬住。

**Dayhati** (dahati 的【被】), 被燃烧。【过】dayhi。【现分】dayhamāna。

**Dahati** (dah+a), 燃烧，纵火烧。【过】dahi。【过分】daḍḍha。【现分】dahanta,  
ḍahamāna。【独】dahityā。

**daṁs**(梵 dañś / daś) , 【字根 I.】咬(to bite)。

**Ḍarṁsa**,【阳】虻(a yellow fly, gadfly (orig. “the bite”))。

ḍaṁsa-makasa-vātā-tapa-siriṁsapa-samphassānaṁ  
(=ḍaṁsamakasavātātapasarīsapasamphassānaṁ) paṭighātāya, 为了防御  
虻、蚊、风、太阳、爬虫类的接触。

Dāka(Sk. sāka (nt.) on ś>ḍ cp. Sk. sākinī>dākinī), 【阳】【中】蔬菜，食用  
药草(vegetable, eatable herbs)。

Dāha, 【阳】赤热，热，燃烧，燃的。

ḍi, 【字根 I.】飞(to fly)。

Dīyana, 【中】飞。

Deti (ḍi+a), 飞。【过】desi。【现分】denta。

## Dh

Dh, 巴利文字母表的罗马化拼音第十四个辅音字母，这个辅音字母，在巴利文里，它未曾出现在词头，只出现在词尾而已。发音是卷舌送气的 d，汉语没有这个辅音，试试卷起舌来送气发英语的 d。

## N

N, 巴利文字母表的罗马化拼音第十五个辅音字母，虽然这个字母被称为辅音，在巴利文里，它却只被当作韵尾来使用而已。发音是卷舌韵尾的 n。

## T

T, 巴利文字母表的罗马化拼音第十六个辅音字母。发音好像汉语中清音的 d。

Ta (指示的【代】), 那, (so = 他, sā = 她, taṁ = 某事, 那件事)。

	阳性(m.)		中性(n.)		阴性(f.)	
	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	复(pl.)
主	so & sa	Te (ne)	taṁ、 tad(older)、 naṁ	tāni、 nāni	sā	tā & tāyo (nā、 nāyo)
宾	taṁ (naṁ)	te (ne)	taṁ 、 tad 、 naṁ	tāni、 nāni	taṁ	te
具	tena (nena)	tehi tebhi	&	同阳性	同阳性	tāya (nāya)
						tāhi & tābhi

		(nehi 、 nebhi)				(nāhi 、 nābhi)
离	tasmā & tamhā	tehi & tebhi (nehi 、 nebhi)	同阳性	同阳性	tāya (nāya)	tāhi & tābhi (nāhi 、 nābhi)
与 . 、 属	tassa (nassa)	tesam̄ & tesānam̄ (nesam̄ 、 nesānam̄)	同阳性	同阳性	tāya (nāya 、 tassā 、 tassāya 、 tissā 、 tissāya)	tāsam̄ 、 tāsānam̄
处	tasmiṁ tamhi (nasmiṁ 、 namhi)	tesu (nesu)	同阳性	同阳性	tāyam̄ (tāsam̄ 、 tassam̄ 、 tissam̄)	tāsu

tesam̄ tesam̄，各种，彼彼。taṁ enam̄，立即(at once, presently (=tāvad-eva))。tadeva(ta+d+eva 强调语气)，他正是、正是他。tenetam̄，所以这样。tassa me，我这个人的(ta, 那(sg.Gen.)，用来强调 me(sg.Gen.)<amha)。

Tam enam̄= Tamenam̄(tam 它+enam̄<eta 这、那)。

**takk**(梵 **tark**)，【字根 VII.】寻、沉思(to ponder)、思索。

Takka<sup>1</sup>(Sk. tarka doubt; science of logic),【阳】想，推论，逻辑。Opp. to takka (=micchā-saṅkappo Vbh 86, 356) is dhammatakka right thought (:vuccati sammā-saṅkappo Nd<sup>2</sup> 318; cp. Dhs 7, 298), D I.16 (takkapariyāhata); M I.68 (id.); Sn 209 (takkam̄ pahāya na upeti saṅkhām̄) 885 (doubt), 886; Dhs 7, 21, 298 (+vitakka, trsl. as “ratioincation” by Mrs. Rh. D.); Vbh 86, 237 (sammātakka) 356; Vism 189.。takkāgama, (正确的)推论而来(Dāvs V.22)。takkāvacara as neg. atakkāvacarā in phrase dhammā gambhīrā duddasā a° nipiṇḍā (views, etc.) deep, difficult to know, beyond logic (or sophistry: i. e. not accessible to doubt?), profound Vin I.4=D I.12=S I.136=M I.487. Gogerley trsl. “unattainable by reasoning,” Andersen “being beyond the sphere of thought”。takkāsaya room for doubt Sn 972. takkagahaṇa the thicket of doubt or sophistry J I.97。takkavāḍḍhana increasing, furthering doubt or wrong ideas Sn 1084 (see Nd<sup>2</sup> 269). takkahetu ground for doubt (or reasoning?) A II.193=Nd<sup>2</sup> 151.. See also vitakka.

Takka<sup>2</sup>,【中】酪乳(buttermilk。凝乳(dadhi)加 1/4 水搅拌而成。Miln.173; J.I.340; II.363)。

Takkana, 【中】思考，推理。

Takkara, 【形】在其中的行为者。【阳】小偷。

Takkasilā, 【阴】咀叉始罗(犍陀罗国 (Gandhāra) 的一城名。在那里有一所闻名的大学)。

Takkika, takkī, 【阳】诡辩学者，论理学者。

Takketi (**takk** 寻+e), 思考，说服，争论，信赖。【过】takkesi。【过分】takkita。【独】takketvā。

Takkola, 【中】芳香树胶(见 Guggulu)，一种香水(由 Kakkola 植物的浆果制成的香水)。

Tagara, 【中】冠状狗牙花((Ervatamia coronaria) (莢竹桃科) 的一种栽培灌木，花冠卷起或波状—亦称亚当苹果 (Adam's apple))。

Taggaruka, 【形】在其上弯曲的。

Taggha, (肯定语的虚词)真实地，当然，如果它是如此。

Taca , taca(梵 tvak【中】) 【中】【阳】皮，皮肤，树皮，兽皮。tacagandha, 【阳】树皮的气味。tacapañcaka, 【中】皮组的五个(与皮组成的一组的五个，即：发、毛、爪、齿、皮 = kesā, lomā, nakhā, dantā, taca)。 tacapariyosāna, 【形】以皮为限的。tacarasa, 树皮味。tacasāra, 竹。

**tacch** , 【字根 I.】削(to chip), 剥(to pare), 削减、切割(to cut)。

Taccha, 【形】真实的，真正的。【中】事实。

Tacchaka, 【阳】木匠，切木材的工具(鎔，凿，切碎机，切片机，削片机等)。

Tacchati (**tacch**+a), 削，切(成小片)，削(成薄片)，削尖，刨削，凿，铲，刻。【过】tacchi。【过分】tacchita。【独】tacchitvā。

Tacchana, 【中】切下，削去(掉)。

Tacchanī, 【阴】鎔子(chip-axe)。

Taccheti (**tacch**+e), 削。【过】tacchesi。【过分】tacchita。【现分】tacchenta, 【独】tacchetvā。

**tajj**(梵 **tarj**) , 【字根 VII.】威胁(to threaten)。

Tajja(tad+ya, cp.Sk.tadīya), 【形】属于这个(belonging to this)，基于这个(founded on this or that; on the ground of this (or these)). tajjo ca vāyāmo, 适当的努力(a suitable effort)。

Tajjanā(<tajjeti), 【阴】威胁(threat, menace)。

Tajjaniya, 【形】被责难的，被指责的。

Tajjanī, 【阴】食指(日語：人差し指 hitosashi yubi)。

Tajjeti (**tajj**+e), 惊吓，恐吓。【过】tajjesi。【过分】tajjita。【现分】tajjenta。【独】tajjetvā。maranabhayatajjitā, 以死来恐吓。

Taṭa, 【中】河边，河岸。【阳】断崖。

Taṭa-tatāyati (taṭa 的【拟】), 发出嗒嗒 (tat tat)的声音【过】taṭa-tatāyi,

【现分】taṭataṭāyamāna。

Tatṭaka, 【中】盘子，粥碗。

Tatṭikā, 【阴】小垫，皮坐垫。

Taṇḍula (梵 taṇḍula), 【中】米粒(rice-grain), 去壳米(rice husked & ready for boiling)。taṇḍulamuṭṭhi, 【阳】一把米。sāli-taṇḍula, 【中】去壳米。

Taṇhā (梵语 ṭṛṣṇā, 俗语 tinhā 或 tanhā, 佛教梵语 tasiṇā, 健陀罗语 taṇṣa 或 tasiṇā), 【阴】爱，渴望，口渴，贪欲，执着。S.12.2./II,3.: “Katamā ca, bhikkhave, taṇhā? Chayime, bhikkhave, taṇhākāyā-rūpataṇhā, saddataṇhā, gandhataṇhā, rasataṇhā, phoṭṭhabbatanḥā, dhammatanḥā.

Ayaṁ vuccati, bhikkhave, taṇhā.(诸比丘！何为‘爱’？诸比丘！此等有六爱身：色爱、声爱、香爱、味爱、触爱、法爱，诸比丘！以此谓之爱。)

taṇhākkhaya, 【阳】爱尽(渴的破坏)。taṇhājāla, 【中】爱网(渴望的陷阱)。

taṇhādutiya, 【形】以渴为友的。taṇhāpaccaya, 【形】爱缘的(由渴望引起的)。taṇhāvitarita, 爱伺(渴望的思潮)。taṇhāsaṅkhaya, 【阳】爱全尽(渴望的完成破坏)。taṇhāsaṁyojana, 【中】爱桎梏(渴望的脚镣和手铐)。

taṇhāsalla, 【中】爱镖(渴望的飞镖)。DA.15./II,500.: **kāmataṇhāti** pañcakāmaguṇikarāgavasena uppannā rūpāditaṇhā. **Bhavataṇhāti** sassataditthisahagato rāgo. **Vibhavataṇhāti** ucchedaditthisahagato

rāgo.((三渴爱：)欲爱：于色等法，生起染着五欲的贪爱。有爱：染着伴随恒常的见解(常见)。无有爱：染着伴随断灭的(粉碎的)见解。)《分别论》(Vbh.p.358.): Yo bhavesu bhavacchando bhavarāgo bhavanandī

bhavataṇhā bhavasineho bhavapariłāhō bhavamucchā

bhavajjhosānam--ayaṁ vuccati “bhavataṇhā”.(凡是在‘有’上有有欲、有染、有喜、有爱、有贪、有热、有迷、有黏，这称为‘有爱’。)

Taṇhīyati (taṇhā 的【派】)，有渴望。【过】taṇhīyi。

Tata (tanoti 的【过分】)，已延长，已展开。

Tatiya, 【形】第三。tatiyā, 【阴】(巴利语法)第三格，即：工具格。tatiyam, 【副】第三次。

Tato, 【无】从那里，从那，从此，从那时起，因此，乃至。tatopatthāya,

【无】从那时，自从，自...以来。tatonidānam, 【副】由于。tatoparam, 【无】在...之外。tato, m.n.Abl.sg., 作「比较对象(指前面之事)」。tato tato，就从那时，到处。

Tatta<sup>1</sup>(tapatī 的【过分】)，已加热，已白热化，已发热(heated, hot, glowing; of metals: in a melted state(cp. uttatta)) A.II.122 ≈ (tattena talena osiñcante, as punishment); Dh.308.(ayoguļa); J.II.352 (id.); IV.306 (tattatapo “of red-hot heat,” i. e. in severe self-torture); Miln.26, 45 (adv. red-hot); PvA 221 (tatta-lohasecanam the pouring over of glowing copper,

one of the punishments in Niraya)。

**Tatta**<sup>2</sup> (tad+tva) 【中】真实(truth)。tattato, 【无】正确地(according to truth; accurately)。

**Tattaka**<sup>1</sup> (tatta pp. of tappati<sup>2</sup>+ka), (pleasing, agreeable, pleasant)(bhojana)。

**Tattaka**<sup>2</sup> (=tāvataka), 【形】那么多, 如此的大小(of such size, so large Vism 184 (corresponding with yattaka)). tattakarī kālarī, (so long, just that time, i. e. the specified time (may be long or short=only so long) DhA I.103 (v. 1. ettakarī); II.16 (=ettaka))。

Tattha, tatra, 【副】那里(there), 在那个地方中(in that place). tattha tattha 【副】，这里那里(here and there)，在不同的地方(in various places)，到处(all over，台语：四界 si<sup>3</sup> kue<sup>3</sup>(ke<sup>3</sup>)、逐所在 tak<sup>8</sup> so<sup>2</sup> cai<sup>7</sup>)。tatth'eva (=tattha eva, =tattheva, eva 强调语)，就在那里。

Tatha, 【形】真实的，真正的。【中】事实。tathatā, 【阴】真实，如此的相像，如性。tathatta, 【中】如此的情况，事实。tathavacana, 【形】说实在的。PtS.CS:pg.1.95-6. : **Tathaṭhoti** yathāsabhāvatītho.(‘如义’：依照自性之义。)(SA.12.20./II,41.; PtS.CS:p.1.227; Vism.518.) : So panāyaṁ tehi tehi paccayehi anūnādhikeheva tassa tassa dhammassa sambhavato **tathatāti**, sāmaggirī upagatesu paccayesu muhuttampi tato nibbattadhammānārī asambhavābhāvato **avitathatāti**, aññadhammapaccayehi aññadhammānuppattito **anaññathatāti**, yathāvuttānarī etesarī jarāmaranādīnam paccayato vā paccayasamūhato vā **idappaccyatāti** vutto.(这(缘起)由于这样不少不多的缘而发生那样的法，故说「如性」；因为诸缘和合之时，虽一须臾，想不从此而发生诸法是不可能的。所以说「不违如性」。不能由其他诸法的(生起之)缘而生起别的法，所以说「不他性」；是上面所述的此等老死等的缘之故，或为它们的缘的聚合之故，说为「此缘性」。而此(此缘性的)语义是这样：是此等(老死等)的缘为此缘，此缘即为此缘性；或以此缘的聚合为此缘性。)

Tathā, tatra【副】如此，那样，以这种方式。tathākārī, 【形】如此行动的。

Tathāgata, 【形】如来。tathābhāva, 【阳】如此性，如此情况。tathārūpa,

【形】如此的，像那样的，如此这般的，十分地。tatheva, 【副】同样地。tathevāhām = tathā eva ahaṁ, 同样地，我...。Yathā idam tathā etam, yathā etam tathā idam, 那个就像这个，这个就像那个。

Tathā ..., yathā ..., 如此..., 以便...。tathāsaññī, 信以为真。

Tathāgata(tathā 如+āgata 来), 【形】如来，真人，音译：多陀阿伽陀、多他阿伽度、多陀阿伽度、怛萨阿竭、怛他多、多阿竭。Yathāvādī bhikkhave Tathāgato tathākārī yathākarī tathāvārī iti yathāvādī tathākārī

yathākārī tathāvārī, tasmā Tathāgato ti vuccati.(比丘们！如来是如是说而如是行者，如是行而如是说者，如此，如是说而如是行，如是行而如是说，故被称为如来。) Sadevake bhikkhave loke samārake sabrahmake sassamanabrahmaniyyā pajāya sadevamanussāya Tathāgato abhibhū anabhibhūto aññadatthudaso vasavattī, tasmā Tathāgato ti vuccati.(诸比丘！于天、魔、梵天、沙门、婆罗门、神、人世间中，如来是胜利者，不被征服者，见一切者，有自在力者，故被称为如来。) mā bhikkhave Tathāgataṁ nāmena ca āvusovādena ca samudācaratha.(诸比丘！汝等从今后勿以「名」、以「卿」称呼世尊！)

“Yam, bhikkhave, sadevakassa lokassa samārakassa sabrahmakassa sassamañabrāhmaṇiyā pajāya sadevamanussāya diṭṭhaṁ sutarū mutarū viññātām pattaṁ (A.4.23./II,24.) pariyesitām anuvicaritaṁ manasā, sabbām tam Tathāgatena abhisambuddhaṁ. Tasmā ‘**Tathāgato**’ti vuccati.(诸比丘！天、魔、梵天、世间之沙门、婆罗门、天、人众之所见、所闻、所觉(即：香、味、触)、所了别、所得、所求、于意所伺察之一切，如来皆已觉了，故名‘**如来**’。)

“Yañca, bhikkhave, rattim Tathāgato anuttaraṁ sammāsambodhiṁ abhisambujjhati yañca rattim anupādisesāya nibbānadhātuyā parinibbāyati, yam etasmiṁ antare bhāsatī lapati niddisati sabbām tam tathēva hoti, no aññathā. Tasmā ‘**Tathāgato**’ti vuccati.(诸比丘！又，如来自觉悟之日，至于如来般涅槃日，于其中间，所说一切、所谈，乃至 所解说者，祇是‘如’而已，而非不如，故名‘**如来**’。)(《中阿含 137 经》：「...若如来口有所言说，有所应对者，彼一切是真谛，不虚不离于如，亦非颠倒，真谛审实，若说师子者，当如说如来。」(T1.645.2))

“Yathāvādī, bhikkhave, Tathāgato tathākārī, yathākārī tathāvādī. Iti yathāvādī tathākārī, yathākārī tathāvādī. Tasmā ‘**Tathāgato**’ti vuccati.( 诸比丘！如来行如所说，言如所行，唯行如所言，言如所行，故名‘**如来**’。)

A.1.13./I,22.：“Sadevake, bhikkhave, loke samārake sabrahmake sassamañabrāhmaṇiyā pajāya sadevamanussāya Tathāgato abhibhū anabhibhūto aññadatthu daso vasavattī. Tasmā ‘**Tathāgato**’ti vuccati”.( 诸比丘！于天、魔、梵天、世间之沙门、婆罗门、天、人之众，如来为胜，无能胜者，是偏见，转于自在，故名‘**如来**’。)

A.1.13./I,22.：“Ekapuggalo, bhikkhave, loke uppajjamāno uppajjati adutiyo asahāyō appatīmo appatīsamo appatībhāgo appatīpuggalo asamo asamasamo dvipadānarūpago. Katamo ekapuggalo? Tathāgato arahaṁ sammāsambuddho.( 诸比丘！有一人出世，是为无二、无侣、无似、无比、无对、无匹、无等等、两足中之最尊者之出世。什么

是一人？如来、应供、正自觉者。)

Tathāgata-bala, 【中】如来力(佛力)。

Tatratatra , tatra tatra , 【副】这里那里(here and there 彼彼)。

Tatramajjhattatā(< tatra 那里+majjhattatā 中和),【阴】中舍性，直译为「位于中间」，心平衡、平等。这是舍心(upekhā)的同义词，不是舍受。

Tadagge, 【副】自此以后，今后。

Tadaṅga, 【形】暫時的(日語：とうぶんのあいだ,当分の間)。【中】那部分。tadaṅgappahāna, 【中】暂断(彼分断)，暂时断除烦恼。

Tadatthañ, 【无】(tarī+atthañ), 对那(实用)场合来说。

Tadanurūpa, 【形】符合那样的。

Tadaha, tadahu, 【中】同一天。tadahuposathe, 【处】在布萨日(在斋戒日)。

Tadā, 【无】那时，然后。tadāssu , 【祈.1.复】【祈.3.复】那时，令我们(他们)....。

Tadārammaṇa, 【中】彼所缘。(Vibhv.CS:p.125):

Tarītamjavanaggahitārammaṇassa ārammaṇakaraṇam

**tadārammaṇakiccaṁ**。(以速行所取的所缘，作为所缘，是彼所缘的作用。)当目标不明显或不清晰，以及当心路过程并不属于欲界时，「**彼所缘**」的作用不会产生。)

Tadupiya, 【形】与那一致的，与那相符合的，适合的。

Tadupeta, 【形】赋予那的，有那的。

**Tan**(梵 tan, tā) , 【字根 VI.】使伸展、使延伸(to spread)。

Tanaya, tanuja, 【阳】儿子，后代。

Tanayā, tanujā, 【阴】女儿。

Tanu, 【形】瘦的，苗条的。tanuka, 【形】瘦的。tanukata, 【形】减肥的(做给它瘦的)，减少的。tanukarana, 【中】减肥，减少。tanutara, 【形】较瘦的。tanutā, tanutta, 【中】tanubhāva, 【阳】瘦，减少。

Tanu, 【阴】【中】身体。tanuruha, 【中】在身体上的毛发。

Tanoti (**tan**+o), 扩充，伸展。【过】tani。【过分】tata。

Tanta, 【中】线，细绳，织布机。tantavāya, 【阳】织布者。tantākulakajāta, 【形】像紊乱线球一样的。

Tanti, 【阴】琴弦，绳，世系，传统，神圣的本文。tantidhara, 【形】维持传统者。tantissara, 【阳】弦音乐，琵琶的乐声。

Tantu, 【阳】线，绳索，细绳。

Tandita, 【形】疲倦的，懒惰的，不活跃的。

Tandi , tandī (梵 tandrī , 疲倦), 【阴】疲倦，怠惰。

**tap**(梵 tap) , 【字根 I.】使发光(to shine), 加热(to heat)。

**tap**(梵 tap) , 【字根 III.】变成热的(to be heated), 后悔(to repent)。

**Tapa , Tapo**(<tapati<**tap**(梵 **tap**)使发光), 【阳】【中】(mano-group), 苦修(penance), 热心修行(religious austerity, ascetic practice), 锻炼。(在【合】中它的尾元音 a 被改成 o 而得词形 tapo)。tapakkamma, 热心修行(ascetic practice)。tapajigucchā, 修习厌恶(法)(disgust for asceticism)。Tapapakkama(=tapa+upakkama, or tapo-kamma?)= tapakamma 苦行。tapavana, 苦行林(the ascetic's forest)。Tapodārāma, 温泉林(温泉精舍), 位于王舍城旧址附近, 至今仍有温泉。SA.1.58./I,94. : **Tapoti** indriyasainvara-dhutaṅgaguṇa-vīriya-dukkarakārikānām nāmarū, idha pana ṣhapetvā dukkarakārikām sabbāpi kilesasantāpikā paṭipadā vattati. (苦行:转向守护根门、头陀支、英雄本色、做难做的事, 烧烤一切污染的行道。) KhA.CS:p.128: **tapo cāti** ettha pāpake dhamme tapatī **tapo**.(热心:指燃烧诸恶法。)《摩奴法论》ch.2.#83. : 「调息是最高的苦行。」

**Tapassīn** (tapas+vin; see tapati & tapa), 【形】中】热心修行者(one devoted to religious austerities, an ascetic (non-Buddhist). Fig. one who exercises sel

**Tapokamma**, 【中】热心修行(ascetic practice)。tapokammadhana, 【形】以自制为财富的, 热心修行者。tapokammavana, 【中】道场(适合宗教性修行的地方)。

**Tapati** (**tap** 使发光+a), 燃烧, 照亮。【过】tapi。【现分】tapanta, tapamāna. ger. tapanīya. pp. tatta<sup>1</sup>。

**Tapana**,【中】【形】燃烧, 热, 折磨, 苦修(burning, heat; fig. torment, torture, austerity)。【阴】tapanī。

**Tapanīya**<sup>1</sup>(grd. of tapati), 燃烧, 自我折磨, 苦修(burning: fig. inducing selftorture, causing remorse, mortifying)。

**Tapanīya**<sup>2</sup>(**tapaneyya** (J V.372) & **tapañña** (J VI.218), orig. grd. of tapati), 【中】照亮, 亮金属(shining; (n.) the shining, bright metal, i. e. gold (=rattasuvanṇa))。

**Tapassī**(Tapassīn, tapas+vin), 【形】【中】献身于宗教性的苦行。【阳】隐士, 苦行僧。tapassīnī, 【阴】苦行尼。

**tapp** , 【字根 I.】使满意(to be satisfied)。

**Tappana**(Sk. tarpana), 【中】使饱足, 点心, 饮料。

**Tappati**<sup>1</sup>(Sk. tapyate, pass. of tapati‘照亮’、‘燃烧’), 燃烧(to burn), 折磨(to be tormented)。【过】tappi。【现分】tappamāna。

**Tappati**<sup>2</sup> (Sk. trpyate, caus. Tarpayati) (Instr.)满足(to be satiated, to be pleased, to be satisfied)。grd. tappiya satiable, in atappiya-vatthūni (16) objects of insatiability J III.342 (in full). Also tappaya in cpd. dut° hard to

be satisfied; pp. titta. -- *Caus.* tappeti to satisfy, entertain, regale, feed It 67 (annapānena); Pv II.4<sup>8</sup> (id.) Miln.227。【过分】tappita。

**Tappara**(Sk. tatpara),【形】献身于, 彻底地赠予(quite given to or intent upon (-°), diligent, devoted)。

**Tappita**, (tappeti‘使满足’) 的【过分】。

**Tappiya**, 【形】可满足的。【独】饱足了。

**Tappeti** (**tapp** 使满意+e), 饱足, 使满足。【过】tappesi。【现分】tappenta。【独】tappetvā, tappiya。

**Tappetar**, 【阳】饱足的人。

**Tabbahula**, 【形】有丰富地, 有时常的。

**Tabbipakkha**, 【形】与那敌对的。

**Tabbiparīta**, 【形】不同的(different)。

**Tabbisaya**, 【形】不同的(various)。

**Tabbhāva**, 【阳】那个境界, 真正的本性。

-tama,-ma; -ittha,-ssika,-sika, 【字尾】最...(最高级的接尾词)。例句:  
papatama, papittha, pāpiyasičā, papiyyasika 最恶的【形】。

**Tama, Tamo**(Sk. tamas, tam & tim), 【阳】【中】(mano-group) 黑暗, 无知 (darkness (syn. andhakāra, opp. joti))。(在【合】中它变成 tamo)。

tamakhandha, 【阳】大黑暗。tamanaddha, 【形】被黑暗包围的。

tamandhakāram, 【阳】大黑暗((complete) darkness (of night)JA.III,39、60.)。tamanuda, 【形】驱散黑暗者。tamaparāyaṇa, 【形】有黑暗状态的命运的。S.3.21./I,93. : “Kathañca, mahārāja puggalo

**tamotamaparāyano** hoti? Idha, mahārāja, ekacco puggalo nīce kule  
paccājāto hoti, <sup>1</sup>caṇḍālakule vā <sup>2</sup>venakule vā <sup>3</sup>nesādakule vā  
<sup>4</sup>rathakārakule vā <sup>5</sup>pukkusakule vā dalidde appannapānabhojane  
(S.3.21./I,94.) kasiravuttike yattha kasirena ghāśacchādo labbhati. So ca  
hoti dubbanño duddasiko okotimako bavhābādho kāṇo vā kuṇī vā khañjo  
vā pakkhahato vā, na lābhī annassa pānassa vatthassa yānassa  
mālāgandhavilepanassa seyyāvasathapadīpeyyassa. So kāyena duccaritarām  
carati, vācāya duccaritarām carati, manasā duccaritarām carati. So kāyena  
duccaritarām caritvā vācāya duccaritarām caritvā manasā duccaritarām caritvā,  
kāyassa bhedā paramā marañā apāyam duggatām vinipātām nirayām  
upapajjati.(大王! 如何为由闇入闇? 大王! 今有人生于卑贱之家(nīce  
kule)-- <sup>1</sup>生于旃陀罗家、或 <sup>2</sup>猎师家、或 <sup>3</sup>竹匠家、或 <sup>4</sup>车匠家、或 <sup>5</sup>  
清洁工家庭, 贫穷而缺乏饮食受用, 活命困难且衣食乏少。又, 他是  
脸丑, 形丑, 矮陋(驼背 okotimako=lakuntako?), 病多, 或眼盲、或  
手残、或跛者、成半身不遂, 而不得食、饮、衣、车, 鬢、香、涂油,  
卧具、座敷、灯明。彼身为恶行、语为恶行、意为恶行。彼为此身、

语、意之恶行，身体毁坏死后，堕于苦处、恶处、地狱。大王！譬喻人由闇入闇，由闇入闇，即由血暗入血暗。大王！我说譬喻此人。大王！如是等人是由闇入闇。）

**Tamāla** [Sk. tamāla] 树名(Xanthochymus pictorius)。

**Tamāla**(Sk. tamāla), 【阳】印度月桂树 (Cinnamomum tamala)。

**Tamba**(Sk. tāmra, orig. adj.=dark coloured, leaden), 【形】铜色，褐色。【中】铜(copper)。tambakesa, 【形】有黄褐色头发的。tambacūla, 【阳】公鸡。tambanakha, 【形】有褐色指甲的。tambanetta, 【形】有褐色眼睛的。tambabhājana, 【中】铜器皿。Tāmrāpamīya-nikāya(梵)，赤铜蝶部。

**Tambūla**(Sk. tambūla), 【中】槟榔(betel or betel-leaves)。tambūlapasibbaka, 【阳】装槟榔的皮包。tambūlapeļā, 【阴】装槟榔的盒子。槟榔是用卵圆形叶子的萎叶(蒟酱叶 betel-leaf , 学名 *Piper betel* L.)来包裹槟榔子。萎叶与黑胡椒同属胡椒科，光滑油绿的叶片大约手掌大，可以整片摊开涂抹香料，也可以像春卷一样卷起来，所包的料，例如槟榔子、冰糖、丁香、豆蔻、茴香、肉桂、姜、柠檬香茅、芫荽叶(香菜)、广藿香叶、玫瑰花瓣、露兜树糖浆、茉莉糖浆、岩兰草糖浆等。

**Taya, -taya,**(f. tisso, nt. tīni; Vedic traya, trī & trīni) 【中】 Nom.Acc.m.三，三个一组。tayājja(=tayā ajja) , 三时(昼夜各三时)。

**Tayo** (ti 的【主.复】)(f. tisso, nt. tīni; Vedic traya, trī & trīni;), 三(人)。num. card. three. Nom.-Acc.m. tayo & tayas, f. tisso, nt. tīni, also used as absolute form (eka dve tīni) Gen.m.nt. tiṇṇam, f. tissannarām; Instr. tīhi; Loc. tīsu. -- In composition & derivation: ti in numerical cpds.: tidasa (30); tisata (300); tisahassa (3000); in numerical derivations: tiṁsa (30), tika (triad), tikkhatturām (thrice); tidhā (threefold). -- In nominal cpds.: see ti° te (a) in numerical cpds.: terasa & teṭasa(13) (Sk. trayodaśa, Lat. Tredecim); tevīsa (23) ; tettīmsa (33); tesat̄hi (63). (b) in nominal cpds.: see te-.

**tar** , 【字根 I.】越过(to cross)。

**tar** (tvar) , 【字根 I.】匆匆(to be hasty)。

**Tara**, 【形】(在【合】中)横越，渡过(crossing, “transit,” passing over)。

**-tara,-ra; -iya,-iyya**, 【字尾】较... (比较级的接尾词)。例句: papa 恶的【形】，papatara, papiya, papiyya, 较恶的【形】。

**Taraṅga**(tara+ga), 【阳】波(a wave, Vism.157)。

**Taraccha**(梵 tarakṣu & tarakṣa), 【阳】鬣狗、土狼(hyaena)。【阴】taracchi。

**Taraṇa**, 【中】横越，渡过。

**Taraṇī**, 【阴】船，舟。

**Tarati<sup>1</sup>**(tar+a), 越过，渡过。【过】tari。【独】tarityā。

**Tarati<sup>2</sup>**, 匆忙(to be in a hurry, to make haste)。【过分】tarita。【现分】taranta,

taramāna。grd. taranīya。

Taramānarūpa(Taramāna-rūpa),【形】形色匆匆的。taramāna: ppr. of tarati  
(匆匆)。-rūpa : adj. 像...的样子；像...似的。

Tari,【阴】船，舟。

Taritu,【阳】渡过的人，越过的人。

Taru(Perhaps dialect. for dāru),【阳】树。tarusañda,【阳】小树林。

Taruṇa,【形】1.年轻的，娇嫩的，新鲜的(tender, of tender age, young; new, newly)。2.【阳】【阴】幼苗(the shoot of a plant, or a young plant)。【阳】年轻人。taruṇī,【阴】少女，年轻未婚女子。cf. yuvatī,【阴】少女(young woman)。taruṇavaccha, taruṇavacchaka,【阳】幼犊。taruṇavacchī,【阴】雌幼犊。DhA.v.135./CS:pg.2.38.：“taruṇabhbhāveyeva patikulagamanatthāyā”ti.(希望嫁给如意郎君(青少男))。

Tala,【中】平面，平地面，基礎，平坦的屋頂，舞臺，武器的刀鋒，手掌或腳掌(日語：つちふまます，土踏まず)。talaghātaka,【中】掌摑。talasattika,【中】舉手示威的模樣，舉手作武器。

Taluṇa, Taluna(=taruṇa),【形】年輕的，幼嫩的。【阳】年轻人。

Talāka,【阳】【中】湖。

Tava...natthi，不要没有。

**tas** , 【字根 I.】害怕、担忧(to fear)。【字根 III.】害怕(to be afraid)。

Tasa(from tasati<sup>2</sup>),【形】1.发抖的，会惊慌的(trembling, frightened)。2.移动的(moving, running)。

Tasati<sup>1</sup> (**tas+a** , 梵 trṣyati), 口渴(to be thirsty)，渴望(to crave for)。

Tasati<sup>2</sup> (**tas+a**), 战栗(to tremble), 被惊吓(to be frightened)。【过】tasi。【过分】tasita。【现分】tasanta。【独】tasitvā。

Tasmā(ta 的阳.中.单.离), 从它，由此，是故。

Tasmātiha(tasmā(ta 的离格)+t+ihā 这里)，从这里。

Tasinā(=taṇhā),【阴】渴望，口渴。

Taham̄, tahiṁ,【副】那里，在其上，在那个地方中。

Tarī tarī(tarītām̄), 彼彼，这个那个。

**tā** , 【字根 III.】保护(to protect)。

-tā, 附在阴性名词的字尾，变成抽象名词。

Tāṇa,【中】保护，避难所，庇护所。tāṇatā,【阴】保护。

Tāṭa(Vedic tāṭa),【阳】亲爱的(用于亲切、友善地称呼长辈或晚辈包括：

父亲，儿子，大臣，比丘)。(Voc. sg. tāṭa. (pl. tāṭā)). amma tāṭa , 妈咪和爹地(mammy & daddy)。Asantā kira man̄ jammā, tāṭa tāṭāti bhāsare;, 叫爸、爸。

Tāṭar(from Vedic trā, n. ag. to trāyati to protect) , 保护者(protector,

saviour, helper. For meaning “father” see tāta & cp. pitā=tāyitā.

Tādisa, tādisaka, tādī, 【形】如此的，如此的质量。Tādin (adj.n.) (Nom.tādī & tādi, in cpds.tādi°) [Vedic tādrś from tad-dṛś of such appearance] such, such like, of such (good) qualities, 【属】tādino。【工】tādinā。Acc. tādi。Loc.pl. tādisu。

Tāpana(from tāpeti), 【中】1.烧焦，自我折磨，使痛苦(burning, scorching, roasting)。2.燃烧地狱，八大地狱之一。

Tāpasa(from tapa & tapas), 【阳】苦行者(one who practises tapas, an ascetic (brahmin))。tāpasapabbajā。tāpasī, 【阴】女苦行者。DA.3.I,270. :

Aṭṭhavidhā hi tāpasā(八种苦行)—<sup>(1)</sup>saputtabhariyā, <sup>(2)</sup>uñchācariyā, <sup>(3)</sup>anaggipakkikā, <sup>(4)</sup>asāmapākā, <sup>(5)</sup>asmamūṭhikā, <sup>(6)</sup>dantavakkalikā, <sup>(7)</sup>pavattaphalabhojanā, <sup>(8)</sup>pañḍupalāsikāti.

Tāma (Sk. tāma), 欲望(desire, longing, greed in tāmatamadasaṅgha-suppahīna)。

Tāpeti (tapati 的【使】; Sk. tāpayati), 使烧焦，折磨，使激动(to burn out, scorch, torment)。【过】tāpesi。【过分】tāpita。【现分】tāpenta, tāpayamāna。【独】tāpetvā。

Tāmbūlī, 【阴】萎叶藤(betel creeper, 一种缠绕的胡椒(Piper Betle)产于印度、马来亚地区的一种四季常青的蔓生灌木, 常用其卵圆形叶子来包裹槟榔子)。

Tāyati (tā +ya), 保护, 保存, 滋养。【过】tāyi。【过分】tāyita。【独】tāyitvā。【不】tāyitum。

Tāyana, 【中】保护, 保护所。

Tārakā, tārā, 【阴】星。tāragaṇa, 【阳】一大群星。tārapati, 【阳】月亮。tārapatha, 【阳】天空。

Tāreti (tarati 的【使】), 使渡过, 帮助度过, 协助。【过】tāresi。【过分】tārita。【现分】tārenta, tārayamāna。【独】tāretvā。

Tāretu, 【阳】帮助越过的人, 救星。

**tāl**, 【字根 VII.】打(to beat)。

Tāla, 【阳】多罗树、哆罗树, 属于棕榈科, 学名(Palmae), 单子叶植物, 约 217 属, 2500 种, 大部份分布于热带和亚热带地区, 高达三十多公尺的巨大「草」, 生长于印度、锡兰, 顶部长出直径三公尺的掌状大树叶, 可作伞、扇、屋顶材料。作为刻字书写的棕榈树是(talipot; Corypha umbraculifera)。tālatṭhika, 【中】多罗果。tālakanda, 【阳】多罗果的芽(晒干或煮熟为食物)。tālakkhandha, 【阳】多罗树树干。tālapakka, 【中】多罗树的核果。tālapaṇṇa, 【中】椰子树叶(palm-leaf 通常做扇)。tālapatta, 【中】多罗树叶(palm-leaf 用为盖屋的材料等)。

tālavaṇṭa,【中】扇子(直译：多罗树的叶柄，这是(语法)误用 tālavaṇṭa =以多罗树叶制成的圆形物)。S.22.3./II,10.: te Tathāgatassa pahīnā ucchinnamūlā tālāvatthukatā anabhāvarīkatā āyatim  
anuppādadhammā.(那些(诸法)已被如来所断，切断其根，截多罗树头，作成鸟有，成为未来不再生的诸法。) SA.12.35.: **Tālāvatthukatānīti**  
tālavatthu viya katāni, puna aviruhaṇatthēna matthakacchinnaṭālo viya samūlam tālaṁ uddharitvā tassa patīṭhitatthānam viya ca katānīti  
attho.(**截多罗树头**：如截多罗树头，切断多罗树顶部，包括多罗树根的站立处连根拔起而不成长。)

Tālāvatthukata,【形】提出无根据的，连根拔起的。

Tālu,【阳】上颚(palate)。tāluja,【形】上颚音(即：舌面前音，由舌面前部和硬腭前部构成阻碍而发出的辅音。发音时，舌面前部抬起，靠近或抵触硬腭前部，使气流在此受阻。如普通话的 (tə) (j)、(tə') (q)、(ə) (x)。或舌面中音，由舌面中部和硬腭中部构成阻碍而发出的辅音。发音时，舌面中部抬起，靠近或抵触硬腭中部，使气流在此受阻。如山东烟台话，“鸡”读 (ci)、“期”读 (c'i)、“稀”读 (çi)，声母均为舌面中音)。

Tāva(Sk. tāvat),【无】这么多，这么长，首先，先说，直到，至于(so much, so long)。tāvakālika,【形】暂时的，临时的。tāvataka,【形】仅仅这么多，仅仅这么长。yāva-tāva, yāva...tāva, 在...期间，只要(as long as)。Tāvatā,【副】这么长，为了那个缘故，以那样多。

Tāvatiṁsa(梵 trāyaśtriṁśat),【阳】忉利天，三十三天(天名)。

tāvatiṁsabhabava,【中】三十三天神的王国。

Tāvade, tāvadeva,【无】那时，在那个时候，立即地。Mv.I,42. : Eseva dhammo yadi tāvadeva, paccabyattha padamasokarā.(若这确实是(正)法，你已经贯通无忧处。)

Tāla,【阳】钥匙，铙钹(cymbal)，(大体上)音乐。tālacchidda, tālacchiggla,【中】锁眼。tālavacara,【中】音乐。【阳】音乐家。

Tālana,【中】打，敲。

Tāleti (**tal** +e)，袭击，打，鞭打。【过】tālesi。【过分】tālita。【现分】tālenta。【独】tāletvā。

Tāsa,【阳】恐怖，恐惧，发抖。

Tāsana,【中】惊吓，刺穿。

Tāseti (tasati 的【使】)，使战栗，惊吓，使陷于苦境。【过】tāsesi。【过分】tāsita。【现分】tāsenta, tāsayamāna。【独】tāsetvā。

Ti,【形】三(所有词性的复数词尾变化构型)。tikatuka,【中】三种调味品。tikkhattum,【副】三次。tigāvuta,【形】三伽浮他(gāvuta)的长度。ticīvara,

三袈裟(即：僧伽梨 saṅghāti、上衣 uttarāsaṅga、下衣 antaravāsaka)。tipiṭaka,【中】三藏(佛教经典)。tipiṭaka, tipiṭakī,【形】三藏师。tiyāma,【阴】夜晚。tiyojana,【中】三由旬(距离)。【形】三由旬的长度。tiliṅgika,【形】属于三种性别的(尤指语法词性：阳)【阴】【中性】。tiloka,【阳】三界(欲界、色界、无色界)。tivagga,【形】三品。tivaṅgika,【形】有三个成份。tivassika,【形】三岁。tividha,【形】三倍的。

Tika,【中】三个一组。【形】三数的。

Tikicchaka,【阳】医师。

Tikicchatī (kit+cha, ki 重迭，而前 k 被改成 t), 治疗，医治。【过】tikicchi。【过分】tikicchita。【现分】tikicchanta。【独】tikicchitvā。

Tikicchā,【阴】医术，医学。

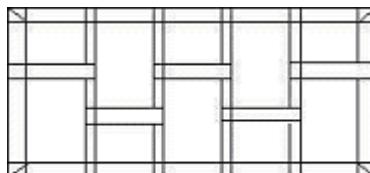
Tikkha,【形】锐利的，敏锐的，下决定得快的。tikkhapañña,【形】锐慧(有锐利的智力)。

Tikhiṇa,【形】锐利的，尖的，苦痛的，苦味的。

Ticīvara,【中】三衣，三袈裟，即：僧伽梨(saṅghāti，五条衣至二十五条或更多的布片缝制而成)、上衣(uttarāsaṅga)、下衣(antaravāsaka)。

### 【三衣制作样式参考图】

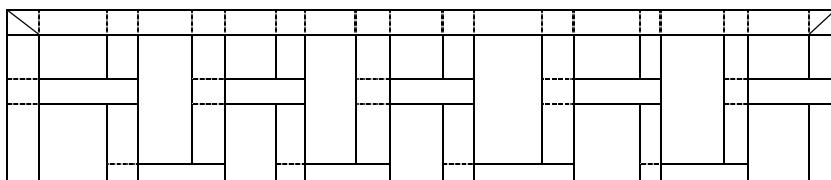
下裙或五衣(安陀会, antaravāsaka)约 235cm X 115cm  
--身高 170cm 的比丘



安陀會 antaravāsaka

郁多罗僧(uttarāsaṅga 上衣)、或僧伽梨(saṅghāti,两层或四层衣)  
(约 245cm X 210cm)—身高 170cm 的比丘

(九条衣的样式)




**tij**(梵 **tij**)，【字根 VII.】使锐利、使敏锐(to sharpen)。

Titthati (**tha(sthā)**停、站+a, **thā** 被改为 **tittha**)(Frequentative of Vedic **sthā**, stand), 站着(to stand, stand up, to be standing), 停留(to stop, stay), 持续(to last), 保持(to remain in)。(比较级 **titthatu** 的意义是: 别管它, 让它是如此。) 【过】**atthāsi** , **atthā**。【过分】**thitha**。【现分】**tittham**, **titthanta**, **titthamāna**。【独】**thatvā**。imper.2<sup>nd</sup>. **tittha**, 3<sup>rd</sup>. **titthatu**。pot. **titthe** & **tittheyya**。 fut.**thassati**。inf. **thātum**。grd. **thānīya**。caus. **thapeti**。med.pass. **thīyati**。 aor. pl. **atthar̄su** & **atthā**; grd. **thānīya**..

Tiṇa,【中】草。tiṇagahaṇa,【中】草丛。tinajāti,【阴】多种草。tiṇabhakkha,【形】以草为食的。tinabhisi,【阴】草席。tiṇasanthāra,【阳】草垫子(座垫)。tinasūla,【中】茉莉(jasmine, 印度的一种藤本 (Jasminum sambac), 栽培, 利用它的丰富、芳香的白色花)。tinandūpaka,【中】草卷。tiṇagāra,【中】草屋(草顶小屋)。tiṇukkā,【阴】草火把。tiṇahāraka,【阳】携带草的人(为售卖)。

Tiṇukkā,【阴】干草火把。S.14.12./II,152. : “Seyyathāpi, bhikkhave, puriso ādittam tiṇukkam sukkhe tiṇadāye nikhippeyya; no ce hatthehi ca pādehi ca khippameva nibbāpeyya. Evañhi, bhikkhave, ye tiṇakaṭhanissitā pāñā te anayabyasanam āpajjeyyūm. Evameva kho, bhikkhave, yo hi koci samaṇo vā brāhmaṇo vā uppānam visamagatam saññam na khippameva pajahati vinodeti byantikaroti anabhāvarū gameti, so diṭṭhe ceva dhamme dukkharū viharati savighātarū sa-upāyāsaṁ sapariṭhāraṁ; kāyassa ca bhedā paramā maranā duggati pāṭikaṅkhā.(诸比丘! 譬如有人, 以燃干草炬, 弃于干草原, 若他不以手、脚立即灭火者, 诸比丘! 那么栖息于草木之有息者, 则陷于火灾中。诸比丘! 同样的, 若任何沙门、婆罗门, 生起不正之想, 不立即舍弃、排除、毁、消灭、令去, 他在当时则受苦, 恼怒, 有恼, 有热恼, 而且身坏命终之后, 预计往生恶趣。」

Tiṇa (tarati 的【过分】), 已越过, 已经历, 已达到最终点(的人)。

tiṇavicikicchā ,【阴】度疑。Tiṇā vicikicchāti  
sappaṭibhayakantārasadisā solasavatthukā atthavatthukā ca tiṇā  
vicikicchā **tiṇavicikicchā**。(越过怀疑: 类似危险的荒野--十六事  
(solasavatthukā) (怀疑)、八事(atthavatthukā) (怀疑)的越过怀疑为‘度  
疑’)(MT.56.)CS:p.2.40)。十六事怀疑: 怀疑「过去世我存在吗? 过去  
世我不存在吗? 等等」。八事怀疑: 1.真实佛。2.真实法。3.真实僧伽。  
4.戒定慧三学。5.过去世, 即过去五蕴。6.未来世, 即未来五蕴。7.

过去世与未来世，即过去与未来五蕴。8.缘起。

Tīnha, 【形】锋利的。

Titikkhati (**tij** 锋利+**khā** 挖, ti 重迭, 而 j 被改成 k), 忍耐, 负担, 担当。

【过】titikkhi。【现分】titikkhanta, titikkhamāna。【独】titikkhitvā。

Titikkhā, 【阴】忍耐, 宽恕。

Titta, tittaka, 【形】苦的, 【中】苦味道。

Titta (tappati 的【过分】), 已满足。

Titti, 【阴】满足, 边缘。

Tittira, 【阳】鹧鸪(partridge)。古音译: 提帝逻憩咤。

Tittha (梵 tīrtha, <**trī** / tarati), 【中】浅滩, 登陆处, 港口, 信念, 津梁。

titthakara (梵 tīrthañkara), 【阳】作津梁者, 一派教主(一个宗教的创办人), 佛经中通常译作「外道」, 在耆那教里, Tīrthañkara 与 Jina 同义字。titthāyatana, 【中】宗教教派的领域或信徒, (任何宗教的)基本原理教义。

Titthiya, 【阳】异教师, 外教徒, 外道。titthiyasāvaka, 【阳】异教信徒, 异教弟子。titthārāma, 【阳】异教庙宇。titthiyapakkantaka, 破内外道(未舍戒, 以比丘身份归外道)。

**Tithi**(Sk. tithi), 【阴】阴历的日子(a lunar day)。

Tidasā(Vedic tridaśa), 【阳】三十(在【合】中的词形: tīnsa, 尤指: 三十天神, 全数是三十三天神)。tidasapura, 【中】三十天神的城市.tidasasinda, 【阳】三十天神王(即: 帝释天王)。

Tidaṇḍa, 【中】(放置东西的)三脚架。

Tidiva, 【阳】天堂, 天神的居所。

Tidhā, 【副】三方式。

Tinta, 【形】湿的, 潮湿的。

tintiṇa, 多疑, 疑神疑鬼。 **Tintiṇoti** tintiṇarīn vuccati taṇhā, tāya samannāgato, āsaṅkābhulō vā.(疑神疑鬼: 渴爱, 且多疑。)

tintinī, 【阴】罗望子树(tamarind, 见 Ciñcā)。AT.2.6./CS:pg.2.45-6 : **Ambilikāphalanti** tintiṇīphalanti vadanti, caturambilanti apare.

tinduka, 【阳】黑乌木(柿树属的一种乔木 (Diospyros melanoxyylon))。

tipaññāsā, 【阴】五十三。

tipada, 三音步。

Tipitaka, Tepitaka, 【中】三藏经典。日译《南传大藏经》从昭和十年到十六年(公元 1935-1941)译成。

tipu, 【中】领导。

tipusa, 【中】南瓜(pumpkin, 各种通常有坚硬外果皮的南瓜属(Cucurbita), 作为蔬菜, 做馅饼和畜饲而广泛栽培)。

tippa, tibba, 【形】锋利的，刺骨的，敏锐的。tibbatibbā，重重的。  
tibbarāga, 【阳】爱欲重者。

Timi, 【阳】帝魔鱼(一种巨鱼的名字)。timiṅgala, 【阳】帝魔伽罗(世间最大的鱼，能吞舟)。Timiramiṅgala, 提帝魔伽罗(能吞舟大鱼)。

Timira, timisa, 【中】黑暗。【形】暗的。vitimira【梵】无暗的。八十种好之一：光明照耀周匝破诸冥闇(vitimira-viśuddhaloka; radiance extending all around)。

Timirāyitatta, 【中】阴暗，漆黑。

Timīśikā, 【阴】非常黑暗的夜晚。

Timbaru, timbarūsaka, 【阳】黑鸟木(柿树属的一种乔木)，町婆罗果。参考 Tinduka。

Tiracchāna, 【阳】动物，畜牲。tiracchānakathā, 【阴】谈论动物，无用的谈论(包括：王论 rājakathā、盗贼论 corakathā、大臣论 mahāmattakathā、军队论 senākathā、恐怖论 bhayakathā、战争论 yuddhakathā、食物论 annakathā、饮料论 pānakathā、衣服论 vatthakathā、床椅论 sayanakathā、花饰论 mālākathā、香论 gandhakathā、亲戚论 nātikathā、车辆论 yānakathā、村 gāmakathā、镇论 nigamakathā、城论 nagarakathā、国论 janapadakathā、女人 itthikathā、英雄论 surākathā、街道论 visikhākathā、市井言论 kumbhaṭṭhānakathā、祖灵论 pubbapetakathā、琐碎事论 nānattakkathā、世界论 lokakkhāyikā、海论 samuddakkhāyikā、猜测论 itibhavābhavakathā。这些无用的话，是卑劣、无利益，不能导向厌、离、灭。-- M.76.I,513-4.etc.)。tiracchānagata, 【阳】动物。tiracchānagatā, 【阴】雌性动物。tiracchānayoni, 【阴】畜生胎(畜生道，五趣之一)。tiracchānavijjā, 【阴】低劣技艺(畜生学问)。

Tiriya, 【中】宽。

Tiriyanī, 【副】横过，横着(transversely, obliquely, horizontally)。tiriyanītaraṇa, 【中】乘船渡过(对岸)。

Tiriyā, 【阴】一种草(a kind of grass or creeper A.III,240, 242 (tiriyā nāma tinajāti; Com. dabbatiṇa))。

Tirīṭa, 【中】珠仔树(东印度的一种乔木(总状山矾)(Symplocos racemosa))。

Tirīṭaka, 【中】树皮衣。

Tiro, 【无】横过，超过，外面。tirokaranī, 【阴】窗帘，门帘，面纱。tilokuḍḍa, 【中】在墙壁之外。tilodhāna, 【中】盖子，屏。tilobhāva, 【阳】隐藏，不见，消失。tirokutṭa, 墙外。

Tirokkāra, 【阳】侮辱，凌辱。

Tila (梵语同), 【中】芝麻子，胡麻。tilakakka, 【中】芝麻浆。tilapiṭṭha, tilapiññāka, 【中】芝麻滓，芝麻酱。tilamuṭṭhi, 【阳】一把芝麻。tilavāha,

【阳】一满车芝麻。tilasaṅgulikā, 【阴】芝麻糕。

Tiṁsatī, tiṁsā, 【阴】三十。

**tir**, 【字根 VII.】决定(to decide)。

Tīra, 【中】岸, 河岸。tīradassī, 【阳】见到岸。

Tīraṇa, 【中】决定, 审判。

Tīreti (**tir** 决定+e), 决定, 判断, 完成, 运行。【过】tīresi。【过分】tīrita。

【现分】tīrenta, tīrayamāna。【独】tīretvā。

**Tiro-**, 横过, 超越, 贯通。

Tīha(tri+aha), 【中】三天的时期(a period of three days, for 3 days)。

dvīhatīhaṁ, 两三天。

Tu(Vedic tu), 【无】然而, 就这样, 但是, 仍然, 现在, 然后(however, but, yet, now, then) kin tu, but (=quid nunc). frequent in late verse: ante tu. tv eva, however; na tv eva, not however, but not.

Tuṅga, 【形】高的, 显著的。tuṅganāsika, 【形】有一个突出的鼻子。

Tuccha, 【形】空的, 徒然的, 虚伪的, 遗弃的。

Tujjati (tudati‘刺穿’的【被】), 被刺穿, 被打。

Tutṭha (tussati‘满意’的【过分】), 已高兴, 已满足。tuṭṭhacitta, tuṭṭhamānasa, 【形】有着喜悦的心意。paritutṭha, ,已非常满足。

Tutṭhi, 【阴】愉快, 欢喜。

Tuṇḍa, tuṇḍaka, 【中】鸟嘴(喙), 喙, 猪嘴。

Tuṇṇakamma, 【中】针工, 缝制, 针黹(虫)。

Tuṇṇavāya, 【阳】裁缝师。

Tuṇhī, 【无】沉默的, 默默地。tuṇhībhāva, 【阳】静。tuṇhībhūta, 【形】沉默的。

Tutta, 【中】导象的矛。

**tud**, 【字根 I.】刺穿(to pierce), 伤害(to wound)。cp. (梵 **tud**)=push=推动; =thrust=用力推

Tudati (**tud** 刺穿+a), 刺, 啄, 刺穿, 教唆。【过】tudi。【过分】tudita, tunna。

【现分】tudanta, tudamāna。【独】tuditvā。

Tudana, 【中】扎, 戳(刺、贯)穿。

Tumula, 【形】巨的, 大的, 盛大的。

Tumba, 【阳】【中】容水器(勺或水瓶), 斗(量谷粒的器具)。tumbakatāha, 【阳】用葫芦制成的容器。

Tumbī, 【阴】瓠(long gourd, 一年生草本植物, 茎蔓生, 花白色, 果实细长, 圆筒形, 表皮淡绿色, 果肉白色, 可做蔬菜 (Lagenaria Vulgaris))。

Tumha (第二人称【代】), 你。tumhādisa, 【形】你的类型的。

Turaga, turaṅga, turaṅgama, 【阳】马。

Turita,【形】快的，迅速的。turitam,【副】很快地，匆忙地。turitaturitam,  
【副】非常快地，很匆忙地。

Turiya, tūriya,【中】乐器。五种乐器包括：单面鼓(ātata)，双面鼓(vitata)，  
弦乐器(atata-vitata)，铙钹类(ghana)，管乐器(susira)。

tūriyatālitavāditanigghosasaddam, 奏(tālita)乐器，演奏(vādita)小声、有  
声。

**tul**(梵 tul), 【字根 VII.】称出...的重量(to weigh), 熟虑。

Turukkha,【形】土耳其的。【阳】一种香。

Tulanā,【中】tulanā,【阴】秤重，等级，熟虑。

Tulasī,【阴】罗勒(basil, 罗勒属植物 (Ocimum basilicum) 一种东半球的  
唇形科一年生草本植物，栽培其叶，可四季生长)。

**Tulā**,【阴】1.秤，天平，平衡(a weighing pole or stick, scales, balance)。

2.杆，椽(a beam or pole for lifting, carrying or supporting, a rafter)。

tulākūṭa,【中】错误的秤重(欺诈的称量)。tulādaṇḍa,【阳】秤杆(杆秤  
上标有刻度单位的木杆部分，起支持物重和秤砣的作用，并在计量后  
标示出重量)。tulābhūta, 平衡。tulākūṭa, 虚诈斗秤(false weighing, false  
weight (often comb<sup>d</sup> with karṇakūṭa & mānakūṭa, false coining & false  
measuring)。tulāputtaka,金匠(a goldsmith)。

Tuliya, tūliya,【阳】狐蝠，果蝠(a flying fox)。

Tuleti (tul 称重+e), 秤重，调查，比较(台语：比并)。【过】tulesi。【过分】  
tulita。【现分】tulenta。【独】tuletvā, tulayitvā。grd. tuliya & tulya.

Tulya & Tuliya (also tulla J IV.102),【形】相等的，可测量的。tulyatā,【阴】  
平等。

Tuvarān, tvan (tumha 的【主.单】； Sk. tvam & (Ved.) tuam)你。

Tuvaṭam, tvātam, (Sk. tvaritam, cp. Tūrta),【副】快速地(quickly)。

Tuvaṭeti (for \*Sk. dvandvayati, denom. fr. dvandva),分享(to share)。3s.opt.  
tuvaṭteyyum。

Tuvantuva (Sk. dvandva),争吵(quarrel, strife)。

**tus**(梵 tuṣ), 【字根 III.】高兴(to be glad), 满意、满足、感激。

Tusita (<梵 tuṣ 满意、满足、感激)，兜率天，欲界天第四天，是菩萨成  
佛之前最后一世的住处。

Tussati (tus 满意+ya), 高兴，满意。【过】tussi。【过分】tuṭṭha。【现分】tussanta,  
tussamāna。【独】tussitvā. KhA.(CS:p.205) : Atha vā tussatītī tussako,  
sakena tussako, santena tussako, samena tussakoti santussako.(或者说，  
「满足」(tussati)是：满意(tussako)、对自己所拥有的东西满意(sakena  
tussako)、对自己现有的东西满足(santena tussako)、对一切东西一视同  
仁的满足(samena tussakoti)等为「知足」(santussako)。)

**Tussanā**(Sk. toṣṇa), 【阴】Tussana, 【中】满足, 欢喜。

Tuhina, 【中】露(dew)。

**Tūṇa, tūṇīra**, 【阳】震动。Tūṇīra =tūṇī, Vism 251.

**Tūla**, 【中】兜罗棉, 棉花(a tuft of grass, cotton)。tūlapicu, 【阳】原棉(cotton-wool)。

**Tūlikā**, 【阴】画家的刷子, 棉床垫。DA.1.I,87. : <sup>(7)</sup>**Tūlikāti** <sup>1</sup>tīṇām <sup>2</sup>tūlānam  
<sup>3</sup>aññatarapunṇā tūlikā.(**棉垫**: 即: 草棉 tīṇām、兜罗棉 tūlānam 及其他棉))

Te, 【阳】他们(复.主格)。

Te-asīti, 【阴】八十三。

Tekiccha, 【形】可医治的, 可被宽恕的人。

Te-cattā]īsatī, 【阴】四十三。

Te-cīvarika, 【形】三袈裟者(只使用三件袈裟)。

Teja, 【阳】。Tajo(Vedic tejas (nt.) from **tij** to be sharp or to pierce。cp. tapa & tapo), 【中】(mano-group), 热, 光辉, 光荣, 力量("sharpness," heat, flame, fire, light; radiance, effulgence, splendour, glory, energy, strength, power)。(在【合】变成 tejo) tejadhātu, 【阴】热的元素。tejakasiṇa, 【中】(修禅取相的)火遍。Instr. tejasā & tejena。身体有四个部分是火界最显著的: 一、间隔回火(santappaṇa tejo, 如患疟疾时隔天性的发烧)。二、导致成熟和老化之火(jirana tejo)。三、普通发烧之火(daha tejo), 四、消化之火(pācaka tejo), 这是命根九法聚的作用之一。

Tejana, 【中】1.箭。2.削尖的。

Tejavantu, 【形】宏伟的, 光荣的, 发热的。

Tejeti (**tij** +e), 加热, 削尖。【过】tejesi。【过分】tejita。【现分】tejenta。【独】tejetvā。

Tettimśā, tettimśati, 【阴】三十三。

Tena, 【无】由于, 因为。tenahi, 【无】假如这样的话。tenevāha(tena+eva+āha), 故说。

Tenavuti, 【阴】九十三。

Tepaññasati, 【阴】五十三。

Temana, 【中】潮湿, 润湿。

Temiyati (temeti 的【被】), 变湿, 被淋浴。【现分】temiyamāna。

Temeti (**tim**+e), 弄湿, 使湿润。【过】temesi。【过分】temita。【现分】tementa, temayamāna, 【独】temetvā。

Terasa, telasa, 【形】十三。

Terovassika(tiro 超过+vassa+ika), 【形】超过一年。**Corovassikam** at Nd<sup>2</sup> 40 (p. 85) read terovassikam (as S IV.185).

Tela, 【中】油。telaghata, 【阳】油瓶。telacāti, 【阴】一壶油。  
teladhūpita, 【形】加油味的。telapadīpa, 【阳】油灯。telamakkhana, 【中】  
涂油。Pāci.IV,348. : **Telaṁ** nāma tilatelaṁ sāsapateraṁ madhukatelaṁ  
eraṇḍatelaṁ vasāteleraṁ.(油：胡麻油、芥子油、蜜树油、蓖麻子油、兽油。)  
Thag.v.960. : “Telasanthehi kesehi, capalā añjanakkhikā; Rathiyāya  
gamissanti, dantavañṇikapārūtā.(发上抹(香)油，眼(睑)涂眼线(añjana古译  
安缮那)，身着象牙白，招摇大街头。)

Telika, 【阳】油商人。

Tevijjā,【阴】三明(宿命明、天眼明、漏尽明)。tevijjā brāhmaṇā (=brāhmaṇaṁ  
tevijjam),婆罗门三明。《长阿含 26 经》〈三明经〉(T1.104.3)：「七世  
以来父母真正，不为他人之所轻毁，异典三部讽诵通利，种种经书善  
能分别，又能善于大人相法，观察吉凶，祭祀仪礼。」A.3.58./I,163.  
：“Idha, bho Gotama, brāhmaṇo ubhato sujāto hoti mātito ca pitito ca,  
saṁsuddhagahaṇiko yāva sattamā pitāmahayugā, akkhitto anupakkutṭho  
jātivādena, ajjhāyako, mantadharo, tiṇṇam vedānaṁ pāragū<sup>1</sup>  
sanighāṇḍukeṭubhānaṁ sākkharappabhedānaṁ itihāsapañcamānaṁ,  
padako, veyyākarano, lokāyatamahāpurisalakkhaṇesu anavayoti. (尊瞿  
昙！谓世间有婆罗门，母与父两人皆优生(sujāto)，七世以来父辈祖谱  
纯净，对身份背景无可责难；求学(ajjhāyako)，受持真言(mantadharo)，  
通达三吠陀(tiṇṇam vedānaṁ)，(唇法)通达者(pāragū)，同义词与诗体  
学(sanighāṇḍukeṭubhānaṁ)，解析字母(sākkharappabhedānaṁ)，第五古  
传说(itihāsapañcamānaṁ)，句子(padako)，文法(veyyākarano)，于顺世  
论(lokāyata)及大人相(mahāpurisalakkhaṇesu) 完整的受持。)

AA.3.58./II,261. : **Tiṇṇam vedānanti**

irubbedayajubbedasāmabbedānaṁ.(三吠陀：梨俱吠陀 (Irubbeda；梵  
ṛgveda 赞诵明论)、夜柔吠陀 (Yajubbeda；梵 Yajurveda 祭祀明论)、  
娑摩吠陀 (Samabbeda；梵 Sāmaveda 歌咏明论)。

Ott̄hapahatakaraṇavasena pāraṁ gatoti **pāragū**.(完全做到振动嘴唇，为  
(唇法)通达者。) Saha nighāṇḍunā ca keṭubhenā ca

**sanighāṇḍukeṭubhānaṁ**.(同义词与诗体学，合称同义词与诗体学)

**Nighāṇḍuti** nāmanighāṇḍurukkhādīnaṁ vevacanapakāsakasatthaṁ.(同义  
词：命名树木等的名称，解释同义词之论。) **Keṭubhanti**

kiriyākappavikappo kavīnaṁ upakārāya satthaṁ.(诗体学：适当的(文句)  
表现与安排，有助于作诗之论)。Saha akkharappabhedena

**sākkharappabhedānaṁ**.(字符串的分解，为解析字母)。

**Akkharappabhedoti** sikhā ca nirutti ca. (字符串的分解，为语言规则)。

**Itihāsapañcamānanti** āthabbaṇavedaṁ catutthamā katvā itiha āśa, itiha

āsāti īdisavacanapaṭisaṁyutto purāṇakathāsaṅkhāto khattavijjāsaṅkhāto  
vā itihāso pañcamo etesanti itihāsapañcamā. Tesāṁ itihāsapañcamānāṁ  
vedānāṁ.(**第五古传说**：涵盖阿闼婆吠陀(禳灾明论)在第四，古书  
(Itihāsa= Iti + ha +āsa)在第五，古书是像如此相关的古论，即刹帝力(战  
士)书于第五古书，这就是第五古传说之论)。Padaṁ tadavasesaṅca  
byākaraṇāṁ adhīyati vedeti cāti **padako veyyākaraṇo**.(通晓零散的句  
子，通晓文法，称为‘**通文句、通文法**’。) **Lokāyatāṁ** vuccati  
vitañcavādasatthaṁ。(顺世论：诡辩之论)。AA.3.58./II,262. :

**Mahāpurisalakkhaṇanti** mahāpurisānāṁ Buddhādīnānāṁ  
lakkhaṇadīpakaṁ dvādasasahassaganthapamāṇam satthaṁ, yattha  
solasasahassagāthāpadaparimāṇā Buddhamantā nāma ahesuṁ, yesam  
vasena “iminā lakkhaṇena samannāgatā Buddhā nāma honti iminā  
paccekabuddhā, dve aggasāvakā, asīti mahāsāvakā, Buddhamātā,  
Buddhapitā, aggupatīthākā, aggupatīthāyikā, rājā cakkavattī”ti ayam viseso  
ñāyati.(**大人相**：佛陀等大人相之论，一万二千束之量之论，一万六千  
偈诵份量，佛咒，「具足这些相貌称为佛陀，独觉佛，两大弟子，八  
十大声闻众，佛父，佛母，首席侍者，转轮王」，这殊胜的系谱。)

Tesatṭhi, 【阴】六十三。

Tesattati, 【阴】七十三。

**Tomara**(Sk. tomara from **tud**), 【阳】【中】矛，(御象的)枪矛(a pike, spear,  
lance, esp. the lance of an elephant-driver)。

**Toya**(Vedic toya), 【中】水(water (poetical for udaka))。

**Torāṇa**(Sk. torāṇa), 【中】拱门，(印度公共集会等用的)临时棚舍，牌楼(an  
arched gateway, portal)。

**Tosa**, 【阳】快乐，满足。

**Tosanā**, 【阴】**Tosāpana**, 【中】令人满足的动作，令人高兴的动作。

**Tosāpeti** (tussati 的【使】)，使快乐，使喜欢。【过】tosāpesi。【过分】tosāpita。

**Toseti**(Caus. of tussati), (参考 Tosāpeti)使快乐，使喜欢。【过】tosesi。【过

分】tosita, 【现分】tosenta, tosayamāna, 【独】tosetvā。

-tta, 附在中性名词的字尾，变成抽象名词。另有附上-yya, -ya, 以做重  
音变化为主，及附上-ava。

**Tya** (Sk.tya°, nt.Tyad) base of demonstr.pron.=ta°, this, that; Loc.sg.**tyamhi**;  
Loc.pl.fem.**tyāsu** (Com.tāsu)。

Tyajja(=te ajja)，他们今天。

**Tyāssa**, **Tyāssāti** te assa.(他们是)

Tyāssu(Tyassu =te assu)，实在他们。(assu 是强调词)

Tyāham(=te aham)，他们。

Tvaṁ, 【代】你(you)。参考 tuvaṁ。tvaṁ tvaṁ,你！你！(=你真是的！)

	单数 single		复数 plural	
主格 Nom.	tvaṁ、tuvaṁ、taṁ		tumhe	vo
宾格 Acc.	taṁ、tvāṁ、tuvaṁ、tavaṁ、tyaṁ		tumhe、tumhākaṁ	vo
具格 Inst.、离格 Abl.	tayā、tvayā	te	tumhehi	vo
与格 Dat.、属格 Gen.	tava、tavaṁ、tuyhaṁ (Sk. tubhyam)、tuyhaṁ	te	tumhākaṁ、tumhaṁ	vo
处格 Loc.	tayi、tvayi		tumhesu	vo

Tveva(tv eva), 1.(= tu eva)しかしながら 2.(=iti eva)...とこそ tvevāhaṁ = tveva aham。

## Th

**Th**, 巴利文字母表的罗马化拼音第十七个辅音字母。发音是送气清音的 t, 汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音, 试试送气发汉语的 t。

**thak**, 【字根 VII.】关上(to shut)。

**Thakana**, 【中】盖着, 盖子(covering, lid; closing up)。

**Thaketi (thak 关+e)**, 关, 关上, 覆盖(to cover, cover up, close)。【过】 thaketesi。【过分】 thakita。【现分】 thakenta。【独】 thaketvā。

**Thañña**, 【中】母奶(mother's milk)。

**Thanḍila**, 【中】多石的硬地, 土墩(bare, esp. hard, stony ground)。

thanḍilasāyikā, thanḍilaseyyā, 【阴】躺在地上。

**Thaddha**(pp. of thambeti, Sk. stabhnāti to make firm, prop, hold up), 【形】 硬的, 僵硬, 硬结的(hard, rigid, firm)。thaddhamaccharī, 【阳】大守财奴。athaddha, 【形】不硬的。

**than**, 【字根 VII.】吼(to roar)。

**Thana**, 【中】女人的胸部, (牛、羊等的)乳房。thanagga, 【中】乳头。thanapa, 【阳】【中】哺乳, 婴儿(infant)。

**Thanayati (than 吼+aya)**, 吼, 打雷。【过】thanayi。【现分】thanayanta。

**Thanita**, 【中】雷电。

**Thaneti (than 吼+e)**, 吼, 打雷(to roar, to thunder)。【过】thanesi。【过分】 thanita。【现分】thanenta。【独】thanetvā。

**Thanin**, 【形】有乳房(having breasts)。

**Thapati**, 【阳】1.木匠(a builder, master carpenter)。2.官员(officer, overseer S.V,348.)。

**Thabaka**, 【阳】串。

**Thambha**, 【阳】1.栋梁, 柱子(a pillar, a post)。2.自私, 顽固(in all meanings of thaddha, applied to selfishness, obduracy, hypocrisy & deceit)。3.草丛(a clump of grass)。thambhaka, 【阳】草丛。

**Thambhitatta**(abstr. to thambha), 刚硬(thambha 2, viz. hardness, rigidity, obduracy, obstinacy)。

**Thammayut**, 【泰语】法宗派(意为坚持法的僧团), 指的是在1830 年由暹罗王子Mongkut 所建的宗派。Mongkut重视巴利经典的学习, 坚持覆盖两肩的僧袍、在家众为出家众服务等。对其它的派系称为 Mahanikai(大宗派)。

**Tharaṇa**(Sk. starāṇa to str), 【阳】铺设(strewing, spreading. In cpds. like assatharaṇa, bhummatharaṇa, rathatharaṇa, hatthatharaṇa, etc.)。

**Tharu** (Sk. tsaru), 【阳】武器的柄或把(the hilt or handle of a sword or other weapons, a sword)。

**Thala<sup>1</sup>**(Vedic sthala, to sthā, orig. standing place), 【中】陆地; 旱地(dry ground, viz. high, raised or solid, firm (opp. water) As plateau opp. to ninna (low lying place))。thalagocara, 【形】生活在陆地(living on land)。thalajā, 【形】地上生(sprung from land (opp. vārija or udakarūha =water-plant))。thalatṭha, 【形】被置在地上的。thalapatha, 【阳】陆路(a road by land (opp. jalapatha by water))。

**Thala<sup>2</sup>**, 【中】剑柄、剑鞘(the haft of a sword, the scabbard)。

**Thava**, 【阳】称赞, 赞词。

**Thavati** (thu 称赞+a; Sk. stauti), 称赞, 颂扬(to praise, extol)【过】thavi。【过分】thuta, thavita。【现分】thavamāna。【独】thavityā。【使】thaveti (Sk. stavayati)。【不】thutumā(Sn.217=thometum SnA 272)。

**Thavikā**, 【阴】钱包, 背包(a knapsack, bag, purse; esp. used for the carrying of the bhikkhu's strainer)。

**Thāma**, 【阳】力量, 活力, 能力。AA.8.9./IV,73. : **Balavāti** thāmasampanno.(有力: 具有力量。)

**Thāmavant** (thāma+vant), 【形】强壮的, 有力的。

**Thāmaka**, 【形】有力的(having strength)。

**Thāla** (from thala orig. a flat dish), 【阳】【中】thāli, 【阴】碟子, 盘子(a plate, dish, vessel)。

**Thālaka**, 【中】thālikā, 【阴】小碗, 大口杯。pānīyathālaka, 【中】水碗, 茶杯。

**Thālī** (thāli° in cpds.) (Sk. sthālī, cp. thāla) ,【阴】土锅，大盘子(an earthen pot, kettle, large dish)。

**Thālipāka**,【阳】一锅饭。

**Thāvara<sup>1</sup>** (Vedic sthāvara, from **sthā**, cp. sthavira),【形】固定的，持久的 firm, strong)。

**Thāvara<sup>2</sup>** (from thavira=thera, old, 【中】老年(old age))。

**Thāvariya**,【中】不动性，坚固，固体性。

**Thira**,【形】牢固的，固体的，耐久的(solid, hard, firm; strenuous, powerful)。 thiratara,【形】更牢固的，更固体的，更耐久的。 thiratā,【阴】坚固，不动性。

**Thī**,【阴】女人。 thīraja,【阳】【中】月经来潮。

**Thīna, Thina, Thena, Thāna**,(<the 缩；梵 styāna),【中】惛沉(昏沉)，沉滞(stiffness, obduracy, stolidity, indifference)。《法集论》Dhammasaṅgañī #1162(PTS:1159)(CS:p.233): Tattha katamām thinam? Yā cittassa <sup>1</sup>akallatā <sup>2</sup>akammaññatā <sup>3</sup>olīyanā <sup>4</sup>sallīyanā <sup>5</sup>līnam <sup>6</sup>īyanā <sup>7</sup>līyitattam <sup>8</sup>thinam <sup>9</sup>thiyānā thiyitattam cittassa--idam vuccati thinam.(什么是‘昏沉’？那个心是 <sup>1</sup>不聪明的、<sup>2</sup>不适合工作、<sup>3</sup>偷懒、<sup>4</sup>迟钝、<sup>5</sup>萎缩、<sup>6</sup>萎靡、<sup>7</sup>昏沉、<sup>8</sup>昏昧、<sup>9</sup>昏迷，称为昏沉。) SA.46.51./III,166. : Api ca cha dhammā **thinamiddhassa** pahānāya samvattanti (<sup>1</sup>atibhojane nimittaggāho, (<sup>2</sup>iriyāpathasamarivattanatā, (<sup>3</sup>ālokasaññāmanasikāro, (<sup>4</sup>abbhokāsavāso, (<sup>5</sup>kalyāṇamittatā, (<sup>6</sup>sappāyakathāti.(断「昏沈及呆滞」有六种方法：1.避免过量饮食(atibhojane nimittaggāho), 2.变换姿势(iriyāpathasamarivattanatā), 3.作光明想(ālokasaññāmanasikāro), 4.处在无遮蔽之处(abbhokāsavāso), 5.亲近善友(kalyāṇamittatā), 6.适当的谈话(sappāyakathā))

**thu** ,【字根 V.】称赞(to praise)。

**Thuti**,【阴】称赞。 thutipāthaka,【阳】致颂词者，吟游诗人。

**Thunāti** (**thu** 称赞+nā), 呻吟,称赞。【过】thuni.【现分】thunanta, thunamāna。【独】tyunttvā。

**Thulla**,【形】庞大的，肥的，严重的，总的。 thullaccaya,【阳】严重的罪过。 thullakumārī,【阴】胖女孩，老处女。 thullaphusitaka,【形】有大下降的(雨)。 thullavajja, 偷兰遮，偷罗遮，偷罗柘。 thullasarīra,【形】肥胖的身体。

**Thusa** (Vedic tuṣa (m.)),【阳】糠，谷壳(husk of grain, chaff)。 thusaggi,【阳】谷壳火。 thusapacchi,【阴】收谷壳的篮子。 thusasodaka,【中】一种醋。

**Thūṇa**,【阳】thūnā,【阴】献祭的柱。

**Thūpa**,【阳】佛塔，宝塔，石堆纪念碑，竖立在埋葬圣者骨灰处的纪念

碑, 顶端(a stupa or tope, a bell-shaped pile of earth, a mound, tumulus, cairn; dome)。thūpāraha, 【形】应该为憇建宝塔来尊敬者。

Thūpikā, 【阴】高峰, 尖塔(having domed roofs)。

Thūpikata (thūpa+kata “made a heap”), 【形】堆积满钵的(heaped of an alms-bowl)。

Thūla & Thulla【形】总的, 粗糙的, 胖的, 庞大的(compact, massive; coarse, gross; big, strong, clumsy; common, low, unrefined, rough)。thūlatā, 【阴】粗糙。thūlasātaka, 【阳】粗布。

Theta (Sk. from titthita), 【形】可靠的, 可信赖的(firm, reliable, trustworthy, true)。

then, 【字根 VII.】偷(to steal)。

Thena, thenaka, 【阳】小偷, 贼。thenī, 【阴】女小偷, 女贼。athenī, 【形】不偷。

Thenana, 【中】窃盗。

Theneti (then 偷+e; denom. fr. thena), 偷(to steal, to conceal)。【过】thenesi。【过分】thenita。【现分】thenenta。【独】thenentvā。

Theyya (Vedic steya), 【中】窃盗(theft)。theyyacitta, 【中】盗心, 贼意。【形】有心要偷的。theyyasamvāsaka, 【形】贼住者(假冒比丘)。

Thera (Vedic sthavira), 【阳】上座, 长老, 长者, 有十个戒腊以上的比丘(senior)。【形】老, 年长者。Theragāthā, 【阴】《长老偈》。Theravāda(梵sthāvira 他鞞罗), 【阳】长老的教义, 南传佛教, 上座部, 长老说佛教。therā bhikkhū, 长老比丘, 上弟子。majjhimā bhikkhū, navā bhikkhū, 中腊比丘、年少比丘(中、下弟子)。

Therī & Therikā, 【阴】1.老女人(an old woman (cp. sthavirikā M Vastu III,283)。2.上座尼, 长老尼(a female therā)。Therigāthā, 【阴】《长老尼偈》。

Theva, 【阳(?)】滴, 点滴(a drop; stagnant water)。

Thoka, thoka, 【形】小的, 一点点的, 一些的(little, small, short, insignificant; nt. a trifle)。thokathokarām(thokarām thokarām), 【副】渐渐地。

Thokaka=thoka; fem. thokikā Dh.310.

Thometi [denom. fr. thoma; cp. thavati] to praise, extol, celebrate

thom, 【字根 VII.】称赞(to praise)。

Thoma (Vedic stoma a hymn of praise), 称赞。

Thomana, 【中】thomanā, 【阴】称赞(praising, praise, laudation)。参考 thuti。

Thometi (thom 称赞+e), 称赞, 颂扬。【过】thomesi。【过分】thomita。【现分】thomenta, thomayamāna。【独】thometvā。

## D

D, 巴利文字母表的罗马化拼音第十八个辅音字母。发音是带音的 d, 汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音。

-da(suffix of **dā**, see dadāti), 【形】给予...(giving, bestowing, presenting, only as annada, balada, vanṇada, sukhada; varada; kāmada; ambuda, 给水。

**Darñseti** (for dasseti), 显示。see upadarñseti; pavidarñseti, vidarñseti.  
nidarñseti。nidarñsanī

Daka, 【中】水。dakarakkhasa, 【阳】水鬼, 水怪。

Dakkha, 【形】聪明的, 能干的, 熟练的, 灵巧的。dakkhatā, 【阴】技术, 能力, 聪明。

Dakkhaka, 【形】领会的人。

Dakkhati (**dis+a, dis** 被改成 **dakkh**), 看。【过】addakkhi, 【不】dakkhitum, dakkhitāyē.

Dakkhiṇa, 【形】南方的, 右边的, 台语: 正手 † 。dakkhiṇakkhaka, 【中】右锁骨。dakkhiṇadisā, 【阴】南方。dakkhiṇadesa, 【阳】南部国家。dakkhiṇāpatha, 【阳】“南路”(即今名“德干”Decan)。dakkhiṇāyana, 【中】黄道向南移时(黄道向赤道的南方 移进时期, 即: 太阳看来像是向南方移进的时期)。dakkhiṇāraha, 【形】值得奉献的。dakkhiṇāvatta, 【形】向右绕的。

Dakkhiṇā, 【阴】南方, 礼物, (对圣人的)布施品。dakkhiṇāvisuddhi, 【阴】净施(礼物的纯净)。dakkhiṇodaka, 【中】献水。

Dakkhiṇeyya (grd.-formation fr. dakkhiṇā as from a verb \*dakṣiṇāti=pūjeti), 【形】【中】值得供养的。dakkhiṇeyyapuggala, 【阳】值得供养的人。

Dakkhī, 【阳】见者, 察觉的人。

Daṭṭha (ḍasati 的【过分】) 已咬。daṭṭhāna, 【中】被咬过的地方。daṭṭhabhāva, 【阳】被咬的事实。

Daḍḍha (dahati 的【过分】), 已烧(伤, 焦), 已烧毁。daḍḍhaṭṭhāna, 【中】被火烧毁的地方。daḍḍhageha, 【形】房子被烧毁的的人。

**danḍ**, 【字根 VII.】处罚(to punish)。

Danḍa, 【阳】1.茎, 棍, 椅, 棍棒, 拐杖, (大体上)木材。2.罚款, 处罚。

danḍaka, 【中】棍, 小枝, 竿, 柄。danḍakamadhu, 【中】悬挂在树枝上的蜂巢。

danḍakamma, 【中】处罚, 惩罚, 赔偿。danḍakoti, 【阴】棍端。

danḍadīpikā, 【阴】火把。danḍanīya, 【形】有处罚倾向的。

danḍappatta, 【形】被告发的人。danḍaparāyāna, 【形】靠着手杖的,

借着支柱支撑的。danḍapāṇī,【形】一手持着杖的。danḍabhaya,【中】怕被处罚。danḍahattha,【形】手中有杖的人。

Datta,【过分】已给。

Datti,【阴】保存食物的小容器。

Dattika, datthiya,dattiya,【形】(在【合】中) 被给的。

Dattu,【阳】愚蠢的人。

Datvā, daditvā, (dadāti 的【独】) 给了。

**dad** (梵 **dad**, **dā**) , 【字根 I.】给(to give)。

Dada,【形】(在【合】中) 给的, 授予的。

Dadāti (dā+a, dā 重迭, 而前 ā 被短化), 给, 提供, 允许, 移交。【过】  
dadi, adadi。【过分】dinna。【现分】dadanta, dadamāna。【不】dātum, daditum。  
fut.dassati, dammi。 pret.adā (=adāsi); 1st.pl.adamha; aor.adāsi;  
pl.adarñsu。inf.dātum & dātave。grd.dātabba & da tabba。pp. datta。ger.  
datvā & datvāna; also as °dā (for °dāya or °dāna) in prep.cpds., like  
an-upādā, ādā, etc.Der.fr.1.are Caus.dāpeti, pp. dāpita; n.ag.dātar;  
nt.dāna.See also suffix dā, °datti, dattikā, etc.; and pp. atta (=ā-d[a]ta).--  
2.Bases dāy & (reduced) day, contracted into de.(a) dāy°: only in der.dāya,  
dāyaka, dāyin and in prep.cpds.ā-dāye (ger. of ādāti). (b) de°:  
pres.ind.deti。1st sg.demi; 2nd desi。1st pl.dema(shall we give); 2nd detha;  
3rd denti。imper.dehi。3rd sg.detu; 2nd pl.detha。ppr.dento。grd.deyya 。  
Other der.fr.base 2 are dayati & dayā。3.Base dadā: pres.ind.dadāti;  
1st.sg.dadāmi; 3rd.pl.dadanti。imper.dadāhi。pot.dadeyya & dade;  
1st.sg.dadeyyām; 2nd.sg.dadeyyāsi. Also contracted forms dajjā (may he  
give)(=dadeyya ); 1st sg.dajjām(dajjāhaṁ=dajjām ahaṁ)(=dammi  
Com.);2nd.pl.dajjeyyātha; 3rd y.dajjeyya & 3rd.pl.dajjum in cpd.anupa°..  
ppr.dadanto。Gen/etc.dadato & dadām。ppr.med.dadamāna。aor.adadamā  
(=adāsim); proh.2nd.pl.mā dadiṭha。ger. daditvā(datvā): contr.into dajjā  
(should be read dajja) (=datvā).. der.dada for °da.. 4.(passive) base di (&  
di): pp. dinna pres.dīyati diyyati; cp. ādiyati; pret.dīyitha。ppr.dīyamāna。  
der.fr.4 are desid.dicchatī, ditī, etc.

Daddu,【阴】皮肤病、湿疹、轮癣(一种皮肤的出疹)。

Daddula,【中】1.软骨。2.米的一种(直译: 头头逻)。

Dadhi,【中】凝乳。dadhighaṭa,【阳】一锅凝乳。dadhimanda,【中】乳  
清(指 在奶酪制造过程中, 以乳汁中分离出来的牛奶中的水质部分)。

**Danta**<sup>1</sup>(梵 danta),【中】牙齿, 牙, 尖牙。dantakattha,【中】牙刷、牙签  
(tooth-pick , tooth-cleaner) (古译: 杨枝)。dantatṭhika,【中】牙齿(颤骨?)。  
dantakāra,【阳】象牙工匠。dantapanti,【阴】整排牙齿。dantapona,

【阳】清洁牙齿的工具(tooth-cleaner)(古译：杨枝)。dantavalaya, 【中】象牙制的手镯。dantavidānsaka, 【形】(=dantavidassaka or =dantagharānsaka)露齿(而笑)。dantāvaraṇa, 【中】唇。dantavakkalika , 穿树皮的苦行僧(a kind of ascetics--peeling the bark of trees with their teeth?)。dantavanna , (ivory-coloured, ivory-white)。dantavidānsaka。dantasampatti , 美齿(splendour of teeth)。dantajina 象牙(ivory) (gloss:dhanadhaññām) 。dantaṭṭhika , 象牙("teeth-bone," ivory of teeth)。dantāvaraṇa , 唇(the lip--lit.protector of teeth)。A.5.208./III,250.: Cakkhussām, mukharī na duggandharī hoti, rasaharāniyo visujjhanti, pittam semhaṁ bhattam na pariyonandhati, bhattamassa chādeti.((嚼杨枝五利益：)适可于眼、口不恶臭、味神经清净、胆汁与痰不缠络食物、食物甘于彼。)

Danta<sup>2</sup>(梵 dānta), 【形】象牙制品(made of ivory, or ivory-coloured (yāna=dantamaya))。dantakāsāva , 象牙白或象牙黄。

Danta<sup>3</sup>(dameti 的【过分】；梵 dānta, pp. dāmyati to make, or to be tame), 已驯服，已受约束，已抑制。dantatā, 【阴】dantabhāva, 【阳】驯熟，温顺，控制，被抑制的状态。sudanta , 很驯服。dantabhūmi , 安全的地方(a safe place =nibbāna)。

Dantasaṭṭha, 【阳】酸橙树, 【中】酸橙。

Dandha, 【形】慢的, 无聊的, 愚蠢的(slow; slothful, indocile; silly, stupid)。《增支部》A.3.68./I,200.: ‘rāgo kho, āvuso, appasāvajjo dandhavirāgī, doso mahāsāvajjo khippavirāgī, moho mahāsāvajjo dandhavirāgī.’(友！‘染’是小罪退离, ‘瞋’是大罪速退离, ‘痴’是大罪迟退离。)

Dandhatā, 【阴】愚蠢(stupidity)。dandhattarī , 愚蠢的状况态。

Dandhanatā, 【阴】懒散, 呆滞。adandhanatā , 不懒散, 不呆滞(absence of sluggishness)。

Dandhāyanā, 【阴】粗陋, 笨拙(clumsiness)。

Dandhāyitatta(der. fr. dandheti, 【中】愚蠢(stupidity) (=dandhatā)。opp. vitthāyitatta)。

dap , 【字根 III.】骄傲(to be proud)。

Dappa, 【阳】傲慢态度, 蛮横。

Dappāna, 【中】镜子。

Dappita, 【形】傲慢的, 骄傲的。

Dabba, 【形】(天生)明智的。【中】木材, 财富, 物质。dabbajātika, 【形】聪明的。dabbasambhāra, 【阳】木制品的收集物, 建材的收集物。

SA.8.2./I,187. : **Dabboti** dabbajātiko paññito.(明智的：天生明智的、有智慧的。)

Dabbatiṇa, 【中】印度画眉草(印度的一种禾草 (*Eragrostis cynosuroides*),  
用于印度教礼仪中--亦称达勃哈 (darbha))。

Dabbimukha, 【阳】一种鸟(*Turdus Ginginianus*)。

Dabbī, 【阴】匙, 杓子(ladle)。

Dabbha, 【阳】印度画眉草(kusa-grass , 见 Dabbatiṇa)。

**dam**(梵 **dam**) , 【字根 VII.】驯服(tame), 控制(control)。

Dama, damatha, 【阳】damana, 【中】驯服, 征服, 调伏, 抑制, 控制。

Damaka, 【形】驯兽师, 控制者, 训练者。

Dameti (**dam**+e), 驯服, 训练, 征服, 使转变。【过】damesi。【过分】damita,  
danta。【现分】damenta。【独】dametvā。【义】dametabba, damanīya。

Dametu, 【形】驯兽师, 训练者。参考 damaka。

Dampati, 【阳】夫妻, 妻子和丈夫。

**Damma** (Sk. *damya*, grd. of *dāmyati* see *dameti* & cp. *damaya* (*damiya*)),  
【形】要被驯养的, 要被训练的(to be tamed or restrained; esp. with ref.  
to a young bullock M.I,225 (*balagāvā* *dammagāvā* the bulls & the young  
steers)). also of other animals: *assadamma-sārathi* a horse-trainer A.II,112;  
& fig. of unconverted men likened to refractory bullocks in phrase  
*purisa-damma-sārathi* (Ep. of the Buddha) “the trainer of the human  
steer” D.I,62 (misprint °*dhamma*°). *dammagavabalavagavesu*, (在)小牛、  
壮牛。

dammi(1s.fut.), 我供养。see dadāti。

**dams**(梵 **dañś / das**) , 【字根 I.】咬(to bite)。

**Dayā**(Ved. *dayā*, to *dayati*<sup>2</sup>), 【阴】同情, 怜悯, 仁慈(sympathy, compassion,  
kindness)。*anuddayā*, 仁慈。*dayāpanna*, 仁慈(showing kindness  
(=dayam̄ metta-cittam̄ āpanno)。

Dayālu, 【形】富于同情心的。

Dayita, 【过分】已同情。dayitabba, 【义】可以同情, 可以帮助。

Dayitā, 【阴】女人。

Dara, daratha, 【阳】悲伤, 焦虑, 苦恼。

Darī, 【阴】劈开, 裂缝, 巨穴。

Dala, 【中】草叶, 叶, 花瓣。

Dalidda , 贫穷。S.46.46./V,100.: “*Sattannam̄ kho, bhikkhu, bojjhaṅgānam̄*  
*abhāvitattā abahulīkatattā ‘daliddo’ti vuccati.*(比丘! 不修习、不多修七  
觉支, 称为贫穷。)

**Dalidda** , **Dalidda**(Sk. *daridra*, to *daridrāti*), 【形】【名】穷, 贫穷; 浪子,  
贫穷的人(vagrant, strolling, poor, needy, wretched; a vagabond, beggar)。

**Dalha**(Sk. *dṛḍha* to *dṛhyati* to fasten), 【形】结实的, 强壮的, 稳固的。

daļhadhamma, 【形】全面加强(strong in anything), 熟练(skilled in some art, proficient)。daļhāparakkama, 【形】很努力的, 精力充沛的。daļhamā, 【副】坚定地, 强烈地。daļhamitta, 【阳】挚友。

Dalhāya, 蛇, 蟒蛇。

Dalhī-(>dalha), 【阴】锻炼(身体)(kāya-dalhī-bahula strong in body)。

Dalhīkamma, dalhīkarana, 【中】加强(making firm), 强化(strengthening)。

Dava,【阳】游戏, 运动, 开玩笑。davakamyatā,【阴】喜爱开玩笑。davatthāya, davāya, 【与.单】【属.单】为开玩笑。

Davaḍāha, 【阳】森林火灾。

Dasa, 【形】十。gen. dasannamā, dasānamā; instr.dasahi & dasabhi。dasaka, 【中】十年, 十个一组。dasakkhatturā, 【副】十次。dasadhā, 【副】十方式。dasabala, 【形】十力, 佛陀。dasavidha, 【形】十倍的。dasasata, 【中】千。dasasatanayana 【形】有千眼的(即: 帝释 Sakka)。dasasahassa, 【中】十千(=一万)。

Dasa, 【形】(在【合】中) 见者, 领会的人。duddasa =难领会的, 不易看到的。

Dasana, 【中】齿。dasanacchada, 【阳】唇。

Dasā, 【阴】1.衣服的边缘或须边。2.条件。

Dasikasutta, 【中】(衣服)边缘的须线。

Dassaka, 【形】显示的人。

Dassati<sup>1</sup> (Sk. \*darś in dadarśa pref. to drś; caus. darśayati), 见, 觉知, 见识(to see, to perceive)。

1. (pres.) base **dakkh** (Sk. drakṣ): pres. (a) dakkhati (=passati), 1st dakkhāmi(=passāmi), 2nd dakkhasi; (=adakkhi); imper. dakkha(=passa). -- (b) **dakkhitī**(=dakkhati), 3rd pl. dakkhīnti(=dakkhanti). -- aor. **addakkhi** (Sk. adraksit)(=addasa); & dakkhi; 1st sg. addakkhiām. Spelling also adakkhi & adakkhim. -- inf. **dakkhitum**. -- caus. p.p. **dakkhāpita** (shown, exhibited). -- der. **dakkhin** (q. v.).
2. (pret.) base **dass** (Sk. **darś** & **draś**): aor. (a) **addasa** (Sk. adarśat)(mā addasa=addakkhiām); & (older, cp. agamā) **addasā**(=addasa); 1st sg. addasāmā; & **addasāmī**(=adakkhiām), 1st pl. addasāma, 3rd pl. (mā) addasāmū(=mā passiṁsu); 3rd pl. dassayiṁsu (b) **addasāsi**, 1st sg. addasāsīm(v. l. addasāmi), 3rd pl. addasāsūm. -- (c) shortened forms of aor. are: **adda** Th 1, 986; **addā**. -- inf. **datṭhūni**(datṭhukāma); (=passitum). -- ger. **datṭhu** (=Sk. drṣtvā) (in phrase nekkhammarin datṭhu khemato)=1098; 681. Expl. at Nd<sup>2</sup> 292 with expl. of disvā=passitvā, etc. grd. **datṭhabba** (to be regarded as); & **dassanīya** (see sep.). Also in Caus. (see below) & in datṭhar (q. v.).

3. (med.-pass.) base **diss** (Sk. द्र्श्): pres. pass. **dissati** (to be seen, to appear) (dissare), (dissasi you look, intrs.); ppr. **dissamāna** (visible) PvA 71, 6 (°रुपा); VvA 78 (°काया); & der. **dissamānatta** (nt.) (visibility). -- ger. **disvā** & **disvāna**; also a ger. form **dīṭṭhā**, q. v. under **adīṭṭhā**. -- pp. **dīṭṭha** (q. v.). **dassayirīnsu**
4. *Caus.* (of base 2) **dasseti** (Sk. दर्शयति), aor. **dassesi** & (exceptional) **dassayi**, only in **dassayi tumām** showed himself at Pv III.2<sup>4</sup> (=attānam uddisayi) & (=attānam dassayi dassesi pākaṭo ahosi). 3rd pl. **dassesum**; ger. **dassetvā**; inf. **dassetum** to point out, exhibit, explain, intimate.

**Dassati**<sup>2</sup> (dadāti 的【未】), 他将会给。

**Dassana** (梵 darśana), 【中】看见, 直觉, 洞察力(seeing, looking; noticing; sight of, appearance, look). **dassanatthām**, 以便指出(in order to point out, meaning by this).

**Dassanīya, dassaneyya**, 【形】被认为美丽的, 美丽的, 英俊的。

**Dassāvin, dassin**, 【阳】见者(只有在【合】中, 例: bhayadassāvī)。

**Dassu**(Sk. dasyu, cp. dāsa), 【阳】强盗(enemy, foe; robber).

**Dasseti** (**dis**+e, **dis** 被改成 **das**)(Caus. of **dassati**<sup>1</sup>), 出示, 展现。【过】  
dassesi. 【过分】 **dassita**, 【现分】 **dassenta**, 【独】 **dassetvā**, **dassiya**.

**Dassetar**(Sk. darśayitṛ, n. agent to **dasseti**), 【阳】指出的人, 出示的人(one who shows or points out, a guide, instructor, teacher).

**dah**, 【字根 I.】流浪生活、乞讨(to bum)。cp. (梵 **dah**), 烧(burn)。

**Daha**(Sk. draha), 【阳】湖。(a lake, D.I,45. udakadaha). **devadahanti** devā vuccanti rājāno, tesam maṅgaladaho, sayamjāto vā so dahoti, tasmā “devadaho”ti vutto. Tassa avidūre nigamo devadahantveva napurñsakaliṅgavasena saṅkharām gato.

**Dahati**<sup>1</sup> (dahate)(Sk. dadhāti to put down, set up) 放置, 接受(to put, place; take for (Acc. or Abl.), assume, claim, consider). okkākarām pitāmahām=ṭhapeti DA.I,258); S.III,113 (mittato daheyya); A.IV,239 (cittām dahati, fix the mind on); Sn.825 (bālarām dahanti mithu aññamañnam=passanti dakkhanti, etc. Nd<sup>1</sup> 163). Pass **dhīyati** (q. v.); grd. **dheyā** (q. v.). Note. dahati is more frequent in comb<sup>n</sup> with prefixes & compositions like ā°, upa°, pari°, sad°, san°, samā°, etc. pp. **hita**。【过】  
dahi。

**Dahati**<sup>2</sup>(**dah** 流浪+a), 燃烧(=dahati to burn; as dahate Pv.II.9<sup>8</sup> (=dahati vināseti PvA.116)..)

**Dahana**(Sk. dahana, to dahati, orig. “the burner”), 【中】烧。【阳】火(fire; Vism.338. dahankicca)。

**Dahara**, 【形】年纪轻的(small, little, delicate)。【阳】男孩(young, a young

boy, youth)。daharā, 【阴】年轻的太太(young wife)。daharī, 【阴】女孩(lad)。opposed to mahallaka; to vuḍḍha Vism.100.

**dā**(梵 **dad**, **dā**) , 【字根 I.】给(to give)。

**Daharaka** =dahara, 年轻人(young Miln.310.)。f. daharikā, 女年轻人(a young girl Th.2, 464, 483.)

**Dāṭhā, dāṭhā-** (Sk. daṁṣṭrā to ḍasati (q.v.), cp. also daṭṭha) ,【阴】长牙(a large tooth, fang, tusk; as adj. (-°) having tusks or fangs D.II,18 (susukkhadāṭhā); J.I,505 (uddhaṭa-dāṭho viya sappo); IV,245 (nikkhantadāṭhā); DhA.I,215; PvA.152 (kaṭhinadāṭhā); Sdhp.286. dāṭhāvudha [Sk. daṁṣṭrāyudha] using a tusk as his weapon J.V,172. dāṭhādanta a canine tooth KhA 44.。dāṭhābalin one whose strength lies in his teeth (of a lion) Sn.72.。)

**Dāṭhikā** (Sk. \*dāḍhikā=Prk. for daṁṣṭrikā) ,【阴】胡须, 腮须(beard, whiskers Vin.II,134 (na dāṭhikā ṭhapetabbā, of the bhikkhus); J.I,305; V,42 (tambadāṭhikā), 217 (mahādāṭhikā having great whiskers); DA.I,263 (parūḍha-massudāṭhikā with beard & whiskers grown long)。

**Dāṭhā**(Sk. daṁṣṭrā to ḍasati, cp. also daṭṭha), 【阴】巨牙, 犬齿(fang)。dāṭhādhatus, 【阴】(佛陀的)牙舍利。dāṭhāvudha, 【形】以牙为武器的。dāṭhābalī, 【形】力量落在牙的。

**Dāṭhin** (cp. Sk. daṁṣṭrin), 【形】有牙的(having tusks)。

**Dāṭabba**, 【义】可以给。

**Dāṭar**(Sk. dāṭr, n. ag. of dadāti to give),【阳】施主, 布施者, 慷慨的人(a giver, a generous person)。adāṭā(=na dāṭā (hoti)),不布施的人(one who does not give, a miser)。

**Dāṭurī**, 【不】要给。

**Dāṭta**, 【中】镰刀, 长柄镰刀。

**Dāna** , -dāna, 【中】布施, 慈善, 捐献, 施舍。dānakathā, 【阴】布施论。dānagga, 【中】救济院, 布施所。dānapati, 【阳】施主, 音译: 旦那、旦越。dānaphala, 【中】慷慨给与的果报。dānamaya, 【形】由布施所组成的(福报)。dānavatṭa, 【中】经常布施。dānavatthu, 【中】布施的物品。dānaveyyāvatīka, 【形】布施的 分发者。dānasālā, 【阴】布施堂。dānasīla, 【形】有布施品质的。dānasonda, 【形】喜欢布施的。dānanāraha, 【形】值得布施的。《佛说除盖障菩萨所问经》卷第二(T14..708.2) : 「菩萨若行十种施法。即得布施具足。何等为十。一者法施。二者无畏施。三者财施。四者不求饶益果施。五者悲愍施。六者不轻慢施。七者恭敬施。八者供养承事施。九者无所著施。十者清净施。」《大方广佛华严经》卷第二十一(T10.112.3 ~ p.113.3) : 「此菩萨, 行十种施。

所谓：(一)分減施(若得美味，不专自受，要与众生，然后方食)。(二)竭尽施(为饶益众生，随其所有，一切皆舍，乃至尽命，亦无所吝)。(三)内施(转轮王舍手足血肉，头目骨髓予索求者)。(四)外施(舍王位予贫窭的索求者)。(五)内外施(舍王位及王身--降为臣仆予索求者)。(六)一切施(施诸贫人国土、妻子、手足、血肉心肺、头目髓脑)。(七)过去施(闻过去诸佛菩萨所有功德，闻已不着)。(八)未来施(闻未来诸佛之所修行，了达非有，不取于相)。(九)现在施(闻诸天，乃至闻声闻缘觉，具足功德，但观诸行，如梦不实，无有贪着)。(十)究竟施(假使有无量众生，诸根残缺，索手足血肉等，经阿僧祇劫，诸根不具，亦不心生一念悔惜)。」

**Dānakathā**, 【阴】布施论(谈论布施)。DA.14./II,471. : **dānakathanti idam dānam nāma sukhānam nidānam, sampattīnam mūlam, bhogānam patitthā, visamagatassa tānam lenam gati parāyanam.** (说施(施论)：此名为施，乃快乐的因缘，成功的根本，财富的立足点，走向平顺的庇护所，安全处，去处，归宿。)

**Dānava**, 【阳】巨人(一类的阿修罗)。

**Dāni**(shortened form for idāni), 【副】现在。参考 Idāni(现在)。

**Dāpana**, 【中】鼓励布施。

**Dāpeti** (deti 的【使】)，促使布施。【过】dāpesi。【过分】dāpita。【现分】dāpenta。【独】dāpetvā。

**Dāpetu**, 【阳】促使布施的人。

**Dāma**, 【阳】花圈，粗绳，链，花环。

**Dāya**<sup>1</sup>(Sk. dāva, conflagration of a forest; wood=easily inflammable substance; to dunoti (to burn) caus. dāvayati) 【阳】森林，小树林。(wood; jungle, forest; a grove)。migadāya，鹿园。tinadāya，草丛及树林。bahukanṭaka dāya=jungle)。dāyapāla, 【阳】守林人(a grove keeper)。

**Dāya**<sup>2</sup>(Sk. dāya, to dadāti, etc.), 【中】赠品(a gift, donation; share, fee)。M.3./I,12.: “Dhammadāyādā me, bhikkhave, bhavatha, mā āmisadāyādā.”(诸比丘！你们应为我的法的继承者，勿为财之继承者。)

**Dāyaka, dāyī**(Sk. dāyaka, dā as in dadāti & dāna), 【形】布施，赡养(giving, bestowing, distributing, providing (通常作 dāyaka-, dāyī-))。【中】施主，布施者，赡养者(a donor, benefactor; a munificent person)。dāyikā, 【阴】女施主。adāyaka 【中】无施者(a stingy person, one who neglects almsgiving)。

**Dāyajja**(Sk. dāyādya; see dāyāda), 【中】继承、遗产、遗赠(inheritance)。【形】继承人(one who inherits)。

**Dāyati**(dā 给+ya)(Sk. dāti & dyāti (dā) to cut, divide, etc.; cp. dayati, dātta,

dāna), 割草, 收获(to cut, mow, reap)。【过】dāyi。【过分】dāyita。【使】dāyāpeti(to cause to be cut or mowed)。

Dāyana, 【中】割草(cutting)。

Dāyāda(Sk. dāyāda=dāya+ā-da), 【阳】继承, 继承人(heir)。【形】(在【合】中)继承的。

Dāyādaka(=dāyāda), 【阳】继承人。dāyādikā(=dāyajjarahā), 【阴】女继承人。

Dāyika(=dāyaka), 【形】【阳】布施, 施主。

-dāyin(Sk. dāyin, of dadāti), 【形】布施, 赠予(giving, granting, bestowing)。

Dāyikā, 【阴】女施主。

Dāra , Dārā(Sk. dāra (m.) & dārā (f.), more freq. dārā (m.pl.)), 【阳】妻子 (Instr. sg. dārena; instr. pl. dārehi, Loc. pl. dāresu)。dārā, 【阴】妻子(dārā vuccati bhariyā)。dārī, 【阴】淑女(maiden, young girl)。putta-dārā(pl.)妻与子(wife & children; putta ca dārā ca)。paradāra(parassa dāra), 别人的太太(the wife of another)。dārabharāṇa, 【中】蓄妻, 扶养妻子。paradārūpasevana, 【中】淫他人之妻。

Dāraka(Sk. dāraka), 【阳】男孩, 年青人。

Dārikā(Sk. dārikā, see dāraka), 【阴】女孩, 女儿(a young girl, daughter)。

Dāreti (dāl +e), 分离, 爆裂。【过】dāresi。【过分】dārita。【现分】dārenta。【独】dāretvā。

Dāru(Sk. dāru), 【中】木头, 木材, 木柴。dārukhaṇḍa, 【中】一块木头。dārukhandha, 【阳】木材堆。dārubhaṇḍha, 【中】家具, 木制品。dārumaya, 【形】木材做的。dārusaṅghāṭa, 【阳】木筏。sāradāru, 【中】木心, 实木。S.35.200. : “Sace so, bhikkhave, <sup>1</sup>dārukhandho na orimāṁ tīraṁ upagacchati, <sup>2</sup>na pārimāṁ tīraṁ upagacchati, <sup>3</sup>na majjhe saṁśidissati, <sup>4</sup>na thale ussīdissati, <sup>5</sup>na manussaggāho gahessati, <sup>6</sup>na (CS:p.2.387) amanussaggāho gahessati, <sup>7</sup>na āvatṭaggāho gahessati, <sup>8</sup>na antopūti bhavissati; evañhi so, bhikkhave, dārukhandho samuddaninno bhavissati samuddapoṇo samuddapabbhāro. (诸比丘! 此木块若<sup>1</sup>不着此岸, <sup>2</sup>不着于彼岸, <sup>3</sup>不沈于流中(《杂阿含 1174 经》:‘不阂洲渚’), <sup>4</sup>不被系上陆地, <sup>5</sup>不被人取, <sup>6</sup>不被非人取, <sup>7</sup>不被漩涡所取, <sup>8</sup>内部不朽腐, 诸比丘! 如是, 其木块则向海、趣海、而入海。)

Dāruṇa, 【形】严格的, 粗糙的, 残酷的。

Dālana(<dalati) (梵 dalana), 【中】分离(splitting)。参见 Vidālana。

Dāleti, (dāl +e), 分离, 爆裂。参考 dāreti。【过】dālesi。【过分】dālita。

【现分】dālenta, dālayamāna。【独】dāletvā。

Dāvaggi, 【阳】森林火。

Dāsa,【阳】奴隶。dāsaka,【阳】奴隶。dāsagāṇa,【阳】一群奴隶。dāsatta, dāsavya,【中】奴隶的身份，奴隶的情况。Pāci.IV,224. : **Dāso** nāma antojāto dhanakkīto karamarānīto.(奴婢(奴隶)：在家中生的(奴婢)、买来的、掳掠的)。

Dāsitta,【中】女奴隶的身份。

Dāsī,【阴】女奴隶。

Dāha,【阳】燃烧，怒火，热。upasantadāharī，怒火已安静。

Dālīma, dādīma,【中】石榴(pomegranate，一种原产于亚洲的落叶灌木或矮树(Punica granatum)，因其可食用的果实而被广泛种植)。台语：榭榴(sia7 liu5)。

Dālīddiya,【中】贫穷。

Dikkhati (**dis+a**), 1.看。2.出家。

Dikkhita (Dikkhati 的【过分】)，已传授，已献身。

Digambara,【阳】裸行者。

Diguna,【形】两倍的，双倍的。

Diggikā,【阴】沟渠。

Dija,【阳】1.婆罗门(印度四大阶级最高的阶级)，两次生的。2.鸟。dijagaṇa,【阳】婆罗门众，鸟群。

Ditṭha (passati 的【过分】)，已看。【中】视觉。ditṭhadhamma,【阳】这个世界。【形】见法(领悟真理的人)。ditṭhadhammika,【形】这个世界的。ditṭhamāngalika,【形】信仰看到的吉兆事物的人。ditṭhasansandana,【中】比较在被看到或已知的事物上的视野。ditṭhanugati,【阴】效法所看到的。ditṭhadhamma-nibbāna-vāda，现在生涅槃论(认为在现世就可以获得涅槃的说法)。

Ditṭhadhamma，见法(领悟真理的人)。见法者的自述：《增支部》A.6.16./III,297.作：Yāvatā kho, gahapati, tassa Bhagavato sāvikā gihī odātavasanā imasmīm dhammadvinaye <sup>1</sup>ogādhappattā <sup>2</sup>patigādhappattā <sup>3</sup>assāsappattā <sup>4</sup>tiṇṇavicikicchā <sup>5</sup>vigatakathāñkathā <sup>6</sup>vesārajjappattā <sup>7</sup>aparappaccayā Satthusāsane viharanti, aham tāsam aññatarā. (长者！至于彼世尊之白衣在家女弟子当中，于此法律中，<sup>1</sup>已潜入、<sup>2</sup>已立足、<sup>3</sup>已汲取、<sup>4</sup>已度疑、<sup>5</sup>离犹豫、<sup>6</sup>得无畏、<sup>7</sup>不入异缘而住(大)师之教中者，我是其中之一。)(参见 AA.CS:p.3.97; AT.CS:p.3.97)。《增支部》A.6.97./III,441 说证预流果有六种胜利：<sup>1</sup>正法决定(saddhamma-niyato)，<sup>2</sup>不退法(aparihāna-dhammo)，<sup>3</sup>作彼(生死之)边际苦(pariyantakatassa dukkharī 即灭尽苦)，<sup>4</sup>(于异生)成就不共通之智(asādhāraṇena ñāṇena samannāgato)，<sup>5</sup>又彼善见其因(hetu cassa sudiṭṭho)，<sup>6</sup>又(见)诸法由因生(hetusamuppannā ca dhammā)。《瑜伽师

地论》说见法者得十种胜利。**一者**、于四圣谛已善见，说名见法。**二者**、随获一种沙门果，说名得法。**三者**、知法。于己所证，能自了知，我今已尽所有那落迦(niraya 地狱)、傍生、饿鬼(此境界必须要省察智才能省察)。**四者**、得四证净(四不坏净)，于佛、法、僧如实知，名遍坚法。**五者**、于自所证无惑。**六者**、于他所证无疑。**七者**、宣说圣谛相应教时，不藉他缘。**八者**、不观他面，不看他口，于此正法、毘奈耶(Vinaya 律)中，一切他论所不能转。**九者**、记别一切所证解脱，都无所畏。**十者**、由二因缘，随入圣教，谓正世俗及第一义故。(T30.778.3)

**Dīṭṭhadhammasukhavihāranti** dīṭṭhadhammasukhavihāro nāma āraññikaserva labbhati, no gāmantavāsino. Gāmantasmiñhi vasanto dārakasaddam suññati, asappāyarūpāni passati, asappāye sadde suññati, tenassa anabhirati uppajjati. Āraññiko pana gāvutam vā adḍhayojanam vā atikkamitvā araññanān ajjhogāhetvā vasanto dīpibyagghasīhādīnam sadde suññati, yesam savanapaccayā amānusikāsavaranati uppajjati.(现法乐住：)

Dīṭṭhi (<dis<sub>s</sub>(**dis**)见；梵 dr̥ṣti<**dr̥ś**), 【阴】见(对于事物的看法；意见)，邪见，教条，理论，信念。dīṭṭhika, 【形】(在【合】中)信任...的，有...理论的。dīṭṭhikamma, 【中】见正直业。dīṭṭhikantāra, 【阳】见荒(杂乱无序的教条)。dīṭṭhigata, 【中】成见，邪见(后缀词 gata 没有任何涵义)。dīṭṭhigahana, 【中】见从(错综复杂的推测)。dīṭṭhijāla, 【中】见网(诡辩的网)。dīṭṭhadhammavedanāya kamma, 现法报业、顺现业、顺现受业、顺现法受业，即于现在世即受到果报。dīṭṭhivipatti, 【阴】破见，坏见(理论上的失败)。dīṭṭhivipallāsa, 【阳】见颠倒(歪曲的见解)。dīṭṭhivisuddhi。【阴】见清净(清楚的见解)。dīṭṭhisampanna, 【形】见具足。dīṭṭhisamyojana, 【中】见结(见解的桎梏)。bhava-dīṭṭhi, 常见(有见 the view of existence)。vibhava-dīṭṭhi, 断见(无见 the view of non-existence)。dīṭṭheva dhamme, 就在这一生中。

**Dīṭṭhijukamma**, 【中】见正直业。dīṭṭhijukammavasena，见正直业。

DA.2.I,231. : Tam atthato Buddhādīsu vatthūsu saddhāpaṭilābho saddhāmūlikā ca sammādiṭṭhi dasasu puññakiriyavatthūsu dīṭṭhijukammanti vuccati.(从意义上，它因佛陀等获得了信心，而以信为根的正见(疏：以智的世俗的归依)在十福业里则被称为『见正直业』。))

Dīṭṭhī, 【形】信任...的，有...理论的。参考 Dīṭṭhika。

Ditta (dippati 的【过分】)，已燃烧。

Ditti, 【阴】光，光亮。

Diddha, 【形】有涂上的，下毒的。

Dina, 【中】日子。dinakara, 【阳】太阳。dinaccaya, 【阳】一天的竭尽，傍晚。dinapati, 【阳】太阳。

Dindibha, 【阳】凤头麦鸡，田凫(lap-wing)，麦鸡东方田凫属禽类，属鹤鸟类，尤指田凫类，有狭窄的颈冠、飞行动作缓慢且不规则)。

Dinna (deti 的【过分】), 已给，已允许。dinnādāyī, 【形】取所给予的。Dinnaka, 【阳】1.养子。【中】2.给予的事物。

Dipada, 【阳】两足动物，人。dipadinda, dipaduttama, 【阳】两足尊(两足动物之中最贵族；即：世尊)。

Dippati (**dip**+ya), 照耀。【过】dippi.

Dippana, 【中】光亮。

Dibba, 【形】天神的，天国的。dibbacakkhu, 【中】天眼(「称为天眼是被生起充满光的智慧--这是得天眼清净。」)(Dibbacakkhu nāma ālokapharanena uppannaṁ ñāṇaṁ, yaṁ--“dibbenā cakkhunā visuddhenā”ti (pārā.13 ma.ni.2.341) āgataṁ.(SA.CS:p.3.1.)。

dibbacakkhuka, 【形】有超人的眼睛的。dibbavihāra, 【阳】天居(心的至高情况)。dibbasampatti, 【阴】天福，天上的福佑。

Dibbati (**div** +ya), 炫耀，消遣。【过】dibbi.

Diyaḍḍha, 【阳】一又二分之一 (1 1/2)。

Diyaḍḍhasata, 【中】一百五十(diyaḍḍha 一又二分之一， sata 百。)

Diva, 【阳】天堂。

Divasa, 【阳】白天，日子。divasakara, 【阳】太阳。divasabhāga, 【阳】白天。Ravivāro, 星期日(日语：日曜日)。Candavāro, 星期一(日语：月曜日)。Kujavāro, 星期二(日语：火曜日)。Budhavāro, 星期三(日语：水曜日)。Guruvāro, 星期四(日语：木曜日)。Sukkavāro, 星期五(日语：金曜日)。Sanivro, 星期六(日语：土曜日)。【反】ratti(晚上)。

Divā, 【无】日子，在白天。divākara, 【阳】太阳。divāṭhāna, 【中】在白天度过日子的地方。divāvihāra, 【阳】在热天的休息。divāseyyā, 【阴】在正午的卧倒，午睡。tamdivasam, 当日。divādivassa(=divā divassa), 正午。SA.3.19.I,159. : **divā divassāti** divasassa divā, majjhānhikasamayeti attho.(**正午**：白天的白天，正午之际。)

Diviya, divya, 【形】天神的，天国的。参考 Dibba.

**dis**(梵 **diś**)，【字根 VII.】详细说明(to expound)。

Disa, 【阳】敌人。

Disampati, 【阳】皇。

Disā, 【阴】方向，(东南西北)方。disākāka, 【阳】引向鸦(为了要知道陆地的方向，在船上养的乌鸦)。disākusala, 【形】知道方向的人。

disāpāmokkha,【形】世界著名的。disābhāga,【阳】一个方向。disāmūlha,【形】迷失方向的人。disāvāsin, disāvāsika,【形】住在国外的，住在不同方向的。

**diss(dis)** (梵 *dṛś*) , 【字根 III.】出现(to be seen, to appear)。

Dissati (**dis+ya**), 似乎，出现。【现分】dissanta, dissamāna, (=看得见的)。

Dīgha(梵 *dīrgha*),【形】长的。dīghāngulī,【形】长指的(有长手指的)。

dīghajātika,【阳】蛇类的众生。dīghatā,【阴】dīghatta,【中】长度。

dīghadassi,【形】有远见的。Dīghanikāya,【阳】《长部》(梵文版汉译为 *Dīrgha-āgama* 长阿含经)。dīghabhāṇaka,【阳】重复说或解释《长部》的人。

dīgharattam,【副】长久地。dīghalomaka,【形】有长毛的。

dīghasottiya,【中】长眠，偷懒。dīghāyuka ,【阳】长寿。(【反】appāyuko ,【阳】夭寿。)

**Dīghavanṭa**,【阳】木蝴蝶(*Oroxylum indicum*)。

Dīdhiti,【阴】光，光辉。

Dīna,【形】悲惨的，低级的，低劣的。dīnatā,【阴】dīnatta,【中】可怜(台语：克亏 khik khui, 侥幸 hiau hing<sup>7</sup>, 离经 li<sup>7</sup> king)。adīna,【反】不悲惨的，不低劣的。

**Dīpa**<sup>1</sup>(梵 *dīpa*),【阳】灯。dīpañkara(=pabham kara),【形】点灯者(making light, shining, illuminating), 燃灯佛(*Dīpañkara*，或译「锭光佛」古佛名，据《本生经》因缘序中说，四阿僧祇劫十万大劫之前，燃灯佛曾为释迦牟尼佛(当时的善慧 *Sumedha*)授记未来成佛。)。dīpacci,【阴】灯苗、灯火。dīparukkha,【阳】灯柱。dīpasikhā,【阴】灯苗。dīpāloka,【阳】灯光。

**Dīpa**<sup>2</sup>(Ved.*dvīpa=dvi* 二+**ap(āpa)**水--两侧有水),【阳】【中】岛、洲(*mahādīpa* 大的岛)、渚(*paritta-dīpā* 小的岛)。引申为「依靠处」、「庇护所」(shelter, refuge)。dīpālaya , dīpagabbhaka , 休息处(resting place)。cattāro mahādīpā , 四大洲--1.梵 *Pūrva-videha*; 巴 *Pubbavideha*, 弗于逮洲，又作毘提诃，为天下四大洲中之东胜身洲，又称东毘提诃。2.梵 *Jambu-dvīpa*; 巴 *Jambudīpa*, 阎浮洲又作阎浮提、赡部洲、位于须弥山之南，故又称南阎浮提，为吾人所居之处。3.梵 *Apara-godānīya*; 巴 *Aparagoyāna*, 拘陀尼洲，又作俱耶尼、瞿伽尼，位于须弥山之西方，为四大洲中位居西方之西牛货洲。4.梵巴 *Uttarakuru*, 郁单越洲，又作郁单曰，为须弥四大洲中位居北方之北俱卢洲。

**Dīpa**<sup>3</sup>(cp.Sk.*dvīpa tiger's skin*),【阳】虎皮。

Dīpaka<sup>2</sup> (=dīpa<sup>2</sup>)【中】小岛。

Dīpaka<sup>3</sup> in vanidīpaka PvA 120 for vanibbaka (q.v.).

Dīpanā,【阴】例证，解释。

Dīpanī, 【阴】注释(an explanatory work), 可译作: 明灯、灯论。

Dīpin, dīpika(Sk. dvīpin), 【阳】豹(a panther, leopard)。

Dīpikā, 【阴】1.火把(=danḍadīpikā)。2.注释(=dīpaka)。dīpikakkara , dīpikātittira , a decoy partridge; dīpikāpakkha a decoy bird; dīpikāmiga a d.antelope。

Dīpita (dīpeti 的【过分】), 已举例说明, 已解释, 已显示。

Dīpinī, 【阴】母豹(female panther)。

Dīpeti (dip(梵 dīp)+e), 点燃, 清楚地表达, 解释。【过】dīpesi。【过分】dīpita, 【现分】dīpenta, dīpayamāna。【独】dīpetvā。【义】dīpetabba。

Du-, du-, 【前缀】恶(badness), 反常(perverseness), 困难(difficulty)。

Duka, 【中】两个一组, 双。【形】二数的。

Dukūla(Sk. dukūla), 【中】陀拘罗布(音译), 一种非常好的布料。

Dukkata, dukkaṭa,(梵 duṣṭṛta)【形】错误的做, 恶作, 古音译: 突膝吉栗多。【中】错误的行动。

Dukkara, 【形】难做的。dukkaratā, 【阴】dukkaratta, 【中】dukkarabhāva, 【阳】困难。dukkarakārikāya(S.4.1/I,103.), 苦行(指六年之苦行)。《增壹阿含 31.8 经》(T2.671.2): 「我六年之中勤苦求道而不克获; 或卧荆棘之上; 或卧板木铁钉之上, 或悬鸟(=钩)身体远地, 两脚在上而头首向地; 或交脚[足跳-兆+存]踞; 或养长须发未曾揃(=剪)除; 或日暴(曝)火炙; 或盛冬坐冰; 身体没水; 或寂寞不语; 或时一食; 或时二食; 或时三食、四食, 乃至七食; 或食菜果; 或食稻麻; 或食草根; 或食木实; 或食花香; 或食种种果蓏; 或时倮形; 或时着弊坏之衣; 或着莎草之衣; 或着毛毳之衣; 或时以人发覆形; 或时养发; 或时取他发益戴。」

Dukkha(梵 duhkha,<duḥ-ka,dukkha= du<sup>1</sup> 厥恶+kha 空间(=ākāsa)见 Vism.494), 【阳】【中】【形】苦, 苦楚, 痛苦, 悲惨, 极大的痛苦, 不便之处。dukkhakkhaya, 【阳】苦尽(痛苦的消失)。dukkhakkhandha, 【阳】苦蕴。dukkhanijjinna , 苦边, 即苦之边际、苦之灭尽。dukkhanidāna, 【中】痛苦的来源; 【形】引起痛苦的。dukkhanirodha, 【阳】苦灭。dukkhanirodhagāminī, 【阴】导致苦灭之道。dukkhantagū, 【形】已征服苦的人。dukkhapatiikkūla, 【形】嫌恶苦的。dukkhapareta, 【形】被悲惨而痛苦的。dukkhappatta, 【形】在痛苦中的。dukkhappahāṇa, 【中】断苦(痛苦的断除)。dukkhavipāka, 【形】苦报的(有痛苦的果报的), 创造痛苦的。dukkhasacca, 【中】苦谛(痛苦的真理)。dukkhasamudaya, 【阳】苦集(痛苦的起源)。dukkhasamphassa, 【形】苦触的(有痛苦的触觉的)。dukkhaseyyā, 【阴】苦睡(不舒服的睡眠)。dukkhanubhavana, 【中】受苦(在受处罚中)。dukkhapagama, 【阳】除

苦(痛苦的断除)。【反】sukha 乐(pleasant)。S.38.14.: “Tisso imā, āvuso, dukkhatā. Dukkhadukkhatā, saṅkhāradukkhatā vipariñāmadukkhatā--imā kho, āvuso, tisso dukkhatā”ti.(具寿！这三者是苦性，苦苦性、行苦性、坏苦性。具寿！这三者是苦性。) DA.33(CS:p.3.174.) : **Dukkhadukkhatā** dukkhabhūtā dukkhatā. Dukkhavedanāyetaṁ nāmaṁ. **Saṅkhāradukkhatā** saṅkhārabhāvena dukkhatā. Adukkhamasukhāvedanāyetaṁ nāmaṁ. Sā hi saṅkhattatā uppādajarābhāṅgapīlītā, tasmā aññadukkhasabhāvavirahato saṅkhāradukkhatāti vuttā. **Vipariñāmadukkhatā** vipariñāme dukkhatā. Sukhavedanāyetaṁ nāmaṁ. Sukhassa hi vipariñāme dukkham uppajjati, tasmā sukham vipariñāmadukkhatāti vuttaṁ.( 苦苦性：已变成苦性，这是苦受之谓。行苦性：以行的情况为苦，这是不苦不乐受之谓。坏苦性：于坏的苦，这是乐受之谓。乐受变坏，苦生起，由乐受变坏说为苦性。) SA.38.13-15./III,89. : **Dukkhatā** dukkhasabhāvo. **Dukkhadukkhatā**-ādīsu dukkhasaṅkhāto dukkhasabhāvo dukkhadukkhatā.(苦性：苦的性质。苦苦性等：苦性的有为性、苦性、苦苦性。) ST.38.14.: **Dukkhasaṅkhātoti** “dukkhan”ti saṅkhātabbo viditabbo ca **dukkhasabhāvo** dhammo **dukkhadukkhatā**. Yasmā dukkhavedanāvinimuttasaṅkhatadhamme sukhavedanāya ca yathā idha saṅkhāradukkhatā vipariñāmadukkhatāti dukkhapariyāyo niruppateva, tasmā dukkhasabhāvo dhammo ekena dukkhasaddena visesetvā vutto **“dukkhadukkhatā”**ti. **Sesapadadvayeti** saṅkhāradukkhatā vipariñāmadukkhatāti etasmīm padadvaye. Saṅkhārabhāvena dukkhasabhāvo **saṅkhāradukkhatā**. Sukhassa vipariñāmanena dukkhasabhāvo **vipariñāmadukkhatā**(苦性的有为性：‘苦’：当知道有为和「苦性」的法是「苦苦性」。因为已脱离的苦受的有为性的法，如乐受--具有为苦性、坏苦性等，苦的性--不再显现，所以苦性法以这一苦义定义为「苦苦性」。最后句两种是，有为苦性和坏苦性这两句，以有为性的苦性是「有为苦性」。以乐的变坏的苦性是「坏苦性」。) SA.35.136./II,400.: **Dukkhāti** dukkhitā.(苦：折磨的) S-t(S.1.38.) : **Dukkhāti** dukkhamā duttitikkhā. 苦：具有难忍耐之苦。《增支部注》(AA.7.17.) 说：**dukkhānupassīti** pīlanākāram dukkhatō anupassanto.(苦随观：由苦随观损害的制造者) ettakam vā dukkham nijjīpnam, ettakam vā dukkham nijjiretabbarām.(这些苦的边际，这些苦应当灭除。) 《说一切有部发智大毘婆沙论》卷第七十九(T27.407.2)：「遍知苦时断有身见，身见断故生死路绝，故佛唯说应遍知苦。」(T27.407.1)：「复次，诸瑜伽师：若遍知苦名遇真佛出现世间，名入胜义如理正法，名真出家。」(T27.407.1)：「复次，诸瑜伽师：若遍知苦名为最初得法证净，

故佛唯说应遍知苦。…复次，诸瑜伽师：若遍知苦名为最初入大法海，登大法山，摧大怨敌，升大法座，故佛唯说应遍知苦。」

**Dukkhanirodha, 【阳】苦灭。** S.56.11./V,421. : Idam kho pana, bhikkhave, dukkhanirodham ariyasaccam-- yo tassāyeva <sup>1-2</sup>taṇhāya asesavirāganirodho <sup>3</sup>cāgo <sup>4</sup>paṭinissaggo <sup>5</sup>mutti <sup>6</sup>anālayo.(诸比丘！苦灭圣谛者，即此：凡是对此贪爱的无剩余的(1)离染、(2)灭、(3)放出(cāgo舍弃)、(4)对之无执着(paṭinissaggo(<paṭi 对 + nissajjati<saj(梵 srj)无执着))、(5)解脱(mutti)、(6)无附着(anālayo)。)

**Dukkhasamudaya,【阳】苦集。** S.56.11./V,421. : Idam kho pana, bhikkhave, dukkhasamudayaṁ ariyasaccarī-- yāyām tanhā ponobbhavikānandirāgasahagatā tatrataṭrābhinandinī, seyyathidam-- kāmataṇhā, bhavataṇhā, vibhavataṇhā.(诸比丘！苦集谛者，凡是对后有起、喜染俱行、随处欢喜，即：欲爱、有爱、无有爱。)

**Dukkhasacca,【中】苦谛。** S.56.11./V,421. : "Idam kho pana, bhikkhave, dukkharī ariyasaccarī-- jātipi dukkhā, jarāpi dukkhā, byādhipi dukkho, marañampi dukkharī, appiyehi sampayogo dukkho, piyehi vippayogo dukkho, yampicchām na labhati tampi dukkham-- saṃkhitena pañcupādānakkhandhā dukkhā. (诸比丘！苦圣谛者，即是此：生苦、老苦、病苦、死苦、愁悲忧恼苦、遇怨憎者苦、与所爱者别离苦、所求不得苦，略说为五取蕴苦。)

**Dukkhanirodhagāminī,【阴】导致苦灭之道。** S.56.11./V,421~2. : Idam kho pana, bhikkhave, dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam-- ayameva ariyo atṭhaṅgiko maggo, seyyathidam-- sammādiṭṭhi, sammāsaṅkappo, sammāvācā, sammākammanto, sammā-ājivo, sammāvāyāmo, sammāsatī, sammāsamādhi.(诸比丘！苦灭行道圣谛者，此即是八支圣道：正见、正思惟、正语、正业、正命、正精进、正念、正定。) A.4.34./II,33. : "Yāvatā, bhikkhave, dharmā saṅkhatā, ariyo atṭhaṅgiko maggo tesam aggamakkhāyatī. Ye, bhikkhave, ariye atṭhaṅgike magge pasannā, agge te pasannā. Agge kho pana pasannānam aggo vipāko hoti.(诸比丘！无论多少的有为法，八支圣道称为它们(当中)最上。诸比丘！凡信仰八支圣道者，信仰是它们的最上，而在最上的信仰，有最上果报。)

**Dukkhassantakara(=dukkhass'antam karoti),【阳】作苦边际，即灭尽苦。** M.71./I,483. : "Natthi kho, Vaccha, koci gihī gihisāmyojanaṁ appahāya kāyassa bhedā dukkhassantakaro"ti.((世尊答复婆蹉：)婆蹉！实 无有任何在家者不舍断在家之结，于身坏(命终)作苦边际时(证阿罗汉果)。)

**Dukkhaṁ,【副】不容易地。**

**Dukkhāpana,【中】伤害。**

Dukkhāpeti (dukkha 的【派】), 使痛苦, 引起痛苦, 伤害。【过】dukkhāpesi。

【过分】dukkhāpita。【现分】dukkhāpenta。【独】dukkhāpetvā。

Dukkhī, dukkhita(梵 duhkhitā; dukkhāpeti 的【过分】)【形】折磨的(afflicted), 使悲伤的(grieved), 不快乐的(unhappy), 沮丧的(dejected、disappointed), 生病的(ailing)。dukkhito bālhagilāno, 病入膏肓(折磨的重病)。【反】sukhita。

Dukkhīyati (dukkha 的【派】), 痛, 被苦恼。【过】dukkhīyi。【过分】dukkhita。

Dukkhdraya, 【形】引起痛苦的, 造成疾病的。

Dukkhūpasama, 【阳】减轻痛苦。

Dukkhotinṇa, 【形】变成悲惨的。

Dugga, 【中】难进入的地方, 城堡。

Duggata, 【形】贫穷的, 悲惨的。duggatamanussa, 【阳】穷人。

Duggati, 【阴】恶趣(悲惨的世界, 即: 四恶道)。

Duggandha, 【形】难闻的气味的。【阳】臭味。

Duggama, 【形】难去的。

Duggahita, 【形】持错的, 拿错的。【中】误解, 错误的了解。

Duccaja, 【形】难离开的, 难放弃的。

Duccarita, 【中】差劲的行为, 错误的行动。

Dujivha, 【阳】蛇(serpent)。

Dujjaha, 【形】难放弃的, 难除去的。

Dujjana, 【阳】坏人, 坏男人。dujjana-hadaya, 【中】坏人的心。Lokanīti #90(世间格言): Siñgī paññāsa hatthena, Vajje satena vājinam.

Hathim dantim sahassena, Desa cāgena dujjanaṁ.(对有角的动物, 要保持五十肘的距离。与野马要保持一百肘的距离。对有象牙的大象, 要保持一千肘的距离。远离恶人, 甚至可以放弃国度。)

Dujjāna, 【形】难懂的。

Dujjīvita, 【中】邪命(错误的生计)。dujjīvitamajjīvamha, 我们曾做邪命、非正命。

Duṭṭha, 【形】破坏的, 腐败的, 不道德的, 坏的。duṭṭhacitta, 【中】邪恶的心意, 恶意。

Duṭṭhu, 【副】严重地, 恶劣地。

Duṭṭhulla, 【中】猥辞(淫荡的谈话)。【形】劣等的, 下流的。

Dutappaya, 【形】不容易满足的。

Dutiya, 【形】【阳】第二的, 伴侣(第二自己之意)。dutiyaka, 【形】同伴, 共事者。dutiyayaṁ, 【副】第二次。purāṇa-dutiyakā, 【阴】旧妻; 古译: 故二。

Dutiyā, 【阴】1.妻子。2.(巴利语法)第二格, 即: 宾格。

Dutiyikā, 【阴】妻子。

Duttara, 【形】难渡的，难越过的。

Duddama, 【形】难处理的，难驯的。

Duddasa, 【形】难见的，难理解的。duddasatara, 【形】更难见的。

Duddasā, 【阴】不幸，倒运(不幸的时期)。duddasāpanna, 【形】倒霉。

Duddasika, 【形】难看的(指相貌丑陋)。

Duddina, 【中】阴云密布的日子，不幸运的日子。

Dudditṭha, 恶见。dudditṭham vata addasāma, 我们正是见了不该见的。

Duddha, 【中】乳，牛奶。

Dundubhi, 【阴】鼓。

Dunnāmaka, 【中】痔(pile), 痔疮(haemorrhoids)。

Dunniikkhitta, 【形】错置的(错误地放置的)，放置得很差劲的。

Dunniggaha, 【形】难征服的，难控制的。

Dunnimitta, 【中】凶兆。

Dunnīta, 【形】错误地应用的。

Dupatṭa, 【形】有两层的，夹层的。

Duppañña, 【形】愚蠢的。【阳】愚人。

Duppatinissaggiya, 【形】难放弃的，难戒除的。duppatinissaggita, 固执。

Duppativijjha, 【形】难明白的。

Duppamuñca, 【形】难解脱的。

Dupparihāriya, 【形】难使用的，难处理的。

Dupphassa, 【阳】荨麻(the nettle plant, 蕨麻科类植物 (Urtica) 蕨麻属齿形叶，无花瓣，接触其植物刺毛会引起皮肤过敏)，不愉快的触觉。

Dubbaca (du 难+vaca 说), 【形】难教(𠙴么), 难可教化。《中阿含经》误译：戾语。

Dubbanna, 【形】不光彩的颜色的，异色的，变色的，丑陋的。dubbaññarūpa, 丑陋的容貌。

Dubbala, 【形】微弱的，弱的。dubbalatta, 【中】dubbalatā, 【阴】dubbabalabhāva, 【阳】弱。dubbalīkaraṇa, 使微弱(making weak)。

Dubbā, 【阴】稷(panic grass, 稷属的一种禾本科作物 (Panicum Dactylon))。

Dubbijāna, 【形】难懂的。

Dubbinīta, 【形】倔强的，不良地训练的。

Dubbūtthika, 【形】无雨的。【中】饥荒，旱灾。

Dubbhaka, 【形】叛逆的，阴险的人。

Dubbhati (dubh+a), 叛逆，背叛，造反。【过】dubbhi, 【独】dubbhitvā。

Dubbhana, 【中】叛逆。

Dubbhara, 【形】难培养的，难滋养的。

Dubbhāsita, 【中】丑话，坏话，粗话，刺儿话，脏话。

Dubbhikkha, 【中】饥荒，粮荒。

Dubbhī, 【形】造反，谋害。

Duma, 【阳】树。dumagga, 【中】树稍(树的顶端)。dumantara, 【中】多种树，树的间隔。duminda, dumauittama, 【阳】树王(即：菩提树)。

Dumuppala, 【阳】翅子树(见 Kaṇikāra)。

Dummañku, 【形】难使沉默的人，倔强的人。

Dummatī, 【阳】心地邪恶的人，恶毒的人，愚人。

Dummana, 【形】不快乐的，悲伤的。

Dummukha, 【形】愁容的。愁忧不乐的。台语：面忧忧 bin<sup>7</sup> iu iu, 目头结结 bak<sup>8</sup> thaū<sup>5</sup> kat kat, 噎目鼻结归球 chui<sup>3</sup> bak<sup>8</sup> phinn<sup>7</sup> kat kui khiu<sup>5</sup>。

Dummedha, 【形】愚蠢的。

Duyhati (duhati 的【被】), 被挤(奶)。【过】duyhi。

dur-, dus-, 恶，难，坏。

Durakkha, 【形】难保护的。

Duraccaya, duratikkama 【形】难通过的。

Durabhisambhava (dur 难 + abhisambhava 得达), 【形】难到达。

Durabhisambhavata (dur 难 + abhisambhava 得达 + tara 更), 【形】更难得达。

Duraccaya (dur 难 + accaya 消逝), 【形】难消逝。

Duranubodha, durājāna, 【形】难懂的，难知的。

Durāsada, 【形】难接近的。

Durutta, 【形】说得差的。【中】差劲的话。

Durita, 【中】孽，坏行为，不良的举动。

Dulladdha, 【形】不容易获得的。

Dulladdhi, 【阴】邪见。

Dullabha, 【形】难获得的，难得的。

Duvaṅgika, 【形】由两部分所组成。

Duvidha, 【形】两倍的。

Duve (dvi 的【主、复】), 二，二个人(或事物)。

Dussa, 【中】白布或指未染色的粗布衣(音译：头舍衣)。dussakarāṇḍaka, 【阳】衣箱，缄簏。dussakoṭṭhāgāra, 【中】布料的仓库，储衣室。dussayuga, 【中】一套衣服。dussavatti, 【阴】一卷布料，布料的边缘。

Dussati (**dus**+ya, 梵 duṣati<梵 **tus**), 生气，堕落。【过】dussi。【过分】dutṭha(梵 duṣṭha)。【独】dussitvā。【使】dūseti, dusseti(梵 dūṣayati)。【未被】dosaneyya。

Dussana , Dussanā (梵 dūṣana), 【中】犯罪，堕落，忿怒。Dussanā, 【阴】害意，秽恶。

Dussanīya(cf. 梵 dveṣanīya), 【形】忿怒的。

Dussassa(du+sassa), 【形】饥馑的。

Dussaha, 【形】难涉及的。

Dussīla, 【形】无戒，难戒，无道德的。SA.14.23.-24./II,143. : **Dussilāti** nissīlā.(**难戒**：无戒。) A.5.174./III,205. : “Pāṇātipātarā, adinnādānārā, kāmesumicchācārārā, musāvādārā, surāmerayamajjapamādaṭṭhānārā--imāni kho, gahapati, pañca bhayāni verāni appahāya ‘dussīlo’ iti vuccati, nirayañca upapajjati.”(杀生，不与取，邪欲行，虚妄语，有谷酒、水果酒、烈酒之放逸处，居士！若不断此等五怖、五怨，则可谓无戒，(将生于地狱。)A.5.174./III,205. : “Appahāya pañca verāni, dussīlo iti vuccati.”(不断五种怨，名为无戒者。)

**duh**(梵 **duh**) , 【字根 I.】挤乳(to milk)。

Duha, 【形】(在【合】中) 挤奶的，出产的，允许的。

Duhati (**duh**+a), 挤(奶)。【过】duhi。【过分】duddha。【独】duhitvā。【现分】duhamāna。

Duhana, 【中】挤奶。

Duhitu, 【阴】女儿。

**Dūta**<sup>1</sup>(Ved. Dūta), 【阳】报信者，使者，外交使节(a messenger, envoy)。dūteyyapaniṇa-gamanānuyogaṁ anuyuttā viharanti(传递双方往来讯息之使者)。dūtakammaṁ，报信的工作(doing a messenger's duty)。devadūta, 阖罗王的使者(Yama's envoy, Death's messenger)。dūtarāṁ pāheti, 送使者(to send a messenger)。

**Dūta**<sup>2</sup> (Sk. dyūta, see jūta) , 【中】玩，赌(play, gaming, gambling J.IV,248.)。

Dūtī, 【阴】dūteyya, 【中】差事，委托，送信(传递消息)(errand, commission, messages)。dūtapahinagamana, 传递消息(sending & going on messages)。

Dūbhaka, 【形】叛逆的人。

Dūra, 【中】远方。【形】远的，遥远的。dūraṅgama, 【形】到远方去。dūrato,【无】从远方来。dūratta,【中】远的事实。Vbh.2. : 7.Tattha katamaṁ rūpaṁ dūre? Itthindriyam ...pe... kabalikāro āhāro, yam vā panāññampi atthi rūparām <sup>1</sup>anāsanne <sup>2</sup>anupakaṭhe <sup>3</sup>dūre <sup>4</sup>asantike--idaṁ vuccati rūparām dūre. (在此，什么是‘远色’？女根色、男根色、心色、命根色、食色(、水、限界色、身表色、语表色、色轻快性、色柔軟性、色适应性、色积聚、色相续性、色老性、色无常性)，凡是此色 <sup>1</sup>不近(anāsanne; not near)、<sup>2</sup>不靠近(anupakkaṭhe; not closed)、

<sup>3</sup> 远(dūre; distant)、<sup>4</sup> 不邻近(asantike; not proximate)，这称为远色。)Vbh.3. : Tattha Katamān rūpañ santike? Cakkhāyatanañ ...pe... phoṭṭhabbāyatanañ, yan vā panaññampi atthi rūpañ <sup>1</sup>āsanne <sup>2</sup>upakaṭṭhe <sup>3</sup>avidūre <sup>4</sup>santike--idam vuccati rūpañ santike. Tam tam vā pana rūpañ upādāyupādāya rūpañ dūre santike daṭṭhabbam.(在此，什么是‘近色’？眼处(眼净色)、耳处(耳净色)、鼻处(鼻净色)、舌处(舌净色)、身处(身净色)、触色(地、火、风)、颜色、声、香、味，凡是此色 <sup>1</sup>近(āsanne; near)、<sup>2</sup>靠近(upakkaṭṭhe; closed)、<sup>3</sup>不远(avidūre; not distant)、<sup>4</sup>邻近(santike; proximate)，这称为近色。取这个色、取那个色，当见到远色、近色。)

Dūsaka,【形】弄脏的人，丑化的人，败德的，破坏的。

Dūsana,【中】腐败，弄脏，污损，污辱，污染。

Dūsita, (Dūseti 的【过分】) 1.破坏，污染。2.诽谤。3.虐待。

Dūseti (dūs+e), 1.破坏，污染。2.诽谤。3.虐待。【过】dūsesi。【现分】dūsenta, dūsayamāna,【独】dūsetvā。kumārim dūseti，强暴童女。

Dūhana,【中】污染，抢夺，群袭。

Deḍḍubha,【阳】水蛇。

Deṇḍima,【阳】半球形铜鼓，定音鼓(一种大的半球形红铜或黄铜鼓，面为羊皮纸，能通过调整拉力调音)。

Deti (dā+e), 给。【过】adāsi。【现分】denta。【过分】dinna。【独】datvā。  
参考 Dadāti. A.8.37./IV,243-4.: “Atṭhimāni, bhikkhave, sappurisadānāni. Katamāni atṭha? <sup>1</sup>Suciñ deti, <sup>2</sup>panñtañ deti, <sup>3</sup>kālena deti, <sup>4</sup>kappiyañ deti, <sup>5</sup>viceyya deti, <sup>6</sup>abhiñhañ deti, <sup>7</sup>dadarñ cittañ pasādeti, <sup>8</sup>datvā attamano hoti.(诸比丘！善士之施有八种。以何为八？即：<sup>1</sup>鲜洁而施、<sup>2</sup>殊妙而施、<sup>3</sup>随时而施、<sup>4</sup>适当而施、<sup>5</sup>辨别而施、<sup>6</sup>屡屡而施、<sup>7</sup>施时心明净、<sup>8</sup>施后愉悦。)

Deva,【阳】1.神，2.天空，3.雨云，4.国王。devakaññā,【阴】天女。devakāya,【阳】天众，一群神。devakumāra,【阳】神的王子。devakusuma,【中】丁香。devagaṇa,【阳】一组神。devacārikā,【阴】天堂的旅程。devaccharā,【阴】女神，天女。devatara,【形】次等神。devatṭhāna,【中】天祠，神庙。devattabhāva,【阳】神的情况，神身。devadattika, devadattiya,【形】神授的。devadundubhi,【阴】雷。devadūta,【阳】天讯(神的报信者)。devadeva,【阳】神中神(神的神)。devadhamma,【阳】天法(天神的德行)，怕犯罪。devadhītu,【阴】少女神。devanagara,【中】天城(天神的城市)。devanara,【中】天人(SA.9.6.I,293. : Naradevāñanti devanarānañ. 诸天人)。devanikāya,【阳】天神的团体。devaparisā,【阴】天神的集会。devaputta,【阳】神的儿子。devapura,【中】天神的城市。

devabhavana, 【中】神的住所。devayāna, 【中】去天堂的路径，飞艇。  
devarāja, 【阳】天王。devarukkha, 【阳】天树。devarūpa, 【中】神像。  
devaloka, 【阳】天堂，天界。devavimāna, 【形】天上的大厦。aññatarām  
devanikāyaṁ uppajjati, 生为天众中之一(《中阿含经》译作：生余意  
生天)。SA.35.135.: devaloke ca ekantasukhasamappitattā  
ekantakhiḍārativasena uppannapamādena maggabrahmacariyavāsam  
vasitum na sakkā.(天世间一向是受乐，一向是享乐，生起放逸之心，  
那是不可能安住于修道、修梵行。)

Devatā, 【阴】天人，女天人。sā devatā, 彼男天人，彼女天人。天人是  
指从四天王天(Catumahārāja)以上至色究竟天(Akanīṭṭha)的二十四层  
天。其中有欲界六天即：四天王天，忉利天，夜摩天，兜率天，化乐天，  
他化乐天。色界十八天即：梵身天，梵辅天，大梵天；少光天，  
无量光天，光音天；少净天，无量净天，遍净天；少福天，福生天，  
广果天，和五阿那含天(无烦天，无热天，善现天，善见天，色究竟  
天)及无想天。无色界四天，也是属于天人，但在经典中不见他们与  
人间往来。

Devatta, 【中】神性。

Devadāru, 【阳】雪松(一种高大的西洋杉，(雪松属)(Cedrus deodara)，  
原产于喜马拉雅山脉，树枝下垂，叶子黑绿色，在印度是一种重要的  
木材松树；亦称喜马拉雅杉)。

Devara, 【阳】姊夫，丈夫的兄弟。

Devarājan, 【阳】天王。Sakko devānamindo, 帝释(沙咖)天王(=Sakko  
devānam Indo，又作释提恒因，即忉利天之主，为首座天王。)。第二  
座天王波阁波提(Pajāpati)；列为第三天王 Varuṇa(瓦卢纳)；第四座天  
王 Īsāna (伊萨那)。(SA.11.3.I,341.)

Devasika, 【形】日常发生的。devasikam, 【副】日常地。

Devātideva, 【阳】诸神的神。

Devānubhāva, 【阳】deviddhi, 【阴】神力。

Devisi, 【阳】神仙(神的先知者)。

Devī, 【阴】女神，皇后。

Devūpapatti, 【阴】再生为神。

Desa, 【阳】区域，国家。

Desaka, desetu, 【阳】弘法者，传道者，详细说明的人。

Desanā, 【阴】讲道，训诫，弘法。desanāvilāsa, 【阳】美妙的教育。

Desika, 【形】国家或省的。

Desita, (Deseti 的【过分】)指出，传道，弘法。

Deseti(dis(梵 diś)详说+e)(Sk. deśayati, caus. of disati), 指出，传道，弘法，

详细说明，忏悔(to point out, indicate, show; set forth, preach, teach; confess)。【过】desesi, adesesi, adesayi(in Ratanasuttarā)。【现分】desenta, desita。【独】desetvā。3s.aor. adesayi(=adesayī)

Dessa, dessiya(Sk. dveṣya, to **dvis**, see disa), 【形】不愉快的，嫌恶的，可憎的(disagreeable, odious, detestable)。

Deha,【阳】【中】身体。dehanikkhepana,【中】放下身体，死亡。dehanissita, 【形】与身体连接的，身体的。dehaja(< deha-ja), 「身体-所生的」。

Dehī,【阳】有身体的，生物。

Doṇa(Sk. droṇa (nt.)), 【阳】【中】陀那(bucket 桶, 容量, 大约 1 加仑, 或  $\frac{1}{8}$  蒲式耳(容量等于八加仑); a wooden pail, vat, trough; usually as measure of capacity (4 ālhaka generally))。tanḍuladōṇa, a doṇa of rice. doṇamāpaka, of which a doṇa full is cooked, a doṇa measure of food; doṇamāpaka (mahāmatta) (a higher official). doṇapāka(doṇa 桶+pāka 烹调), 【阳】一桶烹调的饭菜。

Doṇika(<doṇa), 【形】一桶的(measuring a doṇa in capacity)。

Doṇī, doṇikā,【阴】独木舟，木钵，船(a hollow wooden vessel, tub, vat)。rajanadonī, 染缸(a dye vat)。ekarukkhadoṇikanāvappamāṇo nāgarājā, 一条木制独木舟大小的龙王。

Doniyā, 糍。sāpānadoniyā, 狗食用之糍。sūkaradoniyā, 猪食用之糍。rajakadoniyā, 染物师所用之糍。

Domanassa,【中】忧，忧戚，不愉快，忧郁，伤心事。

Dolā,【阴】秋千，轿子。

Dolāyati (dolā 的【派】), 摆摆，来回移动。【过】dolāyi.

Dovārika,【阳】守门人。

Dosa<sup>1</sup>(梵 dosa 罪), 【阳】腐败(corruption), 缺点(defect), 过失(fault)。dosakkhāna,【中】责备.dosāpagata,【形】无过失的, 无缺点的.dosāropana, 【中】责备, 挑剔。【阳.复】dosā.

Dosa<sup>2</sup>(<**dus** 不悦; 梵 doṣa, dveṣa), 【阳】忿怒、憎(anger)。dosaggi,【阳】怒火。sadosa, 有瞋。【反】adosa, 无瞋、无憎。SA.3.2/I,137. : dussanalakkhaṇo **doso**.(忿怒相, 称为‘忿怒’). M.45.(=Ud.6-8./p.72.): ‘natthi kāmesu doso’ti.(诸欲无过(属于邪见))。

Dosaniya, Dosanīya & Dosaneyya (grd.-formation either to dosa<sup>1</sup> or dosa<sup>2</sup>, but more likely=Sk. \*dūṣanīya= dūṣya (see dussa<sup>2</sup> & dussati) influenced by dvesanīya)【形】。

Dosinā,【阴】明亮，月光照耀的，月明的。

Dohaka,【阳】产乳的人。

Dohaļa,【阳】想怀孕的女人，强壮的欲望。dohaļinī,【阴】有点渴望的

女人。

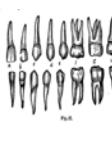
Dohī, 【形】1.产乳的人。2.忘恩负义的人。

Dvaṅgula, 【形】二寸的。【中】二寸。

Dvatti, Dvattikkhattum, 【副】两三次。

Dvattipatta, 【中】两三碗。

Dvattimśati(=battiṁsati), 【阴】三十二。Dvattimśaka, 【阳】三十二种身体的成份，指身体的发、毛、爪、齿、皮等三十二种成份。Khuddakapāṭha (Kh.)《小诵》(3.Dvattimśakāro 三十二身分)：Atthi imasmin kāye-- <sup>1</sup>kesā <sup>2</sup>lomā <sup>3</sup>nakhā <sup>4</sup>dantā <sup>5</sup>taco, <sup>6</sup>mamśam <sup>7</sup>nhāru <sup>8</sup>atthi <sup>9</sup>atthimiñjām <sup>10</sup>vakkam, <sup>11</sup>hadayaṁ <sup>12</sup>yakanam <sup>13</sup>kilomakam <sup>14</sup>pihakam <sup>15</sup>papphāsam, <sup>16</sup>antaṁ <sup>17</sup>antaguṇam <sup>18</sup>udariyam <sup>19</sup>karīsam <sup>20</sup>matthalungam, <sup>21</sup>pittam <sup>22</sup>semham <sup>23</sup>pubbo <sup>24</sup>lohitam <sup>25</sup>sedo <sup>26</sup>medo, <sup>27</sup>assu <sup>28</sup>vasā <sup>29</sup>khelo <sup>30</sup>singhānikā <sup>31</sup>lasikā <sup>32</sup>muttan'ti。(在此身有：1.诸发(m. kesā, 台语：头髮 thau<sup>5</sup> cang)。2.诸毛(n. lomā, 台语：身躯毛 sin khu mo)。3.诸指甲(m. nakhā, 台语：指甲 cing<sup>2</sup> kah)。4.诸齿(m. dantā, 噢齿 chiu<sup>3</sup> khi<sup>2</sup>)。5.皮(m. taco)。6.肉(n. mamśam, 台语：bah)。7.筋(m. nahāru)。8.骨(n. atthi)。9.髓(f. atthi-miñjā)。10.肾(n. vakkam, 台语：sin<sup>7</sup>, 腰子 io ci<sup>2</sup>) 11.心(n. hadayam)。12.肝(n. yakanam)。13.肋膜(n. kilomakam; 英 pleura)。14.脾(n. pihakam)。15.肺(n. papphāsam)。16.肠(n. antaṁ)。17.肠膜(n. antaguṇam)。18.胃中物(n. udariyam)。19.屎(n. karīsam)。20.脑(n. matthalungam)。21.胆汁(n. pittam)。22.痰(n. semham) 23.脓(m. pubbo)。24.血(n. lohitam)。25.汗(m. sedo)。26.脂肪(m. medo, 台语 chi hong)。27.泪(n. assu, 台语：目屎 bak<sup>8</sup> sai<sup>2</sup>)。28.油膏(f. vasā; 英 tallow)。29.唾(m. khelo, 口水, 台语：喙瀉 chiu<sup>3</sup> nua<sup>7</sup>)。30.涕(f. singhānika 鼻水 phinn<sup>7</sup> cui<sup>2</sup>)。31.关节液(f. lasikā; 英 synovic fluid)。32.尿(n. muttam)。

1)发 kesā	2) 毛 lomā	3) 爪 nakhā	4) 齿 dantā	5) 皮 taco
				

Dvanda, 【中】一对，夫妇，二数。【阳】连接词的复合词（巴利语法）。

Dvaya, 【中】一对，夫妇，二数。

Dvācattāḥisati, 【阴】四十二。

Dvādasa, 【形】十二。

Dvānavuti, 【阴】九十二。

Dvāra(Ved. dvār (f.) & dvāra (nt.), base \*dhvār),【中】门, 入口。dvārakavāta, 【中】门的百叶窗, 门和窗户。dvārakoṭṭhaka, 【中】门口, 入口, 关口, 大门的空间。dvāragāma, 【阳】在城门外的村庄。dvārapāla, dvāratṭha, 【阳】守门人, 看门人。dvārabāhā, 【阴】门坎, 户奠(a door post, doorpost)。dvārasālā, 【阴】门附近的大厅。

Dvārika, 【形】门的。【名】看门人, 【阳】。

Dvāvīsatī, 【阴】二十二。

Dvāsaṭṭhi(=dvisaṭṭhi), 【阴】六十二。dvāsaṭṭhidīḍṭhi, 六十二见。六十二见: 于过去世五阴上。各横计四句。过去四句者。一者如去。二者不如去。三者亦如去亦不如去。四者非如去非不如去。于未来五阴上计四句。一者有边。二者无边。三者亦有边亦无边。四者非有边非无边。于现在阴上。各计四句。一者常。二者无常。三者亦常亦无常。四者非常非无常。二阴上各起四见。五阴合数为二十。三世总计为六十见。总目断常无见以为根本。是为六十二见(《法门名义集》T54.196.1)

Dvāsattati, 【阴】七十二。

Dvāsīti, 【阴】八十二。

Dvi, 【形】(数位)二。dvika, 【中】二数, 一对, 夫妇。dvikkhatturā, 【副】两次。dviguṇa, 【形】两倍的, 加倍的。dvicattālīsati, 【阴】四十二。dvijivha, 【形】蛇(有两个舌头的)。dvinavuti, 【阴】九十二。dvipaññāsati, 【阴】五十二。dvimāsika, 【形】两个月大, 已生存了两个月。dvisatṭhi, 【阴】六十二。dvisata, 【中】。二百。dvisattati, 【阴】七十二。dvisahassa, 【中】二千。

Dvija, 【阳】婆罗门, 鸟, 牙齿, (两次生的)。

Dvidhā, 【副】以二的方式, 在两个部份中。dvidhāpatha, 【阳】道路的交叉。

Dvipa, 【阳】象。

Dvipada (dvi-pada), Dipada, 【阳】两足, 二足, 人类。

Dvīha, 【中】两天。dvīhatīhamā, 【副】两三天。

Dve (dvi 的【主、复】) 二。dvebhāva, 【阳】二重性。dvevācika, 【形】只有两个字(重复)。

Dvāsaṭṭhi, 【阴】六十二。

Dvejjha, 【中】疑惑, 矛盾。【形】可疑的。

Dvedhā(Sk. dvidhā), 【副】以二的方式, 在二(in two parts, in two)。

dvedhāgata, 成为二分(gone to pieces)。dvedhāpatha, 【阳】交叉道路(犹豫不决)(a twofold way, a crossing; only fig. doubt.)。

Dvelhaka(Sk. \*dvaiddhaka fr. adv. Dvidhā), 【中】疑惑。dvelhajāta, 【形】在怀疑着的(in doubt)。dvelhacitta, 不确定(uncertain)。advelhaka, 【反】

确定(sure, certain, without doubt)。

## Dh

**Dh**, 巴利文字母表的罗马化拼音第十九个辅音字母。发音是送气带音的d, 汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音。

**dhamś** (梵 **dhars**), 【字根 I.】落下、跌倒(to fall down), 毁灭(to perish)。  
→Dhamśati

**Dhamśati** (Ved. dhvamśati to fall to dust, sink down, perish), 落下、跌倒(to fall from, to be deprived of (c. Abl.), to be gone)。【使】dhamseti (Sk. dhvamśayati, but more likely=Sk. dharṣayati (to infest, molest= Lat. infestare. On similar sound-change P. **dhamś**> Sk. **dhars** cp. P. darṁseti>Sk. darśayati). Caus. of dhṛṣṇoti), 剥夺, 破坏(to deprive of, to destroy, assault, importune)。dhamśitvā, 【独】。Cp. padhamśati, paridhamśati.

**Dhamśana** (Sk. dharṣana), 【形】【中】破坏, 带来毁灭(destroying, bringing to ruin, only in kuladhamśana as v. l. to kula-gandhana (q.v.).

**Dhamśin** (Sk. dharśin to dhṛṣṇoti, see dhamseti), 【形】【中】(obtrusive, bold, offensive M.I,236; A.II,182; Dh.244 (=DhA.III,353 paresam̄ guṇam̄ dhamśanatāya dh.).

**Dhaṅka** (Sk. dhvāṅkṣa, cp. also dhuṅkṣā), 【阳】鸟鸦(=kāka)(crow)。

**Dhaja**(Sk. dhvaja, cp. Ohg. tuoh “cloth”),【阳】旗, 符号, 象征(siong<sup>7</sup> teng (音: 上丁)或 siong<sup>7</sup> tin(音: 上珍))。(a flag, banner; mark, emblem, sign, symbol)。dhajagga, 【阳】旗尖, 旗顶。dhajālu, 【形】以旗子装饰的。dhajāhaṭa, 【形】在战争中捕获的, 作为战利品。

**Dhajagga-paritta**, 【阳】旗顶保护经(S.11.2/I,218.; cf. 《杂阿含 981 经》(T.255.1), 《增壹阿含 24.1 经》卷十四(T2.615.1))。

**Dhajinī**(Sk. dhvajinī, f. to adj. dhvajin),【阴】军队(“bearing a standard,” i. e. an army, legion)。

**Dhañña**, 【中】谷粒, 玉黍蜀。dhaññarāsi, 【阳】谷粒堆。dhaññagāra, 谷仓。dhaññaphala, 谷粒。dhaññaphalarasa, 谷汁。

**Dhañña**, dhaññavantu, 【形】幸福的, 幸运的。

**Dhata** (dhāreti 的【过分】), 已紧记, 已熟记。

**Dhata-rattha**(梵 Dhṛitarāṣṭra), 持国天, 音译提头赖咤、持梨哆阿啰哆、提多罗咤; 又作治国天、安民天、顺怨天, 四天王之一。此天王护持国土, 安抚众生, 又称东方天。

**Dhataraṭṭha**, 持国天王, 四天王依四方而分四界。每一界皆由一位天王

所统治。在东方，持国天王统治于达婆(gandhabba 音乐神)。

Dhana, 【中】财富，财产。dhanakkhaya, 【阳】财尽。dhanakkīta, 【形】用钱买的。dhanathaddha, 【形】以财为傲的。dhanatthika, 【形】需要财富的。dhanalola, 【形】贪婪财富的。dhanavantu, 【形】富有的。dhanahetu, 【副】为了财富。dhanāsā, 【阴】渴望财富。

Dhanāyati (dhana 的【派】), 视某物为财富。

Dhanika, 【阳】债权人。

Dhaniṭṭhā, 【阴】虚宿(二十七星宿之一)。

Dhanita, 【中】声音。【形】发出声音的，(语)有浊音的，浊音的。

Dhanī, 【形】富有的。【名】富有的人。

Dhanu(梵 dhanus), 【中】弓(一弓等于四肘长)。dhanuka, 【中】小弓。

dhanukāra, 【阳】弓匠。dhanuketakī, 【阳】露兜树(参考 Ketakī)。

dhanuggaha, 【阳】弓箭手。dhanusippa, 【中】箭术。

Dhanta, (dhamati 的【过分】)。

**dham**(梵 **dham/ dhmā**)，【字根 I.】吹(to blow)。

Dhama(Sk. dhama, to dhamati), Dhamaka, 【形】【阳】吹的人，(喇叭等)演奏者。

dhamaṇakaraka, 【阳】滤水囊，过滤器，滤水器。(时常看到 dhamaṇakaraka 的词形)。



Dhamati (**dham** 吹+a), 吹，使发声，激起(to blow, to sound (a drum); to kindle (by blowing), melt, smelt, singe)。【过】dhami。【现分】dhamāna。【过分】dhamanta, dhamanita。dhamanta, 【独】dhamitvā。

Dhamani, 【阴】血管。dhamanisanthatagatta, 【形】全身血管暴露的(缺乏肌肉)。

Dhameti (**dham** 吹+e), 吹，使发声。【过】dhamesi。【过分】dhamita。【现分】dhamenta。【使】dhamāpeti。

Dhamma (梵 Dharma<dhṛi 支持、握着)，【中】(有时作【阳】)法，教义，自然，事实，规格，道德，好行为。dhammakkhāna, 【中】弘法(教义的讲道)。dhammakathā, 【阴】法论(宗教性的谈话，伦理的讨论)。

dhammakathika, 【阳】法论者(传道的人)。dhammakamma, 【中】法业(合法的行为)，如法羯磨(符合戒律规则的程序)。dhammakāma, 【形】热爱真理的人。dhammakāya, 【形】法身。dhammakkhandha, 【阳】法蕴(规格的部分)。dhammagāṇa, 【阳】法众(dhamma-clubmen)。

dhammadanḍikā, 【阴】断头台，刑场。dhammagaru, 【形】法尊(尊敬

规格的)。dhammagutta,【形】法护。dhammaghosaka,【阳】法音者(宣教的人)。dhammacakka,【中】法轮。dhammacakkappavattana,【中】转法轮(训诫宇宙的正义)。dhammacakkhu,【中】法眼(智慧的眼睛)(已生起道智, 称为法眼(SA.6.1.I,200. : tiṇṇaṁ maggañāñānaṁ “dhammacakkhu”ti.) 称为法眼是低的三道和三果--远尘, 离垢, 得法眼净。Dhammacakkhu nāma heṭhimā tayo maggā tiṇī ca phalāni, yam--“virajam vītamalaṁ dhammacakkhuṁ udapādī”ti āgataṁ)。dhammacariyā,【阴】法行(遵守十善业)。dhammacārī,【阳】法行者(遵守正义的人)。【形】有品德的。dhammacetiya,【中】法塔。dhammajīvī,【形】正直地生活的。dhammaññū,【形】懂得教义的人。dhammatṭha,【形】正义的, 正直的。dhammatṭhiti,【阴】法住。dhammatakka,【阳】法思择(正确的推论)。dhammatā,(顺)法性, 法自然。dhammadāna,【中】法施(规格的礼物)。dhammadāyāda,【形】法嗣(以法为遗产, 教义的继承人)。Dhammadāyādā me bhikkhave bhavatha mā āmisadāyādā 比丘们! 成为我的法嗣者, 莫成为我的财产的继承者。)。dhammadīpa,【形】法灯, 法岛(以法为可靠的立足点)。dhammadesanā,【阴】说法, 开示佛理。dhammadessī,【阳】法憎者(憎恨法者)。dhammadhaja,【形】法旗(以法为旗帜的)。dhammadhara,【形】法持, 持法者(牢记法的人)。dhammaniyāma,【阳】法序(法的次序)。dhammapaññākāra,【阳】法赠(法为赠品)。dhammapada,【中】法句(经)。dhammappamāṇa,【形】法量(借着教义为测量)。dhammabhaṇḍāgārika,【阳】法司库(正义的财务员)。dhammabheri,【阴】法鼓(正义之鼓)。dhammarakkhita,【形】法护(被法保护的)。dhammarata,【形】法爱(爱好法)。dhammarati,【阴】法乐(以法为乐)。dhammarasa,【阳】法味(法的味道)。dhammarāja,【阳】法王(正义之王)。dhammaladdha,【形】法获(正直取得的)。dhammavara,【阳】优法(优良的教义)。dhammavādin,【形】法语者(依法说的)。dhammavicaya,【阳】择法(对法做检讨)。dhammavidū,【形】知法者(懂法的人)。dhammadvinaya,【阳】法与律, 法律。dhammadvinicchaya,【阳】法决(正当的决定)。dhammavihārī,【形】法住(依法而住的)。dhammasaṁvibhāga,【阳】法的分配。dhammasaṅgīti,【阴】法诵(法的背诵)。dhammasaṅgāhaka,【阳】法的编辑者。dhammasamādāna,【中】法的获得。dhammasarapa,【中】归依法。dhammasavaṇa,【中】听闻法。dhammasākacchā,【阴】讨论法。dhammasālā,【阴】法堂。dhammasenāpati,【阳】法将(法的大元帅或总司令, 在经典中, 指舍利弗、目犍连)。dhammasoṇḍa,【形】爱好法。dhammassāmī,【阳】法主(法的统治者)。dhammadhipati,【形】敬法为指南。dhammānudhamma,【阳】法随法(法次法, 合法, 守法)。

dhammānudhammadappaṭipanna , 【阳】法随法行、法次法向，《长阿含经》译：法法成就。dhammanuvattī, dhammanusārī, 【形】随法行(dhamma-follower 守法的行动的；相对于‘信行者’ saddhānusārī (faith-follower))。dhammabhisamaya, 【阳】法现观(理解真理)。dhammamata, 【中】法的甘露。dhammādāsa, 【阳】法镜。dhammādhāra, 【形】法的支持者。dhammānupassin(dhammānupassī= dhamma(单数形态表达复数意义)+anupassī), 随观诸法(adj.,m.s.Nom.)。dhammāsana, 【中】法座。nippariyāya-dhammadesanā, 直接或没有受到装饰的教法(直接的方式全面地解说诸究竟法，而完全没有受到装饰)。pariyāya-dhammadesanā, 譬喻式或受到装饰的教法。AA.3.30./II,203.

： **Dhammānudhammadappaṭipanno**ti navalokuttaradhammadassa anudhammaṁ saha sīlena pubbabhāgapatiṭpadāṁ paṭipanno. (法次法向：行向九种出世间法、适当的法及戒的前分行道。) A.7.64./IV,57. :

**Dhammānudhammadappaṭipanno**ti navannarāṁ lokuttaradhammadānam anurūpadhammaṁ pubbabhāgapatiṭpadāṁ paṭipanno.(法次法向：行向九种出世间法、适当的法的前分行道。)

**Dhammacariyā**, 【阴】法行(遵守十善业)。KhA.5-10./p.140. : Dhammassa cariyā, dhammā vā anapetā cariyā **dhammacariyā**.(法之行，或者法没有缺席，为‘法行’。) KhA.5-10./p.141. : **Dhammacariyā** nāma dasakusalakammapathacariyā.(法行：十善业之行。) SA.3.25./I,167. : **Aññatra dhammacariyāyātī** ṭhapetvā dhammacariyām aññām kātabbam natti, dasakusalakammapathasañkhātā dhammacariyāva kattabbā, bhanteti-- **samacariyādīni** tasseva vevacanāni.(除了法行之外：除了法行之外，不应该做别的，即所谓的十善业之法行。)

**Dhammacakka**, 【中】法轮。佛陀入灭后 150 年左右，阿育王(公元前 273~前 236 年在位)大统一印度，之后，他成为佛教徒，阿育王在印度各地立有单一巨石所雕刻而成的石柱(Ashoka Pillar)，刻有昭告天下的文字。在佛陀初转法轮的鹿野苑，阿育王石柱顶端，特别雕刻四只背对背的威武精美石狮，石狮下有 24 辐的法轮——象征 24 缘，象征向四面八方传播佛陀的纶音。



Dhammadhātu , 【阴】法界。Vism.589.: Tamṣampayuttā phassādayo dhammadhātūti.(与彼(诸识)相应的触等为法界)。SA.12.32./II,67.: **Sā hi bhikkhu Sāriputtassa dhammadhātūti** ettha dhammadhātūti paccayākārassa vivaṭabhāvadassanasamatthaṁ sāvakapāramiññānaṁ.

Sāvakānañhi sāvakapāramīññam sabbaññutaññāṇagatikameva hoti.  
Yathā Buddhānarām atītānāgata paccuppannā dhammā sabbaññutaññāṇassa  
pākāṭā honti, evam therassa sāvakapāramīññam sabbepi sāvakaññāṇassa  
gocaradhamme jānātūti(). CS:S-t(S.19.1)pg.2.182: **Dhammadhātūti**  
sabbaññutaññāṇam sandhāya vadati. **Dhammadhātūti** vā dhammānarām  
sabhāvo.

**Dhammapada**,【中】法句(经)。巴利文《法句经》从〈双要品〉到〈婆罗门品〉，共计二十六品 423 偃，由 299 故事组成(详见法句经注)。有部的《法句经》是法救所纂集，从「无常品」到「梵志品」33 品；赵宋天息晓译《法集要颂》。「法句」是偈颂，为印度初出家者的入门书。支谦(公元 225 年顷)说：「其在天竺始进业者，不学《法句》，谓之越叙。此乃始进者之洪渐，深入者之奥藏也。可以启矇、辩惑，诱人自立，学之功微，而所苞者广。」今日斯里兰卡(锡兰)也要求出家众在受比丘戒前能够背诵《法句经》。

- (1) 公元 224 年顷，支谦先得维祇难带来的五百偈初本(T4, p566c)，共 26 品 498 偃，为《法句经》初期集本【A】。于 225 年顷，维祇难、竺将炎等人译出此初本。
- (2) 后来，竺将炎又带来 13 品，补成 39 品 752 偃(偈数算法不同，或算作 757 偃、758 偃、759 偃)，此即《法句偈》39 品本=后期集本【C】。于 225 年顷，维祇难、竺将炎等人译出，从〈无常品〉到〈吉祥品〉共计三十九品，为《法句经》混合本。
- (3) 于 290-306 年，法炬、法立共同译出《法句譬喻经=法句本末经=法喻经》，从〈无常品〉到〈吉祥品〉，共计三十九品，为《法句经》混合本，有法句偈颂之譬喻/因缘 75 篇。
- (4) 于 383 年，竺佛念译出法救编的《出曜经=法句录》，内含约 825-862 偃，从〈无常品〉到〈梵志品〉，共计三十三品，此即《法句偈》33 品本=中期集本【B】。并有法句偈颂之譬喻/因缘，以及对偈颂略作注释。
- (5) 于 990-1000 年，天息灾译出法救编的《法集要颂=诸佛法颂偈》，约 928 偃，从〈有为品〉到〈梵志品〉共计三十三品，此即《法句偈》33 品本=中期集本【B】。

小结：公元 383 年，在汉地已有：【A】《法句经》26 品本=初期集本；及其譬喻/因缘：含在《法句譬喻经》内。【B】《法句偈》33 品本=《法句经》中期集本，是法救所编集；及其譬喻/因缘=《出曜经》。【C】《法句偈》39 品本=《法句经》后期集本，但仍标示为法救所编集；及其譬喻/因缘=《法句譬喻经》。

**Dhammadhātūti**,【阳】法与律，法律。有时作「正法律」(saddhammadhātūti)。

SA.47.4./III,200. : **Dhammadinayoti** dhammoti vā vinayoti vā  
ubhayametam Satthusāsanasseva nāmaṁ.(法律：法与律，这两者。大师  
(=佛陀)之教之称。)

Dhammasaṅgaṇī, 《法聚论》(或《法集论》), 南传巴利论藏七部论之一。  
本论对心的善恶、地位、阶段等详加分析，得出八十九种心。)

Dhammapariyāya (梵 Dhammaparyāya), 法门，法波梨耶夜，为佛教教法的通称。

Dhammatā, 【阴】常法(一般的规则)，法性(自然)。

Dhammani, 【阳】捕食鼠类的游蛇类(如：鼠蛇，锦蛇等)。

Dammika, 【形】如法的，正直的。

Dhammilla, 【阳】髻，辫子，发辫。

Dhammikathā, 【阴】宗教性的谈话。【工】【离】dhammiyā kathāya。

**dhar** , 【字根 I.】是(to be), 存在、有(to exist)。

**dhar**(梵 Dhṛ) , 【字根 VII.】支持(support), 握着(to hold), 忍受(to bear)。

Dhara, 【形】(在【合】中)怀有的，持有的，记住的，穿着的，戴着的。

Dharana, 【中】重量：大约 2/5 盎司。

Dharaṇī, 【阴】地球。dharaṇīruha, 【阳】树。

Dharati (**dhar**+a), 持续，继续，活着。【过】dhari。【现分】dharanta,  
dharamāna。【工】dharantena。

Dharā, 【阴】地球。

Dhava, 【阳】丈夫，儿茶树(参考 Khadira)。

Dhavala, 【形】白色的，清洁的。【名】白色。

**dhā**(梵 dhā, dadh), 【字根 I.】放(to put), 忍受(to bear)。

Dhāta, 【过分】已饱，已喂养，已满足。atidhāta, 【过分】太饱。

Dhātī, 【阴】护士(nurse), 养母。

Dhātu(Sk. dhātu to dadhāti), 【阴】元素，天然的情况，舍利(神圣的遗物)，  
词根，身体的体液，官能。Dhātukathā, 【阴】《界论》。dhātukusala, 【中】  
对元素熟练。dhātughara, 【中】舍利室。dhātunānatta, 【中】自然或元  
素的各式个样。dhātuvibhāga, 【阳】元素的区分，分配舍利。Aṭṭhārasa

**dhātuyo** : cakkhudhātu, rūpadhātu, cakkhuviññāṇadhātu, sotadhātu,  
saddadhātu, sotaviññāṇadhātu, ghānadadhātu, gandhadadhātu,  
ghānaviññāṇadhātu, jivhādhātu, rasadhātu, jivhāviññāṇadhātu, kāyadhātu,  
phoṭṭhabbadhātu, kāyaviññāṇadhātu, manodhātu, dhammadhātu,  
manoviññāṇadhātu.(十八界：眼界、色界、眼识界、耳界、声界、耳识  
界、鼻界、香界、鼻识界、舌界、味界、舌识界、身界、触界、身识  
界、意界、法界、意识界。) dhātuso, Abl.从界(according to one's nature)。

Dhātukathā, 【阴】《界论》，巴利论藏的第三本书，阐述蕴、处、界诸法

之摄不摄及相应不相应之关系。内容共分十四品，首揭十四品之名目和五蕴、十二处、十八界等二十八种论母，次入十四品本文，包括摄类五品、相应类五品及摄、相应组合类四品，共 703 条问答分别。(《中华佛教百科全书(六)》 p.3253.1))

Dhātuka, 【形】(在【合】中) 有...性质的。

Dhāna, -dhāna, (Sk. dhāna, to dadhāti; cp. dhātu), 【形】1.持拿, 包括(holding, containing), 【中】(a receptacle). f. dhānī a seat (=thāna), in rāja<sup>o</sup> “the king’s seat,” a royal town. Often in comb with gāma & nigama (see gāma 3 a): Vin.III,89; J.VI,397; Pv.II,13<sup>18</sup>.

Dhāniya, -dhāniya, (Sk. dhānya, cp. dhañña<sup>2</sup>), 【形】财富(wealthy, rich, abundant in)。

Dhāra, dhāraka, dhārī(Sk. dhāra to dhāreti; cp. dhara), 【形】(在【合】中) 怀有的, 持有的, 穿着的, 戴着的(bearing, holding, having)。

Dhāraka (dhāra-ka), 【阳】受持者。dhāraka jātika, 有受持的性质。

Dhārana, 【中】受持, 忆持。

Dhāraṇaka, 【中】忆持者, 债务者。

Dhāraṇā, 【阴】忆持, 大池。

Dhārā, 【阴】1.奔流, 水流, 阵雨。2.武器的利刃(日语: 剑叶)。

Dhāreti (dhar+e), 忍受, 支撑, 穿着, 戴着。【过】dhāresi。【过分】dhārita。【现分】dhārenta 【独】dhāretvā. dhāreyya, 3s.opt..

Dhāretu, 【阳】受持者, 持有人, 所有者, 穿着者, 顶戴者。

dhāv(梵 dhav, dhanv), 【字根 I.】跑(to run). cp.(梵 dhav), 流动(flow) Dhāvati (dhāv 跑+a), 跑, 跑掉(逃走)。【过】dhāvi。【过分】dhāvita。【现分】dhāvanta。【独】dhāviya, dhāvitvā.

Dhāvana, 【中】奔跑。

Dhāvī, 【形】跑的人。

Dhi, 【无】(表示嫌恶, 震惊等)咄! 呀! (反对演说者时的喊叫)真可耻!  
没羞! (表示悲痛、懊恼、不幸)唉! 咳! 呀!

Dhikkata, 【形】轻视的, 厌恶的, 辱骂的。

Dhiti, 【阴】精力, 勇气。dhitimantu, 【形】精力充沛的, 坚决的。

Dhī, 【阴】智慧(=paññā), 厥恶(=jigucchana)。dhīmantu, 【形】明智的。

Dhītalikā, 【阴】娃娃。

Dhītu(dhītar), 【阴】女儿。dhītā, 【3 单.主】。dhītaro, 【3.复.主】。puttassa dhītarām, 孙女。

Dhītupati, 【阳】女婿。

Dhīyati (dhā+i+ya), 被生。【过】dhīyi。【现分】dhīyamāna.

Dhīra, 【形】明智的, 明智者。

Dhīvara, 【阳】渔夫。

Dhuta, dhūta (dhunāti 的【过分】), 已抖落, 已摆脱, 已撤走。dhutaṅga ,  
【中】头陀支, 苦行支。dhutadharma, 【形、中】修持头陀支者, 苦行者。dhutavādī, 【阳】人教授头陀支的人。《清净道论》Vism.59 : 十三头陀支。即(一)粪扫衣支, (二)三衣支, (三)常乞食支, (四)次第乞食支, (五)一座食支, (六)一钵食支, (七)时后不食支, (八)阿练若住支, (九)树下住支, (十)露地住支, (十一)冢间住支, (十二)随处住支, (十三)常坐不卧支。

Dhutta, Dhuttaka(Sk. dhūrta, dhūrtaka, from dhūrvati & dhvarati to injure, deceive), 【阳】沉湎, 过着堕落生活的人, 恶棍, 狡猾, 奸狡, 骗子(of abandoned life, wild, fast, cunning, crafty, fraudulent; wicked, bad. (m.) a rogue, cheat, evil-minded person, scoundrel, rascal)。Sn.v.106. : “Itthidhutto surādhutto, akkhadhutto ca yo naro; Laddham laddham vināseti, tam parābhavato mukhaṁ”(这种好色、嗜酒、好赌的人, 将所得挥霍一空, 是毁灭的原因。)

Dhuttī, dhuttikā, 【阴】上方的。

Dhunana, 【中】抖落, 摆脱, 废除。

Dhunāti (dhu+nā), 投, 掷, 抖落, 摆脱, 除去。【过】dhuni。【现分】dhunanta。

【义】dhunitabba, 【独】dhunitvā。

Dhura, 【中】1.办公室, 职责, 费用。2.轭、榠。3.车辕。4.前部。【形】最初的, 接近的。dhuragāma, 【阳】附近的村庄。dhurandhara, 【形】有办公室的, 接受职责的。dhuranikkhepa, 【阳】放弃希望, 放弃职责。dhurabhatta, 【中】经常施食。dhuravahana, 【中】有轭, 有办公室。dhuravihāra, 【阳】附近的寺院。

Dhuva, 【形】稳定的, 长久的, 经常的, 不变的。dhuvarī, 【副】经常地, 不变地。

**dhū**(梵 **dhū / dhu**) , 【字根 V.】使震惊(to shake)。

Dhūpa, 【阳】熏香(incense)。

Dhūpana, 1.熏, 熏香。2.调味料, (咖哩的)调料。

Dhūpāyati (dhūpa 的【派】) 出烟, 熏制。【过】dhūpāyi。【现分】dhūpāyanta。

【过分】dhūpāyita。

Dhūpeti (**dhū** 熏+e), 以油滋味, 以油调味, 熏制, 熏, 使发香。【过】dhūpesi。【过】dhūpita。【独】dhūpetvā. cf. vidhūpeti, 离熏。cf. sandhūpeti, 全不熏。

Dhūma, 【阳】烟, 臭气。dhūmaketu, 【阳】慧星, 火。dhūmajāla, 【中】烟网(大量的烟)。dhūmanetta, 【中】烟囱, 烟斗, 烟袋, 烟嘴。dhūmasikha, 【阳】火。dhūmāyatatta, 【中】黑暗化, 乌云密布, 成为似烟的。

Dhūmāyati (dhūma 的【派】), 吸烟, 发烟燃烧, 乌云密布。【过】dhūmāyi。

Dhūli, 【阴】灰尘。台语: 土沙粉 thoo<sup>5</sup> sua hun<sup>2</sup>, 扬(霆)埃 ing ia。

Dhūsara, 【形】灰褐色的, 微黄色的。

Dhenu, 【阴】母牛, 任何雌性动物。dhenupa, 【阳】牛犊(未断奶的小牛)。

Dhota, (dhovati 的【过分】)。Dhotodano, 纯净饭王(古译: 飾饭王)。

Dhona, 【形】明智的。

Dhorayha, 【形】能负担的, 能驮轭的, 【阳】驮畜。

**dhow**, 【字根 I.】洗(to wash)。

Dhovati (**dhow** 洗+a), 洗, 冲洗, 纯净。【过】dhovi。【过分】dhota。【现分】

dhowanta。【义】dhovitabba。【独】dhovitvā, dhoviya。

Dhovana, 【中】洗涤。katamukhadhovanādikiccā, 作漱口等作务。

## N

**N**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十个辅音字母。发音好像汉语中的 n。

Na, 【无】(否定虚词), 没有, 不(no, 也是否定虚词, 有强调之意)。Kadā, 【副】什么时候? na koci, 无人(no one, not anyone)。na kassaci, 无人的(of no one)。na kiñci, 无事、无物(nothing, not anything)。na kathañci, 无法(no way, not in anyway, under no circumstances)。na kadāci, 无任何时候、从不(never)。na katthaci, 无论任何地方(nowhere, not anywhere)。

**Nam**, 1.ta 的中.单.主(另外两种 tam (the usual form) 、 tad(older))。2. ta 的阳.单.宾或 ta 的中.单.宾。

**Nakula**(Ved. nakula, cp. nakra crocodile), 【阳】猫鼬(mongoose; a mongoose, Viverra Ichneumon)。

**Nakka**, 【阳】龟(turtle)。

**Nakkhatta** (Ved. nakṣatra collect. formation from naktih & naktā), 【中】星座, 星宿(ㄊㄧㄢˋ, 台语 chinn siu<sup>3</sup>), 星, 庆祝。nakkhattakīlā, 【阴】nakkhattakīlana, 【中】在某些星座的出现而庆祝的节日。

nakkhattapāṭhaka, 【阳】占星家。nakkhattayoga。【阳】行星的连接, 占星术。nakkhattarāja, 【阳】星王(月亮)。

**Nakha** (Ved. nakha, cp. Sk. aṅghri foot), 【阳】【中】指甲, 爪(a nail of finger or toe, a claw)。nakhapañjara, 【阳】爪。nakhasikha, 【阴】指端。

**Nakhin**, 【形】有爪的(having nails)。

**Naga**, 【阳】山(mountain)。gāmā gāmarā nagā nagaṁ, 从这村到那村, 从

这山到那山。

**Nagara** (Ved. *Nagara*), 【中】城镇, 城堡, 要塞(a stronghold, citadel, fortress; a (fortified) town, city)。 *nagaraguttika*, 【阳】市长。 *nagaravara*, 【中】皇家城市。 *nagaravāsin*, 【阳】市民。 *nagarasodhaka*, 【阳】清道夫。 *nagarasobhinī*, 【阴】城市的美女, 城镇的妓女。

**Nagga**(Ved. *nagna*) (=niccola PvA. 32), 【形】赤裸的, 裸的(naked, nude)。  
*naggacariyā*, 【阴】裸露。 *naggasamaṇa*, 【阳】裸行者。

**Naggiya**(Sk. \**nagnyam*), 【中】裸露。 **Naggiya** (naked state, nudity)。

**Naggiyā** (Sk. *nagnikā*), 【形】【阴】裸露(*naggā*, naked)。

**Naṅgala**(Ved. *lāṅgala*; *naṅgala*), 【中】犁(a plough)。 *naṅgalaphāla*, 【阳】(犁)铧, 铡头。 *naṅgalalīśā*, 【阴】犁辕。

**Naṅgalin**, 【形】【中】有犁(having or using a plough, ploughman, in mukhanaṅgalin “using the mouth as plough” Th.1, 101).

**Naṅguṭṭha** (nt.) [dial. for \**naṅgūlya*>\**naṅguṭhya*?]

**Naṅguṭṭha**(= *naṅgula*), 【中】尾(a tail)。

**Nacira**(Sk. *nacira*=*na+cira*, 【形】不久(not of long duration, short)。

**Nacirassamā**, 【副】不久。

**nace**(梵 **nat**), 【字根 I.】跳舞(to dance)。 cp.(梵 **nṛt**),跳舞(dance)。

**Nacca**(<**nat** 跳舞), 【中】舞蹈, 表演。 *naccaṭṭhāna*, 【中】剧场, 舞场。

A.3.103.I,261. : Ummattakamidaṁ, bhikkhave, ariyassa vinaye yadidaṁ naccam。(诸比丘! 于圣者之律, 舞蹈是疯子。)受八戒时, 「离舞蹈」之一项, 《小诵注释》: **naccamā** nāma yaṁkiñci naccamā。(舞蹈: 任何舞蹈。)(KhA.CS:p.26)

**Naccaka** (Sk. \**nṛtyaka*), 【阳】舞者, 演员(a dancer, (pantomimic) actor)。

**Naccati** (**nat**(梵 **nṛt**)舞蹈+ya,(=*naṭati* VvA.210)), 跳舞, 表演(to dance, play)。【过】 *nacci*。【现分】 *naccanta*, *naccanto*(m.s.Nom., D.I,135)。【独】 *naccitvā*. fut. *naccissati* ; inf. *naccitum*。caus. *naccāpentī*(to make play Vism.305 (so read for *nacchō*))。

**Naccana** (Ved. \**nṛtyana*, cp. *Naṭana*), 跳舞(dance, dancing)。

**nat** , 【字根 I.】跳舞(to dance)。

**Naṭa**, *naṭaka*, *naṭṭaka*, *nattaka*, 【阳】舞者(dancer), 演员。

**Naṭṭa**, *natta*, *nattana*, 【中】舞蹈, 表演, 演艺。

**Natṭha**, (*nassati* 的【过分】), 已遗失, 已毁灭。 *suaṭṭha*, 已迷失。

**Nata**, (*namati* 的【过分】)(Sk. *nata*, pp. of *namati*), 已弯曲, 已弯下, 已倾向(bent (on))。【反】 *anata* , 已不弯曲。

**Nati**, 【阴】弯曲, 倾向, 弯腰。

**Nattamāla**, 【阳】水黄皮(产于亚洲的一种豆科乔木 (Pongamia glabra),

具羽状复叶，有光泽；花序总状，花乳白色，芳香，用作遮荫树和一种照明油的来源)。

Nattu, 【阳】孙子。nattupanattakā(nattu+pa-nattakā), 孙子的孙子。

Natthi (na+atthi), 没有，不，不呈现。natthika-ditṭhi, 【阴】断见(否认死后还会以任何形式存在，因此不承认业有善恶)。natthikavāda, 【阳】断见论。natthikavādī, 【阳】持断见的人。natthitā, 【阴】缺席。natthibhāva, 【阳】缺席。natthi ti (=na atthi ti)(ti 之连音「连音规则」)没有。

natthipaccaya, 无有缘。《发趣论》(Paṭṭhāna)(CS:p.1.9): 22.

**Natthipaccayo**ti-samanantararaniruddhā cittacetasiikā dhammā  
paṭuppānnānāṁ cittacetasiikānāṁ dhammānānāṁ natthipaccayena  
paccayo.(无有缘：(前一名聚)诸心心所法等无间灭去，对于现在诸心心所法来说，是由无有缘而为缘。)

Natthu, 【阴】鼻子。natthukamma, 【中】鼻子的治疗(采用倒油等)。

**nad**(梵 nad), 【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。

Nadati (**nad** 制造噪音+a), 吼，制造噪音。【过】nadi。【现分】nadanta。  
【过分】nadita。【独】naditvā.

Nadana, 【中】吼声。

Nadī, 【阴】河。nadīkūla, 【中】河岸。nadīdugga, 【中】因为有河而不能达到的地方。nadīmukha, 【中】河口。nadīsota, 【中】河流。Gaṅgā, Yamunā, Sarabhū, Aciravatī, Mahī, (印度五大河：)恒何(恒伽)、摇尤那、舍牢浮、阿致罗筏底河、摩企。)Aññām uppajjate cittam, aññām cittam nirujjhati; Avīcimanusambandho, nadīsotova vattatīti.(一心生起，另一心灭去；相续不断，滚滚如河流。)(DA.2.I,193.; MA.10.I,261.; SA.47.2.III,190.)

Naddha, (nandhati 的【过分】)，已打结，已包装，已以...拧。

Naddhi, 【阴】皮带。

Nanandā, 【阴】丈夫的姊妹。

Manu, 【无】(肯定虚词)不是吗？确定地，当然。

**nand**(梵 **nand**), 【字根 I.】高兴(to be glad)。

Nanda, nandaka, 【形】1.庆祝的，欢庆的。2.人名。

Nandati (**nand** 高兴+a), 很高兴，欢喜，嗜好。【过】nandi。【过分】nandita。  
【现分】nandamāna。【义】nanditabba。【独】nanditvā.

Nandana, 【中】庆祝，难陀园(在忉利天，因陀罗城的一个花园名)。

Nandanā, 【阴】庆祝。

Nandi, 【阴】快乐，欢喜，高兴，渴望。nandikkhaya, 【阳】喜尽(渴望的耗尽)。nandirāga, 【阳】喜染(热情的高兴)。nandisamyojana, 【中】喜结(渴望的桎梏)。

**nandh** , 【字根 I.】 绑(to bind)。

**Nandhati** (**nandh**+m-a) (for nayhati, der. fr. naddha after analogy of baddha>bandhati), 裹, 拧, 系(to bind, to cover)。【过】 nandhi。【独】 nandhitvā。参考 Vinandhati, apiṇḍandhati, upanandhati, onandhati, pariyonandhati。

**Nandhi**, **Nandi**, (Sk. naddhrī to naddha, pp. of **nah** to bind)【阴】皮带(a strap, thon)。参考 Naddhi。

**Napuṁsaka**(napuṁsaka=na+puṁs “notmale”),【形】【阳】太监, 中性(of no sex;; in gram. of the neuter gender)。

**Nabha**, 【阳】【中】天空(mist, vapour, clouds, sky)。(在【合】中取 nabho 的词形。例: nabhogata = 存在天空中。

**nam**(梵 **nam**) , 【字根 I.】弯曲(to bend)。

Namakkāra(梵 namaskāra),【阳】尊崇, 尊敬, 顶礼。

**Namati** (**nam** 弯曲+a), 1.鞠躬, 顶礼。2.倾向(Vism.527. : namatīti **nāmañin**(倾向故为‘名’)。【过】nami。【过分】nata。【现分】namanta。【独】 namitvā。【义】 namitabba。bhāsāya cittam namati.(把心转向于论说)。

Namana, 【中】倾向。

**Namaste**(**namas**+te), namaskar, 【印】我敬礼你, 你好(literally “I bow to you.”)。

**Namassati** (**namas**+a; Ved. namasyati, denom. fr. namo), 敬礼, 尊敬(to pay honour to, to venerate, honour, do homage to (often with pañjalika & añjaliṁ katvā)。【过】 namassi, namassirīsu。【过分】 namassita。【现分】 namassām, namassanto, namassamāna。【独】 namassitvā, namassiya。【不】 namassituṁ。【使】 namassāpeti。pot. namasseyya, 1st pl. namassemu; ppr.

Namassana, 【中】 namassnā, 【阴】尊敬, 崇拜。

Namuci, 【阳】破坏者, 死亡; 魔王。

**Namo & Nama** (Ved.、梵 **namas**),【无】敬礼、归敬、归依、归命(nomage, veneration)。音译: 南牟、那谟、南谟、那摩、曩莫、纳莫等。多使用于念诵前的礼敬语, 如:

<b>Namo</b>	<b>tassa</b>	<b>Bhagavato</b>	<b>Arahato</b>	<b>Sammāsambuddhassa.</b>
南摩	达色	巴鵝瓦多	阿拉哈多	三妈三菩达色
归依	彼	有幸福者、世尊	阿罗汉	等   正觉
namo	ta	bhagavant	arahant	sammā+sambuddha
ind.	m.s.Dat.	m.s.Dat.	m.s.Dat.	m.s.Dat.

皈依世尊・阿罗汉・正等觉者(三遍)

《大悲咒》: 南无喝啰怛那哆啰夜耶(梵语 namo ratna-trayāya), 即: 归依法僧三宝。

namo te atthu：我礼敬您(namo ... atthu：直译是「让礼敬...存在」，意译是：我礼敬！。te<ta, s.Dat.对他，在此「他」，是指「您」，一种尊敬的用法。)。

Nammadā,【阴】印度的一条河名。

Naya,【阳】方法，计划，方式，推论，正确的结论。

Nayati, (ni+a), 带领，指导，引导。【过】nayi。参考 Neti.【独】natvā.

Nayana,【中】眼睛。

Nayāvudha,【阳】眼睛即武器(即：阎摩王 Yama)。

Nayidam(na 不+ y +idaṁ 那么)，那么，不....。

Nayhati (nah +ya), 系，绑，裹，拧。【过】nayhi。【过分】naddha。【独】nayhitvā。

Nara,【阳】人，人类。naradeva,【阳】国王。naravīra,【阳】英雄，佛陀。narasīha,【阳】人中狮，佛陀。narāsabha,【阳】人中君王(人的统治者)。nararuttama,【阳】人之最。narādhama,【阳】坏人，恶劣的人。

Naraka, 炼狱，地狱，音译：那落迦。cf. niraya,【阳】地狱。

Naraggi,【阳】地狱火。

Nalāṭa,【阳】额。

Nalinī,【阴】莲花池。

Java,【形】1.新的。2.九。navakamma,【中】新的工作。navakammika,【形】建筑的专家。navaṅga,【形】有九部分的。navanavuti,【阴】九十九。

Navaka,【阳】初学者，新人，年轻人。【中】九个一组。navatara,【形】较年轻的(年纪较小者)。bhikkhū navakatarā，诸较年轻的比丘。

Navattabbārammana, 【中】当新的所缘(=现在所缘)。

Navanīta,【中】鲜奶油。

Navama,【形】第九。navamī,【阴】农历初九(白月初九)(或农历廿四日(黑月初九))。

Navuti,【阴】九十。

**nas** , 【字根 III.】消失(to vanish)。cp. (梵 **nas**),使联合(unite)。

Nassati (**nas** 消失+a), 毁灭，消失。【过】nassi.【过分】nattha.【现分】nassanta。【独】nassityā.

Nassana,【中】不见，损失，破坏。

Nahāta, nhāta (nahāyati 的【过分】)，已经沐浴(的人)。

Nahāna, nhāna,【中】沐浴，洗澡。《南海寄归内法传》卷三：“又洗浴者，并须饥时，浴已方食，有其三益：一则身体清虚，无诸垢秽。二则痰癓消散，能餐饮食。”nahāniya,【中】沐浴粉(洗澡用的肥皂粉)，任何对沐浴有用的东西。

Nahāpaka, 【阳】沐浴待人(服务沐浴的员工)。

Nahāpana, 【中】(服务他人)沐浴, (给人)洗澡。

Nahāpita, 【阳】理发师。

Nahāpeti (**nah**+āpe), (给人)沐浴, 洗, 洗礼(to bathe (trs. & intr.), to wash, to perform an ablution)。【过】nahāpesi。【过分】nahāpita。【现分】nahāpenta。【独】nahāpetvā。

Nahāyati (**nhā**+ya), 洗澡。【过】nahāyi。【现分】nahāyanto, nahāyamāno。

【独】nahāyitvā, nahātvā。【不】nahāyitum。3s.opt. nahāyeyya, nhāyeyya。grd. nahāyitabbaṁ(Vin.II,220, 280)。

Nahāru, nhāru(sk.snāyu), 【阳】筋, 腱, 筋缠。nahārusambandha(nahāru + sambandha< saṁ+**bandh** 绑)【阳】以筋连结的。Vism.253 : **Nhārūti** nava nhārusatāni. (腱：有九百的腱)

Nahuta, 【中】一万, 万数, 直译：那由他。Mv.I,41. : “bahukehi kappanahutehīti.(无数万劫中)

Naļa, 【阳】芦苇, 管。naļakāra, 【阳】编篮工人, 芦苇业员工。naļakalāpa, 【阳】一捆芦苇。naļamīna, 【阳】虾。naļagāra, 【中】茅屋(以芦苇制成的小屋)。

Nāka, 【阳】天堂。

Nāga, 【阳】龙, 眼镜蛇, 象, 铁力木(指藤黄科东印度产的乔木 (Mesua ferrea), 羽状复叶, 叶子长椭圆形, 花期每年3~5月, 花大, 红色, 生长在热带地区。为木材中最坚韧者、最重的, 每立方米重达1122公斤, 呈黑褐色或紫褐色, 可用来雕刻; 用其花芽可以获得红色的染料), 高贵的人。nāgadanta, nāgataka, 【中】象牙钉, 在墙壁上的钉。nāgabala, 【形】有象的力量的。nāgabalā, 【阴】猫尾射 (Uraria Lagopodioides)。nāgabhavana, 【中】龙的区域。nāgamāṇavaka, 【阳】龙族的年轻人。nāgamāṇavikā, 【阴】龙族的年轻未婚女子。nāgarāja, 【阳】龙王。nāgarukkha, 【阳】龙树, 铁力木树。nāgalatā, 【阴】龙藤(萎叶藤)。nāgaloka, 【阳】龙的世界。nāgavana, 【中】铁力木树林, 有象的森林。Nāgarjuna(ārjuna 阿顺那), 【梵】龙树(据说弥勒菩萨将在此树下成佛)。anīkaggam nāgasāṅghapurakkhato, 以象为前锋的军队。



Nāgara, 【中】市民。

Nāgarika, 【形】有市民特征的, 彬彬有礼的, 有礼貌的。

Nāṭaka, 【中】戏剧。

Nātakīthī, nātikā, 【阴】舞女。naccagītakusalarī nātakitthim, 擅长歌舞的舞女。ST.19.15. : **Nātakinīti** nacce adhikatā itthī.(舞女：受指派的舞女。)

Nadika, 那低卡，一那低卡等于 24 分钟。

**nāth**(梵 **nāth / nādh**) , 【字根 I.】问(to ask), 精通、拥有(to be master)。

Nātha, 【阳】保护, 保护者, 依怙主。《法句经注》(DhA.v161.): **Nātho**'ti patiṭṭhā.(‘保护’为‘支持’(或依怙、救助、保护)义)古锡兰文《法句经规矩》(Dhammapada puranasannaya , p.77., 将 nātho 一字代以 pihita vaneya「乃一支柱(依怙、救助)」。anātha, 无助)、无支应、无保护、贫乏；不可译为「没有主宰」或「无主」。Lokanātho , 世间的皈依处；不可译为「世间之救主」。

Nāda, 【阳】吼, 声音。

Nānatā, 【阴】各式各样。参考 Nānatta。

Nānatta, 【中】各式各样, 多样性, 多种。nānāttakāya, 【形】有多样性的身体状态的。

Nānā, 【无】不同的, 不同地。nānākaraṇa, 【中】各式各样, 差异。gotta, 【形】种种血统的。nānājacca, 【形】种种国家的。nānājana, 【阳】种种人。nānātitthiya, 【形】种种宗教的。nānāppakāra, 【形】各种不同的, 多种形式的。nānāratta, 【形】种种颜色的。nānāvāda, 【形、中】有不同的见解, 种种见解。nānāvidha, 【形】各种不同的, 种种的。nānāsaṁvāsaka, 【形】住在不同的团体的。

Nābhi, 【阴】脐, 肚脐, 轮毂(车轮的中心部)。

Nāma, 【中】名字, 名(name。S.1.61., 缅甸英译: nomenclature 命名)。有名无实的非物质元素, 例: 心识, 知觉等, 由于它等只挂个名, 所以就称它等为名)。倾向故为「名」(namatīti **nāmaṁ**), 变坏故为「色」(ruppatīti **rūpaṁ**)(Vism.527.)。SA.12.2./II,16.: namanalakkhanaṁ **nāmaṁ**. Ruppanalakkhanaṁ **rūpaṁ**.('倾向之相'为'名'。'败坏之相'为'色'。)。Vbh.162. : Tattha katamaṁ **nāmaṁ**? Vedanākkhandho, saññākkhandho, saṅkhārakkhandho--idam vuccati “nāmam”. Tattha katamaṁ **rūpaṁ**? Yam rūparūni nissāya manoviññāṇadhātu vattati--idam vuccati “rūpaṁ”.( 此中, 什么是‘名’? 受蕴、想蕴、行蕴, 这称为名。此中, 什么是‘色’? 凡是色藉由意识界支持而转起, 这称为色。)【形】(在【合】中) 名叫...。nāmakaraṇa, 【中】命名。nāmagahaṇa, 【中】得名。nāmadheya, nāmadheyya, 【中】名字。【形】名...的。nāmapada, 【中】名词。nāmarūpa, 【中】名色(name-and-form)。

Pāci.IV,6. : **Nāmaṁ** nāma dve nāmāni-- hīnañca nāmaṁ ukkaṭhañca nāmaṁ. **Hīnaṁ** nāma nāmaṁ-- Avakaṇṇakaṁ, Javakaṇṇakaṁ,

Dhaniṭṭhakarṇ, Saviṭṭhakarṇ, Kulavaḍḍhakarṇ, tesu tesu vā pana janapadesu oññātarān avaññātarān hīlitarān paribhūtarān acittikatarān, etām hīnam nāma nāmarān. **Ukkaṭṭham** nāma nāmarān- Buddhappaṭisāmyuttarān, dhammadappaṭisāmyuttarān, saṅghappaṭisāmyuttarān, tesu tesu vā pana janapadesu anoññātarān anavaññātarān ahīlitarān aparibhūtarān cittikatarān, etām ukkattarān nāma nāmarān.(名者，有二名：卑名与贵名。卑名者，阿蛙康那加、奢蛙康那加、单尼达加、沙义达加、库拉蛙达加等。于各地方被轻蔑、侮慢而不被尊敬者，此等名为卑名。贵名者，与佛、法、僧有关连者，于各地方不被轻蔑、侮慢而被尊敬者，此等名为贵名。)

Nāmaka, 【形】(在【合】中) 叫...的，凭名字。

Nāmeti (namati 的【使】), 鞠躬，顶礼，合十。【过】nāmesi。【过分】nāmita。

【独】nāmetvā。

Nāyaka, 【阳】领袖，主人。nāyikā, 【阴】女领袖，女主人。cha nāyaka-guṇa, 六种领袖的特质，1.khama 【形】宽恕的。2.jāgariya, 【中】清醒，警寤。3.dayā 【阴】怜悯，仁慈。4.utṭhāna 【中】敏锐。5.saṁvibhāga, 【阳】分享。6.ikkhana 【中】看见，睿智。balanāyako, 有力的领袖。

Nāraṅga, 【阳】柑橘树(the mandarin orange tree, 亚洲东南部的小型有刺常绿树 (柑橘属)(Citrus reticulata), 结甜的可食用果实)。

Nārāca, 【阳】铁棒。

Nārī, 【阴】女人，媛女(有时作‘天女’，另一字：apsaras(梵))。

Nālam (na+alarān), 【无】不足够，不适合的。

Nāvā, 【阴】船，舟。nāvatittha, 【中】船埠，港口，渡口。nāvasañcāra, 【阳】通航。

Nāvika, 【阳】水手。nāvikī, 【阴】女水手。

Nāvutika, 【形】九十岁。

Nāsa(Sk. nāśa, see nassati), 【阳】毁灭，破坏，死亡(destruction, ruin, death)。usually vināsa, also adj. vināsaka.

Nāsana(Sk. nāśana), 【中】杀害，破坏，逐出，灭摈(destruction, abandoning, expulsion)。《普端严》解释说：「这里有三种灭摈(nāsana)：共住灭摈(saṁvāsanāsana)、形相灭摈(liṅganāsana)和处罚灭摈(dandakammanāsana)。(Sp.pāci..428.) nāsanantika, 【形】灭摈的(a bhikkhu who is under the penalty of expulsion Vin.I,255.)。

Nāsā(Vedic nāsā), 【阴】1.鼻子(nose)。2.象鼻(the trunk (of an elephant))。nāsāraju, 【阴】鼻绳，牛绳(串在牛鼻的绳)。nāsāpuṭa, 【阳】【中】鼻腔(“nose-cup”; the outside of the nose, the nostril)。nāsāvāta, 【阳】鼻风(breath from the nostrils J.III,276.)。

**Nāsika** (cp. Sk. nāsikya), 【形】鼻子的(belonging to the nose, nasal, in nāsikasota the nostril or nose (orig. “sense of smell”)).

**Nāsikā**, 【阴】鼻子。nāsikasota，鼻孔。

**Nāsitaka** (see nāsa & nāseti),【形】灭摈的(one who is ejected Vin.IV,140 (of a bhikkhu)).

**Nāseti** (nas+e)(Sk. nāśayati, Caus. of nassati), 杀, 毁灭, 破坏, 驱逐(to destroy, spoil, ruin; to kill)。【过】nāsesi。【过分】nāsita。【现分】nāsenta。【独】nāsetvā。【义】nāsetabba。【不】nāsetum。SA.42.9./III,107. :

**Vidhamatīti** dhamento viya nāseti.(吹毁：如(风)吹毁。)

**Nāla, Nāla**(Sk. nāla),【阳】茎, 梗, 管, 度量器(a hollow stalk, tube, pipe; also a measure of capacity)。nālamatta,【形】大约一管的容量。

**Nālāgiri**, 【阳】那罗祇梨大象(Vin.Cv.II,194.; cf. 《增壹阿含 18.5 经》(T2.590.1)), 阿阁世王之恶象, 极为凶弊暴虐, 提婆达兜教唆阿阁世王释放此醉象害佛不成。

**Nāli, Nāli**(Sk. nādī),【阴】呐砾(一种管形的容量, 16 nāli = 1 dona; 1 nāli = 1 pattha), 管。nālipaṭṭa,【阳】帽, 笠。

**Nālikā**, 【阴】管, 瓶子。

**Nālikāyanta**, 【中】时钟(沙钟, 沙定时器), 测量时间的仪器。

**Nālikera**(Sk. nārikera, nārikela, nalikera, nālikela),【阳】椰子树(the coconut tree Vv 44<sup>13</sup>; J.IV,159; V,384; DA.I,83; VvA.162.)。有羽状叶子的椰子树(椰子属)(Cocos nucifera), 在热带地区广泛种植, 用于食品、饮料、油、盖屋顶、纤维制品、器皿和装饰品)。【中】椰子(椰子树的褐色硬外壳的大种子, 包括围绕有部分液体充填的中央果穴的白果肉)。印度传统草药(Ayurvedic)的一些药方中, 椰子油是重要成分, 有些地方病人每天喝整杯椰子油治病。近代提炼出较高纯度的中链脂肪酸(c-8, c-10), 大大的提高排毒、清除身体的垃圾, 治病的能力。

**Nālikerika**, 【形】椰子树(belonging to the coconut tree J.V,417.)。

**Nāvika** (Sk. nāvika) 1.船员(a sailor, mariner J.II,103; IV,142; Miln.359; Dāvs.IV,43 (captain))。2.船员(a ferryman J.II,111; III,230 (Avariya-pitā.))。

**Ni-**，【前缀】下。

**Ni-, nir-**，【前缀】否, 无, 外。

**Nikaṭa, nikatṭha**, 【中】邻居关系。【形】接近的。

**Nikanṭika**, 【形】秘密地(under (4) ears, secret, cp. catukkaṇṇa J.III.124; nt. adv. secretly)。

**Nikati**(Sk. nikṛti), 【阴】欺骗(fraud, deceit, cheating)。Instr. nikatiyā (metri causa) J.I.223, nikatyā J.II.183, nikacca S.I,24.

Nikanta, nikantita, (Nikantati 的【过分】)砍倒, 切断。

Nikantati (ni+kant+a), 砍倒, 切断。【过】nikanti。【独】nikantitvā。

Nikanti, 【阴】微细的欲求。

Nikara, 【阳】多数。

Nikaraṇā, 【阴】欺骗(=nikati (fraud))。

Nikaroti(Sk. nikaroti, ni+karoti), 欺骗(to bring down, humiliate, to deceive, cheat) (nikubbeta 2p.pl.pot.=vañceyya). pp. nikata。

Nikasa(Sk. nikasa, ni+kasati), 【阳】磨石(a whetstone)。

Nikāmanā(=nikanti), 【阴】渴求。

Nikāmalābhī, 【形】轻易获得某物的人。

Nikāmeti (ni+kam(梵 kram)超越+e), 渴望, 要求。【过】nikāmesi。【过分】 nikāmita。【现分】nikāmenta。

Nikāya, 【阳】团体, 教派, 收集。

Nikāsa, 【阳】邻近。

Nikitṭha, 【形】低的, 劣的。

Nikīlitāvin (< ni-kīlati), 【形】游戏(playful, playing or dallying with (c. Loc.), finding enjoyment in S I.9 (a° kāmesu); IV.110 (id.).

Nikuñja, 【阳】【中】峡谷, 灌木丛。

Nikūjati (ni+kūj +a), 吱喳而鸣, 鸟鸣。【过】nikūji。【过分】nikūjita。【现分】nikūjamāna。

Niketa, niketana, 【中】住所, 家。

Nikkāñkha, 【形】自信的, 无疑的。

Nikkadḍhati (ni+kadḍh+a), 丢出, 拖出, 驱逐。【过】nikkadḍhi。【过分】 nikkadḍhita。【义】nikkadḍhitabba。【独】nikkadḍhitvā, nikkadḍhiya。

Nikkadḍhana, 【中】拖出, 逐出。

Nikkantaka, 【形】无刺的, 无敌的。

Nikkaddama, 【形】无泥的。

Nikkama, 【阳】努力。

Nikkaruṇa, 【形】无慈悲心的, 无良心的。

Nikkasāva, 【形】无杂质的。

Nikkāma, 【形】无渴望的, 无贪欲的。

Nikkāraṇa, 【形】无根据的, 无显著原因的。nikkāraṇā, 【副】没有理由, 没有原因, 没有目的。

Nikkilesa, 【形】不堕落的, 没有沾污的。

Nikkujja, 【形】心烦意乱的, 颠倒, 放弃的。

Nikkujjeti (ni+kuj +e), 颠倒, 倒置。【过】nikkujjesi。【过分】nikkujjita。

【独】nikkujjetvā, nikkujjiya. Seyyathāpi, bhante, nikkujjitarñ vā

ukkujjeyya, paticchannarñ vā vivareyya, mūlhassa vā maggarñ

ācikkheyya, andhakāre vā telapajjotam dhāreyya ‘cakkhumanto rūpāni dakkhantī’ti.(大德！就像颠倒的当翻转，隐覆的当揭露，迷失的当示道，黑暗的当提(油)灯，使「有眼的看到东西(诸色)。」)

Nikkuha, 【形】不骗人的。

Nikkodha, 【形】不忿怒的。

Nikkha, 【阳】大金币，大约等于 25 dharanā 的重量。

Nikkhanta (nikkhamati ‘离去’的【过分】)，已出去，已出发，已逃离。

Nikkhama, 【阳】nikkhamana, 【中】出去，离开，逃离。

Nikkhamati (ni+kam(梵 kram)超越+a)，离去，往前去，出家。【过】  
nikkhami。【现分】nikkhamanta。【独】nikkhamitvā, nikkhamma。【义】  
nikkhamitabbha。【不】nikkhamituṁ。

Nikkhāmeti (nikkhamati 的【使】)，令出去，出示，使显示。【过】  
nikkhāmesi。【过分】nikkhāmita。【现分】nikkhāmenta。【独】nikkhāmetvā。

Nikkhitta, (Nikkhipati 的【过分】放下，搁置，放弃。nikkhittadhura , 【中】放下职责。paviveke nikkhittadhurā，闲居而无所事事。

Nikkhipati (ni+kip(抛+a)，放下，搁置，放弃。【过】nikkhipi。【现分】  
nikkhipanta。【独】nikkhipitvā。【义】nikkhipitabba。

Nikkhepa, 【阳】nikkhepana, 【中】放下，摆脱，丢弃，概括的处理。

Nikanati, & Nikhaṇṭi (ni+khan 挖+a; Sk. nikhanati)，掘进去，埋葬(to dig into, to bury, to erect, to cover up)。【过】nikhanī。【过分】nikhāta。【现分】nikhaṇṭa。【独】nikhaṇṭitvā。

Nikhāta (pp. of nikhaṇati), 1.掘，埋(dug, dug out (of a hole), buried (of a body))。2.掘入，埋入(dug in, erected (of a post))。【反】anikhāta。

Nikhādana, 【中】凿子。

Nikhila, 【形】所有的，整个的，全部的。

Nigacchati (ni+gam 去+a)，遭受，达到。【过】nigacchi。

Niganṭha(梵 nirgrantha), 【阳】尼干陀、尼干子(耆那教的称呼)。Niganṭho Nāṭaputto，尼干陀若提子(耆那教教主，又称为‘大雄’Mahvīra)。《中阿含 19 经》叙说佛指示尼干外道以苦行灭前世之业非解脱之正道，有三点理由：(一)尼干不知前世为有我为无我，不知前世有作恶或未作恶，现世苦尽或未尽。(二)尼干依苦行即于现世作苦而已。因为业不可因勤、因苦行转作乐报。(三)尼干等亦知以苦行转苦报业为乐报业，乃至转熟报业为不熟报业，是不可能的。又说尼干有五可憎恶，如来得五称誉。中部(cf. M.101.Devadahasuttam 天臂经)。

Nigama, 【阳】市镇。

Nigamana, 【中】结论，说明，跋。

Nigala, 【阳】锁象脚的链。

Nigūhati (ni+**gūh**+a), 掩盖(台语：am kham<sup>3</sup>)，隐藏，藏。【过】nigūhi。

【过分】nigūhita, nigūha, 【独】nigūhitvā。

Nigūhana, 【中】隐匿，内敛。

Niggacchati (ni+**gam** 去+a), 出去，从...传出。【过】niggacchi。【过分】niggata。【独】niggantvā。

Niggañhaṇa, 【中】责备，处罚。

Niggañhāti (ni+**gah** 拿+ñhā) 斥责，指责，制止，蹈。【过】niggañhi。【过分】niggahita。【现分】niggañhanta。【独】niggayha, niggañhitvā, niggahetvā。vāmena pādena niggahetvā dakkhinēna pādena vittharetvā，左足蹈之，右足展之。

Niggama, 【阳】niggamana, 【中】出去，离开，结果。

Niggayha-vādī, 【阳】责难地说的人。

Niggaha, 【阳】责难，过失，责备。

Niggahaṇa(梵 nirgahaṇa, nis+gahaṇa)，【形】获得物的。

Niggahīta, 【中】鼻音的辅音 ìm。

Niggahetabba, 【义】可以被责备，可以被检查。

Niggāhaka，【阳】斥责的人，制止的人。

Niggundī, 【阴】欝叶槭牡荆 (Vitex Negundo)(药草)。

Niggumba, 【形】无矮树丛的，清楚的。

Nigghātana, 【中】杀害，破坏。

Nigghosa, 【阳】大喊大叫。

Nigrodha, 【阳】孟加拉国榕(一种热带的印度无花果树(Ficus benghalensis)因其枝上生有气根，垂入土中并长成另外的树干，所以覆盖面积很大。因装饰性和树荫而被种植)。nigrodhapakka, 【中】孟加拉国榕的成熟果实。nigrodhaparimandala, 【形】有如孟加拉国榕的圆周一般相称的四肢。ajapāla-nigrodha, 阿阇愁罗尼拘类(榕树之一种)。

Nighāmsa, 【阳】nighāmsana, 【中】摩擦，擦伤。

Nighāmsati (ni+**ghāms**+a), 擦，摩擦，抹掉。【过】nighāmsi。【过分】nighāmsita。【独】nighāmsitvā。

Nighāṇḍu, 同义词字典。

Nighāṭa, 【阳】击倒，杀死，破坏。

Nicaya, 【阳】积聚，堆起。

Nicita (nicināti 的【过分】)，已堆积。

Nicca, 【形】不变的，连续的，长备的。niccakālam, 【副】时常地，不变地。Niccadāna, 【中】常施((AA.4.39.): Niccadānanti salākabhattām(以木片(木瓢)分发食物)。niccabhatta, 【中】连续不断的粮食。niccasīla,

【中】不间断的守戒。

Niccatā, 【阴】连续性，永久性。

Niccamma, 【形】无皮肤的，剥皮的，鞭打脱的。

Niccalā, 【形】不动的。niccalabhbāvēna, 以不动的状态。

Niccañ, 【副】不变地，总是地，长备地。

Niccola, 【形】无覆盖的，赤裸的。

Nicchaya, 【阳】决议，果断，辨别。

Niccharana, 【中】散发，传出。

Niccharati (ni+car+a), 从...出去，从...往前，散发。【过】nicchari。【过分】niccharita。【独】niccharitvā。

Nicchāta, 【形】不饥饿的，满足的。

Nicchāretā,

Nicchāreti (niccharati 的【使】), 1.发出，送出。2.说话。【过】nicchāresi。

【过分】nicchārita。【独】nicchāretvā。

Nicchita, (Nicchināti 的【过分】) 区别，考虑，调查。

Nicchināti (ni+chi +nā), 区别，考虑，调查。【过】nicchini。

Nija(Sk. nija), 【形】自己的。nijadesa, 【阳】自己的国家。

Nijjaṭa(Sk. \*nirjaṭa, nis+jata, adj. to jatā), 【形】松开的，解缠结的 (disentangled)。

Nijjara(Sk. nirjara), 【形】衰老的，衰退的(causing to decay, destroying, annihilating)。【阳】神。

Nijjareti (ni+jar +e; Sk. nir-jarayati; nis+jarati<sup>1</sup>), 毁坏，消灭(to destroy, annihilate, cause to cease or exist)。【过】nijjaresi。

Nijjinṇa(Sk. nirjīrṇa, nis+jinṇa), 【过分】已破坏、已用尽(destroyed, overcome, exhausted, finished, dead)。

Nijjivha, 【形】没有舌头的。【阳】野公鸡。

Nijjīvata (Sk. nirjīvita, nis+jīva<sup>1</sup>, 【形】无生命的(lifeless, soulless)。

Nijjhatti (abstr. to nijjhatta, cp. BSk. nidhyapti, formation like P. ñiatti>Sk. jñapti), 【阴】说服、了解、实现(conviction, understanding, realization; favourable disposition, satisfaction. diṭṭhinijjhāna-kkhanti, (delighting in speculation)。

Nijjhāna<sup>1</sup> (<ni+jhā (梵 dhyā) \*Sk. nidhyāna), 【中】洞察力，审谛 (understanding, insight, perception, comprehension; favour, indulgence (=nijjhāpana), pleasure, delight)。nijjhānam khamati, 乐在其中，寻求快乐(to be pleased with, to find pleasure in)。

Nijjhāna<sup>2</sup> (nis+jhāna<sup>2</sup>), 【中】(conflagration, in anto nijjhāyana = nijjhāyana PvA.18 (cittasantāpa+in expl<sup>n</sup> of soka)。

**Nijjhāpana** (Sk. \*nidhyāpana, ni+jhāpana, Caus. to jhāpeti), 【中】(favourable disposition, kindness, indulgence J.IV.495 (°m̄ karoti=khamāpeti Com.; text reads nijjhapanā).

**Nijjhāpaya** (Sk. \*ni-dhyāpya, to nijjhāpeti), 【形】已辨别、已了解(to be discriminated or understood)。dunijjhāpaya, 不易辨别。

**Nijjhāma** (Sk. nihkṣāma, cp. nihkṣīṇa, nis+ jhāma of jhāyati<sup>2</sup>=Sk. kṣayati) 【形】【中】毁灭、消耗掉(burning away, wasting away, consuming or consumed A.I.295; Nett 77, 95 paṭipadā.)。nijjhāmataṇha (adj.) of consuming thirst, very thirsty J.I.44; nijjhāmataṇhika=nijjhāmataṇha denoting a class of Petas (q. v.) Miln.294, 303, 357..

**Nijjhāyati<sup>1</sup>** (ni+jhā(梵 dhyā)沉思+ya, Sk. nidhyāyati), 修禅, 反映(to meditate, reflect, think)。【过】nijjhāyi。【过分】nijjhāyita。

**Nijjhāyati<sup>2</sup>** (ni+jhāyati<sup>2</sup>)烦躁、磨损、焦急(to be consumed (by sorrow), to fret Nd<sup>1</sup> 433.)。

**Niṭṭha** (Sk. niṣṭha, ni+°tha; cp. niṭṭhā<sup>1</sup>), 【形】依赖(dependent on, resting on, intent upon S.III.13 (accanta<sup>o</sup>); Nd<sup>1</sup> 263 (rūpa<sup>o</sup>)).

**Niṭṭhā<sup>1</sup>** (Sk. niṣṭhā; ni+ṭhā, abstr. of adj.-suff. °tha) 【阴】基础(basis, foundation, familiarity with)。

**Niṭṭhā<sup>2</sup>** (Vedic niṣṭhā (nihṣṭhā), nis+thā from °tha) 【阴】结束, 结论, 完美(end, conclusion; perfection, height, summit; object, aim)。niṭṭharin gacchatī to come to an end; fig. to reach perfection, be completed in the faith M.I.176; J.I.201; Miln.310; freq. in pp. niṭṭharin gata (=niṭṭhaṅgata) one who has attained perfection (=pabbajitānām arahattānām patta)。

**Niṭṭhāti** (ni+ṭhā+a), 被结束, 被完成, 终了。【过】niṭṭhāsi。【过分】niṭṭhita。Niṭṭhāna, 【中】完成, 结束。

**Niṭṭhāpeti** (niṭṭhāti 的【使】), 实现, 完成, 实行。【过】niṭṭhāpesi。【过分】niṭṭhāpita。【现分】niṭṭhāpenta。【独】niṭṭhāpetvā。

**Niṭṭhita**, 【过分】已终结, 已完成。

**Niṭṭhubhati** (ni+ṭhubh+a), 吐出(唾沫), 咳出, 吐痰。【过】niṭṭhubhi。【过分】niṭṭhubhita。【独】niṭṭhubhityvā。

**Niṭṭhubhana**, 【中】唾吐, 唾沫。

**Niṭṭhura**, 【形】粗糙的, 硬的, 残酷的。niṭṭhuriya, 【中】粗糙的事物, 粗糙程度。

**Niḍḍha**(ni+**sad** “sitting down”), 【中】巢, 栖身(nest, place, seat Dh.148 (v. 1. niṭṭa)).

**Niḍḍeti** (ni+**di** +e), 除草, 铲除。【过】niḍḍesi。

**Ninṇaya**, 【阳】决定, 辨别。

Nitamba, 【阳】1.臀部。2.山脊。

Nittanha(ni 无+tanha 渴爱), 【形】无欲望的。

Nittiṇṇa, 【过分】已离开, 已越过。

Nittudana, 【中】刺, 刺破。

Nitteja, 【形】无力的, 不安的, 窒迫的。

Nitharaṇa, 【中】被人理解, 穿越, 克服, 完成。

Nittharati (ni+**thar**+a), 越过, 克服。【过】nitthari。【过分】nittharita。【独】nittharityvā。

Nitthāreti (Nittharati 的【使】), 终结, 完成。【过】nitthāresi。【过分】nitthārita。  
【独】nitthāretvā。

Nitthunana, 【中】哀悼, 呻吟, 叹息。

Nitthunāti (ni+**thu**+nā), 呻吟, 哀悼。【过】nitthuni。【现分】nitthunanta。  
【独】nitthunitvā。

**Nidāṁsanī**, 现露。kopīnanidaṁsanī, 现露阴物(D.31./III,183.)。

Nidassana, 【中】例子, 证据, 比较。

Nidasseti (ni+**dis** 指出+e), 指出, 解释, 定义。【过】nidassesi。【过分】nidassita。【独】nidassetvā, nidassiya。【义】nidassitabba。

Nidahati (ni+**dah** 放置+a), 存放, 埋(藏宝物)。【过】nidahi。【过分】nidahita,  
nihita。【独】nidahitvā。

**Nidāgha**, 【阳】干旱, 热, 夏天。

Nidāna, 【中】来源, 因素, 起因。nidānakathā, 【阴】(一本书的)说明,  
序文。

Nidānam, 【副】(在【合】中)经由, 的结果, 因为...的缘故, 由于。

Niddaya, 【形】无慈悲心的, 残酷的。

Niddara, 【形】无苦闷的, 无痛苦的, 无恐惧的。

**Niddā**(Vedic nidrā, ni+**drā** in Sk. drāti, drāyate), 【阴】耽睡(SA.1.76./I,100.  
: **Niddāti** soppabahulatā.耽睡 : 多睡。)。niddāyana, 【中】睡觉。niddālu,  
niddāśilin, 【形】喜欢睡眠的, 昏昏欲睡的习惯。niddārāma, 【阳】爱  
睡觉。niddārāmatā, 【阴】爱睡觉。niddām okkamati, 进入睡眠(to fall  
asleep)。opp. jāgariyā, 醒寤。

Pañcime, Upāli, ānisamśā upaṭhitassatissa sampajānassa niddam  
okkamato. Katame pañca? Sukhaṁ supati, sukhaṁ paṭibujjhati, na  
pāpakāṁ supinaṁ passati, devatā rakkhanti, asuci na muccati.(优婆离!  
近住正念正知的入睡有五种功德。哪五种? 睡得快乐, 醒来快乐,  
不见恶梦, 诸天守护, 不释放不净(遗精)(Vin.Pari.V,205.; CS:p.357)  
《杂阿含 241 经》: 「多闻圣弟子作如是学: 睡眠者, 是愚痴活, 痴  
命, 无果、无利、无福。我当不眠, 亦不起觉想, 起想者生于缠缚、

诤讼，令多人非义饶益，不得安乐。」

**Niddāna** (Sk. \*nirdāna, nis+dāna of dayati<sup>2</sup>, Sk. dāti, cp. dātta, 【中】砍掉，割草，破坏(cutting off, mowing, destroying Sn.78 (=chedana lunana uppāṭana SnA 148)=S.I,172; K.S. I.319, cp. niḍdāyati.

**Niddāyati** (niddā 的【派】), 睡(to sleep)。【过】niddāyi。【现分】niddāyanta。【独】niddāyitvā。

**Niddāyitar**(n. ag. fr. niddāyati), 睡眠者(a sleepy person Dh.325.)。

Niddittha, (niddisati 的【过分】)已指出，已解释，已定义。

Niddisati (ni+**dis** 指出+a) 指出，解释，定义。【过】niddisi。【独】niddisitvā。【义】niddisitabba。

**Niddukkha**, 【形】无痛苦的，无悲惨的。

**Niddesa**(Sk. nirdeśa, fr. niddisati, cp. desa, desaka etc.), 【阳】1.描述，(分析的)解释(description, attribute, distinction)。2.(descriptive exposition, analytic explanation by way of question & answer, interpretation, exegesis Vin.V,114 (sa°); Nett 4, 8 38 sq.; Vism.26; DhsA.54; VvA.78; PvA.71, 147. <-> 3. N. of an old commentary (ascribed to Sāriputta) on parts of the Sutta Nipāta (Aṭṭhaka-vagga, interpreted in the Mahā-Niddesa; Pārāyanavagga and, as a sort of appendix, the Khaggavisāṇa-sutta, interpreted in the Culla-Niddesa)

**Niddosa**, 【形】完美的，无污的。

**Niddhana**, 【形】贫穷的，没有财产的。

**Niddhanta**, (niddhamati 的【过分】) 吹走，排出，泻。

**Niddhamati** (ni+**dham**+a), 吹走，排出。【过】niddhami。【独】niddhamitvā。

**Niddhamana**, 【中】排水沟，运河，排出物。niddhamanadvāra, 【中】储水池的水门。

**Niddhāraṇa**, 【中】详述。

**Niddhāreti** (ni+**dhar**+e), 叙述 【过】niddhāresi。【过分】niddhārita。【独】niddhāretvā。

**Niddhunana**, 【中】摆脱。

**Niddhunāti** (ni+**dhu**+nā), 摆脱。【过】niddhuni。【过分】niddhūta, 【独】niddhunitvā。

**Niddhota**, 【过分】1.洗过，纯净过。2.已削尖。

**Nidhāna**, 【中】存放物，宝藏。

**Nidhāya**, (nidhati 的【独】) 存放了，保留了。

**Nidhāpeti** (nidhati 的【使】), 使存放。【过】nidhāpesi。【过分】nidhāpita。nidhāpeyya, 【未被】。

**Nidhi**, 【阳】宝藏。nidhikumbhi, 【阴】宝壺。

Nidhīyati, (Nidheti 的【被】) 存放，藏，保留。

Nidheti (ni+dah 放置+e), 存放，藏，保留。【过】nidhesi, 参考 nidahati。  
**nind**(梵 **nind / nid**) , 【字根 I.】侮辱(to disgrace)。

Nindati (**nind** 侮辱+a), 责备，蔑视，侮辱。【过】nindi。【过分】nindita。  
【现分】nindanta。【独】ninditvā。【义】ninditabba。

Nindana, 【中】nindanā, 【阴】侮辱，轻视。

Nindiya, 【形】该受责备的，有过失的。

Ninna, 【形】低的，倾向的，弯腰的(弯下身的)。【中】低地，洼地，坳(ㄔ)。

Ninnatā, 【阴】低，倾向。

Ninnāda, 【阳】悦耳的音调，曲调，声音。ninnādī, 【形】很响亮的，有旋律 美妙的嗓音的。

Ninnāmeti (ni+nam 弯曲+e), 弯下身，熄灭。【过】ninnāmesi。【独】ninnāmetvā。【过分】ninnāmita。

Ninnetu, 【阳】引向下的人，决定的人。

**Nipaka**, 【形】聪明的，审慎的，明智的。Vism.3. : **Nipakoti** nepakkām  
vuccati paññā.(聪明：审慎名为慧。) CpA.2-4.(CS:p.132) : **Nipakāti**  
paññavanto. (聪明：具有智慧。) KhA.242. : **Nipakoti** viññū vibhāvī<sup>1</sup>  
paññavā,           sīlānurakkhanapaññāya           cīvarādīvicāraṇapaññāya  
āvāsādisattasappāyaparijānanapaññāya ca samannāgatoti adhippāyo.(聪明  
：是明智的(viññū)、聪颖的(vibhāvī)、有智慧的(paññavā)。具足保护  
戒的智慧，审查衣的智慧，住所(及行境、谈话、人、食物、气候、及威仪, Vism.127.)等适当的常识与智慧。)

Nipacca (nipatati 的【独】), 已跪拜的，已鞠躬的，已服从的。nipaccakāra,  
【阳】谦逊，服从，尊敬。

Nipajja (nipajjati 的【独】), 已睡，已躺下。

Nipajjati (ni+pad 去+ya), 躺下，睡。【过】nipajji。【过分】nipanna。【现分】  
nipajjanta。【独】nipajja, nipaggiya, nipajjivtā。【使】nipajjāpeti。

Nipajjana, 【中】躺下。

Nipatati (ni+pat+a)(Sk. nipatati), 跌倒，倒塌下来。【过】nipati。【过分】  
nipatita。【独】nipatitvā。yam nūnāham catukunḍiko nipatitvā, 我宁可  
四(肢)弯曲(身体)倒地。

Nipanna (nipajjati 的【过分】), 躺下，睡。

Nipāta, 【阳】落下，降下，无变化的虚词。

Nipātana, 【中】遭遇，卧倒(使倒下)。

Nipātī, 【形】遭遇的人，上床。

Nipāteti (ni+pat 落下+e), 让倒下，倒入。【过】nipātesi。【过分】nipātita。

【现分】nipātentā。【独】nipātētvā。

Nipāna, 【中】动物常去饮水的地方，养牛等的水槽。

Nipuna, 【形】深妙的，聪明的，有技术的，多才多艺的。(AA.5.59-60.):

**nipuṇoti** saṅho sukhumakāraṇaññū.(**聰敏**: 做精致的、细腻的知者。)

Nippakka, 【形】煮沸的，沏或泡(茶、药等)的。

Nippadesa, 【形】包括一切的，不留下任何部分。

Nippapañca, 【形】无污秽的，无散播的，无戏论的。SA.44.9./III,112. :

Taṇhā-māna-diṭṭhi- papañcānaṁ abhāvena **nippapañcamī**.(渴爱、慢、习邪见的戏论消失称为‘**无戏论**’。)

Nippabha, 【形】没有光彩壮丽的，无光彩的。

**Nippariyāya**(ni(nis)+pariyāya), 【形】1. 无有残余(nippariyāyena not figuratively 不(能)指出)。2. 不能改变(unchangeable, not to be turned)。

AA.9.42./IV,206. : **Nippariyāyenāti** na ekena kāraṇena, atha kho āsavakkhayo nāma sabbasambādhānaṁ pahīnattā sabbena sabbaṁ okāśādhigamo nāmāti.(**无一可将**：那时无有任一因素不漏尽，名为断除一切‘愦乱’，证得所有一切空(SA.2.7.I,106.: **空间**(okāsaṁ，指禅那)之谓。) SA.2.7.I,106.: 「**两种愦乱**：五盖愦乱、五欲愦乱。五欲乃至非想非非想处，皆为世尊所说之‘愦乱’(紧绷)。)

Nippalāpa, 【形】无谷壳的，无废话的。

Nippāpa, 【形】无罪的。

**Nippesika**(cp. Sk. niṣpeṣa clashing against, bounce, shock, niṣ+piṣ)，欺骗者(one who performs jugglery, a juggler)。

Nippitika, 【形】无父的。

Nippīlana(nis+pīlana), 【中】压榨，压制产物(squeezing, pressing; a blow)。

Nippīleti (ni+pīl 虐待+e)，挤，压。【过】nippīlesi。【过分】nippīlita。【独】nippīletvā。

Nippurisa, 【形】完全由女人组成的。

Nippoṭhana, 【中】打，抖落。

Nippahajjati (ni+pad 去+ya)，被生产，往前跳，产生，发生，赚。【过】nippahajji。【过分】nippahanna。【现分】nippahajjamāna。【独】nippahajjitvā。

Nippahajjana, 【中】nippatti, 【阴】结果，效果，成就。

Nippala, 【形】无结果的，无用的，徒然的。

Nippahannarūpa , 【中】完成色(1.地界、2.水界、3.火界、4.风界、

5.眼净色、6.耳净色、7.鼻净色、8.舌净色、9.身净色、10.颜色、

11.声、12.香、13.味、14.女根色、15.男根色、16.心所依处(心

色)、17.命根色、18.食素、\*触(=地、火、风))，它们拥有自性，

适合作为观禅的目标。【反】: anippahannarūpa , 【中】不完成色。

Vibh.PTS:p.153 : Kakkhaṭṭādinā attano attano sabhāvena upalabbhanato **sabhāvarūpaṁ nāma**. Uppādādīhi, aniccatādīhi vā lakkhaṇehi sahitanti **salakkhaṇam**. Paricchedādibhāvam vinā attano sabhāveneva kammādīhi paccayehi nippahannattā **nippharūpaṁ nāma**.(具有(如)石头带有‘硬’等自己的自性，为‘有自性色’。附带产生无常等相，为‘有相’。区分、分别自己的以有自性完成业缘的状态，为‘完成色’。

Nippahādaka, 【形】产生的，生产者。

Nippahādana, 【中】制造，成就。

Nippahādeti (ni+**pad** 去+e), 生产，出示，完成。【过】nippahādesi。【过分】nippahādita。【现分】nippahādenta。【独】nippahādetvā。

Nippahādetu, nippahādaka, 【阳】生产者。

Nippoṭana, 【中】打。

Nippoṭeti (ni+**phuṭ**+e), 打倒，窒息，压碎。【过】nippoṭesi。【过分】nippoṭita。【现分】nippoṭenta。【独】nippoṭetvā。

Nibaddha, 【形】经常的，连续的，不变的。【过分】被强求。nibaddham, 【副】总是。

Nibandha, 【阳】nibandhana, 【中】绑，系结，硬要。

Nibandhati (ni+**bandh** 绑+a), 绑，催促，强求。【过】nibandhi。【过分】nibaddha。【独】nibandhitvā。

Nibbaṭṭa, nibbatta(梵 nirvṛtta, nis+vatta, nibbattati 的【过分】) 【形】已生存(existing)，已再生(having existed, being reborn)。  
nibbattanibbattatthāne, 无论投生到何处。

Nibbaṭṭeti (ni+**vatt**+e), 除去。【过】nibbaṭṭesi。【过分】nibbaṭṭita。【独】nibbaṭṭetvā。

Nibbatta (nibbattati 的【过分】)，已再生，已兴起。

Nibbattaka, nibbattanaka, 【形】生产的，出现的，提出的。

Nibbattati (ni+**vat**+a), 出生，产生，出现。【过】nibbatti。【过分】nibbatta。【现分】nibbattanta。【独】nibbattitvā。【使】nibbattiyati。

Nibbattana, 【中】nibbatti, 【阴】出生，再生，产品，出现。

Nibbattāpana, 【中】再现，繁殖。

**Nibbatteṭi** (ni+**vat**+e , caus. of nibbattati), 生产，提出(to produce, bring forth; practise, perform; to bring to light, find something lost)。【过】nibbattesi。【过分】nibbattita。【现分】nibbattenta。【义】nibbattetabba。【独】nibbattetvā。

**Nibbatti** (Sk. nirvṛtti, nis+vatti), 【阴】(constitution, product; rebirth)。

**Nibbattita** (pp. of nibbatteṭi, 【形】done, produced, brought forth PvA 150

(a°kusalakamma=akata)。

**Nibbattin** (<nibbatti), 【形】(arising, having rebirth, in neg. anibbattin not to be born again)。

**Nibbana**, 【形】1.无森林的(Sk. nirvana; without forest, woodless)。2.无渴望的(an abstr. fr. nibbāna, see nibbāna I.; cp. vana<sup>2</sup>. freq. nibbāna as v. l. instead of nibbana; without cravings)。

**Nibbanatha** (nis+vanatha), 【形】无渴望的(free from lust or cravings)。

**Nibbasana**(nis+vasana),【中】弃布(被丢弃的布料)(no longer worn, cast off (of cloth))。

**Nibbāti** (ni+vā+a), 寒冷, 变成不热情。被熄灭。【过】nibbāyi。【过分】 nibbuta。【现分】nibbāyanta。【独】nibbāyitvā。

**Nibbāna**, (<nibbāti 被吹灭、被熄灭; 巴利文字根来自 **vr** (盖 to cover), 不是 **vā** (吹 to blow))(cp. BSk. nirvāṇa)【中】1.冷却(the going out of a lamp or fire), 2.健康(health, the sense of bodily well-being), 3.熄灭(The dying out in the heart of the threefold fire of rāga, dosa & moha: lust, ill-will & stupidity), 4.涅盘(the sense of spiritual well-being, of security, emancipation, victory and peace, salvation, bliss.)。nibbānagamana, 【形】导致涅盘的。nibbānadhatu, 【阴】涅盘的领域。nibbānapatti, 【阴】证得涅盘。nibbānasacchikiriyā(=nibbānassa sacchikiriyāya), 【阴】作证涅盘。nibbānasampatti, 【阴】涅盘的福佑。nibbānabhirata, 【形】乐于涅盘的, 喜欢涅盘的。nibbānārammaṇa, 以涅盘为所缘。nibbānassa paccayo, (作为)涅盘的缘(任何顺逆境都可作为历练, 亦即作为涅盘的增上缘)。nibbānassa maggo, 涅盘的道。

S.38.1./IV,251. : “Yo kho, āvuso, rāgakkhayo dosakkhayo mohakkhayo--idam vuccati nibbānan”ti.(友! 若染尽, 瞳尽, 痴尽, 这称为涅盘。)「染尽」即(贪)染被灭尽, 而涅盘到来(nibbānam āgamma rāgo khīyati)之意。瞋尽, 痴尽是同理。

M.I,487: aggi anāhāro nibbuto(无燃料而火灭 a fire gone out through lack of fuel)。pajjotass'eva nibbānam, 如灯灭(like the going out of a lamp S.I,159)。

Vibhv.PTS:p.59. : Upādānakkhandhasaṅkhātalokato uttarati anāsavabhāvenāti **lokuttaram**, maggacittarām. Phalacittarām pana tato uttīṇṇanti **lokuttaram**. Ubhayampi vā saha nibbānenā lokato uttaraṁ adhikāraṁ yathāvuttagunavasenevāti **lokuttaram**. (渡过取蕴的世间, 成为无漏的状态, 为‘出世间道心’。然而, 从此越过, 为‘出世间果心’。两者同样是从世间(渡过)而得涅盘, 正如说处于无上的、优胜的功德, 为‘出世间’。))

涅盘的同义词有：<sup>1</sup> 无为法(asañkhata)、<sup>2</sup> 尽头(anta=anata 渴求尽头的消失)、<sup>3</sup> 无漏(anāsava，无流向，四流向的消失)、<sup>4</sup> 真谛(sacca=paramatthasacca 胜义谛)、<sup>5</sup> 彼岸(pāra，vatṭassa parabhāga 回转的另一部分，or vatṭadukkhato pārametīti 从苦回转至另一边)、<sup>6</sup> 微妙(nipuṇa=sañha 细致的)、<sup>7</sup> 难见(sududdasa，suttu duddasatā 非常难见的)、<sup>8</sup> 不老(ajajara，jarāya a-jaritatta 从老而不老性 or niccasabhbhāvattā 恒常之状态)、<sup>9</sup> 坚牢(dhuva=thira 牢固的)、<sup>10</sup> 不崩溃(a-palokita=a-palujjana)、<sup>11</sup> 不可见(anidassana，cakkhuviññāṇena a-passitabbattā 不适合以眼识看到)、<sup>12</sup> 无戏论(nippapa，tañhā-māna-dīṭṭhi-papañcānaṁ abhāvena 渴爱、慢、邪见诸戏论消失)、<sup>13</sup> 寂静(santa=santabhāva 寂静之状)、<sup>14</sup> 无死(amata=maraṇābhāva 死亡的不存在)、<sup>15</sup> 极妙(panīta=uttama 最好的、优良的)、<sup>16</sup> 吉祥(siva=sassirika 光荣的、灿烂的)、<sup>17</sup> 安稳(khema=nirupaddava 安心的、无不幸之事的)、<sup>18</sup> 爱尽(tañhākkhayo=tañhākkhayassa paccayattā 爱尽之因缘性)、<sup>19</sup> 不思议(acchariya=vimhāpanīyaṭṭhena accharaṁ paharitabbayuttakanti 以令人惊讶之义，带着适当的不思议)、<sup>20</sup> 稀有(abbhuta=abhūtameva bhūtarājātārā hutvā attīti vā.有了未生，不真的消失、或真的被发现)、<sup>21</sup> 无灾(anītika=niddukkhattā 无苦性，=ītirahita 无灾)、<sup>22</sup> 无灾法(anītikadhamma=niddukkhasabhāvattā 无苦的自性)、<sup>23</sup> 涅盘(nibbāna=vānābhāva 渴望之消失)、<sup>24</sup> 无瞋(avyāpajjhā=byābajjhābhāva 瞋(=拂逆)之消失)、<sup>25</sup> 离染(virāga，virāgādhibigamassa paccayato 获得离染的因缘)、<sup>26</sup> 清净(suddhi，paramatthasuddhita 胜义谛清净)、<sup>27</sup> 解脱(mutti，tīhi bhavehi muttatāya 解脱三有)、<sup>28</sup> 无执着(anālayo，kāmālayānam abhāvena 欲的执着的消失)、<sup>29</sup> 洲岛(dīpa=patiṭṭha 依止处)、<sup>30</sup> 窟宅(lena=allīyitabbayutta 应与执着连接)、<sup>31</sup> 庇护所(tāna=tāyana 保护所)、<sup>32</sup> 归依(sarana=bhayasarāna 恐惧的归依)、<sup>33</sup> 归宿(parāyaṇa，parā 向其他+ i 去，parārā ayanārā gati patiṭṭhāti 死者他方道路依止)。(《相应部》S.43.13.~44./IV,368.~373.; SA.43.12-33./III,111~112; ST.CS:p.2.387~8)。《导论》记载涅盘的异名 51 个，其中 1~23 个与 S.43.13.-44./IV,368.~373. 相同，其余的：<sup>34</sup> 不生(ajāta=anibbatti-sabhāvattā 不出生的自性)、<sup>35</sup> 未曾有(abbhūta 从(不生)那里正是未曾有。以上两者皆无出生)、无危难(anupaddava=anupaddutattā 无骚扰性)、无作(akata，na kenaci paccayena katanti 不以某因缘作)、无忧(asoka=nathī ettha sokoti 这里没有忧愁)、离忧(nisoka，sokahetuvgamena 以离开忧愁之因)、无祸患(an-upasagga，kenaci anupasajjitatabbattā 以无某事先准备)、无

祸患法(anupasagga-dhamma , anupasaggabhāvahetuto 从无祸患之因)、甚深(gambhīra , gambhīrañānagocarato 从甚深智行境。《瑜伽师地论》卷第八十七(T30.793.1): 涅盘极难知故, 最微细故, 说名甚深。)、难见(duppassa , sammāpaṭipattim vinā passituriṇ pattum asakkuṇeyyattā 无正行、无获得看的可能性)、上(uttara , sabbalokaṇiṁ uttaritvā ṭhitanti 住立在克服一切世间)、无上(anuttara , natthi etassa uttaranti 没有这些「上」的)、无等(asama , samassa sadisassa abhāvena 相等的、相似的消失)、无比(appaṭisama , paṭibhāgābhāvena 相似的消失)、最胜(jettha , uttamatiṭṭhena 以最高之义)、殊胜(settha , pāsaṁsatamattā vā 或最高的称赞)、窟宅(lena , saṁsāra-dukkha-ṭṭitehi letabbato 住立在拿掉轮回苦之处)、庇护所(tāṇa , tato rakkhanato 从保护)、无净(arāṇa , raṇābhāvena 以过失的消失)、无秽的(anaṅgana , aṅgaṇābhāvena 以污秽的消失)、无污的(akāca , niddosatāya 无污性)、离垢(vimala , rāgādimalāpagamena 以染等垢离去)、岛屿(dīpa , catūhi oghehi anajjhottaranīyato 无应该被四瀑流淹没)、乐(sukha , saṁsāravūpasamasukhatāya 轮回寂止乐)、无可度量(appamāṇa , pamāṇakaradhammābhāvato 作度量法的消失), gaṇeturūṇ etassa na sakkāti ca 不能计算这些。涅盘极难知故, 最微细故, 说名甚深。种种非一诸行烦恼断所显故, 说名广大。《瑜伽师地论》卷第八十七(T30.793.1): 现量、比量及正教量所不量故, 说名无量。)、依止(patiṭṭha , saṁsārasamudde anośidanaṭṭhānatāya 不沉没轮回海)、无所有的(akiñcana , rāgādikiñcanābhāvena pariggahābhāvena ca 染等世间的执着的消失和摄受的消失)、无戏论(appapañca)。(Nettipakarana CS:p.48; Nettippakarana-atṭhakathā pg.120)

Nibbāpana, 【中】冷却, 熄, 消失。

Nibbāpeti (ni+vā+e), 熄灭, 冷却, 熄灭。【过】nibbāpesi。【过分】nibbāpita。  
【现分】nibbāpenta。【独】nibbāpetvā。【潜】nibbāpeyya。

Nibbāyati (ni+vā +ya), 不再存在, 变成很凉爽。【过】nibbāyi。见 nibbāti。  
Nibbāyituriṇ, nibbāturiṇ, 【不】不再存在。

Nibbāhana, 【中】移掉, 清除。【形】导出的。

Nibbikāra, 【形】不变更的, 坚定的。

Nibbicikiccha, 【形】无疑的, 确信的, 信任的。

Nibbijja, (Nibbijjati 的【独】) 被使气馁, 被令人厌恶。

Nibbijjati (ni+vij 发抖+ya), 被使气馁, 被令人厌恶。【过】nibbijji。【过分】nibbinna。【独】nibbijjivā。

Nibbijjhati (ni+vidh(梵 vyadh / vidh)贯穿+ya), 刺穿, 突破。【过】nibbijjhi。  
【过分】nibbiddha。

**Nibbida**(Sk. nirvid, & nirveda), 【阴】厌恶, 疲倦(weariness, disgust with worldly life, tedium, aversion, indifference, disenchantment.)。“**Nibbidati** sikhāpattā vutṭhānagāminibalavavipassanā. **Virāgoti** ariyamaggo.

**Vimuttīti** arahattaphalam. Catubbidhopi hi ariyamaggo arahattaphalassa upanissayapaccayo hoti. **Vimuttiñāṇadassanananti** paccavekkhañāñānam.”(厌: 已达到顶峰(sikhā), 具有力的毘钵舍那出起(vutṭhānagāmi)。离欲: 圣道。解脱: 阿罗汉果, 及四种圣道--阿罗汉果的亲依止缘。解脱智见: 省察智。)(Vin.Parivāra-atṭhakathā《附随注释》CD.pg.5.208)《中部古疏》说: saṅkhārupekkhāñānam sikhāppatta-vipassanā. Keci panabhaṅgañāñato paṭṭhāya sikhāpattavipassanā”ti vadanti.(‘行舍智’是‘至顶观’。但是, 有些人说, 从‘坏灭智’以后的观智是‘至顶观’)(Ps-pt I,159). SA.12.23.: “**Virāgoti** maggo. So hi kilese virājento khepento uppanno, tasmat virāgoti vuccati. **Nibbidati** nibbidāñānam. Etena balavavipassanam dasseti. **Balavavipassanāti** bhayatūpaṭṭhāne ñāñānam ādīnavānupassane ñāñānam muñcitukamyatāñānam saṅkhārupekkhāñāñanti catunnam ñāñānam adhivacanam.”(离欲: 圣道。他生起弃除、耗费烦恼, 于此称为‘离欲’。厌: 厥智, 它指示那有力的毘钵舍那。有力的毘钵舍那: 怖畏现起智, 过患随观智, 欲解脱智, 行舍智, 四种智的同义词。)

**Nibbindati** (ni+**vid**<sup>2</sup> 知道+m-a)(nis+vindati), 厌倦, 讨厌(to get wearied of).

【过】**nibbindi**。【过分】**nibbinna**。【独】**nibbindetvā**。【现分】**nibbidanta**。  
nibbindam(<nibbidant<ppr. of nibbindati) virajjati.(厌而离欲)

**Nibbisa**, 【中】工资(earnings, wages)。【形】无毒的。

**Nibbisati** (ni+ **vis** (梵 **viś**), 进入)+a)(nis+visati), 追求(to enter into; to earn, gain, find, enjoy)。【过】**nibbisi**。【现分】**nibbisanta**.

**Nibbisesa**(nis+visesa), 【形】相似的, 没差别的(showing no difference, without distinction, equal, similar)。

**Nibbuti**(Sk. nirvṛta, nivṛta, both pp. of **vr̥**), 【阴】和平, 快乐, (痛苦、烦恼、情绪激动等)减轻, 涅槃。

**Nibbuyhati**(ni+vah +ya)( Sk. niruhate, nis+vuyhati, pass. of vahati, cp. nibbāhati),被引开, 被解救(to be led out to, to be saved)。SA.1.1.I,18.:

**Nibbuyhāmīti** thātum asakkonto ativattāmi.(我被救: 我超越, 站着, 不生起。)

**Nibbethana**(Sk. nirveṣṭana, nis+veṭhana), 【中】放松, 解释(unwinding, fig. explanation)。

**Nibbetheti** (ni+**veth**+e)(Sk. nirvestate, nis+vetheti, to twist round), 解开, 拆开(搓合的绳, 线等), 阐明(to unravel, untwist, unwind; to explain, make clear)。【过】**nibbēthesi**。【过分】**nibbēthita**。【独】**nibbēthetvā**。S.22.3./III,12.

：“Niggahitosi; nibbeṭhehi vā sace pahosī’ti.”(汝已墮负处，若能者答辩。)

**Nibbedha**(<ni+vyadh),【阳】渗透，刺穿，决择(penetration, insight; adj.: penetrating, piercing, scrutinising, sharp)。nibbedhabhāgiya, 决择分。

**Nibbedhika**,【形】决择的，抉择的。nibbedhikā,【阴】决择的。

nibbedhikapaññā 决择慧。nibbedhikapariyāya(=nibbijjhānakāraṇa(洞察原因)(AA.))，抉择的法门。

**Nibbematika**(nis+vimatika),【形】一致的，无异议的(not disagreeing, of one accord, unanimous)。

**Nibbhaya**(nis+bhaya),【形】大胆的，勇敢的(free from fear or danger, fearless, unafraid)。

**Nibbhoga**(Sk. nirbhoga, nis+bhoga<sup>1</sup>),【形】无用的，废弃的(deprived of enjoyment; deserted, being of no avail, useless)。

**Nibha**,【形】相等的，相似的。

**Nibhā**,【阴】光彩，光(shine, lustre, splendour)。vanṇanibhā，光彩的颜色。

**Nibhāti**(ni+bhā+a)，照耀。【过】nibhāsi。

**Nimantaka**,【形】邀请的人。

**Nimantana**,【中】邀请。

**Nimanteti**(ni+mant 讨论+e)，邀请。【过】nimantesi。【过分】nimantita。

【独】nimantetvā, nimantiya。【现分】nimantenta。

**Nimitta**(cp.梵 nimitta, to mā),【中】迹象(sign), 预兆(omen), 前兆(portent), 因素(prognostication)。nimittaggāhī,【形】取相，被向外的告示引导离开。nimittapāthaka,【阳】预知的人。pubbanimitta, 前兆。VbhA. (CS:p.148) : Saṅkhepato paṭisandhiyā tīṇi ārammaṇāni honti--kammaṁ, kammanimittam gatinimittanti. Tattha **kammaṁ** nāma āyūhitā kusalākulacetañā. **Kammanimittam** nāma yaṁ vatthuriṁ ārammaṇāni katvā kammaṁ āyūhati. Tattha atīte kappakoṭisatasahassamatthakasmimpi kamme kate tasmiṁ khaṇe kammaṁ vā kammanimittam vā āgantvā upaṭṭhāti....(CS:p.149) **Gatinimittam** nāma nibbattanaka-okāse eko vanṇo upaṭṭhāti. Tattha niraye upaṭṭhahante lohakumbhisadiso hutvā upaṭṭhāti. Manussaloke upaṭṭhahante mātukucchikambalayānasadisā hutvā upaṭṭhāti.(在结生，约略说，有三种所缘：业、业相、趣相。此中，**业**：已累积的善不善业。**业相**：指累积的作(善不善)业的所缘的样貌。此中，过去百千俱胝劫已作的业，以业或业相来了之后，就生起。**趣相**：在空中出现的某景象，此中，在地狱的话，生起那地方的铜锅(lohakumbhī)之类。在人间的话，生起母胎(mātukucchi)、毛织品(kambala)、车子(yāna)之类。)《阿毘达摩广释》(Vibhv.CS:p.191~2.) : Apica paccuppannam kammanimittam cuti-āsannappavattanam

pañcadvārikajavanānam ārammaṇam hoti. “Pañcadvārika-kammañca paṭisandhinimittakam na hoti paridubbalabhāvato”ti. (此外，临终转起现在(当面)的业相，为五门诸速行的所缘。不过，五门的业过于微弱，不会是结生的相。)(按：五门心路之后，紧接着意门心路，意门心路取五门心路的所缘。)

Nimināti (ni+**mā**+nā), 交换，物物交换。【过】nimini。【过分】niminita。 Nimisa, nimesa, 【阳】眨眼。

Nimisati (ni+**mis**(梵 *miṣ*)+a), 眨眼。【过】nimisi。【现分】nimisanta。 Nīmīleti (ni+ **mīl** 眨眼+e), 眨眼，关上，关。【过】nimīlesi。【过分】nimīlita。 【独】nimīletvā。

Nimīlana, 【中】眨眼。

Nimugga, (Nimujjati 的【过分】) 下沉，潜入，跳入。

Nimujjati (ni+**mujj** 下沉+a), 下沉，潜入，跳入。【过】nimujji。【独】 nimujjītvā, 【不】nimujjītum.

Nimujjā, 【阴】nimujjana, 【中】潜水，沉没，钻入水中。

Nimesa, 【阳】眨眼。一闭眼 0.1 秒，一开眼 0.2 秒，每次眨眼间隔只有 4~5 秒，瞇眼睛的人，眨眼的次数也比平常少，眼睛会因此干涩、不舒服。20~40 岁之间的正常人每分钟眨眼约 20 次。

**Nimokkhaṁ** =vimokkham 脱解(S.1.2/I,2)

Nimba, 【阳】印度棟(东印度群岛的一种大乔木 (*Melia azadirachta*)，其树干渗出一种粘胶，树皮味苦，有滋补作用，果实和种子产一种药用芳香油)，古音译：纏婆树。

Nimmakkhika, 【形】无苍蝇的，无幼虫的。

Nimmajjana, 【中】挤压。

Nimmathana, 【中】压碎。

Nimmathati (ni+**math** 摆+a), 镇压，破坏，挤。【过】nimmathi。【过分】 nimmathita。【独】nimmathītvā。

Nimmanthati (ni+**manth** 搅拌+a), 参见 Nimmathati。

**Nimmaddana** (to nimmādeti), 【中】接触，粉碎，征服(touching, touch, crushing, subduing)。

**Nimmala**(nis+mala), 【形】干净的，纯粹的，无杂质的(free from impurity, stainless, clean, pure)。

**Nimmarīsa**, 【形】无肉的。

**Nimmātāpitika** (nis+māta-pitika), 【形】成孤儿的( one who has neither mother nor father, an orphan )。

**Nimmānarati**(=manāpakāyikā devatā 可意天众)，化乐天，此天能随心所欲造出色、声、乐(《增支部》A.8.46./IV,263.)。

**Nimmātika**, 【形】无母的。

**Nimmātar**(Sk. nirmāṭr, n. ag. of nimmināti), 【阳】创作者, 制造者, 建立者(maker, builder, creator)。

**Nimmāna<sup>1</sup>**(Sk. nirmāṇa, see nimmināti, 【中】度量, 产生, 创造, 神造(measuring; production, creation, work; issara-n-hetu caused by God)。

**Nimmāna<sup>2</sup>**(Sk. nirmāṇa, nis+māṇa), 【形】无自傲的(free from pride, humble)。

**Nimmita**, (Nimmināti 的【过分】)1.测出, 计划, 产生, 创造(measured out, planned, laid out; created (by supernatural power, iddhi))。2.禅相(sign)。

Vibh.CS:p.258 : Parikammassa nimittam ārammaṇattāti **parikammanimittam**, kasiṇamaṇḍalādi. Tadeva cakkhunā diṭṭham viya manasā uggahetabbarū nimittam, uggahantassa vā nimittanti **uggahanimittam**. Tappatībhāgam vanṇādikasiṇadosarahitam nimittam upacārappanānam ārammaṇattāti **paṭībhāganimittam**.(遍作相：预备的所缘的相。取相：心当取的相或所取的相，正如开眼所见。似相：这相似的(颜)色遍等毫无瑕疵的相，为近行(定)、安止(定)的所缘。)

**Nimmitā**, 化乐天。nimmitā kāmā, 化作之事欲(Nd<sup>1</sup>A.CS:pg.13)。

**Nimmināti** (ni+**mi** +nā , cp.Sk.nirmimīti & nirmāti, nis+mināti, **mā**), 产生, 形成, 建立, 生产。【过】nimmimini。【现分】nimminanta。【独】nimminitvā, nimmāya。

**Nimmoka**(Sk. nirmoka fr. nis+moceti)),【阳】蛇蜕的皮( the slough or castoff skin of a snake)。

**Niya, niyaka**(Sk. nije), 【形】自己的。参考 nije。

**Niyata**(pp. of ni+yam),【形】确信的, 确定的, 不变的(restrained, bound to, constrained to, sure (as to the future), fixed (in its consequences), certain, assured, necessary)。

**Niyati**(cp. Sk. niyati, ni+yam), 【阴】命运(necessity, fate, destiny)。

**Niyama**(cp. Sk. niyama, ni+yam; often confused with niyāma),【阳】1.制约, 自制(restraint, constraint, training, self-control )。2.定律, 确定, 限制(definiteness, certainty, limitation)。niyamena (Instr.) ; niyamato (Abl.) 。aniyama 不明确(indefiniteness, choice, generality VvA 16 (yam kiñci=aniyame, i. e. in a general sense), 17 (same of ye keci); PvA 175 (vā saddo aniyamattho=indefinite). DhsA.(CS:p.312): Imasmirū pana thāne **pañcavidham** **niyāmarū** nāma gaṇhiṁsu--<sup>1</sup>bījaniyāmarū <sup>2</sup>utuniyāmarū <sup>3</sup>kammaniyyāmarū <sup>4</sup>dhammaniyyāmarū <sup>5</sup>cittaniyāmanti.(这里有五种定律：种子定律、时节定律、业定律、法的定律、心的定律。)

**Niyamana**(Sk. niyamana, to niyameti),【中】固定, 解决, 定义(fixing, settling,

definition, explanation in detail ).

**Niyameti** (ni+yam 抵达+e)(cp. Sk. niyamayati, ni+yamati), 固定, 确定, 命令, 控制, 定义(to tie down, to fix; explain in detail, exemplify)。【过】niyamesi。【过分】niyamita。【独】niyametvā。

**Niyāma**(Sk. niyama & niyāma), 【阳】niyāmatā, 【阴】确定, 固定的方法(way, way to an end or aim, esp. to salvation, right way (sammatta°); method, manner, practice)。micchattaniyāma, 邪性决定(即邪见强得足以决定下一生投生于恶趣)。sammattaniyāma, 正性决定。okkanto sammattaniyāmarū (=niyāmarū okkamitum sammattarū), 入正性决定、入正性离生(= 法现观)。 SA.25.1-10./II,346. : **Okkanto sammattaniyāmanti** paviṭṭho ariyamaggarū.(入正性决定：进入圣道。) A.6.98./III,442. : “So vata, bhikkhave, bhikkhu sabbasaṅkhāre aniccato samanupassanto anulomikāya khantiyā samannāgato bhavissatīti thānametarū vijjati. ‘Anulomikāya khantiyā samannāgato sammattaniyāmarū okkamissatīti thānametarū vijjati. ‘Sammattaniyāmarū okkamamāno sotāpattiphalarū vā sakadāgāmiphalarū vā anāgāmiphalarū vā arahattarū vā sacchikarissatīti thānametarū vijjatīti.(诸比丘！谓：观一切行是无常之比丘，当成就随顺忍(PtsA.CS:pg.2.7.: 随顺出世间诸法的随顺智)者，则有是处。谓：若成就随顺忍，当入正性决定者，则有是处。谓：若入正性决定，当证预流果、或一来果、或不还果、或阿罗汉果者，则有是处。)(cf. Pts.II,236.)

Vism.611. : Bhagavatā “katamehi cattārīsāya ākārehi anulomikārū khantirū patilabhati, katamehi cattārīsāya ākārehi sammattaniyāmarū okkamati”ti etassa vibhaṅge—

“Pañcakkhandhe (1)aniccato, (2)dukkhato, (3)rogato, (4)gaṇḍato, (5)sallato, (6)aghato, (7)ābādhato, (8)parato, (9)palokato, (10)ītito, (11)upaddavato, (12)bhayato, (13)upasaggato, (14)calato, (15)pabhaṅguto, (16)addhuvato, (17)atānato, (18)alenato, (19)asaranato, (20)rittato, (21)tucchato, (22)suññato, (23)anattato, (24)ādīnavato, (25)vipariṇāmadhammato, (26)asārakato, (27)aghāmūlato, (28)vadhakato, (29)vibhavato, (30)sāsavato, (31)saṅkhata, (32)mārāmisato, (33)jātidhammato, (34)jarādhammato, (35)byādhidhammato, (36)marañadhammato (37)sokadhammato, (38)paridevadhammato, (39)upāyāsadhammato, (40)samkilesikadhammato”ti (Pts.II,238.)(世尊说：「以怎样的四十行相而获得随顺忍？以怎样的四十行相入于正决定？」其分别的方法是这样的：「他观五蕴是<sup>(1)</sup>无常、<sup>(2)</sup>苦、<sup>(3)</sup>从病、<sup>(4)</sup>从痛、<sup>(5)</sup>从箭、<sup>(6)</sup>从恶、<sup>(7)</sup>从疾、<sup>(8)</sup>从敌、<sup>(9)</sup>从毁、<sup>(10)</sup>从难、<sup>(11)</sup>从祸、<sup>(12)</sup>从怖畏、<sup>(13)</sup>从灾患、<sup>(14)</sup>从动、<sup>(15)</sup>从坏、<sup>(16)</sup>从不恒、<sup>(17)</sup>从非保护所、<sup>(18)</sup>从非避难所、<sup>(19)</sup>从非归依处、<sup>(20)</sup>从无、<sup>(21)</sup>从虚、<sup>(22)</sup>从空、<sup>(23)</sup>从无

我、<sup>(24)</sup>从患、<sup>(25)</sup>从变易法、<sup>(26)</sup>从不实、<sup>(27)</sup>从恶之根、<sup>(28)</sup>从杀戮者、<sup>(29)</sup>从鸟有、<sup>(30)</sup>从有漏、<sup>(31)</sup>从有为、<sup>(32)</sup>从魔食、<sup>(33)</sup>从生法、<sup>(34)</sup>从老法、<sup>(35)</sup>从病法、<sup>(36)</sup>从死法、<sup>(37)</sup>从愁法、<sup>(38)</sup>从悲法、<sup>(39)</sup>从恼法、<sup>(40)</sup>从杂染法。」《瑜伽师地论》T30.880.2：「正性定法聚者，谓学无学所有诸法。」「正性定法聚」并非「入正性决定」之释义。

**Niyāmaka**<sup>1</sup>(either to niyama or niyāma), 【形】【阳】建立，导引(sure of or in, founded in, or leading to, completed in)。

**Niyāmaka**<sup>2</sup>, 【阳】船长(ship's captain Vism 137.(simile))。

**Niyūjati** (ni+yuj 连接+a), 参加。【过】niyuñjī.

**Niyutta , Niyuttaka**, (Niyuñjati 的【过分】), 已连系，已任命，已参加，已委任(tied to, appointed to (with Loc.), commissioned, ordered)。

**Niyoga**(ni+yoga),【阳】指令，命令(command, order; necessity)。Abl. niyogā，严格说来("strictly speaking" Dhs 1417. )。

**Niyojana**, 【中】敦促，命令，委托。

**Niyojita** (Niyojeti 的【过分】), 代表。

**Niyojeti** (ni+yuj 连接+e), 催促，刺激，委托(to urge, incite to (with Loc.) )。

【过】niyojesi。【现分】niyojenta。【独】niyojetvā.

**Niyyati**, nīyati, (nayati 的【被】), 被引导，被指导，被携带。

**Niyyātana**, 【中】给掌管，奉献，归还(一些事物)。

**Niyyāti** (ni+yā 去+a), 外出，离开。【过】niyyāsi。【过分】niyyāta。

**Niyyātu**, 【阳】领袖，引导者，外出的人。

**Niyyāteti**, niyyādeti (ni+nikka 伸直+e), 给掌管，交出，分配，献出。【过】niyyātesi。【过分】niyyātita, niyyādita。【独】niyyātētvā, niyyādetva.

**Niyyāna**(nis+yāna, cp. niyyāti), 【中】1.外出，出发(going out, departure (=niggamana ))。2.释放，超脱(way out, release, deliverance)。

**Niyyānika**,【形】导致超脱的，导致有利的(leading out (of saṁsāra), leading to salvation, salutary, sanctifying, saving, profitable)。

**Niyyāsa**, 【阳】树胶(gum)，树的渗出物。

**Niyyūha**, 【阳】小塔，高峰。

**Nirañkaroti**, nirākaroti (ni+ā+kar 行+o)(Sk. nirākaroti), 拒绝，忽视(despise, neglect, disregard, repudiate; throw away, ruin, destroy)。【过】nirañkari。

【过分】nirañkata。【独】nirañkatvā。It 83 (nirākare); pp. anirākata (a + nirākata)。

**Niraggala**, 【形】无阻碍的，自由的。

**Nirata**, 【形】喜欢的，执着的。

**Nirattha**, niratthaka, 【形】无用的，不精通的，徒然的。niratthakarī, 【副】徒然。

Nirantara, 【形】连续的，无间断的。nirantaram, 【副】总是，不断地。

S.55.21./V,369. : **Ākiṇṇamanussanti** nirantaramanussam.(人群布满：人潮汹涌。)

Niraparādha, 【形】无罪行的，清白的。

Nirapekha, nirapekkha, 【形】无关紧要的，不注意的，不顾的。

Nirabbuda, 【形】无麻烦的，无肿瘤的。【中】一个巨大的数位。【阳】尼刺部陀地狱(地狱的名字)。

Niraya(BSk. niraya, nis+aya of i=to go asunder, to go to destruction, to die, cp. in meaning Vedic nirṛti), 【阳】炼狱，地狱；又译为泥梨、不乐、可厌、苦具、苦器、无有，众生由罪业而招感的极苦处所。nirayagāmī, 【形】导致地狱的。nirayadukkha, 【中】地狱的痛苦。nirayapāla, 【阳】地狱卒。nirayabhaya, 【中】地狱的恐惧。nirayasāmavattanika, 【形】有助于地狱的。apāyam duggatim vinipātam nirayaṁ uppajeyya(当生于不幸处、恶趣、险难处、地狱。) yena samannāgato ariyasāvako ākaṅkhamāno attanāvā attanām byākareyya-- ‘Khīṇanirayo’ mhi khīṇatiracchānayoni khīṇapettivisayo khīṇapāyaduggativinipāto, sotāpanno’ham asmi avinipātadhammo niyato sambodhiparāyano’ti?(于具足的圣声闻，可依自己的愿望各自能宣布：『我是地狱已灭，畜生胎已灭、饿鬼境界已灭及不幸处、恶趣、险难处(不幸处、恶趣、险难处都是地狱的同义词)已灭，我是须陀洹果，(住)不退转法，确信注定要正菩提。』)(《长部》D.16./II,93~4.)。cf. naraka, 那落迦。地狱有「拍球地狱」，表示一入地狱之后，很快即脱离苦厄。如阿闍世命终当生拍球地狱(《增壹阿含 38-11 经》)。

(《阿含部 T2》 p.726.1)

Niravasesa, 【形】包含的，无剩余物的。

Nirassāda, 【形】没有味道的，无味的，迟钝的。

Nirākula, 【形】不困惑的，无扰乱的。

Nirātaṇka, 【形】无病痛的，健康的。

Nirāmaya, 【形】无病痛的，健康的。

Nirāmisa (nir 无+āmisa 财、味、利益), 【形】无肉的，无欲望的，无染的。

Nirārambha, 【形】不杀害动物的。

Nirālamba, 【形】不支持的，无根据的。

Nirālaya, 【形】无欲望的，不管，无房子的。

Nirāsa, 【形】无欲望的。

Nirāsan̄ka, 【形】无怀疑的，无疑的。

Nirāsaṁsa, 【形】无愿的，无期待的。

Nirāhāra, 【形】无食物的，禁食的。

Nirindhana, 【形】无燃料的。

Nirujjhati (ni+rudh 成长+ya)(pass. of nirundhati (nirodhati)), 被止灭，停止，解散，消失。【过】nirujjhi。【过分】niruddha。【独】nirujjhitvā。

Nirujjhana, 【中】停止，消失。

Niruttara, 【形】不可回答的，没有答复的，没有长者的人，最贵族的。

Nirutti, 【阴】语言，语言学。niruttipatiṣambhidā, 【阴】分析方言的知识，分析语言学的知识。

**Nirundhati, Nirodhati**, 止灭，停止，解散，消失。see nirujjhati, niruddha, nirodha & nirodheti. Cp. parirundhati.. 【被】nirujjhati。

Nirudaka, 【形】无水的。

Niruddha (nirujjhati 的【过分】), 已停止，已不再存在。

Nirupaddava, 【形】无害处的，安心的，没有不幸之事的。

Nirupadhi, 【形】无激情的，无执着的。

Nirupama, 【形】无比的。

Niroga, 【形】健康的。

Niroja, 【形】没有味道的，无树液的。

Nirodha(ni 无+rodha 宦狱, cf. Vism.495.), 【阳】【中】灭，停止，最终的真理。nirodhadhamma, 【形】灭法(会灭的事物)。nirodhadhātu, 【阴】灭界。nirodhasamāpatti, 【阴】灭尽定，又称为「灭受想定」(nirodha-vedayita-samāpatti)。asesavirāganirodha, 无剩余的离染之灭(SA.12.1./II,10. : **Asesavirāganirodhati** virāgasankhātena maggena asesanirodhā. 无剩余的离染之灭：以离染，无剩余之灭)。经中说：“saññāvedayitanirodharī samāpannassa saññā ca vedanā ca vūpasantā honti.”(入想.受灭定者，想.受皆止息)。SA.12.1./II,10. : **Nirodho hotīti** anuppādo hoti.(灭：未被生。)

Nirodheti (ni+rudh 成长+e), 破坏，溶解，歼灭。【过】nirodhesi。【过分】nirodhita。【独】nirodhetvā。

Nilaya, 【阳】家，兽穴，住所，住宅。

Nilīyati (ni+li 执着+ya), 藏，潜藏，躲藏。【过】nilīyi。【过分】nilīna。【独】nilīyitvā。

**Nilīyana** (abstr. fr. nilīyati, cp. Sk. nilayana), 【中】躲藏(hiding)。  
nilīyanatthāne, 匿藏处(hiding-place)。

Nillajja, 【形】不知羞耻的。

**Nillāleti & Nilloleti** (nis+lul, cp. Sk. laḍayati & loḍayati), 移转，鼓动(to move (the tongue) up & down)。pp. nillālita-jivhā. DhA.IV,197 (jivham nilloleti; v. l. nillāleti & lilāleti)=J.V,434 (v. l. nillelati for °lo°).

**Nillekha** (nis+lekha), 【形】无刻痕(without scratches, without edges (?))。

**Nillehaka**, 【形】舔，舔者。

**Nillokana** (adj.-n.) [nis+lokana] watching out; watchful, careful J.V,43, 86  
(~sīla).

**Nilloketi** [nis+loketi] to watch out, keep guard, watch, observe Vin.II,208.

**Nillopa**(cp. Sk. nirlopa, nis+**lup**)，【阳】掠夺(plundering, plunder)。

**Nillobha** (nis+lobha) , 【形】无贪的(free from greed J.IV,10.)。

**Nillolupa**, 【形】无贪的。

**Nivatta** (Nivattati 的【过分】), 已停止，已停留。

**Nivattati** (ni+**vat+a**), 折回，转离，停留，留下。【过】nivatti。【现分】  
nivattanta(opp. anivattanta)。【独】nivattitvā, nivattiya。【不】nivattitum。

**Nivattana**, 【中】nivatti, 【阴】中断，回返，折回，留下。

**Nivatteti** (ni 下+**vat+e**), 停止，使回去，禁止，使留下。【过】nivattesi。  
【过分】nivattita。【现分】nivattenta。【独】nivattetvā。

**Nivattha** (nivāseti 的【过分】), 已使蒙受，已穿着。dunnivattha, 已少穿着。

**Nivasati** (ni 下+**vas**住+a), 居住，逗留(to live, dwell, inhabit, stay)。【过】  
nivasi。【过分】nivuttha。【现分】nivasanta。【独】nivasitvā. also nivāsana<sup>2</sup>  
& nivāsin.

**Nivaha**(< ni+**vah**), 【阳】堆，大群(multitude, quantity, heap)。

**Nivātaka**(< nivāta<sup>1</sup>), 【中】庇护处，躲藏的机会(a sheltered place, a place of  
escape, opportunity (for hiding))。

**Nivātavuttī**, 【形】谦逊的，孝顺的。

**Nivāpa**(cp. Sk. nivāpa, ni+**vap**, cp. nivapati), 【阳】马料，饵，为饲养被丢  
的食物(food thrown (for feeding), fodder, bait; gift, portion, ration)。

**Nīvāra**，穄米，野生之谷类。

**Nivārana** (< nivāreti) , 【中】【形】预防，挡住，拒绝(warding off, keeping  
back, preventing; refusal)。

**Nivāraya** (grd. of nivāreti), 【形】应该被避免的，应该被阻止的.dunivāraya,  
(hard to check or keep back).

**Nivāreti** (ni 下+**var+e**) [Caus. of nivarati], 防范，避免，阻止，禁止，阻  
隔(to keep back, to hold back from (c. Abl.), to restrain; to refuse,  
obstruct, forbid, warn)。【过】nivāresi。【过分】nivārita。【独】nivāretvā。

**Nivāretar**(**Nivāretu**)，【阳】避免者，禁止者，阻隔者(one who holds back or  
refuses (entrance) (opp. pavesetar))。

**Nivārita** (pp. of nivāreti), 【形】无障碍(unobstructed, open PvA.202  
(=anāvata))。

**Nivāsa**(< nivasati<sup>2</sup>), 【阳】住所，休息处，居住面积(stopping, dwelling,

resting-place, abode; living, sheltering)。nivāsabhūmi, 【阴】住宅。

Nivāsana<sup>1</sup> (< nivāseti), 【中】【形】1. 穿(dressed, clothed; dressing, clothing, undergarment (opp. pārupana))。2. 内衣, 下裙, 涅槃僧, 泥囉些那。

Nivāsana<sup>2</sup> (< nivasati<sup>2</sup>), 居住(dwelling, abode)。nivāsanaṭṭhāna, 居住处(place of abode) )。

Nivāsika, Nivāsin, 【阳】居住者, 停留者。

Nivāseti (ni 下+vas 住+e), 穿着(自己), 穿衣, 穿着。【过】nivāsesi。【过分】nivāsita, nivattha。【现分】nivāsenta。【独】nivāsetvā。【不】nivāsetum。Nivittha (Nivisati 的【过分】), 已潜藏, 已定居, 已建立在, 已专心于...。

Nivisati (ni 下+vis 进入+a), 安定下来, 住着, 滞留。【过】nivisi。

Nivuta, 【过分】已包封, 已给...缝边, 已包围。

Nivuttha, (nivasati 的【过分】)。

Nivedaka, 【形】宣布的人, 告知者。

Nivedana, 【中】公告, 情报, 报告。

Nivedeti (ni+vid 知+e), 令知道, 沟通, 报告, 公告。【过】nivedesi。【过分】nivedita。【独】nivedetvā, nivediya。【义】nivedeyya。

Nivesa, 【阳】nivesana, 【中】殖民地, 住所, 房子。ghananivesana, 聚集的小区。

Niveseti (ni+vis+e, caus. of nivesati), 使进入, 安顿, 安排(to cause to enter; to build, fix, settle)。【过】nivesesi。【过分】nivesita。【独】nivesetvā。

【义】nivesetabba。

Nisajja, (nisīdati 的【独】), 已坐下。

Nisajjā, 【阴】坐下。

Nisada, 【阳】磨石(磨辣椒)。nisadapota, 【阳】磨石杖(印度人磨辣椒用的磨石, 下一块是大平石台, 上一块是石杖, 形如擀面杖)。

Nisabha, 【阳】领导公牛, 人类之中最好的人。

Nisamma, (nisāmeti 的【独】), 已考虑。【副】体贴地。nisammakārī, 【形】体贴地行动。

Nisā, 【阴】夜晚。nisākara, nisānātha, 【阳】月亮。

Nisāṇa, 【阳】磨石(磨刀)。

Nisādī, 【形】躺下。

Nisāmaka, 【形】深切注意的, 注意听的。

Nisāmeti (ni+sām +e), 观看, 观瞻。【过】nisāmesi。【过分】nisāmita。【现分】nisāmenta。【独】nisāmetvā。SnA.v.410./II,383. : **Nisāmethāti** passatha.(你们观看：你们看！)

Nisita, 【形】锐利的, 磨了的, 削尖的。

Nisinna, (nisīdati 的【过分】) 已坐下。

Nisinnaka, 【形】坐下。

Nisītha, 【阳】午夜。

**Nisīdati** (ni+sad 坐+a; (Sk. niśīdati), 坐下(to sit down, to be seated, to sit, to dwell)。【过】nisīdi。【现分】nisīdanta。【过分】nisinna。【义】nisīditabba。

【独】nisīditvā, nisajja, nisīditvāna, nisīdiya。ekamantari nisīdati, 却坐一面, 退坐一面, 坐于一隅。3pl. nisīdirīsu, nisīdisum; 【使】nisīdāpeti。Cp. abhinisīdati, sannisīdati.

**Nisīdana**(Sk. niśadana, fr. nisīdati), 【中】1.坐下(sitting down, occasion or opportunity to sit, a mat to sit on)。2.座, 位子, 坐垫, 坐具。《南寄归内法传》卷第三〈二十一坐具衬身〉:「礼拜敷其坐具。五天所不见行。致敬起为三礼。四部罔窥其事。...南海诸僧。人持一布巾长三五尺。迭若食巾。礼拜用替膝头。行时搭在肩上。西国苾刍来见。咸皆莞尔而笑也。」(T54.221.1)

**Nisīdāpana**, 【中】令人坐下。

**Nisīdāpeti** (nisīdati 的【使】; cp. Sk. niśādayati), 使坐下(to cause to sit down, to make one be seated, to invite to a seat.)。【过】nisīdāpesi。【过分】nisīdāpita。【独】nisīdāpetvā。

Nisedha, 【阳】nisedhana, 【中】预防, 禁令, 抑制。

Nisedhaka(<nisedha), 【形】禁止的, 避免者, 阻隔者。

Nisedhanatā (f.) (abstr. to nisedheti) 避免, 禁止, 避开。

**Nisedheti** (ni+sedh+e), 避免, 禁止, 避开, 绝灭。【过】nisedhesi。【过分】nisedhita。【现分】nisedhenta。【义】nisedhetabba。【独】nisedhetvā。nisedhiya。cp.imper.nisedha.

Nisevati (ni+sev+a), 交往, 追求, 沉迷于。【过】nisevi。【过分】nisevita。

【独】nisevitvā。

Nisevana, 【中】1.结交。2.使用。3.练习。

**Nissakka** (<nis+sakkati=sakk), 离格("going out from," a name of the ablative case)。

Nissagga, 【阳】放弃。nissaggiya, 【形】【阳】应该被拒绝的, 应该被放弃的。nissaggiyam pācittiyam, 舍忏(应该被舍弃, 然后忏悔)。

Nissaṅga, 【形】不执着的, 不自私的。

**Nissajati** (ni+saj +a), 放弃, 解放。【过】nissaji。【过分】nissaṭṭha。【独】nissajja, nissajitvā。

Nissaṭṭa, (nissarati 的【过分】), 已从...出来, 已拒绝, 已解放。

Nissaṭṭha, (nissajati 的【过分】), 已解散, 已放弃, 已移交。

Nissatta, 【形】没有精神的(非佛教称: 无灵魂的), 无众生的。

Nissadda, 【形】沉默的, 无声的。

**Nissanda**(Sk. nisyanda & niṣyanda, ni+syand (梵 syad), see sandati), 【阳】

1.一滴一滴地流下(flowing or trickling down, dropping,)。2.解除

(discharge)。3.产生, 结果(result, outcome, esp. effect of Kamma)。

**Nissaya** (Sk. niśraya, of ni+śri, corresp. in meaning to Sk. āśraya), 【阳】依赖, 支持, 保护, 依止(that on which anything depends, support, help, protection; endowment, resource, requisite, supply; foundation, reliance on), 逐字注释或逐词对译。nissayaṁ karoti, 作依止(to rely on)。

nissayakamma, 支援(giving assistance or help, an (ecclesiastical) act of help or protection)。nissayasampanna, finding one's strength in A IV.353.

Nissayasampanna, 【过分】基础巩固。

**Nissayati**(ni 向下+si 眠、卧+ya)(Sk. niśrayati, but in meaning=āśrayati, ni+śri), 倚靠, 信赖, 交往。【过】nissayi。pass. nissīyat. pp. nissita; ger. nissāya。

**Nissarana**(梵 nihsarana),【中】1.出离, 离开, 外出, 脱。2.逃脱。SA.5.1.I,189.

: **Nissaraṇī** nibbānaṁ.(脱离 : 涅槃)。pañca nissaraṇīyā dhātuyo, 五出要界, 指思惟欲(kāmāṁ)、瞋(byāpādām)、害(vihesām 恼害)、色(rūpām)、有身(sakkāyaṁ)之五种出离之要。(cf. A.5.200./III,245)。《说一切有部发智大毘婆沙论》卷第七十九(T27.407.2)：「脱众灾故'离' (梵 nihsarana)。」

**Nissaranīya, Nissārāṇīya**, (grd. of nissarati, with relation to nissaraṇī) ,【形】解脱, 逐出(connected with deliverance, leading to salvation, able to be freed. The 3 n. dhātuyo (elements of deliverance) are nekkhamma (escape from cravings), āruppa (from existence with form), mirodha (from all existence), in detail at It.61 (kāmānaṁ n. nekkhammaṁ, rūpānaṁ n. āruppaṁ, yaṁ kiñci bhūtaṁ saṅkhataṁ n. nirodho)。A.6.13./III,290. : cha nissārāṇīyā dhātuyo.六出离界(慈-离瞋, 悲-离害, 喜-离不乐, 舍-离贪, 无相-离一切相, 离疑-我慢断。)

**Nissarati** (ni+sar(梵 śri)动转+a),离开, 逃(to depart, escape from, be freed from)。【过】nissari。【过分】nissaṭa, 【独】nissaritvā。grd. nissaraṇīya。

**Nissāya**(ger. of nissayati, Sk. \*niśrāya, BSk niśritya, ni+śri),【不】经由, 借着支持, 在附近(leaning on (in all fig. meanings)). 1. near, near by, on, at J.I,167 (pāsānapitthaṁ), 221 (padumasaram); PvA.24 (bāhā), 134 (tarā=with him). 2. by means of, through, by one's support, by way of J.I,140 (rājānam: under the patronage of the k.); IV,137 (id.); II,154 (tumhe); Miln.40 (kāyam), 253 (id.); PvA.27 (ye=yesam hetu), 154 (nadī° alongside of). -- 3. because of, on account of, by reason of, for the sake of)。

**Nissāra**, 【形】无价值的, 无树液的, 无实体的。

Nissāraja, 【形】不缺乏自信的，对自己的力量很有自信的。

Nissāraṇa, 【中】逐出。

Nissita (nissayati 的【过分】), 已(向下)依靠着，有赖于，以...为生。

Nissitaka, 【形、名】信徒，追随者，拥护者，支援的人。

Nissirīka, 【形】不幸的，悲惨的。

Nisṣeṇī(< nis+śri, orig. that which leans against, or leads to something, cp.

Sk. śreṇī a row), 【阴】梯子，(阶梯的)一段(a ladder, a flight of stairs)。

Nissesa, 【形】整个的，全部。nissesam, 【副】完全地。

Nissuta (nis+suta< su(梵 śru)听闻)，【形】流失的，消失的。

Nissoka, 【形】无悲伤的。

Nihata, (Nihanati 的【过分】)已杀，已击败，已破坏，已判定。nihatamāna, 【形】无自傲的，有礼貌的。nihatatā, 已破坏的状态。

Nihanati (ni+han+a), 杀，击败，使丢脸，破坏。【过】nihani。【独】nihantvā。

Nihita (nidahati 的【过分】), 已保持，已放进，已整理。

Nihīna, 【形】低的，恶劣的，低级的。nihīnakamma, 【中】罪业(有罪的行动)。【形】有罪的，贱行为。nihīnapañña, 【形】劣慧(次等的智慧)。nihīnasevī, 【形】有坏的结交，恶劣的追求。

Nihīyati (ni+ha+i+ya), 被毁灭，被破坏。【过】nihīyi。【过分】nihīna。【现分】nihīyamāna。

nī(梵 nī), 【字根 I.】带领、引导(to lead)。台语：熹(cua<sup>7</sup>)。

Nīgha, 【阳】悲惨，混乱。

Nīca, 【形】低的，卑下的，卑贱的，次等的，谦卑的。nīcakula, 【中】贱种姓(低的印度世袭阶级)。nīcakulīnatā, 【阴】有出生卑贱的情况。nīcāsana, 【中】低座。

Nīta (neti 的【过分】), 已携带，已推论出，已指明，已牵着走。nītattha, 【阳】推论出的意义。

Nīti, 【阴】法律，指导。nītisattha, 【中】政治学(政治手腕的科学)，(载 有法律条文或案例等的)法律书籍。

Nīpa, 【阳】东印度团花(参考 Kadamba)。

Nīyati (neti 的【被】), 被引导，被携带。S.1.8./I,4.：“Yesam dhammā susammuṭṭhā, paravādesu nīyare.(以迷于法故，引入于异教。) paravāda : 异教、外道。SA.1.7./I,25. : Nīyareti attano dhammatāyapi gacchanti, parenapi nīyanti.(引入：顺着自己的法性，被引入异教。)

彼等正证知，以平行不平。

Nīyāti(=niyyāti) (nī 引导+yā 去+a), 外出，离开。

Nīyādeti, 给掌管，交出，分配，献出。参考 niyyādeti。

Nīyānika, 【形】导致超度的，有利可图的。参考 niyyānika(有利可图的)。

Nīra, 【中】水。

Nīla, 【形】蓝的，青的。【阳】蓝色。nīlakasiṇa, 【中】(修禅取相的)青遍(准备一个直径约 30 公分的圆盘，把它敷上青莲花或结黎根尼迦(nīluppala-girikanṇikā, 即蓝蝴蝶 clitoria ternatea)等青色花或青铜(karṇsanīla)、青叶(palāsanīla)、青染料(añjananīlānarīm)等青色物，当作对象。Vism.173)。nīlagīva(青脖子),【阳】孔雀(peacock 青颈鸟)。nīlamani, 【阳】蓝宝石，青玉(sapphire)。nīlavanna, 【形】有蓝色的。nīlavallī, 【阴】一种药藤。nīlasappa, 【阳】瘦蛇(一种青色的蛇 the whip snake , Dryophis)。nīlakanṭha, 青颈，(梵)青颈观音。

Nīlinī, nīlī, 【阴】木蓝(the indigo plant; Indigofera tinctoria)。

Nīluppala, 【中】青莲。

Nīvarana (Sk. \*nivārana, nis+ varana of vr (vrnoti), see nibbuta & cp. nivāraṇa), 【中】障碍，隐藏，盖(an obstacle, hindrance。称为「盖」是具有所障(āvutā)、所遮(nivutā)、所妨(onaddhā)、所碍(pariyonaddhā)。对禅修妨碍的五盖 pañca nīvaraṇā, 即：欲欲、瞋恚、惛沉.睡眠、掉举.恶作、疑)。断五盖：断欲贪--不净相(asubhanimittam), 断瞋恚--意慈心解脱(mettā cetovimutti), 断惛沉.睡眠--发勤精进(āraddhavīriya), 断掉举.后悔--心寂静(cetaso vūpasamo), 断疑--从根源作意(yonisomanasikāro)。《法门名义集》：「何名为盖？能覆行人，名之为盖。盖掩其心，令不明了。是名为盖。」(T54.195.3)

Dhs.(PTS:1152.) : Katame dhammā nīvaraṇā? Cha nīvaraṇā -- kāmacchandanīvaraṇam, byāpādanīvaraṇam, thinamiddhanīvaraṇam, uddhaccakkuccanīvaraṇam, vicikicchānīvaraṇam, avijjānīvaraṇam.(什么是‘盖’？六盖--欲欲盖、瞋盖、惛沈.睡眠盖、掉举.恶作盖、疑盖、无明盖)。

## 五盖及其对治

贪欲盖(kāma-cchanda)--对人.事.物的贪爱、欲望

1. 修习不净观(asubhanimittassa uggaho), 2. 不净观禅定(asubhabhāvanānuyogo), 3. 守护诸根门(indriyesu guttadvāratā), 4. 饮食知量(bhojane mattaññutā), 5. 亲近善友(kalyāṇamittatā), 6. 适当的谈话(sappāyakathā)。其他方法：修吸气呼气，观贪或感受(的生灭)。

瞋恚盖(vyāpāda, byāpāda), 直译：逆向行。--对人事物的瞋恨、不满

1. 修慈心(mettānimittassa uggaho), 2. 慈心禅(mettābhāvanānuyogo), 3. 省察自业之智(kammassakatā- paccavekkhaṇā), 4. 多辨别(善恶)(paṭisaṅkhānabahutā), 5. 亲近善友(kalyāṇamittatā), 6. 适当的谈话(sappāyakathā)。

另外，止禅方面，修青、黄、赤、白遍及四无量心。观禅方面，修观察吸气呼气，观感受(的生灭)。

### 昏沈.睡眠(呆滞)盖(thīna-middha)--心力不振、兴趣薄弱、瞌睡

1. 避免过量饮食(atibhojane nimittaggāho)， 2. 变换姿势(iriyāpathasamparivattanatā)， 3. 作光明想\*(ālokasaññāmanasikāro)， 4. 处在无遮蔽之处(abbhokāsavāso)， 5. 亲近善友(kalyāṇamittatā)， 6. 适当的谈话(sappāyakathā)。其他方法：一、内心标记(默念)「昏沈」、「昏沈」。二、可暂时放下目前所修的业处，改专注于其他业处。三、可思惟从前曾经熟记的佛法。四、可完整地背诵曾经熟记的佛法。五、可用力拉扯耳朵(3分钟)，并按摩四肢，拉筋、做瑜伽。六、可站立、或以冷水洗澡洗面目及洒身体、朝不同方向远眺、或仰望星空。七、可作「光明想」，或作意极可欣(兴奋)事佛功德等。八、来回经行(直线往返行走)。九、若仍无效，可小睡片刻，然后再起来继续修行。(参考：《增支部》A.7.58. Pacala(睡眠)、《中阿含 83 经》长老上尊睡眠经，《佛说离睡经》(T1.837.1)掉举.懊悔盖(uddhacca-kukkucca)--心情扰动.不安，或追悔过去。

1. 多闻正法(bahussutatā)， 2. 深究正法(paripucchakatā 遍问)， 3. 于戒律上知取舍(vinaye pakataññutā)， 4. 亲近长者(vuddhasevitā)， 5. 亲近善友(kalyāṇamittatā)， 6. 适当的谈话(sappāyakathā)。

### 疑盖(vicikicchā)--怀疑佛陀、僧伽、正法、因果

1. 多闻正法(bahussutatā)， 2. 深究正法(paripucchakatā 遍问)， 3. 于戒律上知取舍(vinaye pakataññutā)， 4. 强化信仰(adhimokkhabahulatā)， 5. 亲近善友(kalyāṇamittatā)， 6. 适当的谈话(sappāyakathā)。

\* 对治方法参考：SA.46.51./III,166-7.

\* 光明想：取诸明相，谓火光、日、月、星宿(丁 丨 又 丶)光、摩尼珠光，取诸光明相已，若树下、露处，思惟光明，知光明，受光明，如实人若想、忆想，是名光明想。--《舍利弗阿毘昙论》卷第三十，T28.714)

Nīvaraṇiya, 【形】形成妨害的。

Nīvāra, 【阳】野米，稻谷。

Nīhaṭa, (niharati 的【过分】) 已取出，已驱赶，已伸展。anīhaṭa, 不伸展。

Nīharana, 【中】取出，带走。

Nīharati (ni+**har** 拿+a)，取出，驱赶，伸展。【过】nīhari。【现分】nīharanta。

【独】nīharitvā。Sp.Pārā.I,268. : **Maggena amagganti** passāvādimaggena pavesetvā tassa sāmantā vaṇena nīharati. **Amaggena magganti** maggasāmantena vaṇena (Sp.Pārā.I,269.) pavesetvā maggena nīharati.(由道(入)非道(出)：(男根)由小便道(水道)入，由他的疮口附近出。由非道(入)道(出)：从道的附近(非道)入，从道出。)比丘以上皆犯波罗夷。

Nīhāra, 【阳】1.喷出。2.实行。3.方法，样子。

Nihita, (nidahati 的【过分】)。1.已存放。2.已安排。

**Nīla** (Vedic nīla), 【形】dark-blue, blue-black, blue-green. Nīla serves as a general term to designate the “coloured-black,” as opposed to the “colouredwhite” (pīta yellow), which pairs (nīla-pīta) are both set off against the “pure” colour-sensations of red (lohitaka) & white (odāta), besides the distinct black or dark (see kanha).遍处禅 **nīla pīta lohita odāta**; in the description of the 5 colours of the Buddha’s eye: nīla pītaka lohitaka kanha odāta (Nd<sup>2</sup> 235, I<sup>a</sup> under cakkhumā)(mahānīla great blue lotus); nīla-abhma a black cloud. nīla-abhijāti a dark (unfortunate) birth (cp. kanh°) A III.383; nīlaappala blue lotus J III.394; Vv 45<sup>4</sup> (=kuvalaya); DhA I.384;nīlakasiṇa the “blue” kasīna; nīlagīva “blue neck,” a peacock Sn 221 =maṇi-danda-sadisāya gīvāya n. ti SnA 277); nīlapupphī N. of plant (“blue-blossom”) J VI.53; nīlabījaka a waterplant (“blue-seed”) Bdgh at Vin III.276; nīlamani a sapphire (“blue-stone”); nīlavanya blue colour, coloured blue or green (of the ocean); Dhs 246.

DhsA.(CS:p.354): umāpupphasamānam nīlam.(相似于 umā 花的颜色, 为‘蓝色’。)

**Nīla**, 【中】巢(a nest)。nīlaja, 【阳】鸟。

**Nu**, 【无】1.肯定语的不定虚词(affirm.-indef. part. “then, now.”), 时常与疑问代词配合(nu kho , 或许; kin nu kho J.II.159; kacci nu J.I.279; kaccin nu (for kaccid nu) J.II.133; kathan nu (kho) Vin.I,83; kattha PvA.22; etc.)。

**nud** , 【字根 I.】除去(to remove)。cp.(梵 nud), 推动(push)。

Nuda, nudaka, 【形】驱逐。驱散。

Nudati (**nud** 除去+a), 驱赶, 驱逐, 拒绝。【过】nudi。【独】nuditvā。

Nuṇṇa (Nudati‘驱赶’的【过分】), 赶走了, 拿开了。

Nūtana, 【形】新的, 新鲜的。

Nūna, 【无】的确, 当然, 确定地。

Nūpura, 【中】脚镯(anklet)。

Ne , 【阳】他们, 它们。与‘te’同属【复.主】、【复.宾】。

Neka, 【形】一些的, 许多的。

Nekākāra, 【形】各种不同的, 种种的。

Nekatika(<nikati), 【阳】欺骗, 骗子。【形】欺诈的(deceitful, fraudulent; a cheat)。

Nekāyika(<nikāya), 【形】精通四或五部尼柯耶(versed in the 4 or 5 Nikāyas)。

Nekkha(Vedic niṣka; cp. nikkha), 【中】大金币(a golden ornament, a certain

coin of gold)。

Nekkhamma(<nikkhamma走出(【动名】; Sk. \*naiṣkramya),【中】出离。

nekkhammavitakka, nekkhammasaṅkappa,【阳】出离思惟。

nekkhammasukha,【中】过着离世生活的快乐。nekkhammabhirata,【形】

喜欢出离的。Bu.p.17.：“Yathā andughare puriso, ciravuttho dukhatṭito.

Na tattha rāgam janesi, muttimyeva gavesati. Tatheva tvam sabbahave,

passa andughare viya. Nekkhammābhīmukho hohi, bhavato

parimuttiyā.(如人久禁牢狱而苦楚，于其处不生染着，唯求出脱。你应

视一切有如牢狱，为求当下出狱，由生有脱出。)

**Nekkhammasaṅkappa**,【阳】出离思惟。DA.22./III,802-3 :

Nekkhammasaṅkappādayo kāmabyāpādavihiṁsāviramaṇasaññānaṁ nānattā pubbabhāge nānā, maggakkhaṇe pana imesu tīsu ṭhānesu

uppannassa akusalasaṅkappassa padapacchedato anuppattisādhanavasena maggaṅgarūpūrayamāno ekova kusalasaṅkappo uppajjati. Ayaṁ

**sammāsaṅkappo** nāma.(出离思惟等，远离诸欲、瞋、害之想，各种前分；于道刹那之际，斩断已生的这三项不善思之根柢，抵达证得道分，圆满生起善思，这称为‘正思’。) SA.45.8./III,124-5. :

**Nekkhammasaṅkappādīsu** kāmapaccanīkaṭṭhena kāmato nissaṭabhāvena vā, kāmarūpūpasamarūpūkaronto uppannoti vā, kāmapadaghātarūpūsamāraṁ karonto uppannoti vā kāmavivittante uppannoti vā

**nekkhammasaṅkappo**。(‘出离思惟’等，与欲相反之义，由欲解放，或彻知已生之欲，或斩断已生之欲的根柢，已作欲的寂静，或已生起隔离欲，这称为‘离欲之思’。)

Negama,【形】市镇的。【阳】镇议会。

**Neti** (**ni**带领+a)(=nayati)(Vedic nayati, **ni**), 带领，指导，拿走(to lead, guide, conduct; to take, carry (away))。【过】nesi, nayi。【过分】nīta。【现分】nenta。

【义】netabba, neyya。【潜】naye(to lead a cause=vinicchineyya)。【独】

netvā。【不】neturū(°kāma), & netave。【被】nīyati。【命】naya & nehi;

poetic imper. nayāhi see in paṭinayāhi. fut. nessāmi.

Neto (na+ito)，此...无。

Netam( na 无+eta 这、那)，无这，无那。

Netam ṭhānam vijjati，无有是处(这个(或那个)不可能存在)。

Netu,【阳】领袖。Netta,【中】眼睛。netutārā,【阴】瞳孔。

Netti,【阴】1.渴望。2.水道。

Nettika,【阳】造灌溉水道的人。

Nettiṁsa,【阳】刀剑。

Nepakka(<nipaka),【中】审慎(prudence, discrimination, carefulness; usually as satinepakka S.V,197 sq.)。

**Nepuñña** (< nipuna), 【中】经验, 熟练, 聪明(experience, skill, cleverness)。  
**Nema** (cp. nemi), 【中】边缘, 点, 根(edge, point; root; gambhīranema (adj.) with deeply rooted point, firmly established)。

**Nemi**(Vedic nemi, perhaps to namati), 【阴】轮缘, 轮圈(the circumference of a wheel, circumference, rim, edge)。jarāmaraṇanemi, 生死之轮(the rim of old age & death)。

**Nemitta**, 【阳】占相者, 占星者。

**Nemittika**, 【阳】算命佬, 预言者。

**Nemittikatā**(梵 nimittī-kṛ), 现相(欲得他物表欲得相, 如言此物好)。

**Nemindhara**, 【阳】尼民陀罗山、持辐山(山名)。

**Neyya**, 【形】被引导的, 被运的, 被推论出的, 被了解的, 未了的行者  
(经过详细解说, 精研教义, 还要经精进地修习, 才可契入道与果)。

Pug.PTS:p.42. : 150.Katamo ca **puggalo neyyo?** Yassa puggalassa  
uddesato paripucchato yoniso manasikaroto kalyāṇamitte sevato bhajato  
payirupāsato evāṁ anupubbena dhammābhisaṁayo hoti- ayāṁ vuccati  
puggalo “neyyo”.(什么人是“**应被引导者**”? 哪个人从诵经、从遍间, 而  
从根源作意、被结交、被深交、敬奉诸善友, 如此依次第(产生)法现  
观, 这称为被引导者。)

**Nerayika**, 【形】在地狱出生的, 命中注定在地狱受苦。

**Neru**, 【阳】尼噜山(最高的山名字, 即: 须弥山)。参考 Meru, Sumeru,  
Sineru。

**Nerutta**(<nierutta), 语源学者, 语言学者。

**Nela** , neļa (na+eļa , 梵 anenas) , 1. 【形】无缺点的, 柔和的。

nelapatī(=vatī) , 【阴】柔和。2. 【阳】一种花。

**Neva** (na 无+eva 实), 在实没有。Neva...na , 非...非。

**Nevāsika**(< nivāsa, cp. BSk. naivāsika AvS.I,286, 287), 【阳】【形】常住者,  
同室者(特指在医院、监狱), 居民(one who inhabits, an inmate; living in  
a place, local)。

**Nevidha**, n'ev'idha, 无此。

**Nesajjika**, 【形】维持坐姿的。

**Nesā**(na 不+esā 这), 【阴.单.主】这不...。

**Nesāda**, 【阳】猎人。

No<sup>1</sup>, 不(na 的强调型(avadhāraṇe))。no ce, 如果不。na no, 绝不。

No<sup>2</sup>, 【代】ahām‘我’的【复.业】【复.属】【复.与】。

**Nonīta**, 【中】鲜奶油, 熟酥。

**Nyāsa**, 【阳】抵押贷款, 典当。

**Nhātaka**, nahātaka, 【阳】沐浴, 沐浴者。

Nhāna, nahāna, 【中】沐浴。

Nhāyati, nahāyati, 沐浴。

Nhāru, nhāru, 【阳】腱。

## P

P, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十一个辅音字母。发音好像汉语中清音的 b。

pa, 中略(可能是[peyyāla 中略] 的缩写)。

Pa-(梵 pra-), 【前缀】1.出。2.在前。3.彻底。

Par̄nsu,【阳】土壤, 灰尘。par̄nsukūla,【中】垃圾、废弃物。par̄nsukūlacīvara,【中】粪扫衣(从垃圾堆得来的碎布所制成的袈裟)。par̄nsukūlika,【形】粪扫衣支苦行僧。

Pakaṭṭha,【形】最贵族的。

Pakata,【形】做, 制造。pakatatta,【形】好行为的, 健全情况的。

Pakati,【阴】最初的形式, 本性的形态, 自然。pakatigamana,【中】平常的散步。pakaticitta,【中】本性心(指有分心)。【形】本性心的。pakatisīla,【中】本性的德行。Kv.p.615.: Hañci Arañhā pakaticitte ṭhito parinibbāyati, no ca vata re vattabbe-- “Arañhā āneñje ṭhito parinibbāyati”ti.(假如阿罗汉住立于本性心而入灭, 你不应该说--阿罗汉住立于不动而入灭。)

Pakatika,【形】(在【合】中) 有...性质的, 天生的, 天然的。

Pakappanā,【阴】评理, 计划, 安排。

Pakappeti (pa+**kapp**(梵 **klp**) +e), 【使】考虑, 设计, 安排(to arrange, fix, settle, prepare, determine, plan)。【过】pakappesi。【过分】pakappita。【独】pakappetvā, pakappayitvā(=takkayitvā vitakkayitvā sañkappayitvā Nd<sup>1</sup> 295)。pakappayeyyuriñ(3pl.opt.)。

Pakampati (pa+**kamp**+a, BSk. prakampati), 战栗, 震动(to shake, quake, tremble)。【使】pakampeti。【过】pakampi。【过分】pakampa.

Pakaraṇa,【中】场合, 文学的作品, 文学的说明。

Pakāra,【阳】种类, 模式, 方法, 样子。

Pakāraka(< pakāra),【形】种类的(of that kind)。nānappakāraka,不同种类的。

Pakāsa,【阳】光亮, 报喜, 解释。pakāsaka,【阳】出版者, 宣布者, 解释者。

Pakāsatī (pa+**kās** +a), 能看得见, 被知道, 照耀。【过】pakāsi。【过分】

pakāsita。

Pakāsana, 【中】光亮, 宣告, 公开。

Pakāseti (pa+**kās**+e), 使知道, 举例说明, 出版。【过】pakāsesi。【过分】  
pakāsita。【现分】pakāsenta。【独】pakāsetvā。

Pakiṇṇaka, 【形】到处散布的, 各种的。

Pakitteti (pa+**kitt**+e), 高度评价, 称赞, 。【过】pakittesi。【过分】pakittita。  
【现分】pakitteyenta。【独】pakittetvā。

Pakirati (pa+**kir** 散+a), 散布, 让倒下, 丢下。【过】pakiri。【过分】pakiṇṇa。  
Pakuppati (pa+**kup**+ya), 生气。【过】pakuppi。

Pakubbati (pa+**kar** 行+o, karo 被改成 kubba), 做, 制造, 运行。【现分】  
pakubbamāna。

Pakopa(pa+kopa), 【阳】激怒(agitation), 愤怒, 激动。

Pakopana, 【形】使狂暴的, 煽动的。cittappakopano, 心悸动。

Pakka (pacati 的【过分】), 已成熟, 已煮沸, 已烹调, 已衰退。【中】成  
熟的水果。

Pakkaṭhita, Pakkaṭhita, Pakkuthita, 【过分】很热, 潜伏, 煮沸(cooked up,  
boiled, boiling hot, hot)。

Pakkama, 【阳】pakkamana, 【中】离开, 走开。

Pakkamati (pa+**kam**(梵 **kram**)超越+a), 向前走, 走开。【过】pakkami。【过  
分】pakkanta。【现分】pakkamanta。【独】pakkamitvā。

Pakkāmi (pakkamati 的【过完】), 他往前去了。

Pakkosati (pa+**kus**(梵 **kruś**)大叫+a), 呼叫, 召唤。【过】pakkosi。【过分】  
pakkosita。【独】pakkositvā。

Pakkosana, 【中】pakkosanā, 【阴】呼叫。

Pakkha, 【阳】旁边, 党, 派系, 身边, 侧面, 翅膀, 半个月份。【形】  
信徒, 和...共事的。

Pakkha, 【阳】跛子, 跛足的人。

Pakkhandati (pa+**khandh**(梵 **skand**)+a), 向前跳, 跳上(to spring forward,  
to jump on)。【过】pakkhandi。【过分】pakkhanta。【独】pakkhanditvā。

Pakkhandana, 【中】1.跃, 跳(leaping, springing)。2.攻击, 追(attack, assault,  
chasing)。

Pakkhandikā, 【阴】痢疾(dysentery), 腹泻(diarrhoea)。

Pakkhandī, 【阳】跳上者, 吹嘘。

Pakkhabilāla, 【阳】果蝠(flying-fox)。

Pakkhalati<sup>1</sup>(pa+**kṣal**), 洗, 冲洗(to wash, cleanse) (ger. pakkhalya=dhovitvā).  
caus. pakkhāleti.

Pakkhalati<sup>2</sup>(pa+**khal**+a) 绊倒、踉跄、蹒跚(to stumble, trip, stagger)。【过】

pakkhali。【过分】 pakkhalita。【独】 pakkhalitvā。

Pakkhāyati(pa+khyā 见, Ved. prakhyāyate; cp. khāyati & pakkha<sup>2</sup>), 出现(to appear), 明显可见的(to be clearly visible)。

Pakkhalana, pakkhalita, 【中】 绊倒。

Pakkhāleti (pa+khal(梵 kṣal)+e), 洗, 冲洗。【过】 pakkhālesi。【过分】 pakkhālita。【独】 pakkhāletvā。

Pakkhika, 【形】 派系的, 偏袒的, 半个月份的。pakkhikabhatta, 【中】 半个月才给一次的食物。

Pakkhitta, (Pakkhipati 的【过分】) 已放进, 已丢进。

Pakkhipati (pa+khip 抛+a), 放进, 封住装入, 丢入。【过】 pakkhipi。【现实】 pakkhipanta。【独】 pakkhipitvā。【义】 pakkhipitabba。

Pakkhipana, 【中】 放进, 丢入。

Pakkhiya, 【形】 成分的, 派系的, 偏袒的, 半个月份的。参考 pakkhika。

Pakkhī, 【阳】 鸟, 有翼的。

Pakkhepa, 【阳】 放进, 丢入。参考 Pakkhipana。

Pakhumā, 【中】 睫毛(eyelash)。

Pagabbha, 【形】 莽撞的, 不计后果的。AA.10.77./V,54. : **Pagabbhoti**  
pāgabbhiyena samannāgato.(莽撞的: 卤莽的。)

Pagālha, (Pagāhati 的【过分】) 跳入水, 下沉, 投入。

Pagāhati (pa+gāh 冲进+a), 跳入水, 下沉, 投入。【过】 pagāhi。【现实】 pagāhanta。【独】 pagāhitvā。

Pagiddha (pagijjhati 的【过分】), 已贪婪着, 已执着于。

Paguṇa(pa+guṇa cp. Sk. praguṇa straight, der. “kind”), 【形】 熟练的, 练达的, 熟知的, 熟悉的(learned, full of knowledge, clever, wellacquainted, familiar.)。paguṇabhāva, 熟练的状态(familiarity with, acquaintance, efficient state, cleverness in, experience. knowledge)。

Paguṇatā, 【阴】 Paguṇatta, 【中】 胜任 ( fitness, competence)。

DhsA.(CS:DhsA.pg.195) : **Pagunatāti** pagunabhāvo, anātūratā niggilānatāti attho.(练达性: 练达, 无疾苦性, 无病性之义。)

Pagumba, 【阳】 矮树丛, 繁茂处。

Pageva, 【无】 太早的, 虽说不上的。

Payoga( pa+yuj, 见 payuñjati) 1.方法, 工具 (=karaṇa)。2.准备, 工作, 练习。

Payogatā (<payoga) , 【阴】 专心(application to)。

Pagganāhāti (pa+gah 拿+ñhā), 举起, 拿起, 坚持, 支援, 赞同, 伸展, 策励, 鞭策。【过】 pagganāhi。【现实】 pagganhanta。【独】 pagganhetvā, paggayha。【义】 pagganhetabba。

Paggaha, paggāha, 【阳】paggahaṇa, 【中】努力, 精力, 提起, 支援, 赞助, 策励, 鞭策。cittam paggañhāti padahati, 努力鞭策心。

Paggahita (paggahnāti 的【过分】), 已举起, 已伸展。

Paggharaṇa, 【中】一滴一滴地流, 渗出, 滴。paggharanaka, 【形】流动的, 渗出的, 一滴一滴地流的。

Paggharati (pa+ghar+a), 流动, 渗出, 滴下, 滴流。【过】pagghari。【过分】paggharita。【现分】paggharanta。【独】paggharitvā。

Paghāna, 【阳】台阶(房子前后门门前的台阶)。

Pañka, 【阳】泥, 泥沼, 杂质, 污秽。

Pañkaja, pañkeruha, 【中】睡莲, 从泥中升起的。

Pañgu, pañgula, 【形】【名】跛足的, 跛子。

**pac**(梵 **pac**) , 【字根 I.】煮沸(to boil), 烹调(to cook)。

**pac** , 【字根 VII.】消化(to digest)。

Pacati (**pac+a**)(Ved. pacati), 烹调、折磨、煎熬(to cook, boil, roast, torment)。【过】pacī。【过分】pacita, pakka。【现分】pacanta。【义】pacitabba。【独】pacitvā。Caus. **pacāpeti** & **pāceti**。Pass. **paccati**.

Pacana, 【中】烹饪。

Pacarati (pa+car+a), 练习, 观察, 走路。【过】pacari。

Pacalāyati (pa+cal +āya), 困倦, 打盹儿, 打瞌睡(挂痘 tuh ku, 啄龟 toh ku)。【过】pacalāyi。

Pacalāyikā(abstr. fr. pacalāyati), 【阴】打盹, 打瞌睡(nodding, wavering (of the eyelids), blinking, being sleepy)。

Pacāpeti (pacati 的【使】) 使烹调。【过】pacāpesi。【独】pacāpetvā。

Pacāyana ,

Pacāraka, 【阳】处理者, 令人知道者, 出版者。

Pacāreti (pa+car+e), 处理, 广播, 出版。【过】pacāresi。【过分】pacārita。【独】pacāretvā。

Pacālaka, 【形】中】摇摆的, 震动的。pacālakam, 【副】摇动地。kāyappacālaka, 【中】摇晃身体。

Pacināti, pacinati, (pa 在前+cināti 积聚), 摘, 拔去(鸡、鸭等毛), 采集, 收集, 堆积。【过】pacini。【现分】pacinanta。【3 单.未】pacessati。【现分】pacinanta。

Pacura, 【形】丰富的, 各种不同的, 许多的。

Pacessati, [pacinati 摘] 的【3 单.未】。

Paccakkosati (pati+ā+kus(梵 kruś)大叫+a), 骂回。【过】paccakkosi。

Paccakkha(pati 对着+akkha 眼), 【形】显然的, 明白的, 现量的, 在眼前的, 现见的, 眼前(眼之所对), 当面。paccakkhakamma, 【中】实现,

领会。

Paccakkhāti (pati+ā+**khā** 挖+a), 驳回, 拒绝, 否认, 放弃。【过】paccakkhāsi。

【过分】 paccakkhāta(opp. appaccakkhāta)。【独】 paccakkhāya。

Paccakkhāna, 【中】 拒绝, 退回, 放弃。

Paccaggha, 【形】 昂贵的。

Paccaṅga, 【中】 分支, 小支(区别于大支)。

Paccati (pacati 的【被】), 被烹调, 遭受。【过】 pacci。【独】 paccitvā。

【现分】 paccamāna。

Paccatta, 【形】 分开的, 单独的。paccattamī, 【副】 个别地, 单独地。

paccattavacanamī(梵 prathamā; accusative), 主格。

Paccattharana, 【中】 盖子, 覆盖的东西, 床单。

Paccatthika, 【阳】 敌人, 对手, 冤家。【形】 反对, 敌对的。rājapaccatthikā,

诸王冤家。corapaccatthikā, 诸贼冤家。dhuttapaccatthikā, 诸暴恶冤家。

uppalagandhapaccatthikā, 诸取心脏(为祭祀用)冤家。

Paccana, 【中】 沸腾, 遭受, 苦楚。

Paccanīka, 【形】 相反的, 颠倒的, 否定的, 不利的, 障碍的, 违义的。

【阳】 敌人, 对手。

Paccanubhavati, paccanubhotti (pati+anu 随+**bhū**+a), 遭受, 经历, 经验。

【过】 paccanubhavi。【独】 paccanubhavītā。

Paccanubhūta (Paccanubhavati 的【过分】), 已遭遇, 已经历。

Paccanta, 【阳】 国界, 边地, 乡下地方。paccantadesa, 【阳】 国家的近

郊。paccantavāsin, 【阳】 村民, 乡下人。paccantavisaya, 【阳】 参考  
paccantadesa。

Paccantima, 【形】 边疆的, 在远方的。

Paccaya(< pati+i, cp. Ved. pratyaya & P. paceti, paṭicca), 【阳】 1. 因素, 动  
机, 方法, 支持。2. 必需品(四资具)。Abl. **paccayā** as adv. by means of,  
through, by reason of, caused by。paccayatā, 【阴】 因果关系。paccayākāra,  
【阳】 因素的模式(缘相), 原因的起源。paccayuppanna, 【形】 有因素  
兴起的。paccayasatti, 【阴】 缘力。AA.3.99./II,362.: **Yathāpaccayaṁ  
vā kātunti yathā icchatī, tathā kātuṁ.**(随缘所作 : 任意处置。)  
paccayadhamma, 缘法。paccayuppannadhamma, 缘所生法, 缘生法。

Paccayika, 【形】 可信赖的。

Paccavekkhati (paṭi+ava 下+**ikkh** 见+a), 省思, 省察, 考虑, 回顾, 沉思。

【过】 paccavekkhi。【过分】 paccavekkhita。【独】 paccavekkhitvā,

paccavekkhiya。AA.10.48.: **paccavekkhitabbā** oloketabbā

sallakkhetabbā.(应省思 : 应视察、应反省。)

Paccavekkhaṇa (paṭi+avekkhana, 梵 pratyavekṣaṇa), 【中】 paccavekkhaṇā,

【阴】考虑，检讨，反省(looking at, consideration, regard, attention, reflection, contemplation, reviewing)。paccavekkhaṇāvasitā，省察自在，能够在出定后省察刚刚证得的禅那的能力。

Paccassosi (paṭissuṇāti 的【过】)，同意了，答应了。

Paccāsatī (< paṭi+āśā or=paccāsaṁsatī or °siṁsatī?), 问、请求(to ask, beg, pray)。

Paccāsanne (paṭi+āsanne)，【副】靠近(near by, PvA.216=280)。

Paccāsā(paṭi+āśā(梵 āśā)希望, cp. Sk. pratyāśā), 【阴】期待(expectation Vin.IV,286.)。

Paccāsāretī(paṭi+ā+sāretī, Caus. of **sr**)转回(to make go (or turn) backward M.I,124=A.III,28 (=paṭinivatteti C.); Vism.308 (sāretī pi p. pi))。

Paccākata(pp. of paṭi+a+**kr**)，【过分】已拒绝，已失望(rejected, disappointed)。

Paccākoṭita(pp. of paṭi+ākoteti), 【过分】已使平滑，已烫(flattened or smoothed out, pressed, ironed)。

Paccāgacchati (pati+ā+**gam** 去+a)，往返，回来，撤回。【过】paccāgacchi。【过 分】paccāgata。【独】paccāgantvā。

Paccāgata (pp. of paccāgacchati), 返回，抽离(gone back, withdrawn)。

Paccāgamana(< paṭi+ā+**gam**)，【中】返回，回来(return, going back, backsliding Miln.246.)。 )。

Paccācamati (paṭi+ā+camati; often spelt paccāvamati), (to swallow up, resorb)。caus. paccācamāpeti.

Paccācikkhatī (Intens. of paccakkhātī, paṭi+ā+cikkhatī of **khyā**)，拒绝(to reject, repudiate, disallow D.III,3; M.I,245, 428; Vin.IV,235).

Paccājāta(pp. of paccājāyati), 再生(reborn, come to a new existence)。

Paccājāyati (pati+ā+**jan**+ya), (转世)再生(to be reborn in a new existence)。【过】paccājāyi。paccājāta。【独】paccājāyitvā。

Paccāmitta(paccā=Sk. pratyak, adv.;+mitta, cp. Ep. Sk. pratyamitra)，【阳】敌人，对手(lit. “back-friend,” adversary, enemy)。

Paccāropeti (paṭi 反+āropeti 检举)，反诘，顶嘴(to show in return, retort, explain)。

Paccāsiṁsatī(paṭi+ā+**siṁs**+a)，期待，需要，等候(to expect, wait for, desire, hope for, ask)。【过】paccāsiṁsi。【过分】paccāsiṁsita。【现分】paccāsiṁsanta。grd. paccāsiṁtabba。

Paccāharati (paṭi+ā+**har** 拿+a)，拿回去(to bring back, take back)。【过】paccāhari。【过分】paccāhaṭa。【独】paccāharityvā。

Paccāhāra，【阳】原谅，道歉。

Paccuggacchati (pati+u 出+**gam** 去+a)，去会见。【独】paccuggantvā。

Paccuggamana, 【中】去会见。

Paccuṭṭhāti (paṭi 对+uṭṭhāti(ud+sthā)起立、奋起), (表示敬礼地)起立(rise, reappear, to rise from one's seat as a token of respect)。【过】paccuṭṭhāsi。  
【过分】paccuṭṭhita。【独】paccuṭṭhāya。

Paccuṭṭhāna, 【中】尊敬, 起立(rising from one's seat, reverence D.I,125.)。  
paccuṭṭhānaka, 【形】出现的, 产生的。

Paccuttarati (pati 回、反+uttarati 渡水而出), 渡水再出(to wipe off or down (with a cloth, colakena))。【独】paccuttaritvā. Udakapuñchanim, “to wear out a robe”。

Paccupakāra(paṭi+uddhāra), 【阳】帮回(taking up, casting (the lot) again)。

Paccupaṭṭhahati ([paṭi 对]+[upa 近、全部]+[sthā 站立、存续]), 1.对...全部存续(“to stand up before,” to be present)。2.照顾, 奉侍。【过分】  
paccupaṭṭhita。【使】paccupaṭṭhāpeti。【未被】paccupaṭṭhātabba。

Paccupaṭṭhāti (pati+upa 近+ thā (梵 sthā) +a), 出席。【过】paccupaṭṭhāsi。  
【过分】paccupaṭṭhita。【独】paccupaṭṭhitvā。

Paccupaṭṭhāna(< paṭi+upa+ thā (梵 sthā)), 【中】明白, 现起, 突然产生  
(appearance, happening, coming on, phenomenon)。DhsA.(CS:p.106):  
Upaṭṭhānākāro vā phalaṁ vā **paccupaṭṭhānam** nāma.(产生现起或果, 称为‘现起’。)

Paccupaṭṭhāpeti (pati+upa 近+thā +āpe), [paccupaṭṭhahati 对...全部存续、  
照顾] 的【使】，提交...讨论, 提供, 侍候。

Paccuppanna, ([paṭi 对、反、回+upappajjati 被生] 的【过分】)。【阳】现在。  
【形】已存在的, 当面的。Vism.431：三种现在：khanapaccuppanna,  
刹那现在(生、住、灭的三心刹那), santatipaccuppanna, 相续现在(包括二或三速行的时间), addhāpaccuppanna, 一期现在(限于一生的期间)。

Paccūsa, 【阳】早晨。paccūsakāla, 【阳】破晓。

Paccūsasamaya (paccūsa 破晓+samaya 时【阳】), 破晓时。

Paccūsasamaye (paccūsasamaya 破晓时的【单, 处】), 在破晓时。

Pacceka ( [paṭi 对]+[eka 一、单独] ), 【形】分开的, 各自的, 各种不同的,  
单一的。paccekanā, 【副】个别地, 个人地。

Paccekabuddha (pacceka 独一+buddha 已觉者), 【阳】辟支佛、独觉(独觉  
不一定观缘起, 所以不应称「缘觉」)、已独一觉者(没有老师指导而  
自己独自觉悟的人)。

Paccekasambuddha (pacceka 独一+sambuddha 已完全觉者), 【阳】已独一  
完全觉者。

Paceti ([pati 对、回]+[eti 去、到、来]), 1.回到。2.缘, 转而依靠。【过】

paccesi。【独】paṭicca。【过分】paṭīta, patīta。

Paccorohati (pati 回++orohati 下降), 下来, 降。【过】paccorohi。【过分】paccorūlha。【独】paccorohitvā。paccoruyha。

Pacosakkati (pati 回+ava 下+sakk+a), 撤退, 撤回。【过】pacosakki。【过分】paccokkita。【独】paccokkitvā。

Pacosakkā, 【阴】撤退, 退缩。

Pacchato, 【无】来自后面, 后面。【副】从以后。

Pacchanna (pacchādeti 的【过分】), 已覆盖, 已隐藏, 已以...包起来。

Pacchā, 【无】然后。【副】以后 pacchājāta, 【形】后生的, 后起的。  
pacchānipātī, 【阳】比其他更稍后退休者。pacchānutāpa, 【阳】懊悔, 后悔。pacchābhāraṁ, 【副】手被绑在背后地。pacchābhattāraṁ, 【副】在食后。pacchābhāga, 【阳】后边的部份。【处】然后。pacchāsamāṇa, 【阳】后沙门(走在长老背后, 较小辈的出家人)。

Pacchāgacchati (参考 [paccāgacchati 回来、撤回]), 1.回来。2.撤回。

Pacchāgata, 【过分】返回。

Pacchāda, 【阳】盖子, 二轮战车的毯子。

Pacchānipātin (pacchā 以后+nipātin 就寝), 【形】晚就寝。

Pacchānutappati (pacchā+anu 随+**tap**(梵 **tap**)热+a), 感到懊悔。【过】pacchānutappi。

Pacchāpuresaññī (pacchā 后+pure 前+saññī 想【形】), 【形】前后想。

Pacchāyā (pa 在前+chāyā 影), 【阴】阴暗的部份, 荫凉处。

Pacchi, 【阴】手提篮(菜篮)。macchapacchim, 鱼篮。

Pacchijjati (pa+**chid** 切断+ya), 被打断, 被中断。【过】pacchiji。【过分】pacchinna。【独】pacchijitvā。

Pacchijana, 【中】打岔, 中止。

Pacchindati (pa+**chid** 切断+m-a), 中断, 瓦解, 结束。【过】pacchindi。【过分】pacchinna。【独】pacchinditvā。

Pacchima, 【形】1.最后。2.最落后。3.西方的。pacchimaka, 【形】1.最后的。2.最落后的。

**Pacchimayāma** (pacchima 最后+yāma 夜分), 最后夜分(2am~6am), 凌晨。

Pacchedana, 【中】切断, 打破。

**paj**, 【字根 VII.】驾驶(to drive). cp. (梵 **paj**), 出发, 开始(start)

Pajagghati (pa+jaggh 笑+a), 高声地笑(to laugh out loud)。

Pajappati (pa+japp+a), 天真地说, 恳求。【过】pajappi。

Pajappā(pa 先、前+jappā), 贪得无厌(repeatedly greed for)。

Pajahati(pajahāti) (pa+hā 放弃+a, ha 重迭, 而前 h 被改成 j), 放弃(give up), 退隐(renounce), 遗弃(abandon, let go, get rid of)。【过】pajahi,

pahāsi。【过分】pajahita, pahīna。【独】pajahitvā, pahāya, passim(=hitvā),  
pahatvāna, pajahitvā。【现分】pajahamā, pajahanta。【未】pahāssamā ,  
pajahissati。【义】pahātabba, pajahitabba。【被】pahīyati。《中部》

《一切漏经》说，当七种舍离方法：1.有漏由(正)见而能舍离(āsavā  
dassanā pahātabbā)。2.有漏由守护(六根)而能舍离(atthi āsavā samvarā  
pahātabbā)。3.有由受用(食衣住药)而能舍离(atthi āsavā patisevanā  
pahātabbā)。4.有由忍耐(寒暑饥渴等)而能舍离(atthi āsavā adhivāsanā  
pahātabbā)。5.有由回避(危险)而能舍离(atthi āsavā parivajjanā  
pahātabbā)。6.有由遣除(欲念、瞋念、害念等)而舍离(atthi āsavā  
vinodanā pahātabbā)。7.有由修习(七觉支)而能舍离(atthi āsavā bhāvanā  
pahātabbā)。(M.2.I,7.)

Pajā, 【阴】后裔，子孙，世代，人类。

Pajāpati, 【阳】1.(人名)波阇波提(SA.11.3./I,341. : 「波阇波提(Pajāpatissa)  
：他得到跟帝释相同的色身和相同的寿命，列为第二座。」)。2.造物主。

Pajāpatī, 【阴】(人名)波阇波提(佛教第一个比丘尼，世尊的姨母)。

Pajānanā, 【阴】知识，理解，辨别。

Pajānāti (pa+ñā +nā), 慧、知、详悉。pajānāti 与 vijānāti(了别、了知)同义。(M.43./293.)

Pajāyati (pa+jan+ya), 出生，生产。【过】pajāyi。

Pajāyana, 【中】出生，存在。

Pajja, 【中】1.诗，韵文。2. pajjabanda, 【阳】诗。

Pajja<sup>1</sup> (cp. Sk. padya) 【阳】道路，路径(a path, road Sn.514; DA.I,262.)。

Pajja<sup>2</sup> (cp. Sk. padya & pādyā belonging to the feet), 对脚有益的(foot-oil,  
foot-salve(=pādabbhañjana))。

Pajjati (pad, Vedic padyate only in meaning “to come to fall,” later Sk. also  
“to go to”), 去(to go, go to; usually not in simplex, but only in comp<sup>n</sup>  
with prefixes; as āpajjati, uppajjati, nipajjati etc. (vv. ll. paccati, pabbati,  
gacchati.)). pp. panna (q.v.).

Pajjalati (pa+jal(梵 jval)发光+a), 燃烧起来，燃烧(to burn (forth), blaze up,  
go into flame)。【过】pajjali。【过分】pajjalita。【现分】pajjalanta。【独】  
pajjalitvā。

Pajjalana, 【中】燃发。

Pajjunna, 【阳】雨云，雨神。

Pajjota, 【阳】灯，光，光彩。

Pajjhāyati (pa+jhā+ya), 悲痛不堪，懊悔不堪，深思。【过】pajjhāyi。【现  
分】pajjhāyanta。

Pañca,【形】五的。pañcakalyāṇa,【中】五个美人标志(即：头发，肉，牙齿，皮肤和年龄)。pañcakāmaguṇa,【阳】五欲。pañcakkhandha,【阳】五蕴(即：rūpa 色、vedanā 受、saññā 想、sañkhārā 行、viññāṇam 识)。pañcagorasa,【阳】五牛味(母牛的五种产品，即：牛奶，凝乳，酥油，鲜奶油和酸奶)。pañcaṅga, pañcaṅgika,【形】五支，无个部份所组成。pañcaṅgulika, 五指印(手指浸过香水后，才打的五个指印)。

pañcacakkhu, pañcanetta,【形】五眼(有五种视觉)。pañcacattalīṣati,【阴】四十五。pañcacūḍaka,【形】五髻(有五个发结)。pañcatiṁsati,【阴】三十五。pañcadasa,【形】十五。pañcanavuti,【阴】九十五。pañcanīvaraṇa, 五盖(五种禅修障碍，即：贪欲、瞋恚、惛沉.睡眠、掉举.恶作、疑)。pañcapaññāsati,【阴】五十五。pañcapatiṭṭhi,【中】五体投地(=paramanipaccākāro 作最上的五体投地礼。即：以额，腰部，手肘，膝和脚来顶礼)。pañcabandhana,【中】五缚。pañcabala,【中】五力(信、精进、念、定、慧)。pañcamahāparicccāga,【阳】五大施舍(即：最尊贵的财富，儿子，老婆，王国和四肢)。pañca-maṇḍala-namakkāra(梵 namaskāra 那摸悉羯罗)，五体投地。pañcamahāvilocana,【中】五大观(菩萨转世前所作的五种调查，即：时间，大陆，地方，氏族和母亲)。pañcavaggiya,【形】五位一伙的(当乔达摩出家修苦行时，陪伴一起修行的五位比丘)。pañcavanna,【形】五色的(即：蓝，黄，红，白，褐)。pañcavīśati(梵 pañca-vīśati),【阴】二十五。pañca-vīśati-bhava(梵)，二十五有：「四恶趣(为四)四天下天(并前为八)六欲天(并前为十四)梵天(并前为十五)无想天(并前十六)五净居天(并前十七)初禅二禅三禅四禅等(并前合二十一)无色界四天。是名二十五有。」(《法门名义集》T54.204.1)

pañcasatṭhi,【阴】六十五。ekūnapañcasata,【中】四百九十九。pañcasata,【中】五百。pañcasattati,【阴】七十五。pañcasahassa,【中】五千。pañcasīla,【中】五戒(离杀生、离偷盗、离邪淫、离妄语、离饮酒)。pañcahattha,【形】五腕尺的。pañca-smṛti(梵)，五停心观：即：(一)不净观(梵 aśubhā-smṛti)，观(看)想死尸，对治自他色身之贪。(二)慈悲观(梵 maitri-smṛti)，观想众生「离苦」、「愿他们快乐」等，以对治瞋恚。(三)缘起观(梵 idampratyayatā-pratītyasamutpāda-smṛti)，又作因缘观。乃观想顺逆之十二缘起，以对治愚痴。(四)界分别观(梵 dhātu-prabheda-smṛti)，乃观想十八界之诸法悉由地、水、火、风、空、识所和合，以对治我执之障。(五)数息观(梵 ānāpāna-smṛti)，又作安那般那观、持息念。《五门禅经要用法》中以念佛观(梵 buddhānusmṛti)取代界分别观，称为五门禅。

Pañcaka, 【中】五个一组，五品。

Pañcakāmaguṇa,【阳】五欲，五种欲。A.9.65./IV,458.: “Pañcime, bhikkhave, kāmaguṇā. Katame pañca? Cakkhuvīññeyyā rūpā itthā kantā manāpā piyarūpā kāmūpasamhitā rajañiyā, sotaviññeyyā saddā ... pe... ghānaviññeyyā gandhā... jivhāviññeyyā rasā... kāyaviññeyyā phoṭṭhabbā itthā kantā manāpā piyarūpā kāmūpasamhitā rajañiyā. Ime kho, bhikkhave, pañca kāmaguṇā.(眼所识知(见)之色为可意、可爱、可乐、可爱色、伴随欲、可染。耳所闻之声....。鼻所嗅之香....。舌所尝之味....。身所触之触为可爱、可乐、可意、爱色、引欲、可染。诸比丘! 此为五种欲。)

Pañcakkhattum,【副】五次。

Pañcadvārāvajjanacitta , 【中】五门转向心，若所缘呈现于五根门(dvāra)

其中之一，把心转向所缘的是五门转向心，其作用是转向(āvajjana)呈现于五根门之一的目标；它使五识之一(看、听、嗅、尝、触)能够随后生起。

Pañcadhā,【副】以五方式。

Pañcavidha,【形】五倍。

Pañcasāṅgā(<pañca 五+saṅga 执着),【阳】五执着(复数)(五执着是染(rāga)、瞋(dosa)、痴(moha)、傲慢(māna)、见解(ditṭhi)。

Pañcasīla,【中】五戒(离杀生、离偷盗、离邪淫、离妄语、离饮酒)。KhA.31.

: **Aṅgatoti** ettha ca pāñatipātassa pañca aṅgāni bhavanti -- (1)pāṇo ca hoti, (2)pāṇasaññī ca, (3)vadhakacittānca paccupaṭṭhitām hoti, (4)vāyamati, (5)tena ca maratīti. **Adinnādānassāpi** pañceva-- (1)parapariggahitañca hoti, (2)parapariggahitasaññī ca, (3)theyyacittānca paccupaṭṭhitām hoti, (4)vāyamati, (5)tena ca ādātabbarām ādānaṁ gacchatīti. **Abrahmacariyassa** pana cattāri aṅgāni bhavanti-- (1)ajjhācariyavatthu ca hoti, (2)tattha ca sevanacittām paccupaṭṭhitām hoti, (3)sevanapaccayā payogañca samāpajjati, (4)sādiyati cāti, tathā paresām dvinnampi. Tattha **musāvādassa** (1)tāva musā ca hoti tarām vatthu, (2)visarīvādanacittānca paccupaṭṭhitām hoti, (3)tajjo ca vāyāmo, (4)paravisamvādanañca viññāpayamānā viññātī pavattatī cattāri aṅgāni veditabbāni. **Surāmerayamajjapamādaṭṭhānassa** pana (1)surādīnañca aññatarām hoti, (2)madanīyapātukamyatācittānca paccupaṭṭhitām hoti, (3)tajjañca vāyāmarām āpajjati, (4)pīte ca pavisatī imāni cattāri aṅgānīti. Evamettha aṅgatopi viññātabbo vinicchayo.(「**从构成要素**」：在这些当中，「**杀生**」有五种条件：(1)是生物，(2)生物想，(3)现起杀心，(4)付之行动，(5)及因此而死。「**不与取**」也有五(种条件)：(1)是他人所有物，(2)他人所有物想，(3)现起盗心，(4)努力，(5)以及因此而取可取之物。「**非梵行**」有四种条件：(1)交媾，(2)现起从事的心，(3)达到从事之缘的方式，(4)以及受(乐)。后面两者同样(四条件)。这里，

当知「虚诳语」有四种条件：(1)是虚诳，(2)对那对象现起欺骗的心，(3)适当的努力，(4)以及转起欺骗他人所知的表示。「放逸原因的谷物酒、花果酒和酒精」有这四条件：(1)谷物酒等其中之一，(2)现起想要喝酒的心，(3)从事适当的努力，(4)以及已喝入。如此乃从构成有素对所应知的抉择。)

Pañcaso, 【无】五个五个地，以五方式。

Pañcānantariya, 【中】五无间业(五种重大的罪孽，犯了死后堕无间地狱，即：弑母，弑父，弑圣者(阿罗汉)，使佛身上充血，破和合僧)。

Pañcabhiññā, 【阴】五神通(即：神变智 iddhidharmā, 天耳界智 dibbasotadhātuññānaṁ, 他心智 cetopariyaññānaṁ, 宿住随念智 pubbenivāsānussatiññānaṁ, 有情死生智 sattānarūpaññānaṁ)。

Pañcāvudha, 【中】五武器(即：刀剑，矛，战斧，弓，钉头槌)。

Pañcāstīti, 【阴】八十五。

Pañcāha, 【中】五天。

Pañjara, 【阳】笼。

Pañjalika, pañjalī, 【形】合掌，合十。

Pañña, 【形】明智的，具有智慧的。(在【合】中)。

Paññatā, 【阴】(在【合】中) 有智慧的事实。

Paññatta, (paññāpeti 的【过分】)。已使知道，已宣布，已准备(座位等)。paññattāsane nisidi。(已准备座位而坐)

Paññatti(=Pañnatti)(<paññāpeti),【阴】指示，名字，概念，主意，规则(making known, manifestation, description, designation, name, idea, notion, concept)。两种概念：「事务概念」(attha-paññatti 通过概念表达某事务)与「名字概念」(nāmapaññatti 表达该事务的名字或名称)。概念(施设)有十二种：1.tajjā-paññatti, 适当的概念(胜义谛，取究竟法作为禅观的对象)。2.upādā-paññatti, 所造的概念(由胜义谛衍生出来的概念)。

3.samūha-paññatti, 集合的概念。4.jāti-paññatti, 生的概念(一般的概念)。5.sanṭhāna-paññatti, 形状的概念。6.disā-paññatti, 方位的概念。

7.kāla-paññatti, 时间的概念。8.ākāsa-paññatti, 空间的概念。

9.nimitta-paññatti, 相的概念(似相 paṭbhāga-nimitta、取相

uggaha-nimitta、遍作相 parikamma-nimitta 预备相)。10.natthi-paññatti, 无有的概念。11.santati-paññatti, 连续的概念。12.saṅketa-paññatti, 世俗的概念。在《中部经》中，paññatti 与 samaññā(名称、称呼)之语并用，在《相应部经》则与 saṅkhā(称、名称)、samaññā(名称、称呼)之语一起使用，并以 paññatti-patha(施设路)而与 nirutti-patha(词路)、adhyvacana-patha(增语路)同时使用。在《长部经》则与 samaññā, nirutti, vohāra(通称)等语共享。《义释》：saṅkhā samaññā paññatti vohāra nāma

nāmakamma nāmadheyya nirutti vyāñjana abhilāpa(称、名称、施设、通称、名、名业、命名、词、文(标记)、称呼)。

Paññavantu, 【形】明智的，聪明的。

Paññā (梵 Prajñā, pa+ñā(梵 jñā)知), 【阴】智能，智能，知识，洞察力 (intelligence, comprising all the higher faculties of cognition)。paññākkhandha, 【阳】慧蕴(智力准则，修道证悟的最高知识)。paññācakkhu, 【中】慧眼。SA.35.1./II,354. : Paññācakkhu nāma catusaccaparicchedakaññam, yam-- "cakkhum udapādī"ti(S.56.11./V,422.; Mv.I,11.) āgataṁ.(称为‘慧眼’是(得)四谛的分别智，那是来自--“生起慧眼”。)paññādhana, 【中】慧财。paññābala, 【中】慧力。paññāvimutti, 【阴】慧解脱。paññāvuddhi, 【阴】慧增上。paññāsampadā, 【阴】慧具足。三慧，「闻所成慧」、「思所成慧」、「修所成慧」。(Vism 439) 《瑜伽师地论》(T30.780-1)说，闻慧(suta-mayā paññā 闻所成慧)，耳根由善知识听闻法或文字来闻法所得的智慧；思慧(cintā-mayā paññā 思所成慧)，以从根源作意的方式，来通达法义；修慧(bhāvanā-mayā-paññā 修所成慧)，体证无常、苦、无我等法。

Paññāna, 【中】标志，告示，表征。

Paññāta, (paññāyati 的【过分】)。

Paññāpaka, 【形】建议者，分配者，任命者。

Paññāpana, 【中】公告，安排(位子等)。

Paññāpeti (pa+ñā+ape), 管理规则，设下规则，使知道，宣布，准备(座 位等)。【过】paññāpesi。【过分】paññāpita, paññatta。【现分】paññāpenta。

【独】paññāpetvā. catugguṇām saṁghātīm paññāpesi, 你施设四折僧伽梨。

Paññāpetu, 【阳】整者，宣布者。

Paññāyati (pa+ñā+ya), 出现，明显化。【过】paññāyi。【过分】paññāta。【现分】paññāyamāna。【独】paññāyitvā。

Pañha, 【三】问题，质询。pañhavissajjana, pañhavyākarana, 【中】回答。

Paṭa, 【阳】【中】布料，衣服。

Paṭaggi, 【阳】还火(归还的火)。

Paṭaṅga, 【阳】蚱蜢、蝗虫(grasshopper)。

Paṭala, 【中】1.盖子，薄膜，衬里，封套，皮，膜(a covering, membrane, lining, envelope, skin, film)。(marīṣapaṭala, of the liver, where Kha 54 reads marīṣa-piñḍa), (phaṇapaṭala); (akkhipaṭala 眼翳);(samuppaṭana), 55 (udarapaṭala, mucous membrane of the stomach); (kappāsapaṭala, film of cotton seed)。2.屋顶(roof, ceiling; ayopaṭala 铁皮屋顶)。3.一堆，一片(a heap, mass; meghapaṭala 一片云; abbhaṭala 大量的云)。(madhupaṭala,

honey comb)。4.白内障(cataract of the eye)。

**Paṭalika**(<paṭala), 【形】绣花的毛织被单(belonging to a cover or lining, having or forming a cover or lining, as adj. said of sandals (ekapaṭalika with single lining) J II.277 (v. l. for ekatalika).)

**Paṭalikā**, 【阴】绣花的毛织被单(a woven cloth, a woollen coverlet (embroidered with flowers), usually comb<sup>d</sup> with paṭikā)。

**Paṭaha**(cp. Epic Sk. paṭaha), 【阳】半球形铜鼓，战鼓(a kettle-drum, war drum)。DhsA.319.说两种鼓：mahābheri 大鼓、paṭahabheri 战鼓。

**Paṭaka**(cp. Sk. paṭaka, connected with paṭa), 【中】旗子(a flag)。

**Paṭāṇi**, at Vin.IV,46 (paṭāṇi dinnā hoti) is not clear, it is expl<sup>d</sup> by Bdgh as “mañcapidhānam (for paṭāṇipīṭhānam) pādasikhāsu āṇi dinno hoti.” At DA.I,77.：“visūkam paṭāṇibhūtam dassanan tī visūkadassanam, “ and at DhsA.393: “paṭāṇi-gahaṇam gahetvā ekapaden’eva tam nissaddam akāśim.”

**pati-**, **pati-**, (梵 prati), 【前缀】逆，相反，回，反对。

**Paṭikaṅkha** (paṭi 相反+ **kak** (梵 **kāṅkṣ**)欲望), 【义】可被期待的。

**Paṭikaṅkhati** (paṭi 相反+ **kak** (梵 **kāṅkṣ**)欲望+m-a), 愿，渴望。【过】  
paṭikaṅkhi。【过分】paṭikaṅkhita。

**Paṭikanṭaka**, 【形】不利的，相对的，怀敌意的，有敌意的。【阳】敌人。

**Paṭikamma**, 【中】矫正，赎罪。

**Patikata** (paṭikaroti 的【过分】), 已纠正。

**Paṭikara**, 【形】抵销的，矫正的，赎罪的。apaṭikara, 【反】。

**Paṭikaroti** (paṭi 相反+**kar** 行+o), 发露(忏悔)，纠正，赎罪，违反。【过】  
paṭikari。【现分】paṭikaronta。accayañ accayato disvā yathādhammam  
paṭikaroti, 于过见过而如法忏悔。

**Paṭikassati** (paṭi 相反+**ka** +a), 倒退，丢回。【过】paṭikassi。【过分】paṭikassita。

**Patikāra**, 【阳】抵抗，补救，償還(日語：へんさい,返済)。

**Paṭikujjati** (paṭi+**kuj** (梵 **kubj**)+a), 俯身(to bend over), 遮没，倒转。

**Paṭikujjana**, 【中】遮盖物(covering)。

**Paṭikujjeti** (paṭi+**kuj** +e), 遮没，倒转。【过】paṭikujjesi。【过分】paṭikujjita。  
【独】paṭikujetvā, paṭikujitvā, paṭikujjiya。

**Paṭikujjhati** (paṭi+**kudh** 生气+ya), 倒生气。

**Paṭikuṭṭha**, 【过分】已轻蔑，已诽谤，该受责备的。

**Paṭikūlatā**(<paṭikkūla), 【阴】嫌恶(disgustiveness Vism 343 sq.)。

**Paṭikkanta**, (paṭikkamati 的【过分】)已向后行走，已回去。

**Paṭikkama**, 【阳】去到旁边，回去。paṭikkamosāna(paṭikkama 回去+osāna 停止)，减缓。paṭikkamosānam paññāyati no abhikkamo(知道(病)减缓

不前进(增加)?)

**Paṭikkamati** (paṭi+**kam**(梵 **kram**)+a), 向后行走(to step backwards), 回去(to return)。【过】paṭikkami。【现分】paṭikkamanta。【独】paṭikkamitvā。

**Paṭikkamana**, 【中】回去, 引退。paṭikkamanasālā, 【阴】休息室。

**Paṭikkamma**, 【独】到旁边去。

**Paṭikkūla**, 【形】讨厌的, 不愉快的, 该反对的。paṭikkūlatā, 【阴】不愿, 讨厌。paṭikkūlasaññā, 【阴】厌恶想(有不净的意识)。

**Paṭikkosanā**, 【阴】抗议。

**Paṭikkosati** (paṭi+**kus**(梵 **kruś**)大叫+a), 责备, 拒绝, 轻蔑, 辱骂(to blame, reject, revile, scorn, =paṭibāhati DA.I,160)。【过】paṭikkosi。【过分】paṭikkūṭha。【独】paṭikkositvā。【义】appaṭikkositabba(无可责难的appaṭikkositabbatañca, Sp.Pārā.I,243.)。

**Paṭikkhipati** (paṭi+**kip**(梵 **kṣip**)抛+a), 否决(refused), 拒绝(rejected), 杜绝。【过】paṭikkhipi。【过分】paṭikkhitta。【独】paṭikhipitvā, paṭikkhippa。

**Paṭikkhepa**(fr. paṭi+**kṣip**), 【阳】拒绝(opposition), 否认(negation), 异议(counterary)。**Gambhīroti** uttānapaṭikkhepavacanametam.(深的:此是与明显相反之说。) SnA 228 for “na”, 502; PvA.189 (paṭikkhepavacana the opp. expression).

**Paṭigacca**, 【独】预先。

**Patigacchati**(paṭi+gacchati), 放弃, 离开(to give up, leave behind)。

**Paṭigijjhati** (paṭi+**gidh**+ya), 渴望, 需要, 贪婪化。【过】paṭigijjhi。【过分】paṭigiddha。参考 Gijjhati。

**Paṭigūhati** (paṭi+**gūh**+a), 隐藏, 隐瞒。【过】paṭigūhi。【过分】paṭigūhita。【独】paṭigūhitvā。

**Patiggaha**, 【阳】痰盂。

**Patigganhana**, 【中】接受, 接待, 拿。patigganhana, 【形】收受的, 接收者, 能保持的。

**Patigganhāti**(patigganhāti) (paṭi+**gah** 拿+ñhā), 拿, 接收, 接受, 领受(to receive, accept, take (up))。【过】paṭiggaṇhi。【过分】patiggahita。【现分】paṭiggaṇhanta。【独】patiggahetvā, patiggāṇhiya, patiggayha。【使】patiggaheti。accayam patiggāṇhāti, 接受忏悔过失(to accept (the confession of) a sin, to pardon a sin)。

**Patiggahaṇa**, 【中】接受, 接待, 拿。参考 Patigganhana。

**Patiggahetu**, 【阳】patiggāhaka, 【阳】接受者, 接收者, 拿者。

**Paṭigha**(paṭi 反 + gha (ghan 的接尾词=han 杀、击、接触)), 【阳】【中】反击、抵抗(resistive), 厌恶(repulsion), 反感(repugnance)。cf. sappatigha, 有对(有质碍)。

**Paṭighāta**(paṭi 相反+ghāta), 【阳】敲击(warding off), 厥恶(repulsion), 反击(beating off), 怨怒(resentment), 防御, 对抗。

**Patighosa**, 【阳】回声。

**Paṭicaya, Paṭīcaya, & Paṭiccaya** (paṭi+caya) 增加, 堆积, 累积(adding to, heaping up, accumulation, increase)。

**Paṭicarati** (paṭi 相反+car 移动+a), 转向(to wander about), 避开话题(to go about or evade (a question))。aññena aññam paṭicarati(顾左右而言他, to be saved by another in another way; to receive a difference, answer to what is asked)。【过】paṭicari。

**Paṭicodeti** (paṭi 相反+cud+e), 责备, 倒回责备。【过】paṭicodesi。【过分】paṭicodita。【独】paṭicodetvā。

**Paticca** (ger. of paccteti 依靠, pati+i; cp. BSk. pratītya), 【不、独】因为, 由于, 关于(grounded on, on account of, concerning, because)。

paṭiccasamuppanna, 【形】因缘关系的。paṭiccasamuppāda, 【阳】缘起。paṭiccasamuppannā dhammā, 缘生法、因缘所生法。dvādasa paṭiccasamuppādaṅgāni , 十二支缘起。

**Paṭiccasamuppāda**, 【阳】缘起(即因缘法)。Vism.520-1.: So hi yasmā patīyamāno hitāya sukhāya ca saṁvattati, tasmā paccetumarahanti naṁ panditāti paṭicco. Uppajjamāno ca saha sammā ca uppajjati, na ekekato, nāpi ahetutoti samuppādo. Evaṁ paṭicco ca so samuppādo cāti paṭiccasamuppādo. Apica saha uppajjatī samuppādo, paccayasāmaggiṁ pana paṭicca apaccakkhāyāti evampi paṭiccasamuppādo.(此缘起, 因为了了解它有助于利益和幸福, 故智者值得去领解(pacetum), 是名为「缘」(paticca , paccteti=paṭi+i; paccteti it=paṭicca), 生起之时, 是俱(saha)(生起 uppajjati)而非单独, 是正(samma)生起(uppajjati)而非无因, 是名为「起」(samuppado)。)《俱舍论》:「此中缘起(pratyasamutpāda)是何句义? 髓刺底(prat)是至义。医底(itya)界是行义, 由先助力界义转变, 故行由至转变成缘。参(sam)是和合义。喔(ut)是上升义。钵地(pāda)界是有义, 有藉合升转变成起, 由此有法至于缘已和合升起, 是缘起义。」(T29.50.1) S.12.20.II,25~27.(cf. 《杂阿含 296 经》)说「缘起」: thitāva sā dhātu dhammatthitatā dhammaniyāmatā idappaccayatā(此(法)住于界, 法住、法决定性, 即是此缘性)SA.12.20.: **Thitāva sā dhātūti** thitova so paccayasabhāvo, na kadāci jāti jarāmarañassa paccayo na hoti. (此(法)住于界: 它住立于因缘的自性, 不会某时没有生缘老死(等)。) **Dhammatthitatā dhammaniyāmatāti** imehipि dvīhi paccayameva katheti. Paccayena hi paccayuppannā dhammā tiṭṭhanti, tasmā paccayova "dhammatthitatā"ti vuccati. Paccayo dhamme niyameti, tasmā "dhammaniyāmatā"ti vuccati.(法住、法决定性: 具有这两种因

缘论，的确，以因缘、已再生缘，从此因缘，法住性。在法上缘的确定，称为决定性。) **Idappaccayatā** imesam̄ jarāmaranādīnaṁ paccayā idappaccayā, idappaccayāva idappaccayatā.( 此缘性：这些老死等诸缘的此缘，以此缘称为此缘性。)。《瑜伽师地论》：「无始时来展转安立，名为法性。由现在世(因果次第)，名为法住。由过去世(因果次第)，名为法定。由未来世(因果次第)，名法如性。」(T30.833.1)

缘起偈(见 S.12.37.、S.12.61.~62、S.55.28.)：‘Iti imasmīm̄ sati idam̄ hoti, imassuppādā idam̄ uppajjati; imasmīm̄ asati idam̄ na hoti, imassa nirodhā idam̄ nirujjhati.’(「此有故彼有」(在此存在时，彼变成)，「此生故彼生」(由于此的被生，彼被生)；「此无故彼无」(在此无存在时，彼无有)，「此灭故彼灭」(由于此的灭，彼被灭)。)

Abs. : tabbhāvabhāvībhāvākāramattopalakkhito patīccasamuppādanaya,( < tarñ+ bhāva+ bhāvī+ bhāva+ ākāra+ matta + upalakkhito )，缘起(的方)法是：「依靠其它法，而有为法纯粹只是发生」，而被赋予特性。(tabbhāva，其他的法，bhāvī(将成为的法)有为法，bhāvākāramatta 纯粹只是发生，upalakkhito，被赋予特性、辨别；patīccasamuppāda，缘起，nayo，方法)。

S.12.2./II.2.：“Katamo ca, bhikkhave, **paṭīccasamuppādo?**

Avijjāpaccayā, bhikkhave, saṅkhārā; saṅkhārapaccayā viññāṇam; viññāṇapaccayā nāmarūparūpam; nāmarūpapaccayā saññātanañā; saññātanañapaccayā phasso; phassapaccayā vedanā; vedanāpaccayā tañhā; tañhāpaccayā upādānañā; upādānapaccayā bhavo; bhavapaccayā jāti jātipaccayā jarāmaranām sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā sambhavanti. Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa samudayo hoti.(无明缘行(以‘无明’为缘生起‘诸行’)，行缘识(以‘诸行’为缘生起‘识’)，识缘名色(以‘识’为缘生起‘名色’)，名色缘六入(以‘名色’为缘生起‘六入’)，六入缘触(以‘六入’为缘生起‘触’)，触缘受(以‘触’为缘生起‘受’)，受缘爱(以‘受’为缘生起‘爱’)，爱缘取(以‘爱’为缘生起‘取’)，取缘有(以‘取’为缘生起‘有’)，有缘生(以‘有’为缘生起‘生’)，以‘生’为缘而生起‘老与死、愁、悲、苦、忧、恼’，这样这是全部苦蕴的集。就是因为无明灭无余而行灭，因为诸行灭而识灭，因为识灭而名色灭，因为名色灭而六入灭，因为六入灭而触灭，因为触灭而受灭，因为受灭而爱灭，因为爱灭而取灭，因为取灭而有灭，因为有灭而生灭，因为生灭而老死、愁、悲、苦、忧、恼灭，这样这是一切苦蕴的灭。)

Paṭicchati (paṭi+**isu**+a)，接受，接收。【过】paṭicchi。【过分】paṭicchita。【独】

paṭicchitvā, paṭicchiya。【使】paṭicchāpeti。

Paṭicchanna, (paṭicchādeti 的【过分】)已遮没，已隐藏，已隐瞒。A.2.3.I,60.

说：“Paticchannakkammantassa bhikkhave, dvinnam gatīnam aññatarā gati pātikañkhā-nirayo vā tiracchānayoni vāti.(造覆藏(恶)业之人，应预期二趣之随一趣：地狱或傍生。) Pāci.IV,269 : **Paṭicchanno** nāma okāso kutṭena vā kavāṭena vā kilāñjena vā sāṇipākārena vā rukkhena vā **thambhena vā kotthaliyā** vā yena kenaci paṭicchanno hoti.(**隐密处**：或围墙，或窗户，或草席，或(麻布制的)屏壁，或树，或柱子，或粗布袋(?)，任何这些空间是隐密处。)

**Paticchādaka**, 【形】隐藏的，作掩护的，模糊的。paṭicchādana, 【中】隐蔽，遮盖物。

Paticchādaniya, 【中】肉汤，肉汁。

Paṭicchādeti (paṭi+**chad** 盖+e), 遮没，隐藏，隐瞒。【过】paṭicchādesi。【过分】paṭicchādita, paṭicchanna。【现分】paṭicchādenta。【独】paṭicchādetvā, paṭicchādiya。【不】paṭicchādetum.

**Paticchādika**, 【形】隐藏的。vajjappatīcchādikā, 隐藏罪的。

**Paṭicchādī**(< paṭicchādeti), 【阴】1.庇护，掩护，隐藏(covering, protection)。  
2.矫正方法(antidote, remedy, medicine (or a cloth to protect the itch))。

Patījaggaka, 【阳】养育者，教育者，看护者。

Patījaggati, (paṭi+**jag** +a), 看守，照顾，护理，滋养，修理，清理。【过】patījaggi。【过分】patījaggita。【独】patījaggitvā, patījaggiya。

Patījaggana, 【中】养育，收养，管理，照料，修理。patījagganaka, 【形】看护的，照料的。

Patījaggiya, 【形】可以被看护的，可以被修理的。

Patījānāti (paṭi+**ñā**+ā), 承认，答应，同意。【过】patījāni。【过分】patīññāta。  
【现分】patījānanta。【独】patījānitvā。

Patīñña, 【形】(在【合】中，例：samañapaṭīñña)，假装的。

Patīññā, 【阴】诺言，誓约，同意，许可，表白。中国人谨慎处世的至理名言「有言在先」。

Patīññāta, (patījānāti 的【过分】) 承认，答应，同意。

Paṭidādāti (paṭi+**dā**+a), 归还，回复。【过】paṭidadi。【过分】paṭidadinna。  
【独】paṭidadatvā。

Paṭidānda, 【阳】报应，报偿。

Paṭidasseti (paṭi+**dis** 指出+e), 现身，再出现。【过】paṭidassesi。【过分】paṭidassita。【独】paṭidassetvā。

Paṭidāna, 【中】奖赏，归还。

Paṭidissati (paṭi+**dis** 指出+ya), 被看到，出现。【过】paṭidissi。

Paṭideseti (paṭi+**dis** 指出+e), 承认, 悔过, 认过。【过】paṭidesi。【过分】paṭidesesita。【独】paṭidesetvā。grd. paṭidesetabba。

Paṭidhāvati (paṭi+**dhāv** 追+a), 跑回去, 跑近。【过】paṭidhāvi。【独】paṭidhāvitvā。

Paṭinandati (paṭi+**nand** 欢喜+a), 很高兴, 高兴地接受。【过】paṭinandi。【过分】paṭinandita。【独】paṭinanditvā。

Patinandanā, 【阴】高兴。

Paṭināsikā, 【阴】假鼻。

Paṭinivatta (paṭinivattati 的【过分】), 已回返, 已回来。

Paṭinivattati (paṭi+ni+vat+a), 再折回。【过】paṭinivatti。【独】paṭinivattitvā。

Paṭinissagga, 【阳】放弃, 丢弃, 对之无执着, 舍遣, 定弃。《清净道论大疏》(Vism-mhṭ, CS:p.1.79):「对诸行转起对之无执着的随观, 称为‘对之无执着’。」(Saṅkhārānaṁ paṭinissajjanākārena pavattā anupassanā **paṭinissaggānupassanā**。)(Vism-mhṭ, CS:p.2.442):「**对之无执着:**遍舍、跳出, 两种对之无执着。」(**Paṭinissagga**saddo pariccāgattho, pakkhandanattho cāti patinissaggassa duvidhatā vuttā。)

Paṭinissajjati (paṭi+ni+saj+ya), 放弃, 弃绝, 抛弃(to give up, renounce, forsake)。【过】paṭinissajji。【过分】paṭinissatthā。【独】paṭinissajitvā, paṭinissajjiya。

Patineti (paṭi+nī+a), 引回去。【过】paṭinesi。【过分】paṭinīta。【独】patinetvā。

**Paṭipakkha**(paṭi+pakkha)【形】对治的, 反对的, 相反的(opposed, opposite)。

【阳】敌人, 对手(an enemy, opponent)。paṭipakhika, 有故意的, 对立党派的。《清净道论》(Vism.141): Tathā hi samādhi kāmacchandassa paṭipakkho, pīti byāpādassa, vitakko thinamiddhassa, sukhaṁ uddhaccakukkuccassa, vicāro vicikichchāyāti petake vuttam。(《彼多迦》(Peṭaka)中说: 三昧对治欲欲, 喜对治瞋恚, 寻对治惛沉睡眠, 乐对治掉举恶作, 伺对治疑。)

Paṭipajjati (paṭi+pad 去+ya), 迈向, 上路, 启程, 前进, 跟随一个方法。

【过】patipajji。【过分】patipanna。【现分】paṭipajjamāna, paṭipajjanta。

【独】paṭipajitvā。

Patipajjana, 【中】过程, 练习, 遵守。

Paṭipāṇa, 【中】回复信。

Patipatti, 【阴】操行, 练习, 行为, 修行。

Paṭipatha, 【阳】相反方向, 前方。

Paṭipadā (paṭi+pad(梵 pad)去、走), 【阴】行道(行为的线路), 进行的方式。pāṭipadadivasa, 【阳】【中】隔天。A.4.161-162.说四种行(catasso paṭipadā): Dukkhā paṭipadā dandhābhīññā(苦迟通行=贪瞋痴炽盛, 五

根弱，证道迟), dukkhā paṭipadā khippābhiññā(苦速通行=贪瞋痴炽盛，五根强，证道速), sukhā paṭipadā dandhābhiññā(乐迟通行=贪瞋痴不炽盛，五根弱，证道迟), sukhā paṭipadā khippābhiññā(乐速通行=贪瞋痴不炽盛，五根强，证道速)。A.4.164.另说四种行: akkhamā paṭipadā(不堪忍行=以骂报骂等), khamā paṭipadā(堪忍行=不以骂报骂等), damā paṭipadā(调伏行=护诸根，眼见色不取于相), samā paṭipadā(寂静行=不容纳已生之欲寻，断之、除之、息之、远之、令灭亡)。

āgamanīyapaṭipadām pucchatī, 经过行道查究。

Paṭipanna, (paṭipajjati 的【过分】) 已回击。

Paṭipassaddha(pp. of paṭipassambhatī; BSk. form is pratiprasrabdha), allayed, calmed, quieted, subsided .

Paṭipassaddhi (<paṭipassaddha), 【阴】 subsidence, calming, allaying, quieting down, repose, complete ease。

Patipassambhitatta, 【中】使回到轻安状态。

Paṭipaharati (paṭi 相反+pa+har 拿+a), 回击。【过】 paṭipahari。【过分】 paṭipahata。【独】 paṭiparitvā。

Paṭipahiññāti (paṭi+pa+hi+ñā), 送回。【过】 paṭipahiñi。【过分】 paṭipahita。【独】 paṭipahiñitvā。

Paṭipātī, 【阴】次序，一连串的人或事。paṭipātiyā, 【副】井然有序地，连续地，一个接一个地。

Paṭipādaka, 【阳】1.安排者，提供者。2.床的支架。

Paṭipādeti (paṭi+pad 去+e), 带进，安排，提供。【过】 paṭipādesi。【过分】 paṭipādita。【独】 paṭipādetvā。

Paṭipīlana(<paṭipīleti), 【中】拥抱、压抑、压迫(oppression)。

DhA.v.278.CS:pg.2.256. : dukkhātī paṭipīlanatthena dukkhā.(苦：即以压迫之义称为苦。)

Paṭipīleti (paṭi+pil 虐待+e), 压迫。【过】 paṭipīlesi。【过分】 paṭipīlita。【独】 paṭipīletvā。

Paṭipuggala, 【阳】对手，伙伴，匹配。

Paṭipucchati (paṭi+pucch 询问+a), 反问(反诘)，深究。【过】 paṭipucchi。【过分】 paṭipucchita。

Paṭipucchā, 【阴】反问的问题。

Paṭipūjanā, 【阴】尊敬，敬意。

Paṭipūjeti (paṭi+pūj 礼拜+e), 尊敬，崇敬。【过】 paṭipūjesi。【过分】 paṭipūjita。【独】 paṭipūjetvā。

Paṭipeseti (paṭi+pes +e), 送回，送出去。

Paṭipassaddha (<paṭi 对+ sambh(梵 śrambh)使平静、平息； sambh at

Dhtp 214 in meaning “vissāsa”信赖), (paṭippassambhati 的【过分】)。回到轻安。Paṭippassaddhi (<paṭippassaddha 回到轻安(【过分】), 【阴】回到轻安。

Paṭippassambhati (paṭi 回+pa+sambh+a), 回到轻安。【过】paṭippassambhi。Paṭippassambhanā, 【阴】回到轻安。参考 paṭippassaddhi。

Paṭippharati (paṭi+sphur), 反对, 敌对。

Paṭibaddha, (paṭibandhati 的【过分】), 已被...所绑, 已依靠, 已被...所吸引。paṭibaddhacitta, 【形】迷住的, 被爱所绑的。eka-jāti-pratibaddha(梵), 一生补处(一生所系菩萨, 即下一生就要成佛。弥勒菩萨还不一定是一生补处)。

Paṭibandhu (paṭi 遍+bandhu 亲戚) 亲戚(a relation, relative)。

Paṭibala, 【形】能干的, 适当的, 胜任的。

Paṭibāhaka, 【形】逐退的, 防止的, 预防者(antidote Miln.335; repelling, preventing)。

Paṭibāhati (paṭi+vah(梵\*bah)带+a), 挡住, 规避, 让开, 拒绝, 责备(to ward off, keep off, shut out, hold back, refuse, withhold, keep out, evade)(=paṭikkosati , DA.I,160)。【过】paṭibāhi。【过分】paṭibāhita。【现分】paṭibāhanta。【独】paṭibāhitvā, paṭibāhiya。

Paṭibāhā, 【阴】挡住, 规避。

Paṭibāhiya (grd. of paṭibāhati), 挡住, 规避, 让开(to be kept off or averted)。

【中】appaṭibāhiya(J.IV,152.)。

Paṭibimba (paṭi+bimba), 【中】副本, 图像, 反映(counterpart, image, reflection)。paṭibimbita, 【形】反映的。

Paṭibujjhati (paṭi+budh 醒+ya), 理解, 醒来(to wake up, to understand, know)。【过】paṭibujjhi。【独】paṭibujhitvā。

Paṭibuddha (Patibujjhati 的【过分】), 已醒来。

Paṭibhaya (paṭi+bhaya), 【中】害怕, 恐怖, 惊骇(fear, terror, fright)。

Paṭibhāga (paṭi+bhāga), 【形】等于, 相似的, 相对称(counterpart, likeness, resemblance)。【阳】相似物, 相似处。paṭibhāganimitta, 似相、相似相(counterpart sign。灿烂而透明的相, 呈现: 棉花、气流、明亮的红宝石、明亮的珍珠、晨星、烟、云、莲花、车轮、月亮、太阳时, 这就是似相。); 修习十遍禅(kasiṇa)、十不净、入出息随念及身至念的二十二种禅法可得到似相(稳定的禅相), 得近行定

(upacārasamādhi)。appaṭibhāga, 不相似的。《广释》(Vibhv.CS:p.258): Tappaṭibhāgam vanṇādikasīṇadosarahitam nimittam upacārappanānam ārammaṇattāti paṭibhāganimittam。(似相: 这相似的(颜色)遍等毫无瑕疵的相, 为近行(定)、安止(定)的所缘。)

**Paṭibhāti** (paṭi+bhā+a), 显露(to appear), 想到(to come into one's mind),  
被证实(to be evident)。【过】paṭibhāsi。

**Paṭibhāna** (paṭi+bhāna). Cp. late Sk. pratibhāna), 【中】机智, 敏捷, 准备就  
绪演讲, 智力(understanding, illumination, intelligence; readiness or  
confidence of speech, promptitude, wit)。paṭibhāṇavantu, 【形】有机智的。  
appaṭibhāna, 【形】迷惑的, 无信心(bewildered, not confident, cowed  
down)。

**Paṭibhāsati** (paṭi+bhās(梵 bhās)+a), 回...致辞, 答复(to address in return or  
in reply)。【过】paṭibhāsi。

**Paṭimagga**(paṭi+magga, cp. similarly paṭipatha), 【阳】逆途, 来路(the way  
against, a confronting road)。

**Paṭimandita** (pp. of paṭi+maṇḍ(梵 maṇḍ)) (paṭinandeti 的【过分】), 已用...  
装饰, 已由...组成(decorated, adorned with)。sabbābharaṇapaṭimanḍito,  
盛装。

**Paṭimalla**(paṭi+malla), 【阳】对手, 摔交对手(a rival wrestler)。

**Paṭimā(<paṭi+mā)**, 【阴】图像, 图形。

**Paṭimāneti** (paṭi+mān+e), 尊敬, 等待。【过】paṭimānesi。【过分】  
paṭimānānita。【独】paṭimānetvā。

**Paṭimāreti**(paṭi+caus. of mr̥), 怒杀(to kill in revenge)。

**Paṭimukka** (Paṭimuñcati 的【过分】), 已使披上, 已扣紧在, 已被用带(或  
绳子等)系住。

**Paṭimuñcati** (paṭi+muc 释放+m-a), 穿上(衣服), 扣紧, 绑。【过】paṭimuñci。  
【独】paṭimuñcītvā。

**Paṭiyādeti** (paṭi+yat+e), 准备, 安排, 交出, 供应。【过】paṭiyādesi。【过  
分】paṭiyādita, paṭiyatta。【独】paṭiyādetvā。

**Paṭiyodha**, 【阳】怀敌意的战士, 反攻。

**Paṭirāja**, 【阳】怀敌意的国王。

**Patirūpa**, patirūpa, 【形】适合的, 适当的。patirūpadesavāsa , 住处应适宜。

**patirūpadesavāso** nāma yattha catasso parisā vicaranti, dānādīni  
puññakiriyavathūni vattanti, navaṅgarā satthu sāsanārā dibbatī, tattha  
nivāso sattānam puññakiriyāya paccayattā mañgalanti vuccati.(住处应适  
宜: 无论何处有四众(比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷)走动, 可做布  
施等功德处, 有「九分教」的辉煌, 说该处居民有作福因缘说为吉祥。)

**Paṭirūpaka**, patirūpaka, 【形】相似的, 假扮成的, 看起来像的。

**Paṭirūpatā**, 【阴】外观, 相似物, 适切性。

**Paṭiladdha**, (Paṭilabhati 的【过分】) 获得, 接受, 取得。

**Paṭilabhati** , paṭilabbhati (paṭi+labh+a), 获得, 接受, 取得(to obtain,

receive, get)。【过】paṭilalabhi。【现分】paṭilabhanta。【独】paṭilabhitvā, paṭilaladdhā。 pret. 3<sup>rd</sup> pl. paccaladdharīsu(paccalatthaṁsu). aor. 1<sup>st</sup> sg. paṭilacchim. Caus. paṭilābheti.

Paṭilābha, 【阳】达到, 取得, 获得。

**Paṭilīna**(paṭilīyati 的【过分】), 远离。A.4.38./II,41. : Idha, bhikkhave, bhikkhuno asmimāno pahīno hoti uccinnamūlo tālāvatthukato anabhāvaṁkato āyatīn anuppādadhammo. Evarī kho, bhikkhave, bhikkhu patilīno hoti....Panuṇṇapaccekasacco, bhikkhave, bhikkhu ‘samavayasaṭṭhesano passaddhakāyasaṅkhāro patilīno’ti vuccatī’ti.(世间有比丘, 断我慢, 切断其根, 如截断多罗树头, 令灭亡, 当来不生。诸比丘! 比丘有如是远离(patilino)。...遣除各别之见取, 正确舍弃一切爱, 身行轻安, 名为远离。)

Paṭilīyati (paṭi+**lī** 执着+ya), 倒退, 远离。【过】paṭilīyi。【过分】paṭilīna。

【独】paṭilīyitvā。paṭilīnanisabha, 【阳】人中最好的人。

Paṭilīyana, 【中】防范, 倒退。

Paṭiloma, 【形】颠倒的, 相对的, 相反的。paṭilomapakkha, 【阳】反对党, 反对派。

Paṭivacana, 【中】答案, 答复。

Paṭivattana, 【中】倒退, 折回。

Paṭivattiya, 【形】被折转的, 被击退的。

Paṭivattu, 【阳】反对者, 反驳者。

Pativatteti (paṭi+**vat**+e), 击退, 折回。【过】pativattesi。【过分】paṭivattita。  
【独】paṭivattetvā, paṭivattiya。

Paṭivadati (paṭi+**vad** 说+a), 回答, 答复, 反对。【过】paṭivadi。【过分】paṭivutta。【独】paṭivatvā, paṭividitvā。

Paṭivasati (paṭi+**vas** 住+a), 居住。【过】paṭivasi。【过分】paṭivuttha。【独】paṭivasitvā。

Paṭivāta, 逆风。paṭivātarī, 【副】逆风地。

Paṭivāda, 【阳】反驳, 反诘(retort, recrimination)。

Paṭivīṁsa(paṭi-āṁsa with euphonic consonant v instead of y (paṭi-y-āṁsa) and assimilation of a to i (paṭiyīṁsa> pativīṁsa)), 【阳】部份。

Paṭivijjha (grd. of pativijjhati), 【形】贯通的。【反】duppaṭivijjha。

Paṭivijjānāti (paṭi+**vi** +ā+nā), 认可, 知道。【过】pativijjāni。

Paṭivijjhati (paṭi+**vidh**(梵 *vyadh / vidh*)贯穿+ya), 贯通, 透彻, 看穿, 了解(to pierce through, penetrate (lit. & fig.), intuit, to acquire, master, comprehend)。【过】paṭivijjhā, paccavyādhi。【独】paṭivijjha, paṭivijjhītā。【现分】paṭivijjhanta。3rd pl. paccavidhūm。【过分】paṭividdha。

Mv.I,40., 42 : paccabyattha padamasokarī, 你已到达无忧处。

**Paṭividita** (paṭivijānāti 的【过分】), 已知道, 已确定( known, ascertained)。

**Paṭividhā** (paṭivijjhāti 的【过分】), 已看穿(being or having penetrated or pierced), 已了解(having acquired, mastering, knowing)。

**Pativineti** (BSk.Praṭivineti), (paṭi+vi+ni), 驱逐, 除去, 征服(to drive out, keep away, repress, subdue)。【过分】 paṭivinīta。【义】 paṭivineyya。

**Paṭivinodana**(<paṭivinodeti), 【中】移掉, 开除, 逐出(removal, driving out, expulsion)。

**Paṭivinodaya**(<paṭivinodeti), 【形】【中】驱散, 除去, 摆脱(disPELLing, subduing, riddance, removal)。dappaṭivinodaya, 不易摆脱(hard to dispel)。【独】 paṭivinodayitvā(=pavinodayitvā)。

**Paṭivinodeti** (paṭi+vi+nud+e; cp. BSk. prativinudati), 驱散, 除去, 摆脱。【过】 paṭivinodesi。【过分】 paṭivinodita。【独】 paṭivinodetvā。

**Paṭivibhajati** (paṭi+vi+bhaj+a), 分开, 定义(analysed)。【过】 paṭivibhaji。【过分】 paṭivibhatta。【独】 paṭivibhajitvā。

**Paṭivirata**, (Paṭiviramati 的【过分】; cp. BSk. prativiramati) 戒除(abstaining from, shrinking from (with Abl.))。appaṭivirata , 不戒除。

**Paṭivirati** (<paṭivirata), 【阴】 戒除(abstinence from)。

**Paṭiviramati** (paṭi+vi+ram+a), 戒除(to abstain from)。【过】 paṭivirami。【现分】 paṭiviramanta。【独】 paṭiviramitvā。

**Paṭivirujjhāti** (paṭi+vi+rudh 成长+ya), 抗拒, 怀敌意, 反驳(to act hostile, to fall out with somebody, to quarrel (saddhim)).【过】 paṭivirujjhi。【独】 paṭivirujjhityā。【过分】 paṭiviruddha。

**Paṭiviruddha** (paṭivirujjhāti 的【过分】; cp. BSk. prativiruddha rebellious ), 已反对, 已相抵触(obstructed or obstructing, an adversary, opponent)。

**Paṭivirūhati** (pati+vi+ruh 上升+a), 再生长(to grow again)。【过】 paṭivirūhi。【过分】 paṭivirūlha。【独】 paṭivirūhitvā。

**Pativirodha**(pati+virodha 障碍), 【阳】 敌意(hostility, enmity, antagonism), 反对派。

**Paṭivisitṭha**(pati+visitṭha), 奇异(peculiar), 特殊的(distinguished)。

**Paṭivissaka**, 【阳】 邻居。【形】 附近的, 住近的。

**Paṭivedeti** (paṭi+vid 知+e), 使知道, 告知, 宣布。【过】 paṭivesi。【过分】 paṭivedita。【独】 paṭivedetvā。pot. paṭivedayi

**Pativedha**(<pati+vyadh 贯通), cp.paṭivijjhāti & BSk.prativedha),【阳】渗透, 通达(体证道、果、涅槃), 贯通、洞察(piercing)。dappaṭivedha , 【形】难以通达。lakkhaṇapatiṭedhā, 通达相(通达(喜)的自相和共相(MT.118./II,pp.312.))。Pt̄s.II,107. : Soḷasahi ākārehi tathaṭṭhena cattāri

saccāni ekappaṭivedhāni. **Dukkhassa** <sup>1</sup>pīlanattho, <sup>2</sup>saṅkhataṭṭho,  
<sup>3</sup>santāpaṭṭho, <sup>4</sup>vipariñāmattho, tathaṭṭho; **samudayassa** <sup>1</sup>āyūhanaṭṭho,  
<sup>2</sup>nidānaṭṭho, <sup>3</sup>samiyogaṭṭho, <sup>4</sup>palibodhaṭṭho tathaṭṭho; **nirodhassa**  
<sup>1</sup>nissaraṇaṭṭho, <sup>2</sup>vivekaṭṭho, <sup>3</sup>asaṅkhataṭṭho, <sup>4</sup>amataṭṭho tathaṭṭho;  
**maggassa** <sup>1</sup>niyānaṭṭho, <sup>2</sup>hetuṭṭho, <sup>3</sup>dassanaṭṭho, <sup>4</sup>ādhipateyyaṭṭho  
 tathaṭṭho.(以十六行相依如之义四谛为同一通达：「苦」之逼迫义、有为义、烦热义、变易义是如之义；「集」之存续义、因缘义、相应义、障碍义是如之义；「灭」之脱离义、远离义、无为义、无死义是如之义；「道」之导向(解脱)义、因义、见义、主人义是如之义。)(cf.  
 Pts.CS:pg.1.95-6.)

**Paṭisaṅkhata** (patisaṅkharoti 的 【过分】), 已修理, 已准备。

**Paṭisamyutta** (patisamyujjati 的【过分】), 已连接, 已属于。

**Paṭisaṁvedin**(< paṭisaṁvedeti; BSk. pratisaṁvedin Divy.567), 【阳】【形】  
 感觉到的人, 经验者, 体证者, 享受者, 具有感受的人(experiencing, feeling, enjoying or suffering)。sabbakāyapatisaṁvedī, 体验全呼吸(者)。

**Paṭisaṁvedeti**, **paṭisaṁvediyati**(by-form), (paṭi 对+saṁ 一起+vid 知+e),

【使】体验, 体证, 感觉, 经历(to feel, experience, undergo, perceive)。

【过】paṭisaṁvesi。【过分】paṭisaṁvidita, paṭisaṁvedita。【独】

paṭisaṁdetvā。

**Paṭisaṁharaṇa**(< paṭisaṁharati), 【中】**Paṭisaṁhāra**, 【阳】折迭, 移动  
 (removing Nett 27, 41.)。

**Paṭisaṁharati** (paṭi+saṁ+har(梵 hr)拿+a), 撤回, 移掉, 折迭。【过】  
 paṭisaṁhari。【过分】paṭisaṁharita, paṭisaṁhāta。【独】paṭisaṁharitvā。

**Paṭisaṅkharaṇa**, 【中】恢复, 修改。

**Patisaṅkharoti** (paṭi+saṁ+kar 行+o), 修理, 回复, 修改(to restore, repair, mend)。【过】paṭisaṅkhari。【过分】paṭisaṅkhata。【独】paṭisaṅkharityvā。  
 Caus. II. **paṭisaṅkhārāpeti**。

**Paṭisaṅkhā**, **paṭisaṅkhāya**(< **khyā** 测、察), 【独】省察了, 考虑了, 区别了。

**Paṭisaṅkhāna**, 【中】辨别, 考虑, 留心。

**Paṭisaṅkhāra**, 【阳】回复, 恢复, 修改。参考 paṭisaṅkharaṇa。Vibhv.p.197.  
 : Bhāvanāya paṭisaṅkhārakammabhūtā.(一再回到原本的工作(禅修对象)的修习。)

**Paṭisañcikkhati**, **paṭisañcikkhati** (paṭi 对+saṁ 一起+cikkh+a), 思择, 思虑,  
 区别。【过】paṭisañcikhi。【过分】paṭisañcikhita。

**Paṭisañjānati**, 溯源, 漠往。

**Paṭisata**,(paṭi 回、对+sata<sup>2</sup><pp. of sarati, of **smṛ** 记忆、正念), 【中】回到  
 正念者, 护念。【形】回想的。 **Paṭissatoti** paṭissatasaṅkhātāya satiyā

youtu.(已回到正念：所谓的回到正念(回想), 与念相关联的。)

S.35.95./IV,74.：“Na so rajjati rūpesu, rūpaṁ disvā paṭissato; Virattacitto vedeti, tañca nājjhosa tiṭṭhati. “Yathāssa passato rūpaṁ, sevato cāpi vedanām; Khīyati nopacīyati, evaṁ so caratī sato. Evaṁ apacinato dukkhaṁ, santike nibbānamuccati.(他在诸色(相)不染, 见色而回到正念, 体验心无执着, 也不黏住于此。他如此见色(相), 和正被交会的感受, 被灭尽, 没有被累积, 如是他真正念而行, 如是正散失苦, 靠近涅槃解脱。) sampajāno paṭissato, 有正知地回到正念。

**Paṭisantharati**(paṭi+saṁ+tharati <str 散播), 编造, 关心。ger. paṭisanthāya.  
pp. paṭisanthata.

Paṭisanthāra, 【阳】欢迎, 宽待。

Paṭisandahati (paṭi+saṁ+dah 放置+a), 重聚。【过】paṭisandahi。【过分】  
paṭisandhita 或 paṭisandahita。

Paṭisandhātu, 【阳】重聚者, 调解者, 和事佬。

Paṭisandhāna, 【中】结生, 团圆。

Paṭisandhi, 【阴】结生, 再投胎, 怀孕, 团圆。(Vibh.CS:p.125): Bhavato bhavassa paṭisandhānaṁ paṭisandhikiccaṁ.(从(前一生的)‘存在’(有), 成为存在的结生, 为‘结生的作用’。)

Paṭisandhicitta, 【中】结生心, 投生的(第一个)心识(三界中有十九种结生心 paṭisandhicittāni ekūnavīsatī)。

Paṭisambhidā (<bhid 破,梵 pratisaṁvid), 【阴】无碍解, 分析的洞察力, 识别的知识。Paṭisambhidāmagga, 《无碍解道》。catasso paṭisambhidā, 四无碍解。四无碍解, 即义无碍解智(attha-paṭisambhidā; 梵 artha-pratisamvid): 对苦谛的无碍解智。法无碍解智(dhamma-paṭisambhidā; 梵 dharma-pratisamvid): 对集谛的无碍解智。辞无碍解智(nirutti-paṭisambhidā; 梵 nirukti-pratisamvid): 对苦谛法与集谛法的语词及文法使用上的无碍解智。应辩无碍解智(paṭibhāna-paṭisambhidā; 梵 pratibhāna-pratisamvid): 对上述三种无碍解智的无碍解智。

Paṭisammodati (paṭi+saṁ+mud +a), 友善地交谈, 友善地欢迎。【过】  
paṭisammodi。【过分】paṭisammodita。【独】paṭisammoditvā。

Paṭisaraṇa, 【中】庇护所, 帮忙, 保护。

**Paṭisallāna** (paṭi+saṁ+lī 执着), 【中】1.隐居禅修(retirement for the purpose of meditation), 隐居(seclusion), 寂默, 孤独(Paṭisallānāti ekībhāvā. SA.22.80./II,300.)。2.果定(Paṭisallānāti phalasamāpattito. SA.35.87./II,371.)。3.身远离(paṭisallānanti kāyavivekaṁ, SA.35.100./II,386.) paṭisāruppa,【形】适当隐居的。(Paṭisallānasāruppānīti

nilīyanasārūppāni. SA.35.63./II,367.)

**Paṭisallīyati** (paṭi+saṃ+lī 执着+ya), 退隐(to be in seclusion)。【过】  
paṭisallīyi。【过分】 paṭisallīna。【独】 paṭisallīyitvā。

**Paṭisāmeti** (paṭi+saṃ+e), 井然有序地设定, 防范。【过】 paṭisesi。【过分】  
paṭisāmita。【独】 paṭisāmetvā。

**Paṭisāsana**, 【阴】答复, 提出抗衡的情报。

**Paṭisedha**(< paṭi+siddh<sup>1</sup>, sedhati drive off), 【阳】 paṭisedhana, 【中】 否定,  
拒绝(warding off, prohibition)。patisedhaka, 【形】 否定, 拒绝。

**Paṭisedhati**(paṭi+sedhati), 防止, 禁止, 避免, 拒绝(to ward off, prohibit,  
prevent, refuse)。

**Paṭisedheti** (paṭi+siddh+e) (caus.), 防止, 禁止, 免除。【过】 paṭisedhesi。  
【过分】 patisedhita。【独】 patisedhetvā. paṭisedhiya。

**Paṭisevati** (paṭi+sev(梵 sev)服侍、联合), 跟随, 追求, 练习, 沉迷于, 使  
用药等。【过】 paṭisevi。【过分】 paṭisevita。【现分】 paṭisevanta。【独】  
paṭisevityvā. paṭiseviya。

Patisevana, 【中】练习, 使用, 跟随。

**Paṭisotam**, 【副】逆流地。

**Patissata**(paṭi+smṛ 的【过分】), 【形】回想的。

**Paṭissati**(paṭi+sati of smṛ), 【阴】回想。apṭissati, 不能回想(lapse of  
memory)。 DhsA.(CS:p.191) : Abhimukham gantvā viya saranato  
paṭisaraṇavasena **paṭissati**.(当面的(记住), 离去了之后, 处于再回想记  
住, 为回想。)

**Paṭissatika**(<paṭissati), 【形】回想的。

**Paṭissava**(<paṭi+ su(梵 śru, śruṣ)听到), 【阳】诺言, 赞成(assent, promise,  
obedience (cp. paṭissaya VvA 347))。

**Paṭissavatā**(abstr.<paṭissava), 【阴】遵守(obedience)。【反】 appaṭissavatā  
(want of deference)。

**Paṭissā & Patissā** (paṭi+ su(梵 śru, śruṣ)听到, cp. paṭissuṇāti & paṭissāvin)  
, 【阴】(deference, obedience, only in cpd. **sappaṭissa** obedient,  
deferential (**sappatissa**) & **appaṭissa** disobedient, not attached to)。

**Paṭissāvin** (<paṭi+ su(梵 śru, śruṣ)听到), 【形】(assenting, ready, obedient,  
willing)。S III.113 (kiṅkāra-paṭi<sup>o</sup>).

**Paṭissuṇāti** (paṭi+su(梵 śru, śruṣ)听到+ṇā), 同意, 允诺, 应(声)。【过】  
paṭissuṇi。【过分】 paṭissuta。【独】 paṭisuṇitvā。【3.复.过】 paccassosuṁ(他  
们应(声))。

**Paṭihaññati** (paṭi+han 打+ya), 被撞, 被折磨。【过】 paṭihaññi。【独】  
paṭihaññitvā。

Paṭihata (Paṭīhaññati 的【过分】), 已重击, 已受打击。

Paṭihanana, 【中】打击, 反击, 冲撞。

Paṭhanati (pati+han 打+a), 反击, 防止, 碰撞。【过】paṭihani。【过分】paṭihata。【独】paṭhantvā。

Patu, 【形】聪明的, 有技术的, 聪明的人。paṭutā, 【阴】paṭutta, 【中】聪明, 技术。

Patola,【阳】蛇瓜(snake-gourd, 一种栝楼属植物 (Trichosanthes anguina), 果实长形, 扭转, 绿色和白色, 可食, 在完全成熟时呈鲜橙黄色)。

Patta, paṭtaka, 【中】薄片, 平板, 金属板, 条板。

Patta, 【中】丝布料, 绷带, 长布条。【形】绸的。

Paṭṭana, 【中】港口, 靠近港口的城镇。

Pattikā, 【阴】长布条, 绷带, 腰带。

Paṭṭhapi (pa+thā(sthā)站+āpe), 建立, 开始。【过】paṭṭhapesi。【过分】paṭṭhapita。【独】paṭṭhapetvā。

Paṭṭhāna(pa+ thā, cp.patṭhahati; 梵 prasthāna),【中】出发、端绪、发端(setting forth), 放出(putting forward), 出发点(starting point)。《发趣论》(Patṭhānappakaraṇa)：又称《发趣大论》(Patthānamahāppakaraṇa), 乃七论中最大之论书, 故称大论。内容详述「论本母」一二二门与二十四缘的关系, 初分论母设置分(列举二十四缘之名目)及缘分别分(释论二十四缘), 次述由二十四发趣组成的本文。所谓二十四发趣, 先分为顺发趣、逆发趣、顺逆发趣、逆顺发趣四大类, 其后四大类再各自衍伸出三法发趣、二法发趣、二法三法发趣、三法二法发趣、三法三法发趣、二法二法发趣等六种, 共二十四发趣。(《中华佛教百科全书(六)》 p.3253.2) 《发趣论注》(PtnA.CS:pg.343) : Kenatthena paṭṭhānanti? Nānappakārapaccayatthena. ‘Pa-kāro’ hi nānappakārattham dīpeti, thāna saddo paccayattham.(所谓「发趣」：各种不同的缘之义。「发」解释各种不同的(缘)之义。「趣」缘之义。) 在《发趣论》中, 「各种不同的缘」, 指二十四缘。

Paṭṭhānanaya , 发趣法, 有二十四缘: 1.因缘(hetupaccayo ; root-cause condition), 2.所缘缘(ārammaṇapaccayo ; object condition), 3.增上缘(adhipatipaccayo ; predominance condition), 4.无间缘(anantarapaccayo ; proximity condition), 5.相续缘(等无间缘)(samanatarapaccayo ; contiguity condition), 6.俱生缘(sahajātapaccayo ; conascence condition), 7.相互缘(aññamaṇṇapaccayo ; mutuality condition), 8.依止缘(nissayapaccayo ; support condition) , 9.亲依止缘(upanissayapaccayo;decisive-support condition) , 10.前生缘(purejātapaccayo ; prenascence condition), 11.后生缘(pacchājātapaccayo ;

postnascence condition), 12. 重复缘(数数习行缘) (āsevanapaccayo ; repetition condition), 13. 业缘(kammapaccayo ; kamma condition), 14. 异熟缘(vipākapaccayo ; kamma-result condition), 15. 食缘(āhārapaccayo ; nutriment condition), 16. 根缘(indriyapaccayo ; faculty condition), 17. 禅那缘(jhānapaccayo ; jhāna condition), 18. 道缘(maggapaccayo ; path condition), 19. 相应缘(sampayuttapaccayo ; association condition), 20. 不相应缘(vippayuttapaccayo ; dissociation condition), 21. 有缘(atthipaccayo ; presence condition), 22. 无有缘(非有缘) (natthipaccayo ; absence condition), 23. 离去缘(vigatapaccayo ; disappearance condition), 24. 不离去缘(avigatapaccayo ; non-disappearance condition)。

Paṭṭhāya, 【独】首先, 自此以后, 今后, 从...时候起。tatopatṭhāya, 自那以后, 自那时以来。

**path**(梵 **paṭh**) , 【字根 I.】读(to read)。

Paṭhati (**paṭh** 读+a), 读, 背诵。【过】paṭhi。【过分】paṭhita。【独】paṭhitvā。Paṭhana, 【中】读。

Paṭhamā, 【形】第一, 最初的, 先前的。paṭhamām, 【副】起先, 第一次。paṭhamataram, 【副】首先, 尽快地。prathama-citta-utpada, 【梵】初发心(初发觉悟的心)。paṭhama-vacana, 【中】主格。

Paṭhavī, 【阴】地。paṭhavīkampana, 【中】地震。paṭhavīkasiṇa, 【中】(修禅取相的)地遍。pathavīcalana, 【中】paṭhavīcāla, 【阳】地震。paṭhavīdhātu, 【阴】地界, 地元素。paṭhavīsama, 【形】似地的。paṭhavojā, 【阴】地的元气, 地的精髓。Dhs.(PTS:962; CS:967) : Katamām **taṁ rūpaṁ pathavīdhātu?** Yaṁ <sup>1</sup>kakkhaṭam <sup>2</sup>kharagatam <sup>3</sup>kakkhaṭattam <sup>4</sup>kakkhaṭabhāvo ajjhattam vā bahiddhā vā upādiṇṇam vā anupādiṇṇam vā-- idam taṁ rūpaṁ pathavīdhātu.(什么是「色的地界」(What is the Corporeality which is the Element of solidity)? 凡是 <sup>1</sup>坚(hardness)、<sup>2</sup>硬(roughness)、<sup>3</sup>坚性(hard)、<sup>4</sup>坚实(hardness), 生起于内、外, 或已执取、未执取, 这是「色的地界」。)

Panava(cp. Ep. Sk. pañava, dial; accord. to BR a corruption of prañava), 锣(a small drum or cymbal)。pañavasadda, 锣声。

Pañāma(<pa+**nam**, see panamati)鞠躬, 礼拜(bending, salutation, obeisance)。(cp. pañāmeti 1)。pañāmaṁ karoti=añjalim karoti)。【中】pañāmana。

Pañamati (pa+**nam**+a), 鞠躬, 崇拜, 礼拜。【过】pañami。【过分】pañamita, pañata。【独】pañamitvā。

Pañāma, 【阳】顶礼, 行礼, 崇拜, 鞠躬。

Pañāmeti (pa+**nam** +e), 解散, 逐放, 关上, 伸手。【过】pañāmesi。【过

分】pañāmita。【现分】pañāmenta。【独】pañāmetvā。

Pañidahati (pa+ni+dah 放置+a), 追求, 渴望, 放出, 指示, 设定(to put forth, put down to, apply, direct, intend; aspire to, long for, pray for)。【过】pañidahi。【过分】pañihita, pañidahita。【独】pañidahitvā, pañidhāya。

Pañidhāna, 【中】patidhi, 【阳】热望, 决心。

Pañidhāya (pañidahati 的【独】) 热望了, 有了意图。

Pañidhi(<pañidahati, cp.BSk. prañidhi), 誓愿(aspiration, request, prayer, resolve)。

Panipāta,【阳】崇拜, 拜倒, 顶礼, 俯身致敬。DA.2.I,231. : **Pañipāto** nāma-- “Ajjādīm katvā aham abhivādana-paccuṭṭhāna-añjalikamma-sāmīcikammapaññānam Buddhādīnārnyeva tiṇṇam vatthūnam karomīti marī dhārethāti evam Buddhādīsu paramanipaccākāro. Imesañhi catunnām ākārānam aññatarampi karontena gahitarñyeva hoti sarañaiñ.(**顶礼**:『请您忆持我: 从今天开始, 我只对佛等三种对象行顶礼、起迎、合掌、恭敬业。』如此对佛等作最上的五体投地礼。取这四种方式其中之一而归依。)

Paniya, 【中】贸易的对象。【阳】商人。

Pañihita (pañidahati 的【过分】 , pa+ni+dah 放置), 已指示, 已下决心...的, 已意图。【形】被放置, 定向。

Pañīta(pp. of pa+neti, 梵 prañīta),【形】优良的, 可口的, 美妙的。pañītatarā,

【形】更尊贵的, 更可口的。KhA.170. : **Pañītanti** uttamañ setthañ atappakarāñ.(**微妙的**: 最上的、优良的、无热烦的。) SA.6.1.I,195. :

**Pañītoti** atappako.(**微妙的**: 无热烦的。)《俱舍论》卷二十六,T29.137.1) 对「灭谛」中的「妙」(梵 pranita)的解释有二: 「无众患」; 另一义: 「胜义善故妙」。

Pañeti (pa+ni+e), 判定(罚款或处罚)。【过】pañesi。【独】pañetvā。

**pañd**, 【字根 VII.】破坏(to destroy)。

Pañdaka(梵 pañḍa & pañdaka), 【阳】太监, 阖人、不男; 音译: 半择迦、般咤、般荼迦、半择、半挓迦(a eunuch, weakling)。意译为男根损坏之人, 没有男性生殖器。本性损坏称为「扇搋」(梵 sañḍha), 意译作黄门, 指男子无生殖器者, 有先天(本性扇搋)与后天(损坏扇搋)二种。

Pañḍara(Ved. pāñḍara), 【形】白色, 微黄色(white, pale, yellowish)。

Pañḍicca(<pañḍita), 【中】聰叡, 博学(erudition, cleverness, skill, wisdom)。

Pañḍita(Ved. pañdita), 【形】明智的(wise, clever, skilled, circumspect, intelligent)。【阳】明智的人; 《中阿含经》译: 沙门蛮头。pañḍitaka, 【阳】炫学者(a pedant)。

Pañḍu(cp. Ved. pāñḍu, palita, pāṭala), 【形】淡黄色的, 微黄色的。

pañḍukambala,【中】橙色的毛毯,帝释的王座名字。pañḍupalāsa,【阳】凋谢的叶子,准备出家的人。pañḍuroga,【阳】黄疸(台语:ng<sup>5</sup> than<sup>2</sup>)。pañḍurogī,【阳】患黄疸的人。kāyam pañḍumattikāya tikkhaṭṭum subbattitam ubbaṭṭeti(以黄土涂摩身体三次)。

Panna, paññaka(梵 Parṇa),【中】叶子,供书写的叶子,信。paññakuṭi,【阴】茅舍。paññacchatta,【中】以树叶制成的伞。paññasanthara,【阳】树叶垫子。paññasālā,【阴】茅庐(沙罗树叶)。pañña-chadana,叶屋。

**Paññatti(=Paññatti)**,【阴】名字,概念。

Paññarasa(=Pañcadasa),【形】十五。

Paññākāra,【阳】礼物。

Paññāsā,【阴】五十。

Paññika,【阳】蔬菜水果商,菜贩。

Pañnikā,【阴】蔬菜,野菜。

Panya,【中】贸易的对象。【阳】商人。参考 Paniya。

Pañhi,【阳】脚后跟。

**pat(梵 pat)**,【字根I.】落下(to fall)。

Patati( pat) 落下+a),跌倒,降落,(鸟)飞落(在树上)。【过】pati。【过分】 patita。【现分】 patanta。【独】 patitvā。

Patana,【中】落下。

Patanu,【形】非常瘦的。

Patākā,【阴】旗子,旗帜。

Patāpa,【阳】光彩壮丽,最高权威。patāpavantu,【形】宏伟的,壮丽的。

Patāpeti (pa+**tap**(梵 **tap**)热+e),烧焦,加热。【过】patāpesi。【过分】patāpita。

Pati,【阳】统治者,丈夫,主人。patikula,【中】丈夫的家庭。cf. pati, aor. of Patati.

**Patibbatā** (pati+vatā)【阴】真诚的妻子(a devoted wife)。AA.7.59:

**Patibbatāti** patidevatā.(真诚的妻子:丈夫的天人。)

**Patigādha** (paṭi+gādha<sup>2</sup>) 稳固的立足点(a firm stand or foothold A.III,297 sq.; Pug.72=Kvu 389.

Patigādhappatta,【形】已得立足、已安住的(patiṭṭham patta)。

Patiṭṭhahati, patiṭṭhāti (pati+**ṭhā** 站+a),被建立,站住(站稳),找支持。【过】 1.patiṭṭhahi, 2.patiṭṭhāsi。【过分】 patiṭṭhita。【现分】 patiṭṭhanta。【独】 patiṭṭhahitvā, patiṭṭhāya。【不】 patiṭṭhiturū, patiṭṭhātūm。

Patiṭṭhā,【阴】帮忙,支持,休息处,依止处,渡津处。S.3.20./I,93. : “Tasmā kareyya kalyāṇam, nicayaṁ samparāyikam; Puññāni paralokasmīm, patiṭṭhā honti pāñinan”ti.(因此作善事,积善为来世,功德是后世,生灵渡津处。)

Patiṭṭhabba, patiṭṭhitabba, 【义】可以建立的。

Patiṭṭhāna, 【中】安住，建立，支持。

Patiṭṭhāpita (patiṭṭhāpeti 的【过分】) 已制定的。

Patiṭṭhāpeti (patiṭṭhāti 的【使】), 建立，设立，安装。【过】patiṭṭhāpesi。

【现分】patiṭṭhāpenta, 【独】patiṭṭhāpetvā, patiṭṭhāpiya。

Patiṭṭhāpetu, 【阳】创办人，建立者。

**Patiṭṭhīyati** (only apparently (Pass.) to patiṭṭhahati, of **sthā**, but in reality=Sk. prati-sthyāyate, of **sthya**, see thīna. Ought to be patiṭṭhīyati; but was by popular analogy with patiṭṭhāya changed to patiṭṭhīyati), 顽固、抗拒、叛逆(to be obdurate, to offer resistance)。

Patita, (patati 的【过分】)。

Patitīthāti (pati+**thā**+a), 再站起来。

Patibbatā, 【阴】深爱的妻子。

Patirūpa, 【形】适合的，适当的。参考 Paṭirūpa 适合的。

Patissata, 【形】深思的，忆念的。(参考 Paṭissata)。

Patīci, 【阴】西部。

Patīta, 【形】欢欣的。 **Patīteti** tuṭṭhe.(欢欣的：已满足的)。 **Patīteti** somanassajāte.(欢欣的：生喜)

Patoda(pa 彻底+tud 刺穿、伤害； cp.Ved.pratoda), 【阳】(赶牲口用的)刺棒，驾驶(马车)棒。patodaka,【中】踢马刺，用手指轻挪(搔)。patodalatṭhi, 【阴】驾驶者的棒、鞭。

Patta<sup>1</sup> (q.v.panna), 【中】1.翅膀，羽毛。2.叶子。一种棕榈叶(talipot; Corypha umbraculifera)贝叶树，锡兰叫 ola，傣语叫 lan(烂)，树高 20 米左右，长得高大、雄伟，树干笔直，浑圆，没有枝桠，树冠像一把巨伞，叶片象手掌一样散开，树龄可达 60 年左右)用于写经用，称为贝叶(贝多罗)(巴 patta；梵 pattra)。pattagandha, 【阳】树叶的气味。pattakkhandha, (参考 Panna, Pannakkhandha 这样的连接词形比较适当)【形】气馁的，沮丧的，肩下垂的。

Patta<sup>2</sup>, 【阳】钵。pattagata, 【形】在钵里的。pattagāhaka, 【阳】携带其他人的钵的人。pattathavikā, 【阴】钵的套子。pattapānī, 【形】在手上的钵。pattapinḍika, 【形】一钵食(十三头陀支之一，第五头陀支)。M.139./III,235.: 婆提(pāti 瓯)，钵陀(vitta 钵)，吃陀(patta 碗)，沙罗瓦(sarāva 杯)，达噜拔(dhāropā 杆)，钵那(pona 饮食器)，美系罗(piśilava 饮水器)，均为同一物。

大钵——容纳半 ālhaka 的饭(或其四分之一量的米)和一些菜。

中钵——容纳一 nālika 的饭(或其四分之一量的米)和一些菜。

小钵——容纳一 pattha 的饭(或其四分之一量的米)和一些菜。

根据《印度学大事典》III, 389 頁: 4 prastha (Pā. : pattha) = 1 adhaka (Pā. : ālhaka) = 386g。《四分律》:「大(钵)者三斗, 小者一斗半」(大 22, 622 上)。释妙因《佛制比丘六物图集解》, 注:「姬周三斗, 即今唐斗一斗。斗半, 即今五升」。至于 nāli, 字典的解释大多是长度和时间的单位, 只有在《The Book of the Discipline》I, 103 页・注释 1 中提到: (1) 1 Sinhalese nāli=1.5 Magadha nāli。(2) 1 Magadha=13pala。所以 1 Sinhalese nāli=19.5 pala。又根据《印度学大事典》III, 389 頁: 1 pala=6g。所以换算起来, 1 nāli 就有  $19.5 \times 6g = 117g$ 。也就是说, 大钵——可以容纳 386g 的饭(或 96g 的米)和一些菜。中钵——可以容纳 117g 的饭(或 29g 的米)和一些菜。小钵——可以容纳 96g 的饭(或 24g 的米)和一些菜。



Patta<sup>3</sup>(pāpuṇāti 的【过分】), 已到达, 已达到, 已获得。  
Pattabba(pāpuṇāti 的【义】), 应该被得到, 应该被达到, 应该被到达。  
Pattādhāraka, 【阳】钵架(钵的架子)。

Patti, 【阳】1.步兵。2.步兵团。【阴】3.抵达。4.达到。5.功德, 利润。  
6.分享。pattika, 【形】有份的, 合伙人。pattidāna, 【中】回向功德, 转让一份。

Pattika (= Padika), 【形】走路的。【阳】1.行人。2.军人走路。pattiko upasaṅkamma, 步行往诣。

Pattuṇa, 【中】丝布。

Pattum, 【不】到达, 达到, 获得。

Pattha, 【阳】粑砣(谷粒或液体的衡量, 4 粑砣 = 1 西阿 (seer) (印度液量单位, 约一公升)。参考 Pasata)。

Patthaṭa (pattharati 的【过分】), 已传开, 大家知道的。

Patthaddha, 【形】非常僵硬的。

**Patthanā**(梵 prāthanā), 【阴】发愿(aspiration)。

Patthayati (pa+**att**+aya), 想要, 愿望, 志求。【过】patthayi。【现】 patthayanta。【过】 patthita。【独】 patthayitvā。

Patthyāna, 【形】愿望的。

Patthara, 【阳】厚平板, 平坦的石头。

Pattharati (pa+**thar**+a), 传开, 扩充。【过】patthari。【过】 patthaṭa。【现】 pattharanta。【独】 pattharityvā。

Patthiva, 【阳】国王。

Pattheti (pa+**atth**+e), 热望, 渴望。【过】 patthesi。【过分】 patthita。【现分】 patthenta。【独】 patthetvā。“dibbasampattiṁ patthetvā”ti(热望生天。) Patvā, (pāpuṇāti 的【独】), 到达了, 达到了, 获得了。appatvā, 未到达后。pātvākāsi, 到达了, 他曾作。

Patha, 【阳】路径, 方法, 道路。(在【合】中) 量, 例: gaṇanapatha = 数量。

Pathavī, 【阴】地。参考 Paṭhavī。

Pathāvī, pathika, 【阳】行人, 旅行者。

**pad**(梵 **pad**), 【字根 III.】去、走(to go), 移动(to move)。

Pada, 【中】1.脚[迹]。2.路, 位置, 地方。3.句, 一句话, 一行诗节。4.理由, 因素。padaṭṭhāna, 【中】最接近的因素(近因)。padacetiya, 【中】神圣的脚印。padajāta, 【中】种种的脚印。padapūraṇa, 【中】虚词。padabhājana, 【中】词句的划分, 每个字分开来论述。padabhāṇaka, 【形】背诵圣经的人。padavaṇṇanā, 【阴】逐字解释。padavalāñja, 【中】足迹, 脚印。padavibhāga, 【阳】字的区别, 剖析。padavītihāra, 【阳】步骤的交换。padasadda, 【阳】脚步声。padasamācāra, 【阳】礼节(MA.69./III,183.: **padasamācāro**ti dubbalasamācāro oḷārikācāro (礼节: 粗行、细行))。

**Padaka**<sup>1</sup> (< **pada**<sup>4</sup>), 通文句(one who knows the padas (words or lines), versed in the padapātha of the Veda (Ep. Of an educated Brahmin) D.I,88=Sn.p. 105 (where AvŚ II.19 in id. p. has padaśo=P. padaso word by word, but Divy 620 reads padako; ajjheta vedeti cā ti padako); M.I,386; A.I,163, 166; Sn.595; Miln.10, 236.

**Padaka**<sup>2</sup> (nt.)=**pada** 3, viz. basis, principle or **pada** 4, viz. stanza, line J.V,116 (=kārana-padāni C.).

**Padaka**<sup>2</sup> (nt.) [fr. **pada**<sup>1</sup>] in cpd. **atṭha**<sup>o</sup> an “eight-foot,” i. e. a small inset square (cp. atṭha-pada chess-board), a patch (?) Vin.I,297. See also **padika**.

padavyañjana (pada 句+vyañjana 文), 【中】文句。

Padakkhiṇa (pa 在前+dakkiṇa 右), 【形】右绕(两手合掌向尊敬的人右绕三圈, 依顺时钟方向行走。此为印度人表达极大敬意。)。

Padakkhiṇā, 【阴】右绕, 绕佛, 行右绕礼。古印度有「右尊左卑」, 中国也有这种思想。S.16.6./II,204. : “...appadakkhiṇaggāhino anusāsanīm.(不能随教授率直执受。)

Padatta (padāti 的【过分】), 已放弃, 已分配。

Padaparama, 【形】文句为最者, 可以根据修行的阶段, 细分为许多类别, 包括了必须修习七日禅的行者(处于最精进状态), 乃至至于必须修习长达数十年, 才可能证得阿罗汉的。年轻时修习可证得阿罗汉果, 到老

年时可能只能证得较低层的果位。Pug.PTS:p.41. : 151. Katamo ca **puggalo padaparamo**? Yassa puggalassa bahumpi sunato bahumpi bhanato bahumpi dhārayato bahumpi vācayato na tāya jātiyā dhammābhīsamayo hoti- ayarī vuccati puggalo “padaparamo”.(什么人是‘文句为最者’呢？哪个人有多闻、多说、多忆持、多教导，他没有在此生中现观，这个人被称为‘文句为最者’。)

Padara, 【中】木板。

Padahati (pa 彻底+dah 放置+a), 努力(直译：彻底放置)，着手进行，面对。【过】padahi。【过分】padahita。【独】padahitvā。tulayitvā padahati, pahitattho samāno kayena c'eva paramarī saccarī sacchikaroti paññāya ca narī ativijjha passati(考虑已精勤，因为有精勤，以身作证第一谛，以慧精密地观察它。)

Padahana, 【中】努力，尽力。参考 Padhāna。

Padātave, 【不】给。

Padātu, 【阳】施主，送礼者，分配者。

Padāna (<[pa 出、彻底、在前]+[dā 给与、施]), 【中】给，授予。

Padālana, 【中】裂开，劈开，撕裂处。

Padāleti (pa+dal 爆炸、冲+e), 劈开，切开，爆裂开。【过】padālesi。【过分】padālita。【现分】padālenta。【独】padāletvā。

Padāletu, 【阳】切开者，砸开者。

Padika, 【形】由诗节所组成的。【阳】行人。

Paditta, (Padippati 的【过分】) 燃烧，爆发。

Padippati (pa+dip+ya), 燃烧，(激情、怒火)爆发。【过】padippi。【现分】padippamāna。

Padissati (pa+dis 指出+ya), 被看到，出现。【过】padissi。【过分】padīṭṭha。【现分】padissamāna。

Padīpa, 【阳】灯，光。padīpakāla, 【阳】点灯的时间。padīpeyya, 【中】点灯的材料。Dhp.166 : Ko nu hāso kimānando, niccam pajjalite sati.

Andhakārena onaddhā, padīpaṁ na gavessatha?(为何笑.为何喜？常存在燃烧；黑暗所系缚，(你们)何不寻求灯(Dhp.A.=智灯)？)(世上有十一种火常在燃烧，贪 rāga、瞋 dosa、痴 moha、病 vyadhi、老 jarā、死 maraṇa、愁 soka、悲 parideva、苦 dukkha、忧 domanasa、恼 upāyāsa。)

Padīpeti (pa+dip+e), 点灯，解释，使激烈。【过】padīpesi。【过分】padīpita。【现分】padīpenta。【独】padīpetva。

Padīyati (pa+da+i+ya), 被分发，被赠送。【过】padīyi。【过分】padinna。

Padūṭṭha (padussati 的【过分】), 已坏，已腐败，已污染，彻底污染。

paduṭṭha-bhari 【阴】，恶妻。

Padubbhati (pa+dubh+ya), 谋反。【过】padubbhi。【过分】padubbhita。【独】padubbhitvā。

Paduma, 【中】红莲花, 红莲地狱(地狱的名字), 一个巨大的数位名。  
padumakanjñika, 【阴】睡莲的果皮。padumakalapa, 【阳】一束睡莲。  
padumagabbha, 【阳】睡莲之内部。padumapatta, 【中】莲花瓣。padumaraga,  
【阳】红宝石。padumasara, 【阳】【中】莲池。paduminī, 【阴】红睡  
莲(植物)。padumīpatta, 【中】莲叶。

Padumī, 【形】有睡莲的, 有斑点的(象)。

Padussati (pa+dus+ya), 犯错, 违犯, 变坏。【过】padussi。【过分】paduttha,  
【独】padussitvā。

Padussana, 【中】冒犯, 谋反。

Padūseti (pa+dus+e), 弄脏, 污染, 破坏, 堕落。【过】padūsesi。【过分】  
padūsita。【独】padūsetvā。【义】padūseyya。

Pade pade (<pada 足[迹]>), 一步又一步。

Padesa, 【阳】1.指示(indication)。2.地方(location), 范围(range), 区域、  
地域(台语 : te<sup>7</sup> ek<sup>8</sup>)(district、region), 位置(spot), 地点(place)。  
padesañña, 【中】有限制的知识。padesarajja, 【中】在一个区域上的  
侯国。padesarāja, 【阳】副王。

Padesavattin (padesa 指示+vattin 转动), 【形】转动指示。

Padosa<sup>1</sup>(pa+dosa<sup>1</sup>, 梵 pradoṣa), 【阳】缺点, 污点, 瑕疵。

Padosa<sup>2</sup>(pa+dosa<sup>2</sup>憎, 梵 pradoṣa、pradveṣa, see remarks to dosa<sup>2</sup>), 激怒。

Padma, 【中】红莲花。参考 Paduma。

Padharīṣa, 【阳】padharīṣana, 【中】毁灭, 违反, 冒犯, 抢夺。

Padharīṣita, 【过分】破坏。

Padharīṣiya, 【形】易受侵犯, 易受袭击, 易受掠夺。

Padharīṣeti (pa+dharīṣ+e), 破坏, 袭击, 掠夺, 冒犯。【过】padharīṣesi。  
【过分】padharīṣita。【独】padharīṣetvā。【现分】padharīṣenta。

Padhāna, 【形】领袖, 最初的。

Padhāna, (= padahana), 【中】努力, 尽力。padhānaghara, 【中】为修禅而  
备的。padhānasaṅkhārā, 勤行 : SA.51.13. : **Padhānasaṅkhārāti**  
padhānabhūtā saṅkhārā, catukiccasādhakasammappadhānavīriyassetam  
adhibacanām.(勤行: 变更勤行, 这是完成四事勤(四正勤)的精进的同  
义词。) cattāri padhānāni, 四勤(four efforts) : saṁvara-padhānam 律仪  
勤(the effort to avoid (unwholesome states)), pahāna-padhānam 断勤  
(the effort to overcome (unwholesome states)), bhāvanā-padhānam 修勤  
(the effort to develop (wholesome states)), anurakkhaṇā-padhānam 随护  
勤 (the effort to maintain (wholesome states)))。

**pat** , 【字根 I.】落下(to fall)。

Paloka(pa-ruj), 【阳】破坏, 败坏。

Padhāna(=padahana), 【中】努力, 尽力。padhānaghara, 【中】禅堂。  
padhānika, 【形】努力修禅的。

Padhāvati (pa+dhāv+a), 跑出、奔前(runs out or forth)。【过】padhāvi。

Padhāvana, 【中】，跑出。

Padhūpeti (pa+dhup+e) 熏制(肉、鱼等)。参考 dhūpeti, see dhūpeti. 【过分】  
padhūpita。

Padhota (padhovati 的【过分】) 已彻底地洗, 已彻底地削尖。

Pana(反意和疑问虚词)((adversative and interrogative particle) ind.) 和, 仍  
然,但是,正相反,既然,而且,此外。pan'assā = pana assā (assā < ima(m̄),  
f.Gen.sg. 「她的」)而她的。panetā(pana+etā) . 。 pan'ettha, 于此。

Panattha (panassati 的【过分】) 已遗失, 已走向毁灭。

Panasa, 【阳】菠萝蜜(jack tree)。【中】菠萝蜜果(jack fruit)。

Panassa(pana 或又+assa 彼(阳.单.属格)), 又彼。

Panassati (pa+nas +ya; cp.BSk. prañāśa)被遗失、遗失、走向毁灭(to be lost,  
to disappear, to go to ruin)。【过】panassi。【过分】panattha。

Panālikā, 【阴】管, 沟, 水道(a pipe, tube, channel, water course)。

Panudati (pa+nud +a) 驱散、除去、推掉(dispels, removes, pushes away)。  
【过】panudi。【过分】panudita。【独】panuditvā, panudiya。【现分】  
panudamāna。

Panudana, panūdana,【中】移掉, 驱散, 拒绝(removal, dispelling, rejection)。

Panta, 【形】远的, 遥远的, 隐退的, 独居的(distant, remote, secluded;  
solitary)。pantaseñāsana, 【中】隐退的休息处(a secluded resting place)。

Panti, 【阴】排、行列、行(a row, range, line)。

Pantha, 【阳】路径、道路(a path, road)。panthaka, panthika 【阳】旅客、  
旅行者(a wayfarer, traveller)。panthaghāta, 【阳】埋伏(waylaying), 偷  
窃(robbery)。【中】panthadūhana。panthaghātaka, 【阳】埋伏者, 偷窃  
者(a waylayer)。

Panna,【形】跌落的, 坠落的。pannabhāra,【形】已放下负担人。pannaloma,  
【形】已落发的人, 即: 抑制的。

Pannaga, 【阳】蛇(a serpent)。

Pannarasa, 【形】十五。pannarasamañ, 第十五。

Papa, 【中】水。

Papañca, 【阳】障碍(an obstacle), 妨碍(impediment), 延迟(delay), 错觉  
(illusion), 修行的妨害(hindrance to spiritual progress)。papañcasāññā  
, 妄想。

Papañceti (pa+**pac**+e) 解释, 延迟。【过】papañcesi。【过分】papañcita。

【独】papañcetvā。

Papañkā, 【阴】干树皮(the outer dry bark)、树的硬皮(crust of a tree)。

Papatati (pa+**pat** 落下+a), 跌倒, 跌落, 跌入。【过】papatī。【过分】papatita。

【独】papatitvā。

Papatana, 【中】跌倒。

Papada, 【阳】脚端。

Papā , 【阴】路旁供给旅行者的一个棚(a shed by the roadside to provide travellers with water)。

Papāta, 【阳】悬崖, 陡直的岩石。papātaṭa, 【阳】陡峭的山坡。

Papitāmaha, 【阳】内祖父(paternal great-grandfather.父系的祖父)。

Paputta, 【阳】孙子。

Pappañaka, 【阳】蕈、香菇(a mushroom)。

Pappoñtheti(pa+**poth**+e), 拍打(flaps), 打(beats)。【过】pappoñthesi。【过分】pappoñhita。【独】pappoñthetvā。

Pappoti(pa+**ap**+o), 到达, 获得, 达到。【独】pappuyya。【不】pappotum。

Papphāsa, 【阳】肺。

Pabandha, 【阳】连续性(continuity), 论文、诗(a treatise or poem)。

Pabala, 【形】有势力的, 强大的。mighty.

Pabujjhati (pa+**budh** 醒+ya), 觉醒, 觉悟(awakes, understands)。【过】pabujjhi。【独】pabujjhitvā。【过分】pabuddha。

Pabodhana, 【中】苏醒, 清醒, 觉悟(awakening; arousing; enlightenment)。

Pabodheti (pa+**budh** 醒+e), 醒来, 觉醒, 觉悟(arouses; awakens; enlightens)。【过】pabodhesi。【过分】pabodhita。【独】pabodhetvā。【现分】pabodhentā。

Pabba, 【中】茎的节, 关节, 区段, 区分。

Pabbaja , babbaja(Sk. balbaja), 芦苇、香蒲(bulrush)。

Pabbajati(pa+**vaj(vraj)**继续进行+a)(Sk. pravrajati), 出家、向前去(goes forth), 出家(becomes a monk; leaves household life)。【过】pabbaji。【过分】pabbajita。【独】pabbajitvā。【现分】pabbajanta。agārasmā anagāriyām pabbajati, 离家为了出家(的生活)(而)出家, 古译: 家非家出家(to go forth into the homeless state)(agārasmā(Abl.) 离俗家+anagāriya(Dat.) 为了出家+ pabbajam(Acc.)出家。(p)pa-(v)**vaj**> pabbajati.)。imper. pabbaja. pot. pabbajeyya. -- fut. pabbajissati. aor. pabbaji; ger. pabbajitvā. -- Caus. pabbājeti. -- pp. pabbajita.

Pārā.III,12. : Sudinnassa Kalandaputtassa etadahosi-- “Yathā yathā kho aham Bhagavatā dhammarām desitarām ājānāmi, nayidaṁ sukarām agāraṁ

ajjhāvasatā ekantaparipuṇṇarām ekantaparisuddharām saṅkhalikhitāṁ brahmaçariyārām caritūrām; yaṁnūnāharām kesamassurām ohāretvā kāsāyāni vatthāni acchādetvā agārasmā anagāriyām pabbajeyyan”ti.(须提那·迦兰陀子说了这：「我如是知解世尊所说之法，居家者欲修持梵行一向圆满、一向清净无垢，实在不易。我宁剃发着袈裟，由家出家而为无家。」) V.III,p.91.《第一大犍度·不得令出家之三十二种人品》中记载有 32 种人不得使出家： (1)hatthacchinnaṁ pabbājenti. (2)pādacchinnaṁ pabbājenti. (3)hatthapādacchinnaṁ pabbājenti. (4)kaññacchinnaṁ pabbājenti. (5)nāsacchinnaṁ pabbājenti. (6)kaññanāsacchinnaṁ pabbājenti. (7)aṅgulicchinnaṁ pabbājenti. (8)alacchinnaṁ pabbājenti. (9)kañḍaracchinnaṁ pabbājenti. (10)phaṇahatthakarām pabbājenti. (11)khujjarām pabbājenti. (12)vāmanarām pabbājenti. (13)galagandīm pabbājenti. (14)lakkhanāhatarām pabbājenti. (15)kasāhataṁ pabbājenti. (16)likhitakarām pabbājenti. (17)sīpadīm pabbājenti. (18)pāparogīm pabbājenti. (19)parisadūsakarām pabbājenti. (20)kānam pabbājenti. (21)kunīm pabbājenti. (22)khañjaraṁ pabbājenti. (23)pakkhahatarām pabbājenti. (24)chinniriyāpatharām pabbājenti. (25)jarādubbalaṁ pabbājenti. (26)andharām pabbājenti. (26)mūgarām pabbājenti. (27)badhirām pabbājenti. (29)andhamūgarām pabbājenti. (30)andhabadhirām pabbājenti. (31)mūgabadhiraṁ pabbājenti. (32)andhamūgabadhiraṁ pabbājenti.(1.手被割截、2.足被割截、3.手足被割截、4.耳被割截、5.鼻被割截、6.耳鼻被割截、7.指被割截、8.大指被割截、9.腱被割截、10.手如蛇头者、11.佝偻者、12.侏儒者、13.长肿瘤者、14.受烙印刑者、15.受笞(彳)刑者、16.被标记罪状者、17.象皮病者、18.恶疾者、19.毁辱众者、20.瞎子、21.瘤手、22.跛者、23.半身不遂者、24.残废者、25.老弱者、26.盲者、27.哑者、28.聋者、29.盲哑者、30.盲聋者、31.聋哑者、32.盲聋哑者。)

**Pabbaniya**, 特定的日子。特定的初八日、十四日、十五日，如此等为阴历特定的日子。

**Pabbājitattā**, 出家的状态。

**Pabbajana** ,【中】Pabbajā ,【阴】出家(taking up of the ascetic life; become a monk)。

**Pabbajita** ,【阳】出家人(a monk)。《增支部》A.10.48./V,87-8.Pabbajita-abhiñhasutta(出家时时(观察)经)：出家人应该时常观察(pabbajitena abhiñhaṁ paccavekkhitabbaṁ)「十法」：(一)我已经是没有阶级的人(方外人)(‘Vevaññiyamhi ajjhupagato’ti)。(二)我(衣、食、住、药)都是依靠他人供养(‘parapaṭibaddhā me jīvikā’ti)。(三)我言行举止不同(应该具备安详的威仪，合乎沙门身份)(‘añño me ākappo karanīyo’ti)。(四)出

家者我有无以戒律来纠正自己呢？('kacci nu kho me attā sīlato na upavadaṭī'ti) (五)我那些修习梵行的道友，有无以戒律来纠正我呢？('kacci nu kho marī anuvicca viññū sabrahmacārī sīlato na upavadantī'ti) (六) 我所喜爱的(人)、所悦意的(人)，都在改变和分离(死亡) ('sabbehi me piyehi manāpehi nānābhāvo vinābhāvo'ti)。(七)我对自己所造的业负责，我是业的继承人，以业为胎，以业为亲属。无论我造什么善恶业，我必须自己去承担 ('kammassakomhi kammadāyādo kammayoni kammabandhu kammapatisarano, yaṁ kammaṁ karissāmi kalyāṇam vā pāpakaṁ vā tassa dāyādo bhavissāmī'ti)。(八)我如何度过日日夜夜呢？('kathaṁbhūtassa me rattindivā vītvattantī'ti) (九)我是否欢喜寂静的住处(独住、身远离)呢？('kacci nu kho aham suññāgāre abhiramāmī'ti) (十)我是否证得上人法--殊胜的智见呢？当其他的道友在我临终时问及此事，我不惭愧吗？('atthi nu kho me uttari manussadhammo alamariyaññādassananaviseso adhigato, yenāharī pacchime kāle sabrahmacārīhi puṭṭho na mañku bhavissāmī'ti) (A.10.101.(想), 说沙门能修「三沙门想」(前三项)，则圆满能七法。cf.《广义法门经》(T1.920.3-921.1)说有二十二处，出家之人应数数观察。)

Pabbata，【阳】山，岩石。pabbatakūṭa，【中】山顶。pabbatagahana，【中】山区。pabbataṭṭha，【形】位于山上的。pabbatapāda，【阳】山脚。pabbatasikhara，【中】山顶。pabbateyya，【形】经常在山上走动的。

**Pabbājana**，【中】放逐(exile)，驱逐(banishment)。pabbājaniya，【形】该被驱逐的，该被流放的(deserving to be expelled or exiled)。

**Pabājeti** (pa+vaj+e)，放逐、驱逐、使出家(exiles; banishes; makes a monk)。【过】pabajesi。【过分】pabajita。【独】pabajetvā。Pārā.III,46(CS:p.57)：**Pabbājeyyūm vāti gāmā vā nigamā vā nagarā vā janapadā vā janapadapadesā vā pabbājeyyūm.**(**放逐**：放逐于村外、或乡外、或城外、或省外、或国外。)

**Pabbhāra**(cp. BSk. prāg-bhāra),1. 【阳】山坡(a decline, incline, slope, bending, inclining, sloping; fig. tending or leading to)2. 【阳】【中】山洞(a cave in a mountain)。【形】倾斜的，有坡度的，导向的(。

**Pabhagga**，(pabhañjati 的【过分】) 已打碎，已破坏，已击败。

**Pabhankara**(pabhā-光、光芒+kara 制造、带来)，【阳】带光来者，即：太阳(one who makes light, one who light up, light-bringer, i.e.the sun.)。

**Pabhaṅgu, pabhaṅgura**，【形】易碎的，脆弱的，易腐坏的(brITTLE; frail; perishable)。

**Pabhava**(pa+bhū),【阳】起源(origin)，来源(source)。【形】(在【合】中)有如起源。

**Pabhavati** (pa+**bhū**+a), 流下, 发生(flows down; originates)。【过】pabhavi。

【过分】生命。【独】pabhavitvā。

**Pabhassara**, 【形】非常明亮的, 辉煌的(resplendent)。A.I,258 .佛陀有谈到心有明亮的光 pabhassara 极光净)。

**Pabha**, 【阴】光, 光辉。

**Pabhāta**, 【阳】黎明(daybreak), 破晓(dawn)。【形】变成清楚的, 变成光亮的。

**Pabhāva**(梵 prabhava) , 【阳】威德, 势力(power, strength)。

**Pabhāveti** (pa+**bhū**+e) , 增加, 增大, 弥漫(increases; augments; permeates with)。【过】pabhāvesi。【独】pabhāvetva。

**Pabhāsa** , 【阳】光, 光彩壮丽。

**Pabhāsati** (pa+**bhas**+a) 照耀。【过】pabhāsi。【独】pabhasitvā。【现分】pabhasanta。

**Pabhāseti**(pabhāsati 【使】), 照明, 以光弥漫。【过】pabhāsesi。【过分】pabhāsita。【现分】pabhāsenta。【独】pabhāsetvā。

**Pabhijjati** (pa+**bhid** 打破+ya), 被打破, 爆裂开。【过】pabhijji。【现分】pabhijjamāna。【独】pabhijjtvā。

**Pabhijjana**, 【中】分离, 分裂。

**Pabhinna** (pabhijjati 的【过分】) 1.已打破。2.已分开。3.已爆发。

**Pabuti** , 【无】从...开始, 自...以后, 后来(beginning from; since; subsequently)。pabutika, 【形】自...时代存在至今, 得自, 来自。tato pabuti, 从那时(thence forth)。

**Pbhū** , 【阳】大君主, 统治者。

**Pabhedā**, 【阳】多样性, 劈开。pabhedana, 【中】分开, 瓦解, 分泌。【形】毁灭性。

**Pamajjati** (pa+ **mad**(梵 **mad / mand**)使被發狂+ya) 醉(becomes intoxicated), 粗心, 怠惰, 疏忽(日語: ゆだん,油斷)。【過】pamajji。【過分】pamatta。【獨】pamajjītvā ·pamajja, pamajiya。【不】pamajjituṁ。【現分】pamajjanta。

**Pamajjanā**, 【陰】pamajjana, 【中】延遲, 疏忽。【反】appamajjana。

**Pamatta**(Pamajjati 的【过分】), 已怠惰, 已疏忽的人(slothful, indolent, indifferent, careless, negligent)。pamattabandhu , 【阳】粗心者的朋友(friend of the careless 特指: 魔王)。appamatta, 【反】不怠惰。

**Pamattaka**(=pamatta) 【形】 , 怠惰。只用于 appamattaka, 不怠惰。

**Pamathati** (pa+**math**+a) 压迫, 使服从。【过】pamathi。【过分】pamathita。【独】pamathitvā。

**Pamadāvana**, 【中】在王宫附近的花园。

**Pamadā**(Sk. pramadā, <pra+**mad**, cp. pamāda),【阴】女人(a young (wanton) woman, a woman)。

**Pamaddati** (pa 彻底+ **mad**(梵 **mad / mand**)使被发狂+a) 压倒, 击败, 战胜。【过】pamaddi。【过分】pamaddita。【独】pamadditvā。

**Pamaddana**(<pamaddati), 【形】【中】压服, 战胜(crushing, defeating, overcoming)。parasenapamaddana, 催伏敌军。id.=madditum samatho SnA。mārasenapamaddana, 催伏魔军。

**Pamaddī(Pamaddin)**(<pa+ **madd**(梵 **mṛd/ mrad**)压碎), 【阳】压服者, 战胜者。(=maddana-samatha C.)

**Pamāṇa**(pa+**mā**, Vedic pramāṇa), 【中】1.尺寸, 大小, 数量(measure, size, amount), 2.时间长短, 周围, 长度(measure of time, compass, length, duration)。3.年龄(age; often by Com. taken as “worldly characteristic,” ); 4.有限(limit)。5.引申为「正确的知见」, 标准, 准则(standard, definition, description, dimension)。Sn.1076.(ch.5-7)：“Atthaṅgatassa na pamāṇamatthi, (Upasīvāti Bhagavā) Yena nām vajjuṁ tam tassa natthi. Sabbesu dhammesu samohatesu, samūhatā vādapathāpi sabbe”ti. ((世尊说: )这样的人(解脱者)消失后, 形量不存在, 人们谈论他的依据不存在, 一切谈论方式也消失。) (注: 谈论方式指确定事物的标志和特征。)

**Pamāṇaka**, 【形】用...测量的, 有...大小的。

**Pamāṇika**(<pamāṇa), 【形】【中】度量, 依照一般的测量的。

**Pamāda**(cp. Vedic pramāda, pa+**mad**), 【阳】放逸, 疏忽, 懒惰, 怠慢(carelessness, negligence, indolence, remissness)。pamādapāṭha, 【中】猥亵书。SA.1.76.I,100. : **Pamādoti** niddāya vā kilesavasena vā pamādo. (放逸: 多睡或带着染污。)KhA.26. : **Pamādatṭhananti** yāya cetanāyā tam pivati ajjhoharati, sā cetanā madappamādahetuto pamādatṭhananti vuccati, yato ajjhoharaṇādhippāyena kāyadvārappavattā surāmerayamajjānaṁ ajjhoharaṇacetanā “surāmerayamajjapamādaṭṭhanā”ti (KhA.27.) veditabbā. Evenā tāvettha pāṇātipātappabhuṭhi viññātabbo vinicchayo. (放逸原因: 凡是以思而喝、吞咽那酒, 由那成为陶醉、放逸原因的思, 称为放逸原因。当知凡以吞咽的目的, 运用身门, 吞咽穀物酒、花果酒的思, 为放逸原因的穀物酒、【27】花果酒(和)酒类。)

**Pamāya<sup>1</sup>**(ger. of pamināti i. e. pa+**mā**)已测量(having measured, measuring)。【现分】pamāyanta(Nettivibhāvinī(CS:p.287) : **pamāyinam** pamāyantām)。

**Pamāya<sup>2</sup>**(ger. of pamināti i. e. pa+**mr**, Sk. pramārya of pramṛṇāti)破坏(crushing, destroying)。

**Pamināti** (pa+**mi** +nā) 测量, 估计, 定义。【过】pamiṇī。【过分】pamita。

【独】pamiṇītvā, pamitvā。

**Pamukha**<sup>1</sup>(pa+mukha, cp. late Sk. pramukha), 【形】最初的, 首要的, 显著的。【中】前面, 房前。

**Pamukha**<sup>2</sup>(nt.) [identical with pamukha<sup>1</sup>, lit. “in front of the face,” i. e. frontside, front] 1. eyebrow (?) only in phrase alāra° with thick eyebrows or lashes. Perhaps we should read pakhuma instead.

**Pamuccati**(pa+**muc** 释放+ya)(pass. of pamuñcati)解脱, 自由。【过】pamucci。【过分】Pamuccita。【独】pamuccitvā。

**Pamucchati** (pa+**mucch** 昏倒+a) 昏晕, 昏倒。 swoons; faints. 【过】pamucchhi。【过分】pamucchita。【独】pamucchitvā。

**Pamuñcati** (pa+**muc** 释放+m-a) 1.释放, 发出, 解放(lets loose; emits; liberates)。2.放弃( to shake off, give up, shed)。【过】pamuñci。【过分】pamuñcita, pamutta。【独】pamuñciya, pamuñcītvā。【现分】pamuñcanta。2s.imp. pamuñcassu。

**Pamuñtha** (pamussati 的【过分】) 已忘记(being or having forgotten)。

**Pamutta**, 参考 pamuñcati。pamutti。【阴】自由, 释放。

**Pamudita** (pamodati 的【过分】), 已非常高兴(greatly delighted)。

**Pamuyhati** (pa+ **muh**(梵 **muh**)昏迷+ya) 迷惑、着迷(is bewildered or infatuate)。【过】pamuyhi。【独】pamuyhitvā, pamuya。

**Pamussati** (pa+**mus** +ya) 忘记。【过】pamussi。【过分】pamuñtha。【独】pamussitvā。

**Pamūlha** (pamuyhati 的【过分】), 已迷惑。

**Pameyya**, 【形】可量的, 可限制的, 可测的。

**Pamokkha**, 【阳】释放(release), 解脱(deliverance), 解放(letting loose, discharge)。

**Pamocana**, 【中】释放, 放松, 救出。

**Pamoceti** (pa+**muc** 释放+e) 释放, 解脱。【过】pamocesi。【过分】pamocita。【独】pamocetvā。

**Pamoda**, 【阳】高兴, 欢喜。

**Pamodati** (pa+**mud**+a)欢喜, 享受, 很高兴。【过】pamodi。【过分】pamodita。【现分】pamodamāna。【独】pamoditvā。

**Pamodanā**, 【阴】参考 Pamoda。

**Pamohana**, 【中】骗局, 错觉(deception; delusion)。

**Pamoheti** (pa+ **muh**(梵 **muh**)昏迷+e) 欺骗、使迷惑、使着迷(deceives; bewilders; fascinates)。【过】pamohesi。【过分】pamohita。【独】pamohetvā。

**Pampaka**, 【阳】懒猴(a loris)。

**Pamha**, 【中】睫毛(the eye-lash)。

**Paya** , 【阳、中】(mano 组), 牛奶, 水。

**Payacchati** (pa+yacchati of **yam**), 提供, 呈(to offer, present, give)。

**Payata** (pp. of payacchati), 【无】抑制的, 净化的(restrained, composed, purified, pure)。payatapāṇi, 张开掌(施)(with outstretched hand, open-handed, liberal)。

**Payatana**, 【中】努力。

**Payāti** (pa+**yā** +a), 向前去, 出发, 着手进行, 泼(水)。【过】payāsi。【过分】payāta。

**Payirupāsatī** (pari+upa+ās+a), 侍候(attends on), 交往(associates), 尊敬(honours)。【过】payirupāsī。【过分】payirupāsīta。【独】payirupāsītvā。 payirupāseyya, 【未被】应被交往。

**Payirupāsanā**, 【阴】侍候, 结交。

**Payuñjati** (pa+**yuj** +m-a), 束以马具(harnesses), 雇用, 应用。【过】payuñji。【过分】payutta。【现分】payuñjamāna。【独】payuñjītvā。

**Payuttaka**, 【形】受任命一件工作的人, 间谍。

**Payoga** , 【阳】1.方法(means)、工具(instrument, =**karaṇa**)。2.准备, 从事, 事业, 练习(preparation, undertaking, occupation, exercise)。

payogakarāṇa, 【中】努力, 追求。payogavipatti, 【阴】方法的失败, 错误的应用。payogasampatti, 【阴】方法的成功。

**Payojaka**, payojetu, 【阳】指示者, 处理者, 经理。

**Payojana** (<pa+**yuj**), 【中】1.做事业(undertaking business)。2.约会(appointment)。3.应用(prescript, injunction)。4.使用(purpose, application, use)。

**Payojeti** (pa+**yuj**+e) 参加, 从事, 应用, 准备, 雇用, 使用, 向...挑战。【过】payojesi。【过分】payojita。【现分】payojenta。【独】payojetvā, payoziya。

**Payodhara**, 【阳】雨云(a rain cloud), 乳房(the breast of a woman)。

**Payyaka**, 【阳】内曾祖父(paternal great-grandfather)。

**Para**(Ved. para, parā, param), 【形】1.其他的, 另外的, 外国的, 外侨的, 局外人(beyond, on the further side of (with Abl. or Loc.), over, paro and parā & cp. cpds. like paraloka)。2.他, 敌(na para, 无障难, 无敌, 无对手)。sg. Nom. paro, Acc. param, Gen. Dat. parassa, Instr. parena, Loc. paramhi, and pare; pl. Nom. pare, Acc. pare, Gen. Dat. paresarā, Instr. parehi. pāra, 【中】。parakata【形】他人所做的。parakāra【阳】他人的行动。parajana【阳】陌生人, 局外人。parattha【阳】他人的福利。paradattūpajīvī【形】依他人所施而活的。paraneyya【形】被他人引导

的。parapaccaya，parapattiya【形】依靠他人的。parappavāda，异道持他论者(指信仰佛教以外之言论者，一般称「外道」)。parapuṭṭha，【形】被他人教育的。parapessa，【形】服务他人的。parabhāga，【阳】后面的部分，外部的部份。paraloka【阳】彼世。paravambhana，【中】他人的轻视。paravāda，【阳】相反的见解。paravādī，【阳】论争的对手。paravisaya【阳】外国，另外的王国。parasenā，【阳】敌军。parahatthagata，【形】被敌人抓住的。parahita【阳】他人的福利。parahetu，【副】其他的原因。

1.(adv.& prep.) beyond, on the further side of (with Abl.or Loc.), over(para Gangāya, v.l.°āyan).-- 2.(adj.) para follows the pron.declension; cases: sg.Nom.paro, Acc.paraṇ, Gen.Dat.parassa, Instr.parena, Loc.paramhi Sn 634, and pare; pl.Nom.pare, Acc.pare, Gen.Dat.paresam, Instr.parehi.-- Meanings: (a) beyond, i.e. "higher" in space (like Ved.para as opp. to avara lower), as well as "further" in time (i.e.future, to come, or also remote, past: see Loc.pare under c.), freq.in phrase paro loko the world beyond, the world (i.e.life) to come, the beyond or future life (opp. ayan loko) (asmā lokā paraṇ lokā na socati), (asmī loke paramhi ca); (paramhi loke); (id.=paraloka); but also in other comb<sup>n</sup>, like santi-para (adj.) higher than calm.Cp.paraloka, paraṇ and paro.-- (b) another, other, adj.as well as n., pl.others(parassa dāraṇ nātikkameyya), (paresam, cp.Nd<sup>1</sup> 150); (ko paro who else), (pare others); (parassa dānam); II.9<sup>43</sup> (pare, Loc.= paramhi parassa);(Gen.pl.); (paresam Dat.) (parassa purisassa & paraṇ purisaṇ).Often contrasted with and opposed to attano (one's own, oneself), (paran vambheti attānaṇ ukkaṇseti);(attānarū samukkarānse param avajānāti); (paresam, opp. attanā); (att-attha opp. par-attha, see cpds.°ajjhāsaya & °attha).-- paro ...paro "the one ...the other" (kiñ hi paro parassa karissati); paro paraṇ one another (paro paraṇ nikubbeta). In a special sense we find pare pl.in the meaning of "the others," i.e.outsiders, aliens (to the religion of the Buddha), enemies, opponents (like Vedic pare) (=paṭiviruddhā sattā).-- (c) some oblique cases in special meaning and used as adv.: **param** Acc.sg.m.see under cpds., like parantapa; as nt.adv.see sep.In phrase puna ca paraṇ would be better read puna c'aparaṇ (see apara).--**parena** (Instr.) later on, afterwards (=aparena samayena C.).--**pare** (Loc.); in the past, before, yet earlier (where it continues **ajja** and **hiyyo**, i.e.to-day and yesterday, and refers to the day before yesterday).Similarly at Vin IV.63 **pare** is contrasted with **ajja** & **hiyyo** and may mean "in future," or "the day before yesterday." It is of interest to notice the Ved.use of pare as "in the future" opp. to adya & śvas); (the day before yesterday).(sve vā pare vā) and in the sense of "on the day after tomorrow." --**parā** (only apparently Abl., in reality either para+a° which

represents the vocalic beginning of the second part of the cpd., or para+ā which is the directional prefix ā, emphasizing para. The latter expl<sup>n</sup> is more in the spirit of the Pali language): see separately. --**paro** (old Abl. as adv.=Sk.paras) beyond further: see sep.--**parato** (Abl.) in a variety of expressions and shades of meaning, viz.(1) from another, as regards others(attano parato ca).-- (2) from the point of view of "otherness," i.e.as strange or something alien, as an enemy (in "anicca"--passage);Miln.418 and passim; in phrase parato disvā "seen as not myself"(sañkhāre parato passa, dukkhato mā ca attato).(3) on the other side of, away from, beyond(kuḍḍānañ).-- (4) further, afterwards, later on.-- *Note.* The compounds with para<sup>o</sup> are combinations either with para 1 (adv.prep.), or para 2 (adj.n.). Those containing para in form parā and in meaning "further on to" see separately under parā<sup>o</sup>. See also pāra, pārima etc.

--**ajjhāsaya** intent on others (opp. att<sup>o</sup>).--**attha** (parattha, to be distinguished from adv.parattha, q.v.sep.) the profit or welfare of another (opp. attattha).--**âdhīna** dependent on others(=paresu adhīno parass'eva ruciyyā pavattati); (^vutti, paresari bhārañ vahanto).--**ûpakkama** aggression of an enemy, violence.--**ûpaghāta** injuring others, cruelty.--**ûpaghātin** killing others(=paraj upahananto).--**ûpavāda** reproaching others.--**kata** see **parakkata**.--**kamma** service of others, °kārin serving others.--**kāra** see below under **parañkāra**.--**kula** clan of another, strange or alien clan.--**kkanta** [para<sup>o</sup> or parā<sup>o</sup> \*krānta?] walked (by another? or gone over?).--**kkama** (parā+kram) exertion, endeavour, effort, strife (dalha<sup>o</sup>); (purisa<sup>o</sup>); (purisa<sup>o</sup>); adj.(-°) sacca<sup>o</sup> one who strives after the truth.--**kkamati** [\*parakramati] to advance, go forward, exert oneself, undertake, show courage(ger. parakkamma);(imper. parakkāma, v.l.parakkama)(=payogañ karoti).--**kkaroti** [either for parā+kṛ or more likely paras+kṛ, cp.paro] lit."to put on the opposite side," i.e.to remove, do away with(corresponding to apaneti, C.expl<sup>ns</sup> as "parato kāreti," taking parato in the sense of para 2 c 3), (mā parākari=mā pariccaji C.).--**gatta** alien body, trsl."limbs that are not thou".--**gavacanḍa** violent against the cows of another (opp. sakagavacanḍa, cp.PugA 226: yo attano gogāṇa ghaṭṭeti, paragogaṇe pana so rato sukhasilo hoti etc.).--**(n)kata** made by something or somebody else, extra-self, extraneous, alien(nayidañ attakataj bimbaj nayidañ parakataj aghanj); with ref.to loka & dukkha and opposed to **sayañkata**.--**(n)kāra** condition of otherness, other people, alienity(opp. ahañkara 自我 selfhood).--**citta** the mind or heart of others.--**jana** a stranger, enemy, demon, fig.devil (cp.Sk.itarajana) --**tthaddha** [parā+tthaddha] propped against, founded on, relying on (with Loc.) (=upatthadda C.).--**tthabbha** is to be read for °tthambha at, in meaning=°tthaddha (kismiñ).--**dattūpajīvin** living on what is given by

others, dependent on another's gift.--**davutta** see sep.under parada --dāra the wife of another, somebody else's wife (^sevanā) (^upasevin, cp.DhA III.482); (^kamma).--**dārika** (better to be read as pāra<sup>o</sup>) an adulterer.--**dhammika** "of someone else's norm," one who follows the teaching of another, i.e.of an heretic teacher (Nd<sup>1</sup> 485: p<sup>o</sup> ā vuccanti satta sahadhammika thapetvā ye keci Buddhe appasannā, dhamme appannā, saṅge appasannā).--**niṭṭhita** made ready by others S I.236.--**nimmita** "created by another," in ^yasavattin having power under control of another, N.of a class of Devas (see deva).--**neyya** to be led by another, under another's rule (=parapattiya parapaccaya).--**(n)tapa** worrying or molesting another person (opp. attantapa).--**pāṇa** other living beings.--**puggala** other people.--**putta** somebody else's son.

Parām , (adv.) after; beyond; further; on the other side of.|| pāram (adv.) beyond; across; over.Paraj (param<sup>o</sup>) (adv.) [orig.nt.of para] further, away (from); as prep.(w.Abl.) after, beyond; absolute only in phrase ito param from here, after this, further; also in *tato param*(从此之后).

--**parā** (f.) [adv.converted into a noun para+j+Abl.of para] lit."after the other," i.e.succession, series Vin II.110; IV.77, 78 (parampara-bhojana "taking food in succession," successive feeding, see under bhojana, and cp.C.at Vin IV.77, 78 and *Vin Texts* I.38); (paramparāya in phrase anussavena p.itikirāya, as at Nd<sup>2</sup> 151); Bu I.79; J I.194; IV.35 (expl<sup>d</sup> by C.as purisa<sup>o</sup>, viz.a series of husbands, but probably misunderstood, Kern, *Toev.s.v.interperts* as "defamation, ravishing"); Nett 79 (^parahetu); (sīsa<sup>o</sup>).--**marañā** (adv.) after death; usually in comb<sup>n</sup> with kāyassa bhedā p.after the dissolution of the body, i.e.after death; absolutely only in phrase hoti Tathāgato p.

**Parakkama**, 【阳】parakkamana, 【中】努力(exertion; endeavour; effort)。 **Parakkamati** (parā+kamm +a),发挥(exerts), 勇气(shows courage)。【过】parakkami。【过分】parakkanta。【现分】parakkamanta。【独】parakkamitvā, parakkamma。

**Parattha**, 【无】【阳】在另外的一个地方中, 将来(hereafter)。

**Paradāra**, 【阳】别人的妻子(somebody else's wife)。paradārakamma, 【中】通奸。paradāragamana(=paradāraññ gacchato), 【形】去(淫)他人的妻子, 通奸的。paradārika, pāradārika, 【阳】强暴他妻, 通奸者。

**Parama**,【形】较高的(superior), 最好的(best), 卓越的(excellent)。paramatā, 【阴】(在【合】中)最高的数量, 最多。nālikodanaparamatāya = 最多 1 nāli 的饭量。paramattha,【阳】最高的理想, 最终意义的事实。paramāyu , 【中】年限。

**Paramānu**, 【阳】极微(anu 的第 36 个部份)。

**Paramparā**, 【阴】血统(lineage), 世系(succession), 系列(series)。

**Parammukha**, 【形】不在场的, 脸转开的。paramukhā, 【副】不在场, 在缺席中(in one's absence)。

**Parasuve**, 【副】后天(day after tomorrow)。

**Parasu**, 【阳】手斧(hatchet), 斧(axe)。

**Para-**, 【前缀】他, 彼, 相反的。

**Parājaya**, 【阳】败北(defeated), 输(losing at play)。

**Parājīyati** (parājeti 的【被】), 已被击败。【过】parājīyi。

**Parājeti** (parā+**ji**+e), 击败, 征服, 使服从, 赢, 胜; 直译: 他胜。【过】parājesi。【过分】parājita。【现分】parājenta。【独】parājetvā。saṅgāme asurā jiniṁsu devā parājiniṁsu。(在会战中, 诸阿修罗胜, 而诸天战败。)

**Parādhīna**, 【形】倚赖他人的, 属于他人的。

**Parābhava**, 【阳】毁灭(ruin), 耻辱(disgrace), 退化(degeneration)。

**Parābhavati** (parā+**bhū**+a), 衰退, 受毁灭。declines; goes to ruin. 【过】parābhavi。【过分】parābhūta。【现分】parābhavanta。

**Parāmaṭṭha**(pp. of parāmasati; cp. BSk. aparāmṛṣṭa) 触摸, 抓取(touched, grasped, usually in bad sense: succumbing to, defiled, corrupted)。【反】dupperāmaṭṭha, apparāmaṭṭha。

**Parāmasati** (pari+ā+**mas**(梵 mr̄ś)+a), 触摸, 坚持, 被执着, 爱抚。【过】parāmasi。【过分】parāmasita。【现分】parāmasanta。【独】parāmasitvā。

**Parāmasa**, **Parāmāsa**, 【阳】parāmasana, 【中】碰触, 抓持(touching, seizing, taking up)。【三】传染。

**Parāyaṇa**, **Parāyana**(<parā 向其他+i 去, cp. Vedic parāyaṇa highest instance, also BSk. parāyana), 【中】归宿, 彼岸, 支持, 休, 息减, 最终, (在【合】中)瞄准, 终止在, 注定要(final end, i. e. support, rest, relief)。【形】归宿。【无】suggaparāyana = 注定要出生在天堂。

**Parāyatta**, 【形】属于他人的。

**Pari-**, 【前缀】圆满(all round), 全部(altogether), 完全地(completely)。

**Parikaḍḍhana**, 【中】曳(drawing over), 拖拉(dragging)。

**Parikaḍḍhati** (pari+**kaḍḍh**+a; cp. BSk. parikadḍhati), 拉过来(draws over or towards oneself), 拖拉(drags), 赢(to win over), 引诱(seduce)。【过】parikaḍḍhi。【过分】parikaḍḍhita。【独】parikaḍḍhitvā。cp. parikassati and samparikaḍḍhati.

**Parikaḍḍhana**, 【中】拖拉(drawing, dragging along J.II,78; Miln.154.)。

**Parikathā**, 【阴】说明(exposition), 介绍(an introduction), 迂回地谈话(round-about talk)。

**Parikantati** (pari+kant+a), 切开、割破(cuts open or through)。【过】

parikanti。【过分】 parikantita。【独】 parikantitvā。

**Parikappa**, 【阳】 意图(intention), 假定(assumption), 想象(supposition)。

Dhsa.(PTS:598; CS:597) : Sace tam rūpañ cakkhussa āpāthañ  
āgaccheyya, cakkhumhi pañhaññeyya tam rūpanti ayamettha  
parikappo.(假如色进入眼的范围, 于眼(净色)当摄取色, 于此, 这称为  
'取像'。)

**Parikappeti** (pari+**kap**+e)计划(intends), 推测(surmises), 推想(supposes)。

【过】 parikappesi。【过分】 parikappita。【独】 parikappetvā。

**Parikamma**, 【中】 安排, 准备, 初步行动, 涂抹灰泥(arrangement; preparation;

preliminary action; plastering)。parikammakata, 【形】 抹以泥灰的。

parikammakāraka, 【阳】 准备者。paritta-parikamma, 【中】 开经偈。

Vibh.(PTS:p.197; CS:p.257) : Bhāvanāya patisañkhārakammabhūtā,  
ādikammabhūtā vā pubbabhāgabhāvanā **parikammabhāvanā** nāma.(一  
再回到原本的工作(禅修对象)的修习, 或初始原本工作的前分修习(前  
方便), 称为遍作修习。)

**Parikassati** (pari+**kas**+a), 牵引(drags about), 扫掉, 倒退。【过】 parikassi。

【过分】 parikassita。

**Parikiñña** (parikirati 的【过分】) 敷布, 包围。

**Parikitteti** (pari+**katt**+e), 详细说明(expounds), 称赞(praises), 公众化  
(makes public)。【过】 parikittesi。【过分】 parikittita。

**Parikirati** (pari+**kir**+a), 敷布, 包围。parikittita, scatters about; surrounds.

【过】 parikiri。【过分】 parikiñña。【独】 parikiriya, parikiritvā。

**Parikilanta** (parikilamati 的【过分】) 已被耗尽, 已疲劳。

**Parikilamati** (pari+**kilam**+a), 非常疲倦, 被耗尽, 疲劳。【过】 parikilami。  
【独】 parikilamityā。

**Parikiliñtha** (parikilissati 的【过分】) 已沾染, 已弄脏。

**Parikilinna**, 【过分】 已沾染, 已弄脏, 已肮脏已弄湿。

**Parikilissati** (pari+**kilis**+ya), 沾染, 弄脏, 招致不幸(gets stained or soiled;  
gets into trouble)。【过】 parikilissi。【独】 parikilissitvā。

**Parikilissana**, 【中】 杂质。

**Parikuppati** (pari+**kup**+ya) 感到兴奋, 很激动(is excited or much  
agitated)。【过】 parikuppi。【过分】 parikupita。

**Parikopeti** (pari+**kup**+e) 非常兴奋, 生气。【过】 parikopesi。【过分】  
parikopita。【独】 parikopetvā。

**Parikkamana**, 【中】 在附近的空间, 周围的走道, 盘旋, 回避(M.8/I,44.)。

**Parikkhaka**, 【阳】 调查员, 主考者, 检查员。parikkhaṇa, 【中】 调查,  
考试。

Parikkhata (parikhaṇati 的【过分】) 1.挖出。2.受伤。3.准备，装备。  
Parikkhati (pari+**ikkh** 见+a), 检查，调查。【过】parikkhi。【过分】parikkhita。  
【独】parikkhipitvā。

Parikkhaya(pari 遍+khaya 尽), 【阳】遍尽，疲惫，废物，衰退，损失。  
Parikkhā, 参考 parikkhaṇa。

Parikkhāra(<\*parikkharoti, cp. late Sk. pariṣkāra), 【中】必需品，资粮，零件，仪器，器具(requisite, accessory, equipment, utensil, apparatus).  
sakaparikkhāraparaparaparikkhāra(saka-parikkhāra-para-parikkhāra), 自物.他物。

Parikkhitta (parikkhipati 的【过分】) 已环绕，已包围。  
Parikkhipati (pari+**kip** 抛+a), 环绕，包围。encircles; surrounds.  
【过】parikkhipi。【现分】parikkhipanta。【独】parikkhipitvā。【潜】parikkhipitabba。【使】parikkhipāpeti。  
Parikhīṇa (parikhīyati 的【过分】), 已耗尽。aparikkhīṇa, 未耗尽。  
Parikhīyati(pari+khīyati of **kṣi**<sup>2</sup>), 已耗尽(to go to ruin, to be wasted or exhausted)(=parikhayam gacchati)。  
Parikkhepa, 【阳】围住(enclosure), 围(closing round), 圆周(circumference)。  
Pariklesa, 【阳】艰难(hardship), 不纯(impurity)。  
Parikhanati, paṭikhaṇati, (pari+**khan**+a)到处挖。【过】parikhaṇi。【过分】parikhata。【独】parikhaṇitvā。  
Parikhā, 【阴】沟渠(a ditch), 壕沟(a moat)。  
Pariganhana, 【中】调查(investigation), 理解(comprehension)。  
Pariganhāti (pari+**gah** 拿+ṇā), 探究，调查，搜寻，占有，了解。【过】parigaṇhi。parigaggahita。【现分】parigaṇhanta。【独】parigaṇhitvā, parigaṇhetvā, pariggayha。  
Parigilati (pari+**gil**+a), 吞下。【过】parigili。【过分】parigilita。【独】parigilitvā。  
Parigūhati (pari+**gūh**+a) 藏，隐藏。【过】parigūhi。【过分】parigūhita, parigūlha。【独】parigūhitvā, parigūhiya。  
Parigūhanā, 【阴】藏，隐蔽。  
Pariggaha, 【阳】着手进行，拥有(物)，获得，掌握，财产，妻子。摄受。  
Pariggahita (parigaṇhti 的【过分】), 已拥有，已占有，已占领。  
Paricaya, 【阳】练习，熟悉，相识。  
Paricaraṇa, 【中】注意，照顾，享乐。  
Paricarati (pari+**car**+a), 直译：到处移动(to move about, to go about)。1.服侍，照顾(look after)。2.崇拜(to worship)。3.流浪，感官享受，游戏(to roam about, to amuse oneself, play)。【过】paricari。【独】paricaritvā. parihaarati for paricarati; cp. paricāreti for parihāreti; paricaraṇā for

pariharaṇā。【过分】paricinna。【使】paricāreti。  
Paricāraka, 【形】服务, 照顾。【阳】仆人, 服务员。  
Paricāraṇa, 【中】照顾, 款待。  
Paricārika, 【中】女仆人, 妻子。  
Paricāreti (paricarati 的【使】), 服侍, 等候, 消遣。【过】paricāresi。【过分】paricārita。【独】paricāretvā。  
Paricinna, paricita (paricināti 的【过分】), 已熟练, 已参加, 已知晓, 已累积, 已习惯。  
Paricumbatī (pari+cub+ṁ-a), 满吻。【过】paricumbi。【过分】paricumbita。【缺】(独)。  
Paricca, 【独】辨别了, 了解了。  
Pariccajati (pari+cāj +a), 放弃, 遗弃, 残留, 授予。【过】pariccajī。【过分】pariccatta。【现分】pariccajanta。【独】pariccajītvā。【不】pariccajītūm。  
Pariccajana, 【中】pariccāga, 【阳】放弃, 抛弃, 赠予, 出家。  
Pariccatta(pariccajati 的【过分】), 已放弃。  
Pariccāga, 【阳】捐赠物, 慈善。  
Paricchanna (paricchādeti 的【过分】), 已遮遍, 已包装。  
Paricchādanā, 【阴】完全封蔽。  
Paricchindati (pari+chid+ṁ-a) 划线分出, 限制, 定义。【过】paricchindi。  
【过分】paricchinna。【独】paricchindiya, paricchijja。  
Paricchindana, 【中】定义, 划线分出, 限制, 分析。  
**Pariccheda**(pari+chid), 【阳】1. 测定, (章节的)章, 尺寸(exact determination, circumscription, range, definition, connotation, measure)。2. 界限, 边界(limit, boundary)。3. 限制, 约束(limitation, restriction)。4. 区分(division (of time), in rattipariccheda 夜分 & divāpariccheda 日分)。5. 计划((town)--planning, designing)。  
Paricchedaka (<pariccheda, 【形】决定(determining, fixing)。  
Paricchedarūpa, 【中】界限色; 28 种色法之一。「界限色」有时译作「虚空界」(ākāsadhātu), 但是它不是单纯的虚空, 而是色聚与色聚紧邻的空隙。  
Parijana(pari+jana; “the people round”), 【阳】随行人员、随扈(retinue), 从者(followers), 随从(attendants)。  
Parijanana, 【中】parijānanā(pari+jānanā=jānana), 【阴】知识, 认识(cognition, recognition, knowledge)。  
Parijānāti (pari+ñā+nā) 遍知(完全知道), 肯定, 了解。【过】parijāni。【过分】pariññāta。【现分】parijananta, pariññām。【独】parijānitvā, pariññāya。Parijjīṇa(Parijjīyati 的【过分】), 已磨破, 已衰退。

Parijjīyati, 磨破, 衰退。

Pariññā (梵 pariññā), 【阴】遍知、完全的理解(full understanding)。三遍知(tisso pariññā): 一、知遍知(ñāta pariññā)--包括「名色分别智」与「缘摄受智」; 二、审察遍知(tūrāṇa pariññā, 亦作度遍知)--「思惟智」和「生灭随观智」的作用是审察与辨明一切名色法及其诸因的无常、苦与无我三相。三、断遍知(pahāna pariññā)--从「坏灭随观智」(bhaṅgañāna)开始的观智, 见到一切名色法及其诸因的坏灭, 和这些法的无常、苦与无我三相。于此暂时断除烦恼。

Pariññātā, 完全知道。参考 Parijānātī(肯定, 了解, 真知)。

Pariññāya,(parijānātī 的【独】)肯定后, 了解后。

Pariññeyya, 【中】应该被正确地知道的。

Paridayhati (pari+dah 放置+ya), 被燃烧, 被使烧焦。【过】paridayhi。【过分】parinata。【独】paridayhitvā。

Paridayhana, 【中】烧。

Pariññātā (Pariññāmatī 的【过分】), 已被转换成, 已成熟, 已到期。

Pariññāmatī (pari+nam+a) 被转换成, 成熟, 到期, 消化。【过】pariñami.

Yena ca santappati yena ca jiriyati yena ca paridayhati yena ca  
asitapītakhāyitasāyitarī sammā pariññāmarī gacchati.(由于它(身)被温暖,  
由于它而衰老, 由于它而被烧, 由于它所食、所饮、所嚼、所尝消化  
良好。)

Parinaya, 【阳】婚姻(marriage)。

Parināma (fr. pari+nam, cp. class Sk. pariñāma; “bending round”), 【阳】1.  
变化(change, alteration, in utupariñāma (sudden) change of season,  
unseasonable weather, with ref. to illnesses caused by such (pariññāmaja  
ābhādha)=illness arising from the change of season A.II,87; III,131; V,110;  
Nd<sup>2</sup> 304<sup>1</sup>; Miln.112, 135 sq., 304; Vism.31.)。2.消化(alteration of food,  
digestion, in phrase sammā-pariññāmarī gacchati M.I,188; S.I,168;  
A.III,30; cp. MVastu I.211.)。3.成熟(ripening Miln.93. )。4.发展(course,  
development, fulfilment, in special sense: dispensation, destiny J.V,171;  
Pv IV.3<sup>25</sup>; PvA.252, 254)。cp. vipariñāma(变易)

Parināmana (fr. parinamati), 【阳】【中】挪用, 挪为某人使用(diverting to  
somebody's use)。

Pariññāmeti (pari+nam+e)挪用, 充用, 获得, 换成, 变化, 翰旋。【过】  
parinamesi。【过分】parināmita。【独】parinametvā。

Parināyaka, 【阳】引导者, 领袖。parināyakaratana, 【中】转轮王的  
主帅。【阴】parināyikā, 女领袖, 洞察力。

Parināha, 【阳】周围, 尺寸, 圆周。

Paritappati (pari+**tap**(梵 tap)热+ya),使悲伤,烦恼。【过】paritappi。

Paritassati (paritasati) (pari+**tas**+ya)(pari+tasati<sup>1</sup>,梵 paritrṣyati, but freq.confused with tasati<sup>2</sup>, Sn 924 is the only example of paritasati representing tasati<sup>2</sup>),兴奋,焦虑,显示渴望(to be excited, to be tormented, to show a longing after, to be worried)。【过】paritassi。【过分】paritassita。【现分】aparitassam。【过分】paritasita。

Paritassanā(<paritassati),【阴】恐惧,紧张,刺激,渴望(trembling, fear; nervousness, worry; excitement, longing(=ubbijjanā phandanā etc. DA. I,111))。

Paritapa,【阳】paritapana(pari+tāpana, of **tap**),【中】苦恼,痛苦,苦修。

Paritapeti (pari+**tap**(梵 tap)热+e),使烧焦,折磨,调戏。【过】paritapesi。

【过分】paritapita。【独】paritapetvā。

Parituleti (pari+**tul**+e)称(重量),考虑。【过】paritulesi。【过分】paritulita。

【独】parituletvā。

Parito【副】周围,在每边,各处。

Paritoseti (pari+**tus**+e)使满足,使快乐。【过】paritosesi。【过分】paritosita。

【独】paritosetva。

Paritta, parittaka,【形】小的,不重要的,一点点,些许的。

Paritta,【中】1.少许(small; insignificant; little)。2.护卫经,保护经(protection; protective sutta, Vism.414.说到宝经 Kh.、蕴护经、旗顶保护经 S.11.2./I,218.、稻竿保护经 D.32./III,194.、孔雀保护经等各种护卫经)。parittasutta,【中】施法线(enchanted thread)。

Parittāna, Parittāna,【中】保护,避难所,安全。

Parittāyaka,【形】保护的,保护。

Paridahati (pari++**dah**放置+a),穿上,给穿上,给自己穿上。【过】paridahi。

【过分】paridahita。【独】paridahitvā。

Paridahana,【中】穿着,给自己穿着。

Paridīpaka,【形】说明的,照亮的。

Paridīpana,【中】paridīpanā,【阴】解释,例证。

Paridīpeti (pari+**dip**+e),解释,说明,照明。【过】paridipesi。【过分】

paridīpita。【现分】paridipenta。【独】paridipetvā。

Paridūseti (pari+**dūs**+e)完全破坏。【过】paridūsesi。【过分】paridūsita。

【独】paridūsetvā。

Parideva(pari+deva of **dev**),【阳】悲叹(wailing),哀悼(lamentation)。

M.10./I,62.：“Katamo ca, bhikkhave, **paridevo**? Yo kho, bhikkhave, aññataraññatarena byasanena samannāgatassa aññataraññatarena dukkhadhammena phuṭṭhassa <sup>1</sup>ādevo <sup>2</sup>paridevo <sup>3</sup>ādevanā <sup>4</sup>paridevanā

<sup>5</sup>ādevitattām <sup>6</sup>paridevitattām, ayaṁ vuccati, bhikkhave, paridevo. (复次，  
诸比丘！什么是‘悲’呢？诸比丘！凡是俱有种种不幸，为种种苦法所  
恼的<sup>1</sup> 悲(m.)、<sup>2</sup>悲痛(m.)、<sup>3</sup>叹息(f.)、<sup>4</sup>悲哀(f.)、<sup>5</sup>悲叹(n.)、<sup>6</sup>悲怆(n.)，  
诸比丘！这称为‘悲’。)

Paridevati (pari+dev(梵 **dev/div**)悲痛、哀悼+a) , 悲叹，哀悼。【过】  
paridevi。【过分】。【独】paridevītā。【现分】paridevanta, paridevamāna。  
Paridevana, 【阴】悲叹，哀悼。

Paridevita 【中】悲叹。

Paridhamsaka, 【形】毁灭性的，破坏性的，毁灭性地说的人。

Paridhāvati (pari+dha+a), 乱跑。runs about. 【过】paridhāvi。【过分】  
paridhāvita。【独】paridhavītā。

Paridhota (paridhovati 的【过分】)已纯净。

Paridhovati (pari+dhov+a), 四处洗，纯净。washes all round; cleanses.【过】  
paridhovi。

Parinithāna, 【中】结束，成就。

Parinithāpeti (pari+ni+thā +āpe) 结束，完成。【过】parinithapesi。【过分】  
parinithapita。【独】parinithapetvā。

Parinibbāna, 【中】般涅盘，圆寂(阿罗汉最后一生的逝世)。parinibbapāna,  
【中】完全消失、完全冷却(complete extinction or cooling)。

upahacca-parinibbāna, 生般涅盘，三果圣者于欲界死后生至色界时，  
立即断五上分结而般涅盘。antarāparinibbāna，中般涅盘，三果圣者于  
欲界死后生至色界至寿命的一半，即断灭五上分结而般涅盘。

sasaṅkhāra-parinibbāna，有行般涅盘，三果圣者生色界后，努力修行，  
断五上分结之后而般涅盘。asasaṅkhāra-parinibbāna，无行般涅盘，三  
果圣者于欲界死后生色界，不必加行而断五上分结而般涅盘。Uddhaṁ  
soto akaniṭṭhagāmī(=uddhaṁsoto hoti akaniṭṭhagāmin)，(往)上流阿迦腻  
咤般涅盘。akaniṭṭha，阿迦腻咤(即指色究竟天)。先往生色界初禅天，  
渐次上生至色究竟天，于其间久时乃断五上分结而般涅盘。

Parinibbāti (pari+ni+va+a)入灭(dies without being reborn(觉悟者)死后不  
再转世)。【过】parinibbāyi。【过分】parinibbuta。【独】parinibbāyitvā。

Parinibbāyī，【形】入灭者(one who has attained the final release)。

Paripakka (paripaccati 的【过分】)，已相当成熟，已充分地成熟。  
paripakkavedanīya kamma，熟报业，因缘具足已成熟的业报。

Paripatati , Paripaṭati (pari+pat 落下+a)跌倒，走向毁灭。【过】paripati。  
【过分】paripatita。

Paripantha, 【阳】危险，障碍。paripanthika, 【形】阻隔的，反对的。corā  
pāripanthikāti gahetvā sīsacchinnānam lohitām passannām paggharitām.

为盗贼拦路(抢劫)而被捕，被砍头流出之血。

Paripāka, 【阳】成熟，发展。sattva-paripāka, sattva-paripācanatā, 【梵】成熟有情。

Paripācana, 【中】成熟，发展。

Paripāceti (pari+pac+e), 使成熟，发展，斡旋。【过】paripacesi。【过分】paripacita。

Paripāteti (pari+pat 落下+e)，攻击，跌倒，杀，带来毁灭。【过】paripatesi。【过分】paripatita。【独】paripatetvā。

Paripāleti (pari+pal +e)，保护，保卫，看守。protects; guards; watches.【过】paripalesi。【过分】paripalita。【独】paripaletvā。

Paripāleti (pari+pil 压迫+e), 压迫。oppresses.【过】paripālesi。【过分】paripālita。Paripucchaka, 【形】发问者，调查者。

Paripucchati (pari+pucch 询问+a)，质问，查究。【过】paripucchi。【过分】paripucchita, pariputtha。【独】paripucchitvā。

Paripucchā(pari+pucchā), 【阴】问题，审问，遍问(完全的研究与讨论疑难)(question, interrogation)。

Paripunṇa (paripūrati 的【过分】), 已相当满，已实现，已完全，已完美。paripunṇaviriya，卯足全力的精进。paripunṇatā, 【阴】满，完全。

Paripūra, 【形】满的，完全的。paripūraka, 【形】装满者，实践者。

paripūrakārīta, 【阴】完成。【阳】完成者，实践者。paripūraṇa, 【中】实践，完美。DA.21.III,706. : **Silesu paripūrakārinīti pañcasu silesu paripūrakārinī.**(于戒圆满：圆满五戒者。)

Paripūrati (pari+pūr(梵 pr/ pṛṇ/ pūr)充满+a), 变成充满，变成完美。【过】paripūri。【过分】paripunṇa。【独】paripūritvā。

Paripūreti (paripūrati 的【使】), 填充，实践，完成，圆满，遍满。【过】paripūresi。【过分】paripūrita。【现分】paripūrenta。【独】paripūretvā, paripūriya。【潜】paripūrettabba。

Paripphuṭa (paripūreti 的【过分】)已充满，已遍及。

Pariplava, 【形】不稳定的，动摇的，背离的。

Pariplavati (pari+pla+a), 颤抖，偏斜，到处漫游。【过】pariplavi。【过分】pariplavita。

Pariphandati (pari+phand+a) 战栗，悸动。【过】pariphandi。【过分】pariphandita。

Paribāhira, 【形】外部的，外国的，局外人。

Paribbajati (pari+vaj+a), 到处游荡(wonders about)。【过】paribbaji。

Paribbaya, 【阳】费用，花费，薪水。

Paribbājaka, 【阳】遍行者，云游僧。游行僧(a wandering religious

mendicant)。另有游行僧 āgantuka，【梵】。

Paribbājika,【阴】云游尼。游行尼(a wandering nun)。

Paribbūlha, (paribrūhati 的【过分】) 包含，包围。

Paribbhāmati (pari+bham+a) 到处走走，到处漫游。【过】paribbhāmi。【过分】paribbhānta。【现分】paribbhāmanta。【独】paribbhāmitvā。

Paribbhāmana,【中】到处漫游，四周旋转。

Paribbhāmeti (paribbhāmati 的【使】) 使旋转。【过】paribbhāmesi。【过分】paribbhāmita。【独】paribbhāmetvā。

Paribhāttha (paribhāsati 的【过分】) 已跌落，已下降。

Paribhāṇḍa,【阳】在地面上抹灰泥，环绕。paribhandakata,【形】抹过泥灰的。

Paribhāva,【阳】paribhāvana,【中】轻视，滥用。

Paribhāvati (pari+bhū+a) 不尊敬，轻视(also paribhoti, to treat with contempt, to neglect, despise)。【过】paribhāvi。【过分】paribhābhūta。【现分】paribhāvanta, paribhāvamāna。【独】paribhāvityvā。【义】paribhātabba。【使】paribhāveti。

Paribhāvita (paribhāveti 的【过分】),已训练，已穿透，已熟练，已混合，已装满，已养育。

Paribhāsa,【阳】paribhāsana,【中】辱骂，过失，责难。paribhāsaka,【形】虐待者，辱骂者，辱骂的，责备者。

Paribhāsatī (pari+bhas+a) 辱骂，责骂，诽谤。【过】paribhāsi 。【过分】paribhāsita。【现分】paribhāsamāna 。【独】paribhāsitvā。

Paribhīnna (paribhīndati 的【过分】),已打破，已劈开，已使分歧。

Paribhūñjati (pari+bhūj 吃+m-a) 吃，使用，享受。【过】paribhūñji。【过分】paribhutta。【现分】paribhubjanta, paribhubjamāna, 【独】paribhubjītvā, paribhutvā, paribhūñjiya。【潜】paribhubjītabba。M.55.I,369. : So tam piñḍapātarāñ agathito amuccito anajjhopanno ādīnavadassāvī nissarañapañño paribhūñjati.(他对其团食已不束缚、不迷惑、不耽着、见灾患者，知出离而受用之。)

Paribhutta,(paribhūñjati 的【过分】) 已吃，已使用，已享受。

Paribhūta (paribhāvati 的【过分】) 已不尊敬，已轻视，已滥用，已辱骂。

Paribhoga,【阳】使用，享乐，饲养，享受的物质。paribhogacetiya,【中】圣地(佛陀用过的东西进而演变成圣物)。

Paribhojaniya,【形】适合被用的。paribhojaniyudaka,【中】洗用水。

Parimajjaka,【阳】擦者，抚摸者。

Parimajjaka(< pari+marj(梵 mr̥j)擦),【形】触及，到达(touching, reaching (up to))。

**Parimajjati**(pari+majjati< **maj**) 1.拭去，拭掉(to wipe away, wipe off or out)。2.触，抚摸，击打(to touch, stroke)。3.擦，擦亮，扫(to rub, polish, groom (a horse))。【过】parimajji。【过分】parimajjita, parimattha。【独】parimajjitvā。

**Parimajjana**(< parimajjati), 【中】1.擦，拭掉(wiping off or out, Pug 33 : ukkhaliparimajjanam, 擦锅)。2.擦，扫(rubbing, grooming (a horse))。

**Parimandala**, 【形】【阳】圆的，圆形的，给人深刻印象的。Parimandalam nivāsessāmī'ti, sikkhā karaṇīyā.(「我要圆整地整齐穿好(内裙)」，应当学)(比丘守则七十五应学法的第一条)。

**Parimandalam** 【副】整个围绕着。

**Parimaddati** (pari+**madd**(梵 **mṛd**)压碎+a),擦，压破，按摩(to rub, crush, rub off, treat, shampoo, massage)。【过】parimaddi。【过分】parimaddita。【独】parimadditvā。

**Parimaddana**, 【中】摩擦，压碎，征服，按摩。

**Parimasati**(pari+ **mas**(梵 **mṛś**)+a),接触，碰触(to touch, stroke, grasp)。pp. **parimattha** (same as pp. of **parimajjati**)。

**Parimāṇa**(pari+**mā**), 【中】尺寸，范围，界限。【形】(在【合】中)测定，包含，扩充。

**Parimita** (parimiñāti 的【过分】),已测量，已限制，已

**Parimukham**(pari 遍+mukha 口、面),【副】

在前面(in front of); 鼻端，鼻子正下方

人中或它的附近部位上的任何一处。都

可作为专注入、出息所依靠的接触点。



ujuj kāyaṁ panidhāya, parimukhaṁ satiṁ upatthapetvā.(使身正直，起正念于鼻端。《中阿含经》作：正身正愿，反念不向)。《分别论》Vibh.p.294 , #537. “Parimukhaṁ satiṁ upatthapetvā”ti tattha katamā **sati**? Yā <sup>1</sup> sati <sup>2</sup>anussati <sup>3</sup> paṭissati <sup>4</sup> saranatā <sup>5</sup> dhāraṇatā <sup>6</sup> apilāpanatā <sup>7</sup> asammusananatā sati <sup>8</sup> satindriyām <sup>9</sup> satibalaṁ <sup>10</sup> sammāsatī--ayam vuccati “sati”. Ayam sati upatthitā hoti supatthitā nāsikagge vā mukhanimitte vā. ...”(「使存念于口上(parimukha，pari 上+ mukha 口)」者，此中，什么是「念」(sati)，凡是 <sup>1</sup> 念(处在记住)、<sup>2</sup> 随念(一而再地记住)、<sup>3</sup> 回想(当面记住，离去后，再回想)、<sup>4</sup> 记住(免得再记)、<sup>5</sup> 忆持性(听闻与诵习的忆持)、<sup>6</sup> 不漂浮性(溶入所缘)、<sup>7</sup> 不忘性(久做久说都不忘)。不失忆性(asammusananatā=naṭṭha-muṭṭhassatī)、<sup>8</sup> 念根(使作统治的根)、<sup>9</sup> 念力(没有懒惰的摇摆)、<sup>10</sup> 正念(正确的念、有利可图的念、善念)，这被称作「念」，此「念」存续、善存续在鼻端(nāsika-agge)或在口相(mukhanimitte)，以念住于鼻端被称为「念」的存续之后。) (cf. DhsA.p.147.; CS:p.191)。

DA.2.I,210-1. : **Parimukham** satim upatthapetvā<sup>ti</sup>  
kammaṭṭhānābhimukham satim ṭhapayitvā. Mukhasamīpevā katvāti  
attho. Teneva Vibhaṅge vuttam-- “ayam sati upatthitā hoti sūpaṭṭhitā  
nāsikagge vā mukhanimitte vā, tena vuccati parimukham satim  
upatthapetvā”ti (vibha.537). Athavā **parīti** pariggahattho. **Mukhanti**  
niyyānaṭṭho. **Satīti** upatthānaṭṭho. (「念」存续于遍口(鼻端)之后：使  
念被放置于业处的前面，放置接近于口之意。或然，**遍**：掌握之意。  
**口**：释放之意。**念**：存续之意。《分别论》说：此「念」存续、善存  
续在鼻端(nāsika-agge)或在口相(mukhanimitte)，以念住于鼻端被称为  
「念」的存续之后。) 《沙门果经》新疏(DT2./pg.2.124)：**Nāsikaggeti**  
nāsaputtagge. **Mukhanimittam** nāma uttarotṭhassa vemajjhappadeso,  
yattha nāsikavāto paṭīhaññati.: (鼻端：鼻腔出口。**口相**：是上唇的中部，  
空气出入鼻孔时磨擦之处。) ‘parimukha’ 在此译作：「人中(鼻下沟中，  
正中上方 1/3 处)附近」，或「(鼻下)口上」较写实；译：面前、全面、  
in front、before、facing 皆不够精确。「面前」或「前面」，也可用  
pamukha(pa(梵 pra-)先，前)，或 sammukha 前面，或 paṭimukha 对面。  
Parimuccati (pari+muc 释放+ya), 被释放，逃脱。【过】parimucci。【过分】  
parimutta。【独】parimuccitvā.

Parimuccana, 【中】释放，逃亡。

Parimutta(parimuccati 的【过分】)已被释放，已逃脱。

Parimutti, 【阴】释放，解脱。

Parimoceti (pari+muc 释放+e) 释放，解脱。【过】parimocesi。【过分】  
parimocita。【独】parimocetvā.

Pariyatti, 【阴】圣典(the Scriptures)。pariyattidhara, 【形】精通圣经的。  
knowing Scripture by heart.pariyattidhamma, 【阳】pariyattisāsana, 【中】  
圣典(code of the Holy Texts)。《众经撰杂譬喻》(14) (T4.534.3)：「若  
有凡人解深经一句，口诵心念，身中三毒四魔八万垢门，皆不能自安，  
何况博采众法，为世桥梁者也。」

Pariyanta, 【阳】末端，界限，高潮。pariyantavatim(pariyanta 节度+vatiṁ  
围墙)，【阴】有节度。

pariyantakata, 【形】限制的，约束的。

Pariyantika, 【形】(在【合】中)终止在，由...所限制的。

Pariyayadassavin, 看见法门者。

Pariyāti (pari+ya+a), 四处走动。

**Pariyādāti** (pari+a+da+a=pari+ādāti), 极端地继续(to take up in an excessive  
degree)，用尽(to exhaust)。【过】pariyādinna, pariyādiṇṇa。【独】  
pariyādāya。【被】pariyādiyati。

Pariyādiyati , pariyyādiyati(pari 遍+ādiyati 拿, pariyyādāti 的【被】), 遍拿(直译), 控制(overpower), 变成耗尽(to become exhausted)。【过】pariyadiyi。【过分】pariyādinna。【独】pariyādiyitvā。pot. pariyyādiyeyyaṁ。ger. °adiyitvā。【反】parivaddhati , 遍增长。

Pariyāpanna (【过分】)已包含, 已属于, 已进入。【反】apariyāpanna。

Pariyāpajjati (pari+a+pajjati), 被完成(to be finished)。【现分】pariyāpanna。【使】pariyāpādeti。

Pariyāputa (pariyāpuṇati 的【过分】), 已精通。

Pariyāpuṇana, 【中】学习。

Pariyāpuṇāti (pari+a+pu+ṇa), 彻底地学习, 精通。【过】pariyāpuni。【过分】pariyāputa。【独】pariyapuṇitvā。

Pariyāya(<pari 遍 +i 去, cp. Class. Sk. paryāya) (lit. “going round”旋转, 【阳】1.教导、权巧(=desanā; instruction))。2.课程(=vāra; succession, course)。3.原因(= kāraṇa (cause, reason, also case, matter))。4.安排(arrangement, disposition, in phrase pariyyāyam karoti to arrange D.I,179; or change of habit, see Dial I.245)。继续, 道路, 习惯, 份量(what goes on, way, habit, quality, property)。anekapariyāyena dhammo pakāsito,(以种种权巧令知法。) Sp.Pārā.I,132.(cf. DT.1-1/I,63.) : ayañhi  
pariyāyasaddo desanā-vāra-kāraṇesu vattati.(‘pariyāya’：1.权巧。2.旋转。3.原因。)

Pariyayakatha, 【阴】大约谈话。

Pariyāhata (pariyahanati 的【过分】) 已撞击, 已撞。

Pariyāhanati (pari+ā+han+a) 撞击, 撞。【过】pariyahani。【过分】pariyahata。

Pariyāhanana (< pari+ā+han), 【中】撞击, 撞(striking, beating Vism.142 (āhanana- in exposition of vitakka)=DhsA.114 (“circumimpinging” Expos. 151)。

Pariyutṭhāti (pari+u+ṭṭhā+a) 出现, 弥漫。【过】pariyutṭhāsi。【过分】pariyutṭhita。

Pariyutthāna(pari+utṭhāna , 梵 paryutthāna), 【中】缠(现行烦恼, 相对于「随眠」(潜在的烦恼)), 爆发(outburst), 偏爱, 先入为主观念。偏见(prepossession)。【过分】pariyutṭhita。thīnamiddhapariyutṭhita , 睡眠缠。十缠: 一无慚、二无愧、三嫉、四慳、五悔、六睡眠、七掉举、八昏沉、九瞋忿、十覆也。见智度论七, 俱舍论二十一。

Pariyetṭhi, 【阴】寻找(search for)。

Pariyesati (pari+es+a), 寻找, 搜寻, 调查, 寻求(sim<sup>5</sup> kiu<sup>5</sup>)。【过】pariyesi。【过分】pariyesita。【现分】pariyesanta, pariyesamāna。【独】pariyesitvā。Pariyesanā, 【阴】搜寻, 探索。

Pariyoga, 【阳】沙锅，面盆，汤盆，咖哩锅。

Pariyogālha, (pariyogahati 的【过分】) 已跳入，已看穿。parigalhana , 【中】。

Pariyogāhati (pari+av+**gāh** 冲进+a) 跳入，看穿，穿透，细察。【过】  
pariyogāhi。【独】pariyogahitvā。

Pariyogāhana, 【中】投入，清净。

Pariyodapanā, 【阴】洗净，清净。

Pariyodapeti(=pariyodāpayati) (pari+ava+**dā**+āpe) 使清洁，净化。【过】  
pariyodapesi。【过分】pariyodapita。

Pariyodāta, 【形】非常干净的，纯粹的。

Pariyonaddha, pariyonandhati 的【过分】。

Pariyonandhati (pari+av+**nah**+m-a)限制(某人的)自由，束缚(某人)，包封，掩盖。【过】pariyonandhi。

Pariyonahana, 【中】pariyonāha 【阳】覆盖，包封。

Pariyosāna, 【中】尽头，结论，完美，结束，究竟，最高境界。《增支部》(A.6.52.) 〈刹帝力经〉提到：一位生闻婆罗门(橘萨罗国的大典尊)问世尊六类人的欲求、用心(近伺)、依靠、安顿与究竟(最高境界)；世尊一一回答(cf. 《增壹阿含 37.8 经》(T2.714.2), 《中阿含 149 经》何欲经(T1.660.3))。〈法雨杂志〉第 6 期，更增加六类人。

Pariyosāpeti (pari+ava+**sa**+āpe) 结束，完成，总结。【过】pariyosapesi。  
(【过分】pariyosapita。【独】pariyosapetvā。

Pariyosita( pariyosapeti 的【过分】), 已完成，已总结，已满足。

Parirakkhati (pari+rakkh+a),参考 rakkhati。

Parirakkhana, 【中】保卫，保护。

Parillaka(cp. Sk. pirlī, pirillī Brh. Saṁh. 86, 44) 一种鸟(of a bird) (ThA.1, 49).

Parilāha(pari+dah), 【阳】热恼，苦恼，热。parilāhanānatta，种种热恼。  
parilāhasamaya，热时。uṇhasamaya，暑时。saparilāha，【阳】有热恼。

Parivaccha, 【中】准备，用具。

Parivajjana, 【中】避免，避开。

Parivajjeti (pari+vaj +e) 避开，避免，远离。【过】parivajjesi。【过分】  
parivajjita。【现分】parivajjenta。【独】parivajjetvā。

Parivaṭṭa, 【中】圆周。

Parivattha (Parivattati 的【过分】), 已旋转，已滚动。

Parivattaka, 【形】交换的，滚动的，旋转的，扭转的，滚动的人，翻译者。

Parivattati (pari 遍+vat+a), 旋转，滚动，见异思迁。【过】parivatti。【独】  
parivattitvā。【现分】parivattamāna。

Parivattana, 【中】旋转，滚动，翻译。

Parivatteti (Parivattana 的【使】), 旋转，滚动，背诵，交换，翻译。【过】  
parivattesi。【过分】 parivatita。【独】 parivattetvā, parivattiya。【现分】  
parivattenta。

Parivasati (pari 遍+**vas**<sup>2</sup> 住+a), 1.停留，住(to stay, dwell)。2.别住  
(parivāsa(波利婆沙)，罚令独宿，静思其过)，在缓刑(to live under  
probation)。【过】 parivasi。【过分】 parivuttha & parivuttha。grd.  
parivasavatthabba; Sn.697 (=pabbajitvā tāpasavesena vasati SnA 490). --  
ppr. med. paribbasāna.

Parivāra(pari+ **var**(梵 **vṛ**)), 【阳】 1.随行人员，随员，壮丽，从者。2.[律  
藏]附随(Vin.Pari.)。parivāraka, 【形】 陪伴。

Parivāraṇa, 【中】包围。

Parivāreti (pari 遍+**var**+e), 包围，跟随。【过】 parivāresi。【过分】 parivārita。  
【独】 parivāretvā。

Parivāsita (parivāseti 的【过分】), 已发香味，已发出气味。

Parivitakka (pari 遍+vi+**tak** 思索), 【阳】反映，考虑周详。

Parivitakketi (pari 遍+vi+**tak** 思索+e), 反映，考虑周详。【过】 parivitakkesi。  
【过分】 parivitakkita。【独】 parivitakketvā。

Parivisati (pari 遍+**vis**+a), 以食物招待，在他人用餐时侍立一旁。【过】  
parivisi。【独】 parivisitvā。

Parivīmaṇsati (pari 遍+vi+**ma**+m-a), 考虑，彻底地考虑，遍观。【过】  
parivīmaṇsi。

Parivuta, (parivāreti 的【过分】) 已包围，已跟随。

Parivena, 【中】被隔开的僧居所。(目前它意谓为：宗教教所)。

Parivesaka(pari+**vis**), 【形】侍候饮食的人(waiting, serving up meals)。

Parivesanā(pari+vis), 【阴】分配食物、饲养、侍候饮食(distribution of food,  
feeding, serving meals)。

Parivyaya , 【梵语】辛，西藏语 spod(药味之义)。指五种有辛味之蔬菜，  
五辛，又作五荤。五辛：(一) 蒜(大蒜、蒜头、葫菱、家蒜，巴 lasuna;  
梵 laśuna)、葱(葱葱、胡葱、春葱，梵 latārka)、路莽(莽菜、小根菜、  
小蒜、野韭、宅蒜、菜芝、山择蒜、薤白头、薤子、野蒜、介白、小  
独蒜，梵 palāṇḍu)、革葱(葱葱、山葱、革山葱、薤，梵 grñjana)、兴  
渠(阿魏、胡荽，梵 hiṅgu)等五种。Vin.Cv.II,141.; CS:p.282:  
“ābādhappaccayā lasuṇām khāditun”ti.(病缘，许食蒜。)(巴利律及其他  
部派的律藏没有提到不准吃其他四辛。)

Parisakkati (pari 遍+**sakk** +a), 努力，试。【过】 parisakki。【过分】 parisakkita。  
Parisagata, 【形】加入一个团体的。

Parisañkati (pari 遍+sak+m-a), 怀疑，有忧虑。【过】parisañki。【过分】

parisañkita。【独】parisañkitvā。

Parisañkā, 【阴】怀疑。

Parisadūsaka, 【阳】害群之马。

Parisappati (pari 遍+sap 服务+a), 到处爬行。【过】parisappi。【过分】

parisappita。

Parisappanā, 【阴】到处爬行，发抖，怀疑，犹豫(台语：踌躇 *tiu<sup>5</sup> ti<sup>5</sup>*)。

Parisamantato, 【副】到处，周围。

Parisambāhati (pari 遍+saññ+bāh+a), 完全按摩，完全触摸。【过】

parisambāhi。【独】parisambāhitvā。parisambāhanta 【现分】。

Parisahati (pari 遍+sah 胜过+a), 克服，征服。【过】parisahasahi。

Parisā, 【阴】(集体名词)群众、会众、类众、徒众。parisāvacara, 【形】

手足情谊(在团体中活动的人)，议员。(它的尾元音在【合】被弄短，例：parisapariyanta, pari-samajjha)。atṭha parisā, 八众 (eight assemblies) : 1.khattiya-parisā, 刹帝力众 (the assembly of Khattiyas) , 2.brāhmaṇa-parisā, 婆罗门众 (the assembly of Brahmins) , 3.gahapati-parisā 居士众 (the assembly of householders) , 4.samaṇa-parisā, 沙门众 (the assembly of ascetics) , cātummahārājika-parisā, 5.四大(天)王众(the assembly of devas of the Realm of the Four Great Kings), 6.tāvatiṁsa-parisā, 三十三天众(the assembly of the Thirty-Three Gods), 7.māra-parisā, 魔众(the assembly of Māras), 8.brahma-parisā, 梵众(the assembly of Brahmās)。mahatī parisā, 大众(大群的会众)。cf. saṅgha, gana, vagga。

Parisiñcati (pari 遍+sic 倾倒+m-a), 到处洒。【过】parisiñci。【过分】parisitta。

【独】parisiñcitvā。

Parisujjhati (pari 遍+sudh(梵 śudh / śundh)弄干净+ya), 变成干净，使洁净，使净化。【过】parisujjhī。【现分】parisujjhanta。【独】parisujjhitvā。

Parisuddha (Parisujjhati 的【过分】), 已清理，已纯粹，已完美。

tikotiparisuddha , 三际清净(不自作、不教他作、不赞叹作(杀、盗、淫、妄语、离间语、麤恶语、绮语))(S.55.7./V,354~5.)。

Parisuddhi, 【阴】纯净，清净。有四遍清净戒(catupārisuddhisīla): 一、别解脱律仪戒(pātimokkhasarīvarasīla): 比丘守则，共有 227 戒。二、根律仪戒(indriyasarīvarasīla): 以正念防护六根，不迎可喜、不拒可厌的对象。三、活命遍净戒(ājīvaparisuddhisīla) : 比丘应以适合的方式活命。四、资具依止戒(paccayasannissitasīla): 使用衣、食、住、药(或必需品)之前、之时、之后，适当地省察运用它们的正确目的。pārisuddhi-uposatha, 清净布萨。pārisuddhi-dāna, 清净布施。

ājīva-pārisuddhi, 生活清净。vacī-pārisuddhi, 语清净。sīla-pārisuddhi, 戒清净。dassana-pārisuddhi, 见清净。

Parisussati (pari 遍+sus(梵 śus)弄干+ya), 干涸, 浪费掉。【过】parisussi。  
【过分】parisukkha。【独】parisussitvā。

Parisussana, 【中】完全干涸, 调萎。

Parisedita (parisedeti 的【过分】), 已蒸热, 已孵。

Parisedeti (pari 遍+sid +e), 孵, 蒸热。

Parisodhana, 【中】洗净, 使净化。

Parisodheti (pari 遍+sudh(梵 śudh / śundh)弄干净+e), 使清洁, 使清净。

【过】parisodhesi。【过分】parisodhita。【独】parisodhetvā, parisodhiya。

【潜】parisodhayi。

Parisoseti (pari 遍+sus+e), 弄干, 蒸发。【过】parisosesi。【过分】parisosita。

Parissajati (pari 遍+saj 黏住+a), 拥抱。【过】parissaji。【过分】parissajita。

【现分】parissajanta。【独】parissajitvā。

Parissajana, 【中】拥抱。

Parissanta, 【过分】已疲累, 已疲劳。

Parissama, 【阳】努力, 辛劳, 疲劳, 疲惫。

Parissaya, 【阳】危险, 风险, 麻烦。

Parissāvana, 【中】滤水器, 过滤器, 滤...器。

Parissāveti (pari 遍+sav(梵 sru)流动+e), 滤, 过滤。【过】parissāvesi。【过分】parissāvita。【独】parissāvetvā。

Pariharaṇa, 【中】pariharaṇā, 【阴】保持, 保护, 注意。

Pariharati (parihārati, parihīrati) (pari 遍+har 拿+a), 持续, 保护, 随身携带, 避免。【过】parihari。【过分】pariharita, parihaṭa。【独】pariharitvā。

【义】paritabba。【3 复.祈】pariharantu。D.16./II,100. : Tathāgatassa kho, Ānanda, na evam hoti-- ‘Aham bhikkhusaṅgham pariharissāmī’ti vā ‘mamuddesiko bhikkhusaṅgho’ti vā.

Parihasati (pari 遍+has 笑+a), 笑, 嘲笑, 嘲弄。【过】parihasi。【独】parihasitvā。

Parihāna(<pari+hā 减少) 【阴】损失(diminution), 减少(decrease), 浪费掉(wasting away), 毁灭(decay)。

Parihāni, 【阴】损失, 减少, 浪费掉, 毁灭。D.16./II,77. : “Yāvakīvañca, bhikkhave, bhikkhū apaññattarā na paññapessanti, paññattarā na samucchindissanti, yathāpaññattesu sikkhāpadesu samādāya vattissanti, vuddhiyeva, bhikkhave, bhikkhūnam pāṭikaṅkhā, no parihāni.”(又, 诸比丘! 只要诸比丘依照未制立者不制立, 已制立者不废, 实行所制立律法, 诸比丘! 则应预期诸比丘之兴盛而非衰亡。)(七不退法之一)

Parihāniya, 【形】引起损失或毁灭。

Parihāpeti (pari 遍+**hā** 减少+āpe), 使缩小, 带来毁灭, 疏忽, 省略。【过】  
parihāpesi。【过分】parihāpita。【独】parihāpetvā。

Parihāyati (pari 遍+**hā** 减少+ya), 缩小, 浪费掉, 从...消失。【过】parihāyi。

【过分】parihīna。【现分】parihāpāyamāna。【独】parihāyitvā。

Parihāra, 【阳】照料, 注意, 保护, 避免, 尊严, 防范。parihāraka, 【形】  
保护的, 保卫的。parihārapatha, 【阳】环行道, 圆形的道路。parihārika,  
【形】维持, 持续。

Parihāsa, 【阳】笑, 嘲弄。

Parihīna (parihāyati 的【过分】), 已从...消失, 已困穷, 已瘦弱。

Parūpakkama, 【阳】敌人的进攻。

Parūpaghāta, 【阳】伤害他人。

Parūpavāda, 【阳】被他人指责, 他人的责备。

Parūlha (parūhati 的【过分】), 已变长。parūlhakesa, 【形】有长头发的。

Pareta, 【形】折磨的, 被征服的, 继续的。

Paro, 【无】在远处, 更进一步地, 更远地, 此外, 在上面, 向上, 以上,  
不止。parovara, parovariya, 【形】高低的。parosata, 【形】不止一百的。  
parosahassa, 【形】不止一千的。

Parokkha(parō-akkha, 眼界之外), 【形】看不见之处, 背地里。parokkhe,  
【处】在缺席中, 在背后(台语: 尻脊后 kha ciah au<sup>7</sup>, 尻川后 kha chng  
au<sup>7</sup>)。

Parodati (pa+**rud**+a), 大声呼喊, 悲叹。【过】parodi。【独】paroditvā。

Parovara, Paropara (para+avara) 【形】【中】高低的, 高低(high & low, far  
& near; pl. in sense of “all kinds”。

Pala, pala-(classical Sk. pala), 【中】斤(一种重量, 大约 4 盎司)(a certain  
weight (or measure), spelt also **phala** (see phala<sup>2</sup>), only in cpd. satapala a  
hundred (carat) in weight Th.1, 97 (of karīṣa); J.VI,510 (sataphala  
karīṣa=phalasatena katā kañcana-pātī C.). Also in comb<sup>n</sup> catuppala --  
tippala -- dvipala -- ekapala -- sāṭikā Vism.339.

Palaka (cp. late Sk. pala, flesh, meat), (a species of plant J.VI,564.)。

Palagānda(cp. Sk. palagaṇḍa Halāyudha II.436; BSk. palagaṇḍa AvŚ I.339;  
Aṣṭas. Pār. 231; Avad. Kalp. II.113), 【阳】大厦, 泥瓦匠(a mason,  
bricklayer, plasterer)。

Palanḍu, palanḍuka(cp. Epic Sk. palanḍu, pala (white)+anḍu (=anḍa? egg),  
【阳】洋葱(onion, 原产亚洲的植物 (Allium cepa), 味道强烈, 广泛  
用作蔬菜)。

Palapati (pa+lap 唠叨+a), 胡说(to talk nonsense), 台语: 黑白讲。【过】

palapi。【过分】 palapita。【独】 palapitvā。

**Palapana**, palapita, 【中】废话。

**Palavati** (Vedic plavati, **plu**), 游泳(to float, swim Vin.IV,112; Dh.334; Th.1, 399; J.III.190.)。

**Palasata**(possibly fr. Sk. parasvant), 犀牛(a rhinoceros J.VI.277 (v. l. phalasata; expl<sup>d</sup> as “khagga-miga,” with gloss “balasata”); as **phalasata** at J.VI.1454 (expl<sup>d</sup> as phalasata-camma C.))。

**Palāta**, (palāyati 的【过分】)已跑走。

**Palāpa**, 【阳】(玉黍蜀的)谷壳, 废话, 胡扯, 无实质的。vacīpalāpo, 废话。

**Palāpin**, 【阳】疏忽的。apalāpin, 疏忽的(“not neglectful”)

**Palāpeti**<sup>1</sup> (palāyati 的【使】), 使跑走, 使飞行(to cause to run away, to put to flight, drive away)。【过】 palāpesi。【过分】 palāpita。【独】 palāpetvā。

**Palāpeti**<sup>2</sup> (Caus. of pa+lap, cp. palāpa), 废话, 胡扯(to prattle, talk)。

**Palāyati** (**pal**+aya), 逃走, 逃脱(to run (away))。【过】 palāyi。【过分】 palāta。【现分】 palāyanta。【独】 palāyitvā。inf. palāyitum J.I,202; VI,420. --

Contracted forms are: pres. paleti (see also the analogy-form pāleti under pāleti, to guard) D.I,54 (spelt phaleti, expl<sup>d</sup> DA.I,165 by gacchati);

Sn.1074, 1144 (=vajati gacchati Nd<sup>2</sup> 423); Dh.49; Nd<sup>1</sup> 172; J.V,173, 241; Vv 84<sup>36</sup> (=gacchati VvA.345); Pv.I,11<sup>1</sup> (gacchati PvA.56); aor. palittha J.V,255; fut. palehit Th.1, 307; imper. palehi Sn.831 (=gaccha SnA 542) -- pp. palāta & palāyita; Caus. palāpeti<sup>1</sup> (q.v.).

**Palāyana**, 【中】逃走(running away)。palāyanaka, 【形】逃避。

**Palāyin**, 【形】逃(running away, taking to flight)。

**Palāla**(cp. Ved.& Epic Sk.palāla), 【阳】【中】稻草(straw)。Palālachannaka, 稻草屋顶(a roof of thatch)。palālapīṇḍa, (a bundle of straw)。

palālapīṭhaka (Straw Seat; straw foot-stool; a kind of punishment or torture, i.e.being so beaten with clubs, that the bones are broken, and the body becomes like a heap of straw)。palālapuñja, palālapuñjaka, 【阳】稻草堆。

**Palāsa**<sup>1</sup> (Vedic palāśa), 【阳】【中】1. 紧叔迦树、坚叔迦树、紧祝迦树, 意译赤色花树或肉色花树(the tree Butea frondosa or Judas tree, 印度婆罗门教的圣树。属**豆科**之巨木, 树高四十尺至百尺, 叶为羽状复叶, 颇大, 小叶约长五、六寸, 无毛; 花呈房状花序, 色橙红, 可炼制黄色或赤色染料, 种子榨油则可作杀虫剂, 多分布于印度北部喜马拉雅山至南方的斯里兰卡, 以及缅甸。)2.树叶(a leaf; collectively (nt.) foliage)。palāsāda, 【形】吃树叶的。

**Palāsa<sup>2</sup>**, **Palāsa**, 【形】恶意, 怨恨(unmercifulness, malice, spite)。apalāsa  
, 无恶意, 慈悯(mercifulness)。

**Palāsata**, 【阳】犀牛(rhinoceros)。

**Palāsin**(palāsa<sup>2</sup>) (fr. palāsa<sup>2</sup>), 【形】怀恨的, 怀恶意的(spiteful, unmerciful, malicious)。

Pali° (=pari°, 摩揭陀语, 当接头词)圆(round), 遍(around)。

**Paligha**(pari+gha of (g)han, cp. P. & Sk. parigha), 【阳】1.门闩(户×闩, 门的横关), 门拴(户×闩)(a cross-bar Vin.II,154; Th.2, 263  
(vattapaligha=parighadañña ThA.211)。2.障碍物(an obstacle, hindrance)。

**Paligedha**(pali 遍+gedha 贪), 贪得无厌(遍贪 wanting everything)。

**Palita**, 【形】成熟的。【中】白头发。

**Palipa**, 【阳】沼泽。

**Palipatha**, 【阳】危险的道路, 困难的路径。

**Palipanna**, 【过分】已跌进, 已沉入。

**Palimattha**(Parimajjaka 的【过分】), 已磨光(polished)。cp. parimattha。

**Palugga**, (Palujjati 的【过分】跌倒, 崩溃, 被溶解)。

**Palujjati** (pa+**luj**+ya), 跌倒, 崩溃, 被溶解。【过】palujji。【现分】palujjamāna。  
【独】palujjitvā。

**Palujjana**, 【中】崩溃, 毁灭(breaking up, destruction)。cf. palokita(崩溃)。

**Paluddha** (palubbhati 的【过分】), 已诱惑, 已很执着(seduced, enticed  
S.IV,307.(where id. p. M.I,511. reads paladdha). See also **palobheti** &  
**palobhita**). )。

**Palubbhati**(pa+**lubh**), 诱惑

**Palumpati** (pa+**lup**), 抢劫(to rob, plunder, deprive of A.I,48.)。

**Palepa** [fr. pa+**lip**] smearing; plaster, mortar

**Palepana** (nt.) [fr. pa+**lip**] smearing, anointing; adj. (palepana-) smeared or  
coated with M.I,429 (gālhāpalepana thickly smeared).

**Paleti**, 逃走, 逃脱。参考 palāyati。

**Palokita**, 【中】坏、崩溃(=palujjana)。

**Palobha** (< pa+ **lubh** (梵 **lubh**)执取), 欲望(desire, greed PvA.265.)。

**Palobhana**(=palobha), 【中】引诱。

**Paloka** [fr. pa+\***luj=rui**, thus standing for \*paloga, cp. roga] breaking off or  
in two, dissolution, decay Vin.II,284; M.I,435=Miln.418 (in formula  
aniccato dukkhato rogato etc., with freq. v. l. paralokato; cp. A.IV,423;  
Nd<sup>2</sup> 214; Ps.II,238); S.III,167 (id.) IV.53; V, 163.

**Palokin** (< paloka), 【形】(destined for decay or destruction)。

**Palobhita** (pp. of palobheti), 欲望(desired)。

**Palobheti** (pa+**lubh** (梵 **lubh**)执取+e), caus.引诱, 勾引(to desire, to be

greedy)。【过】palobhesi。【过分】palobhita。【独】palobhetvā。

**Pallañka** (pari 遍+añka 膝; cp. Class Sk. palyañka & Māgadhī paliyañka), 【阳】1. 盘腿坐(跏趺坐)( sitting cross-legged, in Instr. pallañkena upon the hams S.I,124, 144)。pallañkam ābhujati(梵语 paryavkam ābhujya), 结跏趺(弯跏趺)(“to bend (the legs) in crosswise”; ābhujati: 结、弯、组), 迂足盘坐(=pāde pādamodahitvā)。‘跏’，为「加」之别写；‘趺’，是脚背。诸坐法中，结跏趺坐最安稳而不易疲倦。迂一足在另一足之上为半跏趺坐；迂两足为全跏趺坐。2. 床座、轿(肩舆)，英语 palankeen 或 palanquin。

**Pallattha** (Sk. \*paryasta, pari+pp. of **as** to throw, cp. Prk. Pallattha), 抱住膝盖而坐(the posture of sitting or squatting or lolling)。

**Pallatthikā**, 【阴】抱住膝盖而坐。【bhiikkhu sekhya 26】: ‘Na pallatthikāya antaraghare nisīdissāmī’ti, sikkhā karaṇīyā.(「在住宅区，我不要抱住膝盖坐」，应当学。) pallatthikāya vā nisīdati, 抱住膝盖而坐。

**Pallala**, 【中】1. 沼泽地(marshy ground)。2. 小湖(a small pond or lake)。

**Pallava** (cp. Class Sk. pallaka), 【中】1. 新鲜的叶子，苗芽(a sprout)。2. 鮑罗婆国。

**Paligunṭheti** (pari 遍+**gunṭh**+e), 纠缠，包封。【过】paligunṭhesi。【过分】paligunṭhita。

**Paligha**, 【阳】横木，障碍。

**Paṭibujjhati** (pari 遍+**budh** 醒+ya), 被延迟，被破坏，被阻隔。【过】paṭibujjhi。【过分】paṭibuddha。【独】paṭibujjhitvā。

**Paṭibujjhana**, 【中】变成肮脏。

**Paṭibodha**, 【阳】障碍，妨碍，故障。

**Paṭivethana**, 【中】包装材料，包围。

**Paṭivetheti** (pari 遍+**veth** 盘绕+e), 包起来，缠住，包围。【过】paṭivethesi。【过分】paṭivethita。

**Pavakkhati** (pavadati 的【未】), 他将会看得出。

**Pavaḍḍha**, **Pavaddha**, 【形】长大的，强壮的。

**Pavaḍḍhati** (pa+**vaddh** 增长+a), 生长，增加。【过】pavaḍḍhi。【过分】pavaḍḍhita。【独】pavaḍḍhitvā。

**Pavaḍḍhana**, 【中】长大，增加。

**Pavatta**, 【形】继续的，跌倒的。【中】(生死)轮回。

**Pavattati** (pa+**vat**(梵 **vṛt** 逮捕+a), 1. 继续行进，着手进行(to move on, go forward, proceed)。2. 存在，成为，转起(to exist, to be, continue in existence)。opp. 被停止(ucchijjati))。3. 结果，继续(to result, to go on)。

【过】pavatti。【过分】pavattita。【独】pavattitvā。pp. **pavatta**; Caus.

**pavatteti**。suppavatti, 彻底熟练。

**Pavattana**(< pavattati), 【形】【中】前进(moving forward, doing good, beneficial, useful; f. pavattati, pavattinī)。2.执行(execution, performance, carrying out)。

**Pavattāpana**, 【中】使持续着, 维持, 保存。

**Pavatti**(<pa+ **vat**(梵 **vṛt**)转动), 【阴】1.显示, 行使(权力)(manifestation, wielding, execution, giving)。āñāpavatti, 王权(royal authority)。2.发生, 事件, 新闻, 转起(happening, incident, news)(=pavutti)。

**Pavatteti** (pa+**vat**+e)(caus. of pavattati), 使运转(开动), 继续, 挥, 运转。  
【过】pavattesi。【过分】pavattita。【现分】pavattenta。【独】pavattetvā。  
【不】pavattetuṁ。

**Pavattetu**, 【阳】继续的人。

**Pavana**, 【阳】风。【中】大森林。

**Pavara**, 【形】贵族, 优良的。

**Pavasati** (pa+**vas**住+a), 在国外居住, 远离家。【过】pavasi。【过分】pavuttha。  
【独】pavasitvā。

**Pavassati** (pa+**vass**下雨+a), 下雨。【过】pavassi。【过分】pavuttha。

**Pavassana**, 【中】下雨。

**Pavāta**, 【中】多风的地方。

**Pavāti** (pa+**vā**吹+a), 散播气味, 吹。

**Pavāyati** (pa+**vā**吹+ya), 吹, 散播。【过】pavāyi。【过分】pavāyita。【独】pavāyitvā。suppavāyita, 好好地分散。

**Pavāraṇā**(梵 pravāraṇā<pra+**vri**)), 【阴】邀请, 自恣(雨季安居最后一天的仪式)。S.8.7.I,191. : “Handa dāni, bhikkhave, pavāremi vo. Na ca me kiñci garahatha kāyikam vā vācasikam vā”ti. (诸比丘! 今日我自恣。你们对于我身语之上有什么之非难吗?)

**Pavārita**(Pavāreti 的【过分】), 已邀请, 已进行过自恣的出家人。

**Pavāreti** (pa+**var**选择+e), 邀请, 使满意, 给掌管, 行自恣。【过】pavāresi。  
【独】pavāretvā。

**Pavāsa**, 【阳】在国外逗留。

**Pavāsin**, 【阳】在国外居住者, 离家的人。

**Pavāha**, 【阳】连续的流动, 水流。pavāhaka, 【形】冲走的。

**Pavāheti**, Pavahati (pa+**vah(bṛh<sup>1</sup>)**+e, Sk. prabṛdha (pravṛdha)), 使流动, 使被冲走, 除去。【过】pavāhesi。【过分】pavāhita。【独】pavāhetvā。cp. abbūlha & ubbahati (ud+**bṛh<sup>1</sup>**)。

**Pavāla**, Pavāla, 【阳】【中】珊瑚(coral, 古代视为宝石一种), 芽。

**Pavāḥha**(pavāheti 的【过分】), 已逐放, 已拒绝。

Pavāsa(<pa+**vas**, cp. Vedic pravāsa in same meaning),(sojourning abroad, being away from home)。

Pavijjhati (pa+**vidh**(梵 **vyadh / vidh**)贯穿+ya), 往前丢, 射击。【过】 pavijjhī。【过分】 paviddha。【独】 pavijjhitvā。

Paviṭṭha (pavisati 的【过分】), 已进入。

Pavivitta, 【形】 分开的, 隔离的。

Paviveka, 【阳】 孤独, 隔离, 隐退, 隐遯。SA.2.29./I,122.: **Pavivittoti** kāyaviveko ca vivekatṭhakāyānam nekkhammābhiraṭānam, cittaviveko ca parisuddhacittānam paramavodānappattānam, upadhibiveko ca nirupadhīnam puggalānam visaṅkhāragatānanti, imesam tiṇṇam vivekānam lābhī.(隔离: 1.身远离之义即喜欢放弃, 2.心远离即得遍净心(parisuddhacittānam) 及得到最上明净(paramavodānappattānam, 即达到八定, 得到许多明净与清净), 3.执取远离是达到众补特伽罗剥除所有东西而无执取, 这些是得到已达到最终点的远离。)Sn.2-3(v.257.) : Pavivekarasam pitvā, rasañ upasamassa ca; Niddaro hoti nippāpo, dhammapiturasam pivanti.(品尝了隐居的美味, 品尝了寂静的美味, 摆脱恐惧, 涤除罪恶, (进而)品尝法喜的美味。)

Pavisati (pa+**vis** 进入+a), 进, 入, 闯入。【过】 pavisi。【现分】 pavisanta。【独】 pavisitvā。【不】 pavisitum。

Pavīṇa, 【形】 聪明的, 有技术的。

Pavuccati (pa+**vac** 说+ya), 被叫做, 被说, 被宣称。【过】 pavutta。

Pavuttha, (pavasati 的【过分】)。

Pavenī, 【阴】 传统, 连续, 世系, 族类, 发辫子。

Pavedana, 【中】 公告。

Pavediyamāna, 【被、现分】 被宣布。

Pavedeti (pa+**vid** 知+e), 告知, 宣布。【过】 pavedesi。【过分】 pavedita。【独】 pavedetvā。【现分】 pavedenta。

**Pavedayati** (=Pavedeti), 告知, 宣布, 传播。pavedayanti, 传播(复3现)。

Pavedhati (pa+**vedh**+a), 战栗, 激动。【过】 pavedhi。【过分】 pavedhita。

【独】 pavedhitvā。【现分】 pavedhamāna。

Pavesa, 【阳】 pavesana, 【中】 进入, 入口。pavesaka, 【形】 使进入的人。pavesananikkhamana, 【中】 进出, 延长。

Paveseti (pa+**vis** 进入+e), 使进入, 介绍, 预示。【过】 pavesesi。【过分】 pavesita。【独】 pavesetvā。【现分】 pavesenta。【不】 pavesetum。

Pavesetu, 【阳】 引导员, 允许进入的人。

Pasaṁsaka, 【阳】 称赞者, 奉承者。

Pasaṁsati (pa+**sams** 称赞+a), 称赞, 委托。【过】 pasaṁsi。【过分】 pasamaṁsita,

pasattha。【现分】pasarīnsanta。【义】pasarīnsitabba, pasarīnsiya。【独】pasarīnsitvā。【不】pasarīnsitum̄。

Pasarīnsana, 【中】pasarīnsā, 【阴】称赞, 赞赏。

Pasaṅga, 【阳】倾向, 执着, 事件, 场合。

**Pasaṭa** (pasarati 的【过分】; pa+**sr**), 已张开, 已遮蔽(表面)( let out, produced)。

**Pasata**<sup>1</sup> (Vedic prṣant, f. prṣatī), 【形】(spotted, only in cpd. pasatamiga spotted antelope J.V.418 (v. l. pasadamiga). The more freq. P. form is pasada°, e. g. S.II,279 (gloss pasata)

**Pasata**<sup>2</sup> (Late Sk. prṣat or prṣad a drop; cp. phusita<sup>1</sup> rain-drop=prṣata; probably dialectical & Non-Aryan), , 【阳】一把, 巴沙答(谷粒或液体的衡量, 4 把挲哒 = 1 西阿 (seer) (印度液量单位, 约一公升)。参考 Pattha)。(a small measure of capacity, a handful (seems to be applied to water only) J.I.101 (pasatamattam udakam); IV.201 (udakapasata); V.382 (pasatamattam pāṇīyam). Often redupl. **pasatam̄ pasatam̄** “by handfuls” M.I,245, J.V.164. At DA.I,298 it is closely connected with **sarāva** (cup), as denoting the amount of a small gift.

Pasattha, pasaṭha, (pasarīnsati 的【过分】), 已赞美, 已委托。

Pasada, 【阳】花鹿。

Pasanna (pasīdati 的【过分】) 1.已清除, 已明亮。2.已取悦。3.已信仰。  
pasannacitta, pasannamānasa, 【形】喜悦的心, 投入的心。

**Pasayha**(ger. of pasahati), 【独】强制地, 强行。

**Pasarāna** (<pa+**sr** 动转) 【中】伸展(stretching, spreading, being stretched out)。

**Pasava**(<pa+**su** (梵 **sru**)流动), 【阳】流出, 提出, 子孙(bringing forth, offspring)。

**Pasavati** (pa+**su+a**), 提出, 生, 流动, 累积。【过】pasavi。【过分】pasavita, pasūta。【现分】pasavanta。【独】pasavitvā。【使】pasaveti。

**Pasavana** (<pa+**su**), 【中】1.分娩(giving birth)。2.生产, 招致(producing, generating, effecting)。puññapasavana, 生福。

**Pasaha**(<pa+**sah** 胜过), 克服, 掌握(overcoming, mastering)。duppasaha, 【形】难克服(hard to overcome)。

**Pasahati** (pa+**sah** 胜过+a), 使用武力, 使服从, 压迫。【过】pasahi。【独】pasahitvā, pasayha。

Pasahana, 【中】克服, 征服。

**Pasākha** (pa+sākhā; 梵 praśākhā branch), 【阳】【中】1.小分枝(J.VI.324. sākhasākha)。2.像小树枝。3.从主干分支的身体(即: 腹部、大腿等)。

4. 钵罗奢佉(the extremities。受胎后第五个七日至第三十八个七日(出生之时)之间，手足已形成)。

Pasāda, 【阳】明净，明亮，欢喜，信心，感官，净色(pasādarūpa; sensitivity elements。眼、耳、鼻、舌、身中能识知外境的色法。净色即是透明的色聚，五净色都是透明的，其他的色聚都是非明净(非透明的))。

pasādaka, 【形】明亮化的，令人清楚的，令人喜爱的，令人快乐的。

Pasādaniya, 【形】激发信心的。

Pasādeti (pa+**sad** 坐+e), 使喜悦，使洁净，使忠实，转换。【过】pasādesi。

【过分】pasādita。【现分】pasādenta。【独】pasādetvā。【义】pasādetabba。Pasādhana, 【中】装饰。

Pasādhethi (pa+**sādh**+e), 装饰，布署。【过】pasādhesi。【过分】pasādhita。

【独】pasādhettvā, pasādhiya。

Pasāraṇa, 【中】伸展，传布。

Pasārita (Pasāreti 的【过分】), 已前弯，已伸展。

Pasāreti (caus. of pa+**sr** 动转), 1. 前弯(to cause to move forwards, to let or make go, to give up J.VI.58 (pasāraya, imper.))。Pass. pasāriyati ; (are turned out of doors). -- 2. 伸展(to stretch out, hold out or forth, usually with ref. to either arm (bāhurām, bāharām, bāhā) (opp. sammiñjeti); or hand (hatthām) ; or feet (pāde, pādam); (=sandhiyo paṭippanāmeti). 3. to lay out, put forth, offer for sale. -- pp. pasārita , Cp. abhi°

Pasāsati [pa+**śās**] 1. to teach, instruct. -- 2. to rule, reign, govern

Pasāreti (pa+**sar**(梵 **sr**)动转+e), 转动，伸展，传布，伸出，出售。【过】pasāresi。【过分】pasārita。【独】pasāretvā。

Pasāsati (pa+**sās** 教+a), 教，规定，统治。【过】pasāsi。【过分】pasāsita。

Pasibbaka, 【阳】钱包，麻布袋，袋。

Pasīdati (pa+**sad** 坐+a), 明亮化，被取悦，被洁净，被使清楚，被献身。

【过】pasīdi。【过分】pasanna。【独】pasīditvā。【义】pasīditabba。

Pasīdana, 【中】pasīdanā, 【阴】热爱，晴朗，满足。

Pasu, 【阳】畜牲，四脚动物。pasupati, 【阳】湿婆(印度三大神中司破坏之神)，大自在天。

Pasuta, 【形】经营的，执着的，做的。

Pasūta (pasavati 的【过分】), 已生产，已为...接生，已出生。

Pasūti, 【阴】带来，出生。pasūtikā, 【阴】生过孩子的女人。pasūtighara, 【中】产房。

Passa<sup>1</sup> (cp.Sk.paśya,<passati), 【阳】【现分】看见(seeing, one who sees)。【处】passe。

Passa<sup>2</sup> 【阳】【中】1. 旁边(side), 侧面(flank)。2. 斜坡(mountain slope)。

【处】pasmani (= passe)。Himavantassa passato, 雪山山麓。

Passati (**dis** 说明(梵 **paś** 观)+a), 看, 见, 找, 明白。【过】passi。【过分】  
ditṭha。【现分】passanta, passamāna。【独】passitvā, disvā。‘passam na  
passatī’, 见不可见(正在看而看不见)。1pl. passāma。imper. sg. passa.  
pl. passatha & passavho (cp. Sk. paśyadhvam)。ppr. passam & passanto.  
f. passantī。grd. passitabba。fut. passissati。aor. passi。

Passaddha, (passambhati 的【过分】)轻安。

Passaddhi (pa+sambh(梵 pra+śrambh)使平静、平息), 【阴】轻安。

Passambhati (pa+sambh+a), 【使】使轻安(to calm down, quiet, allay)。【过】  
passambhi。【独】passambhitvā。【现分】passambhayam, 正在轻安、正  
在使...轻安(M.I,56; III,82, 89)。

Passambhanā, 【阴】轻安。

Passambheti (pa+sambh +e), 使轻安。【过】passambhesi。【过分】

passambhita。【独】passambhetvā。【现分】passambhenta。

Passasati (pa+sas(梵 śvas)吹+a), 呼出(呼吸)。【过】passasi。【过分】passasita。  
【独】passasitvā。【现分】passasanta。

Passāva, 【阳】小便, 尿。passāvamagga, 【阳】小便道(尿道 urethra), 阴  
道(阴道与尿道是不同管道, 但古代常用「尿道」呼作「阴道」)。

Passāsa, 【阳】呼气。passāsasī, 【阳】呼气的人。

Passitum, 【不】看(to see)。

Passitabba, 【义】适合被看到。

Passiya (passati 的【独】), 看到了。

Pahaṭa, Pahata, (paharati 的【过分】)已打击, 已袭击。

Pahaṭṭha (pahāṃsati 的【过分】), 已高兴, 已非常快活。

Paharaṇa, 【中】打, 攻击, 袭击武器。paharaṇaka, 【形】碰撞的, 打击  
的。

Paharati (pa+har 拿+a), 打, 打击, 袭击, 传递。【过】pahari。【现分】  
paharanta。【独】paharitvā, 【不】paharitum.

Pahāna(< pa 彻底+hā 放弃, see pajahati), 【中】放弃, 离去, 舍断, 拒绝  
(giving up, leaving, abandoning, rejection)。【单.与】【单.属】pahānāya。

Pahāya, (pajahati 的【独】), 遗弃了, 放弃了。

Pahāyī, 【阳】放弃的人。

Pahāra, 【阳】殴打, 打击。pahāradāna, 【中】给打击, 攻击。ekappahārena  
= 突然。

Pahāsa(<pa+has 笑, cp. Class. Sk. prahāsa), 【阳】非常欢乐, 欢笑(laughing,  
mirth)。

Pahāsati, 令人笑。in pahāsanto saparisam at ThA.69 should preferably be

read as pahāsayanto parisaṁ, thus taken as Caus. of pa+**has**, i. e. making one smile, gladdening.

Pahāseti (pa+**has** 笑+e; Caus. of pahasati), 令人笑, 使喜悦(to make laugh, to gladden, to make joyful)。【过】pahāsesi。【过分】pahāsita。

Pahiṇāna, 【中】发送, 派遣。

Pahiṇagamana, 【中】去当使者(going on errands)。

Pahiṇāti (pa+**hi** +ñā), 送。【过】pahiṇi。【现分】pahiṇanta。【独】pahiṇitvā。

Pahita, I.(padahati<dhā 的【过分】) 努力, 热心。pahitatta, 自励, 精进, 不惜身命。SA.6.3.I,204.: **Pahitattoti** pesitatto(自励:自己已豁出去)。MA.57.III,107.: **Pahitattoti** kāye ca jīvite ca anapekkhatāya pesitatto.(□自励:对身体及生命没有期待的自我精进。) II.(pahiṇāti<hi 的【过分】) 送。

Pahīna(pajahati 的【过分】), 已排除, 已抛弃, 已消灭(given up, abandoned, left, eliminated)。

Pahīyati, Pahiyyati(pa+**hā** 放弃+ī+ya)(pass. of pajahati), 被舍弃, 消失, 过世(to be abandoned, to pass away, vanish)。【过】pahīyi。【过分】pahīna。【现分】pahīyamāna。【独】pahīyitvā。

Pahū(cp. Vedic prabhū, fr. pa+**bhū**), 【形】能干的, 能够的, 能...的(able)。

Pahūta(pp. of pa+**bhū**, cp. Vedic prabhūta), 【形】丰富的, 很多的, 宽广的(sufficient, abundant, much, considerable)。pahūtajivha, 【形】有宽舌的。pahūtabhakkha, 【形】可吃很多的, 吃很多的。

Pahenaka(cp. BSk. prahenaka in sense of “sweetmeat”(糖果、蜜饯), 【中】适宜送给他人的礼物(a present)。

Pahena(=pahēna?), 【中】派遣(=pahiṇa)。

Pahoti (pa+**hū**+a), 能够, 胜任, 充份。

Pahonaka, 【形】充份的, 充足的。

**pā**(梵 pā), 【字根 I.】喝(to drink)→Pivati。

Pāka, 【阳】烹饪, 被烹调的(饭、菜), 成熟。pākavatṭa, 【中】食物的连续补给。

Pākaṭa, 【形】众所周知的, 明白的, 显著的(patent)。

Pākatika, 【形】自然的, 最初的。

Pākāra(cp. Epic Sk. prākāra, pa+ā+**kar**(梵 kr), 【阳】围墙, 篱笆, 垒(an encircling wall, put up for obstruction and protection, a fence, rampart Vin.II,121 (3 kinds: made of bricks, of stone, or of wood, viz. itthakāpākāra, silāpākāra, dārupākāra))。pākāraparikkhitta, 【形】被一面墙壁围着的。parikkhepa-pākāra, sānipākāra, (麻布制的)屏壁(screen-fencing)。

Pāgabbhiya, 【中】大胆，轻率，卤莽。

Pāguññatā, 【阴】练达。Abhidhammatthavibhāvinītikā(CS:p.110)： Tā kāya-citta-akammañña-bhāva-vūpasamalakkhaṇā. Paganassa bhāvo pāguññam, tadeva pāguññatā, kāyassa pāguññatā **kāyapāguññatā**。(它平息心所不适应的状态的相，练达状态的练达，它正是练达性，心所的练达性，为**心所练达性**。)。

Dhs.#48.: Katamā tasmīm samaye **kāyapāguññatā** hoti? Yā tasmīm samaye vedanākkhandhassa saññākkhandhassa sañkhārakkhandhassa <sup>1</sup>paguññatā <sup>2</sup>paguñattam <sup>3</sup>paguñabhāvo--ayam tasmīm samaye kāyapāguññatā hoti.(在此时什么是‘**心所练达性**’？此时是凡是受蕴、想蕴、行蕴的 <sup>1</sup>练达性、<sup>2</sup>练达、<sup>3</sup>练达的态，即此时是‘**心所练达性**’)。

Dhs.#49.: Katamā tasmīm samaye **cittapāguññatā** hoti? Yā tasmīm samaye viññāṇakkhandhassa <sup>1</sup>paguññatā <sup>2</sup>paguñattam <sup>3</sup>paguñabhāvo--ayam tasmīm samaye cittapāguññatā hoti.(在时什么是‘**心练达性**’？此时是凡是识蕴的 <sup>1</sup>练达性、<sup>2</sup>练达、<sup>3</sup>练达的态，即此时是**心练达性**)。

Pācaka(< **pac**, cp. pāceti), 【形】【中】烹饪的，成熟的，消化的，厨师(one who cooks, a cook; f. pācikā)。pācaka tejo(=pācakaggi)，消化之火(这是命根九法聚的作用之一)。

Pācana<sup>1</sup> (< **pac**, Caus. pāceti), 【中】烹调(bringing to boil, cooking J.I.318 (yāgupācana))。

Pācana<sup>2</sup> (for pājana, cp. pāceti<sup>2</sup> & SnA 147), 【中】刺棒(a goad, stick)。

Pācariya, 【阳】老师的老师，师公(teacher of teachers)。

Pācāpeti (**pac** +āpe), 使烹调。【过】pācāpesi。【过分】pācāpita。【独】pācāpetvā。

Pācikā, 【阴】女厨师。

Pācittiya (most likely prāk+citta+ika, i. e. of the nature of directing one's mind upon, cp. pabbhāra= \*prāg+bhāra. So expl<sup>d</sup> also by S. Lévi *J.As.* X.20, p. 506. Geiger, *P.Gr.* § 27, n. 1 inclines to etym. prāyaś+cittaka), 【形】波逸提，忏悔(requiring expiation, expiatory Vin.I,172, 176; II.242, 306 sq.; IV.1 sq., 258 sq.; A.II,242 (dhamma); Vism.22. -- It is also the name of one of the books of the Vinaya (ed. Oldenberg, vol. IV.). See on term *Vin. Texts* I.18, 32, 245. 《十诵律》卷第十七(T23.121.2)：「波逸提者‘煮烧覆障’，若不悔过能障碍道。」

Pācīna (Vedic prācīna, fr. adv. prāc bent forward), 【形】东方的(eastern i. e. facing the (rising) sun (opp. pacchā))。pācīnādisā, 【阴】东部，东方。pācīnamukha, 【形】面对东部的。

Pāceti<sup>1</sup> (Caus. of pacati), 使烹调(to cause to boil, fig. to cause to torment

D.I,52 )。ppr. pācayato, Gen., also pācento。参考 Pācāpeti。

Pāceti<sup>2</sup> (for pājeti, with c. for j (see Geiger, *P.Gr.* § 39<sup>3</sup>); pra+aj: see aja), 驾驶, 促使( to drive, urge on)。

Pājana, 【中】1.驾驶。2.刺棒。

Pājeti (pa+aj+e), 驾驶, 带领。【过】pājesi。【过分】pājita。【现分】pājenta。【独】pājetvā。【使】pājāpeti。

Pātala, 【形】淡红色的, 粉红的。

Pātaliputta, 【中】华氏城(摩揭陀国的一城名, 现在的巴特那 (Patna, 印度东北部城市, 比哈尔首府) )。

Pātalī, 【阳】喇叭花 (the trumpet-flower; *Bignonia suaveolens*), 音译: 波罗利华、波波罗、波咤厘; 重叶树、重生华, 春季开香紫花。

Pātava, 【阳】【中】技术。

Pātikānka, 【形】被需要的, 被预期的。pātikānkhī, 【阳】需要者, 期待者。

Pātikā, 【阴】半月形石台阶。

Pātikūlya, 【中】讨厌。

Pātipada, 【阳】阴历初一(或十六日)。

Pātibhoga, 【阳】赞助者, 保证人, 保释, 安全。

Pātiyekka, 【形】分开的, 单一的。pātiyekkam, 【副】分开地, 个别地。

Pātihīra, Pātihera, Pātihāriya, Paṭihāra, (<pāti+hr>(梵 prātihārakapakṣam),

【中】敲击(striking, that which strikes); 奇迹(=iddhipātihāriya)。

pātihāriyapakkha, 【阳】神变日(《杂阿含 1121 经》:「汝等诸瞿昙! 于法斋日及神足月, 受持斋戒, 修功德不?」神足月: pātihāriyapakkha (pātihāriya 额外的+pakkha 半个月(m.)、明晰(a.))神奇節{an extra holiday, an ancient festival, not now kept (PED, p.451)} (水野弘元譯: 神變月、特別の月)(Bodhi 譯: special periods)。VvA(CS:p.65) :

**Pātihāriyapakkhañcāti** paṭiharaṇakapakkhañca,  
cātuddasīpañcadasī-aṭṭhamīnaṁ yathākkamarāñ ādito antato cāti  
pavesana-nikkhamanavasena uposathasīlassa paṭiharitabbam pakkhañca  
terāsi pātipadā sattamī navamī cāti attho.((及)額外的半月(古譯: 神足月): (及)額外的半月,(一般布薩日)從(農曆)初八開始, 接著第十四, 到第十五(日)結束, 延伸布薩戒(的日份), 當是額外的半月, 增加第十三, 初七、初九之義。)

SA.10.5.I,307. : **Pātihāriyapakkhañcāti** manussā “aṭṭhamī-uposathassa  
paccuggamanañca anuggamanañca karissāmā”ti sattamiyāpi navamiyāpi  
uposathaṅgāni samādiyanti, cātuddasīpannarasīnaṁ  
paccuggamanānuggamanārāñ karontā terasiyāpi pātipadepi samādiyanti,

“vassāvāsassa anuggamanaṁ karissāmā”ti dvinnarā pavāraṇānam antare addhamāsaṁ nibaddhuposathikā bhavanti. Idam sandhāya vuttaṁ “pāṭīhāriyapakkhañcā”ti. ((及)额外的半月：人“初八布萨，我们去作、跟着去作”，我们承当初七、初九布萨，第十四，到第十五(日)去作、跟着去作，增加第十三(日)也承当，“(三个月的)雨安居，我们去作、跟着去作”，(前雨安居、后雨安居结束时)两次自恣在半月的中间，也继续作(一个月的)布萨，这是关于“(及)额外的半月”。)

AA.3.38./II,235. : **Pāṭīhāriyapakkhañcā**tī ettha pāṭīhāriyapakkho nāma antovasse temāsaṁ nibaddhuposatho, tam asakkontassa dvinnarā pavāraṇānam antare ekamāsaṁ nibaddhuposatho, tampi asakkontassa paṭhamapavāranato paṭṭhāya eko addhamāso pāṭīhāriyapakkhoyeva nāma.((及)额外的半月(古译：神足月)：此处(及)额外的半月，指内安居(前安居)三个月连续的布萨。他不在两次的自恣之间的一个月继续作布萨，他不在第一次自恣后开始作一个月(作布萨)，称为“额外的半月”。

依据藏传佛教的说法：于神变月所造之任何善业与恶业，皆辗转增盛。故应于此月：励力断一切恶缘，行一切善业。神变月：农历 1 月 1 日~2 月 1 日(藏历相同)。神变节：农历 1 月 1~14 日。神变日：农历 1 月 15 日。(这种说法有问题)

tūni pāṭīhāriyāni(三神变)：Iddhipāṭīhāriyām(神通神变)  
ādesanāpāṭīhāriyām(记心神变) anusāsanāpāṭīhāriyām(【梵】  
anuśāsti-prātīhāryā)(教诫神变)。见 A.3.144./I,292.、D.11./I,212..  
**Pāṭīhārika**(=pāṭīhāriya or der. fr. pāṭīhāra in meaning of pāṭīhāriya)，特别的，额外的(special, extraordinary; only in cpd. pāṭīhārikapakkha an extra holiday)。

yamaka-pāṭīhāriya，双神变(Twin Psychic Phenomenon, Twin Miracles, cf. PtS.I,125.; J.I,77, 88, 193.)。《解脱道论》(T32.427.3)作：「双变智」。

Pāṭekka, 【形】分开的，单一的。参考 pāṭiyekka。

Pāṭha , pāṭha , 【阳】通道，朗诵文。pāṭhaka, 【形】背诵者，阅读者。

Pāṭhīna, 【阳】叉尾鲇(东南亚产的一种大形淡水鲇鱼(Silurus Boalis))。

Pāṇa, 【阳】生命，呼吸，生物，生灵。pāṇaghāta, 【阳】杀害，杀害生命。pāṇaghātī, 【阳】杀生者。pāṇada, 【形】保护生命者。pāṇatipāta,

【阳】杀生，杀有息者。pāṇabhūta, 【阳】活的生物。pāṇavadha, 【阳】

生命的破坏。pāṇasama, 【形】宝贵如生命的。pāṇahara, 【形】夺命的。

pāṇupeta (pāṇa 生命+upeta 已赋予),终身。KhA.26. : **pāṇoti**

jīvitindriyappatibaddhā khandhasantati, tam vā upādāya paññatto satto.

(有息者(pāṇa)是连结命根的蕴相续者，或者执取那(蕴相续)所施设的有情。)Kh.245. : 「‘**有息者(有呼吸的)**(pāṇā)可视为「已生的(生物)」

(bhūtā, pānabhūtā)。或者把「诸有呼吸的」(pānā)视为五取蕴众生(但是色界没有呼吸);「诸已生的」(bhūtā), 视为一取蕴(色界的无想天, 只有色蕴)、四取蕴众生(无色界)。」 Pārā.III,52. : **Pāṇo** nāma

manussapāṇo vuccati.(有息者：人之有息者。)

Upeti (upa 近+i+a), 靠近, 获得。pāṇanti, 他们呼吸。

**Pāṇaka** (< pāṇa), 【形】【阳】生命, 有呼吸生物(a living being, endowed with (the breath of)). pāṇakajātā, (小)生物。sappāṇaka, 有生命。appāṇaka, 无生命。

**Pāṇātipātā** (pāna 呼吸+atipātā< ati 超越+ pat 落下), 杀生(杀有呼吸者)。

KhA.31. : ettha ca pāṇātipātātassa pañca aṅgāni bhavanti -- (1)pāṇo ca hoti, (2)pāṇasaññī ca, (3)vadhakacittāñca paccupat̄hitāñ hoti, (4)vāyamati, (5)tena ca marat̄tī.(1.(对象)是众生(pāṇo ca hoti)。2.认定是众生(pāṇasaññī ca 生物想)。3.生起杀心(vadhakacittāñca paccupat̄hitāñ hoti)。4.付之行动(vāyamati)。5.导致死亡(tena ca marat̄tī)。) KhA.33.

: **Pāṇātipātā veramaṇiyā** cettha aṅgapaccāṅgasampannatā

ārohapariññāhasampattitā javasampattitā suppatiṭhitapādatā cārutā mudutā sucitā sūratā mahabbalatā vissatthavacanatā lokapiyatā nelatā abhejjaparisatā acchambhitā duppadham̄sitā parūpakkamena amaraṇatā anantaparivāratā surūpatā susaṇṭhanatā appābādhatā asokitā piyehi manāpehi saddhim̄ avippayogatā dīghāyukatāti evamādīni phalāni.(离杀生：此中，肢体匀称，长广适中，脚站得稳，优美，柔软，明净，勇敢，大力，口齿伶俐，世人喜爱，无瑕疵，无畏惧，不被迫害，被他攻击不死，眷属(或随从)无量，姿态美，外表好，少病、无忧，与所喜爱的人、可意的人相处而不别离，长寿，如此等果报。) MA.9.I,198.

(=Nd<sup>1</sup>A.CS:pg.98): ...Asādhārañesu pana pānassa atipāto **pāṇātipātā**, pāṇavadho pāṇaghātoti vuttāñ hoti. **Pāṇoti** cettha vohārato satto, paramatthato jīvitindriyām.(MA.9.I,198. (=Nd<sup>1</sup>A.CS:pg.98):

Asādhārañesu pana pānassa atipāto **pāṇātipātā**, pāṇavadho pāṇaghātoti vuttāñ hoti. **Pāṇoti** cettha vohārato satto, paramatthato jīvitindriyām.(...然而对于(各句)不共通的, 有情之杀害, 称为‘杀生’, 处死有情, 杀害有情之谓。‘有情’, 此处是从世俗的表达, 从胜义谛, 称为(具有)命根。)「若自杀身得偷罗遮罪。」(《五分律》卷第二, T22.7.3; 卷第二十八, T22.184.2)凡夫自杀命终, 很容易带着临终的怨恨投生恶道。

KhA.29. : **Payogatoti** ettha ca pāṇātipātātassa <sup>1</sup>sāhatthiko, <sup>2</sup>āṇattiko, <sup>3</sup>nissaggiyo, <sup>4</sup>thāvaro, <sup>5</sup>vijjāmayo, <sup>6</sup>iddhimayoti chappayogā.(「(杀生)从方法」：这里, 杀生有：『<sup>1</sup>亲手、<sup>2</sup>命令、<sup>3</sup>投掷、<sup>4</sup>设陷阱、<sup>5</sup>明所成(与)<sup>6</sup>神变所成』六种方法。《善见律毘婆沙》卷第十一(T24.751.1)：「(杀生)六方便。一者自。二者教。三者掷。四者安(陷坑、瓠蔟土舀)。五者

咒。六者神力。」《四分律》有二十项杀生：自杀、教杀、遣使杀、往来使、重使杀、展转使、求男子、教求男子、求持刀、教求持刀、身现相、口说、身口现相、遣使(说)、遣书杀、遣使书、坑陷、倚发、药、安杀具。

Pāṇaka, 【阳】昆虫。

Pāṇana, 【中】呼吸。

Pāṇi, 【阳】1.手、手掌(the hand)。2.手拿。pāṇitala, 【中】手掌(the palm of the hand)。pāṇiggaha, 【阳】婚姻(台语：牵手)。【工】pāṇinā。payatapāṇi, 张开掌(with outstretched hand, open-handed, liberal)。pāṇibhāga, 手的部份(handshare, division by hand)。pāṇimatta, 手的大小(of the size of a hand, a handful)。pāṇissara, 手的乐器(hand sound, hand music, a cert. kind of musical instrument)。

Pāṇikā(<pāṇi; Sk. \*pāṇikā), 【阴】一种汤匙(a sort of spoon), 抹子, 耙子。

Pāṇin (<pāṇa), 【形】【中】呼吸, 生物, 生灵(having life, a living being)。pāṇino, n.pl.Nom. & Acc. & Voc.. pāṇine, n.pl.Acc.. pāṇinaṁ, n.s.Acc. 诸生物。pāṇinām, n.pl.Dat. & Gen. 诸生物。DA.30./III,929. : Pāṇīnantī sattānām.(诸有息者：诸有情。)

Pāta(<pat), 【阳】1.落下(fall)。2.投(throwing, a throw)。

Pātana, 【中】使倒下, 丢下, 杀害。

Pātabba (pivati 的【义】), 可以喝。

Pātarāsa, 【阳】早餐。bhuttapātarāsa, 【阳】吃早餐。

Pātavyatā (=pātabyatā , patabyatā )(<pat, see pāteti) 【阴】落下、灭亡  
(downfall, bringing to fall, felling)。

Pātāla, 【阳】深渊, 倾向, 地球的另一边。

Pāti, 【阴】碗, 盘子, 钵。同义词有: patta , vitta , sarāva , dhāropā , poṇa , piśilava. (见 M.139./III,235.)

Pāti (pa+a), 看, 保护。

Pātika, 【中】碟子。

Pātita, (pāteti 的【过分】)。

Pātimokkha, Pātimokkha,(< paṭi 回+ muc(梵 muc / moks)释放、解脱; 梵 Praṭimokkha 波罗提木叉), 【阳】守则。音译: 波提木叉、巴帝摩卡。bhikkhupātimokkha, 【阳】比丘守则、比丘波提木叉(the code of monastic discipline)。Vism.16. : Tañhi yo naṁ pāti rakkhati, taṁ mokkheti mocayati āpāyikādīhi dukkhehi, tasmā pātimokkhanti vuccati. Sarīvaraṇaṁ sarīvaro, kāyikavācasikassa avītikkamassetarā nāmaṁ. Pātimokkhameva sarīvaro pātimokkhasaṁvaro. Tena pātimokkhasaṁvarena saṁvuto pātimokkhasaṁvarasamvuto, upagato

samannāgatoti attho.(「以别解脱律仪防护」，这里的别解脱律仪即是学处戒。因为守护者得以解脱及离恶趣等苦，故名「别解脱」。律仪即防护，是依身语的不犯为名。别解脱自己便是律仪，所以名为「别解脱律仪」。以别解脱律仪而防护，为「以别解脱律仪防护」。「防护」是保持及具备的意思。)

《律藏·大品·诵戒篇》中解释：「巴帝摩卡者，此是最初，此是头首，此是诸善法之上首，因此称为『巴帝摩卡』。」律注《疑惑度脱》中说：「巴帝摩卡为极殊胜(pa-atimokha)、极上首(atipamokha)、极尊、极上之义。」《清净道论》中说：「若他看护(pāti)、保护此者，能使他解脱(mokkheti)、脱离恶趣等苦，所以称为『巴帝摩卡』。」

sāvakā āraññakā pantasenāsanā āraññavanapathāni pantāni senāsanāni  
ajjhogahetvā viharati. Te anvaḍḍhamāsām sajghamajjhē osarati  
pātimokkhuddesāya.(诸弟子住闲林者、住边地坐卧处者，潜入森、  
林、薮、边地而住。他们每半月为了诵戒而入众。)。《善见律毘婆沙》卷第七(T24.719.1)：「于诸光明日光为王，于诸山中须弥为最，一切世间学波罗提木叉为最。如来出世便有此法，若无佛出世，无有众生能竖立此法，身口意行诸恶业，佛以‘无等学’而制。」《五分律》卷十八说：「波罗提木叉者，以此戒防护诸根，增长善法，于诸善法最为初门故，名为波罗提木叉。」(T22.122.1)。《毘尼母经》(卷二：T24.809.1)卷三：T24.814.2))：「波罗提木叉者，名最胜义。以何义故名为最胜，诸善之本，以戒为根，众善得生，故名最胜义。」

Pātī,【形】(在【合】中) 丢者，射击者。

Pātu,【无】在前面，看得见的，显然的。pātukamma, pātukarana,【中】显示，令人看得见。pātubhāva,【阳】外表，到来显示。pātubhūta,【过分】已出现。

**Pātu-**,【前缀】出现。

Pātukamyatā,【阴】需要喝。

Pātukaroti (pātu+kar 行+o), 显示。【过】pātukari。【过分】pātukata。【独】pātukaritvā, pātukatvā。SA.42.1.III,102. : **Pātukarotīti** bhañdantañ  
pañbhañdanto akkosantām paccakkosanto paharantām pañpaharanto  
pākañāñ karotīti dasseti.(显示(怒相)：展现出显著的吵架，争论，臭骂，  
骂，打，回击。)

Pātukāma,【形】想饮料的。

Pātubhavati (pātu+bhū+a), 变成显然，出现。【过】pātubhavi。【过分】  
pātubhūta。【独】pātubhavītvā。

Pātūrahosi(=pātur + ahosi, pātubbavati 的【过】)，已变成显然，已出现。  
Pātuñ,【不】要喝。

Pāteti (**pat+e**)，跌落，丢开，杀害。【过】pātesi。【过分】pātita。【独】pātettvā。  
Pāto(pātarñ), 【无】在早晨。pātova, pāto'va, 【无】破晓。sāya-pātarñ,  
sāyam-pātarñ, sāyañ ca pāto ca, 朝暮(晚上和早晨)。pāto'va utthāya,【无】  
清早起来。

Pātheyya, 【中】旅程的预备。

Pāda, 【阳】【中】脚，腿，基础，四分之一，第四个诗节。pādaka, 【形】  
有脚的，有基础的。【中】基础。pādakajjhāna, 【中】以禅定形成基础。  
pādakaṭhalikā, 【阴】洗脚时站上的木块。pādaṅguṭha, 【中】拇指。  
pādaṅguli, 【阴】脚趾。pādatthika, 【中】腿骨(腿的骨头)。pādatala, 【中】  
脚掌。pādaparicārikā, 【阴】妻子。pādapīṭha, 【中】脚凳。pādaluñchana,  
【中】擦拭脚的地毯。pādamūle, 在脚。pādamūlika, 【阳】仆人，坐  
在一脚的人。pādalola, 【形】想到处流浪。pādasambāhana, 【中】脚的  
按摩。

Pādapa, 【阳】树。

Pādāsi (padāti 的【过】)，他给了。

Pādukā, 【阴】拖鞋，鞋。

Pādudara, 【阳】蛇。

Pādodaka, 【阳】洗脚水。

Pāna, 【中】喝(台语: lim<sup>1</sup>), 饮料，糖浆(syrup)。pānaka, 【中】饮料。  
pānamaṇḍala, pānagāra, 【中】喝亭，酒馆。pānasonḍā, 贪杯者。

Pānīya, 【中】水，饮料(如茶、酒、牛奶、汽水等)。pānīyaghaṭa, 【阳】  
水壶。pānīyacāti, 【阴】饮料容器。pānīyathālikā, 【阴】杯子。pānīyabhājana,  
【中】饮料容器。pānīyamālaka, 【中】pānīyasālā, 【阴】放置饮用水  
的厅堂。

Pāpa, 【中】恶，孽，邪恶，错误的行动。【形】坏的，有罪的，缺德的。  
pāpakāpagata, 【形】已离去恶业。pāpakamma, 【中】恶业，罪行，邪  
恶的行动。pāpakammanta, pāpakammī, 【形】作恶者，坏人。pāpakara,  
pāpakārī, 【形】有罪的，坏的。pāpakanara, 【中】做恶，干坏事。  
pāpadhamma, 【形】恶法。pāpamitta, 【阳】坏朋友。【形】有损友的。  
pāpamittatā, 【阴】结交歹徒。pāpasāṅkappa, 【阳】邪思维(邪恶想法)。  
pāpasamācāra, 【阳】恶行。pāpasupina, 【中】恶梦。papatara, 【形】  
较恶的。papatama, 【形】最恶的。papittha, 【形】最恶的。papitthatara,  
【形】比最恶还恶的。papitthatama, 【形】最最恶的。

Pāpaka, 【形】坏的，有罪的，(在【合】中: )导致。

Pāpanīka( pa+āpanā 市场+ika), 【阳】【形】店员(shopkeeper)，商人。

Pāpasamācāra, 【阳】恶行。Pārā.III,185. : **Pāpasamācāro**ti mālāvacchañ  
ropetipi ropāpetipi, siñcatipi siñcāpetipi, ocinātipi ocināpetipi, ganthetipi

ganthāpetipi.(种植也令种植花圃, 浇水也令浇, 采集也令采集, 编织也令编织者。)

Pāpikā, (pāpaka 的【阴】)。

Pāpita, (pāpeti 的【过分】)。

Pāpimant, 【形】【名】罪人, 魔王。

Pāpiya, 【形】有罪的。

Pāpunana, 【中】达到, 到达。

Pāpuṇāti (pa+āp+**unā**), 到达, 达到, 达成。【过】pāpuṇī(=apāpuṇī, a-为aor.的「扩增音」)。【现分】pāpuṇanta。【独】pāpuṇītvā, patvā。【不】pāpuṇītum, pattum。【义】pāpuṇeyya. apāpuṇītvā、apatvā, 【反】不达成之后。

Pāpurana(through \*pāvurana fr. pra+**pur(vr)**, cp. Sk. prāvaraṇa),【中】盖子, 宽大外衣, 毛毯(cover, dress, cloak)。

Pāpurati (pa+ā+**pur(vr)+a**), 披上, 覆盖, 包装。(通常写作)Pārupati。

Pāpeti<sup>1</sup>(DeNom. fr. pāpa)使坏(to make bad)。【过分】pāpita。

Pāpeti<sup>2</sup>(pa+**ap**+e)(pāpuṇāti 的【使】), 使到...去, 使到达, 使达到(to make attain, to let go to, to cause to reach, to bring to)。【过】pāpesi。【过分】pāpita。【现分】pāpenta。【独】pāpetvā. imper. pāpaya, and pāpayassu J IV.20. fut. pāpessati and pāpayissati.

Pābhati(pa+ā+pp. of **bhr** 支持; “that which has been brought here,”),【中】

1.礼物, 贿赂(a present, bribe)。2.金钱, 价格(money, price)。kathāpābhati, 带来之说(“a tale brought,” occasion for something to tell, news, story)。

Pābhata(pa+ābhata),【中】礼物(brought, conveyed)。

Pāmaṅga,【中】腰带, 束腰带(a band or chain)。

Pāmeti (pa+**mi**(梵 mā)+e), 比较。

Pāmujja(grd. form. tr. pa+**mud** 欢乐),【中】高兴, 欢喜, 快乐(delight, joy, happiness; often combd with pīti.)。

Pāmokkha,【形】1.主要的, 第一的, 杰出的。2.向东的。【阳】领袖。

Pāmojja, pāmujja(cp. BSk. prāmodya),【中】高兴, 欢喜, 快乐。

Pāya(<pa+ā+yā),【形】(在【合】中)开始(setting out, starting)。

Pāyena(<pāya),【副】几乎完全地, 一般地, 主要地, 大部分, 通常(for the most part, commonly, usually)。

Pāyaka(<**pā** to drink),【形】令人吮吸者, 使喝者(drinking)。

Pāyāti (pa(pra)+ā+yā去+a), 出发, 开始, 往前去(to set out, start, go forth)。

【过】pāyāsi。pāyī,【形】喝的人。【过分】pāyāta。3<sup>rd</sup> pl. **pāyesum** and pāyim̄su. pp. pāyāta

Pāyāsa (cp. Class. Sk. pāyāsa), 牛奶粥(rice boiled in milk, milk-rice, rice

porridge)。

**Pāyāsi**, (人名)弊宿王，是憍薩羅國・制多(Ceta)的首長。由于在人间所行的布施，死后投生在四大王天。伽梵婆提長老(Gavampati)访问他时，他说在布施时，没有恭敬心，因此投生在四大王天。但是为他监督布施的‘最上’(Uttara)投生在更高的三十三天，因为他布施时很细心与恭敬地亲手施。

**Pāyin** (<**pā**, see pivati), 【形】【中】喝(drinking)。

**Pāyeti** (**pā**梵 **pā**喝+e, see pibati), 1.给喝的，做饮料(to give to drink, to make drink)。2.灌溉(to irrigate)。【过】pāyesi, apāyesi。【过分】pāyita。【现分】pāyenta, pāyamāna。【独】pāyetvā。Caus. II. pāyāpeti。

**pār**，【字根VII.】能干(to be able)。

**Pāra**, 【中】彼岸，另一边。pāragata, 【形】达到终点的人，达到彼岸者。pāragavesī, 【形】找寻终点，寻觅彼岸。pāragāmī, 【阳】到彼岸去。pāragū, pāraṅgata, pārappatta, 【形】已超越，经过，越过。pāralokika, 【形】与另一个世界连接，未来的再生。lakkhaṇamantapāragū, 精通相术。

**Pārada**, 【阳】水银，汞。

**Pāradārika**, 【阳】奸夫，通奸者。

**Pāramitā**, **pāramī**(<parama), 【阴】完成，完美，波罗蜜(completeness, perfection, highest state 波罗密)。有十种波罗蜜：<sup>1</sup>布施(dāna)、<sup>2</sup>持戒(sīla)、<sup>3</sup>出离(nekkhamma 出离欲望)、<sup>4</sup>智慧(paññā 闻..思..修)、<sup>5</sup>精进(viriya)、<sup>6</sup>忍辱(khanti)、<sup>7</sup>真实(sacca 不妄语)、<sup>8</sup>决意(adhiṭṭhāna 不动摇己意、信守诺言)、<sup>9</sup>慈(mettā 增益众生安乐)、<sup>10</sup>舍(upekkhā 旁观、平等心)。「天竺俗法，凡造事成办，皆言到彼岸。」(T25.145.2)

**Pārampariya**, 【中】传统。

**Pāramā**, 【副】超过，横过，越过。

**Pārājika**, 【形】波罗夷(比丘犯的四大重罪：行淫、杀人、偷窃五钱以上、大妄语)。pārājika 可能由 para- √ **aj** 或 para- √ **ji** 而来；√ **aj** 有「驱摈」、「赶出」的意思，√ **ji** 有「打败」、「征服」的意思，所以 pārājika 可以译为「驱摈」或「他胜」。比丘、比丘尼犯了这一重罪后，会遭到「驱摈」，并取消比丘资格。Pārā.III,28.(CS:Pārā.pg.34): **Pārājiko hotīti seyyathāpi nāma puriso sīsacchino abhabbo tena sarīrabandhanena jīvitum.**(**驱摈(波罗夷)**：如同人断了头，虽然有身体不可能活命。)

Pārā.III,47.(CS:Pārā.pg.58): **Pārājiko hotīti seyyathāpi nāma pañḍupalāso bandhanā pavutto abhabbo haritatthāya**(**驱摈**：如同树上掉来的枯叶不可能再绿。)

**Pārāpata**, **pārāvata**, 【阳】鸽子。

Pārāyana, 【中】最终的目标，主要的对象。

Pāricariyā(<paricarati), 【阴】服侍，服务，等候(going about, service, ministration, worship)。

Pāricchattaka(=pārijāta), 【阳】刺桐(亚洲热带地区和澳大利亚北部的一种有刺小乔木 (the coral tree; Erythrina indica))。又作：昼度树，波利质多罗，香遍树，为生于忉利天之树。

Pārijuñña (abstr. fr. pari+juñña, pp. of pari+jur), 【中】1.衰落，损失(decay, loss (bhogapārijuñña))。2.失财(loss of property, poverty)。

Pāripanthika(<paripantha), 【形】1.拦路强盗，强盗(highwayman, robber)。2.危险的，胁迫的(connected with danger, threatening)。

Pāripūrī(abstr. fr. pari+pūr 充满, cp. BSk. pāripūri), 【阴】充满，实践，完成(fulfilment, completion, consummation)。【单.具、离、与、属、处】paripūriyā。

Pārima, 【形】那边的，更远的。

Pāribhogika(< paribhoga), 【形】属于使用的、享用的(belonging to use or enjoyment)。

Pārivaṭṭaka, 【形】交换，物物交换。

Pārisajja, 【形】集会的，会议的成员。

Pārisuddhi, 【阴】纯净。pārisuddhisīla, 【中】生计的纯净。

Pāruta, (Pārupati 的【过分】) 裹住，戴面纱，穿上。duppāruta, 穿薄衣的。

Pārupati (pa+ā+rup+a), 裹住，戴面纱，穿上。【过】pārupi。【独】pārupitvā。

【现分】pārupanta。pārupana, 【中】宽大外衣，袈裟。

Pārevata, 【阳】鸽子，鸽色。

Pāroha, 【阳】树的叉子，从树枝悬垂的根(像孟加拉国榕树的)。

Pāla, pālaka, pāletu, 【阳】守卫，监护人，保护者。

Pālana, 【中】pālanā, 【阴】保护，保存，政府。

Pāli, Pāli, 【阴】线，行，范围，本文，佛教经典，巴利语(是一种古代印度俗语，是属于印欧语系、印度-伊朗语族、印度-雅利安语支的一种中古印度-雅利安语，与梵文十分相近。上座部所有的三藏经典都是以巴利文记载)。摩竭陀王朝时代(公元前 390~公元 182 年)，以巴利语为主，但大众系与南方的分别说系使用阿布兰迦语(印度俗语)。笈多王朝(公元 320~540 年)前后，真常唯心与秘密经轨，后代论师的作品，才多使用梵语。

Pālicca, 【中】头发的白色。

Pālita, (Pāleti‘保护’的【过分】) 保护。

Pāleti, pālayati (**pāl** 保护+e), 保护, 保卫, 保持。【过】pālesi。【现分】  
pālenta。【现分】pāletabba。【独】pāletvā。【不】pāletumā。

Pāvaka, 【阳】火。

Pāvacana, 【中】圣经。

Pāvala, 【阳】臀部。

Pāvassi, (pavassati 的【过】)。

Pāvāra, 【阳】斗蓬(cloak 披风), 覆盖物。pāvārika, 【形】斗蓬商人。

Pāvusa, 【阳】雨季, 一种鱼。

Pāvussaka, 【形】雨季的。

**Pāsa<sup>1</sup>** (Vedic pāśa), 【阳】pāsaka, 【中】陷阱(snare), 弹弓(a sling), 钮扣洞, 诱惑, 结(tie, fetter)。

**Pāsa<sup>2</sup>** (Class. Sk. prāśa fr. pra+as), (a spear, a throw)。

**Pāsa<sup>3</sup>** (a stone?) at PvA.63 (pāś'antare) is probably a misreading and to be corrected to palāsa (palāś'antare, similarly to rukkh'antare, kaṭṭh'-- and mūl'antare), foliage).

Pāsaka, 【阳】骰子, 投。

Pāsanḍa(cp.梵 pārṣada), 【中】异端。pāsanḍaka, pāsanḍika, 【阳】异教徒, 宗派。

Pāsāṇa, 【阳】石头, 岩石, 岩。pāsāṇaguļa。【阳】石球。pāsāṇacetiya, 【中】石塔 (以石头制成的圣地)。pāsāṇapitthi, 【阴】岩石的表面。

pāsāṇaphalaka, 【阳】石板。pāsāṇalekhā, 【阴】石碑文。pāsāṇacchatta, 石伞。ṭhapetvā pāsāne, 抛锚后(Sp.Mv.V,1053.)。

**Pāsāda**(pa+ā+sād, cp. Class. Sk. prāśāda), 【阳】大厦, 宫殿, 城堡(a lofty platform, a building on high foundations, a terrace, palace)。pāsadatala, 【中】(大厦的)上层, 楼上。Migāramātupāsāda, 【阳】鹿母讲堂。satta-bhūmakapāsāda, 【阳】七层塔(a tower with 7 platforms)。

**Pāsādika**(< pasāda), 【形】1.令人喜爱的, 可爱的, 亲切的, 端正的(pleasing, pleasant, lovely, amiable)。2.舒适的(comfortable)。

**Pāsāvin**(< pasavati), 【形】产生(bringing forth S.V,170; J.I,394.)。

Pāhuṇa, 【阳】客人。【中】招待客人的餐, 礼物。pāhuṇeyya, 【形】值得款待的(cf. āhuvanīya 可奉献的; 值得先供或最先奉献)。

Pāheti (pa+hi+e), 使送。【过】pāhesi。

Pi, 【无】(当 api 与前一词结合的词形)也, 以及, 虽然如此, 但是, 然而, 或许, 也许。pi ce, 即使、尽管。

Pika, 【阳】杜鹃鸟(cuckoo)。

Piṅgala, 【形】褐色, 黄褐色的。piṅgalanetta, 【形】有红眼睛的。

piṅgalamakkhikā, 【阴】牛虻(gadfly)。

Picu, 【中】棉花。picupatāla, 【中】一薄层的棉花。

Piccha, 【中】1.尾羽毛，2.(任何类型的)树胶。picchila, 【形】光滑的。

Piñja, 【中】尾羽毛，鸟的尾部。

Piñjara, 【形】微红色的。

Piññāka, 【中】芝麻饼、油饼(tila seed-cake, oilcake)，椰子油渣饼(亦称椰干饼)(ground sesamum, flour of oil-seeds)。

Piṭaka, 【中】篮子，容器，佛教三藏经典之一藏。piṭakattaya。【中】三藏(即：律藏 Vinaya、经藏 Sutta、论藏 abhidhamma)。piṭakadhara, 【形】熟悉任何一藏者(例：律师、法师、论师)。

Piṭha, 【中】背面，后面，表面，(谷粒等的)面粉。piṭhakhādaniya, 【中】以面粉制成的糕点或糖果。piṭhadhītalikā, 【阴】素烧玩偶。piṭhapinḍī, 【阴】面团。

Piṭhi, 【阴】背面，背部(台语：尻脊髄(背)kha ciah<sup>4</sup> phainn<sup>7</sup>)，上边，顶端。piṭhitṭhika, 【中】脊椎骨。piṭhigata, 【形】骑在兽背，骑在人背。piṭhipassa, 【中】后面。【处】在后面，在后边。piṭhipāsāna, 【阳】平坦的岩石。piṭhimāṁsika, 【形】诽谤，背后指责。piṭhivāṁsa, 【阳】后阳台。Mv.I,40. : piṭhito piṭhito anubandheyam, 应尾随其后。

Piṭhara, 【阳】大广口瓶。

**pind**, 【字根 VII.】滚成一堆、团、团(to roll into a lump)。

Piṇḍa, piṇḍaka, 【阳】块(尤指小块)，团食。piṇḍacārika, 【形】托钵者。piṇḍadāyaka, 【阳】施食者。piṇḍapāta(piṇḍa 团状食物+pāta 落下)，【阳】托钵。古译：分卫。piṇḍapātika, 【形】常乞食苦行僧，只吃托钵的食物苦行僧。piṇḍaḍācāra, 【阳】行托钵。

Piṇḍāya (piṇḍa 的【与.单】)，施食。

Piṇḍikamaṁsa, 【中】臀部。

Piṇḍiyālopabhojana, 【中】托钵所得的食物。

Piṇḍī, 【阴】群，串。

Piṇḍita, (Piṇdeti 的【过分】) 弄成团，混合，收缩。

Piṇdeti (**pind**+e), 弄成团，混合，收缩。【过】piṇdesi。【独】piṇdetvā。

Piṇdolya, 【中】行去托钵。

Pitāmaha, 【阳】祖父。

Pitika, 【形】(在【合】中) 有父亲的，父亲的，来自父亲的。

Pitipakkha, 【阳】父系。

**Pitar**(梵 pitṛ, 父二人(双数格)表双亲)【阳】父亲。单.主.pitā; 复.主 pitaro; 单.呼.pita、pitā; 复.呼 pitaro; 单.宾.pitaram; 复.宾.pitare、pitaro; 单.具.、离.pitarā; 复.具.、离.pitarehi、pitarebhi、pitūbhi、pitūhi; 单.与.、属.pitu、pitauno、pitussa; 复.与.、属.pitarānaṁ、pitānaṁ、

pitūnam; 单.处.pitari; 复.处.pitaresu、pitūsu。pitukicca, 【中】父亲的责任。pitughāta, 【阳】弑父。pitusantaka, 【形】父亲的所有物, 父亲的。pitito, 【离.单】由父系(by the father's side)。cuṭapituputto, 【阳】小叔父之子。

**Pitucchā**(pitu+svasā, cp. Sk. pitṛ-śvasṛ),【阴】姑母(父亲的姊妹father's sister, aunt)。pitucchāputta, pituputta, 【阳】姑妈的儿子(aunt's son, (boy) cousin)。pitucchādhītā, (aunt's daughter, (girl) cousin)。

Pitta, 【中】胆汁(bile)。pituadhika, 【形】胆汁质的。

**Pithīyatī**(api+dhā+i+ya, pidahati 的【被】), 被关闭, 关上, 使暗。【过】pithīyi。

Pidahati (api+dhā+a), 关上, 关, 覆盖。【过】pidahi。【过分】pidahita, pihita。【独】pidahitvā, pidhāya。

Pidahana, 【中】关闭。

Pidhāna, 【中】盖子, 罩子。

Pināsa, 【阳】黏膜炎(catarrh)。

Pipāsā(desid. form. fr. pā, pibati>pipati, lit. desire to drink), 【阴】1.口渴(thirst, =udaka-pipāsā); 饥饿 khudā (hunger) (khuppi-pipāsā); or jighacchā. 2.饥渴(longing (for food))。3.渴求(desire, craving, longing (avigata°); (pipāsavinaya))。

Pipāsita (pivāsati 的【过分】) 已口渴。

Pipillikā, pipīlikā, 【阴】蚂蚁。

Pipphala, pipphalaka, 【中】剪刀。

Pippalī(梵 pippalī), 【阴】荜拔, 荞麦(long pepper, 亚洲东部的一种胡椒科植物(Piper longum) 的果实, 不如普通胡椒那样辛辣, 但略甜更香的调味料。性辛热, 归胃、大肠经。温中散寒, 下气止痛。用于腕腹冷痛, 呕吐, 泄泻, 偏头痛, 痰气, 外治牙痛。)《南海寄归内法传》卷第三:「若觉有冷投椒姜荜[廿/(乏-之+友)]。若知是风。着胡葱荆芥。医方论曰。诸辛悉皆动风。唯干姜非也。」(T54.224.3)「姜椒荜薺, 旦咽而风冷全祛。」(T54.225.2)

Piya (梵 Priya), 【形】亲爱的(对自身、亲族), 亲切的, 心爱的。【阳】丈夫。【中】亲爱的事物。piyakamyatā, 【阴】渴求亲爱的事物, 渴求变成亲爱。piyatara, 【形】更亲爱的。piyatama, 【形】最亲爱的。piyadassana, 【形】漂亮的。piyarūpa, 【中】动人心目的外貌。piyavacana, 【中】爱语, 婉言。【形】婉转的。piyabhāṇī, piyavādī, 【形】措词婉转。piyavippayoga, 【阳】爱别离(与心爱的分离)。piyacakkhūhi sampassitabbo(MA.6.I,156.), 以爱眼相视。piyāpiya, 【形】亲爱与怨恨的。《法句经》212 喀:“Piyato jāyatī soko, piyato jāyatī bhayaṁ; Piyato

vippamuttassa, natthi soko kuto bhayaṁ.”(从喜爱生忧，从喜爱生怖；离喜爱无忧，从何处恐怖。)D.22./II,306.130.：“Katamo ca, bhikkhave, **piyehi vippayogo dukkho?** Idha yassa te honti iṭṭhā kantā manāpā rūpā saddā gandhā rasā photṭhabbā dhammā, ye vā panassa te honti <sup>1</sup> attakāmā <sup>2</sup> hitakāmā <sup>3</sup> phāsukakāmā <sup>4</sup> yogakkhemakāmā mātā vā pītā vā bhātā vā bhaginī vā mittā vā amaccā vā nātisālohitā vā, yā tehi saddhim asaṅgati asamāgamo asamodhānam amissibhāvo, ayaṁ vuccati, bhikkhave, piyehi vippayogo dukkho.(然，诸比丘！什么是‘**爱别离苦**’呢？于此，凡是可喜的、愉快的、合意的色、声、香、味、触、法；或者凡是<sup>1</sup>有益的欲、<sup>2</sup>有利的欲、<sup>3</sup>舒适的欲、<sup>4</sup>从执着中释放的欲，或母、或父、或兄弟、或姐妹、或朋友、或同事、或亲戚，凡是不和合、不集合、不联合、不会合。诸比丘！这称为‘**爱别离苦**’。)

Piyaṅgu,【阳】粟(medicinal plant，一种粗糙，抗旱，但不耐霜冻的一年生禾草 (Setaria italica)，作谷物、干草和饲料)。

Piyatā,【阴】心爱。

Piyā,【阴】妻子。

Piyāpāya,【形】爱别离的(与心爱的分离的)。

Piyāyati (piya 的【派】)，喜欢，持为亲爱的，投入的。【过】piyāyi。【过分】piyāyita。【现分】piyāyanta, piyāyamāna,【独】piyāyitvā。

Piyāyanā,【阴】爱，喜爱。

Pilakkha,【阳】糙叶榕(一种有粗糙叶片的无花果树 (Ficus infectoria)，果不可食)。

Pilandhati (api+nah+a)，装饰，穿上。【过】pilandhi。【过分】pilanhitā。【独】pilandhiya, pilandhitvā。

Pilandhana,【中】装饰，穿着，修饰。

Pilavati, plavati (**plav**+a)，飘浮，很快地移动，游泳。【过】plavi。【过分】plavita。【独】plavitvā。cf. Uplavati (飘浮)。

Pilotikā,【阴】碎布，旧衣。

Pillaka,【阳】小动物。

**Pilhaka** (v. l. milhakā), 粪虫(at S.17.5./II,228 is to be read as mīlhakā “cesspool” (q. v.). The C. quoted on p. 228 expls incorrectly by “kaṁsalak’ādi gūthapānakā,” which would mean “a low insect breeding in excrements” (thus perhaps=paṭaṅga?). The trsl. (K.S. II.155) has “dung-beetle.”)。

Pivati, Pibati (pā+a，pā 被改成 piba)，喝(to drink)。【过】pivi。【过分】pita。【现分】pivanta, pivamāna。【独】pītvā, pivitvā。【不】pātuṁ, pivituṁ。

Pivana,【中】喝。

**pis**，【字根 II.】磨擦(to grind)。

Pisati (**pis** 磨擦+a), Piṁsati (**pis** 磨擦+m-a), 磨擦, 压破(to grind, crush, destroy)。【过】piṁsi。【过分】piṁsita。【独】pisitvā, piṁsítvā, piṁsetvā。Pass. pisīyati to perish. -- pp. pisita.

Pisana, piṁsana, 【中】研磨, 磨成粉。

**Pisāca, Pisācaka , Pesāca**(梵 piśācāḥ , piśācaka),【阳】小妖(a demon, goblin, sprite), 音译: 毕舍遮、毘舍阇鬼。

Pisita, 【中】肉。

Pisuṇa,【形】中伤, 挑拨离间(backbiting, calumnious, malicious)。pisuṇāvācā,  
【阴】两舌, 挑拨的话。两舌: 台语 liong<sup>2</sup> sih<sup>8</sup>, 离间, 噙舌(哺舌 poo<sup>7</sup> sih<sup>8</sup>), 讲长短脚话 kong<sup>2</sup> tng<sup>5</sup> te<sup>2</sup> kha ue<sup>7</sup>。「沙门瞿昙舍弃中伤语(pisuṇām vācam)、戒除(paṭivirato)两舌(pisunāya vācāya), 不此处闻彼处告, 以离间此处之诸人; 又不彼处闻此处告, 以离间彼处之诸人。」“Pisuṇām vācam pahāya pisuṇāya vācāya paṭivirato samaṇo Gotamo, ito sutvā na amutra akkhātā imesaṁ bhedāya, amutra vā sutvā na imesaṁ akkhātā amūsaṁ bhedāya 《梵网经》 D.1.I,4..

**pisodara**, 披索达拉(插入字方法的文法)。

**pih** , 【字根 VII.】渴爱(to desire)。

Pihaka, 【中】脾脏(spleen)。

Pihayati (**pih** 渴爱+ya), 需要, 渴望, 努力。【过】pihayi。【过分】pihāyita。

Pihā, (<**sprh**, 梵 sprhā)【阴】羡慕, 欲望。apiha【形】无欲望。

Pihana , Pihanā(<piheti), 羡慕(envying)。

Pihāyanā, 【阴】欲望, 亲爱, 钟爱。

Pihālu, 【形】妄想的。

Pihita, (pidahati 的【过分】)。

Pilakā, 【阴】疖子(boil), 水泡(blister)。

Piṁsati, 磨擦, 压破。参考 pisati。

**pī** , 【字根 V.】乐于、嗜好(to take delight in)。

Pīṭha, 【中】椅子, 座位。pīṭhaka, 【中】pīṭhikā, 【阴】小椅子, 长椅子。

Pīṭhasappī, 【阳】跛者(cripple)。

Pīṭhana, 【中】喜悦, 满足。

Pīneti (**pīn**+e), 使喜悦, 取悦, 使满意, 鼓舞, 使清新。【过】pīnesi。【过分】

pīñita。【独】pīñetvā。【现分】pīñenta。

**Pīta**, (pivati 的【过分】)已喝。

Pīta, pīṭaka, 【形】黄色的, 金色的。【阳】黄色。pīṭakasīna 黄遍。

kanikārapupphasamānaṁ pīṭakam, 相似于翅子树花(之色), 为金色(Pterospermum Acerifolium)。

**Pītana**, 【中】黄色素, 黄色颜料。

**Pīti** (<pīṇayati 使清新; cp. Class. Sk. prīti & Vedic prīta pp. of prī, see pīneti & piya),【阴】禅悦，欢喜，高兴(emotion of joy, delight, zest, exuberance)。pītipāmojja,【中】欢喜和高兴。pītibhakkha,【形】以禅悦为食的。pītimana, 【形】心的喜悦，使高兴的。pītirasa,【阳】禅悦的味道，禅悦的情绪。sambojjhaṅga,【阳】喜觉支。pītisahagata,【形】有喜陪伴的。《分别论》(vibha.567): Tattha katamā pīti? Yā pīti pāmojjam āmodanā pamodanā hāso pahāso vitti odagyarū attamanatā cittassa--ayaṁ vuccati “pīti”.(此中，什么是‘喜’呢？凡是喜、高兴、喜悦、极悦、欢乐、极欢乐、幸福、洋洋得意、心满意足，称为‘喜’。)

**Pīna**,【形】肥的，胖的，膨胀的。【梵】 pīnāyatagarña(having a full and prominent ears), (两)耳厚长(《大般若经》(T6.968.2)作：世尊耳厚广大修长轮埵成就)(八十种好之一)。

Pīneti，高兴(to gladden)，快乐(please, cheer)，满意(satisfy),使强壮(to invigorate)。【过分】 pīnita。

**pīl**，【字根 VII.】虐待(to maltreat)。

**Pīlaka**,【形】压迫，压迫者。

**Pīlana**,【中】 pīla,【阴】压抑，受伤，损害。

**Pīlā** (cp. Class. Sk. pīdā fr. **pīd**) ,【阴】 1.痛苦(pain, suffering )。2.压迫，伤害(oppression, damage, injury)。

**Pīlikolikā** (reading not quite sure, cp. kolikā) ,【阴】 眼屎(眼的分泌物)(eyesecretion)。

**Pīlita** [pp. of pīleti] 已压迫，已折磨。dubbhikkhapīlita, 食物缺乏的折磨。cp. abhipīlita, papīlita.

**Pīleti** (**pīl** 虐待+e, cp. Vedic pīdayati, **pīd** 压), 压迫，压，压碎，使屈服，骚扰(to press, to weigh down heavily, to crush, to keep under, subjugate, to molest)。【过】 pīlesi。【过分】 pīlita。【独】 pīletvā。

**Pūrī**, 音：补(as a term for Purgatory (niraya 地狱): see Bdgh's etym. of puggala 补伽罗 Vism.310.)。

**Pukkusa**(non-Aryan; cp. Epic Sk. pukkuśa, pukkaśa pulkasa),【阳】清洁工，拒绝，补羯婆(音译)(Non-Aryan) tribe, hence designation of a low social class, the members of which are said (in the Jātakas) to earn their living by means of refuseclearing)。

**Puggala**(梵 pudgala),【阳】个体(individual)，人(person, man; saṅgha 或 parisā 的反义词)，补伽(𠂇)罗(character, soul(=attan))。puggalañū, 知人(knowing individuals)。parapuggala, 他人(another man)。purisapuggala, 个人(individual man, being, person)。Vism.310.: “pun ti vuccati nirayo,

tasmiŋ galantī ti puggalā”(由于地狱之义的「补」(pun)及墮于彼处(地狱)之义的「伽罗」(galanti)而成为补伽罗(人)。)。补伽罗(puggala，梵语 pudgala 补特伽罗)，《一切经音义》卷第十六(T54.406.2)：「富伽罗(梵语此译为「数取趣」也，数数于三界中往来也，或云「补特迦罗」也。)《一切经音义》卷第四十八(T54.624.2)：「案梵本，补，此云数。特伽，此云取。罗，此云趣。云数取趣，谓数数往来诸趣也。」虽然有以上的定义，称作「四双八辈」(cattāri purisayugāni atṭha purisapuggalā 初果向、初果，乃至阿罗汉向、阿罗汉)的圣者，尚以「补伽罗」为名。puggalaparoparaññū，观察众人，知人胜劣，知人胜如(AA.7.64./IV,57-8.)：**puggalaparoparaññū hotīti evam bhikkhu**  
 puggalānām paroparam tikkhamudubhāvam jānanasamattho nāma  
 hoti.(**知人胜劣**：如是比丘识别众人高低、利钝。)。attha ca  
 puggaladhammaddas(a< puggala-dhamma-(d)dasa, m.Nom.pl. dasa <  
**dis/das**, a. 看见的(人))，八辈(八个<sup>“</sup>)见法之人。  
 cattāri purisayugāni atṭha purisapuggalā，四双八辈(须陀洹道及须陀洹果，向斯陀含道及斯陀含果，向阿那含道及阿那含果，向阿罗汉道及阿罗汉果)。

**Puggalapaññatti**, 【阴】《人施设论》巴利论藏第四部，「人」(puggala)，是指凡人、圣人、因人、果人等意义的人。「施设」(paññatti)意为类集、安立、与分别。全书包含论母(mātikā)与解说两部份。而在汉译《集异门足论》、《舍利弗阿毘昙论》〈人品〉中也有与本书相似的叙述。puggalika, 【形】个人的，个体的。

**Puggalappasanna**(puggala 人+pasanna 已明亮)，为人光明正大。

**Puñkha**, 【中】箭羽(箭的羽毛部份 the feathered part of an arrow)。Cp. poñkha.

**Puñgava**, 【阳】公牛(喻高贵的人)。Buddhaguṇagāthāvalī(佛陀功德颂)：mahāpabodhipuñgavo, v.53.; munipuñgavo, v.96., v.814.; paññapuñgavo, v.141.; purisapuñgavo, v.508.; isipuñgavo,v.603.(rsipuñgava 牛王仙, Śatapañcāśatka, v.91.)。ñāṇapuñgavo, v.618..

**Pucimanda**(<picumanda), 【阳】印度棟(the Nimba tree, Azadirachta Indica)。参考 Nimba。

**Puccaṇḍa** (pūti+aṇḍa), 【中】腐臭的蛋。

**pucch**，【字根 I.】询问(to question)。

**Puccha**, 【中】尾巴。

**Pucchaka**, 【阳】发问者。

**Pucchati** (**pucch** 询问+a)，问，询问。【过】pucchi。【过分】puñḍha, pucchita。【现分】pucchanta。【独】pucchitvā。【义】pucchitabba。【不】pucchitum。

Pucchana, 【中】询问的行为。

Pucchā, 【阴】问题。

Puja, 【形】光荣的，表示尊敬的。

Pujāriji, Pujāri ji, 【印】【无】住持(abbot, 由主持供奉仪式转变而来的字)。

Dhp.v.73. : Āvāsesu ca issariyam(僧院为院主)。issariya(院主)可能不通用。

Puñchati (**puñch+a**), 拭去, 清理。【过】 puñchi。【过分】 puñchita。【独】 puñchitvā。【现分】 puñchanta, puñchamāna。

Puñchana, 【中】 1.擦掉, 2.擦拭的布料, 手巾。

Puñchanī, 【阴】 擦拭的布料, 手巾, 音译: 哺旃尼。

Puñja, 【阳】堆, 大堆。puñjakata, 【形】成堆的, 堆积的。

Puñña, 【中】福, 善, 功德, 功绩, 正义。puññakamma, 【中】福业(有功德的行动)。puññakata(=katapuñña), 作福。puññakāma, 【形】想福的, 想功德的。puññakiriyā, 【阴】好行动, 福业。puññakkhandha, 【阳】福蕴(大量的功绩)。puññakkhaya, 【阳】福尽(功绩的疲惫)。puññatthika, 【形】想功绩的。puññapekkha, 【形】希望有功德的。puññaphala, 【中】福报, 福果。puññabhāga, 【阳】福份。**Puññabhāgiyanti** dibbe kāme patthetvā sucaritapāripūriyā devaloke nibbattassa attabhāvo puññabhāgiyo nāma, duccaritapāripūriyā apāye nibbattassa attabhāvo **apuññabhāgiyo** nāma.(顺福分: 已望天国, 实践善行, 自体再生于天世间的顺福分之名。非顺福分: 实践恶行, 自体已再生于恶趣顺福分之名。)。puññabhāgī, 【形】有福份的。puññabhisaṅkhāra, 【阳】福行、善行。puññavantu, 【形】有福的, 有品德的。puññānubhāva, 【阳】福的力量。puññabhisanda, 【阳】积福。puññasampadā, 【阴】功德财。A.9.10./IV,373.: 九种补特伽罗者是世间无上福田(anuttaram puññakkhetram lokassa): Arahā, arahattāya pañipanno, anāgāmī, anāgāmiphalasacchikiriyāya pañipanno, sakadāgāmī, sakadāgāmiphala- sacchikiriyāya pañipanno, sotāpanno, sotāpattiphalasacchikiriyāya pañipanno, gotrabhū.(阿罗汉、向阿罗汉、不还者、向不还果之现证者、一来者、向一来果之现证者、预流者、向预流果之现证者、(改变凡夫成为圣人的)种姓者。) A.7.58./IV,89. : Mā bhikkhave puññānam bhāyittha, sukhasse etam bhikkhave adhivacanam, yad idam puññānan ti.(诸比丘! 你们不要怕诸福, 这是乐的同义语, 这即是诸福。) AT.7.59./CS:pg.3.182. : **puññāni**ti yadidam vacanam, etam sukhassa itthassa vipākassa adhivacanam nāmam. (福: 这句话是乐的、令人喜爱的果报的同义语。)

(A.8.36./IV,241-3.)	施类福业事	戒类福业事	修类福业事
苦厄之人	少作	少作	未作

安乐之人	中作	中作	未作
四天王之伙伴	多作	多作	未作
忉利天之伙伴	多作	多作	未作
夜摩天之伙伴	多作	多作	未作
兜率天之伙伴	多作	多作	未作
自在化乐天之伙伴	多作	多作	未作
他化自在天之伙伴	多作	多作	未作

Puta, puṭaka, 【阳】【中】(通常是以树叶做的)容器, 口袋, 篮子(“tube,” container, hollow, pocket)。puṭabaddha, 【形】打包成包裹的。puṭabhatta, 【中】一包饭。puṭabhedana, 【中】包裹迸裂(种子)的袋子(breaking of the (seed-) boxes of the Pātali plant)。puṭamīsa, 【形】挂肩上的背包(裝旅途資糧的肩袋)。

Putoli(=mutoli), 【阴】袋子(sack)。

Puṭṭha<sup>1</sup>(poseti 的【过分】), 喂, 滋养, 培养。

Puṭṭha<sup>2</sup>(pucchatī 的【过分】), 已被问, 已被审问(=phuṭṭho, Sn. PTS:v.918.)。puṭṭhakāla, 已被问之时。

Puṇḍarīka, 【中】白睡莲。

Punna(pūratī 的【过分】), 已满, 已完成。punnaṅghaṭa, 【阳】已满的大水罐。puṇṇacanda, 【阳】满月, 望月, 月圆。puṇṇapatta, 【中】礼物。

Puṇṇamāsī, puṇṇamī, 【阴】月圆日(农历十五。中国民间说「十五的月亮十六圆」, 是因为月球绕地球转动, 平均需要 29 天 12 小时 44 分钟。在「望」时, 月、地、日最接近一条直线, 月亮因此也最圆、最亮。月亮每次抵达「望」的时间不同, 大多在农历十六日甚至十七日凌晨。目前泰、缅、斯三国的月圆日都不完全一样, 会误差为一天。)

Thupavamīso : Sve puṇṇamuposathadivase uttarāśālha nakkhattena, 以星宿来说是明日「斗宿」的月圆的布萨日。S.22.82./III,100. : Tena kho pana samayena Bhagavā tadauposathe pannarase puṇṇāya puṇṇamāya rattiyyā bhikkhusaṅghaparivuto ajjhokāse nisinno hoti.(那时, 世尊于布萨日, 十五满月的月圆之夜, 为比丘众所围绕在露地坐。)

Puṇṇatā, 【阴】puṇṇatta, 【中】满。

Putta, 【阳】儿子, 孩子。puttaka, 【阳】小儿子。puttadāra, 孩子(包括儿子与女儿, KhA.138.)和妻子。mamautto, 我的儿子(在批注书中, 佛陀有时用此句称呼他的证果的弟子)。

Puttima (=Puttimant, Puttavant), puttiya, 【形】有孩子的。

Puthu, 【无】分开的, 个别的, 甚远地和广阔地, 个别地。【形】多的。Puthujana(BSK.pṛthagjana), 【阳】凡夫, 普通人, 俗人, 没有受过教育

的人。**Yena puthujjanoti**, ettha--“Duve puthujjanā vuttā, buddhenādiccabandhunā; Andho puthujjano eko, kalyāṇeko puthujjano”ti. Tattha yassa khandhadhātu-āyatanādīsu uggaha-paripucchā-savana-dhāraṇa-paccavekkhaṇāni natthi, ayarṁ andhaputhujjano.(以那凡夫, 此处--以太阳的种族佛陀所说, 一种闇钝凡夫, 一种善凡夫, 闇钝凡夫为不学习问、闻、忆持、省思蕴处界的人。)(DA.1.I,59.) (so hi puthūnam nānappakārānam kilesādīnam jananādīhi kāraṇehi puthujjano.(凡夫, 因为生产、制造许多的各种不同的污染)。闇钝凡夫(andhaputhujjana)为不学习问、闻、忆持、省思蕴处界的人(khandhadhātu-āyatanādīsu uggaha-paripucchā-savana-dhāraṇa-paccavekkhaṇāni natthi, ayarṁ andhaputhujjano.) (DA.1.I,59.)

Puthuka, 【中】砸倒了玉米苗。【阳】小动物。

Puthubhūta , 【形】广泛蔓延的。

Puthula, 【形】宽广的, 大的。

Puthuloma , 【阳】鱼。

Puthuvī, 【阴】地, 土。

Puthuso, 【副】不同地, 不一致地。

Puna(cp. Vedic punar, punah), 【无】再一次(again)。punadivasa, 【阳】下一天, 隔天(punadivase, on the following day)。punābhinibbatti, 再生(birth in a new existence)。punappunaṁ, 【无】一次又一次(屡屡)。punabbhava, 【阳】再生(renewed existence, new birth)。punavacana, 【中】punarutti, 【阴】重复(repetition)。punāgamana, 【中】再来, 又来(coming again, return)。puna caparam, 另外。punāvāsa, 【阳】再生(rebirth)。punanivattati, 再转回来(to turn back again) punavāre(Loc.), 别的时间(another time)。

Punabbasu, 【阳】井宿(二十七星宿之一)。

Punāti (**pu**+nā), 清理, 筛出。【过】puni。【独】punitvā。

Puneti (puna+eti), 再来, 又来。

Punnāga, 【阳】胡桐(Alexandrian laurel tree , 产于东印度群岛和太平洋群岛的藤 黄科胡桐属 (Calophyllum) 的乔木)。

**pupph** , 【字根 I.】开花(to blow (as a flower))。

Puppha, 【中】花, (生理) 月经来潮。pupphagaccha, 【阳】开花植物, 矮树丛。pupphagandha, 【阳】花香。pupphacumbaṭaka, 【中】花冠(环), (戴在头上的)花串。pupphachaddaka, 【阳】清理凋谢的花的人, 清道夫, 厕所清洁工人。pupphadāma, 【阳】花环。pupphadhara, 【形】持花的。pupphapaṭa, 【阳】【中】绣花布。pupphamuṭṭhi, 【阳】一把花。

puppharāsi,【阳】花堆。pupphavatī,【阴】月经期的女人。akāla-puppha  
，非时花(非其开花季节开花)。

Pupphati (**pupph** 开花+a), 开花, 盛开花。【过】pupphi。【独】pupphitvā。  
Pupphita (Pupphati‘开花’的【过分】), 已开花, 已盛开花。

Pubba,【阳】脓, 物质。

Pubba,【形】先前的(往昔: 台语: 以早 i<sup>2</sup> ca<sup>2</sup>, 以往 i<sup>2</sup> ong<sup>2</sup>, 以前 i<sup>2</sup> cing<sup>5</sup>,  
卡早 khah ca<sup>2</sup>, 古早 koo<sup>2</sup> ca<sup>2</sup>, 向时 hing<sup>3</sup> si<sup>3</sup>, 往阵 ing<sup>2</sup> cun<sup>7</sup>, 往过 ing  
kue<sup>3</sup> 往摆 ing<sup>2</sup> pai<sup>2</sup>), 比较早的, 东方人。(在【合】中) 以前曾经是,  
例: gatapubba = 曾经去过。pubbanta,【阳】过去, 以前的末端。

pubbakamma,【中】过去业。pubbakicca,【中】事前准备工作。pubbaṅgama,  
【形】走在前头的, 在前的。pubbacarita,【中】前世传记。pubbadeva,  
【阳】古神, 即: 阿修罗。pubbanimitta,【中】前兆、瑞相。pubbapurisa,  
【阳】祖先, 古人。pubbapeta,【阳】已故的鬼。pubbabhāga,【阳】  
前部份。【形】早先的。pubbayoga,【阳】前连接。pubbavideha,【阳】  
弗婆提洲、东胜身洲(东方大陆的名字)。

Pubbanṇa,【中】前食, 首食(七谷的名字, 七谷即: sāli 米(泰国说「小  
麦」wheat)、vīhi 稻谷、yava 大麦(泰国说‘糯米’glutinous rice)、godhūma  
小麦(泰国说「野豌豆」tares)、kaṅgu 粽(或小米、粟 millet or sorghum)、  
varaka 豆(泰国说「薏苡仁」Job's tears)、kudrūsa 谷类)。

Pubbañha,【阳】午前。pubbañhasamaya,【阳】午前。

**Pubbabhāgabhāvanā**,【阴】前分修习(前方便)。《(应作)慈爱经》

(Karaṇyamettasuttam)有十五项「修慈前方便」(mettāpubbabhāgo), 也  
可以说是「修道前方便」(pubbabhāgabhāvanā)：

	修道前方便	利益	免受折磨
1	能干(sakko) *( <sup>1</sup> able; <sup>1</sup> Be capable)	易得成就	免预慢、免拖泥带水
2	正直(ujū) (身业、语业) ( <sup>2</sup> right; <sup>2</sup> upright)	老实修行	免扭曲、免诈欺
3	坦诚(suhujū) (意业) (; <sup>3</sup> straightforward)	直趣涅槃	免虚伪、免走冤枉路
4	好教( <sup>4</sup> suvaco) (; <sup>4</sup> easy to instruct)	易受善法	免误入歧途
5	柔软(mudu) (; <sup>5</sup> gentle)	带来平静	免冲突、免对抗
6	不骄傲(anatimānī) (; <sup>6</sup> not conceited)	谦逊自抑	免傲慢、免自负

7	知足(santussako) ( <sup>7</sup> contented; <sup>7</sup> content)	无求无欲	免多欲、免求不得
8	易扶养(subharo) ( <sup>8</sup> easy to support; <sup>8</sup> easy to support))	受用喜足	免索求无度
9	少俗务(appakicco) ( <sup>9</sup> unbusy; <sup>9</sup> with few duties)	专心行道	免愦闹、免醍醐(台语: ak cak <sup>8</sup> )
10	生活简朴(sallahukavutti) ( <sup>10</sup> frugal; <sup>10</sup> living lightly)	减少负担	免复杂、免累赘
11	寂静诸根(santindriyo) ( <sup>11</sup> serene in faculties; <sup>11</sup> with peaceful faculties)	六根收摄	免污染、免纵欲
12	聪明(nipako) ( <sup>12</sup> prudent; <sup>12</sup> masterful)	心智敏锐	免愚昧昏庸
13	不粗鲁(appagabbho) ( <sup>13</sup> modest; <sup>13</sup> modest)	威仪庠序	免举止不雅、免无礼
14	不耽溺俗家(kulesvananugiddho) ( <sup>14</sup> Not fawning upon families; <sup>14</sup> no greed for supporters.)	闲居用功	免俗务、免攀缘
15	不应该犯智者会指责的任何小过失(na ca khuddamācare kiñci, yena viññū pare upavadeyyum) ( <sup>15</sup> He would no slight thing do at all that other wise men might deplore.; <sup>15</sup> Do not do the slightest thing that the wise would later censure.)	正道通畅	免被责备、免懊恼

\* 英译一：Bhikkhu Nānamoli，英译二：Bhikkhu Thanissaro。

天台宗说「二十五种方便」(《修习止观坐禅法要》(T46.462.3); 《摩诃止观》卷四(T46.35.3))：

1	具五缘	持戒清净	衣食具足	闲居静处	息诸缘务	得善知识
2	诃五欲	诃色欲者	诃声欲者	诃香欲者	诃味欲者	诃触欲者
3	弃五盖	贪欲盖	瞋恚盖	睡眠盖	掉悔盖	疑盖
4	调五法	调节饮食	调节睡眠	调身	调气息	调心
5	行五法	欲	精进	念	巧慧	一心

Pubbā, 【阴】东部。

Pubbācariya, 【阳】先师。

Pubbāpara, 【形】什么开始和什么随后，前后的。

Pubbunḍhāyī, 【形】(比他人)先起床的。

Pubbe, 【处】从前，过去。pubbekata, 【形】从前完成的。pubbenivāsa, 【阳】宿世，前世。pubbenivāsañāñā, 【中】pubbesānussati, 【阴】记得前世，前世智，前世随念。pubbe katahetu(=pubbekatahetu)，宿命造，其因为于前世所作业。又译作：因本作，本作因，宿作因。bhūtapubbam, 【副】往昔。

Pumati，吹(台语：歎 pun<sup>5</sup>)，打击。to blow, aor. pumi; ger. pumitvā.

Puma(Puman),【阳】雄，男，人(a male, a man). Nom.sg. pumo; Instr. pumunā. Nom.pl. pumā(itthi-pumā men & women); Acc.sg. pumam.

Pura, 前面，之前(base of adv. & prep. denoting “before”; Abl. purato (adv. & prep.) in front of (with Gen.), before (only local)).

Pura(Vedic pur. f., later Sk. puram nt. & purī f.),【中】1.城镇，城市(a town, fortress, city)。2.住处，房屋，房间(dwelling, house or (divided) part of a house (=antepura 内室))。3.身体(the body)。

Purakkhata, 【过】已置在前面，已尊敬，已尊重。

Purakkharoti (purā (梵 purah) +kar 行+o)，置在前面(to put in front)，尊敬(revere)。【过】purakkhari。【过分】purakkhata。【独】purakkhatvā。【现分】purakkharāna(holding before oneself)。【过.3.复】purakkharūm; 【独】purakkhatvā。

Purato,【无】在前，之前。purato purato, 之前之前。【反】pacchato pacchato, 之后之后。

Puratthā, 【无】东部。puratthābhimukha, 【形】向东方看的。

Puratthima, 【形】东方的。《海寄归内法传》卷第三：「西国五天，皆名东方为前方，南为右方。」(T54.225.2)

Purā, 【无】从前，在过去。

Purāṇa, 【形】远古的，旧的，穿旧的，用过的，先前的。purāṇadutiyikā, 【阴】前妻(本二，故二)。purāṇasālohitā, 【形】前血亲。

Purātana, 【形】远古的，旧的，先前的。参考 purāṇa。

Purindada, 【阳】富兰陀罗(天神王的浑名)。

Purima, 【形】先前的，比较早的。purimajāti, 【阴】purimattabhāva, 【阳】前世，前生。purimataram, 非常早，比较早的，更早的。purimā koti, 本际(最初的边际)。Purimā...koti na paññāyati bhavatañhāya ‘ito pubbe bhavatañhā nāhosi, atha pacchā sambhavī’ti, evā c’etaj...vuccati. Atha ca pana paññāyati ‘idappaccayā bhavatañhā’ti. (「有爱」之最初边际不可知

而说：「从此以前无‘有爱’，(从此)以后有(有爱)之生起。」然而，可知：  
「由此缘有‘有爱’。」‘有爱’即对生存之执取。」

Purimakammabhava，以前的业有。PsA(CS:p.1.223):

**purimakammabhavasminti** purime kammabhave, atītajātiyam  
kammabhave kariyamāneti attho.(在以前的业有： 在以前的业有， 带来  
在过去生所作的业有。)

Purisa,【阳】雄，男人，男鬼(=peta, S.19.4~12.; Pārā.III,104-7.)。purisakāra,  
【阳】男子气概。purisathāma,【阳】像男人的力量。purisadamma,【阳】  
被训练的人，被改变的人。purisadammasārathī,【阳】被调御的男人  
的教练。So vuccati yoggacariyānam anuttaro purisadammasārathīti.(他被  
称为「诸调御者的无上调御人」)。purisaparakkama,【阳】像男人的  
努力。purisapuggala,【阳】男的补伽罗。purisamedha,【阳】人祭(精  
明地提拔及鼓励官员)。purisaliṅga, purisavyañjana,【中】男性的性器官。  
purisājañña(purisa 人+jañña 纯种的)，纯种人(thoroughbred man.  
S.22.79./III,91.)。purisājañḍa,【阳】显著的男人。purisasādaka,【阳】  
食人者。purisādhama,【阳】坏男人。purisindriya,【中】男根，男子  
气。purisuttama,【阳】举世无双的人，最崇高的男人。Dhp.v.193. :  
“Dullabho purisājañño, na so sabbattha jāyati. Yattha so jāyatī dhīro, tam  
kulam sukhamedhatī”ti.(圣人极难得，彼非随处生；智者所生处，家族咸  
蒙庆。)

**Purisatta** (abstr. fr. purisa),【中】男子气概(manhood, virility)。

Pure,【副】在...之前，从前，比较早的。purecārika,【形】走在前头的，  
领先的。purejava,【形】跑在前面的。puretarām,【副】在任何人之前，  
最早的。purebhatta,【中】午前。

Purekkhāra,【阳】放在前面，尊敬，热爱。

Purejāta,【形】前生的。前生缘(Purejātapaccayo)《发趣论》  
(Patṭhāna)(CS:p.1.7):「前生缘(Purejātapaccayo): 1.~5 是眼(、耳、鼻、  
舌、身)处是依眼(、耳、鼻、舌、身)识界及其(意识界)诸法之前生缘  
为缘。6.~10 色(、声、香、味、触)处是依眼(、耳、鼻、舌、身)识界  
及其相应诸法之前生缘为缘。11.色处、声处、香处、味处、所触处依  
意界及其相应诸法之前生缘为缘。凡依止于某色而意界及意识界转  
者，其色依意界及其相应法之前生缘为缘，而于意识界及其相应之诸  
法，有时依前生缘为缘，有时不依(指无色界)前生缘为缘。」

Purohita,【阳】国王的宗教顾问(国师、司祭官)。

Pulava, pulavaka,【阳】虫。

Pulina,【中】沙，沙滩。

**pus**，【字根 I.】1.珍爱(to cherish)。【字根 VII.】2.滋养( to nourish)。

**pū** , 【字根 V.】使...洁净(uppannato purify)。

Pūga,【阳】公会, 社团。【中】堆, 槟榔果(青仔)。pūgarukkha,【阳】  
槟榔树(台语: 青仔欖 chenn a<sup>2</sup> cang<sup>5</sup>)(一种棕榈属 (Areca) 和散尾葵属  
(Chrysalidocarpus) 的东半球热带棕榈植物)。

**pūj**(梵 pūj) , 【字根 VII.】礼拜(to worship), 供奉、供养(to offer)。

Pūjana, pūjā(< **pūj**, see pūjeti),【阴】供奉, 尊敬, 尊崇(devotional attention,  
honour, worship)。

Pūjaneyya, pūjanīya, pūjāraha,【形】有尊崇资格的, 庄严的。

Pūjīya,【形】值得被尊敬的。【中】尊敬的对象。pūjiyamāna,【形】被尊  
敬的。

Pūjita, (pūjeti 的【过分】) 尊敬, 尊重, 供奉。

Pūjeti (**pūj**+e), 尊敬, 尊重, 供奉。【过】pūjesi。【现分】pūjenta, pūjayamāna。  
【独】pūjetvā。【不】pūjetumānī。

Pūti, pūtika,【形】腐烂的, 腐败的, 发恶臭的。pūtikāya,【阳】藏满污  
秽的身体。pūtigandha,【阳】臭味。pūtimaccha,【阳】臭鱼。pūtimukha,  
【形】有烂口的。pūtimutta,【中】牛的小便。pūtilatā,【阴】心叶青  
牛胆(见 Galoci)。pūtimuttabhesajja ,【中】陈弃药(尿疗法, 据说,  
每日喝自己的尿 100c.c.以上才有疗效)。pūtimuttam bhesajjānam, 尿药  
(误译: 陈弃药): AA.4.27./III,43. : **Pūtimuttanti** yarñkiñci muttarñ.  
Yathā hi suvañnavanñnopi kāyo pūtikāyoti vuccati, evaṁ abhinavampi  
muttarñ pūtimuttameva.(牛的小便: 任何(牛)尿; 金黄色身体的牛尿,  
正是这类新鲜的牛尿。)Kha.147. : “pūtimuttaharñtakañ nāma  
Buddhādīhi vanñitan”ti(泡了牛尿的柯子是诸佛等所赞叹的。)

Pūpa,【阳】【中】蛋糕。pūpakāra, 制面包人(baker)。

Pūpiya,【阳】蛋糕商。

Pūya,【阳】脓(pus)。

**pūr**(梵 pr / pṛṇ / pūr) , 【字根 I.】全部、充满(to be full)。

Pūra,【形】满的, 充满的。duppūra,【形】难满的。

Pūraka,【形】装满者, 实践, 完成。

Pūraṇa(<pūreti)【形】1.【形】充满(filling)。2.【中】填充物(an expletive  
particle)。padapūraṇa, 偃诵填词(verse-filler)。

Pūrāpeti (pūreti‘填充’的【使】), 使填充。【过】pūrāpesi。【过分】pūrāpita。  
【独】pūrāpetvā。

Pūreti (**pūr** 充满+e; < caus. of pūrati < **pūr**; 梵 pṛṇa(ā)ti <**pṛṇ**), 使充满,  
使填充, 使实践, 使完成, 使圆满。【过】pūresi。【过分】pūrita。【现  
分】pūrenta, pūrayamāna。【独】pūretvā。【不】pūretumānī。

Pūva, 【阳】【中】蛋糕, 面包(cake; bread)。

Pūvika, 【阳】蛋糕经销商(dealer in cakes)。

Pekkha<sup>1</sup>(pekkha-) (cp. 梵 prekṣā f.& preksaka adj.; fr.pa+īks) 【形】当心...,  
盼望...(looking out for, i.e.intent upon, wishing。 puññapekkha, 盼望福  
报(desirous of merit)。

Pekkha<sup>2</sup> (grd.of pekkhati, 梵 prekṣya) 【形】盼望(to be looked for, to be  
expected, desirable)。

Pekkhaka, 【形】正在看着的(人)。

Pekkhāna , Pekkhana , 【中】看, 视力(seeing; sight.)。

Pekkhati (pa+ikkh 见+a), 看, 看着。【过】pekkhi。【过分】pekkhita。【独】  
pekkhitvā。【现分】pekkhamāna。

Pekhuna, 【中】孔雀的尾部羽毛。

Pecca(ger. of pa+i, BSk.pretya), 【独】死后(after death)。

Peta, 【形】死的, 已故的。【阳】鬼。petakicca, 【中】丧事。petayoni,  
【阴】鬼的状态。petaloka, 【阳】鬼的世界。petavatthu, 【中】鬼故事。

Pettanika, 【形】靠父亲的财产生活的人。

Pettanika [fr. pitar] one who lives on the fortune or power inherited from his  
father A.III,76=300.

Pettāpiya(for pettāviya (Epic Sk. pitṛyya)),伯父(father's brother, paternal  
uncle)。

Pettika(<pitar; 梵 paitṛka), 【形】父亲的(paternal)。pettika gocara, 父亲  
行处(sake p. visaye “your own home-grounds” )。mātā-pettika, 母亲的及  
父亲的(maternal & paternal)。

Petī, 【阴】女鬼。

Pettivisaya(& Pittī<sup>o</sup>) (petti 饿鬼+visaya 境) (梵 paityra-visaya & pitryavisaya,  
<pitar, 但受到 peta(鬼)的影响), 【阳】祖灵界(the world of the manes),  
饿鬼界(the realm of the petas)。

Petteyya, 【形】尊敬父亲的(father-loving, showing filial piety towards one's  
father)。pettayyatā, 【阴】孝顺, 孝心。

Pema (<prī, see pīneti & piya; 梵 Prema),【中】爱(友情), 感人的。pemanīya,  
【形】挚爱的, 亲切的。

Peyya, 【形】可以喝的。【中】饮料。

Peyyavajja, 【中】善意的话。

Peyyāla, 【中】同上(省略填词)。

Pelaka, 【阳】野兔(hare)。

**pes** , 【字根 VII.】发送、寄(to send)。

Pesaka, 【阳】寄件人, 参加者。

Pesakāra, 【阳】织布者。

Pesana, 【中】送出, 信息, 服务。pesanakaraka。【阳】仆人。pesanakārikā, 【阴】女仆人, 婢女。

Pesala(cp. Epic Sk. peśala; SA.6.9. : **Pesalāti** piyasīlā.), 【形】举止良好 (lovable, pleasant, well-behaved, amiable)。

Pesi, Pesī(梵 peśī), Pesikā, 【阴】薄的切片; 闭尸, 意译为凝结、肉段。指第三个七日间的胎位。

Pesita (peseta 的【过分】) 已送出, 已放出(sent out or sent forth)。pesitatta, 自己已豁出去。

Pesiyati (peseta 的【被】), 被送。【现分】pesiyamāna。

Pesuṇa, 【中】诽谤。pesuṇakāraka, 【形】诽谤者。

Pesuṇika, 【阳】诽谤。

Pesuñña, 【中】诽谤, 毁谤, 中伤。Pāci.IV,12(CS:p.20) : **Pesuññam** nāma dvīhākārehi pesuññam hoti-- piyakamyassa vā bhedādhippāyassa vā. Dasahākārehi pesuññam upasāriñharati-- jātitopi, nāmatopi, gottatopi, kammatopi, sippatopi, ābādhatopi, liṅgatopi, kilesatopi, āpattitopi, akkosatopi.(诽谤: 有两种情况: 讨好别人、有挑拨的意图。集录十种诽谤情况:(由)名字、种姓、工作、手艺、疾病、特征(或男性性器官)、染、犯罪、责备。) **Sūcakoti** pesuññakārako.

Peseti (**pes**+e), 送出, 送去, 雇用, 召唤, 派人去拿。【过】pesesi。【过分】pesita。【现分】pesenta。【独】pesetvā。【义】pesetabba。。

Pessa, pessiya, pessika(<peseti), 【阳】报信者, 仆人。

**Pessitā** (<pessa, 梵 preṣyatā), 【阴】作仆人(being a servant, doing service)。

Peḷā, 【阴】盒子, 箱子, 柜子, 容器(箱、盆、罐、壶、桶、坛子)。

Pokkhara, 【中】睡莲, 睡莲植物, 象鼻端, 琴身。pokkharatā, 【阴】美。pokkharapatta, 【中】莲叶。pokkharamadhu, 【中】睡莲的蜜汁。pokkharavassa, 【中】一场花雨, 雪暴风雨。

Pokkharanī, 【阴】池塘, 人造池。

Poṇkha, 【中】箭羽(箭的羽毛部份)。参考 Pun̄kha。

Poṭakila, poṭagala, 【阳】一种苇。poṭakītūla, 苇草棉。Thag.v.27. : “Dabbarī kusām poṭakilām, usīraṁ muñjapabbajaṁ; Urasā panudissāmi, vivekamanubrūhayan”ti.(突婆.孤沙草, 普塔吉罗草, 与优尸罗根, 以及文叉草, 波罗婆草等, 增益我远离, 心胸将离草。)

Potṭhapāda, 【阳】布咤波陀月(月份名, 大约在八月至九月之间, 农历 7 月 16 至 8 月 15)。

Poṭhana, 【中】打, 暴打。

Poṭheti, potheti (**poth**+e), 打, 袭击, 捻(手指)使劈啪作响。【过】poṭhesi。

【过分】 poṭhita。【独】 poṭhetvā。【被】 poṭhiyati。

Poṭhiyamāna, 【现分】 正在挨打。

Poṇa, 【形】 向下倾斜的，倾向于，聚合的，领导的。

Pota, 【阳】 1.小动物，2.芽，分枝，3.大船的小船。potaka, 【阳】 小动物。

【阴】 potikā。potavāha, 【阳】 水手。

Potthaka, 【阳】 【中】 书，绘画的帆布。potthakasibbaka, 【阳】 装订书的人(book-binder)。

Potthanikā, 【阴】 匕首。

Potthalikā, 【阴】 人体模型，布娃娃。

Pothujanika, 【形】 凡夫的。

Ponobhavika, ponabbhavikā(pono-=puna 再), 【形】 再生。aponobhavika, 不再生(no more rebirth)。AA.10.49~50./V,41. : **ponabbhavikoti**  
punabbhavaniabbattako.(**再生**：再生再出现。)

Porāna, porānaka, 【形】 古的，旧的，先前的。porāṇaka-therā，诸古长老(复数)，批注书提到的，他们的主张学说有纪元前一世纪的斯里蓝卡之古长老们的场合。

Porisa, 【中】 男子气概，人(举高手)的高度。

Porisāda, 【形】 食人者。

Pori, 【阴】 彬彬有礼的，有礼貌的。

Porohicca, 【中】 国师的办公室。

Posa, 【阳】 人。

Posaka, 【形】 饲养的，有营养的，抚养的人。

Posikā, 【阴】 护士，后母。

Posatha, 【阳】 布萨，斋戒日。参考 uposatha。posathika, 【阳】 守持斋戒者。

Posana, 【中】 抚养，滋养，饲养。

Posāvanika, 【中】 抚养费，津贴，生计。

Posita (Poseti 的【过分】)，已抚养，已滋养。

Poseti (**pus** +e), 滋养，抚养，照顾，喂。【过】 posesi。【现分】 posenta。

【义】 posetabba。【独】 posetvā。【不】 poseturān。

Pratyutpanna-samādhi, 【梵】 般舟三昧。「般舟三昧」只能「立禅」或「行禅」，是一种极度苦行的方式，《般舟三昧经》(T13.899.3)：「不得(躺)睡眠三月...经行不得休息三月」。这是比头陀行的「常坐不卧」(不倒单)，更苦修。佛教的大德只有少数人有修习。苦修不见得更容易成就。

Plava, 【阳】 浮子，筏。plavana, 【中】 跳跃，浮子。

Plavaṅgama, 【阳】 猴子。

**plu**(梵 **plu**) , 【字根 I.】飘浮(to float), 跳(to spring)。

## Ph

**Ph**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十二个辅音字母。发音好像汉语中送气清音的 p。

**Phaggu**, 【阳】禁食的时期(a special period of fasting)。

**Phagguna** (cp. Vedic phālguna), 【阳】孟春月(月份名, 大约在二月至三月之间, 农历 1 月 16 至 2 月 15; marking the beginning of Spring; always with ref. to the spring full moon, as phaggūṇa-puṇṇamā at Vism.418)。

phaggūṇī, 二十七星宿之二(张宿 (pubbaphaggūṇī), 翼宿 (uttaraphaggūṇī))。

**Phaggūṇī** (cp. Vedic phālgunī), 【阴】孟春月。

**Phana**(cp. Epic Sk. phaṇa), 【阳】(眼镜蛇等)颈部因肋骨运动而膨胀的(the hood of a snake)。

**Phanaka** (< phana), 【中】(用来弄平头发等, 外形像眼镜蛇膨着的颈部的)工具(Vin.II,107.)。

**Phanī**, 【阳】眼镜蛇(a cobra)。

**phad**(梵 **spand**) , 【字根 II.】颤抖(quiver)。

**Phandati** (**phad**梵 **spand**)颤抖+īn-a), 战栗(to throb, palpitate)。2.激起, 悸动, 搅乱(to twitch, tremble, move, stir)。【过】**phandi**。【过分】**phandita**。【现分】**phandamāna**, 【独】**phandetvā**。

**Phandana**(<phandati, 梵 spandana), 【中】**phandanā**, 【阴】悸动(throbbing), 震颤(trembling), 激动(wavering)。

**Phandita** (pp. of phandati), 【中】悸动, 激动(throbbing, flashing; throb)。

**phar** , 【字根 I.】弥漫(to pervade)。

**Pharaṇa** (< pharati), 【中】1.充满(pervading, suffused (with), quite full (of))。2.弥漫, 震颤(pervasion, suffusion, thrill)。pharaṇaka, 【形】遍布的, 装满的。

**Pharati** (**phar** 弥漫+a), 弥漫, 遍布, 镶满。【过】**phari**。【过分】**pharita**。【独】**pharitvā**。【现分】**pharanta**。

**Pharasu, parasu**, 【阳】斧头(hatchet)。

**Pharusa**,【形】粗糙的, 苛刻的, 无情的。pharusavacana,【中】**pharusāvācā**, 【阴】言语粗鲁、苛薄, 恶口。SA.14.25./II,144. : Mamacchedikā pharusā vācā etesanti **pharusavācā**.(粗恶语 : 具有伤害性的粗恶语。) SA.14.25./II,147. : sayampi pharusā, neva kaṇṇasukhā na hadayaṅgamā,

ayaṁ **pharusavācā**. (粗恶语：粗恶语本身，既不悦耳，也不窝心。) **phal**(梵 **phal**)，【字根 I.】展现成果(to bear fruit)。【字根 VII.】把...划分(to split up)。

**Phala** (cp. Vedic phala, to **phal [sphal]** to burst), 【中】水果，坚果，结果，武器的刀锋。phalacitta, 【中】果心，道果。phalaṭṭha, 【形】停住在道的享乐。phalathika, 【形】找寻果报。phaladāyī, 【形】成功的，有利的，结果的，产生果报的。phalaruha, 【形】从种子生长的。phalabhāranamita, 【形】果实硕重下垂。phalavantu, 【形】产生果实的，有果实的。phalāphala, 【中】各种不同的果实。phalāsava, 【阳】果计。phalasamāpatti 果定(果三摩地)。D.16./II,100：「阿难！当如来于一切相不作意(sabbanimittānam amanasikārā)，于灭诸受的无相心三昧(=果定)具足住(ekaccānaṁ vedanānaṁ nirodhā animittām cetosamādhiṁ upasampajja viharati。)阿难！那时如来的身体，才会最舒服。」DA.16./II,548.：由住于‘果定’，才会舒服(yasmā iminā phalasamāpattivihārena phāsu hoti)。「无相心三昧」有的译作「无相三昧」。「果定’与‘灭尽定’不同。巴宙译：入于灭想定；元亨版译：入于灭受想三昧时。

**Phalaka**, 【阳】【中】甲板，厚木板，盾。

**Phalati** (**phal** +a), 1.分裂(to split, burst open)。2.结(果)，爆裂开(to become ripe, to ripen)。【过】**phali**。【过分】**phalita**, **phulla**。【独】**phalitvā**。【现分】**phalanta**。【使】**phāleti**, **phāteti**。

**Phalika**，水晶(crystal)。又作水精、颇梨。《翻译名义集》卷第三(T54.1105.3)作：「颇梨，或云塞颇胝迦。此云水玉，即苍玉也，或云水精，又云白珠。」

**Phalin** (< **phala**), 【形】有果实(的树)，产生果实(bearing fruit)。

**Phalu** (cp. Vedic paru), 【中】(芦苇等的)节(a knot or joint in a reed)。  
**phalubīja**, 【中】(竹等)产出植物的节。

**phas, phus**(梵 **sprś**)，【字根 I.】接触(to touch)。cp. (梵 **mrś**)接触(touch)。  
**Phassa**<sup>1</sup>, (<**phussati** 去触)【阳】触觉，接触('触'的范围很广，包括：虫‘咬’，蜂‘螫’，蛇‘螫’，牛‘抵’，风‘吹’，日‘晒’。)，古译：更乐。tiṇṇamī saṅgati phasso，三事和合触(i.e.眼 cakkhu, 色 rūpā, 眼识 cakkhu-viññāṇa)，三法相依相关；亦即能缘之心(与心所)，依靠「依处」(vatthu，六依处之一)，取‘所缘’(ārammaṇa，对象)，而产生识知的作用。

**Phassa**<sup>2</sup> (grd.<**phusati**,梵 **sprśya**) 【形】被感觉(to be felt)。

**Phassati**，与 **phusati**(触)相同。phassatī ti phasso.(Vism.527)

**Phassanā**(<**phassa**)【阴】触(touch, contact with)。

**Phasseti** (**phus**+e)，触，达到。【过】**phassesi**。【过分】**phassita**。【独】**phassitvā**。

**Phānita**, 【中】甘蔗汁，糖蜜(juice of the sugar cane, raw sugar, molasses)。 phāṇitapuṭa, 【阳】叶制的甜蜜容器。Pāci.IV,348(CS:p.466)：**Phānitāṁ nāma ucchumhā nibbattām.**(糖蜜：从甘蔗榨汁。)

**Phātikamma**, 【中】恢复，增加，增进。

**Phārusaka** (<pharusa, cp.梵 pāruṣaka), 【中】刺篱木(sweet lovi-lovi, 一种小的、常为灌木状的、雌雄异株的乔木 (Flacourtie indica) 原产马达加斯加和亚洲南部，在热带地区作为绿篱植物栽培，果深红色，微酸，味似李子——亦称雷蒙子 (ramontchi))。

**Phāla**, 【阳】1. 镊、犁头(ploughshare)。2. 伐木楔。3. 咸鱼，咸鱼片 (loṇa-macchaphāla a string (?) or cluster of salted fish)。

**Phālaka**(< phāleti),【阳】分离者，打破者(splitting; one who splits)。Vism.413 (katṭhaphālana)。

**Phālana**, 【中】分离(splitting)。dāruphālana, 【中】劈木头。Vism.500 : sūcimukhakhuradhārāhi vijjhanaphālanasadisam dukkham uppajjati, 如受针刺及剃刀割裂之苦一样。

**Phāleti**(**phāl +e**)(Caus. of phalati, phal; a variant is phāteti fr. sphat), 打破，分离，切成碎片(to split, break, chop, in phrases)。【过】phālesi。【过分】phālita。【现分】phālenta。【独】phāletvā。【不】phāletum。phaleyya(可能破裂)。gaṇḍaphālanaṁ karoti=gaṇḍaṁ phāleti, 破痈。S.4.6./I,106~7.: “Nabham phaleyya pathavī caleyya, Sabbe pi pānā uda santaseyyuṁ. Sallampi ce urasi pakappayeyyuṁ, Upadhiṣu tāṇaṁ na karonti Buddhā”ti.(天崩地裂时(原意：天裂地震)，有情皆惊吓，又若箭射胸，诸佛不掩蔽。)

**Phāsu**, 【阳】安逸，安慰。【形】舒服的，容易的。phāsuka, 【形】愉快的。phāsuvihāra, (安)乐住。aphāsuka, 不愉快的(unpleasant, uncomfortable, not well)。Sk. \*sparśuka (cp. Pischel § 62), which would be a der. fr. **sprś** in same meaning as phassa2 (“lovely”).

**Phāsukā**(梵 pārśukā), phāsulikā(<phāsuli 肋骨),【阴】肋骨、肋状物(rib, only in cpd. upphāsulika)。

**Phāsulā** (for phāsukā),肋骨(rib S.II,255 (phāsul-antarikā))。

**Phāsulī** (cp. phāsukā & phāsulā),肋骨(a rib M.I,80.)。

**Phiya**, 【中】桨、橹(oar)。

**Phīta**, 【形】丰裕的，繁荣的，富有的(opulent, prosperous, rich)。

**Phuta**<sup>1</sup> (pharati 的【过分】)(=phuta; at DA.I,217 puṭṭha, phuṭṭha), 已遍及，已弥漫，已传布(pervaded, permeated, thrilled; cp. pariphuṭa)。aphuṭa, 不遍满。pītiyā phuṭa-sarīro, 喜遍满身体。See also ophuṭa & cp. phuta<sup>3</sup>.

**Phuṭa**<sup>2</sup> (pp. of **sphuṭ** to expand, blossom),开花(blossoming out, opened, in

full bloom)。phuṭakumuda(Dāvs.IV,49.), 白莲开敷。cp. phuṭita.

**Phuṭa**<sup>3</sup>, 充满。A.I,159. : ‘Pubbe sudam̄ ayaṁ loko avīci maññe phuṭo ahosi manussehi, kukkuṭasamāpātikā gāmanigamarājadhāniyo’ti.’(往昔此世界是充满有如无间(地狱)之人, 村、邑、庄、都市栉比。)。The same passage as M.I,377 is found at D.I,57, where T. reads phuṭṭa (as also at DA.I,168), with vv. ll. putṭha & phuṭa.

**Phuṭṭha** (phusati 的【过分】) 接触(touched, affected by, influenced by)。

**Phulla, phullita**, 【过分】已完全打开, 已完全扩大, 已盛开花。

phullamavītagandham, 花开香未离。

**phus**(梵 *spṛś*) , 【字根 I.】接触(to touch)。cp. (梵 *mṛś*)接触(touch)。

**Phusati** (**phas, phus**(梵 *spṛś*)接触+a), 触, 到达, 达到。【过】phusi。【现分】phusanta, phusamāna。【过分】phusita, phuṭṭha。【独】phusitvā。

**Phusana** (abstr. fr. phusati<sup>1</sup>), 【中】触(touch)。

**Phusanā** (abstr. fr. phusati<sup>1</sup>), 【阴】得到, 触证(attainment, gaining, reaching)。

**Phusita**<sup>1</sup> (either pp. of phusati<sup>2</sup> or direct correspondent of Sk. prṣata (see pasata<sup>2</sup>)), 下雨(rain-drop)。

**Phusita**<sup>2</sup> (pp. of phusati<sup>2</sup>. i. e. **pruṣ**, cp. Sk. pruṣita sprinkled, prṣatī spotted antelope), (spotted, coloured, variegated (with flowers) Sn.233

(°agga=supupphit'agga-sākha KhA 192)。

**Phusita**<sup>3</sup>, **Phussita**<sup>3</sup> (=phassita<sup>2</sup>, Kern. Toev. s. v. takes it as pp. of \*puṁsayati), 已触(touched, put on, in phusitaggala with fastened (clinched) bolts (or better: door-wings)。

**Phusitaka** (< phusita<sup>1</sup>), 【形】下降(having raindrops)。S.12.23./II,32. :

“Seyyathāpi, bhikkhave, uparipabbate thullaphusitake deve vassante tam udakam̄ yathāninnam̄ pavattamānam̄ pabbatakandarapadarasākhā

paripūreti. Pabbatakandarapadarasākhāparipūrā kusobbhe paripūrenti.

Kusobbhā paripūrā mahāsobbhe paripūrenti. Mahāsobbhā paripūrā

kunnadiyo paripūrenti. Kunnadiyo paripūrā mahānadiyo paripūrenti.

Mahānadiyo paripūrā mahāsamuddam̄ paripūrenti. (诸比丘! 譬如天降雨于山顶, 落大粒时, 其水转向低处、充满山侧之洞穴、罅、隙、壑, 充满山侧之洞穴、罅、隙、壑, 更充满小池, 充满小池更充满大池, 充满大池更充满小河, 充满小河更充满大河, 充满大河, 继而充之于海, 大海。)

**Phusīyati** (phusati 的【被】), 被触。

**Phussa**<sup>1</sup> (< **puṣ** to blossom, nourish, etc. cp. Ved. puṣya), 【阳】报沙月(月份名, 大约在十二月至一月之间, 11月16至12月15), 鬼宿(二十七星宿之一)。

**Phussa**<sup>2</sup> (ger. of phusati<sup>1</sup>), 接触(touching, realising)。

**Phussa**<sup>3</sup> (grd. formation fr. phusati<sup>2</sup>; scarcely fr. Sk. puṣya (to **puṣ** nourish, cp. poseti), 【形】有斑驳的，华丽彩色的(speckled, gaily-coloured)。phussakkokila, 斑驳的杜鹃鸟(the spotted cuckoo)。phussaka(pussaka), 有斑驳。

**Phussaphussaratha**, 【阳】国家马车(它自己到处奔跑，为了要找一位王座的继承人)。phussarāga, 【阳】黄晶(topaz)。

**Pheggu** (cp. Vedic phalgu), 【中】围绕木髓的木材，无价值的事物(accessory wood, wood surrounding the pith of a tree)。

**Pheṇa** (cp. Vedic phena), 【中】泡沫，浮渣，泡(scum, foam, froth)。phenapinda, 【阳】一团泡沫。phenuddehaka, 【形】呕吐泡沫。

**Pheṇaka**=pheṇa Vism.254; VbhA.237.

**Phenila**(梵 arışta 阿唎瑟迦柴), 【阳】无患子(soap-berry plant; Sapindus mukorossii Gaertn., 又称为黄目子、肥皂果、假龙眼破布子，无患子科，落叶乔木，高二三丈。成树1~3月落叶前转金黄色，甚美观，适作行道树、庭园树、诱鸟树。种子可代替肥皂洗涤衣物)。《木槐子经》(T17.726.1)中说：「佛告王言：若欲灭烦恼障报障者。当贯木患子一百八。以常自随。若行若坐若卧。恒当至心无分散意。称佛陀摩僧伽名。乃过一木患子。如是渐次度木患子。若十若二十。若百若干。乃至百千万。若能满二十万遍。身心不乱。无诸谄曲者。舍命得生第三焰天。衣食自然。常安乐行。若复能满一百万遍者。当得断除百八结业。始名背生死流。趣向泥洹。永断烦恼根。获无上果。」

**Phota**(<**sphuṭ**, cp. Sk. sphota)(v.l. pota & poṭha), 【阳】phoṭaka, 【中】疖子，水泡(swelling, boil, blister)。

**Phoṭaka**=phota

**Phoṭṭhabba**(grd. of phusati), 【中】能被触者，触觉，接触，触(tangible, touch, contact)。

**Phosita** (pp. of phoseti, cp. Sk. pruṣita), 【过分】已洒(sprinkled)。

**Phoseti** (Caus. of phusati<sup>2</sup>, cp. Sk. pruṣāyati=P. phusayati), 洒(to sprinkle over) Vin.II,205 (inf. phositurñ). pp. phosita. cp. pariphoseti.

## B

B, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十三个辅音字母。发音是带音的 b, 汉语没有这个辅音，请参考英语或马来语的发音。

**Baka**, 【阳】鹤(crane), 苍鹭(heron)。

**Bajjhati** (bandhati 的【被】), 被限制，被逮捕，被捕捉(在陷阱等中)。

**Battir̄nsati**(=dvattir̄nsati), 【阴】三十二。

Badara, 【中】枣子(jujube fruit)。badaramissa, 【形】混合枣子的。

**Badarī**, 【阴】枣树(多年生小乔木 (jujube tree; *Ziziphus jujuba*))。

Badalatā, 【阴】盘陀罗多(一种有甜味的藤)。

Buddha (bandhati 的【过分】), 已限制, 已诱捕, 已抓住, 已使牢固, 已装配。baddhalika, 【形】合十的。baddharāva, 【阳】陷入陷阱的啼叫, 被捕捉的鸣咽。baddhavera, 【中】(心胸等)狭小的敌意。【形】有如此的敌意。

Badhira, 【形】聋的, 聋子。andhabadhira, 无知的聋子。

**bandh**(梵 **bandh**) , 【字根 I.】绑(to bind)。→Bandhati

Bandha(<bandh, cp. Vedic bandhana), 【阳】bandhana, 【中】束缚, 脚镣, 执着, 关押, 补缀。D.12./I,224. : purāṇam bandhanam chinditvā aññam navam bandhanam karoti, 切断旧的系缚, 制造新的系缚。

**Bandhakī**(< bandhaka, cp. Epic Sp. bandhukī a low woman=pāñśukā & svairinī) , 【阴】贱女(an unchaste woman (lit. binder) Vin.IV,224 (pl. bandhakiniyo) )。

Bandhati (**bandh** 绑+a), 绑, 结合, 联合, 系, 关押, 捕获, 组成。【过】bandhi。【过分】baddha。【现分】bandhanta。【独】bandhitvā, bandhiya。【不】bandhitum。【义】bandhitabba, bandhaniya。

Bandhana(<**bandh**), 【中】捆绑(用...绑...binding), 束缚(bond), 结(fetter)。bandhanāgāra, 【中】监狱。bandhanāgārika, 【阳】囚犯, 狱卒。

Bandhava, 【阳】同族者, 亲戚关系。

Bandhāpeti (bandhati‘绑’的【使】), 使被限制, 使被束缚。【过】bandhāpesi。【过分】bandhāpita。

Bandhu, 【阳】同族者, 亲戚关系。参考 Bandhava。bandhujīvaka, 【阳】朱槿(China-rose plant, 亚洲的一种开红花的扶桑 (*Hibiscus rosa-sinensis*))。bandhumantu, 【形】有亲戚的, 很多族亲。

Babbaja, 【中】须芒草(*Andropogon Muricatus*, 参考 Usīra) 的芬香根。

Babbu, babbuka, 【阳】猫。

Barihisa, 【中】亚香茅(参考 Kusa)。

Bardo, 【藏】中阴, 意思是「介于两者之间」。

Bala, 【中】力量, 能力, 精力, 武力, 军队。balakoṭṭhaka, 【中】要塞, 堡垒。balakkara, 【阳】暴力, 用力。balagga, 【阳】集合。balada, 【形】出力的, 授予权力。baladāna, 【中】出力。balappatta, 【形】取得政权的, 执政的, 当权的, 变强壮的。balavantu, 【形】有力的。balavahana, 【中】军人和兵车。

Balakaya, Balakāya, 【阳】军队。A.7.63./IV,107.: rañño paccantime nagare

bahubalakāyo paṭivatasati, seyyathidam—hatthārohā assārohā rathikā dhanuggahā celakā calakā piṇḍadāyakā uggā rājaputtā pakkhandino mahānāgā sūrā cammayodhino dāsakaputtā. (王之国境城镇，许多军队居住，这即是：象兵、骑兵、车兵、弓射手、旗手、参谋、粮食部队、威猛的王子、突击队、大龙队、勇士、胸甲兵、奴仆子。)

Balaṭṭha, balattha, 【阳】军人，军队的成员。

Balākā, 【阴】褐鹤。

**Bali** (cp. Vedic bali; regarding etym. Grassmann connects it with **bhr̥**), 【阳】  
1.供品(religious offering, oblation)。2.税，收入(tax, revenue)。3.一位阿修罗的名字(Asura D.II,259.)。A.5.41./III,45.: (pañcabalim 五种献供):  
Ñātibalim, atithibalim, pubbapetalim, rājabalim, devatābalim.(亲族献供、客人献供、祖先献供、国王献供、向天献供)。balikamma, 供奉  
(offering of food to bhūtas, devas & others)。baliṅkatā, 献供者(one who offers (the five) oblations)。balipatīggāhaka, 【形】受供，收入，值得供养(receiving offerings, worthy of oblations)。balipuṭṭha(Sk. balipuṣṭa),  
【阳】乌鸦(a crow)。balisādhaka, 税务员(tax collector, tax gatherer)。  
baliharaṇa, 【中】税收(taking oblations A.V,79 (balivanasaṇḍa))。balikarāṇa,  
献供(oblation, offering of food)。balikāraka, 献供(offering oblations  
J.I,384.)。balipīlita, (crushed with taxes J.V,98.)。

**Balivadda, balibadda**(cp. Sk. balivarda),【阳】(装备好的耕)牛(an ox, esp. an ox yoked to the plough or used in ploughing)。DhA.I,24 (dhuram vahanto balivaddassa, v. l. balibaddassa))。

**Balika** (<bala>),【形】强壮的(strong; only in der. balikataram (compar.) adv. in a stronger degree, more intensely; & dubbalika weak.)。

**Balin** (<bala>),【形】有力的，强壮的(strong)。paññābalī, 慧力。

**Balya<sup>1</sup>** (der. fr. bala),【中】强壮(belonging to strength)。dubalya(=dubballa),  
无力(Abl. dubbalyā as adv. groundlessly, without strong evidence)。

**Balya<sup>2</sup>**(C. bālyā) (<bāla, cp. P. & Sk. bālyā>)愚蠢(foolishness, stupidity)。

**Balavā** (f.) [cp. Vedic vaḍavā] a mare, only in cpd. °mukha the mare's mouth,  
i. e. an entrance to **Niraya** (cp. Vedic vadavāgni & vaḍavāmukha) Th.1,  
1104 (trsl. “abyss-discharged mouth,” cp. Brethren, p. 418).

Bavhābādha, 【形】满身疾病的。

**Bahala**, 【形】厚的，密集的。bahalatta, 【中】厚度。bahalabahala, 浓浓地。

**Bahi**, 【无】，外部，外面。bahigata, 【形】出去的。bahinagara, 【中】外部的城市，城外。bahinikkhamana, 【中】外出。

**Bahiddhā**, 【无】外面，外部的。

**Bahu** , **bahu-** , **bavh-** , **bahv-** , (Vedic bahu, doubtful whether to), 【形】很多, 多数, 充分, 丰富的(much, many, large, abundant; plenty; very, greatly) Instr. sg. bahunā; Nom. pl. bahavo & bahū; nt. pl. bahūni; Gen. Dat. bahunnarā & bahūnarā, bahunnarā; Instr. bahūhi; Loc. Bahūsu; nt. Nom. bahu; bahuṁ & bahud (i.e. bahud-eva); nt. n. bahuṁ a large quantity (opp. apparā); Abl. bahumhā. 【副】很多(so much). compar. bahutara greater, more, in greater number (pl. bahutarā, opp. appakā).

【复】许多人。bahuka, 【形】多数。bahukaranīya, bahukicca, 【形】有很多事要做, 忙碌的。bahukāra, 【形】很耐用的, 非常有用的。bahukkhatturā, 【副】很多次。bahujana, 【阳】众多的人。bahujāgara, 【形】非常觉醒的。bahudhana, 【形】有许多财富的。bahuppada, 【形】多脚的, 给很多的。bahubbīhi, 【语】关系复合词。bahubhaṇḍa, 【形】有丰富货物的。bahubhānī, 【形】饶舌的, 多讲话的。bahubhāva, 【阳】丰富。bahumata, 【形】很受尊敬的, 被多数人接受的。bahumāna, 【阳】bahumānana, 【中】尊敬。bahumānita, 【形】非常尊敬的。bahuvacana, 【中】复数。bahuvidha, 【形】多方面的, 各种形式的。bahussuta, 【形】非常有学问的。

**Bahutta**, 【中】多种, 多数。

**Bahudhā**, 【副】以许多方式(=bahuppakārena)。

**Bahula**, 【形】丰富的, 时常发生的。bahulatā, 【阴】bahulatta, 【中】丰富。bahularā, 【副】大概, 时常。bahulikata, 【形】时常练习的。bahulīkaraṇa, bahulīkamma, 【中】bahulīkāra, 【阳】继续练习, 热心训练。Ps.II,94.

: **Bahulīkaroti** kathāṁ bahulīkaroti? Āvajjanto bahulīkaroti, jānanto bahulīkaroti, passanto bahulīkaroti, paccavekkhanto bahulīkaroti, cittam adhitṭhahanto bahulīkaroti, saddhāya adhimuccanto bahulīkaroti, vīriyam paggañhanto bahulīkaroti, satīṁ upatṭhāpentō bahulīkaroti, cittam samādahanto bahulīkaroti, paññāya pajānanto bahulīkaroti, abhiññeyyaṁ abhijānanto bahulīkaroti, pariññeyyaṁ parijānanto bahulīkaroti, pahātabbarām pajahanto bahulīkaroti, bhāvetabbarām bhāvento bahulīkaroti, sacchikātabbarām sacchikaronto bahulīkaroti.(多作(bahulīkaroti)者, 如何而多作? 正在倾心多作, 知多作, 见多作, 观察多作, 心决定多作, 信解多作, 提起精进多作, 念近住多作, 心集中多作, 慧知多作, 证知应证知多作, 遍知应遍知多作, 断应断多作, 多作应多作而多作, 现证应现证多作。)

**Bahulīkaroti** (bahula+ī+**kar** 行+o), 认真地着手进行, 增加。【过】

bahulīkari。【过分】bahulīkata。

**Bahuso**, 【副】大概, 时常, 重复地。

**Bahūpakara**, 【形】非常有帮助的。

Bāṇa, 【阳】箭。bāṇadhi, 【阳】箭袋。

**bādh**, 【字根 I.】骚扰(to harass)。→Bādhati, 阻碍

Bādhaka, 【形】避免的, 不断袭击的, 阻隔的。bādhakatta, 【中】妨害的事实。

Bādhati (**bādh** 骚扰+a), 阻碍, 阻隔, 使痛苦, 诱捕。【过】bādhi。【过分】bādhita。【独】bādhitva。

Bādhana, 【中】妨害, 痛苦, 陷阱, 捕捉。A.1.14.: Appābādhānāṁ yadidam Bākulo.(无病者(appābādhānām), 是薄俱罗(Bākulo))。appābādho appātañko, 无病者。

Bādha, 【阴】妨害, 预防。

Bādhita, (Bādheti 的【过分】) 压迫, 使痛苦, 骚扰。

Bādheti (**bādh** 骚扰+e), 压迫, 使痛苦, 骚扰, 诱捕, 避免。【过】bādhesi。【现分】bādhenta。【独】bādhettvā。

Bāttimśati , 【数】三十二。bāttimśati lakkhaṇa , 三十二相。三十二相大人相 (巴 dvattimśamahāpurisa-lakkhaṇāni ; 梵 dvāttriṁśan mahā-puruṣa-lakṣaṇāni) (D.30.) : (1) 足 安 平 立 相 (suppatiṭṭhita-pādatā-lakkhaṇa; 梵 su-pratiṭṭhita-pāda), 即足下平满相。平足蹈地, 平(足)举起, 脚掌完全放下触地。(2)脚掌轮相 (pāda-tala-cakka-lakkhaṇa; 梵 cakrāñkita-hasta-pāda-tala), 即千辐轮相。两脚掌生二轮, 有千辐(之肉纹相)、有辋、有毂, 所有的纹路明显, 分明整然。(3)足 踵 (圆 满 ) 广 平 相 (āyatapañhi-lakkhaṇa ; 梵 āyata-pāda-pārṣṇi), 足跟广平相。(4)(诸)指纤长相(dīghanḍuguli-lakkhaṇa; 梵 dīrghāṅguli), 手臂美嫩形端正, 指头柔软又纤长。(5)身体直如梵天相(brahmujugatta-lakkhaṇa; 梵 rjugātratā), 有如梵天身直挺, 清秀明净长得帅。(6)七隆满处相(sattussaddatā-lakkhaṇa; 梵 saptotsada)即两手、两足、两肩、颈项等七处(肉)皆隆满。(7)手足柔软相 (mudutalunahatthapāda-lakkhaṇāni; 梵 mṛdu-taruṇa-hasta-pāda-tala)。(8)手足有网缦相(jāla-hattha-pāda-lakkhaṇāni; 梵 jālāvanaddha-hasta-pāda)手足指间, 有缦网相。《大本经》(T1.5.2) : 「三者、手足网缦, 犹如鹅王。」《中阿含 59 经》《三十二相经》(T1.493.2): 「<sup>8</sup>大人手足网缦, 犹如鴈 (=雁) 王。」(9)足 跷 高 相 (ussaṅkhapāda-lakkhaṇa ; 梵 ucchaṅkha-pāda)两踝月庸相(ussaṅkhapāda), 即足趺隆起相, 为足背高起圆满之相。(10)身毛端向上相 (uddhagga-lomatā-lakkhaṇa ; 梵 ūrdhvam-garoma)身毛向上生, 乌青色(nīlāni añjanavarnāni)、卷曲状(kuṇḍalavatāñi)、向右旋(dakkhiṇāvatākajātāñi)。(11)小腿如羚羊相(enijaṅgha-lakkhaṇa; 梵 aiñeya-jaṅgha)。小腿像羚羊腿。小腿, 古译作: 脯(足专𠙴×马丶)。(12)肌肤软细相(sukhumacchavilakkhaṇa; 梵

sūkṣma-suvarṇa-cchavi), 即皮肤细软相，尘垢不沾身。(13)黃金色相(suvarṇavāṇṇalakkhaṇa; 梵 suvarṇa-varṇa)有似黃金的皮肤。(14)马阴藏相(鞘内藏阴相)(kosohita-vatthaguyha-lakkhanam; 梵 kośopagata-vasti-guhya), 指男阴密隐于体内如马阴之相。《中阿含 59 经》:「<sup>13</sup>大人阴马藏。犹良马王。」(15)身围如尼拘律树相(nigrodha parimaṇḍala-lakkhaṇa; 梵 nyagrodha-parimaṇḍala)身围如尼拘律树(榕树科), 身形圆好。(16)立正不弯时, 双手掌可触摸双膝(相)(thitakova anonomanto ubhohi pāṇitalehi jaṇṇukāni parimasati parimajjati; 梵 sthitānavanata-pralamba-bāhutā), 即不弯触膝相(anonama-jaṇṇuparimasana-lakkhaṇa)。(17)上躯如狮子相(sīhapubbaddhakāya-lakkhaṇa; 梵 sīmha-pūrvārdha kāya)即: 上身安住如狮子。《大本经》(T1.5.2):「胸膺方整如师子。」<sup>46</sup>世尊身分上半圆满, 如师子王威严无对。(18)两肩间充满相(citantarāṁsa-lakkhaṇa; 梵 citāntarāṁsa)。又作腋下平满相、肩膊圆满相。(19)两肩圆度相等相(samavatṭa-kkhandha-lakkhaṇa; 梵 su-samvṛta-skandha)即两肩圆满丰腴之相。《中阿含 59 经》:「<sup>21</sup>大人两肩上连, 通颈平满。」(20)最上之味觉相(rasagga-saggitā-lakkhaṇa; 梵 rasa-rasāgratā)脖子之上(舌上), 味觉敏锐传滋味。《大本经》(T1.5.2):「二十六、咽喉清淨, 所食众味, 无不称适。」(21)眼绀碧青相(abhinīla-netta-lakkhaṇa; 梵 abhinīla-netra)目绀青色相, 如青莲华。《大本经》(T1.5a):「三十、眼如牛王, 眼上下俱珣。」(22)眼睫如牝牛相(go-pakhumā-lakkhaṇa; 梵 go-pakṣmā)又作眼睫如牛王相, 指睫毛整齐而不杂乱。<sup>38</sup>世尊眼睫上下齐整稠密不白。(23)头顶有肉髻相(uṇhīsaśīsa-lakkhaṇa; 梵 uṣṇīśa-śiraskatā)顶上有肉, 隆起如髻形之相。《中阿含 59 经》:「<sup>31</sup>大人顶有肉髻, 团圆相称, 发螺右旋。」<sup>66</sup>顶相无能见者。<sup>1</sup>无见顶。--此「无见顶」之说须要保留。(24)一一毛由一一毛孔生(相)(ekekalo mo ca hoti; 梵 ekaika-roma-pradakṣināvara)一孔一毛(ekeka-loma), 指一孔各生一毛。《大本经》(T1.5.2):「其毛右旋, 绯琉璃色。」《中阿含 59 经》:「<sup>11</sup>大人一一毛, 一一毛者, 身一孔一毛生, 色若绀青, 如螺右旋。」<sup>64</sup>世尊身毛绀青光净。如孔雀项。红晖绮饰色类赤铜。<sup>31</sup>毛处处右旋。(25)眉间生白毫毛(相)(uṇnā bhamukhāntare jātā; 梵 ūrnā-keśa)。眉间生白毫毛似兜罗绵(odātā mudutūlasannibhā)。《大本经》(T1.5a):「三十一、眉间白毫柔软细泽, 引长一寻, 放则右旋螺如真珠。」(一寻:一成人的身高)<sup>70</sup>眉间毫相光白鲜洁。「白毫相」长一寻, 或一丈五尺(T34.29.1), 恐怕是讹传。(26)四十齿相(cattālisa-lakkhaṇa; 梵 catvārimśad-danta)齿有四十颗。(27)齿无缝相(avirālaḍanta-lakkhaṇa), 无间隙, 极坚固。《中阿含 59 经》:「<sup>24</sup>不踈

齿。」(28)广长舌相(pahūta-jivha-lakkhaṇa；梵 prabhūta-tanu-jihva) 又作广长舌相、舌广博相、舌软薄相。舌头可伸展至发际。《大本经》(T1.5.2)：「左右舐耳。」(29)梵音之迦陵频伽声音(相)(brahmaśāra ca karavīkabhaṇī；梵 brahma-svara)，梵音(brahmaśāra)，声如迦陵频伽鸟(karavīka-bhaṇī)的清脆(《佛说长阿含经》卷第五(T1.35.2-3)：「一者其音正直。二者其音和雅。三者其音清彻。四者其音深满。五者周遍远闻。具此五者。乃名梵音。」(30)狮子颊相(sīhahanulakkhaṇām；梵 śīḥa-hanu)指两颊隆满(两腮圆润)如狮子颊。<sup>▲65</sup> 颊相平满。<sup>▲66</sup> 颊无缺减。<sup>▲66</sup> 颊无过恶。(31)齿整齐相 (samadantaśudāṭhālakkhaṇāni；梵 sama-danta)。(32)齿纯白相 (susukkadāṭhālakkhaṇāni；梵 suśukka-danta)。

▲=《方广大庄严经》(T3.557.2~3)卷第三

■=《大般若波罗蜜多经》卷第三百八十一 (T6.968.8~9)

◆=《坐禅三昧经》卷上(T15.276.3)

Bārasa(=dvadasa), 【形】十二。

Bārāṇasī(梵 Vārāṇasī 或 Vāraṇasī, Varāṇasī, Varāṇasī), 【阴】波罗奈，近世称贝拿勒斯(Benares)，今称瓦拉那西(Varanasi)，取名自「位于瓦鲁那河(Varuna)和阿西河(Assi)之间的城市」。中印度古王国，又称波罗奈斯国、波罗捺国、婆罗柰斯国、波罗捺写国，旧称伽尸国(梵 Kāśī光的城市)。相传是在公元前 6000 年兴建。据《大唐西域记》卷七载，此国都城临西唵伽河，长十八、九里，广五、六里。居民殷盛，人性温恭，多信外道，少敬佛法，僧徒多学小乘正量部法。其大城之东北有婆罗柰河(梵 Varāṇā)，河西有阿育王塔，河东北十余里有弥勒菩萨、护明菩萨之受记旧址，城西北之鹿野苑，即佛陀成道后最初教化五比丘之地，尔后，佛常游化至此教化众生，系六大说法处之一。

Bārāṇaseyyaka, 【形】贝拿勒斯制造的，来自贝拿勒斯的。

Bāla, 【形】年轻的，无知识的，愚蠢的。【阳】孩子，愚人(fool)。bālaka, 【阳】孩子。bālata, 【阴】愚蠢。cf. mūlha(愚人)。Tīṇ’imāni, bhikkhave bālassa bālalakkhanāni bālanimittāni bālapadānāni.(诸比丘！此三是愚人的愚痴之特征、愚痴之特相、愚痴之特质。)

Bālā, Bālikā, 【阴】女孩。

Bālisika, 【阳】渔夫。

Bālyā, 【中】童年，愚蠢。

Bāvīsatī, 【阴】二十二。

Bāhā, 【阴】手臂(台语：手肱头 chiu<sup>2</sup> kok thou<sup>5</sup>)，柱，柄。bāhābala, 【中】臂力，即：手工劳动。在印度古老的文献—「吠陀赞歌」的「原人歌」中，最早谈到了人类的起源，歌中述说印度的四个种姓阶级里；婆罗

门（Brahmana，司祭者）生于原人的嘴、刹帝力（Ksatriya，王族）生于原人的双臂、吠舍（Vaisya，庶民）生于原人的双腿，而首陀罗（Sudra，奴隶）则是从原人的双足出生。

Bāhābalaparicita (bāhā 臂+bala 力+paricita 获得【过分】) 【过分】以臂力获得。

Bāhita, (bāheti 的【过分】)。

Bāhira, 【形】外部，外部的，外国的。【中】外面。bāhiraka, 【形】外道的，局外人。bāhirakapabbajā, 【阴】外道出家人(佛教以外的出家人)。

Bāhiratta, 【中】外在性。

Bāhu, 【阳】手臂。

Bāhujañña, 【形】民众的，众人的。

Bāhulika, 【形】生活得丰富充裕的。

Bāhulla, bāhulya, 【中】丰富，豪华的生活。

Bāhusacca, 【中】多学，多闻，非常有学问。

Bāheti (vah+e), 防范，防止，除去。【过】bāhesi。【过分】bāhita。【独】bāhetvā。

Bālha, 【形】强壮的，很多的，过多的。bālham, 【副】强烈地，过度地，非常地。

Bidala, 【中】分裂的豌豆，劈开的竹子，木板条，条板。

Bindu, 【中】点滴，点，琐事。bindumatta, 【形】一滴的分量。bindumattam, 【副】只有一滴。

**Bimba**(cp. Class. Sk. bimba), 【中】1.图像，图形，(太阳或月亮的)圆平面(shape, image)。2. **葫芦科苦瓜属**(the red fruit of Momordica monadelpha, a species of Amaranth [cp. Sk. bimba & bimbī, a kind of gourd])。bimbottha(f. bimbotthī), 【阳】红唇((having) red lips)。

Bimbā, 【阴】频婆(悉达多王子 (Siddhartha) 的妻子的名字)。

Bimbika=Bimba 2.

**Bimbi, Bimbī**(=Sk. bimbī), 黄金，黄金色(gold, of golden colour DA I.280.)。SnA 448. : Bimbīti suvanṇārī, tasmā sārasuvanṇasadisavaṇṇatāya

**Bimbisāro**.('频婆'，黄金。因为跟黄金一样的肤色，所以称为'频婆娑罗'。)

Bimbohana, 【中】枕头(pillow)。

Bila<sup>1</sup> (Vedic bila, perhaps fr. **bhid** to break), 【中】兽穴，洞(a hole, den, cave)。

Bila<sup>2</sup>, 【中】部分(a part, bit J.VI.153 (bilasataṁ 100 pieces)。Abl. bilaso(adv.), 一片一片地(bit by bit)。

Bila<sup>3</sup>(cp. Sk. viḍa), 【中】一种盐(a kind of salt Vin.I,202; M.II,178, 181.)。

**Bilaṅga**(Sk. *vidaṅga* the plant *Embelia ribes*(白花酸藤子, 紫金牛科, 强壮补血, 治胃酸缺乏, 食欲不振, 鲜酸藤果二至三钱。水煎服), and *vilaṅga* the plant *Erycibe paniculata*(*Convolvulaceae* 旋花科)),【阳】白花酸藤子。*bilaṅgathālikā*, 【阴】酸粥锅刑。劣质白花酸藤子的碎米粥(*kaṇājaka bilaṅgadutiya*; sour gruel 酸粥)。

**Bilaso**, 【副】一片一片地。

**Billā**, 【阳】孟加拉国苹果、**频婆果**(印度的一种有刺的乔木 (*marmelos tree*; *Aegle marmelos*; wood apple)。

**Bilāra**, 【阳】猫。*bilārabhastā*, 【阴】风箱。

**Bilālī**, 【阴】母猫, 一种块茎植物。

**Balisa & Balisa** (cp.Sk.*baḍīśa*)【阳】【中】钩、钩(a fish-hook)。

**Bīja**, 【中】种子, 种籽, 细菌, 产生元素。有五种生种子(*pañca bījajatani*): 根种(*mūlabījam*), 茎种(*khandhabījam*), 节种(*phalubījam*), 枝种(*aggabījam*), (种)种子(*bījabījam*)。*bījakosa*, 【阳】花的胚囊, 果皮, 阴囊。*bījagāma*, 【阳】种子王国。*bījajāta*, 【中】种子的种类。*bījabīja*, 【中】以种子繁殖的植物。

**Bībhacca**, 【形】可怕的, 恐怖的。

**Bīraṇa**, 【中】岩兰草、须芒草(*Andropogon muricatus*), 味道带着青苔味, 属于越陈越香的精油。原产地印度称为「Khas-khas」, 所谓「镇定之油」。但是它不会镇压神经系统来达到镇定效果, 相反的, 它能让您心情平和, 情绪平稳。另外, 岩兰草也是对付因紧张, 情绪失调, 压力造成的失眠有相当的效果。*bīraṇatthambha*, 【阳】须芒草丛。参考 *Usīra*, 生产芬香的根。

**Bujjhati** (**budh** 醒+*ya*), 知道, 懂, 感知, 醒觉。【过】*bujjhi*。【过分】*buddha*。【现分】*bujjhanta*。【独】*bujjhitvā*。

**Bujjhana**, 【中】觉悟, 醒来。*bujjhanaka*, 【形】聪明的, 谨慎的。

**Bujjhitu**, 【阳】醒来者, 觉悟者。

**Buddha**, 【形】年老的, 老的。*buddhatara*, 【形】更老的。

**Buddha**(<**budh** 醒),【阳】觉悟者, 佛陀, 佛(𠙴+弗, 不是人, A.4.36./II,38.: na...manusso , cf. 《杂阿含 101 经》), 浮屠(音译)、浮图、佛驮、浮陀、浮头、没驮、步他、馞陀、复豆、浮屠。季羨林在 1989 年又写了《再论浮屠与佛》, 进一步论证汉文音译「浮屠」源自大夏语。单.主.*buddho*、*buddhe*; 复.主 *buddhā*、*buddhāse*、*buddho*(罕); 单.呼.*buddha*、*buddhā*、*buddhe*(罕)、*buddho*(罕); 复.呼 *buddhā*; 单.宾.*buddharā*; 复.宾.*buddhe*、*buddhāna*(罕); 单.具.*buddhena*、*buddhā*(罕)、*buddhasā*(罕); 复.具.*buddhehi*、*buddhebhi*、*buddhe*(罕); 单.离.*buddhā*、*buddhamhā*、*buddhasmā*、*buddhato*; 复.离.*buddhehi*、

buddhebhi、buddhato; 单.与..、属.buddhassa、buddhāya(罕)、  
 buddhā(罕); 复.与..、属.buddhānam; 单.处.buddhe、buddhamhi、  
 buddhasmīm、buddhasi(罕); 复.处.buddhesu。另译作：佛驮、休屠、  
 浮陀、浮屠、浮图、浮头、没驮、勃陀、馞陀、步他、或一切知者、  
 一切见者、知道者、开道者、说道者，或世尊、世雄(断世间一切烦恼之雄猛、雄健者)、世眼(世间之引导者)、世英(世间优秀者)、大觉  
 世尊(简称大觉尊)、觉王(觉皇)、法王、大师、大圣人、大沙门、  
 大仙(大仙，仙人中之最尊者)、大医王(如应病与药之名医，应心病而  
 说法者)、佛日(喻佛为太阳)、两足尊、三足尊、天中天(诸天中之最  
 胜者)、人中牛王(喻佛为牛王)、人雄师子(人中之雄者，如兽王狮子)  
 等种种异名。Abhidhānappadīpikā(语言光明)收录：  
**(1)**Buddho(佛陀)  
 Dasabalo(十力) Satthā((大)师), Sabbaññū(一切智) Dvipaduttamo(两足  
 尊); Munindo(牟尼王) Bhagavā(两足尊) Nātho(救护者),  
 Cakkhumañ'gīraso muni(具眼辉煌者；aṅgīrasa, 辉煌者)。  
**(2)**Lokanātho'nadhivaro(世间救护者、优胜者), Mahesi(=mahā isi 大仙)  
 ca Vināyako(领袖); Samantacakku(具眼者) Sugato(善逝),  
 Bhūripañño(广智者) ca Māraji(胜魔者)。  
**(3)**Narasīho(人狮子)  
 Naravaro(人优者), Dhammarājā(法王) mahāmuni(大牟尼);  
 Devadevo(天中天) Lokagaru(世间导师), Dharmassāmī(法主)  
 Tathāgato(如来)。  
**(4)**Sayambhū(造物主) Sammāsambuddho(正等正觉者),  
 varapañño(优惠者) ca Nāyako(导师); Jino(胜者), Sakko(释迦) tu 然后  
 Siddhattho(悉达多), Sudhodani(净饭王王子) ca Gotamo(乔答摩)。  
**(5)**Sakyasīho(释迦狮) tathā Sakya, muni(释迦牟尼) cādiccabandhu(太阳  
 种族牟尼) ca。另有：Aṅgīraso(鸯耆罗—成就以前尚未成就的)、  
 sabbabhūtānukampako(一切生物的慈悯者)、Sabbasattuttamo(一切有情  
 的最尊者)(以上见：Vin.Pari.V,86.)  
 purisājañña(purisa 人+jañña 纯种的)，尊贵的人(thoroughbred man.  
 S.22.79./III,91.)。purisuttama, 最上人(S.22.79./III,91.)。Varo(优者)、  
 Varaññū(知优者，指知涅槃者)、Varado(施优者)、Varāharo(持优者，  
 指已带来优良之道)(Sn.2-1/p.41; cf. KhA.193.)  
 A.4.15./II,17.：“Uddhaṁ tiriyaṁ apācīnam, yāvatā jagato gati;  
 Sadevakkassa lokassa, Buddho aggo pavuccatī”ti.(上方中下方，至穷尽世  
 界，天与人世间，佛被称最上。)  
 Buddhakāraka-dhamma, 【阳】成佛之法。Buddhakāla, 【阳】佛住世时。  
 Buddhakolāhala, 【阳】佛陀出生的喧哗。Buddhakkhetta(梵  
 Buddha-kṣetra), 【中】佛刹(一佛所教化之范围)，又作佛土、佛国。  
 Buddhaguṇa, 【阳】佛陀的德行。Buddhaṅkura, 【阳】未来佛。

Buddhacakkhu,【中】佛眼。Buddhaṇa,【中】佛智。Buddhantara,【中】佛与佛之间的间隔时期。Buddhaputta,【阳】佛陀的弟子。Buddhabala,【中】佛力。Buddhabhāvā,【阳】成为佛陀的状态。Buddhabhūmi,【阴】成为佛陀的状态之地。Buddhamāmaka,【形】执着佛陀，献身佛陀。Buddharasmi, Buddharāsi,【阴】佛光。Buddhalīlhā,【阴】佛陀的优雅。Buddhavacana,【中】佛陀的言教。Buddhavisaya,【阳】佛陀的范围。Buddhaveneyya,【形】被佛陀改变信仰的。Buddhasāsana,【中】佛教。Buddhanubhāvā,【阳】佛陀的宏伟力量。Buddhanussati,【阴】佛随念(recollement of Buddha)。Buddhārammaṇa, Buddhālambana,【形】以佛为缘的。buddhupaṭṭhāka,【形】服侍佛陀的。Buddhuppāda,【阳】佛陀出世。在《佛种姓经》记载过去二十五佛：  
1.Dīpañkarabuddha(燃灯佛)(四阿僧祇劫十万大劫前)。  
2.Koṇḍaññabuddha(乔陈如佛)(无量劫前)。3.Maṅgalabuddha(吉祥佛)(无量劫前)。4.Sumanabuddha(善心佛)(无量劫前)。  
5.Revatabuddha(离瓦多佛)(无量劫前)。6.Sobhitabuddha(须毘陀佛)(无量劫前)。7.Anomadassībuddha(完美见佛)(无量劫前)。  
8.Padumabuddha(莲华佛)(无量劫前)。9.Nāradabuddha(那罗陀佛)(无量劫前)。10.Padumuttarabuddha(最上莲华佛)(十万劫前)。  
11.Sumedhabuddha(善慧佛)(八万劫前)。12.Sujātabuddha(善生佛)(三千劫前)。13.Piyadassībuddha(毘耶达西佛)(一千八百劫前)。  
14.Atthadassībuddha(见义佛)(一千八百劫前)。15.Dhammadassībuddha(见法佛)(一千八百劫前)。  
16.Siddhatthabuddha(悉达多佛)(九十四劫前)。17.Tissabuddha(提沙佛)(九十二劫前)。18.Phussabuddha(普沙佛)(九十二劫前)。  
19.Vipassībuddha(梵 Vipāsyi ,毘婆尸佛)(庄严劫, 九十一劫前)。  
20.Sikhībuddha(梵 Śikhī ,尸弃佛)(庄严劫, 三十一劫前)。  
21.Vessabhūbuddha(梵 Viśvabhū ,毘舍浮佛)(庄严劫, 三十一劫前)。  
22.Kakusandhabuddha(梵 Krakucchanda ,拘留孙佛)(这个贤劫)。  
23.Koṇāgamanabuddha(梵 Kanakamuni ,拘那含佛)(这个贤劫)。  
24.Kassapabuddha(梵 Kāyāśapa ,迦叶佛)(这个贤劫)。  
25.Gotamabuddha(乔达摩佛)(梵 Śakyamuni ,巴 Sakyamuni 这个贤劫)。  
传说弥勒佛将出世于人寿八万岁时出世。(19.~25.为过去共有七佛)。

**Buddhaghosa**(梵 Buddhaghōṣa),【阳】佛音, 觉音(约4世纪末~5世纪), 叻依佛教后改名「佛音」(Mahāvarīsa (CS:p.243)#224.犹如佛陀甚深的声音一样优美, 因其声音而称为「佛音」)。约在公元4世纪末出生于北天竺菩提伽耶附近的一个婆罗门种姓家庭。据《小史》载, 他曾受过良好的婆罗门传统教育, 精通三吠陀和其他典籍, 有辩才。游学

印度时，遇一佛教长老梨婆多，后者在辩论中折服他，遂改信佛教。在梨婆多的指导下，修习经论，日益精进，并写出了《发智论》和《殊胜义论》。梨婆多发现他有志于从事佛教教理的著述，派他前往当时保存原始佛教资料较多的锡兰(今斯里兰卡)。他约于 422 年到达锡兰，住进了大寺的大精进堂，在僧护长老的指导下，研读僧伽罗文疏释和上座部佛教教义。经过一段时间的学习，写出了阐述佛教主要教理的纲要作品——《清净道论》。研究上座部佛教思想和教理的重要论书，被誉为三藏典籍和义疏的精要。

(<http://db2.library.ntpu.edu.tw/cpedia/Content.asp?ID=56403>)

《(<http://en.wikipedia.org/wiki/Buddhaghosa>)

	<b>Pali Tipitaka</b>	<b>Buddhaghosa's Commentary</b>
<i>from the Vinaya Pitaka</i>	<b>Vinaya (general)</b>	<b>Samantapasadika</b>
	<b>Patimokkha</b>	Kankhavitarani
<i>from the Sutta Pitaka</i>	<b>Digha Nikaya</b>	Sumangalavilasini
	<b>Majjhima Nikaya</b>	Papañcasudani
	<b>Samyutta Nikaya</b>	Saratthappakasini
	<b>Anguttara Nikaya</b>	Manorathapurani
	<b>Khuddakapatha</b>	Paramatthajotika (I)
<i>from the Khuddaka Nikaya</i>	<b>Dhammapada</b>	Dhammapada-attakatha
	<b>Sutta Nipata</b>	Paramatthajotika (II), Suttanipata-attakatha
	<b>Jataka</b>	Jatakathavannana, Jataka-attakatha
<i>from the Abhidhamma Pitaka</i>	<b>Dhammasangani</b>	Atthasalini
	<b>Vibhanga</b>	Sammohavinodani
	<b>Dhatukatha</b>	
	<b>Puggalapaññatti</b>	
	<b>Kathavatthu</b>	
	<b>Yamaka</b>	
	<b>Patthana</b>	Pañcappakaranatthakatha

Buddhadāṭhā, 【阴】佛牙(D.16./II,167.)。《根本说一切有部毘奈耶杂事》

卷第三十九(T24.402.2)：「佛有四牙舍利。一在天帝释处。一在健陀罗国。一在羯陵伽国。一在阿罗摩邑海龙王宫。各起塔供养。」

Buddhatta, 【中】佛陀的境界。

**Buddhavaṁsa**，佛种姓(经)。Buddhattaṁ patthentassa: 「成佛」(遇佛授记的条件)“Manussattarām liṅgasampatti, hetu satthāradassanarām pabbajjā guṇasampatti adhikāro ca chandatā.”1.Manussattabhāvasmīmyeva 必须是「人类」。2.Purisalīnge thitasseva 男性特征。3.Arahattappattiyā hetusampannasseva 此生具有证得罗汉的潜力。4.Vīvamānabuddhasseva santike patthentasseva 曾生在佛活着时。5.Pabbajjāliṅge thitasseva 出家。6.Pañcābhiññaṭṭhasamāpattilābhinoyeva 成就五神通和八禅定(除漏尽通外)。7.āttano jīvitarām buddhānaṁ pariccataram hoti tasseva iminā adhikārena adhikārasampannassa. 舍命的力量—整个生命奉献给诸佛。8.Buddhakārakadhammānaṁ athāya mahanto chando ca ussāho ca tasseva patthanā samijjhati. 强烈意欲修十波罗蜜。āṭṭhadhammasamodhānā, abhinīhāro samijjhati. 发显成佛的志向，集合八个基本条件完全具备。(Buddhavamsa-āṭṭhakathā 《佛种性注释》)(CS:p.115)

**Buddhavisaya**, 【阳】佛境界。A.4.77./II,80.：“Buddhānaṁ, bhikkhave, Buddhavisayo acinteyyo, na cintetabbo; yaṁ cintento ummādassa vighātassa bhāgī assa. Jhāyissa, bhikkhave, jhānavisayo acinteyyo, na cintetabbo; yaṁ cintento ummādassa vighātassa bhāgī assa. Kammavipāko, bhikkhave, acinteyyo, na cintetabbo; yaṁ cintento ummādassa vighātassa bhāgī assa. Lokacintā, bhikkhave, acinteyyā, na cintetabbā; yaṁ cintento ummādassa vighātassa bhāgī assa. Imāni kho, bhikkhave, cattāri acinteyyāni, na cintetabbāni; yāni cintento ummādassa vighātassa bhāgī assā”ti。「诸比丘！诸佛的佛境界(Buddhavisayo)不能被思(acinteyyo)，不应被思(na cintetabbo)；若思者，会带点狂乱与错乱。诸比丘！禅那者的禅那境界，不能被思，不应被思；若思者，会带点狂乱与错乱。诸比丘！业报不能被思，不应被思；若思者，会带点狂乱与错乱。诸比丘！思世间(世界的成败等)不能被思，不应被思；若思者，会带点狂乱与错乱。」

Buddhānussati, 【阴】佛随念。忆念佛陀的九个名号, Iti'pi so Bhagavā<sup>1</sup>Arahaṁ<sup>2</sup>Sammāsambuddho<sup>3</sup>Vijjācaraṇasampanno<sup>4</sup>Sugato<sup>5</sup>Lokavidū<sup>6</sup>Anuttaro<sup>7</sup>purisadamma-sārathī<sup>8</sup>Satthā Devamanussānam<sup>9</sup>Buddho<sup>9</sup>Bhagavā'ti.(如此，他成为世尊是：<sup>1</sup>阿罗汉、<sup>2</sup>正等正觉者、<sup>3</sup>明行足、<sup>4</sup>善逝、<sup>5</sup>世间解、<sup>6</sup>无上士调御丈夫、<sup>7</sup>天人师、<sup>8</sup>佛、<sup>9</sup>世尊。)

Buddhavacana, 【中】佛陀的言教。《法句经注》(DhA.)说是佛陀最初(成道)时所说的话(pañchamabuddhavacanam)： Anekajātisaṁsāram

sandhāvissaṁ anibbisarī, gahakārakarī gavesanto, dukkhā jāti punappunārī. Gahakāraka dīṭho si, puna geharī na kāhasi; sabbā te phāsukā bhaggā, gahakūṭamī visankhitāmī; visankhāragataṁ cittam, taṇhānarī khayam aijjhagā.(我经多生的轮回流转，寻求造屋者而未发现，一再的生是痛苦的。造屋者！你已见被发现，你不再造屋。你的一切的肋已被(我)破坏，(你的)屋顶已被(我)破坏；已去到无为心，获得诸渴爱的灭尽。)(《法句经》Dhp.vv.153.~154.)「屋顶已被破坏」：DhA.作：椽桷 カニカマ 鬘 マণ्डल (kaṇṇika-maṇḍala支撑屋顶的木条)已被我破坏。佛陀的最后遗教(pacchimabuddhavacanam)：‘Yo vo, Ānanda, mayā dhammo ca vinayo ca desito paññatto so vo mamaccayena satthā’ti(阿难！若我消逝后，以我为你们所说的法与律为师。)(D.16./II,154.; CS:p.2.126-7)

Buddhi,【阴】智慧，智力。buddhimantu, buddhisampanna,【形】明智的，聪明的。

**budh**(梵 **budh**)，【字根 I.】了解(to understand)。

**budh**(梵 **budh**)，【字根 III.】了解(to understand)。

Budha,【阳】明智的人，水星(Mercury 辰星、部陀)。

Budhavāro,【阳】星期三(日语：水曜日)。

Bubbula, bubbulaka,【中】泡沫。

Bubhukkhati (**bhuj+kha** 掘, bhu 重迭，首 bh 改为 b, 而 j 改成 k), 想吃。【过】bubhukhi。【过分】bubhukhita。

Beluva,【阳】孟加拉国苹果树(=Bengal quince, golden apple, Bel(女子名)Arabel(la), Isabel(la)的昵称)。参考 Billa)。beluvapakka,【中】成熟的孟加拉国苹果。beluvalatthi,【阴】小的孟加拉国苹果树。

beluvasalātuka,【中】未成熟的孟加拉国苹果。beluva-paṇḍuvīṇā,黄色的橡木琴；古译：琉璃琴、瑠璃宝装箜篌。

Bojjhaṅga(梵 bodhyaṅga),【阳】菩提分(觉悟的成份)、觉支(资益觉悟，为‘菩提分’；Pt. II,115. : Bodhāya saṁvattantī **bojjhaṅgā**.))。cf. saṁbodhyaṅga((完全)觉支)。

Bodha,【阳】bodhana,【中】觉悟，知识。bodhanīya, bodhaneyya,【形】有能力觉悟的。

Bodhi(<**budh**, 参见[bujjhati 觉],【阴】菩提，觉悟，至高知识，菩提树。

【阳】菩提树，觉。bodhiaṅgaṇa,【中】种有菩提树的庭院。

bodhipakkhika, bodhipakkhiya,【形】菩提分(道品，觉悟的成分)。

bodhipādapa, bodhirukkha,【阳】菩提树(参考 Assattha)。bodhipūjā,【阴】bodhimaha,【阳】对菩提树的供奉。bodhimāṇḍa,【阳】菩提场，佛陀觉悟时坐在菩提树下的地方。bodhimūla,【中】菩提树根(树下)。

bodhisatta, 菩萨(“the great being”发愿成佛的人，属于凡夫)，在他证悟之前已经于四大阿僧祇劫十万大劫中修习菩萨行；证悟之后则成为佛陀。(Bodhisatta, 梵文 Bodhisattva。巴利文 satta(已执着的)，转成梵文应作 sakta(系者、爱着)，不是 sattva。)

**Bodhicitta**, 【梵】【中】菩提心。这是大乘的重要观念。佛告(胜光王)大王，佛有五事必定须作：「一者未曾发心有情，令彼发起无上大菩提心。」(《根本说一切有部毘奈耶杂事》卷第二十六 T24.329.3; cf. T24.76.3)但是在巴利三藏中，没有此说。

Bodheti (**budh**+e), 醒来，觉悟。【过】 bodhesi。【过分】 bodhita。【现分】 bodhenta。【独】 bodhetvā。

Bodhetu, 【阳】 醒来者，觉悟者。

Bondi, 【阳】 身体。

Bya-, = vya-(元音之前的 vi- → vy, by, viy, veyy)=vi-, viya, veyya-。

Byaggha(=vyaggha, veyaggha), 【阳】 老虎。byagghacamma, 老虎皮。

Byañjana, 【中】 音节，辅音，告示，标志，咖哩饭菜。sūpabyañjana, 【中】 菜肴，咖哩饭菜。

Byantīkaroti, vyantīkaroti, 废止，除去，免除。【过】 byantīkari。【过分】 byantīkata。【独】 byantīkaritvā, byantīkatvā。

Byappanā(=vyappanā<vi+appanā)，入定。

Byasana, Vyasanā, 【中】 不幸，毁灭，破坏。

Byādhayissasi, vyādheti 的【未.2.单】

**Byāpajjha** (<vy-ā-**pad**) (=byāpajja) 1.麻烦(trouble)。2.恶意(malevolence)。  
【反】 abyāpajjha, abyāpajjā, 无恶意。

Byāpāda(=vyāpāda<vi(强调)+ā 向+**pad** 去、走)，【阳】 瞠(直译：拂逆、逆向行)。Byāpajjati cittam etenāti **byāpādo**, doso.(A-tīkā CS:p.2.199)

**Byāpanna**, **Vyāpanna**, (<vyāpajjati), 【形】 恶意的(malevolent)。断瞋(逆向行)的六种方法：1.修慈心(mettānimittassa uggaho)，2.慈心禅(mettābhāvanānuyogo)，3.省察自业之智(kammassakatāpaccavekkhanā)，4.多辨别(善恶)(paṭisaṅkhānabahutā)，5.亲近善友(kalyāṇamittatā)，6.适当的谈话(sappāyakathā)。

Byāma, Vyāma, 【阳】 一寻(身高的长度)。M.91./II,137.: yāvatakassa kāyo tāvatakassa byāmo, yāvatakassa byāmo tāvatakassa kāyo。(身长为一寻(两手扩展之长)，一寻为身长)。byāmapabhā, 【阴】 佛陀的光环(身光一寻)。

**Byāsatta** (pp. of vy+ā+**sañj**, cp.āsatta<sup>1)</sup> 已执着(clinging or attached to)。  
byāsattamānasa, 已执着的心(possested with longing)。

**Byūha**(cp. Sk. & P. vyūha fr. vi+**vah**)，【阳】1.军队的排列，群众。2.堆，聚集(a heap, collection)。3.死巷，死路( a (blind) alley, cul-de-sac)。  
senābyūha, 【阳】布署。

**brah** (梵 **bṛh**)，【字根 I.】生长(to grow)，发展、培育(develop)。  
**Brahanta**, 【形】巨大的，高高的，巨人般的，极广大的。(在【合】中的词形 brahā, 相似于 mahanta 的 mahā)。

**Brahma**(<**brah**(梵 **bṛh**)生长)，【阳】梵，梵天。Brahmakāyika, 【形】梵众，梵天王的伴侣)。brahmaghosa, 【形】梵音。brahmacariyā(梵 brahmacāryā), 【阴】梵行，完成纯洁。brahmacārī, 过梵行的生活。brahmajacca, 【形】婆罗门(印度的世袭)阶级。brahmañña, 【中】brahmaññatā, 【阴】婆罗门团体，纯粹的生活。brahmadaṇḍa, 【阳】默摈(以冷落为处罚)。【形】brahmadeyya, 【中】净施，忠诚的施与。brahmappatta, 【形】到达最高的境界。brahmabandhu, 【阳】梵天王的亲戚，即：婆罗门。brahmabhūta, 【形】最优良的。brahmaloka, 【阳】梵的世界。brahmavimāna, 【中】梵宫。brahmavihāra, 【阳】梵居，梵住，即：慈(mettā; loving kindness)，悲(karuṇā; compassion)，喜 muditā(altruistic joy)，舍(upekkhā; equanimity)的总称。  
brahmasahabyatāya(brahmānam sahabyatāya)，与梵天合一。eso hi bhikkhu brahmā mahā-brahmā abhibhū anabhibhūto aññadatthudaso vasavattī issaro kattā nimmātā setṭho sañjitā vasī pitā bhūtabhabhyānam.(比丘！他是梵天、大梵天、征服者、非被征服者、一切见者、权威者、主自在者、造作者、化作者、最尊最胜者、主宰者、有力者、为既生、当生一切之父。) iminā mayān bhotā Brahmunā nimmītā(我们是由此可尊敬的梵天所化生的)。brahma-vanṇī brahma-vaccasī(具有像梵天一般的美貌及光辉)。

Brahmacariyā(梵 brahmacāryā), 【阴】梵行，完成纯洁。upadḍhamidaṁ brahmacariyassa, 半梵行(Spk : kalyāṇamittatāya pana upadḍhaguṇo labbhātī. 善友谊可以得到一半的(梵行)功德)。KhA.151. : Brahmān cariyān, brahmānam vā cariyān **brahmacariyān**, setṭhacariyanti vuttān hoti.(梵的行为，诸梵天的行为，称为‘梵行’，优良的行为之称。)。离淫欲，或离贪.瞋.痴的行为。KhA.152. : **Brahmacariyān** nāma methunaviratisamaṇadhammasāsanamaggānamadhvacanām.( 梵 行(brahmacariyā)：没有(男女)淫欲(methunavirati)，及具足沙门法。)KhA.34. : **Abrahmacariyā veramaṇiyā** vigatapaccatthikatā sabbajanapiyatā annapānavatthasayanādīnaṁ lābhītā sukhasayanatā sukhappaṭibujjhānatā apāyabhayavinimuttatā itthibhāvappaṭilābhassa vā napūmsakabhāvappaṭilābhassa vā abhabbatā akkodhanatā

paccakkhakāritā apatitakkhandhatā anadhomukhatā itthipurisānam  
aññamaññapiyatā paripunnindriyatā paripunñalakkhanatā nirāsañkatā  
appossukkatañ sukhavihāritā akutobhayatā piyavippayogābhāvatāti  
evamādīni.(离非梵行：没有仇敌，一切人所喜爱，获得食物、饮料、  
衣服、住处，躺卧快乐，醒觉快乐，解脱苦界的怖畏，不会生为女性  
或不能男，不忿怒、不掩饰、不惊慌、脸不下向(丢脸)，女人男人互  
相喜爱，诸根圆满，特相圆满，无疑惑、生活悠闲、乐住，无怖畏处，  
无离别喜爱，如此等(果)。)

Brahmacariyogadha (brahma+cariya+ogadha (<gāh))，【形】沉浸于梵行  
(=涅槃)。

**Brāhmaṇa<sup>1</sup>** (<**brah**(梵 **bṛh**); fr. brahma; cp. Vedic brāhmaṇa, der. fr.  
brahmān), 【阳】1.男婆罗门(梵志，印度的世袭阶级的，印度四姓中，  
最上位之阶级，以习吠陀、司祭祀为业，为古印度一切知识、祭祀之  
垄断者。在佛教术语中，有时表达阿罗汉境界 arahan)。pl. brāhmaṇāse。  
brāhmaṇakaññā, 【阴】未婚的婆罗门少女。brāhmaṇavācanaka, 【中】  
婆罗门诵吠陀经(a br. disputation, some sort of elocution show)。  
brāhmaṇavāṭaka(=brāhmaṇavādaka), 【阳】婆罗门集会处(circle of  
brahmins DhA.IV,177)。brāhmaṇā va Brahmuno puttā orasā mukhato jātā,  
brahmajā brahmanimmitā brahmadāyādā。(婆罗门正是梵天之子，从(梵  
天)自己之口生，是梵天所生，梵天所化，梵天之嗣续者。Brāhmaṇibbhā,  
婆罗门与吠舍(Brahmins & Vaiśyas J.VI,228 sq.)。brāhmaṇakumārikā,  
年轻的婆罗门女(a brahmin young girl J.III,93.)。brāhmaṇakula, 婆罗门  
家族(a Brahmin clan or family)。brāhmaṇagāma, 婆罗门村(a Brahmin  
village)。brāhmaṇadhamma, 婆罗门责任(duty of a Brahmin; see on  
contrast between Brahmanic & Buddhist view J.IV,301 sq.)。  
brāhmaṇaputta, 婆罗门子。Brāhmaṇabhojana, 给婆罗门食物(giving  
food (alms) to brahmans Vin.I,44.)。brāhmaṇamāṇava, 年轻的婆罗门(a  
young brahmin J.IV,391.)。brāhmaṇarūpa, 婆罗门的容貌(in form of a  
Brahmin PvA.63. )。brāhmaṇavadḍhakī, 婆罗门木匠(a Brahmin  
carpenter J.IV,207.)。brāhmaṇavaṇīṇin, 婆罗门的外表(having the  
appearance of a brahmin Cp. X.10.)。brāhmaṇavāṇija, 婆罗门商人(a br.  
merchant PvA.113. )。cattāri brāhmaṇasaccāni, 婆罗门四真谛(a  
brahmanic (i. e. standard, holy) truth, A.4.185./II,176. : (1)一切有情不可  
杀('sabbe pāññā avajjhā'ti), (2)一切欲(kāmā)是无常, (3)一切有(bhavā)  
是无常, (4)我非何处、任何者、如何者('nāham kvacani kassaci  
kiñcanatasmiñ na ca mama kvacani katthaci kiñcanatatthī'ti.)。)。

**Brāhmaṇa**<sup>2</sup> (for brahmañña), 真梵, 最重崇高的境界(state of a true brahman, “holiness supreme” Th.1, 631.)。

**Brūmeti** (possible Caus. fr. brūti), 说(to say; D.I,95 (expl<sup>d</sup> as “brūmetū ti vadatu” DA.I,265.)).

**Brāhmaṇī**, 【阴】1.女婆罗门(the wife of a brāhmaṇa)。2.典尊(of a purohita or high priest)。

**Brūti** (**brū**+a; Sk. bravīti<**brū**, Med. Brūte), 说, 谈话(to say, tell, call; show, explain)。【过】abravi。【现分】bruvanta。【独】bruvitvā。

**Brūhana** (<brūheti), 【中】发展, 增加(expansion, increasing, spreading; cultivation, development)。Cp. upabrūhana.

**Brūhetar** (n. ag. of brūheti), 【阳】增加的人(increaser; one who practises, is devoted to; in phrase ‘brūhetā suññāgārānam’ frequenter of solitary places; given up to solitary meditation M.I,33, 213.).

**Brūheti** (**bruh**+e; cp. Sk. brīmhayati; fr. **brh**<sup>2</sup> to increase), 增加, 发展(to cause to grow, increase; hence: to promote, develop, practise, to put or devote oneself to; to look after, to foster, make enjoy)。【过】brūhesi。【过分】brūhita。【现分】brūhenta。【独】brūhetvā。Cp. anubrūheti, paribrūheti.

## Bh

**Bh**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十四个辅音字母。发音是送气带音的 b, 汉语没有这个辅音, 请参考英语或马来语的发音。

**bhakkh**, 【字根 VII.】狼吞虎咽地吃、吞食(to devour)。

Bhakkha, 【形】适合被吃的, 可以吃的。【中】食物, 掠食。(在【合】中), 以...为食。

Bhakkhaka, 【阳】吃的人。

Bhakkhati (**bhakkh**+a), 吃, 食。【过】bhakkhi。【过分】bhakkhita。【不】bhakkhitum̄。

Bhakkhana, 【中】吃。

Bhakkheti (**bhakkh** 狼吞虎咽地吃+e), 吃, 食。参考 Bhakkhati。

Bhaga(<**bhaj**(梵 **bhaj**)分开), 【中】幸福, 运气, 财富, 女人性器官。

bhagandalā 【阴】(医) 瘦, 瘦管。bhagavantu, 【形】幸运的。

Bhagavant(bhaga 幸福的+vant 具有), 【阳】具有幸福的人(佛陀, 古译: 众佑), 音译: 音译: 薄伽梵、婆伽婆、婆加伴。Bhagavā jānaṁ jānāti passaṁ passati cakkhubhūto ṇāṇabhūto dhammabhūto brahmabhūto vattā pavattā atthassa ninnetā amatassa dātā dhammasāmī Tathāgato(世尊是知所应知者, 见所应见者, 具眼者, 具智者, 具法者, 具梵者, 说者,

宣说者，义之指导者，与不死者，法主，如来。) Nd<sup>1</sup>.142, 466.、Sp.pārā.I,123.、Vism.210.：“<sup>1</sup>Bhāgyavā <sup>2</sup>bhaggavā yutto, <sup>3</sup>bhagehi ca <sup>4</sup>vibhattavā; <sup>5</sup>bhattavā <sup>6</sup>vantagamano bhavesu Bhagavā tato”ti.(1.具足祥瑞(具有生起世间出世间之乐而得达彼岸的施戒等的吉祥之德); 2.具足破坏(贪瞋痴、一切恶法); 3.吉祥相应(成就百福特相的色身); 4.以分别(诸法); 5.具足亲近(天住、梵住、圣住, 身、心与执着的远离, 空、无愿、无相三解脱, 及其他一切世间出世间的上人法); 6.以已除去诸有(bhavesu vantagamano’ti)故为世尊。) Nd<sup>1</sup>.144、Sp.pārā.I,125.. Vism.212.：bhavesu vantagamanoti vattabbe bhavasaddato bhakāraṁ, gamananasaddato gakāraṁ, vantasaddato vakārañca dīghaṁ katvā ādāya Bhagavātī vuccati.(「有中舍离旅行者」(bhavesuvantagamana), 但现在取有(bhava)的婆(bha)字, 取旅行(gamana)的伽(ga)字, 取舍离(vanta)的梵(va)字, 再将阿(a)变成长音的阿(ā), 故称「世尊」(Bhagavā)。)

Bhagini【阴】姊妹。【反】bhātar, 兄弟(但不用于称呼, 称呼用āvuso(朋友, 大德), 复数āvusā)。【主格】bhagini, bhaginī。

Bhagga(bhañjati 的【过分】), 已打破。bhaggava(bhaggavā), 具足破坏(贪瞋痴、一切恶法)(cf. Vism.212.)。

Bhaṅga, 【阳】瓦解, 分解, 解散。【中】麻布料。bhaṅgakkhaṇa, 【阳】分解的片刻。bhaṅgānupassanā, 【阴】对破坏的洞察(坏灭随观)。

Bhacca, 【阳】仆人, 侍从。【形】被滋养的, 被培养的。

**bhaj**(梵 **bhaj**), 【字根 VII.】1.分开(to divide)。诉诸(to resort to)。

Bhajati (**bhaj**+a), 结交, 陪伴。【过】bhaji。【过分】bhajita。【现分】bhajamāna。【独】bhajitvā。【义】bhajitabba。

Bhajana, 【中】协会, 联合, 结交。bhajana-loka(梵 bhājana-loka), 器世间。

Bhajanā(fer. **Bhaj**), 【阴】结交(resorting to, familiarity with)。

Bhajjati (**bhaj**+a), 烤, 炒。【过】bhajji。【过分】bhajjita。【现分】bhajjamāna。【独】bhajitvā。【被】bhajjīyati。

**bhañ**, 【字根 I.】联合(to associate)。

**bhañj**, 【字根 I.】崩溃、故障(to break down)。

Bhañjaka, 【形】打破者, 破坏者。

Bhañjati (**bhañj**崩溃+a), 打破, 破坏。【过】bhāñji。【过分】bhagga, bhañjita。【现分】bhañjanta, bhañjamāna。【独】bhañjitvā。

Bhañjana, 【中】破坏, 毁灭。bhañjanaka, 【形】打破的, 破坏的。

Bhaññam, =bhuñjaṁ.

Bhaññamāne(ppr. of bhaññati<pass. of bhañati<**bhan** 说), 正被说(时)。

Bhata,【阳】军人，警察，雇工。bhaṭasenā, 步兵。lambacūlake bhaṭe ,垂髻之佣人。

Bhatṭha, (bhajjati‘烤’的【过分】), 已烤，已跌倒，已降低。

**bhaṇ**(梵 **bhaṇ**)，【字根 I.】告诉(to tell)。

Bhanati (**bhan** 告诉+a), 说，诉说，告诉，传道。【过】bhaṇi。【过分】bhaṇita。【现分】bhaṇta。【义】bhaṇitabba。【独】bhaṇitvā, bhaṇamāna。【不】bhaṇitum。

Bhaṇita,【中】说话。

Bhane,【无】对下属的称呼。

**bhaṇḍ**，【字根 I.】吵架(to quarrel)。

Bhanḍa, bhaṇḍaka,【中】货物，制品，工具，文章。bhaṇḍāgāra,【中】仓库，国库。bhadāgārika,【阳】守库者，司库。

Bhanḍati (**bhaṇḍ** 吵架+a), bhaṇḍeti (**bhaṇḍ** 吵架+e), 吵架。【过】bhaṇḍi, bhaṇḍesi。【独】bhaṇḍetvā。

Bhanḍana,【中】吵架，争论。

Bhaṇḍikā,【阴】捆，包裹，瓣。

Bhaṇḍu,【阳】剃光头的人。bhaṇḍukamma,【中】剃头发。

Bhata (bharati‘维持’的【过分】), 已培养，已维护，已养育。【阳】仆人。

Bhataka,【阳】被雇用的仆人。

Bhati,【阴】薪水，费用。

Bhatta (梵 bhakta),【中】饭，食物，餐。bhattakicca,【中】用餐。bhattakāraka,【阳】厨子。bhattakilamatha, bhattasammada,【阳】饭后的睡意。

bhattagāma,【阳】给贡物或服务的村庄。bhattagga,【中】斋堂，餐厅。

bhattapuṭa,【中】食物的包裹。bhattavissaggā,【阳】服侍他人用餐。

bhattavetana,【中】食物和费用。bhattavelā,【阴】用餐时间。

**Bhatti**(cp. Vedic & Class. Sk. bhakti, fr. **bhaj**: see bhajati),【阴】1.热爱，信念，执着(devotion, attachment, fondness)。2.服务(in bhatti-kata Th 2, 413 it means “service,” thus “doing service” (or “rendered a servant”?)). 3.of uncertain meaning in bhatti-kamma, probably “making lines, decoration, ornamentation” Vin II.113 (°kamma-kata decorated), I.51. The reading is uncertain, may be bhati° (? Kern, Toev. s. v. trsl° “patchwork”?.. J V.340 (=sineha C.)。dṛḍhabhaktitā(梵)，坚固的诚信。

**Bhattika**(<bhatta),【形】供给食物(in dhuvabhattika being in constant supply of food, being a regular attendant (servant) or adviser)。

**Bhattimantu**(from bhatti),【形】1.信任的(devoted?)。2.分析的(discerning, analytical, perspicacious? Th 1, 370)。

Bhattu,【阳】丈夫，支援者，培养者。

**Bhadanta, bhaddanta**(a secondary adj. formation from address bhaddam (=bhadram) te “hail to thee,” cp. “bhaddam vo” under bhadda), 【形】德高望重的、可尊敬的(venerable, reverend)。【阳】祥善者，德高望重。bhadante，【阳.单.呼】祥善者！bhadantā，【阳.复.呼】。

**Bhadda, Bhadra**, (cp. Vedic bhadra), 【形】威严的，吉兆的，幸运的，善的。bhaddaka, 【中】幸运的事，好事物。【形】好特质的，幸运的。Bhaddakaccañā, 【阴】跋陀迦旃延(罗睺罗 (Rāhula) 的母亲耶输陀罗 (Yasodharā) 的另外一个名字)。bhadda-kappa, 【阳】贤劫，又作善劫，现在的劫。bhaddakumbha, 【阳】满的大水罐(被认为是吉兆的)。bhaddaghaṭa, 【阳】抽签桶。bhaddadāru, 【阳】喜马拉雅杉(见 Devadāru)。bhaddapadā, 【阴】二十七星宿之二(室宿 (Pubbabhaddapadā), 壁宿 (Uttarabhaddapadā))。bhaddapītha, 【中】藤椅。bhaddamukha, 【形】有英俊的脸的，补充的致辞(即：致辞时开端的称呼)。bhaddamuttaka(cp. Sk. bhadramusta), 香附子、土香。bhaddayuga, 【中】最好的一双。

Bhadra, =Bhadda。

Bhaddaka, bhadraka, (<bhadda) 1.好的、贤善的(good, of good quality ;opp. pāpaka)。2.荣誉的(honoured, of high repute(=sambhāvita ))。3.【阳】【中】好东西(a good thing), 吉祥物(lucky or auspicious possession)。bhaddekaratta, 贤善一夜((日日)夜夜全然贤善生活之人)，音译：跋地罗帝。

M.131./III,189.Bhaddekarattasuttam(一夜贤者经)

“Atītarā nānvāgameyya(na 勿+ an 不+āgameyya 应回),

nappaṭikaṅkhe(na 勿+paṭikaṅkhe 渴望) anāgataṁ;

勿追想过去，勿向望未来。

Yadatītarā pahīnaṁ tarā, appattañca anāgataṁ(a 未+patta<pp. of pāpuṇāti 到达)。过去已了断，未来还未来。

“Paccuppannañca yodhammaṁ, tattha tattha vipassati(vi+passati<**paś** 看)；  
当下任何法，彼彼应作观。

Asaṁhīram(a 不+sam 共+hīram 碎片) asamkupparām(a 不+sam 共+kupparām 动摇),  
tarā vidvā(=viddasu 智者) m’anubrūhaye(me+opt. of anubrūheti, 使...随增益)。  
不碎不动摇，知者随增益。

“Ajjeva kiccamātapparām(kicca 应作+m+ātapparām 热心), ko jaññā maraṇā suve;  
今日应热心，谁知明日死？

Na hi no saṅgaram ((**saṁ+gā** 唱、声明)承诺) tena, mahāsenena macchunā.  
与死亡大军，可无有承诺。

“Evām vihārim ātāpiṁ, ahorattamatanditām;  
热心如是住，日夜不倦怠(aho 曰+ratta 夜+m+a 不+tanditām 倦怠)。

Tāni ve bhaddekarattoti(bhadda 贤者+eka 一+ratto 夜), santo ācikkhate muni”。

圣者牟尼说：他是一贤者。

Bhadda, bhaddikā, 【阴】贤女，行为端正的女人。

**Bhaddamuttaka**(cp. Sk. bhadramusta), 【中】香附子、土香、香头草、臭头香、有头土香、雀头香、三棱草、水香陵、续根草(a kind of fragrant grass, Cyperus rotundus), 多年生草本, 约 20~50 公分高。匍匐根茎细长, 先端形成椭圆形球茎, 于地下蔓延, 新的球茎白色, 老的球茎则呈深褐色。秆三棱形。叶由茎基部长出, 线形, 先端尖。苞片 2-3 枚, 叶状。聚伞花序, 具 3-10 个辐射枝, 小穗紫红或红棕色。小坚果倒卵形, 有三棱, 黑褐色。为世界性的植物, 生命力之强盛, 似乎没有其他植物能出其右。不耐遮荫, 在重密的叶片遮盖下, 香附子会黄化或停止生长。具疏肝理气, 调经止痛, 除热消痞之功效。

Bhanta (bhamati 的【过分】), 已摇摆, 已改变方向(swerving, swaying, staggering, deviating; always used of an uncontrolled car (ratha or yāna) )。bhantatta, 【中】混乱, 骚动。

**Bhante**(<bhavant<ppr. of bhavati <bhū 有、是、存在; Sk. \*bhavantah (Māgadhism for bhantah)(bhadanta 的【呼】), 尊者! 大德! 尊师! (Venerable sir, 在家人对比丘, 或下座比丘对上座比丘的一种尊称。相当于汉地对出家众之尊称--法师, 师父)。

**Bhadde**, 大德!

**Bhabba**(grd of bhū, Sk. bhavya), 【形】1.能干的, 有能力的, 适宜的(able, capable, fit for)。2.可能的(possible; kammarī bhabbābhāsa apparently possible)。bhabbatā, 【阴】能力, 适当。abhabba, 不适宜的(unfit, incapable)。

Bhama, 【阳】漩涡, 转向, 辘轳(窑工在拉坯时, 拨动辘轳朝逆时针或顺时针方向旋转)。bhamakāra, 【阳】转辘轳者。

Bhamati (**bham+a**), 使旋转, 漫游。【过】bhami。【过分】bhanta。【现分】bhamanta。【独】bhamitvā。

Bhamara(Sk. bhramara), 【阳】蜂(a bee)。

Bhamarikā, 【阴】嗡嗡叫的顶端。

Bhamu, bhamuka, 【阴】眉毛。

**Bhaya**, 【中】害怕, 惊骇。bhayañkara, 【形】可怕的, 恐怖的。bhayadassavī, bhayadassī, 【形】觉悟到危险的。A.3.1.I,101.：“Yāni kānici, bhikkhave, bhayāni uppajjanti sabbāni tāni bālato uppajjanti, no pañditato. Ye keci upaddavā uppajjanti sabbe te bālato uppajjanti, no pañditato. Ye keci upasaggā uppajjanti sabbe te bālato uppajjanti, no pañditato. (诸比丘! 诸怖生起, 皆由愚人引起, 非由智人。诸灾患生起, 皆由愚人引起, 非

由智人。诸灾横生起，皆由愚人引起，非由智人。)

Bhayānaka, bhayāvaha, 【形】可怕的，恐怖的。

**bhar** , 【字根 I.】珍爱(to cherish)。

Bhara, 【形】(在【合】中) 支援。mātāpettībhara = 孝养父母的人。

Bharaṇa, 【中】维护，承受。

Bharanī, 【阴】胃宿(二十七星宿之一)。

Bharati (**bhar**+a), 忍受，支持，维持，养育。【过】bhari。【过分】bhata。

【独】bharityā。【未.1.单】bharissāmi。

Bharita, 【过分】已装满，已充满，已维护。

**Bhariyā**(<**bhr**, Vedic bhāryā), 【阴】妻子(a wife; lit. one who is supported),

太太(mama bhariyā 我的太太)。《律藏. 经分别》(Vin.III,139-140)：

十种妻子(dasa bhariyāyo)即：(1)买得妻(dhanakkītā 财货妇)：已用财物买而令住；(2)乐住妻(chandavāsinī 意乐妇)：两情相悦而令住(有说：若女童女自行诣彼得意男处。告言我今乐与仁为妻。彼便摄受。T23.686.2)；(3)雇住妻(bhogavāsinī)：赠物而令住；(4)衣物住妻(paṭavāsinī 衣食妇、财娉妇)：赠衣物而令住者；(5)水得妻(odapattakinī 授水妇)：触水体而令住。共取钵水灌手，共誓言：「愿此水和合不离」，结为夫妇，为最正当的结婚仪式(有说：水授妇者，谓不取财物(=无须聘金)女之父母，以水注彼女夫手中，而告曰：我今此女与汝为妻，汝当善自防护，勿令他人辄有欺犯，是名水授妇(T23.686.2))；(6)取下(头)垫妇(obhaṭacumbatā)：取下(头上布)垫子(cumbaṭam oropetvā)而令住。(7)婢妻(dāśī)：既是自家婢女兼作家妻；(8)作务妻(kammakārī)：作务女兼作家妻；(9)俘虏妻(dhajāhaṭā 军掠妇、王旗妇)：俘虏(karamarānītā)捉来者；(10)短暂妻(muhattikā 须臾妇)：暂时(taṅkhaṇikā)之妻(one-night stand,(ONS), 一夜情)(cf. T23.686.2-3、T26.456.2))。

A.7.59./IV,92.: “Satta kho imā, Sujāte, purisassa bhariyāyo. Katamā satta? Vadhakasamā, corīsamā, ayyasamā, mātāsamā, bhaginīsamā, sakhiśamā, dāśīsamā.” 「善生！这七种是男子的妻子。哪七(种)？有似杀手，有似贼，有似主宰，有似母，有似妹，有似友，有似婢。」《佛说玉耶女经》(大2.864上)作：「作妇之法，当有五等。…一如母妇，二如臣妇，三如妹妇，四如婢妇，五者夫妇。」《玉耶女经》(T2.865.1)：「世间下有七辈妇。…一者母妇，二者妹妇，三者知识妇，四者妇妇，五者婢妇，六者怨家妇，七者夺命妇。」

**Bhallātaka**, 【阳】肉托果(东印度的一种乔木(marking-nut; Semecarpus anacardium))。

**Bhava**, 【阳】生存的状态。

Bhava(<bhavati <**bhū**), imper. 2<sup>nd</sup> sg. 令你变成，令你存在。

**Bhavagga**, 【阳】有顶天，最高的生存(culminating point of existence)。

BuA.(CS:p.201.) : **Bhavaggāti** akaniṭṭhabhavanato.(有顶天：色究竟天。)  
Bhavacakka, 【中】转世的轮子。bhavatañhā, bhavanetti, 【阴】再生的欲求，有爱(染着伴随恒常的见解(常见)。SA.12.2./II,15. :  
sassatadiṭṭhisahagatarāgabhāvena “rūparūni niccaṁ dhuvam sassatan”ti  
evam assādenti pavattamānā **bhavatañhā**.(以染着伴随常见，‘色是常、永恒、恒常’如此味着轮转，为‘有爱’)。DA.15./II,500. : **Bhavatañhāti**  
sassatadiṭṭhisahagato rāgo.(‘有爱’：伴随常见的染着。)

Bhavatanuka , 【形】一点点有的，少少有的。

**Bhavana** (fr. **bhū**) , 【中】住处，界(dwelling, sphere, world, realm)。

Bhavantaga, bhavantagū, 【形】达到存在的边缘，来到世界的尾端。

Bhavantara, 【中】另一个生存。

Bhavavisesa , 【阳】胜有。VismT.CS:pg.1.34. : **Bhavavisesā**

sampattibhavā(胜有：三摩钵地有。)Vism.372. :

Upacārasamādhībhāvanāpi pana kāmāvacarasugatibhavavisesam  
āvahatiyeva.(修近行定，必得欲界善趣的胜有(=较高的欲界天)。)

Bhavasamyojana, 【中】再生的桎梏。

Bhavābhava, 【阳】存在或不存在。

Bhavavesanā, 【阴】渴望再生。

Bhavavogha, 【阳】再生的洪水。DT.33.CS:p.3.173.: **Bhavadiṭṭhīti**

khandhapañcakām “attā ca loko cā”ti gāhetvā tam “bhavissati”ti  
ghanhanavasena nivitthā sassatadiṭṭhīti attho. Tenāha “**bhavo**

**vuccati**”ti-ādi. Bhavissati ti **bhavo**, tiṭṭhati sabbakālam atthīti attho.

**Sassatanti** sassatabhāvo. **Vibhavadiṭṭhīti** khandhapañcakameva “attā”ti  
ca “loko”ti ca gahetvā tam “na bhavissati”ti ganhanavasena nivitthā  
ucchedadīṭṭhīti attho. Tenāha “**vibhavo** **vuccati**”ti-ādi. Vibhavissati  
vinassati ucchijjaṭīti **vibhavo**, ucchedo.

《分别论》(Vibh.CS:p.176; Vism.573.) Yañhi kāmupādānapaccayā  
kāmabhavanabbattakām kammarūni karīyati, so kammabhavo.

Tadabhinibbattā khandhā upapattibhavo. Esa nayo rūpārūpabhavesu. (即由‘欲取’的缘所造而生‘欲有’的业为「业有」；由此而生的诸蕴为「生有」。色有、无色亦同理。) 《俱舍论》卷第九：「如世尊告阿难陀言：招后有业说名为‘有’。‘有’为缘故，识相续流趣未来生。」(T29.51.2)  
Bhavanidānā bhavasamudayā bhavajātikā bhavapabhavā , 从「有」为因缘，从「有」集起，从「有」而生，从「有」为根源。

**Bhavaṅga**(梵 bhavaṅgavijñāna), 【中】有分识、有分心(unconsciousness  
无意识并不能准确表达有分心)。有分识的意思是「生命」(bhava 有)  
的成份(aṅga), 即是生命不可或缺的条件。有分心的作用是：保持在

一世当中，从投生至死亡之间的生命流不会中断。在结生心(*paṭisandhicitta*)灭后，有分心紧接着生起；每当没有心路过程(*cittavīthi*)发生时，有分心即会于每一刹那中生灭。*bhavaṅga*(有分心)之词，并没有出现在经中，早期佛教尚未普遍使用它之前，使用 *bhava*、*bhavasota* (S.1.28./I,15.)、*viññāṇasota*(D.28./III,105.)....，作为沟通或教学，但是难以细致的分解。在《发趣论》(Pattihāna)及经、论的注及疏中才对 *bhavaṅga* 作精密的探讨。「有分心」可能在佛音论师(公元五世纪中叶人)注解巴利三藏之后，才在上座部佛教界或阿毘达摩领域中成为显学。「有分心」是心识之流的一个环节，它的属性与定位，解决或厘清许多高深心识理论的问题。*āgantuka-bhavaṅga*, 【中】客串的有分。Vibhv.PTS:p.109 : **Bhavaṅgasotanti bhavaṅgappavāhaṁ.**(有分流：有分连续的流动。) Vibhv.PTS:p.109. : *bhavaṅgasantatiṁ cālentaṁ viya uppajjatīti bhavaṅgacalanaṁ*.(此连续的有分动摇生起，称为‘有分波动’。) Vibhv.PTS:p.109. : *tassa occijjanākārena uppajjanato bhavaṅgupacchedoti* voharanti.(使有分中断生起，则称为‘有分断’。) 《阿毘达摩义广释》(Vibhv.PTS:p.96): *Avicchedappavattihetubhāvena bhavassa aṅgabhāvo bhavaṅgakiccaṁ*.(令存在之因转起而不中断的存在成分，为‘有分作用’。) 有分心、结生心、死心(cuticitta)是同一种果报心(vipākacitta)，但执行不同的作用。

**Bhavaṅga-upaccheda** , 【阳】有分断，继「有分波动」而来的心识刹那，有分心之流于此被截断。

**Bhavaṅga-calana** , 【中】【形】有分波动，心识刹那发生，有分心于此「波动」了一个心识刹那。

*Bhavant*(*bhavati* 的【现分】)，尊，尊师，尊者。

*Bhavantu*(<*bhavati*) 【3 复.命】，愿他们，希望他们是。

*Bhavam* (*bhavant* 的单.主格)，尊，尊师，尊者。

*Bhavati* (**bhū+a**; cp. Sk. *bhūmi* earth), 变成，是，存在。【过】*bhavi*, *abhami*, -*bhavi*, -*abhavi*.【过分】*bhūta*, -**bhūta**.【现分】*bhavanta*, *bhavamāna*.【义】*bhavitabba*.【独】*bhavītvā*, *bhūtvā*.【不】*bhavitum*. *Acintitampi bhavati*, *Cintitampi vinassati*.不想念的，却会出现；所想念的，却会消失。1. Pres. ind. **Bhavāmi** & **homī**; 2<sup>nd</sup> **bhavasi** & **hosī**; 3<sup>rd</sup> **bhavati** freq.; (other reads *bhavanti*); & **hoti** freq.; 1<sup>st</sup> pl. **homa**; 2<sup>nd</sup> **hatha**; 3<sup>rd</sup> **bhavanti** & **honti** freq. -- imper. 2<sup>nd</sup> sg. **bhava**; Th 2, 8; **bhavāhi**; **hohi**; 3<sup>rd</sup> sg. **hotu**; Miln.18. pl. 1<sup>st</sup> med. **bhavāmase** Th 1, 1128; Sn 32; 2<sup>nd</sup> pl. **bhavatha**, **bhavātha**; **hatha**; 3<sup>rd</sup> pl. **bhavantu**; **hontu**. Pot. 1<sup>st</sup> sg. **bhaveyyām**; 2<sup>nd</sup> **bhaveyyāsi**; 3<sup>rd</sup> **bhaveyya**; & **hupeyya**(for **bhavāni** Sn 92, & **bhavanto**; f. **hontū**. -- fut. 1<sup>st</sup> sg. **bhavissāmi**, **hessāmi** (ThA 283 reads

bhavissāmi), & hessam; 2<sup>nd</sup> bhavissasi PvA 16, hohisi; 3<sup>rd</sup> bhavissati, hessati , & med. hessate, hehitī; & hossati (in pahossati fr. pahoti DhA III.254); 1<sup>st</sup> pl. bhavissāma; 2<sup>nd</sup> hessatha; 3<sup>rd</sup> bhavissanti freq. -- Cond. 1<sup>st</sup> sg. abhavissaṁ; 2<sup>nd</sup> abhavissa; 3<sup>rd</sup> abhavissa(na bhavissa=nābhavissa?); 3<sup>rd</sup> pl. abhavissarīsu Vin I.13. 1<sup>st</sup> aor. (orig. pret. of \*huvati, cp. hupeyya Pot.): 1<sup>st</sup> sg. ahuvā, with by-form (see aor.) ahuvāsim Vv 82<sup>6</sup>; 2<sup>nd</sup> ahuvā ibid., 3<sup>rd</sup> ahuvā; 1<sup>st</sup> pl. ahuvāma & ahuvamha ibid.; 2<sup>nd</sup> ahuvattha. <-> 2<sup>nd</sup> aor. (simple aor., with pret. endings): 1<sup>st</sup> sg. ahūm Pv II.3<sup>2</sup> (v. l. BB ahu) (=ahosim PvA 83); 2<sup>nd</sup> ahu (sk. abhūḥ) Pv II.3<sup>5</sup>; 3<sup>rd</sup> ahū (Sk. abhūt) and passim & ahu & bhavi (pātubhavi); 1<sup>st</sup> pl. ahumhā (Sk. abhūma) & ahumha. -- 3<sup>rd</sup> aor. (s aor.) 1<sup>st</sup> sg. ahosim(=āsim); 2<sup>nd</sup> ahozi; 3<sup>rd</sup> ahozi; Vin I.23; 1<sup>st</sup> pl. ahesumha; 3<sup>rd</sup> ahesurī & bhavirīsu (Sk. abhāviṣuh). -- Of medial forms we mention the 1<sup>st</sup> pl. pres. bhavāmahe, and the 3<sup>rd</sup> sg. pret. ahuvattha. -- Inf. bhavitum & hetuye -- ger. bhavitvā Sn 56, hutvā Sn 43, & hutvāna. -- grd. bhavitabba; hotabba; bhabba (Sk. bhavya); see sep.; bhuyya see cpd. abhibhuyya. -- Caus. bhāveti see sep. -- pp. bhūta. Note. In comp<sup>n</sup> with nouns or adjectives the final vowel of these is changed into ī, as in comb<sup>n</sup> of the same with the root kr̥, e. g. bhasmībhavati to be reduced to ashes, cp. bhasmī-karaṇa s. v. bhasma, etc. -- II. Meanings. In general the meaning “to become, to get” prevails, but many shades of it are possible according to context & combinations. It is impossible & unnecessary to enumerate all shades of meaning, only a few idiomatic uses may be pointed out. -- 1. to happen, to occur, to befall J VI.368. -- 2. The fut. bhavissati “is certainly,” “must be” DhA III.171 (sāthikā desanā bh.); Miln.40 (mātā ti pi na bh.). <-> 3. Imper. hotu as adv. “very well” Miln.18 (hotu bhante very well, sir). -- 4. aor. in meaning and as substitute of āsim, pret. of as to be; etad ahosi this occurred to him DhA I.399 (assā etad ahosi “this thought struck her”).

Bhavati (bhavant 的【阴】), 【阴】尊尼, 尊姐。

**Bhavant** [cp. Sk. (& Vedic) bhavant, used as pron. of the 2<sup>nd</sup>; but constructed with 3<sup>rd</sup> person of the verb. Probably a contraction fr. bhagavant, see Whitney, Altind. Gr. 456] 尊者(pron. of polite address “Sir, Lord,” or “venerable, honourable,” or simply “you.” Cases as follows (after Geiger, P.Gr. § 98<sup>3</sup>): sg. Nom. bhavam Sn 486; D I.249; M I.484. nt. bhavam M III.172. Acc. bhavantam Sn 597; D II.231; Instr. bhotā D I.93, 110; S IV.120. Gen. bphoto Sn 565; M I.486; Voc. bhavaṁ D I.93 & bho D I.93; M I.484; J II.26. See bho also sep. -- pl. Nom. bhavanto Sn p. 107 (only as v. l.; T. bhagavanto), & bhonto ibid.; M II.2; Miln.25; Acc. bhavante M II.3; Instr. bhavantehi M.III.13; Gen. bhavataṁ M.II.3; Voc. bhonto Th 1, 832; M II.2; -- f. bhotī: sg. Nom. bhotī Sn 988; J III.95; Acc. bhotim J VI.523; Loc. bhotiyā ibid. Voc. bhoti ibid.; D II.249. -- On form bhante

see this.

Bhavana, 【中】存在，仍然存在，居住的地方。

Bhavanta, 【形】繁荣的，阁下(敬辞，称对方)。

Bhavasañkhāra, 【阳】有行。AA.10.49~50./V,41. : **Bhavasañkhāroti**

bhavasañkharanakammanā.(**有行**：准备‘有’的业。)

Bhavo, 富裕。DT.31.CS:p.3.137: Bhavanam sampattivāddhanaṁ **bhavoti**

attho, tappatikkhepena **abhavoti** āha “**abhavena avuddhiyā**”ti.(富裕：保存增进财富之意；在它的反向‘不富裕’，他已被说是‘不富裕、不昌隆’。)

**bhas** , 【字根 III.】下来(to go down), 下沉(to sink)。

Bhastā, 【阴】bhasta 【中】风箱，皮袋。

Bhasma(Bhasman), 【中】灰烬，涂灰。bhasmacchanna, 【形】被灰烬复盖的。basmā vasalī hohi,贱民！变成灰吧！(咀咒人死)。

Bhassa, 【中】废话。bhassārāmatā, 【阴】执着于废话。

Bhassati(**bhas** 下来+ya), 跌倒，落下，下降。【过】bhassi。【过分】bhaṭṭha。  
【现分】bhassanta, bhassamāna。【独】bhassitvā。

Bhassara, 【形】明亮的，光亮的，辉煌的。

**bham** , 【字根 I.】使旋转(to whirl)。

Bhā, 【阴】光，光彩壮丽。

Bhākuṭika, 【形】眉头一皱的，皱眉头的。

Bhāga, 【阳】部分，部份，派系。bhāgavantu, bhāgī, 【形】分享的，带有一点的。

Bhāgadheyya, bhāgadheya, 【中】财富，命运。

Bhāgaso, 【副】部份地。

Bhāgineyya, 【阳】外甥(姊妹的儿子)。bhāgineyyā 【阴】外甥女(姊妹的女儿)。

Bhāgiya, 【形】(在【合】中) 与...连接，属于，有益于。

Bhāgī, 【阳】分配者，股东。

Bhāgīrathī, 【阴】恒河。

Bhāgya, 【中】好运气，财富。

**bhāj** , 【字根 VII.】分割、分开(to divide)。

Bhājaka, bhājetu, 【阳】划分者，分配者。

Bhājana, 【中】1.碗，盘，容器。2.分开，分配。3.分配水果的人(one who distributes fruit, an official term in the vihāra. Vin.IV,38, cp. BSk.

phalacāraka)。bhājanantarikā(bhājana 容器+antarikā 间隔)，【阴】厨柜。

Bhājanavikati, 【阴】各种不同类型的盘子或容器。Cv.II,124. : “Na,

bhikkhave, ekabhājane bhuñjitabbam ...pe... na ekathālake pātabbam...

na ekamañce tuvaṭṭitabbam... na ekatharāṇā tuvaṭṭitabbam... na

ekapāvuraṇā tuvatṭitabbarā... na ekattharaṇapāvuraṇā tuvatṭitabbarā... Yo tuvatṭeyya, āpatti dukkatassā”ti.(诸比丘!不得食同一器,不得饮同一器,不得卧同一床,不得卧同一敷具,不得盖同一被子,卧者犯恶作。」) Bhājāpeti(<bhājeti),【使】使分开,使分配。

Bhājeti (**bhāj** 分开+e), 分开, 分配。【过】bhājesi。【过分】bhājjita。【现分】bhājenta。【独】bhājetvā。【义】bhājetabba。【被】bhājīyati。

Bhāṇaka,【阳】1.大的广口瓶。2.诵经者。批注书提到的 Bhāṇakā(诸诵出者)此系经、律等之诵出者、专家。例如: Dīghabhāṇaka(长者诵部), Majjhimabhāṇaka(中部诵者)、 Saṃyuttabhāṇaka(相应部诵者)、 Aṅguttarabhāṇaka(增支部诵者)、 Jātakabhāṇaka(本生经诵者)Dhammapadabhāṇaka(法句经诵者)、 Ubhato-bhāṇaka(律之大分别、比丘尼分别两者之诵者)。

Bhāṇavāra,【阳】一日诵,指结集经典时,一日诵出之经典份量(约含有8,000字)。后世演变为一日课诵经典的份量。

Bhāṇī,【形】讲话的,背诵的。

Bhāti (**bhā** +a),说,讲,照耀。【过】bhāsi。

Bhātika, bhātū,【阳】兄弟。

Bhānu, bhānu【阳】1.光。2.太阳。bhānumantu,【形】发光的。【阳】太阳。

Bhāyati (**bhī**(梵 **bhī / bhīṣ**)害怕+a)(cp. Sk. bhayate, **bhī**, pres. redupl. bibheti),害怕,畏惧。【过】bhāyi。【现分】bhāyanta。【义】bhāyitabba。【独】bhāyitvā. to be afraid. pres, ind. 1<sup>st</sup> sg. bhāyāmi; 2<sup>nd</sup> sg. bhāyasi; 1<sup>st</sup> pl. bhāyāma; 3<sup>rd</sup> pl. bhāyanto; Imper. 2<sup>nd</sup> pl. bhāyatha; pot. 3<sup>rd</sup> sg. bhāye & bhāyeyya; 3<sup>rd</sup> pl. bhāyeyyūm. aor. 1<sup>st</sup> sg. bhāyim; 2<sup>nd</sup> sg. bhāyi & usually in prohib. mā bhāyi do not be afraid. grd. bhāyitabba. caus. I. bhāyayate to frighten ; caus. II. bhāyāpeti. pp. bhīta. abhāyana ,不害怕。

Bhāyāpeti (bhāyati 的【使】),惊吓。【过】bhāyāpesi。【过分】bhāyāpita。【独】bhāyāpetvā。

Bhāra(<**bhr̥**, Vedic bhāra; cp. bhara),【阳】重量,负荷,负担,工作,事件。bhāranikkhepana,【中】那下负担,放下负荷。bhāramocana,【中】摆脱负担。bhāravāhī,【阳】承受负担,带有公职者。bhārahāra,【阳】负担的承受者,负荷的运送者。

Bhārika,【形】装满东西的,重的,充满的。

Bhāriya,【形】重的,严重的。abhāriya,【形】不重的,不严重的。

Bhāva(<**bhū**),【阳】1.成为(being),变成(becoming),有(存在),情况(condition),自然(nature),独自地(=attabhāva; by itself),【哲】仍然存在。bhāvadasakakalāpa(bhāva-dasaka-kalāpa),【阳】性根十法聚。

bhāvarūpa , 性根色，有女根色与男根色两种。【无】bhāvayato , 结果。  
 atthikabhāva state of need; ūnabhāva depletion; ekibhāva loneliness;  
 sithillbhāva (for sithila° in conn.with kr & bhū) relaxation.-- (b)  
 adverbs. uparibhāva high condition ; pātubhāva appearance; vinābhāva  
 difference.(c) nouns & noun-derivations: attabhāva individual state, life,  
 character (=citta ); asaranabhāva state of not remembering ; samanabhāva,  
 沙门戒体(condition of a recluse)。(d) forms of verbs: nibbattabhāva fact  
 of being reborn; magg'ārūlhabhāva the condition of having started on  
 one's way ; baddha° that he was bound; suhitabhāva that they were  
 well .The translation can give either a full sentence with "that it was"  
 etc. (or a phrase like "the fact or state of," or use as an English abstract  
 noun ending in --ness (atthikabhāva needfulness, ekibhāva loneliness),  
 --ion (ūnabhāva depletion, pātubhāva manifestation).--hood (attabhāva  
 selfhood), or --ship (samanabhāva recluseship). sampayuttabhāvo (m.),  
 for \*sampayuttattam (abstr.); bhākuṭikassa bhāvo=bhakutiyam;  
 sovacassassa bhāvo= sovacassatā; mittassa bhāva=mettarā. Here  
 sometimes bhava for bhāva.-- 2.(in pregnant, specifically *Buddhistic*  
 sense) cultivation or production by thought, mental condition, esp.a set  
 mental condition (see der.bhāvanā). Sometimes (restricted to Vin & J) in  
 sense "thinking of someone," i.e.affection, love, sentiment.-- abhāva (late,  
 only in C.style) not being, absence, want ; Abl. abhāvato through not  
 being, in want of. 有(存在)有两种：「业有」(kammabhāva)与「生有」  
 (upapattibhāva)。「业有」是指一切能够产生新一世的善与不善业，即  
 29 种善与不善思。「生有」则是指 32 种果报心、它们的相应心所及业  
 生色。

**Bhāvanā**(<bhāveti, or bhava in meaning of bhāva<sup>2</sup>), 【阴】增加, 经由思考  
 的发展, 修习(producing, dwelling on something, putting one's thoughts  
 to, application, developing by means of thought or meditation, cultivation  
 by mind, culture). bhāvanānuyoga, 【阳】应用禅修。bhāvanāmaya, 【形】  
 由禅修完成的。bhāvanāvidhāna, 【中】禅修的程序。Dṭ.22.-9/II,400.  
 : Uggahitāya āsevanā **bhāvanā**. (为了学习而练习, 为‘修习’。)

**Bhāveti**, 【使】使修习。3.sg.opt. bhāvaye。

**Bhāvanīya**(grd.<bhāveti, or bhāvanā), 【形】应修习的(to be cultivated), 令  
 人尊敬的(to be respected), 镇定自若的(in a self-composed state ,  
 cp.bhāvitatta)。

**Bhāvita** (bhāveti 的【过分】),修习, 有生起(uppādita)、增长(vadḍhita)的  
 意思。bhāvitatta, 【形】训练良好的, 镇定的, 沉着的。《增支部注》  
 (AA.6.13./III,346~7.) : **Bhāvitāti** vadḍhitā. **Bahulikatāti** punappunaṁ  
 katā. **Yānikatāti** yuttayānasadisā katā. **Vatthukatāti** patiṭṭhā katā.

**Anuṭṭhitāti** adhiṭṭhitā. **Paricitāti** samantato citā ācitā upacitā.  
**Susamāraddhāti** suppaguṇakarapena suṭṭhu samāraddhā.(修习：增长。  
多作：一再地作。作乘：等于车子上轭的作。作基：作依止处。实行  
：摄受。积聚：整个的堆积、累积、集聚。善确立：以善熟练的善确  
立。)

**Bhāvī(Bhāvin)**(<bhāva, Epic Sk. bhāvin “imminent”),【形】将成为的  
(“having a being,” going to be)。avassabhāvī,不可避免的(sure to come  
to pass, inevitable)。bhāvinī,【阴】未来(future)。evanibhāvī,如此将成  
为，如此的性质。

**Bhāveti** (**bhū+e**) (Caus. of **bhū**, bhavati), 修习, 增加, 培养, 发展(to beget,  
produce, increase, cultivate, develop)。【过】bhāvesi。【过分】bhāvita。【现  
分】bhāventa, bhāvayamāna。【义】bhāvetabba。【独】bhāvetvā。【不】  
bhāvetum。Pts.(PTS.II,94.)：**Bhāvetīti** kathaṁ bhāveti? Āvajjanto  
bhāveti, jānanto bhāveti, passanto bhāveti, paccavekkhanto bhāveti,  
cittam adhiṭṭhahanto bhāveti, saddhāya adhimuccanto bhāveti, vīriyam  
pāgganhanto bhāveti, satim upaṭṭhapento bhāveti, cittam samādahanto  
bhāveti, paññāya pajānanto bhāveti, abhiññeyyam abhijānanto bhāveti,  
pariññeyyam parijānanto bhāveti, pahātabbarā pajahanto bhāveti,  
bhāvetabbarā bhāvento bhāveti, sacchikātabbarā sacchikaronto  
bhāveti。(‘修习’，如何而修习？正在倾心而修习，知而修习，见而修  
习，观察而修习，心决定而修习，信解而修习，提起精进而修习，念  
近住而修习，集中而修习，慧知而修习，证知应证知而修习，遍知应  
遍知而修习，断应断而修习，修习应修习而修习，现证应现证而修习。)  
cf. āsevati(练习)。DA.: **Bhāvanāti** vaḍḍhanā bruhanā.(‘修习’：增长、  
增加。) DhsA (CS:p.86): **Bhāvanāyāti** sesamaggattayena.

Sesamaggattayañhi pathamamaggena diṭṭhasmiriyeva dhamme  
bhāvanāvasena uppajjati, adiṭṭhapubbarā kiñci na passati, tasmā bhāvanāti  
vuccati.

**bhās**(梵 **bhās**)，【字根 I.】说(to speak), 使发光(to shine)。

**Bhāsati** (**bhās** 说+a), 说, 讲, 照耀。【过】bhāsi, abhāsatha。【过分】bhāsita。  
【现分】bhāsanta。【独】bhāsitvā。【义】bhāsitabba。A.5.198./III,244.:  
成就五支之语者, 是善说(vācā subhāsitā), 不恶说(no dubbhāsitā); 无  
罪(anavajjā); 不为智者所诃(ananuvajjā viññūnam). 何等为五? 即: 应  
时语(Kālena ca bhāsitā); 真实语(saccā ca bhāsitā); 柔软语(sañhā ca  
bhāsitā); 引利语(atthasamāhitā ca bhāsitā); 慈心语(mettacittena ca  
bhāsitā)。

**Bhāsana**,【中】演讲, 叙述, 谈话。

**Bhāsantara**,【中】不同的语言。

**Bhāsā**(梵 *bhāṣā*), 【阴】语言，方言，梵呗。咸同遵此。《南海寄归内法传》〈赞咏之礼〉(T54.227.3)：「(诵赞)有六意焉。一能知佛德之深远。二体制文之次第。三令舌根清净。四得胸藏开通。五则处众不惶。六乃长命无病。」

**Bhāsita**, 【中】叙述。

**Bhāsitu, bhāsī**, 【阳】说话者，讲话者。

**Bhāsura**, 【形】明亮的，光亮的。

**Bhiṁsana, bhiṁsanaka**, 【形】恐怖的，可怕的，令人敬畏的。

**Bhiṁsā(<bhiṁsa)**, 【阴】吓惊(terror, fright)。mahābhiṁsa, 【形】受到大惊(inspiring great terror)。Cp. Bhismā(吓惊)。

**Bhiṁsikā(<bhiṁsa)**, 【阴】吓惊之事(frightful thing, terror, terrifying omen)。

**Bhikkhaka(<bhikkhu, Cp. Epic Sk. bhikṣuka & f. bhikṣukī)**, 【阳】乞丐，托钵僧(a beggar, mendicant)。

**Bhikkhati (bhikkh+a; cp. Vedic bhikṣate, old desid. to **bhaj**)**, 乞求，托钵，要求(to beg alms, to beg, to ask for)。【过】bhikkhi。【现分】bhikkhanta, bhikkhamāna。【独】bhikkhitvā。

**Bhikkhana**, 【中】求，讨。

**Bhikkhā**(cp. Epic & Class. Sk. bhaikṣa of **bhikṣ**, adj. & nt), 【阴】捐献，食物(begged food, alms, alms-begging; food)。bhikkhācariyā, 【阴】bhikkhācāra(=bhikkhāya carati; Sk. bhaikṣāṇi carati), 【阳】行乞，托钵。bhikkhāhāra, 【阳】乞到的食物。bhikkhāpaññatti, 声明供僧，打斋(declaration of alms, announcement that food is to be given to the Saṅgha, a dedication of food Vin I.309.)。ekāhā bhikkhā, 一日的食物(food for one day)。subhikkha, 【中】食物丰富(abundance of food)。dubbhikkha, 【中】食物缺乏(dubbhikkhā f.; scantiness of alms, famine, scarcity of food, adj. famine-stricken (cp. Sk. durbhikṣāṇi)。

**Bhikkhu**(Sk. bhikṣu, <**bhiks** 乞讨), 【阳】比丘(比丘必须遵守 227 条波罗提木叉戒及许多微细戒)，苾芻。bhikkhuṇī, 【阴】比丘尼。bhikkhubhāva, 【阳】僧侶。bhikkhusaṅgha, 【阳】比丘僧团。Pārā.III,24. : **Bhikkhūti**  
(1)bhikkhakoti bhikkhu, (2)bhikkhācariyām ajjhupagatoti bhikkhu,  
(3)bhinnapaṭadharoti bhikkhu, (4)samaññāya bhikkhu, (5)paṭiññāya  
bhikkhu, (6)ehi bhikkhūti bhikkhu, (7)ūhi saraṇagamanehi  
upasampannoti bhikkhu, (8)badro bhikkhu, (9)sāro bhikkhu, (10)sekho  
bhikkhu, (11)asekho bhikkhu, (12)samaggena saṅghena ñatticatutthena  
kammaṇa akuppena ṭhānārahena upasampannoti bhikkhu. Tatra yvāyaṁ  
bhikkhu samaggena saṅghena ñatticatutthena kammaṇa akuppena  
ṭhānārahena upasampanno, ayaṁ imasmīni atthe adhippeto bhikkhūti.(比丘：  
(1)乞求比丘、(2)从事乞食比丘、(3)穿割截衣比丘、(4)沙弥(充当)

比丘、(5)自称比丘、(6)善来比丘、(7)由三归依受具比丘、(8)贤善比丘、(9)真实比丘、(10)有学比丘、(11)无学比丘、(12)由和合僧依白四羯摩之无过失、应理受具比丘。此中比丘，依和合僧，白四羯摩，无异议通过受具，即此处所谓的比丘。)Vism.16. : **Bhikkhūti** saṁsāre bhayaṁ ikkhaṇatāya vā bhinnapaṭadharāditāya vā evaṁ laddhavohāro saddhāpabbajito kulaputto.(**比丘**：以应见到轮回的怖畏(saṁsāre bhayaṁ ikkhaṇatāya)，或应持割截衣等(bhinnapaṭadharāditāya)，获得信心出家的良家子这样的名称。) pāpabhikkhu，恶比丘(经中说瞿迦梨、提婆达多、六群比丘 chabbaggyā bhikkhū、十七群比丘 sattarasavaggiye bhikkhū 等)。《大宝积经》卷第二(T11.11.1-2)说到几位恶比丘：「俱迦利比丘(Kokālika 瞿迦梨，是提婆达多伴党)(唐言恶时者)，提婆达多比丘(Devadatta 唐言天授)；骞荼达罗比丘(唐言缺财)，迦卢底输比丘(唐言器鬼宿)，母达罗多比丘(唐言海授)，阿湿繁比丘(Assaji 唐言马腾)，布那婆苏比丘(Punabbasuka 唐言柳宿)(以上两位于六群比丘中最是上座)，苏气怛罗比丘(唐言善星)。」

**Bhikkhunī**, 【阴】比丘尼(在上座部佛教中比丘尼的传承已断)，苾蒁尼。

Pāci.IV,214(CS:Pāci.pg.275) : Tatra yāyāṁ bhikkhunī samaggena ubhatosaṅghena nīaticatutthena kammena akuppena ṭhānārahena upasampannā, ayaṁ imasmim atthe adhippetā bhikkhunīti.(此中，依和合的二部僧，白四羯摩，无异议通过受具之比丘尼，即此处所谓的比丘尼之意。)

**Bhikkhunovādaka**, 【阳】教诫比丘尼。世尊说，选派比丘去教导比丘尼的八个标准：Pāci.IV,51.(=A.8.52./IV,279.) : (1)sīlavā hoti,  
 (2)pātimokkhasaṁvaraśāṁvuto viharati ācāragocarasaṁpanno  
 aṇumattesu vajjesu bhayadassāvī, samādāya sikkhati sikkhāpadesu,  
 (3)bahussuto hoti sutadharo sutasannicayo, (4)ye te dhammā ādikalyāñā  
 majjhēkalyāñā pariyoṣānākalyāñā sātthaṁ sabyañjanan  
 kevalapariṇuṇam parisuddhaṁ brahmaçariyāṁ abhivadanti,  
 (5)tathārūpāssa dhammā bahussutā honti dhātā vacasā paricitā  
 manasānupekkhitā, (6)diṭṭhiyā suppaṭividdhā; (7)ubhayāni kho panassa  
 pātimokkhāni vitthārena svāgatāni honti suvibhattāni suppavattīni  
 suvinicchitāni suttaso anubyañjanaso; (8)kalyāṇavāco hoti  
 kalyāṇavākkaraṇo, poriyā vācāya samannāgato viissaṭṭhāya anelagaļāya  
 athassa viññāpaniyā; paṭibalo hoti bhikkhunisaṅghassa dhammiyā  
 kathāya sandasseturāni samādāpeturāni samuttejeturāni sampahaṇseturāni;  
 yebhuyyena bhikkhunīnam piyo hoti manāpo; na kho panetarāni  
 Bhagavantāni uddissa pabbajitāya kāsāyavatthanivasanāya garudhammarāni  
 ajjhāpannapubbo hoti; vīsativasso vā hoti atirekavīsativasso vā.(1)持戒。

(2)防护波提木叉律仪，具足戒行而住，于微小罪见怖畏，受持学处而学。(3)多闻而持所闻、积集所闻。(4)若宣说诸法，初善、中善、后善，义具、文具、纯一圆满清净梵行。(5)像这样多闻受持诸法，语言流利，通达人性。(6)于见善通达。(7)详知二部波提木叉，善分别、善通晓、善决定经义。(8)言语优美、音声优美，以具有礼貌的语言，发出无瑕疵的、有义理的表达。为比丘尼僧伽说法教示，堪能于劝导、鼓励，庆慰，为多数的比丘尼所爱、所中意。依此世尊而出家，在着袈裟衣之前无犯重罪法，且(戒腊)达二十岁或超过二十岁。)

Bhiñka, 【阳】小象。

Bhiñkāra, 【阳】水壶。

Bhiñgāra , 【阳】金瓶、金澡罐。

Bhijjati (**bhid** 破坏+ya), 被打破，被破坏。【过】bhijji。【过分】bhinna。

【现分】bhijjamāna。【独】bhijjītvā。

Bhijjana, 【中】自己破。bhijjanadhamma, 【形】易碎的，掉入毁灭。

Bhitti, 【阴】墙壁。bhittipāda, 【阳】墙壁的脚或基础。

**bhid**(梵 **bhid**) , 【字根 II.】打破(to break)。【字根 III.】破碎(to be broken)。

Bhindati (**bhid** 破碎+m-a), 打破，劈开，切断。【过】bhindi。【过分】bhindita, bhinna。【现分】bhindanta。【独】bhinditvā。【不】bhinditum。

Bhindana, 【中】瓦解。

Bhinna, (Bhindana 的【过分】) 瓦解。bhinnatta, 【中】bhinnabhāva, 【阳】被打破的情况，各式各样。bhinnāva, 【形】遇海难的。bhinnapaṭa, 【中】

破衣。bhinnamariyāda, 【形】超过极限的。bhinnasīla 【形】破戒者。

Bhiyya, bhiya, bhiyyosa, 【无】非常地，更多，在较高的程度中，重复地。bhiyyoso mattāya, 非常地，超过能力的。

**Bhiyyo**(Bhīyo, Bhīyyo) (Vedic bhūyas, compar. form fr. **bhū**, functioning as compar. to bhūri. On relation Sk. bhūyah: P. bhiyyo cp. Sk. jugupsate: P. jigucchati), 1.(adj.)更多的(more Sn.61 (dukkham ettha bhiyyo), 584 (id.), 306 (bh. tañhā pavaḍḍhatha); Dh.313 (bh. rajañ ākirate), 349 (bh. tañhā pavaḍḍhati)). 2.(adv.) 更，多的(in a higher degree, more, repeatedly, further S.I,108 (apparā vā bhīyo less or more); Sn.434 (bh. cittarā pasīdati); Dh.18 (bh. nandati=ativiya n. C.). -- **bhiyyokamyatā** desire for more, greed Vin.II,214. -- **bhiyyobhāva**, (getting more, increase, multiplication ).

**Bhiyyoso** (adv.)(Abl. formation fr. bhiyyo 1) 更多地(still more, more and more, only in cpd. **bhiyyosomattāya** [cp. BSk. bhūyasyā mātrāya MVastu II.345; Divy 263 & passim] 丰富地(exceedingly, abundantly)。

Bhisā, 【中】莲藕。bhisapuppha, 【中】莲花。bhisamuñala, 【中】睡莲的

球茎和须根。

Bhisakka(cp. Vedic bhiṣaj physician, P. bhesajja medicine), 【阳】医师(a physician)。

**Bhisi**<sup>1</sup>, 【阴】垫子、垫(a bolster, cushion, pad)。bhisibimbohana, 【中】垫被(bolster), 枕头(pillow)。Pāci.IV,40. : **Bhisi** nāma pañca bhisiyo-  
unñabhisī, colabhitī, vākabhisī, tiñabhisī, paññabhisī.(「卧褥」者，有五  
种卧褥：即毛卧褥、布卧褥、树皮卧褥、草卧褥、树叶卧褥。)

**Bhisi**<sup>2</sup>, 【阴】木筏(a raft)。

Bhismā(=bhiṁsā), 【阴】吓惊(terror, fright)。

**bhī**(梵 **bhī / bhīś**), 【字根 I.】害怕的(to fear)。→Bhāyati

**Bhīta**(bhāyati‘惊恐’的【过分】), 已颤怖, 已惊恐(frightened, terrified, afraid)。niraya-bhayabhīta, 地狱的恐惧。marāṇa-bhaya bhīta, 死亡的恐惧。

**Bhībhaccha** see **bībhaccha**.

**Bhīti**, 【阴】害怕。

**Bhīma**, **bhīsana**(<**bhī**, cp. Vedic bhīma), 【形】可怕的, 恐怖的(dreadful, horrible, cruel, awful)。bhīmakāya, 恐怖的身体(of horrible body, terrific)。bhīmarūpa, 恐怖的形象(of terrifying appearance)。bhīmasena, 恐怖的军队(having a terrifying army)。

**Bhīmala**(<bhīma, 【中】恐怖的(terrifying, horrible, awful)(T. bhīmūla, but read bhīmala; C. expl<sup>s</sup> by bhiṁsanaka-mahāsadda).

**Bhīru**, **bhīrika**(<**bhī**(梵 **bhī / bhīś**); cp. Vedic bhīru), 【形】【中】胆小的, 恐怕的, 懦弱的。bhīruttāna, 【中】恐怕的庇护。bhīruttāṇa, (refuge for the fearful, adj. one who protects, those who are in fear)。【反】abhīru。S.3.24./I,99. : bhīru chambhī utrāsī palāyī.(懦弱、惊慌、胆小、落跑); abhīru acchambhī anutrāsī apalāyī.(不懦弱、不惊慌、不胆小、不落跑)

**Bhīruka**(<bhīru), 【形】恐怕, 害臊(afraid, shy, cowardly, shunning)。

**Bhukkaraṇa**, **Bhuñkarana**(bhu+kr, see bhukka), 【形】【中】bhuñkāra, bhukkāra, 【阳】(狗)吠(making “bhu,” i. e. bow-wow, barking J VI.355 (bhukkarāṇasunakha)。

**Bhuñkaroti** (bhuñ+kar 行+o), 吠。【过】bhuñkari。【过分】bhuñkata。【现分】bhuñkaronta。【独】bhuñkatvā, bhuñkarityā。

**bhuj**(梵 **bhuj**), 【字根 I.】使弯曲。【字根 II.】吃(to eat)。

**Bhuja**<sup>1</sup>(Sk. bhuja m. & bhujā), 【阳】【中】手、手臂(the arm)。bhujapatta, 【阳】垂枝桦(枝无毛、枝条显著下垂的一种桦木属植物 (Bhurja tree; Betula pendula))。subhujō, 手臂美。

**Bhuja**<sup>2</sup>(<bhuñjati<sup>2</sup>), 干净、纯净、明亮、美丽(clean, pure, bright, beautiful)。

bhujadassana, 美观(beautiful to look at)。

**Bhuja**<sup>3</sup>(<**bhuj** 使弯曲 to bend), 【形】弯曲(bending, crooked)。bhuja-lat̄hi betel-pepper tree。bhujaga (bhuja-ga), 弯曲前进者、蛇(going crooked, i. e. snake)。bhujaginda,眼镜王蛇(king of snakes, the cobra)。bhujaṅga-latā ‘如蛇状的爬藤类(木本具攀缘性)’、萎叶、荖藤、蒟酱、老叶。“snakecreeper,” i. e. name of the betel-pepper)。

**Bhujaka**(<**bhuj**, as in bhuñjati<sup>2</sup>; or does it belong to bhuja<sup>3</sup> and equal to bhuja-lat̄hi?), 天界一种芳香的树(a fragrant tree, growing (according to Dhāpāla) only in the Gandhamādana grove of the Devaloka)。

**Bhujaga**(bhuja-ga), bhujaṅga, bhujaṅgarna, 【阳】蛇。

**Bhujissa**(cp. BSk. bhujīṣya), 【阳】自由(describe virtue one), 自由民(非奴隶, a freed slave, freeman; a servant as distinguished from a slave)。bhujissāṁ karoti, 赋予自由民(to grant freedom to a slave)。【阴】bhujissā。【形】由奴隶解放的(freeing from slavery, productive of freedom)。

**Bhuñjaka**, bhuñjitu(<bhuñjati<sup>1</sup>), 【阳】吃的人, 享受者(eating, one who eats or enjoys, in ‘bhuñjakasammuti’ definition of “eater,” speaking of an eater, declaration or statement of eating)。

**Bhuñjati** (**bhuj** 吃+m-a), 吃, 享受。【过】bhuñji。【过分】bhutta。【现分】bhuñjanta, bhuñjamāna。【义】bhuñjatabba。【独】bhujitvā, bhuñjiya, bhutvā 【反】abhutvā)。【不】bhuñjitum, bhottum。0

**Bhuñjana**(<bhuñjati<sup>1</sup>), 【中】食(taking food, act of eating, feasting)。  
bhuñjanakāla, 【阳】用餐时间(meal-time Dha I.346.)。

**Bhutta** (bhuñjati<sup>1</sup> 的【过分】; Sk. bhukta), 1.已吃, 已享受。bhuttageha, 食堂, 餐厅(eating house)。yathā-bhuttaṁ bhuñjatha, 依照吃法吃下(“eat according to eating” i. e. as ought to be eaten, eating in moderation)。bhuttadubbhuttaṁ, 难消化(indigestible)。bhutta-pātar-āsa, 已吃过早餐(after having eaten breakfast)。bhuttāvasesa, 餐点剩余(the remainder of a meal)。

**Bhuttāvī(Bhuttāvin)**(bhutta+suffix °āvin, corresponding to Vedic °āyin), 【形】已吃了的人(having eaten, one who has had a meal)。Nom. sg. bhuttāvī; Instr. bhuttāvinā; Gen. Dat. bhuttavissa; Acc. bhuttāvīm; Nom. pl. bhuttāvī & bhuttāvino。

**Bhumma**(<bhūmi, Vedic bhūmya), 【形】【中】1.地居的, 地球的, 陆栖的, 陆地(belonging to the earth, earthly, terrestrial; nt. soil, ground, floor)。2.处格(the locative case)。(在【合】中)有阶段或故事的。bhummāt̄tha, 【形】在地球上的。bhummāt̄harāṇa, 【中】地铺, 地毯。bhummāntara, 【中】不同的阶段或世界。bhummā devā, 诸地神、诸地居天(a terrestrial

deva or fairy 六欲天中四王天)。bhummattarana, 铺地(“earth-spread,” a ground covering, mat, carpet)。bhummantara, 地球。Bhummantalikkha, 天地(earthly and celestial, over earth & sky (of portents))。bhummajāla, 地网(“terrestrial net (of insight) gift of clear sight extending over the globe.)。

Bhusa<sup>1</sup>, 【中】谷壳, (玉黍蜀的)外壳(chaff, husks)。【形】很多, 丰富的。bhusam, 【副】非常地, 常常, 频繁地。bhusāgāra, 谷壳仓库(chaff-house)。opuṇāti bhusam, 去壳(to sift husks)。

Bhusa<sup>2</sup>, 【形】大, 巨大(strong, mighty, great)。bhusam, 【中】多(adv. much, exceedingly, greatly, vehemently)。In cpds. bhusam° & bhusa°.

Bhusati, Bhussati(bhus +ya), 吠。【过】bhussi。【现分】bhussanta, bhussamāna。【独】bhussitvā。

bhū(梵 bhū), 【字根 I.】变成(to become)。

Bhū<sup>1</sup> (<bhū), 【形】生物(being)。【中】生物, 有呼吸的生物(creature, living being in pāṇa-bhū a living being (a breathing being)=pāṇa-bhūta)。

Bhū<sup>2</sup> (<bhū, otherwise bhūmi), 【阴】地球(the earth; Loc. bhūvi according to Kaccāyana; otherwise bhūvi is aor. 3<sup>rd</sup> sg..

Bhūkuti (a different spelling of bhakutī, cp. Sk. bhṛkuti & bhrakuṭī), 【阴】皱眉(表示不满), 生气, 轻蔑的(frown, anger, superciliousness)。

Bhūta (bhavati 的【过分】), 已变成, 已出生, 已生产。【中】元素, 神祇(「(天)神」空居; 「祇(地神)」地居), 众生, 事实, 已经发生的事物。bhūtakāya, 【阳】身体, 元素所生产的 东西。bhūtagāma, 【阳】植物, 草木。bhūtagāha, 【阳】着魔。bhūtappasāda, 净色。bhūtavādī, 【形】诚实的。bhūtavejja, 【阳】驱魔的人, 召魂者。bhūta-vijjā, 鬼咒(呼鬼唤神的咒术)。abhbūta, 【阳】非生物(或译作: 不成材。指愚人、说谎者 falsehood, lie falsehood, lie)。MA.1./I,31~2.(Sn.A.222; CSCD:224) : bhūtasaddo pañcakkhandha-amanussa-dhātu-vijjamāna-khīṇāsava -satta-rukkhādīsu dissati.(生物: (具)五蕴、非人(鬼神、天人)、(具有四大)界、存在、漏尽者、有情(satta)、树(草木)等。) “Bhūtamidanti, bhikkhave, samanupassathā”ti-ādīsu (M.38.I,260.) hi ayam pañcakkhandhesu dissati. “Yānīdha bhūtāni samāgatānī”ti (Sn.PTS:222; CS:224) ettha amanussesu. “Cattāro kho, bhikkhu, mahābhūtā hetū”ti (M.109.III,17.) ettha dhātūsu. “Bhūtasmirī pācittiyan”ti-ādīsu (Pāci.IV,25.) vijjamāne. “Yo ca kālaghaso bhūto”ti (J.245.; JA.II,260.) ettha khīṇāsave. “Sabbeva nikhipissanti bhūtā loke samussayan”ti (D.16.II,157.) ettha sattesu. (M.1./I,32.) “Bhūtagāmapātabyatāyā”ti (Pāci.IV,34.) ettha rukkhādīsu.MA.I,31. : (1)

animate Nature as principle, or the vital aggregates (the 5 Khandhas), with ref. M I.260; (2) ghosts (amanussā) Sn 222; (3) inanimate Nature as principle, or the Elements (the 4 dhātus) S III.101 (mahābhūtā); (4) all that exists, physical existence in general (vijjamānaṁ) Vin IV.25 (bhūtam); (5) what we should call a simple predicative use, is exemplified by a typical dogmatic example, viz. “kālaghaso bhūto,” where bhūta is given as meaning khīṇāsava (Arahant) J II.260; (6) all beings or specified existence, animal kingdom (sattā) D II.157; (7) the vegetable kingdom, plants, vegetation (rukkh’ādayo)(《中部注》(MA.I.1,31~2.)：「生物之义：<sup>1</sup>(具)五蕴(pañcakkhandha)、<sup>2</sup>非人(amanussa 鬼神、天人)、<sup>3</sup>(具有四大)界(dhātu)、<sup>4</sup>正存在者(vijjamāna)、<sup>5</sup>漏尽者(khīṇāsava)、<sup>6</sup>有情(satta)、<sup>7</sup>树(、草木)(rukkhā)等。」巴利文有时也用「非生物」(abhūta, 或作：不成材)指愚人、骗子，事实上他们也是「生物」。)

Bhūtatta, 【中】已成为的事实。

Bhūtika, 【形】元素所组成的。

Bhūma, bhūmaka, 【形】(在【合】中) 有楼层的。

Bhūmatṭha, 地中物。Pārā.III,48. : **Bhūmatṭham** nāma bhaṇḍam bhūmiyam nikkhittam hoti nikhātam patīcchannam, 地中物：覆藏于地中之财物。

Bhūmi, 【阴】土地, 地面, 地球, 区域, 阶段, 平面(陆地或世界)。

bhūmikampā, 【阴】地震。bhūmicāla, 【阳】地震。bhūmigata, 【形】在地面上的, 储存在地下的。bhūmitala, 【中】地面。bhūmippadesa, bhūmibhāga, 【阳】土地。bhūmi-pappaṭaka, 地饼(地肥)。《增支部》A.8.70. Bhumicāla(八种)地震：地动有八因缘：(一)大地住于水上，水住于风上，风依空而住。若大风起，则水摇；若水摇，则地摇。(二)有神通之沙门、婆罗门、大威力之天人，彼若修习地想少量、修习水想无量，则此令地动。(三)菩萨自兜率天隐没，以正念正知降入母胎。(四)菩萨以正念正知自母胎出生。(五)如来现等觉、无上正等觉时。(六)如来转无上法轮时。(七)如来以正念正知而舍寿行时。(八)如来于无余涅槃界般涅槃时。(《长部》D.16.II,106-109.(三章 10-20 节)，自说经(Ud.6.1)，《长阿含》第二经游行经，《增壹阿含 42.5 经》，《中阿含 36 经》地动经(T1.477.2)。)

Bhūri, 【阴】智慧。【形】广泛的，丰富的。bhūripañña, bhūrimedha, 【形】广泛的智慧(广慧)。SA.1.75.: **Bhūripaññāti** bahupañña ussannapañña.(广慧：多慧，丰富的智慧) SA.22.95.: **Bhūripaññenāti** sañhapaññena ceva vipulavitthatapaññena ca. (广慧：细腻的智慧，广大的智慧)。

**bhūs**(梵 **bhūṣ**)，【字根 I.】装饰(to adorn)。【字根 VII.】装饰(to decorate)。

Bhūsana, 【中】bhūsā, 【阴】装饰物，装饰品。

Bhūsāpeti (Bhūseti 的【使】), 使装饰, 使化妆。【过】bhūsāpesi。【过分】bhūsāpita。【独】bhūsāpetvā。

Bhūseti (**bhūs**+e), 化妆, 装饰, 美化。【过】bhūsesi。【过分】bhūsita。【现分】bhūsenta。【独】bhūsetvā。

Bheka(cp. Vedic bheka), 【阳】青蛙(a frog)。

Bhejja, 【形】易碎的, 会破的。【中】打破, 切断。

Bhēṇḍivāla, 【阳】一种发射物。

Bheṇḍu, bheṇḍuka, 【阳】球, 球形的顶端, 圆屋顶。

Bhettu, 【阳】打破者。

Bheda, 【阳】迸裂, 分裂, 分离, 意见不合。bhedaka, 【形】分化者, 分离者。bhedakara, 【形】带来区分, 带来分离。bhedābheda, 【阳】破和未破。

Bhedana, 【中】迸裂, 分裂, 分化, 分离。bhedanaka, 【形】值得打破的。bhedanadhamma, 【形】容易腐烂的。

Bhedita, (Bhediti 的【过分】) 使分裂, 使分开。

Bhediti (**bhid** 打破+e), 使分裂, 使分开, 使分离。【过】bhedesi。【过分】bhedita。【独】bhedetvā。caus. bhedāpeti。

Bheraṇḍa, 【阳】野干、豺(jackal)。bheraṇḍaka, 【中】豺的嗥叫。

Bherava, 【形】可怕的。

Bheri, 【阴】鼓。bhericāraṇa, 【中】打鼓声明。bheritala, 【中】鼓面。bherivādaka, 【阳】鼓手。bherivādana, 【中】打鼓。bherisadda, 【阳】鼓声。

Bhesajja, 【中】药。《南海寄归内法传》卷第三:「梵云晡堤木底鞞杀杜(pūti-mukta-bhaiṣajya, pūti-mūṭram bhaiṣajyānām)。晡堤是陈。木底是弃。鞞杀社译之为药(即是陈弃药也)律开大便小便。乃是犊粪牛尿。」(T54.225.1)。《律藏.大品.药犍度》(Mv.I,201.以下; cf. Pāci.IV,35.) 终生药分为六类, 即: 一、mūlāni bhesajjāni (根药): haliddīm, 姜黄(turmeric)。siṅgiverām, 生姜(ginger)。vacām, 茜蒲(sweet flag)。vacatthām, 白茜蒲(a sedge or flag with fragrant leaves)。ativisām, 麦冬(pig-lily)。kaṭukarohinīm, 辛胡莲(galanga or galingale)。usīram, 嘔尸罗(狼尾草)象草 elephant grass)。bhaddamuttakām, 香附(藕土香, 香荫草, 臭荫香, 有荫土香 pig's root or nut grass), 及其它根药。

二、涩药 (kasāvabhesajja): a. 莘婆涩(nimbakasāvo ; decoction of the neem); b. 根药的一种( kuṇḍajakasāvo ; decoction of Wrightia tomentosa); c. 婆迦瓦涩(paṇḍolakasāvo; decoction of Gymnopetalum cochininchinense); d. 苦味的植物 (pakkavakasāvo ; ... of Tinosporacordifolia); e. 其它涩药。(《根本说一切有部毘奈耶药事》卷第一(T24.2.1): 五种涩药。一者庵没罗。二者纴婆。三者瞻部。

四者夜合。五者俱奢摩。)

三、叶药(paññabhesajja): a. 茜婆叶(nimbapanñam ; neem-leaves)。b. 具达奢叶( kuññajapanañam; leave of Wrigthia spp.)。c. 拔陀罗叶(paññolapanañam ; Gymnopetalum cochininchinense)。d. 苏罗尸叶(gulasipanañam ; tulsi or ordinary basil)。e. 迦婆尸迦叶(kappasikapanñam; cotton plant)。及 f. 其它叶药。

四、phalāni bhesajjāni (果药): bilañgam(vilañgam), 伊兰迦(Ardisia littoralis)。pippalīm, 草拨(草荳、长胡椒 long pepper; piper longum)。maricañm, 胡椒(chili pepper)。harītakam, 诃子(yellow myrobalan)。vibhītakam, 川练(川练子、金铃子、棟实、练实、仁枣、苦棟子；苦，寒。肝，小肠，膀胱。行气止痛，清热，杀虫。Szechwan Chinaberry)。āmalakañm, 余甘子(emblie myrobalan)。goñthaphalam(goñthaphalañm)，五达婆罗(wormwood)。及其它果药。

五、脂药(jatubhesajja): a. 树脂; b. 药脂树(hingu; Ferula spp.); c. 叶和茎以火提炼出的脂(hiñgjatu); d. 叶和茎以火提炼出的脂与其他东西混合(hiñgusipāññihikā); e. 达迦婆提(takkapatti); f. 达迦脾离(takkapaññi); g. 萨周拉沙(sajjulasarī; gum benjamin); i. 其它树脂药。

六、盐药(lonabhesajja): a. 海盐(sāmuddikañ); b. 黑盐(kalalonāñm); c. 岩盐(sindhavañm); d. 食盐(vilām); e. 于其他化合物混合之盐。

sattahakalika, 七日药(比丘被允许在七日内食用的药物，指：a. 酥油(navanita; ghee 水牛的奶所制成的奶油); b. 奶油(sappi; butter 乳牛的奶所制成的奶油); c. 油(tela; oil 植物油及动物油); d. 蜂蜜(madhu); e. 糖(phāñita 糖蜜、石蜜、砂糖、冰糖、棕榈糖 jaggery)。**Bhojanīyam** nāma pañca bhojanāni-odano, kummāso, sattu, maccho, mañsañm。谷肉食(另译：软食)：饭、粥、麦、鱼、肉。yāmakālika, 【形】时分药，非时药(比丘被允许在午后和夜晚食用的药物)。yāvajīvikañ, 尽形寿药(比丘被允许终身可以保存的药物)。

Bhesajjakapāla, 【中】药钵。

Bho (bhavant 的呼格), 【无】(对平辈或下辈的亲密的称呼)亲爱的！朋友！

Bhoga, 【阳】所有物，财富，工资，享乐，蛇的盘绕。bhogakkhandha, 【阳】财蕴(大量的财富)。bhogagāma, 【阳】纳贡的村庄。bhogamada, 【阳】财富的自傲。bhogavantu, 【形】富有的。cha bhogānam

apāya-mukhāni(毁灭财物的六原因)；《长部 31 经》尸伽罗经说失财的六种原因，是：一、耽溺谷酒、迷罗耶酒、烈酒放逸处

(surā-meraya-majja-ppamāda-ññānānuyogo)。二、耽溺非时游街

(vikāla-visikhācariyānuyogo)。三、涉足剧场(samajjābhicarañam)。四、

耽溺赌博(jūtappamādatṭhānānuyogo, 台语：跋缴)。五、耽溺恶友(pāpamittānuyogo)。六、耽溺懒惰(ālasyānuyogo)。《长阿含 16 经》善生经(大 1.71.2):「六损财业者, 一者耽湎于酒, 二者博戏, 三者放荡, 四者迷于伎乐, 五者恶友相得, 六者懈堕, 是为六损财业。」

Bhogī, 【阳】蛇, 富人。【形】(在【合】中) 享受的, 分享的。

Bhogga, 【形】可以享受的, 可以拥有的。

Bhojaka, 【阳】饲养者, 收税者。gāmabhojaka = 村长。

Bhojana, 【中】食物, 餐。bhojane amattaññuno, 食不知量。bhojane mattaññutā, 饮食知量。M.39.I,273.: ‘Bhojane mattaññuno bhavissāma, paṭisaṅkhā yoniso āhāram āharissāma, neva davāya na madāya na maṇḍanāya na vibhūsanāya (对于食物为知量者, 省思摄取食物, 非为吃零食(台语：四兽; davāya, 原意：开玩笑), 放逸, 妆扮, 庄饰(有面子)。)比丘戒「堕罪」(39): Yāni kho pana tāni paññatabhojanāni, seyyathidaṁ-sappi, navanītarām, telarām, madhu, phāṇitarām, maccho, marīṣarām, khīraṁ, dadhi. Yo pana bhikkhu evarūpāni paññatabhojanāni agilāno attano athāya viññāpetvā bhuñjeyya, pācittiyam.(诸胜妙饮食, 这即是: 奶酪(熟酥)、奶油(生酥)、(麻)油、蜜、糖蜜、鱼、肉、(牛、羊等)乳、凝乳(酪)。若比丘无病, 为己讨美食而食者, 犯堕罪。)

Bhojaniya, 【形】可以吃的。【中】软的食物。

Bhojāpeti (**bhuj** +āpe), 喂食, 服侍(他人用餐)。【过】bhojāpesi。【过分】bhojāpita。【独】bhojāpetvā。

Bhojī, 【形】以...为食的。

Bhojeti (**bhuj** +e), 喂, 养活。【过】bhojesi。【过分】bhojita。【独】bhojetvā。  
【现分】bhojenta, bhojayamāna。【不】bhojetum。

Bhojja, 【中】食品。【形】可以吃的。

Bhoti 【呼、单】亲爱的女士!

Bhottabba, 可以吃的。参考 Bhojja。

Bhottum, 【不】吃。

Bhonto, 诸尊者、诸贤(复数主格、复数呼格)。SnA.v.410.II,383.:

**bhontoti** amacce ālapati.(诸贤:(国王)对臣之称呼。)

Bhovādī, 【阳】婆罗门。

## M

**M**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十五个辅音字母。发音好像汉语中的 m。

Mañ, (aham 我) 的【宾】。

Makaci, 【阳】印度虎尾蓝(亚洲的一种弓弦麻 (*Sansevieria roxburghiana*) 由于它的柔软而绢丝状的纤维而在印度广泛栽培)。makacivāka, 【中】印度虎尾蓝的纤维。makacivattha, 【中】帆布。

Makara, 【阳】海怪, 旗鱼。makaradantaka, 【中】旗鱼的牙齿形状的设计。

Makaranda, 【阳】花蜜。

Makasa(fr. Vedic maśaka), 【阳】蚊子, 蠼仔(台语)(mosquito)。**蚊科** (学名 *Culicidae*) 是**昆虫纲双翅目**之下的一科。该科生物通常被称为蚊或蚊子, 是一种具有刺吸式口器的纤小飞虫。通常雌性以**血液**作为**食物**, 而雄性则吸食植物的汁液。makasakuṭikā, savāraṇa, 【中】蚊帐, 台语: 蠼罩(mosquito net or curtain Vin.II,119, 130)。中药防蚊, 茵陈蒿 35 克、艾草 35 克, 加 2000cc.水煮沸抹身。熏香驱蚊, 如燃烧晒干的艾草、浮萍(紫背)、香椿等。

Makuṭa, 【阳】【中】冠, 王冠, 宝冠。

Makula, 【中】芽, 蓓蕾, 球块。

Makkata, 【阳】猴子。makkaṭataka, 【阳】蜘蛛。makkatasutta, 【中】蜘蛛的丝。makkatālepa, 【阳】猴子的黏鷄(补捉猴子用)。

Makkati, 【阴】母猴子。

**makkh**, 【字根 VII.】插入(to nib with)。

**makkh**, 【字根 VII.】涂(to smear)。

Makkha (<**makkh** 涂; 梵 mrakṣa<**mrkṣ**; cp. BSk. mrakṣa), 【阳】1.伪善(hypocrisy), 恶的覆藏。「覆藏」即属于「慳」(macchariya)心所, 《清净道论》(Vism.107)说:「对于瞋行者则有忿、恨、覆(makkho)、恼、嫉、慳等法」。2.忿(《普端严》(Sp.Mv.V,972.;CS:p.253) :「忿怒即是忿」**Makkhanti kodharīn.**)。

Makkhaṇa, 【中】涂, 涂油。

Makkhikā, 【阴】苍蝇。

Makkhita, (makkheti 的【过分】)。

Makkhī, 【阳】伪善, 恶的覆藏者。

Makkheti (**makkh** 涂+e), 涂上, 涂抹, 擦掉。【过】makkhesi。【过分】makkhita。【独】makkhetvā。

Mag(a another form of miga=Sk. mṛga), 【阳】1.猎狩的动物(animal for hunting, deer, antelope)。2.愚蠢的人(a stupid person J.VI.206, 371.)。magasira, 脊宿(二十七星宿之一)。

Magadha, 【阳】摩揭陀国(包括现在的比哈尔省 (Bihar) 和奥里萨邦 (Orissa))。

**magg**, 【字根 I.】搜寻(to search)。【字根 VII.】寻求(to seek)。

Magga (梵 Mārga, fr. **mrg** to track, trace), 【阳】路径, 道路, 方法。

maggakilanta, 【形】因步行而疲倦的。maggakusala, 【形】识途者。

maggakkhāyī, 【形】指对路者。maggaṅga, 【中】(八正)道支(即: 正见、正思维、正语、正业、正命、正精进、正念、正定)。maggāṇa, 【中】道智。maggañū, maggavidū, 【形】识道者。maggaṭṭha, 【形】在道上者, 证道者。maggadūsī, 【阳】拦路强盗。maggadesaka, 【形】指路者。maggapatiṭṭhāna, 【形】旅行者, 上道者。maggabhbāvanā, 【阴】修道。maggamūḍha, 【形】迷路者。maggasacca, 【中】道谛(四圣谛之一)。

Mv.I,40. : "...atthikehi upaññātaṁ maggan"ti.(‘道’乃寻求者所发现。)

DA.22./III,745. : **Maggoti** kenaṭṭhena maggo? Nibbānagamanāṭṭhena nibbānatthikehi magganāyaṭṭhena ca.(道: 以何义称为‘道’? 以趣向涅槃之义, 以寻找涅槃, 以被寻求之义。)

**Maggati, Mageti** (**mag**+a), 寻求, 追踪, 探寻。【过】maggi。【过分】maggita。

【独】maggitvā。Caus.II. **maggāpeti** PvA.112.. Pass. **maggīyatī**

VbhA.114.【义】magganāya。

Maggana, 【中】magganā, 【阴】搜寻, 探寻。

Maggika, 【阳】旅客。

Maggita, (maggati 的【过分】)已寻求。

Maggeti (**mag**+e), 寻求, 追踪, 探寻。参考 Maggati。

**Maghavantu**, 【阳】帝释的一个浑名(Name of Indra, or another angel (devaputta) S.I,221 (Voc. maghavā; so read for mathavā), 229; Dh.30. Cp. **māgha**.).

**Maghā**(cp. \*Sk. maghā), 【阴】星宿(二十七星宿之一。Name of a nakkhatta, in cpd. **maghādeva** SnA 352 (cp. M.II,74, n. 6, where spelling Makkādeva; we also find Makhadeva at Śatapatha-brāhmaṇa XIV. I. 1).).

**Mañku**(cp. Vedic mañku), 【形】混乱的, 气馁的, 沮丧的, 无精打采的 (staggering, confused, troubled, discontented)。mañkubhāva, 【阳】道德弱点, 气馁。mañkubhūta, 【形】沉默的, 气馁的。f. pl. mañkū Vin.I,93. dummañku, (“staggering in a disagreeable manner,” evil-minded A.I,98;

IV.97 (read line as “dummañku’yañ padusseti dhūm’aggamhi va pāvako” he, staggering badly, is spoilt like the fire on the crest of smoke); V.70; Vin.II,196; III.21; IV.213; S.II,218; Nett 50. ).  
mañkubhāva, (discontent, moral weakness J.IV.49; Miln.227;  
DhA.III,359. mañkubhūta, (discontented, troubled, confused Vin.II,19;  
D.II,85; A.I,186; Dh.263; J.V.211; VI.362; DhA.II,76; amañku,  
(self-possessed A.III,40; Miln.21, 339.) ).

**Mañkuna & Mañkuṇa**(cp. late Sk. matkuṇa), 昆虫、跳蚤(an insect, bug or flea J.I.10; III.423; Vism.109 (where kīla-mañkula ought to be read as

kīṭamaṅkuna); DhA.II,12.)

**Maṅgala**(cp. Vedic maṅgala. Expl<sup>d</sup> by Dhtp 24 with root **maṅg**), 【形】吉兆的，兴旺的，幸运的，庆典的(auspicious, prosperous, lucky, festive)。

【中】吉祥，欢宴，好预兆，典礼，繁荣。maṅgalakicca, 【中】作吉祥事(auspicious function)，欢宴(festivity)。maṅgalakiriyā, 庆典(festivity)，婚礼(wedding)。maṅgalakolāhala, 【阳】吉兆的喧哗。

maṅgaladivasa, 【阳】节日，婚姻日。maṅgalassa, maṅgalasindhava, 【阳】皇家马。maṅgalapokkharaṇī, 【阴】王室的浴池。maṅgalasilāpaṭṭa, 【中】国王的坐板。maṅgalasupina, 【中】好梦。maṅgalahathī, 【阳】皇家象。

**Maṅgura**, 【形】金黄色的(golden; maṅguracchavi of golden colour, f. maṅguracchavī)。【阳】一种淡水鱼。

**Maṅgalika**(*maṅgalika-*) (< *maṅgala*), 【形】1.one who is feasting in, one whose auspices are such & such; fond of; only in *kotūhala*<sup>o</sup> fond of excitement J.I.372; Miln.94 (*apagata*<sup>o</sup>, without passion for excitement). -- 2. superstitious, looking out for lucky signs Vin.II,129 (*gihī*), 140 (id.). At J.IV.72, 73; three sets of people are exemplified, who believe in omnia as either *diṭṭhaṁ* (seen) or *sutaṁ* (heard) or *mutaṁ* (sensed); they are called *diṭṭha-maṅgalikā*, *suta*<sup>o</sup> & *muta*<sup>o</sup> respectively. The same group is more explicitly dealt with in the Maṅgala-sutta KhA 118 sq. (cp. Nd<sup>1</sup> 89); *diṭṭhammaṅgalika pañha* “a question concerning visible omnia” J.IV.73 (correct meaning given under *diṭṭha*<sup>1</sup>, vol. II.156<sup>1</sup>!), 390 (?). The Np. *diṭṭha-maṅgalikā* at J.IV.376 sq.

**Maṅgalya** (nt.) [fr. *maṅgala*] auspiciousness, good luck, fortune Dhtp 24.

**Maṅgula** (cp. *maṅgura*), 【形】灰色的，苍白的(sallow)。

**Maṅgulī** (cp. *maṅgura*), 【阴】脸色苍白的女人(woman of sallow complexion S.II,260=Vin.III,107; Vin.III,100.)。

**Macca**(orig. grd. of *marati*, **mṛ** corresponding to Sk. *martya*. A diaeretic form exists in P. *mātiya*), 【阳】男人(man, a mortal).

**Maccu**(=Vedic *mṛtyu*, fr. **mṛ**; in meaning differentiated, the Ved.-Sk. meaning “death” only), 【阳】死亡，魔王(the God of Death, the Buddhist Māra, or sometimes equivalent to Yama) (Gen. *maccuno*), (Instr. *maccunā*). *maccutara*, 【形】克服死亡者。*maccudheyya*, 【中】死亡的领域。*maccuparāyaṇa*, *maccupareta*, 【形】超越死亡的。*maccupāsa*, 【阳】死亡的陷阱。*maccumukha*, 【中】魔王的嘴。*maccurāja*, 【阳】死王(魔王)。*maccuvasa*, 【阳】死亡的力量。*maccuhāyin*, 【形】战胜死亡的。

**Maccha**(Vedic *matsya*), 【阳】鱼(fish). *macchaṇḍa*, 【中】鱼蛋。 *macchaṇḍī*, 【阴】外表似鱼蛋的糖(鱼珠糖)。 *macchamaṅsa*, 【中】鱼和肉。

*macchabandha*, 【阳】渔夫。 *phandanti macchā*, 在干地上(on dry land)。

Macchara, macchariya, 【形】【中】慳，小气，吝啬(niggard)(不布施、少布施、布施少都可能是慳的表现)。吝啬：台语：竭 kiat<sup>8</sup>，硌 khok，冻霜 tang<sup>3</sup> sng，寒酸 han<sup>5</sup> suan。「慳」属于瞋，「慳」「贪」不能同时存在，「慳贪」为经论中普遍的误译，「慳贪」早在后汉(A.D.25~220)，就出现在诸译家的译经中，如：安世高(?-170 A.D.)、安玄(汉灵之末(188A.D.)游贾洛阳)、支娄迦谶(147-185 A.D)等。四阿含经的翻译也沿用此名词。maccharī, 【阳】守财奴。台语：竭仔哥 kiat<sup>8</sup>a<sup>2</sup> ko，硌仔头 khok a<sup>2</sup> thou<sup>5</sup>，吝啬鬼 ni<sup>2</sup> sinn<sup>3</sup> kui<sup>2</sup>。“Macchariyam paṭicca ārakkho ti”ti, 由于慳愒而有守护」。cf. luddha, 【阳】吝啬鬼(miser)。

Maccharāyati (macchariya 的【派】)，小气。

Maccharin (cp. Vedic matsarin, fr. mat+śr, i. e. “reflecting to me”), 【形】慳，吝啬(niggard)。maccharinī, 【阴】。amaccharin, 不吝啬(niggard)。

Macchī, 【阴】雌鱼。

Macchera, 【中】慳，吝啬。参考 Macchariya。A.5.34./III,40. : Tasmā hi dānāni dadanti pāṇḍitā, Vineyya maccheramalaṁ sukhesino.(是故诸智者，布施诸礼物，引离慳垢且求乐。)。S.1.32./I,18. : “Tasmā vineyya maccheram, dajjā dānarā malābhībhū; Puññāni paralokasmīm, patiṭṭhā honti pāñinan”ti.(是故引离慳，布施胜垢秽；诸功德在后世，有息者立足处。)

**majj**(梵 mr̥j) , 【字根 I.】下沉(to sink)。

Majja, 【中】酒。majjana, 【中】沉醉状态，疏忽。majjapa, 【形】酒鬼(喝酒者)。majjapāna, 【中】喝酒，酒。majjapāyī, 参考 majjapa。majjavikkayī, 【阳】酒商。DA.31./I,944.: Tam sabbampi madakaraṇavasena **majjam**. (烈酒：所有酿造的醉品。)

Majjati<sup>1</sup>(**majj**(梵 majj)浸入，淹没，to immerse, submerge), 浸入，淹没(=mujjati, as found esp. in cpds. ummujjati & nimujjati)。

Majjati<sup>2</sup>(**marj**(梵 mr̥j)擦)，擦亮，擦，清理(to wipe, polish, clean; Dhpt 71 gives root **majj** with meaning “saṁsuddhiyam”)。pp. majjita & matṭha.

Majjati<sup>3</sup>(**mad**(梵 mad / mand)沉浸+ya, Sk. mādyati), 醉，沉浸(to be intoxicated; to be exultant, to be immensely enjoyed or elated; pot. majje=majjeyya SnA 364; majje=pamajje SnA 482)。【过】majji。【过分】1.matta。2.matṭha, majjita。【现分】majjanta。【独】majjitvā。

Majjanā, 【阴】磨光，擦拭，抚摩。

Majjāra, 【阳】猫。majjārī, 【阴】雌猫。

Majjha, 【阳】中央，腰部。【形】中央的。majjhatṭha, majjhatta, 【形】中立者，无私的，中性的。majjhāṇha, 【阳】正午。majjhattatā, 【阴】公平，平静。majjhadesa, 【阳】(佛教)中国。majjhantika,

majjhantikasamaya, 【阳】正午。

Majjhima, 【形】中部的，中间的，适中的，中央的。majjhimadesa(梵madhyadeśa janapada), 【阳】(佛教)中国，包括恒河两岸，佛陀常常游化的区域(婆罗门讲的中国，指：位于喜玛拉雅山(Himavat)和文底耶山(Vindhya)之间，维那舍那(Vinaśana)以东和钵逻耶伽(Prayāga)以西的地区，约位于今之中央邦)；其他地方称为「边地」(pratyantajanapada弊生处)。majjhimapurisa, 【阳】中等高度的男人，〔文法〕第二人称。majjhimayāma, 【阳】中夜时分(10pm~2am)。古印度一夜分为三个时分，即：前夜、中夜、后夜)。majjhimavaya, 【阳】中年。majjhimā patipadā, 中道。āvuso lobho ca pāpako doso ca pāpako, lobhassa ca pahānāya dosassa ca pahānāya atthi majjhimā patipadā cakkhukaraṇī ḥānakaraṇī upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati(贤友！欲是恶，恚是恶，为舍弃欲，舍弃恚，故有中道，生眼生智，能导致安息(寂静)、证智、正觉、涅槃。)

Mañca, 【阳】床(a couch, bed。台语：眠床 bin<sup>5</sup>chng<sup>5</sup>)、椅。mañcaka, 【阳】小床、小椅。mañcaparāyaṇa, 【形】被限制在床上的。mañcapīṭha, 【中】床和椅，家具。mañcavāna, 【中】床帐。《南海寄归内法传》卷第一：「床量长佛八指，以三倍之长，中人二十四指。当笏尺尺半，东夏诸寺床高二尺已上，此则元不合坐。」(T54.206.3 ~ 207.1) Sp.Cv.VI,1236.  
：Mañco nāma--<sup>1</sup> masārako, <sup>2</sup>bundikābaddho, <sup>3</sup>kuṭīrapādako  
<sup>4</sup>āhaccapādakoti imesāṁ pubbe vuttānāṁ catunnāṁ mañcānāṁ aññataro  
**Pīṭham** nāma masārakādīnarhyeva catunnāṁ pīṭhānāṁ aññatarā.  
**Bhisi** nāma uṇñabhisī-ādīnāṁ pañcannaṇī aññatarā. **Bimbohanañ** nāma vuttappakārānāṁ bimbohanānāṁ aññatarām. **Lohakumbhī** nāma kālalohena vā tandalohena vā yena kenaci lohena katā kumbhī.  
**Lohabhāṇakādīsupi** eseva nayo. Eththa pana bhāṇakanti araññaro vuccati.  
**Vārakoti** ghaṭo. **Kaṭāharī** kaṭāhameva. **Vāsiādīsu** valliādīsu ca duviññeyyām nāma natthi.(床有四种，何谓为四？一者波摩遮罗伽脚(masāraka)，二者文蹄脚(bundikābaddha)，三者句利罗脚(kuṭīrapādaka)，四者阿遏遮脚(āhaccapādaka)，波摩遮罗床者，桎入脚。文蹄脚床者，桎与脚相连成也。句利罗床者，或作马蹄脚，或作羊蹄脚虎狼师子，如是名句利罗脚。阿遏遮脚者，脚入桎。)

Mañjarī, 【阴】串，群(a branching flower-stalk, a sprout)。

Mañjīṭha, mañjetṭha(cp. \*Sk. mañjiṣṭhā Indian madder), 【形】淡红色的，玫瑰红的、橙色的(crimson)。(light (bright) red, crimson), usually enum<sup>d</sup> in set of 5 principal colours with nīla, pīta, lohitaka, odāta; e. g. at Vin I.25; S II.101 (f. mañjetṭhā).

Mañjīṭhā, 【阴】紫檀(red sandal tree)，印度和东印度群岛的一种乔木

(*Pterocarpus indicus*), 种子被当作珠宝商的重量使用)。

Mañju, 【形】迷人的，可爱的。mañjubhāṇaka, mañjussara, 【形】悦耳的声音，说得亲切的。

Mañjūsaka, 【阳】天树(celestial tree)。

Mañjūsā, 【阴】首饰盒，盒子。ST54.1~20./II,519. : Kilesacorehi  
anabhibhavanīyattā jhānam “cittamañjūsan”ti vuttaṁ.(由烦恼贼所无法征服的‘禅那’，所以说‘心的箱函’(cittamañjūsām))。

Mañjetṭhī, 【阴】孟加拉国茜草(Bengal madder)，亚洲西南部的多年生(茜草属) (*Rubia tinctorum*) 植物开有小黄花，生有卷状叶和红根)。

Maññati (man 思+ya; Vedic manyate & manute), 1.想象(to imagine)，评价(to be of opinion)，认为(to deem)。2.知道(to know)，使确信(to be convinced)，使确定(to be sure)。3.想象(to imagine)，使骄傲(to be proud (of)), 使自负(to be conceited), 吹嘘(to boast) (ppr. maññamāna, maññate); 我已想(aor. maññī'ham)【过】maññī。【过分】maññita(《中阿含经》译：自举)。【现分】maññamāna。【独】maññitvā. tam kiṁ maññasi(maññatha 2.pl.)，你认为如何？(what do you think of this? or what is your opinion about this? D.I,60; S.III,104 & passim)。Pot. 1sg. maññeyyaṁ, maññe. 我以为(I should think PvA.40)。Pot. 3sg. maññeyya, 他认为(S.III,103, and maññe Sn.206.)。na maññe, 确定不是(surely not DhA.II,84; PvA.75.)。

Maññanā, 【阴】maññita, 【中】想象，幻影。

Maññe, 【无】我想，我想象(methink)。

Maṭṭa, maṭṭha, 【形】平滑的，擦亮的。maṭṭasāṭaka, 【中】优良的布料。

Mani, 【阳】珠宝。maṇikāra, 【阳】宝石琢磨工人。maṇikuṇḍala, 【中】宝石耳环。maṇikkhandha, 【阳】巨大的珠宝。manipallarīka, 【阳】珠寶座。maṇibandha, 【阳】手腕(日語：てくび, 手首)。maṇimaya, 【形】寶石製的。maṇiratana, 【中】貴重的珠寶。maṇivāṇṇa, 【形】水晶的顏色。maṇisappa, 【阳】玉蛇、銅頭蛇(copperhead 印度的銅頭蛇為三索錦蛇(*Elaphe radiata*)，以鼠為食)。

Manika, 【阳】1.大的广口瓶，2.以玻璃制成的手镯等。

maṇḍ, 【字根 VII.】装饰(to adorn)。cp.(梵 maṇḍ), 舱面(deck)。

Maṇḍa, 【阳】(牛奶等的)最好部份。【形】非常清楚的。

Maṇḍana, 【中】装饰，装饰品。maṇḍanajatika, 【形】想装饰。

Maṇḍapa, 【阳】暂时的棚，暂时的大帐篷。

Maṇḍala, 【中】圆周，盘，圆站台，杂技场，圆平面，曼陀罗。maṇḍalamāla, 【阳】圆形的大帐篷。maṇḍalika, 【形】一个圆周的，小国家的。

maṇḍalissara, 【阳】省长。maṇḍali, 【形】有盘的，圆形的。

Maṇḍalin(< maṇḍala), 【形】1.圆的(circular Th.1, 863 (maṇḍali-pākāra))。

2.球状的，圆形的(having a disk, orbed (of the sun) S.I,51=VvA.116.)。  
Mañđita, [mañđeti 装饰] 的【过分】。  
Mañđuka, 【阳】青蛙。  
Mañđeti (**mañđ** 装饰+e), 装饰。【过】 mañđesi。【过分】 mañđita。【独】 mañđetva。  
Mata<sup>1</sup>, (maññati 的【过分】), 已知道, 已明白。【中】观点。  
Mata<sup>2</sup>, (marati 的【过分】), 已死。matakicca, 【中】办丧仪式。  
Mataka, 【阳】死者。matakabhatta, 【中】拜死人的食物。matakavattha,  
【中】拜死人的布料。  
Mati(<man),【阴】智慧, 主意, 意思。matimantu,【形】明智的。mativippahīna,  
【形】愚蠢的。  
**Matta**<sup>1</sup> , -matta , (majjati‘醉’的 【过分】), 已醉醺醺, 已充满的欢喜,  
已沉浸, ...的量, ...的程度, 仅仅...。mattahatthī, 【阳】被置在凹槽  
隔离区的象。  
**Matta**<sup>2</sup> (madati‘自负’的 【过分】),, 已为...骄傲, 已自负(intoxicated (with),  
full of joy about (-matta), proud of, conceited)。  
Matta, (Mattaka), (在【合】中) 有...的大小, ...那样多的, ...的关系。  
mattaññū, 【形】知道限量的, 适度的。mattaññutā, 【阴】适量。  
Matta, 【阴】尺寸, 量, 适度, 大小。mattasukha, 【中】有限制的快乐。  
Mattikā, 【阴】泥土, 土壤。mattikāpiñđa, 【阳】一块泥土。mattikābhājana,  
【中】陶器(容器)。  
Mattigha, 【阳】弑母。  
Matteyya, 【形】尊敬母亲的。matteyyatā, 【阴】对母亲的孝顺。  
Matthaka, 【阳】头, 顶端, 顶点。【处】在...之上, 在...的距离。  
Matthaluṅga, 【中】脑。Sn.v.199. : Athassa susiram sīsañ, matthaluṅgassa  
pūritam; Subhato nam maññati, bālo avijjāya purakkhato.(头颅中的窟  
窿, 装满脑髓, 愚者出于无知, 才认为它是好东西。)  
Matthu, 【中】从凝乳分出来的清水。  
**math**(梵 **math / manth**) , 【字根 I.】搅拌(to churn), 激起(to stir)。  
Mathati (**math+a**), 摆动, 搅拌, 扰乱。【过】 mathi。【过分】 mathita。【独】  
mathitvā。  
Mathana, 【中】搅乳, 骚动。  
**mad**(梵 **mad / mand**) , 【字根 III.】被使发狂(to be maddened)。  
**madd**(梵 **mrđ/ mrad**) , 【字根 I.】推进(to press), 压破(to crush)。  
Mada, 【阳】自豪, 陶醉, 醉, 自负, 性爱的过度。madanīya, 【形】使  
陶醉的, 使执着的。

	mado 懈	对治 懈慢之思惟
1	jātimado 生懈(出生自豪)	一切众生类, 有命咸归死。(cf. T2.335.3)
2	gottamado 种姓懈	总是五蕴身, 善恶论贵贱。
3	ārogyamado 无病懈	无病与有病, 岂无因果观。
4	yobbanamado 年轻懈	老来侵壮色, 无有救护者。(T2.427.2)
5	jīvitamado 长寿懈	无常所侵夺, 寿命甚短促。(T2.427.2)
6	lābhhamado 利养懈	芭蕉(=香蕉)结累死, 竹芦结实亡; 恭敬害鄙人, 怀胎骡必死。(S.17.35.)
7	sakkāramado 恭敬懈	受恭敬礼拜, 持心如大地。
8	garukāramado 尊重懈	敬重份量增, 法缘更珍惜。
9	purekkhāramado 尊敬懈	具戒得敬意, 更以法为贵。
10	parivāramado 眷属懈	一切归于尽, 合集必当散。(cf. T2.690.3)
11	bhogamado 受用懈	多囤积家伙, 难以简朴活。
12	vāṇṇamado 美丽懈	虚有其外表, 内心何庄严? *袒裎见青瘀(青瘀尸), 俊美皆走样。
13	sutamado 闻懈	厌.离欲.灭尽, 始名为多闻。(cf. T2.5.3)
14	paṭibhānamado 辩才懈	三寸不烂舌, 如何越瀑流?
15	rattaññumado 知识懈	不恃己见解, 不求他人短。
16	piṇḍapātikamado 乞食懈	卑下行讨食, 岂犹存慢心?
17	anavaññātamado 不(被)轻视懈	善围护身语, 更应取寂灭。
18	iriyāpathamado 威仪懈	横卧在地下, 仪态无万千。
19	iddhimado 神通懈	总在轮回里, 不出魔掌中?
20	yasamado 名声懈	积聚皆销散, 崇高必堕落。(T23.654.3)
21	sīlamado 戒懈	不以戒惰逸, 心寂恒无乱。
22	jhānamado 禅那懈	寂静度岁月, 犹在轮回中?
23	sippamado 工艺懈	雕虫之小技, 何足以炫耀?
24	ārohamado 身高懈	*观看断坏相, 尺寸皆变样。
25	parināhamado 身围(肥胖)懈	*观看散乱相, 健壮安在哉?
26	sañthānamado 形色懈	身如弱树枝, 岂堪业风吹? *观看膨胀相, 美体无迹象。
27	pāripūrimado 圆满懈	*观看斩斫尸, 饱满已消逝 *观看食残尸, 懈慢立即除。
28	mado 懈	我且无有我, 岂有坚实相

\*28 项「惱」录自《分别论》(Vbh.345~6.; CS:p.359) (释义见 VbhA.p.465~8)  
**Madati**，自负(proud of)。

Madana, 【阳】爱神。【中】1.陶醉。2.磨陀罗果，醉果(大如槟榔，不圆不长)(世尊头如磨陀罗果, T15.276.3)。

Madira, 【阴】谷类制成的酒。

Maddati (**madd** 压破+a), 压破，践踏，征服。【过】maddi。【过分】maddita。

【现分】maddanta。【独】madditvā, maddiya。

Maddana, 【中】压(轧)碎，踩踏，打谷。

Maddava, 【中】柔和，温和，软的事物。【形】温和的，文雅的，软的。

Maddita (maddati 的【过分】), 已压破，已征服。

Madhu, 【中】(蜂)蜜，以宽叶紫荆木花制造的酒。madhukā, 【阳】宽叶紫荆木(东印度群岛紫荆属乔木 (Madhuca latifolia), 花多蜜，供食用和制作可致醉的饮料)。madhukara, 【阳】蜜蜂。madhuganda, madhupatala, 【阳】蜂巢。madhu-gandhika, 摩头捷提华，蜜香花。

madhupa, 【阳】蜜蜂，蜂蜜的吸管。madhupiṇḍikā, 【阴】混合蜂蜜的面团。madhubbata, 【阳】蜜蜂。madhumakkhita, 【形】涂以蜂蜜的。

madhumeha, 【阳】糖尿病。madhulatṭhikā, 【阴】甘草，甘草根，由甘草根熬成的精。madhulāja, 【阳】混合蜂蜜的油炸玉黍蜀。madhulīha,

【阳】蜜蜂。madhussava, 【形】有蜂蜜的滴下物。madhūkapuppha, 蜜花汁(the flower of Bassia latifolia from which honey is extracted for liquor)。

Madhukā, 【阴】甘草(Liquorice; Glycyrrhiza)。

Madhura, 【形】甜的。【中】甜蜜事物。madhuratta, 【中】madhuratā, 【阴】甜蜜，可爱。madhurassara, 【形】有悦耳的声音的。【阳】悦耳的声音。

Madhvāsava 【阳】以宽叶紫荆木(Bassia)花制造的酒。

**man**(梵 **man**)，【字根 III.】想(to think)，想象(to imagine)。【字根 VI.】想(to think)。

Mana(manas), 【阳】【中】心，意识。单.主.mano、manām；复.主 manā、manāni；单.呼.mano、manām、mana；复.呼 manāā、manāni；单.宾.mano、manām；复.宾.manasā、manāni；单.具.manasā、manena；复.具.manebhi、manehi；单.离.manasā、manāā、manamhā、manasmā；复.离.manebhi、manehi；单.具.、离.manasā、manena；复.具.、离.manebhi、manehi；单.与.、属.manassa、manaso；复.与.、属.manānām；单.处.manasi、mane、manamhi、manasmim；复.处.manesu。

**Manasa**,【形】心的(der. mānasa, mānasa- & manassa, manassa-)。《法集论》:

在此时什么是意处？凡是在此时的<sup>1</sup>心、<sup>2</sup>意、<sup>3</sup>有意(意图)、<sup>4</sup>心脏、<sup>5</sup>净意、<sup>7</sup>意处、<sup>8</sup>意根、<sup>9</sup>识、<sup>10</sup>识蕴、<sup>11</sup>相属于的意识界，在此时是意处。(Dhs.#65.: Katamañi tasmīm samaye **manāyatanaṁ** hoti? Yañ tasmīm samaye <sup>1</sup>cittāñ <sup>2</sup>mano <sup>3</sup>mānasāñ <sup>4</sup>hadayañ <sup>5</sup>paññārañ <sup>6</sup>mano <sup>7</sup>manāyatanañ <sup>8</sup>manindriyañ <sup>9</sup>viññānañ <sup>10</sup>viññāṇakkhandho <sup>11</sup>tajjāmanoviññāṇadhātu--idañ tasmīm samaye manāyatanañ hoti.)有分作为「意根」(manindriya)作用；「意根」有时作「有分意界」(bhavaṅga manodhātu)。

kāyena vācāya manasā, 以身语意。nibbānamanaso, 倾向涅槃的心(of Sn.942 at SnA 567 by nibbāna-ninna-citto.)。yathā-manena, 诚恳("from his heart," i. e. sincerely, voluntarily DhA.I,42)。manarū uppādeti, 作决定(to make up one's mind, to resolve DhA.II,140 (cp. citt'uppāda); manarū karoti)。

**Manakkāra, manasikāra**,【阳】考虑、作意、固定思想(attention, pondering, fixed thought)。《广释》(CS:p.106):「作，用心作，即‘作意’，它采集心的所缘。」(Karaṇam kāro, manasmiñ kāro **manasikāro**, so cetaso ārammañe samannāhāralakkhaṇo.) Dṭ.28.-5/III,86. : Manasā saṅkhariyantī **manosañkhārā**, vedanāsaññā.(使诸意聚精会神，为‘作意’，(含有)受、想。)因此，一般的思维活动可以称为「作意」。

Manasānupekkhita, 诸意熟虑。

**Manatā**,【阴】(在【合】中) 心理。attamanatā (**atta+mana+tā**)=心的可意性。

**Manana**,【中】思考。

Manasikaroti (manasi+kar 行+o)，紧记，考虑。【过】manasikari。【过分】manasikata。【现分】manasironta。【独】manasikatvā。manasikaritvā。【义】manasikātabba。

**Manarū**,【无】几乎，某物。

Manāpa, manāpika,【形】令人喜爱的，迷人的。manāpāmanāparū paccanubhoti, 经验喜与不喜(之事)。

**Manuja**,【阳】人类。manujādhipa, manujinda,【阳】人中之王，国王。

Manuñña(梵 manoñña) (=manorama),【形】令人愉快的，愉快的。

**Manussa** (< manus, cp. Vedic manusya),【阳】人类。manussatta,【中】人身(S.56.47./V,456. : manussattāñ). manussabhāva,【阳】人类的状态。manussabhūta,【形】已成为人者。manussaloka,【阳】人类的世界。manussasaññā，人想(心中怀着关于人之念头)。Ye assu darathā gāmasaññāñ paṭicca, te'dha na santi; ye assu darathā manussasaññāñ

paticca, te'dha na santi.(若由于村想而有任何忧患，现在无那些；若由人想而有任何忧患，现在无那些。) KhA.123. : Manuno apaccāti **manussā**. Porānā pana bhaṇanti-- manaso ussannatāya manussā.(摩奴(Manu)的子孙为**人类**(manussā)。然而古人说：「由于意的增盛为人类。」)

**Manussā**, 【阴】人类。sadevamanussāya, 包括天与人(f.s.Ins.)。

**Manesikā**, 【阴】读心术(thought-reading)。

Mano (mana 的【合】的词形) manokamma, 【中】意业。manojava, 【形】如心意一般地迅速。manoduccarita, 【中】恶意。manodvāra, 【中】意门。manodhātu, 【阴】(十八界的)意界。manopadosa, 【阳】恶意。manopasāda, 【阳】信仰的心意。manopubbaṅgama, 【形】心意所领导的。manomaya, 【形】心造的((AA.1.14.): **manomayanti** manena nibbattitam.(**心意所造**：已于心产生。))。manoratha, 【阳】心愿。manorama, 【形】令人愉快的。manoviññāṇa, 【中】意识。manoviññeyya, 【形】由心意去了解的。manovitakka, 【阳】心思。manohara, 【形】迷人的。manomayaṁ kāyam, 意生天。“kaṁ pana tvam, Udāyi, manomayaṁ kāyam paccesi”ti? “Ye te, bhante, devā arūpino saññāmaya”ti.(世尊向乌陀夷说：)「乌陀夷！你以为意生天是什么？」(乌陀夷答：)「大德！他们是想所成就之无色诸天。」

Manodvāravajjanacitta , 【中】意门转向心，能够生起于五门或意门心路过程(cittavīhi)。当它在五门心路过程里，随推度心之后生起，它称为「确定心」(votthapanacitta)；其作用是确定或鉴别五识之一刚识知的目标。

**Manodhātu** , 【阴】(十八界的)意界。《阿毘达摩义广释》

(Vibh.CS:p.121)Manoviññāṇadhātuyā viya visiṭṭhamananakiccāyogato mananamattā dhātūti **manodhātu**. 《法集论注》(DhsA.CS:p.305) : 455. Manodhātuniddese sabhāvasuññatanissattatthena manoyeva dhātu **manodhātu**.

Manobhāvanīya (mano 意+bhāvanīya 修习的)，意修习的。Bodhi 译：worthy of esteem (值得尊敬的). **Manobhāvanīyānanti** manavadḍhakānarā. Yesu hi diṭṭhesu kusalavasena cittam vaḍḍhati, te sāriputtamoggallānādayo mahātherā manobhāvanīyā nāma. (**意修习的**：(善)意增长。在知见上，善心增长。称呼舍利弗、目犍连大上座为意修习的。)SA.22.1./II,250.(=AA.6.27.): **manobhāvanīyassāti** ettha manam bhāveti vaḍḍhetīti manobhāvanīyo. (**意修习**：此处，修习意，增长意，称为‘意修习’。)

**Manomayā**, 【阳.复.主】【形】心意所生。AA.1.14.: **manomayanti** manena nibbattitam. (**心意所生**：已于心产生。)

**Manosilā**, 【阴】雄黄(red arsenic, 二硫化二砷  $S_2A_{S_2}$ , 又称: 石黄、鸡冠石、黄金石, 是矿物中药)。

**mant** , 【字根 VII.】讨论(to discuss)。

-mant, -mat , 【结尾】。‘具有’之意。pāpimant 有恶、波旬。

**Manta**, 【中】吉祥物, 符咒, 诀语。mantajjhāyaka, 【形】学习神圣咒语的人。Mantadharām tīṇam̄ vedānām̄ pāragū sanighāṇḍuketubhānaṁ sākkharappabhedānām̄ itihāsapāñcamānām̄ padako veyyākarano。(持真言, 通达三吠陀又及语汇、仪轨、音韵律(或语源论)、第五史传, 通文句, 通文法。)

**Mantana**, 【中】mantanā, 【阴】请教, 讨论。

**Mantī**, 【阳】议员, 部长。mantinī, 【阴】女议员。

**Mantu**, 【阳】想象的人。

**Manteti** (**mant**+e), 1.商量, 采取商议(2<sup>nd</sup> pl. imper. mantavho, as compared with mantayavho; Sn.p. 107 (=talk privately to); mantayitvāna ger.; imper. mantayatha; aor. mantayim̄su)。2.考虑(grd. mantayitabba & inf. mantayituṁ)。3.劝告(=kathemi kittayāmi PvA.225)。【过】mantesi。【过分】mantita。【现分】mantenta, mantayamāna, 【独】mantetvā。【不】mantetuṁ。

**manth** , 【字根 I.】搅拌(to churn)。

**Mantha**(< **math**), 【阳】搅乳棍, 干饼, 炒过的玉米蜀面粉(a churning stick, a sort of rice-cake (=satthu) Vin.I,4.)。

**Manthara**, 【阳】龟。

**Manda**, 【形】1.慢的, 迟钝的, 懒惰的, 愚蠢的。2.柔和的(mandakkhin, mandalocana, having lovely (soft) eyes 关爱的眼神)。【中】稍微.mandatā, 【阴】mandatta, 【中】减少的状态, 缓慢, 愚蠢。mandarā, mandamandaṁ, 【副】慢慢地, 渐渐地。mandapaññā, 钝慧(者)。

**Mandākinī**, 【阴】曼陀吉尼(喜玛拉雅七大湖之一和一条河的名字)。

**Mandāmukhī**, 【阴】煤斗(coal-pan)。

**Mandāra**, 【阳】曼陀罗山(山名)。

**Mandārava**(cp. Sk. mandāra), 【阳】曼陀罗花、文陀罗华、圆华、适意花(the coral tree, Erythrina fulgens. 天界五种树之一)。

**Mandiya**(cp. Sk. māndya), 【中】1.懈怠(laziness, slackness S.I,110.)。2.愚蠢(dullness of mind, stupidity J.III.38 (=manda-bhāva).)。

**Mandira**(cp. late Sk. mandira), 【中】大厦, 宫殿(a house, edifice, palace)。

**Mamānkāra**(mamarā (=mama)+kāra, 梵 mama-kāra 磨磨迦罗), 【阳】mamatta, 【中】mamāyanā, 【阴】自私的执着(selfish attachment, self-interest, selfishness)。

**Mamāyati** (mama 的【派】 , cp. Sk. mamāyate), 被执着, 珍爱。【过】

mamāyi。【过分】mamāyita。【现分】mamāyanta。【独】mamāyitvā。

Mamma, mammaṭṭhāna(Vedic marman, fr. **mṛd**)，【中】身体的要点，神经中心(soft spot of the body, a vital spot (in the Vedas chiefly between the ribs near the heart)。mammaghaṭṭana, 打击要点(hitting a vital spot (of speech, i. e. backbiting. cp. piṭṭhi-maṅsika))。mammacchedaka, 【形】具有伤害性的，非常粗糙的。

Mammana, 【形】有口吃的人(stammering, stuttering)。

-maya，【形】接尾词，由...所造的，由...所成的。

Mayarī(amha 的【主.复】)，我们。

Mayūkha, 【阳】光线(a ray of light)。

Mayūra(Vedic mayūra), 【阳】孔雀(peacock)。

**mar**(梵 **mr**)，【字根 I.】死(to die)。

Maranā(<**mar**(梵 **mr**)), 【中】死亡。marañakāla, 【阳】死时(Vibhv.p.144

：Marañakāleti marañāsannakāle.死时：临死之际)。marañacetanā, 【阴】意图死亡(intention of death DhA.I,20.)。marañadhamma, 【形】死法。marañanta, marañapariyosāna, 【形】死为尾端的，最后是死的。

marañabhaya, 【中】怕死。marañamañcaka, 【阳】死床。marañamukha, 【中】死魔的嘴。marañsati, 【阴】念死(禅修法)。marañasamaya, 【阳】临终(the time of death)。marañānussati, 【阴】死随念(禅修法 mindfulness of death)。akālamaranā，非时死(横死，因断业而死)。khaṇikamaranā, 突然死(sudden death Vism.229)。marañanta, 死王作结束(having death as its end (of jīvita) Dh.148 (cp. DhA.II,366: maraṇa-saikhāto antako))。

marañapariyosana, 死亡为终结(ending in death (of jīvita, life)

DhA.III,111, 170)。marañapāra, 死的另一边("the other side of death," Np. at Nd<sup>1</sup> 154 (vv. ll. BB purāpuraṁ; SS parammukhaṁ). --marañabhaya, 死怖(the fear of death J.I,203; VI,398; Vbh.367. --marañabhojana, 死前最后一餐(food given before death, the last meal J.I,197; II,420. )。kāyassa bhedā param marañā, 身坏命终。kāyassa bhedā ucchijjati vinassati, na hoti param marañā，身体坏了、灭绝、消失，死后无有(身坏命终，更无所有)。mṛtyu-rāja(梵), 【阳】死王(阎罗王)。kālamaranā，适时死(业尽(即福尽); 寿命尽; 福与寿命俱尽而死)。

Marati (**mar**(梵 **mr**)死+a), 死。【过】mari。【过分】mata。【现分】maranta, maramāna。【义】maritabba。【独】maritvā。【不】maritum。

Marica, 【中】胡椒粉，红辣椒。

Mariyādā, 【阴】边界，界限。

Marīci, 【阴】光线，海市蜃楼(mirage)。marīcikā, 【阴】海市蜃楼。

marīcidhamma, 【形】等于海市蜃楼(幻法)，无实质的。

Maru, 【阴】沙，荒沙地。【阳】神。

Marumba, 【中】小圆石，小鹅卵石。

**marj**(梵 *mr̥j*) , 【字根 I.】擦(to wipe)。

Mala, 【中】杂质，污染，锈，污垢，(家畜的)粪。malatara, 【形】更肮脏的，比较不纯的。

Malina, malinaka, 【形】肮脏的，沾染的，不纯的。【中】杂质。

Malla, 【阳】摔交选手，末罗 (Malla) 氏族的男人。mallayuddha, 【中】摔交竞赛。

Mallaka, 【阳】容器(即：杯、钵、碗、痰盂等)。

Mallikā, 【阴】茉莉(Arabian jasmine, 芳香的白色花)。

**mas**(梵 *mr̥ś*) , 【字根 I.】接触(to touch)。

Masāragalla, 【中】一种宝石(cat's eye 猫眼石(常磨成圆形，从内部发出白色光的宝石“金绿宝石或玉髓”) )。

Masi, 【阳】烟灰，炭灰。

Massu, 【中】胡须。massuka, 【形】有胡须的。massukamma, massukaraṇa, 【中】修剪胡须。

**mah** , 【字根 I.】参加礼拜(to worship)。

Maha, 【阳】宗教性的节日。

Mahaggata, 【形】变大的，高的。

Mahaggha, 【形】非常昂贵的。mahagghatā, 【阴】高价。

Mahagghasa, 【形】多吃的，暴食的。

Mahanava, 【阳】大海洋。

Mahati (**mah** 礼拜+a), 尊敬，崇敬。【过】mahi。【过分】mahita。【独】mahitvā。

Mahatta, 【中】大。

Mahaddhana, 【形】有大财富的。

Mahanīya, 【形】品格高尚的人。

Mahanta, 【形】很棒的，大的，广大的。(mahantī, mahatī 【阴】，Mahatī parisā 大众(大的群体)), mahantatara, 【形】比较棒的，更大的，更广大的。mahantatā, 【阴】mahantabhāva, 【阳】大。

Mahaññava, 【阳】大海洋。

Mahapphala, 【形】有大果报的。

Mahabbala, 【形】有大力量的，有强烈的力量的。【中】大力量，大军队。

Mahabbhaya, 【中】大恐惧。

Mahallaka, 【形】老的，古旧的。【阳】老人。mahallakatara, 【形】比较老的，更老的。mahallikā, 【阴】老女人。mahallakitthiyo, f.pl.Nom.诸老女人。SA.1.54. : **puttā vatthūti** mahallakakāle paṭijagganatṭhena puttā

patiṭṭhā.(子乃人宅地：老年阶段依靠儿子立足。)

Mahā(复合词中 mahanta 改成 mahā, 尾元音 ā 时常被弄短)。

mahupāsaka,【阳】大优婆塞(佛陀的大信徒)。mahupāsikā,【阴】大优婆夷(大女信徒)。mahākaruṇā,【阴】大悲。mahākāya,【形】有肥胖的身体, 有大身体的。mahāgaṇa,【阳】大团体。mahāgaṇī,【阳】有许多追随者。mahāggata(mahaggatāṁ cittam),【阳】广大心(大至心=色、无色界心)。mahājana,【阳】公众。mahātaṇha,【形】大贪(非常贪婪的)。mahātala,【中】在宫殿的顶端上的大平坦的屋顶。mahādhana,【中】大财富。mahānaraka, mahāniraya,【阳】大地狱。mahānasa,【中】厨房。mahānubbāvā,【形】大权威的。mahāpañña,【形】大智慧的(非常明智的)。mahāpatha,【阳】大道路。mahātāpana, 大燃烧地狱, 八大地狱之一。mahāpitū,【阳】伯父。mahāpurisa,【阳】大人。mahābhūta,【中】四大元素(地、水、火、风)。mahābhoga,【形】有大财富的。mahāmati,【阳】大智慧者。mahāmatta, mahāmacca,【阳】大臣, 宰相, 首席部长(唐朝宰相一般有数人担任, 多时曾达十余人, 其中有一位是首席宰相)。mahāmuni,【阳】大牟尼。mahāmegha,【阳】大雨。mahāyañña, mahāyāga,【阳】大牺牲。mahāyasa,【形】大名望。mahāraha,【形】最宝贵的。mahārāja,【阳】大王(印度还有称为：devaputra 天子、ajātiraja 不世出之王)。mahāroruva, 大号叫地狱, 八大地狱之一。mahālatāpasādhana,【中】(佩带在淑女身上的全套首饰被称为)「大蔓草」。mahāsatta,【阳】大众生, 大有情。mahāsamudda,【阳】大海。mahāsara,【中】大湖。mahāsāra, mahāsāla,【形】有大财富的。mahāsāvaka,【阳】大弟子。A.7.62./IV,101.举七大湖：Anotattā, Sīhapapātā, Rathakārā, Kannamunḍā, Kunälā, Chaddantā, Mandākiniyā.(阿耨达、斯呵波达、罗达迦拉、勘纳文达、俱纳拉、荼坦达、曼那吉尼。)

**Mahācora**,【阳】大盗。Pārā.III,90. : ayam aggo mahācoro yo asantaṁ abhūtarāṁ uttarimanussadhammarāṁ ullapati.(这是顶尖的大盗(五大盗之最顶尖)：凡是未得寂静、未得上人法, 却自己宣称。)

**Mahājanapada**,【阳】大国。soḷasannarāṁ mahājanapadānam, 十六大国。

A.8.43./IV,256. : Seyyathāpi, Visākhe, yo imesarāṁ soḷasannarāṁ mahājanapadānam pahūtarattaratanānam issariyādhipaccām rajjam kāreyya, seyyathidaṁ—Āṅgānarāṁ Magadhānarāṁ Kāsīnarāṁ Kosalānarāṁ Vajjīnarāṁ Mallānarāṁ Cetīnarāṁ Vaṅgānarāṁ Kurūnarāṁ Pañcālānarāṁ Macchānarāṁ Sūrasenānarāṁ Assakānarāṁ Avantīnarāṁ Gandhārānarāṁ Kambojānarāṁ, atthaṅgasamannāgatassa uposathassa etarāṁ kalaṁ nāgghati soḷasiṁ.(毘舍佢！譬如有人, 有多七宝之十六大国, 谓：鸯伽、摩竭陀、迦尸、拘萨罗、跋耆、末罗、支提、跋蹉、拘楼、般闍罗、婆蹉、

戌啰西那、阿说迦、阿般提(阿盘提)、干陀罗(犍陀罗)、剑洴沙，君临为王，不如八分成就布萨之十六分之一。)

**Mahāyāna**，【中】大乘(佛教)，大乘是佛陀灭度后四五百年间才崛起的新教派，对原始佛教的教义有新的诠释及看法，有时会完全颠覆旧说，创立新思想。《大乘庄严经论》卷第十二：「若具足七种大义说为大乘。一者缘大。由无量修多罗等广大法为缘故。二者行大。由自利利他行皆具足故。三者智大。由人法二无我一时通达故。四者勤大。由三大阿僧祇劫无间修故。五者巧大。由不舍生死而不染故。六者果大。由至得力无所畏不共法故。七者事大。由数数示现大菩提大涅槃故。」(T31.654.3)

**Mahikā, 【阴】霜。**

**Mahiccha**(mahā 大+iccha 渴望),【形】贪婪的。**mahicchatā, 【阴】贪欲(【反】appicchatā 知足)。**

**Mahita, (mahati 的【过分】) 尊敬，崇敬。**

**Mahiddhika, 【形】大神通力。** D.16./II,72. : “Aham hime Vajjī evaṁmahiddhike evaṁmahānubhāve ucchecchāmi(or ucchejjāmi, or ucchijjāmi) Vajjī, vināsessāmi Vajjī, anayabyasanām āpādēssāmi Vajjī”ti(那些跋耆人虽有如是大神力、大威力，我欲伐之，我欲根绝跋耆人，我欲令跋耆人灭亡，我欲令跋耆人破灭。」)

**Mahinda, 【阳】摩哂陀(人名)，大因陀(神的领袖，大神王)。**

**Mahilā, 【阴】女人。**

**Mahisa, 【阳】水牛。**mahisamandala, 【中】摩酰沙慢陀罗国(国名，今印度的迈索尔市 (Mysore))。****

**Mahissara, 【阳】大君主，自在神 (Issara)。**

**Mahī, 【阴】地(摩希，即：大者)，摩酰河(河名)。**mahītala, 【中】地面。**mahīdhara, 【阳】山。**mahīpati, mahīpāla, 【阳】国王。**mahīruha, 【阳】树。**********

**Mahesakkha, 【形】有影响的，有大力量的。**

**Mahesi (mahā+isi), 【阳】大仙(大修行者，in poetry for mahesi)。**

**Mahesī, 【阴】皇后。**

**Mahogha, 【阳】大洪水。**

**Mahodadhi, 【阳】大海。**

**Mahodara, 【形】有大肚子的。**

**Mahoraga (梵巴同)，【阳】摩睺罗伽、莫呼勒伽、摩休洛、摩伏勒。意译作大蟒神、大蟒蛇。**

**Marīsa, 【中】肉。**marīsapesi。【阴】肉片，肉脔。**marīsapuñja, 【阳】肉堆。M.55./I,369. : “Tīhi kho aham, Jīvaka, thānehi marīsaṁ******

paribhoganti vadāmi. Adittharī, asutarī, aparisañkitarī。”(耆婆迦！我说三种状态可受用肉：即不见(不见杀)、不闻(不闻杀)、无疑(无疑为我杀)(即三净肉)。)世尊禁止比丘吃十种肉：人(manussa)，象(hatthi)，马(assa)，狗(sunakha)，蛇(ahi)，狮(sīha)，虎(byaggha)，豹(dīpi)，熊(accha)，鬣狗(taraccha, 土狼)(Vin.Mv.218~220)。世尊允许吃三净肉，第一、眼不见杀，第二、耳不闻杀，第三、不为己所杀。后代传说，食肉之人，有十种过失：断大慈种；众生闻气悉皆惊怖逃走远离；睡眠亦苦起时亦苦，若于梦中见种种恶，惊怖毛竖心常不安，无慈心故乏诸善力。此皆非佛陀所说。

**Mā**(cp. Vedic mā), (否定词)勿、莫、不应(prohibition particle: not, do not, let us hope not)。表达否定的命令、劝告，常配合 aor. mā evam akattha, 不要这样(do not thus DhA.I,7)。mā abhanī, 勿说(speak not Pv.I.3<sup>3</sup>)。mā cintayittha, 勿忧虑(do not worry DhA.I,12)。mā parihāyi, 勿衰退(I hope he will not go short (or be deprived) of... M.I,444)。mā bhāyi, 勿怖(fear not J.II.159; mā marīṁsu, 勿死(I hope they will not die J.III.55; mā (te) rucci may it not please (you), i. e. please do not Vin.II,198)。mā evam ruccith, 勿死(id. DhA.I,13)。2. with *imper.*: mā gaccha, 勿去(J.I.152)。mā detha, 勿施(J.III.275)。mā ghāta, 勿杀(do not kill: see māghāta)。3. with *pot.*: mā anuyuñjetha, (Dh.27)。mā bhuñjetha, 勿吃(let him not eat Mhvs 25, 113)。mā vadetha, 勿说(J.VI.364)。4. with *indic. pres.*: mā pañilabhati, (A.V,194. -- A peculiar use is found in phrase ānemi mā ānemi, (shall I bring it or not? J.VI.334)。5. mā=na (simple negation) in māsakkhimhā, 我们不能.we could not Vin.III,23)。

**mā**(梵 mā), 【字根 I.】测量(to measure)。

**Mā**, 【阳】月亮(the short form of māsa)。

**Māgadha, Māgadhaka**, 【形】摩揭陀国的。Māgadhī, 【阴】摩揭陀国的语言。

**Māgavika**, 【阳】猎人(捕鹿者)。

**Māgasira**, 【阳】摩揭斯喇月(月名，大约十一月至十二月之间，农历 10 月 16 至 11 月 15)。

**Māgha**, 【阳】摩伽月(月名，大约一月至二月之间，农历 12 月 16 至 1 月 15)。

**Māghāta**, 【阳】禁杀令(不可杀生的旨令)。

**Māṇava**(cp. Sk. māṇava), 【阳】年轻人(a youth, young man, esp. a young Brahmin)。

**Māṇavaka**(<fr. māṇava), 年轻人。nāgamāṇavaka, , 年轻的蛇。māṇavikā, māṇavī, 【阴】年轻未婚女子。nāgamāṇavaka, 年轻的雌蛇(a young

female serpent)。

Mātaṅga, 【阳】象，贱民。

Mātalī, 【阳】摩多梨(因陀神的战车御者的名字)。

Mātāpitū, 【阳】父母，母亲和父亲。A.2.4./I,62.: Yo ca kho, bhikkhave, mātāpitārō assaddhe saddhāsampadāya samādapeti niveseti patiṭṭhāpeti, dussīle sīlasampadāya samādapeti niveseti patiṭṭhāpeti, maccharī cāgasampadāya samādapeti niveseti patiṭṭhāpeti, duppaññe paññāsampadāya samādapeti niveseti patiṭṭhāpeti, ettāvatā kho, bhikkhave, mātāpitūnarām katañca hoti paṭikatañcā”ti.(比丘们！凡是父母不信，为了（使父母）具足信，劝导之，令入（信），令住（信）；（父母）悭惜，为了（使父母）具足施舍，劝导之，令入（施舍），令住（施舍）；（父母）恶慧，劝导之，令入（正慧），令住（正慧）。比丘们！（作到）此程度，已对父母尽了赡养。)

Mātāpettika, 【形】来自父亲和母亲的。mātāpettibhara, 【形】赡养父母的。

Mātāmaha, 【阳】外公。mātāmahī, 【阴】外婆。

Mātika, 【形】和母亲连接的。

Mātikā(梵 mātrikā), 【阴】水道，河道，目次(本母)，音译：摩怛理迦。

mātikādhara，忆持论母的人，持论母师。《顺正理论》卷一(T29.330 中)中说明「摩怛理迦」(mātrikā)，举四念处、四正勤等三十七道品等为首的法数为例，并说：「...及《集异门》、《法蕴》、《施设》，如是等类，一切总谓‘摩怛理迦’。」而且在《顺正理论》(T29.595 中)中，说明十二分教的「论议」(upadeśa)，认为「论议」便是摩怛理迦，并视同阿毗达磨。《阿育王传》卷四(T50.113.3)也以「摩得勒伽藏」表示论藏。

Mātipakkha, 【阳】母系。

Mātu(mātar), - mātu, 【阴】母亲。单.主.mātā; 复.主 mātarō; 单.呼.māta 、 mātā、 māte(罕); 复.呼 mātarō; 单.宾.mātaraiñ; 复.宾.mātare、 mātārō; 单.具.、 离.mātarā、 mātuyā; 复.具.、 离.mātarehi、 mātarebhi、 mātubhi 、 mātūhi; 单.与.、 属.mātuyā、 mātu; 复.与.、 属.mātarānañ、 mātānañ 、 mātūnaraiñ; 单.处.mātari、 mātuyā、 mātuyaiñ; 复.处.mātaresu、 mātūsu。mātukucchi, 【阳】母胎。mātugāma, 【阳】女人，女人家。mātughāta, 【阳】弑母。mātughātaka, 【阳】弑母。mātupatthāna, 【中】孝顺母亲(照料母亲)。mātuposaka, 【形】赡养母亲的。mātito, 【离.单】由母系(by the mother's side)。ubhato sujāto mātito ca pitito ca sajsuddha-gahaniko yāva sattamā pitāmahā-yugā akkhitto anupakkuttho jāti-vādena.(父母两方血统纯净，(上溯至)第七代祖先时代确实无混杂，论血统无可指责。)

**Mātucchā**(梵 mātr-śvasā),【阴】姨母(母亲的姊妹 mother's sister, maternal aunt)。mātucchā-putta, 姨母的儿子(aunt's son, male first cousin (from mother's sister's side))。

**Mātula**(Sk. mātula),【阳】舅父(a mother's brother, an uncle)。mātuladhītā, 舅父的女儿(uncle's daughter, female first cousin (from mother's brother's side))。

**Mātulaka**,【阳】舅父=mātula DhA.I,182.

**Mātulānī**(Sk. mātulānī),【阴】舅母。(a mother's brother's wife, an aunt)。

**Mātulunga**(Sk. mātulunga),【中】香橼树(citrion , 一种多刺的常绿灌木或小树 (Citrus medica), 原产于印度, 果实在外表和结梗上类似于柠檬, 但比柠檬更大和没有顶乳头) (=mella; v. l. bella)。

**Mādisa**(Sk. mādrś & mādrśa, maṁ+ drś),【形】像我的(one like me)。

**mān** , 【字根 VII.】授与荣誉、尊敬(to honour)。

**Māna**, māṇa,【中】测量, 度量。mānakūṭa,【阳】错误的尺寸。

**Māna**,【阳】自豪, 自负, (我)慢, 贡高。mānatthaddha,【形】自傲顽固的(死爱面子)。mānada,【形】激发尊敬的。

**Mānatta**, 摩那埵, 谓于大众面前告白忏悔之治罪法。pakkhamānattarā caritabbām(行半月摩那埵), 指犯僧残(重罪)之比丘尼必须在比丘、比丘尼两部众之间接受半月的摩那埵。

**Mānana**,【中】敬礼, 尊敬。

**Mānasa**,【中】心意, 意图。【形】(在【合】中) 有意图的。

**Mānita** , [māneti 尊敬] 的【过分】。

**Mānī**,【阳】骄傲的人。

**Mānusa**,【形】人。【阳】男人。mānusaka,【形】人。mānusī,【阴】女人。Ratanasuttaṁ : mettarā karotha mānusiyā pajāya, 对(女)人类的子孙散播慈爱。

**Māneti** (**man**+e), 尊敬, 崇敬, 看重, 器重。【过】mānesi。【现分】mānenta。

【独】mānetvā。

**Māpaka**,【阳】造物主, 建设者。

**Māpita** (māpeti 的【过分】), 已产生。

**Māpeti** (**mā**+āpe), 建立, 构造, 产生, 神变(以神通力变出)。【过】māpesi。

【独】māpetvā。

**Māmaka**(<mama, lit. “mine” ),【形】专心于...的, 亲爱的(one who shows affection (not only for himself), making one's own, i.e. devoted to, loving)。

**Māyā**,【阴】欺骗(deceptive appearance, fraud), 伪善(hypocrisy)。《清净道论》(Vism.107)把诳归属于贪, 但以覆藏相来看, 它可归属于瞋;

AA.2.16./II,163.: 「一切慳相，作覆藏相，称为‘诳’。」 Tam sabbampi maccharāyanalakkhaṇam. Katapaṭīcchādānalakkhaṇā **māyā**. )。māyā vuccati vañcanikā cariyā.(欺骗的行为称为‘欺骗’)(Nd<sup>1</sup> 422)。māyākāra, 【阳】变戏法者。māyāvī,【形】骗人的，伪善的，魔术家。saṭhā māyāvino , 狡诈欺蒙。S.42.13./IV,342. : Māyān cāham, gāmani, pajānāmi, māyāya ca vipākam, yathāpaṭipanno ca māyāvī kāyassa bhedā param maraṇā apāyam duggatim vinipātam nirayaṁ upapajjati tañca pajānāmi”.((婆多利耶)村长(Pātāliyo gāmani)! 倘若我知道于幻，幻的果，也知道施幻术，身坏命终之后，堕于无幸处、恶趣、险难处、地狱。)。sambarimāyā , 参婆罗幻术(可令持诵者堕地狱)。

Māra(< **mr**, later Vedic, māra killing, destroying, bringing death, pestilence)  
【阳】魔王，弊魔，撒旦，死亡的化身(death; usually personified as Np. Death, the Evil one, the Tempter). mārakāyika,【形】魔天的。māradheyya,【中】魔界。mārabandhana,【中】死亡的脚镣。mārasenā,【阴】魔军。SA.4.1.I,169. : **Māro pāpimāti** attano visayaṁ atikkamitum patipanne satte māretīti **māro**. Pāpe niyojeti, sayaṁ vā pāpe niyuttoti **pāpimā**. Aññānipissa kañho, adhipati, vasavattī, antako, namuci, pamattabandhūti-ādīni bahūni nāmāni.(魔波旬：杀害迈向超越自己的境界的有情称为‘魔’。刺激作恶，或自己参与作恶，称为‘波旬’。也有许多别的名字，如：黑仔、统治者、权威者、终极者、魔王、放逸的亲属等。)

Māraka,【形】带来死亡的，杀人者。

Māraṇa(<caus. māreti),【中】杀，屠杀，屠宰(killing, slaughter, death)。

Mārāpana,【中】令人被杀。

Mārāpeti (māreti 的【使】), 使被杀。【过】mārāpesi。【过分】mārāpita。

【独】mārāpetvā。【现分】mārāpenta。

Mārita, (māreti 的【过分】)。

Mārisa,【形】(只在【处】) 爵士，先生，阁下。SA.1.1.I,17.: **Mārisati** devatānam piyasamudācāravacanametam.(‘友’是诸天人的亲切表示的(称呼)语言。)

Māruta,【阳】风。

Māreti (**mar**+e), 杀。【过】māresi。【现分】mārenta。【独】māretvā。【不】māretum。

Māretu,【阳】凶手。

Māla, mālaka,【阳】圆围墙的场地，圆院子。

Mālatī,【阴】大花素馨(great-flowered jasmine，见 Jātisumanā)。

Mālā(cp. Epic Sk. mālā),【阴】花环，花圈，花，一串(garland, wreath, chaplet;

collectively=flowers)。mālākamma,【中】花环手工，壁画。mālākāra,【阳】制造花环者，花匠。mālāgaccha,【阳】开花植物。mālāguna,【阳】一串花。mālāgula,【中】花丛。mālācumbatāka,【阳】花冠(戴在头上的花串)。mālādāma,【阳】花串。mālādhara,【形】戴着花环的。mālādhārī, mālābhārī,【形】戴着花圈的。mālāputa,【阳】花的容器。mālāvaccha,【中】花圃，多花的床。DA.1.I,77. : Mālādīsu **mālāti** yaṁ kiñci puppharī. **Gandhanti** yaṁ kiñci gandhajātarī. **Vilepananti** chavirāgakaraṇarī. Tattha piṁdhanto **dhāreti** nāma, ūnatthānarī pūrento manḍeti nāma, gandhavasena chavirāgavasena ca sādiyanto vibhūseti nāma. **Thānaṁ** vuccati kāraṇarī. (花鬘(mālā)为任何种类的花(环)。**香**：任何的香粉。此中，为打扮装饰之说。若是淡妆的话，也是一样使用香粉涂皮肤装扮。**化妆品**：涂染皮肤的原料。)

Mālika, Mālī,【形】1.有花环的，有花的。2.(人名)胜鬘夫人，为舍卫城波斯匿王之女，母名末利。

Mālinī,【阴】女人戴着花环。

Māluta,【阳】风。

Māluvā,【阴】一种攀缘植物，生长在树上而慢慢地破坏那棵树。

Māluvāśipāṭikā,葛之果皮(葛藤子)。

Mālūra,【阳】孟加拉国苹果树(见 Billa)。

Mālyā,【中】花环。

**Māsa**<sup>1</sup>(cp. Vedic māsa, & mās),【阳】【中】一个月(a month)。māsasika,【形】每个月都发生的，一个月一次的。印度月份相当于中国农历月份：

Citta=2月 16~3月 15 , Vesākha=3月 16~4月 15 , Jetṭha=4月 16~5月 15 , Āsālha=5月 16~6月 15 , Sāvāṇa=6月 16~7月 15 , Poṭṭhapāda=7月 16~8月 15 , Assayuja=8月 16~9月 15 , Kattika=9月 16~10月 15 , Māgasira=10月 16~11月 15 , Phussa=11月 16~12月 15 , Māgha=12月 16~1月 15 , Phagguna=1月 16~2月 15 。addhamāsa,半月。

sukka-pakkha, 白分(白月，阴历初一至十五日，由月盈至满)。

kanha-pakkha, 黑分(黑月，自阴历十六日至二九或三十日(印度则说黑月一日至十四或十五日)，由月亏至晦)。antotemāse, 在三个月内。

āsālhi-māsa VvA 307 (=gimhānarī pacchima māsa); pl. dve māsā PvA 34 (read māse); cattāro gimhāna-māsā KhA 192 (of which the 1<sup>st</sup> is Citra, otherwise called Paṭhama-gimha “1<sup>st</sup> summer” and Bāla-vasanta “premature spring”). -- Instr. pl. catūhi māsehi Miln. 82; PvA I.10<sup>12</sup>. -- Acc. pl. as adv.: dasamāse 10 months J I.52; bahu-māse PvA 135; also nt. chammāsāni 6 months S III.155. Freq. Acc. sg. collectively: a period of . . ., e. g. **temāsām(=temāsī?)** 3 months DhsA 15; PvA 20; **catu** DA I.83; PvA 96; **satta**° PvA 20; **dasa**° PvA 63; **addha**° a fortnight Vin

IV.117. -- On **māsa** (& f. **māśī**), as well as shortened form **°ma** see **punṇa**.

—**puṇṇatā** fullness or completion of the month DA I.140; —**mattam** (adv.) for the duration of a month PvA 19.

**Māśa**<sup>2</sup>(Vedic **māṣa**, Phaseolus indica, closely related to another species: mudga Phaseolus mungo), 【阳】菜豆、绿豆(一种直立灌木状一年生豆类 (Phaseolus aureus), 可能原产印度, 现广泛栽培于温暖地区, 作绿肥或饲料, 种子可食, 通常绿色或黄色, 是中国烹调中豆芽的主要原料)(a bean; Phaseolus indica or radiata); usually comb<sup>d</sup> with **mugga**. Also used as a weight (or measure?) in dhañña-māśa, which is said to be equal to 7 lice: VbhA 343. pl. **māse** Vv 80<sup>6</sup> (=māśa-sassāni VvA 310). **odaka** bean-water KhA 237. **khetta** a field of beans VvA 80<sup>8</sup>; VvA 308. **-bija** bean-seed DhA III.212. -**vana** plantation J V.37 (+mugga<sup>9</sup>).

**Māśa**<sup>3</sup>(identical with **māśa**<sup>2</sup>), 摩沙(迦)(a small coin=māśaka) (satta māśā=satta māśakā C.).

**Māśaka**, 【阳】直译: 摩沙迦(当时的钱币)。规定偷窃五摩沙迦(古译: 五钱)或五摩沙迦以上的物品构成死罪, 是比照印度摩揭陀当时的国法。佛陀时代摩揭陀国以偷五「摩沙迦」以上判处死刑。「五摩沙迦」到底值多少? Vin.Pārā.p.64.说: 一把米, 一把绿豆, 一把蚕豆, 一把胡麻, 都是判为「波罗夷」, 亦即值「五摩沙迦」以上。五个摩沙迦相当于一个 **pāda**。《五分律》《四分律》《十诵律》皆译为「钱」, 《僧祇律》译为「分」。adḍhamāśaka, 【阳】半分钱。

**Māsi**, 【阴】一个月。

**mi**, 【字根 V.】测量(to measure)。

**Miga**, 【阳】畜牲, 四脚动物, 鹿. migachāpaka, migapotaka, 【阳】小鹿。migatañhikā, 【阴】海市蜃楼. migadāya, 【阳】鹿园. migamada, 【阳】麝香鹿。migamātukā, 【阴】鼷鹿(原产于中非、印度 和东南亚的热带雨林区的几种 (水鼷鹿属或鼷鹿属) 动物中任何一种, 该 动物小而似鹿且无角—亦称鼠鹿). migaluddaka, 【阳】捕鹿猎人. migava, 【中】狩猎。

**Miginda** (miga 畜牲+inda 王), 【阳】畜牲之王, 狮子。

**Migī**, 【阴】雌鹿。

**Micchatta**, 【中】谎言。

**Micchā**, 【无】不真实, 谎言, 错误的, 错误地, 邪. micchābhinivesa(倾向), 【阳】邪执. micchākammanta, 【阳】邪业. micchāgahaṇa, 【中】错误的观念. micchācāra, 【阳】错误的行为. micchācārī, 【形】错误地举止者. micchādīṭṭhi, 【阴】邪见, 异端. micchāpañihita, 【形】误

导的。micchāvācā,【阴】邪语。micchāvāyāma,【阳】邪精进。micchājīva , 【阳】邪命(错误的生计方式)。micchāsaṅkappa,【阳】思维。kāmesu micchācāra , 邪欲。《分别善恶报应经》卷下：「邪欲报有十种。何等为十？一欲心炽盛。二妻不贞良。三不善增长。四善法消灭。五男女纵逸。六资财密散。七心多疑虑。八远离善友。九亲族不信。十命终三涂。」(T1.899.2)《杂阿含 500 经》说四种邪命食。**下口**：adhomukha(adho 下+mukha 口、面)。即脸部朝下，或丢脸。下口食，指不托钵乞食而自耕作营生，沙门的四邪命食之一。**仰口**：ubbhamukha。), 即仰脸、抬头。仰口食，以仰观星宿、日月、风雨、雷电、霹雳之术数学求衣食，而自活命，沙门的四邪命食之一。**方口**：disāmukha。即脸朝四方。方口食，指出家人曲媚显贵，通使于四方，借巧言令色而求活命，沙门的四邪命食之一。**四维口**：vidisāmukha。即脸朝东南、西南、西北、东北四面张望。四维口食，即学种种之咒术卜算吉凶，以求衣食而自活命，沙门的四邪命食之一。(cf. S.28.10.)

Micchājīva , 【阳】邪命(错误的生计方式)。D.30.III,176.: micchājīvaṁ paḥaya sammā-ājīvena jīvikāṁ kappesi, tulākūṭa karṇsakūṭa mānakūṭa ukkoṭana vañcana nikati sāciyoga chedana vadha bandhana viparāmosa ālopa sahasākārā paṭīvirato ahosi.(舍邪命，以正命为营生，远离：欺斗秤、伪币、错误的尺寸、贿赂、欺瞒、诈欺、走后门、(用手对众生)斩切、屠宰、(以粗绳)捆绑、(山中及树丛中)拦截、(村、城等)抢劫、打家劫舍。)

Micchādīṭṭhi,【阴】邪见(错误的见解)。SA.45.1~2./III,116.: **Micchādīṭṭhi** ayāthāvadiṭṭhi aniyānikadiṭṭhi.(**邪见**：错误的见解和无利可图的见解)。A.1.18.I,34. : “Nāharā, bhikkhave, aññām ekadhammampi samanupassāmi yaṁ evam mahāsāvajjaṁ yathayidam, bhikkhave, micchādīṭṭhi. Micchādīṭṭhiparamāni, bhikkhave, mahāsāvajjānī”ti .(诸比丘！我不见另一法有如此的大罪。诸比丘！这是邪见。诸比丘！诸罪以邪见为罪大恶极。) 邪见有三类：SA.22.62./II,279. :

**Ahetukavādā**ti-ādīsu “natthi hetu natthi paccayo”ti gahitattā ahetukavādā. (**无因论**：无因无缘，取名为无因论。) “Karoto na karīyati pāpan”ti gahitattā **akiriyavādā**. (**无作论**：无恶被作，取名为无作论。) “Natthi dinnan”ti-ādigahaṇato **natthikavādā**. (**断见论**：持无施(之果报之见解)，取名为断见论(虚无论)。) 顽强的(决定性的)恶见甚至有导致下一生投生于三恶道的潜在危机。

Micchācāra(梵 kāma-mithyācāra) , 【阳】邪欲。Atthasālinī(殊胜义) (DhsA.p.98.) : ‘**Kāmesu micchācāro**’ti ettha pana ‘**kāmesū**’ti methunasaṁcāresu; ‘**micchācāro**’ti ekantanindito lāmakācāro.

Lakkhaṇato pana asaddhammādhippāyena kāyadvārappavattā agamanīyaṭṭhānavītikkamacetanā **kāmesumicchācāro**. (「邪欲乐行」(邪淫)里的「欲乐」是指「性交」;「邪行」是指「低贱及实应受到谴责的行为」。「邪欲乐行」的特相是生起于身门的思(cetanā, 意愿), 具有侵犯自己无权同其行房者的不如法意念。) MA.9./I,199. : Tattha agamanīyaṭṭhānaṁ nāma--purisānam tāva <sup>(1)</sup>māturakkhitā, <sup>(2)</sup>piturakkhitā, <sup>(3)</sup>mātāpiturakkhitā, <sup>(4)</sup>bhāturakkhitā, <sup>(5)</sup>bhaginirakkhitā, <sup>(6)</sup>nātirakkhitā, <sup>(7)</sup>gottarakkhitā, <sup>(8)</sup>dhammarakkhitā, <sup>(9)</sup>sārakkhā, <sup>(10)</sup>saparidañḍati māturakkhitādayo dasa; <sup>(1)</sup>dhanakkitā, <sup>(2)</sup>chandavāsinī, <sup>(3)</sup>bhogavāsinī, <sup>(4)</sup>paṭavāsinī, <sup>(5)</sup>odapattakinī, <sup>(6)</sup>obhaṭacumbaṭā, <sup>(7)</sup>dāsī ca bhariyā, <sup>(8)</sup>kammakārī ca bhariyā, <sup>(9)</sup>dhajāhatā, <sup>(10)</sup>muhuttikāti etā dhanakkitādayo dasāti vīsatī itthiyo. Itthīsu pana dvinnam sārakkhasaparidañḍanām, dasannañca dhanakkītādīnanti dvādasannam itthīnam aññe purisā idam agamanīyaṭṭhānam nāma.(于此, 不可行淫的对象是: (甲) 十种未婚女人, 即: 一、为母所(监)护; 二、为父所护; 三、为父母所护; 四、为兄弟所护; 五、为姐妹所护; 六、为亲戚所护; 七、为氏族所护; 八、为法所护; 九、有护(=sasāmikā 有丈夫); 十、正受惩罚((MT.9./CS:pg.1.301. : 若靠近此女将受罚。《善见律毘婆沙》(T24.764.1) : 罚护者, 若寡女欲与余人私通, 先向官说, 若许者便通; 若不许者不得专辄, 犯者罚金输官, 故名罚护。); 以及 (乙) 十种已婚女人, 即: 一、以钱财买来的(妻子); 二、自愿为人妻者; 三、为了财富而为人妻者; 四、为了服饰而为人妻者; 五、水得妻(odapattakinī 授水妇。触水钵而令住。共取钵水灌手, 共誓言:「愿此水和合不离」。); 六、取下(头上布)垫子(成为)妻子; 七、奴隶妻; 八、佣人妻; 九、战俘妻; 十、短暂的妻子(一夜情)。当中, 有十二类的女人是其他男人不可侵犯的, 即: 有监护的女人和正受惩罚的女人, 以及后面十种(已婚女人)。) 《中阿含 15 经》罗云经(T1.437.3) : 「三曰邪淫。彼<sup>(1)</sup>或有父所护; <sup>(2)</sup>或母所护; <sup>(3)</sup>或父母所护; <sup>(4)</sup>或姐妹所护; <sup>(5)</sup>或兄弟所护; <sup>(6)</sup>或妇父母所护; <sup>(7)</sup>或亲亲所护; <sup>(8)</sup>或同姓所护; <sup>(9)</sup>或为他妇女; <sup>(10)</sup>有鞭罚恐怖; 及<sup>(11)</sup>有名假赁(帮负债女还债, 与之交媾)至华鬘(送华鬘予女, 表情意, 女接受, 与之交媾)。亲犯如此女。」(cf. 《中阿含 15 经》〈优婆塞经〉T1.616.2)

MA.41./II,330. : **Māturakkhitāti-ādīsu yam pitari natthe vā mate vā ghāsacchādanādīhi paṭijaggamānā, vayapattām kulaghare dassāmīti mātā rakkhati.**(母所护(等): 那是父亲已离弃或已死, 衣食等由母所看护, 到了老年, 她将护母。)

MA.41./II,330. 说第十一种未婚女: 「 **mālāguṇaparikkhittāpiti** yā sabbantimena paricchedena, “esā me bhariyā bhavissat”ti saññāya tassā

upari kenaci mālāguṇam khipantena mālāguṇamattenāpi parikkhittā hoti.(环绕一串华鬘之女人：以终身的约束：“此女将成为我的妻子”，想定之后，他以一串华鬘戴在她的头上，或环绕一串华鬘。)

Sp.Pārā.III,554-5.：“Mātā rakkhati gopeti issariyam kāreti vasaṁ vatteti”ti. Tattha **rakkhati** katthaci gantum na deti. **Gopetiti** yathā aññe na passanti, evam guttaṭhāne thapeti. **Issariyam kāretiti** serivihāramassā nisedhentī abhibhavivā pavattati. **Vasam vattetiti** “Idam karohi, idam mā akāśi’ti evam attano vasam tassā upari vatteti. Etenupāyena piturakkhitādayopi nātabbā.(母亲保护、监护、令做自主、使令。**保护**：(可命令她)任何地方不准去。**监护**：如别的不看，如此(把她)放置在保护的地方(管教)。**令做自主**：全面制伏、禁止她自由选择生活方式。**使令**：“令做这个，令不要做那个”。如是自己在她之上使令。由此方法，可知父所护等。)

Miñja,【中】miñjā,【阴】核心，髓，精华。

**Miñjaka**=miñjā. telamiñjaka, 芝麻仁，芝麻饼(inner kernels of tila-seed, made into a cake PvA.51.

Miñana,【中】测量。

Miñāti (**mi**+ñā), 量，秤重，称。【过】miñi。【过分】mita。【现分】miñanta。

【独】miñitvā。【不】miñitum。【被】miñiyati。

Middha(<**middh** 迟钝)，【中】睡眠(迟钝 torpor, 笨拙 stupidity, 呆滯 sluggishness 。 DhsA.378. gives “medhatī ti middham.”)。

Abhidhammatthavibhāvinītikā(阿毘达摩义广释): Middhanam **middham**, vigatasāmatthiyatā, asattivighāto vā, tattha thinam cittassa akammaññatālakkhaṇam, middham vedanādikkhandhattayassāti ayametesam viseso.(诸睡眠都是‘**睡眠**’，别离能力性，破坏而无能力，昏沉，不适合工作相，三种受蕴等睡眠，这是它们的差别。)。《法集论》Dhammasaṅgañ#1163(PTS:1157 ; CS:p.233): Tattha katamañ **middham?** Yā kāyassa <sup>1</sup>akallatā <sup>2</sup>akammaññatā <sup>3</sup>onāho <sup>4</sup>pariyonāho <sup>5</sup>antosamorodho <sup>6</sup>middham <sup>7</sup>sopparn <sup>8</sup>pacalāyikā <sup>9</sup>sopparn <sup>10</sup>supanā <sup>11</sup>supitattam--idam vuccati middham.(什么是‘**睡眠**’？那个心所是 <sup>1</sup>不聪明的、<sup>2</sup>不适合工作、<sup>3</sup>遮盖、<sup>4</sup>完全遮盖、<sup>5</sup>自己迟钝、<sup>6</sup>睡眠、<sup>7</sup>睡觉、<sup>8</sup>打瞌睡、<sup>9</sup>沉觉、<sup>10</sup>睡觉、<sup>11</sup>睡状，称为睡眠。)

Mita, (Miñāti'量'的【过分】; Vedic mita, pp. of **mā**, mināti, to measure; also in meaning “moderate, measured”)已度量(measured, in measure)。mitabhāñi(mitabhāñin),【阳】话说得适当者。mitamita, 无限量、没有度量(unlimited, without measure, boundless. Also name of a Buddha)。mitāhāra, 度量(measured, i. e. limited food Sn.707. speaking measuredly, i. e. in moderation Dh.227; J.IV.252.)。

**Mitta**(cp. Vedic mitra, m. & nt., friend; Av. mipro, friend),【阳】【中】朋友。

Mittaddu(Sk. mitra-druha), mittadubbhi, mittadūbhī,【阳】出卖朋友的人, 叛逆的人(also in foll. forms: mittadubbha; mittadūbha; mittadūbhī [cp. Sk. mittadrohin])。mittapatirūpaka, 【形】损友(a false friend, one pretending to be a friend D.31./III,185. : 是敌而似友(amittā mittapatirūpakā): 一、拿去任何物者(añña-d-atthu-haro)。二、光说不练者(vacīparamo)。三、谄媚者(anuppiyabhāñī)。四、损友者(apāyasahāyo))。(The qualities of a Good friend are he who 1.gives what is hard to give (dana), 2.does what is hard to do, 3.hears what is hard to hear or bear, 4.confess (shares) his own secret with you, 5.keeps others' secrets, 6.in need, forsake one not)

7. despises not when one is in ruin.)。mittabheda,【阳】绝交, 断绝友情, 瓦解联盟。mittasanthava,【阳】朋友关系。āgārikamitta, 在家人的朋友(a house- or lay-friend)。Anāgārikamitta, 出家人的朋友(a homeless- or clerical friend)。kalyāṇa-mitta, 善友(mentor, or spiritual adviser)。ñāti-sālohitamitta, 有血缘关系的朋友(blood-relations; cp. ñāti-mittā relatives & friends Pv.I.5<sup>9</sup>)。【反】sapatta, 敌人(enemy PvA.13)。amitta, 非友(a sham friend or enemy)。pāpa-mitta, 恶友、坏朋友(bad friend)。mittābhīrādhin, 满意的朋友(one who pleases his friends J.IV.274 (=mittesu adubbhamāno C.) mittavaṇṇa, 虚假的朋友(pretence of friendship, a sham friendship Pv IV.8<sup>6</sup> (=mitta-rūpa, mitta-paṭirūpatā PvA.268)。Kavidappananīti(诗人镜子格言)#238: Na vissase amittassa, mittāñcāpi na vissase; Kadāci kupite mitte, sabbadosam pakāsati.(可别亲信那不是朋友的人, 并且, 即使朋友也不应(轻)信; (因为)一当朋友(反目,)生气之时, 他会将(你的)所有缺点(大加)宣扬。)vissase, pt.3sg. < vi-(s)sas, vissasati, 愿望式表「劝告」, 「(不)应亲爱、信赖」// amittassa < a-mitta, m.Gen.sg., 信赖(vissasati)之「处」(对象)习惯用「属格」或「处格」。mitte, m.Loc.sg. 表信赖之「处」// capi = ca api. kadaci = kada-ci, 「疑问词」kada(何时)后接 -ci 变成「不定词」(某时) // kupite, mitte, 均为 m.Loc.sg., 此为「独立处格结构」(Locative Absolute), 表「时机」。sabbadosam < sabba-dosa // pakasaye, Opt. 3sg. < (p)pa-kās, pakāseti (pakāsayati), 愿望式表「可能」, 「将会宣扬」。amittā mitta-paṭirūpaka(非友似友)。mittā suhadā(善心之友)。mittapaṭirūpaka, 非友似友。

**Mittatā**, **Mittatā-**, (abstr. fr. mitta), 【阴】友谊(state of being a friend, friendship, in kalyāṇamittatā being a good friend)。

**Mitti** (a by-form of metti) , 【阴】友谊(friendship J.I.468 (=metti C.))。

Mithu, 【无】轮流, 交替地, 秘密地。mithubheda, 【阳】联盟的瓦解。

Mithuna, 【中】爱侣(loving couple)。

**Mid**, 【字根 III.】油滑、假殷勤(to be unctuous), 爱(to love), 变湿(to wet)。

Middha, 【中】睡意, 呆滯。middhī, 【形】处于睡眠状态的, 昏昏欲睡的。

Miyyati, mīyati (**mar**+ya, mar 被改成 miy 和 mī), 死。【现分】mīyamāna。

**mil**, 【字根 I.】关、闭(像眼睛)(to close (as eyes))。

**mil**, 【字根 I.】碰到(to meet)。

Milakkha, 【阳】野蛮人。milakkhadesa, 【阳】野蛮国(野蛮人居住的)。

Milāta (Milāyati 的【过分】), 已凋谢。milatā, 【阴】已褪色。

Milāyati (**milā**+ya), 褪色, 凋谢。【过】milāyi。【现分】milāyamāna。【独】milāyitvā。

**mis**(梵 **miś**), 【字根 I.】眨眼(to wink)。→**Misati**

**miss**, 【字根 VII.】混合(to mix)。

Missā, missaka(orig. pp. of **miś**), 【形】1.混合(mixed)。2.组合的(accompanied by)。3.性交, 交陪(博感情), 联合(missa° is changed to missī in comp° with **kṛ** and **bhū** (like Sk.), thus in missī-bhāva (sexual) intercourse, lit. mixed state, union)。missībhūta, 混合, 偶合, 联合(mixed, coupled, united)。【反】amissībhāva, 未混合。

Missita, (Missetī‘混合’的【过分】) 混合、混杂。【反】amissita, 未混合。

Missetī (**miss**+e), 混合。【过】missesi。【现分】missenta。【独】missetvā。

**mih**, 【字根 I.】制造水(to make water)。

Mihita (=sita), 【中】微笑。台语: 笑微微 chio<sup>3</sup> bi<sup>5</sup> bi<sup>5</sup>, 微微仔笑 bi<sup>5</sup> bi<sup>5</sup> a<sup>2</sup> chio<sup>3</sup>, 文文子笑 bun<sup>5</sup> bun<sup>5</sup> a<sup>2</sup> chio<sup>3</sup>。

Mīna, 【阳】鱼。

Mīyati, 死。参考 Miyyati。

**mil**, 【字根 VII.】眨眼(to wink)。

Mīlha, 【中】排泄物, (家畜的)粪。mīlhaka, 粪虫(dung beetle)。

**mu**, 【字根 III.】知道(to know)。

Mukula, 【中】芽, 蓼薔。

Mukha(Vedic mukha, fr. Idg. \***mu**), 【中】1.嘴。2.脸。3.入口。4.原因, 理由, 方法。5.前面。6.面门。音译: 目佞性。(《华严经探玄记》卷第三曰:「面门者诸德有三释:一云是口,一云是面之正容,非别口也。光统师云:鼻下口上中间是也。...今释,依梵语称面及口并门。悉名目佞性,是故翻此为面门也,故知此中通举其事。」(T35.151.2))。【形】最初的。mukhatuṇḍa, 【中】鸟嘴(喙)。mukhadvāra, 【中】嘴。mukhadhovana, 【中】洗脸, 漱口。mukhapuñchana, 【中】面巾。mukhapūra, 【中】

一口。【形】填嘴的。mukhavaṭṭi, 【阴】(杯、碗等)边, 轮缘, 边缘。mukhavaṇṇa, 【阳】容貌, 脸色, 面象(ming<sup>7</sup> chiunn)。mukhavikāra, 【阳】脸孔扭曲, 扮鬼脸。mukhasaṅkocana, 【中】撇嘴(嘴角向下, 表示不高兴的情绪)。mukhasaññata, 【形】控制嘴巴的。nava vaṇa-mukhāni , 九孔、九入、九漏、九疮, 即: 两眼、两耳、两鼻孔、口及大小便道等九处。

Mukhara, 【形】饶舌的, 多嘴的。mukharatā, 【阴】爱说话。mukharā vikīṇnavācā , 饶舌多语。

Mukhādhāna, 【中】马勒(bridle)。

Mukhullokaka, mukhullokika , 【形】看他人的脸色(mukham ulloketi)。

Mukhodaka, 【中】洗脸水。

Mukhya, 【形】首要的, 最初的, 最重要的。

**Mugga**(Vedic mudga),【阳】绿豆(a kind of kidney-bean, Phaseolus mungo)。cāṭukamyatā, 豆汤语(谄媚(flattery), pāṭumugga Nd<sup>2</sup>; cāṭukammatā Miln; pāṭukamyatā Vbh.) mugga-sūpyatā (muggasūpatā Nd<sup>2</sup>; muggasuppatā Miln.& KhA 236; muggasūpatā and suppatā Vbh & VbhA 338; supyatā Vism) pāribhāṭṭatā (muggabhatyatā Vism.; °bhaṭṭakatā Miln; °bhaṭyatā & °bbhaṭṭatā Vbh). At Nd<sup>2</sup> 39<sup>1</sup> it is used to explain sāvajja-bhogin, at Vism 17 & Vbh 246 anācāra; at Vbh 352 lapanā). (VbhA 483 &) Vism.17: Idhekacco na veludānena vā na pattana pupphana phalana sinānana dantakaṭṭhadānena vā na cāṭukamyatāya vā na muggasūpyatāya vā na pāribhāṭṭatāya vā na jaṅghapesanikena vā na aññatarāññatarena vā Buddhapatiķutṭhena micchā-ājīvena jīvikāni kappeti, ayām vuccati ācāro.(有此类人, 施竹、施叶, 或施花、果、洗浴粉、牙刷, 或谄谀, 或说豆汤语(半真半假, 似是而非), 或抚爱(他人的孩子), 或作使者, 或以种种为佛陀所唾弃的不正当的生活手段以营求其生活, 都称为‘不正行’。)

Muggara, 【阳】棍棒, 木槌。

**Muṅusa**, 【阳】獴(mongoose , 一种獴属(Herpestes nyula) 的东半球食肉哺乳动物, 有一柔软而灵活的躯体和长尾巴, 善于捕食毒蛇)。

**muc**(梵 **muc / mokṣ**) , 【字根 II.】释放(to release)。【字根 III.】自由(to be free)。【字根 VII.】释放(to set free)。

Mucalinda, 【阳】锐棱玉蕊 (Barringtonia acutangula)。

**Muccati** (**muc** 释放+ya)(Vedic muñcati; **muc**, to release, loosen; with orig. meaning “strip off, get rid of,” hence also “glide”), 舍弃, 解脱, 被释放。【过】muñci。【过分】mutta , mucitta。【现分】muccamāna , muñcantō。【独】mutvā , muñcitvā , muñciya。muñc- & muc- are differentiated in such a way, that muñc- is the *active* base, and muc- the *passive*. There

are however cases where the active forms (muñc-) are used for the passive ones (mucc-), which may be due simply to a misspelling, ŋc & cc being very similar. pot. muñcethā; imper. muñca; aor. pl. muñciṁsu; inf. muñcitum. -- Caus. II. muñcāpeti. -- B. *Passive*. pres. muccati; ppr. muccanto, muccamāno, mocento, mocayanto, mocayamāno, mocīyamāno; imper, sg. muccassu; pl. muccatha; pot. muñceyya ; fut. mucissati (=muñcissati); also mokkhasi ; pl. mokkhanti; aor. mucci(m̄su); inf. muccitum. -- Caus. moceti, mocayati. pp. mutta

**mucch** , 【字根 I.】昏倒(to faint)。

**Mucchati** (**mucch**(梵 **murch**)昏倒+a), 1.昏倒(fainting, swoon), 冲昏头脑, 昏倒。2.迷恋(infatuation)。【过】 mucchi。【过分】 mucchita。【现分】 mucchanta。【独】 mucchitvā, mucchiya。

**Mucchana**, 【中】 mucchanā, 【阴】 昏晕, 无意识, 胡涂。

**Mucchā(< mūrch)**, 【阴】 1.昏倒(fainting, swoon)。2.热恋、着迷 (infatuation )。kāmamucchā, 欲醉。

**Mucchita**(mucchati 的【过分】), 已失去知觉, 已冲昏头脑, 已昏倒。

**mujj** , 【字根 I.】下沉(to sink)。

**Muñcaka**, 【形】释放的人, 放出。

**Muñcati** (**muc** 释放+m̄n-a), 解放, 放松, 释放, 送别, 放出, 放弃。【过】 muñci。【过分】 mutta, muñcita。【现分】 muñcanta, muñcamāna。【独】 muñcītvā, muñciya。“sapattivāsā muccanathāyā”ti(解放在和妻子的家(=获得家庭的幸福))

**Muñcana & Muccana** (abstr. fr. **muc**) , 【中】 1.释放, 放弃(release, being freed, deliverance); muccanākāra (muñccanākāra) means of deliverance (dukkhato from ill) DhA.I,267; muñccanakāla time of release (dukkhā from suffering) DhA.II,11 (mucc°, v. l. muñc°)。2.松掉(letting loose, emitting, giving, bestowing VbhA.249 (speaking, shouting out; Vism.reading p. 265 is to be corrected fr. mañcana!); PvA.132 (v. l. dāna).

**Muñcanaka** (< muñcana) , 【形】放出的, 送出的(sending out or forth, emitting VvA.303 (pabhāmuñcanaka)).

**Muñja**(Vedic muñja), 【中】 纤毛甘蔗(亚洲的一种粗壮甘蔗属植物 (Saccharum munja), 其强韧的杆通常用制绳索, 麻线和篮子, 古印度也用来造拖鞋等)。

**Muṭṭha** (mussati'忘记'的【过分】), 失念, 已忘记。muṭṭhasacca, 【中】健忘。muṭṭhassatū, 【形】健忘的。S.35.95./IV,73. : “Rūparāṁ disvā sati muṭṭhā, piyāṁ nimittārā manasi karoto; Sārattacitto vedeti, tañca ajjhosa titthati. “Tassa vaḍḍhanti vedanā, anekā rūpasambhavā; Abhijjhā ca vihesā ca, cittamassūpahaññati. Evaṁ ācinato dukkharā, ārā nibbānamuccati.(见色

(相)之后失念，作意可爱相，体验心有执着，也黏住于此。他的感受增长，许多色(相)的交会，(产生)贪婪和恼乱，心的被伤害，如是正累积苦，远离涅槃解脱。)

Muṭṭhi,【阳】第一，柄，拳，握。muṭṭhika, muṭṭhimalla,【阳】摔交选手，拳击家。muṭṭhiyuddha,【中】拳击。

**munḍ**，【字根 I.】剃发(to shave)。

Muṇḍa,【形】剃光头的，无植物的，光秃的。muṇḍaka,【阳】剃光头发的人，剃光头的。muṇḍacchadda,【阳】平顶的建筑物。muṇḍatta, muṇḍiya,【中】剃光头的事实。

Muṇḍeti (**munḍ** 剃发+e)，剃(头发)。【过】muṇḍesi。【过分】muṇḍita。【独】muṇḍetvā。

Muta,【中】经过鼻、舌和触觉所感觉的知觉。

Mutiṅga, mudiṅga,【阳】小鼓。

Mutimantu,【形】有感觉的。

Mutta, (muñcati 的【过分】; sk. mūtra)已释放。muttācāra,【形】放荡的习惯。

Mutta,【中】尿，小便。muttakaraṇa,【中】男女的性器官，密处。muttavatthi。【阴】膀胱。

Muttā,【阴】珍珠。muttāvali,【阴】muttāhāra,【阳】一串珍珠。muttājāla,【中】珍珠网。

Mutti,【阴】释放，自由。

Mudā,【阴】欢乐。

**Muditā**(pp. of **mud**, modati),【形】高兴的，满足的(pleased, glad, satisfied, only in muditamana (adj.) with gladdened heart, pleased in mind)。muditamana,【形】有喜悦的心。

**Muditā**(abstr. fr. mudu<**mṛd** 亲切的),【阴】随喜，欣赏或赞叹自他的成就)(appreciative joy, altruistic joy)。**Muditāti āmoditā pāmojjena samannāgatā.**(**随喜**:具足高兴之欢喜)(Sāratthadīpanī-tīkā(1~3)《心义灯》(pg.3.152))

Mudu, muduka(Vedic mṛdu, fr. **mṛd** see maddati<**madd** 压破),【形】软的，温和的，嫩的。muducitta, muduhadaya,【形】心肠软的。mudujātika,【形】天生温和的。mudutā,【阴】mudutta,【中】柔和，可塑性。mudubhūta,【形】柔软的，有延展性的。「柔软」是慈心的特质之一。有贪、瞋、痴不善心所出现时，心就不柔软。任何善心中含有「心柔软性」(cittamudutā)、「心所柔软性」(kāyamudutā)。

Muddaṅkaṇa,【中】印刷。

Muddā,【阴】印章，印记，盖印，手势，印刷，指算(Sp.Pāci.IV,739. :

**Muddāti** hatthamuddāganānā. 指算：以手指算之术))。muddupaka, 【阳】印刷者。muddāpana, 【中】印刷。muddāyanta, 【中】印刷机。Muddāpeti (muddā 的【派】), 印刷。【过】muddāpesi。【过分】muddāpita。【独】muddāpetvā。

Muddikā, 【阴】印章戒指，图章戒指。

Muddikā, 【阴】葡萄树(一种葡萄属的木本植物(*Vitis vinifera*), 簇生可食用果实)，葡萄果(肉色的、表皮光滑的浆果，呈紫色、红色或绿色，可鲜食或制成果干，并广泛用于制酒)。muddikāsava, 【阳】酒。

**Muddha**(pp. of **muh**, for the usual mūlha, corresp. to Sk. mugdha), 【形】愚蠢的(foolish), 令人困惑的(infatuated, bewildered)。mudhātuka, 【形】天生愚蠢的。muddhatā, 【阴】愚蠢。

**Muddhā**, 【阳】头，顶端，顶点(summit)。muddhādhaja, 【形】舌音的。【阳】头发。muddhādhipāta, 【阳】头的破裂。muddhāvasitta, 【形】正确灌顶的(国王)。muddhā sattadhā phaleyya, 你的头可能破成七片(警告词)。rājan khattiya muddhāvasitta, 刹利王水浇头种(经灌顶即王位之刹利王，新王即位时，以五河之水浇灌其头)。

**Mudhā**(Class. Sk. mudhā), 【无】徒然，无损失(for nothing, gratis)。

KhA.185.: **Mudhāti** abyayena kākānikamattampi byayām akatvā.(无损失：以无损失，连一丁点的损失也没有。)

**mun** , 【字根 I.】知(=ñāṇa, to know)。

**Munāti** (**mun** 知+a)(=manyate), 知道，明白(to be a wise man or muni, to think, ponder, to know)。【过】muni。【过分】muta。

**Muni**(cp. Vedic muni, originally one who has made the vow of silence), 【阳】牟尼(a holy man, a sage, wise man)。Muninda(muni+inda 王), 【阳】牟尼因陀(伟大的圣人)。

**Muyhati** (**muh** 昏晕+ya) (Vedic muhyati, **muh**), 忘记，变成迟钝，冲昏头脑，痴闇(to get bewildered, to be infatuated, to become dull in one's senses, to be stupified)。【过】muyhi。【过分】mūlha。【现分】muyhamāna。【独】muyhityā。

**Muyhana**, 【中】健忘(forgetfullness), 胡涂(infatuation)。SA.3.2./I,137. : muyhanalakkhaṇo **mohoti**.(胡涂相，称为‘痴’。)

**Muraja**, 【阳】小手鼓(tamborine)。

**Murumurāyati** (muru-muru 的【拟】), 咔嚓咔嚓地响着咬。

**mus** , 【字根 I.】伤害(to hurt)。

**Musala**, 【阳】乳钵槌(pestle 研磨棒)。musalī, 【形】手中乳钵槌的。

**Musalaka** (fr. musala), 小研磨棒(a little pestle, a toy for little girls

DhsA.321.)。

**Musā**(Vedic mrṣā, fr. **mrṣ**, lit. “neglectfully”),【无】虚妄(falsely, wrongly)。

SA.14.25./II,146.(=MA.9./I,200.,cf.KhA.26.)：**musāti** abhūtarī atacchaṁ vatthu. **Vādoti** tassa bhūtato tacchato viññāpanarī. Lakkhaṇato pana atatharī vatthum tathato paraṁ viññāpetukāmassa

tathāviññattisamuṭṭhāpikā cetanā **musāvādo**.(虚妄(musā)：不存在的(abhūtarī)、不真实的事(atacchaṁ vatthu)。语言(Vādo)：告知它的存在的、真实的。从特相说，「虚妄语」是不真实的事物(atatharī vatthum)想要表达让他人信以为真之思。)

**Musāvāda**,【阳】说谎(lying, a falsehood, a lie)。台语：谬韶 hau siau<sup>5</sup>，讲白贼 kong<sup>2</sup> peh<sup>8</sup> chat<sup>8</sup>)，妄语。sampajāna-musāvāda，【阳】故意说妄语。cp. mosavajja。西方人有“white lie”，无伤大雅的谎言(a harmless lie)、善意的谎言(told to be polite)，但是对守戒者，善意的谎言也不可以说。

KhA.31.：Tattha musāvādassa (1)tāva musā ca hoti tarī vatthu, (2)visarīvādanacittañca paccupaṭṭhitarī hoti, (3)tajjo ca vāyāmo, (4)paravisaṁvādanañca viññāpayamānā viññatti pavattatī cattāri aṅgāni veditabbāni.(说谎(有四条件)：1.欺骗。2.对那对象现起欺骗心。3.适当的努力(tajjo ca vāyāmo)。4.(明白地)对他人说出欺骗的话(paravisaṁvādanañca viññāpayamānā viññatti pavattatī)。)

A.2.3./I,60.说：“Paticchannakammantassa bhikkhave, dvinnarī gatiñām aññatarā gati pāṭikañkhā-nirayo vā tiracchānayoni vāti.(造覆藏(恶)业之人，应预期二趣之随一趣：地狱或傍生。)「覆藏」心态含有「慳」心所(属于瞋因组)。

M.61./I,415.: yassa kassaci sampajānamusāvāde natthi lajjā nāhaṁ tassa kiñci pāparī akaranīyanti vadāmi.(任何人如果故意说谎而无羞耻，则我说此人必会无恶不作。)

《法句经》(Dh.176): Ekaṁ dhammarī atītassa, musāvādissa jantuno, vitiññaparalokassa, natthi pāparī akāriyari(对于踰越(违犯)一法--妄语的人(来说)，已舍弃(不关心)后世，而无恶不作。)

Vin.Mv.I,103.: Yo pana bhikkhu...saramāno santiṁ āpattiṁ nāvikareyya, sampajānamusāvādassa hoti. Sampajānamusāvādo kho panāyasmanto antarāyiko dhammo vutto Bhagavatā.(比丘忆念有罪而不发露，即是故妄语罪，诸具寿！故妄语罪是世尊所说的障法。)(「不发露」(nāvikareyya)即是覆藏(罪)，覆藏即属于「慳」心所。)

KhA.26. : **Musāvādoti** ettha **musāti** visarīvādanapurekkhārassa atthabhañjanako vacīpayogo kāyapayogo vā, visarīvādanādhippāyena panassa paravisaṁvādakākāyavacīpayogasamuṭṭhāpikā kāyavacīdvārānameva aññataradadvārapavattā micchācetanā

**musāvādo.**(**虚诳语**(musāvāda)：当中的「虚诳」是由运用语言或身体，致力于欺骗而破坏(真实)义者。(虚诳语为)以欺骗的目的，运用语言或身体生起而欺骗他人，运用身、语门中的一门，以邪思(=心)(说)虚诳语。)(cf. MA.9.I,200.)

KhA.34. : **Musāvādā veramaṇiyā** vippasannindriyatā  
vissaṭṭhamadurabhaṇītā samasitasuddhadantatā nātithūlatā nātikisatā  
nātirassatā nātīdīghatā sukhassamphassatā uppalagandhamukhatā  
sussūsakaparijanatā ādeyyavacanatā  
kamaluppalaśadisamudulohitatanujivhatā anuddhatatā acapalatāti  
evamādīni.(**离虚诳语**：诸根明净，语词清晰、甜美，牙齿整齐、纯白、不太粗、不太细、不太短、不太长、咬合舒适，口有青莲花香，随从恭听，说话受欢迎，舌如莲花、青莲花瓣一般柔软、红薄，不掉举、不轻躁，如此等(果报。))

**Musāvādin**, 说谎(speaking falsely, lying)。

**Mussati** (**mu** 知道+ya), 忘记，被遗忘。【过】mussi。【过分】muṭṭha。【独】mussitvā。

**muh**(梵 **muḥ**)，【字根 III.】昏晕(to swoon)，迷路、堕落(to go astray)。

**Muhutta**(Vedic muhūrta, fr. muhur suddenly), 【阳】【中】须臾、片刻、一瞬间(a moment, a very short period of time, an inkling, as we should say “a second.”)。muhuttēna, 【副】瞬间(in a short time, in a twinkling of an eye)。muhuttika, 【形】只存在一会儿的。【阳】占星家。muhuttikā, 【阴】须臾妇、短暂结合的太太(a temporary wife, =tan-khanikā)。

**Muļāla**, 【中】莲藕。muļālapuppha, 【中】莲花。

**Mūga**, 【形】哑的，哑巴。jaccamūga, 天生哑巴。

**Mūla**, 【中】根，钱，现金，脚，底部，起源，因素，基础，开始。mūlakanda, 【阳】球茎根。mūladhana, 【中】被存放的钱。mūlabīja, 【中】根种(子)。

**Mūlaka**(<mūla), 【形】(在【合】中)受...制约，源于(being caused by, having its reason through or from, conditioned by, originating)。2. 【中】根本(=mūla, i. e. root, bulb)。3.微红(radish; only in cpd. mūlaka-kanda radish (-root))。

**Mūlakammaṭṭhāna**, 【中】根本业处(一向修行、专注的业处)。

**Mūlamī**, mūlā, 【中】尾宿(二十七星宿之一)。

**Mūlika**, 【形】基本的，初步的。

**Mūlya**, 【中】付款，薪水。

**Mūsā**, 【阴】坩锅(crucible)。

**Mūsika**, 【阳】mūsikā, 【阴】鼠，老鼠。mūsikacchinna, 【形】被老鼠咬破的。mūsikavacca, 【中】老鼠粪。

Mūlha (muyhati'忘记、痴暗'的【过分】), 已走入歧途, 已搞乱, 已犯错, 已干傻事。

Me (amha 的【与.属.单】), 给我, 我的。

Mekhalā, 【阴】女人的腰带(=女的性器官)。Nd<sup>1</sup>.144. Sp.pārā.I,125..

Vism.212. : yathā loke “mehanassa khassa mālā”ti vattabbe “mekhalā”ti vuccati.( 正如世间中(本应说「女子隐(mehanassa)处(khassa)的花环(mālā)」, 但是(取me+kha+lā)说「金腰带」(mekhalā). )

Megha, 【阳】下雨, 云。meghanāda, 【阳】雷电。meghavaṇṇa, 【形】云的色彩, 即: 黑色。

Meghiya (梵 Mihira), (比丘)弥酰, 曾为佛陀的侍者。

Mecaka, 【形】黑色的, 深蓝色。

Mejjati (cp. Vedic midyati, to **mid**, see meda), 爱(to love)。DhsA 192 (v. l. mijjati; =siniyhati lubricant 润滑剂)。

Mejjha (<medha), 【形】[to medha<sup>1</sup>] 纯粹的(fit for sacrifice, pure; neg. amejjha impure)。2. [to medha<sup>2</sup> & medhāvin] 【中】 in dummejjha, 愚蠢(foolishness)。

Menḍa, menḍaka, 【阳】公羊, 绵羊。Menḍakasētthi, 【阳】公羊富翁(一位跋提城(Bhaddiyanaganagara)的巨富居士)。

Metta, 【形】慈。

Mettacitta(=metta citta), 【形】有慈善的心, 慈心。metta citto, 【3 单.阳】慈心。

Mettā(<mida 软化、爱), 【阴】慈, 友好, 善意。mettākammaṭṭhāna, 【中】 mettābhāvanā, 【阴】慈修。mettāyanā, 【阴】友好的感觉, 慈性。mettāvihārī, 【形】【阴】住在慈意中, 慈居, 慈庵(尼众寺院)。mettāsaṅghatena cetasa ekaṁ disaṁ pharitvā viharati.(心与慈俱, 遍满一方而住。‘住’《中阿含经》译作: ‘成就游’). mettāetovimutti (mettā cetovimutti), 慈心解脱。AA.1.2./I,47. : **mettā cetovimutti** sabbasattesu hitapharaṇakā mettā.(慈心解脱: 对一切有情遍满祝福的慈。) DhsA 192. : mejjatīti **mettā**, siniyhatīti attho. Mitte vā bhavā, mittassa vā esā pavattatīpi mettā.(慈: 爱; 定义作: 他希望好。或对朋友生起慈(爱), 而有友情。) KhA.248. : Mittassa bhāvo **mettam**. (朋友的情感(友谊)(mittassa bhāvo), 即「慈」。)

Mettāyati (mettā 的【派】), 觉得友善, 发慈悲。【过】mettāyi。【独】 mettāyitvā。【现分】mettāyanta。

Metti, 慈, 参考 Mettā。

Metteyya (<mitta, 梵 Maitreya), 慈(最深的友情)。

Metteyya-nātha(梵 Maitreya), 【阳】弥勒菩萨, 未来佛, 又作梅呴丽耶,

译为慈氏，下一次将在阎浮提成佛，为一生补处菩萨。

Methuna,【中】行房，行淫，交接。古译：交通。methunadhamma,【阳】行房，交合。mukhena methunam dhammam, 口交。Pārā.III,24. :

**Methunadhammo** nāma yo so asaddhammo gāmadhammo  
vasaladhammo duṭṭhullam odakantikam rahassam dvayaṁdvayasamāpatti,  
eso methunadhammo nāma.(不净行(淫欲法)：任何非正法、村民法、贱民法、淫猥的、(淫)水的、秘密、双双达到三摩钵地(性高潮)，这是淫欲法。)

imesarī sattannam methunasaṁyogānam,七种淫相应(七淫结)。修习梵行，须戒绝「七种淫相应」，才能称为梵行清净圆满的(paripuṇṇam parisuddham brahmačariyam caratī)正梵行者(sammā brahmačārī)。七种淫相应为：(1)男女行淫(、按摩等)之事。(2)与妇人嬉笑游戏。(3)审视女人的眼睛(包括看体型、体态，或闻体香等)。(4)听隔壁女人之笑声、说话、唱歌、哭泣、(5)追忆过去曾与女人相笑、相谈、游玩。(6)见居士或居士子具备享受五欲而心动。(7)愿成天众而修梵行。(《增支部》(A.7.47./IV,54f.)；《增壹阿含 37.9 经》(T2.714.3)；《清净道论》Vism.51~53)。淫欲是障道法，但是某些大乘经典却不同于佛说的言论，例如：「(喜根法师：)淫欲即是道…淫法不生灭，不能令心恼。」(《大智度论》，T25.107.3 ~108.1) 「无上瑜伽」的特色，是「贪欲为道」、「以欲离欲」为方便，此乃偏离佛法的教义。

Meda,【阳】脂肪(台语：chi hong)。medakathālikā,【阴】油炸脂肪的炖锅。medavanna,【形】脂肪的颜色。

Medinī,【阴】地(墨地尼，即：友善的)。

Medha,【阳】宗教性的牺牲(祭祀)。Tato ca rājā saññatto brāhmaṇehi  
rathesabho assamedham purisamedham sammāpāsam vācapeyyam  
maggalam.(由于诸婆罗门劝说的缘故，车乘之主——王举行马祭、人祭、大施会、酒祭、无遮会)。马祭：杀马作祭。人祭：杀人作祭。)  
大施会：SA. : Daliddamanussānam hatthato lekham gahetvā tīṇi  
vassāni vināva vaḍḍhiyā sahassadvishahassamattadhanānuppadānam  
**sammāpāsam** nāma.(由于诸穷人徒手三年，没有兴隆，故分发财物给为数一两千之(穷)人，为大施会(不知是否是「(五年一度)无遮大会」(pañca-vārṣikamaha)的起源。)。酒祭：饮苏摩酒之祭。无遮会：施一切物之祭。

Medhaga,【阳】吵架。

Medhā,【阴】智慧，聪慧。medhāvī,【阳】明智的人。medhāvinī,【阴】

明智的女人。

Meniyo , Sil Meniyo , 【锡兰语】十戒女(dasa sil matha=dasasīlamātā)。

Meraya,【中】发酵的酒。

Meru,【阳】须弥山(世界的最高山名)。

Melana,【中】聚集, 会议。

Mesa,【阳】公羊。

**Meso**(me 我的+eta 这),【阳】这是我的。‘Netari mama, nesohamasmi, na meso attā’ti, ‘不是我的、不是我、不是我的自我’。SA.35.87./II,372. :

**Etari mamāti-ādīni taṇhāmānadiṭṭhiggāhavasena vuttāni....Netari mama, nesohamasmi, na meso attāti samanupassāmīti aniccañ dukkhañ anattāti samanupassāmi.**(不是我的(等)：是说执取爱、慢、见。...不是我的、不是我、不是我的自我：我随见无常、苦、无我。)

Meha,【阳】泌尿的痛苦。

Mehana,【中】男女的性器官。

Mokkha,【阳】释放, 自由, 解脱。mokkhaka,【形】释放者。mokkhamagga。【阳】导致解脱之道。

Mokkhacika , 【中】倒立。

Mokkhati (**mokkh** +a), 释放, 解救。

Mogha,【形】空的, 徒然的, 无用的。moghapurisa,【阳】愚蠢者, 没用的人。

Moca,【阳】芭蕉(plantain tree; Musa paradisiaca sapientum) 亚洲热带的土产, 具软的草质的茎, 单叶非常大, 花由一颜色的总苞包着, 并聚集下垂成一串, 其中的每一朵花都产生一单个的无籽的果实)。

Mocana,【中】释放。

Mocāpana,【中】导致个人的自由, 救出。

Mocāpeti, Mocāpayati(Moceti 的【使】)使被释放。

Moceti (**muc**+e), 释放, 解脱。【过】mocesi。【过分】mocita。【现分】mocenta。【独】mocetvā, mociya。【不】moceturā。

Modaka,【阳】球状的甜肉。

Modati (**mud**+a), 欢喜, 使快乐。【过】modi。【过分】modita。【现分】modamāna。【独】moditvā。

Modana,【中】modanā,【阴】高兴, 享乐。

**Mona**(< muni),【中】智慧, 沉着, 冷静, 沉默(wisdom, character, self-possession)。monattha, 寂默。

**Moneyya**(< muni; 梵 mauneyāñi),【中】道德完美, 寂默(state of a muni, muni-hood; good character, moral perfection)。A.3.122./I,273.(三寂默 tīṇi moneyya): Kāyamoneyyyaṁ, vacīmoneyyyaṁ, manomoneyyyaṁ(身寂默、

语寂默、意寂默)

Momuha, 【形】迟钝的，愚蠢的，胡涂的。

Mora, 【阳】孔雀。morapiñja, 【中】孔雀的尾部。moranacca 【中】跳孔雀舞。

Mosa, 【阳】mosana, 【中】窃盗。

Mosavajja, 【中】不真实。

Moha(<**muh**, see *muyhati*; cp. Sk. *moha* & Vedic *mogha*), 【阳】痴，愚蠢，迷惑(stupidity, dullness of mind & soul, delusion, bewilderment, infatuation)。mohakkhaya, 【阳】无知的破坏。mohacarita, 【形】愚蠢的习惯。mohatama, 【阳】无知的黑暗。mohanīya, mohaneyya, 【形】导致胡涂的。

**Mohana**(fr. **muh** as Caus. form<sup>n</sup>), 【中】造成迟钝，诱惑(making dull or stupid, infatuation, enticement, allurement)。mohanaka, 【形】使人混乱的，导致迷路的。

**Mohatta** (nt.) [abstr. fr. *moha*] infatuation, bewilderment A.II,120; III,376.

**Mohanaka** (adj.) [fr. *mohana*] leading astray, bewildering, leading into error Vin.IV,144.

**Mohaneyya & Mohanīya** (adj.) [grd. form<sup>n</sup> fr. *moha*] leading to infatuation A.II,120; III,110; J.III,499.

**Moheti** (**muh+e**), 欺骗，愚弄，迷惑(to deceive, to befooled, to take in, surprise, delude)。【过】*mohesi*。【过分】*mohita*。【独】*mohetvā*。, aor. 2<sup>nd</sup> sg. *amohayi* Sn.352; 3<sup>rd</sup> sg. *amohayi* S.IV,158=It.58 (maccurājan; vv. ll. *asamohayi* & *asamohari*); reading somewhat doubtful, cp. similar context Sn.1076 with “*sabbesu dhammesu samūhatesu*” (v. l. *samoha*<sup>o</sup>). -- 3<sup>rd</sup> sg. (poet.) also *amohayittha* Sn.332

**Moli**, 【阳】【阴】顶髻，头顶。

## Y

**Y**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十六个辅音字母。发音好像汉语中的 *y*。

-**y-**, 连音时插入的字母, 避免空隙(hiatus)。Thus inserted after *a* before *i* or *e*: *chay-imā disā* D.III,188; *ta-y-idam* Sn.1077; Pv.I,3<sup>3</sup>; *tava-y-idam* Sn.352; *na-y-idam* S.II,278; *mama-y-idam* Sn.806; *na-y-idha* Sn.790; *mā-y-idha* Vin.I,54; *yassay-etādisī pajā* D.II,267 (v. l. ss for T *yassa-s-etādisī*); *satiyā-y-etaṁ adhivacanam* M.II,260; *na-y-imassa* Pv IV.1<sup>2</sup>. -- After *i* before *a*: *pāvisi-y-assamarī* J.V,405; *khanī-y-asmani* J.III,433; *yā-y-aññam* J.I,429 (where C. expl<sup>s</sup>: *ya-kāro paṭisandhi-karo*). --

Cp. *yeva* for *eva*. -- Note. At J.VI,106 *ya-y-ime* *jane* is to be taken as *ye* *ime* *jane*; the spelling *ay* for *e* being found elsewhere as well. Cp. the following *ta-y-ime* *jane*.

**Ya,【关代】** 1.凡是[...者]，哪一，什么。2.(a),我、你、彼(【单】),(b),我们、你们、彼等(【复】)。

	阳性(m.)		中性(n.)		阴性(f.)	
	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	复(pl.)
主	yo	ye	<i>yam̄</i> 、 <i>yad</i>	<i>yāni</i>	<i>yā</i>	<i>yā</i> 、 <i>yāyo</i>
宾	<i>yam̄</i>	ye	<i>yam̄</i> 、 <i>yad</i>	<i>yāni</i>	<i>yam̄</i>	<i>yā</i> 、 <i>yāyo</i>
具	<i>yena</i>	<i>yehi</i> 、 <i>yebhi</i>	<i>yena</i>	<i>yehi</i> 、 <i>yebhi</i>	<i>yāya</i>	<i>yāhi</i> 、 <i>yābhi</i>
离	<i>yasmā</i> 、 <i>yamhā</i>	<i>yehi</i> 、 <i>yebhi</i>	<i>yasmā</i> 、 <i>yamhā</i>	<i>yehi</i> 、 <i>yebhi</i>	<i>yāya</i>	<i>yāhi</i> 、 <i>yābhi</i>
与 . 、 属	<i>yassa</i>	<i>yesar̄m</i> 、 <i>yesānam̄</i>	<i>yassa</i>	<i>yesar̄m</i> 、 <i>yesānam̄</i>	<i>yāya</i> 、 <i>yassā</i>	<i>yāsam̄</i> 、 <i>yāsānam̄</i>
处	<i>yasmim̄</i> 、 <i>yamhi</i>	<i>yesu</i>	<i>yasmir̄m</i> 、 <i>yamhi</i>	<i>yesu</i>	<i>yassā</i> 、 <i>yāyam̄</i> 、 <i>yassam̄</i>	<i>yāsu</i>

*yassa* *yassa*，无论何人的(whoseever)。*yam̄* *yam̄*，无论何物(whatever)。

*yathā* *yathā*，无论何种方式(however, in whatever way)。*yadā* *yadā*，无论何时(whenever)。*yam̄* *yam̄+地方* ...(*yattha* *yattha*...)，无论何处(wherever)。*yo*...，*tar̄m*...；*yā*...，*tar̄m*...；*ya*...，*tar̄m*...。(关系子句...，主要字句...)。*ya°*...，*ya°*...，任何。*yo*...，*yo*...，若...，若...。*yathāha*，依据。*yadetar̄m*(=*ya+d+etar̄m*)，什么，这....。*yasmā...tasmā...*，因为...所以...。*yopāya*...(*=yo+p+ayam̄*)，任何，这...。*yeme*(=*ye'me*，*ya* 彼+ime此)，这些。*ye-vā-pana* (=*yam̄ vā pana* “whatever else there is”)，无论如何...。

**-ya,** I. 【形】(形容词化),(巴利文法, p.228)。 II. 【形】更...(比较级形容词),(巴利文法, p.232)。 III. 1.【中】(抽象名词),(巴利文法, p.230)。  
2.本色(人物+ [-ya 本色])。

**Yakana,【中】肝脏(liver)。**

**Yaka-pe***la* (see *pe**la*)，肝块(the lump of the liver Sn.195 (=yakana-*piṇḍa* SnA 247)=J.I,146.)。cp. Sk. *śaka-piṇḍa* & *śakṛt-piṇḍa?*” Cp. *paṭala* (ref. Vism.257).

**Ya-kāra** (*ya+kāra*), 1. *ya* 的声音(the letter (or sound) *ya*)。2.*ya* 的音节(the letter (or syllable) *ya*)。

**Yakkha** (梵 *yakṣa*; Vedic *yakṣa*, quick ray of light, but also “ghost”; fr. **yaks** to move quickly),【阳】夜叉，阅叉，轻捷鬼(name of certain non-human

beings, as spirits, ogres, dryads, ghosts, spooks; 有时分类为 amanussa; 有时称为 devatā: S.I,205; or devaputtā: PvA.113, 139.)。yakkhagāna, 【阳】夜叉群众。yakkhagāha, 【阳】夜叉占有(着魔)。yakkhatta, 【中】夜叉的情况。yakkhabhūta, 【形】出生为夜叉的。yakkhasamāgama, 【阳】夜叉的集会。yakkhadhipa, 【阳】夜叉王。Cp. rakkhasa(罗刹)。

**Yakkhinī**(梵 yakṣinī), yakkhī, 【阴】母夜叉, 夜叉女。通常与「罗刹」(梵 rākṣasa)并称。

**Yagghe** (indecl.) (similar in formation & meaning to tagghe (q. v.). It is yaṁ (yad)+gha, the latter in a Māgadhised form ghe, whereas tagghe (=tad+gha) only occurs as such), 【形】用来称呼长辈的忠告词(hortative part, used in addressing a (superior) person in the Voc., followed by Pot. of jānāti, either 2<sup>nd</sup> jāneyyāsi, or 3<sup>rd</sup> sg. jāneyya; to be trsl<sup>d</sup> somewhat like “look here, don’t you know,” surely, you ought to know; now then; similarly to part. yaṁ nu, yaṁ nūna & yaṁ hi.)。【副】确实。

**yaj**(梵 **yaj**) , 【字根 I.】做供奉(to make an oblation), 给(to give)。

**Yajati** (**yaj**) 供奉+a; cp. Vedic yajati, yajus, Yajur-veda), 上供, 牺牲, 布施, 送礼, 供养(to sacrifice, to make an offering (yaññam); to give alms or gifts)。【过】yaji。【过分】yittha, yajita。【独】yajitvā, yajitvāna。【现分】yajamāna, yajanto (D.I,52; M.I,404; Miln.21)。【单】【叁】【祈】【反照】yajetha。【不】yajitum, yitthum(D.I,138. : yiṭṭhu-kāma wishing to sacrifice), yatthum。【使】I. yājeti, II. yajāpeti。【未被】yajitabba。gen. pl. yajataṁ Sn.569 (=Vin.I,246, where reading is jayataṁ). imper. med. yajataṁ D.I,138 (=detu bhavaṁ DA.I,300).

	阳性(m.)		中性(n.)		阴性(f.)	
	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)	单(sg.)	复(pl.)	单(sg.)
pres.	yajāmi	yajāma	yajāsi	yajātha	yajati	yajanti
aor.	yajim				ayaṭī, yaji	
fut.	yajissāmi	yajissāma	yajissasi			yajissanti
pot.	yajeyyam		yajassu(med.), yaññam		yajetha (med.)	yajeyyam
imper.			yajāhi, yāhi		yajatu, yajataṁ (med.)	

**Yajana** (late formation fr. **yaj**, yajati, for the earlier yañña), 【中】祭典, 捐献的分配(the act of sacrificing)。SnA.II,448. : **Mahāyañnoti**

mahāyajanaṁ.(**大祭典**：大祭祀。)

**Yajāpeti** (yajati‘供养’的【使】) 使...供养。

**Yañña** (Vedic yajña, fr. **yaj**: see yajati), 【阳】1.牺牲(a brahmanic sacrifice)。

2.捐献，布施(almsgiving, charity, a gift to the Saṅgha or a bhikkhu)。参考 yāga。yaññasāmī, 【阳】牺牲者，施主。yaññāvāṭa, 【阳】牺牲的深坑。yaññupaniṭa, 【形】为牺牲带来的。mahāyañña, 【阳】大祭典，作醮(卽「玄」)(refers to the brahmanic ritual (M.II,204; DhsA.145.))。

**Yatṭhi**(cp. Vedic yaṣṭi. Another Pāli form is laṭṭhi), 【阳】【阴】1.棍，棒，手杖，柄，杆，拐杖(a staff, stick, pole)。2.七腕尺的长度(=7 ratanas, VbhA.343.)。yatṭhikoti, 【阴】棒端。yatṭhimadhukā, 【阴】甘草属植物(liquorice)。ucchuyaṭṭhi, 甘蔗(sugarstick, sugar-cane, =ucchu-khaṇḍika)。yatṭhiluddaka, 棍棒猎手(“stick-hunter” at J.IV,392 means a hunter with a lasso)。yatṭhisammajjanī, 【阴】(有柄的)扫帚。

**yat**(梵 **yat**)，【字根 I.、VII.】尝试、企图(to attempt)。

**Yata** (yamati 的【过分】)，已制止，已控制，已抑制(held, checked, controlled, restrained, careful)。

**Yatati** (**yat+a**)，尽力，努力。【过】yati。

**Yatana**(fr. **yat**, cp. Epic Sk. yatna), 【中】努力(endeavour, undertaking)。

**Yati(<yat**, cp. Vedic yati leader, guide), 【阳】出家人(a Buddhist monk)。

Vism.79: Ābhujitvāna pallañkarī, pañidhāya ujum tanum; Nisidanto vikampeti, mārassa hadayām yati.(结跏趺坐正身的行者，动乱了魔的心。)

**Yato**(the Abl. case of yayato, used as conjunction, cp. Vedic yataḥ wherefrom, by which, out of which), 【无】从哪里，从何处，以后，因为，由于。

**Yattaka** (fr. yāvant, a late formation), 【形】无论多少的，无论如何，不管有几多的(however much, whatever, as many)。

**Yattha, yatra**, 【副】无论那里，哪里。yattha yattha, 无论那里(wherever (he likes) A.II,64.. yattha kāmaṁ, 随个人的喜欢(cp. yathākāmaṁ in same meaning) where to one's liking)。yathākāmakāritaṁ, 为所欲为。yatth-icchakarī, 随个人的喜欢(almost identical (originally variant?) with yadicchakarī and yāvadicchakarī)。

**Yathatta**, 【中】真实，本性，真面目。

**Yathariva** (yathā+iva), 【无】正如，正当，正像。

**Yathā**, 【副】同样地，可能，关于，涉及，与...相比，依照，在任何方式，正如(as, like, in relation to, after (the manner of))。yathākammaṁ,

【副】依照个人的行动。yathākāmarī, 【副】依照个人的心愿，随意。yathākāmakārī, 【阳】为所欲为的人。yathākārī, 【形】正如他所做的。yathākāla, 【阳】适当的时间。yathākālām, 【副】在适当的时间。yathākkamarī, 【副】整齐，状况良好，适宜，接着，接连地。yathāt̄hita, 【形】像现在这样的；正如站着的。yathāt̄atha, 【形】真实的，真正的。yathāt̄atham, 【副】依照事实。yathādhammam, 【副】依照法。yathādhota, 【形】好像被洗的。yathānusūttarī, 【副】符合忠告。yathānubhāvarī, 【副】依照个人的能力。yathāpasādaṁ, 【副】依照个人的满足。yathāpūrita, 【形】所能充满的。yathāphāsuka, 【形】舒服的。yathābalam, 【副】依照个人的力量。yathābhataṁ, 【副】像现在这样的被携带。yathābhīrantam, 【形】喜欢多久就多久的。yathābhucca, yathābhūta, 【形】真正的，显然的，依照事实的。yathābhūtam, 【副】真实地，实在，实际上，事实上，实质上。yathāyaṁ(=yathā + ayaṁ), 【阳.主.单】如，这...。yathārahām, 【副】适宜时，适当时，根据情况。yathārucim, 【副】依照爱好。yathāvato, 【副】实质上。yathāvidhiṁ, 【副】的确，适当地。yathāvihita, 【形】正如安排的。yathāvuḍḍhaṁ, 【副】依照辈份。yathāvutta, 【形】上述的。yathāvuttam, 【副】如上所说，按照之前所规定。yathāsaka, 【形】依照个人的所有权的。yathāsakam, 【副】每个人自己的。yathāsattim, 【副】依照个人的力量。yathāsaddhaṁ, 【副】依照个人的热爱。yathāsukham, 【副】安乐地。Idam dukkham yathābhūtarī pajānāti, 如实知此是苦、知此苦如真。yathā yathā...tathā tathā, 如此如此...如是如是。

**Yathābhūtadassana**, 【中】如实知见。

**Yathicchitam**, 【副】随个人的喜欢。

**yad**, 【关】1. 凡是[...]者)(【中】【单】【主】【业】【关】)。2. 我、你、彼(【中】【单】【主】【业】【关】)。

**yadidam**, **yad idam**, **yad idam** (yad 凡是...者 + idam 此(【中】【单】【主】), 【无】就是(直译：凡是此者，“as that”。=yāvañ c’idam)。

**Yadā**(Vedic yadā), 【副】每当，当...时(when)。yadā..., tadā...=当..., 那时...(when...then)。yadi..., tadā...=若..., 则...(if...then)。

yattha..., tattha...该处..., 此处...(where...there)。yathā..., tathā...=正如..., 这样(as...in this way)。yasmā..., tasmā...=因为..., 所以...(since...therefore)。tathā..., yathā...=(如此...), 以便...(so...that)。

**Yadi**, 【无】如果，然而，若(if)。yadidam(yadi+idam), 【无】这是哪一，是，即。yadi evam, 如果这样(if so, in that case, let it be that, alright, now then)。

**Yanta** (Vedic yantra), 【中】把持，机器(a means for holding, contrivance,

artifice, instrument, machine, mechanism)。yantanāli, 【阴】机械的管。yantamutta, 【形】经过机器抛出或射击的。yantayutta, 【形】以机器连接的。

**Yantaka** (fr. yanta), 门栓, 螺丝(a bolt)。

**Yantika**, 【阳】机械工。

**yam** , 【字根 I.】检查(to check)。cp. (梵 **yam / yach**)=抵达(reach)。

**Yama**<sup>1</sup>(< **yam**), 克制(restraint PvA.98 (+niyama))。

**Yama**<sup>2</sup>, 【阳】阎摩(死亡王国的统治者)( the ruler of the kingdom of the dead)。yamadūta, 【阳】阎摩的使者(死亡的报信者)。yamapurisa, 【阳】阎摩的人(地狱的兵卒)。yamarāja, 【阳】阎摩王。yamaloka, 【阳】亡灵的世界。yamavisaya=yamaloka。yamasādana, 阎摩的王国, 阎摩界。**Yama**<sup>3</sup> (Vedic yama=yama<sup>2</sup>; fr. **yam** in meaning “to combine,” cp. Av. y&schwamacr;ma twin, Mir. emuin id.) , 【阳】一双, 一对。

**Yamaka**, 【形】两倍的, 双胞胎的, 一对的, 相似的。【中】(一)对, (一)双。yamakasāla, 【阳】一对的(或双胞胎的)婆罗双树。《双论》(Yamaka) : 内容系以双对问答之方式阐明诸法相互之摄不摄、起灭等关系, 共分十品, 即根本、蕴、处、界、谛、行、随眠、心、法、根等十双论。各品又通立施设分、转分、遍知分三分说明, 其中, 施设分列举各品论述的法数; 转分, 则深入探讨各问题; 遍知分, 则界定各法遍知。但十品中, 有三品结构特异, 即第一、八品均未立转分及遍知分, 而第七品则分为随增分、有随眠分、断分、遍知分、已断分、生分、界分等七分。(《中华佛教百科全书(六)》p.3253.1~2)

**Yava**, 【阳】大麦(barely)。yavasūka, 【阳】(麦)芒。

**Yavasa**(< yava; Vedic yavasa), 【阳】草, 干草, 草料(grass, hay, fodder)。

**Yasavant** (cp. Vedic yaśasvat, 【形】著名的(famous, having renown)。

**Yasassin** (Vedic yaśasvin,【形】光荣的, 著名的(glorious, famous, renowned, having all endowments or comforts of life)。f. **yasassinī** shining, resplendent J.V.64.

**Yasassimant** (adj.) [double adj. ending; yasas+vin+ mant] splendid, glorious, full of splendour

**yas** , 【字根 III.】试图、努力(to endeavour)。cp. (梵 **yas/ yes**)热, 激昂(be heated)。

**Yaso & Yasa** (Vedic yaśah) 【阳】【中】(mano-group), 名声, 名望, 光荣, 荣光, 成功, (要人的一批)随行人员(glory, fame, repute, success, high position)。yasadāyaka, 【形】财富的施主, 名望的施主。yasamahatta, 【中】大名望, 大财富, 高地位。yasalābha, 【阳】获得名望, 获得财富。Nom. & Acc. sg. both forms yaso & yasa(m)。

**Yasodhara**, 【形】出名的。

**Yasoladdha**, 【形】通过名望而获得的。

**Yasmā...tasmā**, 若..., 则...。因为..., 所以....。

**Yahāṁ, yahim**, 【副】哪里, 无论那里, 无论什么情况下。

**Yam** (ya 的【中、单】), 哪个, 无论什么事物。【副】因为。yam kiñci , 无论何物(whatever)。yam kadāci , 无论何时(whenever)。yattha katthaci , 无论何处(wherever)。

**yā**(梵 **yā**) , 【字根 I.】去(to go)。

**Yā** (ya 的【阴.单】), 她, 无论什么女人。

**Yāga**(< **yaj**, \*Sk. yāga, cp. yañña & yaja), 【阳】1.牺牲, 给捐献的, 布施 (a (brahmanic) sacrifice, known otherwise as **mahāyāga** (or pl. °yāgā), and consisting of the 4: assamedha, purisamedha, sammāpāsa, vāja-peyya. Thus mentioned at S.I,76 & Sn.303.)。2.布施(In Buddhistic sense: gift, alms giving, charity; expense or expenditure of giving (almost syn. with cāga))。

**Yāgin**(<yāga), 【形】牺牲, 给捐献的, 布施(sacrificing, giving, spending S I.19=J IV.66 (sahassayāgī, giving the worth of a thousand pieces))。

**Yāgu**, 【阴】稀粥(rice-gruel, rice-milk (to drink)), 台语 : 糜(be5/mue5)。(A.5.207./III,250.说: 粥有五利, 即: khuddarī paṭīhanati(治饥), pipāsaṁ paṭīvineti(除渴), vātarī anulometi(顺风), vatthīm sodheti(清净膀胱), āmāvasesaṁ pāceti(消化胃之残食)。另参考《律藏》〈大品〉药犍度 Vin.I,221.(CS:p.315); 《四分律》卷第五十九: 食粥五事好: 除饥、解渴、消宿食、大小便通利、除风。是为五。(T22.1005.3))

**yāc**(梵 **yāc**) , 【字根 I.】请求(to beg)。

**Yācaka**, 【阳】乞丐, 讨的人(requesting, one who begs, a recipient of alms, a beggar)。【阴】yācikā。

**Yācati** (**yāc+a**), 乞, 讨, 恳求(to beg, ask for, entreat)。【过】yāci。【过分】yācita。【现分】yācanta, yācamāna。【独】yācitvā。【不】yācitum̄。

**Yācana**, 【中】请求, 恳求。yācanaka, 【形】请求。

**Yācayoga**, 【形】有求必应, 照他人的请求(accessible to begging, one ready to comply with another's request)。SnA 414. : **Yācayogoti** yācitum̄ yutto. Yo hi yācake disvāva bhakutīn̄ katvā pharusavacanādīni bhanatī, so na yācayogo hoti.(照他人的请求: 照乞求给。若是见到的乞求者, 轻薄、言语粗暴, 他就不会有求必应。)

**Yācita** (yācati 的【过分】), 已要求, 已请求(begged, entreated, asked)。

**Yācitaka**, 【中】借用物(借来的东西)。

**Yājaka**, 【阳】令人牺牲的人。

**Yāta** (yāti‘进行’的【过分】), 已离去, 已进行。

**Yāti** (**yā+a**)(Vedic yāti, or **yā**), 继续, 着手进行, 乘(车)(to go, go on, to proceed, to go away)。【独】yātvā。pres. 1<sup>st</sup> **yāmi**(=gacchāmi); 2<sup>nd</sup> **yāsi**; 3<sup>rd</sup> **yāti** (tuṇhī yāti mahodadhi); 1<sup>st</sup> pl. **yāma**(kim na yāma, kim nu yāma); 2<sup>nd</sup> **yātha**=imper.; 3<sup>rd</sup> **yanti**(=gacchanti). imper. 2<sup>nd</sup> sg. **yāhi**; 3<sup>rd</sup> sg. **yātu**; 2<sup>nd</sup> pl. **yātha**. ppr. **yanto**(pacchā yanto walking behind) Gen. **yantassa**. -- inf. **yātave**. -- another formation fr. **yā** is **yāyati**, in an intensive meaning of “to drive, to move on quickly or by special means,” e. g. in phrase **yānena yāyati** to drive in a carriage(Pot. yāyeyya);(ppr.: rathass’āñī va yāyato) 418 (ger.: yānabhūmiṁ yāyitvā yānā oruyha). Cp. **yāna** as ending. -- pp. **yāta**. Caus. **yapeti** & **yāpeti**. etāyāti(etā 那些(【阴】复.主;复.宾)+yāti), 那些(这些),继续。yāyeyya, 3s.opt.

**Yātrā**(fr. **yā**, Class. Sk. yātrā, a n. ag. formation like nettī, meaning something like “vehicle,” that which keeps going), 【阴】旅行, 持续, 好习惯(travel, going on, proceeding, good habit)。

**Yāthāva**, 【形】正确的, 明确的(sufficient (lit. “just as much”; i. e. such as it is), sufficiently founded, logical, consistent, exact, definite, true)。yathāvato, 【副】完全地。

**Yādisa**, **yādisaka**(Vedic yādrś & yādṛṣa, yad+dṛṣa), 【形】无论哪一个, 无论什么, 相似的(which like, what like, whichever, how much)。

**Yāna**(fr. **yā**, as in yāti. Cp. Vedic yāna), 【中】1.去, 进行(going, proceeding)。

2.马车, 交通工具(means of motion, carriage, vehicle)。yānaka, 【中】小马车。yānagata, 【形】登上马车的。yānabhūmi, 【阴】马车可通行的地方。bhaddayāna, (国王的)辇(ㄉㄧㄢˇ)舆(ㄉㄧㄢˊ)。

**Yānika** & **Yāniya**, (–°)(<yāna) 【形】1.引导至。2.习惯于。

**Yānin**(<yāna), 【阳】赶车人(one who drives in a carriage)。yānīkata, 【形】成习惯的, 精通的。

**Yāpana**, **Yapana** (fr. yāpeti. Cp. Epic & Class. Sk. yāpana), 【中】生计, 滋养, 身体的持续(keeping going, sustenance, feeding, nourishment, existence, living)。yāpanīya, 【形】足够维持个人的生活。

**Yāpeti**, **Yapeti** (**yā+āpe**; Caus. of yāti), 滋养, 持续, 维持个人的生活。【过】yāpesi。【过分】yāpita。【现分】yāpenta。【独】yāpetvā。

**Yāma**, 【阳】1.(=ekayama)夜晚的一个时分(一夜有三个时分, 初夜(rattiyā paṭhamarān yāmarān) 6-10pm, 中夜(rattiyā majjhimaṇ yāmarān)10am-2am, 后夜(rattiyā pacchimaṇ yāmarān)2-6am), 一夜的¼(四个时辰)。2.夜摩天, 是极乐之境, 其王是善夜摩王(Suyāma)或夜摩王(Yāma)。生夜摩天(欲界天第三天)以上较高的欲界天(kāmavacara-sugatibhavavisesa 欲

界善趣的胜处), 需临终入近行定。yāmakālika,【形】时分药, 非时药(佛教出家人被允许在午后和夜晚食用的药物)。《大品》〈药犍度〉246页记载, 佛陀沿用婆罗门的规定, 也准许比丘们饮用「非时浆」——即「非时药」, 其中包括八种果汁: 1.ambapānaṁ: 芒果汁。

2.jambupānaṁ: 莲雾汁。3.cocapānaṁ: 椰子汁。4.mocapānaṁ: 香蕉汁。5.madhupānaṁ: 蜂蜜汁。6.muddikāpānaṁ: 葡萄汁。7.sālukapānaṁ: 莲藕汁。8.phārusakapānaṁ: 三色花(树)汁。

**Yāyin**(fr. **yā**, see **yāti**),【阳】去的人(going, going on to)。(在【合】中), 例: sīghayāyī。

**Yāva**,【无】一直到, 等于, 至于, 却未, 远到, 远得很(so long as...(not))。yāvakālika,【形】临时的。yāvakīva,只要。yāvajīva,【形】一生的, 终身的, 毕生的。yāvajīvam,【副】个人一生寿命的长久。yāvajīvika,【形】活足一生的寿命。yāvataka,【形】差不多, 和...一样多, 远到。yāvatatiyām,【副】直到第三次。yāvadatthām,【副】就个人的喜欢, 至于需要。yāvadeva(yāva 这么多+d+eva 只是) 仅仅只是。

**Yāvataka**(< yāva, as tāvataka fr. tāva),【形】仅仅, 只是(as much as, as many as, as far as, whatever; usually in correl. with **tāvataka** e.g. Vin.I,83 (yāvataka . . . tāvataka)。f. **yāvatikā**: yāvatikā gati tāvatikāṁ gantvā A.I,112。

**Yāvatā**,【无】无论多少的, 直到, 至于(AA.4.34./III,74. : **Yāvatāti** yattakā.(无论多少的: 不管有多少的))。yāvatāyukām,【副】一生(寿命持续之长久)。yāvatāvatihaṁ,【副】和...一样多的日子。

**Yittha**(yajati 的【过分】), 已授予, 已牺牲(sacrificed)。SA.24.5.: **Yitthām** vuccati mahāyāgo.(上供品: 被称为「大牲醴」)。DhA(v.108): **Yitthanti** yebhuyyena maṅgalakiriyādivasesu dinnadānam.(上供品: 一般而言, 在庆典等场合, 以丰盛的施物祭祀。)

**Yuga**(< **yuj**; Vedic yuga (to which also yoga)),【中】1.犁、轭(台语: 牛担gu<sup>5</sup> tann) (the yoke of a plough (usually) or a carriage)。1.(一)对, (一)双(a pair, couple)。3.时代, 世代(generation, an age)。yuganta,【阳】时代的终点, 世代的结束。yugaggāha,【阳】专横, 敌对, 竞争。yugaggāhī,【阳】对手, 能胜任的。yugacchidda,【中】轭的洞。yuganaddha, yuganandha,【形】连接轭的(putting a yoke on, yoking together)。yugamatta,【形】轭的距离(only the distance of a plough)。yugamattañca pekkhati, 只看一犁轭长(之地)。守护眼根, 通常说看眼前「一寻」(vyāma), 少说看「一轭长」。

**Yugala**, **yugalaka**(Class. Sk. **yugala**),【中】(一)对, (一)双(a pair, couple)。**yuj**(梵 **yuj**),【字根 II.、VII.】连结、把...套上轭(to yoke)。

**Yujjhati** (**yudh** 对抗+ya), 对抗, 发动战争(to fight, make war)。【过】yujjhi。

【过分】yujjhita。【现分】yujjhanta, yujjhamaṇā。【独】yujjhitvā, yujjhīya。

【不】yujjhitum̄。

**Yujjhana**, 【中】对抗。

**Yuñjati** (**yu** 连接+m-a), 会合(to yoke), 参加(to join with (Instr.or Loc.)),

试图(to exert oneself)。【过】yuñji。【过分】yutta。【现分】yuñjanta,

yuñjamāna。【独】yuñjitvā。【义】yuñjitabba。【使】yojeti。2pl.yuñjatha.

imper. yuñja。med.imper. yuñjassu。pass. yujjati。caus.I. yojeti & II.

yojāpeti。

**Yuñjana**, 【中】从事, 参加。

**Yutta** (Yuñjana 的【过分】), 已把...套上轭, 已束以马具, 已与...关联,

已给, 已参加, 已适当。yuttaka, 【形】适当的, 适宜的。yuttakāri,

【形】适当地举止, 端正地行动。

**Yutti**, 【阴】1.应用(application, use)。2.适当(fitness, vādayutti, KVA 37; in Instr. yuttiyā in accordance with; Abl. yuttito Sdhp.505.)。3.正义((logical) fitness, right construction, correctness of meaning)。yuttito, 【副】符合正义。

**Yuddha**, 【中】打架, 战争, 打战(war, battle, fight)。yuddhabhūmi, 【阴】yuddhamanḍala, 【中】战场。

**yudh**(梵 **yudh**) , 【字根 III.】对抗(to fight)。

**Yuva**(**Yuvan**)(Vedic yuvan), 【阳】年轻人(a youth)。(yuvā 的【主.单】;

D.I,80=yobbanena samannāgata DA.I,223; =pathama-yobbane ḥita

DhA.III,409; =taruṇa PvA.205). -- Cp. yava, yuvina & yobbanā.

**Yuvina** (adj.-n.) [=yuvan with diff --adj. ending] young J.IV.106, 222.

**Yuvatī**, 【阴】年轻女人。

**Yūtha**, 【阳】(禽、畜等的)群, 牧群。yūthajetṭha, yūthapa, 【阳】兽群的领袖。

**Yūpa** (Vedic yūpa), 【阳】1.牺牲的柱(a sacrificial post)。2.宫殿(a pāsāda, or palace)。

**Yūsa**, 【阳】(水果)汁(juice), 汤(soup, broth)。

**Yena**, 【副】因为, 哪里。

**Yebhuyya**, 【形】很多的, 大部分的, 丰富的(abundant, numerous, most)。

yebhuyyena, 【副】大概, 一般而言, 几乎所有。yebhuyya-vasena, 大部分(mostly, as a rule)。

**Yebhuyasikā**, 【阴】依多数(决定)(“according to the majority”)

**Yeva**, 【无】(强调词)甚至(...也), 正好, 也。

**Yevāpanaka**(ye+vā+pana=yaṁ vā pana) , 无论怎样(whatever else there

is)。

**Yo** (【主、单】ya), 谁, 若, 哪个人, 任何人。yo koci, 无论谁, 若有人(whoever)。yo yo, 无论何人(whoever)。

**Yoga** (<**yuj** 觚), 【阳】音译: 瑜伽。连接(connection), 束缚(bond), 执着(attachment (to the world and its lusts)), 努力(endeavour), 工具(means)。yogakkhema, 【阳】瑜伽安稳, 从执着中释放(release from the attachments)。yogayutta, 【形】被执着束缚的。yogagāvacara, 【阳】修瑜伽的人, 修行者。yogagātiga, 【形】已经征服再生的束缚者。

**Yogin**, 【阳】修瑜伽的人, 修行者(one who devotes himself to spiritual things, an earnest student)。参考 Yogāvacara。

**Yoginī**, 【阴】女修行者。

**Yogga**<sup>1</sup> (Vedic yogya; a grd. formation fr. yoga), 1.交通工具(a coach, carriage, waggon)。2. 阖牛, 牛(a draughtbullock, ox(=ratha-yuga-vāhana PvA.127))。3.训练(akatayoggo(无受训))。yoggāni muñcati, 解下诸牛的套具(to unharness the oxen)。

**Yogga**<sup>2</sup>, 【中】发明, 策略(a contrivance)。2.【形】适当的, 适宜的(fit for (=yutta), adapted to, suitable)。

**Yoggā** (Vedic and Epic Sk. yogyā; same as yogga<sup>2</sup>, fr. yoga), 训练(training, practice)。

**Yojaka**, 【阳】连接的人, 套上轭者, 著作者。

**Yojana**(Vedic yojana), 【中】1.轭(the yoke of a carriage(=ratha-yuga))。2.由旬、踰缮那(长度单位。据佛音论师说, 一只公牛 oxen 走一天的距离, 大约七英里, 即 11.2 公里)。在台湾骑赤牛犛<sup>尤</sup>(公牛, 年壮的黄牛)「日可百里」, 约有二、三十公里。1 yojana = 4 gāvutas

**Yojanā**(\*Sk. yojanā, fr. yojeti), 【阴】(语法)造句, 意见, 提议, 注释((grammatical) construction; exegesis, interpretation; meaning)。

**Yojanika**, 【形】有一由旬的范围的。

**Yojāpeti**, (yojeti 的【使】)令套上轭, 令结合, 令准备。

**Yojita** (Yojeti 的【过分】) 已结合, 已套上轭, 已准备, 已混合(yoked, tied, bound)。

**Yojeti** (**yuj** 连接+e), 套上轭, 束以马具, 结合, 联合, 混合, 应用, 准备, 催促。【过】yojesi。【现分】yojenta。【独】yojetvā, yojiya。【未被】yojetabba。

**Yotta**, 【中】縻, 线, 细绳(the tie of the yoke of a plough or cart)。

**Yodha**<sup>1</sup>(=yodhin)(Vedic yodha;<yudh), 【阳】军人(a warrior, soldier, fighter, champion)。yodhājīva, 【阳】战士, 《杂阿含 908 经》译: 战斗活。yodhahatthin, 战象(a war elephant)。

**Yodha**<sup>2</sup>(=yo'dha=yo 那+idha 这)。

**Yodheti(yudh** 对抗+e), (caus.of yujjhati)对抗(to attack), 发动战争(to fight against)。【过】yodhesi。【过分】yodhita。【独】yodhetvā。  
(yodhetha=pahareyya DhA I.317)

**yodhi**=yodhikā.

**Yodhikā**(有时作 yūthikā), 【阴】一种特别品种的茉莉花(jasmine)。

**yoni**(Vedic yoni), 【阴】1.女性的性器官或子宫(the womb), 知识, 种类。

2.起源(origin), 出生地(place of birth), 生存界(realms of existence)。四种生(四生 four yonis): 卵生(āndaja; oviparous creation), 胎生(胎盘中出生 jalābuja; viviparous), 湿生(sarīnsedaja; moisture-sprung), 化生(opapātika; spontaneous)。tiracchānayoni。畜生胎、畜生道。M.12/I,73.  
：“Catasso kho imā, Sāriputta, yoniyo. Katamā catasso? Āñdajā yoni, jalābujā yoni, sarīnsedajā yoni, opapātikā yoni. Katamā ca, Sāriputta, āñdajā yoni? Ye kho te, Sāriputta, sattā āñdakosām abhinibbhijja jāyanti-- ayaṁ vuccati, Sāriputta, āñdajā yoni. Katamā ca, Sāriputta, jalābujā yoni? Ye kho te, Sāriputta, sattā vatthikosām abhinibbhijja jāyanti-- ayaṁ vuccati, Sāriputta, jalābujā yoni. Katamā ca, Sāriputta, sarīnsedajā yoni? Ye kho te, Sāriputta, sattā pūtimacche vā jāyanti pūtiķuṇape vā pūtiķummāse vā candanikāye vā oḷigalle vā jāyanti-- ayaṁ vuccati, Sāriputta, sarīnsedajā yoni. Katamā ca, Sāriputta, opapātikā yoni? Devā, nerayikā, ekacce ca manussā, ekacce ca vinipātikā-- ayaṁ vuccati, Sāriputta, opapātikā yoni. Imā kho, Sāriputta, catasso yoniyo. (「舍利弗！有此四生(catasso yoniyo)。什么是**四(生)**？卵生、胎生、湿生、化生。舍利弗！什么是‘**卵生**’？有情破其卵壳而生，这叫做卵生。什么是‘**胎生**’？舍利弗！有情破其胎膜而生，这叫做胎生。什么是‘**湿生**’？舍利弗！有情于腐鱼、腐尸、腐粥、或于污水坑、于污水而生，这叫做湿生。什么是‘**化生**’？舍利弗！诸天、地狱众生、(某些)人、或者现于堕处(vinipātikā 恶趣)。这叫做化生。」)

**yoniso** , 【副】从起源地。yonisomanasikāra, 【阳】从起源作意。(古译作：如理作意。proper consideration)。经中说诸佛觉悟之前都是以观智，从根源作意(yoniso manasikārā ahu paññāya abhisamayo)：「有生故有老死，缘生故有老死。」乃至「有无明故有行，缘无明而有行」；「无生故无老死，生灭乃老死灭」乃至「无无明故无行，无明灭乃行灭。」(《相应部》S.12.4~10./II,5~10、S.12.65./II,104~5；《长部》D.14/II,31.; 《杂阿含 369 经》)经文可作为 yoniso manasikāra 译作「从根源作意」的最佳引证。《瑜伽师地论》说：「若于谛智增上如理及不如理。不如实知，不能尽漏；与此相违，如实知故。能尽诸漏，当知此中闻不正法，不为寂静，不为调伏，不为涅槃，所起诸智，名不如理。听闻正

法, …与上相违。当知如理。」(T30.840)【反】ayonisomanasikāra, 【阳】未从起源作意。

**Yobba, yobbañña**(cp. late Vedic & Epic Sk.yauvana, fr.yuvan), 【中】年轻人(youth). yobbanamada, 【阳】年轻的自豪(pride of youth).

## R

**R**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十七个辅音字母。发音好像汉语中的 r。

**Raṁsi, Rasmi** (The form rasmi is a Sanskritism and later), 【阴】1. 缱绳, 缱绳。2. 光, 光线(a rein, a ray)。

**Raṁsimant** (fr. raṁsi), 【阳】太阳(the sun, =suriya VvA.314.)。【形】发光的(having rays, radiant)。n.sg. raṁsimā.

**rakkh** (梵 **rakṣ**) , 【字根 I.】保护(to protect)。

**Rakkha**(<**rakkh** 保护), 【形】保卫者, 观察者, 看守者, 守卫(guarding or to be guarded)。dhammarakkha, 法的保卫者(guardian of righteousness or truth Miln.344.)。dūrakkha, durakkha, 难以保护(hard to guard DhA.I,295.)。rakkhakathā, rukkhakathā, 保护论(warding talk)。

**Rakkhaka**, 【阳】保卫者, 观察者, 看守者, 守卫(one who guards; observes or keeps; a guard)。

**Rakkhati** (**rakkh**保护+a), 保护, 保卫, 观察, 保持。【过】rakkhi。【过分】rakkhita。【现分】rakkhanta。【独】rakkhitvā。【义】rakkhitabba。Bhavatu sabbamaṅgalam rakkhantu sabbadevatā.(希望你有诸吉祥, 希望诸天守护你。)

**Rakkhana, rakkhana** , 【中】保护, 遵守。

**Rakkhanaka** (fr. rakkha), 【形】保卫的, 看管的(guarding, protecting, watching, taking care; f. rakkhanikā (=dāsī) DhA.IV,103 (a servant watching the house)。2. 观察的(observing, keeping J.I,205 (sīlarakkhanaka))。3. 修习者(a cultivator J.II,110.)。4. 看守(a sentry)。

**Rakkhasa** (梵 rakṣas, rākṣasa; cp. Vedic rakṣa, either fr. **rakṣ** to injure, or more likely fr. **rakṣ** to protect or ward off), 【阳】罗刹, 魔鬼(a kind of harmful (nocturnal) demon)。rakkhasī, 【阴】罗刹女。

**Rakkhā**(verb-noun fr. **rakkh**), 【阴】保护, 安全, 庇护所(shelter, protection, care)。rakkhāparittā, 保护(A.II,73)。

**Rakkhita**, (rakkhati 的【过分】), 已保护, 已观察(guarded, protected, saved)。S.3.5./I,72. : ‘Ye kho keci kāyena duccaritam caranti, vācāya duccaritam caranti, manasā duccaritam caranti; tesam arakkhito attā.’(任何人依身行

恶行、依语行恶行、依意行恶行者，其人乃不自护。)。S.3.5.I,73. : ‘Ye ca kho keci kāyena sucaritā̄ caranti, vācāya sucaritā̄ caranti, manasā sucaritā̄ caranti; tesā̄ rakkhito attā.’(任何人依身行善行、依语行善行、依意行善行者，其人乃不自护。)

**Rakkhiya**,【形】被保护的。

**Raṅga<sup>1</sup>**(fr. **raj<sup>1</sup>**)，【阳】1.染料，油漆(colour, paint)。raṅgakara,【阳】染工。raṅgajāta,【中】染料。raṅgaratta, 染成玫瑰红(dyed crimson, Vin.I,185=306.)。raṅgājīva,【阳】画家，染工。

**Raṅga<sup>2</sup>**(fr. **raj<sup>2</sup>**, irajyati, to straighten, order, direct etc.), 舞台，剧场，剧本(a stage, theatre, dancing place, playhouse)。raṅgamajjhā, raṅgamandalā, 舞台。

**Racati**(<**rac**组成)。安排，组成，准备。pp. racita.

**rac**，【字根 VII.】组成(to compose)。

**rañj**，【字根 III.】被附上(to be attached to)。

**Racayati**(**rac**组成+aya, later Sk.)，安排，组成，准备(to arrange, prepare, compose)。【过】racayi。【过分】racita。【独】racitvā。

**Racanā**(fr. **rac**)，【阴】1.编制(花圈)(arrangement (of flowers in a garland))。2.论文(omposition (of a book))。

**Racita**[pp. of racati] 1. arranged J.V,157 (su° in C. for samocita; v. l. sucarita). -- 2. strung (of flowers) Mhv 34, 54. -- Cp. vi°.

**Racchā**(Sk. rathyā. the diaeretic forms are rathiyā & rathikā),【阴】街道(a carriage road)。

**raj<sup>1</sup>**(梵 **raj**, **rañj**)，【字根 I.】染(to dye, to be colored)。

**raj<sup>2</sup>**，【字根 I.】使直，指挥(to straighten, order, direct)。

**Raja**(梵 rajas),【阳】【中】(mano-group), 灰尘，尘垢微细之物质)，污垢，花粉，杂质。据《俱舍论》卷十二载，尘又有微尘(梵 aṇu-rajas)、金尘(梵 loha-rajas, 又作铜尘、铁尘)、水尘(梵 ab-rajas)、兔毛尘(梵 śāśa-rajas)、羊毛尘(梵 avi-rajas)、牛毛尘(梵 go-rajas)、隙游尘(vātāyanacchidra-rajas。又作向游尘、日光尘)等分别，七个极微，合为一微尘；七个微尘，合为一金尘；七金尘合为一水尘；顺次类推。rajakkha,【形】(在【合】中)弄脏的。rajakkhandha,【阳】一大堆灰尘。DhA.v.182./CS:pg.2.150-1.：“Kiṁsu adhippatī rājā, kiṁsu rājā rajissaro; Kathaṁsu virajo hoti, kathaṁ bāloti vuccatī”ti.(谁是主宰王？谁是染污王？怎样评论离染？怎样评论愚蠢？)“Chadvārādhippatī rājā, rajjamāno rajissaro; Arajjam virajo hoti, rajjam bāloti vuccatī”ti.(主宰六门者称王。受染污者为染污王。无染者为离染。染者称为愚蠢。)

**Rajassāyatana**, 染缸。SnA.v.406.II,381. : **Rajassāyatani** kambojādayo

viya assādīnām, rāgādirajassa uppattideso.(染缸：如处在瓮等之中，诸味、染等杂烩生起的地方。)

**Rajaka** (fr. rajati), 【阳】染工、漂白工(a dyer, bleacher)。《中阿含经》作：染家。

**Rajata** (Vedic rajata; see etym. under rajati),【中】1.银(silver)。2.钱(money)。rajatapaṭṭa, 银碟子，银片。DA.1.I,78. : **Jātarūpanti** suvanṇam.

**Rajatanti** kahāpaṇo, lohamāsako, jatumāsako, dārumāsakoti ye vohāraṁ gacchanti.(钱：货币、铜钱、胶钱、木钱等，凡交易用的。) hemarajata, 【中】金银(gold & silver). rajatagabbha, 白银的盒子(silver money box or cabinet for silver)。PvA.95 (for rūpiya)。

**Rajati** (**raj**(梵 **raj**, **rañj**)染+a), 染(to shine, to be coloured or light)。【过】  
raji。【独】rajitvā。【义】rajitabba。

**Rajana** (fr. **raj**),【中】涂颜色，染料，染颜色(colouring, dye)。rajanakamma。【中】染。

**Rajani, Rajanī**(fr. **raj**),【阴】夜晚(the night)。

**Rajanīya** (adj.) [grd. of rajati] of the nature of rajas, i. e. leading to lust, apt to rouse excitement, enticing, lustful

**Rajanīya** (grd. of rajati),【形】令人耽溺的，激情的(leading to lust, apt to rouse excitement, enticing, lustful.)。

**Rajojalla**,【中】多泥的污垢。

**Rajoharana**,【中】去除污垢，掸子。

**Rajja** (Sk. rājya, fr. **raj**),【中】王国，君主身份(kingship, royalty, kingdom, empire; reign, throne; (fig.) sovereignty)。rajjasiri,【阴】主权。rajjasīmā,【阴】国界。

**Rajjati** (**raj**+ya), 寻乐趣，执着于(to be excited, attached to (Loc.), to find pleasure in)。【过】rajji。【过分】ratta。【现分】rajjanta。【独】rajjitvā。So bhavet na rajjati, sambhavet na rajjati，彼不染于生存，不染于出生(有乐不染，合会不着)。virattacitto, 心无执着(S.35.95.)。

**Rajjana** (fr. rajjati),【中】弄脏，污秽(defilement)。

**Rajju**,【阴】粗绳(cord), 绳索(rope)。rajjugāhaka,【阳】土地测量员。

**Rañjati** (**rañj**+a), 1.染(dye)。2.找快乐(to find delight in, to be excited)。【过】rañji。【过分】rajita, ratta。【现分】rañjanta, rañjamāna。【独】rañjitvā。【使】rañjeti, rañjāpeti。

**Rañjana** (<rañjati) 找快乐(finding pleasure)。

**Rañjeti** (**rañj**+e), 给乐趣，使染色(to cause to be coloured or dyed)。【过】rañjesi。【过分】rañjita。【现分】rañjenta。【独】rañjetvā。

**Raṭṭha**(Vedic rāṣṭra),【中】国家，国土(reign, kingdom, empire; country,

realm)。ratthapiṇḍa, 【阳】从民众获得的食物。ratthavāsin, ratthavāsika, 【阳】国民(国家的居民)。ratthavantopi khattiyā, 领国刹帝力(S.1.28./I,15.)。

**Ratthika** (fr. rattha, cp. Sk. rāṣṭrika), 【形】属于国家的(one belonging to a kingdom, subject in general, inhabitant J.II,241 (brāhmaṇa gahapati-r.-do ārikādayo)。2.官员(an official of the kingdom)。

**Raṇa**, 【中】战争, 打战, 罪, 过失。raṇañjaha, 【形】避免激情的扰乱。SA.2.11./I,109. : **Raṇañjahāti kilesañjahā.**(过失扰乱 : 染污扰乱。)

**Rata** (ramati 的【过分】), 已高兴, 已献身。

**Ratana**, 【中】1.珍宝(a gem, jewel, treasure)。2.珍贵(敬重之意之宝(cittikataṭṭhena ratanarūpa))。3.腕尺(most likely=Sk. aratni: see ratani; a linear measure)。ratanattaya(cp. BSk. ratna-traya), 【中】三宝(即: 佛、法、僧)。ratanavara, 【中】最好的珠宝。ratanarūpa pañītaṁ, 珍宝。

**Ratanika**, 【形】(在【合】中)有很多腕尺的长度或宽度。

**Rati** (Classic Sk. rati, fr. **ram**), 【阴】执着, 爱情(对特定的人, 如恋爱), 爱好(love, attachment, pleasure, liking for (Loc.), fondness)。ratikīlā, 【阴】性交。arati, 【反】不喜爱, 厌恶(dislike, aversion)。

**Ratta**<sup>1</sup>(pp. of rafijati, cp. Sk. rakta), 【形】1.染的, 有颜色的(dyed, coloured)。2.红色的(red, more like crimson. Sometimes it comes near a meaning like "shiny, shining, glittering" (as in ratta-suvanna the glittering gold))。【中】血。【过分】已染色, 已彩色, 已性冲动。rattakkha, 【形】有红眼睛的。rattacandana, 【中】紫檀(见 Mañjūjjhā)。rattaphalā, 【阴】红果藤(有红色椭圆形的果实的藤本植物)。rattapaduma, 【中】红睡莲。rattamaṇi, 【阳】红宝石。rattatisāra, 【阳】赤痢(bloody diarrhoea)。

**Ratta**<sup>2</sup>, 【中】& (poet.) **Rattā**, 【阴】晚上((rarely) night)。

**Rattaññū**, 【形】长期存在的, 已确认(of long standing, recognised)。

**Rattandhakāra**, 【阳】夜里的黑暗。

**Rattapā**, 【阴】水蛭(leeph) (台语: 蛭蜞 ngo<sup>5</sup> khi<sup>5</sup>)。

**Rattāvasesa**, 【阳】残余的夜(2~3个 nāḍikā(24分钟), 即天亮(arunuggamana 明相)之前 48~72分钟)。

**Ratti** (Vedic rātrī & later Sk. rātri. The by-form of ratti is ratta<sup>2</sup>), 【阴】夜晚, 宿(त्रिष्णु, 夜的俗称)(night)。rattikkhaya, 【阳】夜尽(近破晓了)。rattikhitta, 【形】夜晚射击。ratticāra, 【阳】夜行者。rattibhāga, 【阳】夜晚时分。rattibhojana, 【中】晚餐。rattindivam, 日夜。sabbarattim, 彻夜(夜晚的三时分)。rattiyā paṭhamam yāmam, 初夜(6-10pm)。rattiyā majjhimaṁ yāmam, 中夜(10pm-2am)。rattiyā pacchimam yāmam, 后夜(2-6am)。rattiṭṭhānadvāṭṭhānādīsu(DhA.CS:pg.1.358.), 不分昼夜。

**Rattūparata**, 【形】戒除在晚上吃食物的。

**Ratha**<sup>1</sup>, 【阳】马车(chariot), 二轮战车(two-wheeled carriage)。rathakāra, 【阳】造车者, 木匠。rathaṅga, 【中】马车的一部份。rathagutti, 【阴】车甲(马车的防卫物)。rathacakkha, 【中】车轮。rathapañjara, 【阳】车身。rathayuga, 【中】车轭(a chariot yoke)。rathareṇu, 【阳】车子的尘埃(36 tajjāri = 1 rathareṇu; 36 rathareṇu = 1 虱 likkhā, Sammohavinodani 343), 恶虫(mite)。恶虫病是一种急性热病, 感染此病原 10~12 天就会开始发高烧、剧烈头痛及淋巴腺炎, 若不治疗, 死亡率在 0.6%~40% 之间。)。rathācariya, 【阳】战车的御者, 赶车人。rathanīka, 【中】一队战车。rathāroha, 【阳】二轮战车的战士。

**Ratha**<sup>2</sup> (<ram, cp.Sk.ratha)喜悦(pleasure, joy, delight)。

**Rathika**, 【阳】在二轮战车上战士。

**Rathikā**, 【阴】车道, 街道。

**Rada**, 【阳】长牙。例: dvirada = 两只长牙(象)。

**Radati (rad)**(to scratch Dhtp 159; cp. **rada** & **radana** tooth Abhp 261.

J.V,505; VI,24; Miln.107.

**Randhaka, randhaka-**, J.IV,431 (bhatta<sup>o</sup>).

**Randha**<sup>1</sup> (for Sk. raddha, pp. of randhati 2), 烹调(cooked)。

**Randha**<sup>2</sup>(Sk. randhra, fr. randhati),【中】开口处, 裂缝, 弱点, 过失(opening, cleft, open spot; flaw, defect, weak spot)。randhagavesin, 【阳】挑剔者, 寻弱点的人(looking for somebody's weak spot)。randhagavesita, 挑剔。

**Randhaka, randhaka-**(fr. randhati 2),【形】阳】厨子(one who cooks, cooking, a cook)。

**Randhati (radh or randh)**, 使受...管制, 使烦恼(to be or make subject to, (intrs.) to be in one's power; (trs.) to harass, oppress, vex, hurt)。in Imper. randhehi J.I,332.. mā randhayi J.V,121, and pl. mā randhayum Dh.248 (=mā randhantu mā mathantu DhA.III,357). See also randha<sup>2</sup>. 2.烹调(to cook (cp. Sk. randhi & randhana) Miln.107 (bhojanam randheyya). pp. randha<sup>1</sup>.

**Randhana**, 【中】烹饪, 煮。

**Randheti (randh+e)**, 煮沸, 烹调。【过】randhesi。【过分】randhita。【独】randhetvā。

**rabh** , 【字根 I.】开始(to begin)。

**ram** , 【字根 I.】乐于(to take delight in)。

**Rama, rama-** (fr. **ram**),【形】乐于, 可乐的(delighting, enjoyable; only in cpd. dū rama(=Sk. duḥrama), 难以享受(difficult to enjoy, not fit for pleasures; as nt. absence of enjoyment Dh.87=S.V,24))。manorama, 取悦此心

(gladdening the mind)。

**Ramaṇīya**, **Ramanīya**(grd. of ramati), 【形】令人愉快的, 迷人的, 娇媚的  
(delightful, pleasing, charming, pleasant, beautiful)。

**Ramāṇī**, 【阴】女人。

**Ramati** (**ram** 乐于+a), 使高兴, 过得快乐(to enjoy oneself, to delight in; to sport, find amusement in)。【过】rami。【过分】rata。【现分】ramanta, ramamāna。【独】ramitvā。【不】ramitum。【使】rameti(制造欢乐气氛)。

**Ramana**, 【中】享乐。

**Rambati** (& lambati) (<**lamb**), 悬挂(to hang down)。

**Rambhā**, 【阴】芭蕉(plantain tree , or banana tree. 见 Moca)。

**Ramma** (grd. of ramati), 【形】迷人的, 可享受的(enjoyable, charming, beautiful)。

**Rammaka** (Sk ramyaka), 【阳】然玛尬月(月份名, 见 Citta, 2月 16 至 3月 15)。

**Rava<sup>1</sup>** (for raya, with v. for y as freq. in Pāli), 速度, 飞奔(speed, exceeding swiftness, galloping)。

**Rava<sup>2</sup>** (fr. **ru**, cp. Vedic rava) ,【阳】噪音, 吼, 哭声(loud sound, roar, shout, cry; any noise uttered by animals)。ravana, 【中】吼声, 嚎叫。

**Ravaka** =rava, in goravaka, 牛吼声(a cow's bellowing)。

**Ravati** (**ru**+a), 发出噪音, 哭。【过】ravi。【现分】ravanta, ravamāna。【独】ravitvā。【过分】ravita, ruta。

**Ravi**(cp. Sk. ravi), 【阳】太阳(the sun)。ravihamṣa, 【阳】“太阳鹅”(鸟名)。

**Ravivāro** , 【阳】星期日(sunday)。

**Rasa<sup>1</sup>**, 【阳】1.味道, 汁, 滋味, 水银。rasagga, 【中】最好的味道。rasajana, 【中】洗眼剂。rasatañhā, 【阴】渴望味道。rasavatī, 【阴】厨房。rasaharaṇī, 【阴】味蕾。rasāyanika , 化学家(chemist)。

2.作用。DhsA.(CS:p.106): Kiccam vā sampatti vā **raso** nāma.(作(用)或达成, 称为‘作用’。)

**Rasa<sup>2</sup>**, rasa-, 十(is a dial. form of -**dasa** ten, and occurs in Classic Pāli only in the numerals for 13 (terasa), 15 (pañña-rasa, pannarasa), 17 (sattarasa) & 18 (atthārasa, late)。

**Rasaka** (fr. rasa, cp. Classic Sk. rasaka), 【阳】厨子(a cook)。

**Rasanā**, 【阴】女人的腰带。见 mekhala。

**Rasāvin** (fr. rasa), 【形】(tasting)。

**Rasmi**(=raṁsi), 【阴】绳索, 缢绳, 光线。

**Rassa**, 【形】短的, 像侏儒的, 矮小的。rassatta, 【中】短。

**rah** , 【字根 I.】离开、放弃(to quit)。

**Rahada**, 【阳】湖(a (deep) pond, a lake)。

**Rahassa** (Sk. *rahasya*), 【形】【中】秘密(secret, private)。

**Rahāyati** (denom. fr. *rahas*; *not corresponding to Sk. rahayati*), 成为孤独(to be lonely, to wish to be alone)。

**Rahita** [pp. of **rah**] 1.

**Rahābhāva**, 【阳】秘密。Sp.Pārā.I,115. : evamesa na kadāci karotī **pāpakaraṇe rahābhāvatopi arahaṁ**.(如此, 不会某时秘密作恶, 为‘阿罗汉’。)

**Rahita**, 【形】1.孤独, 遗弃(lonely, forsaken)。2.剥夺的, 没有的(deprived of, without (*rahita*-))。

**Rahas & Raho** (Vedic *rahas*), 【无】秘密地, 在保密中。 **rahogata**, 【形】到隐密的地方的。

**Rāga**(vi 离+rāga<**raj**(着色)梵巴同) see *rajati*),【阳】1.颜色, 染料(color, hue; coloring, dye)。2.染, 染着, 肉欲(excitement, passion)。 *rañjan'*aṭṭhena *rāgo*(找乐子之义为‘染’) (DhsA 363)。 *rāgakkhaya*, 【阳】染尽, 贪染的毁灭。 *rāgaggi*, 【阳】欲火。 *rāgaracita*, 【形】好色的行为。 *rāgaratta*, 【形】起好色心的。 *sarāga*, 【形】有染的。

**Rāgin, rāgiñ-**(fr. *rāga*), 【形】好色的 (one who shows passion for, possessed of lust, affected with passion)。

**rāj** , 【字根 I.】使...发光(to shine)。

**Rājā (Rājan)** (cp. Vedic *rājā*), 【阳】国王(king), 统治者(a ruling potentate)。

单.主.*rājā*; 复.主 *rājāno*; 单.呼.*rāja*、*rājā*; 复.呼 *rājāno*; 单.宾.*rājānam*、*rājam*; 复.宾.*rājano*; 单.具.*rāja*、*rājinā* [梵 *rajñā*]、*rājena*; 复.具.*raññābhi*、*rājūhi*、*rājehi*; 单.离.*raññā*、*rājamhā*、*rājasmā*; 复.离.*raññābhi*、*rājūhi*、*rājehi*; 单.与..属.*rañño* [梵 *rājñah*]、*raññassa*、*rājino*; 复.与..属.*raññam* [梵 *rājñam*]、*rājūnam*、*rājānam*; 单.处 *raññe*、*raññi*、*rājamhi*、*rājasmiṁ*; 复.处.*rājusu*、*rājesu*。*rājakakudhabhaṇḍa*, 【中】皇室的徽章, 王位的标志(如王冠等)。*rājakathā*, 【阴】王论。*rājakammika*, 【阳】政府官员。*rājakumāra*, *rājaputta*, 【阳】王子(prince)。*rājakumārī*, *rājakaññā*, *rājadhītā* , 【阴】公主(princess)。*rājakula*, 【中】王室, 王宫。*Rājageha*, 【中】王舍(城)。*rājabhavana*, *rājamandira*, 【中】王宫。*rājāṅgaṇa*, 【中】宫殿的庭院。*rājadaṇḍa*, 【阳】国王谕旨的处罚。*rājadāya*, 【阳】王室礼物。*rājadūta*, 【阳】国王的报信者或外交使节。*rājadevī*, 【阴】王妃(国王的配偶)。*rājadhamma*, 【阳】王法。*rājadhāni*, 【阴】王城。*rājadhiṭu*, *rājaputtī*, 【阴】公主。*rājanivesana*, 【中】国王的住所。*rājantepura*, 【中】王室闺房, 宫殿场所。*rājaparisā*, 【阴】国

王的随行人员，王室集会。rājaputta, 【阳】王子。rājapurisa, 【阳】国王的人。rājaporisa, 【中】公职。rājabali, 【阳】国王抽的税。rājabhaṭa, 【阳】军人。rājabhaya, 【中】对国王的恐惧。rājabhogga, 【形】适合被国王用的。rājamahāmatta, 【阳】总理，大臣，宰相。rājamahesī, rājinī, 【阴】皇后，王后(queen), cf. mahesī。rājamuddā, 【阴】王印。rājaratha, 【阳】皇家马车。rājavara, 【阳】高贵的国王。rājavallabha, 【形】熟悉国王的，国王喜欢的事物。rājasampatti, 【阴】国王的光彩壮丽。

**Rājagaha**(梵 Rājagr̥ha, Rajagriha; 今称 Rajgir), 【中】王舍(城)，今位于印度比哈尔省(Indian state of Bihar, Located at 25°03' N85°42' E), 巴特那市(Patna)南侧。平均海拔 73 公尺( metres =239 feet), 四周有五山围绕，王舍城到舍卫城 45 由旬(见《本生经》J.12), 约 540 公里。王舍城附近有五山：1. 鹳峰, Gijjhakūṭa pabbata(梵 Griddhkūṭa; 印 Griddhraj Parvator Gridhra-kuta Hill; 英 Vulture Peak, 此山位于王舍城东北十里之处，为围绕王舍城的五山中之最高山。位于中印度摩羯陀国首都王舍城之东北侧。位置在 24°18' N and 81°15' E.; 海拔 717 公尺(2354 feet))。2. 般荼婆(Pañḍava)(巴)。3. 负重(Vebhāra)(巴), 音译毘婆罗。4. 吞仙山(Isigili)(巴), 音译伊师耆利。5. 方广山(Vepulla)(巴), 音译毘富罗山。频婆娑罗王时，由上茅宫城(Kuśāgrapura, 又称旧王舍城)迁都至此。摩羯陀国(Magadha)之都城，本城出土遗留陶瓷，可以追溯至公元前 1000 年，但是当时人类活动的实情尚为无知。

**Rājadhamma**, 【阳】王法(国王的职责)。dasa rājadhammā(dasasu rājadhammesu), 【阳】十王法；J.v.534.(JA.III,274., III,320., III,412., \*V,378.)：“<sup>1</sup>Dānām <sup>2</sup>sīlam <sup>3</sup>pariccāgarām, <sup>4</sup>ajjavām <sup>5</sup>maddavaṁ <sup>6</sup>tapām; <sup>7</sup>akkodhaṁ <sup>8</sup>avihīṁsañca, <sup>9</sup>khantiñca <sup>10</sup>avirodhanām.(一、布施。二、持戒。三、大舍施。四、诚实。五、文雅(温和)。六、热心。七、无瞋。八、无害。九、忍耐。十、无敌意。) JA.534./.V,378. : Dānādīsu dasavatthukā cetanā **dānam**, pañcasīladasasīlāni **sīlam**, deyyadhammadcāgo (V,379.) **pariccāgo**, ujubhāvo **ajjavām**, mudubhāvo **maddavaṁ**, uposathakammaṁ **tapo**, mettāpubbabhāgo **akkodho**, karuṇāpubbabhāgo **avihīṁsā**, adhivāsanā **khanti**, avirodha **avirodhanām**。(一、布施：(施舍)财等十类的心。二、持戒：受持五戒、十戒。三、大舍施：作正法之施。四、诚实：正直。五、温和：柔软。六、热心：布萨法(于斋戒日受八戒)。七、无瞋：慈的前方便。八、无害：悲的前方便。九、忍耐：坚忍。十、无敌意：无敌对。)

**Rājañña**(fr. rājā, cp, Vedic rājanya), 【阳】战士阶级的人(印度的世袭阶级)(“royalty”; a high courtier, a khattiya (=rājabhogga)。

**Rājati** (**rāj+a**) (cp. rajati & rañjati), 照耀(to shine)。【过】rāji。【过分】rājita。

【现分】rajamāna。

Rājatta, 【中】君主身份。

Rājaratha, 【阳】皇家马车。Dhp.v.151.: Jīranti ve rājarathā sucittā, atho sarīram pi jaram upeti. Satañña dhammo na jaram upeti, santo have sabbhi pavedayanti.(富丽辇舆要当朽，色身老来亦当同。唯善人法(=圣教)永不老，善人在在传真善。) cf. bhaddayāna, 【中】辇舆(ㄅㄧㄉㄧㄤˊ)。

Rājahaṁsa, 【阳】国王天鹅(其喙和脚皆红色)。

Rājāñā, 【阴】国王的谕令。

Rājānubhāva, 【阳】国王的壮丽或最高权威。

Rājāmacca, 【阳】王室部长。

Rājāyatana, 【阳】阔叶山様子(Buchanania Latifolia, 见 Khīrikā)。

Rāji<sup>1</sup> (cp. Sk. rāji), 【阴】(一)排, 线, 行列(a streak, line, row)。

Rāji<sup>2</sup> (fr. rāga?), 意见不合, 争吵(dissension, quarrel)。saṅgharāji, 僧诤(+saṅghabheda 破僧)。

Rājita, 【过分】已灿烂, 已照耀。Cp. virājita

Rājiddhi, 【阴】王室力量。

Rājin (fr. rāji), 【形】有斑纹、有线条(having streaks or stripes)。  
uddhagarājin, 显著的。

Rājinī, 【阴】皇后。

Rājisi, 【阳】王室预言者。

Rājupaṭṭhāna, 【中】对国王的伺候。

Rājuyyāna, 【中】(国王的)御花园。

Rājorodha, 【阳】国王的闺房, 王妃。

Rādheti<sup>1</sup> [Caus. of rādh to succeed, rādhyate. The root is given at Dhtp 420 & Dhtm 656 in meaning “saṁsiddhiyam,” i. e. of success. See etym. at Walde, *Lat. Wtb.* s. v. reor.] to please: see cpds. abhi° apa°, ā°, vi°.

Rādheti<sup>2</sup> (rādh)? Given at Dhtp 424 & Dhtm 656 in meaning “hiṁsāyam,” i. e. of hurting), 杀。

Rāma (fr. ram; cp. Vedic rāma), 快乐(pleasure, sport, amusement).  
rāmakara, 找乐子(having pleasure, sporting, making love)。

Rāmaneyyaka, 【形】愉快的, 可爱的(pleasant, agreeable, lovely)。

Rāva, 【阳】哭声, 嚎叫, 噪音。

Rāsi(Vedic rāśi), 【阳】1.堆, 量, 聚集(heap, quantity, mass)。2.财聚((store of) wealth, riches)。rāsivadḍhaka, 【阳】收入的管理员。

Rāhaseyyaka, 【形】隐蔽的, 秘密的("having one's bed in loneliness," living in seclusion or secrecy)。manussarāhasseyyakarām, manussarāhaseyyaka, 适合躺在无人干扰之处("fit to lie undisturbed by men" Vin.I,39.)。

**Rāhu**, 【阳】罗睺(阿修罗王的名字), 月蚀, 日蚀。rāhumukha, 【中】罗睺口刑(一种处罚)。A.4.15./II,17. : Etadaggarām, bhikkhave, attabhāvīnaṁ yadidaṁ—Rāhu Aasurindo.(诸比丘! 于有身体的众生当中, 罗睺(阿修罗王)为最大。)(他的身高有四千八百由旬, 手臂有一千两百由旬大小, 眉间五十由旬, 手指头、脚趾头的间隔和手掌有二百由旬。)

**Rāhula**, 【阳】罗睺罗(人名)。今印度语作：Rahul; 本名字已在美国出生孩子的名字千名之内。

**riñc** , 【字根 II.】倒空(to empty)。

**Riñcati** (**riñc** 倒空+m-a), 疏忽, 放弃, 倒空(leaving behind, giving up)。  
【过】riñci。【过分】ritta。【独】riñcītvā。【现分】riñcamāna。

**Ritta** (Riñcati'倒空'的【过分】; cp. atireka), 已缺乏, 已空, 已摆脱(devoid, empty, free, rid (of))。rittamuṭṭhi, 【阳】空拳。rittahattha, 【形】空手的。

**ru** , 【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。

**Rukkha**(Sk. rukṣa), 【阳】树(rakkha at J.III,144.)。rukkhakotṭaka, 啄木鸟((rukhasakuṇa) the wood-pecker)。rukkhagahaṇa, 【中】树丛。

rukkhadevatā, 【阴】树神。rukhamūla, 【中】树根(树底下)。rukhamūlika, 【形】树下住(居住在树下的人)。rukhasusira, 【中】空心树。rukhangantara, 【中】树木的内部(the inside of a tree PvA.63)。

**Rukkhagahaṇa, rukkhagahaṇa**, 【中】树丛, 树欓(枝条)(tree-thicket or entanglement)。rukhapāṇikā, 木质汤匙(a wooden spoon Vism.124 (opp. to pāṣāṇarukkha).

**rue**(梵 **rue**) , 【字根 I.】使发光(to shine)。

**ruc** , 【字根 VII.】高兴(to please)。

**Ruci** (fr. **rue**, cp. Vedic ruc), 【阴】1. 亮丽, 光(splendour, light, brightness)。2. 倾向, 爱好(inclination, liking, pleasure)。rucika, 【形】(在【合】中有倾向...的)。

**Rucira**, 【形】愉快的, 美丽的。

**Ruccati** (**ruc** 高兴+ya), 寻开心, 喜欢(to find delight or pleasure in (Loc.), to please, to indulge in, set one's mind on)。【过】rucci。【过分】ruccita。  
【独】ruccītvā。

**Ruccana**, 【中】爱好, 选择(hurting, feeling pain)。ruccanaka, 【形】令人喜爱的, 满意的。

**ruj** , 【字根 I.】使痛苦(to pain)。

**Rujati**(= rujjati)(**ruj** 使痛苦+a), 觉得疼, 痛(to break, crush; lit. to (cause) pain, to afflict, hurt)。【过】ruji。【过分】lugga。【独】rujītvā。【未】rucchiti(cp. Sk. rokṣyate)。

**Rujana**, 【中】rujā, 【阴】疼, 痛(hurting, feeling pain)。rujanaka, 【形】

痛的。

**Rujjhati** (**rudh**(梵 **rudh**)阻碍+ya) (pass. of rundhati), 被阻隔, 被避免(to be broken up, to be destroyed)。【过】rujjhi。【过分】ruddha。

**Ruṭṭha** (russati 的【过分】; pp. of **ruṣ**; Sk. ruṣṭa), 已恼怒, 已激怒(vexed, cross, enraged)。

**Ruṇṇa, Roṇṇa**, (rudati‘哭’的【过分】; for Sk. rudita, after analogy of other roots in --d, as tud>tunna, pad>panna, nud>nunna. The BSk. forms are both runḍa), 已哭泣, 已悲叹。

**Ruda**(=Ruta), 【中】(鸟、兽等)叫, 啼, 哟, 鸣。

**Rudati & Rodati** (**rud**+a), 哭, 哀悼(to cry, lament, weep, wail)。【过】rudi。【过分】rudita, ruta。【现分】rudanta, rudamāna。【独】rudityā。

**Rudammukha**, 【形】含泪的脸的。

**Ruddha**, 见 Rujjhati。

**rudh**(by-form **rubh**) (梵 **rundh** or **rudh**), 【字根 II.】阻碍(to hinder)。→ Rundhati

**rudh** (梵 **rudh**), 【字根 III.】需要(加接头词 ana) (to desire (with prefix ana)), 抑制、防护(to restrain)。

**Rudhira**, 【中】血(blood)。

**Rundhati** (**rudh**(梵 **rundh** or **rudh**)+m-a), 防止, 阻隔, 围困, 监禁。【过】rundhi。【过分】rundhita, ruddha。【独】rundhityā。

**Rundhana**, 【中】预防, 关押。

**rup** , 【字根 VII.】改变(to change), 毁灭(perish). cp.(梵 **rup**), 打破(break)。

**Ruppati** (**rup**+ya; **rup=lup**), 被恼怒(to be vexed), 被改变(to be changed)。【过】ruppi。【现分】ruppamāna。《大义释注》(Nd<sup>1</sup>A., CS:p.11): **ruppatīti** kuppatti ghattiyati pīliyati, bhijatīti attho.('被破坏': 干扰、敲击、逼迫、破碎之意。)

**Ruppana**, 【中】持续的变化(molestation, vexation)。

**Ruru**(Vedic ruru), 【阳】一种牡鹿(a sort of deer, a stag; usually called rurumiga J.IV,256, 261; V,406 (pl. rohitā rurū), 416.)。cp. ruruva.

**Rusita** [pp. of **ruṣ** to be vexed. The Dhpt defines by “rose” (306, 450), “pārusiye” (626); Dhmt has 2 roots viz. one with “ālepe” (442), the other with “himsāyam” (443)] annoyed, irritated, offended Sn.932, 971 (expl<sup>d</sup> by Nd<sup>1</sup> 498 as “khur̄nsita, vambhita, ghat̄tita” etc.). See rosa, roseti etc.

**rus** , 【字根 I.、III.、VII.】生气(to get angry)。

**ruh**(梵 **ruh**), 【字根 I.】生长(to grow)。

**Ruha<sup>1</sup>, ruha-**, (fr. **ruh**: see rūhati,【形】(在【合】中) 成长的(growing, a tree, in cpds.: jagatiruha, dharaniruha, mahīruha, etc.)。

**Ruha**<sup>2</sup> (poetical for ruhira (rohita)=lohitā), 血(blood, in cpd. ruhatinghasa blood-eater, a name for panther).

**Rūhati**<sup>1</sup>, 1.成长(to grow, spread It.67; J.IV.408 (akkhīni rūhiṁsu; also ppr. med. ruyhamāna)). 2.治疗, 靠近(to heal (of a wound), close up Vin.I,206 (vaṇo na rūhati)). 3.有效(to have effect in (Loc.), to be effective Vin.II,203=It.87 (vādo tamhi na rūhati)). pp. rūlha<sup>2</sup>. See also rūhita (pp. of Caus. rūheti=roheti).

**Rūhati**<sup>2</sup> (for **rundh** (**rumbh**, **rudh**), or Pass. rujjh°; see also rumbhati & ropeti<sup>2</sup>), 被打破(to be broken or (fig.) to be suspended Vin.II,55 (dhammattā rūhati the liability is cancelled)). pp. rūlha<sup>1</sup>.

**Rūhanā** (cp. Sk. rohaṇa, fr. **ruh**: rūhati<sup>1</sup>), 【阴】1.成长(growth)。2.治疗 (healing)。

**Rūhita** (<rūhati<sup>1</sup>), 【中】疮(a boil, a diseased growth (lit. “healed”) Vin.IV,316 (expl<sup>d</sup> as “yarī kiñci vaṇo”; v. l. rudhita).

**Rekhā** (f.) [fr. **rikh**, for which the Pāli form is **likh**, cp. Sk. rekhā] line, streak Abhp 539. See lekhā.

**Rūpa**, (<ruppati<**rup**(改变、毁灭))【中】色(相), 外形, 体形, 图像, 视野(眼睛的对象, 即: 所看到的东西), 物质元素(即: 地、水、火、风所组成的物质体)。世尊说:「诸比丘! 你们如何说色(rūpam)? ’被破坏’(ruppati<**rup**(改变、毁灭))故, 诸比丘! 由于它, 它被叫做‘色’(rūpam) (梵文 rūpyata iti rūpam)。何以被破坏? 以寒冷破坏, 以炎热破坏, 以饥饿破坏, 以口渴破坏, 以虻(daṁsa=piṅgalamakkhikā 牛虻)、蚊(makasa)、风(vātā =kucchivāta-piṭṭhivātādivasa 受胃肠风、背部风等的支配)、热(ātapa= sūriyātapa 太阳热)、毒虫类(sarīsapa 蛇、蝎等)所咬而变坏。‘被破坏’故, 诸比丘! 由于它, 它被叫做‘色’。」(《相应部》S.22:79/III,86) rūpaka, 【中】小体形, 直喻。rūpakalāpa, 色聚(物质的最小单位, 最小含有八种成份: 地、水、火、风、色、香、味、食素)。rūpataṇhā, 【阴】色爱(色相的渴望), 或洁癖 (suddhe rūpabhavasmīmyeva taṇhā **rūpataṇhā**. DhsA.#1065)。rūpadassana, 【中】见色(视界的察觉)。rūpanimitta, 色相。rūpabhava, 【阳】色有(梵天世界)。rūparāga, 【阳】色染(渴望出生在色相的世界)。rūpavantu, 【形】英俊的。rūpasampatti, 【阴】美好的东西。rūpasiri, 【阴】个人的光彩壮丽。rūpārammaṇa, 【中】色所缘(颜色)。rūpavacara, 【形】色界的。  
**Rūpakammaṭṭhāna**, 色业处。色业处的修法: 色业处(rūpakammaṭṭhāna): 先修「四界分别观」(catudhātuvavatthāna 四界差别观), 反复观察四大种的十二种特相(地界: 硬(kakkhalam, hardness)、粗(pharusaṁ, roughness)、重(garukam, heaviness)、软(mudukam, softness)、滑(san̄ham,

smoothness)、轻(lahukarī, light)。水界: 流动(paggharana, flowing)、粘(abandhana , cohesion; 由外向内的内聚力)。火界: 热(uṇha , heat)、冷(sīta, coldness)。风界: 刚强(vitthambhana; rigidity、maintaining)、推动(samudīraṇa, pushing; 由内向外), 若完全熟练之后, 全身变成透明状, 进一步用功, 可以观察到色聚(rūpakalāpa), 当能够看到色聚时, 辨明每粒色聚里所有的色法, 譬如「地、水、火、风、色、香、味、食素」。身体中有二十八种色法, 它以 8 个乃至 13 个的型态结合。观察它们必须由: 「处门」(āyatana dvāra)或根门里的所有色法, 身体部分的所有色法, 所有四十二身分(三十二身分之外, 另外加上: 1. 体内的四种火界 2. 体内的四种风界)。禅修者须破除三种密集(rūpa ghana, 或色厚): ‘相续’、‘组合’与‘功用’。一、「相续密集」(santati ghana): 见到各种色聚, 色法到了「住位」时, 制造的几代食素八法聚。二、「组合密集」(samūha ghana): 当能够分别究竟色(paramattha rūpa)的自性相(sabhāva rūpa, 即硬、软等。), 即已破除了组合密集。三、「功用密集」(kicca ghana): 见到色聚里的每个究竟色的作用(如‘眼净色’的作用是牵引心路过程至色所缘(色)、‘心所依处’的作用是作为意界和意识界的依处等等)。(请参考帕奥禅师:《智慧之光》)

**Rūpatā** (abstr. fr. rūpa), 【阴】形状, 相貌((being) shape(d), appearance; accordance, conformity, in phrase bhavya-rūpatāya “by appearance of likelihood” A.II,191 (in hearsay formula, where it is missing in id. passage at Nd<sup>2</sup> 151).

**Rūpatta** (abstr. fr. rūpa), 【中】(lit. “form-hood,” i. e. shaping (being) shape(d) S.III,87 (rūparām rūpattāya saṅkhātarām)).

**Rūpavant, -rūpavant** (rūpa+vant), 【形】1.具有身体(having bodily form (gokannarūpavant)。2.美丽的(beautiful Mhv 10, 30 (f. rūpavatī)).

**Rūpinī**, 【阴】美女。

**Rūpiya**(cp. Sk. rūpya, lit. of splendid appearance, cp. name for gold jātarūpa), 【中】银、银币(silver)。Rūpiyamaya(“rajatamaya” PvA.95), 【形】银制的。

**Rūpin**(fr. rūpa), 【形】有物质的(having material qualities, possessed of form or shape or body or matter)。

**Rūpūpajīvinī**, 【阴】妓女。

**Rūlha**, (Rūhati 的【过】)生长, 登上, 痊愈。

**Rūhati (ruh)** 生长+a), 生长, 登上, (创伤的)痊愈。【过】rūhi。

**Rūhanā** (cp. Sk. rohaṇa, fr. **ruh**: rūhati<sup>1</sup>) 1.成长(growth J.II.322 (virūhanā C.))。2.治疗/healing (of a wound) Miln.112.)。

**Rūhita** (nt.) [fr. rūhati<sup>1</sup>] a boil, a diseased growth (lit. “healed”) Vin.IV,316

(expl<sup>d</sup> as “yam kiñci vano”; v. l. rudhita).

**Re** (shortened for **are**, q. v.), 惊叹词。cara pi re get away with you! M.II,108; Vin.IV,139 (so read for cara pire which the C. takes as “para,” amamaka); or ehi re come on then! J.I.225; ha re look out! here they are! PvA.4; aho vata re wish I would! Pv.II.9<sup>45</sup> (re ti ālapanaṁ PvA.131); no ca vata re vattabbe but indeed, good sir . . . (Kvu 1).

**Rekhā** (<**likh** (梵 **rikh**), cp. Sk. rekha), 【阴】线(line, streak Abhp 539. See lekhā)。

**Recana** (<**ric**), 【中】松弛, 发射(letting loose, emission Dhtm 610. Cp. virecana)。

**Reṇū**(cp. Vedic reṇu), 【阳】【阴】1.灰尘(dust; pl. reṇū particles of dust)。2.花粉(pollen)。

**Revatī**, 【阴】奎宿(二十七星宿之一)。

**Roga** (Vedic roga: **ruj** (see rujati), cp. Sk. rujā breakage, illness), 【阳】病, 疾病(illness, disease). bandhukarogo(pañdu roga), 黄疸病。roganiḍḍa, roganīla, 【形】疾病的所在地。rogahārī, 【阳】医师。rogātura, 【形】病人。

**Robin** (fr. roga), 【形】【阳】有病的(having a disease, suffering from)。

**Rocati** (**ruc+a**), 1.愉快(to please, i. e. it pleases (with Dat. of person) Th.2, 415 (rocate); Mhvs 15, 9 (nivāso rocatu))。2.找快乐(to find pleasure in)。【过】roci. Caus. rocti. Cp. abhirocat, ārocati, virocati.

**Rocana**, 【中】爱好, 选择, 光亮。

**Roceti** (**ruc+e**), 同意, 喜欢。【过】rocesi。【过分】rocita。【独】rocetvā.

**Rodati** (**rud+a**), 哭, 哀悼。【过】rodi. 【过分】rodita. 【现分】rodanta, rodamāna. 【独】roditvā, 【不】roditum. see rudati.

**Rodana**, 【中】哭, 哭泣的行为。

**Rodha**<sup>1</sup>(<**rudh**), 【阳】rodhana, 【中】妨碍(obstruction), 牢狱(Vism.495)。cp.anurodha, nirodha, virodha。

**Rodha**<sup>2</sup>(<**rudh**) 【中】岸(bank), 水坝(dam)。

**Ropa**, -**ropa**, **ropaka**(fr. **rop**=Caus. of **ruh**), 【阳】种植者, 耕者(plantation; in vanaropa & ārāmaropa S.I,33.

**Ropita**, (ropeti 的 【过分】) 1.种植(planted)2.培养(growing up)。

**Ropima** (<ropeti<sup>1</sup>), 【中】1.已被种植(what has been planted Vin.IV,267)。2.一种箭(a kind of arrow M.I,429 (contrasted with kaccha; Neumann trsl<sup>s</sup> ropima by “aus Binsen”).)。

**Ropeti** (**rup+e**), 种植, 播种(to plant or sow)。2.固定(to put up, fix)。【过】ropesi. 【现分】ropenta, rāpayamāna. 【独】ropetvā, ropiya。

**Roma**, 【中】毫毛(体毛)(the hair of the body)。romaca, 【阳】毛骨悚然, 鸡皮疙瘩。

**Romaka**(< roma), 【形】羽毛(feathered (?)) J II.383)。

**Romanthati, Romantheti**, 咀嚼反刍的食物, 用力咀嚼(to chew the cud, to ruminant)。【过】romanthi。【独】romanthyitvā。

**Romanthana**, 【中】反刍, 用力咀嚼(ruminating)。

**Roruva**, 【阳】噜罗婆地狱(号叫地狱, 八大地狱之一), 叫唤。

**Rosa**(梵 roṣa), 【阳】激怒。rosaka(梵 roṣaka), 【形】使人生气的。

**Rosanā**(梵 roṣana), 【阴】激怒(making angry, causing anger, being angry)。

**Roseti**(=rosayati, rosati) (**rus**+e) (Caus. of rosati, **ruṣ**; see rusita), 使生气, 激怒(to make angry, to annoy, to irritate)。【过】rosesi。【过分】rosita。【独】rosetvā。rosayam, 【现分】ppr.m.Nom.sg.。

**Rohati** (**ruh**+a), 生长, 登上, 痊愈。参考 Rūhati。

**Rohana, ruhana**, 【中】升起, 成长。

**Rohinī**, 【阴】1.赤牛(a red cow A.I,162=III,214.)。2.毕宿(星宿)(a nakkhatta or constellation)。

**Rohita**, 【形】红色。【阳】一种鹿“红鹿”, 一种鱼“红鱼”(红鲤鱼 (Cyprinus rohita))。rohitamaccha, 【阳】鲑鱼。

## L

**L**, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十八个辅音字母。发音好像汉语中的 l。

**La**, 等等(corresponding to our “etc.”: see peyyāla.)。

**Lakanaka** (fr. lag, with k for g, as lakuta: lagula etc. Would correspond to Sk. \*lagnaka), 【中】锚(ship’s anchor (nāvālakanaka) Miln.377 (v. 1. lagganaka), 378.

**Lakāra**, 【阳】帆(sail, 可能由印度尼西亚语 layara 转化)。

**Lakunṭaka, Lakunḍaka**, 【阳】矮子, 侏儒(a dwarf)。

**lakkh**(梵 **lakṣ**), 【字根 VII.】做记号(to mark)。

**Lakkha**, 【中】标志, 目标, 赌注, 记账的标志, 十万。

**Lakkhana**(<**lakṣ** 标记、特征), 【中】相, 特相, 告示, 标志, 特征, 预兆, 特质。lakkhaṇapāṭhaka, 【阳】占相者(解读征兆的专家)。

lakkhaṇasampatti, 【阴】相的优点。lakkhaṇasampanna, 【形】有吉兆的。

śrīvatsalakṣana, 【梵】卍、卐。音译作: 室利靺蹉洛刹囊。意译作吉祥海云、吉祥喜旋。DhsA.(CS:p.106): Lakkhanādīsu hi tesam̄ tesam̄

dhammānam̄ sabhāvo vā sāmaññam̄ vā **lakkhaṇam̄** nāma.(各种诸法的诸

相共通的自相，称为‘特相’(particular characteristic)。)

Lakkhika, 【形】幸运的。

Lakkhita, (lakkheti 的【过分】) 作标记，区别，表现...的特色。

Lakkhī, 【阴】好运气，繁荣，财神。

Lakkheti, lakkhayati (**lakkh**+e), 作标记，区别，表现...的特色。【过】  
lakkhesi。【过分】 lakkhita。【独】 lakkhetvā。

Lagula, 【阳】棍棒。

Lagga, 【形】卡住的，执着的。alaggatā, 无执着性。

Laggati (**lag**+a), 黏住，执着，黏附在，悬挂。【过】 laggi, 【过分】 laggita。

Laggana(<**lag**), 【中】黏附，执着，悬挂。

Laggetti (**lag**+e), 坚持，不挂断，粘住。【过】 laggesi。【过分】 laggita。【独】  
laggetvā。

**lañgh** , 【字根 I.】违背、超越(to transgress), 弄干(to dry)。

Lañgī, 【阴】门闩，棒(常用作栅栏，扣栓物)。

Lañgula, 【中】尾。

Lañghaka, 【阳】跳跃者，表演杂技者。

Lañghati (lañgh 超越+m-a), 跳过，单脚跳。【过】 lañghi。【独】 lañghitvā。

Lañghana, 【中】跳跃，单脚跳。

Lañghāpeti, (lañghati‘跳过’的【使】)令跳过。

Lañghī, 【阳】跳跃者，门坎。

Lañgheti (lañgh 超越+e), 跳过，放出，违背。【过】 lañghesi。【过分】 lañghita。

【独】 lañghetvā。

**lajj**(梵 **lajj**) , 【字根 I.】 惭愧(to be ashamed)。

Lajjati (**lajj** 惭愧+a), 1.感到惭愧，有羞耻心，蒙羞(to be ashamed or abashed, to be modest or bashful)。【过】 lajji。【未】 lajjissati。【不】 lajjitum。

【现分】 lajjanta , lajjamāna。【独】 lajjitvā。【未被】 lajjitabba , lajjitāya。  
2.认为，考虑(to have regard of (Gen.), to consider, to respect)。【使】

lajjāpeti( to cause to be ashamed, to put to the blush)。【过分】 lajjita。

Lajjana(<**lajj**), 【中】很丢脸，羞耻(being ashamed)。alajjana, 无羞耻。

Lajjā, 【阴】耻辱，害羞(歹势 phainn<sup>2</sup> se<sup>3</sup> , 惊见笑 kiann kian<sup>3</sup> siau<sup>3</sup>)。

Lajjāpana, 【中】惭愧心。

Lajjāpeti (lajjati‘惭愧’的【使】), 使惭愧。【过】 lajjāpesi。【过分】 lajjāpita。

Lajjitatbaka, 【形】应该感到惭愧的。

Lajjī, 【形】有惭愧心的，谦逊的，有责任心的。

Lacchatī = labhissati, 【未】 labhati。

Lañca, 【阳】贿赂。lañcakhādaka, 【形】收受贿赂。lañcadāna, 【中】行  
贿。

**lañch** , 【字根 I.】记号(to mark)。

Lañcha,【阳】。lañchana,【中】标志, 印记, 特征。

Lañchaka,【阳】作标记的人, 压印者。

Lañchati (**lañch** 记号+a), Lañcheti (**lañch** 记号+e), 作标记, 压印, 盖章。

【过】lañchi, lañchesi。【独】lañchitvā, lañchetvā。

Lañchita (Lañchati'作标记'的【过分】), 已作记号, 已盖章。

Latukikā,【阴】印度鹤鹑(quail)。

Lat̄hi, Laṭ̄hikā,【阴】杖, 小树。

Landā,【阳】(家畜的)粪。

lañdikā,【阴】(家畜的)粪。

Latā,【阴】藤蔓, 攀缘植物。latākamma,【中】藤编。

Laddha (labhati‘获得’的【过分】I), 已获得, 已接收(having) obtained, taken, received)。laddhaka,【形】迷人的, 愉快的。laddhabba,【义】应该被接收。laddhabhāva,【阳】接收的事实, 达到的事实。laddhassāda,【形】精力恢复的, 病愈的。

Laddhā, laddhāna, (labhati‘获得’的【独】), 有得到, 有收到, 有达到。

Laddhi,【阴】理论的意见, laddhika,【形】有某种见解的。

Laddhum (= labhitum),【不】要获得, 要接受。

**lap**(梵 **lap**) , 【字根 I.】说(to speak)。

Lapati (**lap** 说+a), 谈话, 讲话, 小孩般说话。【过】lapi。【过分】lapita。

【独】lapitvā。

Lapanā,【中】嘴, 演讲。apanaja,【阳】牙齿。

Lapanā,【阴】小孩般说话, 谄媚。

Labuja,【阳】面包果(一种高的乔木 (Atrocarpus altilis), 广布于热带地区, 结面包果, 树皮含坚韧的纤维, 用作织布 黏性物质。)。

Labhati (**labh** 获得+ya), 被获得, 被接收。【过分】laddha,【现分】labbhamāna。【义】labbhānīya, labbhāneyya。labbhāneyyaṭṭhāna, 被获得处。labbhāneyyavatthu, 被获得之事。alabbhāneyyatthānāni, 无法思议处、不可思意处(impossible things)。

Labbhā,【无】可能的, 可允许的, 可能被获得。

**labh**(梵 **labh**) , 【字根 I.】接受(to receive), 获得(to get)。【字根 III.】被得到(to be got)。

Labhati (**labh** 获得+a), 收获, 获得, 达到。【过】labhi。【过分】laddha,【现分】labhanta。【独】labhitvā, laddhā,【不】labhitum, laddhum. catunnañca āhārānañ kāmalābhī hoti akicchalābhī akasiralābhī(四食随愿欲而得, 不劳而得, 不苦而得。)

Lamba,【形】悬挂的, 下垂的。lambaka,【中】正在悬挂的东西, 钟摆。

Lambati (lab+ṛ̥-a), 悬挂, 吊。【过】lambi。【现分】lambanta, lambamāna。

【独】lambitvā。

Lambeti (Lambati 的【使】), 使悬挂, 使吊。【过】lamesi。【过分】lambita。

【独】lambetvā。

Lambilā, 【形】酸的(sour, acrid, astringent (of taste))。

Lambin(< lamb, 【形】悬挂, 弯下(hanging down, able to hang or bend down(with ref. to the membrum virile 男根) Vin III.35 (“tassa bhikkhussa angajātam dīgham hoti lambati, tasmā lambīti vutto” Sam. Pās. I.278).).

**lambh**, 【字根 VII.】欺骗(to deceive)。

Laya, 【阳】短暂的时间的衡量。

**lal**(梵 **lam**) , 【字根 VII.】玩、弹(to play), 爱抚(to fondle)。

Lalanā, 【阴】女人。

Lalita, 【中】优雅, 吉祥物。

Lava, 【阳】一滴。

**Lavañga**,【中】丁香(cloves, 热带地方的常绿乔木 (*Eugenia caryophyllata*), 叶子长椭圆形, 花淡红色, 果实长球形。花供药用, 有健胃驱风作用。种子可以榨丁香油, 用作芳香剂)。

Lavana, 【中】盐。

Lavana, 【中】割谷, 收获。

Lasati (**las+a**), 照耀, 玩。【过】lasi。

**Lasikā**, 【阴】关节滑液(synovic fluid)。

**Lasī**, 【阴】脑髓(brains)。

**Lasuna**(梵 laśuna), 【中】蒜(garlic, 一种鳞茎草木 (*Allium sativum*))。大蒜具有抗菌、杀虫、解毒、消炎、健胃等功效, 大蒜含有杀菌素, 对流行性感冒病毒、葡萄球菌、链球菌、脑炎双球菌、伤寒杆菌、痢疾、霍乱、白喉等病菌都有杀灭的功用, 大蒜中也含有激发人体吞噬细胞吞噬力的有效成份。Pāci.IV,259(CS:pg.340) : **Lasuṇāṁ nāma**

Māgadhakarī vuccati.(蒜:摩揭陀国的(蒜)。) Cv.II,141.(CS:p.282.):

“ābādhappaccayā lasuṇāṁ khāditun”ti.(病缘, 许食蒜。) Sp.Pāci.IV,920.

: Magadharatthe jātalasuṇameva hi idha lasuṇanti adhippetarī, tampi bhanḍikalasuṇameva, na ekadvitimīnjakarī.(这里说的蒜, 只限定摩揭陀国生长的蒜, 它不是那种一、二、三瓣的蒜。)

Lahu, 【形】轻的, 快的。【中】短, 元音。lahuka, 【形】轻的, 微不足道的, 有浮力的。lahukarī, 【副】很快地。lahutā, 【阴】轻, 浮力。

lahuparivatta, 【形】很快地变化。

Lahurī, lahuso, 【副】很快地。

**lä**(梵 **la**) , 【字根 I.】拿(ādāna; to take)。

**Lākhā**, 【阴】紫胶(lac), 封闭腊(sealing wax)。lākhārasa, 【阳】色淀(一大类有机颜料中的任何一种)。

**Lāja**, 【阳】1.炒过的玉黍蜀。2.印度黄檀(一种东印度群岛乔木 (Dalbergia sissoo), 其叶用作饲料)。lājapañcamaka, 【形】以炒过的玉黍蜀为第五个的。

**Lāpa<sup>1</sup>(<lap)**, 【阳】交谈(talk)。

**Lāpa<sup>2</sup>(<lap**, lit.talker), 【阳】一种鹌鹑(quail; 或类似 latukika), 鹌鹑(ㄉㄨㄣˊ), 形似小鸡, 重量 150 公克左右, 短小圆胖, 不善飞翔, 以小虫、种籽、嫩叶为食, 平均寿命 3~7 年。J.168.说鹌鹑为菩萨(释迦牟尼的本生)。

**Lāpana**(<lāpeti, caus.of lap)【中】喃喃自语(muttering), 谈话(utterance, speech)。

Lāpeti , lapati (**lap** 说+a), 谈话。

**Lāpu**, lābu, 【阴】葫芦(gourd, 任何一种蔓生攀援植物, 如黄瓜, 西瓜或南瓜, 果实结在硬皮里), 苦瓢。lāpukatāha, lābukatāha, 【阳】葫芦(葫芦瓢把这种果实掏空晒干以后的外壳, 经常用作喝水的容器)。

**Lābha**, 【阳】得到, 获得。lābhakamyatā, 【阴】对增益的渴求。lābhagga, 【阳】最高的增益。lābhamacchariya, 【中】利得慳(增益的自私)。

**lābhasakkāra**, 【阳】增益和光荣。nikāmalābhī hoti akicchālābhī akasirālābhī, 随愿而得, 不劳而得, 不苦而得。lābhena lābham, 以利求利(=以施求施)(邪命之一种)。A.1.20.I,38. : “Addhamidam bhikkhave, lābhānām yadidam āraññikattarā...pe... pindapātikattarā... parñsukūlikattarā... tecīvarikattarā... dhammadhikattarā... vinayadharattarā... bāhusaccarā... thāvareyyarā... ākappasampadā... parivārasampadā... mahāparivāratā... kolaputti... vanñapokkharatā... kalyāñavākkaranatā... appicchatā... appābādhatā”ti.(诸比丘! 此世有多利的, 即是: 住旷野、行托钵、披粪扫衣、持三衣、能说法、好持律、须多闻、作长老、好行为、服装整齐、随从多、做善男子, 容貌美、言语和雅、少欲、无病。)

**Lābhā**, 【无】那是有利润的, 那是一个增益。

**Lābhālābha**(lābha+alābha), 【阳】得与不得(失)。

**Lābhī**, 【阳】得到很多的人。

**Lāmaka**, 【形】劣的, 低的, 有罪的。

**Lāyaka**, 【阳】收割者, 割草的人。

**Lāyati** (**la**+ya), 收获, 割草。【过】lāyi。【过分】lāyita。【独】lāyitvā。

**Lālana**, 【中】调戏, 哄骗。

**Lālappa(<lap)**, 一再地喃喃自语。(punappunam lapanam)。lālappana, 一

再喃喃自语的行相。lālappitattarīn, 喃喃自语的性质。

Lālapati (**lap**+a), 不停地讲话, 涕泣。【过】lālapi。【过分】lālapita。

Lāleti (**lał**+e), 哄骗, 镇压, 使真实。【过】lālesi。【过分】lālita。【独】lāletvā。Lāsa, 【阳】lāsana, 【中】跳舞, 运动。

Likuca, 【阳】面包果(bread-fruit tree, 见 Labuja)。

Likkhā(梵 likṣā), 【阴】虮子(an egg of a louse 虱子的卵), 衣虱(是长度的一个单位)。

Likh , 。

Likhati (**likh** 刻+a), 写, 铭刻, 雕刻, 乱写。【过】likhi。【过分】likhita。  
【现分】likhanta。【独】likhitvā。【不】likhitum̄。

Likhana, 【中】写作, 刻纹。likhanakāle, 捏造(土块)时。

Likhāpeti (likhati 的【使】), 令人写。【过】likhāpesi。【独】likhāpetvā。Likhitaka, 【阳】已经被规定的人, 丧失公权者。

Liṅga,【中】告示, 标志, 特征, 特色, (男性)生殖器官(DhsA.#632: ‘**liṅgan**’ti  
sanṭhānam̄.), (语法)词性。liṅgavipallāsa, 【阳】liṅgaparivattana, 【中】  
性或性别的变化。

Liṅika, 【形】性或生殖器官的。

Litta, (limpati 的【过分】)涂油, 涂污, 涂以灰泥。

**lip**(梵 **lip** / **limp**), 【字根 II.】涂(to smear)。

**Lipi**(< **lip**; late Sk. **lipi**), 【阴】写作, 信函(the alphabet; a letter of the  
alphabet; writing)。lipikāra, 【阳】作家, 书记, 文书。

**Limpati, Lippati** (**lip** 涂+m-a), 涂污, 沾染, 涂油(to smear, plaster, stain)。  
【过】limpi。【过分】litta。【独】limpitvā. Pass. **lippati** to be soiled (by),  
to get stained (in character). alippamāna ppr.. pp. **litta**: see ava°, ul°, vi.°  
-- Cp. also ālimpeti, palimpeti, vilimpati. -- Caus. I. **lepeti** to cause to be  
plastered J.VI,432. -- Caus. II. **limpāpeti** to cause to be plastered or  
anointed

Limpana, 【中】污点。

Limpeti (**lip** 涂+e), 涂油, 涂污, 涂以灰泥。【过】limpesi。【过分】limpita。  
【现分】limpenta。【独】limpetvā。【使】limpāpeti。

**lis**, 【字根 III.】被减少(to be reduced)。

**lih**, 【字根 I.】舔(to lick)。

Lihatī (**lih** 舔+a)(Sk. leḍhi or līḍhe, also lihati), 舔(to lick)。【过】lihi。【独】  
lihitvā。【现分】lihamāna。

Līna (līyati‘收缩’的【过分】), 已收缩, 已害羞, 已保留。līmatā, 【阴】līnatta,  
【中】偷懒, 退缩。

Līyati (**li**+ya), 收缩, 使畏缩, 执着。【过】līyi。【过分】līna, 【现分】līyamāna。

【独】 līyitvā。

Līyana, 【中】 收缩(台语：勾勾 kiu kiu), 缩水, 调萎, 萎缩。

Līlā, 【阴】 优雅, 吉祥物。

**lu**, 【字根 V.】 切断(to cut off)。

Lujjati (luj+ya), 瓦解, 崩溃。【过】 lujji。【过分】 lugga。【独】 lujjivtā。

Lujjana, 【中】 碎片(breaking up, crumbling away), 解散(dissolution)。

**Lokadhammoti** lujjanasabhāvadhammo.(世法：解散的自然的原则。)

**luñc**, 【字根 I.】 摘、拔(to pluck), 拉(to pull)。

Luñcati (**luñc+a**), 拉出, 连根拔起。【过】 luñci。【过分】 luñcita。【独】 luñcitvā。

Luta (luniti 的【过分】), 已割草。

Lutta (lopeti 的【过分】), 已切断, 已省略, 已掠夺。

Ludda, 【形】 凶猛的, 残酷的。【阳】 猎人, 管猎犬者。luddaka, 【阳】 猎人。

Luddha (lubbhati 的【过分】), 已贪婪, 已贪图。

Luniti (lu+nā), 切断, 割草, 收获。【过】 luni。

**lup**, 【字根 II.】 切断(to cut off), 掠夺(to plunder)。【字根 III.】 被切断  
(to be cut off)。cp.(梵 **lup**)打破(break)。

Lubbhati (**lubh+ya**), 贪婪, 妄想。【过】 lubbhi。【过分】 luddha。

Lubbhana, 【中】 贪欲。SA.3.2.I,137. : lubbhanalakkhaṇo lobho.(贪欲相, 称为‘贪欲’。)

Lumpati (**lup+r̥m-a**), 抢夺, 吃。【过】 lumpi。【过分】 lumpita。【独】 lumpitvā。

Lumpana, 【中】 抢劫, 吃。

**lul**, 【字根 I.】 激起(to stir)。cp.(梵 **lul**)生气勃勃(be lively)。

Lulita, 【过分】 已激起, 已扰乱。

Lūkha, 【形】 粗糙的, 粗鄙的, 悲惨的。lūkhacīvara, 【形】 穿粗糙的袈裟的。lūkhatā, 【阴】 粗糙。lūkhappasanna, 【形】 对卑鄙的人的奉献。

lūkhājīvī, 【无】 过着悲惨的生活。lūkho lūkhapāvuraṇo, 穿粗鄙的宽大外衣。

Lūṇa, lūna (lunāti 的【过分】), 已收获, 已割草。

Lekhaka, 【阳】 书记, 文书, 作家。lekhikā, 【阴】 女文书。

Lekhana, 【中】 lekhā, 【阴】 写作, 信函, 碑铭。

Lekhanī, 【阴】 钢笔。lekhanīmukha, 【中】 鹅管笔的尖端, 钢笔尖。

Lekhā, 【阴】 诗句, 写作的艺术。

Lekheita(pp. of lekheti), 【过分】 画(drawn (of lines), pencilled)。

Leḍḍu, 【阳】 土块。leḍḍupita, 【阳】 掷石所落之所(长度, 即: 由一个中等男子, 站在一处所掷出的石子所落之处的距离)。

Leṇa, 【中】 安全, 洞穴, 石室。

Lepa, 【阳】涂层，抹灰泥。

Lepana, 【中】涂沫，涂层。

Lepeti (**lip**+e), 涂以灰泥，涂上，将(黏性或油污物质)涂在...。【过】lepesi。

【过分】lerita, litta。【现分】lepenta。【独】lepetvā。

Leyya, 【形】适合被舔或啜饮的。【中】黏液的食物。

Lesa, 【阳】琐事，借口，诡计。lesamatta, 【过分】已沉浸于琐事。

Lehati, 舔(to lick)。【过】lehayim̄su(palahim̄su)。grd. lehanīya. ger. lehitvā。

见 Lihatī。

**lok**(梵 **lok**)，【字根 VII.】见(to see)，看(to look)。

Loka, 【阳】世界，世界的居民。S.35.82.: Lujjatī' ti kho, bhikkhu, tasmā lokoti  
vuccati.(比丘，‘崩溃’是故称为世间。) S.35.68.: natthi cakkhu, natthi rūpā,  
natthi cakkhuvīññāṇam̄, natthi cakkhuvīññāṇavīññātabbā dhammā, natthi  
tattha loko vā lokapaññatti (无眼(等)，无色(等)，无眼识(等)，无眼识所  
识知之法(等)，则无世间或世间之概念。) lokagga, 【阳】世界的领袖。  
lokanāyaka, lokanātha, 【阳】世界的统治者。lokanta, 【阳】世界的结  
束。lokantagū, 【阳】已经达到世界(以及所有世俗事物)的尾端的人。  
lokantara, 【中】不同的世界，在世界之间的空间。lokantarika, 【形】  
位于世界之间的。lokanirodha, 【阳】世界的破坏。lokapāla, 【阳】世  
界的护卫者。lokavajja, 【中】世界的罪(共同的罪)。lokavivaraṇa, 【中】  
宇宙的揭开。lokavohāra, 【阳】通俗说法。lokādhipaccā, 【中】世  
界的支配。lokanukampā, 【阴】对人类世界的同情。lokāyatika, 【形】持  
有自然学主义的人，虚无主义者。lokapāladhamma，护世之法(指：惭愧：  
hirottappa)。

Lokadhamma, (八)世法(八风)(atṭha lokadhammā : 得 lābho(or hita 利益)、  
不得(=失)alābho(or ahita 无利益)、名声 yaso、恶名声 ayaso、诽谤 nindā、  
称誉 pasarīsā、乐 sukham̄、苦 dukkham̄。得 lābho、不得(失)alābho—  
当修慈波罗蜜。名声、恶名声、诽谤、称誉—当修忍耐波罗蜜。乐、  
苦—当修舍波罗蜜。(cf. 《佛种姓经》Bu.pg.2.317-9)

八风(世八法)	省思	苦(不修)	集	灭	道
1.得(lābho)	应得之份?	增长贪欲	努力?	(得)风吹不动	慈
2.失(alābho 不得)	失去该失?	难免失望、遗憾、悔恨	没努力?	(失)风吹不动	慈
3.称(yaso 名声)	爱名求名?	增长贪名，高抬自己	造善?	(称)风吹不动	忍
4.讥/ayaso 恶名声)	有罪?	增长瞋恚，煎熬难受	造恶?	(讥)风吹不动	忍
5.诽(nindā 诽谤)	有过?	增长瞋恚，声声难熬	造恶?	(谤)风吹不动	忍
6.誉(pasarīsā 称誉)	过奖?	增长贪名、贪褒(吃褒)	造善?	(誉)风吹不动	忍

7.乐(sukham)	何乐之有?	则失去深观乐之生灭	善因?	(乐)风吹不动	舍
8.苦(dukkham)	何有忍?	失去深观苦之生灭	恶因?	(苦)风吹不动	舍

Mv.I,185.(=A.6.55./III,379.)：“Selo yathā ekagghano, vātēna na samīratī; Evaṁ rūpā rasā saddā, gandhā phassā ca kevalā. “Itthā dhammā aniṭṭhā ca, na pavedhenti tādino; Thitam cittam vippamuttam, vayañcassānupassatī”ti.(恰如堅石山，不為風所動，如此色、味、声，香及所有触，可意不意法，皆不为激动。心安住解脱，只随观坏灭。)《增支部》(A.8.6./IV,159.):「(八风生起，)如是思择：『对我此苦之生，此为无常、苦、有变易之法』，如实了知。‘得’于心中耗尽而不住(lābhopi cittam na pariyādāya tiṭṭhati)，‘失’(不得 alābhe)亦于心中耗尽而不住，‘称’亦于心中耗尽而不住，‘讥’亦于心中耗尽而不住，‘毁’亦于心中耗尽而不住，‘誉’亦于心中耗尽而不住，‘乐’亦于心中耗尽而不住，‘苦’亦于心中耗尽而不住。他不顺从已生之‘利’(So uppannaṁ lābhāṁ nānurujjhati)，不抗拒‘衰’(alābhe nappativirujjhati)；不顺从已生之称，不抗拒‘讥’；不顺从已生之‘誉’，不抗拒‘毁’；不顺从已生之‘乐’，不抗拒‘苦’。他如是抛弃服贴、抛弃反对(anurodhavirodhadhvippahīno)，而遍解脱生、老、死、愁、悲、苦、忧、恼，我说遍解脱苦。」「于心中耗尽」的作法，即是抱持客观的观察，而不迎不拒、不顺不逆。

Lokika, lokiya, 【形】世间的，平凡的。lokacitta【中】世间心(包括欲界心 kāmāvacara citta、色界心 rūpāvacara citta、无色界心 arūpāvacara citta)。

Lokuttara, (loka+uttara)【形】超凡的，超出人类经验的，出世间(《摄阿毘达摩义论》Ch.3.62.Lokuttaracittāni nibbānārammañānīti.诸出世间心以涅盘为所缘)(CSCD)。DA.2.I,232. : Ettha ca lokuttarassa saranagamanassa cattāri sāmaññaphalāni vipākaphalaṁ, sabbadukkhakkhayo ānisarīsphalaṁ.(此中，出世间归依以四沙门果为异熟果，灭尽一切苦的利益果。)

「涅盘」非名法非色法，但是能为「出世间心」所取。能取涅盘的「出世间心」，依禅那的层次含摄 1 心、33~36 心所。无余涅盘则没有出世间心(能取)，也没有「涅盘」(对象)。圣果(=果心，果定速行心)是名法。

Vibh.v.59. : Upādānakkhandhasaṅkhātalokato uttarati anāsavabhāvenāti **lokuttaram**, maggacittam. Phalacittam pana tato uttiṇhanti **lokuttaram**. Ubhayampi vā saha nibbānena lokato uttararam adhikāraṁ yathāvuttaguṇavasenevāti **lokuttaram**.(渡过取蕴的世间，成为无漏的状态，为‘**出世间道心**’。然而，从此越过，为‘**出世间果心**’。两者同样

是渡过世间之涅槃，如上所说，处于无上的、优胜的功德，为‘出世  
间’。)

**loc**，【字根 VII.】见(to see)。cp.(梵 **loc**)考虑(see consider)。

Locaka, 【无】拉出者，连根拔起的人。

Lokesa, 【阳】梵天王，造物主。

Locana, 【中】眼睛。

Lona, 【中】盐。【形】咸味浓的。lonakāra, 【阳】采盐者。lonadhūpana, 【中】加盐作调味料。lonaphala, 【中】lonasakkharā, 【阴】盐的结晶。

**Lonasovīraka**, 咸酸酱。一种由百味腌制的药(sabbarasābhisañkhataṁ

ekām bhesajjam)。据说在腌制时，把诃子、山楂、川楝等药材，米谷等各种粮食，芭蕉等各种果实，笋、鱼、肉片等各种食物，加上蜂蜜、糖、岩盐、盐等，装入缸中密封后放置经一年、两年或三年，腌制成呈蒲桃汁颜色的酱。食之可治疗风病、咳嗽、麻风、黄疸、痔瘻等病。比库在饭后也可食用这种酱。有病者可直接吃，无病者可掺水后饮用。(Sp.pārā.192.)

Loṇika, 【形】碱性。

Loṇī, 【阴】盐田，盐水湖。

Lopa, 【阳】元音省略，切断。

Lobha(<**lubh** 执取),【阳】贪欲(greed)，妄羨(covetousness)。SA.3.2.I,137.

: lubbhanalakkhaṇo lobho, dussanalakkhaṇo doso, muyhanalakkhaṇo mohoti.(贪欲相，称为贪欲；忿怒相，称为瞋；胡涂相，称为痴。)

lobhaniya, 【形】被妄想的，令人想要的。lobhamūlaka, 【形】有贪欲为其根的。

Loma, 【中】(体)毛。lomakūpa, 【阳】毛孔。lomahaṭṭha, 【形】毛发竖立的。lomahamṣa, 【阳】lomahamṣana, 【中】毛骨悚然。

Lomasa, 【形】多毛的，被毛复盖的。lomasapāṇaka, 【阳】毛虫。

**Lomin** (-°)(<loma), 【形】有发的(having hair, in cpds. ekantalomi & uddhalomi)。

Lola, 【形】贪婪的，反复无常的。lolatā, 【阴】渴望，贪欲。

Lolupa, 【形】妄羨的，贪婪的。

Loluppa, 【中】贪欲。=loluppāyanā & loluppāyitattam ( Dhs 1059, 1136.)  
Loleti (**ul**+e), 激起，摇动，搅动。

Loha, 【中】金属，铜。lohakaṭha, 【阳】铜容器。lohakāra, 【阳】铜匠，铜器制造人。lohabhūmī, 【阴】铜锅。lohaṇḍa, lohapiṇḍa, 【阳】金属块。lohaṭāla, 【中】铜网。lohaṭālaka, 【阳】铜碟子，铜碗。lohaṭāsāda, 【阳】铜殿(在阿奴罗富罗(Anuradhapura)皇宫佛殿的名字，布满铜瓦)。lohabhaṇḍa, 【中】铜器。lohamaya, 【形】铜制的。lohamāsaka,

【阳】铜币。lohasalakā, 【阴】铜线，铜针。

Lohita, 【中】血。【形】红色的。lohitaka, 【形】红色的。lohitakasiṇa, 红遍。lohitakkha, 【形】有红眼睛的。lohitacandana, 【中】紫檀(见 Mañjīṭṭhā)(ye keci sāragandhā, lohitacandanaṁ tesam̄ aggamakkhāyati.一切树香中, 赤栴檀香为其最上)。lohitapakkhandikā, 【阴】赤痢。lohitabhakkha, 【形】吸血的。lohitatuppādaka, 【阳】使(佛陀)淤血。Lohitaṅka, 【阳】红宝石(ruby)。

## L

Līyati is given at Dhpt 361 as a variant of dī to fly (see ḍeti), and expl<sup>d</sup> as “ākāsa-gamana.” Similarly at Dhtm 586 as “vehāsa-gamana.”

## V

V, 巴利文字母表的罗马化拼音第二十九个辅音字母。发音好像汉语中的 w。

Va, iva 或 eva 被弄短的词形。

Va<sup>1</sup> the syllable “va” KhA 109 (with ref. to ending °vā in Bhagavā, which Bdghg exp<sup>ls</sup> as “va-kāraṁ dīghāraṁ katvā,” i. e. a lengthening of va)

Va<sup>2</sup> (the enclitic, shortened form of iva after long vowel), 【叹】(like, like as, as if; only in poet.

Va<sup>3</sup> (for eva, after long vowels). 【叹】(even, just (so), only; for sure, certainly.).

Va<sup>4</sup>, 或(is (metrically) shortened form of vā, as found e. g. Dh 195 (yadi va for yadi vā); or in correlation va-va either-or.)。

Vaka, 【阳】狼。

Vakula, 【阳】牛油果 (Mimusops elengi), 山榄科, 常绿乔木, 木材非常致密, 纹理细腻, 颜色红色或粉红色, 果实可食用, 景观路树。

Vakka, 【中】肾。

Vakkala, 【中】树皮衣, 树皮。vakkalī, 【形】穿树皮衣的。

Vakkhati (vadati‘说’的【未】), 他将会说。vakkhāmi, 我将会说。

Vagga, 【阳】群, 一伙人, (书的)一章。【形】分裂的, 争吵的。vaggabandhana, 【中】一个团体的形成, (一)伙, 协会。vaggagata, 外道宗派。vaggasārin 追随宗派。chabbaggiyā(chā(l)六+vagga 群) bhikkhū, 六群比丘(巴利律藏及《本生》等载: Assaji (阿说迦)、Punabbasu (满宿、弗那跋)、Panḍuka、Lohitaka、Mettiya(慈)、Bhummaja(地)。智度论云:(一、二)

难陀(、跋难陀),三瞿伽梨,四阐陀,五马师,六满宿。)。sattarasavaggiye bhikkhū, 十七群比丘。Vin.Pāci.IV,114 : Tena kho pana samayena chabbaggyā bhikkhū sattarasavaggiye bhikkhū bhiṁsāpentī. Te bhiṁsāpiyamānā rodanti. (那时, 六群比丘吓唬十七群比丘, 他们受到惊吓而哭泣。)

Vaggiya, 【形】(在【合】中)一个团体的。

Vaggu, 【形】可爱的, 愉快的。vagguvada, 【形】有悦耳语言的。

Vagguli, 【阴】蝙蝠。

Vaṅka, 【形】扭曲的, 不诚实的。【中】钩, 鱼钩。vaṅkaghasta, 【形】吞了钩的。vaṅkatā, 【阴】弯曲。

Vaṅkaka, 翻觡斗。

Vaṅga, 【阳】拔沙(今在孟加拉国国 Bangladesh)。

**vac**(梵 **vac**) , 【字根 I.】说(to say)。cp.(梵 **vad**)说(speak)。avoca,他那时说。avoca(avaca),你那时说。avocam,我那时说。avocum,他们那时说。avocuttha(avacuttha),你们那时说。avocumha(avocumhā),我们那时说。

**vac** , 【字根 VII.】使阅读(to cause to read)。

Vaca<sup>1</sup>, 【阳】【中】(mano-group), 语, 话。

Vaca<sup>2</sup>, 【中】菖蒲。

Vacattha, 【中】白菖蒲。

Vacana, 【中】说话, 语, 字, 叙述, 术语, 表达。vacanakara, 【形】服从的。vacanakkhama, 【形】乐意做他人的吩咐的。vacanattha, 【阳】字的意谓。vacananīya, 【形】适合被讲的, 适合被劝告的。vacanapatha, 【阳】叙述的方法。ekavacana , 单数。dvivacana , 双数(梵文)。

bahuvacana(梵 **vahuvacana**) , 复数。「五种语。一应时语。二应理语。三应量语。四寂静语。...云何应时语? 谓非纷扰, 或遽寻思, 或不乐闻, 或不安住正威仪时, 而有所说。又应先序初时所作, 然后奖励正起言说, 又应待他语论终已方起言说, 如是等类一切, 当知名应时语。云何应理语? 谓依四道理, 能引义利称实而语, 名应理语。云何应量语? 谓文句周圆, 齐尔所语决有所须, 但说尔所不增不减, 非说杂乱无义文辞, 如是等类名应量语。云何寂静语? 谓言不高疏, 亦不喧动, 身无奋发, 口不咆勃而有所说, 名寂静语。云何正直语? 谓言无诡诈, 不因虚构而有所说, 离谄曲故, 发言纯质, 如是当知名正直语。」(《瑜》T30.855.3)

**Vacasa, -vacasa** (the adj. form of vaco=vacas) , 【形】讲话的(having speech, speaking)。saddheyyavacasā, 说话值得信赖的(of credible speech, trustworthy)。Pārā.III,189 : **Saddheyyavacasā** nāma āgataphalā abhisametāvinī viññātasāsanā.(说话值得信赖: 已证果, 彻底地了解法,

理解教法。)

Vacā, 【阴】菖蒲(sweet flag plant, 多年生草本植物 (Acorus calamus), 生在水边, 有淡红色根茎, 叶子形状像剑, 肉穗花序。根茎可做香料, 做健胃剂, 外用可治牙痛、齿龈出血), 鸢尾根(orris root, 见 Golomī)。

Vacī, 【阴】讲话, 字。vacīkamma, 【中】口业(口说的行动)。vacīgutta, 【形】控制讲话的。vacīduccarita, 【中】话讲的不恰当。vacīparama, 【形】只擅长于讲话而不擅长于行动的人(光说不练者)。vacībheda, 【阳】说话。vacīviññatti, 【阴】语表(见《清净道论》 Vism.448)。

vacīsañkhāra, 【阳】语行(见《清净道论》 Vism.531)。vacīsamācāra, 【阳】言谈的好行为。vacīsucarita, 【中】言谈的善行。

Vacīsañkhāra, 【阳】语行。“vitakketvā vicāretvā pacchā vācarā bhindati, tasmat vitakkavicārā vacīsañkhāro。”(先有寻、伺, 后发语, 故寻、伺为口行。)(M.44.I,301.)

Vacībhedasamuññhāpa, 【形】产生说话的。

Vacca, 【中】排泄物, 粪便, (家畜的)粪。vaccakuññi, 【阴】厕所(privy), 茅房(lavatory)。vaccakūpa, 【阳】茅坑(厕所里的粪坑)。vaccamagga, 【阳】肛门。vaccasodhaka, 【阳】清理厕所工人。

Vaccha, 【阳】小牛, 小动物。vacchaka, 【阳】小公牛, 小牛犊。vacchagiddhinī, 【阴】渴望有犊子的母牛。vacchatara, 【阳】大牛犊, 吉译: 特犊。vacchatari, 小母牛, 牝犊。KhA.107. : Tattha vaccho dammo balibaddhoti evamādi āvatthikarā。(此中, 犊牛、当被调御的(牛)、耕牛(成年的牛), 如此等为依(生命)阶段位的(āvatthika)。)

Vacchara, 【中】年。

Vacchala, 【形】亲爱的, 挚爱的。

vajj, 【字根 I.】去、走(to go)。cp.(梵 vaj)强壮(be strong)。

Vaja(Vedic vraja: see vajati), 【阳】牛棚, 牛栏(a cattle-fold, cow-pen)。

Giribbaja, 放牧之地(a (cattle or sheep) run on the mountain J.III,479; as Npl. at Sn.408.)。

Vajati (vajj+a), 去, 着手进行。【过】vaji。【现分】vajamāna。

Vajira, 【中】钻石(台语: 旋石 suan<sup>7</sup> cioh<sup>8</sup>), 雷电。vajirapāni, vajirahattha, 【阳】手持钻石令牌的, 即: 帝释(Sakka)。vajira-pāññi yakkho, 密迹力士, 又作密迹金刚, 秘密主, 为夜叉神之总名。彼常手持金刚杵以保护佛陀。

vajj, 【字根 VII.】避免(to avoid)。

Vajja<sup>1</sup>(grd. of vajjati, cp. Sk. varjya), 【中】缺点, 罪, 过失(a fault, sin)。

【形】应该被避免(that which should be avoided), 应该被告诉的。

peyya-vajja, 爱言, 随顺众生根性, 善言慰谕, 令受道住真理。

vajjadassin, 看见过失(finding fault)。anavajja & sāvajja, the relation of which to vajja is doubtful, see avajja. Pakativajjato, 自性罪。《分别论》(Vbh.247.)：“Añumattesu vajjesu bhayadassāvī”ti tattha katame añumattā vajjā? Yāni tāni vajjāni appamattakāni oramattakāni lahusāni lahusammatāni saṁyamakaraṇīyāni saṁvarakaraṇīyāni cittuppādakaraṇīyāni manasikārapaṭibaddhāni-ime vuccanti “añumattā vajjā”. Iti imesu añumattesu vajjesu vajjadassāvī ca hoti bhayadassāvī ca ādīnavadassāvī ca nissaranadassāvī ca. Tena vuccati “añumattesu vajjesu bhayadassāvī”ti. (「于小量罪生怖畏」在此，什么是罪呢？于小量罪生怖畏，是小量、些许、轻、轻量，可作制止、可作防护、可运作心生起、可被作意所伏，这些是说小量之罪。如此于小量之罪，或见罪，或见畏，或见过失，或见离脱，依是说于小量之罪而见畏，于此说「于小量罪生怖畏」。)

**Vajja<sup>2</sup>** (cp. Sk. vādyā, grd. of **vad**) 【中】【形】1.应被说(to be said). saccavajja(=sacca-vacana)，真理的语言。See also mosa-vajja. 2.应被发声(to be sounded, i. e. musical instrument (vajjabheri))。

**Vajja, vajjā, vajjuṁ**, pot. of vad, see vadati(说，讲)。

Vajjana, 【中】避免，躲开。

Vajjita, [vajjeti 避免] 的【过分】已避免。

**Vajjati<sup>1</sup>** (**vṛj**, Vedic vṛṇakti & varjati to turn)to turn etc.; only as Pass. form **vajjati** [in form=Ved. vrjyate] to be avoided, to be excluded from (Abl.) (^itabba, in pop. etym. of **Vajjī**).Caus. **vajjeti** (\*varjayati) to avoid, to abstain from, renounce.

**Vajjati<sup>2</sup>**(Pass of **vad**), 已说(see vadati)。

**Vajjana** (nt.) [fr. vajjati] avoidance, shunning.

**Vajjanīya**(<vajjati<sup>1</sup>),【形】适合被避免的，适合被避开的。(to be avoided, to be shunned; improper)。

**Vajjī**, 【阳】跋耆 (Vajji) 氏族的男人。

**Vajjeti** (**vajj** 避免+e), 避免，避开。【过】vajjesi。【义】vajjetabba。【独】vajjetvā。【不】vajjetuṁ. pāpamittā vajjetabbā, 避恶友。

**Vajha**(grd.of vadhati),【形】被杀的，被处罚的(to be killed, slaughtered or executed; object of execution; meriting death)。vajjhappatta,【形】被宣告有罪的。vajjhaghāta, 剑子手(cf. coraghāta)。vajjhapaṭaha-bheri,【阴】死刑鼓。vajha,【反】。

**vañc** , 【字根 VII.】欺骗(to cheat)。cp.(梵 **vañc**)弯曲地移动(move crookedly)。

**Vañcaka**(<vañcana),【阳】欺骗(deceiving), 骗子(a cheat)。vañcana,【中】vañcanā,【阴】欺骗，诡计。

Vañcanika(<vañcana), 【形】欺骗的(deceiving)。【阳】骗子(a cheat)。  
Vañceti (**vañc** 欺骗+e), 欺骗, 行骗。【过】vañesi。【过分】vañcita。【现分】vañcenta。【独】vañcetvā。

Vañjha, 【形】不育的。vañjhā, 【阴】不育的女人。

Vaṭa (vatārakkha), 【阳】印度榕树(见 Nigrodha)。

Vatāṁsaka, 【阳】花冠。

Vatuma, 【中】道路, 路径。

Vatṭa, 【形】圆形的, 圆的。【中】圆周, 轮回, 布施的开支, 布施的供应品, 回转。

Vatṭakā, Vatṭapotakā, 【阴】鹌鹑(quail; Coturnix coturnix。台语：ian<sup>1</sup>-thun<sup>5</sup>, 有时作：无尾鹌鹑仔), 小型雉科鸟。

Vatṭati (**vatt** +a), 允许, 理应, 被纠正, 被适合, 回转, 折合, 不在此限。  
Kim laddhūm vatṭatīti?(折合赚多少?)

Vatṭana, 【中】回转。

Vatṭi, vatṭikā, 【阴】灯芯(wick), 卷形物, 水等的涌出, 边缘, 边。

Vatṭula, 【形】圆形的。

Vatṭeti (**vatt** +e), 转, 挪, 制灯芯, 卷起来, 制成圆形。【过】vatṭesi。【过分】vatṭita。【独】vatṭetvā。

Vatṭha, 【过分】已被雨淋湿。

Vaṭhara, 【形】庞大的, 肥的。

Vadḍha, vadḍhaka, 【形】增大的, 增加的。vaḍḍhana, 【中】生长, 增加, 扩大。vaḍḍhanaka, 【形】增加的, 任职的, 服役的。

Vadḍhakī, 【阳】木匠(carpenter)。

Vadḍhati (**vadḍh**+a), 生长, 兴隆, 种植。【过】vadḍhi。【过分】vadḍhita。  
【现分】vadḍhanta, vadḍhamāna。【独】vadḍhitvā。

Vadḍhi, 【阴】增加, 生长, 利润, 福利, 利息。

Vadḍheti (**vadḍh**+e), 增加, 培养, 养育, 教育, 准备好(食物), 任职, 开动。【过】vadḍhesi。【过分】vadḍhita。【现分】vadḍhenta。【独】vadḍhetvā。

Vaṇa, 【中】入口, 伤口, 痛处。vanacolaka, 【中】纱布。vaṇapaṭikamma, 【中】创伤的治愈。vaṇabandhana, 【中】伤口的绷带。vaṇamukha, 【中】疮口。九个疮口(nava vaṇamukhāni), 两眼、两耳、两鼻孔、口、大小便道。

Vanijjā, 【阴】贸易, 交易, 买卖(台语：生意 sing<sup>1</sup>li<sup>2</sup>)。Satthavanijjā, sattavanijjā, marṁsavanijjā, majjavanijjā, visavanijjā-- Imā kho, bhikkhave pañca vanijjā upāsakena akaraṇīyā”ti.(买卖武器, 买卖人口(satta 已执著者), 买卖肉, 贩卖醉品, 买卖毒。诸比丘! 此等五买卖不应被优婆塞作。)(A.5.177./III,208.) **Satthavanijjāti** āvudhabhaṇḍam kāretvā tassa

vikkayo.(**买卖武器**: 他制作武器之后，售卖。) **Sattavanijjāti**  
manussavikkayo.(**买卖人口**: (买卖人) **Maṁsavānijjāti** sūkaramigādayo  
posetvā tesam vikkayo.(**买卖肉**: 据有猪、野兽(等)，饲养之后，他售卖。) **Majjavānijjāti** yaṁkiñci majjaṁ kāretvā tassa vikkayo. (**买卖酒**:  
他制作任何酒之后，售卖) **Visavanijjāti** visam kāretvā tassa vikkayo. (**买卖毒**: 他制作毒之后，售卖) Iti sabbampi imam vanijjam neva attanā  
kātum, na pare samādapetvā kāretum vatṭati. (如此一切买卖，非自己制作，  
非教唆他人制作的话，则不在此限。) 受三归依的优婆塞(佛教徒)，  
不可以经营酒家、专卖酒或兼卖酒，但是可以喝酒或酿造酒。具戒(五戒)  
的优婆塞，不可以喝酒，但是可以为非买卖目的的某种需要而酿造酒。

**Vanita**, 【过分】已受伤。

**Vanippatha**, 【阳】正在进行贸易的国家。

**Vanibbaka**, 【阳】贫民。

**Vaneti**(Caus. of **van** (see etym. under *vana*<sup>2</sup>), cp. *vani* (*vani*). It may be derived directly fr. **vr̥**, vr̥nāti=P. *vuṇāti*, as shown by vanimhase. A DeNom. fr. *vani* is *vanīyati*)希望，请求(to wish, desire, ask, beg J.V.27 (spelt **van̥neti**; C. expl<sup>s</sup> as *vāreti icchatī*); pres. med. 1<sup>st</sup> pl. **van̥imhase** (=Sk. *vr̥ṇīmahe*) J.II.137 (=icchāma C.). As **vanayati** at KhA 111 (*vanayatī ti vanam*).

**Vanṭa**, **vanṭaka**(Epic Sk. *vṛṇta*), 【中】茎(a stalk)。 **vanṭika**, 【形】有茎的。  
**vanṭachinna**, 把茎切除(with its stalk cut)。 **avanṭa**, 女人胸部(of thana,  
the breast of a woman), 不在茎上(not on a stalk (i. e. well-formed,  
plump) J.V.155. ).

**vanṇ** , 【字根 VII.】称赞(to praise)。

**vanṇ** , 【字根 VII.】描述(to describe)。

**Vanṇa**, 【阳】颜色，外表，肤色，种类，印度的世袭阶级，音色，特质。  
**vanṇakasiṇa**, 【中】(修禅用的)颜色器具。 **vanṇada**, **vanṇadada**, 【形】给  
颜色的，给美丽的。**vanṇadhātu**, 【阴】外表的情况，颜色。**vanṇapokkharaṭā**,  
【阴】肤色的美丽。**Vanṇarūpa**(*varṇarūpa*), 【中】显色(青、黄、赤、  
白、影、光、明、暗、云、烟、尘、雾)。**vanṇavantu**, 【形】富有色彩的。  
**vanṇavādī**, 【阳】谈论个人的德行。**vanṇasampanna**, 【形】赋有美  
丽的，赋有颜色的。**cattāro vanṇā**, 四种姓(印度社会制度上之四大种  
姓阶级)。KhA.114. : **vanṇasaddo pana chavithutikulavaggakāraṇasaṁthānapamāṇarūpāyatanaṁdīsu dissati.**(容色  
(*vanṇa*)字则显示有皮肤 *chavi*、赞颂 *thuti*、种族 *kulavagga*、原因 *kāraṇa*、  
外形 *saṁthāna*、尺量 *pamāṇa*、色处 *rūpāyatana* 等(义)。) KhA.114. :

Tattha “suvannavaṇṇosi Bhagavā”ti evamādīsu (ma.ni.2.399=**M.92.**  
 su.ni.553=Sn.p.108,v.548.) chavyam. “Kadā saññūlhā pana te gahapati  
 ime samaṇassa Gotamassa vaṇṇā”ti evamādīsu (ma.ni.2.77=**M.I,p.386.**)  
 thutiyam. “Cattārome, bho Gotama, vaṇṇā”ti evamādīsu  
 (dī.ni.3.115=**D.I,p.91.**) kulavagge. “Atha kena nu vaṇṇena, (KhA.115.)  
 gandhathenoti vuccati”ti evamādīsu (saṁ.ni.1.234=**S.I,p.204.**) kārane.  
 “Mahantam hatthirājavaṇṇam abhinimminitvā”ti evamādīsu  
 (saṁ.ni.1.138=**S.I,p.104.**) sañṭhāne. “Tayo pattassa  
 vaṇṇā”ti(Vin.III,p.243.) evamādīsu pamāṇe. “Vaṇṇo gandho raso ojā”ti  
 (Vism.364.)evamādīsu rūpāyatane. (此中，在：「世尊，您的皮肤(vanṇa)  
 是金色的<sup>1</sup>」，如此等为皮肤(chavi)(之义)。在：「居士，你对沙门  
 苟答马做这些赞叹(vanṇa)，是在哪时候所收集的呢？」如此等为赞  
 颂(thuti)(之义)。在：「苟答马尊者，有这四种(种姓)阶级(vanṇa)<sup>1</sup>」，  
 如此等为种族(kulavagga)(之义)。在：「然而是什么理由(vanṇa)，  
**【115】称『(我是) 盗香人』呢？」如此等为原因(kāraṇa)(之义)。  
 在：「(魔王以神通) 化为大象王的外形(vanṇa)」，如此等为外形  
 (sañṭhāna)(之义)。在：「有三种尺寸(vanṇa)的体」，如此等为尺  
 量(pamāṇa)(之义)。在：「颜色(vanṇa)、香、味、食素」，如此等  
 为色处(rūpāyatana)(之义)。而这里的(vanṇa)当知是指「皮肤」。  
 因此「容色殊胜」即说成「严妙的皮肤」。)**

**vanṇaka**(fr. vanṇa), 【中】染料(paint, rouge)(D.II,142; Dpvs VI,70.)。

**Vanṇadāsī**, 【阴】妓女。

**Vanṇā**, 【阴】解释，注释，称赞。

**Vanṇīya**, 【形】适合被注释或称赞的。

**Vanṇīta**, (vanṇeti 的【过分】)已称赞。vanṇītova suvanṇito，赞美有加  
 (vanṇito'va = vannito eva; vannito, pp. m.Nom. sg. 「被赞美」修饰上句  
 之 pandito (为其动词) // su-vannito, 很赞美。su- 加强语气)。

**Vanṇī**, 【形】(在【合】中) 有...的外表。

**Vanṇu**, 【阴】沙。vanṇupatha, 【阳】荒沙地。

**Vanṇeti** (**vanṇ+e**)(denom. fr. vanṇa), 1.描述，解说，评论(to describe,  
 explain, comment on)。2.称赞，颂扬(to praise, applaud, extol)。【过】  
 vanṇesi。【过分】vanṇīta。【现分】vanṇenta。【义】vanṇetabba。【独】vanṇetvā。  
 -vat, 【结尾】。1.‘具有’之意。bhagavat 世尊(有幸福者)。2.过去主动  
 分词，sutavat 曾闻(已闻的)。

**Vata**, 【无】的确地，确定地，真正地，真是的，唉。

**Vata**, 【中】宗教义务，禁戒，誓约。vatapada, 【中】誓约。vatavantu,  
 【形】守戒的人。vatasamādāna, 【中】持戒。S.11.11.: satta vatapadāni((帝  
 释天王的)七道德): S.11.11.: satta vatapadāni(七誓约): <sup>1</sup>Yāvajīvam

mātāpettibharo assaṁ, <sup>2</sup>yāvajīvarṁ kule jeṭṭhāpacāyī assaṁ, <sup>3</sup>yāvajīvarṁ sañhavāco assaṁ, <sup>4</sup>yāvajīvarṁ apisunavāco assaṁ, <sup>5</sup>yāvajīvarṁ vigatamalamaccherena cetasā agāram ajjhāvaseyyam muttagāgo payatapāni vossaggarato yācayogo dānasarīvibhāgarato, <sup>6</sup>yāvajīvarṁ saccavāco assaṁ, <sup>7</sup>yāvajīvarṁakkodhano assaṁ--sacepi me kodho uppajjeyya, khippameva nam pativineyyan”ti.(1.愿终生孝养父母。2.愿终生礼敬长辈。3.愿终生语柔和。4.愿终生不诽谤。5.愿终生守住离慳垢; (1)开放施, (2)舒手施, (3)乐弃舍, (4)有求必应(=yācayogo 应乞者之所求), (5)乐分配施。(6)愿终生说真实语。(7)愿终生不生气, 若生气则速制伏。)

Vati, vatikā, 【阴】围墙, 栅栏。

Vatika, 【形】(在【合】中) 有...的习惯, 像...的行为。

**vat**, 【字根 I.】使转动(turn)。

**vatt<sup>1</sup>**, 【字根 I.】适宜(to be fit), 滚(to roll)。

**vatt<sup>2</sup>**, 【字根 I.】存在(to exist), 举止向于(to behave towards)。

Vatta, 【中】责任, 服务, 职责, 行仪。vattapaṭīvatta, 【中】各种的责任。

vattasampanna, 【形】忠实的 na-vattabba, 不可说(not to be classified, 即不可分类成过去、现在或未来法。)。vattakkhandhakam(职责篇)

(Vin.Cv.II,207~235; Sp.Cv.VI,1280~6) :

1.āgantukavattakathā(客住者的职责) (Sp.Cv.VI,1280.),

2.āvāsikavattakathā(原住者(旧住者)的职责) (Sp.Cv.VI,1282.),

3.gamikavattakathā(远行者的职责) (Sp.Cv.VI,1285.),

4.anumodanavattakathā(随喜的职责) (Sp.Cv.VI,1283.),

5.bhattaggavattakathā(食堂的职责) (Sp.Cv.VI,1283.),

6.piṇḍacārikavattakathā(乞食者的职责) (Sp.Cv.VI,1285.),

7.āraññikavattakathā(林野住者的职责) (Sp.Cv.VI,1285.),

8.senāsanavattakathā(坐卧处的职责) (Sp.Cv.VI,1285.),

9.jantāgharavattādikathā(浴室的职责) (Sp.Cv.VI,1286.),

10.vaccakuṭīvatta(厕所的职责),

11.upajjhāyavatta(对戒师的职责),

12.saddhivihārikavatta(对弟子的职责) (Cv.II,227.),

13.ācariyavatta(对阿阇梨的职责),

14.antevāsikavatta(对学生的职责) (Cv.II,231.)。

Vattaka, vattetu, 【阳】运用, 保持。

**Vattati, Vaṭṭati,(vat(梵 vṛt)使转动+a; Vedic vartate)**, 存在, 发生, 产生, 继续。【过】vatti。【独】vattitvā。【现分】vattanta, vattamāna。【不】vattituṁ。

【义】vattabba(vatthabba at Vin.II,8), vattitabbaṁ。

Vattana, 【中】vattanā, 【阴】操行。

Vattanī, 【阴】道路，路径。

Vattabba (= vaditabba), 【义】适合被说。vattabbataṁ, 适合被说性。

Vattamāna, 【形】已存在的。【阳】现在的时期。vattamānā, 【阴】(语法)现在时态。vattamānaka, 【形】已存在的，继续的。

Vattikā, 【阴】皮带，灯芯。

Vattitabba, 【义】应该从事，应该实行，应该观察。

Vattin (fr. **vṛt**), 【形】(在【合】中) 从事，实行，做(engaged in, having power over, making, doing)。

Vattar (n. ag. of vatti, **vac**), 【阳】说者，讲者，说话的人(one who speaks, a sayer, speaker)。

Vattum̄, (vadati 的【不】)。

Vatteti (vattati 的【使】)，使继续，使进行。【过】vattesi。【过分】vattita。  
【现分】vattenta。【独】vattetvā, 【义】vattetabba。【不】vattetum̄。

Vattha, 【中】布料，衣服。vatthaguyha, 【中】被衣藏着的，即：阴部。  
vatthantara, 【中】布料的种类。vatthayuga, 【中】一对衣服。

Vatthi (梵 vasti), 【阳】【阴】膀胱。vatthikamma, 【中】灌肠。vatthikosa,(包封男性的器官)包皮(古译：阴藏膜)。pelassa vatthino, 膀胱(pelā f. 容器)。

Vatthu(<**vas**), 【中】位置，田地，小块土地，物体，事物，故事，依处(阿毘达摩用语)。vatthuka, 【形】(在【合】中) 有其地在，被发现在。

vatthukata, 【形】以...为基础的，彻底地熟练的。vatthukāma，事欲。

vatthugāthā, 【阴】介绍的偈。vatthudevatā, 【阴】地神，地基主(the gods protecting the grounds, field-gods, house-gods)。vatthuvijjā, 【阴】(建筑)地点的科学，堪舆学(即：风水学。he science of (building-) sites, the art of determining a suitable (i. e. lucky) site for a house)。vatthuvisadakiriyā,

【阴】原则的清洁。Vibhv.p.103.: Vasanti etesu cittacetasiikā

tannissayattāti **vatthūni**。(这些心、心所住在那依靠处，为‘依处’。)

Vatvā, vatvāna,(vadati‘说’的【独】)，告诉了，说了。

Vadaññū, 【形】不拘泥的，慷慨的，听取恳求道德。vadaññutā, 【阴】宽大，磊落。

Vadati (**vad** 说+a), 说，讲。【过】vadi。【过分】vutta。【现分】vadanta,  
vadamāna。【义】vattabba。【独】vatvā, vaditvā。【不】vattum̄. vuttanayena  
，依已说过的原理。sammā vadamāno，正说。N'eso n'athiti vadami,  
我不说：它不存在。

Vadana, 【中】脸，演讲，说话语。

Vadāpana, 【中】使人说。

Vadapeti (vadati 的【使】)，使人说。【过】vadapesi。【过分】vadapita。【独】

vadapetvā。

Vadeti (**vad** +e), 说。

Vaddalika, 【阴】雨云朵的堆积。

Vaddha, 【形】老的, 庄严的。vaddhatara, 【形】年长者, 资深者。bhikkhū vuddhatarā, 诸较年长的比丘。参考 Vuddha。

Vaddhana, 参考 vadḍhana。

Vaddhāpacāyana, 【中】向年长者尊敬。

**vadh**, 【字根 I.】拷问(to torture)。

Vadha, 【阳】处罚, 杀害, 死刑。vadhaka, 【阳】刽子手, 施行处罚的人。vadhabandha, 囚禁。

Vadhita, (vadheti 的【过分】)已杀, 已欺负, 已伤害。

Vadhukā, 【阴】少妻, 媳妇。

Vadhū, 【阴】女人。

**Vadhaka**(<**vadh**), 【阳】杀, 谋杀, 谋杀者(slaying, killing; murderous; a murderer)。vadhakacitta, 杀心。vadhakacetanā, 杀意(murderous intention)。【阴】**vadhikā**。

**Vadhati** (Vedic **vadh**; the root is given at Dhtp 169 in meaning of “*hiṁśā*”), 打, 处罚, 杀(to strike, punish; kill, slaughter, slay; imper. 2<sup>nd</sup> pl. **vadhetha** Vism.314; ger. **vadhitvā** M.I,159; D.I,98; J.I.12; IV.67; SnA 257 (*hiṁśitvā+*); fut. **vadhissati** Mhvs 25, 62; aor. **vadhi** J.I.18 (cp. *ud-abbadhi*); cond. 1<sup>st</sup> sg. **vadhissam** Miln.221. -- grd. **vajjha**: see a°. -- Caus. **vadheti** J.I.168; Miln.109. pp. **vadhita**.

Vadhita [pp. of vadheti] smitten Th.1, 783=M.II,73 (=vyathita).

Vadhukā (< vadhū), 【阴】媳妇(a daughter-in-law, a young wife)。

Vadhū (Ved. Vadhū), 【阴】媳妇(a daughter-in-law)。

**Vadheti** (**vadh** 拷问+e), 【使】杀, 欺负, 伤害。【过】vadhesi。【现分】 vadhenta。【独】vadhitvā。

**van**, 【字根 VI.】请求(to beg)。

Vana, 【中】树木, 森林。vanakammika, 【阳】林业工人。vanagahana, 【中】丛林繁茂处。vanagumba, 【阳】树丛。vanacara, vanacaraka, vanacārī, 【形】林务官, 森林人。vanadevatā, 【阴】森林神。vanappati, vanaspati, 【阳】大无花果树(直译: 林王)(见 Pātalī). vanapattha, 【中】在森林中的偏僻地方。vanavāsin, 【形】林居的。vanasaṅda, 【阳】丛林繁茂处。

Vanati, Vanute, Vanoti (**van**; 梵 vanoti & vanute)渴望, 希望。

Vanatha, 【阳】渴望, 欲望。

Vanabhaṅga, 【阳】啼泣。

Vanika, 【形】(在【合】中)森林的。

Vanta (vamati 的【过分】), 已呕吐, 已弃绝。vantakasāva, 【形】放下所有过失的人。vantamala, 【形】已呕吐秽物的。sabbāvantehi pādatalehi, 于脚掌完全放下。

**vand**(梵 **vand**) , 【字根 I.】弯腰、鞠躬(to bow down)。

Vandaka, 【形】顶礼的人, 尊敬的人。

Vandati (**vand** 弯腰+a), 行礼, 表示敬意, 尊敬, 崇拜, 顶礼。【过】vandi。

【过分】vandita。【现分】vandanta, vandamāna。【义】vanditabba。【独】vanditvā, vandiya。pañcapatiññhitena vanditvā, 五处礼法; 在《律藏》(Vin.v.p.206.)是指下座比库顶礼上座比库或佛陀的方法, 即:「优婆离(Upāli)! 较新学的比库在顶礼较长的比丘足时, 应内(自心)现起五法后来顶礼。是哪五法呢? 优婆离! 较新学的比丘在顶礼较长的比库足时应当: 1.偏袒上衣在一肩(偏袒右肩)、2.合掌、3.以手掌摩触(对方的双)足、4.现起敬爱, 及 5.现起恭敬来礼足。」

Vandana(<**vand**, cp. Vedic vandana), 【中】Vandanā, 【阴】敬礼, 敬意, 顶礼(salutation, respect, paying homage; veneration, adoration)。音译: 伴谈、和南。义林章四本曰:「若云伴谈, 或云伴题, 此云稽首, 亦云礼拜, 讷名和南。」西域记二曰:「致敬之式, 其仪九等: 一发言慰问, 二俯首示敬, 三举手高揖, 四合掌平拱, 五屈膝, 六长跪, 七手膝踞地, 八五轮俱屈, 九五体投地。」cf. : Namakkāra(梵 Namaskāra 那摸悉羯罗), 礼拜。Vin.(Pari.V,206.; CS:p.358) : Navakatarenupāli, bhikkhunā vuddhatarassa bhikkhuno pāde vandantena ekarīsañ uttarāsañgāñ karitvā, añjalim paggahetvā ubhohi pānitalehi pādāni parisambāhantena, pemañca gāravañca upatthāpetvā pādā vanditabbā。(较年轻的比丘, 优婆离! 顶礼诸较长的比丘时, 应外衣偏袒一肩, 合掌, 以两掌完全触摸双足, 应释出爱心及恭敬心而顶礼。)

Vandāpana, 【中】令人尊崇。

Vandāpeti, (vandati 的【使】)。【过】vandāpesi。【过分】vandāpita。【独】vandāpetvā。

**vap**(梵 **vap**) , 【字根 I.】播种、掖(to sow)。

Vapati (**vap** 播种+a), 播种, 揖种, 剃。【过】vapi。【过分】vapita, vutta。【现分】vapanta。【独】vapitvā。

Vapana, 【中】播种。

Vapu, 【中】身体。

Vappa, 【阳】播种, 瓦巴月(月名, 十月至十一月, 农历 9 月 16 至 10 月 15)。vappakāla, 【阳】播种时节。vappamañgala, 【中】耕种节日。

**vam**(梵 **vam**) , 【字根 I.】吐出(to vomit)。

Vamati (**vam** 吐+a), 吐出, 喷出, 放出。【过】vami。【过分】vanta, vamita。

【独】vamityā。

Vamathu, 【阳】vamana, 【中】呕吐, 排出的食物, 呕吐药。

Vambahana, 【中】vambahā, 【阴】藐视, 轻视。

Vambhī, 【阳】以轻视对待的人。

Vambheti (**vambh**+e), 轻视, 不尊敬。【过】vambhesi。【过分】vambhita。

【现分】vambahenta。【独】vambhetvā。

Vamma, 【中】甲胄。vammī, 【阳】穿用的甲胄。

Vammika, 【阳】蚁丘、蚁冢、蚁垤( $\frac{2}{2}$ )、音译：拔弥、婆蜜(ant-hill), 蚁丘是突出于地表的蚂蚁都市, 里面住满了蚂蚁与其幼期个体。蚁丘最常见于气温与湿度皆极端的栖息地, 而建造蚁丘的蚂蚁种类, 往往也是最擅长进行气候调节的蚂蚁。

Vammita, (Vammeti 的【过分】) 穿上甲胄。

Vammeti (**vam**+e), 穿上甲胄。【过】vammesi。【独】vammetvā。

Vaya(sk.vayas),【阳】中】(mano-group)衰老, 损失, 衰退, 开支。vayakaraṇa,

【中】开支。vayakalyāna, 【中】年轻的魅力。vayaṭṭha, 【形】成熟的。  
vayappatta, 【形】成年的, 适合结婚的。khayavaya, 衰灭。

Vayassa,ada 【阳】朋友。

Vayovuddha, 【形】年老的。

Vayohara, 【形】夺取生命的。

Vayha, 【中】交通工具, 担轿, 垃圾。Vayhā, 【阴】(grd. formation fr. **vah**; cp. Sk. vahya (nt.)] a vehicle, portable bed, litter)。

**var**, 【字根 I.】遮盖(to cover)。【字根 VII.】选择(to choose)。希望(to wish)。

**Vara**<sup>1</sup>(<(**var**)**vr**, 希望; Vedic vara),【形】优良的、优质的、贵族的(excellent, splendid, best, noble)。【阳】恩惠, 好意, 优者(=佛陀)。varaṅganā, 【阴】高贵的淑女。varada, 【形】布施优良供品的人(施优者)。varadāna, 【中】恩惠或特权的允许。varapañña(=agga-pañña), 【形】有优良知识的(supreme wisdom)。varabhatta, 【中】上好食物(excellent food; 【反】lāmakavara)。varalakkhaṇa, 【中】优良的相(在身体上)。dhammavara, 【阳】优质的法(the best norm)。nagaravara, 【阳】高贵的城市(the noble city)。Naravara, 【阳】人中优者(=佛陀)。ratanavara, 【阳】贵重的宝物(the best of gems)。rājavara, 【阳】著名的国王(famous king)。Varo Varaññū Varado Varāharo, 优者、知优者(知涅槃者)、施优者、持优者(已带来优良之道)(都是指佛陀)。(cf. KhA.193.) KhA.6-17/193. :  
**Varoti** pañitādhimuttikehi icchito “aho vata mayampi evarūpā assāmā”ti,  
varaguṇayogato vā varo uttamo setthoti attho.(优者：有智慧倾向的愿望者。”啊！真的！愿我们也有如此(的智慧)。”具有优德的优者、优良

者、殊胜者之义。)

**Vara**<sup>2</sup>(<vr,希望),【阳】【中】希望(wish), 恩惠(boon, favour)。varaṁ dadāti, 施恩惠( to grant a wish or a boon)。varaṁ yācati, 请求施恩惠( to ask a favour)。

**Varaṇa**, 【阳】一种树 (Crataeva roxburghii)。

**Varatta**, 【中】。Varattā(cp. Vedic varatrā),【阴】皮带, 绳(a strap, thong, strip of leather)。

**Varāka**, 【形】可怜的, 悲惨的人。

**Varārohā**, 【阴】贵族的女人。

**Varāha**, 【阳】猪, 公猪。varāhī, 【阴】母猪。

**Valañja**, 【中】(在【合】中) 1.车辙(track), 线条(line), 痕迹(trace, in padavalāñja track, footprint)。2.被隐秘的(that which is spent or secreted)。3. valañjana, 【中】凭借, 使用, 当作, 用减轻身体。valañjanaka, 【形】适合被用或花费的。valañjam muñcati, 释放自己(to ease oneself)。【反】avalāñja, 无用的(useless, superfluous)。

**Valañjiyamāna**, 【形】使用过的。

**Valañjeti** (**valaj** +e), 追踪, 沿路走, 使用, 花费, 求助。【过】valañjesi。【过分】valañjjita。【现分】valañjenta。【独】valañjetvā。【义】valañjetabba。

**Valaya**, 【中】脚镯(bangle), 手镯(bracelet), 环(loop)。valayākāra, 【形】圆形的。

**Valāhaka**, 【阳】雨云(rain cloud)。

**Vali**, 【阴】折层, 皱纹。valika, 【形】有折层的。

**Valita**, 【过分】已起皱。

**Valittaca**, 【形】皮皱, 皮肤皱巴巴的。valittacata, 皮皱状。

**Valira**, 【形】斜眼的。

**Valīmukha**, 【阳】猴子, 多皱纹的脸。

**Vallakī**, 【阴】印度琵琶。

**Vallabha**, 【形】喜欢的事物。vallabhata, 【中】中意的情况。

**Vallarī**, 【阴】串, 群。

**Valli**, 【阴】蔓草。vallihāraka, 【阳】收集蔓草者。

**Vallibha**, 【阳】南瓜(pumpkin, 见 Tipusa)。

**Vallūra**, 【中】肉干。

**Vavakassati**(vi+ava 下+<kṛṣ(拉)的【使】), 【形】远离的、引离的。

(vapakāsitum: read vavakāsitum or vavakassitum)。【过分】vavakattha。Vavatthapeti (vi+ava 下+tha 站+āpe), 安顿, 定义, 固定, 指定。【过】vavatthapesi。【过分】vavatthāpita。【独】vavatthapetvā。

**Vavatthāpana**, 【中】定义, 决心。

Vavattheti (vi+ava 下+**thā**+e), 分析, 定义。【过】vavatthesi。【过分】

vavatthita。【独】vavatthetvā。

**vas**(梵 **vas**)，【字根 I.】居住(to dwell)。

**vas**，【字根 VII.】遮盖(to cover)，穿(to dress)。

**Vasa**(cp. Vedic vaśa; **vaś** to be eager, to desire), 【阳】【中】影响力, 权威, 控制(power, authority, control, influence)。vasaga, vasaṅgata, 【形】在他人的权威之下。vasavattaka, vasavattī, 【形】使用权威的, 支配。

vasavattana, 【中】控制, 权威。vasānuga, vasānuvattī, 【形】服从的。

vasamanvagū , 随控制(anvagū: (anugacchati 之第三人称、复数、过去式)跟随)。

**Vasati**<sup>1</sup> (**vas**<sup>1</sup> 住+a), 穿(clothe. pp. **vuttha**<sup>1</sup>. Caus. **vāseti**: see **ni**°. See also **vāsana**<sup>1</sup>).

**Vasati**<sup>2</sup> (**vas**<sup>2</sup> 住+a), 居住, 停留(to live, dwell, stay, abide; to spend time)。

【过】vasi (vasī vasi)。【过分】vasita, vusita [=vi+uṣita], vuttha [perhaps=vi+uṣṭa]。【现分】vasanta, vasamāna。【独】vasitvā。【义】vasitabba & vatthabba。【叹】vasatha。【潜】vaseyya & vase。【不】vatthum & vasitum。【未】vasissati [=Sk. vasiyati]; and (older) vacchati [=Sk. vatsyati; 1<sup>st</sup> sg. vacchāmi; & vacchām]。【被】vussati [Sk. uṣyate]。Caus. I. vāseti to cause to live, stay or dwell; to make live; to preserve (opp. nāseti at S.IV,248) (inf. vāsetum); see also vāseti<sup>2</sup>. -- Caus. II. vasāpeti (cp. adhivāsāpeti) to make live or spend, to cause to dwell, to detain J.I.290; II.27; PvA.20 (vassarī). -- pp. vāsita

**Vasati**<sup>3</sup> (<**vas**<sup>2</sup>, cp. Vedic vasati), 【阴】居住, 停留(a dwelling, abode, residence J.VI.292 (rāja°=rāja-paricariyā C.); Miln.372 (rājavasatim vase); Dāvs IV.27 (saka°).

**Vasana**<sup>1</sup> (fr. vasati), 【中】衣服(clothing, clothes Sn.971; Th.2, 374; D.III,118 (odāta°), 124 (id.); Nd<sup>1</sup> 495 (the six cīvarāni); PvA.49. -- **vasanāni** clothing Mhvs 22, 30. -- **vasana** (-°) as adj. "clothed," e. g. **odāta**° wearing white robes Vin.I,187; **kāsāya**° clad in yellow robes Mhvs 18, 10; **pilotika**° in rags J.IV,380; **suci**° in bright garments Sn.679; Pv.I,10<sup>8</sup>.

**Vasana**<sup>2</sup> (fr. vasati<sup>2</sup>), 【中】住处, 生活。vasanaka, 【形】居住在...处的。

vasanatthāna, 【中】住宅(residence, dwelling place)。vasanagāma, 住在村庄(the village where (he) lived J.II,153; DhA.I,323 and passim).

**Vasanaka, vasanaka-** (fr. vasana<sup>2</sup>), 【形】居住(living (in) J.II,435.)。

nibaddhavasanaka, 定居(of continuous abode)。

**Vasanta** (Vasantakāla)(Vedic vasanta), 【阳】春天(spring)。bālavasanta, 初春(Citra 制多月--农历 2 月 16 至 3 月 15)。vasantavana(DA.I,132), 春天丛林。

**Vasala**(Vedic vr̥ṣala, dimin. of vr̥ṣan, lit. “little man”),【阳】被驱逐的人，出生低贱的人(an outcaste; a low person, wretch)。【形】低贱的(vile, foul)。【阴】vasalī 女贱民(outcaste, wretched woman)。低贱行为(vasalādhama=vasaladhamma (vile conduct))。vasalavāda, 低贱的语言(foul talk)。vasalasutta 贱民经(the suttanta on outcasts)。

**Vasalaka** [vasala+ka in more disparaging sense] 贱民(=vasala)。

**Vasā<sup>1</sup>** (Vedic vaśā; cp. vāśitā),【阴】成牛(a cow (neither in calf nor giving suck))。

**Vasā<sup>2</sup>**,【阴】脂肪, 油脂(fat, tallow, grease)。

**Vasāpeti** (vasati 的【使】), 使活, 使居住, 扣留。【过】vasāpesi。【过分】vasāpita。【独】vasāpetvā。

**Vasita** (pp. of vasati<sup>2</sup>), 居住, 住在(dwelled, lived)。

**Vasitā**,【阴】掌握, 聪明。五自在: 1.入定自在(samāpajjanavasitā)能够迅速地证入各种禅那的能力(一弹指或十弹指的时间, 有些禅修中心以五分钟为计)。2.决意自在(adhiṭṭhānavasitā 住定自在)能够迅速地住在定中。3.出定自在(vuṭṭhānavasitā)是能够迅速地从禅定中出来的能力。4.省察自在(paccavekkhaṇāvasitā)是能够在出定之后省察(观察心(脏)中的禅支)刚才所证入的禅那的能力。5.转向自在(āvajjana-vasitā)是能够迅速地以意门转向心(manodvārāvajjanena)转向似相, 而似相就能够迅速地生起。

-**vasena**, 住于, 处于, 处置。

**Vasitum**,【不】居住。

**Vasin**(<vasa),【形】有权力的, 操纵的, 自在的(having power (over), mastering, esp. one's senses; a master (over)). (=ciṇnavasitattā vasī)。Vism 154.(五自在)。vasikata,【形】受制于...的, 在个人权力之下的。vasībhāva,【阳】掌握。vasībhūta,【形】已成为主人的。

**Vasippatta**(vasī+ppatta),【形】已经掌握的。

**Vasima** =vasin 有权力的(It.32 (Acc. vasimān; v. l. vasīmān))。

**Vasī-**(is the composition form of vasa in comb<sup>n</sup> with roots **kr** and **bhū**), 居住。vasikata, 使依赖, 带到某人的权力之下(made dependent, brought into somebody's power, subject(ed) Th.2, 295 (=vasavattino katvā, pl.); Sn.154; cp. BSk. vaśīkṛta Jtm 213. See also vasagata)。vasikatvā, 胜过(having overcome or subjected Sn.561 (=attano vase vattetvā SnA 455). Metricausā as vasiṁ karitvā at Sn.444.)。vasibhāva, 有权的状态(state of having power, mastery)。vasibhūta, 成为熟悉(having become a master (over), mastering)。

**Vasu**(Vedic vasu good),【中】财富(wealth)。vasudhā, vasundharā, vasumatī,

【阴】大地。

**vass**，【字根 I.】下雨(to rain)。

Vassa(梵 varṣa<**vṛiṣ** 年、雨)，【阳】1.年。2.雨，雨季(五月十六至九月十五)。vassakāla, 【阳】雨季。vassagga, 【中】最多戒腊。vassāvāsa, 雨安居，夏安居。deve vassante, 于天降雨时。antovassam, 雨安居期间。

**Vassati**<sup>1</sup>(**vass** 下雨+a), 下雨(to shower, pour(down))。【过】vassi。【过分】vassita, (在下雨的情况) vutṭha。【现分】vassanta。【独】vassitvā。vassam vutṭho, 受夏坐。vassatu, imper.; vassi, aor.);(devo vassanto Nom. sg.). Caus. II. vassāpeti to cause to rain J V.201 (Sakko devaṁ v. let the sky shed rain). -- pp. vaṭṭa, vatṭha, vutṭha. Another pp. of the Caus. \*vasseti is vassita.

**Vassati**<sup>2</sup>(梵 **vāś**, to bellow 吼叫), 叫、吼叫(to utter a cry (of animals), to bellow, bark, to bleat, to crow etc. S II.230; J I.436 (of a cock)); (ppr. vassamāna= **vāsamāna** C.). pp. vassita<sup>2</sup>.

**Vassana**<sup>1</sup>，【中】下雨(日语：雨垂れ, amadare)，(鸟、獸等)叫，啼，嗥，鳴。

**Vassana**<sup>2</sup>(< vassati<sup>2</sup>), 【中】(羊, 小牛等)咩咩叫、抱怨(bleating)。【中】avassana (J IV.251.)。

Vassāna, 【阳】雨季。

Vassāpanaka, 【形】使下雨的。

Vassāpeti (vassati 的【使】), 使下雨。【过】vassāpesi。【过分】vassāpita。【独】vassāpetvā。

Vassika, 【形】雨季的。(在【合】中) ...岁。vassikasāṭikā, 【阴】比丘在雨季用的雨衣。

Vassikā(=vassika 【中】=vassikī; 梵 vārṣikā), 【阴】茉莉花(= sumanā; i.e.Jasminum Sambac; great-flowered jasmine, 见 Mallikā). vassika(vassikī) 【中】茉莉, 婆师华, 夏生花。ye keci pupphagandhā, vassikarī tesarī aggamakkhāyati.(一切华香中, 茉莉花香为其最上。)

Vassita (vassati 的【过分】), 已弄湿。【中】(鸟、兽等的)叫, 啼, 嗥, 鸣。

**vah**(梵 **vah**)，【字根 I.】获得(to bear away), 带(carry)。

Vaha, vaha-, -vaha, (< **vah** 带) 1.带, 带来(bringing, carrying, leading(vāri° river=mahānadī); S I.103; PvA 13 (anattha°). Doubtful in hetu-**vahē**, better with v. l. °**vaco**, expl<sup>d</sup> by sakāraṇa-vacana)。Acc. vaham。2.流(a current (Gangā°); V.388 (mahā°)). Cp. **vāha**.

Vahati (**vah** 带+a), 1.负担, 携带(to carry, bear, transport)。2.着手, 做自己的工作(to proceed, to do one's work)。3.工作(to work, to be able, to have

power)。【过】vahi。【过分】vahita。【现分】vahanta, vahamāna, vuyhamāna, vāhiyamāna(in med. pass. sense)。【独】vahitvā。【义】vahitabba。imper. vaha; inf. vahiturū; pass. vuyhati (Sk. uhyate) to be carried (along); pass. also vahīyati (=nīyati); ppr. vahīyamāna. pp. ūlha (see sodha), vuļha & vūļha (būļha). -- Caus. vāheti to cause to go, to carry, to drive away. pp. vahita (for vāh°). Cp. ubbahati<sup>2</sup>.

Vahana, 【中】运载, 负担, 流动。vahanaka, 【形】负担的, 引起的。

Vahitu, 【阳】持有人。

Valabāmukha, 【中】海底火。

Vaļavā(梵【阳】Vaļavā、Vaļabā; 梵【阴】Vāļavā、Vāļabā), 【阳】马(horse)。sabbasetena valavābhirathena, 一切皆白的马车。

Varṁsa, 【阳】1.种族, 世系, 家庭。2.印度箭竹(主要分布于东西两半球的热带和亚热带的一种大木本植物 (Bambusa arundinacea), 有中空的茎, 直径达五或六英寸, 并且坚硬而结实, 用来做家具、炊具和建筑结构架; 小竹竿也可用(如做手杖和长笛), 幼苗可当食物)。3.竹笛。varṁsakālīra, 【阳】竹笋。varṁsaja, 【形】出生在某氏族或种族中。

varṁsavāṇṇa, 【阳】天青石、青金石(lapis lazuli), 天青石色。varṁsāgata, 【形】从父亲传到儿子的。varṁsānupālaka, 【形】保存世系的。

Vaṁsatī, 【形】氏族或种族的。

vā(梵 vā), 【字根 I.、III.】吹(to blow)。cp.(梵 śvas / śuṣ)吹。

Vā(选择关系连词), 或, 只能二选一的(or, either)。vā...vā, 或...或。vā属「后置语」, 「A或B」要说「A vā B vā」或者「A B vā」, 但若 A(或B)由多个语词构成时, 则 vā 要放在「首语之后」。例如「A1 vā A2 A3」。「B1 vā B2」, 即 B = B1 B2 的情况, 如: appiyā vā dāyadā=(不肖的)怨嗣。with negation in second place: whether -- or not, or not, e. g. hoti vā no vā is there or is there not I.61; taṁ patthehi vā mā vā VvA 226. -- Combined with other emphatic particles: (na) vā pana not even Pv II.6<sup>9</sup> (manussena amanussena vā pana); vā pi or even Sn 382 (ye vā pi ca); Pv II.6<sup>14</sup> (isayo vā pi ye santā etc.); iti vā Nd<sup>2</sup> 420; atha vā Dh 83 (sukhena atha vā dukhena); uda . . . vā Sn. 232 (kāyena vācā uda cetasā vā). -- In verse vā is sometimes shortened to va, e. g. devo va Brahmā vā Sn 1024: see va<sup>4</sup>。vā=va, 在偈中(如: devo va Brahmā vā Sn.1024.)。

-vāk (Vedic vāc, for which the usual P. form is vācā), 说, 发声, 谈(speech, voice, talk; only in cpd. -vākkaraṇa)。kalyāṇavākkaraṇatā, 言语和雅(A.I,38.)。Cp. Vākyā(句子)。

Vāka, 【中】树皮(用来做衣服)(the bark of a tree)。vākacīra, 【中】树皮衣。

vākamaya, 【形】树皮条制的。vākavāka, 没有树皮。

Vākarā, Vāgurā, 【阴】捕捉鹿的网(net, snare)。

Vākkaraṇa, 【中】交谈。

Vākyā, 【中】句子，叙述。

Vāgurika, 【阳】用网捕捉动物的猎人。

Vācaka, 【阳】背诵者，教者(reciting, speaking, expressing)。

Vācana, 【中】朗诵，阅读。

Vācanaka, 【中】朗诵的典礼或地方。

Vācanāmagga, 【阳】朗诵或传统的方法。

Vācasika, 【形】与讲话有关连的。

Vācā, 【阴】话，演讲，叙述。vācānurakkhī, 【形】小心自己的言谈的。

Vācāla, 【形】饶舌的，喜欢说话的。

Vācuggata, 【形】记住的。

Vāceti (**vac+**e), 读，教，背诵。【过】vācesi。【过分】vācita。【现分】vācenta。

【义】vācetabba。【独】vācetvā。

Vācetu, 【阳】读者，教者。

Vāja, 【阳】箭羽，一种生力饮料(肉珊瑚的乳液；见 Pāṭalī)。vājapeyya,  
【中】苏摩祭(祭祀肉珊瑚的乳液生力饮料)。

Vājī, 【阳】马。

Vāṭa, vāṭaka, 【阳】围栏。

Vāṇija, vāṇijaka, 【阳】商人，贾人。

Vāṇijja, 【中】交易。

Vāṇī, 【阴】话，演讲。

Vāṭa (< **vā**; Vedic vāṭa; cp. Sk. vāti & vāyati to blow, vāyu wind), 【阳】风，  
空气。vāṭaghātaka。【阳】鼓捶树(Cassia Fistula，见 Uddālaka)。vāṭajava,

【形】像风一样的迅速。vāṭabhesajja, 【中】胃肠药(古印度麻油 tela,  
常用作调理胃肠)。vāṭapāna, 【中】窗户。vāṭamaṇḍalikā, 【阴】旋风。

vāṭaroga, vāṭabādha(vāṭa+ābādha), 【阳】风生病(例：腹部不舒服。“wind  
disease,” internal pains (not rheumatism 不是风湿症))。vāṭavutthi, 【阴】  
风和雨。vāṭavega, 【阳】风力。身体有六个部分是风界最显著的：

1.uddhajgamā vāṭā, 上行风(打呃、呕吐)。2.adhogamā vāṭā, 下行风(大  
小便、放屁)。3.kucchisayā vāṭā, 肠外风。4.koṭṭhāsayā vāṭā, 肠内风。

5.aṅgamaṅgānusārino vāṭā, 支体循环风(身体屈伸、血液循环等)。

6.assāsa passāsaso, 入息与出息。assāso, 息入风(吸气), passāso, 息出  
风(呼气)。kaṭivāṭabādhika(kaṭi 腰部+vāṭabādhika 风病)，胃肠病。

udaravāṭabādha(udara 胃+vāṭabādha), 胃肠病。

Vāṭatapa, 【阳】风和热。

Vāṭabhihata, 【形】被风吹动的。

Vāṭayana, 【中】窗户。

Vātāhaṭa, 【形】被风带来的。

Vātehābādhito (vāta 风+ehi 来+ābādhito 已病【过分】)，感冒。

Vāti (vā 吹+a), 吹，发出气味。

Vātika, 【形】与体内风有关的。

Vātingaṇa(cp. \*Sk. vātingaṇa), 【阳】茄子(the egg plant, brinjal, Solanum melongena, 又名落苏，一种直立、稍带木质、被毛的多年生草本，果可食，紫色、白色、黄色或带条纹，茄子内含维生素 A、B1、B2、C、P 及脂肪、蛋白质；每公斤茄子含维生素 P 达 7200 毫克。维生素 P 能增强人体细胞间的粘着力，降低胆固醇，可保持微血管的坚韧性，抑制血管硬化，降低高血压、防止微管破裂、抗癌。美国医学界在「降低胆固醇十二法」中，茄子荣居榜首。)。

Vāterita, 【形】被风吹动的。

Vāda(< vad: see vadati; Vedic vāda), 【阳】理论，叙述，教条论争。vādakāma, 【形】渴望争论的。vādakkhitta, 【形】推翻争论的。vādapatha, 【阳】争论的话题。SA.14.25./II,146. : **Vādoti** tassa bhūtato tacchato viññāpanam.(语言：告知它的存在的、真实的。) 《说文》：「语，论也。」段注：「此即毛郑说也。语者御也。如毛说，一人辩论是非谓之语。如郑说，与人相答问辩难，谓之语。」

Vādaka, 【阳】学说的，宗派主义者，异教的。

**Vādana** (fr. vādeti), 【中】演奏乐器(playing on a musical instrument, music VvA.276.)。

**Vādita** (pp. of vādeti), 【中】演奏((instrumental) music)。【过分】已演奏。

Sp.Paci.IV,925. : **Yamkiñci vāditanti**

tantibaddhādivādanīyabhanḍavāditam vā hotu, kuṭabherivāditam vā, antamaso udakabherivāditampi, sabbampetam vāditameva.(任何演奏：演奏琴弦乐器，演奏水壶鼓乃至水鼓，诸如此类的演奏。) 《优婆塞庄严》(Upāsakajanālāñkāra SL.p.91.)：“**vāditanti**

**Vādin** (fr. vāda, 【阳】争论者，传道某些教义者，谈及(speaking (of), saying, asserting, talking; professing, holding a view or doctrine; arguing)。

vādīvara, 【阳】持概念中的最高贵者。sakavādī, 自说(在《论事》中指「上座部」(巴 Theravāda, 梵 Sthavīra-vādin)。paravādī, 他说(在《论事》中指其他派系。

**Vādeti** (vad+e), 演奏(乐器)。

Vāna, 【中】渴望，床的网(印度床)。

Vānara(< vā 或+nara 人； PED 说<vana( forester)), 【阳】猴子。vānarī, 【阴】

母猴。vānarinda, 【阳】猴王。

Vāpi(cp. Epic & Classic Sk. vāpī), 【阴】池、水库(a pond)。vāpijala, 池水。  
Vāpeti (caus. fr. **vap**)，使播种(to cause to sow)。刈草(to mow)。【过分】  
vāpita。

Vāpita<sup>1</sup>, 【vāpeti 的过分】1.已播种(sown)。

Vāpita<sup>2</sup> (pp. of vāpeti), 已刈草(mown, DhsA.238)。

Vāma, 【形】左(left, the left side)(【反】dakkhiṇa, 右), 愉快的。vāmapassa,  
【中】左边, 台语: 倒手丶。

Vāmana, vāmanaka, 【阳】矮子(dwarf)。【形】像侏儒的(dwarfish)。

Vāya, 【阳】【中】(mano-group), 风, 空气。参考 Vāyo。

Vāyamā, = vā+ayaṁ(或这)。

Vāyati (**vā+ya**), 1.吹, 发出气味。2.编织。【过】vāyi。【现分】vāyanta,  
vāyamāna。【独】vāyitvā。

Vāyana, 【中】吹风, 敷布气味。

Vāyamati (vi+a 向+yam 检查(cp.梵 **yam** 抵达)+a), 奋斗, 努力, 付之行动(to struggle, strive, endeavour; to exert oneself)。【过】vāyami。【现分】  
vāyamanta。【独】vāyamitvā.<sup>1</sup> chandaṁ janeti <sup>2</sup> vāyamati <sup>3</sup> vīriyam ārabhati  
<sup>4</sup> cittam pagganhāti padahati(<sup>1</sup> 起欲、<sup>2</sup> 精进、<sup>3</sup> 发奋、<sup>4</sup> 策励心)。

Vāyasa, 【阳】乌鸦(crow)。

Vāyasāri, 【阳】猫头鹰/owl)。

Vāyāma(<vi+a+yam 抵达(cp.梵 **yam** 抵达)), 【阳】努力, 精进(striving,  
effort, exertion, endeavour)。

Vāyita (vāyati 的【过分】), 已编织, 已打辫。

Vāyima(<**vā**: vāyati<sup>1</sup>), 【形】编织的(weaving, woven)【反】avayima。

Vāyeti (**vā+e**), 使编织。

Vāyu, 【中】风, 风元素(移动)。

Vāyo, (取自 vāya 词形, 在【合】中) vāyokasiṇa, 【中】(修禅取相的)风  
遍。vāyodhātu, 【阴】风界(风元素)。Dhs.(PTS:965; CS:970.) : Katamaṁ  
taṁ rūpaṁ vāyodhātu? Yam<sup>1</sup> vāyo<sup>2</sup> vāyogataṁ<sup>3</sup> thambhitattam  
rūpassa ajjhattam vā bahiddhā vā upādiṇṇam vā anupādiṇṇam vā-- idam  
taṁ rūpaṁ vāyodhātu.(什么是「色的风界」(What is the Corporeality  
which is the Element of motion)? 凡是<sup>1</sup> 移动(motion)、<sup>2</sup> 移动性、<sup>3</sup> 刚强  
(rigidity, 撑), 生起于色的内、外, 或已执取、未执取, 这是「色的  
风界」。)

Vāra(<**vr̥i**, in meaning “turn,” cp. vuṇāti), 【阳】(一)回, 场合, 机会(turn,  
occasion, time, opportunity)。sassavāre ,在(播种)农作物的时机。

Vāraka, 【阳】广口瓶。

Vāraṇa, 【阳】象, (喙像象鼻的)秃鹫(eagle)。【中】防止, 障碍, 抵抗。

Vāri, 【中】水。vārigocara, 【形】活在水中的。vārija, 【形】生在水中的。

【阳】鱼。【中】睡莲。vārida, vāridhara, vārivāha, 【阳】雨云。vārimagga,

【阳】排水沟, 水管。

Vārita, (vāreti 【过分】)避免, 阻隔, 阻碍。

Vāritta, 【中】避免, 不应该被做的行为。

Vāriyamāna, 【形】被阻碍的, 阻隔的, 避免的。

Vāruṇī, 【阴】含有酒精成份的酒。

Vāreti (**var** +e), 避免, 阻隔, 阻碍。【过】vāresi。【现分】vārenta,

vā-rayamāna。【义】vāretabba。【独】vāretvā.

**Vāreyya** (nt.) [grd. of vāreti] marriage, wedding Th 2, 464, 472, 479; SnA 19.

**Vāla<sup>1</sup>**, **Vāla** , 【阳】1.尾毛。2.毛筛。3.野兽。【形】凶猛的, 怀恶意的。

vālakambala, 【中】以马毛制的被单。vālagga, 【中】发端。vālanḍupaka,

【阳】【中】以马尾制的刷子。vālabījanī, vālavījanī, 【阴】拂尘(牦牛尾作的, 驱除蚊蝇的用具)。vālamiga, 【阳】捕鹿野兽(即: 虎、豹等)。

vālavedhī, 【阳】能射中一根头发的弓箭手(an archer)。vālakathā , 【阴】凶的话。anḍupaka a cert. material, head dress (?) A I,209 (so read for

vālanduka); Vism.142; DhsA 115 (reads leḍḍupaka). vālakambala, 马尾做的毛毯(a blanket, made of horse-tails)。vālakoṭi,发端。vālarajju, 一撮头发(a cord made of hair)。

**Vāla<sup>2</sup>** (cp. Sk. Vyāla), 【形】(malicious, troublesome, difficult )。

**Vāla<sup>3</sup>**(=vāri, cp. late Sk. Vāla), 【中】水(only in cpd. vālaja a fish (cp. vārija))。

Vāladhi, 【阳】尾。

Vālikā, vālukā, 【阴】沙。vālikantāra, 【阳】沙漠。vālikapuñja, 【阳】沙堆。vālikapulina, 【中】沙滩。

Vāsa, 【阳】1.生活, 逗留, 生活环境。2.衣。3.香水。vāsacuṇja, 【中】香粉。vāsatṭhāna, 【中】住宅。

Vāsana, 【中】洒香水, 制造居所。

Vāsanā, 【阴】印象, 回忆。

Vāsara, 【阳】(一)天。

Vāsava, 【阳】天神王。

Vāsi, 【阴】扁斧, 斧头, 锋利的小刀。vāsijaṭa, 【中】斧柄。vāsiphala, 【中】斧口, 刀锋。

Vāsika, vāsin, 【阳】(在【合】中) 住在..., 居在...。【阴】vāsinī。

Vāsitaka, 【中】香粉。

- Vāsudeva, 【阳】毘瑟挐(印度教主神之一，守护之神)。
- Vāseti (**vas**+e), 建立，使居住，洒香水。【过】vāsesi。【过分】vāsita。【独】vāsetvā。
- Vāha, 【形】1.运送的，领先的。2.领袖。【阳】，3.手推车，4.一满车(的装货量，即：380 陀那(见 Dona))。5.负荷的畜牲。6.急流。satthavāha, 商队领导人(a caravan leader, merchant)。vāhanaka =vāha (VvA.337.)。
- Vāhaka, 【阳】负担者，拿走的人，通向，涌流。udakavāhaka, 水流(a flood of water)。
- Vāhana(< vāheti), 【形】1.携带，拖(carrying, pulling, drawing)。【中】2.运送，兽驮(conveyance, beast of burden, mount)。balavāhana, 军队与象(army & elephants)。
- Vāhasā(an Instr. of vāha), 【无】由于，凭借，因为(owing to, by dint of, on account of, through)。
- Vāhinī, 【阴】军队。
- Vāhin(< vāha), 【形】运送的，传达的，导向的(carrying, conveying)。
- Vāheti (**vah**+e; Caus. of vahati), 传达，导向。
- Vi- (<dvi 意思“=”), 分、离、别、异、反。vi-有强化作用。
- Vikaca, 【形】开花的(blossoming)。
- Vikaṭa(vi+kata, of **kṛ**), 【形】改变的，扭曲的，污染的(changed, altered, distorted; disgusting, foul, filthy)。【中】污物，污垢。
- Vikati(< vi+**kṛ**), 【阴】1.种类，类型，某种形状(“what is made of something,” sort, kind)。2.产品(product, make)。dantavikati, 象牙制品(ivory make)。mālāvikati, 编制花圈(garland arrangement)。
- Vikatika(< vikati), 【形】(在【合】中)有许多种类或造形的。
- Vikatthati (vi+**kath**+a), 自夸，炫耀。【过】vikatthi。【过分】vikatthita。【独】vikatthitvā。
- Vikatthana, 【中】自夸。
- Vikatthaka, vikatthī, 【阳】吹牛者。台语：凸风。
- Vikantati (vi+**kant**+a), 切开。【过】vikanti。【过分】vikantita。【独】vikantitvā。
- Vikantana, 【中】切断，切刀。
- Vikappa, 【阳】想，安排，考虑，优柔寡断，替代选择。vikappana, 【中】模糊，指派，分配。
- Vikappeti (vi+**kapp**+e), 设计，计划(ke<sup>3</sup> ek<sup>8</sup>)，分配，安排，改变，塑造。【过】vikappesi。【过分】vikappita。【现分】vikappenta。【独】vikappetvā。

【义】vikappeyya。

Vikampati (vi+kamp+a), 战栗，不安。【过】vikampi。【过分】vikampita。

【独】vikampitvā。【现分】vikampamāna。

Vikampa, 【中】发抖。

Vikaroti (vi+kar 行+o), 取消，改变，变成。【过】vikari。【过分】vikata。

Vikalala, 【形】有缺陷的，需要的，缺少的。vikalaka, 【形】缺少。

Vikasati (vi+kas+a), 打开，扩张，吹胀。【过】vikasi。【过分】vikasita。

【独】vikasitvā。

Vikāra, 【阳】改变，变更，复原，扰乱，畸形，特质。

Vikāla, 【阳】错误的时间，午后和夜晚。vikālabhojana, divāvikālabhojana,

【中】非时食。Pāci.IV,86.; IV,166. : **Vikālo** nāma majjhānike vītivatte yāva arūnuggamanā.(非时：已过中午，到(隔日)天亮)。)KhA.36: **vikālabhojananti** majjhānīkavītikkame bhojanām.(非时食：超过正午吃食。) KhA.35 : vikālabhojanassa cattāri aṅgāni--<sup>(1)</sup>vikālo, <sup>(2)</sup>yāvakālikam, <sup>(3)</sup>ajjhoharājanām, <sup>(4)</sup>anummattakatāti.(非时食有四条件：1. 非时，2.时药(一般食物)，3.吞咽，4.未疯狂)。Pāci.IV,85.说十七群比丘因非时食而制定非时食为「波逸提」罪(Bhikkhu P 37=Bhikkhunī P 120)。《五分律》卷第八(T22.54.1)则传说因面黑眼赤的迦留陀夷夜晚时乞食，惊吓到一怀妊妇人，被误认为「毘舍遮」(鬼名)。(M.66.I,448-9.; cf.《鼻奈耶》卷第八, T24.884.3),《大庄严论经》(52)卷第九, T4.305.2,《增壹阿含 49-7 经》,T2.800.3)

vikālabhojana, 【中】非时食(在午后和晚上吃食物)。不同意世尊制定非时食，发牢骚，如：M.66.I,449. : ‘Kiri panimassa appamattakassa oramattakassa adhisallikhatevāyām samaṇo’ti.(为什么这样微小、琐碎(之事)，此沙门过度削减(欲))。)

Vikāsa, 【阳】扩充，打开。

Vikāseti (vi+kās 发光+e), 照明，使伸展，使展开。【过】vikāsesi。【过分】vikāsita。【独】vikāsetvā。

Vikiṇṇa (vikirati 的【过分】), 已遍布，已到处撒满。vikiṇṇakesa, 【形】有头发蓬乱的。vikiṇṇavācā ,

Vikirāna, 【中】散布，驱散。

Vikirati (vi+kir 散+a), 分散，散布，洒。【过】vikiri。【现分】vikiranta, vikiramāna。【独】vikirityvā。

Vikiriyati (vikirati 的【被】), 被打碎。

Vikuṇṭa, 【过分】已扭曲，已变形。

Vikubbatī (vi+kar 行+o, karo 被改成 kubba), 转换，神变。【过】vikubbi。【过分】vikubbita。

Vikubbana, 【中】奇迹的转换。

Vikūjati (vi+**kūj**+a), 吱喳而鸣，鸟鸣，(鸽等)咕咕地叫，唱。【过】vikūji。

【过分】vikūjita。

Vikūjana, 【中】鸽子的咕咕叫声。

Vikūla, 【形】倾斜的。

Vikopana, 【中】令人生气，伤害。

Vikopeti (vi+**kup**+e), 扰乱，伤害，破坏。【过】vikopesi。【过分】vikopita。

【独】vikopetvā。【现分】vikopenta。

Vikkanta(pp. of vi+**kram**)，【中】向前走，英勇(heroic)。【梵】(世尊八十种好的项目：) simhavikrāntagāmin(举步如狮)、nāgavikrāntagāmin(举步如象)、hamṣavikrāntagāmin(举步如鹅)、vr̥śabhvikrāntagāmin(举步如牛)、pradakṣināvartagāmin(举步右旋)、cārugāmin(举步优美)、avakragāmin(举步直行)。

Vikkandati (vi+**kand**+a), 大声地哭，悲伤(to cry out, lament, wail)。

Vikkama(<vi+**kram**)，【阳】1.迈步(walking about, stepping)。2.坚强，英勇(strength, heroism)。【过分】vikkanta。

Vikkamati(vi+**kam**(梵 **kram**)超越+a),向前走，发挥自己(to have or show strength, to exert oneself)。【过】vikkami。

Vikkamana, 【中】努力，前进。

Vikkaya(vi+kaya),【阳】售卖(selling, sale)。

Vikkayika, vikketu(<vikiṇāti), 【阳】卖方，售货员(a salesman, vendor)。

Vikkāyika, 【形】被卖的。

Vikkāyikabhanḍa, 【中】交易。

Vikkiṇāti (vi+ki+nā), 卖。【过】vikkini。【过分】vikkīnita, vikkīta。【现分】vikkīnanta。【独】vikkīnitvā。【不】vikkīnitum。

Vikkhambha(vi+khambha1)，【阳】直径(diameter)。

Vikkhambhana (vi+**khambha**+na, 【中】抽离，丢弃，镇压(withdrawal of support, stopping)。

Vikkhambhanzppahāna, 伏断(烦恼镇伏而不起作用)(elimination (of character-blemishes) by discarding)。

Vikkhambheti (vi+**khambh**+e), 镇压，丢弃，消灭。【过】vikkhambhesi。

【过分】vikkhambhita。【现分】vikkhambhenta。【独】vikkhambhetvā。

Vikkhāleti (vi+**khāl**+e), 洗掉，漱口。【过】vikkhālesi。【过分】vikkhālita。【独】vikkhāletvā。

Vikkhittā (vikkhipati 的【过分】; sk. vikṣipta), 已扰乱，已困惑(upset, perplexed, mentally upset, confused)。vikkhittacitta, 【形】心烦意乱的。avikkhittā, 【反】已不扰乱。

**Vikkhittaka**, 【形】到处散布的(scattered all over, deranged, dismembered)。

【中】到处散布的尸体。

Vikkhipati (vi+**khip**(梵 **kṣip**)抛+a), 扰乱, 搞乱。【过】vikkhipi。【现分】vikkhipanta。【独】vikkhipitvā。

Vikkhipana, 【中】vikkhepa, 【阳】扰乱, 混乱, 错乱。

**Vikkhīma** (vi+khīma), 完全破坏(totally destroyed, finished, gone)。

**Vikkhīyati** (vi+khīyati), 破坏(to go to ruin, to be destroyed, to be lost, J.V,392 (fut. vikkhīyissati). -- pp. vikkhīṇa.

Vikkhepaka, 【形】扰乱者。

Vikkhobhana, 【中】大骚动。

Vikkhobheti (vi+**khubb** 摆动+e), 彻底地摇动或扰乱。【过】vikkhobhesi。

【过分】vikkhobhita。【独】vikkhobhetvā。

Vigacchati (vi+**gam** 去+a), 离开, 消失, 走开。【过】vigacchi。【现分】vigacchanta, vigacchamāna。

Vigata (Vigacchati 的【过分】), 已走开、已停止、已剥夺、已离去(gone away, disappeared, ceased; having lost or foregone (for-gone=vi-gata), deprived of, being without), 已没有(= vīta)。vigatakhila, 【形】无硬结的。vigataraja, 【形】无污秽的。vigatāsa, 【形】无欲望的。vigatāsava, 【形】无漏的, 圣人。cf. vīta(【过分】已无, 已没有)。avigata, 【反】未离去, 不离去。

Vigama, 【阳】vigamana, 【中】离开, 消失, 走开(going away, disappearance, departing, departure)。

Vigayha (vigāhati 的【独】), 进入了, 跳进了。

Vigarahati (vi+**garah**+a), 狠狠地责骂, 辱骂。【过】vigarahi。【独】vigarahitvā。

Vigalita (vigalati 的【过分】), 已转移, 已降落。

Vigāhati (vi+**gāh** 冲进+a), 进入, 跳进。【过】vigāhi。【过分】vigāḥha。【现分】vigāhamāna。【独】vigāhitvā, vigāhetvā。【不】vigāhitum̄。

Vigāhana, 【中】跳进, 进入, 潜水。

Viggayha (viggan̄hāti 的【独】), 争论了, 分析了。

Viggaha, 【阳】争论, 吵架, 身体, 将词分解为词素。

Viggan̄hati(vi+**grah** 握持), 异执, 身, 身体。

Viggahita(viggan̄hati 的【过分】), 异执, 诱惑。

Viggāhikakathā, 【阴】好争论的演讲。

Vighaṭana, 【中】撞。

Vighāṭana, 【中】打开, 解开。

Vighāṭeti (vi+**ghat** +e), 解开, 瓦解, 打开。【过】vighātesi。【过分】vighāṭita。

【现分】vighāṭenta。【独】vighāṭetvā。

**Vighāta**(vi+ghata), 【阳】1.破坏, 屠杀(destruction, killing, slaughter)。2.恼怒, 烦恼(distress, annoyance, upset of mind, trouble, vexation)。3.反对(opposition)。vighātapakkhiyam, 烦恼的成分。

Vighāteti (vi+han+e), 杀, 破坏。【过】vighātesi。【过分】vighātita。【独】vighātētvā。

Vighāsa, 【阳】剩饭, 残余的食物。vighāsāda, 【阳】吃残食的人。

**vic**, 【字根 I.】分开(to separate)。【字根 III.】被分开(to be separated)。cp.(梵 **vic**), 1.筛, 过滤(sift); 2.(=vyac)延长(extend)。

Vicakkhaṇa, 【形】有技术的, 明智的。【阳】明智的人。

Vicaya (<vi 扩大+ci 收集)(<vicinati 检择), 【阳】调查。pavicaya , 彻底调查。

Vicarana, 【中】步行, 走动(travelling about)。

Vicarati (vi+car 移动+a), 走动, 游荡(to go or move about in (Loc.), to walk (a road=Acc.), to wander)。【过】vicari。【过分】vicarita。【现分】vicaranta, vicaramāna。【独】vicarityvā。【不】vicaritūm。

Vicāra(vi+car 漫游), 【阳】vicāraṇa, 【中】vicāraṇā, 【阴】伺, 调查, 管理, 计划。《分别论》〈禅那分别品〉(Vbh.565.): Tattha katamo **vicāro**? Yo <sup>1</sup>cāro <sup>2</sup>vicāro <sup>3</sup>anuvicāro <sup>4</sup>upavicāro <sup>5</sup>cittassa anusandhanatā <sup>6</sup>anupekkhanatā-- ayaṁ vuccati vicāro. Iti (CS:p.267) iminā ca vitakkena iminā ca vicārena upeto hoti ...pe... samannāgato. Tena vuccati “savitakkarān savicārān”ti. (什么叫做「伺(察)」? 凡是 <sup>1</sup>伺 (cāro 侦查)、<sup>2</sup>伺察(vicāro)、<sup>3</sup>随伺(anucāro 紧跟着伺察)、<sup>4</sup>近伺(upacāro 靠近伺察)、<sup>5</sup>心的随属(cittassa anu-sandhanatā)、<sup>6</sup>熟虑(anupekkhanatā), 这称为‘伺’。以此等已赋予寻、伺之意。...成就。这即是说有寻、有伺。) (六个同义词中, 最能表达「伺」的性质及作用的是「心的随属」, 即专注在所缘上, 「伺」紧接着「寻」之后。「伺」不包括在在第三禅以上的禅那。)

Vicāraka, 【阳】调查者, 处理者, 管理人员。

Vicāraṇa, 【中】vicāraṇā, 【阴】1.调查。2.管理。

Vicāreti (vi+car 移动+e), 重新考虑, 处理, 计划, 管理。【过】vicāresi。【过分】vicārita。【现分】vicārenta。【独】vicāretvā。

Vicikicchatī (vi+**kit** +cha, ki 重迭, 前 ki 被改成 ci)(vici (vicinanto)=询问+ kicch =受到困扰; vi =毫无+ cikiccha =解决方案。论师提出两个词源学的说明: 一、由于思绪纷杂困乱而致的困惑; 二、缺少智慧解决问题。), 怀疑, 犹豫, 心烦意乱。在阿毘达摩中, 「疑」只对因果、三宝、正法的疑, 不能解作对一般事务的疑惑、困惑。否则须陀洹道就无法断「疑」。【过】vicikicchi。【过分】vicikicchita。

Vicikicchā, 【阴】1 怀疑佛法僧等。2.不确定。《法集论》Dhammasaṅgaṇī, (PTS:1264): Tattha katamarū **vicikicchāñvaraṇam?** <sup>1</sup> Satthari kañkhati vicikicchatī, <sup>2</sup> dhamme kañkhati vicikicchatī, <sup>3</sup> saṅghe kañkhati vicikicchatī, <sup>4</sup> sikkhāya kañkhati vicikicchatī, <sup>5</sup> pubbante kañkhati vicikicchatī, <sup>6</sup> aparante kañkhati vicikicchatī, <sup>7</sup> pubbantāparante kañkhati vicikicchatī, <sup>8</sup> idappaccayatā paṭiccasamuppannesu dhammesu kañkhati vicikicchatī. Yā evarūpā <sup>1</sup>kañkhā <sup>2</sup>kañkhāyanā <sup>3</sup>kañkhāyittarūm <sup>4</sup>vimati <sup>5</sup>vicikicchā <sup>6</sup>dveṭṭhakarūm <sup>7</sup>dvedhāpatho <sup>8</sup>saiṁsayo <sup>9</sup>anekarūsaggāho <sup>10</sup>āsappanā <sup>11</sup>parisappanā <sup>12</sup>apariyogāhanā <sup>13</sup>thambhittarūm cittassa manovilekho--idam vuccati vicikicchāñvaraṇam.(什么是疑惑？<sup>1</sup>对大师怀疑、疑惑，<sup>2</sup>对法怀疑、疑惑，<sup>3</sup>对僧怀疑、疑惑，<sup>4</sup>对戒怀疑、疑惑，<sup>5</sup>对过去怀疑、疑惑，<sup>6</sup>对未来(后际)怀疑、疑惑，<sup>7</sup>对过去未来怀疑、疑惑，<sup>8</sup>对此缘法、缘起法怀疑、疑惑。像这样<sup>1</sup>怀疑、<sup>2</sup>疑难、<sup>3</sup>疑虑、<sup>4</sup>困惑、<sup>5</sup>疑惑、<sup>6</sup>二分、<sup>7</sup>犹豫不决(在叉路)、<sup>8</sup>踌躇、<sup>9</sup>蓄含种种紧握(疑问重重)、<sup>10</sup>爬行(站不住脚)、<sup>11</sup>完全爬行、<sup>12</sup>不清、<sup>13</sup>顽固心的困惑，这是所谓的疑惑。) SA.46.51./III,167. : 「断「疑」有六种方法：1.多闻正法(bahussutatā), 2.深究正法(paripucchakatā 遍问), 3.于戒律上知取舍(vinaye pakataññutā) , 4.强化信仰(adhimokkhabulatā) , 5.亲近善友(kalyāṇamittatā) , 6.适当的谈话(sappāyakathā)。」

Viciṇṇa, [vicāreti 考虑] 的【过分】，已重新考虑，已处理(thought out; in neg. a° not thought out; reading however doubtful, better to be taken as adhicīṇṇa, i. e. procedure, method). -- DA.I,91 reads ācīṇṇa (cp. M.I,372).

Vicita, [vicināti 考虑] 的【过分】。

Vicitta, 【形】1.杂色的，花式字体的，装饰的。2.考虑。

DhsA.CS:p.92: ...vicitatthena vā **cittā**.(...或考虑，为‘心’)

Vicinana, 【中】差别，选择。

Vicinati, Vicināti (vi+**ci**+nā), 1.考虑，区别，选择，收集(to investigate, examine, discriminate, yoniso vicine dhammarūm, 从根源区别法)。【过】 vicini。【过分】 vicita。【现分】 vicinanta。【独】 vicinitvā。grd. vicetabba. ger. **viceyya**。2.盼望，寻求(to look for, to seek, to linger, to choose)。aor. vicini=gavesi. ger. viceyya=vicinitvā。

Vicintiya (vicinteti‘考虑’的【独】) 关心了。

Vicinteti (vi+**cit**+e), 重新考虑，考虑。【过】 vicintesi。【过分】 vicintita。

【现分】 vicintenta。【独】 vicintetvā。

Vicunṇa, 【形】粉碎的，弄成粉的，打碎的。

Vicunṇeti (vi+**cunṇ**+e), 压破，使碎裂成粉，打碎。【过】 vicunṇesi。【过】

【分】 vicunnita。【独】 vicunñnetvā。

Vicchika, 【阳】 蝎子(scopion), 台语: 蝎 giat4 仔。

Vicchiddaka, 【形】 充满洞的, 到处穿孔的。

Vicchindati (vi+**chid** 切断+m-a), 切断, 打断, 避免。【过】 vicchindi。【现

分】 vicchidanta, vicchidamāna。【独】 vicchinditvā。

Vicchinna (Vicchindati 的【过分】), 已切断, 已打断。

Viccheda, 【阳】 中断, 切断。aviccheda, 不中断。

Vijañana, 【中】 松开。

Vijateti (vi+**jat**+e), 拆开, 彻底查出, 松开。【过】 vijatesi。【过分】 vijatita。

【独】 vijatetvā。

Vijana, 【形】 为人所弃的, 人迹罕至的。vijanavāta, 【形】 渺无人迹的。

Vijambhati (vi+**jambh**+a), 唤醒自己, 显示活跃, 打呵欠。【过】 vijambhi。

【独】 vijambhitvā。

Vijambhanā, 【阴】 唤醒, 活跃(台语: 活跳 uah<sup>8</sup> thiau<sup>3</sup>, 鶼趨 chio tio<sup>5</sup>)。

Vijambhikā (梵 vijñimbhikā), 【阴】 打呵欠(台语: 哈肺 hah hi<sup>3</sup>), 睡意。古译作: 欠咗<sup>4</sup>(咗: 张口)、频申。Bhikkhu Bodhi 译作“lazy stretching”(伸懒腰), 见 The Connected Discourses of the Buddha, p.96..

Vijaya, 【阳】 胜利, 凯旋。

Vijayati (vi+**ji**+a), 征服, 击败。【过】 vijayi。

Vijahati (vi+**hā**+a, hā 重迭, 前 hā 被改成 ja), 放弃, 离开。【过】 vijahi。

【现分】 vijahanta。【独】 vijahitvā, vihāya。【义】 vijahitabba。

Vijahana, 【中】 放弃, (把某事)搁置一边。

Vijahita (Vijahana 的【过分】), 已抛弃, 已停止。

Vijāta, (vijāyati 的【过分】)。

Vijātā, 【阴】 生过孩子的女人。

Vijātika, 【形】 不同的国家的, 局外人, 外国人。

Vijānana, 【中】 知识, 识别。

Vijānāti (vi+**ñā**+na, ñā 被改成 jā), 了知, 明白, 感觉, 认可。vijānāti(了别、了知)与 pajānāti(慧)同义。(M.43./293.)【过】 vijāni。【过分】 viññāta。

【现分】 vijānanta。【义】 vijānitabba。【独】 vijānitvā, vijāniya。【不】 vijānitum。

Vijāyati (vi+**jan**+ya), 产生, 生产(生孩子)。【过】 vijāyi。【独】 vijāyitvā。

Vijāyana, 【中】 使产生, 生产(生孩子)。

Vijāyantī, vijāyamānā, 【阴】 正在生孩子的女人。

Vijāyinī, 【阴】 能受孕的, 能繁殖的。

Vijita (vijināti 的【过分】), 已战胜, 已抑制。【中】 王国。vijitasāṅgāma, 【形】 胜利的, 战胜的人。

Vijināti, (vi+ji+nā), 征服, 使服从。参考 Jināti。

Vijitāvī, 【阳】胜利。

Vijjati (**vid**+ya), 存在, 被发现。【现分】vijjanta, vijjamāna。

Vijjantarikā, 【阴】闪电之间隔。

**Vijjā** (梵 Vidyā), 【阴】明(较高的知识), 科学。vijjācaraṇa, 【中】明行(特别的智慧和德行)。vijjātthāna, 【中】研究的主题, 艺术和科学。vijjādhara, 【形】懂得咒文的人, 巫师。vijjāvimutti, 【阴】明解脱(「明」指与第四(圣)道相应、「解脱」指与第四(圣)果相应(Vijjā vā catutthamaggasampayuttā, vimutti phalasampayuttātī.))。Vijjhina (vijja-hina) na sobhanti, 少了学问知识, 便不庄严。SA.6.5.I,213.: **Tevijjāti** pubbenivāsadibbacakkhu-āsavakkhayasaṅkhātāhi tīhi vijjāhi samannāgatā.(三明: 宿住, 天眼, 有为法漏尽, 具足三明。)

Vijjācaranasampanna, 【过分】明行足(具足智慧与德行的人)。MA.53.III,34.

: **Vijjāsampanno itipīti** tīhi vijjāhi vijjāsampanno itipi.

**Caraṇasampanno itipīti** pañcadasahi dhammehi caraṇasampanno

itipi.(明具足(vijjāsampanno): 三明(宿命明、他心明、漏尽明)为明具足。行具足(caraṇasampanno): 具十五法为行具足。)十五法: 戒律仪、防护根门、饮食知量、勤修觉寤瑜珈, 信、慚、愧、多闻、精进、念、慧、色界四种禅。(Vism.202.)

Vijju, vijjuta, vijjullatā, 【阴】闪电。

Vijjotati (vi+jut+a), 照耀。【过】vijjoti。【过分】vijjotita。【现分】vijjotamana。

Vijjhati (**vidh**(梵 **vyadh**)+ya), 射击, 刺穿, 穿透。【过】vijjhī。【过分】viddha。

【现分】vijjhanta, vijjhamāna。【独】vijjhītvā, vijjhīya。

Vijjhana (< vijjhati), 【中】刺穿, 射击(piercing or getting pierced)。

Vijjhāpeti (vi+jhe+āpe), 灭火(to extinguish)。【过分】vijjhāpita。

Vijjhāyati (vi+jhāyati<sup>2</sup>), 被熄灭(to be extinguished, to go out (of fire))。

【过】vijjhāyi。imper. vijjhāyatu & fut. vijjhāyissati。

Vijñapti, 【梵】了, 了别, 假名, 施设, 现, 识, 显现, 显示。

Vijñapti-mātra, 【梵】唯识。Vijñapti-mātratā, 【梵】唯识, 唯识论。

Viññatta = viññāpita, 告知, 教, 乞讨。

Viññatti(< viññāpeti), 【阴】暗示, 通知, 乞讨(intimation, giving to understand, information; begging or asking by intimation or hinting)。

viññattirūpa, 表色。viññatti, (表)是指表明思想、感受、态度等。有身表(kāyaviññatti)及语表(vacīviññatti)。

**Viññāṇa**(<vi+ **ñā**(梵 **jñā**)知, cp. Vedic vijñāna cognition), 【中】【阳】精神, 识(意识)。viññāṇaka, 【形】有意识的生命。viññāṇakkhandha, 【阳】识蕴(精神的组合)。viññāṇatthiti, 【阴】有意识的生物的阶段或时期。

viññāṇadhātu, 【阴】识界(识元素)。apeta-viññāṇo, 【阳】已离开意识识。

MA.9./I,209. : **Viññāṇanti** yañkiñci cittaṁ.(识(意识)：任何的‘心’。)

SA.12.11./II,24. : **Viññāṇanti** cittaṁ. (识(意识)：‘心’。)

**Viññāta** (vijānāti 的【过分】), 已了解, 已感觉, 已知道(apperceived, (re)cognized, understood, cogitated)。

**Viññātabba** (vijānāti 的【义】), 应该被了解。

Viññāti, 乞讨, 告知。【独】viññatvā。【使】viññāpeti。

**Viññātu(Viññātar)**, 【阳】察觉者, 知道的人(a perceiver)。

**Viññāpaka**(< viññāpeti), 【形】【阳】很会指导( clever in instruction, able to instruct)。

**Viññāpana**(< viññāpeti), 【中】告知, 介绍( instructing, informing )。viññāpanī, 【阴】。

**Viññāpaya**(grd. of viññāpeti), 【形】易受指令影响的(accessible to instruction)。

**Viññāpeti** (vi+ñā+āpe), 告知, 教, 暗示, 乞讨(to address, inform, instruct; to appeal to, to beg)。【过】viññāpesi。【过分】viññāpita。【独】viññāpetvā。【现分】viññāpenta。

**Viññāpetu(Viññāpetar)**, 【阳】教师, 暗示的人(an instructor, teacher D.I,56; A.IV,196.)。

**Viññāya** (vijānāti 的【独】), 知道了, 学习了。

**Viññāyati** (vijānāti 的【被】), 被知道。【过】viññāyi。

**Viññū**(cp. Sk. vijñā), 【形】明智的(intelligent, learned, wise), 【阳】智者(wiser)。viññutā, 【阴】判断力, 青春期。viññuppasattha, 【形】智者所赞美的。SA.8.5./I,272. : **Viññūnanti** panditānaṁ.(诸智者：诸智者。) AA.3.53./II,256. : **Viññūhīti** panditehi.(诸智者：诸智者。)

**Viññeyya**(grd. of vijānāti), 【形】被识知的(to be recognized or apperceived)。

**Vitañka**, 【阳】【中】鸽房, 鸽舍, 鸟类饲养场。

**Vitapa**, 【阳】树枝, 树杈, 从树枝垂下的根(the fork of a tree, a branch)。

**Viñapī(Vitapin)**, 【阳】树, 有树枝。

**Vitakka**(<vi+takk 想), 【阳】沉思, 思考(reflection, thought, thinking; “initial application”)。vitakkana, 【中】沉思。《分别论》〈禅那分别品〉(Vbh.565.) : Tattha katamo **vitakko**? Yo <sup>1</sup>takko <sup>2</sup>vitakko <sup>3</sup>sañkappo <sup>4</sup>appanā <sup>5</sup>byappanā <sup>6</sup>cetaso abhiniropanā <sup>7</sup>sammāsañkappo-- ayaṁ vuccati “vitakko”.什么叫做‘寻(思)’(vitakko, vi(含强化之义)+takka<**takk** 思索, 寻、思索)? 凡是<sup>1</sup>寻(takka)、<sup>2</sup>寻思(vitakka, 寻思、思维、思量)、<sup>3</sup>思惟(sañkappa)、<sup>4</sup>安止(appanā, 把心固定在一个对象)、<sup>5</sup>极安止(byappanā=vyappanā<vi+appanā)、<sup>6</sup>心的安置(cetaso abhiniropanā)、<sup>7</sup>

正思惟(sammāsaṅkappo)，这称为寻。七个同义词中，最能表达「寻」的性质及作用的是「心的安置」(cetaso abhiniropanā)，即把心安置在所缘上。A.I,171.: api ca kho avitakkam avicāram samādhiṁ samāpannassa cetasā ceto paricca pajānāti—yathā imassa bhoto manosaṅkhārā pañihitā imassa cittassa anantarā amurū nāma vitakkaṁ vitakkessatūti.(但入无伺无寻之定，而以心觉察(他人之)心而知：此尊者如此志向，此心无间断地如此伺察。) “Tayo akusalavitakkā--kāmavitaKKO, byāpādavitaKKO, vihiṁsāvitakkO.(**三不善寻**：欲寻、恚寻、害寻)“Tayo kusalavitakkā--nekhammavitaKKO, abyāpādavitaKKO, avihiṁsāvitakkO.(**三善寻**：出离寻、无恚寻、无害寻)(D.33./III,215.)

**Vitakketi** (vi+tak+e), 细想，考虑(to reflect, reason, consider)。【过】vitakkesi。【过分】vitakkita。【现分】vitakkenta。【独】vitakketvā。  
**Vitacchikā**(cp. \*Sk. vicarcikā), 【阴】疥疮(scabies Nd<sup>2</sup> 304<sup>1</sup>)。疥疮由疥虫引起的，它的只有0.4mm，针头大小，肉眼可以见到的极限。身体发痒的初期不易诊断出来。

**Vitaccheti**(vi+tacch+e), 1.削...的皮(tear, pluck, pick to pieces)。2.使平坦(to smoothe)。【过】vitacchesi。【过分】vitacchita。suvitacchita, 好好地使平坦。

**Vitaṇḍā**(cp. Epic Sk. vitaṇḍā), 【阴】诡辩(tricky disputation, frivolous or captious discussion)。

**Vitaṇḍavāda**, 【阳】诡辩(sophistry)。vitaṇḍavādī(vitaṇḍavādin), 【阳】诡辩学者(sophist, arguer DhsA 3 (so read for vidaddha))。

**Vitata** (vitanoti 的【过分】) 已伸展，已扩充，已散播(stretched, extended, diffused)。

**Vitatha**, 【形】错误的，不正确的(untrue)。【中】不真实(untruth)。

**Vitanoti** (vi+tan+o), 伸展，展开(stretch out, spread out)。【过】vitani. poet. ger. vitanityāna. -- Pass. vitaniyyati ibid. -- pp. vitata. Cp. vitāna.

**Vitarapa**, 【中】分配，克服，通过(overcoming, getting through)。

**Vitarati** (vi+tar+a), 1.被通过，克服(to go through, come through, overcome)。2.实践(to perform)。【过】vitari。【过分】vitarita, vitinṇa。

**Vitāna**, 【中】天篷。

**Vitinṇa**, 见 Vitarati。

**Vitudati** (vi+tud+a), 用肘轻推，刺。【过】vitudi。【独】vituditvā。

**Vitudana**, 【中】刺。

**Vitunna**, (vitudati 的【过分】) 已用肘轻推，已刺。

**Vitta**<sup>1</sup>(orig. pp. of vindati), 【中】财富，财产(property, wealth, possessions,

luxuries)。pahūtavittūpakaraṇo, 【阳】荣华富贵，具备丰富的财富。  
**Vitta**<sup>2</sup>(identical with vitta<sup>1</sup>)，【中】喜悦，快乐(gladdened, joyful, happy)。  
**Vitta**<sup>3</sup>(pp. of **vic** to sift, cp. Sk. vikta),分离的，疏离的(separated, secluded, aloof, solitary, separate, alone)。cf. Vivitta(vi+vitta<sup>3</sup>)。  
**Vitta**<sup>3</sup>, 【中】钵(音译：钵陀)。  
**Vitti**(cp. Sk. vitti, fr. **vid**)，【阴】喜悦，快乐，享受，幸福(prosperity, happiness, joy, felicity)。  
**Vittha**, 【中】酒碗(a bowl)。surāvittha, 酒碗(for drinking spirits)。  
**Vitthata**<sup>1</sup>(vittharati (<vi+**str**)的【过】)，1.已延长，已张大，已展开(extended, spread out)。2.宽(wide)。vipulavithatapaññā，【阴】广大慧。  
**Vitthata**<sup>2</sup>，矛盾，犹豫(perplexed, confused, hesitating)。  
**Vitthambhana**(< vi+thambhati), 【中】强化，牢固，支持，撑持，刚(making firm, strengthening, supporting)。  
**Vitthambheti** (vi+**thambh**+e)，扩张，张开，使膨胀(to make firm, strengthen)。【过】vitthamesi。【过】vitthambhita。【独】vitthambhetvā。  
**Vitthāyati**(vi+**styā**: see under thīna) 被尴尬或被混乱(to be embarrassed or confused (lit. to become quite stiff))。pp. **vitthata**<sup>2</sup> & **vitthāyita**。  
**Vitthāyatatta** (abstr. fr. vitthāyita, pp. of vitthāyati) , 【中】困惑，犹豫 (perplexity, hesitation)。  
**Vitthāra**(< vi+**str**)，【阳】1.扩张，宽度(expansion, breadth. Instr. **vitthārena**; Abl. **vitthārato**)。2.延长，详情，广说(extension, detail. opp. saṅkhepa 略说)。vitthārakathā, 【阴】注释(SnA 163; SnA 464; PvA.19)。vitthārato, 【副】详细地。vitthārika, 【形】普遍的。  
**Vitthāratā** (< vitthāra), 【阴】explicitness, detail Nett 2. As **vitthāraṇā** at Nett 9.  
**Vitthāreti** (vi+**thar**+e), 1.展开(to spread out)。2.扩张(to expand, detail give in full)。【过】vitthāresi。【过】vitthārita。【现】vitthārenta。【独】vitthāretvā。【被】vitthāryati。  
**Vitthinna**, 已延长，已张大，已展开("spread out," wide, large, extensive, roomy)。参考 Vitthata。  
**vid**(梵 **vid**)，【字根 I.】知(to know), 关心(to regard)。  
**vid**(梵 **vid**)，【字根 II.】感觉(to feel), 获得(to obtain)。



**vid**(梵 **vid**)，【字根 VII.】知道(to know)。→Vedeti , vedayati (**vid** 知 +e; sk. vedayati), 【使】感受(直译:使...知)。  
**Vidatthi**(cp. Vedic vitasti), 【阴】(一)张手(a span), 长度量词 (a span (of 12 aṅgulas or finger-breadths); Vin.III,149. : dīghaso dvādasa

vidatthiyo sugata-vidatthiyā)表示张开的大拇指和中指两端的距离，大概九英吋(27cm)。Sp.Pārā.III,567. : **Sugatavidatthiyāti**  
Sugatavidatthi nāma idāni majjhimassa purisassa tisso vidatthiyo  
vaḍḍhakīhatthena diyadḍho hattho hoti.(善逝掌张距：善逝掌张距  
(Sugata-vidatthi)等于中等身材的人之张手的三倍，木匠的(张)手一  
又二分之一。)《善见律毗婆沙》(T24.764.3):「佛一指距是常人三  
指距」(此中「指距」是指「张手」。)。

**Vidahati** (vi+**dhā**(梵 **dhā, dadh**)放+a), 安排, 处理, 指定, 供应(to arrange, appoint, assign; to provide; to practise)。【过】vidahi。【过分】vihita, vidahita。【独】vidhāya, vidahitvā。【不】vidhātum。【义】vidheyya。  
【潜】vidahe(Sn 927.(=vidaheyya Nd<sup>1</sup> 382.)。 **vidadhāti** J VI.537; **vidheti** J V.107; perf. 3<sup>rd</sup> pl. **vidadhu** [Sk. vidadhuh] J VI.284.

**Vidāraṇa**(< vidāreti), 【中】撕碎, 裂开(splitting, rending)。

**Vidāreti** (vi+**dar**+e), 剖开, 撕碎(to split, rend)。【过】vidāresi。【过分】  
vidārita。【现分】vidārenta。【独】vidāretvā。

**Vidālana**(<vidāleti), 【中】裂开, 爆裂(breaking open, bursting, splitting)。

**Vidālita**, (Vidāleti 的【过分】), 已扯破, 已劈开(split, broken, burst)。

Vidāleti, 剖开, 撕碎。参考 Vidāreti。

**Vidita**(词根 **vid** 的【过分】), 已知道, 已发现。viditatta, 【中】已知的事实。

**Vidisā**(vi+disā), 【阴】四维、四隅(东北、东南、西北、西南；东南两大方向的中间方向是东南(巴利文写法的直译：东的中间方向；即指—东南)，南西两大方向的中间方向是西南(巴利文写法的直译：南的中间方向；即指—西南))。《清净道论》叶均译为：隅；东隅—东南，南隅—西南)。

**Vidugga**, 【中】困难的通道，难接近的城堡。nadīvidugga, 【中】深渊。

**Vidū**, 【形】明智的，对...熟练的。【阳】智者。

**Vidūra**, 【形】遥远的，远的。

**Vidūsita** (vidūseti 的【过分】), 已腐烂，已堕落。

**Vidūseti** (vi+**dus** 污染+e), 1.破坏，污染。2.诽谤。3.虐待。参考 dūseti。

**Videsa**, 【阳】外国。videsasati, videsasī, 【形】外国的，外国人。

**Viddasu**(another form of vidvā=Sk. vidvān), 【阳】**形**智者；有智的(skilled, wise; M I.65.Gen. sg. & Nom. pl. viddasuno)。【反】aviddasu; pl. aviddasū (=bāla C., =avijññū)

**Viddesa**, 【阳】故意。

**Viddha** (vijjhati 的【过分】), 已刺穿，已射击，已打。

**Viddhaṁsaka**, 【形】破坏者，带来破坏的。viddhaṁsana, 【中】破坏，毁

灭。

Viddhamseti (vi+dharīs 落下、毁灭+e), 毁，破坏。【过】 viddhamsesi。

【过分】 viddhamrita, viddhasta。【独】 viddhamsetvā。【现分】 viddhamsentā。

**vidh**，【字根 I.、III.、VII.】穿孔(to perforate)，穿透、贯穿(to penetrate)，刺穿(to pierce)。cp.(梵 **vidh**)崇拜(worship)。

**Vidha**<sup>1</sup> (vidha-) (=vidhā) 【形】(在【合】中) 属于...类型的，由...组成的，anekavidha, 多种。nānāvidha, 各种。bahuvidha, 多种(manifold)。

**Vidha**<sup>2</sup> (=vidha<sup>1</sup>)，【名】形式(form)，种类(kind)。

**Vidhā**<sup>3</sup>，【阴】慢(=māna)。 **Tisso vidhā**--seyyohamasmīti vidhā, sadisohamasmīti vidhā, hīnohamasmīti vidhā(三慢：「我胜」慢、「我等」慢、「我劣」慢。)(D.33./III,216.) SA.18.22.: **Vidhā samatikkantanti mānakotthāse sutṭhu atikkantaṁ.**(超越慢：善超越‘慢’的部份。)

Vidhamaka, 【形】破坏者，破坏的。

Vidhamati (vi+dham+a)，破坏，毁灭，散布。【过】 vidhami。【过分】 viddhamita。【独】 viddhamitvā。

Vidhamana, 【中】破坏，毁。

Vidhameti (vi+dham+e), = vidhamati。

Vidhavā, 【阴】寡妇。

Vidhā, 【阴】自负，自傲，慢。

Vidhātu, 【阳】造物主。

Vidhāna, 【中】安排，命令，表现，过程。

Vidhāyaka, 【形】安排者，处理者，执行者。

**Vidhāvati** (vi+dhāv 追+a)，乱跑，漫游(to run about, roam, cover space)。

【过】 vidhāvi。【独】 vidhāvitvā。

**Vidhāvana**, 【中】乱跑。

**Vidhi**(fr. vi+dhā, cp. Ved. Vidhi), 【阴】形式，方法，路线，运气，命运，。 vidhinā, 【副】在适当的方法中(form, way; rule, direction, disposition, method, motto Vism.278 (manasikāravidhi, eightfold); PvA.78 (dānavidhi=dāna))。Instr. **vidhinā**，以此方法(in due form)。2.幸运(luck, destiny J.II,243 (vidhirahita, unlucky))。

**Vidhunāti** (vi+dhū+nā), 1.抖落，摆脱(to shake)。2.除去，剥去(to remove, to skin (an animal))。【过】 vidhuni。【过分】 vidhūta, vidhunita。【独】 vidhunitvā。

**Vidhura**，【形】1.孤独，忧虑(destitute, lonely; miserable, wretched)。2. (vi+dhura)无比的(“burdenless,” unequalled Sn.996 (=vigatadhura, appaṭima SnA.583.))。【阳】有巧之奋斗。Idha, bhikkhave, bhikkhu āraddhavīriyo viharati akusalānam dhammadānam pahānāya, kusalānam

dhammānaṁ upasampadāya, thāmavā dalhaparakkamo anikkhittadhuro kusalesu dhammesu. Evaṁ kho, bhikkhave, bhikkhu vidhuro hoti.(諸比丘！有比丘，发起精进而住，断不善法，成满善法，具有力，坚固勇猛求善法而不休息。諸比丘！如是比丘为有巧之奋斗。)

Vidhurasañjīva，【阳】出现于世。

Vidhūta, (Vidhunāti 的【过分】) 抖落，摆脱，除去。

Vidhūpana(fr. vidhūpeti), 【形】【中】扇子(=f. bījanī) (fanning, a fan), 铺开，调味料，忿恨。

Vidhūpeti (vi+**dhūp** 熏+e), 离熏，加味于，扇，使发香，散布。【过】 vidhūpesi。【过分】 vidhūpita。【现分】 vidhūpenta。【独】 vidhūpetvā。 S.22.79./III,89.(cf. SA.22.79./II,296.)：“Ayaṁ vuccati, bhikkhave, ariyasāvako apacināti, no ācināti; pajahati, na upādiyati; visineti, na ussineti; vidhūpeti, na sandhūpeti.”(諸比丘！圣弟子以此称为<sup>(1)</sup>减而不增 (apacināti(apa 离+**ci** 收集), no ācināti), <sup>(2)</sup>弃而不取(pajahati(=vissajjeti 散发) na upādiyati), <sup>(3)</sup>散而不聚(visineti, na ussineti; **Visineti na ussineti** vikirati na sampaññeti.(散而不聚：分散，不联合。)), <sup>(4)</sup>离熏而不熏(vidhūpeti, na sandhūpeti; **Vidhūpeti na sandhūpeti** nibbāpeti na jālāpeti.(离熏全不熏：熄灭，不点燃。))。

Vidhūma, 【形】无烟的，没热情的。

Vidheyya, 【形】服从的。

Vinatṭha (vinassati 的【过分】), 已破坏，已毁灭，已失去。

Vinata (vinamati 的【过分】), 已弯曲。

Vinatā, 【阴】金翅鸟 (Garula) 族的母亲。

Vinaddha, (Vinandhati 的【过分】) 环绕，缠绕，纠缠。

Vinandhati (vi+**nandh**+a), 环绕，缠绕，纠缠。【过】 vinandhi。【独】 vinadhītvā。

Vinandhana, 【中】缠绕，包裹。

Vinaya (vi 离+**nī** 引导, cp.[vineti 引导离开]),【阳】1.引导离开(直译)。2.(出家)律条(音译为毘奈耶、毘那耶、鼻奈耶、毘尼、比尼。含有调伏、善治等义，乃制伏灭除诸罪恶之意。律乃佛陀为比丘、比丘尼所制定有关生活的规约)。vinayana, 【中】引离，驯服，指令。vinayadhara,

【形】律师(戒律专家)。vinayapitaka, 【中】《律藏》。vinayavādī, 【阳】律说者。KhA.96.(cf.T24.715.3) : vinayo nāma buddhasāsanassa āyu,

vinaye thite sāsanāṁ thitam hoti.(律者，佛教之寿；律住，佛教亦住。)

《根本说一切有部毘奈耶》卷第九(T23.672.3)：「问曰：在家俗侣颇得闻不？报言：得闻二藏谓论及经。毘奈耶教是出家轨式，俗不合闻。」巴利律并没有说在家俗侣不适合阅读律藏。

Vinalīkata, 【过分】已破坏，已致使无价值。

Vinassati(vi+**nas**(梵 **naś**)+ya), 被遗失，毁灭，被破坏。【过】vinassi。【过分】vinatṭha。【现分】vinasanta, vinasamāna。【独】vinasitvā。

Vinassana, 【中】严重老化变质。

Vinā, 【无】没有。

Vinābhāva, 【阳】分离(?=bhāvam vinā)。avinābhāva, 【阳】不分离。

Vināti (**vi**(by-form of **vā** to weave: see vāyati 2.)+nā), 编织。【过】vini。【过分】vīta。Vināma, 【阳】。

Vināmana, 【中】弯曲身体或手足。

Vināmeti (vi+**nam**+e), 弯曲。【过】vināmesi。【过分】vināmita。【独】vināmetvā。

Vināyaka(<vi 离+nī 引离), 【阳】1.(伟大的)领袖(佛陀)。2.法官。

Vināsa(vi+nāsa, of **nas**(梵 **naś**) 消失), 【阳】消失，破坏，毁灭。

Vināsā, 【阴】消失，破坏，毁灭。

Vināsaka, 【形】破坏的，引起毁灭的。只用于：avināsaka, 不破坏。

Vināsana, 【中】破坏。avināsana, 不破坏。

Vināseti (vi+ **nas**(梵 **naś**)+e), 使毁灭，破坏。【过】vināsesi。【过分】vināsita。  
【现分】vināsenta。【独】vināsetvā。avināsita, 不破坏。

Viniggata (viniggacchati 的【过分】), 已出来。

Vinicchaya, 【阳】决定，判决，审判，辨别。vinicchayāmacca, 【阳】法官。vinicchayakathā, 【阴】分析的讨论。vinicchayaṭṭhāna, 【中】法庭、裁判所。vinicchayasālā, 【阴】审判的厅堂。vinicchayaṁ paṭicca chanda-rāgoti(由于分别而有欲染)。

Vinicchita, (viniccheti 的【过分】), 已确定，已判断，已辨别。

Vinicchinana, 【中】审判，决定。

Vinicchināti (vi+ni+**chi**+nā), 调查，审问，决定。【过】vinicchini。【过分】vinicchita。【独】vinicchinitvā。

Viniccheti (vi+ni+**chi** +e), 调查，判断。【过】vinicchesi。【过分】vinicchita。  
【独】vinicchetvā。【现分】vinicchenta。

Vinidhāya, (vinidahati 的【独】), 放错了，错误地断言了。

Vinipāta(vi+nipāteti), 【阳】受苦的地方，落难处，险难处(ruin, destruction; a place of suffering, state of punishment, syn. with **apāya** & **duggati**)。vinipātika, 【形】落难(地狱受苦)的。S.56.47./V,456. : na tvevāhaṁ, bhikkhave, sakīm vinipātagatena bālena manussattarām vadāmi". Tam kissa hetu? Na hettha, bhikkhave, atthi dhammacariyā, samacariyā, kusalakiriyā, puññakiriyā. Aññamaññakhādikā ettha, bhikkhave, vattati dubbalakhādikā.(诸比丘！我说愚者一度至堕处(vinipātagatena), 不能

速得人身(manussattam)。这是什么原因？诸比丘！于该处，了无法行、平等行、作善、作福(dhammacariyā, samacariyā, kusalakiriyā, puññakiriyā)，诸比丘！他们互相食噉，弱肉强食(dubbalakhādikā)。)

Vinipāteti (vi+ni+**pat** 落下+e) 带来毁灭，浪费。

Vinibaddha (vinibandhati 的【过分】)，已绑在...，已与...连接。

Vinibandha, 【阳】束缚，执着。

Vinibbhujati, Vinibhuñjati (vi+ni+**bhuj** 使弯曲+a), 分开，区别。【过】 vinibbhiji。【独】 vinibbjitvā。

**Vinibbhujati** (or <sup>o</sup>) [vi+ni+bhujati] 1.使弯曲，翻转(to **bhuj**, to bend, to turn inside out)。2.分开，切开(to **bhuj** or **bhuñj** ;to separate, cut off, remove)。3.清洁，分开(to cleanse; fig. to sift out thoroughly, to distinguish, discriminate(avinibbhujam, ppr.))。Vism 438.spelling Vinibbhujati)。pp.vinibbhutta。

**Vinibbhoga**<sup>1</sup> (vi+nibbhoga), 【形】 缺乏，剥夺(lacking, deprived of )。

**Vinibbhoga**<sup>2</sup>(<vinibbhujati 3), 【阳】 分离，辨别。(sifting out, distinction, discrimination ; i.e.:dhātuvinibbhoga 界辨别))。【反】 avinibbhoga(J.

III.428 : avinibbhogasadda 未辨别的信仰)。

**Vinibhindati** [vi+ni+**bhid** 打破] to break (right) through M I.233.

**Vinimaya**(<vi+nimināti), 【阳】 相互性，交换(reciprocity, barter, exchange)。

**Vinimoceti** (vi+ni(梵 nis) +**muc** 释放+e), 释放自己，免除(to free (oneself) from, to get rid)。【过】 vinimocesi。【过】 vinimocita。【独】 vinimocetvā。

**Vinimutta, Vinimmutta**(vinimuccati 的【过分】), 1.已释放，已解脱(released, free from)。2.放(箭矢)(discharged (of an arrow))。

**Viniyoga** (vi+niyoga) 拥有，应用，使用(possession, application, use)。

**Vinivat̄teți** (vi+ni+**vat̄**+e), 打翻，反侧，滑倒。【过】 vinivat̄tesi。【过】 vinivat̄tita。【独】 vinivat̄tetvā。

**Vinivijjha**, (Vinivijjhati 的【独】) 刺穿。

**Vinivijjhati** (vi+ni+**vidh**(梵 **vyadh / vidh**)贯穿+ya), 刺穿。【过】 vinivijjhi。【过】 vinividha。【独】 vinijjhitvā。

**Vinivijjhana**, 【中】 刺穿。

**Vinividha** (Vinivijjhana‘刺穿’的【过分】)，松开，摆脱。

**Vinivetheti** (vi+ni+**veth**+e), 松开，打开，摆脱。【过】 vinivethesi。【过】 viniveṭhita。【独】 vinivethetvā。

**Vinivethana**, 【中】 松开。

**Vinīta** (vineti 的【过分】)，已训练，已受过教育。ukkācitavinīta，启蒙训练。Paṭipucchāvinīta，质问训练。Yāvatāvinīta，完整训练。(AA.3.132.)。

Vinīvaraṇa, 【形】无(心理)障碍的。

Vineti, I.(vi 离+neti 引导) 引导离开(他译: 调伏)。【3 单.祈】vineyya。【命】vinaya。【独】vineyya, vinetvā, vinayitvā, vinayitvāna。II.(vi 扩大+neti 引导) 训练。【过】vinesi。【过分】vinīta。【现分】vinenta。【义】vinetabba。【独】vinetvā。

Vinetu, 【阳】训练者, 教师, 去除者。

Vineyajana, 【阳】要被佛陀训练的人。

Vineyya (vineti 的【独】), 引导离开了。【形】适合被训练的。

Vinoda, 【阳】喜悦, 快乐。

Vinodana, 【中】移掉, 驱散。

Vinodeti (vi+nud+e), 驱散, 除去, 逐出。【过】vinodesi。【过分】vinodita。

【独】vinodetvā(opp. avinodetvā)。

Vinodetu, 【阳】驱散者。

Vindaka, 【阳】享受的人, 遭受者。

Vindati (**vid** 知+m-a), 享受, 遭受, 知道, 得到。【过】vindi。【过分】vindita。

【现分】vindanta, vindamāna。【独】vinditvā。【义】vinditabba。

Vindiya, 【形】应该被遭遇的。

Vindiyamāna, 【现分】正在忍受, 正在遭受。

Vipakkha, 【形】怀敌意的。vipakkhika, vipakkhave, 【形】支援敌人的。

Vipaccati (vi+pac+ya), 使成熟, 有结果实。【过】vipacci。【过分】vipakka。

【现分】vipaccamāna。

Vipaccanaka (<vipaccati, cp. paccana), 【形】(bearing fruit, ripening (fully))。

Vipaccanīka (vi+paccanīka), 【形】敌意的(hostile)。

Vipajjati (vi+pad 去+ya), 失败, 出毛病, 毁灭。【过】vipajji。【过分】vipanna。

Vibhaṅga-aṭṭhakathā 《分别论注释》(CS:p.421) : **Gativipattīti** vipannā gati cattāro apāyā,(失败的趣: 失败的趣, 指四恶趣。)。

Vipajjana, 【中】失败, 严厉的要命。

Vipatti, 【阴】失败, 不幸, 苦恼, 出毛病。vipattisampadā, 缺损。DA.2./I,235.

: **Kā vipattīti** yā tasseva sīlassa ca ājīvassa ca vipatti, ayamassa vipatti.

Api ca yāya esa caṇḍālo ceva hoti, malañca patikuṭṭho ca, sāpiSSa vipattīti veditabbā. Te ca atthato assaddhiyādayo pañca dhammā honti.

Yathāha-- “pañcahi, bhikkhave, dhammehi samannāgato upāsako upāsakacanḍālo ca hoti, upāsakamalañca, upāsakapatikuṭṭho ca.

Katamehi pañcahi? (1)Assaddho hoti, (2)dussīlo hoti,

(3)kotūhalamañgaliko hoti, (4)mañgalam pacetti, no kammarā, (5)ito ca bahiddhā dakkhiṇeyyam pariyesati, tattha ca pubbakāraṁ karoti”ti

(A.5.175./III,206.).(什么是他的失坏？他的戒失坏和活命失坏(买卖：(1)武器、(2)有情、(3)肉、(4)酒类、(5)毒品)是他的失坏。再者，当知使他成为贱民(旃陀罗 Cañḍala)、垢秽及卑劣的也是他的失坏。从义上，即他们没有信等五法。如说：『诸比丘！具足五法的在家信徒成为贱民的在家信徒、垢秽的在家信徒和卑劣的在家信徒。是哪五种？(1)没有信；(2)恶戒；(3)迷信征兆；(4)相信祥瑞，而不是业；(5)以及从此(佛教)之外寻求应施者，并先为该处服务。』)

Vipatha, 【阳】邪道，错误的路径。

Vipanna, (vipajjati 的【过分】) 已破毁。ācāravipanna, 【形】破威仪的(犯舍堕、堕、悔过罪、恶作、恶说)。vipannaditṭhī, ditṭhi-vipanna 【形】破见的(破正见)。vipannasīla, 【形】破戒的(破波罗夷戒 pārājika、僧残 saṅghādisesa)。

Viparakkamma (indecl.) [ger. of vi+parakkamati] 努力以赴(endeavouring strongly, with all one's might)。SnA.II,386: **Viparakkammāti** atīva parakkamitvā, (努力以赴：极度的努力)。

Viparāmosa (Viparāmāsa) (vi+parāmāsa), 拦劫(highway robbery) (expl<sup>d</sup> as twofold at DA I.80, viz. hima° & gumba°, or hidden by the snow & a thicket; the pop. etym. given here is “janāñ musanti,” i. e. they steal, or beguile people); (v. l. °māsa);

Viparāvatta (pp. of vi+parā+vat(梵 vṛt)), 改变(reversed, changed)。

Viparinata (vi-pariṇata<nam>), 已变易，已背叛(changed, perverted)。

Viparināma(vi+pariṇāma), 【阳】变易、改变(change (for the worse), reverse, vicissitude (vipariṇāmadukkhatā)。avipariṇāma, 没变( absence of change)。vipariṇāmadhamma , 变易法(subject to change)。变易苦 (vipariṇāmadukkha)。

Vipariṇāmeti (vi+pari+nam+e), 变革，改变。【过】vipariṇāmesi。【过分】vipariṇāmita。

Vipariyāya, vipariyesa, 【阳】乖张，错误的情形，颠倒。

Viparivattati (vi+pari+vat+a), 旋转，推翻。【过】viparivatti。【过分】viparivattita。

Viparivattana, 【中】变化，相反。

Viparīta, 【形】颠倒的，改变的，错误的。viparītā, 【阴】对比的不同，对照之区别。opp. aviparīta。

Vipallattha, 【形】疯狂的，不正当的，心烦意乱的。

Vipallāsa, 【阳】扰乱，腐败，颠倒。vipallāsanimitta，颠倒相，由于颠倒想而呈现的欺人之相。

Vipassaka, 【形】有内省的天分的。

Vipassati (vi+**dis** 指出(梵 **paś** 观) +a), 以慧观, 有直觉。【过】vipassi。【独】vipassitvā。

**Vipassanā** (< vi+passati; 梵 **vipaśyāna**), 【阴】洞察力, 内观, 毘婆舍那  
毘舍那。毘舍那(inward vision, insight, intuition, introspection)。毘  
婆舍那(观禅)--即连续不断地观察五蕴、六处、六界等的无常(生灭)、  
苦、无我的现象, 或随观集法及灭法(samudayavayadhammānupassī ,  
即因缘生灭法), 它将渐次地引导由粗略到细腻的观察, 所谓的「细  
腻」是观察到「究竟色法」(极微物质中的地、水、火、风等)、「究竟  
名法」(心法、心所法), ‘究竟’(paramattha)即分解至最终的状态。为了  
观察、辨别究竟色法、究竟名法的「自相」(sabhāva-lakkhaṇa 自性  
相, 各自的特质), 以及十二支「缘起」的因缘流转(一因缘之生是另  
一因缘生的条件)与还灭(一因缘之灭是另一因缘灭的条件); 也观察、  
辨别它们的「共相」(sāmañña-lakkhaṇa, 指无常、苦、无我)。透过修  
习毘婆舍那而不被爱染、邪见牵引, 最后体证究竟色法、名法灭尽而  
跃入「涅槃」。

samathavipassanā, 止与观。vipassanāsamādhi, 观三摩地、观三昧。  
vipassanāṅga, 观的成份。vipassanupekkhā, 观舍(indifference by  
introspection Vism.162.)。vipassanākammaṭṭhāna, 观业处(exercise for  
intuition DhA.IV,46.)。

**Vipassanāñāṇa**, 【中】观智、内观智(达到洞察的能力 ability or method of  
attaining insight)。

**Vipassanādhura**, 【中】观的义务 (obligation of introspection)。  
Suddhavipassanāyāniko , 纯观乘者、纯观行者: 未混杂修行奢摩他的  
观乘行者之意) (Vism. mahāṭīkā CS:p.2.351)

Vipassanupakkilesa (vipassañ-ūpakkhilesa), 观随染(corruption of  
insight)。(Vism.pp.633-638)

**Vipassin** (< vipassati), 【阳】【形】有内观的天份(gifted with insight, wise.  
A.IV,244; Sn.349; It.2=7)。

**Vipassi** (梵 **Vipaśyi**) , 毘婆尸佛, 又作毘尸佛、鞞婆尸佛、维卫佛; 意  
为胜观佛、净观佛、胜见佛, 为过去七佛之第一佛。即过去庄严劫中  
出现之佛。《大史》谓此佛乃以燃灯佛为首的二十四佛中之第十九佛。  
根据《长部 14 经》(大本经)所载, 此佛出世于过去九十一劫前, 其时  
人寿八万岁, 为刹帝力种, 此佛于波波罗树(pāṭali)下成道。

**Vipāka**(<vi 异+ **pac**(梵 **pac**)熟、煮), 【阳】果报, 结果, 报应。古译: 毘  
播迦(此云异熟识。‘毘’者异也, ‘播迦’熟义。T.43.298.1)。vipākacitta,  
果报心。AA.4.77./III,109.: **Kammavipākoti**

diṭṭhadhammadanīyādīnaṁ kammānaṁ vipāko.(业的果报: 现世(后生)

业等的果报。)

Vipitthikatvā, 【独】背弃了，抛弃了，(把某事)搁置了一边。

Vipina, 【中】森林。

Vipula, 【形】广泛的，很棒的，大的。vipulatā, 【阴】vipulatta, 【中】充裕，过度，广阔。

Vippa, 【阳】婆罗门。vippakula。【中】婆罗门阶级。

Vippakata, 【形】未完成的。

Vippakāra, 【阳】变化，变更。

Vippakīṇṇa, (Vippakirati 的【过分】) 搞混，破坏。

Vippakirati (vi+pa+kir 散+a), 到处撒，把...搞混，破坏。【过】vippakiri。

【独】vippakirityā. Valañjeti (**valaj** +e), SA.42.9./III,107. : **Vikiratīti** ayogena valañjento vippakirati.(路遗：不小心路上丢掉。)

Vippajahati (vi+pa+ha+a), 放弃。【过】vippajahi。

Vippatipajjati (vi+paṭi+pad 去+ya), 犯错，失败，干坏事。【过】vippatipajji。

Vippatipatti, 【阴】犯错，犯戒。

Vippatippanna (vippatipajjati 的【过分】), 已犯错，已出毛病。

**Vippatisāra**(vi+paṭisāra), 【阳】懊悔，后悔(bad conscience, remorse, regret, repentance)。vippatisārī, 【形】懊悔的，后悔的。

Vippamutta(vi+pamutta), 【过】已释放，已解脱，已解救(released, set free, saved)。S.1.9./I,4.: sucetaso sabbadhi vippamutto((阿罗汉)善心者在一切处已彻底解脱)。

**Vippayutta**(vi+payutta), 【过】已分开(separated)。Dhs.(PTS:#1192.; CS:1198) : Katame **dhammā cittavippayuttā?** Sabbañca rūparū, asaṅkhatā ca dhātu-- ime dhammā cittavippayuttā. Cittarū na vattabbarū-- cittena sampayuttantipi, cittena vippayuttantipi.(什么是「**心不相应法**」？一切色与无为界，这些法为「心不相应」。(这些法)不适合说为「心」--也(不适合说)「与心相应」，也(不适合说)「与心不相应」。)(PTS:#1515.; CS:1532.)Katame **dhammā cittavippayuttā?** Rūpañca, nibbānañca-- ime dhammā cittavippayuttā. Cittarū na vattabbarū-- cittena sampayuttantipi, cittena vippayuttantipi.(什么是「**心不相应法**」？色与涅槃，这些法为「心不相应」。)

Vippayoga, 【阳】分离(separation)。

Vippalapati(vi+pa+lap 唠叨+a), 悲叹，哀悼(to talk confusedly (as in one's sleep), to chatter, wail, lament)。【过】vippalapi。

Vippalāpa, 【阳】混乱的谈话，悲叹(confused talk, wailing)。

Vippalujjati (vi+pa+luj +a), 破碎，被破坏(to be broken up, to be destroyed)。

Vippavasati (vi+pa+**vas** 住+a), 缺席, 离家。【过】vippavasi。

Vippavāsa, 【阳】缺席, 住在国外。

Vippavuttha (vippavasati 的【过分】), 已缺席, 已离家。

Vippasanna (Vippasīdati 的【过分】), 已非常清楚, 已纯粹, 已明净, 已明亮。AA.11.16./V,83. : **Mukhavaṇṇo vippasīdatīti** bandhanā pavuttatālapakkam̄ viya cassa vippasannavaṇṇam̄ mukham̄ hoti.(容颜有光(脸色非常明净):如(熟了)脱落的多罗果(tālapakka 椰子), 如明亮的容貌。)

Vippasīdati (vi+pa+**sad** 坐+a), 变成清楚, 变得明亮, 欢喜。【过】vippasīdi。

Vippahīna, 【形】抛弃的, 移走的。

Vipphandati (vi+**phand** +a), 努力, 翻腾。【过】vipphandi。【过分】  
vipphandita。【独】vipphanditvā。

Vipphandana, 【中】扭动, 翻滚, 挣扎。

Vipphāra(vi+**phar** 弥漫), 【阳】徧满, 敷布。vipphārika, 【形】散开的。  
vipphārita, 【过分】已扩大, 已散开。

Vipphuraṇa, 【中】扩散。

Vipphurati (vi+**phur** +a), 振动, 战栗, 散播。【过】vipphuri。【过分】  
vipphurita。【现分】vipphuranta。

Vipphulinga, 【中】火花。

Viphala, 【形】不结果的, 无利益的。

Vibandha, 【阳】脚镣, 桤梏。

Vibādhaka, 【形】避免的, 伤害的。

Vibādhati (vi+**bādh** 骚扰+a), 阻碍, 压迫, 阻隔。

Vibādhana, 【中】障碍, 预防。

Vibbhanta (vibbhāmati 的【过分】), vibbhantaka, 【形】背教者, 被团体抛弃的人, 还俗。

Vibbhāmati (vi+**bham**+a), 走错路, 背弃团体。【过】vibbhami。【独】  
vibbhāmitvā。

Vibhaṅga, 【阳】分配, 区分, 分类。《分别论》(Vibhaṅga), 南传巴利论藏七部论之一, 略称《毘婆尸》(分别)。系由多方面分别解说一切法之书, 内容由十八分别品组成, 即蕴、处、界、谛、根、缘相、念处、正勤、神足、觉支、道、定、无量、学处、无碍解、智、小事及法心等分别品。在前十五品之中, 每品各分经分别、论分别、问难三部份加以解说。后三品则每品各分本母和广释二部份加以解说。论述要点系依教理行果之顺序, 然内容以三学为基础。(《中华佛教百科全书(六)》p.3253.1)。

Vibhajati (vi+**bhaj** 分开+a), 分开, 解剖, 分类。【过】vibhaji。【过分】vibhatta,

vibhajita。【现分】vibhajanta。【独】vibhajitvā。

**Vibhavati** (vi+bhavati) 停止存在(to cease to exist; Sn.873 (vibhoti); pp. vibhūta.

Vibhāvayati, 显耀。KhA.187. : **Vibhāvayantīti** paññā-obhāsenā saccappaṭicchādakaṁ kilesandhakāraṁ vidhamitvā attano pakāsāni pākātāni karonti.(显耀：以智慧之光破坏真实的隐藏污染之暗后，自己的光显耀出来。)

Vibhajja (Vibhajati 的【独】), 分开了, 分析了。vibhajjavāda, 【阳】逻辑教条(理由的宗教)。vibhajjavādī, 【阳】接受上座部 (Theravāda 长老说) 教义的人, 南传佛教徒。

Vibhatta, (vibhajati 的【过分】)已分开, 已解剖, 已分类。

Vibhatti, 【阴】区分, 分类, 屈折语(名词和动词的形式变化), 语法的格。 vibhattika, 【形】有区分的。

Vibhava, 【阳】财富, 繁荣。vibhavatañhā , 【阴】无有爱。DA.15./II,500 : **Vibhavatañhāti** ucchedadīṭṭhisahagato rāgo.(无有爱：染着伴随断灭的见解)。SA.12.2./II,15. : ucchedadīṭṭhisahagatarāgabhañāna “rūparūpūnucchijjati vinassati pecca na bhavatī”ti evarū assādentī pavattamānā **vibhavatañhāti**.(以染着伴随断灭的见解, ‘色被消灭、被破坏、死后乌有’如此转起味着, 为‘无有爱’。)

**Vibhāga**(< vibhajati, cp. vibhaṅga & vibhajana), 【阳】vibhājana, 【中】分配, 区分, 分类(distribution, division; detailing, classification)。

**Vibhāta**, (Vibhāti 的【过分】) 照亮(shining, turned to light, bright)。vibhātāya rattiyā, 夜晚变得明亮(when night had become light)。

**Vibhāti** (vi+**bhā** +a), 变成明亮, 照亮(to shine forth, to be or become light (said of the night turning into day); pres. also **vibhāyati** Vin.I,78; fut. **vibhāyissati** D.II,148; aor. **vibhāyi** J.V.354. -- pp. **vibhāta**.

**Vibhāvana**, 【中】vibhāvanā, 【阴】解释, 阐明。

**Vibhāvī**(Vibhāvin)(< vibhāveti),【形】聪明的。【阳】智者(intelligent, wise; Nd<sup>2</sup> 259 (=medhāvin))。

**Vibhāveti** (vi+**bhū**+a), 1.非常明了(1.to understand clearly (lit. “to produce intensively or well”) Sn.318 (ger. a-vibhāvayitvā))。2.阐明、解释(to make clear, to explain)。3.灭绝(to put out of existence, to annihilate [as Caus. of vibhava2] DhsA.163.)。【过】vibhāvesi。【过分】vibhāvita。【现分】vibhāventa。【独】vibhāvetvā。

**Vibhinna**(vi+bhinnna),【过分】已分开, 已变化(scattered; divided, at variance)。

**Vibhītaka**, **Vibhīṭaka**,【阳】vibhītakī,【阴】红果榄仁树(the plant Terminalia belerica; beleric myrobalan。见 Akkha)。

**Vibhūta**(pp. of vibhavati, or vi+bhūta), 【过分】1.已破坏、已灭绝、已清除([cp. bhūta 1, & vibhava 2] destroyed, annihilated, being without)。2.错误([cp. bhūta 3] false Sn.664.)。3.清楚、清晰([cp. vibhāveti 2] clear, distinct (ati-vibhūta =very clear, avibhūta=unclear, ati-avibhūta =very unclear))。vibhūtarī karoti, 解释(to explain Miln.308.)。

**Vibhūti**(< vi+bhavati), 【阴】1.破坏(cp. vibhūta<sup>2</sup>)。2.光彩壮丽, 光荣(cp. vibhava)。dānavibhūti, 财产的荣耀。rājavibhūti, 国王的荣耀。

**Vibhūsana**(vi+bhūsana), 【中】装饰(adornment)。

**Vibhūsā**, 【阴】装饰。

**Vibhūsita** (Vibhūseti 的【过分】) 已装饰(adorned, decorated)。

**Vibhūseti** (vi+**bhus** +e), 装饰, 修饰, 美化(to adorn, embellish, beautify)。  
【过】vibhūsesi。【独】vibhūsetvā。【过分】vibhūsita。

**Vimati**(vi+mati), 【阴】疑惑, 困惑(doubt, perplexity, consternation)。  
vimaticchedaka, 【形】除去困惑的。

**Vimana**(vi+mano), 【形】1.困惑、使惊恐(perplexed, consternated)。2.胡涂(infatuate)。3.心烦意乱(distracted, distressed)。

**Vimala**(vi+mala), 【形】无脏污的, 无沾染的(without stains, spotless, unstained)。

**Vimāna**, 【中】龙宫, 天宫。vimānapeta, 【阳】半受罪半享乐的阴精。  
Vimānavatthu, 【中】《天宫事经》。

**Vimānana**, 【中】不敬。

**Vimāneti** (vi +**man** 想+e), 不敬, 蔑视。【过】vimānesi。【过分】vimānita。  
【独】vimānetvā。

**Vimukha**, 【形】厌恶的, 懒惰的。

**Vimuccati** (vi 离+**muc** 释放+ya), 被释放。【过】vimucci。【过分】vimutta。【独】vimuccitvā。

**Vimuccana**, 【中】释放。

**Vimuñcati** (vi 离+**muc** 释放+m-a), 释放, 解脱。【过】vimuñci。【过分】vimuñcita。【现分】vimuñcanta。【独】vimuñcivtā。【3 单.祈】vimuccheyya。  
【不】vimuccitum。【使】vimoceti。

**Vimutta** (vimuccati‘被释放开’的【过分】), 已释放, 已解放, 已解脱。

**Vimutti** (<vimuccati 被释放开), 【阴】释放, 救出, 解脱(Release, deliverance, emancipation)。「从离染, 彼被释放开。于已被释放开者, 已被释放开的智变成这样: 彼彻底知『生已被灭尽, 梵行已被滞留, 应被作的已被作, 对在此处轮回的状态以后不存在。』」(S.12.61./II,95.)。vimuttirasa,  
【阳】解脱之味。vimuttisukha, 【中】解脱之乐。sammāvimutticitta, 心正解脱, 正心解脱, 即心完全解脱。pañca vimuttiparipācanyā saññā,

五熟解脱想，使解脱成熟的五种想(pañca vimutti-paripācaniyā saññā):无常想、无常苦想、苦无我想、不净想、一切世间不可乐想(anicca-saññā,anicce dukkha-saññā, dukkhe anatta-saññā, asudha-saññā, anabhirata-saññā)。

Vimuttacitta (vimutta 被释放开【过分】+citta 心), 【形】心已被释放开。

Vimokkha=vimokha (vi 离+muc 释放), 【阳】救出，释放，解脱。Trīṇi vimokkhāmukhānī(梵 trīṇi vimokṣamukhānī)，三解脱门--无常解脱门、苦解脱门、无我解脱门；《念住经》一再强调随观集灭(生灭)，可以一路直达涅槃。atṭha vimokkhā(梵 aṣṭau vimokṣāḥ)，八解脱。「八解脱」的第一解脱是「以色观色」，第二解脱是「内观无色想，以见外界之诸色」，此二解脱是不净观。第三解脱是「一心净思」(或净解脱身作证)，是净观。此三解脱是光中见色与净色的禅定。第四至第八解脱是空无边处、识无边处、无所有处、非想非非想处、灭受想。「八胜处」的前四胜处，是不净观；后四胜处——内无色相外观色青，黄，赤，白，是净观。十遍处中的前八遍处——地，水，火，风，青，黄，赤，白遍处，都是净观。光明想与净色的观想，是胜解作意(adhimokṣa-manaskāra 别译：假想观)，而不是真实观。

五解脱智成熟想(pañca vimuttiparipācaniyā saññā)—<sup>(1)</sup>无常想

aniccasaññā, <sup>(2)</sup>于无常苦想 anicce dukkhasaññā, <sup>(3)</sup>于苦无我想 dukkhe anattasaññā, <sup>(4)</sup>断想 pahānasaññā, <sup>(5)</sup>离染想 virāgasaññā.(又见

D.33/III,243.; 《中阿含 86 经》(T1.563.3)五熟解脱想，<sup>(1)</sup>无常想、<sup>(2)</sup>无常苦想、<sup>(3)</sup>苦无我想、<sup>(4)</sup>不净恶露想、<sup>(5)</sup>一切世间不可乐想)；尚有五法--<sup>(1)</sup>亲近善友、<sup>(2)</sup>持戒(守护波罗提木叉之律仪)、<sup>(3)</sup>论法(少欲.知足、远离、不杂、精勤、戒.定.慧.解脱.解脱智见论)、<sup>(4)</sup>精勤(发勤断诸不善法，具足诸善法而住)、<sup>(5)</sup>智慧(通达生灭)(又见 A.9.3/IV, p.357; Ud.4:1/p.36; 《中阿含 56 经》); 五根(pañcindriyāni)—<sup>(1)</sup>信根 saddhindriyām, <sup>(2)</sup>精进(勇猛)vīriyindriyām, <sup>(3)</sup>念根 satindriyām, <sup>(4)</sup>定根 samādhindriyām, <sup>(5)</sup>慧根 paññindriyām。若禅修者能观察多生，他对轮回的厌倦将逐渐成熟，这厌智(nibbidāññā)将成为证得道果的强大资助。

Vimocaka, 【阳】释放者。

Vimocana, 【中】从...释放，放出，解放。

Vimoceti (vimuccati‘被释放开’的【使】)，使释放，使自由。【过】vimocesi。

【过分】vimocita。【现分】vimocenta。【独】vimocetvā。【阳.单.主】【现分】vimocayām。

Vimoheti (vi+ muc(梵 muc)昏迷+e)，迷惑，使昏乱，诱骗。【过】vimohesi。

【过分】vimohita。【独】vimohetvā。

Vimhaya, 【阳】惊异，惊奇。

Vimhāpaka, 【形】使吃惊的人。vimohāpana。【中】令人惊讶的。

Vimhāpeti (vi+mhi +āpe), 使惊讶，使惊奇。【过】 vimhāesi。【过分】 vimhāpita。【独】 vimhāpetvā。

Vimhita, 【过分】已使惊讶。

Viya (比较虚词)，像，如同，当做，假装。

Viyatta(cp. Sk. vyakta, vi+pp. of añj), 【形】已决定的、已学的、完成的 (determined, of settled opinion, learned, accomplished)。2. separated, split, dissenting). 'viyutta' 或许可理解作 'viyatta'。

Viyūhati (vi+ūh+a), 除去，散布。【过】 viyūhi。【过分】 viyūlha, viyūhita。【独】 viyūhitvā。

Viyūhana, 【中】散布，除掉。

Viyūlha, vyūlha, (viyūhati 的【过分】) 已集合。

Viyoga, 【阳】分离。

Viracita, (Viracayati 的【过分】) 组成，集合。

Viracayati (vi+rac+ya), 组成，集合。【过】 viraci, viracayi。

Viraja, 【形】无瑕疵的，无污秽的。

**Virajjati** (vi+rāj(梵 raj, rañj)染+ya; cp. Sk. rajyati, Med. of rajati), 脱离，显示缺乏兴趣(to detach oneself, to free oneself of passion, to show lack of interest in)。【过】 virajji。【过分】 viratta, virājita。【独】 virajjītvā。【现分】 virajjamāna。caus. virājeti。

chandarī v. to give up desire for femininity). -- pp. a.

**Virajjana**(<virajjati; cp. rajjana), 【中】丢弃，摒除(peng<sup>3</sup> ti<sup>5</sup>(并池)), 自心中摒除享乐(discolouring)。

**Virajjhati** (vi+rādh+ya; cp. Sk. virādhyati), 失败，错过，失去。【过】 virajjhi。【过分】 viraddha。【独】 virajjhītvā。caus. virādhēti。

**Virata** (viramati 的【过分】), 已避免。

**Virati**<vi+ram 喜悦), (vi-rati=verramanī)【阴】离。离心所(virati cetasika), 即正语(sammāvācā)、正业(sammākammanta)、正命(sammā-ājīva), 离邪语、邪业、邪命时，才会产生此心所。

**Viratta** (virajjati 的【过分】), 已离染。

**Viraddha** (virajjhati 的【过分】), 已失败，已错过。

**Viramana**(<viramati), 【中】节制，放弃(abstinence, abstaining from)。

**Viramati** (vi+ram+a), 自制，节制，停止，离(to stop, cease; to desist (Abl.), abstain, refrain)。【过】 virami。【现分】 viramanta。【独】 viramitvā。

**Viralā**, **Viraḷa**(connected with Vedic ṛtē excluding, without, & nirṛti perishing), 【形】稀疏的，稀罕的，瘦的(sparse, rare, thin)。

**Viralita, Viralita**, (pp. of denom. of viralā=viraleti, cp. Sk. viralāyate to be rare)薄的，稀少的，稀有的(thin, sparse, rare)。【反】aviralita。

**Virava, virāva**(vi+rava & rāva; cp. Vedic virava), 【阳】(鸟、兽等的)啼叫声，吼，呼喊。mahāvirava, 放声大哭。

**Viravati** (vi+rav+a), 大声地啼，呼喊，出声叫。【过】viravi。【现分】viravanta。【独】viravitvā。

**Viravana**, 【中】(鸟、兽等的)啼叫声，吼，呼喊。参考 Virava。

**Viraha**, 【阳】分离，空虚。

**Virahita**, 【形】空的，摆脱的，免除的，没有的，空空如也。

**Virāga**(vi 离+rāga<**raj** 着色), 梵巴同), 【阳】离染，无欲望。virāgatā, 【阴】无贪欲。virāgī, 【形】没热情的，释放的。A.5.32./III,35-36: “Yāvatā Cundi, dhammā saṅkhata vā asaṅkhata vā, virāgo tesam aggamakkhāyati, yadidaṁ-- madanimmadano pipāsavinyo ālayasamugghāto vaṭṭupacchedo taṇhākkhayo virāgo nirodho nibbānam. Ye kho, Cundi virāge dhamme pasannā, agge te pasannā. Agge kho pana pasannānam aggo vipāko hoti.(准提(公主)! 于一切有为或无为法中，离欲可说为最上，即是：惰慢粉碎、渴引离、阿赖耶(执着)的连根拔起、轮回断、渴爱尽、离染、灭、涅槃。准提(公主)! 凡信离染之法者，为最上信，而最上信者，有最上的果报。)

**Virājati** (vi+rāj +a), 照耀，照亮。【过】virāji。【过分】virājita。【现分】virājamāna。

**Virājeti** (vi+rāj+e), 丢弃，除去，破坏。【过】virājesi。【独】virājetvā。【现分】virājenta。

**Virādhanā**, 【阴】失败。

**Virādheta** (vi+radh+e), 错过，省略，失败。【过】virādhesi。【过分】virādhita。【独】virādhetvā。

**Viriccati** (vireceti 的【被】), 被净化。

**Viriccamāna** (Viriccati 的【现分】), 正在净化。

**Viritta** (Viriccamāna 的【过分】), 已净化。

**Viriya** , Vīriya (<vīra 英雄) ( vīriya(<vīra 英雄<**aj** 去+**ir** 移动, vi 取代 aj); energy ), 【中】精进，努力，勇悍。viriyabala, 【中】精进力、勇悍力。viriyavantu, 【形】精力充沛的。viriyasamatā, 【阴】能源的缓和。viriyārambha, 【阳】发奋。viriyindriya, 【中】精进根、勇悍根。SA.45.8.: **Vīriyam ārabhatīti** vīriyam pavatteti.(发勤精进：转起精进)。āraddhavīriya , 发勤精进。DhsA.CS:p.163 : Vīrassa bhāvo **vīriyam**, vīrānam vā kammapā vīriyam. Vidhinā vā nayena upāyena īrayitabbam pavattayitabbanti vīriyam.(英雄的气概，为‘精进’， 或诸英雄的作为，

为‘精进’。或依适当的方法，或依理，依方便，当激起，当转起精进。) Virujjhati (vi+rudh 成长+ya), 反对，怀敌意。【过】virujjhi。【过分】viruddha。

【现分】virujjhanta。【独】virujhītvā。

Viruddha (Virujjhati 的【过分】)，已反对，已对立，已怀敌意。viruddhatā, 【阴】敌意，反对派。

Virūpa(梵 virūpa), 【形】不成形的，丑陋的。virūpatā, 【阴】丑陋。

Virūpakkha(梵 Vaiśravaṇa), 【阳】广目天王，四大王天之一，在西方广目天王统治诸龙(nāga)。

Virūlha (virūhati‘生长’的【过分】)，已生长，已增加。

Virūlhaka(梵 Virūḍhaka)，增长天王，毘琉璃，四大王天之一，在南方增长天王统治鳩槃荼(kumbhaṇḍa)，即守护森林、山岳、宝藏的守护神。

Virūlhi, 【阴】生长。

Virūhati (vi+ruh 上升+a)，生长，使发芽，增加。【过】virūhi。【现分】virūhanta。【独】virūhitvā。

Virūhana, 【中】virūhnā, 【阴】成长，生长。【反】avirūhnā(不成长)。

Vireka, 【阳】virecana, 【中】下痢，泻剂。

Vireceti (vi+rec+e), (使)通便。【过】virecesi。【过分】virecita。【独】virecetvā。

Virocati (vi+ruc 发光+a)，照耀，使灿烂。【过】viroci。【现分】virocamāna。【独】virocitvā。

Virocana, 【中】光亮。

Viroceti (virocati 的【使】)，照明。【过】virocesi。【过分】virocita。【独】virocetvā。

Virodha(vi+rodha<sup>1</sup> 障碍)【阳】virodhana, 【中】障碍(obstruction, hindrance)，反对(opposition)，敌对(enmity)。

Virodheti (vi+rudh 成长+e)，使怀敌意，使障碍。【过】viroesi。【过分】virodhita。【独】virodhettvā。

Vilakkhaṇa, (vi+lakkhaṇa) 【形】【中】错误的特性。

Vilagga, 【过分】已附着，已执着。【阳】腰部。

Vilaṅghati (vi+lagh+m-a)，跳起，翻筋斗。

Vilaṅgheti (vi+lagh+m-e)，跳过，违犯。【过分】vilaṅghita。

Vilapati (vi+lap 哆叨+a)，1.讲废话(to talk idly)。2.哀悼，悲叹(to lament, wail)。【过】vilapi。【现分】vilapanta, vilapamāna。【独】vilapitvā。

Vilambati (vi+lamb 垂下+a)，闲荡，等候，在附近逗留。【过】vilambi。【过分】vilambita。【独】vilambitvā。

Vilambana, 【中】闲荡，羞愧的因素。

Vilambeti (vi+lamb 垂下+e)，嘲弄，嘲笑。【过分】vilambita。

Vilaya, 【阳】分解。

Vilasati (vi+**las**+a), 往前照亮, 戏耍, 游戏。【过】 vilasi。  
Vilasita (Vilasati 的【过分】), 已照亮, 已鲜明, 已壮丽。  
Vilāpa, 【阳】悲叹, 无价值的话。  
Vilāsa, 【阳】魅力(charm), 优雅, 美, 外表, 献媚(coquetry)。vilāsitā, 【阴】献媚。  
Vilāsinī, 【阴】女人。  
Vilāsī, 【形】有吸引力的, 优雅的。  
Vilikhati (vi+**likh** 抓+a), 擦, 刮掉。【过】 vilikhita。  
Vilitta (vilimpeti‘涂抹’的【过分】), 已涂以油。  
Vilimpati (vi+**lip** 涂+m-a), 涂上, 涂抹。  
Vilimpeti (vi+**limp**+e), 涂上, 涂抹。【过】 vilimpesi。【现分】 vilimpenta。  
【独】 vilimpetvā。  
Vilīna (vilīyati‘融化’的【过分】), 已溶解。  
Vilīyati (vi+**li**执着+ya), 融化, 被溶解, 毁灭。【过】 vilīyi。【现分】 vilīyamāna。  
Vilīyana, 【中】熔化, 分解。  
Vilīva, 【中】一片竹, 一片簧片。vilīvakāra, 【阳】编制篮技工。  
Vilugga (vilujjati 的【过分】), 已打破, 已弄碎。  
**Vilumpati**(vi+lumpati) , 掠夺, 抢夺(to plunder, rob, steal, ruin)。  
Vilutta (vilumpati 的【过分】), 已掠夺, 已抢夺。  
**Vilūna**(vi+lūna), 【过】已切掉, 已撕掉(cut off (always with ref. to the hair))。  
Vilekha(vi+lekha),【阳】困惑, 乱写(perplexity, lit. “scratching” )。Vilekhā, 【阴】。manovilekho, 心的困惑。  
Suvilekhita, 【过】已刮擦(well scraped)。  
Vilepana(vi+lepana),【中】化妆品, (皮肤)彩妆, 厕所香水(cosmetic, toilet perfume)。DA.1.I,77. : **Vilepananti** chavirāgakarāṇāṁ.(化妆品：涂染皮肤的原料。)  
Vilepita, (Vilepeti 的【过分】) 涂以油。  
Vilepeti (vi+**lip** 涂+e), 涂以油。【过】 vilepesi。【独】 vilepetvā。  
Vilokana, 【中】检查, 调查。  
Viloketi (vi+**lok** 见+e), 看, 检查。【过】 vilokesi。【过】 vilokita。【现分】 vilokenta。vilokayamāna。【独】 viloketvā。  
Vilocana, 【中】眼睛。  
Vilopa, 【阳】 vilopana, 【中】掠夺, 抢劫。vilopaka, 【阳】掠夺者, 破坏者。  
Viloma, 【形】【中】反对的, 不同意的, 拂逆的。vilomatā, 【阴】意见不同, 相差。Dhp.50. : Na paresam vilomāni, na paresam katākataṁ;

attano va avekkheyya, katāni akatāni ca.(不观他人过，不观作不作，但观自身行，已作与未作。)

Vilometi (viloma 的【派】), 不同意, 争论。【过】vilomesi。【独】vilometvā。Viloļana, 【中】搅拌。

Viloleti (vi+lul 激起+e), 搅拌, 摆动。

Vivajjana, 【中】放弃, 戒除, 避免。pot. vivajjayi. Sn.(PTS:v.407.; CS:v.409.)  
：Pabbajitvāna kāyena, pāpakammam vivajjayi(出家后, 他避免身恶业。)

Vivajjeti (vi+vajj+e), 避免, 放弃, 抛弃。【过】vivajjesi。【过分】vivajjita。  
【现分】vivajjenta。【独】vivajjetvā, vivaggiya。

Vivaṭa (vivarati 的【过分】), 已打开, 已暴露, 已揭开。

Vivatṭa, 【中】轮回。vivatṭakappa, 【阳】成劫。DhA.v.135./CS:pg.2.38.

：“Visākhe imesām sattānam jāti-ādayo nāma  
danḍahatthakagopālakasadisā, jāti jarāya santikam, jarā byādhino  
santikam, byādhī maraṇassa santikam pesetvā maraṇam kuṭhāriyā  
chindantā viya jīvitām chindatī, evam̄ santepī vivatṭām patthentā nāma  
natthi, vatṭameva pana patthentī”ti.(昆舍伎! 有情一旦出生, 等于手中  
有杖者、牧牛者(等, 身份), 接近生、老, 接近老、病, 接近病、死,  
(最后)死亡的召唤, 如斧斩, 斩命, 虽然这样人们仍然留恋轮回, 渴  
望轮回。)

Vivatṭati (vi+vatt+a), 往后退,(使)旋转,重做。【过】vivatṭi。【过分】vivatṭita。  
【独】vivatṭitvā。

Vivatṭana 【中】往后退, 转变方向。

Vivatṭeti (vi+vatt+e), 折回, 转移, 破坏, 转起。【过】vivatṭesi。【过分】  
vivatṭita。【独】vivatṭetvā。

Vivanṇa, 【形】有已褪色的, 微弱的。

Vivanneti (vi+vann 称赞+e), 毁谤, 诽谤。【过】vivanṇesi。【过分】vivannita。  
【独】vivanṇetvā。

Vivatta-chadda, 【阳】离覆障。锡兰一般作 vivatta-, 古代缅甸作 vivata-,  
而近代缅甸(1956 年的第六结集)则改作 vivatta-。至于高棉一系的传  
承, 有作-ttha-的。关于 -chadda 部份, 在尼柯耶(Nikāya)中, 它的主格  
单数形非常一致的读作-chaddo, 可是「长部注释」《吉祥悦意》(Sv  
445,11), 明白证实主格单数应读作 -chadda , 为「长部解疏」《吉祥  
悦意古疏》(Sv-pt II 46,11)所追认。这个 -a 的主格单数形也出现在《本  
生经》: vivatta-cchadda nu si sabbadassī (Ja III 349,4\*), 这个句子同时  
又在「增支部注释」《满足希求》中被引用到 (Mp I 132,7\*)。-chadda  
一读最重要的证据是, Aggavarṇsa (胜种, 十二世纪缅甸文法家)在他

的语法巨著 Saddanīti (《语法论》) 中特别教导说 vivatāchaddā 是个「an-语基」的词 (Sadd 164,19-33)，书中还讨论到这个词后来变成「a-语基」的可能成因(Sadd 636,8-12)。an-语基变成 a-语基是相当寻常的现象。这个词正确的语形(主格单数)应作 vivaṭacchaddā (而非-ddo)，它源自梵语 \*vivṛta-chadman (< **vr** 覆; **chad** 覆), 是个 -an 结尾的词(而非-a 结尾)，词义是 “he who has removed the veil (of ignorance)” (除去(无明)覆障者)。Vivatta-chadda 对应的梵语是 vighuṣṭa-śabda(of great renown 声名远播、名称普闻; loudly proclaimed 广为传扬) (摘录自：蔡奇林：「大名声」(vighuṣṭa-śabda)与「离覆障」(vivatta-chadda))  
Vivadati (vi+**vad** 说+a)，争论，吵架。【过】vivadi。【现分】vivadanta, vivadamāna。【独】vivaditvā。

Vivadana, 【中】争论。

Vivara, 【中】口子，裂缝，裂纹。

Vivarāṇa, 【中】开，揭开...的幕，揭露。

Vivarati (vi+**var**+a)，打开，揭开，解释，分析。【过】vivari。【过分】vivāṭa。  
【现分】vivaranta, vivaramāna。【独】vivaritvā。【不】vivaritum̄。

JA.165./II,53. : vivariya dāṭhaṁ sesi.(露牙(台语：牙齦) ge<sup>5</sup> giang<sup>3</sup> giang<sup>3</sup>睡。)

Vivāda, 【阳】争论，争辩，吵架，辩论。vivādī, vivādaka, 【阳】争论者。vivādāpanna = vivāda-āpanna(āpanna< āpajjati <ā+**pad**)，陷入争吵(诤袂煞 cenn<sup>3</sup> be<sup>7</sup> suah)，争论不休。

Vivāha(< vi+**vah**)，【阳】婚姻(“carrying or sending away,” i. e. marriage, wedding)。vivāhamāṅgala, 【中】婚姻典礼。

Vivicca(ger. of viviccati), 【独】和...隔离(separating oneself from (Instr.)), 和...疏远(aloof from)。viviccam (& avivicca) at J.V.434 in meaning “secretly” (=raho patīcchannam C.).

Viviccati(vi+**vic** 分开)，分离(to separate oneself, to depart from, to be alone, to separate (intrs.))。ger. vivicctivā & vivicca。pp. vivitta。

Vivicchati, Vevicchā, (desid. of vindati), 欲望(to desire, long for, want)。

Vivitta(pp. of viviccati; vi+vitta<sup>3</sup>), 【形】分离的，孤单的，独居者(separated, secluded, aloof, solitary, separate, alone)。

Vivittatā, 【阴】隔离。vivittam̄ senāsanam̄ bhajati, 独住远离(亲近独居处)。

Vividha, 【形】种种的，多方面的。

Viveka, 【阳】分离，隔离，远离。SA.3.18/I,158. : **Vivekoti** vivittatā.

Vivittatā cāyārī tadaṅgaviveko,  
vikkhambhana-samuccheda-patīppassaddhi-nissaranāvivekoti pañcavidho.  
Evametasmīm pañcavidhe viveke. **Vivekanissitanti**

tadaṅgavivekanissitaṁ samucchedavivekanissitaṁ  
nissaraṇavivekanissitañca sammādiṭṭhirṁ bhāvetī ayamattho veditabbo.  
Tathā hi ayam ariyamaggabhbāvanānuyutto yogī vipassanākkhaṇe kiccatō  
tadaṅgavivekanissitaṁ, ajjhāsayato nissaraṇavivekanissitaṁ, maggakāle  
pana kiccatō samucchedavivekanissitaṁ, ārammaṇato  
nissaraṇavivekanissitaṁ sammādiṭṭhirṁ bhāveti. ('远离'即隔离。这隔离  
有五种：1. 暂时远离(tadaṅgaviveko)，2. 镇伏远离(vikkhambhanaviveko)，  
3. 正断远离(永远舍断烦恼)(samucchedaviveko)，4. 回到轻安远离(paṭippassaddhiviveko)，  
5. 脱离远离(nissaraṇaviveko)。如此于五种远离。**依远离**：1. 暂时依远离。  
2. 正断依远离。3. 脱离依远离。这是修习正见(所产生)应被知。如此，瑜伽行者修习圣道得到毘钵舍那的刹那(vipassanākkhaṇe)，为**‘暂时依远离’**。  
道智生起之际(maggakāle)，为**‘正断依远离’**。从所缘产生正见，  
为**‘脱离依远离’**。

Vivecana, 【中】区别，批评。

Viveceti (vi+**vic** 分开+e)，分开，区别，批评。【过】vivecesi。【过分】vivecita。

【独】vivecetvā。

Vivesa, Visesa, 差别的(distinction)，殊胜的。avisesa, 【反】非殊胜的。

**vis**(梵 **viś**)，【字根 I.】进入(enter)。

Visa(梵 viṣa), 【中】毒药，毒液。visakaṇṭaka, 【中】1. 毒刺。2. 一种糖的  
名。visapīta, 【形】浸毒药的(即：毒箭)。visarukkha, 【阳】有毒的树。  
visavejja, 【阳】治疗毒药的医师。visasalla, 【中】毒镳。ghoravisa, 【中】  
剧毒。tri-viṣa(梵)，三毒(3 main blemishes of character。三毒：贪欲、  
嗔恚、愚痴是也。此毒能生万咎。--《法门名义集》T54.195.3。(北传)  
涅槃经曰：「毒中之毒无过三毒。」)。visamūla, 毒根。**Visamūlassati**  
dukkhavipākassa (毒根的：苦根的。)(SA.1.71.)。

Dukkhanibbattakakkamassa hetubhāvato **visamūla**. (从苦产生业的因，  
称为**‘毒根’**) (ST.1.1./CS:p.1.50)

Visamiyutta, 【过分】已卸轭，已与...分离。

Visamiyoga, 【阳】切断，与...分离。

Visamvāda, 【阳】欺骗，谎言。visamvādaka, 【形】不能信赖的。visamvādana,  
【中】说谎。

Visamvādeti (vi+san+**vad** 说+e)，欺骗，说谎，食言，失信。【过】  
visamvādesi。【过分】visamvādita。【现分】visamvādenta。【独】  
visamvādetvā。

Visamṣatṭha(vi+saṁsaṭṭha 结合)，【形】分开的，分离的。

Visañña, Visaññī, 【形】无意识的。

Visaṭa, visata (visarati 的【过分】) 已散布, 已散播。na ca visaṭam, 不东张西望。

Visatā & visatā (vi+sañj, spelling t for tt: see **visatta**) 【阴】漫无止境的贪。

**Visatṭhi** (for vissatṭhi, fr. vi+sr̥j), 【阴】1.射出(emission; in sukkavisaṭṭhi emission of semen 射精)。2.渴望(probably stands for visatti in meaning “longing,” clinging to, or “love for” (Loc.))。

**Visati, -visati,(vis(梵 viś)进入+a)** 进, 入(to enter; 只出现在有前缀的 upavisati, pavisati, parivisati, saṁvisati, abhisarīvisati, etc. see also **vesma** (house).)。参考 Pavisati。

**Visatta** [pp. of visajjati] hanging on (fig.), sticking or clinging to, entangled in (Loc.) A.II,25; Sn.38, 272; Nd<sup>2</sup> 597; J.II.146; III.241.

Visatta, 【形】强烈地执着的, 纠缠的。

Visattikā, 【阴】强烈地执着。

Visada, 【形】干净的, 纯粹的, 显然的。visadakiriyā, 【阴】解释。visadatā, 【阴】visadabhāva, 【阳】明朗, 纯净。

Visappana, 【中】奋斗。

Visabhāga, 【形】不同的, 相反的, 不寻常的, 异常的, 异分, 异类。visabhāga-dhātu , 他界。

**Visama**(vi+sama<sup>3</sup>), 【形】1.不平顺的, 不相等的, 不调和的。2.无法的, 错误的。3.奇异的。avisama, 【反】无不平顺的。

**Visaya**(梵 viṣaya, fr. vi+śī), 【阳】境界, 地方, 区域, 物体, 范围, 肉体上的快乐, 立足点, 尘(真谛等旧译家将之译作‘尘’, 新译作‘境’或‘境界’。引起眼、耳、鼻、舌、身、意六根的感觉思惟作用的对象。计有六种, 即色、声、香、味、触、法, 称之六尘、六境。)

**Visayha**(ger. of visahati), 【形】可忍受的, 可能的。avisyaha, 【反】不可忍受的。

Visarati(vi+śr̥ 动转), 散布。

Visalla, 【形】无伤心的, 拔掉飞镳的。

Visahati (vi+sah 胜过+a), 能, 敢, 冒险。【过】visahi。【现分】visahamāna。

**Visāhāra** (visa+āhāra, or vi+saṁ+āhāra), 心烦意乱的(distractedness), 扰乱(perturbation)。【反】avisiāhāra, 平静(balance)。

Visaṅkita, 【形】可疑的。

Visaṅkhāra, 【阳】所有物质的剥除(divestment of all material things)。

Visaṅkhita (visaṅkharoti 的【过分】), 已破坏。

**Visākhā**, 【阴】氐宿(二十七星宿之一), 毘舍佢(佛陀的在家女信徒, 布施第一)。《法句经注》(Dh.A.v.53.; CS:p.1.254~5)毘舍佢结婚前, 父

亲给的建言：(1)“**anto-aggi bahi na nīharitabbo**”ti āha, “Sakkā nu kho amhehi ubhato paṭivissakagehānam aggiṁ adatvā vasitun”ti? “Evaṁ kira, ammā”ti. “Tātā, mayhaṁ pitā na etāṁ sandhāya kathesi. Idāṁ pana sandhāya kathesi—‘amma, tava sassusasurasāmikānaṁ aguṇaṁ disvā bahi tasmiṁ tasmiṁ gehe ṛhatvā mā kathesi. Evarūpo hi aggisadiso aggi nāma natthī”ti. Ayyā, etāṁ tāvā evaṁ hotu, imissā pana pitā.(不要将家里的火拿到外面(邻居): 说: ‘释迦女!为什么跟我们两人的邻居, 不给家里的火?’‘如是, 确实, 母亲。’‘亲爱的!不要评论我的父亲。’‘女儿!乃至见到公婆和丈夫的坏事, 保持在家里, 不要处处外传。像这样类似火, 不是(真的)火。’母亲! 这样知道了。这个是父亲的(建言)。)

(2)“**bāhirato aggi na anto pavesetabbo**”ti āha, “kiṁ Sakkā amhehi anto aggimhi nibbute bāhirato aggirū anāharitun”ti? “Evaṁ kira, ammā”ti. Tātā, mayhaṁ pitā na etāṁ sandhāya kathesi, idāṁ pana sandhāya kathesi—sace paṭivissakagehesu itthiyo vā purisā vā sassusasurasāmikānaṁ aguṇaṁ kathenti, tehi kathitam āharitvā “asuko nāma tumhākaṁ evañca evañca aguṇaṁ katheti”ti puna mā katheyyāsi. “Etena hi agginā sadiso aggi nāma natthī”ti. Evaṁ imasmimpi kāraṇe sā niddosāvā ahosi.(不要将外面(邻居)的火拿到家里: ‘释迦女!为什么不要将外面的火拿到家里?’‘如是, 确实, 母亲。’‘亲爱的!不要评论我的父亲, 这是关于评论。’如果评论邻居--若女、若男、若公婆和丈夫的坏事, 带来他们的评论, ‘某某, 不评论你们的这个那个坏事。’‘像这样类似火, 不是(真的)火。如此, 在这事情不要趟混水的。)

(3)“**Ye dadanti, tesamyeva dātabban**”ti vuttaṁ. Taṁ “yācitakam upakaranāṁ gahetvā ye patidanti, tesamñevedā dātabban”ti sandhāya vuttaṁ.(只给那些会给予者: 帮忙那些有借有还的人, 应该给他们。)

(4)“**Ye na denti, tesam na dātabban**”ti idampi ye yācitakam gahetvā na patidanti, tesam na dātabbanti sandhāya vuttaṁ.(不给那些会不给予者: 不借给那些有借无还的人, 不应该给他们。)

(5)“**Dadantassāpi adadantassāpi dātabban**”ti idāṁ pana daliddesu nātimittesu sampattesu te patidātum sakkontu vā mā vā, tesam dātumeva vatṭatīti sandhāya vuttaṁ.(给那些既给又不给者: 已来到的贫困者、亲戚和朋友, 即使有借无还, 也应该施与他们。)

(6)“**Sukhaṁ nisiditabban**”ti idampi sassusasurasāmike disvā vuṭṭhātabbaṭṭhāne nisiditum na vatṭatīti sandhāya vuttaṁ.(快乐地坐: 看见公婆和丈夫应起迎, 不应坐着。(不起迎则内心傲慢, 不会快乐。))

(7)“**Sukhaṁ bhuñjitabban**”ti idāṁ pana sassusasurasāmikehi puretarāṁ abhuñjivā te parivisitvā sabbehi laddhāladdham nātavā pacchā sayam bhuñjituṁ vatṭatīti sandhāya vuttaṁ.(快乐地吃: 公婆和丈夫未吃饭前, 不吃, 在他们用餐时侍立一旁, 已知道服侍好之后, 自己才吃饭。(不侍候则

不会快乐。))**(8)“Sukham nipaJJitabban”**ti idampi sassusasurasāmikehi puretaram sayanam āruyha na nipaJJitabban, tesam kattabbayuttakam vattapaṭivattam katvā pacchā sayam nipaJJitum yuttanti sandhāya vuttam。(快乐地睡：公婆和丈夫要先上床，否则不睡，妻子应该在睡前做好自己的各种责任，才去睡觉。(不尽责则不会快乐。))**(9)“Aggi paricaritabbo”**ti idam pana sassumpi sasurampi sāmikampi aggikkhandham viya uragarājānam viya ca katvā passitum vatṭatīti sandhāya vuttam。(应照顾好家火：侍候公婆和丈夫应要当作侍候像侍火、蛇王(uragarājānam)一样。)**(10)“Antodevatā namassitabba”**ti idampi sassuñca sasurañca sāmikañca devatā viya katvā datthuri vatṭatīti sandhāya vuttam。(应礼敬家神：公婆和丈夫理应要当作神明一样。)

Visāṇa,【中】(牛、羊等的)角。visāṇamaya,【形】兽角制的。

Visāda,【阳】灰心，沮丧，失望情绪。

Visārada,【形】镇静的，自信的，熟练的。

Visāla,【形】大的，宽广的，广大的，庞大的。visālakkhi,【阴】(女人)有大眼睛。visālatā,【阴】visālatta,【中】巨大，无限。

Visāhaṭa, 散乱(梵 vikṣepa)。

**Visikhā**(cp. \*Sk. (lexicogr.) viśikhā),【阴】街道(a street, road)。visikhākathā , 街谈巷议(gossip at street corners)。

**Visiṭṭha** (pp. of visissati),【形】卓著的，显赫的，非常的(distinguished, prominent, superior, eminent)。visiṭṭhatara,【形】更显著的(=anuttara)。visiṭṭhamāna(=vimāna), 天宫。

Visibbeti (vi+siv 缝+e), 拆解，拆线，取暖。【过】visibbesi。【独】visibbetvā。

Visineti,。 SA.22.79./II,296. : **Visineti na ussineti**ti vikirati na

sampinḍeti.(散而不聚：分散，不联合。)

Visīdati (vi+**sad** 坐+a), 下沉，沮丧。【过】visīdi。

Visīdana,【中】沉没，灰心。

Visīvana,【中】取暖。

Visīveti (vi+**siv**+e), 取暖。【过】visīvesi。【现分】visīventa。【独】visīvetvā。

Visujjhati (vi+**sudh**(梵 śudh / śundh)弄干净+ya), 净化，纯化。【过】visujjhī。【现分】visujjhamaṇa。【独】visujjhītvā。

Visuddha (Visujjhati‘净化’的【过分】)，已干净，已纯粹，已明亮，已无瑕疵，已使神圣。visuddhatā,【阴】visuddhatta,【中】纯净，清洁。

Visuddhi,【阴】清净(有七清净：1.戒清净 sīlavisuddhi、2.心清净 cittavisuddhi、3.见清净 ditṭhavisuddhi、4.度疑清净 kaṅkhāvitaranya-visuddhi、5.道非道智见清净 maggāmaggañāṇadassana-visuddhi、6.行道智见清净

paṭipadāññāñadassanavisuddhi、7.智见清净 ñāñadassana-visuddhi), 光彩壮丽, 优点。visuddhīdeva, 【阳】圣人, 净天。Visuddhimagga, 【阳】《清净道论》, 净道。

Visuñ,【副】分开地, 个别地, 分别地。visuñkarañ,【中】分离。visuñkatvā,【独】分开了。

Visūka,【中】蠕动, 表演。visūkadassana,【中】观看表演。indriyesu guttadvārassa visūkadassanaj kañtako.(护诸根门者, 以看戏为障碍)。

D.1/I,6. 、 D.2/I,65. : “Yathā vā paneke bhonto samañabrahmañ sadhādeyyāni bhojanāni bhūñjītvā te evarūpam visūkadassanamanuyuttā viharanti, seyyathidam, (1)naccam (2)gītarām (3)vāditam (4)pekkhañ (5)akkhānam (6)pāñissaram (7)vetālarām (8)kumbhathūnam (9)sobhanakañ (10)candālarām (11)varñsam (12)dhovanam (13)hatthiyuddham (14)assayuddham (15)mahirñsayuddham (16)usabhayuddham (17)ajayuddham (18)menñdayuddham (19)kukkuñayuddham (20)vatñkayuddham (21)danñdayuddham (22)mutñhiyuddham (23)nibbuddham (24)uyyodhikam (25)balaggam (26)senābyūham (27)anñkadassanam iti vā, iti evarūpā visūkadassanā pañvirato samaño Gotamo”ti.(或如有些尊敬的沙门、婆罗门食用信施的食物, 他们住于不适宜的观看表演, 这即是:『(1)舞蹈、(2)歌唱、(3)演奏、(4)舞台戏、(5)民谣、(6)鼓掌乐、(7)铙钹乐、(8)鼓乐、(9)小丑戏、(10)铁丸戏、(11)竹戏、(12)洗(骨)祭礼(=atñnidhovanam 土葬多年后, 捡骨之日的祭礼, cf. A.10.107.)、(13)斗象、(14)斗马、(15)斗水牛、(16)斗牡牛、(17)斗山羊、(18)斗牡羊、(19)斗鸡、(20)斗鹤鹑、(21)棍斗、(22)拳击、(23)摔角、(24)演习(演练攻击的地方)、(25)点兵(象军有多少、马军有多少、骑兵有多少、步兵有多少)、(26)布阵(象军站在此、马军站于此、骑兵站在此、步兵站在此)、(27)阅兵(校阅象军、马军、骑兵、步兵)』沙门乔达摩离如此观看表演。)

Visūcikā,【阴】霍乱。

Visesa,【阳】1.卓越, 差异(distinction)。 visesaka,【阳】特征。visesagāmī,【形】造诣非凡的。visesabhāgiya,【形】导致非凡的, 导致进步的。 visesādhigama,【阳】特殊的造诣。

Visesatā,【阴】卓越。

Visesato,【副】特殊地, 全部。

Visesana,【中】非凡, 性质, 形容词。

Visesiya, visesitabba,【形】有资格的, 有定义的。

Visesī,【形】有特点的, 合格的人。

Viseseti (vi+**sis** +e), 取得资格, 定义, 辨别。【过】visesi。【过分】visesita。【独】visesetvā。

Visoka,【形】无忧的。

Visodhana, 【中】清洁，纯净。

Visodheti (vi+sudh+e), 打扫，净化。【过】visodhesi。【过分】visodhita。

【现分】visodhenta。【独】visodhetvā, visodhiya。

Visoseti (vi+sus+e), 使干涸，使枯萎。【过】visosesi。【过分】visosita。【现分】visosenta。【独】viso setvā。

Vissagandha, 【阳】像生肉的味道。

Vissagga, 【阳】捐赠物，配给物。

Vissajjaka, 【形】分发的，分布的。【阳】回问者，分配者。

Vissajjana, 【中】授予，派遣，流出，答案，开支。vissajjanaka, 【形】答复的，授予的，花费的。

Vissajjanīya, vissajjitabba, vissajjiya, 【形】要分配的，要回答的。

Vissajjeti (vi+sajj+e), 回答，分配，派遣，花费，拿掉，发出，解放。【过】vissajjesi。【过分】vissajjita。【独】vissajjetvā。【现分】vissajjenta。

Vissaṭṭha (Vissajjeti 的【过分】), 已派遣，已回答。

Vissaṭṭhi, 【阴】喷射，流出。

Vissattha (vissasati 的【过分】), 已相信，已亲密，已友善。

Vissanda, 【阳】vissandana, 【中】溢出，渗出。

Vissandati (vi+sand+a), 流出，溢出。【过】vissandi。【过分】vissandita。【现分】vissandamāna。【独】vissanditvā。

Vissamati (vi+sam+a), 休息，静卧，(使)精力恢复。【过】vissami。【现分】vissamanta。【独】vissamitvā(=assasitvāna, opp. avissamitvā)。

Vissanta (Vissamati 的【过分】), 已休息，已精神振作。

Vissara, 【形】苦恼的哭声。

Vissarati (vi+sar(梵 sr)动转+a), 忘记。【过】vissari。【过分】vissarita。【独】vissaritvā。

**Vissavati** (vi+savati, of sru), 流动，渗透(to flow, ooze Th.1, 453= Sn.205 (v. 1. SS vissasati)。【现分】vissavanta。

**Vissāsaka (&Vissāsika)** (vissāsa, 【形】可信赖的(intimate, confidential; trustworthy)。

**Vissasati, Vissāseti** (vi+sas(梵 śvas)+a), 信任、亲厚想(to confide in, to put one's trust in)。【过】vissasasi。【过分】vissattha。【现分】vissasanta。【独】vissasitvā。

**Vissāsa** (vi+sāsa, of śvas), 【阳】信心，信赖，亲密，亲厚(trust, confidence, intimacy, mutual agreement)。dubbissāsa, 难以信赖的(difficult to be trusted J.IV,462.)。vissaka, vissasika, vissasāsī, 【形】亲密的，机密的，可信赖的。Mv.I,296. : Anujānāmi, bhikkhave, pañcahaṅgehi samannāgatassa vissāsām gahetum—<sup>(1)</sup>sandiṭṭho ca hoti, <sup>(2)</sup>sambhatto ca,

(3)ālapito ca, (4)jīvati ca, (5)jānāti ca, gahite me attamano bhavissatīti.(諸比丘！具足五个条件可信賴(vissāsam̄ gahetuṁ, =vissasanto, vissāsaggāho亲厚想): (1)同见者(sandit̄ho=dit̄thamattakamitto 同见的朋友), (2)熟识者(sambhutto=dal̄hamitto 挚友), (3)已邀请过(任何你须要的都可以取用)(ālapito), (4)人还活着 jīvati), (5)或知道我取用, (物主)将会高兴(jānāti ca, gahite me attamano bhavissatīti.)。 (Sp.Pārā.II,371-2.)

**Vissāsanīya** (grd. of vissāseti), 【形】可信賴的, 机密的(to be trusted, trustworthy)。dubbissāsaniya, 难以信赖的(hard to trust J.IV,462.)。

**Vissāsin** (< vissāsa), 【形】信赖的, 信心的(intimate, confidential).

**Vissuta**(vi+suta, of śru), 【形】出名的, 有名的(widely famed, renowned, famous)。

Vihaga, vihañgama, 【阳】鸟。

**Vihaññati** (vi+han+ya), 焦急, 悲伤, 遭受艰难。【过】vihaññi。【现分】 vihaññamāna。

Vihata, (vihanati 的【过分】), 1.已杀, 已破坏。2.已刷(毛), 已使起绒毛。

Vihanati (vi+han+a), 杀, 结束, 除去。【过】vihani。【独】vihantvā, vihanitvā.

Viharati (vi+har 运送+a), 生活, 遵守, 居住, 逗留。【过】vihari。【现分】 viharanta, viharamāna。【独】viharitvā。3p.aor. vihariṁsu, vihamśu.

SA.1.1./I,13. : **Viharatī** avisesena iriyāpathadibbabrahma-ariyavihāresu aññataravihārasamaṅgīparidīpanametarū. Idha pana ṭhānagamananisajjāsayanappabhedesu iriyāpathesu aññatara-iriyāpathasamāyayogaparidīpanam tena ṭhitopi gacchantopi nisinnopi sayānopi Bhagavā viharaticceva veditabbo. So hi ekaṁ iriyāpathabādhanarū aññena iriyāpathena vicchinditvā aparipatantam attabhāvam harati pavatteti, tasmā “viharatī”ti vuccati.(住：非殊胜的威仪住(姿势住)、天住、梵住、圣住，这是解释具有某一种住。然而在这里是指站、去、坐、卧，世尊站着、走着、坐着或卧着的经历，他做某一姿势，又改变成某一姿势，不改变(姿势)，或继续转变，因此被称为「住」(vihāra)。) 《一切善见律毘婆沙》：「游者，有四，何谓为四？一者行，二者住，三者坐，四者卧，以此四法，是名游。」

(T24.759.2) Vibha.512. : “Viharatī iriyati vattati pāleti yapeti yāpeti carati viharati, tena vuccati viharatī”ti (住：移动、转动、保持、使继续、使持续、行、住，因此被称为「住」。) **右肋而卧**：有人利用心率变异度分析做研究，证实右侧卧具有提升副交感神经活性的作用，是达到放松休息最好的卧法。关于卧姿，《大比丘三千威仪》卷上记载：「卧有五事，一者当头首向佛，二者不得卧视佛，三者不得双申两足，四者不得向壁卧，亦不得伏卧，五者不得坚两膝更上下足，要当枕手捻

两足累两膝。」《摩诃僧祇律》卷三十五：「佛言：从今以后，当如是卧。云何卧，不听饿鬼卧，不听阿修罗卧，不听贪欲人卧，若仰向者阿修罗卧，覆地者饿鬼卧，左侧卧者贪欲人卧，比丘应如师子兽王顾身卧。」

Vihāya, (vijahati 的【独】), 离开了，放弃了。

Vihāra, 【阳】住所，住宅，精舍，生活的模态，度时。cha satatavihārā , 六常住，六善住处，即六根不着六尘，安住于正念正智之生活状态。 vihāra-adhipati, 住持(abbot)。

Vihārika, vihārī, 【形】(在【合】中)停留的，逗留的，在某种情况中的。

Vihim̄sati (vi+**him̄s**+a), 伤害，刺伤，骚扰。【过】vihim̄si。【现分】vihim̄santa。 【独】vihim̄sivitā。

Vihim̄sanā, Vihim̄sā, 【阴】残酷，受伤，伤害。vihim̄sanāvihim̄sāvitakka, 【阳】有害的想法。

Vihita (vidahati 的【过分】), 已安排，已供给，已开始(某种职业)。

Vihīna (vihāyati 的【过分】), 已留下，已失去，已减少。

Vihēthaka, 【形】厌烦的，压抑的，令人感到懊恼的。viheṭhakajātika, 【形】恼害，有骚扰的习惯。sattānarām vihēthakajātiko hoti, pāṇinā vā ledḍunā vā danḍena vā satthena vā , 或用手、用土块、或用棒、或用刀，恼害诸有情。

Vihēthana, 【中】压抑。vihēthanaka, 【形】伤害的。

Vihēthiyamāna, 【现分】正在压迫，正在骚扰。

Vihētheti (vi+**het** +e), 恼怒，带入困境。【过】vihēthesi。【过分】vihēthita。 【现分】vihēthenta。【独】vihēthetvā。

Vihesaka(< viheseti), 【形】恼怒的，令人困扰的(annoying, vexing, troubling)。

Vihesā(for vihiṁsā), 【阴】恼乱，恼怒，烦恼，伤害(vexation, annoyance, injury; worry)。

Vihesikā, 【阴】惊吓(fright)。

Vihesiymāna, 【现分】正在压迫，正在骚扰。参考 Vihēthiyamāna。

Viheseti (vi+**his**(梵 **him̄s**)+e), 恼怒，带入困境(to harass, vex, annoy, insult)。vihesam, aor.. vihesayi, aor.. 参考 Viheṭheti。

Vīci, 【阴】1.波，波浪(a wave, (jalavīci), (vīcipuppha wave-flower, fig.); Vism.63 (samuddavīci)。2.间隔(interval, period of time)。

vīj , 【字根 I.】煽动、驱赶、搧(to fan)。

Vījati, Bījati (vīj 搧+a), 搧(扇)(to fan)、挥动。【过】vīji。【过分】vījita。

【独】vījetvā。【现分】vījayamāna。Caus. vījeti。Pass. vījiyati, bījīyati。

Vījana(<**vīj**; Sk. vījana), 【中】通(扇)风(a fan, fanning)。vījana-vāta, 扇

风，凉风(a fanning wind, a breeze)。

Vījanī, Bījanī (< vījana, of **vij** 捣),【阴】扇子(a fan. There are 3 kinds of fans mentioned at Vin.II,130, viz. vākamayavījanī, usīravījanī, mora-piñchavījanī, or fans made of bark, of a root (?), and of a peacock's tail.). cittabījanīm(SnA.v.405./II,381.),有彩绘的扇子。

Vījeti (**vij** +e), 扇。【过】vījesi。【现分】vījenta。【独】vījetvā。

Vīṇā, 【阴】琵琶。vīṇādaṇḍaka, 【阳】琴颈。vīṇādoṇi, 【阴】(琵琶的)面板。vīṇāvāyana, 【中】琵琶的演奏。Upāsakajanālāṅkāra(优婆塞庄严)(SL p.91.)：“vāditanti” vīṇāvenumurajāki vādanam.(演奏：琵琶(vīṇā)、竹器(veṇu)、小手鼓(muraja; tamborine)等之乐器演奏。)

Vīta (= vigata), 【过分】已无, 已没有, (= vāyita), 已纺织。vītaccika, 【形】无火焰的, 炽热的。vītagedha, vītataṇha, 【形】无贪欲的, 无渴望的。vītamala, 【形】无瑕疵的。vītamoha(vīta+moha), 【形】无痴的(没有无知的)。vītarāga, 【形】离染的。【阳】圣徒。Taṁ kiṁ maññasi, Tissa, rūpe vigatarāgassa vigatacchandassā vigatapemassa vigatapipāsassa vigataparilāhassa vigatataṇhassa, tassa rūpassa vipariṇāmaññathābhāvā uppajjanti sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā'ti? “No hetarām, bhante”.(低舍！于汝意云何？若于色离染、离欲、离爱、离渴、离热烦、离渴爱者，彼色之变易、变异而生愁、悲、苦、忧、恼耶？)「大德！不也。」(S.22.84./III,107.)

vīta-(< vi-ita < pp. of **i**), 离开了的。

Vītarāga, 【中】离染的、无染的。

Vīti-(vi+ati), ati(超过)的强调字(representing an emphatic ati)。

Vītikiṇa, 喷洒, (弄上)斑点(sprinkled, speckled, gay with)。

Vītikkama,【阳】1.违反,超越,罪(going beyond, transgression, sin)。2.(going on, course (of time) PvA.137 (vītikkamena by and by; v. l. anukkamena).

Vītikkamati (vi+ati 超越+kam(梵 **kram**)超越+a), 违背, 超越。【过】vītikkami。【过分】vītikkanta。【现分】vītikkamanta。【独】vītikkamitvā。Vītināmeti (vi+ati 超越+nam+e), 度时间, 等候(to make pass (time), to spend the time, to live, pass, wait)。【过】vītināmesi。【过分】vītināmtia。【独】vītināmetvā。

Vītipatati, 飞越(to fly past, to flit by, to fly up & down)。

Vītimissa, 混合(mingled, mixed (with))。

Vītivatta (vītivattati 的【过分】), 已经过, 已消磨, 已克服(having passed or overcome, gone through; passed, spent)。

Vītivatteti (vi+ati 超越+vat+e), 克服, 度时。【过】vītivattesi。【过分】vītivattita。【独】vītivattetvā。

**Vītisāreti** (< vi+ati+ **sr**; not with Childers fr. **smṛ**; cp. BSk. vyatisārayati),  
交换(to make pass (between), to exchange (greeting), to address,  
converse (kathām), greet). sārāṇīyām sammodanīyām kathām vītisāreti,  
互相问候，寒暄。

**Vītiharāṇa**, 【中】 vītihāra, 【阳】 换步, (一)大步, 夹在中间搬运(passing  
(mutually), carrying in between).

**Vītiharati** (vi+ati 超越+**har** 拿+a), 走路, 迈大步走(to associate with (at a  
meal)). 【过】 vītihari. 【独】 vītiharitvā.

**Vītihāra**, 【阳】 换步(in padavīti “taking over or exchange of steps,” a  
stride).

**Vīthi**(<vi+**i** 去; cp. Epic Sk. vīthi), 【阴】 1.街, 道, 轨道(street, way, road,  
path, track). 2.历程, 过程, 认知之过程(paramparā); 音译: 毗提(course,  
process (of judgment, senseperception or cognition)). vīthicitta, 【中】 心  
识的路线(路心。 process of cognition (lit. processed cognition) 除了结  
生、有分、死三种‘离路心’(vīthimutta)心识刹那之外, 其他的心识刹  
那皆属于‘路心’)(Vism.22.; DhsA 269.). Anudīpanīpāṭha(CS:pg.132) :  
“**Vīthi**”ti vīthiccittappabandho.(路:连续不断的路心。)

**Vīthika**, vīthika-,(<vīthi) 有一路(having (as) a road Miln.322  
(satipāṭṭhānavīthika, in the city of Righteousness)).

**Vīmarīṣaka**(<vīmarīṣā), 【形】 调查者, 测试者(testing, investigating,  
examining).

**Vīmarīṣana**, Vīmarīṣanā, 【中】 (梵 mīmāṁsā)(<vīmarīṣati),实验, 调查,  
思量, 审察, 观察, 弊曼差(音译)( trying, testing; finding out,  
experiment).

**Vīmamsā** (<vīmarīṣati), 【阴】 思量, 观察, 实验, 调查(consideration,  
examination, test, investigation).

**Vīmamsati** (**mān**+sa, mā 重迭, 而前 mā 改为 vī; 次 mā 被短化), 调  
查, 测试, 考虑。【过】 vīmarīṣi. 【过分】 vīmarīṣita. 【现分】 vīmarīṣanta.  
【独】 vīmarīṣitvā, vīmarīṣiya.

**Vīmarīṣī**(=Vīmarīṣin ), 【阳】 调查员。

**Vīra**(Vedic vīra), 【形】 勇敢的, 英勇的(manly, mighty, heroic). 【阳】 英  
雄(a hero ). mahāvīra , 大雄(=阿罗汉)。

**Vīriya** (<vīra 英雄<**aj** 去+**ir**, vi 取代 aj), 【中】 精进, 努力, 勇悍。

**Vīyati** (vā+**i**+ya), 被纺织。

**Vīsatī**, 【阴】 二十。 vīsatima, 【形】 第二十的。(在【合】中, 有时 vīsatī  
取 vīsaṁ 的词形; 例: vīsaṁvassatasikā).

**Vīhi**(cp.Vedic vrīhi), 【阳】 稻谷(rice, paddy).

**vu** , 【字根 IV.】串起(to string)。

Vuccati (**vac** +ya), 【被】被称为，被叫做。【现分】vuccamāna。

Vutṭha (vassati 的【过分】), 已淋湿。

Vutṭhahati, vutṭhāti (u+**thā** +a), 升，出现，显露，被生产。【过】vutṭhahi,

vutṭhāsi。【过分】vutṭhita。【现分】vutṭhanta。【独】vutṭhahitvā, vutṭhāya。

Vutṭhāna, 【中】升起。vutṭhānavasitā, 出定自在，能够轻易及迅速地从禅定中出来的能力。vutṭhānagāmi, 出起(因为「道」乃从所执着的事物--即外在的相--出起，也从内在的烦恼出起，所以「道」被称为「出起」)。Vism.671. : gotrabhuñāṇāni vutṭhānagāminiyā vipassanāya pariyośānam.(种姓智为至出起观的最终)。

Vutṭhāpeti (Vutṭhāna 的【使】), 唤醒，厌恶，受戒(为出家人)。【过】vutṭhāpesi。【过分】vutṭhāpita 【独】vutṭhāpetvā。

Vutṭhi, 【阴】雨。vutṭhika, 【形】有雨的。

Vuḍḍha, 【形】老的，庄严的。vuḍḍhatara, 【形】年长者，资深者。

Vuḍḍhi, 【阴】增加，生长，繁荣，昌隆。mahāsālāpi pañcahi vuḍḍhīhi vadḍhanti, 五种植种(五种生种子：根种、茎种、节种、枝种、种籽)皆盛产。

Vutta (vadati‘说’的【过分】), 已说，(vapati 的【过分】)已播种，已剃头。【中】被播种的事物，被说的事物。vuttappakāra, 【形】有以上所说的质量。vuttappakārena, 【副】在以上述所说的方法。vuttavasa , 所说。vuttavādī, 【阳】人云亦云者。vuttasira, 【形】剃光头的。“imāya nāmā”ti vutte, 已说如此这般。

Vutti, 【阴】行为，习惯，练习，用法，生计。vuttika, vuttī, 【形】有...习惯的，有...练习的。vuttitā, 【阴】条件。

Vuttha (vasati‘居住’的【过分】), 已居住，已度时。vutthavassa, 【形】度过雨季安居的。

Vuddha, 【形】年长的，年老的，庄严的。参考 Vuḍḍha。jinño vuḍḍho mahallako addhagato vayo anuppatto.(已老朽、年长、高龄、年岁已达晚年。)

Vuddhi, 【阴】增加，生长，繁荣。参考 Vuḍḍhi。vuddhippatta, 【形】成年的，适合成婚的，成年人的。

Vuyhati , Vuhīyati (**vah**+ya)(vahati‘负担’、‘携带’的【被】), 被运走，被漂浮。【过】vuyhi。【过分】vūlhā。【现分】vuyhamāna。

Vuyhana, 【中】漂浮。

Vusita (vasati‘居住’的【过分】), 已居住，已实现，已达到完美。vusitatta, 【中】vusitabhāva, 【阳】被居住的事实。

Vussati, (vasati 的【被】)。

Vūpakaṭṭha (vūpakāseti 的【过分】), BSk.(vyapakṛṣṭa 的【过分】), 【形】隐蔽的、远离的。eko vūpakaṭṭho 独一静处。SA.6.3.I,204.: **ekoti** ṭhānādīsu iriyāpathesu ekako , ekavihārīti attho.**Vūpakaṭṭhoti** kāyena vūpakaṭṭho nissaṭo.(**独一**: 单独一人(行住坐卧)四威仪皆于住所等，一人独居。**远离**: 以身远离出脱。)MA.57.III,107: **Vūpakaṭṭhoti**

vatthukāma-kilesakāmehi kāyena ca cittena ca vūpakaṭṭho. (□「**远离**」: 身远离和心远离「事欲」与「烦恼欲」，称为远离。)。□□「**事欲**」是指：田园、财产、事业、衣服、饮食等欲望；「**烦恼欲**」是指：耽着于事欲，随逐爱昧，产生种种妄想。)

Vūpakāseti (vavakassati<**kṛṣ**‘拉’的【使】), 【形】远离的、引离的。

Vūpasanta (vūpasammati 的【过分】), 已镇静，已平静下来。

Vūpasama(< vi+upa+ **sam**(梵 **śam**)使平静、使安静), 【阳】vūpasamana, 【中】减轻，平静，停止。

Vūpasameti (vi+upa 近+**sam**+e), 安抚，使镇静，减轻。【过】vūpasamesi。【过分】vūpasamita。【现分】vūpasamenta。【独】vūpasametvā。

Vūpasammati (vi+upa 近+**sam**+ya), 被缓和，被安心，被熄灭。

Vūlha, (vuyhati 的【过分】) 已被运走。

**ve** (梵 **viu**)，【字根 I.】编织(to weave)。

Ve, (肯定的虚词)的确，真实地，当然。

Vekalla, 【中】vekallatā, 【阴】残缺，缺乏。

Vega(cp. Vedic vega, fr. **vij** to tremble), 【阳】力量，速度，速率，推动力 (quick motion, impulse, force; speed, velocity )。vātavega, 风速。visavega, 毒力。kammavega, 业力。Instr. vegasā, vegena(adv.)。Cp. sāṁvega..

**Vegha** at D.II,100 (veghamissakena, trsl<sup>n</sup> Rh. D. “with the help of thongs”)=S.V,153 (T. reads vedha<sup>o</sup>), & Th.1, 143 (veghamissenā, trsl<sup>n</sup> “violence”) may with Kern, *Toev.* s. v. be taken as veggha=viggha (Sk. vighna), i. e. obstacle, hindrance; cp. uparundhati Th.1, 143. It remains obscure & Kern’s expl<sup>n</sup> problematic. Cp. *Dial.* II.107.

Vejayanta, 【阳】胜利殿(帝释的宫殿)。vejayanta-ratha, 乐声车，又作最胜车。

Veija, 【阳】医师，医生。vejjakamma, 【中】医治。

Vetṭhitasīsa, 【中】绑头巾，缠头巾。

Vetṭhaka, 【形】包封的，包装的。

Vetṭhana, 【中】包装材料，缠头巾，饰头巾。

Vetṭhiyamāna, 【现分】包装着，缠绕着。

Vetheti (**veh**+e), 包装，缠绕，包封。【过】veṭhesi。【过分】vetṭhita, vetṭhita。【现分】vetṭhenta。【独】vetṭhetvā。

Vena,【阳】编制篮子的技工。

Venika,【阳】演奏琵琶者。

Venī,【阴】辫子。venīkata,【形】把...打成辫的，绑成束的。venīkarana,【中】做成束。

Venu,【阳】竹子。venugumba,【阳】竹丛。venubali,【阳】竹子税。venuvana,【中】竹林。

Vetana,【中】薪水，租金，付款，费用。

Vetanika,【阳】专为金钱而工作者，雇员。

Vetaranī,【阴】灰河(河名)。

Vetasa,【阳】藤(rattan reed)，一种白藤属攀援棕榈(Calamus rotang)，以其很长的茎而著名。

Vetālika,【阳】宫廷乐师。

Veti (vi+i+a), 变小，消失。

Vetta,【中】藤条，小枝。vettagga,【中】藤芽。vettalatā,【阴】藤蔓。

**veth**，【字根 VII.】盘绕(to coil)。

Veda,【阳】宗教性的情操，知识，吠陀经(印度最古的宗教文献和文学作品。四吠陀即指梨俱吠陀、沙摩吠陀、夜柔吠陀、阿闼婆吠陀(Iru-veda, Sāma-veda, Yajur-veda, Athabbana-veda)。vedagū,【阳】已达到最高知识的人。vedajāta,【形】装满欢喜的。vedantagū, vedapāragū,【阳】擅长吠陀经知识的人。vedallakathān, 知识论(《增支部注》(A.5.79:

**Vedallakathanti** vedapaṭisarṇyuttanī nāṇamissakkathān.)。

AA.3.58./II.p.261. : **Tiṇapītī vedānanti**

irubbedayajubbedasāmabbedānānī. (三吠陀：梨俱吠陀(Irubbeda；梵rgveda 赞诵明论)、夜柔吠陀(Yajubbeda；梵Yajurveda 祭祀明论)、娑摩吠陀(Samabbeda；梵Sāmaveda 歌咏明论)。

Vedaka,【阳】受者，感受的人，遭受者。

**Vedanāṭṭa**,【形】极度痛恼者。Sp.Pārā.I,270. : **Vedanāṭṭo** nāma yo adhimattāya dukkhavedanāya āturo kiñci na jānāti.(极度痛恼者：再大的苦受、不舒服都不知道。)

Vedanā(<vid 经验),【阴】受，痛苦，感觉。vedanākkhandha,【阳】受蕴。《杂阿含 468 经》：「有三受，苦受、乐受、不苦不乐受。观于乐受，为断乐受贪使故，于我所修梵行，断苦受瞋恚使故，于我所修梵行，断不苦不乐受痴使故，于我所修梵行。」M.140./III,242.:

Sukhavedaniyānī, bhikkhu, phassarī paticca uppajjati sukhā vedanā. So sukharī vedanānī vedayamāno ‘sukharī vedanānī vedayāmī’ti pajānātī.(比丘！由于应感受乐之触而生乐受。他正在感受乐受时，了知「我感受乐受」)。vedanādikkhandhattayānī, 受等三蕴(即受、想、

行三蕴)。

MA.59./III,114. : Ettha ca kāyikacetasikavasena **dve** veditabbā.  
Sukhādivasena **tisso**, indriyavasena sukhindriyādikā **pañca**,  
dvāravasena cakkhusamphassajādikā **cha**, upavicāravasena “cakkhunā  
rūpām disvā somanassaṭṭhāniyām rūpām upavicarati”ti-ādikā **aṭṭhārasa**,  
cha gehassitāni somanassāni, cha nekkhammasitāni somanassāni, cha  
gehassitāni domanassāni, cha nekkhammasitāni domanassāni, cha  
gehassitā upekkhā, cha nekkhammasitāti evam **chattiṁsa**, tā atīte  
chattiṁsa, anāgate chattiṁsa, paccuppanne chattiṁsāti evam  
**aṭṭhavedanāsataṁ** veditabbām.( 二受：身与心之感受。三受：处于  
乐(、苦、舍)。五受：处于根，乐(、苦、悦、忧、舍)根。六受：  
处于门，眼见色等所生。十八受：处于近伺(察)，眼见色生悦等，  
近伺(察)色。三十六受：六种在家生活有关之悦受，六种出离之悦  
受；六种在家生活有关之忧受，六种出离之忧受；六种在家生活有  
关之舍受，六种出离之舍受。百八受：过去三十六受，未来三十六  
受，现在三十六受。)

Vedayita, 【中】受，感觉，经验。

Vedi, ([vidati = 知道] 的【过】)曾知道。

Vedikā, vedī, 【阴】站台，栏杆。

Vedita, (vedeti 的【过分】) 已被感受，已被感觉，已被感知。

Vediyati (**vid+i+ya**(pass. caus.), 被感觉，被体验。【现分】vediyamāna,  
vedayamāna(正在体验、正在感受)。

Vedeti , vedayati (**vid** 知 +e; sk. vedayati), 【使】感受，感觉，感知，(直  
译:使...知)。【过】vedesi。【现分】vedenta。【过分】Vedita。【独】vedetvā。  
veditabba。

Vedeha, 【形】韦提诃国 (Videha) 的。Vedehamuni , 韦提诃牟尼。

(S.16.11.、杂阿含 1144 经以此名称呼阿难尊者。) SA.16.10./II,175. :

**Vedehamuninoti** paṇḍitamunino. Paṇḍito hi ñāṇasaṅkhātena vedena īthati  
sabbakiccāni karoti, tasmatā “vedeho”ti vuccati. Vedeho ca so muni cāti,  
vedehamuni.(**韺提诃牟尼**：智者牟尼。智者努力以智能、知识做所应  
做的事，因此称为‘韺提诃’。‘韺提诃’结合‘牟尼’，为‘韺提诃牟尼’。)

Vedehīputta, 【阳】韦提诃国公主的儿子。

Vedha, 【阳】vedhana, 【中】刺穿，射击，刺。

Vedhati (**vidh+a**), 战栗，震动。【过】vedhi。【过分】vedhita。

Vedhī, 【阳】射击者，打击者。

Venayika, 【阳】1.虚无主义者。2.律师(戒律的专家)。

Veneyya, 【形】易于指导的，易于管教的。

Vepulla, 【中】vepullatā, 【阴】完全发展，丰富。

**Vebhaṅgiya**, 【形】适合被分发的。

**Vebhabya**(=vebhavya)(< vibhāvin)【中】审察，细究。【阴】

vebhabyā(=vebhabyā)。

**Vebhassi** (=vibhassikatā), 【阴】流言(i. e. gossiping Vin.IV,241.)。

**Vema**(< vāyati<sup>2</sup>, cp. Sk. veman (nt.)),【阳】织布梭，织布机(loom or shuttle)。

**Vemajjha**(< vi+majjha),【中】中央，中心(middle, centre)。

**VematiKA**(< vimati),【形】可疑的(in doubt, uncertain, doubtful)。

**Vematta** (< vi+matta<sup>1</sup>),【中】vemattatā,【阴】差异，区别，古译：胜如(difference, distinction)。vemattatā, 种种性。

**VemātiKA**(vi+°mātiKA),【形】同父异母的(having a different mother)。

**VemāniKA**,【形】有仙女宫殿的。vemānikapeta,【阳】半受罪半享乐的阴精。参考 Vimānapeta。

**Veyyaggha**(< vyaggha) , 【形】虎的(belonging to a tiger)。

**Veyyagghin**(=veyyaggha) , 【形】虎的(J.IV.347.)。

**VeyyattiA, Veyyattika**,(< veyyatti= viyatti)【中】明朗，成就(distinction, lucidity; accomplishment)。paññāveyyattiA, 智成就。

**Veyyākaraṇa**(=vyākaraṇa),【中】解释(answer, explanation, exposition)。【阳】懂文法者，懂得讲解文法的人(one who is expert in explanation or answer, a grammarian)。cattāro pañha-vyākaraṇā 四记答(four ways of answering questions) : ekaṁsa-vyākaraṇīyo pañho 决定记论(或应一向记问——有的问题应予明确、决定的回答)(there are questions requiring a direct answer), vibhajja-vyākaraṇīyo pañho 分别记论(或应分别记问——有的问题应分不同的情况，予以分别不同的解答)(there are questions requiring an explanation), patipucchā-vyākaraṇīyo pañho 诘问记论(或应反诘记问——有的问题应以反问的方式，逐步引导，使其明白)(there are questions to be answered by counter-questions)。

**Veyyābādhika**(=vyābādhika),【形】引起受伤的，使压抑的(causing injury or oppression, oppressive, annoying (of pains))。

**Veyyāyika**(< vyaya),【中】费用(money to defray expenses, means Vin.II,157.)。

**Veyyāvacca**,【中】责任，服务，佣金(service, attention, rendering a service; work, labour, commission, duty)。veyyāvaccakara,【阳】veyyāvatika,【阳】执事人(佛教僧团有十七种执事人)，随从，仆人，等候的人。gihiveyyāvacca,【中】为在家人服务。

**Vera**(cp. Sk. vaira, der. fr. vīra),【阳】【中】故意，憎恨，怨(hatred, revenge, hostile action, sin)。akusalaverassa, 不善之怨(指杀、盗、淫、妄、酒等五种怨)。Aham avero homi.(愿我无怨)。pañcaverāni, 五怨(无戒之人)。

**Verajjaka**(=nānāverajjaka)(< vi+rajja),【形】各种不同国家的(a variety of kingdoms or provinces)。

**Veramanī**(<viramaṇa; cp. the odd form BSk. **vīramanī**) ,【阴】离, 禁止(abstaining from (veramaṇī-), abstinence)。KhA.24.: tāva veramī maṇatīti veramaṇī, veramī pajahati, vinodeti, byantīkaroti, anabhāvamī gametīti attho. Viramati vā etāya karaṇabhūtāya veramhā puggaloti, **vi**-kārassa **ve**-kāram katvā veramanī。(「离」乃压倒怨敌, 是舍弃、除去、消灭怨敌使令不存在之义; 或者〈就如〉有人藉由器具离怨敌。由 **vi**-字诵成 **ve**- 字而成为离。)KhA.24~25. : **Atthato** pana veramanīti kāmāvacarakusalacittasampayuttā virati, sā(=PTS yā) pāñātipātā viramantassa “yā tasmin samaye pāñātipātā <sup>1</sup>āratī <sup>2</sup>virati <sup>3</sup>paṭivirati <sup>4</sup>veramanī <sup>5</sup>akiriyā <sup>6</sup>akaraṇamī <sup>7</sup>anajjhāpatti <sup>8</sup>velā-anatikkamo <sup>9</sup>setughāto”ti evamādinā (vibha.704) nayena vibhaṅge vuttā.(从义上, (所谓)的『离』乃欲界善心相应的离。在《分别论》所说的:『在那离杀生之时, 他<sup>1</sup>远离(āratī)、<sup>2</sup>离(virati)、<sup>3</sup>回避(paṭivirati)、<sup>4</sup>离(veramanī)、<sup>5</sup>无所作(akiriyā)、<sup>6</sup>不作为(akaraṇamī)、<sup>7</sup>不违犯(anajjhāpatti)、<sup>8</sup>不超越界限(velā界限+an 不+atikkamo 超越)、<sup>9</sup>破(恶缘之)桥。』

**Veramba & Verambha** (cp. BSk. vairambhaka),【形】高海拔之风(attribute of the wind, a wind blowing in high altitudes)。

**Verambhavātā**,【阳】(高海拔之)昆仑风, 旋猛风。

**Verika, Verī**,【形】有敌意的, 深藏仇恨的。【阳】敌人。

**Verocana**(=virocana, <virocati; cp.梵 vairocana 太阳, 音译: 昆卢遮那),【阳】太阳(the sun (lit. “shining forth”))。

**Velā**,【阴】时间, 海岸, 界限, 边界。velātikkama,【阳】超越界限。

**Vellita**,【形】弯曲的, 卷曲的。vellitagga,【形】有卷曲的顶端。

**Vevacana**,【中】浑名, 同义字。

**Vevāṇiya**,【中】毁容, 缺陷, 畸形, 变色, 污染。

**Vesa**,【阳】外表, 洋装。

**Vesamma**,【中】不平等, 不调和。

**Vesākha**(cp.Vedic vaiśākha),【阳】吠舍佢月(月份名, 大约四月至五月之间, 农历3月16至3月15)。

**Vesārajjā**(<visārada),【中】自信(perfect selfconfidence (which is of 4 kinds, M.I.71.), self-satisfaction, subject of confidence)。cattāri vesārajjāni(梵 catvāri vaiśāradāyāni), 四自信、四无所畏。

**Vesiyā, vesī**,【阴】妓女(a woman of low caste, a harlot, prostitute)。

vesi-dvāra, 妓院(a pleasure house)。vesiyā-gocara, (asking alms from a prostitute’s house)。

Vesma(Vedic veśman, fr.**viś** to enter: see visati), 【中】住宅。

Vessa(梵Vaisya), 【阳】吠舍(印度四大阶级的第三级成员，从事农、牧、工、商等生产事业的一般平民阶级)、毘舍、吠舍、婢舍、商估(merchant)、工师(technician)。

Vessavana(梵 Vaiśravaṇa)，多闻天王，毘沙门。四大天王之一，在北方多闻天王统治诸夜叉(yakkha)。

Vehāsa, 【阳】天空。vehāsakutī, 【阴】二楼通风的房间。vehāsagamana, 【中】经由空中。vehāsatṭha, 【形】在空中的。

Velu(=Venū), 【阳】竹子。参考 Venū(竹子)。dandaveļu, 竹杖。

Veluriya(梵 vaiḍūrya), 【中】天青石、青金石(lapis lazuli), 天青石色(天青石或孔雀颈部的颜色)。

**Vo<sup>1</sup>** (indecl.) a particle of emphasis, perhaps=eva, or =vo<sup>2</sup> (as dative of interest).

**Vo<sup>2</sup>** (cp. Vedic vah; tumha 的附属字(enclitic)), 对你们(to you), 你们的(of you), 由你们(by you)。

**Vo-**(vi+ava- (vi+o-)), in many cases it simply represents **ava-** (=o-) with v as euphonic, as in vonata (=onata), voloketi, vokkanti, vokinna, voropeti, vosāpeti, vosāna, vossagga. In a few cases it corresponds to vi+ud-, as in vokkamati, vocchijjati, voyoga.

Vokāra, 【阳】1.存在的成份(= vokārabhava)。2.困扰。pañcavokārabhavā, 五蕴有。catuvokārabhava, 四蕴有(即无色界天的众生)。ekavokārabhava, 一蕴有(无想天, 只有色蕴)。

Vokinna, 【过分】已覆盖, 已充满, 已混淆。vokinñasukhadukkho, 苦乐参半。

Vokkanta, 【过分】进入, 掉入, 发生。参考 Okkanta。

Vokkanti, 【阴】进入, 形成, 出现。参考 Okkanti。

Vokkamati (vi+u 出+kam(梵 **kram**)超越+a), 避开, 偏离。【过】vokkami。【过分】vokkanta。【独】vokkamma, vokkamitvā。

**Vocchijjati** (vi+u 出+chid 切断+ya), 被切断, 停止(to be cut off)。【过】vocchijji。【过分】vocchinna。【独】vocchijjītvā。pp. neg. abbocchinna: see abbhocchinna. (=\*avyucchinna).

Votthabbana, 确定。votthabbanacitta, 确定心, 确定或鉴别五识之一刚识别的目标。

Votthapanā, 【中】定义。

Vodaka, 【形】无水的。

Vodapana, 【中】vodapanā, 【阴】清洁, 洗净。

Vodapeti, vodāyati (vi+u 出+dā+āpe), 使清洁, 使纯净。【过】vodapesi。

Vodāna, 【中】纯净、明净，神圣化。【反】saṃkilesa，【阳】烦恼，污染。

Vomissaka, 【形】各种的，混合的。

Voropana, 【中】剥夺。

Voropeti (vi+ava 下+rūp 毁灭+e), 剥夺，取走。【过】voropesi。【过分】voropeta, voropita。【现分】voropenta。【独】voropetvā。Pārā.III,68. : attānam jīvitā voropenti, aññamaññampi jīvitā voropenti.((他们)自断其命，互断其命。)

Voloketi (vi+ava 下+lok 见+e)，调查，仔细检查。

Vosita, 【形】完成的，完美的。

Vossagga, vosagga(=ossagga; ava+sri), 【阳】vossajana, 【中】作罢，放弃，移送，捐赠物(relinquishing, relaxation; handing over, donation, gift)。

Vossajati (vi+ava+saj+a)，放弃，移交，撤回。【过】vossaji。【过分】vossaṭṭha。【独】vossajitvā, vossajja。

Voharati, Vohāroti (vi+ava 下+har 拿+a)，使用，表达，呼叫，交易，管理。【过】vohari。【过分】voharita。【现分】voharanta。【独】voharitvā。

Vohariyamāna, 【现分】正在叫做。

Vohāra, 【阳】呼叫，世俗的表达，使用，贸易，法律学，现在的名称。  
vohāravacana, 惯用语。

Vohārika, 【阳】商人，法官。vohārikāmacca, 【阳】首席法官。

Vya- , = bya-(元音之前的 vi-→vy , by , viy , veyy)=vi- , bya- , viya ,  
veyya-。

Vyaggaha(=byaggha), 【阳】老虎。vyagghacamma 【中】，老虎皮。

Vyañjana(< vi+añj, cp. añjati<sup>2</sup> & abbhañjati), 【中】1.特征，辅音，语词，  
名称，标记((accompanying) attribute, distinctive mark, sign,  
characteristic)。2.字母(letter (of a word) as opposed to attha (meaning,  
sense, spirit), (Cp. savyañjana); or padavyañjana, 文句。purisavyañjana,  
男性器官(membrum virile Vin.II,269.)

Vyañjayati (vi+añj+a), 指出，表现...的特色，指示。【过】vyañjayi。【过分】vyañjita。

Vyatta, Byatta, 【形】学习的，完成的，显然的，明白的。vyattara, 【形】  
更有学问的，更有技术的。vyattā, 【阴】聪明，学问。

Vyathati (vyath+a), 压迫，使服从。【过】vyathi。【过分】vyathita。

Vyantīkaroti, byantīkaroti (vi+anta+ī+kār 行+o), 废止，除去，免除。【过】  
vyantīkari。【过分】vyantīkata。【独】vyantīkaritvā, vyantīkatvā。

Vyantībhavati (vi+anta+ī+bhū+a), 停止，终了，结束。【过】vyantībhavi。  
【过分】vyantībhūta。

Vyantībhāva, 【阳】歼灭，破坏。

Vyapagacchati (vi+apa+gam 去+a), 离开。【过】 vyapagami。【过分】 vyapagata。

Vyappatha,【中】1.duty, occupation, activity (khīṇavyappatha of the Arahant: having no more duties, cp. vyappathi). -- 2. way of speaking, speech, utterance Sn 163, 164 (contrasted to citta & kamma; cp. kāya, vācā, mano in same use), by vacīkamma; & in def<sup>n</sup> of “speech” (see under byappatha); DhsA 324 (expl<sup>d</sup> as vākyā-bheda).

Vyappathi (cp. Sk. vyāprti), 【阴】活动、占有、责任(activity, occupation, duty)。

Vyappanā (vi+appanā), 【阴】极安止(的心)(注意的)焦点(application (of mind), focussing (of attention)).

Vyamha, 【中】天宫。

Vyaya, 【阳】【中】衰老，损失，衰退，开支。参考 Vaya。

Vyasana(<vy+as>, (=Byasana), 【中】不幸, 毁灭, 破坏(misfortune, misery, ruin, destruction, loss)。

Vyākata(vyākaroti‘解释’的【过分】),已解释，已宣布，已回答。

Vyākarana(byākaraṇa),【中】文法, 解释, 答案, 宣布。ekāṁsabyākaraṇīyaṁ pañham ekaṁsenā byākaroti, vibhajjabyākaraṇīyaṁ pañham vibhajja byākaroti, paṭipucchābyākaraṇīyaṁ pañham paṭipucchā byākaroti thapanīyaṁ pañham ṭhāpeti. (该作一向(决定的)解答之间, 以一向解答; 该分别解答之间, 分别解答; 该反诘解答之间, 反诘解答; 该置之间, 置之。)(决定的解答: 又称为‘一向记’) (AA.5.92.): **aññābyākaraṇānti** arahattabyākaraṇāni.(记说具知: 阿罗汉之记说。)

Vyākariyamāna, 【现分】正在解释, 正在宣布。

Vyākaroti(=byākaronti)(vi+ā+kar 行+o), 解释, 宣布, 回答。【过】 vyākari。

【过分】 vyākata。【现分】 byākaronta。【独】 vyākaritvā。

Vyākhyāti (vi+ā+khyā 见+a), 宣布, 解释。【过】 vyākhyāsi。【过分】 vyākhyāta。

Vyākula, 【形】不知所措的, 困惑的, 混乱的。

Vyādha, 【阳】猎人。

Vyādheti (vyādhati<**vyath** 的【未】), 病, 恼。【未】 vyādhayissti。【过分】 vyādhita。【被】 vyādhyati。

Vyādhī(=byādhī), 【阳】疾病。vyādhita, 【形】受疾病影响的。

Vyāpaka, 【形】装满, 敷布, 遍布。

Vyāpajjati (vi+ā+pad 去+ya),恼怒, 伤害, 失败。【过】 vyāpajji。

Vyāpajjanā(<vyāpajjati), 【阴】激怒, 恶意(illwill)。

Vyāpatti (<vyāpajjati), 【阴】伤害(injury, harm), 恶意(malevolence)。

Vyāpanna (vyāpajjati 的【过分】), 已出毛病, 已有恶意, 已恼怒。

Vyāpāda(<vi+ā 向+pad 去、走=byāpāda), 【阳】恶意, 恶毒, 拂逆, 逆向行。

Vyāpādeti (vi+ā+pad 去+e), 破坏, 恼怒。

Vyāpāra, 【阳】职业, 工作, 生意。

Vyāpārita (vyāpāreti 的【过分】), 已鼓动, 已催促。

Vyāpita, (Vyāpeti‘遍及’的【过分】) 遍及, 使充满, 散播。

Vyāpeti (vi+ap+e), 遍及, 使充满, 散播。【过】vyāpesi。【现分】vyāpenta。  
【独】vyāpetvā。

Vyābādheti (vi++bādh 骚扰+e), 伤害, 阻隔。【过】vyābādhesi。【过分】  
vyābādhita。【独】vyābādhetvā. yoham na kiñci vyābādhemi tasam vā  
thāvaraṁ vā, 我不害任何弱者或强者。

Vyābhāngī, 【阴】扁担(carrying pole)。

Vyāma (=byāma), 【阳】寻(古代长度单位, 八尺叫一寻), 从头顶到脚底的长度。

Vyāvaṭa(=byāvaṭa), 【形】忙碌的, 占领的, 活跃的, 参加的, 抱定决心要实行的。

Vyāsatta, 【形】使依恋的。

Vyāsecana, 【中】洒水。

Vyāharati (vi+ā+har 拿+a), 做声, 谈话, 说话。【过】vyāhari。【过分】vyāhaṭa,  
【独】vyāharitvā。

Vyūha, 【阳】排列, 军队的配列。

## S

S, 巴利文字母表的罗马化拼音第三十个辅音字母。发音好像汉语中的s。

Sa<sup>1</sup>(= sva 梵文), 【形】自己的。(sehi kammehi = 由自己的业)。

Sa<sup>2</sup>(cp. Sk. sa (sah), sā)(= so, ta 的【主、单】), 尤其是【阳】经常用这个词形, 例: Sa ve kāsāvam arahati(他确实值得领受袈裟的)。[sa 他(阳. 单. 主格)] [ve 确实] [kāsāvam 袈裟(中. 单. 业格, a.)] [arahati 值得领受(单. 3 现)]. base of the Nom. of the demonstr. pron. that, he, she. The form sg. m. sa is rare (e. g. Dh 142; Sn 89).

Sa<sup>3</sup>(=saha, identical with sam<sup>o</sup>)接头词: 包括、和(“with,” possessed of, having, same as)。在【合】中被弄短的词形, 例: sadevaka 包括天神

的。svājja =so ajja; svāharī=so aham; svāyari=so ayam; so mām =so imam. sadhammika, 含有法(having common faith); sajāti, 同生(having the same origin). 【反】 a-, nir°. sa-Inda, 与因陀罗(同在)(together with Indra); sa-uttara, 有上 (having something beyond, inferior; 【反】 anuttara 无上)。sa-uttaracchada (& sachadana), 有天篷(a carpet with awnings above it)。sa-udaka, 有水(with water, wet)。sa-udariya, 同胞胎(born from the same womb, cp. Sodariya) sa-uddesa, 有解释(with explanation)。sa-upanisa, 同它的因(together with its cause, causally associated)。sa-upavajja, 有助手(having a helper)。sa-upādāna, 有执取(showing attachment)。sa-upādisesa, 有余(having the substratum of life remaining; 【反】 anupādisesa 无余)。sa-ummi, 有波浪(roaring of the billows)。

**Sa<sup>4</sup>** (Vedic sva & svayam (=P. sayam))作反身代名词 own (Loc. samhi lohite, Acc. sam his own); (sam bhātarām); (Acc. san tanurām); Instr. sena, on one's own, by oneself.

**Sa<sup>5</sup>**, 【形】 (=sat)真实的。例: sappurisa 真人(实人、善人)。

Sa-upādāna, 【形】 表现执着的。

Sa-upādisesa, 【形】 有残余生机的。

Sa-upādisesa-nibbānadhadūtu, 【阴】 有余涅盘界, 阿罗汉所体验的涅盘界, 虽然一切烦恼已灭尽, 但诸蕴还存在。注疏里称为「烦恼之灭尽」(kilesa-parinibbāna)。《如是语经》Itivuttaka: “Idha, bhikkhave, bhikkhu arahañ hoti khīñāsavo vusitavā katakarañyō ohitabhāro anuppattasadatho parikkhīñabhadhasarāmyojano sammadaññā vimutto. Tassa tiññanteva pañcindriyāni yesam avighātattā manāpāmanāpaññā paccanubhoti, sukhadukkhañ patisarīvedeti. Tassa yo rāgakkhayo, dosakkhayo, mohakkhayo” ayam vuccati, bhikkhave, sa-upādisesā nibbānadhadūtu.(于此, 诸比丘! 阿罗汉比丘已漏尽, 住立(梵行), 应作已作, 舍重担, 达自利(=阿罗汉), 遍尽有结, 以正智而解脱。他安住于五根, 离伤害事, 经验喜与不喜, 能感乐与苦, 他贪尽、瞋尽、痴尽, 诸比丘! 这称为有余涅盘界。)《本事经》: 「漏尽心解脱, 任持最后身, 名有余涅盘。」(T4.673a)

**Sañ-**, 【前缀】 共, 集, 合, 正, 同时。

Sañnyāsin(梵), 遁世者。

Sañkilesa, 【阳】 烦恼, 污染(impurity, defilement, corruption, sinfulness)。

【反】: vodāna 【中】 明净。【反】: visuddhi 【阴】 清净。

Sañkilīñha (sañkilissati 的【过分】), 烦恼、污染(stained, tarnished, impure)。

Sañusanatā, 【形】 失忆性, 失念。

Saṅkiliṣati (saṁ+kilissati, cp. BSk. Saṅkliśyati) 烦恼, 污染(to become soiled or impure)。【过分】saṅkiliṭṭha。【使】saṅkileseti。

**Saṁyata(& saññata)**(pp. of saṁyamati), 【形】抑制, 自制(克制自己)。

saṁyata, 【形】抑制心意的。Saṁyatācārī, 【形】自制而住的。佛陀对比丘的期许则是：《法句经》(Dh.v.362)：「手已完全调御(saṁyato)，脚已完全调御，及言语已完全调御，最高的(心)已完全调御，内在得乐(ajjhattarato)、已定(samāhito)、孤独(eko)、完全满足(santusito)名比丘。」

Saṁyama, 【阳】saṁyamana, 【中】抑制, 克己, 节制。saṁyamī, 【阳】隐遁者, 抑制五官的人。

**Saṁyamati**(saṁ+yamati), 抑制, 练习克己(to practise self-control S I.209 (pānesu ca saṁyamāmase, “if we can keep our hands off living things”). pp. saṁyata. Caus. saññāmeti to restrain. Cp. paṭisāṁyamati.

Saṁyameti (saṁ+yam+e), 抑制, 练习克己。【过】saṁyamesi。【过分】saṁyamita。【现分】saṁyamenta。【独】saṁyametvā。

Saṁyujjati (saṁ+yuj 连接+ya), 被联合, 被连接。【过】saṁyujji。

Saṁyuta, Saṁyutta (Saṁyujjati 的【过分】), 已连接, 已联合, 已绑在一起。Saṁyūhati (saṁ+ūh+a), 形成一块, 形成一团, 形成一堆。【过】saṁyūhi。【过分】saṁyūha。

Saṁyoga(=saññoga), 【阳】束缚, 联盟, 协会, 脚镣, 元音复合。

**Saṁyojana**(< saṁyuñjati), 【中】结, 连接, 束缚, 桤梏(bond, fetter S.IV,163 etc.; especially the fetters that bind man to the wheel of transmigration)。

saṁyojanīya, 【形】对 桤 榼 有 用 的 。 D.33./III,216. : **Tīṇi saṁyojanāni**--sakkāyadiṭṭhi, vicikicchā, sīlabbataparāmāso(三结：有身见(personality-belief)、疑(sceptical doubt)、戒禁取(clinging to mere rules and ritual))。断三结, 即一、断邪见结(diṭṭhi-saṁyojanām), 或断身见(sakkāyadiṭṭhi), 或我见(及我所见), DA.33./III,988. : Sati rūpādibhede kāye diṭṭhi, vijjamānā vā kāye diṭṭhitī **sakkāyadiṭṭhi**. (于‘色’等分离出来有身见, 有身见存在(的见解), 为‘**有身见**’。) 二、断疑结(vicikiccha-saṁyojanām): 疑佛法僧三宝是, 深心、全然地归依、信仰佛陀及贤圣僧, 这是有涅槃体验者, 将心比心肯定圣者也一样毫无疑问有涅槃体验。三、断戒禁取结(sīlabbataparāmāsa- saṁyojanām): 即断受持无法达到解脱的戒律、成见、颠倒执。

Sn.(1108-9; CS:1114-5): “Kiṁsu saṁyojano loko, kiṁsu tassa vicāraṇām. Kissassa vippahānena, nibbānaṁ iti vuccati”(什么是世界的束缚? 怎样考察它? 抛弃什么, 才是人们所说的涅槃?)“Nandisaṁyojano loko, vitakkassa vicāraṇām; Taṇhāya vippahānena, nibbānaṁ iti vuccati”.(欢喜

是世界的束缚，通过思想考察它，抛弃贪爱便是人们所说的涅盘。) Saṁyojeti (saṁ+**yuj** 连接+e), 参加, 结合, 绑。【过】 saṁyojesi。【过分】 saṁyojita。【现分】 saṁyojenta, 【独】 saṁyojetvā。

Saṁrakkhati (saṁ+**rakkh** 保护+a), 保卫, 防止。【过】 saṁrakkhi。【过分】 saṁrakkhita。【独】 saṁrakkhitvā。

Saṁrakkanā, 【阴】 保卫, 保护。

Saṁroceti (saṁ+roceti), 欢喜(to find pleasure in, only in aor.(poetical) samarocayi Sn.290, 306, 405; J.IV,471).

Saṁvacana (saṁ+vacana), 【中】 句子(sentence DhsA.52.)。

Saṁvacchara(saṁ+vacchara; cp. Vedic saṁvatsara), 【中】 年(a year). Nom. pl. saṁvaccharānī J.II,128.

Saṁvatṭakappa, 【阳】 世界的毁灭。

Saṁvatṭati (saṁ一起+**vat(vṛt)** 使转动+a), 1. 导致, 引生(to be evolved, to be in a process of evolution)。2. 毁灭(to fall to pieces, to come to an end, to pass away, perish, dissolve)。【过】 saṁvatṭi。A.1.1./I,3. : Nāham bhikkhave, aññām ekadhammampi samanupassāmi yena anuppanno vā kāmacchando uppajjati uppanno vā kāmacchando bhiyyobhāvāya vepullāya saṁvattati. (我不见其他一法, 如此(一法)能使未生欲贪生起欲贪, 或已生欲贪增长扩大。)

Saṁvatṭana, 【中】 旋转, 解散。

Saṁvaḍḍha (Saṁvaḍḍhati 的【过分】), 已长大, 已培养。

Saṁvaḍḍhati (saṁ+**vaḍḍh** 增长+a), 生长, 增加。【过】 saṁvaḍḍhi。【现分】 saṁvaḍḍhamāna。【独】 saṁvaḍḍhitvā。

Saṁvaḍḍhita, (Saṁvaḍḍhati 的【过分】), 已增加, 已长大, 已养育。

Saṁvaḍḍheti (Saṁvaḍḍhati 的【使】), 养育, 滋养, 培养。【过】 saṁvaḍḍhesi。【过分】 saṁvaḍḍhita。【独】 saṁvaḍḍhetvā。

Saṁvanṇā, 【阴】 说明, 解释, 赞美。

Saṁvanṇeti (saṁ一起+**vanṇ** 称赞+e), 说明, 批评, 盛赞(赞美有加)。【过】 saṁvanṇesi。【过分】 saṁvanṇita。【义】 saṁvanṇetabba。【独】 saṁvanṇetvā。

Saṁvattati (saṁ+**vat**+a), 存在, 导致(to lead (to), to be useful (for))。【过】 saṁvatti。【过分】 saṁvattita。Pot. saṁvatteyya。 nibbidāya, virāgāya...nibbānāya saṁvattati. e. g. D.I,189; II,251; III,130; S.V,80, 255; A III,83, 326.

Saṁvattanika, 【形】 有益的, 涉及的。

Saṁvatteti (saṁvattati 的【使】), 使继续。【过】 saṁvattesi。【过分】 saṁvattita。【独】 saṁvattetvā。

Saṁvaddha, 【过分】 已长大, 已培养。参考 Saṁvaḍḍha。saṁvaddhana,

【中】生长，培养，成长。

Saṁvara(saṁ+var(梵 **व**)遮盖), 【阳】抑制。saṁvaraṇa, 【中】限制，障碍，关闭。

Saṁvarati (saṁ+var 遮盖+a), 覆盖，关闭，抑制。【过】saṁvari。【过分】saṁvuta。【独】saṁvaritvā。guttadvāro susaṁvuto, 守护(根)门，善自关闭。完全围(「在一切事已被完全围,有耻, 这样被叫做已被护者。」S i73)。

Saṁvarī, 【阴】夜晚。

Saṁvasati (saṁ+vas 住+a), 交往，共处，同居。【过】saṁvasi。【过分】saṁvasita。【独】saṁvasitvā。

Saṁvāsa, 【阳】1.同房。2.亲密。3.性交。saṁvāsaka, 【形】同居的，共处一室的。

Saṁvigga (Saṁvijjati 的【过分】), 已激动，已被恐惧所影响。

Saṁvijjati (saṁ+vid 知+ya), 被发现,存在,被激动,被移动。【过】saṁviji。【现分】saṁvijjamāna。Ye saṅkiliṭṭhā cakkhusotaviññeyyā dhammā sajvijjanti vā te Tathāgatassa no vā ti.(凡是眼、耳所识之污秽法, 于如来是否存在呢?)

Saṁvidahati (saṁ+vi+dhā+a), 安排，准备，下令。【过】saṁvidahi。【过分】saṁvidahita。【独】saṁvidahitvā。【现分】saṁvidahamāna。【义】saṁvidahitabba。

Saṁvidahana, 【中】安排，下令。

Saṁvidhāna, 【中】安排，下令。

Saṁvidhāya (Saṁvidahati 的【独】), 安排了。saṁvidhāyaka, 【形】安排的人，处理的人。

Saṁvidhātum (Saṁvidahati 的【不】), 要安排，要下令。

Saṁvibhajati (saṁ+vi+bhaj +a), 分开，分享。【过】saṁvibhaji。【过分】saṁvibhajita。saṁvibhatta。【独】saṁvibhaja, saṁvibhajtvā。

Saṁvibhajana, 【中】saṁvibhāga, 【阳】分，分享。

Saṁvibhatta, 【过分】已分好，已安排。

Saṁvibhāgī, 【阳】慷慨，大方，豪爽。

Saṁvihita, (Saṁvidahati 的【过分】) 已安排，已下令，已准备。

Saṁvuta, (saṁvarati 的【过分】) 抑制。saṁvutindriya, 【形】已控制了五根的。

Saṁvega, 【阳】悚惧，激动，宗教性的情绪。

Saṁvejana, 【中】情绪的因素，激动的因素。

Saṁvejaniya, 【形】易于引起情绪的，易于引起焦虑的。

Saṁvejeti (saṁ+vij+e), 使激励，使激动。【过】saṁvejesi。【过分】saṁvejita。

【独】 saṁvejetvā。

Saṁseda (saṁ+seda) (cp.BSk saṁsvedaja)汗，湿。saṁsedaja，湿生(有情类生从湿气出生)。

Saṁvohāra(saṁ+vohāra)，事业(business)，交通(traffic)。

Saṁvohārati (denom.<saṁvohāra) 贸易(to trade (with))。【现分】  
Saṁvohāramāna。

**saṁs**，【字根 I.】称赞(to praise)。

Saṁsagga, 【阳】连络，结交。

Saṁsattha(pp. of saṁ+**sṛj** 发出)，【过分】已和...混合，已参加，已结交。

S.22.3./III,11.: Idha, gahapati, ekacco gihīhi saṁsaṭṭho viharati  
sahanandī sahasokī, sukhitesu sukhito, dukkhitessu dukkhitito, uppannesu  
kiccakarāṇīyesu attanā tesu yogān āpajjati.(居士！在此，有一类(出家)  
人与在家混杂居住，同喜，同愁，于乐中乐，于苦中苦，于生起作当  
作的事，自己陷入其中。)

Saṁsatta, 【过分】已附着，已执着。

Saṁsandati (saṁ+**sand**+a)，适合，同意，一起跑。【过】saṁsandi。【过分】  
saṁsandita。【独】saṁsanditvā。

Saṁsandeti (saṁsandati 的【使】)，使适宜，比较。【过】saṁsandesi。【独】  
saṁsandetvā。

Saṁsappati (saṁ++**sap** 服务+a)，向前爬，爬行，慢慢地移动。【过】  
saṁsappi。【独】saṁsapitvā。

Saṁsappana, 【中】扭动，挣扎。

Saṁsaya(Vedic saṁsaya)，【阳】疑惑、忧虑(doubt(=vici kicchā))。

aññamaññamūlī mukhāni oloketvā saṁsayapakkhandehi,, 面面相觑后，陷  
入疑惑。

Saṁsarati (saṁ+**sar**(梵 **sr**)动转+a)，不断地到处移动，轮回。【过】saṁsari。  
【过分】saṁsarita。【独】saṁsaritvā。

Saṁsaraṇa, 【中】到处移动，徘徊。

Saṁsādeti (saṁ+**sad** 坐+e)，置在一边，搁置，延期。

Saṁsāra (saṁ+**sar**(梵 **sr**)动转)，【阳】继续旅行，轮回。saṁsāracakka, 【中】  
轮回的轮子。saṁsāradukkha, 【中】轮回的苦。saṁsārasāgara, 【阳】  
轮回的大海。

Saṁsijhati (saṁ+**siddh**+ya)，被实现，成功，【过】saṁsijhi。【过分】  
saṁsiddha。

Saṁsita (saṁsati 的【过分】)，已期望，已盼望。

Saṁsiddhi, 【阴】成功。

Saṁsibbita (saṁsibbiati 的【过分】)，已缝纫，已交织。cf. parisaṁsibbita

(pari+pp. of *samsibbati*), sewn together, entwined DhA.III,198.

*Samsidati* (*sam+***sad** 坐+a), 下沉, 灰心, 消极, 变弱。【过】*samsidi*。【现分】*samsidamana*。【独】*samsiditvā*。

*Samsidana*, 【中】沉没。

*Samsina*, 【过分】已下跌。

*Samsuddha*, 【过分】已纯粹。*samsuddhagahaṇika*, 【形】纯净的血统。

*Samsuddhi*, 【阴】纯净。

*Samsūcaka* 【形】指出的。

*Samsedaja*, 【形】湿生的。

*Samseva*, 【阳】*samsevanā*, 【阴】结交。

*Samsevati* (*sam+***sev** 服侍、联合+a), 结交(台语: 交陪 kau pue<sup>5</sup>), 参加。

【过】*samsevi*。【过分】*samvita*。【现分】*samsevamana*。【独】*samsevitvā*。

*Samsevi*, 【形】结交的人。

*Samskṛta*, 【梵语】梵语(原意: 整理好的)。梵语似乎是人工组成语言。

唐玄奘《大唐西域记》卷二说:「详其文字, 梵天所制, 原始垂则, 四十七言(47个字母)。」梵语这个名词, 可能就代表印度语言学者早有的想法。不过, 梵语一词在中国并不是一开始就有的, 《梁高僧传》卷一《安清传》说:「于是宣译众经, 改胡为汉。」「胡」字在同书的元、明本作“梵”, 用“梵”代替“胡”, 表示中国学者对梵语有了进一步认识。梵语元音分简单元音、二合元音、三合元音, 辅音分喉音、腭音、顶音、齿音、唇音、半元音、咝音和气音等。

名词有性(阳性、阴性、中性)、数(单数、双数、复数)、格(体格、业格、具格、为格、从格、属格、依格、呼格)的变化。

动词变位包括单数、双数、复数; 人称有第一、第二、第三人称; 时间分现在时、未完成时、完成时、不定过去时、将来时、假定时; 语态有主动、中间、被动; 语气分语句、虚拟式、命令式、祈使式(不定过去时的虚拟语气); 语尾分原始和派生两种。

义净在《梵语千字文》的序言中说:“并是当途要字, 但学得此, 则余语皆通, 不同旧千字文, 若兼悉昙章读梵本, 一两年间即堪翻译矣,”但是, 这是难以做到的, 其后还有一些书, 如《翻梵语》、《翻译名义集》等, 也只是单词对译一类的书, 从《高僧传》中可以看出, 唐代一些佛教寺庙教授梵语, 至于用什么课本, 怎样教, 我们都不清楚。(录自:  
<http://db2.library.ntpu.edu.tw/cpedia/Content.asp?ID=50018>)

现代印度语为印地语, 印地语标准语有元音 11 个, 辅音 43 个。<sup>54</sup>

一个音位中, 有 1 个元音和 5 个辅音是外来音, 只使用于外来语中。

印地语原有的 10 个元音都有对应的鼻化形式。辅音中不但清塞音、

清塞擦音等有对应的送气音，浊塞音、浊塞擦音、闪音等也都有对应的送气音。送气音和不送气音有区别意义的作用。一般没有重音，也没有声调。语法比梵语大大简化，名词有阴性、阳性和单数、复数的范畴。在少数代词中还保留了格的残余形式。名词格的形式已经消失。句中名词或代词跟其他词之间的关系是在名词或代词后面用后置词来表示。名词或代词等带有后置词时，其形式有一定的变化。动词除有人称、性、数等范畴外，还有体、时、式、态等范畴。句子的基本语序为主语—宾语—谓语。词汇方面，基本词汇大部分是从梵语演变而来的。各专业学科的术语，近来的趋向是直接取自梵语，或用梵语构词法创立新的梵语词。在穆斯林统治时期，印地语吸收了大量波斯语和阿拉伯语词。英国统治时期，它又吸收了大量的英语词语，至今还在不断地从英语吸收新的词语。在吸收外来语同时，还吸收了外来语的一些构词手段。

(<http://baike.baidu.com/view/65810.htm>)

Saṁhāni (saṁ+hāni( sk. " √ **hā** 杀 ), 【阴】损减、减退。

Saṁhāta, (saṁharati 的【过分】) 已收集，已接合，已折迭起来。

Saṁhata<sup>1</sup> (pp. of saṁ+**han**), 【形】结实的，紧密的(firm, compact)。

Saṁhata<sup>2</sup> (pp. of saṁ+**hr**), 已移动，已破坏(removed, destroyed, 同 visamhata)。

Saṁharaṇa, 【中】聚集，折迭。

Saṁharati (saṁ+**har** 拿+a), 收集，接合，折迭起来。【过】saṁhari。【过分】saṁhāta, saṁharita。【现分】saṁharanta, saṁharamāna。【独】saṁharityā。

Saṁharāpeti, 【使】被剃除。saṁharāpeyya, 3s.opt..

Saṁhāra, 【阳】删节，编辑。saṁhāraka, 【形】接合的。

Saṁhārima, 【形】活动的。

Saṁhita(pp. of sandahati 具有、伴随< saṁ+**dha** 给), 【形】装备的，持有的。saṁhitā, 【阴】连接，语调的和谐。anatthasaṁhito, 不具利益。

**sak**(梵 **śak**), I 【字根 V.】能干(to be able)。

**sakk**, 【字根 VI.】能干(to be able)。

Saka, 【形】自己的。【阳】亲戚。【中】自己的财产。sakamana, 【形】欢喜的。

Sakaṅkha, 【形】可疑的。

Sakaṭa, 【阳】【中】手推车，四轮马车。sakaṭabhāra, sakaṭavāha, 【阳】一满车(的装货量)。sakaṭavyūba, 【阳】车形阵(的军阵)。

Sakanṭaka, 【形】多刺的。

Sakadāgāmī, 【阳】斯陀含(一来，二果圣人)。

Sakabala, 【形】(saka+bala:) 自己的力量, (sa+kabala:) 口中有食物的。

Sakamma, 【中】自己的责任。sakammaka, 【形】及物的(动词)。

Sakaraṇīya, 【形】仍然有点事要做的人(one who still has something to do)。

Sakala, 【形】全部的, 整个的。

Sakalikā, 【阴】碎片。

Sakāsa, 【阳】邻近, 出现。

Sakicca, 【中】自己的事情。

Sakiñcana, 【形】有世间的执着的。

Sakideva , 一时。(=ekāvajanena)。

Sakim̄, 【副】一次。

Sakīya, 【形】自己的。

Sakuna, 【阳】鸟。sakunagghī, 【阳】鹰。sakunī, 【阴】母鸟, 母鹰。

Sakunta, 【阳】鸟。

Sakka<sup>1</sup>(<śak, cp. Sk. śakya), 【形】能干的(台语: 有才调 u<sup>7</sup> cai<sup>5</sup> tiau<sup>7</sup>), 可能的(able, possible)。sasakkaṁ (=sa<sup>3</sup>+sakkaṁ) 尽可能(as much as possible)。

Sakka<sup>2</sup>(梵 Śakya), 【阳】释迦, 释迦族的人。释迦族有五姓: 瞿昙(巴 Gotama; 梵 Gautama)、甘蔗(巴; 梵 Ikṣvāku)、日种(巴 Suriya-vamśa; 梵 Sūriya-vamśa)、释迦(巴 Sakka; 梵 Śākyā)、舍夷(巴; 梵 Sākī)。

《中部注》: Sīhananurañño(狮子频王, 古译: 狮子频王)的五子: Sudhodano(净饭王, 释迦牟尼佛之父), Sukkodano(白饭王), Sakkodano(释迦饭王), Dhotodano(纯饭王, 古译: 饯饭王), Amitodano(无量饭王, 古译: 甘露饭王, ‘甘露’的巴利文是 Amato). (Mūlapaññāsa-atṭhakathā, CS:p.1.366; 《律部》Pācītyādiyojanā , pg.98.; 《律部》Sāratthadīpanī-tīkā(tatiyo bhāgo) pg.3.78)。《经集注》

Suttanipāta-atṭhakathā, (CS:p.2.88)的顺序不同: Sudhodano, Amitodano, Dhotodano, Sakkodano, Sukkodano. 《中部注》(MA.14.II,61.)说: 摩诃男及阿那律是兄弟, 世尊的小叔父之子。净饭王、白饭王、释迦饭王、纯饭王、无量饭王五位是亲兄弟, 无量公主是他们的姐妹, 帝沙上座是她的儿子。如来与难陀(Mahāpajāpatī 的儿子, DhpA.v.391.)上座是净饭王之子。摩诃男及阿那律是白饭王之子。阿难陀上座是无量饭王之子, 世尊最年轻的堂弟。摩诃男是比较老(资格)的斯陀洹的声闻弟子。(Mahānāmoti Anuruddhattherassa bhātā Bhagavato cuṭapituputto. Sudhodano Sukkodano Sakkodano Dhotodano Amitodanoti ime pañca janā bhātaro. **Amitā** nāma devī tesari bhaginī. Tissatthero tassāutto. Tathāgato ca Nandatthero ca Sudhodanassa puttā, Mahānāmo ca Anuruddhatthero ca Sukkodanassa. Ānandatthero Amitodanassa, so

Bhagavato kaniṭṭho. Mahānāmo mahallakataro sakadāgāmī ariyasāvako.  
 《波逸提等解说》说：释迦饭王、纯饭王之子不明(Sakkodanadhotodanānam puttā apākaṭā.)另外提到「无量(公主)及巴莉达滴(公主)两位是姐妹」(Amitā, Pālitāti(Pāmitā) dve bhaginiyo.) (Pācityādiyajanā,pg.98)《说一切有部》传说：提婆达多是无量饭(甘露饭)王之子(毗奈耶破僧事卷二)；《化地部》传说：提婆达多是白饭王之子(五分律卷十五)。

	狮子颤王(Sīhananurañño)				
	净饭王 Suddhodano	白饭王 Sukkodano	释迦饭王 Sakkodano	纯饭王 Dhotodano	无量饭王 Amitodano
巴利三藏	1.如来 2. 难陀 (Mv.82)	1.摩诃男 2.阿那律			阿难
说一切有部	1.如来 2.难陀	1.婆波 2.跋提		1.摩诃男 2.阿那律	1.阿难 2.提婆达多
化地部、大智论	1.如来 2.难陀	1.阿难 2.提婆达多		1.摩诃男 2.阿那律	1.婆波 2.跋提

Sakka<sup>3</sup>(梵 śakya),【阳】帝释(沙咖)天王。Sakko devānam Indo , 帝释，又作释提恒因，即忉利天之主。

Sakkacca(ger. of sakkaroti),【独】尊敬了、珍惜了(respectfully)，仔细地(carefully)。sakkaccakārī,【阳】小心行动者。sakkaccam,【副】小心地，彻底地。

Sakkata (sakkaroti 的【过分】)，已尊敬，已按时照顾。

Sakkareyyāna ,

Sakkatta,【中】天王的地位。

Sakkatvā, [sakkaroti 尊敬] 的【独】。

Sakkariyati (sakkaroti‘尊敬’的【被】)，被尊敬。【现分】sakkariyamāna。

Sakkaroti (saṁ+kar 行+o)，尊敬，尊敬地对待，受到周到地招待。【过】sakkari。【过分】sakkata。【现分】sakkaronta。【义】sakkaritabba, sakkātabba。【独】sakkatvā, sakkaritvā。【不】sakkaritum, sakkātum。

Sakkā,【无】那是可能的。

Sakkāya(sat+kāya, cp.BSk.satkāya),【阳】已存在的身体(the body in being, the existing body or group; individuality)。sakkāyadiṭṭhi,【阴】有身见，身见。DA.33./III,991. : **Sakkāyoti** pañcupādānakkhandhā.(‘有身’即五取蕴)。DA.33./III,988. : Sati rūpādibhede kāye diṭṭhi, vijjamānā vā kāye

ditthīti **sakkāyadiṭṭhi**.(于‘色’等分离出来有身见，有身见存在的，为‘有身见’。)

**Sakkāra** (sat+**kar**(梵 **kr̥**)作)(梵 satkāra ),【阳】款待(hospitality), 尊敬, 恭敬(honour, worship)。sakkāraṁ karoti , 表示尊敬(to pay reverence), 告别(to say goodbye)。

Sakkuṇāti (**sak**+unā), 能。【过】sakkuṇi。【现分】sakkuṇanta。【独】sakkuṇitvā。Sakkuneyyatta, 【中】可能性, 能力。

**Sakkoti** (**sak**(梵 **śak**)+o), 能(possible)。【3 单.过】asakkhi, sakki, sakkuṇi; 【1.复.过】asakkhimha & asakkhimhā. 【现分】sakkonta。【现】sakkoti; sakkati [=class.Sk.śakyate]。【义】sakkuṇeyya; archaic 1<sup>st</sup> pl.sakkuṇemu; 【未】sakkhati; sakkhīti [=Sk.śakyati]、【3.复.未】sakkhinti Sn 28、【2.单.未】sagghasi、【3 单.未】sakkhissati。【未被】sakkuneyya(【反】不可能 asakkuṇeyya (impossible))。

**Sakkarā**, 【阴】1.碎石(gravel, grit)。2.陶瓷破片(potsherd)。3.颗粒、晶体(grain, granule, crystal, in loṇasakkharā)。4.粗糖((granulated) sugar)。Sakkali, sakkhalikā, 【阴】耳孔, 薄片, 鱼鳞。

**Sakkhi**, 【无】面对面, 眼前。sakkhika, sakkhī, 【形】目击者, 证人。sakkhidiṭṭha, 【形】相见。sakkhipuṭṭha, 被请做证人。

**Sakya**, 【形】释迦族的。Sakyamuni, 【阳】释迦牟尼(直译: 释迦族的行者)。samaṇyo sakyadhītaro, 释迦沙门尼。

**Sakha**, sakhi, 【阳】朋友。Sakhā, sakhī, 【阴】女朋友。sakhitā, 【阴】友谊(a companion, friend)。Nom. **sakhā**; Acc. **sakhāram**; & **sakham**; Instr. **sakhinā**; Abl. **sakhārasmā**; Gen. **sakhino**; Voc. **sakhā**; Nom. pl. **sakhā**; & **sakhāro**; Gen. **sakhīnarā** & **sakhānarā**. In comp<sup>n</sup> with **bhū** as **sakhi°** & **sakhī°**, e. g. **sakhibhāva** friendship & **sakhibhāva**

Sakhila, 【形】言语慈祥的。

Sakhibhāva, 友谊(friendship)。

**Sakhya**, 【中】友谊。

Sagabbha, 【形】怀孕的。

Sagāha, 【形】充满凶猛的野兽。

Sagāmeyya, 【形】来自相同的村庄的。

**Sagārava**, 【形】表示尊敬的。sagāravavaṁ, 【副】表示尊敬地。sagāravavatā, 【阴】尊敬。

Sagotta, 【形】同一个血统的, 同族者。

**Sagga**, 【阳】天, 天堂, 快乐的地方。saggakāya, 【阳】天上的集会。

saggamagga, 【阳】登天之路。saggaloka, 【阳】天上世界。

saggasarīvattanika, 【形】导致登天的。

**Saggakathā**, 【阳】天论。DA.14./II,472. : **Saggakathanti** ayam saggo nāma ittho kanto manāpo, niccameththa kīlā, niccam sampattiyo labbhanti, cātumahārājikā devā navutivassasatasahassāni dibbasukhaṁ dibbasampattiṁ paṭilabhatti, tāvatiṁsā tisso ca vassakoṭiyō satthi ca vassasatasahassānīti evamādisaggagunapatisamyuttam kathaṁ. (说生天法(生天论)：此名为天，乃可乐的、可爱的、可意的。此处随时都在玩，得到成功，四大王天九百万岁，享受天乐、天福。忉利天三千六百万岁，如此等，属于天功德之论。) DT.14.-13/II,89. : **Itthoti** sukho, **kantoti** kamaniyo, **manāpoti** manavaddhanako.(可乐的：快乐的。可爱的：令人想要的。可意的：(令人)意增加的。)

**Sagguna**, 【阳】好特质。

**sañk**(梵 śañk), 【字根 I.】怀疑(to doubt)。

Saṅkacchikā(梵 saṅkakṣikā), 【阴】掩腋衣、僧祇支、僧却崎。《翻梵语》卷第三(T54.1005.1-2)：「僧祇支，旧译曰偏袒。持律者曰：助身衣。声论者云。正外国音。应言：僧割侈。僧割：翻为肩。侈：翻为覆肩衣。总说无非助身衣。分别应以覆肩衣为正。」

**Saṅkaṭīra**, 【中】垃圾堆。

Saṅkaḍḍhati (saṁ+kaddh+a), 收集，拖拉。【过】saṅkaḍḍhi。【独】saṅkaḍḍhitvā。

Saṅkati (sañk(梵 śañk)怀疑+m-a)，怀疑，犹豫，不能确定。【过】sañki。【过分】sañkita。【现分】sañkamāna。【独】sañkitvā。

Saṅkanta, (saṅkamati 的【过分】) 经过，移动，移居。

Saṅkantati (saṁ+kant+a),四处剪。【过】sañkanti。【过分】sañkantita。【独】sañkantitvā。

Saṅkantika, 【形】从一处移到另一处的。saṅkatikaroga, 【阳】传染病。

Saṅkappa(saṁ+ **kapp** (梵 klp) 使适应), 【阳】思惟，意图，目的(thought, intention, purpose, plan). saṅkappa is def<sup>d</sup> at DhsA 124 as (cetaso) abhiniropanā, 心的固定)。kāmasaṅkappa,欲思。paripuṇṇasaṅkappa, 充满意图。sarasaṅkappa,记忆、希望。vyāpādasaṅkappa, 瞠思惟。vihim̄sasaṅkappa, 害思惟。sammāsaṅkappa,正思惟(right thoughts or intentions)。tayo kusala-saṅkappā 三善思(three kinds of wholesome thought) : nekkhammasaṅkappo 出离思(the thought of renunciation), avyāpādasaṅkappo 无患思(the thought of non-ill-will), avihim̄sasaṅkappo 无害思(the thought of harmlessness)。Saṅkappeti (saṁ+kapp +e), 想，想象。【过】sañkappesi。【过分】sañkappita。【独】sañkappetvā。

**Saṅkamati** [saṁ+kamati] 1. to go on, to pass over to (Acc.) 。2. to transmigrate Miln.71 sq. (+paṭisandahati). -- grd. **saṅkamanīya**. cīvara° a

dress that should be handed over, which does not belong to one Vin  
IV.282. -- pp. saṅkanta。Caus. saṅkāmeti (1) to pass over, to cause to go,  
to move, to shift Vin III.49, 58, 59. -- 2. to come in together (sensations to  
the heart) DhsA 264. -- Cp. upa<sup>o</sup>.

Saṅkamati (saṁ+kam(梵 kram)超越+a), 经过, 移动, 移居(a passage,  
bridge)。【过】saṅkami。【过分】saṅkanta。【独】saṅkamitvā, saṅkamma。  
Saṅkamana, 【中】通道, 桥, 越过, 从一处到另一处的移动。ehi me tvaṁ  
bhikkhu pañke saṅkamo hohi(来吧! 汝为我(倒卧)污泥之上当作桥吧!)  
Saṅkampati (saṅkarīpatti saṁ+kamp+a), 战栗, 摆动。【过】saṅkampi。【过  
分】saṅkampita。【独】saṅkampitvā。

Saṅkara, 【形】充满喜悦的。【阳】混合。

Saṅkalana, 【中】附加, 征收。

Saṅkā, saṅkāyanā(<śaṅk), 【阴】疑惑, 不确定(doubt, uncertainty, fear)。

Saṅkassara(doubtful, if Vedic saṅkasuka), 【形】可疑的(doubtful; wicked)。

Saṅkāyati (saṅkā 的【派】; DhTp 4 defines saṅk as “saṅkāyam”), 怀疑,  
不能确定。【过】saṅkayi。【过分】saṅkāyita。

Saṅkāpeti(<saṁ+klp), 准备(to prepare, get ready, undertake)。

Saṅkāra(<saṁ+kr), 【阳】垃圾(rubbish)。saṅkūṭa, 【阳】垃圾堆。saṅkāracola,  
【中】废布(从垃圾堆拾到的碎布)。saṅkāratthāna, 【中】垃圾桶, 垃  
圾堆。saṅkārayakkha, 垃圾堆的夜叉。Pāci.IV,264(CS:p.346) : **Saṅkāram**  
nāma kacavaram vuccati.( : 。)

Saṅkāsa(saṁ+kāsa, of **kāś**, cp. okāsa), 【形】出现, 相似的(appearance; (-°)  
having the appearance of, like, similar)。

Saṅkāsanā, 【阴】解释。

Saṅkīṇa (saṅkirati 的【过分】), 已充满, 已混合, 已不纯。

Saṅkita, (saṅkati 的【过分】)。

Saṅkittana, 【中】公布, 宣言。

Saṅkiliṭṭha, (Saṅkilissati 的【过分】) 已被弄脏, 已被掺杂。

Saṅkilissati (saṁ+kilis+ya), 被弄脏, 被掺杂, 被污染。【过】saṅkilissi。  
【独】saṅkilissitvā。

Saṅkilissana, 【中】saṅkilesa, 【阳】杂质, 污秽。

Saṅkilesika, 【形】有害的, 腐败的。

Saṅkī, 【形】可疑的。

Saṅkīyati (saṅkati 的【被】), 被怀疑。

Saṅku, 【阳】柱, 长钉, 标枪。saṅkupatha, 【阳】用柱支撑着行走才能  
通过的路径。

Saṅkucati (saṁ+kuc(梵 **kuc / kuñc**) 畏怯+a), 使缩短, 收缩, 紧握。【过】

saṅkuci。【过分】saṅkucita。【独】saṅkucitvā。【使】saṅkoceti。  
Saṅkucana, 【中】收缩。  
Saṅkupita (saṅkuppati 的【过分】), 已激怒。  
Saṅkuṭika(< saṁ+\*kuṭ kuc, cp. kuṭila), 对折、迭起(doubled up)。  
Saṅkuṭita(=Saṅkuṭika), 【形】对折的, 缩小的, 蜷缩的(doubled up, shrivelled, shrank)。  
Saṅkuṭila (saṁ+kuṭila), 【形】弯曲、卷(curved, winding)。  
Saṅkuṇḍita [pp. of saṁ+kunḍ: see kunḍa] 扭曲(contorted, distorted)。  
Saṅkuddha(saṁ+kuddha), 怒(angry, D.II.262)。  
Saṅkula(saṁ+kula), 【形】充满的, 拥挤的(crowded, full)。  
Saṅketa(saṁ+keta), 【阳】【中】标志, 指定的地方, 集合点。saṅketakamma,  
【中】同意(agreement)。  
Saṅkoca(saṁ+koca, of **kuc**), 【阳】收缩(contraction (as a sign of anger or annoyance)), 面部的歪扭(grimace (mukhasaṅkoca)), 扭曲(台语: 歪篱  
趁趋 uai ko chi<sup>7</sup> chuah<sup>8</sup>)。  
Saṅkoceti (san+**kuc**+e)(caus. of saṅkucati), 缩短, 扭曲(to contract)。【过】  
saṅkocesi。【过分】saṅkocita。  
Saṅkopa, 【阳】扰乱, 激动。  
Saṅkha<sup>1</sup>(cp. Vedic śaṅkha), 【阳】1.犬齿贝, 贝壳, 海螺壳(a shell, conch;  
mother-of-pearl; a chank, commonly used as a trumpet)。saṅkhakuṭī,  
【阳】身有白癞的人(a kind of leper)。saṅkhathāla, 【阳】海螺壳制的  
容器(mother of pearl)。saṅkhadhamma, 【阳】吹海螺壳的人(a trumpeter)。  
saṅkhamuṇḍika, 【中】贝秃刑(the shell-tonsure拷问刑法)。  
Saṅkha<sup>2</sup>, 一种水生植物(a water plant)。  
Saṅkha<sup>3</sup>, 智慧。Nettippakarana-ṭīkā(导论疏): **Saṅkhāti** paññā.  
Paññāpadhānā ca bhāvanāti āha “**paṭisaṅkhāya**  
**paṭipakkhabhāvanāyā**”ti.(智慧: 智慧。精进的智慧和修习的智慧, 即  
所谓的以审察智和以对治的修习。)  
Saṅkhata (saṅkharoti 的【过分】; Sk. saṁskṛta), 已以...为条件, 已修理,  
已由...因素产生, 有为的。saṅkhatadhātu, 【阴】条件的境界。  
saṅkhatalakkhaṇa, 有为相。A.3.47./I,152.: Uppādo paññāyati, vayo  
paññāyati, ṛhitassa aññathattarāñ paññāyati. Imāni kho, bhikkhave, tūṇi  
saṅkhatassa saṅkhatalakkhaṇāñ”ti. (知生, 知灭, 知住之变动。诸比丘!  
此等三者, 是有为之有为相。) asucisavkhata(< a-suci-savkhata), 不净积  
集。  
Saṅkhati (cp. Sk. saṁskṛti, 【阴】烹饪术(cookery M.I,448.)。  
Saṅkhaya(saṁ+khaya), 【阳】破坏、消费、损失(destruction, consumption,

loss, end (=vināśa DhA.III,421)。

Saṅkharāṇa, 【中】恢复, 准备。

Saṅkharoti (saṁ+kar 行+o), 准备, 集合。【过】saṅkhari。【过分】saṅkhata。

【现分】saṅkharonta。【独】saṅkharitvā。【使】saṅkharīyati。

Saṅkhalika, 【中】链(a chain)。D.22./II,296.(M.10./I,58.) : bhikkhu seyyathāpi passeyya sarīraṁ sivathikāya chaqdītam atthikasāṅkhalikam samarīsalohitaṁ nhārusambandhaṁ ... (犹如比丘应看丢弃在墓地的尸体(sarīraṁ, n.s.Acc.): (被)筋连结(nhārusambandhaṁ, pp.(n.s.Acc.))的骨链(atthikasāṅkhalikam, n.s.Acc.), 有肉有血(samarīsalohitaṁ, n.s.Acc.); ...)

Saṅkhalikā(< saṅkhalā; cf. 梵 śrṅkhalā), 【阴】链(a chain)。

atthikasāṅkhalikam(D.22.; M.10.), 【中】骨链。devasaṅkhalika, 魔术链。

Saṅkhā, saṅkhyā(saṁ+khyā 见), 【阴】1.列举, 计算, 评估(enumeration, calculation, estimating)。2. 数目(number)。3. 定义(denomination, definition, word, name) (=uddesa gaṇanā paññatti)。saṅkhāṁ gacchati, (to be styled, called or defined; to be put into words)。saṅkhāṁ gata(cp. saṅkhāta), 称为(is called)。saṅkhāṁ na upeti (nopeti) cannot be called by a name, does not count, cannot be defined。

Saṅkhāta(pp. of saṅkhāyati), 【过分】已决定, 已估计(agreed on, reckoned)。在【合】中)所谓的, 命名((-°) so-called, named))。saṅkhātadhamma, 已检视或确认教法。

Saṅkhādati (saṁ+khād 嚼+a), 咀嚼。【过】saṅkhādi。【过分】saṅkhādita。

【独】saṅkhāditvā。

Saṅkhāna, 【中】计算, 估计。

Saṅkhāya (saṅkhāti 的【独】), 考虑了, 区别了。A.9.2./IV,354.:

saṅkhāyekam paṭisevati, saṅkhāyekam adhvāseti, saṅkhāyekam parivajjeti, saṅkhāyekam vinodeti.(一思量后, 即亲近; 一思量后, 即堪忍; 一思量后, 即舍离; 一思量后, 即遣除。)

Saṅkhāra (saṁ+ kar(梵 kr)行), 【阳】行(直译: 一起作、共作、共作物), 必要的条件, 有条件的事物, 生死(《长阿含十报法经》(T1.237.1)、一卷本《杂阿含经》(T2.496.2-3、498.3)、《佛说阿含正行经》(T2.883.2)、《佛说忠心经》(T17.550.3)、《阿含口解十二因缘经》(T25.55.2)...等, 直接把行蕴译成「生死」)。saṅkhārakkhandha, 【阳】行蕴。saṅkhāradukkha, 【中】行苦。saṅkhāraloka, 【阳】行世界, 整个的创造(有为法)。MA.44./II,364. : Tattha kāyapaṭibaddhattā kāyena saṅkharīyati karīyati nibbattīyatīti **kāyasāṅkhāro**. Vācarā saṅkharoti karoti nibbatteṭīti **vacisaṅkhāro**. Cittapaṭibaddhattā cittena saṅkharīyati

karīyati nibbattīyatīti **cittasaṅkhāro**.

**Saṅkhārupekkhāñāṇa**, 【中】行舍智。

**Saṅkhitta**, (Saṅkhipati 的【过分】) 1.精简, 简短(concise, brief)。2.浓缩 (concentrated, attentive)。3.缩減(contractured, thin, slender)。

DA.22.III,776.; MA.10.I,280. : **Saṅkhittanti** thinamiddhānupatitam, etāñhi saṅkuṭitacittam nāma.(已昏昧：即：昏沈、呆滞降临，这是蜷缩的心。)

**Saṅkhipati** (saṁ+khip) 抛+a), 1.堆积( to collect, heap together)。2.抽离(to withdraw, put off)。3.浓缩(to concentrate)。4.删減(to abridge, shorten)。

【过】saṅkhipi。【现分】saṅkhipanta, saṅkhipamāna。【义】saṅkhipitabba。【独】saṅkhipitvā。【不】saṅkhipitum。

**Saṅkhippa**(saṁ+khippa), 【形】快速(quick)。

**Saṅkhubhati**(saṁ+khubb 摆动+a), 被煽动, 搅动(to be shaken, to be agitated, to stir)。【过】saṅkhubhi。【过分】saṅkhubhita。【独】saṅkhubhitvā。 **Saṅkhubhana**, 【中】搅动, 煽动。

**Saṅkhepa**(saṁ+khepa),【形】删节, 摘要, 精简的估计(abridgment, abstract, condensed account)。atisaṅkhepena desitattā, 极精简的说教。opp. vitthāra。

**Saṅkheyya**<sup>1</sup> (grd. of saṅkhāyati) , 【形】可计算的(calculable; only neg. asaṅkheyya incalculable)。saṅkheyayakāra,(acting with a set purpose)。

**Saṅkheyya**<sup>2</sup>, 【中】隐居处(a hermitage, the residence of Thera Āyupāla Miln.19, 22 etc.)。

**Saṅkhobha**(san+khobha), 【阳】骚动, 动乱(shaking, commotion, upsetting, disturbance)。

**Saṅkhobheti** (saṁ+khubb 摆动+e), 扰乱, 激起, 推翻。【过】saṅkhobhesi。【过分】saṅkhobhita。【现分】saṅkhobhenta。【独】saṅkhobhetva。

**Saṅkyā** , 【阴】数目(cardinal numbers), 列举, 计算, 定义。ekāṁ(梵 eka)= 1, di, dve(梵 dvi)= 2, tī, te, tayo(梵 tri)= 3, chattārō(梵 catur)= 4, pañca (梵 pañca(n))= 5, cha(l), sa(l) (梵 şaş)= 6, satta(梵 saptan)= 7, atṭha(梵 aştan)= 8, nava(梵 navan)= 9, dasa (梵 daşan)= 10, ekadasa, ekarasa = 11, dvadasa, barasa = 12, telasa, terasa = 13, cuddasa, catuddasa = 14, pañcadasa; pañnarasa = 15, solasa, sorasa = 16, sattarasa ; sattadasa = 17, atṭharasa; atṭhadasa = 18, ekunavīsati = 19,f. vīsati(梵 viṁśati)= 20, ekavisati= 21, dvāvīsati; bāvīsati = 22, tevīsati = 23, catuvīsati = 24, pañcavīsati = 25, chabbīsati = 26, sattavīsati = 27, atṭhavīsati= 28, ekūnatim̄sati = 29, tim̄sati (梵 triṁśat)= 30, ekatim̄sas, ekatim̄sati = 31, dvātim̄sati; bāttim̄sati = 32, tettim̄sati = 33,

catuttiṁsatī = 34, pañcatiṁsatī = 35, chattiṁsatī = 36, sattatiṁsatī = 37,  
 atṭhatiṁsatī = 38, ekūnacattālīsatī = 39, cattālīsatī(梵 catvārimśat)=40,  
 ekacattālīsatī=41, dvicattālīsatī=42, tecattālīsatī=43, catucattālīsatī=44,  
 pañcacattālīsatī=45, chacattālīsatī=46, sattacattālīsatī=47,  
 atṭhacattālīsatī=48, ekūnapaññāsā =49, pannāsā(梵 pañcāśat)=50,  
 ekapaññāsā=51, dvepaññāsā=52, tepaññāsā=53, catupaññāsā=54,  
 pañcapaññāsā=55, chapaññāsā=56, sattapanñāsā=57,  
 atṭapanñāsā=58, ekūnasatṭhi=59, satṭhi(梵 ṣaṣṭi)=60, ekasatṭhi=61,  
 dvāsaṭṭhi; dvisaṭṭhi=62, tesatṭhi ; tisatṭhi= 63, catusatṭhi = 64,  
 pañcasatṭhi = 65, chasatṭhi = 66, sattasatṭhi = 67, atṭhasatṭhi= 68,  
 ekūnasattati= 69, sattati(梵 saptati)= 70, ekasattati= 71, dvāsattati;  
 dvisattati = 72, tesattati; tisattati =73, catusattati =74, pañcasattati =  
 75, chasattati = 76, sattasattati= 77, atṭhasattati= 78, ekūnāśiti=79  
 , asīti(梵 aśiti)=80, ekāśiti=81, dveāśiti; dviyāśiti= 82, teāśiti ;  
 tiyāśiti= 83, caturāśiti =84, pañcāśiti = 85, chāśiti =86, sattāśiti= 87,  
 atṭhāśiti= 88, dvāsattati; ekūnanavuti=89 , navuti(梵 navati)=90 ,  
 eka= 91, dvānavuti ; dvinavuti = 92, tenavuti; tinavuti = 93,  
 catunavuti = 94, pañcanavuti =95, channavuti = 96, sattanavuti = 97,  
 atṭhanavuti = 98, ekūnasatām =99, satām(梵 śata)=100 ,  
 ekādhibasatām=101, atṭhuttarasatām=108 , dasuttarasatām=110 ,  
 diyadḍhasatām=150 , dvisatām=200 , adḍhateyeyasatām(tiyadḍhasatām)  
 =250 , tisatām=300 , catusatām=400 , pañcasatām=500 , chasatām=600  
 , sattasatām=700 , atṭhasatām=800 , navasatām=900 , sahassām(梵  
 sahasra)=1,000 , pañcasatādhibasahassām(diyadḍhasahassām) =1,500 ,  
 dvisahassām(梵 dve sahasre)=2,000 , dasasahassām(梵 ayuta)=10,000 ,  
 caturāśitiśahassām(梵 caturāśitiśahastrāṇi)=84,000,  
 satasahassām(=lakkhaṇ, 梵 lakṣa)=100,000 , dasalakkhaṇ=1,000,000 ,  
 satalakkhaṇ(=koṭi 梵巴同, f.)=10,000,000, dasakoṭi =100,000,000 ,  
 satakoṭi (koṭisata)=10,000,000,000 , pādo=¼ , adḍho=½ , adḍhuḍḍho=¾  
**Saṅga(< sañj: see sajjati<sup>1</sup>)**, 【阳】附着, 执着(cleaving, clinging, attachment, bond; the five saṅgas are rāga, dosa, moha, māna, and diṭṭhi, Thag.  
 633=Dhp. 370; DhA.IV,187; seven saṅgas, It. 94; Nd<sup>1</sup> 91, 432; Nd<sup>2</sup> 620.).  
 saṅgamupaccagā(saṅga+m+upaccagā) , 【三.单.过完】超越执着。  
 saṅgātiga, 超越执着(one who has overcome attachment, free from attachment, an Arahant).  
**Saṅgana** (sa+aṅgāna), 【形】有罪的(sinful Sn.279. cp. Sāṅgāna).  
**Saṅgacchati** (saṁ+gam 去+a), 偶遇, 集合(to come together, to meet with).  
 【过】saṅgacchi。【过分】saṅgata。【独】saṅgantvā, saṅgamma。

**Saṅgaṇikā**, 【阴】沟通、社交、社会(communication, association, society)。

saṅgaṇikārama, saṅgaṇikārata, 【形】喜欢的，很喜欢交际的。

saṅgaṇikārāmatā, 【阴】很喜欢有陪伴。saṅgaṇikavihāra, 住在社会。

**Saṅghanhāti, Saṅgayhati**, (saṁ+**gah** 拿+ŋhā), 善待，收集，编译。【过】

saṅgāṇhi。【现分】saṅghanhanta。【独】saṅgahetvā, saṅghanhitvā, saṅgayha. aor. saṅgahesi; fut. saṅgahissati; grd. saṅgahettabba, **saṅgahitabba**; ppr. pass. saṅgayhamāna. pp. saṅgahita. caus.II. saṅghanhāpeti.

**Saṅgama**(< saṁ+**gam**), 1.会遇、结合、会战(meeting, association, join forces)。2.性交(intercourse, sexual intercourse)。saṅgāmavijaya, 【阳】会战胜利。

**Saṅgaha**<sup>1</sup>(< saṁ+ **gah**(梵 **grah**)拿),【阳】1.收集、堆积(collecting, gathering, accumulation)。2.编辑、分类(comprising, collection, inclusion, classification; saṅgaham gacchatī-- to be comprised, included, or classified)。3.包括(inclusion)。4.精审后的修订(本)、经典集录(recension, collection of the Scriptures)。cattārimāni saṅgahavatthūni, 四摄事、四事摄、四摄法，为摄受众生，令其起亲爱心而引入佛道的四种方法。(一)布施(dānam n.)，有财施与法施二种。(二)爱语(peyyavajjān n.=piyavacanām)，以善言慰谕。(三)利行(atthacariyā, f. 做好事；DA.30./III,928: **Atthacariyāyātī** atthasamivadḍhanakathāya.为培养利益，为成长利益)，行身口意善行利益众生。(四)同事(samānattatā, f.; DA.30./III,928: **Samānattatāyātī** samānasukhadukkhabhāvena.(同事：同甘共苦。他译：同利、等利。)，亲近众生同甘共苦。**Saṅgahavatthūnīti** saṅgahakāraṇāni.(摄事：收集的原因。)

**Saṅgaha**<sup>2</sup>(< saṁ+ **gah**(**grah**)拿),【中】抑制、障碍(restraining, hindrance, bond)。

**Saṅgahāṇa**(< saṅgaṇhāti), 【形】善待，收集，编译(firm, well-supported J.V.484.)。

**Saṅgati**(<sangacchati), 【阴】1.前来相聚于，集会，交合(meeting, intercourse)。2.结交，台语：交陪(union, combination)。3.偶遇(accidental occurrence)。

**Saṅgahita, Saṅgahīta**,(saṅgaṇhāti 的【过分】) 1.已编辑、已包括(comprised, included Miln.40 (ekasaṅgahita))。2.已收集(collected)。3.已分组(grouped)。4.已抑制(restrained Sn.388 (saṅgahitabbhāva); SnA 291 (saṅgahitatta))。5.已善待(kindly disposed Vv 11<sup>6</sup>=Pv IV.1<sup>60</sup> (saṅgahitabbhāva=paresam saṅgāṇha-sīla VvA.59, i. e. of sympathetic nature))。

**Saṅgāma**(< saṁ+\***gam**),【阳】对抗，战争(a fight, battle)。saṅgāmāvacara,

【形】常在战场的。

Saṅgāmeti (saṅgāma 的【派】), 对抗, 冲突, 打战。【过】saṅgāmesi。

【过分】saṅgāmita。【独】saṅgāmetvā。

Saṅgāyati (saṁ+gā(梵 gr<sup>1</sup>)唱+ya), 吟唱, 背诵(to chant, proclaim (cp. saṅgara), to rehearse, to establish)。【过】saṅgāyi。【过分】saṅgīta。【独】saṅgāyitvā。

Saṅgara(< saṁ+ gā (梵 gr<sup>1</sup>)唱, 声明, cp. gāyati & gīta), 1. 承诺(sin<sup>5</sup> lok<sup>8</sup> 或 seng<sup>5</sup> lok<sup>8</sup>)(a promise, agreement)。2. (also nt.) 战(a fight)。

Saṅgāha(< saṁ+grah 抓住), 【阳】1. 收集。2. 包括。3. 精密调查后的修订(本)(recension)。4. 友善。

Saṅgāhaka, 【形】收集者, 编译的, 善待的, 结合在一起的。【阳】战车的御者。

Saṅgīta (saṅgāyati 的【过分】), 已诵, 已做声, 已唱。

Saṅgīti, 【阴】排练, (佛教经典的)结集。saṅgītikāraka, 【阳】结集的长老。依据《律藏注》(VinA.i,p.30.), 第一次大结集共举行了七个月。

Saṅgopeti (saṁ+gup 保护+e), 保护得好。【过分】saṅgpita。

Saṅgha, 【阳】群众, 与会者(集合称), 佛教僧团。saṅghakamma, 【中】僧羯磨, 僧团会议。saṅghagata, 【形】加入僧团的。saṅghatthera, 【阳】僧团长老。saṅghabhatta, 【中】僧团的施食。saṅghabhedā, 【阳】破僧, 分裂僧团。saṅghabhedaka, 【阳】引起僧团分裂的人。saṅghamāmaka, 【形】信奉僧团的。saṅghānussati, 僧随念, 随念僧。ubhatosaṅgha, 二众、二部僧、二部众、两部众。AA.3.94-96./CS:p.2.224. : Āhuneyyoti āhutisaṅkhātarāñ piṇḍapātarāñ paṭīggahetuñ yutto.(值得供养: (值得)接受供奉、团食。) Pāhuneyyoti pāhunakabhattassa anucchaviko.(值得款待: (值得最先)款待食物的适当。) Dakkhiṇeyyoti

dasavidhadānavatthuparicāgavasena saddhādānasāṅkhātāya dakkhināya anucchaviko.(值得奉施: 于十种遍施中, 值得有信财为条件的奉施的适当。) Añjalikarāṇyoti añjalipaggahaṇassa anucchaviko.(值得合掌礼敬: (值得)举手合掌的适当。) Anuttaram pūñnakkhettām lokassāti sabbalokassa asadisām pūñnaviruhaṇaṭṭhānaṁ.(在世间无上的福田: 一切世间的无比的生长福之处。)

Saṅghādisesa (saṅgha+ādi+sesa(僧伽—最初—最后)), 僧残。僧残属于比丘或比丘尼违犯的粗恶罪(重罪之一)。如果比丘犯了四驱摈罪(波罗夷), 就会被逐出僧团, 不能和僧众共住, 不再被承认为比丘或比丘尼; 但是犯了这十三个僧残戒的话, 还是可以留在僧团中。也就是说, 由最初(ādi)的举罪到最后(sesa)的出罪(由二十位以上的比丘决定)。而且相对于驱摈罪, 犯了这十三条戒的比丘还可以「残留」在僧团中,

因此汉译「僧残」，保留了「残留在僧团中」之意。梵文的 atisesa 还保留「残余」的意思，巴利文的 ādisesa 可能是由 atisesa 转化而来，但是已失去「残留」之意。

Saṅghaṭeti (saṁ+**ghat**+e), 连接。【过】saṅghaṭesi。【过分】saṅghaṭita。【独】saṅghaṭetvā。

Saṅghaṭana(<sanghaṭeti)，【中】Saṅghaṭanā，【阴】密切的接触，互相撞击(rubbing or striking together, close contact, impact)。

**Saṅghaṭeti**(saṁ+**ghatt**+e)，撞击(to knock against)，以嘲弄来激怒(to provoke by scoffing)。【过】saṅghaṭesi。【过分】saṅghaṭita。【独】saṅghaṭetvā。

**Saṅghabheda**，【阳】破僧，分裂僧团。Pārā.III,171. : (1)yāvajīvaṁ āraññikā assu; yo gāmantarām osareyya, vajjaṁ nam phuseyya. (2)Yāvajīvaṁ piṇḍapātikā assu; yo nimantanaṁ sādiyeyya, vajjaṁ nam phuseyya. (3)Yāvajīvaṁ paṁsukūlikā assu; yo gahapaticīvaraṁ sādiyeyya, vajjaṁ nam phuseyya. (4)Yāvajīvaṁ rukkhamūlikā assu; yo channāṁ upagaccheyya, vajjāṁ naṁ phuseyya. (5)Yāvajīvaṁ macchamarīsaṁ na khādeyyum; yo macchamarīsaṁ khādeyya, vajjaṁ naṁ phuseyyā’ti.((提婆达多以五事破僧：) (1)(比丘)应该尽形寿住旷野(阿兰若)，若到村落就犯罪。(2)应该尽形寿乞食，若受邀请食就犯罪。(3)应该尽形寿着粪扫衣，若受居士衣就犯罪。(4)应该尽形寿树下住，若住屋就犯罪。(2)应该尽形寿不吃鱼肉，若吃鱼肉就犯罪。

Saṅghāta (saṁ+ghaṭeti 连接)，【阳】连接，联盟，筏。

Saṅghāti，【阴】僧伽梨、重々々々々衣、大衣(出家众的三衣之一)。

**Saṅghāṇi**，【阴】腰布(a loin-cloth Vin.IV,339 sq.)。

**Saṅghāta** [saṁ+ghāta] (cp. saṅghaṭeti), snapping of the fingers (acchara°) A.I,34, 38; J.VI,64. -- 3. PvA.206(atthi° mass of bones, for the usual °saṅghāta); Nett 28. -- 4. N. of one of the 8 principle purgatories J.V,266, 270.

**Saṅghāta** (saṁ+ghāta<**han**>杀)，【阳】1.撞击，谋杀(striking, killing, murder)。2.互相撞击(knocking together)，弹指((cp. saṅghaṭeti), snapping of the fingers (accharasaṅghāta))。3.积聚(accumulation, aggregate, multitude)。4.众合地狱(八大地狱之一)。

Saṅghika，【形】僧团的。

Saṅghī，【形】有很多从者的。

Saṅghuṭha (saṅghoṣeti 的【过分】)，已回响，已声明。

Sacitta，【中】自己的心。sacittaka，【形】自心的，具有心的。

Sace，【无】如果。

Sacetasa (sa 有+cetasa 心)，【形】有心的，思虑深的。

Sacetana, 【形】生气勃勃的，有意识的。

Sacca, 【中】事实，谛，真实(语)。【形】真实的，真正的。  
saccakiriyā(=saccavacana),【阴】真实语。saccapaṭivedha, saccabhisamaya,  
【阳】真实的理解。saccavācā, 【阴】诚实的话。saccavādī, 【阳】说  
实话的人。saccasandha, 【形】可靠的。

Saccakāra, 【阳】保证，批准，预先付款。

Saccālika, 扭曲事实(distortion of truth, falsehood S.IV,306.)。

Saccāpeti (sacca 的【派】)，誓约所约束，恳求。【过】saccāpesi。【过分】  
saccāpita。

Sacchikaraṇa, 【中】实现，经历。sacchikaraṇīya, 【形】适合被实现的。

Sacchikata, (Sacchikaroti 的【过分】) 实现，亲自经历，作证，现证。

Sacchikaroti (sacchi+kar 行+o), 实现，亲自经历。【过】sacchikari。【现分】  
sacchikaronta。【义】sacchikātabba。【独】sacchikatvā, sacchikaritvā。  
【不】sacchikātum, sacchikaritum。sayam abhiññā sacchikatvā pavedeti  
，自身作证，为他人说(自己以通智来体验，并将体验告诉他)。

Sacchikiriya(梵 sākṣat-kriyā), 【阴】作证，现证。参考 Sacchikaraṇa。

Vism.697. : Paṭhamamaggakkhaṇe pana nibbānadassanaṁ  
'dassanasacchikiriya'. Sesamaggakkhaṇesu  
'bhāvanāsacchikiriya'ti.(于初道的刹那见涅槃为「见证」。于其余诸道  
的刹那(证涅槃)为「修证」。)

saj (梵 srj) , 【字根 III.】黏住(to stick to)。

sajj , 【字根 I.】被附上到(to be attached to)。

sajj , 【字根 VII.】装饰(to decorate), 准备(to prepare)。

Sajati (saj 黏住+a), 拥抱。【过】saji。【现分】sajamāna。【独】sajitvā。

Sajana, 【中】拥抱。参考 Parissajana。

Sa-jana, 【阳】同族者，自己的人。

Sajātika, 【形】同种族的，同国家的。

Sajīva, 【形】具有生命的。Pārā.III,24(CS:Pārā.pg.28) : **Sajīvam** nāma yaṁ  
Bhagavatā paññattarān sikkhāpadam, etam sājīvam nāma. Tasmiṁ sikkhati  
tena vuccati sājīvasamāpannoti.(有命者：凡是在世尊制定的学处(=戒  
条)(下学习)，这称为‘有命者’。在学(戒)上，具有生命者。)

Sajotibhūta, 【无】着火的，火红的。

Sajjati (saj(梵 sañj)+ya), 黏附于，执着。【过】sajji。【过分】sattha。【现分】  
sajjamāna。【独】sajjivitvā。

Sajjana, 【中】执着，装饰，准备。

Sajjana, 【阳】有品德的人。

Sajjita, (sajjeti 的【过分】) 已准备，已装备，已装饰。

Sajju, 【无】立即地，快速地，在同一时刻。sajjukam, 【副】很快地。

Sajjulasa, 【阳】树脂。

Sajjeti (**saj**+e), 准备，装备，装饰。【过】sajjesi。【现分】sajjenta。【独】sajjetvā, sajjiya。

Sajjhāya, 【阳】学习，翫<sup>x</sup>、诵，排演。

Sajjhāyati (sam+**jhā**+ya), 预演，背诵，学习。【过】sajjhāyi。【过分】sajjhāyita。【独】sajjhāyitvā。【现分】sajjhāyamāna。

Sajjhāyanā, 【阴】朗诵，研究。

Sajhu, 【中】银。sajjhumaya, 【形】银制的。

Sañcaya, 【阳】积聚，量。

Sañcarāṇa, 【中】漫步，徘徊。

Sañcarati (sam+**car** 移动+a), 走动，游荡，移动，经常出入。【过】sañcari。【过分】sañcarita。【现分】sañcaranta。【独】sañcarityā。

Sañcaritta, 【中】媒介，带信息。

Sañcāra, 【阳】通道，动作，漫游。

Sañcāraṇa, 【中】引起移动，引起行动。

Sañcāreti (sañcarati 的【使】)，使走来走去。【过】sañcāresi。【过分】sañcārita。【独】sañcāretvā。

Sañcalati (sam+**cal** 摆动+a), 使不稳定，摇动。【过】sañcali。【过分】sañcalita。Sañcalana, 【中】激动。

**Sañcinteti & Sañceteti**, (sam+cinteti) 思考、计划(to think, find out, plan, devise means)。【过】samacintesum, samacetayi。

Sañcicca, 【独】有意图，故意地，有差别地。asañcicca, 无意图。

Sañcita, (sañcināti 的【过分】)积聚(accumulated, filled (with))。

Sañcinana, 【中】积聚。

Sañcināti (sam+**ci**+nā), 累积。【过】sañcini。【现分】sañcinanta。【独】sañcinityā。sañcitanika kamma，故作业，累积的过去的业。

Sañciṇṇa (Sañcināti 的【过分】)，已累积，已练习。

Sañcuṇṇa (sam+cuṇṇa), 压破(crushed)。

Sañcuṇṇeti (sam+**cuṇṇ**+e), 压破(crushed)。【过】sañcuṇṇesi。【过分】sañcuṇṇita。【独】sañcuṇṇetvā。【义】sañcuṇṇeyya。

Sañcetanā, 【阴】认识，意图。sañcetanika, 【形】企图的。sañcetanika kamma，故作业，故思业，即故意造作之业。MA.9./I,209. : **Manosañcetanāti cetanā eva vuccati.**(**意思(心思)**：称为‘思’。)

**Sañcetayitatta**, 【中】反应(reflection)。

Sañceteti (sam+**cit** 想+e), 思考，想出(办法)。【过】Sañcetesī。【独】Sañcetetvā。

Sañcodita (sañcodeti 的【过分】), 已教唆, 已兴奋。

Sañcopana, 【中】移动, 换位。

Sañchanna (Sañchādeti 的【过分】), 已覆盖, 已充满。

Sañchādeti (saṁ+**chad** 盖+e), 覆盖, 用茅草覆盖屋顶。【过】sañchādesi。

【过分】sañchādita。【独】sañchādetvā。

Sañchindati (saṁ+**chid** 切断+m-a), 切(割、削), 破坏。【过】sañchindi。

【过分】sañchinna。【独】sañchinditvā。

Sañjagghati (saṁ+**jaggh**+a), 笑, 开玩笑。【过】sañjagghi。【独】sañjagghitvā。

Sañjanana, 【中】制造。【形】产生的。

Sañjaneti (saṁ+**jan** +e), 生产, 生。【过】sañjanesi。【过分】sañjanita。【独】sañjanetvā。

Sañjāta (sañjāyati 的【过分】), 已出生, 已兴起。

**Sañjāti**(saṁ+jāti), 【阴】和合产生, 结果, 起源(birth, origin; outcome; produce)。

Sanjānana, 【中】承认, 感知。

Sañjānāti (saṁ 一起+**ñā** 知+nā), 认出(recognize), 知道(to be aware of), 意识到(to know)。「认出(sañjānāti)故称为「想」(Saññā)」(M.43.I,292.)  
【过】sañjāni(sañjananī pl.)。【独】sañjanitvā。【现分】sañjānanta。

Sañjānita (sañjānāti 的【过分】), 已辨认出。

Sañjāyati (saṁ+**jan** 生+ya), 出生, 生产。【过】sañjayi。【过分】sañjāta。  
【现分】sañjāyamāna。【独】sañjāyitvā。

Sañjīva(<saṁ+**jīv** 活命), 【阳】等活地狱, 八大地狱之一。「等活」为复活之意。

Sañjīvana(<saṁ+**jīv** 活命), 【形】复活的(reviving ThA 181)。

Sañjhā, 【阴】傍晚。sañjhāghaṇa, 【阳】傍晚的云。sañjhātapa, 【阳】傍晚的太阳。

Sañhatta (= saññāpita), 【过分】已劝诱, 已说服, 已使信服。

Saññatti, 【阴】情报, 和解。

Saññā (saṁ 一起+ **ñā**(梵 **jñā**)知), 【阴】感觉(sense), 知觉(perception), 标志(mark), 命名(name), 承认(recognition), 作手势(gesture), 想(直译: 一起知, perception)。S.22.79./III,87.(cf. M.43.I,293.) : “Kiñca, bhikkhave, **saññām** vadetha? Sañjānātīti kho, bhikkhave, tasmā ‘saññā’ti vuccati. Kiñca sañjānāti? Nīlampi sañjānāti, pītakampi sañjānāti, lohitakampi sañjānāti, odātampi sañjānāti. Sañjānātīti kho, bhikkhave, tasmā ‘saññā’ti vuccati.(诸比丘! 你们如何说‘想’(saññām)? ‘认知’(sañjānāti), 诸比丘! 由于它, 它被叫做想(saññā). 何者是认知?

也认知蓝(青)色，也认知黄色，也认知红色，也认知白色。‘认知’，  
诸比丘！由于它，它被叫做‘想’。)。saññākkhandha,【阳】想蕴。saññāpaka,  
【阳】使明白者。saññāpana,【中】令人信服，公布。

Saññācikā ,【阴】自己乞求。Samantapāsādikā(一切欢喜) (Sp.Pārā.III,567):  
**saññācikā** nāma sayām pavattitayācanā vuccati, tasmā “saññācikāyā”ti  
attano yācanāyātī vuttam hoti(自己乞求：称为自己回转乞求；为自己乞  
求：为自己乞求之称)。saññācikāya , saññācikāya(my→ññ) , 【独】。  
Saññāna,【中】标志，告示。

Saññāpeti (sam+ñā +āpe) 公布，使信服。【过】saññāpesi。【过分】saññāpita。  
【独】saññāpetvā。

Saññita,【形】所谓的，命名为。

Saññī(Saññin),【形】【阳】有意识的，有想的，知道的。

Satthi,【阴】六十。satthāyana,【形】六十岁。

Satthum, (sajati 的【不】)，要放弃，要解散。

Satha,【形】狡诈的，欺诈的。【阳】欺骗。saṭhatā,【阴】诡计，手腕(χ·)。

Saṇati (**sam**+e), 发出噪音，有声响。【现分】sanamāna。saṇika,有声响的。

Saṇadhovika , 麻洗，象洗身时在水中跳跃嬉戏之称。

Sanṭhapana,【中】调整，建立。

Sanṭhapeti (sam+thā +āpe), 安顿，调整，建立。【过】sanṭhapesi。【独】  
sanṭhapetvā。

Sanṭhahana,【中】再创造，形成。

Sanṭhāti (sam+thā +a), 保持，静立不动，被安置。【过】sanṭhāsi。【独】  
sanṭhahitvā,【现分】sanṭhahanta。

Sanṭhāna,【中】形状，形式，位置。

Sanṭhitā (sanṭhāti‘保持’的【过分】)，已安顿，已建立。

Sanṭhiti,【阴】安定，坚固，沉淀物。

Saṇḍa,【阳】小树林，丛，多数。

Saṇḍāsa,【阳】钳子(pincers)、镊子(tweezers)。

Sanha,【形】光滑的，柔软的，细致优雅的，精致的。saṇhakaraṇī,【阴】  
磨石，使平滑的工具。

Saṇhaṭha ,

Sanheti (**sanh**+e)，磨(碎)，使成粉末，使光滑，擦掉灰尘。【过】sanhesi。

【过分】saṇhita。【独】saṇhetvā。

**Sata**<sup>1</sup>,【中】百。sataka,【中】百位一伙，百个一组。satakkaku,【形】  
有百 个突出部分的(云朵)。satakkhattum,【副】百次。satadhā,【副】  
百方。satapāka,【中】为百次治疗的药(油)。satapuññalakkhaṇa,【形】  
有百福相的。sataporisa,【形】有百人的高度。satasahassa,【中】十万

(百千)。

Sata<sup>2</sup>(< sar(smṛ)记得; pp. of sarati(= sumarati), of cp. BSk. smṛta AvŚ.I,228; II,197),记忆、正念(remembering, mindful, conscious)。【中】具正念者，真人。【形】深切注意的，有意识的。satasampajāna, 正念正知。satokārin, 修习正念者(cultivator of sati, Ptś.I,175.)。sussata, 正念好者。dussata, 正念不好者。 KhaA.181. : **Satām pasatthāti** sappurisehi Buddhapaccekabuddhabuddhasāvakehi aññehi ca devamanussehi pasatthā.(称赞真人：对真人、对佛陀、独觉、佛陀的圣弟子，以及天人(圣弟子)的称赞(称赞戒德等功德)。)

Sataka (cp. BSk. śataka), 【中】百(a hundred, collection of 100 J.I.74.)。

Satakkhattum, 【副】百次。dvi-kkhattum, 二百次。ti-kkhattum, 三百次。

Satata, 【形】不变的，持续不断的。satataṁ, 【副】不变地，不断地，总是。

Satapatta, 【中】睡莲。【阳】啄木鸟(woodpecker), 台语：暗光鸟。

Satapadī, 【阳】蜈蚣(centipede)。

Satabhisaja, 【阳】危宿(二十七星宿之一)。

Satamūlī, 【阴】芦笋(Asparagus, 一种东半球多年生植物 (Asparagus racemosus) 芦笋有叶状茎，鳞状叶，开小花)。

Sataramī, 【阳】太阳。

Sati<sup>1</sup>(< sar(梵 smṛ)记忆、念；Vedic smṛti), 【阴】念、记住(memory)、深切注意(mindfulness)。satindriya, 【中】念根。satipaṭṭhāna(梵 smṛty'upasthāna), 【中】念处(pattiṭṭhāna 可作两种解释，即：「建立起」(upattiṭṭhāna)及作为「念」(sati)的「立足处」。《长部》10经及《中部》22经)详述该四念处修习法；《相应部》(念处相应)则收集了一些有关修习念处的较短的经。satimantu, 【形】深思的，小心的。satisampajāñña, 【中】正念正知(DhsA.p.53. : Saratīti **sati**. Sampajānātīti **sampajāññām**. 记得为‘念’。一起彻知：‘正知’。)。「(正)念」、「正知」都是美心所--善心时才会具备，有「(正)念」时，正知(慧心所)不必然具备，但是有「正知」时，「(正)念」必然具备。《增支部》A.6.29./III,325.: Idhānanda, bhikkhu satova abhikkamati satova paṭṭikamati satova tiṭṭhati satova nisīdati satova seyyaṁ kappeti satova kammarādhiṭṭhāti.Idām, Ānanda, anussatiṭṭhānām evam bhāvitām evam bahulikatarām satisampajāññāya saṁvattati”ti.(阿难！此有比丘，从(正)念而往、(正)念而还、(正)念而立、(正)念而坐、(正)念而卧、(正)念而作事。阿难！此随念处，若如是修、如是多所作者，则能引生(正)念正知。) satisambojjhaṅga, 【阳】念觉支。satisammosa, satisammoha, 【阳】失念(记忆的损失)，健忘。“Manujassa sadā satīmato, mattam jānato laddhabhojane. Tanukassa

bhavanti vedanā, sañikām jīrati āyupālayan”ti. (常具正念人，取食知其量；是人(苦)受少，衰缓寿得长。)(S.13./I,82.)( satīmato < sati-mant。tanukassa (?) 疑由 tanukā assa 变来, tanukā, f.Nom.pl.修饰 vedanā, assa < ima(m), m.Gen.sg.「他的」, 指 manujassa。āyu-pālayaṁ, ppr.m.Nom.sg. < pā(l), pāleti, pālayati (3sg.), pālayant (ppr.)正在保护。《广释》(CS:p.110): 「记住是‘念’，无混乱，那联合的诸法具有令忆念的相。」(Saranām **sati**, asammoso, sā sampayuttadhammānaṁ sāraṇalakkhaṇā。)。upaṭṭhitī sati, 现前的念(presence of mind )。parimukham satīm upaṭṭhapetvā, 使鼻端的念现起之后(鼻端：parimukha(pari 遍+mukha 口、面))。satīm paccupatṭhāpetum, 使念现起。kāyagatā sati, 身至念(intentness of mind on the body, realization of the impermanency of all things. M.III,89; A.I,43; S.I,188; Miln.248; 336.)。muṭṭhasati, 忘念(forgetful, careless. D.III,252, 282. )。maranasati, 死随念(mindfulness as to death A.IV,317 sq.; J.IV.216; SnA 54; PvA.61, 66. )。asati, 失念(not thinking of, forgetfulness DhsA 241; Instr. asatiyā through forgetfulness, without thinking of it, not intentionally Vin.II,289<sup>2</sup>. )。sammāsati, 正念。

**sati-ādhipateyya** (sat°) dominant mindfulness A.II,243 sq.; It 40.  
**--satiuppāda** arising, production of recollection J.I.98; A.II,185;  
M.I,124. **satisatullapakāyika**, 沙睹罗巴天群(a class of devas S.I,16 sq. )。--**satavinaya** disciplinary proceeding under appeal to the accused monk's own conscience Vin.I,325; II.79 etc.; M.II,247; A.I,99.  
**sativepullappatta** having attained a clear conscience Vin.II,79.  
**--satisarīvara** restraint in mindfulness Vism 7; DhsA 351; SnA 8.).  
**--satisambojjhaṅga** (e. g. S.V,90) see (sam)bojjhaṅga. --**satisammosa** loss of mindfulness or memory, lack of concentration or attention D.I,19; Vin.II,114; DA.I,113; Pug.32; Vism 63; Miln.266. )。

《法集论》(Dhs.#52., #332):「在此时什么是‘念’？在此时，凡是<sup>1</sup>念(<sup>处</sup>在记住)、<sup>2</sup>随念(一而再地记住)、<sup>3</sup>回想(当面记住，离去后，再回想)、<sup>4</sup>记住(免得再记)、<sup>5</sup>忆持性(听闻与诵习的忆持)、<sup>6</sup>不漂浮性(溶入所缘)、<sup>7</sup>不忘性(久做久说都不忘。不失忆性(asammusanatā= nattha-muṭṭhasatitā))、<sup>8</sup>念根(使作统治的根)、<sup>9</sup>念力(没有懒惰的摇摆)、<sup>10</sup>正念(正确的念、有利可图的念、善念)，在此时是念。」(Katamā tasmiṁ samaye **sati** hoti? Yā tasmiṁ samaye <sup>1</sup>sati <sup>2</sup>anussati <sup>3</sup>paṭissati sati <sup>4</sup>saranatā <sup>5</sup>dhāraṇatā <sup>6</sup>apilāpanatā <sup>7</sup>asammusanatā sati <sup>8</sup>satindriyaṁ <sup>9</sup>satibalaṁ <sup>10</sup>sammāsati— ayāṁ tasmiṁ samaye sati hoti.) (cf.DhsA.(CS:p.191): (1) 「于念根的解释，处在记住为‘念’。」(Satindriyaniddese sarāṇakavasena **sati**.)

- (2)「一而再地记住，处于紧随着记住，为‘随念’。」(Punappunām saraṇato anussaranavasena **anussati**.)
- (3)「当面的(记住)，离开了之后，处于再回想记住，为‘回想’。住于倾注或沉浸于增长。」(Abhimukham gantvā viya saraṇato paṭisaraṇavasena **paṭissati**. Upasaggavasena vā vadḍhitamattametam.)
- (4)「作记住，为‘记住’。因为记住，经历记住之称，所以，它免除再次作念的把握。所谓的念即是记住，为在此处之意。」(Saraṇākāro **saraṇatā**. Yasmā pana saraṇatāti tiṇṇām saraṇānampi nāmaṁ, tasmā tam paṭisedhetum puna satiggahaṇām kataṁ. Satisaṅkhātā saraṇatāti ayañhettha attho.)
- (5)「听闻与诵习的忆持状态，为‘忆持性’。」(Sutapariyattassa dhāraṇabhbhāvato **dhāraṇatā**.)
- (6)「进入之称，进去之意，不漂浮的状态，为‘不漂浮性’。就像葫芦在水上飘浮，不溶入(水)，没有如是的所缘。那所缘确实溶入，因此称为‘不漂浮性’。」(Anupavisanasaṅkhātena ogāhanatthena apilāpanabhbhāvo **apilāpanatā**. Yathā hi lābukatāhādīni udake plavanti, na anupavisanti, na tathā ārammaṇe sati. Ārammaṇañhesā anupavisati, tasmā **apilāpanatāti** vuttā.)
- (7)「久做久说都不忘记，为‘不忘性’。」(Cirakatacirabhāsitānam asammussanabhbhāvato **asammussanatā**.)
- (8)「于现起的相，光亮的相，和使作统治的根，所谓的念的根为‘念根’。」(Upaṭṭhānalakkhaṇe jotanalakkhaṇe ca indaṭṭham kāretūti indriyam. Satisaṅkhātam indriyan **satindriyan**.)
- (9)「没有懒惰的摇摆，为‘念力’。」(Pamāde na kampatīti **satibalaṁ**.)
- (10)「正确的念、有利可图的念、善念，为‘正念’。」(Yāthāvasati niyyānikasati kusalasatīti **sammāsatī**.)

Sati<sup>2</sup>，【现分】在正在存在者(单.处格)。

Satima (< sata<sup>1</sup>)，第一百(the hundredth, S.II,133; J.I.167)。pañcasatima，第五百。

Satimā (< sati)，具念(单.具格)。DA.22./III,758. : **Satimāti**

kāyapariggāhikāya satiyā samannāgato.(具念：具有(在)身摄受身之(正)念。SA.1.20./I,47. : **Satimāti** iminā vāyāmasatisamādhayo gahitā.(具念：以念与定精进收摄。) satimato，具念(阳.单.与格, adj.)。

Satimant (< sati)，【形】具念(mindful, thoughtful, contemplative, pensive; Nom. sg. satimā; satimā (in verse) Sn.45; nt. satimāti Sn.211; Gen. satimato; satimato; Nom. pl. satimanto; Gen. satimataṁ; satimantānam)。

Satisampajañña (sati 念+sam 一起+pajañña 知)，【中】正念正知。「正念」是成就正念(satiyā samannāgato)，「正知」是成就觉知(nāñhena

samannāgato) (SA.47.1./III,180.)。

**Satī**(< sant, ppr. of **as**)，【阴】1.成为(being)。2.贞洁的女人(a good or chaste woman, 【反】asatī)。

Satekiccha, 【形】可医治的，可原谅的。

**Satta<sup>1</sup>**(sajjati 的【过分】)，已附着(hanging)，已执着(=有情)(clinging or attached to)。cp.āsatta<sup>1</sup> & byāsatta(byāsatta)。

**Satta<sup>2</sup>**(Sk. & Vedic sattva, living being; satvan “strong man, warrior,” fr.sant), 【阳】生物(a living being), 众生(creature), 有情(a sentient)。古译：萌类，刚决，含识，有情类，群萌，闇塞，萨埵(音译)。《清净道论》(Vism.10.)：「「有情」——因为他们对于色等五蕴以欲与贪而执着(satta)极执着(visatta)故为有情(satta)。」S.5.10.I,135.作：“Kiṁ nu sattoti paccesi, Māra diṭṭhigataṁ nu te; Suddhasaṅkhārapuñjoyam, nayidha sattupalabbhati. “Yathā hi aṅgasambhārā, hoti saddo ratho iti; Evaṁ khandhesu santesu, hoti sattoti sammuti. “Dukkhameva hi sambhoti, dukkhamti tiṭṭhati veti ca; Nāññatra dukkhā sambhoti, nāññam dukkhā nirujjhati”ti.(云何缘有情，魔，你岂非有邪见？唯诸行堆聚，有情不可得。如组合材料，乃名之为车，如有诸蕴在，称之为有情，若痛苦生起、及痛苦止没，苦不由他生，苦不由他灭。) cf.《论事》Kv.p.66; 《大义释》MNd.p.439; Mil.p.28.

**Satta<sup>3</sup>**(sapati (诅咒) 的【过分】；Sk.śapta)，已诅咒(to curse)，已发誓(sworn)。

**Satta<sup>4</sup>**(cp.Vedic sapta)，【形】七。sattaka, 【中】七个一伙。sattakkhatturā, 【副】七次。sattaguṇa, 【形】七倍的。sattatanti, 【形】有七线的。sattatālamatta, 【形】有七棵棕榈树的高度。sattatiṁsā, 【阴】三十七。sattapanī, 【阳】鸭脚树(黑板树，Alstonia Scholaris，其树皮过去用作抗间发性病。七叶窟由此树得名)。sattapanī-guhā，七叶树窟(又作七叶窟、七叶园，即七叶树之窟，在王舍城威跋拉(Vebhāra)山麓。佛灭度后，第一次经典结集即在此举行)。sattabhūmaka, 【形】有七层楼的。sattaratana, 【中】七宝(即：1.金 sovanṇa、2.银 rūpiya、3.毘琉璃(天青石)veluriya、4.水晶 phalika、5.红宝石 lohitānka、6.猫眼石 masāragalla、7.珊瑚(砗磲，台语：sian hou<sup>5</sup>)pavāla)；七宝另作：1.轮宝 cakkaratana、2.象宝 hatthiratana、3.马宝 assaratana、4.摩尼宝 maniratana、5.女宝 itthiratana、6.居士宝 gahapatiratana、7.主兵(将军)宝 pariṇāyakaratana。sattaratta, 【中】一个星期(七夜)。sattarasa, sattadasa, 【形】十七。sattavassika, 【形】七岁(七腊)。sattavīsatī, 【阴】二十七。sattasatthī, 【阴】六十七。sattasattati, 【阴】七十七。

**Sattakkhattuparama**(sattakkhattu 七回+parama 最超越(a.))，极七次者，极

七返有者，须陀洹最多会再投生于人间与天界七次的。

SA.48.24./III,238. : Yassa sattakkhattum paramā upapatti, aṭṭhamam bhavaṁ nādiyati, ayaṁ **sattakkhattuparamo** nāma.(他顶多只投生七次，不会有第八有，此名为‘极七次者’。)

Sattapaññileṇa (satta-paññi-guhā, 梵 Sapta-parṇa-guhā), 七叶窟(在王舍城，第一次佛教圣典结集在此地举行)。

Sattati, 【阴】七十。

Sattama, 【形】第七的。sattamī, 【阴】第七天，处所格(巴利语法)，潜在语气(巴利语法)。

Sattāha, 【中】七天(一个星期)。

Satti<sup>1</sup>(<śak, cp. Vedic śakti), 【阴】能力，力，力量(ability, power)。

paccayasatti, 【阴】缘力(「缘法」产生「缘所生法」之力，缘力存在于「缘法」中。)。Dhtp 508 Usually in phrase yathāsatti as much as one can do, according to one's ability; or yathā sattim, or yathā sattiyā)。

Satti<sup>2</sup>(cp. Vedic śakti, orig. identical with satti<sup>1</sup>), 【阴】矛，匕首(knife, dagger, sword)。Vism.313 (dīghadaṇḍasatti , with a long handle); (tikhiṇasatti a sharp knife). mukhasatti ,(piercing words(a spear, javelin))。sattipañjara , (lattice work of spears)。sattilaṅghana , (javelin dance)。

sattisimbalivana , (the forest of swords (in purgatory))。sattisūla , (a sword stake)。

Sattisūla, 【中】长矛、铁刺。

Sattu, 【阳】敌人，炒过的面粉。sattubhastā, 【阴】充满炒过的面粉的皮袋。

Sattha, 【中】1.科学，艺术，知识。2.刀，枪矛。【阳】3.在沙漠或危险地区结伴而行的)旅行队，商队。SA.1.53./I,93. : **satthoti** saddhimcaro, jaṅgasattho vā sakaṭasattho vā.(商队：同行的商队、步行的商队、四轮马车的商队。)

Satthaka, 【中】小刀。satthakkamma, 【中】外科手术。satthakkavāta, 【阳】刺骨的痛苦。satthakagamanīya, 【形】旅行队要经过的(路径)。satthakvāha, 【阳】旅行队的领袖。

Satthā, 【阳】(大)师(单数.主格)。Satthā Devamanussānam(梵śāstādeva-manuṣyāñām), 天人师。cha Satthār(梵 sat-śāstārāḥ), 六师外道。(1)富兰那·迦叶(Pūraṇa Kassapa)：倡导「无作论」(akiriyavāda), 无道德论者，否认善、恶之业报，否定行业能够产生果报。(2)末伽梨·瞿舍梨子(Makkhali Gosāla)：经中说是「邪命外道」(Ājīvaka)的领导人。主要教理的是认为众生受到宿命控制，每一个灵魂都必须在经历一段固定的生死轮回之后才解脱。不能透过精进来缩短生死轮回，

也不能透过放逸延长生死轮回。(3)散闍耶·毘罗胝子(Sañjaya Belatthiputta): 主张不可知论，不肯定任何问题，永远模棱两可或反复不定。D.I,59.): vikkhepaṁ vyākāsi(说矫乱)。因此《寂志果经》就说他「言语无次」。本派认为道不顿修，经八万劫自然而得。(4)阿耆多·枳舍欽婆罗(Ajito Kesakambalo 阿逸多·翅舍金披罗)：属于唯物论，认为人就是他的身体，身体死亡就等于该人完全灭尽，死后没有识，也没有业的报应。「所有众多之沙门论师中，末伽梨论(makkhalivādo)是最恶。诸比丘！(末伽梨)痴人是如是说、如是见：无有业(natthi kammaṁ)、无有业果(natthi kiriyaṁ)、无有精进(natthi vīriyaṁ)。」(A.3.137./I.411-412.)(5)伽拘罗·迦毡延(Pakudha Kaccāyana 波拘罗·迦毡延)：认为人有物质元素，也有不会毁灭的灵魂。因为灵魂不会毁灭，因此，认为杀生之见是不存在。

(6)尼捷连陀·闍提弗多罗(Niganṭha Nātaputta, Vardhamāna Mahāvīra): 宣称他的教法能够断苦，但部分教理及修法为佛陀否定。注释书将「布兰迦叶」定义为否定业者，「阿耆多」是否定果报者，「末伽梨」是否定业与果报两者。其实三师都是无因论(ahetukavāda)、无作论(akiriyavāda)及虚无论(natthikavāda)者。

Satthi, 【阴】大腿。

Satthu(satthar)(梵 sāstr), 【阳】(大)师(经中说的是指佛陀)，主人。atthi satthari pasādo, 是净信于师尊者。【阳.单.主】satthā。【阳.复.主】satthā , sattharo。《杂阿含 130 经》：「如求大师，如是胜师者，顺次师者，教诫者，胜教诫者，顺次教诫者，通者，广通者，圆通者，导者，广导者，究竟导者，说者，广说者，顺次说者，正者，伴者，真知识者，亲者，愍者，悲者，崇义者，安慰者，崇乐者，崇触者，崇安慰者，欲者，精进者，方便者，勤者，勇猛者，固者，强者，堪能者，专者，心不退者，坚执持者，常习者，不放逸者，和合者，思量者，忆念者，觉者，知者，明者，慧者，受者，思惟者，梵行者，念处者，正勤者，如意足者，根者，力者，觉分者，道分者，止者，观者，念身者，正忆念者，亦复如是。」(60 个名称，参见《瑜伽师地论》卷八三, T30.760.)

Satova,(sato+va, sato<ṣata < sar(梵 smṛ)记得； va=eva 表强调)。记忆、忆念。

sad (sim) , 【字根 I.】沉下(to sink down)。cp.(梵 sad)坐(sit)。

Sadattha(sa 自+d+attha 意义), 【阳】自己的福利，直译：自义。

Sadana, 【中】房子。

Sadara, 【形】麻烦的。

Sadasa, 【形】有边缘的。

Sadassa, 【阳】良马。

Sadā, 【副】曾经，总是。sadātana, 【形】永恒的。

Sadāra, 【阳】自己的妻子。

Sadisa, 【形】等于，相似的。sadisatta, 【中】平等，类似。sadisūpacāra  
，等分定。asadisa, 【反】不等于，不相似的。

Sadevaka, 【形】包括天神的。

Sadda, 【阳】声，噪音，话。saddattha, 【阳】话的意义。saddavidū, 懂得各种不同声音的意义的人。saddavedhī, 【阳】听声音射击的人。

saddasattha, 【中】语法，语文学。saddārammaṇa, 【中】声所缘(=声)。

<sup>1</sup>hatthisaddena <sup>2</sup>assasaddena <sup>3</sup>rathasaddena <sup>4</sup>bherisaddena

<sup>5</sup>mudiṅgasaddena <sup>6</sup>vīṇāsaddena <sup>7</sup>gītasaddena <sup>8</sup>saṅkhasaddena

<sup>9</sup>smamasaddena <sup>10</sup>pāṇitālāsaddena ‘asnātha pivatha khādathā’ti dasamena

saddena.(<sup>1</sup>象声、<sup>2</sup>马声、<sup>3</sup>车声、<sup>4</sup>大鼓声(薄洛鼓声)、<sup>5</sup>杖鼓声(伎鼓声)、

<sup>6</sup>琵琶声、<sup>7</sup>歌声、<sup>8</sup>吹螺声、<sup>9</sup>铙钹声及<sup>10</sup>第十「吃！饮！嚼！」

声。)(D.17./II,170.)《中阿含 67 经》说十二种声，少掉‘铙钹声’，多出「步声、舞声、惠施声」。(T1.516.1) saddakaṇṭakā kho pana jhānā vuttā Bhagavatā,世尊曾说音声为禅定的刺(障碍)。

Saddala, 【阳】布满新草的地方。

Saddahati (saṁ+**dhā**+a), 相信，有信心。【过】saddadahi。【过分】saddahita。

【现分】saddahanta。【独】saddahitvā。【义】saddahitabba。

Saddhana, 【中】saddahnā, 【阴】有坚定的宗教信仰，信任。

Saddahāna, 【阳】相信的人。

Saddāyati (sadda 的【派】)，发出噪音，呼喊。【过】saddāyi。【独】saddāyitvā。

【现分】saddāyamāna。

Saddūla, 【阳】豹(leopard)。

Saddha, 【形】有信仰的，忠实的，投入的。S.48.9~11./V,196-9. : Idha, bhikkhave, ariyasāvako saddho hoti, saddahati Tathāgatassa bodhiṁ.(圣弟子有信，坚信如来之菩提。)S.55.37./V,395. : 「摩诃男！于此有信之优婆塞，信如来之菩提。」

Saddhamma (sad(=sant)+dhamma or saṁ+dhamma, cp. BSk. saddharma),

【阳】正法(the Sublime Doctrine)，真实的教义，规矩(台语：法度)。

saddhammasenā Sugatānugo yo，善逝的追随者--那正法的军队。

saddhammaṭṭhitiyā, 为了正法久住。善见律(Sp.I,225-6.;

CS:Pārā.pg.1.189-190) : **Saddhammaṭṭhitiyā** tividho saddhammo--

pariyattisaddhammo, patipattisaddhammo, adhigamasaddhammoti. Tattha

Piṭakattayasaṅghitam sabbampi Buddhavacanam “Pariyattisaddhammo”

nāma. <sup>1</sup>Terasa dhutaguṇā, <sup>2</sup>cuddasa khandhakavattāni, <sup>3</sup>dve-asīti

mahāvattāni, sīlasamādhivipassanāti ayaṁ “Paṭipattisaddhammo” nāma.

Cattāro ariyamaggā cattāri ca sāmaññaphalāni nibbānañcāti ayam “Adhigamasaddhammo” nāma. So sabbopi yasmā sikkhāpadapaññattiyā sati bhikkhū sikkhāpadañca tassa vibhaṅgañca tadatthajotanatthām aññāñca Buddhavacanām pariyāpuṇanti, yathāpaññattāñca paṭipajjamānā paṭipattiṁ pūretvā paṭipattiyyā adhigantabbarā lokuttaradhammarām adhigacchanti, tasmā sikkhāpadapaññattiyā ciratthitiko hoti. Tena vuttam--“Saddhammaṭhitiyā”ti.(令正法久住者，正法有三种，何谓为三？一者学正法(pariyattisaddhammo 教法)久住，二者信受正法(paṭipattisaddhammo 行正法)久住，三者得道正法(adhigamasaddhammo 证道)久住。)问曰：「何谓学正法久住？」答曰：「学三藏一切久住佛所说，是名正法，于三藏中<sup>1</sup>十二头陀(Terasa dhutaguṇā 十三头陀)、<sup>2</sup>十四威仪、<sup>3</sup>八十二大威仪戒、禅定、三昧(vipassanā 昆婆舍那)，是名信受正法久住。四沙门道果及涅槃者，是名得道正法久住。如来结戒故，令比丘随顺，若随顺者，具足而得圣利，是故学为初正法久住。」

Saddhamma-patirūpaka, 【阳】像法(相似佛法)。

**Saddhammassavana**(sad+dhamma+savana (<sunñāti , su(梵 śru)听), 【中】听，听闻正法(hearing the Good Law)。《广义法门经》(T1.919.3)说：「若人欲听正法，具十六相，乃可听受。一随时听。二恭敬。三欲乐。四无执着。五如闻随行。六不为破难。七于法起尊重心。八于说者起尊重心。九不轻拨正法。十不轻拨说者。十一不轻已身。十二一心不散。十三欲求解心。十四一心谛听。十五依理正思。十六忆持前后。而听正法。」

**Saddhā**(sam+**dah** 建立、放置), 【阴】信心，热爱。saddhātabba, 【义】应该相信。saddhādeyya, 【形】信施(信心的礼物)。saddhādhana, 【中】信财(信心的财富)。saddhāyika, 【形】可信赖的。saddhālū, 【形】很投入的。S.1.73./I,42.S.10.12.(=Sn.v.182.) : Saddhīdha vittam purisassa settham(在这世上，信仰是人的最宝贵的财富。)S.10.12.(=Sn.v.184.) : Saddhā tarati ogham(凭信仰渡过水流)

Sakkheyyavacasā (sakkheyya-vacasā)，说话可靠、值得信赖。Pārā.III,189  
：**Saddheyyavacasā** nāma āgataphalā abhisametāvinī viññātasāsanā.(**值得信赖**：已经证果、现观、解教法)。

**Satullapakāyikā**(sata 百+ullapa 颂扬+kāyikā 群)，沙睹罗巴天群。  
SA.1.31./I,54. : **Satullapakāyikāti** satañ dhammarām samādānavasena ullapetvā sagge nibbattāti Satullapakāyikā.(**沙睹罗巴天群**：受持念颂百法而转生天人，称为沙睹罗巴天群。)

Saddhivihārika, saddhivihārī, 【阳】弟子，同住比丘(saddhivihāriko bhikkhu)。

Saddhim, 【无】一起(台语：同齐 tang<sup>5</sup> ce<sup>5</sup>、三合 sann kap、斗阵 tau<sup>3</sup> tin<sup>7</sup>、做一下 co<sup>3</sup> cit<sup>8</sup> e<sup>7</sup>)。saddhicara, 【形】朋友，从者。

Sadhana, 【形】富有的。

**san** , 【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。cp.(梵 **san**)得到(gain)。

Sanati (**sa**<sup>3</sup>+**ni**+a), 发出大声音。

Sanantana, 【形】初期的，旧的，永恒的。

**Sanābhika**(sa<sup>3</sup>+nābhi+ka), 【形】有轮毂(nave)的。D.30./III,148. :

Hetṭhpādatalesu cakkāni jātāni honti sahassārāni sanemikāni sanābhikāni  
sabbākāraparipūrāni suvibhāttantarāni.(两脚掌生二轮，有千辐(之肉纹相)、有辋(with a felly)、有毂，一切样貌鲜明，分明整然。)

**Sanāmika** (sa<sup>3</sup>+nāma+ika), 【形】有名字(having a name, called)。

Sanivārō , 【阳】星期六(日语：土曜日)。(Saturn 土星，镇星；梵 śanaiścara 賒乃以室折罗)

**Sant**(ppr. of atthi), 1. 存在(being, existing)。2. 善的，真实(good, true, Nom. sg. m. **santo**; f. satī; nt. **santam**; Acc. **santam** & **sataṁ** (opp. asaṁ); Instr. **satā**; Loc. **sati** & **sante**; Abl. **santato**. -- pl. Nom. **santo**; nt. **santāni**; Acc. **sante**; Gen. **sataṁ**; Instr. **sabbhi**; Loc. **santesu**. -- Compar. **santatara**; superl. **sattama**.

**Santa**<sup>1</sup>(sammati<sup>1</sup> 的【过分】)已冷静，已和平，已宁静(calmed, tranquil, peaceful, pure)。【中】平静，涅槃(peace, bliss, nibbāna)。santindriya, 诸根平静。santakāya, 身体平静。santadhamma, 平静的状态。santabhāva, 平静的状态。santamānasa 平静心。santavāsa, 平静的状态。santavutti 平静的生活。SA.6.1.I,195. : **Santoti** nibbuto.(寂静：已被熄灭。)

SA.8.2.I,270. : **Santam padanti** nibbānarām.(寂静：涅槃。)《俱舍论》卷二十六(T29.137.1)对「灭谛」中的「寂静」(梵 canta)的解释有二：「三火息故静」；另一义：「离三有为相故静」。

**Santa**<sup>2</sup>(pp. of sammati<sup>2</sup>), 已疲累，已疲乏(tired, wearied, exhausted)。【形】已存在的。【阳】有品德的人。santakāya, 【形】身体镇定的。santatara, 【形】更镇定的。santamānasa, 【形】心沉着的。santabhāva, 【阳】平静。

**Santaka**<sup>1</sup> (<sant; cp. BSk. santaka), 【形】【中】1. 财产(belonging to; nt. property)。2. 由于 due to (Gen.)。3. 在控制之中(being) in the power of (bhayasantaka)。

**Santaka**<sup>2</sup> (sa<sup>3</sup>+antaka), 【形】有限的(limited)。opp. anantika。

Santajjeti (saṁ+**tajj**+e), 惊吓，威吓。【过】santajjesi。【过分】santajjita。

【现分】santajjenta, santajjayamāna。【独】santajjetvā。

Santatam, 【副】不变地，不断地，总是。参考 Satatam。

Santati, 【阴】连续，期间，世系。

Santatta, (Santappati 的【过分】) 被加热，使悲伤，悲伤。

Santappati (saṁ+**tap**(梵 tap)热+ya), 被加热，使悲伤，悲伤。【过】santappi。

【现分】santappamāna。

Santappita, (Santappeti 的【过分】) 使满意。

Santappeti (saṁ+**tapp**+e), 使满意，取悦。【过】santappesi。【现分】

santappenta。【独】santappetvā, santappiya。

Santara-bāhira, 【形】有内外的。santara-bāhiram。【副】内外。

Santarati (saṁ+**tar** +a), 匆忙，很快地去。【过】santari。【现分】santaramāna。

Santasati (saṁ+**tas**+a), 害怕，受惊吓，被扰乱。【过】santasi。【过】

santasita。【现分】santasanta。【独】santasitvā。santaseyyum(3pl.opt.)。

Santasana, 【中】恐怖，惊骇。

Santāna, 【中】1.连续，继承。2.子孙。3.蜘蛛网。

Santānaka (saṁ+tan 伸展),(<santati 持续、延续) 1.儿子。2.藤蔓。

kilesasantānakāni(pl.), 污染的藤蔓。mūlasantānakāni(pl.), 根本的藤蔓。

Santāneti (saṁ+**tan**+e), 连续。

**Santāpa**(<saṁ+**tap**(梵 tap)热),【阳】【形】热，痛苦，伤心事(burning; heat, fire; fig. torment, torture)。aggisantāpa,火烤。suriyasantāpa,日炙。

santāpika,炙热者。

Santāpeti (saṁ+**tap**(梵 tap)热+e), 加热，燃烧，折磨。【过】santāpesi。【过分】santāpita。【独】santāpetvā。

Santāsa, 【阳】恐惧，发抖，震惊。santāsī, 【形】发抖的，害怕的。

**Santi**<sup>1</sup>(<śam 平息、安静，梵 sānti),【阴】宁静(tranquillity)，和平(peace)。

santikamma, 【中】平定，安抚的行为。santipada, 【中】安静的境界。

**Santi**<sup>2</sup>(<atthi (as+a+ti)), 【现.3.复】(他们)有，在，存在。

**Santika**(sa<sup>2</sup>+antika), 【形】接近的(vicinity, presence)。【中】接近，出现。

santikā, 从。santikāvacara, 【形】在附近的，亲密的(keeping or being near)。santikām, 出现(into the presence of, towards)。santike in the presence of, before, with; nibbānasantike; Instr. santikena=by, along with.

**Santikā**, 【阴】挑木棒(a kind of game, “spellcans”)。

**Santiṭṭhati** (saṁ+**ṭhā** +a), 1.并肩站住，保持(to stand, stand still, remain, continue)。2.建立(to be established, to be put into order)。3.固定(to stick to, to be fixed or settled, to be composed)。4.自制，克己(to restrain oneself)。5.等待(to wait for)。santiṭṭhati; sañṭhahati & sañṭhāti; ppr. sañṭhahanto; pot. sañṭhaheyya; aor. sañṭhāsi; sañṭhahimṣu (3<sup>rd</sup> pl.) Inf. sañṭhātum. pp. sañṭhita -- Caus. II. sañṭhapeti (& °ṭhāpeti).

**Santiṭṭhanā**(<santiṭṭhati), 【中】站住，保持，固定，停留。

**Santīrana**(saṁ+tīraṇa), 【中】调查，审查(investigation, decision)。

santīraṇacitta , 【中】推度心，这是一个无因果报心；它紧随「领受心」之后生起，其作用是检查刚受到五识与领受心识知的目标。

**Santuṭṭha** (santussati 的【过分】), 已取悦，已快乐(pleased, happy)。

santuṭṭhatā, 【阴】知足的状态。

**Santuṭṭhi**, 【阴】满足，知足，欢喜。

**Santusita**, 已取悦，已快乐。参考 Santuṭṭha。

**Santussaka**(< santussati), 【形】满足的，高兴的(content)。santussana, 【中】满足，欢喜。

**Santussati** (saṁ+**tus**(梵 tuṣ)满足+ya), 被使满足，被取悦，被使快乐。【过】santussi。【现分】santussamāna。

**Santosa**, 【阳】快乐，喜悦。

**Santhata** (santharati 的【过分】), 已覆盖，已铺。【中】毯子，垫。

**Santhambheti** (saṁ+**thambh**+e), 使僵硬，使硬，失去知觉。【过】santhambhesi。【过分】santhambhita。【独】santhambhetvā。

**Santhambhanā**, 【阴】坚硬，硬。

**Santhara**, 【阳】垫，盖子，床单。santhaṇa, 【中】扩张，覆盖。

**Santharati** (saṁ+**thar**+a), 铺，散播，覆盖。【过】santhari。【独】santharitvā。【使】santharāpeti。

**Santhava**(<saṁ+**stu**), 【阳】相识(acquaintance)，亲密(intimacy)，行房。

Sn.1-12.(v.207.) : Santhavāto, bhayaṁ jātarā, niketā jāyate rajo;

Aniketamasanthavaṁ, etāṁ ve munidassanām.(从亲昵中产生恐惧，从家庭中产生污秽，不要亲昵，不要家室，这就是牟尼的看法。)

**Santhavana** (<saṁ+thavati) 【中】相识(acquaintance)。

**Santhāgāra**(Sk.sansthāgāra), 【阳】【中】会议厅，断事堂。

**Santhāra**, 【阳】遮盖物，地板。

**Santhuta** (santhaveti 的【过分】), 已相识，已熟悉。

**Sanda**, 【形】厚的，密集的。【阳】流程。sandacchāya, 【形】有大荫凉的。

**Sandati** (**sand**+a), 流动。【过】sandi。【过分】sandita。【独】sanditvā。【现分】sandamāna。

**Sandana**, 【中】流下。【阳】二轮战车。

**Sandamānikā**(< **syand**) , 【阴】战车(a chariot)。

**Sandassaka**, 【阳】指示的人，教的人。sandassana, 【中】指令，指示，指出。sandassiyamāna, 【形】被教导的，被指出的。

**Sandasseti** (saṁ+**dis** 指出+e), 指出，解释。【过】sandassesi。【过分】sandassita。【独】sandassetvā。

Sandahati (saṁ+**dhā**+a), 连接, 联合, 安装。【过】sandahi。【过分】sandahita。

【独】sandahitvā。

**Sandahana**(< saṁ+**dhā**), 【中】结生, 装配(applying, placing (an arrow) on the string)。Vism.528. : cittaṁ...**sandahana**paccupaṭṭhānaṁ(心以‘结生’为现起)。

Sandāna, 【中】链, 系绳。

Sandāleti (saṁ+**dāl** +e), 打破, 打碎。【过】sandālesi。【过分】sandālita。

【独】sandāletvā。

Sandiṭṭha (sandissati 的【过分】), 已一起看到。【阳】朋友。

Sandiṭṭhi (sa 自己+n+diṭṭhi 见), 【阴】自己的见解, 同见。asandiṭṭhi , 【反】不同见解(者)。

Sandiṭṭhiparāmāsī , 染于世俗者。

Sandiṭṭhika, 【形】看得见的(visible), 这一生的(belonging to this life)。自见的(self-evident); 现世的(immediately apparent); 现证的、当下可见的(visible here and now); 现报(罗什译); 现见(玄奘译)。SA.1.20.I,43.

: **Sandiṭṭhiko ayam dhammo**ti ayaṁ lokuttaradhammo yena yena adhigato hoti, tena tena parasaddhāya gantabbataṁ hitvā paccavekkhanaññena sayam datṭhabboti **sandiṭṭhiko**.(自见此‘法’：因为证得这出世间法，所以信‘他人’可去(见证)，证得之后，以省察智自己亲见到为‘自见’。)Attano phaladānaṁ sandhāya nāssa kāloti akālo, akāloyeva **akāliko**.(关于自己的给予‘果’是没有时间(的间隔)，亦即立刻，就这样无时间(的间隔)，为‘实时’。)Yo ettha ariyamaggadhammo, so attano pavattisamanantarameva phalaṁ detīti attho. “Ehi passa imam dhamman”ti evaṁ pavattām ehipassavidhiṁ arahatīti **ehipassiko**.(于此，任何圣道法，他自己的转起立即地给予‘果’之义，‘来看这法’，如此值得转起来看的方法为‘来看’。)Ādittam celam vā sīsam vā ajjhupekkhitvāpi bhāvanāvasena attano citte upanayaṁ arahatīti **opaneyyiko**.(甚至于火烧衣与头，也都置之不理，专注在心上用功，值得带近来(观)，为‘返照’。)Sabbehi ugghaṭitaññū-ādīhi viññūhi “bhāvito me maggo, adhigataṁ phalaṁ, sacchikato nirodho”ti attani attani veditabboti **paccattam veditabbo viññūhīti**.(所有的敏智者等诸行者，“修习我(所说的)道，证得果，现证灭”，皆是自知自证，为‘智者各自证知’(缘自觉悟)。)(广说，见 Vism.213~218)

Sandiṭṭhiparāmāsī (saṁ+diṭṭhi+parāmāsī) , 染于世俗。

Sandita (sandati 的【过分】), 1.已流动。2.已用铁链锁住。

Sandiddha, 【过分】已涂毒药。

Sandissati (saṁ+**dis** 指出+ya), 被看到，出现，同意。【现分】andissamāna。

Sandīpana, 【中】 sandīpanā, 【阴】 点燃, 澄清。

Sandīpeti (saṁ+dip+e), 点燃, 解释。【过】 sandīpesi。【过分】 sandīpita。

【独】 sandīpetvā。

Sandesā, 【阳】 信息, 一封信, 书面的文件。sandesahara, 【阳】 报信者。

sandesāgāra, 【中】 邮局。

Sandeha, 【阳】 疑惑, 自己的身体。

Sandoha, 【阳】 堆, 大量。

Sandhana, 【中】 自己的财产。

Sandhamati (saṁ+dham+a), 吹, 扇。【过】 sandhami。【独】 sandhamitvā。

Sandhātu, 【阳】 安慰者。

Sandhāna, 【中】 联合, 安抚。

Sandhāya (sandahati 的【独】), 团结了。【独】 关于, 关联。

Sandhāraka, 【形】 忍受的, 抑制的, 支援的。sandhārana, 【中】 制止, 忍受。

Sandhāreti (saṁ+dhar +e), 忍受, 制止, 拦截, 抑制, 支持。【过】 sandhāresi。

【过分】 sandhārita。【独】 sandhāretvā。【现分】 sandhārenta。【不】 sandhāretum。

Sandhāvati (saṁ+dhāv 追+a), 跑着穿过, 移居。【过】 sandhāvi。【过分】

sandhāvita。【独】 sandhāvityā。【现分】 sandhāvanta, sandhāvamāna。

Sandhi, 【阴】 联盟, 联接, 关节, 连接, 协议, 音调上的结合。sandhicchedaka, 【形】 能割破的人, 破坏者。sandhimukha, 【中】 (小偷入屋做)破口。

sandhi rules, 转调。sandhiyam, 结生时刻。

Sandhīyati (sandhāti 的【被】), 被连接, 被结合, 被合在一起。【过】 sandhīyi。

Sandhūpāyati (saṁ+dhūp 熏+āya), 出烟。【过】 sandhūpāyi。【独】 sandhūpāyitvā。

Sandhūpeti (saṁ+dhūp 熏+e), 熏制。【过】 sandhūpesi。【过分】 sandhūpita。【独】 sandhūpetvā。

Sandhovati (saṁ+dhov 洗+a), 洗, 冲洗, 纯净。参考 Dhovati。

Sanna<sup>1</sup>(sīdati 的【过分】) 已沉陷(sunk)。

Sanna<sup>2</sup>(sandati 的【过分】)已流动(flown)。

Sannaddha, (Sannayhati 的【过分】) 拴紧, 武装自己, 部署。

Sannayhati (saṁ+nayhati <nah+ya>, 拴紧, 武装自己, 部署(to tie, bind, fasten, to arm oneself)。【过】 sannayhi。【独】 sannayhitvā, sannayha。

Sannāmeti (Caus. of saṁ+nam), 弯(to bend)。

Sannāha(< sannay ati), 【阳】 1.穿, 系在一起(dressing, fastening together)。

2. 盔甲(armour, mail)。titikkhā cammasannāho, 忍耐为盔甲。

Sannikāttha, 【中】邻居关系, 邻近。

Sannikāsa, 【形】相似的, 像...的。

Sannicaya(sam+一起+nicaya 向下积聚), 【阳】积聚, 贮藏。DhA.: ‘积聚’有两种: 一、业积聚。二、资具积聚。于善业、不善业称为业积聚; 四资具, 称为资具积聚。

Sannicita, 【过分】已累积, 已囤积。

Sanniṭṭhāna, 【中】结论, 探查。

Sannidhāna, 【中】接近, 邻近, 储存。

Sannidhi, 【阳】储存, 贮藏。sannidhikāraka, 【阳】存货的人。sannidhikata, 【形】囤积的。

Sannipatati (sam+ni+pat 落下+a), 集合, 聚集。【过】sannipati。【过分】sannipatita。【独】sannipatitvā。【现分】sannipatanta。

Sannipatana, 【中】集会, 集合。

Sannipāta, 【阳】与会者(集合称), 集会, 体液的集合。sannipātika, 【形】体液集合的结果。sannipātana, 【中】召集。

Sannipāteti (sam+ni+pat 落下+e), 召集, 召集...开会。【过】sannipātesi。【过分】sannipātita。【独】sannipātetvā。

Sannibha, 【形】相似的。

Sanniyyātana, 中】为保护等而移交。

Sannirumbhana, 【中】抑制, 制止, 抑压。

Sannirumbheti (sam+ni+rumbh +e), 抑制, 阻塞, 妨碍。【过】sannirumbhesi。【过分】sannirumbhita。【独】sannirumbhetvā。

Sannivasati (sam+ni+vas 住+a) 同居。【过】sannivasi。

Sannivāreti (sam+ni+var+e), 制止, 避免。【过】sannivāresi。【独】sannivāretvā。

Sannivāsa, 【阳】协会, 同居。

Sannivesa, 【阳】露营, 殖民。

Sannisinna, (Sannisīdati 的【过分】) 安顿, 平息。

Sannisīdati (sam+ni+sad 坐+a), 安顿, 平息, 安静下来。【过】sannisīdi。【独】sannisīditvā。

Sannissita, 【形】与...连接的, 基于的。

Sannihita, 【过分】已放下, 已放置, 已安排得好。

Sanneti (sam+ni +e), 混合, 揉(面等)成团(to mix, knead)。【过】sannesi。【过分】sannita。【独】sannetvā。【义】sanneyya。

sap(梵 śap), 【字根 I.】诅咒(to curse)。

**Sapajāpatika**, 【形】与妻子在一起的。

**Sapaññā**, 有慧人(是由业生三因结生的慧(kammaja-tihetuka-patisandhi-paññāya), 为有慧者。「业生三因结生的慧」由无贪、无瞋、无痴的三因善业所生的。

**Sapati (sap)** 诅咒+a), 骂(to swear), 诅咒(to curse)。【过】sapi。【过分】sapita。【独】sapitvā。

**Sapatta**(Sk. sapatna), 【阳】对手, 仇敌(hostile, rival)。【形】怀敌意的。

**Sapattabhāra**((sa<sup>3</sup>+patta<sup>1</sup>+bhāra), 【形】以翅膀为负担的(with the weight of the wings, carrying one's wings with oneself)。

**Sapattī**(Sk. sapatnī), 【阴】(丈夫之)情妇(a co-wife)。asapattī, 无情妇(without any co-wife S.IV,249.)。sapattivāsā(DhA.v.135./CS:pg.2.38.), 和情妇在一起。

**Sapatha(< śap)**, 【阳】誓约(an oath)。

**Sapadāna**, 【形】连续的。sapadānam, 【副】不断地。sapadānacārikā, 【阴】次第乞食(十三头陀支之一)(只托钵七家为外道行为之一, 见《中部》M.12./ I,78.; M.36./I,238.; M.45./ I,307.; M.51./I,343.; M.94./ II,162.; D.8./ I,166.; D.25./ III,41.)。

**Sapadi**(sa<sup>2</sup>+adv. form<sup>n</sup> fr. pada), 【无】立即地.instantly, at once)。

**Saparikkamana**(sa+pari+kamana<**kam**(行走)), 可以行走。Pārā.III,151 :  
**Saparikkamanaṁ** nāma sakkā hoti yathāyuttena sakatena anuparigantum, samantā nisṣeniyā anuparigantum.(可回转的地点:(在平地, )四轮牛车可以旋转,(在山坡,)有阶梯围绕。)

**Sapariggaha**, 【形】连同所有物或妻子的。

**Saparidandā**, 【阴】杖罚所护之女人(国家明示此定罚之女人之名、家或道, 往如是女之处者, 即构成如是之罪)。sassāmikā saparidandā antamaso mālāguṇaparikkhittā pi, tathārūpāsu cārittaṁ na āpajjītā hoti.(有夫之妇、(侵犯之则会受)杖罚之女, 乃至(已有婚约的)(顶戴)华鬘之女, 对于如此之妇女不侵犯。)

**Sapāka, sopāka**, 【阳】1.贱民(an outcast)。2.吃狗的人, 屠狗的人。3.一种植物。

**sapp** , 【字根 I.】爬(to creep)。

**Sappa**(cp. Sk. sarpa, fr. **śrp**; “serpent”), 【阳】蛇(a snake)。sappapotaka, 【阳】小蛇。sappa, 【阳】。sappaphaṇa, 蛇的兜帽(指眼镜蛇的膨胀起来的颈部)。

**Sappaccaya**, 【形】有因素的, 有条件的。

**Sappañña**, 【形】明智的(wise)。

**Sappaṭigha**(sa 有+paṭigha 对、碍), 【形】可触及的, 有对的, 有质碍的,

撞击的。

Sappaṭibhaya, 【形】危险的，有害的。

Sappaṭibhāga (sa<sup>3</sup>+paṭibhāga) , 【形】1.相似，像(resembling, like)。2.同比率混合(having as (equal) counterparts, evenly mixed with)。

kaṇha-sukka-sappaṭibhāga , 对比黑、白之法。

Sappaṭissa , sappatissa , 【形】崇敬的，敬畏的。

Sappati (**sapp**+a), 爬行，爬。【过】sappi。

Sappana(<sappati), 【中】爬行( gliding on)。

Sappānaka, 【形】有活生生的生物的。

Sappāya, 【形】有益的，健康的，适当的，顺益的。sappāyatā, 【阴】有益。

Sappi, 【中】酥油(ghee), 澄清奶油(clarified butter)。Pāci.IV,347(CS:p.464)

：Sappi nāma gosappi vā ajikāsappi vā mahiṁsasappi vā. Yesam  
māṁsam kappati tesam sappi.(酥：牛乳酥、山羊乳酥、水牛乳酥，凡肉适宜者之酥。)

Sappinī, 【阴】母蛇。

Sappitika, 【形】有欢喜陪伴的。

Sappurisa (sa(=sat=santsat)真实的)+purisa 人), 【阳】真善人(他译：善士、善知识、真人、实人、真实人)(「比丘们！在这里某一人，从杀伤生物，变成已喜乐背离；从拿起未被给与者，变成已喜乐背离；从邪行于诸欲，变成已喜乐背离；从妄语，变成已喜乐背离；从存续在谷酒、果酒、醉品、放逸之中，变成已喜乐背离。比丘们！此被叫做真善人。」(A ii217) sappurisāvassayo , 倚靠善知识。

(AA.4.31.CS:p.2.289-290) **Sappurisāvassayoti** Buddhādīnarām  
sappurisānaṁ avassayanām sevanaṁ bhajanaṁ, na rājānam(倚靠善知识  
：仰赖、结交、交往诸佛(不是诸王)等善知识)。satta sappurisa-dhammā  
七善士法(seven qualities of the true man) : dhammaññū, 知法(knowing  
the doctrine), attaññū, 知义(knowing the meaning), attaññū, 自知  
(knowing self), mattaññū, 知量(knowing moderation), kālaññū, 知时  
(knowing the right time), parisaññū, 知众 (knowing groups), puggalaññū,  
知人(knowing persons)。

DA.33.III,1039. : Tattha suttageyyādikām dhammarām jānātīti  
**dhammaññū**. Tassa tasseva bhāsītassa atthami jānātīti **attaññū**.

“Ettakomhi sīlena samādhinā paññāyā”ti evam attānam jānātīti **attaññū**.  
Patīggahaṇaparibhogesu mattam jānātīti **mattaññū**. Ayan kālo uddesassa,  
ayañ kālo paripucchāya, ayan kālo yogassa adhigamāyāti evam kālam  
jānātīti **kālaññū**. Ettha ca pañca vassāni uddesassa kālo. Dasa

paripucchāya. Idam atisambādham. Dasa vassāni pana uddesassa kālo. Vīsatī paripucchāya. Tato paraṇī yoge kammarī kātabbam. Aṭṭhavidham parisaṁ jānātīti **parisaññū**. Sevitabbāsevitabbam puggalam jānātīti  
**puggalaññū**.(知法：知经、偈等法。知义：知(佛陀)说法之义。自知：自知“我有这么多戒定慧”。知量：于接受、受用知量。知时：知道指出时分，论究时分，证得相应之时分，这是关于时分。知众：知.....。知人：知应亲近该亲近的人。)

AA.7.64./IV,57-8. : **puggalaparoparaññū hotīti evam bhikkhu**  
puggalānam paroparam tikkhamudubhāvarā jānanasamattho nāma  
hoti.(知人胜劣：如是比丘识别众人高低、利钝。)  
A.3.79.I,226. : “Na pupphagandho paṭivātameti, Na candanām  
tagaramallikā vā. Satañca gandho paṭivātameti, Sabbā disā sappuriso  
pavāyatīti.(花香扑鼻不逆风，栴檀.沉香.茉莉花；逆风扑鼻善士香，  
处处风靡善士(香)。)

Saphari, 【阴】大头鲃(印度产的一种大型鲤形的可供食用及钓捕的淡水鱼) (Barbus mosali; a sheet fish)。

Saphala, 【形】有结果的，有果实的。

Sabala, 【形】强壮的，有斑点的，杂色的。

Sabba (梵 sarva), 【形】所有的(all)，每一的(every)，全部的(whole)，整个的(entire)。【阳】：单.主.sabbo; 复.主 sabbe; 单.呼.sabba、sabbā;  
复.呼 sabbe; 单.宾.sabbam; 复.宾.sabbe; 单.具.sabbena; 复.具.sabbehi  
、sabbebhi; 单.离.sabbasmā、sabbamhā; 复.离.sabbehi、sabbebhi; 单.  
与..属.sabbassa; 复.与..属.sabbesam、sabbesānam; 单.处.sabbasmīm  
、sabbamhi); 复.处.sabbesu。【阴】：单.主 sabbā; 复.主.sabbā、sabbāyo;  
单.呼.sabbe; 复.呼 sabbāyo; 单.宾.sabbam; 复.宾.sabbā、sabbāyo; 单.  
具..离.sabbāya; 复.具..离.sabbāhi、sabbābhi; 单.与..属.sabbāya  
、sabbassā; 复.与..属.sabbāsam、sabbāsānam; 单.处.sabbāya、  
sabbassā、sabbāyaṁ、sabbassam; 复.处.sabbāsu。【中】：单.主.sabbam;  
复.主.sabbāni; 单.宾.sabbam; 复.宾.sabbāni。单.呼.sabba、sabbā; 复.  
呼 sabbāni 。sabbakanitta, 【形】其中最年轻的。sabbakammika, 【形】  
不管部长。sabbaññū, sabbavidū (梵 sarvajña), 【形】全知的(all-knowing  
万事通)，古音译：萨云若。【阳】无所不知者(the Ominiscent One 一切智者)。sabbaññutā, 【阴】无所不知(omniscience)。sabbaṭṭhaka, 【形】  
每部分都有八个的。sabbanāma, 【中】代名词。sabbatthaka, 【形】关  
系到每件事物的，打杂的人。sabbampi, 【无】一切含。  
Sabbāthasiddha(=Siddhāttha; 梵 Sarvārthasiddha=Siddhārtha); one who  
has completed his task, Miln.214), 一切义成(音译：悉达多。佛陀的名

字)。sabbapaṭhama, 【形】(位置或时间)最先的。sabbapaṭhamarī, 【副】在全部之前, 非常早地。sabbasata, 【形】每部分都有一百个的。sabbasovanṇa, 【形】全是金制的。sabbassa, 【中】全部财产。sabbassaharāna, 【中】没收全部财产。Sabbamatthivāda(梵 Sarvāsti-vādin, sarvāstivādin), 说一切有部(简称为有部, 别名说因部。佛灭后三百年初, 自根本之上座部别立者, 说一切有部的根本重地乃是在罽宾(迦湿弥罗)地方, )。

Sabbaññutāññāṇa, 【阳】一切知智(佛陀的智慧)。『一时知一切、一时见一切。』(大) 1,793c; M.90./II,127 作: “sakideva sabbaññassati sabbarī dakkhīti.(只一度即将知一切、将见一切。)”《注释书》: 『一时』‘sakideva’指‘ekāvajanena(从界只以一转向到见等前五识或第六意识)ekacittena(以一心思推度或确定)ekajavanena(以一速行)’; 『一切』‘sabbarī’指‘atītāñāgatapaccuppannam’(过去、未来、现在(三世一切内外、身心、事理等))(MA.III,357f.)。KhA.187. : **Gambhīrapaññenāti** appameyyapaññatāya sadevakassa lokassa ñāñena alabbhaneyyappatiṭṭhapaññena, sabbaññunāti vuttam hoti. (以深智: 以包括天神在内的世间智, 都无法测量之慧, 无法思议处之慧, 此言‘一切智’。)

Sabbato, 【无】到处, 在各方面, 全部。

Sabbattha, sabbatra, 【副】各处, 到处, 在所有状况下。S.46.53./V,115. : Satiñca khvāham, bhikkhave, sabbatthikam vadāmī’ti.(诸比丘!至于念(觉支), 我说: ‘念’用在各处。)

Sabbathā, 【副】在每一方面(in every way)。sabbathā sabbarī, 完全地(completely)。

Sabbadā, 【副】总是(always)。

Sabbadhi, 【副】各处, 到处。

sabbanāma, 【中】代名词。

Sabbaso, 【副】全部, 在每方面。

**Sabbhi** (梵文 = sadbhī, 与智者。但是在巴利文中, 有时被当做【形】) 品德高尚的。

Sabrahmaka, 【形】包括梵天世界。

Sabrahmacāri(sa<sup>3</sup>+brahmacārin), 【阳】出家同伴(同修)(a fellow student)。

**Sabhaggata, Sabhāgata**(sabhā+gata), 【形】到集会所的(gone to the hall of assembly)。MA.41./II,330. : **Sabhāgatoti** sabhāyam thito.(集会所: 处在会议厅。)

**Sabhā**(Vedic sabhā), 【阴】会议厅(council a hall, assemblyroom, a public

rest-house, hostelry)。sudhamma-sabhā，正法殿、善法堂，为帝释天之宫殿。

**Sabhāga**(sa<sup>2</sup>+bhāga), 【形】朋辈(S.56.35./V.394.)，通常的，同一个区的(common, being of the same division)。sabhāgatthāna, 【中】方便的地方(a common room, a suitable or convenient place)。sabhāgavuttī, 【形】相互礼貌往来的，礼尚往来的(living in mutual courtesy, properly, suitably)。

**Sabhājana**(Dhtp 553: pīti-dassanesu)，尊敬，礼敬(honouring, salutation)。Sabhāva, 【阳】自性，情况，性情，真实。sabhāvadhamma, 【阳】自然的原则。sabhāvarūpa, 有自性色--具有各自的特性，例如地界的硬等。

**Sabhāya**(=sabhā)，【中】会议厅。

**Sabhoga**<sup>1</sup> (sa<sup>3</sup>+bhoga)，【形】富裕的(wealthy)。

**Sabhoga**<sup>2</sup> (sa<sup>4</sup>+bhoga)，财产(property, possession)。sābhoga 有用

**Sabhojana**, 【形】(sa<sup>3</sup>+bhojana)，有食物的，(sa+ubho+jana)，有一对人的(即：夫妇)。

**sam**，【字根 III.】被安抚(to be appeased)。cp. sam-(【前缀】共，集，合，正，同时。)

**sam**，【字根 III.】居住(to dwell)。

**sam**(梵 śam 1. / śim) ，【字根 VII.】使平静、使安静(to pacify)。

**Sama**<sup>1</sup> (<śam(梵 śam)安静、平息: see sammati<sup>1</sup>)，【阳】平静，宁静(calmness, tranquillity, mental quiet)。samarī carati，平静下来(to become calm, quiescent)。

**Sama**<sup>2</sup> (<śam: see sammati<sup>2</sup>)，疲劳(fatigue)。

**Sama**<sup>3</sup> (Vedic sama, fr. sa<sup>2</sup>; see etym. under sam<sup>0</sup>) 【形】1.平坦的，齐平的(even, level; samarī karoti=弄平(to level))。2.相似的，相等的(like, equal, the same)。3.不偏不倚的，公正的(impartial, upright, of even mind, just)。4.samasama+(数字)，总共(“altogether,”. e.g. samatirīsa thirty altogether)。samaka, 【形】相等的，相似的，相同的。samarī, 【副】平均地，相等地(equally; together with, at.)。samana, 【副】公平地，无私地(with justice, impartially (samena =dhammena))。opp. visama(不平的)。--samacāga equally liberal. --samajana an ordinary man, common people. --samajātika of the same caste. --samajīvitā regular life, living economically sq. --samatala level, even (of a pond). --samadhāraṇa equal support or sustenance. --samadhura carrying an equal burden, equal; asamadhura incomparable; But sama-dhura-ggahāṇa “complete imperiousness” (see yugaggāha). --samavāhiṭa evenly borne along (of equanimity). --samavibhatta in equal shares. --samasama exactly the same.

--*samasīsin* a kind of puggala, lit. “equal-headed,” i. e. one who simultaneously attains an end of craving and of life) 。*samasūpaka*, 成比例地接受与咖哩(或食物)(with equal curry (when the curry is in quantity of onefourth of the rice))。

**Samatthi**(*sama* 相等的+*atthi* 有), 有相等的。

**Samakkhāta**(*sam*+*akkhāta*)已计算(counted), 已知(known)。

**Samagga**, 【形】团结的, 同道的, 一致的, 和合的, 结交的, 和谐的(台语 *ho<sup>5</sup> hai<sup>5</sup> e*)。*samaggakarāṇa*, 【中】调解人, 和事佬。*samaggatta*, 【中】协议, 团结的情况。*samaggarata*, *samaggārāma*, 【形】对和平的欢喜。

【反】*asamsagga* , *asamsagga*。

**Samañgitā**, 【阴】具有的事实。

**Samañgī**, *samañgībhūta*, 【形】具有的, 持有的。

**Samacariyā**, 【阴】精神的平静, 寂静主义。

**Samacitta**, 【形】沉着的。*samacittatā*, 【阴】平等心。*samacittādevatā* , 心意相等的诸天。

**Samajātika**, 【形】同阶级的(相同的印度世袭阶级)。

**Samajīvita**, 共命。

**Samajja**, 【中】庆祝的聚集, 剧场。*samajjatthāna*, 【中】竞技场。

*samajjābhicaraṇa*, 【中】涉足剧场, 参观展览会, 参观节日。

**Samaññā**, 【阴】指示。*samaññātā*, 【形】指定。

**Samaṇa**(梵 śramaṇa< wram 疲倦), 【阳】沙门, 隐遁者。*samaṇakuttika*, 【阳】假沙门。*samanī*, 【阴】沙门尼。*samaṇuddesa*, 【阳】沙弥。

*samaṇadhamma*, 【阳】沙门法(出家人的责任, 指修习道法)。*samaṇāruppa*, 【形】适宜沙门的。《马邑经》(T1.725.3 & 726.3)：「云何沙门？谓息止诸恶不善之法、诸漏秽污，为当来有本，烦热苦报，生、老、病、死因，是谓沙门。云何梵志？谓远离诸恶不善之法，诸漏秽污，为当来有本，烦热苦报，生、老、病、死因，是谓梵志。云何为圣？谓远离诸恶不善之法、诸漏秽污，为当来有本，烦热苦报，生、老、病、死因，是谓为圣。云何净浴？谓净浴诸恶不善之法、诸漏秽污，为当来有本，烦热苦报，生、老、病、死因，是谓净浴，是谓沙门，是谓梵志，是谓为圣，是谓净浴。」《长阿含经》卷第三〈游行经〉(T1.18.2)说「四种沙门」：「一行道殊胜。二善说道义。三依道生活。四为道作秽。」

**Samaṇaka**, 【阳】假沙门。*hīnam attha vannam ajjhupagatā*, *yadidam munḍake samaṇake ibbhe kanhe bandhupādāpacce*.(秃头之假沙门, 既卑贱又邪恶, 乃是从大梵天之足所生之子孙。)

**Samatā**, 【阴】平等, 平均, 正常状态。

Samatikkanta, (samatikkamati 的【过分】)。

Samatikkama, 【阳】samatikkamana, 【中】超越，克服。

Samatikkamati (saṁ+ati 超越+kam(梵 **kram**)超越+a), 越过，渡过，超越，除去。【过】samatikkami。【独】samatikkamitvā。

Samatittika, 【形】盈满的。

Samativattati (saṁ+ati 超越+vat(vrt)使转动+a), 克服，超越。【过】  
samativatti。【过分】samativatta, samativattita。

Samatta, 【形】完成的，整个的，全分的。

Samatta, 【中】平等，平均，平衡，正常状态。参考 Samatā。

Samatha, 【形】能干的，有技术的。samatthatā, 【阴】能力，精通。

Samatha(**śam** 平息、安静+-atha 名词语基), 【阳】奢摩他(将心专注于一个对象，培育专注力而变得宁静)，止禅，平静，心的寂静，法律问题的解决。samathabhāvanā, 【阴】修定。ajjhatta-ceto-samatha, 【阳】内止，内心寂止。 DhsA.CS:p.95 、 175 : Kāmacchandādayo paccanīkadhamme sametīti **samatho**. (平息欲欲(盖)等(五)盖，为‘止’，或‘三摩地’ ) Aniccādivasena vividhehi ākārehi dhamme passatīti **vipassanā**. (观看无常等种种行相，为‘观’，或‘毘钵舍那’)。

Dhs.A(CS:p.188~9) : **Samathoti** tividho samatho--<sup>1</sup>cittasamatho,  
<sup>2</sup>adhibaraṇasamatho, <sup>3</sup>sabbasaṅkhārasamathoti. Tattha aṭṭhasu samāpattīsu cittekaggatā cittasamatho nāma. Tañhi āgamma cittacalanarūpā cittavipphanditarūpā sammati vūpasammati, tasmā so **cittasamathoti** vuccati. Sammukhāvinayādisattavidho samatho adhibaraṇasamatho nāma. Tañhi āgamma tāni tāni adhibaraṇāni sammanti vūpasammati, tasmā so **adhibaraṇasamathoti** vuccati. Yasmā pana sabbe saṅkhārā nibbānarūpā āgamma sammanti vūpasammati, tasmā tam **sabbasaṅkhārasamathoti** vuccati.(奢摩他：有三种奢摩他：(1)心奢摩他、(2)止诤奢摩他、(3)一切行奢摩他。此中八种三摩地一境性之名。心的激动、心的翻腾中来，平息和寂静，因此称为‘心奢摩他’。「现前毘尼」(Sammukhāvinaya)等七种奢摩他，名为‘止诤奢摩他’，于此中来，在在处处平息和寂静，因此称为‘止诤奢摩他’。然而，因为一切行涅槃而来，平息和寂静，因此称为‘一切行奢摩他’。)

Samadhigacchatī (saṁ+adhi+gam 去+a), 达到，清楚地了解。【过】  
samadhigacchi。【过分】samadhigata。【独】samadhigantvā。

Samanantara, 【形】立即的，最近的。samanantarā, 【副】在...之后就。

Samanugāhatī (saṁ+anu 随+gah 拿+a), 要求理由。【过】samanugāhi。【独】  
samanugāhitvā。

Samanuñña, 【形】满意的。samanuñña, 【阴】赞成。samanuññāta, 【形】核准的，允许的。

**Samanupassati**(sañ+anu 随+**dis** 指出+a), 看、见、察觉、认定(to see, perceive, regard)。【过】samanupassi。【现分】samanupassanta, samanupassamāna。【独】samanussitvā。【不】samanupassitum.

**Samanupassanā**(<samanupassati), 【阴】考虑(considering)。

**Samanubhāsatī** (sañ+anu 随+**bhās** +a), 交谈、同学(to converse or study together)。【过】samanubhāsi。asamanubhāsatī, 非同学。

Samanubhāsanā, 【阴】会话，排练。

**Samanuyuñjati** (sañ+anu 随+**yuj** 连接+m-a), 盘诘，反复询问。【过】samanuyuñjī。【独】samanuyuñjitvā。

**Samanussarati** (sañ+anu 随+**sar**(梵 **sr**)动转+a), 回忆，想起。【过】samanussari。【现分】samanussranta。【独】samanussaritvā。

**Samanta**(sañ+anta), 【形】全部的(all), 整个的(entire)。samantacakkhu, 【形】普眼者(佛陀五眼之一，无所不见的 all-seeing, an epithet of the Buddha M I.168= Vin I.5; Sn.345, etc.; Miln.111; Nd<sup>1</sup> 360)( SA.6.1./I,200. : sabbaññutaññāñassa “samantacakkhū”ti. SA.35.1./II,354. : Samantacakkhu nāma sabbaññutaññāñam, yam--“pāsādamāruyha samantacakkhū”ti (Mahāvāraṇa 8; M.26.I,168;M.85./II,94.)。samantapāsādika, 【形】普端严(令所有的人喜爱的 all-pleasing, quite serene)。samantabhaddaka, 【形】完全吉兆的(complete auspiciousness, perfect loveliness )。间接作副词用： Acc.

**Samantam**(completely); Abl.**samantā** & **samantato**; Instr. **Samantena**。samanta-jappa,(以)邻近(之语暗示), (以)求取(布施)。

Samantā, samantato, 【副】周围，各处。

Samannāgata, 【形】具有的，持有的。

**Samannāharati** (sañ+anu 随+ā+**har** 拿+a), 集中、采集(concentration, bringing together)。【过】samannāhari。【过分】samannāhaṭa。【独】samannāharitvā。

Samapekkhati (sañ+āpe+**ikkh** 见+a), 考虑得好。【过】samappekkhi。

**Samappeti** (sañ+**ap**+e), 移交，委托，应用。【过】samappesi。【过分】samappita。【独】samappetvā, samappiya。

Samaya, 【阳】时间，集会，季节，场合，宗教。samayantara, 【中】不同的宗教。

Samara, 【中】战争。

Samala, 【形】不纯的，污染的。

Samalañkata, (Samalañkaroti 的【过分】) 装饰。

Samalañkaroti (sañ+alañ+**kar** 行+o), 装饰。【过】samalañkari。【独】samalañkarityā。

Samavāya, 【阳】组合, 集合。

Samavekkhati (sañ+ava 下+**ikkh** 见+a), 考虑, 调查。【过】samavekkhi。samavekkhita, 【过分】。

Samavepākinī, 【阴】促进良好的消化。

Samassāsa, 【阳】(痛苦等的)减轻, 心旷神怡。

Samassāseti (sañ+ā+**sas**+e), 减轻, 使精神振作。【过】samassāsesi。【独】samassāsetvā。

Samā, 【阴】年。

Sāmāka, 稗子, 像谷的一种草。

Samākadḍhati (sañ+ā+**kadḍh**+a), 招徕, 吸引, 引诱。【过】samākadḍhi。【独】samākadḍhitvā。

Samākadḍhana, 【中】拉, 拖拉, 招徕。

Samākiñña, samākula, 【形】塞满的, 覆盖的, 拥挤的, 撒满的。

Samāgacchati (sañ+ā+**gam** 去+a), 会合, 集合。【过】samāgacchi。【独】samāgantvā, samāgamma。

Samāgata (Samāgacchati 的【过分】), 已集合。

Samāgama, 【阳】碰到, 集会。

Samācarati (sañ+ā+**car** 移动+a), 举止, 行动, 练习。【过】samācari。【现分】samācaranta。【独】samācarityā。

Samācaraṇa, 【中】samācāra, 【阳】操行, 行为。

Samādapaka, samādapetu, 【阳】劝导者, 煽动者。samādapanā, 【中】煽动。

Samādapeti (sañ+ā+**dā**+āpe , cp.BSk.samādāpayati), 教唆(to cause to take), 激励(to incite, to rouse)。【过】samādāpesi。【过分】samādāpita。【独】samādāpetvā。3p.sg.opt. samācare。

Samādahati (sañ+ā+**dhā**(梵 **dhā, dadh**)放置、忍受+a), 镇定, 集合, 集中, 点燃(火)。【过】samādahi。【现分】samādahanta。【独】samādahitvā。

Samādāti (sañ+ā+**dā**+a), 受持, 接受。

Samādāna, 【中】拿, 遵守, 接受。

Samādāya, 【独】接受了。

Samādiyati (samādāti 的【被】), 受持, 承担。【过】samādiyi。【过分】samādinna。【独】samādiyitvā。【现分】samādiyanta。

Samādisati (sañ+ā+**dis** 指出+a), 指出, 命令。【过】samādisi。【过分】samādittha。【独】samādisitvā。

Samādhāna, 【中】使成整体, 集中。

Samādhi(<saṁ+ā+**dhā** 承受),【阳】三摩地,三昧。samādhija,【形】定所生的。【中】定力。samādhibhāvanā,【阴】修定。samādhi-ānisarīsakathā ,【阴】修定效益论(Vism.371. : 修定五效益 : 1. diṭṭhadhammasukhavihārāniśā 现法乐住效益。2. vipassanāniśā毗钵舍那效益。3. abhiññāniśā神通效益。4. bhavavisesāniśā(往生)胜有效益(修安止定必得(梵天)胜有; 修近行定必得欲界善趣的胜有)。5. nirodhāniśā入灭尽定效益。)。samādhisarīrvattanika,【形】助长定的。samādhisambojjhaṅga,【阳】定觉支。upacārasamādhi , 近行定(镇伏了五盖)。appanāsamādhi , 安止定。samādhimānantarikaññām(samādhi-m-ānantarikam-yam , 此不间断的三摩地。KhA.181. : **Samādhimānantarikaññamāhūti** yañca attano pavattisamanantaram niyameneva phalapadānato “ānantarikasamādhi”ti āhu. Na hi maggasamādhimhi uppanne tassa phaluppattinisedhako koci antarāyo atthi. Yathāha--“Ayañca puggalo sotāpattiphalasacchikiriyāya paṭipanno assa, kappassa ca uḍḍayahanavelā assa, neva tāva kappo uḍḍayheyya, yāvāyām puggalo na sotāpattiphalām sacchikaroti, ayañ vuccati puggalo thitakkappī. Sabbe pi maggasamañgino puggalā thitakkappino”ti (pu.pa.17).(**不间断的三摩地**: 因为它紧接着必定产生果,称为不间断的三摩地。当已经到「道三摩地」(maggasamādhimhi=ariyamagga, 预流向),它的果没有任何障碍产生。这是依据—“这个人为了作证预流果而行道,而且应是劫的被燃烧时间,在这个人未作证预流果之前,劫不会燃烧。这个人被称为:「住劫者」。所有具足「道」(=ariyamagga)的人都是住劫者。”(Pug.17.)

DA.6./I,314. : Sammā samādhānalakkhaṇo **sammāsamādhi**.(正集中之相,为‘**正定**’。)

Samādhiyati (saṁ+ā+**dhā** +i+ya), 被平静下来,入定。【过】samādhiyi。Samāna,【形】相等的,相同的,相似的。samānagatika,【形】同一的。samānatta,【中】samānatā,【阴】samānabhāva,【阳】相同,平等。samānattatā,【阴】公平,和气,同事。samānavassika,【形】同辈的,年龄相同的。samānasamvāsaka,【形】同一个宗教团体的。samānasukhadukkha , 同甘共苦。

Samānīta, (Samāneti 的【过分】)集合,比较,计算。

Samāneti (saṁ+ā+**nī**+a), 集合,比较,计算。【过】samānesi。【独】samānetvā。

Samāpajjati (saṁ+ā+**pad** 去+ya), 着手,从事。【过】samāpajji。【现分】samāpajjanta。samāpajjamāna。【独】samāpajjitvā, samāpajja。

Samāpajjana,【中】进入,通过。samāpajjnavasitā , 入定自在,能够轻易

及迅速地证入禅那，而且在达到入定的过程中并没有很多的有分心生起。

Samāpatti(samī+ā+pad),【阴】达到(attainment), 入定(a stage of meditation), 三摩钵地。mātugāmena saddhiṁ dvayaṁdvayasamāpattiṁ

samāpajjati(与妇女俱为双双达到三摩钵地(阴阳等至或雌雄等至)。

SA.5.4./I,191-2. : Santā samāpattī atṭhavidhā lokiyasamāpatti  
ārammaṇasantatāya aṅgasantatāya ca santāti vuttā.(三摩钵地相续：八种世间的三摩钵地，所缘相续和成分相续，即所说的相续。)

Samāpanna, (samāpajjati 的【过分】)着手，从事。

Samāpeti (samī+ap+e), 总结，终结，完成。【过】samāpesi。【过分】samāpita。  
【独】samāpetvā。

Samāyāti (samī+ā+yā+a), 集合，团结。【过分】samāyāta。

Samāyuta, 【形】联合的，团结的。

Samāyoga, 【阳】组合，联合。

Samāraka, 【形】包括魔天的。

Samāraddha (samārabhati 的【过分】), 已开始。

Samārabhati (samī+ā+rabh+a), 开始，从事，杀。【过】samārabhi。【独】  
samārabhitvā。

Samārambha, 【阳】事业，活动，受伤，残杀。

Samāruhati (samī+ā+ruh 上升+a), 爬上，登上。【过】samāruhi。【过分】  
samārūlha。【独】samāruhitvā, samāruhya。【祈】samāropeti。

Samāruhana, 【中】爬，登。

Samārūlha, (samāruhati 的【过分】)。

Samāropana, 【中】举起，穿。

Samāropeti (samī+ā+rup+e), 使登上，穿上，信赖。【过】samāropesi。【过  
分】samāropita。【独】samāropetvā。

Samāvahati (samī+ā+vah+a), 使发生，致使。【过】samāvahi。【现分】  
samāvahanta。

Samāsa, 【阳】混合物，删节。

Samāseti (samī+ās+e), 结交，联合，节略。【过】samāsesi。【过分】samāsita。  
【独】samāsetvā。

Samāhata (samī+āhata)(Samāhanati 的【过分】), 已打，已袭击(hit, struck)。

Samāhanati (samī+ā+han+a), 袭击，奏乐器。

Samāhita (samādahati‘完全放置’的【过分】),【过分】1.已镇定，已安顿(put down, fitted)。2.已集中精神，已置心一处，古译：三摩呬多、等引(‘等’是平等，‘引’是前后的引续，引发功德)(collected (of mind), settled, composed, firm, attentive)。3.已获得(having attained)。

ST.47.4./CS:pg.2.469. : **Samāhitāti** etena upacārappanāsamādhi.(安置

(一境)：这是指近行定及安止定。) A.10.2./V,3.：“samāhito  
yathābhūtarām jānāti passatīti (已置心(一处)者得如实知见。)

**Samijhati** (saṁ+ijjhati; saṁ+**idh** +ya), 成功, 兴隆, 奏效(to succeed, prosper, take effect). Pot. samijheyum D.I,71; Fut. samijjhissati J.I,15. pp. samiddha. Caus. II. samijjhāpeti to endow or invest with (Acc.) J.VI,484.). 【过】 samijjhi. 【过分】 samiddha. 【独】 samijjhitvā.

**Samijhana** (fr. samijhati), 【中】成功。(fulfilment, success).

**Samita**<sup>1</sup>(saṁ+ita, sameti 的【过分】) 集合(gathered, assembled). 【中】【副】 samitāṁ, 连续不断地、接连地(continuously).

**Samita**<sup>2</sup> (sa+mita, of **mā**)同样(尺寸)(equal (in measure)), 好像(like).

**Samita**<sup>3</sup> (sammati<sup>1</sup> 的【过分】) 已镇定(quiet), 已平息(appeased).

**Samita**<sup>4</sup>(saṁ+**śam**(平息)的【过分】劳动)安排(arranged), 清理(put in order =saṁvidahita).

**Samitatta**(<samita<sup>3</sup>) 【中】镇定的境界(state of being quieted).

**Samitāvī**, 【阳】自己已冷静。

**Samitarā**, 【副】总是, 不断地。

**Samiti**, 【阴】集会, 社会。

**Samiddha** (samijhati 的【过分】), 已成功, 已富有。

**Samiddhi**, 【阴】成功, 繁荣。

**Samīpa**,【形】近. samīpaga,【形】接近的. samīpacārī,【形】近的. samīpatṭha,【形】站近的. samīpatṭhāna,【中】附近的地方。

**Samīraṇa**, 【阳】风。

**Samīrati** (saṁ+**īr**+a), 吹, 移动。【过分】 samīrita.

**Samīreti** (saṁ+**īr**+e), 发出, 说话。【过】 samīresi. 【过分】 samīrita. 【独】 samīretvā.

**Samukkāṁseti** (saṁ+u 出+ka+e), 颂扬, 称赞。【过】 samukkamesi. 【过分】 samukkāṁsita. 【独】 samukkāṁsetvā.

**Samugga**, 【阳】首饰盒。

**Samuggacchati** (saṁ+u 出+**gam** 去+a), 出现, 得存在。【过】 samuggacchi. 【独】 samuggantvā.

**Samuggata**, (Samuggacchati 的【过分】) 出现, 得存在。

**Samuggaṇhāti** (saṁ+u 出+**gah** 拿+**nhā**), 了解得好。【过】 samuggaṇhi. 【过分】 samuggaṇhita. 【独】 samuggaṇhetvā.

**Samuggama**, 【阳】升, 起源。

**Samuggirati** (saṁ+u+**gir** +a), 发出, 丢出, 散发。【过】 samuggiri.

**Samuggiraṇa**, 【中】说话。

Samugghāta, 【阳】推挤, 撞, 连根拔起, 断绝。samugghātaka, 【形】废止, 除去。

Samugghātēti (saṁ+u 出+ghāt+e), 废止, 连根拔起, 除去。【过】  
samugghātesi。【过分】 samugghātita。【独】 samugghātētvā。

Samucita, 【过分】已累积。

Samuccaya, 【阳】类目, 收集, 积聚。

Samuccheda(saṁ+u+chida), 【阳】正断(永远舍断烦恼)、断绝, 完全粉碎。  
samuccheappahāna, 【中】正断、断绝。

Samucchindati (saṁ 全+u 出+chid 切断+m-a), 完全粉碎。【过】  
samucchindi。【独】 samucchindiya, samucchinditvā。【过分】 samucchinna。

Samucchinna, (Samucchindati 的【过分】)已完全粉碎。

Samucchindana, 【中】 samuccheda, 【阳】完全粉碎。

Samujjala, 【形】辉煌的, 光亮的。

Samujjhita, 【形】丢弃的, 抛弃的。

Samuṭṭhāti, samuṭṭhāti, (saṁ+u 出+ṭhā +a), 起来, 发起。【过】 samuṭṭhahi。  
【过分】 samuṭṭhita。【独】 samuṭṭhātvā。

Samuṭṭhāna(saṁ+uṭṭhāna), 【中】发源, 因素, 等起(rising, origination,  
cause)。samuṭṭhana-, samuṭṭhanika, 【形】起源的(arising from)。

Samuṭṭhāpaka, 【形】引起的, 产生的。

Samuṭṭhāpeti (saṁ+u 出+ṭhā+āpe), 升起, 生产, 开始。【过】 samuṭṭhāpesi。  
【过分】 samuṭṭhāpita。【独】 samuṭṭhāpetvā。kathāṁ samuṭṭhāpesum, 议  
论纷纷。

Samuṭṭhāti, (samuṭṭhāti 的【过分】)起来, 发起。

Samuttarati (saṁ+u 出+tar+a), 忽略, 省略。【过】 samuttari。【过分】  
samuttinna。【独】 samuttaritvā。

Samuttejaka, 【形】教唆的, 煽动的。samuttejana, 【中】煽动(instigation)。

Samuttejeti (saṁ+u 出+tij (梵 tij)使锐利、使敏锐+e ,

cp.BSk.samuttejayati), 使兴奋(to excite), 使高兴(gladden), 充满热情  
(to fill with enthusiasm)。【过】 samuttesi。【过分】 samuttejita。【独】  
samuttejetvā。

Samudaya (saṁ 一起+udaya 上升、生长), 【阳】 1.起源、集(origin), 上升  
(rise), 一起上升(直译)。2.迸发、光辉(bursting forth,  
effulgence)(=pabhāsamudaya)。3.生产品(produce, revenue)。  
samudayasacca, 【中】集谛(起源的事实)。

Samudāgacchati (saṁ+udāgacchati), 生起(to rise), 结果(to result)。

Samudāgata (samudāgacchati 的过分), 已兴起(arisen), 已结果(resulted)。

Samudāgama(saṁ+ud+āgama), 【阳】开始(beginning)。

**Samudācarati** (saṁ+u 出+ā+car 移动+a), 1. 流通(to be current), 使用( to be in use)。2. 在...心里出现(to occur to), 3. 对...举止(to behave towards), 4. 练习(to practise , i.e. aor. samudācarīṣu)。5. 吹嘘、夸耀(to claim, to boast of)。【过】 samudācari。【过分】 samudācarita , samudāciṇṇa。【独】 samudācarityā。【过分】 samudācaranta。

Samudācarana, 【中】 samudācāra, 【阳】 行为, 习惯, 练习, 熟悉。

**Samudācaritatta**(<samudācarita) 【中】 练习(to practise)。

Samudāciṇṇa (samudācarati 的【过分】), 已练习, 已放任。

Samudāya, 【阳】 多数, 大量。

Samudāharati (saṁ+u 出+ā+har 拿+a), 说, 发出。【过】 samudāhari。【过分】 samudāhaṭa。【独】 samudāharityā。

Samudāharana, 【中】 samudāhāra, 【阳】 交谈, 说话。

**Samudita**(saṁ+udita<sup>1</sup> 已提高)(samudeti 的【过分】), 1. 已升起(arisen)。2. 已激动(excited)。3. 已联合(united)。

**Samudīraṇa** (saṁ+udīraṇa in meaning udīreti<sup>1</sup>), 【中】 移动(moving)。

Samudīreti (saṁ+u 出+īr+e), 发出, 移动。【过】 samudīresi。【过分】 samudīrita。【独】 samudīretvā。

Samudeti (saṁ+u 出+i+a), 出现。【过】 samudesi。

Samudda, 【阳】 海洋。samuddaṭṭhaka, 【形】 在大海中的。

Samuddhaṭa, (samuddharati 的【过分】)已举起, 已取出, 已抢救。

Samuddharaṇa, 【中】 拉出, 拯救。

Samuddharati (saṁ+u 出+har 拿+a), 举起, 取出, 抢救。【过】 samuddhari。【独】 samuddharityā。

**Samunna**(saṁ+unna), 湿润、湿(moistened, wet)。

**Samupagacchati** (saṁ+upa 近+gam 去+a), 接近(to approach)。【过】 samupagacchi。【过分】 samupagata。【独】 samupagantvā。

**Samupagamana**, 【中】 接近。

**Samupagamma**, 【独】 接近了。

**Samupabbūlha**(saṁ+upa+viyūlha), samupabyūlha, 【形】 群集的(set up; heaped, massed, in full swing (of a battle), crowded)。SA.11.3./I,341. : **samupabyūlhoti** sampaṇḍito rāsibhūto.(群集:联合聚集。)

Samupasobhita, 【形】 装饰的, 赋予的。

Samupāgata, 【形】 向...接近的。

Samupeta, 【过分】 已一起赋予。

Samuppajjati (saṁ+u 出+pad 去+ya), 出现, 被生产。【过】 samuppajji。【独】 samuppajjivtā。

Samuppanna, (samuppajjati 的【过分】) 出现。

Samubbahati (saṁ+u 出+vah+a), 负担，携带。【过】samubbahi。【现分】 samubbahanta。【独】samubbahitvā。

Samubbhavati (saṁ+u 出+bhū+a), 出现，被生产。【过】samubbhavi。【过分】 samubbhūta。【独】samubbhavitvā。

Samullapati (saṁ+u 出+lap 哆叨+a), 友善地交谈。【过】samullapi。【过分】 samullapita。【独】samulpitvā。

Samullapana, 【中】samullāpa, 【阳】交谈。

Samussaya, 【阳】身体，积聚。

Samussāpeti (saṁ+us +āpe), 升起，吊起。【过】samussāpesi。【过分】 samussāpita。【独】samussāpetvā。

Samussāheti (saṁ+u 出+sah 胜过+e), 教唆。【过】samussāhesi。【过分】 samussāhita。【独】samussāhetvā。

Samussita, 【过分】已抬高，已升高，已升起，已傲慢。

Samūlaka, 【形】包括根的。

Samūha, 【阳】多数，众多，大量，集合。

Samūhata, (Samūhanati‘连根拔起’的【过分】) 连根拔起，废止，除去。

Samūhanati (saṁ+u 出+han+a= saṁ+ūhanati<sup>2</sup> 拉出), 连根拔起，除去(to remove)，废止(to abolish)。

Samekkhati (saṁ+ikkh 见+a), 找寻，考虑。【过】samekkhi。【过分】 samekkhita。【独】samekkhītvā, amekkhiya。

Samekkhana, 【中】看着。

Sameta (Sameti 的【过分】), 已具有，已连接，已结合。

Sameti (saṁ+i +a), 1.集合，遇见(to come together, to meet, to assemble)。  
2.同意，会同(to associate with, to go to)。3.比较，使相等(to correspond to, to agree)。4.知道(to know, consider)。5.适合(to fit in)。【过】samesi, samiṁsu, samesum。【未】samessati。【独】sametvā, samecca((coming) together with)。【命】sametu。

Samerita, 【过分】已移动，已开始运动。

Samokīṇa, (samokirati 的【过分】) 洒，散播。

Samokirati (saṁ+ava 下+kir 散+a), 洒，散播。【过】samokiri。【独】 samokirityā。

Samokiraṇa, 【中】洒水，散播。

Samotata, 【过分】已到处撒满，已散布。

Samotarati (saṁ+ava 下+tar+a), 下去(水里)。【过】samotari。【过分】 samotiṇṇa。【独】samotaritvā。

Samodahati (saṁ+ava 下+dah 放置+a), 集合，存入。【过】samodahi。【过分】 samodahita。【独】samodahitvā。

Samodahana, 【中】保存，放进。

Samodhāna(saṁ+odhāna, cp. Odahana), 【中】配置，联谊，联合，被容纳  
(collocation, combination)。saṅghattanasaṁodhāna, 【中】互相摩擦。

Samodhāneti (samodhāna 的【派】), 连接，合并起来。【过】samodhānesi。

【独】samodhānetvā。

**Samorodha** (saṁ+orodha), 障碍物，迟钝(barricading, torpor)。

Samosaraṇa, 【中】集合，会议。

Samosarati (saṁ+ava 下+**sar**(梵 **sr**)动转+a), 聚集，集合。【过】samosari。

【过分】samosata。【独】samosaritvā。

Samoha, 【形】昏头昏脑的，入迷的。

Samohita (samodahati 的【过分】), 已包括，已覆盖，已合并起来。

Sampakampati (saṁ+pa 彻底+**kamp** 摆动+a), 战栗，被摇动。【过】  
sampakampi。【过分】sampakampita。

**Sampajñña**(< sampajāna), 【中】明觉，正知，辨别，理解(attention,  
consideration, discrimination, comprehension, circumspection; opp. to  
muṭṭha-sacca+asampajañña)。S.47.2./V,142. : “Kathañca, bhikkhave,  
bhikkhu sampajāno hoti? Idha, bhikkhave, bhikkhu abhikkante paṭikkante  
sampajānakārī hoti, ālokite vilokite sampajānakārī hoti, samiñjite pasārite  
sampajānakārī hoti, saṅghātipattacīvaraḍhāraṇe sampajānakārī hoti, asite  
piṭe khāyite sāyite sampajānakārī hoti, uccārapassāvakanme  
sampajānakārī hoti, gate tūṭhe nisinne sutte jāgarite bhāsīte tuṇhībhāve  
sampajānakārī hoti.(诸比丘！比丘如何有正知(sampajāno)？诸比丘！在此，  
比丘正知作进退，正知作向前看、向后看，正知作正知作后仰、  
前弯，正知作持僧伽梨、钵、衣，正知作吃、喝、尝、味，正知作大小便，  
正知作行、住(站)、坐、卧、眠、醒、语、默。诸比丘！如是  
比丘有正知。) SA.47.2./III,182~190. (cf. VbhA.p.347~364.)说「四种明  
觉」(Catubbidhañhi sampajaññam): (1)有益明觉(sātthaka-sampajañña)、  
(2)合宜明觉(sappāya-sampajañña)、(3)行处明觉(gocara-sampajañña)、  
(4)无痴明觉(asammoha-sampajañña)。(1)「有益明觉」是在生起念头时，  
就能在有益及无益之间作出选择有益处的。(诸比丘！若难陀应  
看东方时，集中一切心之后，难陀才看东方，(想)：『如是我当看东方，  
令贪、忧之恶不善法不漏入。』如是，于其处而有正知。) 应看西方、  
北方、南方、上、下、四维，也同样作法。(2)「合宜明觉」是能够于  
适宜与不适宜之间作出选择适宜的。(3)「行处明觉」是不舍弃业处。  
举托钵作例子：「(1)有一类比丘(把他的业处)带去(harati)，没有带回  
(na paccāharati)；(2)另一类没有带去，但带回；(3)另一类没有带去，  
也没有带回；(4)另一类带去带回。」第4类比丘是实践「往返的任务」

(gatapaccāgatavattam)。实践‘回原处重走’的「往返的任务」者(haranapaccāharaṇasāṅkhātam gatapaccāgatavattam pūrento)(如：黑藤堂的大龙长老(Kālavallimāñapavāsī Mahānāgatthero)决定只有在心专注于业处之下才提脚，而如果在心脱离了业处之下提脚时，他即会转身走回原处)，如果他有证果的潜能(upanissayasampanno)，他甚至于能在生命的第一阶段就证得阿罗汉果。(4)「无痴明觉」则是在向前走等各方面没有愚痴。他不像普通人想：「‘我’向前移动；向前移动由‘我’产生」。当「我将向前移动」的识生起时，心生风界跟那识同时生起，而产生了动作(viññatti 身表)。通过心的活动(心生色)，产生散播至全身的风界而向前移动。注释书对‘回原处重走’的行者(haranapaccāharaṇasāṅkhātam)给予极高的评价。(SA.47.2./III,189.、VbhA.p.354.)

**Sampajāna** (saṁ+pajāna, cp. Pajānāti；梵 Samprajāna), 【形】深思的，知道的(thoughtful, mindful, attentive, deliberate, almost syn. with sata, mindful)。

**Sampajānakārī**(sampajānakārin), 【形】全然知者，完整知者(acting with consideration or full attention)。

**Sampājanamusāvāda**, 【阳】故妄语(deliberate lie)。

**Sampajjati** (saṁ+pad 去+ya), 成功，兴隆，发生，变成。【过】 sampajji。  
【过分】 sampanna。【现分】 sampajjamāna。【独】 sampajjitvā。

**Sampajjana**, 【中】成功，繁荣，成为。

**Sampajjalita** (sampajjalati 的【过分】)，已燃烧着，已着火。

**Sampaticchati** (saṁ+pati+is+a)，接受。【过】 sampaṭicchi。【过分】 sampaṭicchita。【独】 sampaṭicchitvā。

**Sampaticchana**, 【中】承诺，协议。sampaṭicchanacitta 【中】领受心，当目标撞击五根门之一，如：颜色撞击眼根时，先生起令心转向该目标的转向心，随后生起眼识(识知颜色)，接着生起「领受心」，纳受眼识刚看过的目标。

**Sampati**, 【无】刚刚。

**Sampatita** (sampatati 的【过分】)，已跌落，已发生。

**Sampatta** (sampāpuṇāti 的【过分】)，已到达。

**Sampatti, sampadā**(<saṁ+pad, cp. BSk. sampadā), 【阴】财富，福，成功，达到。dibbasampattim(DA.14./II,472.),天福。Sp.Cv.VI,1278. :

Vinayapariyāyena<sup>1</sup> vatthusampatti<sup>2</sup>ñattisampatti<sup>3</sup>anussāvanasampatti<sup>4</sup>sīmāsampatti<sup>5</sup>parīsāsampattītī ayām vinayo nāma.(律法门中，有(1)人选成就，(2)表白成就(有效动议)，(3)随教诫成就，(4)界(坛)成就，(5)僧众成就。) Sp.Pārā.I,243. : **Akuppenāti**

vatthu-ñatti-anussāvana-sīmā-parisasampattisampannattā akopetabbatarā  
appaïkkositabbatañca upagatena.(不可动摇：人选、表白、随教诫、界  
(坛)、僧众成就，不可动摇的，无异议通过。)

Sampadāna, 【中】转给，移交。【文法】与格(Dat. dative)。

Sampadālana, 【中】撕裂，裂开。

Sampadāleti (saṁ+pa+dal 爆炸+e), 撕，劈开，猛然打开。【过】sampadālesi。

【过分】 sampadālita。【独】 sampadāletvā。

Sampadussati (saṁ+pa+dus +ya), 被腐烂。【过】 sampadussi。【过分】

sampaduṭṭha。【独】 sampadussitvā。

Sampadussana, 【中】腐败。

Sampadosa(saṁ+padosa ), 【阳】恶毒(wickedness)，不道德。

Sampanna (sampajjati 的【过分】), 已成功，已完全，已富于，已具有。

Sampayāta, 【过分】已向前去，已着手进行。

Sampayutta(saṁ+payutta), 【形】联合的(associated with)，联结的  
(connected)。

Sampayoga(saṁ+pa+yuj 连接；梵 samprayoga), 【阳】相应，联盟，协会，  
联系。

Sampayojeti (san+pa+yuj 连接+e), 参加，联合，提出诉讼。【过】  
sampayojesi。【过分】 sampayojita。【独】 sampayojetvā。

Samparāya,【阳】未来的情况，来世。samparāyika,【形】来世的。samparāya  
vedanīya kamma，后生报业、顺后业、顺后受业，即至未来世才受果  
报的业。(顺现法受业(此生)、顺次生受业(来生)、顺后次受业(第三生  
之后))

Samparikadḍhati (saṁ+pari+kadḍh+a), 到处拖。

Samparivajjeti (saṁ+pari+vaj+e), 避免，避开。【过】 samparivajjesi。【过】  
samparivajjita。【独】 samparivajjetvā。

Samparivattati (san+pari+vat+a), 转，滚动。【过】 samparivatti。【独】  
samparivattityā。【使】 samparivatteti。

Samparivāreti (saṁ+pari+var+e), 包围，侍候，照料。【过】 samparivāresi。  
【过分】 samparivārita。【独】 samparivāretvā。

Sampalimāṭṭha [saŋ+palimatṭha] 接触，把持，破坏(touched, handled,  
blotted out, destroyed)。

Sampavañka , [perhaps saṁ+pari+añka<sup>2</sup>] 【形】亲密的(intimate)。

Sampavatteti (saṁ+pa+vat+e), 决心就走。【过】 sampavattesi。【过分】  
sampravattita。

Sampavāyati (san+pa+vā+a), 吹，发出。

Sampavedhati (saṁ+pa+vidh(梵 vyadh / vidh)贯穿+a), 强震，被高度地影

响。【过】 sampavedhi。【过分】 sampavedhita。【使】 sampavedheti。  
Sampasāda, 【阳】 安然, 平静, 快乐。  
Sampasādaniya, 【形】 导致宁静的, 激发信心的。  
Sampasādeti (saṁ+pa+sad 坐+e), 使喜悦, 使纯净。【过】 sampasādesi。【过分】 sampasādita。【独】 sampasādetvā。  
Sampasāreti (saṁ+pa+**sar**(梵 **sr**)动转+e), 展开, 伸展。【过】 sampasāresi。【过分】 sampasārita。【独】 sampasāretvā。  
Sampasīdati (saṁ+pa+sad 坐+a), 被取悦, 变晴, 放松。【过】 sampasīdi。【独】 sampasīditvā。  
Sampasīdana, 【中】 欢喜, 快乐, 晴朗。  
Sampassati (saṁ+**dis** 指出+a), 见, 把...视为, 考虑。【过】 sampassi。【现分】 sampassanta, sampassamāna。【独】 sampassitvā。  
Sampahaṭṭha (sampahaṁsati 的【过分】), 已喜悦, 已欢喜, 已打败, 已精炼, 已形成。  
Sampahaṁsaka, 【形】 喜悦的。sampahaṁsana, 【中】 高兴, 愉快。  
Sampahaṁsati (saṁ+pa+**has**+a), 很高兴。【过】 sampahaṁsi。【使】 sampahaṁseti。【过】 sampahaṁesi。【过分】 sampahaṁsita。【独】 sampahaṁsetvā。  
Sampahaṁsana, 【中】 喜悦。  
Sampahāra, 【阳】 争吵, 战争, 打击。  
Sampāta, 【阳】 结合起来, 同时存在, 碰撞。  
Sampādaka, 【形】 准备者, 供应者。sampādana, 【中】 供应, 准备好。  
Sampādiyati (sampādeti 的【被】), 被供应。  
Sampādeti (saṁ+**pad** 去+e), 完成, 供应, 准备。【过】 sampādesi。【过分】 sampādita。【独】 sampādetvā。  
Sampāpaka, 【形】 导致的, 带来的。sampāpana, 【中】 领导, 到达。  
Sampāpuṇāti (saṁ+pa+**ap** +uṇā), 到达, 达到, 偶遇。【过】 sampāpuṇi。【过分】 sampatta。【现分】 sampāpuṇanta。【独】 sampāpuṇitvā。  
Sampāyati (saṁ+pa+ā+ī (?)), 解说, 解答。  
Sampinḍana, 【中】 组合, 连接, 附加。  
Sampinḍeti (saṁ+**piṇḍ**+e), 联合, 弄成球型, 节略。【过】 sampinḍesi。【过分】 sampinḍita。【独】 sampinḍetvā。  
Sampiyāyati (sampiya 的【派】), 善待, 执着, 投入, 喜欢。【过】 sampiyāyi。【过分】 sampiyāyita。【现分】 sampiyāyanta, sampiyāyamāna。【独】 sampiyāyitvā。  
Sampiyāyanā, 【阴】 喜爱。  
Sampīneti (saṁ+**pi** 养肥+ṇā+e), 使满意, 使喜悦, 取悦。【过】 sampīnesi。

【过分】 sampīṇṭita。【独】 sampīṇṭetvā。

Sampīla [saṁ+pīla, cp.pīlā] 【中】烦恼，痛苦。【反】 asampīla 无烦恼( free from trouble)。

Sampīlana, Saṁpīlana, 压迫，局促，龌龊(ㄨㄛˋ ㄤ ㄨㄛˋ)，台语: ak cak<sup>8</sup>，有局促(而不舒服)、恶浊之意)。citta-sampīlanam domanassa, 心压迫之苦。kāyasampīlana, 心压迫(之苦)(crushing the body (of dukkha))。

Sampīleti (saṁ+pīl 虐待+e), 压迫，压破，烦恼。【过】 sampīlesi。【过分】 sampīlita。【独】 sampīletvā。

Sampucchati (saṁ+pucch 询问+a), 要求，请求许可。【过】 sampucchhi。【过分】 sampūṭha。

Sampuṇṇa (sampūrati 的【过分】), 已满，已完全，已填，熟透。

Sampupphita, 【过分】 已完全开花。

Sampūjeti (saṁ+pūj 礼拜+e), 致敬，尊敬。【过】 sampūjesi。【过分】 sampūjita。【现分】 sampūjenta。【独】 sampūjetvā。

Sampūreti (saṁ+pūr(梵 pr̥ / pṛṇ/ pūr)充满+e), 填充，完成。【过】 sampūresi。【过分】 sampūrita。【独】 sampūretvā。

Sampha, 【中】轻薄，废话。samppalāpa, 【阳】绮语。DT.1-2/I,153. : Yena samphām palapatīti yena palāpasāñkhātēna niratthakavacanēna sukhāñ hitāñca phalatī vidaratī vināsetīti “samphan”ti.(说绮语：即所谓的胡说，无意义的语言，恼乱、毁坏快乐、利益的果报，为‘绮语’。)

Samphala(saṁ+phala), 【形】(完全)结果。

Samphassa, 【阳】触，接触。

Samphuṭṭha, (samphusati 的【过分】) 已接触，已触及。

Samphulla, 【形】盛开的。

Samphusati (saṁ+phus+a), 接触，触及。【过】 samphusi。【独】 samphusitvā。

Samphusanā(saṁ 一起+phusanā 触), 【阴】一起触，接触(touch, contact)。

Samphusita, 【过分】 已接触，已触及。

Sambaddha, (sambandhati 的【过分】)已连接。

Sambandha, 【阳】连接。

Sambandhati (saṁ 一起+bandh 绑+a), 绑，联合。【过】 sambandhi。【独】 sambandhitvā。

Sambandhana, 【中】绑在一起，连接。

Sambala, 【中】供给。

Sambahula, 【形】许多的。

Sambādha<sup>1</sup>(梵 sambādha), 【阳】 1. 龘龊(台语: ak cak<sup>8</sup>), 迫迮(<sup>ㄔ ㄉ</sup>), 局促，愦乱(crowding, pressure, inconvenience from crowding, obstruction)。

A.9.42./IV,449. : “Pañcime, āvuso, kāmaguṇā sambādho vutto Bhagavatā.(友！五欲为世尊所说之醍醐。)(五欲乃至非想非非想处，皆为世尊所说之醍醐。具足想受灭住(灭尽定)，以慧观而诸漏尽，才无醍醐。参考 A.9.42./IV,449-450.)

AA.9.42./IV,206.Sambādhasuttavaṇṇanā : **sambādhoti** ayam vitakkavicāraṇam aniruddhabhāvo sambādho sampīlā nāma.(醍醐：不能停止(aniruddha(<a-ni-rudh 成长)此诸寻伺之紧迫的痛苦。)。

KhA.248.Mettasuttavaṇṇanā : **Asambādhanti** sambādhavirahitam, bhinnasīmanti vuttaṁ hoti. Sīmā nāma paccatthiko vuccati, tasmimpi pavattanti attho.(没有障碍(a-sambādhām)：空无障碍，这是打破界限之说。在它转起(生起)界限(sīmā)(即心量有限)，即称为敌对之意。)

**Sambādha**<sup>2</sup>(梵 sambādha),【阳】阴部，密处。

**Sambādhana**,【中】醍醐，愤闹，愤乱。

Sambādheti (saṁ+bādh 骚扰+e), 拥挤，阻隔。【过】sambādhesi。【独】 sambādhetvā 。 SA.2.7.I,106. : **sambādheti** nīvaraṇasambādhām kāmagunasambādhanti dve sambādhā.(两种醍醐：五盖醍醐、五欲醍醐。) 醒醐也有身醍醐及心醍醐。身醍醐，过出离的生活就解决；至于心醍醐，经中说，五欲乃至非想非非想处，皆为醍醐。具足想受灭住(灭尽定)，以慧观而诸漏尽，才无醍醐。(cf. A.9.42./IV,449.)

**Sambāhati** (saṁ+bāh 压+a),按摩，擦，洗头(to rub, shampoo)。【使】 sambāheti, sambāhāpeti。【过】sambāhi。【独】 sambāhitvā。sambāhanta 【现分】。

**Sambāhana**,【中】摩擦，按摩。

**Sambuka**,【阳】牡蛎(台语：蚵仔)，蚝，贝壳。

**Sambujjhati** (saṁ+budh 醒+ya), 明白，通晓。【过】sambujjhi。【过分】 sambuddha。【独】sambujjhitvā。

**Sambuddha**,【阳】全知者(佛陀)，三菩陀。SA.1.7.I,25. : **Sambuddhāti** sammā hetunā kāraṇena Buddhā.(正等觉：作正因成就的佛陀。)

**Sambodha** (saṁ+bodha 觉)(pp. of [sambujjhati 完全觉])，等觉 (enlightenment, highest wisdom, awakening)。sambuddha: I. pp. 完全觉{well understood}II. m. 已完全觉者(古译：正觉.等觉){one who has thoroughly understood, being [enlightened 给予知识、启发、启蒙、教化、开导、照耀、使发光辉]，a Buddha}

sameti: I. 集合{to come together, to meet, to assemble}

**Sambojjhaṅga**(梵 saptabodhyāṅga),【阳】觉支(觉悟的成分)，完全觉支，菩提分。D.33./III,251-2. : **Satta bojjhaṅgā--** satisambojjhaṅgo, dhammavacayasambojjhaṅgo vīriyasambojjhaṅgo, pītisambojjhaṅgo,

passaddhisambojjhaṅgo, samādhisambojjhaṅgo,  
upekkhāsambojjhaṅgo.(七觉支：(1)念(sati, smṛti f.)觉支、(2)择法  
(dhamma-vicaya, dharma-pravicya m.)觉支、(3)精进(vīriya, vīrya n.)觉  
支(英雄本色觉支)、(4)喜(pīti, prīti f.)觉支、(5)轻安(passaddhi,  
praśrabdhī f.)觉支、(6)定(samādhi, samādhi m.)觉支、(7)舍(upekkhā,  
upekṣā f.)觉支(旁观觉支)。

Sambodhana(saṁ+bodhana),【中】1.唤醒。2.呼格(巴利语法)(the vocative  
case)。

Sambodhi,【阴】觉悟，三菩提(正觉，最高的智慧)。

Sambodheti (saṁ+budh 醒+e)，教，使理解。【过】sambodhesi。

Sambhagga, (sambhañjati 的【过分】) 打破，分裂。

Sambhajati (saṁ+bhaj)，亲近。

Sambhañjati (saṁ+bhañj+a)，打破，分裂。【过】sambhañji。【独】  
sambhañjitvā。

Sambhata (saṁ+bhata),【过分】已集合，已储存；资产(brought together,  
stored up)。【中】资粮(store, provisions)。

Sambhati (**śrambh**, given as **sambh** at Dhtp 214 in meaning “vissāsa”), 平  
静(to subside, to be calmed; only in prep. comb<sup>n</sup> patipassambhati (q.v.))。

Sambhatta(pp. of sambhajati),【阳】热衷，熟识的朋友(devoted, a friend)。  
Sp.Pārā.II,371. : **sambhattoti** dalhamitto(熟识的朋友：挚友。)

Sambhama (saṁ+bhama, fr. **bhram**),【阳】刺激，混乱(confusion, excitement;  
sambhamapatta, 过度刺激(overwhelmed with excitement J.IV,433.)。

Sambhamati (saṁ+bham+a)，考虑，旋转(to revolve)。【过】sambhami。  
【独】sambhamitvā。

Sambhava (saṁ+bhava),【阳】1.起源，出生，制造(origin, birth, production)。  
2.男性的精液(emen virile J.V,152; VI,160; Miln.124.)。sambhavesin,寻  
求再生(seeking birth M.I,48; S.II,11; Sn.147.)。mātāpettikasambhava,父  
母交会所生(born from father and mother D.I,34; DhsA.306; natthi  
sambhavam has not arisen Sn.235)。yathāsambhavam, 根据情况。

Sambhavati, Sambhuñāti, & Sambhoti (saṁ+bhū+a), 1.生产，生起(to be  
produced, to arise)。2.能胜任的，能干的，称职的(to be adequate,  
competent)。3.呈现，存在(to be present, to witness)。4.与…在一起(to be  
together with)。【过】sambhavi。【过分】sambhūta。asambhuñanto=  
asakkonto(不生起)。

Sambhavana,【中】形成。

Sambhavesī,【阳】正在寻求出生者，求生者。

Sambhāra,【阳】材料，必要的成分，积聚，堆。aṅgasambhārā, 材料成

份。

Sambhāvanā, 【阴】敬意，敬重，尊敬。sambhāvanīya, 【形】值得尊敬的。

Sambhāveti (saṁ+bhū+e), 尊敬，致敬，和...混合。【过】sambhāvesi。【过分】sambhāvita。【独】sambhāvetvā。

Sambhindati (saṁ+bhid 打破+m-a), 1.混合。2.打破。【过分】sambhinna。Sambhīta, 【过分】已惊吓。

**sambh**(梵 śrambh), 使平静、平息。

**Sambhati** (Dhtp 214 in meaning “vissāsa” 信赖), 已安静(to subside, to be calmed)。

**sambhu**, 【字根 IV.】引导成功(to lead to success)。

Sambhuñjati (saṁ+bhuj 吃+m-a), 一起吃。【过】sambhuñji。【独】sambhuñjitvā。

Sambhūta (sambhavati 的【过分】), 已从...生起，发生。

Sambheda, 【阳】混淆，混乱。

Sambhoga, 【阳】在一起吃，在一起住。

Sambhoti, (saṁ+bhū+a), 出现，存在，与...在一起。参考 Sambhavati。

**Samma**<sup>1</sup>, 亲爱的(只在【呼】中，密友之间的称呼, D.I,49, 225; DA.I,151; Vin.II,161; J.I,59; PvA.204; plur. sammā Vin.II,161.)。

**Samma**<sup>2</sup>(梵 samyak), 见 sammā.

**Samma**<sup>3</sup>, 【中】铙钹(cymbal)。sammatāla, 铙钹(a kind of cymbal)。

Sammakkhana, 【中】涂。

Sammakkheti (saṁ+makkh 涂+e), 涂, 【过】sammakkhesi。【过分】sammakkhita。【独】sammakkhetvā。

Sammaggata, 【形】走上正轨者。

Sammajjati (saṁ+majj 下沉+a), 扫除，擦亮。【过】sammajji。【过分】sammajjita, sammattha。【现分】sammajjanta。【独】sammajjitvā。【义】sammajjitattha。

Sammajjana, 【中】打扫。

Sammajanī, 【阴】扫帚(broom)。

Sammattha (sammajjati 的【过分】), 已清扫。

Sammata, 【过分】已商定，已批准，已尊敬，已指定。samañesu vā samañasammata, 于沙门不具沙门资格。

**Sammatāla**, 【阳】铙钹(cymbal)。

Sammati (**sam**+a), 安抚，平息，停止，休息，居住，厌倦。

Sammatta (saṁ+matta), 【过分】已陶醉，已很高兴。(sammā 的抽象) 正确性，正义。sammattaniyata, 正性决定，对体证初道者(须陀洹道)的

一种称呼，他一定会继续达到最高的体证(阿罗汉果)，不会改信异教。

**SA.25.1-10 : okkanto sammattiyāmanti paviṭṭho ariyamaggañ.(入正决定(正性离生): 已进入圣道。)**

Sammada (saññ+mada 陶醉), 【阳】饭后的睡意。饭后，身体活动旺盛(消化食物)，躺下睡觉达不到休息的效果，因此不要养成吃饱就睡的习惯。

Sammadakkhāta, 【形】很好地传道。

Sammadañña, sammadaññāya, 【独】正确地了解。

Sammad'eva, 【无】适当地，彻底地。

Sammadda, 【阳】拥挤。

Sammaddati (saññ+madd 压破+a), 践踏(台语：thun<sup>2</sup> tah<sup>8</sup>)，压碎。【过】  
sammaddi。【过分】 sammaddita。【独】 sammadditvā。

Sammaddana, 【中】践踏，压烂。

Sammaddasa, 【形】有正见的，正确地看见。

Sammanteti (saññ+mant 讨论+e) 共商。【过】 sammantesi。【过分】  
sammantita。【独】 sammantetvā。【现分】 sammantayamāna。

Sammannati (saññ+man 想+a), 批准，同意，赞成，选择。【过】 sammanni。  
【过分】 sammannita, sammata。【独】 sammannitvā。

Sammappaññā, 【阴】正慧。

Sammappadhānā, 【中】正精进。

Sammasana (<saññasati <saññ一起+ mas(梵 mṛś)接触、感觉), 【中】思  
惟。saññasanaññā, 思惟智。saññasanarūpa, 思惟色。

Sammasati (saññ+ma+a), 接触，彻底地知道，思惟(to touch, seize, grasp,  
know thoroughly, master)。【过】 sammasi。【过分】 sammasita。【独】  
saññasitvā。【现分】 saññasaññā, saññasantā(sammasanto); saññasamāna;  
f. saññasantī。

Sammasana (< saññasati), 【中】掌握，熟练(grasping, mastering)。

Sammā, 【無】正，適當地，正確地，徹底地(日語：思い切り,o-mo-i-ki-li)。  
《杂阿含 790 经》：「何等为正？谓人，天，涅槃。」

sammājīva(sammā-ājīva), 【阳】正命。sammākammanta, 【阳】正业。

sammadaññā, 【阳】正智(It.A.: **sammadaññātī** sammā aññāya. 正智：

正完全智)。sammādiṭṭhi, 【阴】正见。sammādiṭṭhika, 【形】有正见的。

sammāpaṭipatti, 【阴】正行，正行道。sammāpaṭipanna, 【阳】正行者。

sammāvattanā, 【阴】正操行。sammāvācā, 【阴】正语。sammāvāyāma,

【阳】正精进。sammāvimutti, 【阴】正解脱。sammāsañkappa, 【阳】

正思维。sammāsati, 【阴】正念。sammāsamādhi, 【阳】正定。

sammāsambuddha, 【阳】三藐三菩提，正等觉。sammāsambodhi, 【阴】

正觉悟。Pārā.III,3.：“Evameva kho ahaṁ, brāhmaṇa, avijjāgatāya pajāya anḍabhbūtāya (Pārā.III,4.) pariyonaddhāya avijjaṇḍakosam padāletvā ekova loke anuttaram sammāsambodhiṁ abhisambuddho. Svāham, brāhmaṇa, jettho settho lokassa”.(婆罗门！正如是也。我为陷于无明、被黑暗所覆盖之有情，于此世唯一破无明亮，证无上正菩提，圆满觉悟者。婆罗门！我赞在世界中，实是最长、最胜者。)

**Sammākammanta**(sammā 正+kamma 业+anta 边),【阳】正业，离邪业(离杀盗淫)。Dhs.p.64.#300. : Katamo tasmiṁ samaye **sammākammanto** hoti? Yā tasmiṁ samaye tīhi kāyaduccaritehi <sup>1</sup>ārati <sup>2</sup>virati <sup>3</sup>paṭivirati <sup>4</sup>veramaṇī <sup>5</sup>akiriyā <sup>6</sup>akaraṇam <sup>7</sup>anajjhāpatti <sup>8</sup>velā-anatikkamo <sup>9</sup>setughāto <sup>10</sup>sammākammanto <sup>11</sup>maggāṅgam <sup>12</sup>maggapariyāpannam-- ayaṁ tasmiṁ samaye sammākammanto hoti.(在此时什么是‘**正业**’？在此时凡是由三种身恶行 <sup>1</sup>远离(ārati)、<sup>2</sup>(出)离(virati)、<sup>3</sup>回避(paṭivirati)、<sup>4</sup>离(veramaṇī)、<sup>5</sup>不作(akiriyā 无所作)、<sup>6</sup>不为(akaraṇam 不作为)、<sup>7</sup>不犯(anajjhāpatti 不违犯)、<sup>8</sup>不超越界限(velā 界限+an 不+atikkamo 超越)、<sup>9</sup>破(恶缘之桥)、<sup>10</sup>正业、<sup>11</sup>道分、<sup>12</sup>道所摄--在此时是「正业」。) Sp.Pari.VII,1314. : Ārakā etehi ramatūti **ārati**; bhusā vā rati **ārati**. Vinā etehi ramatūti **virati** Paccekaṁ paccekaṁ viramatūti **paṭivirati**. Veram maṇati vināsetūti **veramaṇī**. Na etāya ete (Sp.Pari.VII,1315.) āpattikkhandhā karīyatūti **akiriyā**. Yam etāya asati āpattikkhandhakaranam uppajjeyya, tassa paṭipakkhato **akaraṇam**. Āpattikkhandha-ajjhāpattiya paṭipakkhato **anajjhāpatti**. Velanato **velā**; calayanato vināsanatoti attho. Niyyānam sinoti bandhati nivāreūti **setu**. Āpattikkhandhānametaṁ adhivacanam. So setu etāya paññattiyā haññatūti **setughāto**.(远离欲乐，为‘**远离**’(ārati)；或(远离)爱好，为‘**远离**’。没有欲乐，为‘**离**’(virati)。个别个别地避开，为‘**回避**’(paṭivirati)。压倒、破坏怨(敌)，为‘**离**’(veramaṇī)。罪恶事项无被作，为‘**不作**’(akiriyā 无所作)。没有任何罪恶事项被产生，对之已离去，为‘**不为**’(akaraṇam 不作为)。已离去自己已离去犯罪事项，为‘**不犯**’(anajjhāpatti 不违犯)。由界限，为‘**界限**’；为‘**不超越界限**’(velā 界限+an 不+atikkamo 超越)。为‘**破(恶缘之桥)**’。)

**Sammājīva** (sammā-ājīva),【阳】正命，离邪命。Dhs.p.64.#301.Katamo tasmiṁ samaye **sammā-ājīvo** hoti? Yā tasmiṁ samaye micchā-ājīvā <sup>1</sup>ārati <sup>2</sup>virati <sup>3</sup>paṭivirati <sup>4</sup>veramaṇī <sup>5</sup>akiriyā <sup>6</sup>akaraṇam <sup>7</sup>anajjhāpatti <sup>8</sup>velā-anatikkamo <sup>9</sup>setughāto <sup>10</sup>sammā-ājīvo <sup>11</sup>maggāṅgam <sup>12</sup>maggapariyāpannam-- ayaṁ tasmiṁ samaye sammā-ājīvo hoti.(在此时什么是‘**正命**’？在此时凡是由由邪命 <sup>1</sup>远离(ārati)、<sup>2</sup>(出)离(virati)、<sup>3</sup>回避(paṭivirati)、<sup>4</sup>离(veramaṇī)、<sup>5</sup>不作(akiriyā 无所作)、<sup>6</sup>不为(akaraṇam 不作为)、<sup>7</sup>不犯(anajjhāpatti 不违犯)、<sup>8</sup>不超越界限(velā 界限+an 不

+atikkamo 超越)、<sup>9</sup> 破(恶之)桥、<sup>10</sup> 正命、<sup>11</sup> 道分、<sup>12</sup> 道所摄--在此时是「正命」。)

**Sammādiṭṭhi**, 【阴】正见(right views)。S.45.8./V,8-9. 「正见」这一项说：

“Katamā ca, bhikkhave, **sammādiṭṭhi**? Yam kho, bhikkhave, dukkhe nāñām, dukkhasamudayē nāñām dukkhanirodhe nāñām, dukkhanirodhagāminiyā patipadāya nāñām-ayañ vuccati, bhikkhave, sammādiṭṭhi.”(诸比丘！什么是正见？诸比丘！<sup>1</sup> 苦之智、<sup>2</sup> 苦集之智、<sup>3</sup> 苦灭之智、<sup>4</sup> 导致苦灭之道之智。诸比丘！这称为正

见。)SA.45.1~2./III,117. : **Sammādiṭṭhi**ti yāthāvadiṭṭhi niyyānikadiṭṭhi.(正见：正确的见解和有利可图的见解。)

Dhs.A.CS:p.173 : Sammā passati, sobhanā vā diṭṭhitī **sammādiṭṭhi**.( 正确地看见，或美的知见，为‘正见’。) SA.45.8./III,123. : **dukkhe nāñānti** savanasammasanapaṭivedhapaccavekkhanavasena catūhākārehi uppannañ nāñām.(苦之智：于四种行相，已生起畅通思惟、贯通省察自在之智。)

**Sammāna**, 【阳】sammānanā, 【阴】敬礼，尊敬。

sammānāvamānakkhamo(sammāna 尊敬+avamāna 轻视+khamo 宽恕)，宽恕称扬、毁訾。

**Sammāpaṇidhi**，正誓愿。attasammāpaṇidhi，自持正誓愿(即「四摄事」的「利行」)(**自持正誓愿**：这类的自己无戒立戒，无信令信，慳者令舍，恶智令建立正智)。KhA.CS:p.112. : **Attasammāpaṇidhi** nāma idhekacco attānam dussilām sile patiṭṭhāpeti, assaddham saddhāsampadāya patiṭṭhāpeti, maccharim cāgasampadāya patiṭṭhāpeti. (cf.《杂阿含 668 经》)

**Sammāvācā**, 【阴】正语，离邪语。Dhs.p.63.#299. : Katamā tasmīm samaye **sammāvācā** hoti? Yā tasmīm samaye catūhi vacīduccaritehi <sup>1</sup>ārati <sup>2</sup>virati <sup>3</sup>paṭivirati <sup>4</sup>veramañī <sup>5</sup>akiriyā <sup>6</sup>akarañām <sup>7</sup>anajjhāpatti <sup>8</sup>velā-anatikkamo <sup>9</sup>setughāto <sup>10</sup>sammāvācā <sup>11</sup>maggañgarī <sup>12</sup>maggapariyāpannām-- ayam tasmīm samaye sammāvācā hoti.(在此时什么是‘正语’？在此时凡是由四种语恶行<sup>1</sup>远离(ārati)、<sup>2</sup>(出)离(virati)、<sup>3</sup>回避(paṭivirati)、<sup>4</sup>离(veramañī)、<sup>5</sup>不作(akiriyā 无所作)、<sup>6</sup>不为(akarañām 不作为)、<sup>7</sup>不犯(anajjhāpatti 不违犯)、<sup>8</sup>不超越界限(velā 界限+an 不+atikkamo 超越)、<sup>9</sup>破(恶之)桥、<sup>10</sup>正语、<sup>11</sup>道分、<sup>12</sup>道所摄--在此时是「正语」。)

**Sammāvāyāma**, 【阳】正精进。D.22./II,313.(=S.45.8./V,9.)：“Katamo ca, bhikkhave, **sammāvāyāmo**? Idha, bhikkhave, bhikkhu anuppannānam pāpakānam akusalānam dhammānam anuppādāya <sup>1</sup>chandañ janeti <sup>2</sup>vāyamati <sup>3</sup>vīriyām ārabhati <sup>4</sup>cittām paggañhāti padahati; uppannānam pāpakānam akusalānam dhammānam pahānāya <sup>1</sup>chandañ janeti

<sup>2</sup>vāyamati <sup>3</sup>vīriyām ārabhati <sup>4</sup>cittām paggañhāti padahati; anuppannānam kusalānam dhammānam uppādāya <sup>1</sup>chandañ janeti <sup>2</sup>vāyamati <sup>3</sup>vīriyām ārabhati <sup>4</sup>cittām paggañhāti padahati; uppānānam kusalānam dhammānam t̄hitiyā asammosāya bhiyyobhāvāya vepullāya bhāvanāya pāripūriyā <sup>1</sup>chandañ janeti <sup>2</sup>vāyamati <sup>3</sup>vīriyām ārabhati <sup>4</sup>cittām paggañhāti padahati. Ayām vuccati, bhikkhave, sammāvāyāmo.(又，诸比丘！什么是‘正精进’？诸比丘！于此，比丘令不生未生之恶不善法，而<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>策励心；为断已生之诸恶不善法，而<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>策励心；为生起未生之诸善法，而<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>策励心；为延续已生之诸善法，不混乱、倍修习、广修习、圆满，而<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>策励心。诸比丘！这被称为正精进。)「<sup>1</sup>起欲、<sup>2</sup>精进、<sup>3</sup>发奋、<sup>4</sup>策励心」，《中阿含 86 经》(T1.563.1)作：「发欲求、方便、精勤、举心灭」，《中阿含 222 经》(T1.806.1)：「起欲求、方便、行精勤、举心断」。其中「断」、「灭」是误译，padahati, padhāna-是「努力、精勤」，不是「断、灭」(pajahati, pahāna-；梵 prajahāti, prahāṇa)。

**Sammāsatī**, 【阴】正念。DA.6.I,314. : Sammā upaṭṭhānalakkhaṇā **sammāsatī**.(正随侍(念起)之相，为‘正念’。) upaṭṭhāna(fr. upa + **ṭhā**(梵 **sthā**))，【中】现起，随侍。

**Sammāsambuddha**,【阳】三藐三菩提，正等觉。A.1.13.I,22.：“Tathāgato arahām sammāsambuddho. Ayām kho, bhikkhave, ekapuggalo loke uppajjamāno uppajjati <sup>1</sup>adutyo <sup>2</sup>asahāyo <sup>3</sup>appaṭimo <sup>4</sup>appaṭisamo <sup>5</sup>appaṭibhāgo <sup>6</sup>appaṭipuggalo <sup>7</sup>asamo <sup>8</sup>asamasamo <sup>9</sup>dvipadānam aggo”ti.(世尊说：)(如来是阿罗汉、正等正觉者。诸比丘！有一个人出现于世是<sup>1</sup>独一无二、<sup>2</sup>无双、<sup>3</sup>无比、<sup>4</sup>无等比、<sup>5</sup>无同等、<sup>6</sup>无等同之补伽罗、<sup>7</sup>无敌、<sup>8</sup>无敌中的无敌、<sup>9</sup>两足尊。)

**Sammiñjati**, **Sammiñjeti**, **Samiñjeti** (sañ+iñj(梵 ᶻñj / ᶻj )伸展+a)，向后弯曲，后仰，加倍(to bend back, to double up)。【过】sammiñji。【过分】sammiñjita。【现分】sammiñjanta。【独】sammiñjivā。

**Sammiñjita**, **Samiñjita**, (pp. of sammiñjati), 后仰，已向后地弯曲(bent back)。

**Sammissa** (sañ+missa)，【形】混合的。sammissatā,【阴】混合的情况(the state of being mixed, confusion)。asammissatā,【阴】不混合的情况。

**Sammisseti** (sañ+mis +e)，混合，搞乱。【过】sammissee。【过分】sammissita。【独】sammissetvā。

**Sammukha** (sañ+mukha)，【形】对面的，当面的(face to face with, in presence)。【处】在面前。sammukhā,【无】在前面，当面。

**Sammukhībhāva** (sammukhī+bhāva)，对面的。

**Sammucchati** (sam+**mu** 知道+ya), 沖昏头脑。【过】 sammucchi。【过分】 sammucchita。【独】 sammucchitvā。

**Sammuñjanī**, 【阴】 扫帚(broom)。

**Sammuṭṭha**(sañ+muṭṭha, sammussati 的【过分】), 已胡涂, 已忘记  
(confused , one who has forgotten(=na ssarati))。SA.1.7.I,26. :  
**susammuṭṭhāti paññāya appatīviddhabhāveneva sunaṭṭhā.**(已迷糊：真的  
的已迷失智慧，已非常灭绝。)

**Sammuti** (sañ+**man**), 【阴】1.同意、许可(consent, permission Vin.III,199.)。  
2.选择(choice, selection, delegation Vin.III,159.)。3.固定、决定(fixing,  
determination (of boundary) Vin.I,106.)。4. 一般同意(common consent,  
general opinion, convention, that which is generally accepted)。  
sammutisacca,世俗谛(conventional truth)。

**Sammudita**(sammodati 的【过分】), 【形】高兴的(delighted, delighting in)。

**Sammuyhati** (sañ+ **muh**(梵 **muh**)昏迷+ya), 迷惑, 弄胡涂。【过】sammuyhi。  
【过分】 sammūlha。【独】 sammuyhitvā。sammuya。

**Sammuyhana**, 【中】遗忘, 困惑。

**Sammussati** (sañ+**mu**+ya), 忘记(sammussati, A.I.280.)。【过】 sammussi。  
【过分】 sammuṭṭha。【独】 sammussitvā。

**Sammūlha** (sammuyhati 的【过分】), 已忘记, 已弄胡涂。

**Sammodaka**, 【形】话说得友善的人。

**Sammodati** (sañ+**mud**+a), 祝福(greetings)。【过】 sammodi。【独】  
sammoditvā, sammoditvāna。sammodanīyam kathām sāraṇīyam  
vītisāretvā(sārāṇīyam sammodanīyam kathām vītisāreti [for which BSk.  
sammodanīm sañrañjanīm vividhām kathām vyatisārayati, e. g. AvŚ  
II.140]), 寒暄, 互相问候。

**Sammodanā**, 【阴】欢喜, 道贺。sammodanīya, 【形】欢喜的, 愉快的。

**Sammosa, sammoha**, 【阳】混乱, 迷惑。

**Sampāka**(sañ+pāka), 1.羹汤(what is cooked, a cooked preparation,  
concoction Vin.II,259 (marīnsasampāka 肉羹汤)); Vv 43<sup>5</sup> (kolaspāka 枣  
子羹汤); VvA.186.)。2.成熟、开展(ripeness, development J.VI,236.)。

**Sayamī**, 1.【副】自己。2. [seti 卧、睡眠] 的【现分】; =sayati 卧、睡眠。

**Sayañjāta**, 【形】自生的, 化生的。

**Sayati** (**si** (梵 **śi**)睡+a), 睡觉, 躺下(to lie down)。【过】sayi。【现分】sayanta,  
sayamāna。【独】 sayitvā。cf. supati(睡觉)。 **Sayana** (< **śi**), 【中】 1 睡眠  
(lying down, sleeping, mañcasayana)。2.床(bed, couch)。sayanām  
attharāpeti, 铺床(to spread out a bed)。sayanasannidhi, 囤积床。  
sayanakalaha, 床的争论(a quarrel in the bedroom, a curtain-lecture)。

sayanāsana, 床, 座(bed & seat)。uccāsayana, 【中】大床(Sp.Mv.V,1086.  
     : uccāsayananti pamāṇātikkantam mañcam. 高床 : 超过尺寸的床)。  
 mahāsayana, 【中】大床, 豪华床(Sp.Mv.V,1086. : Mahāsayananti  
     akappiyattharaṇam. 大床 : 不适当的铺设。)sayanighara, 【中】睡房。  
 D.2.I,65~6. : “Yathā vā paneke bhonto samaṇabrāhmaṇā saddhādeyyāni  
     bhojanāni bhuñjivtā te evarūpām uccāsayanamahāsayanam anuyuttā  
     viharanti. Seyyathidaṁ-- (1)āsandim (2)pallaṅkam (3)gonakam (4)cittakam  
     (5)paṭikam (6)paṭalikam (7)tūlikam (8)vikitikam (9)uddalomiṁ  
     (10)ekantalomiṁ (11)kaṭṭissam (12)koseyyam (13)kuttakarṇ (14)hatthattharam  
     (15)assattharam (16)rathattharam (17)ajinappaveniṁ  
     (18)kaladīmīgapavarapaccattharaṇam (19)sa-uttaracchadam  
     (20)ubhatolohitakūpadhānam iti vā iti (D.2.I,66.) evarūpā  
     uccāsayanamahāsayanā paṭivirato hoti. Idampissa hoti sīlasmim.(鉴于有些沙门及婆罗门依靠信众供养的食物过活, 却享用高且奢侈的床和椅, 这即是: (1)高床(高脚椅)(超高的卧床或椅子); (2)椅脚或床脚雕刻(精美的)动物; (3)长羊毛的大毛毯; (4)彩绣罗帐; (5)白羊毛毯; (6)花边的羊毛毯; (7)棉花垫(即:(兜罗)木棉 rukkhatūla、蔓棉 lātatūla、草棉 poṭakītūla)(若人造棉或化学纤维则不在此限; 若用棉被因非垫被则被许可); (8)有刺绣的羊毛毯; (9)双面有毛的羊毛毯; (10)单面有毛的羊毛毯; (11)四边镶有珠宝的绢丝敷具; (12)丝绸毛毯; (13)(可容 16 人在上面跳舞的)大羊毛地毯; (14)铺在象背上的毛毡; (15)铺在马背上的毛毡; (16)铺在车的毛毡; (17)羚羊皮毯; (18)羚鹿鹿皮(kaladīmīga)制的敷具; (19)有华盖(红色罗帐)的床; (20)两端有红色头枕和脚枕的床——他戒除使用这些高且奢侈的床和椅。这也是他的戒行。)

- (1) **Āsandinti** pamāṇātikkantāsanam. (高床(āsandim) : 超高的卧床或椅子) Anuyuttā viharantī idam apekkhitvā pana sabbapadesu upayogavacanam katarū. (2) **Pallaṅkoti** pādesu vālārūpāni ṭhapetvā kato. (兽脚床(pallaṅkam) : 椅脚或床脚雕刻(精美的)动物)
- (3) **Gonakoti** dīghalamako mahākojavo, caturaṅgulādhikāni kira tassa lomāni. (长毛氍(gonakam) : 长毛的大氍毹, 该毛超过四指宽。)
- (4) **Cittakanti** vānavicittam unṇāmayattharaṇam. (彩绣的纱网(cittakam) : (有墙壁及)彩绣的纱网等) (5) **Paṭikati** unṇāmaya setattharaṇo. (白羊毛毯(paṭikam) : 白羊毛床单) (DA.1.I,87.) (6) **Paṭalikāti** ghanapupphako unṇāmayattharaṇo. (花边毛毯(patalikam) : 绣花的羊毛毯。) Yo āmalakapattotipi vuccati. (7) **Tūlikati** tipṇam tulānam aññatarapuṇḍā tūlikā. (棉花垫(即: 木棉 rukkhatūla、蔓棉 lātatūla、草棉 poṭakītūla)(若人造棉或化学纤维则不在此限; 若用棉被因非垫被则被许可)

(8) **Vikatikāti** sīhabyagghādirūpavicitro uṇṇāmayattharano.(绣像毯(vikatikam)：绣有狮子、老虎等像的彩色羊毛毯。) (9) **Uddalomīti** ubhayatodasām uṇṇāmayattharaṇām, keci “ekato-uggatapupphan”ti vadanti.(双面毛毯(uddhalomim)：双面有毛的羊毛毯。)

(10) **Ekantalomīti** ekatodasām uṇṇāmayattharaṇām. Keci “ubhato-uggatapupphan”ti vadanti.(单面毛毯(ekantalomim)：单面有毛的羊毛毯。) (11) **Kaṭṭissanti** ratanaparisibbitam koseyyakaṭṭissamayapaccattharaṇām.(宝石绢丝品(kaṭṭhissam)：四边镶有宝石的绢丝敷具。) (12) **Koseyyanti** ratanaparisibbitameva kosiyasuttamayapaccattharaṇām.(丝绸(koseyyam)：四边缝有宝石的由丝线织成的敷具。若是纯丝绸的则适合使用。) Suddhakoseyyam pana vatṭatīti Vinaye vuttam. Dīghanikāyatthakathāyām pana “ṭhapetvā tūlikām sabbāneva gonakādīni ratanaparisibbitāni na vatṭantī”ti vuttam.

(13) **Kuttakanti** solasannām nāṭakitthīnām ṭhatvā naccanayoggarām uṇṇāmayattharaṇām.(可容 16 人在上面跳舞的)大羊毛地毯。)

(14~15) **Hatthattharaṇ assattharanti** hatthi-assapiṭṭhīsu attharaṇa-attharakāyeva.(象毡、马毡：铺在象、马上的毛毡。)

(16) Rathattharepi eseva nayo(车毡：铺在车上的毛毡。)

(17) **Ajinappaveṇīti** ajinacammehi mañcappamānena sibbitvā katā (CS:pg.1.84) paveṇī.(羚羊皮席(ajinappaveṇim)：用羚羊皮按床的尺寸缝制成的席子。) (18) **Kadalimigapavarapaccattharaṇanti** kadalīmigacammari nāma atthi, tena kataṇ pavarapaccattharaṇām; uttamapaccattharaṇanti attho. Tam kira setavathassa upari kadalīmigacammari pattharitvā sibbetvā karonti.(咖达离鹿皮特级敷具(kadalimigapavara-paccattharam)：以名为咖达离鹿(kadalimiga)之皮所制成的特级敷具是最上等的敷具。将咖达离鹿皮缝在白布上制成。)

(19) **Sa-uttaracchadanti** saha uttaracchadena, uparibaddhena rattavitānena saddhīnti attho. Setavitānampi heṭṭhā akappiyapaccattharaṇe sati na vatṭati, asati pana vatṭati.(有华盖者(sa-uttaracchadarām)：即在床的上方绑有红色伞盖的意思。即使在白色伞盖下面有不允许的敷具也不适合使用；若没有则适合使用。) (20) **Ubhatolohitakūpadhānanti** sīsūpadhānañca pādūpadhānañcāti (DA.1.I,88.) mañcassa ubhatolohitakām upadhānām, etaṇi na kappati. Yām pana ekameva upadhānarām ubhosu passesu rattam vā hoti padumavaṇṇam vā vicitram vā, sace pamānayuttam, vatṭati. Mahā-upadhānām pana paṭikkhittam.(两端有红枕者(ubhatolohitakūpadhānām)：两端有红色头枕和脚枕的床。若只有一个枕头，即使其两侧是红色、莲花色或彩色的，只要尺寸适当，也是可以使用的；如果是大枕头(超过半身大小)则是禁止的。)在这二十种高、

大床座中，第一种高床和第二种兽脚床为「高床座」，其余十八种为「大床座」。

比丘或受八戒者禁用「高椅」、「大椅」是避免豪华、奢侈生活，及产生「利养惱」(lābhāmado)、「受用惱」(bhogamado)。若是说法的需要，被允许使用高椅、大椅。

Sayambhū, 【阳】造物主。

Sayam, 【无】自己，靠自己，独自。sayarīkata, 【形】自做的。sayarīvara, 【阳】自己的选择。

Sayathā (cp. Sk. sayathā or tadyathā; see sa<sup>2</sup>. The usual P. form is seyyathā), 【副】像，即(like, as)。

Sayāna, 【形】睡着的，躺下的。

Sayāpita (Sayāpeti 的【过分】) 已躺下。

Sayāpeti (sayati 的【使】)，使入眠，使躺下。

Sayha, 【形】可忍受的，能忍耐的。

**sar**，【字根 I.】1.(=梵 **śr**)移动(to move); 2.听(to sound)。3.记得(to remember)。

Sara, 【阳】1.箭。2.声音。3.元音。4.湖。5.纤毛甘蔗(见 muñja)。saratuṇḍa, 【中】箭头。saratira, 【中】湖滩。sarabhaṅga, 【阳】断箭。sarabhañña, 【中】吟咏，特别方式的朗诵。sarabhānaka, 【阳】背诵经典的人。

Sara<sup>3</sup> (m.-nt.) [Vedic saras] a lake; there are seven great lakes (mahā-sarā, viz. Anotatta, Sīhapapāta, Rathakāra, Kannamunḍa, Kunāla, Chaddanta, Mandākini); annava<sup>o</sup> the ocean; Loc. sare; sarasmīn; & sarasi ; jātassara a natural lake.

Saraka, 【阳】饮具(杯，碗等)。

Saraja, 【形】染尘的，不纯的。

Saraṇa<sup>1</sup> (cp. Vedic śaraṇa protection, shelter, house, śarman id.; śālā hall), Saraṇa, 【中】归依，保护，帮忙，避难所，庇护所(shelter, house; refuge, protection; especially the three refuges-the Buddha, the Dhamma, and the Brotherhood; 常用的动词：upeti, gacchati, yāti)。saraṇāgamana, 【中】归依。【反】asarana, asaraṇībhūta，无保护。

佛教常用的三归依文(tisarana)如下：

(第二、三遍，或开头加上：Dutiyam'pi(第二遍)、Tatiyam'pi(第三遍))

Buddham  
saraṇam  
gacchāmi.

佛(m.s.Acc.) 饭依(n.s.Acc.) 我去(1s.pres.)

菩汤 色拉曩 鹅恰密 (我饭依佛)

Dhammarī  
saraṇam  
gacchāmi.

法(m.s.Acc.) 饭依 我去

汤忙 色拉曩 鹅恰密 (我皈依法)

Saṅghamī saraṇamī gacchāmī.

僧(m.s.Acc.) 彙依 我去

三康 色拉曩 鹅恰密 (我皈依法僧)

S.40.10./IV,270. : Buddhasaranagamanahetu kho, devānaminda, evamidhekacce sattā kāyassa bhedā paraṁ marañā sugatim saggam lokaṁ upapajjanti.(天主！由归依佛之因，于此处有情身坏命终后，得生于善趣天界。)

A.3.24./I,123. : Yamī, bhikkhave, puggalaṁ āgamma puggalo Buddhamī saranamī gato hoti, dhammarāmī saraṇamī gato hoti, saṅghamī saraṇamī gato hoti; ayamī, bhikkhave, puggalo imassa puggalassa bahukāro.(诸比丘！若有人引人来归依佛陀、归依法、归依僧伽。诸比丘！此人是多益于人者。)

A.1.14./I,25-6. : Etadaggaṁ bhikkhave, mama sāvakānam upāsakānam paṭhamam saraṇam gacchantānam yadidam Tapussabhallikā (=Tapassubhallikā)Vāṇijā".(诸比丘！我的弟子当中，(排名)第一的优婆塞，最初归依者，是多梨富沙(Tapussa)、婆梨迦(Bhallikā)二商人。)

Saraṇā<sup>2</sup> (sa+raṇa), 【形】净，伴随争端(concomitant with war)。

Saraṇā<sup>3</sup> (<smṛ; i. e. sarati<sup>2</sup>) 【中】记得(remembrance). saraṇatā (f.) remembering.

Saraṇīya (grd. formation fr. saraṇā<sup>2</sup>), 【形】【中】应该记得的(something to be remembered)，寒喧。cha sārāṇīyā dhammā，六和敬法、六可念法、六慰劳法(mettākāyakamma, mettāvacīkamma, mettāmanokamma, sādhāranabhogitā, sīlasāmaññatā, dhiṭhisāmaññatā)，身业、慈语业、慈意业、所获得与同梵行者俱、戒同、见同(Vin.V. 92~93; D.33./III,245.; A.6.11/III,288 ~ 289.)。《中阿含 196 经》：「慈身业(口业、意业)向诸梵行，法是慰劳法、爱法、乐法，令爱令重，令奉令敬，令修令摄，得沙门，得一心，得精进，得涅槃。云云。」(T1.755b)

Sarati<sup>1</sup>(sar(sr)移动+a), 向前移动。【过】sari。【独】saritvā。【现分】saranta。

Sarati<sup>2</sup>(smṛ 记得+a), 记得。sareyyātha(2pl.opt.)。

Sarati<sup>3</sup> (<śr) 压碎(to crush)。

Sarada, 【阳】秋天，年。saradasamaya, 【阳】雨季过后的季节。

Sarabū(cp. Sk. saraṇa), 【阳】壁虎、蜥蜴(a lizard , 台语：杜定 too<sup>7</sup> ting<sup>7</sup>)。

Sarabha, 【阳】鹿(deer)。

Sarala, 长叶松(喜马拉雅松) (the tree Pinus longifolia S.56.32./V,438.

J.V,420.)。

Saravant (sara<sup>5</sup>+vant, 【形】1.有声的(having or making a sound,

well-sounding Vin.I,182; A.III,375.)。2.有噪音(with a noise Mhv 25, 38.)。

**Sarasa**(sa<sup>3</sup>+rasa),【形】有鉴赏力的,雅致的(with its essential properties (see rasa) Nd<sup>1</sup> 43; sarasabhāva a method of exposition DhsA.71.)。

**Sarasī**,【阴】大池塘(a large pond)。sarasīruha,【中】睡莲。

**Sarāga** (sa 有+rāga 染),【形】有染的(connected with lust, passionate)。

**Sarājika**,【形】包括国王的。

**Sarāva**(=sarāvaka) (Sk. śārāva),茶杯,茶托,浅碟(a cup, saucer A.I,161; J.I,8; M.III,235 for patta)。

**Sari**,身体(according to Payogasiddhi=sarisa (sadisa) cp. sarīvanṇa J.II,439 (=samāna-vanna, C.))。

**Sarikkha** (cp. Sk. sadṛkṣa, fr. sadṛś=P. sadisa),【形】像,相似(like, resembling S.I,66; J.I,443; III,262.)。

**Sarikkhaka** (=sarikkha),【形】与...一致,相似(in accordance with, like)。

**Sarikkhatā** (fr. sarikkha),【阴】相似(resemblance, likeness J.III,241 (taṁ° being like that); VvA.6 (cp. kammasarikkhatā)。

**Sarikkhatta** (fr. sarikkha),【中】相似(likeness DhsA.63; as **sarikkhakatta** (kamma°) at DhsA.347.

**Saritabba**,【义】可以记得。

**Sarita**<sup>1</sup>(pp. of sarati<sup>1</sup>)向前移动(gone, set into motion Dh.341 (=anusata, payāta DhA.IV,49))。

**Sarita**<sup>2</sup>(pp. of sarati<sup>2</sup>),记得(remembered Vin.II,85.)。

**Saritā**(< sarati<sup>1</sup>),【阴】河。

**Saritu**,【阳】记得的人。

**Sarīra**,【中】身体,舍利。sarīrakicca,【中】身体的舒适,身体的功能,葬礼。sarīratthaka,身体的骨架。sarīrattha,【形】放在身体上的。

sarīradhātu,【阴】佛舍利。sarīranissanda,【阳】身体的排泄物。

sarīraparikamma,【中】身体的准备(attending the body)。sarīrappabhā,

【阴】身体的光彩。sarīramaṁsa,【中】体肉。sarīravaṇṇa,【阳】体貌。

sarīravalañja,【阳】身体的排泄物,粪。sarīravalañjaṭṭhāna,【中】厕所。

sarīrasaṇṭhāna,【中】体形,体相。

**sarīrattha**,【形】放在身体上的。A10.49./V,88.：“Dasayime, bhikkhave, dhammā sarīratthā. Katame dasa? <sup>(1)</sup>Sītarām, <sup>(2)</sup>unhaṁ, <sup>(3)</sup>jighacchā, <sup>(4)</sup>pipāsā, <sup>(5)</sup>uccāro, <sup>(6)</sup>passāvo, <sup>(7)</sup>kāyasamāvāro(kāya 身+saṁ一起+var(梵 vr)遮盖) <sup>(8)</sup>vacīsaṁvāro, <sup>(9)</sup>ājīvasaṁvāro, <sup>(10)</sup>ponobhaviko(ponobbhaviko) bhavasaṅkhāro-- Ime kho, bhikkhave, dasa dhammā sarīratthā”ti.(诸比丘!这十个置于身体的法: <sup>(1)</sup>冷、<sup>(2)</sup>暖、<sup>(3)</sup>饥、<sup>(4)</sup>渴、<sup>(5)</sup>大便、<sup>(6)</sup>小便、

(7) 身遮护、(8)语遮护、(9)活命遮护、(10)当来有之有行。)

Sarisapa , Sarīsapā (=siriṁsapā , 梵 sarīṣṛpa) , 【中】毒虫(蝎、蛇等)(a long) creeping animal, serpent etc.)。

Siriṁsapatta, 【中】毒虫性(the state of being a creeping thing D.II,57.)。

Sarūpa, 【形】有相同的外形的，有外形的。sarūpatā 【阴】类似处。

Saroja, saroruha, 【中】睡莲。

Sarvāstivāda, 【梵语】说一切有部，部派佛教派别。音译萨婆多部，简称有部或一切有部。约在释迦牟尼逝世后300年之际，从上座部分出。在此后半个世纪内，又有犊子、法上、密林山等部从此部分出，所以也称根本说一切有部。学说 以阿毗达磨为立论依据，主张“法体恒有”，即把世间一切现象分为有为法和无为法两类。有为法是因缘和合的产物，有生(产生)、住(持续)、异(变化)、灭(毁灭)的“四相”。有为法计四种：表现物质现象的，称为色法；表现生理或精神现象的眼、耳、鼻、舌、身、意六识的，称心法；各种心理作用称心所法；心、色之外具有生灭的各种现象，称心不相应法。无为法指非因缘和合、无生灭变化的各种现象。据此五法又细分为七十五种，统称五位七十五法。

(<http://db2.library.ntpu.edu.tw/cpedia/Content.asp?ID=62985>)

Salakkhaṇa<sup>1</sup>(sa<sup>3</sup>+lakkhaṇa , 梵 svalakṣaṇa),【形】连同特性的(together with the characteristics)。

Salakkhaṇa<sup>2</sup> (sa<sup>1</sup>+lakkhaṇa , 梵 svalakṣaṇa)【中】自己的特性(自相)。【反】共相(sāmañña-lakkhaṇa; 梵 sāmānya-lakṣaṇa)。《阿毘达磨大毘婆沙论》说：「分别一物相者，是分别自相；分别多物相者，是分别共相」(T27.217上)。自相是一法(心、心所、色)的各自的特相；共相，有为法(究竟名法及究竟真实色法(18 完成色))的共同特相，即无常、苦、无我(包括：空)。《大毘婆沙论》卷三八(T27.196.3)说：「诸法自性，即是诸法自相。同类性是共相。」

Salabha, 【阳】蠹，蚱蜢，蝗虫。

Salāka(Sk.syāla+ka) , 夫或妻的兄弟(a brother-in-law)。

Salākā, 【阴】草叶，伞骨，手术用的工具，筹，木片。salākavutta, 【形】以木片的食物维生。salākakagga, 【中】分木片(或筹)房。salākagāha,

【阳】取票(筹)，取选票。salākagāhāpaka, 【阳】选票的分发者。

salākabhatta(=niccadāna 常施，(AA.4.39.)), 【中】以木片(木瓢)分发食物。

Salāṭu, salāṭuka, 【形】未熟的。

Salābha, 【阳】自己的利益。

Salila, Salīla, 【中】【形】水。saliladhārā, 【阴】阵雨，淋浴。salilatala ,

【中】水面。salilām āpo, 流动的水(flowing water)。

Salla(Vedic śalya, cp. śalākā), 【阳】箭(飞镳), 树桩, 豪猪的刚毛, 外科的工具(an arrow, dart)。antodosasalla, 内瞋箭。abhūlhasalla, 箭。

tañhāsalla, 渴爱箭。bhavasalla, 有箭。Nd1 59 七箭: rāga, 染箭。

dosasalla, 瞋箭。mohasalla, 痴箭。mānasalla, 慢箭。diṭṭhisalla, 见箭。sokasalla, 愁箭。kathaṅkathāsalla, 箭。

Sallaka, 【阳】豪猪、箭猪(a porcupine)。

Sallakī (cp. Class. Sk. śallakī), 【阴】橄榄科植物乳香木(Boswellia thurifera 或 Boswellia sacra)产出的含有挥发油的香味树脂「乳香」(frankincense), 古代用于宗教祭典, 也当作熏香料(制造熏香、精油的原料)使用。乳香也是中药的一种外科和内科药材, 用于止痛、化瘀、活血。

Sallaviddha, 【形】被箭(飞镳)刺穿的。

Sallakatta, 【阳】外科医生。sallakattiya, 【中】外科手术。

Sallakkhaṇa, 【中】sallakkhaṇā, 【阴】识别力, 考虑。

Sallakkheti (sam+**lakkh**+e), 观察, 考虑, 想。【过】sallakkhesi。【过分】sallakkhita。【独】sallakkhetvā。【现分】sallakkhenta。【义】sallakkhetabba。

Sallapati (san+**lap** 唠叨+a), 交谈, 与...交谈。【过】sallapi。【现分】sallapanta。【独】sallapityvā。

Sallapana, 【中】说话。

Sallahuka, 【形】轻的, 节俭的, 简朴的。sallahukavutti, 简朴生活。KhA.241.  
: Sallahukā vutti assāti **sallahukavutti**. (生活简朴 : 是简朴生活(习惯)。)

Sallāpa, 【阳】友好的谈话。

Sallikhati (saṁ+**likh** 抓+a), 切片。【过】sallikhi。【过分】sallikhita。【独】sallikhitvā。

Sallīna, [sallīyati 隐退] 的【过分】。

Sallīyati (saṁ+**li** 执着+ya), 隐退。【过】sallīyi。【独】sallīyitvā。

Sallīyanā, 【阴】迟钝, 隔离。

Sallekha, 【阳】削减(effacement), 严峻的忏悔(austere penance)。

Salāyatana (=chālāyatana, cha-āyatana), 【中】六处(眼、耳、鼻、舌、身、意)。kāyām paṭicca salāyatanaṁ jīvitapaccayā, 身六处命存(依于生命的六处之身)。

Savaṅka, 【形】有弯曲的。

Savaṇa (<suṇāti, **su**(梵 śru)听), 【中】听, 耳朵。【阳】女宿(二十七星宿之一)。

Savanīya, 【形】悦耳的。

Savana, 【中】流动。

Savati (**su** 挤向前+a), 流。【过】savi。【现分】savanta。【独】savytā。

Savantū, 【阴】河。

Savighāta, 【形】带来恼怒的。

Saviññāṇaka, 【形】有生气的，有意识的。

Savitakka, 【形】有寻的，有推理陪伴的。

Savibhattika, 【形】包括一个分级的。

Savera, 【形】与敌意连接的。

Savyañjana, 【形】连同佐料的，连同好文学的。

Sasa, 【阳】野兔。sasalakkhaṇa, sasalañchana, 【中】月亮的兔影。sasavisāṇa,

【中】兔角(不可能性)。

Sasakkamī, 【副】当然，确定地。

Sasaṅka, 【阳】月亮。

Sasaṅkhāra(sa+sāṅkhāra), 【阳】加行。

Sasati (**sas** 睡+a), 呼吸，活着。

Sasattha, 【形】有武器的。

**Sasambhāra**(sa<sup>3</sup>+sambhāra), 【形】有成份的，有配料的(with the ingredients or constituents)。

Sasī(sasin) (Sk. śaśin, fr. śaśa), 【阳】月亮。【形】有兔的。

**Sasīsa**(sa<sup>3</sup>+sīsa), 【形】连同头(together with the head)。sasīsaṁ, 直到头(up to the head)。sasīsaka, 头和全身(head and all)。

Sasura, 【阳】岳父，家翁。

Sasena, 【阳】有军队陪伴。

Sassa, 【中】玉黍蜀，农作物。sassakamma, 【中】农业。sassakāla, 收割时季。sassaghāta, 破坏农作物。

Sassata, 【形】永恒的。sassatadiṭṭhi, 【阴】sassatavāda, 【阳】常见(持永恒主义，与‘断见’ucchedadiṭṭhi 相反的)。sassatavādī, 【阳】信仰常见者(持永恒主义者)。

Sassati, 【阴】永恒。sassatika, 【形】信仰常见者。

**Sassamaṇabrahmāna**, sassamaṇa-brāhmaṇa, 【形】包括沙门和婆罗门的。

**Sassāmika**(sa+sāmin+ka), 【形】1.有丈夫的(having a husband, married)。

2.有主人的(having a master, belonging to somebody)。

**Sassirīka**(sa<sup>3</sup>+sirī+ka), 【形】光荣的，灿烂的(glorious, resplendent)。

**Sassu, Sassū**(Vedic śvaśrū), 【阴】婆母(家娘)，岳母，婆婆(mother-inlaw)。

Gen. sassuyā; sassudeva, 把婆婆当作神明一样服侍(worshipping one's mother-in-law as a god)。

**sah** , 【字根 I.】忍耐(to endure), 遭受(to suffer)。cp. (梵 **sah**)胜过(prevail)。

Saha<sup>1</sup>(连词), 与, 一起, 附有, 伴随。sahagata, 【形】和...有关的, 具有的, 俱行。sahaja, sahajāta, 【形】俱生的, 一起出生的。sahajīvī, 【形】与...一起住的。sahajīvinī, 【阴】同住女伴。sahanandī, 【形】共庆的。sahadhammika, 【形】同修。sahabhū, 【形】一起出现的。sahayoga, 【阳】连接, 合作, saha 的应用。sahavāsa, 【阳】一起住。sahaseyyā, 【阴】同房。sahasoki, 【形】分忧(一起伤心)。

Saha<sup>2</sup>(< *sah*), 【形】持久的, 不朽的(submitting to, enduring)。sabbasaha , 持久的。dussaha , 难以持久的(hard to endure)。

*Sahajātapaccaya* , 俱生缘。《发趣论》(Patthāna)(CS:p.1.4): 「俱生缘 (*Sahajātapaccaya*): 1.是四非有色法(cattāro arūpimo dhammā , 受.想.行.识之四蕴)是互相之俱生缘为缘, 2.四大种是互相之俱生缘为缘, 3.于入胎刹那(okkantikhane, 相当于‘在结生刹那’)之名与(心所依处)色是互相之俱生缘为缘, 4.‘诸心心所法’依‘心等起诸色’之俱生缘为缘, 5.四大种依诸所造色之俱生缘为缘, 6.诸色法(心所依处色)某时(在结生刹那)依诸非有色法(四蕴)之俱生缘为缘, 某时(在转起时)不依俱生缘为缘。」

Sahakāra, 【阳】一种香芒果。

*Sahasākāra* , 【阳】打家劫舍(的匪徒)。Sahasākāroti sāhasikakiriyā. Geham pavisitvā manussānam ure satthām ṭhapetvā icchitatbhāṇḍānam gahaṇām.(打家劫舍: 劫匪。闯入家里, 在人的胸口置刀, 抢劫财物。)

*Sahati*(sah 忍耐+a), 1.克服(to conquer, defeat, overcome)。2.忍受, 忍耐(to bear, endure)。3.能干(to be able)。【过】sahi。【现分】sahanta, sahamāna。【独】sahitvā。

*Sahattha*(sa<sup>4</sup>+hattha), 【阳】自己的手, 亲手(one's own hand)。

*Sahatthin*(sa<sup>3</sup>+hatthin), 【形】跟象在一起(together with the elephant)。

Sahana, 【中】忍耐。

*Sahampati*, 婆婆主梵天(Sahampatibrahmā)。SA.6.1.I,198. :

*Sahampatissāti* so kira Kassapassa Bhagavato sāsane Sahako nāma thero paṭhamajjhānam nibbattetvā paṭhamajjhānabhūmiyām kappāyukabrahmā hutvā nibbatto. Tatra naṁ “sahampatibrahmā”ti paṭisañjānanti. Tam sandhāyāha “brahmuno sahampatissā”ti.(‘婆婆主梵天’: 在迦叶世尊的教中, 有一位叫做娑婆(Sahako)的比丘, 证得阿那含果, 死后投生于初禅天, 有初禅地寿命的梵天, 在那里, 他关联到溯往(名字故)称为‘娑婆主梵天’)。《经集注》SnA.II,476. (3-10.Kokālikasuttavaṇṇanā)说他: 「死后投生于五净居天」(suddhāvāsesu uppanno)。

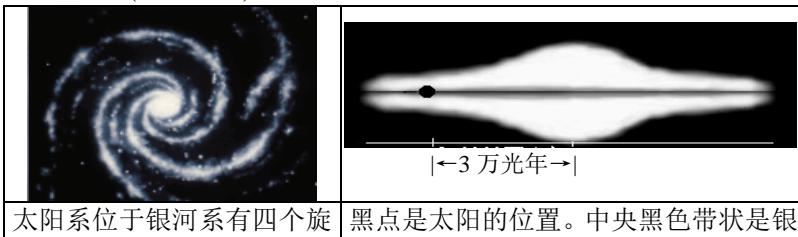
*Sahavya*(<sahāya, cp. Sk. sāhāyya), 【中】sahavyatā(=sahabyatā), 【阴】交谊, 友谊( companionship)。

**Sahasā**, 【副】突然, 强制地(forcibly, hastily, suddenly)。sahasākāra, 暴力(violence)。

**Sahassa**(Sk. sahasra),【中】千。sahassakkha,【阳】千眼帝释。sahassakkhattum, 【副】千次。sahassagghanaka,【形】值千的。sahassatthavikā,【阴】sahassabhaṇḍikā,【阴】有一千金币的袋子。sahassadhā,【副】一千个方法。sahassanetta, 参考 sahassakkha。sahassaraṁsi,【阳】太阳。sahassāra, 【形】有千辐的。sahassamandalachatta, 千轮华盖。

**Sahassika**,【形】由一千个部分所组成的(thousandfold)。

**Sahassikasīlokadhātu**,【阴】一千世界(a thousandfold world, a world system)。S.56.11./V,424. : Ayañca dasasahassilokadhātu saṅkampi sampakampi sampavedhi.(这一万个世界震动、大震动、强烈震动)。《长阿含 30 经》:「佛告诸比丘。如一日月周行四天下。光明所照。如是千世界。千世界中有千日月。千须弥山王。四千天下。四千大天下。四千海水。四千大海。四千龙。四千大龙。四千金翅鸟。四千大金翅鸟。四千恶道。四千大恶道。四千王。四千大王。七千大树。八千大泥犁。十千大山。千阎罗王。千四天王。千忉利天千焰摩天。千兜率天。千化自在天。千他化自在天。千梵天。是为小千世界。如一小千世界。尔所小千千世界。是为中千世界。如一中千世界。尔所中千千世界。是为三千大千世界。」(T1.114 中; cf. 《大楼炭经》卷第一, T1.277)三千大千世界究竟多大, 无法详知。一千个世界(每个世界包括四大洲 cattāro dīpā、日月等), 名为「小千世界」。1000 个小千世界, 名「中千世界」(100 万个世界)。1000 个中千世界, 名「大千世界」(十亿个世界), 或称「三千大千世界」。大千世界, 有百俱胝(koti, 1,000,000,000)四天下、日月等。我们这个大千世界, 叫娑婆(sahā)世界, 据目前的天文资料, 我们所处的银河系(星系), 约有两千亿个恒星, 聚集成直径约十万光年的圆盘, 中央较厚; 以本银河系为中心, 半径 200 多万光年的范围内, 有三十多个银河系, 半径 6500 万光年, 有超过 2500 个银河系, 宇宙至少有五百多亿银河系。离太阳最近的恒星约有 4.3 光年( $9.46 \times 10^{12}$  公里), 肉眼所能见到的恒星, 都在数光年~数百光年, 约 6000 颗(山上观望)。



臂，太阳在其中之一旋臂。 河面拖长的云气及灰尘等。

Sahā, 【梵】沙婆，沙诃。

Sahāya, sahāyaka, 【阳】朋友，盟友。sahāyatā, 【阴】友谊。

Sahita, 【形】带有的，兼有的，联合的，放在一起的，一致的。【中】文学，经文，取火的钻木。【反】asahita。

Sahitabba (sahati 的【义】)，应该忍耐。

Sahitar(ag. fr. sahati), 【中】忍耐的人(one who endures)。

Sahetuка, 【形】有因素的。

Sahoḍha, 【形】连同贼赃的。

Sā, 【阳】狗。

Sā, 【阴】(ta 的【主】) 她。

Sāka (Epic Sk. śāka), 【阳】【中】1.蔬菜，叶用蔬菜(vegetable, potherb)。

2.柚木(a teak tree; Tectona grandis。属于马鞭草科落叶乔木。单叶对生，新叶成红褐色，幼嫩部分密被毛茸，摸起来有毛绒绒的感觉，成熟椭圆的叶片十分硕大，叶面粗糙且有硬毛之瘤粒。一般柚木的花期在夏、秋两季，属于圆锥花序；花细小约有5~6片花瓣，花色有黄、蓝、白色且具有芳香气息。柚木枝干粗壮且叶片硕大，生长缓慢，材质细密。)。sākapaṇṇa, 【中】蔬菜叶。sākavatthu, 菜园(ground for cultivation of vegetables)。

Sākaccha, 【阳】交谈，讨论。(A.5.65./III,81.: alaṁsākaccho 畅谈。)

Sākacchā, 【阴】交谈，讨论。

Sākatika, 【阳】运货马车夫(carter)。

Sākalya, 【中】整体。

Sākiya, 【形】释迦族的。sākiyānī, 【阴】释迦族女。

Sākuṇika, sākuntika, 【阳】捕鸟者。

Sākhā, 【阴】分枝(branch)。

Sākhānagara, 【中】市郊。

Sākhāpalāsa, 【中】树枝(树桠<sup>1</sup>，台语：漳音 we<sup>1</sup>，泉音 e<sup>1</sup>)和树叶。

Sākhābhaṅga, 【阳】断枝。

Sākhāmiga(sākhā 树枝+miga 野兽)，【阳】猴子。

Sākhī, 【阳】树。

Sāgatam, 【无】冰雹，欢迎。

Sāgara, 【阳】海洋，大海。

Sāgāra, 【形】住家的，有家的。

Sācariyaka(sa<sup>3</sup>+ācariya+ka), 【形】连同老师的(together with one's teacher)。

Sāciyoga(sāci+yoga; cp. Sk. sāci crooked),走后门(crooked ways,

insincerity)。

**Sājīva**, 【中】生命的规则，比丘戒(rule of life, precept governing the monastic life of the Buddhist bhikkhus Vin III.24<sup>16</sup>)。sājīvasamāpanna, 【形】获得了比丘戒及生活规则。sājīvakara, 【形】(one who supports J.IV.42 (=sa-ājīvakara, C.) )。

**Sāṭa**(cp. Sk. sāṭa), 外衣，衣料(a garment, cloth)。sāṭi 【阴】。

**Sāṭaka**(sāṭa+ka), 【阳】sāṭikā, 【阴】宽大外衣，衣料(an outer garment, cloak, cloth)。sāṭakalakkhaṇa , (prognostication drawn from pieces of cloth)。

**Sāṭetar** (ag. fr. sāṭeti), 【中】拂(one who dispels, drives away)。

**Sāṭheyya**(梵 sāṭhya), 【中】谄(craft, treachery)。诈骗，属于覆真实，瞋。

AA.2.16./II,163.: 「骗人的相，称为‘谄’。」 Kerāṭikalakkhaṇam  
**sāṭheyyaṁ**.)

**Sāṇa**<sup>1</sup>(cp. Sk. sāṇa hempen), 【中】麻，麻布(hemp; a coarse hempen cloth)。  
sānavāka, 麻，麻布。sāṇasāṭaka(Vism.54.), 粗麻衣。

**Sāṇa**<sup>2</sup> (sa+iṇa), 负债(having a debt, indebted, fig. subjected to the kilesas, imperfect)。

**Sāṇī(< saṇa)**, 【阴】1.麻布(hemp-cloth)。2.屏，帘。(a screen, curtain, tent)。  
Sāṇipasibbaka, 【阳】麻布袋。

**Sāṇipākāra**, 【阳】(麻布制的)屏壁。

**Sāṭa** (cp. \*Sk. sāṭa), 【中】快乐，安乐(pleasant, agreeable)。【形】愉快的，惬意的。sāṭakumbha, 【阳】愉悦的水壺(指黄金 gold)。sāṇilakkhaṇa , 【中】舒适相。asāṭa, 【反】不快乐。cf. kaṭuka, 【形】【中】苦痛(的)。D.16./II,128~9. : acchodakā sātodakā sítodakā setodakā suppatitthā ramanīyā.(其水澄清，愉悦，清凉，纯净，易得，令人喜悦。) JA.VI,238. : **sāṭaputtāti amaccaputtā.**(高贵的孩子：枢密院官员的孩子。)

**Sāṭakumbha**, 【中】黄金。

**Sāṭacca**, 【中】继续，毅力(ge<sup>7</sup> lek<sup>8</sup>)。sāṭaccakārī, 【阳】不断地行动。  
sāṭaccakiriyā, 【阴】毅力。

**Sāṭatika**, 【形】不断地行动的。

**Sāṭi**, 【阴】亢宿(二十七星宿之一)。

**Sāṭireka**, 【形】拥有多出的东西的。

**Sāṭtha**, sāṭthaka, 【形】有用的，有利的，有意思的。

**Sāṭhalika**, 【形】昏睡的，不严格的习惯。

**Sāḍara**, 【形】亲爱的，表现关心的。sāḍaram, 【副】挚爱地。

**Sāḍāna**(sa+ādāna), 【形】黏着于世间、情感(attached to the world, passionate)。

**Sāḍitar**(ag. fr. sāḍiyati), 【中】接受者(one who accepts, appropriates.)

**Sādiyati**(cp. BSk. svādīyati; Med.-Pass fr. \*sādeti, caus. of **svad**), 自我享受、允许(lit. to enjoy for oneself, to agree to, permit, let take place)。【过】sādiyi。【未】sādiyissati。

Sādiyanā, (<sādiyati)【阴】appropriating, accepting.

Sādiyati (sad 坐+i+ya), 接受, 享受, 同意, 允许。【过】sādiyi。【过分】sādita。【现分】sādiyanta, sādiyamāna。【独】sādiyitvā。

Sādiyana, 【中】sadiyanā, 【阴】接受, 据为己有。

Sādisa, 【形】同样的, 相似的。

Sādu, 【形】甜蜜的, 愉快的。sādutara, 【形】更甜的, 更愉快的。sādurasa, 【形】有合意的味道的。

Sādhaka, 【形】效应的, 完成的。【中】证明。

Sādhana, 【中】1.求证。2.解决。3.影响。4.清债。suttasādhana, 经引证(引经为证)。

**Sādhāraṇa** (sa+ādhāraṇa), 【形】共通的, 一般的(general, common, joint)。sādhāraṇapaññatti, 共通制。

**Sādhika**(sa+adhika), 【形】有多余的(having something beyond)。

(sādhikaporisa, 深踰人身 exceeding a man's height M.I,74, 365; A.III,403.)。

Sādhita (sādheti 的【过分】)已完成。

**Sādhiya**(< **sādh**), 【形】可完成的(that which can be accomplished)。

Sādhu(Vedic sādhu, fr. **sādh**), 【形】1.是的, 善的, 好的, 吉祥的(good, virtuous, pious)。2.利益的, 功德的, 有品德的, 有利润的(profitable, proficient, meritorious Dh.35, 206 (=sundara 美丽, bhaddaka 贤能 DhA.III,271))。【副】善, 好, 彻底地。sādhukam, 【副】善, 好, 彻底地。sādhukamyatā, 【阴】想要精通。sādhukāra, 【阳】喝彩, 鼓掌, 赞成, 叫好。sādhukīlana, 【中】神圣的节日。sādhurūpa, 【形】好性情的。sādhusammata, 【形】非常尊敬的, 有品德所接受的。

**Sādheti** (caus. of **sādh**+e), 1.实现, 努力(to accomplish, further, effect)。2.繁荣(to make prosperous)。3.安排, 准备(to arrange, prepare)。4.执行(to perform, execute)。5.澄清, 结论(to make clear, bring to a (logical) conclusion, to prove)。【过】sādhesi。【独】sādhetvā。【现分】sādhenta。

Sānu, 【阴】【中】高原(ridge, a table land)。

Sānucara(sa<sup>3</sup>+anucara), 【形】连同从者的(together with followers)。

Sānuvajja(sa+anuvajja), 【形】可责备的(blameable)。

**Sāpa**(< **sap**, cp. Sk. śāpa), 【阳】诅咒(a curse)。

**Sāpateyya**(sa(sva)+pateyya (abstr. fr. pati 主)), 【中】财产, 财富(property, wealth)。

**Sāpattika**(sa<sup>3</sup>+āpatti+ka),【形】犯了戒条者(one who has committed a sin)。

**Sāpada** (cp. Sk. śvāpada),【中】野兽捕食(a beast of prey)。

**Sāpadesa**(sa+apadesa),【形】有理由的(with reasons)。

**Sāpekkha, sāpekha**(sa+apekhā),【形】有希望之人，期待的，渴望的，挂念的(longing for)。

**Sāma**<sup>1</sup>(cp. Vedic śyāma black & śyāva brown),【形】1.黑色的，黑暗的(black, dark (something like deep brown) (^arṇ mukhaṁ dark, i. e. on account of bad spirits); 【反】白(odāta). 2.黄(yellow, of a golden colour, beautiful; suvanṇa-sāmā, suvanṇa-vanṇa))。【阴】sāmā。

**Sāma**<sup>2</sup>(perhaps=Vedic sāman),【中】1.和平。2.吠陀经((印度最古的宗教文献和文学作品的总称)中之一部分的名字。song, sacred song, devotion, worship, propitiation D.II,288.)。

**Sāmarī**,【无】自己，独自(self, of oneself)。asāma-pāka, 自己(not cooking for oneself)。sāmaññeva=sāmarī yeva。

**Sāmaggi**<sup>1</sup>(<samagga(a.)和合),【阴】sāmaggiya,【中】和合，和睦，团结(completeness, a quorum; meeting, communion; unanimity, concord)。

**Sāmacca**(sa<sup>2</sup>+amacca),【形】连同部长或朋友的(together with the ministers)。

**Sāmañña**,【中】符合，一般性，出家人的身份。sāmaññatā,【阴】适合，对出家人的尊敬。sāmaññaphala,【中】沙门果，出家生活的果报。sāmaññe anapekkhavanto，不求符节。

**Sāmaññaphalasuttārī**,【中】沙门果经(在耆婆(Jīvako)供养的芒果林的某月十五日月圆夜里，佛陀为摩羯陀国阿阇世王(Ajātasattu 未生怨)解答种种沙门果。菩提比丘编译《沙门果经及其注疏》推断：此经应该是在佛陀一生的最后五年里开示的。)

**Sāmañaka**,【形】有沙门的价值，沙门所需要的。

**Sāmañera** (<samaṇa; cp.BSk. śrāmañeraka),【阳】沙弥(a novice), 音译：沙马内拉。《南海寄归内法传》卷第三, T54.219.2)：「室罗末尼罗(译为求寂。言欲求趣涅槃圆寂之处。旧云沙弥者，言略而音讹翻作息慈，意准而无据也。)」

Vin.Mv.I,85. : Anujānāmi, bhikkhave, dasahaṅgehi samannāgataṁ sāmaneraṁ nāseturī. <sup>1</sup>Paññātipātī hoti, <sup>2</sup>adinnādāyī hoti, <sup>3</sup>abrahmacārī hoti, <sup>4</sup>musāvādī hoti, <sup>5</sup>majjapāyī hoti, <sup>6</sup>Buddhassa avaṇṇām bhāsatī, <sup>7</sup>dhammassa avaṇṇām bhāsatī, <sup>8</sup>saṅghassa avannām bhāsatī, <sup>9</sup>micchādiṭṭhiko hoti, <sup>10</sup>bhikkhunidūsako hoti-- anujānāmi, bhikkhave, imehi dasahaṅgehi samannāgataṁ sāmaneraṁ nāsetunti.(诸比丘！我允许灭摈具足十支的沙弥：<sup>1</sup>杀生，<sup>2</sup>不与取，<sup>3</sup>非梵行，<sup>4</sup>妄语，<sup>5</sup>饮酒，<sup>6</sup>

谤佛, <sup>7</sup> 谤法, <sup>8</sup> 谤僧, <sup>9</sup> 邪见, <sup>10</sup> 汚比丘尼。诸比丘! 我允许灭摈具足此十支的沙弥。)

违犯	悔改	不悔改
杀生、不与取、非梵行、妄语、饮酒	重新受戒	形相灭摈
谤佛、谤法、谤僧、邪见	处罚后令忏悔	
污比丘尼	形相灭摈	

Sāmañerī, 【阴】沙弥尼。

Sāmatthiya, 【中】能力。

Sāmanta, 【中】附近, 接近。【形】边界的, 附近的。

Sāmayika, 【形】1.宗教性的。2.暂时的。

Sāmā, 【阴】粟(见 Piyaṅgu), 黑肤色的女人。

Sāmājika, 【阳】(集会的)成员。

Sāmika, 【阳】丈夫, 夫婿, 主人。

Sāminī, 【阴】主妇, 女主人。

Sāmivacana (Sk. ṣaṣṭhī), (巴利语法)【中】属格, 领属格(genitive)。

Sāmisa (sa 有+āmisa 财、味、利益), 【形】物质的, 有味的, 肉的。

Sāmī(Sāmin)(cp. Sk. svāmin, fr. sva=sa<sup>4</sup>), 【阳】1.拥有者, 统治者, 主人 (owner, ruler, lord, master)。2.丈夫(husband; sāmi, Voc.=“my lord”)。Voc. sāmi “Sir”; f. sāminī. See also suvāmin. assāmin not ruling; f. sāminī wife.

Sāmīcī & sāmīci-, 【阴】适当的进程, 友好的待遇(和合)。sāmīcikamma, 【中】适当的行为, 尊崇。sāmīcipatipanna, 【形】进入适当的进程。

Sāmuddika (fr. samudda), 【形】航海事业的, 海的(seafaring)。

Sāya (cp. Sk. sāyam), 晚上(evening, only adverbially sāyam, at night)。

(early e.g. sāya-pātarām(朝暮); sāyam-pātarām(朝暮); sāyañ ca pāto ca(朝暮); sāya-tatiyaka, 夜之第三分(2am-6am); sāyamāsa, 晚餐(supper)。atisāyam, 太迟(too late)。sāyataram, 深夜(later in the evening)。

Sāyaka, 【形】品尝的人。

Sāyanha(sāyam+anha, cp. Sk. Sāyāhna), 【阳】傍晚(evening)。sāyanhasamaya, sāyanhakāla, 【阳】黄昏(at evening time)。atisāyanha, 【阳】很晚的黄昏(late evening)。

Sāyati (sā 使得细或纯+ya; Sk. svādate, cp. sādiyati), 品尝(to taste, eat)。

【过】sāyi。【过分】sāyita。【现分】sāyanta。【独】sāyitvā。

Sāyana<sup>1</sup> (fr. sāyati), 【中】尝味(tasting, taste Dhtp 229.)。sāyanīya, 【形】可吃的。

**Sāyana<sup>2</sup>**, 龙树(the Nāga tree (cp. nāga 3) J.VI,535 (vāraṇā sāyanā=nāgarukkhā, C., ibid. 535, var. read. vāyana))。

**Sāyika, -sāyika** (fr. **śī**) , 【形】躺(lying, sleeping, resting in)。

**Sāyita** (pp. of sāyati, cp. sāditar), 已品尝((having) tasted, tasting)。

**Sāyin** (fr. **śī**) , 【形】躺(lying Dh.325.)。

**Sāra** (Vedic sāra nt.), 【阳】1.精髓(essential, most excellent)。2.木心, 最精髓的部份((m.) the innermost, hardest part of anything, see also phegu)3.实质, 本质(substance, essence)。4.有价值的(value)。【形】必要的, 优良的, 强壮的。sāragandha, 【阳】心木的气味。sāragabbha, 宝藏(a treasury J.III,408; V,331.sāradāru, 实木(strong, durable wood J.II,68.)。sāragavesin, 【形】寻求本质者(=sārapariyesana)。

sāramaya(=sārarukkhamaya), 【形】硬木制的。sārabhanda(ka), 无有价值的(a bundle of one's best things J.II,225.)。sārabhumi, 实土, 好土(good soil J.II,188.)。sāramañjūsā, 实木宝函(a box made of choice wood J.IV,335.)。sāravant, 【形】有价值的, 有核心的, 有木髓的。sārasāra(=nissāra), 无有价值的(worthless; pithless)。sārasuvanṇa, 纯金(sterling gold SnA 448 (in expl<sup>n</sup> of name Bimbisāra))。sārasuci, 【阴】硬木制的针。sārādāyin, 获得有价值的(acquiring what is essential S.IV,250)。mahāsāra, 高价的(of high value)。

**Sārakkha**, 【形】有护的, 有保卫的。

**Sārakkhā** (fr. sa<sup>3</sup>+rakkha) , 【阴】有护(之妇女)(“standing under protection” (?), a category of married women Vin.III,139.(cp. M.I,287))。

**Sārajja** (abstr. fr. sārada= \*sāradya) , 【中】胆小(timidity)。

**Sārajjati** (saṁ+**raj**+ya; cp. BSk. sārajyati, Sk. saṁrajyate, cp. sārāga), 热爱, 依恋。【过】sārajji。【过分】sāratta。【独】sārajitvā。

**Sārajjanā**, 【阴】附着, 执着。

**Sārajjāyati** (denom. of sārappa), 尴尬(台语: 碍諱), 困窘(to be embarrassed, perplexed, ashamed S.III,92; A.IV,359.)。

**Sārajjitattha** (=sārajjanā) , 【中】附着, 执着(infatuation, the state of being infatuated Dhs.389.)。

**Sāraṇā** (<sāreti<**smṛ**) , 【阴】令忆念, 训诫(reminding, remonstrating with)。

**Sāratta** (=saṁratta. sārajjati 的【过分】), 已充满激情, 已激动, 已迷住(impassioned, enamoured, passionately devoted (sārattamānaso))。

asāratta, 【反】不执着(unattached Sn.704.)。

**Sārathi, sārathī**(< sa-ratha; Vedic sārathi), 【阳】战车的御者, 马车夫, 驾驶者(charioteer, coachman)。payojanakasārathi, 驾驭的马车夫。assadammamasārathi, 驯马的马车。purisadammamasārathi, 驯人的(马)车。

**Sārathika**, 【阳】调御者。

**Sārada<sup>1</sup>**, sāradika(Vedic śārada, fr. śārad autumn),【形】秋的(autumnal, of the latest harvest, this year's, fresh)。asārada, 陈旧的, 老的(stale, old)。opp. visārada (der. vesārajja), 有经验的, 有智的, 自信的(experienced, wise, selfconfident)。vīta-sārada, 自信的。

**Sārada<sup>2</sup>**, 不成熟的(unripe, not experienced, immature)。

**Sāraddha**, 【形】热情的, 温暖的。Sāraddhakāya, 【阳】身暴躁, 身诤。

**Sārameya**, 【阳】狗。

**Sārambha**, 【阳】激烈, 怒, 涉及生物的危险, 有难(处)。Pārā.III,151

: **Sārambham** nāma kipillikānam vā āsayo hoti, upacikānam vā āsayo hoti, undurānam vā āsayo hoti, ahīnam vā āsayo hoti, vicchikānam vā āsayo hoti, satapadīnam vā āsayo hoti, hatthīnam vā āsayo hoti, assānam vā āsayo hoti, sīhānam vā āsayo hoti, byagghānam vā āsayo hoti, dīpīnam vā āsayo hoti, acchānam vā āsayo hoti, taracchānam vā āsayo hoti, yesam kesañci tiracchānagatānam pāñjānam āsayo hoti, pubbañjanissitam vā hoti, aparañjanissitam vā hoti, abbhāghātanissitam vā hoti, āghātananiissitam vā hoti, susānanissitam vā hoti, uyyānanissitam vā hoti, rājavatthunissitam vā hoti, hatthisālānissitam vā hoti, assasālānissitam vā hoti, bandhanāgāranissitam vā hoti, pānāgāranissitam vā hoti, sūnanissitam vā hoti, racchānissitam vā hoti, caccaranissitam vā hoti, sabhānissitam vā hoti, saṁsaraṇanissitam vā hoti. Etam sārambham nāma. (占用地(有难处): 蚂蚁窝、白蚁窝、老鼠窝、蛇窝、蝎窝、百足(蜈蚣)窝、象穴、马穴、狮子穴、老虎穴、豹穴、熊穴、鬃狗穴, 其中某类动物的住处; 或谷类耕地、豆类菜圃; 或屠宰场、刑场、坟地、公园; 或王地、象棚(象厩<sup>王+穴</sup>)、马棚、监狱、酒坊、狱所、车道、十字路、集会所、移动之幕(临时台子?), 这些称为‘有难处’。) anārambham, 非占用地(无难处)(与「有难处」相反)。

**Sārasa**, 【阳】西伯利亚鹭 (Ardea sibirica)。

**Sārāniya**, 【形】应该被提醒的。

**Sāribā**, 【阴】印度菝葜(东印度群岛产的一种乔木 (Hemidesmus indicus) (萝摩科) )。

**Sāri** (cp. \*Sk. śāri), chessman DA.I,85.

**Sārin** (< sāreti), 【形】(在【合】中)徘徊的, 接着的, 跟随的(wandering, going after, following, conforming to)。aniketasārin, 漫游, 无家(wandering about houseless Sn.844, 970)。anokasārin, 漫游, 无家(wandering homeless Dh.404; Sn628)。dītthisārin, 某种见解的跟随者(a partisan of certain views Sn 911)。vaggasārin, 遵照派系(conforming to a party, a partisan Sn.371, 800, 912)。

**Sāriputta**(BSk. Śāriputra),【阳】舍利弗(尊者)(出家前的名字：邬波底沙)，舍利子，身子。Sāri, 舍利(鸟)，鸽鸽鸟。

**Sārīka(< sarīra)**,【形】连接身体的(connected with the body, bodily M I.10; A I.168 sq.; II.153)。【中】骨灰(bodily relics Miln.341)。sārīkam cetiyam, 骨灰塔，舍利塔。3 种塔：paribhogika 使用的塔、sārīka 骨灰塔、uddesika 纪念塔(J.IV,228.)。

**Sāruppa**,【形】适合的，适当的。

**Sāreti (sar)**(移动、记得)+e), 提醒，带领，使进行。【过】sāresi。【过分】sārita。【义】sāretabba。【独】sāretvā。

**Sāla**,【阳】姊妹的丈夫。

**Sāla**(cp.Sk.sāla & sāla), 婆罗树(a Sal tree (Shorea robusta); 见 Assakanṇa)。sālarukkha,【阳】粗壮婆罗树。sālavana,【中】婆罗树林。sālalatthi,【阴】婆罗树新芽。

**Sālaya**(sa<sup>3</sup>+ālaya),【形】有意图的(having intentions (on)), 有附着的(being attached)。

**Sālā**,【阴】厅(a large (covered & enclosed) hall), 棚。Aggisāla。udapānasāla , (a shed over the well)。upaṭṭhānasāla , (a service hall)。kutūhalasāla , (a common room)。kumbhakārasāla , 陶工工作室(potter's hall)。gilānasāla , 病房、医院(sick room, hospital)。jantāghārasāla , 大澡堂 (large) bath room)。dānasāla , 布施厅(a hall for donations)。dvārasāla , 门厅(hall with doors)。pāniyasāla , (a water-room)。bhattasāla , 食堂 (refectory)。yaññasāla , 祭祀堂(hall of sacrifice)。rajanasāla , 印染工作室(dyeing workshop)。rathasāla , (car shed)。hatthisāla , (an elephant stable)。

**Sālākiya**(Sk. śalākya in Suśruta),【中】眼科学(ophthalmology)。

**Sāli**(cp.Sk.sāli),【阳】粳(“)米(白米、糙米)。【复】sāliyo。【复.属】sālinam。lohitakasāli , 【阳】红米。sālikkheta,【中】稻田。sāligabbha,【阳】初期的成熟米。sālibhatta,【中】米饭。sālibhojana,【中】米食。akatthapāko sāli(不必耕作而熟之米、自然粳米)。Tamenarām(tam 它+enarām<eta 这、那) cakkhumā puriso muñcītvā paccavekkheyā—ime sālī ime vīhī ime muggā ime māsā ime tilā ime taṇḍulā’ti. (有眼睛的人把它倒出来之后，能观察到：『这些是米(m.p.Nom.)，这些是稻谷(m.p.Nom.)，这些是绿豆(m.p.Nom.)，这些是菜豆(m.p.Nom.)，这些是芝麻(n.p.Nom.)，这些是糙米(n.p.Nom.)。』)

**Sālikā** (Sk.sārikā),【阴】八哥(myna-bird，一种东南亚星椋鸟，长有黑蓝色或棕黑色的项圈和黄色的嘴，某些品种，尤其是山八哥(鹩哥科)，以模仿人类语言而闻名)。

Sālittaka-sippa, 【中】投石术。

Sāluka, 【中】莲藕。

Sālava, 【阳】色拉，凉拌生菜，沙律。

Sāvaka(<su(梵 śru) 听), 【阳】听者，弟子，声闻弟子(a hearer, disciple)。

sāvakatta,【中】弟子的身份。āvakasaṅgha,【阳】弟子众(声闻僧)。savikā,【阴】女弟子。Asīti mahāsāvakā, 八十位大声闻弟子(见AT3.59./CS:pg.2.132 : **Asīti mahāsāvakāti**(八十位大声闻弟子) Aññāsikoṇḍañño, Vappo, Bhaddiyo(**Kāligodhāyaputto**), Mahānāmo, Assaji, Nālako, Yaso, Vimalo, Subāhu, Punṇaji, Gavampati, Uruvelakassapo, Nadīkassapo, Gayākassapo, **Sāriputto**, **Mahāmoggallāno**, **Mahākassapo**, **Mahākaccāno**, **Mahākotṭhiko**, **Mahākappino**, Mahācundo, **Anuruddho**, **Kaikkhārevato**(=Kaikkhārevato), **Ānando**, **Nandako**, Bhagu, Nandiyo, Kimilo, **Bhaddiyo**, **Rāhulo**, **Sīvali**, **Upāli**, **Dabbo**(=Dabbo Mallaputto), **Upaseno**(=Upaseno Vaṅgantaputto), **Khadiravaniyarevato** (=Revato Khadiravaniyo), Puṇṇo Mantāniputto, Puṇṇo Sunāparantako, **Soṇo Kuṭikaṇṇo**, **Soṇo Koliviso**, **Rādho**, **Subhūti**, Aṅgulimālo, **Vakkali**, Kāludāyī, Mahā-udāyī, Pilindavaccho, Sobhito, Kumārakassapo, Raṭṭhapālo, Vaṅgīso, Sabhiyo, Selo, Upavāṇo, Meghiyo, **Sāgato**, Nāgito, Lakuṇḍakabhaddiyo, Piṇḍolo Bhāradvājo, Mahāpanthako, Cūḍapanthako, Bākulo, Kuṇḍadhbāno, Dārucīriyo(=Bāhiyo Dārucīriyo), Yasojo, Ajito Tissametteyyo, Puṇṇako, Mettagu, Dhotako, Upasīvo, **Nando**, Hemako, Todeyyo, Kappo, Jatukanṇī, Bhadrāvudho, Udayo, Posalo, **Mogharājā**, Piṇgiyoti ete asīti mahāsāvakā nāma.(黑体字的尊者是 A.1.14. 已提到的)(另外见：(《长老偈注释》 Theragāthā-aṭṭhakathā CS:pg.2.541~2))。Cv.II,75. : Yam kiñci sāvakena patabbarāñ, sabbañ mayā anuppattāñ. Natthi ca me kiñci uttarikaranīyāñ, katassa vā paticayo.(凡声闻所应达成的，一切我已达成。没有更高要做的或要增加的。)(陀骠--摩罗子(Dabbo Mallaputto)七岁时证得阿罗汉果的自述)

Sāvajja (sa 有+avajja 无可责备的), 【形】可责备的，有过失的。【中】可指责的。sāvajjatā, 【阴】罪行，过失。

Sāvatṭa, 【形】有漩涡的。

Sāvana, 【中】公告，宣言。【阳】萨瓦那月(月份名，大约七月至八月之间，阴历 6 月 16 至 7 月 15)。

Sāvatthī, 【阴】舍卫城(古译有时误作：舍卫国)，乔萨罗国(Kosala)的首都，原意为「一切有」，物产丰富。但有时也会难乞食(dubbhikkhe, 饥馑)。KhA.110. : “Sabbadā sabbūpakaṇāñ, Sāvatthiyañ samohitañ; Tasmā sabbamupādāya, Sāvatthīti pavuccati.(一切时一切资具，都在沙

瓦提(Sāvatthi)汇集，因取了一切都有，因此称为沙瓦提。)

Sāvasesa(sa<sup>3</sup>+avasesa), 【形】不完全的，有剩余物的(with a remainder, incomplete)。

Sāvi (Sk. śvāvidh), 豪猪(a porcupine J.V,489 (MSS. sāmi and sāsi, cp. Manu. V.18))。

Sāvittī , 【阴】舍卫城(the Vedic verse Sāvitrī Sn.457, 568=Vin.I,246.(Sāvitthī); J.IV,184.)。

Sāvetar(<sāveti), 【阳】宣布的人(one who makes others hear, who tells)。

Sāveti (su+e)(caus. of sunāti), 【使】使听到，使听取，通告，宣布。【过】 sāvesi。【过分】 sāvita。【现分】 sāventa, sāvayamāna。【义】 sāvetabba。【独】 sāvetvā。

Sāsa (Sk. śvāsa, fr. śvas) 哮喘，气喘(asthma A.V,110; J.VI,295.)。

Sāsaṅka(< sa<sup>3</sup>+āsaṅkā), 【形】危险的，可疑的(dangerous, fearful, suspicious)。opp. khema(安稳)。

Sāsati (sās+a), 教，指导，规定。【过】 sāsi。【过分】 sāsita。

Sāsana, 【中】教学，指示，信息，教义，文字。sāsanakara, sāsanakārī, sāsanakāraka, 【形】正法住世(时)。sāsanantaradhāna, 【中】佛教的消失。sāsanahara, 【阳】报信者。sāsanavacara, 【形】遵守教规的。aṅgavasena navavidham、navaṅgarūpa satthu sāsanarūpa (nañgarūpa-buddha-sāsanam; 梵 navāṅga-śāsana)，九分教：修多罗(sutta 契经)、祇夜(geyya)、受记(veyyākaraṇa 记别)、伽陀(gāthā 偃诵)、优陀那(udāna 因缘)、伊帝目多迦(itivuttaka(梵 itivṛttaka)如是语)、阇陀伽(jātaka 本生)、毗佛略(vedalla(梵 vaipulya)方广)、阿浮陀达磨(abbhutadhamma 希法)等为九部(《善见律毗婆沙注》及《长部经注》)。后有「十二分教」的成立。Tathāgatavacanam (CS:DA.1.pg.1.25) Suttanti veditabbam. Sabbampi Sagāthakarūpa suttaṁ Geyyanti veditabbam. Visesena Saṁyuttake sakalopi Sagāthavaggo, sakalampi abhidhammapiṭakaṁ, niggāthakarūpa suttaṁ, yañca aññampi aṭṭhahi aṅgehi aśaṅgahitam Buddhavacanam, taṁ Veyyākarañanti veditabbam. Dhammapadaṁ, Theragāthā, Therīgāthā, Suttanipāte Nosuttanāmikā Sudhikagāthā ca Gāthāti veditabbā. Somanassaññānamayikagāthā paṭisaṁyuttā dve-asīti suttantā Udānanti veditabbam. “Vuttañhetarūpa Bhagavatā”ti-ādinayappavattā dasuttarasatasuttantā Itivuttakanti veditabbam. Apaññakajātakādīni paññāsādhikāni pañcājātakasatāni ‘Jātakan’ti veditabbam. “Cattārome, bhikkhave, acchariyā abbhutā dhammā Ānande”ti-ādinayappavattā (dī.ni.2.209) sabbepi Vedallanti veditabbam. Evarūpa aṅgavasena navavidham.(如来所说：应知是‘修多罗’；一切附偈的经应知是应知是‘祇夜’；应知是‘受记’；法句、长老偈、长老尼偈、经集、应知是‘伽

陀」；应知是‘优陀那’；应知是‘伊帝目多迦’；应知是‘阇陀伽’；应知是‘方广’；应知是‘阿浮陀达磨’。

- 1.修多罗(sutta 契经)--是结集义，为原始结集的通称。
- 2.祇夜(geyya)--偈颂。结集后不久，由于文体的类别，分化为二：称长行部分为「修多罗」，大致与《杂阿含经》的「蕴诵」、「六处诵」、「因诵」、「道品诵」相当。称偈颂部分为「祇夜」，与「八众诵」相当。这是「相应教」的核心，原始结集部分。在固有的「修多罗」与「祇夜」外，又有长行与偈颂，集出流行。长行部分，以分别、解答为主，称为「记说」。这是对于「修多罗」及「祇夜」(通称)，以分别或解答方式，而阐明佛法的意义。在问答、分别中，显示、决了深秘教证(佛法本质问题)的特性，逐渐表达出来。这一部分，附编于「相应教」中，与《杂阿含经》弟子所说、如来所说分相当。《杂阿含经》集三部分而成，与「九分教」中的「修多罗」、「祇夜」、「记说」的次第成立，完全吻合。这所以杂阿笈摩，被称为「一切事相应教」的根本。
- 3.受记(veyyākarana 记别)--广问答的《满月大经》、《帝释所问经》、《六净经》；广分别体的《梵网经》、《沙门果经》等，在圣典自身，都是称为「记说」的。阿毘达摩也归属此类。
- 4.伽陀(gāthā 偈颂)--「伽陀」是以偈颂，宣说法要(除「祇夜」、「优陀那」以外)的通称。从古代的传诵来说，大致与《小部》、《经集》中的〈义品〉、〈波罗延拏品〉、〈蛇经〉、〈陀尼耶经〉、〈犀角经〉、〈牟尼偈〉等相当。这类传诵广而影响大的法偈，当时已有类集(与现存的当然有多少距离)，但始终不曾集入四部、四阿含中。
- 5.优陀那(udāna 因缘)--以感兴语为主的法句。  
前五支，重于形式的分类，内容是重于法义的。
- 6.伊帝目多迦(itivuttaka 如是语、本事)--只是传闻的佛说如是，或集出传闻如是的法义，或集出传闻如是的先贤的善行盛德)。
- 7.阇陀伽(Jātaka 本生)--结合过去人事与现在人事，而成前后因果系。
- 8.阿浮陀达磨(abbhutadhamma 希法)--「方广」是深广义，「希法」是奇特事。如：《有明小经》(M.44.Cūlavedalla)、《有明大经》(M.43.Mahāvedalla)、《正见经》(M.9.Sammādiṭṭhi)、《帝释所问经》(D.21.Sakkappañha)、《？经》(Saṅkhārabhājaniya)、《满月大经》(M.109.Mahāpuṇṇamasutta)，sabbepi vedañca tutṭhiñca laddhā laddhā pucchitasuttantā。
- 9.毗佛略(Vedalla 方广、毗陀罗)--法义的阐述更广，成为更有体系的说明，与旧有的「记说」，不大相合。  
(节录自《中华佛教百科全书(二)p.110.1-2)。

Sāsanika, 【形】与佛教有关的。

Sāsapa, 【阳】芥菜籽、芥子(mustard seed)。

Sāsava(sa<sup>3</sup>=āsava), 【形】与漏有关的(connected with the āsavas)。

Sāhatthika, 【形】亲手做的。

Sāhasa, 【中】暴力，任意的行动。

Sāhasika(<sāhasa), 【形】暴力的，野蛮的(brutal, violent, savage)。【阳】暴徒。

Sāhu, 【无】好的，好。

si(梵 śī), 【字根 I.、V.】黏附于、坚持(to cling to), 依赖(to depend upon), 绑(to bind)。

Sīmsapā(cp. Vedic śīmśapā), 【阴】印度黄檀(树名)(the tree Dalbergia sisu, Indian Rosewood (a strong & large tree)), 申恕林(sīmsapā-groves), 尸摄憩，胜舍婆，尸尸娑，直译：坚实。

Sikatā, 【阴】沙。

Sikkā, 【阴】网袋，络囊。

Sikkhati (sikkha+ta)( √ sak(sk. śak)‘能干’的意欲语态(desiderative)变化), 学习, 训练自己, 练习。【过】sikkhi。【过分】sikkhita。【现分】sikkhanta, sikkhamāna。【独】sikkhitvā。【义】sikkhitabba。

Sikkhana, 【中】学习, 训练。

Sikkhamānā(sikkhā 学+mānā 正在, ppr.), 【阴】式叉摩那, 正学女。Dve vassāni chasu dhammesu sikkhitasikkhāya sikkhamānāya ubhatosaṅge upasampadā pariyesitabbā.(式叉摩那在二年间, 对于六法所应学者学完后, 于二众(比丘、比丘尼)求受具足戒。)(亦即式叉摩那在二年间, 不犯六法：杀生、不与取、非梵行、妄语、饮酒、非时食戒, 才可求受具足戒。)

Sikkhare, 学。SA.11.19./I,353. : Sikkhāreti sikkhanti.(学：(他们)学习。)

Sikkhā (梵 śikṣā), 【阴】学, 学科, 纪律。sikkhākāma, 【形】想学的(戒)。

sikkhāpaka, sikkhāpanaka, 【阳】老师, 教练。sikkhāpada, 【中】学处(应当学之处或根本)。sikkhāpana, 【中】教义, 教育。sikkhāsamādāna, 【中】

自己就要持戒。tisso sikkhā, 【阴】三学。D.33./III,219. : Tisso sikkhā-- adhisīlasikkhā, adhicittasikkhā, adhipaññāsikkhā.(三学：增上戒, 增上定, 增上慧。) DA.33./III,1003. :

**Sīlam** nāma pañcasīladasasīlāni, pātimokkhasaṇavaro **adhisīlam** nāma. Atṭha samāpattiyo cittam, vipassanāpādakajjhānaṁ **adhicittam**. Kammassakataññānaṁ paññā,

vipassanāpaññā **adhipaññā**.(增上戒学：所说的戒是五戒、十戒、波罗提木叉围护(戒)(比丘戒有 227 条戒)。增上心学：指八种三摩钵地(四色禅及四无色禅), 及以毘钵舍那为基础的禅那。增上慧学：自业智的智慧(知道自己是业的主人, 所有自己的业果都是自己过去造的),

及毘钵舍那的智慧。)。《律藏》(Pārā.III,21.):「诸比丘! 基于十种利益, 我将为比丘们制定学处(=戒条)(Tena hi, bhikkhave, bhikkhūnaṁ sikkhāpadaṁ paññapessāmi dasa atthavase paṭicca): 1.为了僧团的清净(saṅghasuṭṭutāya)、2.为了僧团的和乐(saṅghaphāsutāya)、3.为了诸恶人的调伏(dummaṇkūnaṁ puggalānaṁ niggahāya)、4.为了诸善比丘的安乐住(pesalānaṁ bhikkhūnaṁ phāsuvihārāya)、5.为了防止现世诸漏(ditṭhadhammikānaṁ āsavānaṁ samvarāya)、6.为了击退来世诸漏(samparāyikanāṁ āsavānaṁ paṭighātāya)、7.为了引导没有信的人生信(appasannānaṁ pasādāya)、8.为了引导已生信的人更增长(pasannānaṁ bhiyyobhāvāya)、9.为了正法久住(saddhammatthitiyā)、10.为戒律的摄受(保护)(vinayānuggahāya)。」

**Sikkhāpada**,【中】学处(应当学之处或根本)。KhA.24 : Sikkhitabbāti **sikkhā**, pajjate anenāti **padaṁ**. Sikkhāya padaṁ **sikkhāpadaṁ**, sikkhāya adhigamūpāyoti attho. Atha vā mūlaṁ nissayo patiṭṭhāti vuttam hoti.(应当学为「学」; 由此路径为「处」。学之处为「学处」, 此乃是到达学的方法之义。或者说为「以依止根本而住立」。)

Sikkhita, (sikkhati 的【过分】)已学习, 已练习。

Sikkhaṇḍa,【阳】孔雀的冠羽。sikkhaṇḍī,【阳】孔雀。

Sikhara,【中】顶端, 顶点, 山顶。sikharī,【阳】山。

**Sikhā** (Vedic śikhā),【阴】顶、头顶、端(point), 边缘(edge), 冠羽(crest), 火焰(of a flame)。西卡(量玉米的容器之顶)。aggisikhā,【阴】火焰。sikhābandha,【阳】顶髻(topknot)。vātasikhā(tikkhā),【阴】暴发狂怒(a raging blast)。Susikha,【形】(孔雀)鸟冠羽的。

**Sikhi-buddha** (梵 Śikhi-buddha), 尸弃佛, 过去七佛之第二佛。意译顶髻、有髻、火首、最上。依《长阿含经》卷一〈大本经〉之说, 尸弃佛生于过去三十一劫时, 其时人寿七万岁, 姓拘利若(Konḍañña), 为刹帝力种明相(Aruna)之子。于分陀利(puṇḍarīka)树下成正觉。

Sikhī,【阳】火, 孔雀(peacock, =nīlagīva, m.青颈鸟)。

**Sigāla** , **Singāla** , (cp. Vedic sr̥gāla; as loan-word in English= jackal),【阳】豺, 野干(jackal)。sigālī,【阴】雌豺狼(a female jackal)。Singālaka,【阳】豺狼仔(人名, 见 D.31.: Siṅgālako gahapatiputto)。说明: 豺狼与狼是两种动物, 豺要比狼个头小, 长的更像狗, 但比狼凶狠。这两种动物都是群居, 不过狼群组成更加社会化。群攻猎物时, 当一豺失利, 周围的豺群来支持; 但狼只根据情势选择进退。

**Siggu**,【阳】辣木(Moringa oleifera; horse radish tree, 一种乔木, 具辣味的根, 因其伸长的蒴果幼时可腌食, 其种子产生辣木油)。

**Siṅga**<sup>1</sup>(Vedic śr̥ṅga),【中】兽角(a horn)。

**Singa**<sup>2</sup>, 牝牛(the young of an animal, calf ).

**Singāra**(cp. Sk. śrṅgāra), 【阳】淫欲炽盛(erotic sentiment). siṅgāratā【阴】 fondness of decorations; an elegant dress, finery; 【形】优美的(elegant, graceful); singāra-bhāva being elegant or graceful (said of a horse)

**Singivera**, 【中】姜, 生姜(ginger ,一种产于东南亚热带地区的植物 (姜属) (*Zingiber officinale*), 开有黄绿色花并有刺激性香味的根茎)。《海寄归内法传》卷第三:「姜椒荜茇, 旦咽而风冷全祛。」(T54.225.2)

**Siṅgī**, 【形】有兽角的。【中】黄金。siṅgīnada, siṅgīvaṇṇa, 【中】黄金。 siṅgi-vaṇṇam̄ yugaññ matṭam̄,金色的一对绢。

**Siṅgu** (f.) (?) a kind of fish J.V.406; plur. singū J.VI.537. According to Abhp. singū is *m.* and Payogasiddhi gives it as *nt.*

**Siṅghati** (singh+a), 嗅, 闻。【过】 siṅghi。【独】 siṅghitvā.

**Singhātaka**(cp. Sk. śrṅgātaka; fr. śrṅga), 【阳】【中】1.十字形的東西, 十字路口, 日語「辻」, つじ (tsu ji)(a square, a place where four roads meet. aya-s° perhaps an iron ring (in the shape of a square or triangle))。2. a water plant (*Trapa bispinosa?*)

**Siṅghati** (singh, given as “ghāyana” at Dhtp 34), 省(鼻涕)(to sniff, to get scent of )。

**Siṅhāṇikā**(Sk. siṅhāṇaka), 【阴】鼻涕(mucus of the nose, snot)。

**Sijjati** (svid, Epic Sk. svidyate),煮、汗(to boil (intr.), to sweat)。ppr. sijjamāna boiling J.I.503; Caus. sedeti (q. v.). The Dhtp 162 gives “pāka” as meaning of sid. -- pp. sinna (wet) & siddha<sup>1</sup> (cooked).

**Sijjhati** (sidh+ya; Sk. sidhyate), 发生, 成功, 有用(to succeed, to be accomplished, to avail, suit)。【过】 sijjhi。【过分】 siddha。inf. sijjhitum̄. Sijjhana, 【中】发生, 成功。

**Siṅcaka**, 【形】浇水者, 洒水者。siṅcana, 【中】洒水。

**Siṅcati** (sic+m-a), 倒, 酒。【过】 siñci。【过分】 sitta, siṅcita。【现分】 siñcamāna。【独】 siñcityā。【使】 siñcāpeti。

**Sitthipada**, 教诫句。SA.2.12.I,110. : **Sitthipadeti** anusitthipade.(教诫句：随学教诫句。)

**Sita**, 【形】1.白的。2.仰赖的, 附着的(cf. nissita 向下依靠)。【中】微笑。笑有六种: 1.sita, 面部表情显露出笑。2.hasita, 轻微移动嘴唇, 露出牙端而笑。3.vihasita, 笑出声。4.upahasita, 笑得头、肩、臂振动。5.apahasita, 笑得掉下泪水。6.atihasita, 暴笑得整个身体前后振动。sitan̄ pātvākāsi, 他作微笑。

**Situm̄**, 【不】要听。

**Sitta**, (siṅcati 的【过分】) 已倒, 已洒。

Sittha, 【中】腊，饭粒。sitthavakārakam, 【副】掉了满地饭粒。

Sittaka, 【中】饭粒，蜂腊。

Sithila, 【形】宽松的，松的，屈从的。sithilatta, 【中】sithilabhāva, 松。

Siddha (sijhati‘发生’的【过分】), 已结束，已完成，已发生。siddhattha,

【形】做完工作的人。【阳】芥末(mustard)。

Siddha, 【形】半神的灵物，魔术家。

Siddhatthaka, 【中】芥末种子。

Siddhi, 【阴】成就，成功。

**sidh** , 【字根 III.】完成(to be accomplished). cp. (梵 **sidh**) 1.= repel=击退；  
2.成功，继承(succeed)。

**sinā**(ñhā) , 【字根 III.】洗澡(to take a bath)。

Sināna, 【中】沐浴。sināni , 洗粉。

Siniddha, 【形】光滑的，平滑的，易曲折的，软的，钟情的，文雅的。

**sinih** , 【字根 III.】爱(to love)。

Sinerupabbatarāja【阳】，须弥山(王)，又作妙高山，为一小世界之中心。

器世界之最下为风轮，其上为水轮，再上为金轮(即地轮)，上有九山八海，中心即为须弥山，入水八万由旬，出水亦八万由旬。九山八海之最外围为轮围山(Cakkavāla-pabbata 铁轮围山、金刚山)，铁围山环绕着咸海，赡部洲等四大洲即位于此咸海之四方。

Sineha, sneha(多用在诗中),(<**snih**) 【阳】1.油，脂肪(oily liquid)。2.爱(affection)。3.黏(viscosity)。sinehana, 【中】涂油。sinehabindu, 【中】一滴油。

Sineheti (sineha‘爱、油’的【派】), 爱，涂油。

Sindī, 【阴】海枣树(date plam , 见 Khajjūrī)。

Sindūra, 【阳】雄黄，二硫化二砷。

Sindhava, 【形】信度人的。【阳】岩盐，信度马。

Sindhu(Prakrit: Hindhu), 【阳】大海，河。Sindhuraṭṭha, 【中】印度、信度国、身毒、鸡毒、贤豆。sindhusaṅgama, 【阳】合流河的河口。

Sipāṭikā, 【阴】果皮，小容器。

Sippa, 【中】技术，手艺。sippaṭṭhāna, sippāyatana, 【中】知识的分科，工艺。sippasālā, 【阴】学校(技术)。Pāci.IV,6. : **Sippam** nāma dve sippānī--hīnañca sippam ukkaṭṭhañ (Pāci.IV,7.) ca sippam. **Hīnam** nāma sippam--naṭakārasippam, kumbhakārasippam, pesakārasippam, cammakārasippam, nahāpitasippam, tesu tesu vā pana janapadesu oññātarām avaññātarām hīṭitarām paribhūtarām acittīkataṁ. Etam hīnam nāma sippam. **Ukkatṭham** nāma sippam-- muddā, gaṇanā, lekhā, tesu tesu vā pana janapadesu anoññātarām anavaññātarām ahīṭitarām aparibhūtarām cittīkataṁ, etaṁ ukkaṭṭham nāma

sippam.(**技艺者**，有二技：卑技与贵技。**卑技者**，笼技、陶技、织技、皮革技、理发技等，于各地方被轻蔑、侮慢而不被尊敬者，此等名为卑技。**贵技者**，指算(Sp.Pāci.IV,739. : **Muddati** hatthamuddāgañanā.**指算**：以手指算之术)、数、书等，于各地方不被轻蔑、侮慢而被尊敬者，此等名为贵技。)

**Sippika, sippi**, 【阳】艺术家，工匠(artisan)。

**Sippikā**<sup>1</sup> (<sippī), 【阴】牡蛎(a pearl oyster)。sippikasambuka, 牡蛎、贝壳。

**Sippikā**<sup>2</sup> at Th 1, 49 is difficult to understand. It must mean a kind of bird (°abhiruta), and may be (so Kern) a misread **pippikā** (cp. Sk. pippaka & pippīka)

**Sibbati** (**siv**+ya), 缝，缝纫。【过】sibbi。【过分】sibbita。【独】sibbitvā。  
**Sibbana**, 【中】裁缝。

**Sibbanī**, 【阴】女裁缝师，渴望。sibbanīmagga, 【阳】缝合处。

**Sibbāpeti**, (sibbati 的【使】)。

**Sibbeti** (**siv**+e), 缝纫。【过】sibbesi。【过分】sibbita。【独】sibbbetvā。【现分】sibbenta。

**Simbalī**, 【阳】丝棉树、木棉树(silk-cotton tree)，一种魁伟的乔木(Ceiba pentandra)，广泛栽培于热带地区，树干粗大，板根呈脊状，茎大，内充满着由绢丝状的毛包着种子，从绢丝毛可得到与栽培的木棉相似的纤维木棉花—亦称孟买吉贝(Bombay ceiba)，神树(God tree)，吉贝(Ceiba))。

**Siyā**(<atthi) 他应有(3s.opt.)。

**Sira**, 【阳】【中】(mano-group) 头。Nom.siram, Acc.siram; siro; sirasam; Instr.sirasā ; Loc.sirasmīn; sire ; in compounds siro.-- sirasā patīgganhāti to accept with reverence; pādesu sirasā nipatati to bow one's head to another's feet, to salute respectfully

**Sirā**, 【阴】腱，血管。

**Siri, sirī**, 【阴】运气，光荣，财富，光彩壮丽，幸运女神。sirigabbha, 【阳】高贵的卧室，皇家床室。sirimantu, 【形】光荣的。sirivilāsa, 【阳】富丽堂皇。sirisayana, 【中】王室的床。sirindhara, 【形】光荣的。

**Sirīṁsapa** (梵 sirīṁsapa)(=sarīsapa , sarīsapa) , 【阳】毒虫类(蝎、蛇等)。Sirivāsa, 【阳】松节油。

**Sirīsa**, (梵 śirīṣa) 【阳】尸利沙、尸利洒树、师利沙树、舍离沙树。学名 Acacia sirissa, 为产于印度之一种香木，其树胶可制香药。此树为拘楼孙佛(过去七佛之第四佛)之道场树。

**Siro** (sira 的【合】词形), sirojāla, 【形】面纱。siromaṇi, 【阳】王冠，宝

石冠。siroruha, 【阳】【中】头发。siroveṭhana, 【中】缠头巾。  
Silā, 【阴】石头。silāgūla, 【阳】石球。silātthambha, 【阳】石柱。silāpaṭṭa,  
【中】石平板。silāpākāra, 【阳】石壁。silāmaya, 【形】石头做的。  
**silāgh**, 【字根 I.】称赞(to praise)。  
Silāghati (**silāgh+a**), 颂扬, 自夸。【过】silāghi。  
Silāghā, 【阴】称赞。  
Siliṭṭha, 【形】平滑的。siliṭṭhatā, 【阴】平滑。asiliṭṭha, 【反】。  
Siluccaya, 【阳】岩石。  
Silutta, 【阳】吃鼠的蛇。  
Silesa, 【阳】1.谜, 难题, 双关语。2.带粘性的物质。  
Silesuma, 【阳】痰(phlegm)。  
Siloka, 【阳】1.名望(fame)。2.诗(a verse)。Pāci.IV,239CS:Pāci.pg.311)：  
**Pāpasilokāti** pāpakena micchājīvena jīvitarā kappenti.(**坏名声**：升起不  
好的名誉。**坏名望**：过着坏的邪命生活。)  
**siv** (梵 **sīv / syū**), 【字根 III.】缝合、缝上(to sew)。  
Siva, 【形】庇护的, 安全的。【阳】湿婆(印度三大神中司破坏之神), 大  
自在天。【中】安全的地方, 涅槃。  
Sivikā, 【阴】轿车、轿子(palanquin), 垃圾(a litter)。  
Sisira, 【阳】冬天, 寒季。【形】凉爽。  
Sissa, 【阳】学生。sissabhāvūpagamana, 入为弟子, 入室弟子。  
**śīṁs**, 【字根 VII.】祝福(to bless), (日语: 挨拶 aisatsu)。  
Simsumāragira, (梵名 Śísumāragira) 首婆罗山、失收魔罗山, 印度之古  
地名, 位于婆伽国(Bhagga)。  
Sīgha, 【形】快的, 迅速的, 敏捷的。sīghagāmī, 【形】迅速地走动或移  
动的。sīghataramī, 【副】很快地, 更快地。sīghasīghamī, 【副】非常快  
地, 匆忙地。sīghasota, 【形】有水流的。sīghamī, 【副】很快地, 敏捷  
地。  
Sīta<sup>1</sup>, 【形】凉爽, 寒冷的。【中】冷, 寒冷。sītabhīruka, 【形】能冷的。  
sītabhavissanti, 成为清凉、成为冷静。(《中阿含经》译: 竟冷)。  
Sīta<sup>2</sup>, 【中】帆, 走路(sail J.IV.21. So also in BSk.: Jtm 94.)。  
Sītalā, 【形】凉爽的、清凉的、寒冷的(cold, cool), 宁静(tranquil J.I.3; VvA.44,  
68, 100; PvA.77, 244.)。【中】冷(coolness)。sītalībhāva, 变成冷(becoming  
cool)。susītalā, 【形】很凉爽的。  
Sīta-vana(梵名 Śitavana), 尸陀林、寒林、尸多婆那林、尸摩赊那林、  
深摩舍那林。位于中印度摩揭陀国王舍城北方之森林。林中幽邃且寒,  
初为该城人民弃尸之所, 后为罪人之居地。其后泛称弃置死尸之所为  
寒林。(《佛光大辞典》p.942)

Sītā, 【阴】犁沟(furrow)。

Sītibhāva, 【阳】冷, 平静。

Sītibhūta, 【过分】已平静, 已安静, 清凉。Vin.Mv.p.8. : Ekomhi

Sammāsambuddho, sītibhūtosmi nibbuto.(我独得等正觉, 我得清凉寂灭。)

Sītodaka, 【中】冷水。

Sīdati (sad+a), 下沉, 平息, 产生。【过】sīdi。【过分】sīna。【独】sīditvā。  
【现分】sīdamāna。

Sīdana, 【中】沉没。

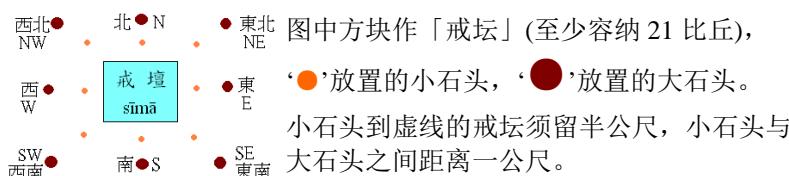
Sīna, (sīdati 的【过分】)。

Sīpada, 【中】象皮病(腿)(elephantiasis)。

Sīmattha, 【形】在边界之内的, 在边界上的。

Sīmantinī, 【阴】女人。

Sīmā, 【阴】边界, 界限, 戒坛(戒堂, 在大地授受比丘戒的)。sīmākata,  
【形】限制的。sīmātiga, 【形】越过界限的。sīmāsamugghāta, 【阳】  
解除旧界(结界之前要先解除旧界, 解除过去世比丘所结的戒坛)。  
sīmāsammuti, 【阴】设置新界(设置界坛)。



sīl (梵 śikṣ), 【字根 VII.】学习(to study)。

Sīla (<sīl 学习, 梵 śīla<śīl), 【中】1. 戒(音译「尸罗」, 作为防过止恶之用。「尸罗者是数习义, 常习善法故曰尸罗。」《大毘婆沙论》卷第四十四, T27.230.1), 道德规范( moral practice, good character)。2. 自然, 习惯(nature, character, habit, behaviour)。sīlakathā, 【阴】戒论。sīlakkhandha, 【阳】戒蕴。sīlagandha, 【阳】戒香(=名望)。sīlabbata, sīlavata, 【中】仪式。sīlabheda, 【阳】破戒。sīlamaya, 【形】与道德有关的。sīlavantu, 【形】有品德的, 守戒的。sīlavipatti, 【阴】犯戒。sīlavipanna, 【形】犯戒者。sīlasampatti, 【阴】守戒。sīlasampanna, 【形】守戒者。attīhaṅgasīla, 【中】八戒。dasasīla, 【中】十戒。kusalāni sīlāni【中.复】，善戒。tividhasīlāni(梵 trividhāni sīlāni), 三聚净戒。S.47.15.: imāni kusalāni sīlāni yāvadeva catunnaṁ satipatṭhānānam bhāvanāya vuttāni Bhagavatā(善戒者, 乃为修习四念处, 是世尊所说。) D.16./II,94. : “Ariyakantehi sīlehi samannāgato hoti akhaṇḍehi acchiddehi asabalehi akammāsehi bhujissehi viññūpasatthehi

aparāmaṭthehi samādhisaṁvattanikehi.(圣者所喜爱的戒上，具足：无毁、无孔、无斑点、无杂、自由、智者所赞叹、不为其他所污、三昧增长。)D.4./I,124.(c.f.《长阿含种德经》T1.96.2)：“evameva kho, bho Gotama, sīlaparidhotā paññā, paññāparidhotam sīlam. Yattha sīlam tattha paññā, yattha paññā tattha sīlam.(尊者瞿昙！如是，由戒净化慧，由慧净化戒。凡有戒则有慧，有慧则有戒。)三增上学是互相关联的，不只是「持戒→得定→发慧」的单一路径，有几种方式：【戒】「定→戒(定共戒)」(心平何劳持戒)，慧(反省：为免堕落、为修福、为解脱持戒)→戒。【定】戒(善巧)→定。慧(善巧)→定。【慧】戒→慧(戒清净能得慧清净)。定→慧(生灭观得观慧)。

**Sīlakathā**【阴】戒论。DA.14./II,471. : **Sīlakathanti** sīlam nāmetam avassayo patiṭṭhā ārammanam tānam leṇam gati parāyanam. Idhalokaparalokasampattīnañhi sīlasadiso avassayo patiṭṭhā ārammanam tānam leṇam gati parāyanam natthi, sīlasadiso alaṅkāro natthi, sīlapupphasadisam puppham natthi, sīlagandhasadiso gandho natthi, sīlālaṅkārena hi alaṅkataṁ sīlakusumapiṇḍhanam sīlagandhānulittam sadevakopi loko olokento tittim na gacchatīti evamādisīlagunapaṭisamayuttam kathaṁ。(说戒(戒论)：此戒为仰赖立足于所缘，庇护所，安全处，去处，归宿。在达到此世或他世，若没有相似的戒，为仰赖立足于所缘，庇护所，安全处，去处，归宿，若没有像戒庄严，没有像戒花之花，没有像戒香之香，没有以戒庄严来装饰，戒花装饰，戒香涂抹，不会见到包括天神的世界边缘，如此等，属于戒功德之论。)

**Sīlana**, 【中】练习，抑制。

**Sīlasampanna**(sīla 戒+sampanna 已具有<pp. of sampajjati<saṁ+pad 去),

【形】守戒者。S.55.35./V,395. : “Yato kho, Mahānāma, upāsako pāṇātipātā paṭivirato hoti, adinnādānā paṭivirato hoti, kāmesumicchācārā paṭivirato hoti, musāvādā paṭivirato hoti, surāmerayamajjappamādaṭṭhānā paṭivirato hoti,--ettāvatā kho, Mahānāma, upāsako sīlasampanno hoti”ti.(摩诃男！自从优婆塞已乐于离杀生，已乐于离不与取，已乐于离邪淫行，已乐于离妄语，已乐于离饮酒；摩诃男！由于有这么多，他成为具戒优婆塞(upāsako sīlasampanno)。)(cf.《杂阿含 927 经》、《别译杂阿含 152 经》))

**Sīlika**, sīlī, 【形】(在【合】中) 有...性质的。

**Sīliya** (abstr. fr. sīla, Sk. śīlyā for śailya), 【中】行为(conduct, behaviour, character; said of bad behaviour). dussīlya , 坏行为。opp. sādhū-sīliya(=sundara-sīla-bhāva).

**Sīvathikā**(etym. doubtful; perhaps= \*Sk. śivālaya; Kern derives it as śīvan

“lying”+atthi “bone,” problematic), 【阴】弃尸处(a cemetery, place where dead bodies are thrown to rot away)。台语：墓仔埔 bong<sup>7</sup> a bo, 墓仔埔 (tong a bo)。A.5.249./III,268：“Pañcime, bhikkhave, ādīnavā sivathikāya. Katame pañca? Asuci, duggandhā, sappaṭibhayā, vālānam amanussānam āvāso, bahuno janassa ārodanā.(诸比丘！这五个是冢间的过患。什么是五？即：不净，恶臭，可怕，野兽及非人住处，多人恸哭。)

九种墓地观	对 治
1.膨胀、乌青、生脓	膨胀(相)—对治贪体材 乌青(相)—对治贪肤色 脓烂(相)—对治贪体香
2.被动物吃食	食残(相)—对治贪美体、贪隆乳
3.被筋连结的骨，有肉有血	血涂(相)—对治贪妆扮
4.被筋连结的骨，无肉有血	血涂(相)—对治贪妆扮
5.被筋连结的骨，无肉无血	断坏(相)—对治贪结实
6.骨头四散	散乱(相)—对治贪美体、贪整体
7.骨头是白的	骸骨(相)—对治贪骨相
8.骨头混杂泥土	骸骨(相)—对治贪我相
9.骨头腐败，生成粉末	骸骨(相)—对治贪我相

Sīsa, 【中】头，顶点，玉米穗，标题，提示。sīsakapāla, sīsakaṭāha, 【阳】颅骨，头盖骨，脑壳(a skull; a cranium)。sīsacchavi,【阴】头皮。sīsacchejja, 【形】造成斩首的。sīsacchadana, 【中】斩首。sīsapacālana, 【中】摇头。sīsaparamparā,【阴】换头顶负担。sīsabhāra,枕头。sīsavethana,【中】缠头巾，头巾。sīsvedanā,【阴】头部的感受。sīsābādhā,【阳】头的疾病。

Sīha(梵 simha),【阳】狮子(印度狮子现存于印度 Gujarat 的 Gir 森林，亚洲狮比非洲狮较少头发(Manes)，清楚见到耳朵，可能中国舞狮，是受印度狮影响，依照它的短发做型。根据 DNA 鉴定，印度狮和波斯狮简直就是双胞胎，可能十万年前来自非洲。)。sīhacamma,【中】狮皮。sīhanāda,【阳】狮子吼，勇敢的演讲。sīhanādika,【形】做狮子吼者。sīhapañjara,【阳】狮子笼，窗户。sīhapotaka,【阳】小狮。sīhavikkīlita, 【中】狮子的行动，舞狮。sīhaseyyā,【阴】狮子卧。sīhassara,【形】声音如狮子的。sīhanu,【形】颚如狮子的。

Sīhaṭa,【形】斯里兰卡的。【阳】僧伽罗人。sīhaṭadīpa,【阳】斯里兰卡岛。sīhaṭabhāsā,【阴】僧伽罗语言。

**su**(梵 **sru**)，【字根 I.】慢慢地泄漏(to trickle away)，流动(flow)。

**su**(梵 śru, śrus), 【字根 I.、V.】听到(to hear)。

**su-**, 【前缀】好, 善, 幸福地, 完全的。

Suka, 【阳】鹦鹉(parrot)。

Sukaṭa, sukata, 【形】做得好的。【中】善行。Sukatadukkaṭa(=kusalākusala)  
善行及恶行。

Sukara, 【形】容易的, 容易完成的。

Sukumāra, 【形】细致的。sukumāratā, 【阴】精致的。

Sukusalā, 【形】非常有技术的。

Sukka, 【形】白色的, 纯粹的, 好的, 明亮的。【中】1.德行。2.金星(太  
白 Venus; 梵 śukra 戎羯罗)3.精液。sukkapakkha, 【阳】白半月份(阴  
历初一至十五日)。sukkavisaṭṭhi(sukka 精液+visaṭṭhi 射出), 射出精液。

Sukkavāro, 【阳】星期五(日语: 金曜日)。

Sukkha, 【形】干的。

Sukkhati (sukkh+a), 干枯。【过】sukkhi。【现分】sukhamāna。【独】sukkhitvā。

Sukkhana, 【中】干涸。

Sukkhāpana, 【中】弄干。

Sukkhāpeti (sukkhati 的【使】), 弄干。【过】sukhāpesi。【过分】sukhāpita,  
【独】sukhāpetvā。

Sukha, 【中】快乐, 安慰。sukhakāma, 【形】欲乐的。sukhatthika, sukhathī,  
【形】想快乐的。sukhada, 【形】产生快乐的。sukhanisinha, 【形】安  
乐坐着的。sukhapaṭisarīvedī, 【形】感觉快乐的。sukhappatta, 【形】  
快乐的。sukhabhāgiya, 【形】享乐的。sukhayānaka, 【中】随和的车。  
sukhavipāka, 【形】快乐的果报。sukhaviharaṇa, 【中】舒服的生活。  
sukhasaṅvāsa, 【阳】愉快的联合。sukhasamphassa, 【形】愉快的接触。  
sukhasammata, 【形】认为快乐的。Vbh.567: Tattha katamā pīti? Yā pīti  
pāmojjām āmodanā pamodanā hāso pahāso vitti odagyarān attamanatā  
cittassa--ayam vuccati “pīti”. Tattha katamān sukham? Yam cetasikam  
sātām cetasikam sukham cetosamphassajām sātām sukham vedayitam  
cetosamphassajā sātā sukha vedanā--idam vuccati “sukham”. Idam  
sukham imāya pītiyā sahagatarān hoti sahajātarān sarīsaṭṭharān sampayuttarān.  
Tena vuccati “pītisukhan”ti.(此中, 什么是‘喜’呢? 凡是喜、高兴、喜悦、  
极悦、欢乐、极欢乐、幸福、洋洋得意、心满意足, 称为‘喜’。此中,  
什么是乐呢? 凡是心的快乐、心的乐、心触生乐、领受乐、心触生诸  
乐、乐受, 称为‘乐’。这乐和喜俱行、俱生、结合、联结, 称为‘喜乐’。)。  
四种乐: 一、出离乐(nekkhammasukha)。二、远离乐(pavivekasukha  
闲静乐)。三、寂静乐(upasamasukha)。四、正菩提乐(sambodhasukha  
正觉乐)。MA.66.CS:p.3.119-20: **Nekkhammasukhanti kāmato**

nikkhatasukharī. **Pavivekasukhanti** gaṇatopi kilesatopi  
pavivittasukharī. **Upasamasukhanti** rāgādivūpasamatthāya sukharī.  
**Sambodhasukhanti** maggasainkhātassa sambodhassa nibbattanathāya  
sukharī.(一、出离乐：从欲离去之乐。二、远离乐：从群众、烦恼隔离之乐。三、寂静乐：染等寂静之乐。四、正菩提乐(sambodhasukha 正觉乐)：已存在所谓的道、正菩提之乐。

Sukharī, 【副】容易地，安乐地。

Sukhāyati, Sukhayati,(sukha 的【派】), 很舒服，很快乐。

Sukhāvaha, 【形】带来快乐的。pāṇīmarī hitasukhāvaho dhammayāgī(以法施利乐诸众生)。

**Sukhamedhati**, 乐在其中，蒙庆。**sukhamedhatīti**, sukharī paṭilabhati.(乐在其中：得到快乐。)

**Sukhita** (sukheti 的【过分】), 已快乐，已幸福，已高兴。sukhitatta (sukhita 已快乐+atta 自己)，自得其乐。

**Sukhin(< sukha)**, 【形】快乐，幸福，高兴(happy, at ease)。sukhinī, 【阴】。

**Sukhuma**(Epic Sk. sūkṣma), 【形】精细的，微小的，优良的，精致的(subtle, minut)。sukhumatara,【形】更好的，更精细的。sukhumatta,【中】sukhumatā, 【阴】精细度，精致。

Sukhumāla, 【形】嫩的，精致的，精制的。sukhumālatā, 【阴】精致的结构。sukhumālo paramasukhumālo accanta sukhumālo(柔软、上柔软、极柔软)。

**Sukheti** (su+khan 挖+e), 使快乐。【过】sukhesi。【过分】sukhita。

Sukhedhita, 【形】精致地教养。

Sukhesī, 【阳】寻快乐。

**Sugata**, 【形】好好地归去的，快乐的。【阳】善逝(佛陀)。Sugatālaya, 【阳】佛陀的住宅，模仿佛陀。

**Sugati**, 【阴】善趣(人道或天道)，快乐的境界。《如是语经》(It.I, 77.):

Manussattam kho bhikkhave devānam sugatigamanasaṅkhātam(比丘们！  
人的状态才可称为诸天之善趣。)

**Sugatī**, sukatī, 【形】正直的。

**Sugandha**, 【阳】芬芳，愉快的气味。【形】芬香的。sugandhī, sugandhika,  
【形】芬香的。

**Sugahana**, 【中】善掌握，控制得好。

**Sugutta**, sugopita, 【过分】已保卫得好，已保护得好。

**Suggahita** (su+gahita), 【形】1.紧握的(grasped tightly, attentive)。2.学得好的，注意的。

**Suṅka**, 【阳】通行费，税，输税(《善见律毘婆沙》(T24.730.1))。

suñkaghāta(suñka 税+ghāta 击),【阳】抽税处。suñkaṭṭhāna(=suñkaghāta, Sp.Pārā.II,358.),【中】抽税处; 海关。Pārā.III,52. : **Suñkaghātarū** nāma raññā ṭhapitarū hoti pabbatakhanḍe vā nadītītthe vā gāmadvāre vā-- 'atra paviṭṭhassa suñkam gaṇhantū'ti.(**抽税处**: 在山之隘(ㄩˋ)口(或隧道)、或渡河码头、或村庄入口，国家设海关(告示)：「由此进入者应付税」。) bahisunkaghātarū pāteti.(丢东西到海关之外(逃税的方法之一))

Suñkika, 【阳】收税者。

**suc** , 【字根 I.】使悲伤(to grieve)。

Sucarita, 【中】正确的行为。

Suci,【形】纯粹的，干净的。【中】仁慈，善良，纯净的事物。sucikamma, 【形】净业的。sucigandha,【形】芳香的。sucijātika,【形】爱好清洁的。sucivasana,【形】衣着干净的。

Suciṇṇa, 【阳】遵守。

Sucitta, sucittita,【形】多杂色的，画得好的，漆油得好的。

Succhanna,【形】覆盖得好的，屋顶盖得好的。

Sujana,【阳】有品德的人。

Sujā(Vedic sruc),【阴】1.献祭的杓子(a sacrificial ladle)。2.须阇(帝释妻子的名)。

Sujāta,【过分】已生得好，好出生。

Sujjhati (**sudh**+ya), 变得干净，变得纯净。【过】sujjhi。【现分】sujjhamaṇa。【过分】suddha。【独】sujjhitvā。

Suñña (梵 sūnya),【形】空的，空虚的。suññagāma,【阳】废村。suññatā, 【阴】空虚，空性。suññagāra,【中】空屋，偏僻处。suññatāvihārena bahularū viharāmi,我多住空性住。‘esā...yathābhuccā avipallatthā parisuddhā suññatāvakkanti bhavati.’(此如实的、不颠倒的、清净的是空性之语。) tassa ajjhatarū suññataṁ manasikaroto ajjhatarū suññatāya cittaj na pakkhandati nappasīdati na santiṭṭhati na vimuccati.(彼作意内空已，依(作意)内空心不踊跃，不欣乐，不安住，不解脱。) durgṛhitā sūnyatā, 【梵】恶取空。sarvam sūnyam,【梵】一切皆空。PtśA.(CS:pg.1.88.) : Attasārābhāvena **suññataṭṭho**. (实质的我不存在，为‘空之义’。)

Suṭṭhu,【无】好，善。suṭṭhutā,【阴】卓越。

Suṇa,【阳】狗。

Suṇāti (**su**(梵 śru)听+ṇā), 听。【过】suṇi。【过分】suta。【现分】suṇanta, suṇamāna。【义】sotabba, suṇitabba。【独】sutvā, suṇitvā。【不】soturū, suṇitum。

Suṇisā, suṇhā,【阴】媳妇。

Suta,【阳】儿子。

Suta (suṇāti 的【过分】), 已听到, 【中】神圣的知识, 学问, 所听到的。sutadhara, 记忆所学或所闻的。sutavantu, 【形】学习的。Yathāsutam̄ yathāpariyattam̄, 如所听闻, 如所诵习。sutamayañāna(sutamaye ñānarin̄), 【中】闻慧(闻所成慧)(cf. Pt̄s.I,4.)。

Sutatta, 【过分】已很热。

Sutanu, 【形】有健美的身体的, 有苗条的腰部的。

Sutappaya, 【形】易满意的。

Suti, 【阴】听, 传统, 传闻, 天启书。sutihīna, 【形】聋的。Lokanīti (世间法) : 10.Suti sammuti sañkhyāca, Yogā nīti visesakā. Gandhabbā gaṇikā ceva, Dhanu bedā ca pūraṇā. 11.Tikicchā itihāsā ca, Joti māyā ca chandati. Ketu mantā ca saddā ca, Sippāṭṭhārasakā ime. (10.天启书、世俗智、数学, 瑜伽、法律、胜论、音乐、会计, 弓箭和考古。11.医学、历史、天文学、幻术、诗歌, 逻辑、咒语、文法学。(这是十八种古印度的学问))

Sutta (supati 的【过分】), 已睡, 已冬眠, 已睡熟。

Sutta, 【中】线, 经, 格言。suttakantana, 【中】纺织。suttakāra, 【阳】合乎语法的格言的著作者。suttaguļa, 【中】线球。suttapiṭaka, 【中】《经藏》。suttamaya, 【形】线做的。

Suttanta, 【阳】【中】经。suttantika, 【形】学了部分或全部《经藏》的人。

Sutti, 【阴】珍珠贝(pearl oyster, 莺蛤一种(莺蛤属 Pinctada) 和有关热带水域属的双壳海生软件动物, 尤指—珠母贝属 (Pinctada margarifera), 为珍珠的主要商业来源)。

**Sudam̄** (=Vedic svid, influenced by sma: see su<sup>3</sup>), 【叹】直证的(a deictic (seemingly pleonastic 冗言的) particle in comb<sup>n</sup> with demonstr. pronouns and adverbs; untranslatable, unless by “even, just,” )e. g. tapassī sudam̄ homi, lūkha ssudam̄ [sic] homi etc.; cp. ittham̄ sudam̄ thus; tatra sudam̄ there; api ssudam̄; api sudam̄; sā ssudam.

Sudanta, 【形】驯养得好的, 调御者。

Sudassa, 【形】善见天, 容易看到的。sudassana, 【形】有好外表的。

Sudam̄, 冗言的虚词。

Sudiṭṭha, 【形】彻底地看到的。

Sudinna, 【形】充分地给的, 善施。

Suduttara, 【形】非常难逃脱的。

Sudukkara, 【形】非常难做的。

Sududdasa, 【形】非常难见的。

Sudubbala, 【形】非常弱的。

Sudullabha, 【形】非常难获得的。

Sudesita,【形】弘法得好的，教得好的。

Sudda,【阳】(印度种姓等级中最低等级)首陀罗族人。

Suddha,【形】干净的，纯粹的，不掺杂的，简单的，只，唯。suddhata,

【阴】suddhatta,【中】纯净。suddhājīva,【形】过纯净的生活的，【阳】纯净的生计。Suddhāvāsa,【阳】净居天(属于地四禅天，共有五天：(1)无烦天 Avihā, (2)无热天 Atappā, (3)善现天 Sudassī, (4)善见天 Sudassā, (5)色究竟天(阿迦尼咤) Akaniṭṭhā。五净居天是只有已证得三果的阿那含才能投生，而会在该天入无余涅槃。投生至该地者绝不会再回到较下层的界地，而肯定会在该地证入般涅槃。) SA.1.37./I,75. :

**Suddhāvāsakāyikānanti** suddhāvāsavāsīnaṁ. Suddhāvāsā nāma  
suddhānaṁ anāgāmikhīnāsavānaṁ āvāsā pañca brahma-lokā.(诸净居天的  
众生：诸净居天的住者。净居天纯粹是阿那含及漏尽者的住处的五种  
梵天。)

五净居天 suddhāvāsā	五根强者
1.无烦天 Avihā; pañhamatalavāsino	信根强者
2.无热天 Atappā; dutiyatalavāsino	精进根强者
3.善现天 Sudassī; tatiyatatalavāsino	念根强者
4.善见天 Sudassā; catutthatalavāsino	定根强者
5.色究竟天(阿迦尼咤) Akaniṭṭhā; pañcamatalavāsino	慧根强者

S.48.12./V,200. : Imesaṁ kho, bhikkhave, pañcannarā indriyānaṁ samattā paripūrattā arahā hoti, tato mudutarehi anāgāmī hoti.(诸比丘！对此五根满足、圆满者，则为阿罗汉，较此软弱者，则为不还者。)

Suddhaka,【形】纯粹的。

Suddhasaṅkhārapuñjoyaṁ, 唯诸行之聚。

Suddhāvāsika,【形】住在净居天的。suddhavipassanāyāniko , 纯观乘者(纯观行者 suddhavipassanāyānika yoginā)。

Suddhi,【阴】纯净，清净。suddhimagga,【阳】清净道。

**sudh** (梵 śudh / śundh) , 【字根 III.】把...弄干净(to be clean)。

Sudhanta,【过分】已吹好，已洁净得好。

Sudhammatā,【阴】好脾气。

Sudhā,【阴】天人的食物，甘露(ambrosia)，石灰，水泥。sudhākamma,【中】粉刷或涂抹。sudhākara,【阳】月亮。

Sudhī,【阳】明智的人。

Sudhota,【过分】已洗好，已彻底地干净。

Sunakha,【阳】狗。sunakhī,【阴】母狗。

Sunahāta, 【过分】已沐浴得好。

Sunisita, 【过分】已磨得很利，已削得很尖。

Sundara, 【形】好的，美好的，美丽的。sundaratara, 【形】更好的，更美丽的。

**sup**(梵 *svap*) , 【字根 I.】睡(to sleep)。

Supakka, 【形】完全成熟的。

Supatippanna, 【形】进入正道的。

Supanna(梵 *suparṇī*) , 【阳】金翅鸟(音译：伽婆罗鸟)。

Supati(Suppati, Soppati) (**sup** 睡+a) (梵 *svap* 睡; Vedic *svapiti* & *svapati*; *svapna* sleep or dream), 睡觉(to sleep)。【过】*supi*。【过分】*sutta*<sup>1</sup>, *supita*, *sotta*。【现分】*supanta*, med. *suppamāna*。【独】*supitvā*。cf. *sayati*(睡觉, 躺下)。pot. *supe*。inf. *sottum*。Sn.2-10.Uṭṭhānasuttaṁ(PTS:331) : Uṭṭhāhatha nisīdatha, ko attho supitena vo; Āturānañhi kā niddā, sallaviddhāna ruppataṁ.(起来！坐起来！睡觉有什么用？对那些被箭射中而受痛苦折磨的人，睡觉有什么用？)

Suparakkamakata, 【形】准备好的，擦得很亮的。

Suparihīna, 【形】被彻底剥夺的，很瘦弱的。

**Supāna**(=suvāna, =supāna), 狗(a dog)。

Supina, Supinaka, Supinanta, 【中】梦。supinapāṭhaka, 【阳】占梦佬，解梦师。《增壹阿含 52.9 经》叙说佛为波斯匿王析释十种梦，并劝王当以法治化。cf. J.77.Mahāsupina-jātaka, No.146.《舍卫国王梦见十事经》(T2.870.3), No.147.《佛说舍卫国王十梦经》(T2.872a), No.148.《国王不梨先泥十梦经》(T2.873a)。

Supupphita, 【形】盖满花儿的，盛开花的。

Supothita, supothita, 【过分】已完全打败。

Suppa, 【阳】【中】簸箕、簸箩(winnoing basket)。

Suppatividdha, 【过分】已完全明白。

Suppatiṭṭhita, 【过分】已坚固地建立。

Suppatīta, 【形】很满足的。

Suppadharīsiya, 【形】容易袭击的，容易制服的。

Suppabhāta, 【中】(问候语)黎明好，早安。

**Suppavattin**, 彻底熟练(good-flowing, A.IV,140 (of pātimokha; trs<sup>ld</sup> as “thoroughly mastered” J.P.T.S.)。

Suppavedita, 【形】弘法得好的，善说法的。

Suppasanna, 【形】非常清楚的，非常高兴的，充满信心的。

Suphassita, 【形】非常适合的。

Subahu, 【形】非常多的，很多的。

Subbaca, 【形】服从的，温顺的，顺从的。

Subbata, 【形】好行为的。

Subbutṭhi, 【阴】多雨。

**subh**(梵 śubh / śumbh), 【字根 I.】使漂亮(to be beautiful)。

Subha,【形】幸运的，吉兆的，愉快的，净的。【中】福利，美。subhakiṇṇa, 【阳】遍净天神。subhanimitta,【中】净相，吉兆。A.1.2./I,3. : “Nāham  
bhikkhave, aññarī ekadhammampi samanupassāmi yena anuppanno vā  
kāmacchando uppajjati uppanno vā kāmacchando bhiyyobhāvāya  
vepullāya sarīvattati yathayidarī, bhikkhave, subhanimittarī.  
Subhanimittarī, bhikkhave, ayoniso manasi karoto anuppanno ceva  
kāmacchando uppajjati uppanno ca kāmacchando bhiyyobhāvāya  
vepullāya sarīvattati”ti.(诸比丘！我不见别有一法，能使生起未生之欲欲，  
或令增广已生之欲欲。诸比丘！这就是净相。诸比丘！不从根源作意(不如理作意)净相者，即令生起未生之欲欲，或令增广已生之欲欲。)

Subhaga,【形】幸运的。

**Subhadda**(梵 Subhadra), 【阳】(人名)善贤，佛陀最后度化的遍行者。

Subhara(su 易+bhara 支持),【形】容易支持的(easy to support)，易养。

Subhariyā, 【阴】贤妻，好太太。Lokanīti #97(世间格言)：Eka māsā  
subhariyā, 贤妻一个月(就会忘记)。

Subhāvita(su 善+bhāvita 修习【过分】),【过分】善修习。DhA.: **Subhāvitanti**  
samathavipassanābhāvanāhi subhāvitam(‘**善修习**’即善修习止观)

Subhikkha,【形】有许多食物的。

Sumati,【阳】明智的人。

Sumana(su 好+mana 心),【形】善意的。sumanapuppha,【中】茉莉花  
(=vassikā)。sumanamakula,【中】茉莉花蕾。sumanamālā,【阴】茉莉  
花环。【人名】善意公主(Sumanā rājakumārī)，波斯匿王(King Kosala)  
的女儿。她生在观慧佛(Vipassi Buddha)时期，曾布施了一种名为茉莉  
花与乳饭，给以观慧佛为首的僧团后，她发愿：

“bhavābhavābhinibbattiyaṁ me sati paritassanajīvitam nāma mā hotu,  
ayam Sumanamālā viya nibbattanibbattaṭṭhāne piyāva homi, nāmena ca  
**Sumanāyevā**”ti (无论投生至何处，愿我生活无忧。无论投生至何处，  
愿我是个如此花般人见人爱的女人，愿我名为‘**善意**’。)(《增支部注》  
AA.5.31./III,239.)。KhA.166. : **Sumanā bhavantūti** sukhitamanā  
pītisomanassajātā bhavantu.(愿您们有善意：愿您们有快乐的心，生起  
喜乐。)

Sumanā(梵 sumanā),【阴】1.茉莉、修摩那华(jasmine，见 Mallikā)，悦  
意花，色黄甚香，树高三四尺，四垂似盖。2.善意的女人。

Sumanohara, 【形】非常迷人的。  
 Sumānasa, 【形】欢喜的。  
 Sumāpita, 【过分】已造好。  
 Sumutta, 【过分】已完全释放。  
 Sumedha, sumedhasa, 【形】明智的。  
 Sumeru, 【阳】须弥山，苏迷卢,须弥卢,修迷楼。  
 Sumsumārā , 鬃。  
 Suyiṭṭha, 【形】善供奉的。  
 Suyutta, 【形】安排得好的，很适合的。  
 Sura, 【阳】神，天神。suranadī, 【阴】天河。suranātha, 【阳】天神王。  
 surapatha, 【阳】天空。suripu, 【阳】神的敌人(即：阿修罗 Asura (非神) )。  
 Surata, 【形】很亲爱的，投入的，执着的。  
 Suratta, 【形】染得好的，非常红的。  
 Surabhi, 【形】芬香的。surabhigandha, 【阳】芬芳。  
 Surā, 【阴】谷酒(须罗酒。surāti pañca surā --<sup>1</sup> piṭṭhasurā, <sup>2</sup> pūvasurā,  
<sup>3</sup> odanasurā, <sup>4</sup> kinṇapakkhittā, <sup>5</sup> sambhārasamīyuttā cāti. **谷酒：**包括五种谷酒—谷酒、饼酒、米酒、酵母酒、调和酒。)。surāghata, 【阳】(带柄和倾口的)大酒罐。surāchaṇa, 【阳】喝酒的欢宴。surādhutta, 【阳】酒鬼。surāpāna, 【中】喝烈酒，烈酒。surāpāyikā, 【阴】女酒鬼。surāpita, 【形】喝醉者。surāmada, 【阳】喝酒。surāmeraya, 【中】甜酒和烈酒。surāsonḍa, surāsonḍaka, 【形】有酒瘾的，【阳】酒鬼(drunkard)。  
**Surāmerayamajjappamādaṭṭhānā**, 离谷酒、迷罗耶酒、烈酒的放逸处。  
 DA.31.I,944.: surāti <sup>1</sup> piṭṭhasurā, <sup>2</sup> pūvasurā, <sup>3</sup> odanasurā,  
<sup>4</sup> kinṇapakkhittā, <sup>5</sup> sambhārasamīyuttāti pañca surā. **Merayanti**  
<sup>1</sup> pupphāsavo, <sup>2</sup> phalāsavo, <sup>3</sup> madhvāsavo <sup>4</sup> guṭāsavo <sup>5</sup> sambhārasamīyuttoti  
 pañca āsavā. Tam sabbampi madakaranavasena **majjam**.  
**Pamādaṭṭhānanti** pamādakāraṇam. (谷酒：包括五种谷酒—谷酒、饼酒、米酒、酵母酒、调和酒。**迷罗耶酒：**花酒、果酒、蜜酒、甘蔗酒，及上述诸酒的调和酒。**烈酒：**所有酿造的醉品。**放逸处：**作放逸。)(cf. Vin.Pāci.IV,110))  
 KhA.31. : Surāmerayamajjapamādaṭṭhānassa pana (1)surādīnañca  
 aññatarām hoti, (2)madanīyapātukamyatācittañca paccupaṭṭhitām hoti,  
 (3)tajjañca vāyāmarām āpajjati, (4)pīte ca pavisaṭṭiti imāni cattāri  
 arāgānīti.(喝酒有四条件：1.谷物酒等其中之一。2.生起想要喝酒的心。3.适当的行动。4.喝入(咽喉)。)  
**KhA.34. : Surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇiyā**

atītānāgatapacuppannesu sabbakiccakaraṇīyesu khippaṁ patijānanatā  
sadā upat̄hitasatitā anummattakatā nāṇavantatā analasatā ajaṭatā  
anelamūgaṭā amattatā appamattatā asammohatā acchambhitā asārambhitā  
anussaṅkitā saccavāditā apisuṇāpharusāsamphopalāpavāditā  
rattindivamatanditatā kataññutā kataveditā amaccharitā cāgavantatā  
sīlavantatā ujutā akkodhanatā hirimanatā ottappitā ujudiṭṭhikatā  
mahāpaññatā medhāvitā pañditatā atthānatthakusalatāti evamādīni phalāni.  
Evamettha pāṇātipatādiveramaṇīnam

samuṭṭhānavedanāmūlakammaphalatopi viññātabbo vinicchayo.(离放逸原因的谷物酒、花果酒(和)酒精有：速知过去、未来、现在所应做的事，常现起(正)念，不疯狂、具有智、不懒惰、不愚钝、不羊哑、不迷醉、不放逸、不愚痴、无怖畏、无激愤、无嫉妒、语谛实，无离间、粗恶语、杂秽语，日夜无懒惰，知恩、感恩、不悭惜、具施舍、持戒、正直、不忿怒、有慚意、有愧、见正直、大慧、具慧、智贤，善巧利害(有利与不利)，如此等果。)

如此乃是杀生等从等起、受、根、业、果对所应知的抉择。

Suriya,【阳】太阳。suriyaggāha,【阳】日蚀(eclipse of the sun)。suriyamaṇḍala,【中】日轮(the orb of the sun A.I,283; Dhs.617.)。suriyatthaṅgama,【阳】日落。suriyaraṁsi, suriyarasmi。【阴】阳光。suriyuggamana,【中】日出。suriyavattika, 拜日者(a sun-worshipper)。

Surusurukārakaṁ,【副】发出苏噜苏噜声地(喝)。

Suruṅgā,【阴】监狱。

Surūpa, surūpi,【形】英俊的。【阴】surūpinī。

Suladdha,【形】好收获的。

Sulabha,【形】容易获得的。

Suva,【阳】鹦鹉(parrot)。

Suvaca(su 好+vaca 说),【形】好教(𠙴丨𠂊), 好调教, 温顺的, 恭顺的。

【反】难调教(du-bbaco)(《杂阿含 1138 经》译作：难可教授)。参考 Subbaca。Puggalapaññatti(PTS:p.16; CS:p.127.) : Katamo ca **puggalo suvaco?** Tattha katamā **sovacassatā?** Sahadhammike vuccamāne sovacassāyaṁ sovacassiyāṁ sovacassatā avipparatikulaggāhitā avipaccanīkasātatā sādariyāṁ sādariyatā sagāratatā sappatissavatā--ayaṁ vuccati sovacassatā. Imāya sovacassatāya samannāgato puggalo “suvaco”.(什么人是好教的人呢？在这里什么是好教性呢？当以(正)法劝说时，受谏、好教、好教性、不采取敌对、不反对、尊敬、尊敬性、恭敬性、赞同性--这被称为好教性。具足这好教性是：好教的人。)。  
《中部》《思量经》说十六种难调教者：1.恶欲(pāpiccho)。《增支部注》AA.6.36./III,364.: 恶欲：产生不安份之欲者是无戒者)。2.自赞毁他

(attukkarīnsako hoti paravambhī ; 梵 ātmotkarṣa-para-paṁsaka, ātmōtkarṣa-para-paṁsanā)。3.忿怒, 被忿怒所支配(na kodhano hoti na kodhābhībhūto)。4.因忿怒而报复(kodhahetu upanāhī)。5.因忿怒而顽固(kodhahetu abhisāṅgī)。6.因忿怒而发忿怒之语(kodhasāmantā vācaṁ nicchāretā)。7.被谏诲(或责备)时敌对谏诲者(codito codakena codakaṁ paṭippharati)。8.被责备时轻视(apasādeti)责备者。9.被谏诲时反诘(paccāropeti(paṭi 反+āropeti 检举)) 谏诲者。10.以忿怒避开花题(aññenaññām paṭicarati), 顾左右而言他(bahiddhā 外 kathām 论 apanāmeti 驱逐), 而现忿恨(kopa)、瞋恚(dosa)、不满(appaccaya)。11.被谏诲时引喻失义(apadāne na sampāyati)。12.覆恶者(makkhī)、恼害者(paṭasī)。13.嫉者(issukī)、慳者(maccharī)。14.狡诈者(saṭho)、诈瞞者(māyāvī)。15.傲顽(thaddho)、过慢者(atimānī)。16.染于世俗者(sandīṭhiparāmāsī) , 固执己见者 (ādhānaggāhī) , 为难舍性者 (duppaṭinissaggi)。(M.15./I,95~96.)

Suvanṇa, 【中】黄金。【形】好颜色, 美丽的。suvaṇṇakāra, 【阳】金匠。suvaṇṇagabbha, 【阳】黄金的保险室。suvaṇṇaguhā, 【阴】金洞(山洞)。suvaṇṇatā, 【阴】肤色的美。suvaṇṇapaṭṭa, 【中】金片。suvaṇṇapīṭhaka, 【中】金椅。suvaṇṇamaya, 【形】金制的。suvaṇṇabhiṅkāra, 【阳】金水罐。suvaṇṇavanna, 【形】金色的。suvaṇṇahaṁsa, 【阳】金天鹅。

Suvatthi (su+atthi), 万岁!

Suvammita, 【过分】已上好马具, 已披上甲胄。

Suvavatthāpita, 【形】定义好的, 确定好的。

Suvāṇa, 【阳】狗。suvāṇadoni, 狗的食盆。

Suvijāna, 【形】容易明白的。

Suviññāpaya, 【形】容易教的, 容易指导的。

Suvibhatta(< su-vi-bhaj, suvi-bhajati), 【过分】已被完善分别、解说, 已分好, 已安排好。

Suvilitta, 【过分】已涂好香。

Suvimuttacitta, 【阳】心得善解脱。

Suvimhita, 【过分】已很惊讶。

Suvisada, 【形】非常清楚的。

Suvuṭṭhika, 【形】有很多雨的。

Suve, 【副】明天。

**sus**(梵 śuṣ), 【字根 III.】弄干(to dry)。

Susaṅkhata, 【过分】已准备好。

Susaññata, 【形】完全抑制的。

Susanṭhāna, 【形】有好设计的, 面貌俊秀的。

Susamāraddha, 【过分】已完全确立。AA.6.13./III,347. : **Susamāraddhāti**  
suppaguṇakaraṇena sūṭhu samāraddhā.(**善确立**：以善熟练的善确立。)  
Susamāhita, 【过分】已根深蒂固，已善抑制。

Susamucchinna, 【过分】已完全根除。

**Susāna, Susana** (cp. Vedic śmaśāna), 【中】坟墓，墓地(a cemetery)。  
susānagopaka, 【阳】看守墓地的人。

Susikkhita, 【过分】已训练好，已完全学习。

Susira, 【中】洞，窟窿。【形】有孔的，打了洞的，有洞的。

Susīla, 【形】有品德的。

Susu, 【阳】年轻，男孩，幼嫩。【形】年轻的。susunāga(=taruṇanāga)  
，幼象。

Susukā, 【阴】短吻鳄(alligator)。

Susukāla-kesa, 【阳】【形】发极黑。

Susukka, 【形】很白的。

Susukha, 【形】很快乐的。Dhp.(v.197-9) : Susukhaṁ vata jivāma, 我们活  
着真快乐。

Susuddha, 【形】非常干净的。

Sussati (**sus**+ya), 枯萎，干燥。【过】sussi。【过分】sukkha。【现分】sussamāna。  
【独】sussitvā。

Sussaratā, 【阴】有悦耳的声音的事实。

Sussūsati (su+sa, su 重迭，次 u 被长化)，听。【过】sussūsi。

Sussūsā, 【阴】想听，服从。DA.31: **Sussūsāyāti** saddahitvā savanena.(已  
有信心的听教)。

Suhajja, 【中】友好，友谊。

Suhada, 【阳】善心人，善友。DA.31/I,950.: **suhadāti** sundarahadayā.(善  
心人：好心人)。Suhadamitto(mitto suhado)，善心的朋友。

Suhita, 【形】满足的。

Sūka, 【阳】(大麦等的)芒(awn of barley)。

Sūkara, 【阳】猪(a hog, pig)。sūkarapotaka, 【阳】小猪。sūkaramaṇsa, 【中】  
猪肉。sūkarakhata, 猪掘的(洞)。sūkara maddava, 梅檀树耳(栴檀树产  
于印度，属白檀科，为一种寄生植物)。北传藏经皆谓佛陀因食栴檀  
树耳致死，然佛音尊者谓有数种说法：(一)不嫩也不老的美味野羊之  
肉。(二)在柔软的饭中注入牛乳，成为五味之食。(三)又有译为「干  
的野猪肉」。近代学者 Dr. Hoey 言佛陀受供之当地，至今犹有农夫喜  
食丛林中长成一种茸之球状根，称为 sūkara-kāṇḍa。汉译作「栴檀树  
耳」，以「茸」之说较为适当。

Sūkarika, 【阳】猪肉商贩，杀猪夫。

**sūc** , 【字根 VII.】指示(to indicate)。

Sūcaka,【形】指出者; 谤谤者。SA.19.9./II,220.(=Sp.Pārā.II,510.) : **Sūcakoti** pesuññakārako.(**诽谤者** : 说诽谤话的人。)

Sūcana,【中】指示。

Sūci,【阴】针, 发夹, 发卡, 小门闩。sūcikā,【阴】门闩, 目次。sūcikāra,【阳】造针的铁匠。sūcighatikā,【阴】门闩的插壳。sūcighara,【中】针盒。sūcimukha,【阳】蚊子。sūciloma,【形】头发像针的。sūcivijjhana,【中】锥子。

Sūju (=su-huju),【形】正直的。

Sūna,【阴】切肉台。sūnaghara,【中】屠场。

Sūta,【阳】驾驶战车的人。

Sūtighara,【中】临盆室。

**sūd** , 【字根 I.】滴下(to trickle)。cp.(梵 **stu**) 1. 赞扬(praise); 2. 滴下(drip)。

Sūda, sūdaka,【阳】厨子。

Sūna,【形】肿胀的。

Sūnu,【阳】儿子。

Sūpa(Vedic sūpa),【阳】菜肴, 咖哩饭菜(broth, soup, curry)。

Sūpatittha (su+upa 近+tittha), 有美丽的浅滩。

Sūpadhārita,【过分】已考虑好。

Sūpika,【阳】厨子。

Sūpeyya,【形】可做咖哩的。sūpeyyapanṇa,【中】咖哩菜。

Sūyati (suṇāti 的【被】), 被听到。【现分】sūyamāna。

Sūra<sup>1</sup>(<Vedic śūra, fr. **śū**),【形】勇猛的、勇敢的、有劲的(valiant, courageous)。【阳】英雄。sūratā,【阴】sūrabhāva,【阳】勇气(strength, valour)。sūrakathā ,【阴】英雄论、英雄故事(a tale about heroes)。

Parosahassāṁ kho panassa puttā bhavanti sūrā vīraṅgarūpā  
parasenappamaddanā.(将有逾千王子(皆具)勇猛与英雄气概, 善伐敌军)。

Sūra<sup>2</sup>, sūriya(Vedic sūra),【阳】太阳。

Sūla,【中】柱, 矛。sūlāropaṇa,【中】刺穿。

Seka,【阳】洒水。

Sekha, sekha(cp. Sk. śaikṣa; fr. **siks**, sikkhati),【阳】有学, 学习者, 在完美课程的人(belonging to training)。Sp.Pārā.I,242. : **Sekhoti** puthujjanakalyāṇakena saddhiṁ satta ariyā tisso sikkhā sikkhantīti sekhā.(**有学** : 凡夫善人及三种圣有情(初、二、三果), 学习该学习的, 为‘有学’。)A.3.84./I,231.: “Sikkhatīti kho, bhikkhu, tasmā **sekhoti** vuccati.Kiñca sikkhati? Adhisīlampi sikkhati, adhicittampi sikkhati,

adhipaññampi sikkhati.”(比丘！‘他学习’；由于它，他被叫做：‘**有学**’。他学什么？他既学增上戒，亦学增上心，亦学增上慧。比丘！‘他学习’；由于它，他被叫做：‘**有学**’。) SA.4.23.I,183.: **Sekhoti** sīlādīni sikkhamāno sakaraṇīyo.(**有学**：即戒等、学习、仍然须要学习的人。) S.45.13.: “Idha, bhikkhu, sekkhāya sammāditṭhiyā samannāgato hoti ...pe... sekkhena sammāsamādhinā samannāgato hoti. Ettāvatā kho, bhikkhu, **sekho** hotī”ti.(比丘！于此处具足有学之正见...具足有学之正定。比丘！如是者，故为**‘有学’**。) S.47.26.具寿阿那律说：“Catunnaṁ kho, āvuso, satipatṭhānānaṁ padesaṁ bhāvitattā **sekho** hoti”.(友！因修习四念处之范围，故为**‘有学’**。)S.48.53.: Idha, bhikkhave, sekho bhikkhu ‘Idam dukkhan’ti yathābhūtarām pajānāti, ‘Ayaṁ dukkhasamudayo’ti yathābhūtarām pajānāti, ‘Ayaṁ dukkhanirodho’ti yathābhūtarām pajānāti, ‘Ayaṁ dukkhanirodhagāminī paṭipadā’ti yathābhūtarām pajānāti--ayampi kho, bhikkhave, pariyāyo yaṁ pariyāyaṁ āgamma sekho bhikkhu sekhabhūmiyam ṭhito ‘sekhosmī’ti pajānāti”.(诸比丘！此有学之比丘，对此为苦亦如实知，此为苦集亦如实知，此为苦灭亦如实知，此为顺苦灭道亦如实知。诸比丘！有此理趣，依此理趣故，有学之比丘住有学地，知：我为有学。)杂 761 经：「(有)学正见成就，学正志、正语、正业、正命、正方便、正念、正定成就，是名为(有)学。」(cf. S.45.13) 杂 976 经(cf. 别杂 210 经)：「随时学增上戒，学增上意，学增上慧。」《瑜伽师地论》卷第六十六：「云何学法？谓或预流或一来或不还有学补特伽罗，若出世、有为法，若世间善法，是名学法。何以故，依止此法于时时中。精进修学增上戒学、增上心学、增上慧学故。」(T30.668.1) Dhp.v.45. : sekho dhammapadarām sudesitarām, kusalo puppham iva pacessati.(有学说法句，有如花匠编制花圈)。亦即「**有学**」(证得须陀洹道至阿罗汉道)已知法、见法，所以说自然巧妙。因此，「**有学**」做文字工作者必有大观。

Sekhara, 【中】花冠。

Sekhiya, 【形】与训练有关的，应当学的。

Secana, 【中】洒水。参考 Seka。

Settha, 【形】最初的，优良的。setṭhatara, 【形】更优良的。setṭhasammata, 【形】被认为最好的。

Setṭhi, setṭhī(< setṭha, Sk. śreṣṭhin)), 【阳】百万富翁，银行家(foreman of a guild, treasurer, banker, “City man”, wealthy merchant)。setṭhāna, 【中】富翁的地位。setthijāyā, setṭhibhariyā, 【阴】百万富翁的妻子。

Seni, 【阴】公会。

Seniya, 【阳】公会主人。

Seta, 【形】白色的，纯粹的。【阳】白色。setakuṭṭha, 【中】白麻疯病。  
setacchatta, 【中】白伞(即皇室的象征)。setapacchāda, 【形】有白套的。  
Setatṭhika, 【阴】白骨。

**Seti, Sayati** (सि(梵 शि)+a, Vedic शेते & शयते), 睡觉，躺下(to lie down, to sleep; (applied) to be in a condition, to dwell, behave)。【过】sayi。【现分】senta, semāna。saye, Opt.3sg.. Pres. seti S.I,41, 47, 198 (kim sesi why do you lie asleep? Cp. Pv.II,6<sup>1</sup>); J.I,141; Dh.79, 168; Sn.200; VvA.42; sayati Vin.I,57; J.II,53; DA.I,261. Pot. sayeyya Pv.II,3,<sup>9</sup> & saye It.120. ppr. sayam It.82, 117; Sn.193; sayāna (med.) D.I,90; II,292; M.I,57; It.117; Sn.1145; & semāna D.II,24; M.I,88; S.I,121; J.I,180; also sayamāna Th.1, 95. -- Fut. sessati S.I,83; Sn.970; DhA.I,320. -- Aor. sesi J.V,70; settha Sn.970; sayi J.VI,197, asayittha J.I,335. -- Inf. sayitum PvA.157; ger. sayitvā J.II,77. -- pp. sayita (q. v.). -- Caus. II. sayāpeti to make lie down, to bed on a couch etc. J.I,245; V,461; Mhvs 31, 35; PvA.104. -- pp. sayāpita. -- sukham seti to be at ease or happy S.I,212; J.V,242 (ratṭham i.e. is prosperous); opp. dukkham s. to be miserable A.I,137.

Setu, 【阳】桥。

Seda, 【阳】汗，排汗(汗腺位于真皮内，全身汗腺有三百多万条(《清净道论》说：九万九千的毛孔出不净的汗汁)，每个汗腺都经由一条短的汗管连到皮表的小孔，称作「汗孔」。当人体过热时，就会在皮肤上见到汗。一个人一天排汗量约 1000c.c.，炎热天甚至高达 7000c.c.)。sedaka, 【形】出汗的，排出的。sedana, 【中】蒸(馒头等)。sedāvakkhitta, 【形】满身大汗的。

Sedeti (sid+e), 使蒸发，蒸发，煮沸。【过】sedesi。【过分】sedita。【独】sedetvā。

Sena, senaka, 【阳】鹰(hawk)。

Senā, 【阴】军队。senāyaka, senāpati, senī, 【阳】将军。senāpacca, 【中】将军的办公室。senābyūha, 【阳】军队的排列。

**Senāsana**, 【中】住所(=vihāra, 房舍；精舍；寺院)，休息处，坐卧处，坐卧用品(指生活起居的用具，如床、椅子、床褥、坐垫等)。senāsanagāhāpaka, 【阳】负责分配住所的人。senāsanacārikā, 【阴】从一住所到另一住所地迁移。senāsanapaññāpaka, 【阳】住所的管理者。Vibh.527.：“Senāsan”ti mañcopi senāsanarām, pīṭhampi senāsanarām, bhisipi senāsanarām, bibbohanampi senāsanarām, vihāropi senāsanarām, aḍḍhayogopi senāsanarām, pāsādopi senāsanarām, aṭṭopi senāsanarām, mālopi senāsanarām, lenampi senāsanarām, guhāpi senāsanarām, rukkhamūlampi senāsanarām, velugumbopi senāsanarām. Yattha vā pana bhikkhū paṭikkamanti sabbametañ senāsanarām.(住处：床是住处；椅子是住处；

坐垫、枕头、住所、斜顶屋(台语：单堵水)、尖顶屋、平顶屋、天然山洞、多层华宅、圆屋、石洞、竹林、树下及会堂也都是住处。或者，比丘会回去的任何地方就是住处。)

Sephālikā, 【阴】有芬香花的植物。

Semānaka, 【形】躺下的。

Semha, 【中】痰、痰癰(phlegm). semhika, 【形】有痰的人。cf. Silesuma, 【阳】痰。《T 藏》第五十四册义净《南海寄归内法传》卷一“朝嚼齿木”条：“粗胡叶根，极为精也。坚齿口香，消食去癰，用之半月，口气顿除，牙疼齿急，三旬即愈。要须熟嚼净揩，令涎癰流出，多水净漱，斯其法也。”《清净道论》(Vism.261.)说，痰长在胃膜中，其颜色为白色；身体的内部约有一体的痰。痰不只在胃，也在心包膜上，此浓痰对心脏产生压力。

Seyya (梵 śreyas), 【形】比较好的，优良的。settha, 最好的(比较级)。【主格】【阳】【中】seyyo, 【主格】【阴】seyyasi , seyyā, 【主格】【中】seyyam。【离格】seyyaso. seyyo'ham asmi, 我是优的(我胜)。sadiso'ham asmi, 我是相等的(我等)。hīno'ham asmi, 我是卑的(我劣)。

Seyyaka (<seyyā), 【形】卧者。

Seyyati (<śṛ), 【形】破坏。

Seyyathā(=tarī yathā , sa-yathā), 【副】如(as, just as)。Seyyathā pi...evaṁ evam(eve)恰如。

Seyyathāpī, 【无】正如。

Seyyathidam , Seyyathī'dam, (seyyathā 如+idam 这) , 【无】如下(as follows “i. e.” or “viz.”)。

Seyyā(Sk. śayyā; fr. śī), 【阴】床，被褥，睡眠(a bed, couch)。

Seyyo, 【无】更好。

Sericārī, 【形】为所欲为的。

Seritā (fr. serin), 【阴】独立，自由(independence, freedom Sn.39 sq.)。

Serin (cp. Sk. svairin) , 【形】独立的，自由的(self-willed, independent, according to one's liking)。

Serivihāra (serin+vihāra) , 【形】自己的选择的生活(lodging at one's own choice M.I,469 sq.; Vism.66 (serivihārasukham)。

Serivihārī, 【形】自己的选择的生活。

Serīsaka (adj.) [fr. sirīsa] made of Sirīsa wood, name of a hall D.II,356 sq.; Vv 84<sup>53</sup>; VvA.331, 351.

Sereyyaka name of a tree (Barleria cristata) J.III,253.

Sela [S.I,127; D.II,39; A.III,346; Dh.81; J.II,14; Vin.I,4 sq.; III,147= J.II,284.

**Selaka** [selā+ka] “rocky,” a kind of copper

**Sela**(fr. silā), 【阳】岩石，石头(rocky Dh.8; (m.) rock, stone, crystal)。

selamaya,【形】石做的，佛陀的石钵(made of rock (crystal?), of the bowl of the Buddha SnA 139, 159.)。selaguļa, 石球(a rocky ball J.I,147)。

**Seleyya**, 【中】安息香树胶(gum benjamin, 有香味的树脂, 从安息香属(Styrax)的各种乔木(尤指在苏门答腊、爪哇和泰国)获得, 商品为淡黄色至棕色, 硬而易脆裂有芳香气味的珠状或块状物, 主要用于治疗皮肤发炎, 用作香料刺激性祛痰剂, 用作香料的固定剂, 用作香)。seleyyaka, 【阳】安息香树(落叶乔木 (Styrax benzoin), 齐墩果科。产于苏门答腊、暹罗等处。干高二三丈。叶卵形而尖。夏月开花, 带赤色, 总状花序。割伤树干, 可取树脂, 干燥后, 成黄黑色之块, 名安息香。可用为药及香料, 又可供安息油, 安息酸 等之制造。惟今普通用之安息香, 系取他种香料加胶制成, 绝无安息香质料也)。

**sev**(梵 **sev**) , 【字根 I.】服侍(to serve), 联合(to associate)。

**Sevaka**, 【阳】仆人, 随从。【形】服务的, 伴随的。

**Sevati** (**sev** 服侍、联合+a), 1.服侍, 和...来往, 光顾(to serve, associate with, resort to)。2.练习, 狱近, 拥抱, 利用, 面临(to practice, embrace, make use of)。【过】**sevi**。【过分】**sevita**。【现分】**sevanta**, **sevamāna**。【独】**sevitvā**。

【义】**sevitabba**. **sevato**

**Sevana**, 【中】**sevanā**, 【阴】1.与...结交(台语: 交陪 kau pue<sup>5</sup>)。2.服务。

3.使用, 受用。**Sevanāti** bhajanā payirupāsanā tarīnsahāyatā

tarīnsampavañkatā tarīnsamañgitā. (结交: 具有事实的结交、侍候、友谊、亲密)(KhA.CS:p.104)

**Sevā**, 【阴】服务。

**Sevāla**, 【阳】苔藓, 稀泥, 线带草(一种沉水的水生植物 (Vallisneria spiralis), 叶长似带—亦称芹属 (celery), 大叶属 (eelgrass), 水芹属 (water celery), 野生芹属 (wild celery))。sevālapaṇakapariyonaddhā, 青苔、水草所覆。

**Sevita** (**sevati** 的【过分】), 1.已用。2.已练习。3.已和...来往。

**Sevī**, 【阳】联合者, 练习的人。

**Sesa**, 【形】剩余的, 留下的。asesa, 【反】。

**Seseti** (**sis+e**), 留下。【过】**sesesi**。【过分】**sesita**。【独】**sesetvā**。

**So (ta 的【主.单】),【阳】他**。有时用作强调用。如: so'ham, 那个我(=that I)。so brāhmaṇo, 彼(=那个)婆罗门。

**Soka**, 【阳】伤心事, 悲伤。sokaggi, 【阳】悲伤的火。sokapareta, 【形】被伤心事压倒的。sokavinodana, 【中】消除伤心事。sokasalla, 【中】悲伤的飞镳。M.10.I,55~6.(=D.22.II,290.) : “Ekāyano ayam, bhikkhave,

maggo<sup>1</sup> sattānarām visuddhiyā, <sup>2</sup>sokaparidevānam samatikkamāya,  
<sup>3</sup>dukkhadomanassānarām atthaṅgamāya, <sup>4</sup>ñāyassa adhigamāya, <sup>5</sup>nibbānassa  
sacchikiriyāya, yadidaṁ cattāro satipaṭṭhānā.(诸比丘！为(×)诸有情的  
清净，为诸悲伤及诸啼哭的超越，为诸苦忧的消灭，为真理的获得，  
为涅槃的作证，这一条道路，就是四念住。) Vibhv.PTS:p.181.  
Ñātibyanādīhi phutthassa cittasantāpo **soko**. Tasseva vacīpalāpo  
**paridevo**。(亲戚发生不幸等，悲伤，为‘悲’。因此而(喃喃地)说废话，  
为‘悲’。) VibhA.(CS:p.488) : antonijjhāyanalakkhaṇo **soko**;  
tannissitalālappalakkhaṇo **paridevo**。(心中炎热的特相，为‘愁’。向下依  
靠哀哭的特相，为‘悲’。)

Sokī, 【形】悲伤的。

Sokhya, 【中】健康，快乐。

Sokhumma, 【中】优良。

Sogandhika, 【中】白睡莲(睡莲属 (*Nymphaea*) 的一种白花睡莲 (特指  
香睡莲 *N.odorata*)，与睡莲属的黄睡莲相区别)。

Socati (**suc**(梵 **śuc**)+a; sk. śocati), 哀悼，伤心。【过】soci。【过分】socita。  
【现分】socanta, socamāna。【义】socitabba。【独】socitvā。【不】socitum。  
Socanā, 【阴】悲伤。

Soceyya (abstr. fr. **śuc**, \*śaucya), 【中】纯净(purity)。

Sona<sup>1</sup> (see suvāṇa), 【阳】狗(a dog, =sunakha)。《翻梵语》卷第六(T54.1021.2)  
：「输屡那(译曰：腹也)。」sonī, 【阴】母狗(a bitch).  
(+sigāla); sonī (f.) Mhvs 7, 8=sona It.36.

Sona<sup>2</sup> (cp. śyonāka), (a kind of tree; the Bodhi trees of the Buddhas Paduma  
and Nārada Bu IX.22; X.24; J.I,36, 37.

Sonīta (Sk. śonīta, fr. śona red), 【中】血(blood)。

Sonī (cp. Sk. śronī), 【阴】1.腰带(the buttock)。2.母狗(a bitch)。

Sonḍa, saṇḍaka(cp. Sk. śaunḍa), 【形】阳】上酒瘾的，醉汉(addicted to drink  
intoxicated, a drunkard)。itthisonḍī, 女醉汉(a woman addicted to drink  
Sn 112; 或者对女人上瘾(one who is addicted to women”, cf. SnA 172,  
cp. J II,431 itthi-surā-maṁsa-sonḍa).

Sonḍā(梵 śuṇḍā), 【阴】1.象鼻(an elephant's trunk)。2.有酒瘾的女人。

Sondika(<sonḍa), 【阳】1.卖酒商人。2.酒瘾的人。dīghasondiya, 耽溺饮  
酒。

Sonḍikā, sonḍī, 【阴】1.蔓藤(tendril of a creeper)。2.辣肉(peppered meat (cp.  
Sanskrit śaunḍī long pepper))。3.天然的石水池。

Sonḍī<sup>1</sup>(sonḍī , sonḍikā), 【阴】天然的石水池(a natural tank in a rock;  
udakasonḍī)。

Son̄di<sup>2</sup>, 【阴】乌龟颈部(the neck of a tortoise(son̄di-pañcamāni angāni))。

蛇颈(the hood of a snake(nāgā son̄di-katā))。

Son̄na, 【中】黄金。son̄namaya, 【形】金制的(golden, made of gold)。

son̄nālāñkāra, 黄金装饰(with golden ornaments J.II,48.)。son̄ṇadhaja, 金旗(with golden flags J.II,48.)。son̄ṇabhiñkāra, 金瓶(a golden vase Sdhp.513.)。son̄ṇavālukā, 黄金屑(gold dust)。

Sota<sup>1</sup>(Vedic śrotas & śrotra; fr. su(梵 śru)听, see sunāti), 【中】耳朵。

sotadvāra, 【中】耳门。sotabila, 【中】耳孔。sotavantu, 【形】有耳朵的人。sotaviññāna, 【中】耳识。sotaviññeyya, 【形】耳朵可辨识的。sotāyatana, 【中】耳处(耳净色, 能听声音的色法)。sotadhātu, 【中】耳界。sotānugata, 倾听。sotāvadhāna, 倾听(giving ear, attention M.II,175.; Pts.I,4.)。A.4.191.: **sotānugatānanti**(耳的跟随)

pasādasotam(耳净色=耳门) odahitvā(专心后) nānasotena(智慧之流) vavatthapitānam(定义). (倾听: 洗耳恭听, 生智慧之流之意)。

Sota<sup>2</sup>(Vedic srotas, nt., fr. śru see savati), 【中】【阳】1.水流, 奔流, 洪水, 流(《杂阿含 1177 经》: 「流, 谓生死。」)(stream, flood, torrent)。

SA.2.8./I,107 : **Sotanti** tanhāsotam.(流: 渴爱之流。)。MT.1./CS:p.1.93. : **Sotanti** kilesasotam.(流: 染污之流。)。2. passage, aperture (of body, as eyes, ears, etc.), in kanṇasota orifice of the ear, and nāsasota nostril. sotāpatti, (entering upon the stream, i. e. the noble eightfold path)。

Sotabba, 【义】适合被听。

Sotāpatti (sota 流+āpatti 行向), 【阴】须陀洹道(初道, 正在进入圣道者)。

sotāpattiphala, 【中】须陀洹果。cattāri sotāpattiyañgāni, 四预流支(佛、法、僧、戒成就证净。但也有说别的四项: S.55.39./V,396-7. : 于佛、法、僧成就证净, 及离慳常施)。S.55.5./V.347: “Sappurisasañsevo hi, bhante, <sup>(1)</sup>sotāpattiyañgarū, <sup>(2)</sup>saddhammassavaranām sotāpattiyañgarū, <sup>(3)</sup>yonisomanasikārō sotāpattiyañgarū, <sup>(4)</sup>dhammānudhammappatipatti sotāpattiyañgan”ti. (<sup>(1)</sup>亲近善士为预流支(companionship with good persons), <sup>(2)</sup>听闻正法为预流支(hearing the Good Law), <sup>(3)</sup>从根源作意为预流支(wise reflection), <sup>(4)</sup>法次法向为预流支(living in conformity with the Law)。) sotāpatti-y-añgarū 为「预流支」, 不是「预流向」(或「预流道」sotāpatti-magga)。Dhp.v.178. : “Pathabyā ekarajjena, saggassa gamanena vā; Sabbalokādhipaccena, sotāpattiphalañ varan”ti.(一统大地者, 得生天上者, 一切世界主, 不及预流胜。)

Sotāpanna (sota 流+āpanna 行向(【过分】; 梵 srotāpanna), 【过分】须陀洹果(初果, 已进入圣道者)、预流果。此处的「流」(sota),是指「法流」(dhammasota), 参见 A6.10/III,285: 「已一起行向法流」。

Sotindriya, 【中】耳根。

Sotar (<sunāti 听), 【阳】听者(a hearer)。sotukāma, 【形】乐意听的。

Sotā, 【阴】听者(ThA.200 (Ap.V,3))。

Sotthi (=suvatthi, svasti=su asti), 【阴】平安, 安全, 祝福。sotthikamma,

【中】祝福。sotthibhāva, 【阳】安全。sotthisālā, 【阴】医院, 疗养院。

Sotti, 洗具。

Sottiya, 【形】通圣典的。

Sodaka, 【形】湿的, 滴着的。

Sodariya, 【形】同一个母亲生的。

Sodhaka, 【形】净化者, 纠正者, 洁净者。

Sodhana, 【中】清洁, 修正。

Sodhāpeti (sodheti‘干净’的【使】), 使清理, 使改正。【过】sodhāpesi。

【过分】sodhāpita。【独】sodhāpetvā。

Sodhita, (Sodheti 的【过分】) 使干净, 使洁净, 改正, 清除债务。

Sodheti (**sudh**+e), 澄清, 使洁净, 改正, 清除债务。【过】sodhesi。【现

分】sodhenta, sodhayamāna。【义】sodhetabba。【独】sodhetvā, sodhayitvā。

khettañi sodheti, 田园收割。

Sopāka (śva+pāka,), 【阳】(印度的世袭)贱民, 杀狗者。参考 Sapāka。

Sopāna, 【阳】【中】楼梯, 梯。sopanti, 【阴】阶梯的一段。sopānapāda, 【阳】梯脚。sopānaphalaka, 【中】梯级。sopānasīsa, 【中】梯头(楼梯的顶端)。

Soppa (=supina 【阳】【中】), 【中】睡觉, 梦。

Soppati (**sup**+a), 睡觉。

Sobbha, 【中】深坑, 水池。

Sobhagga, 【中】光彩壮丽, 美丽。sobhaggappatta, 【形】有美丽的, 有光彩壮丽的。

Sobhana, sobhana, 【形】光亮的, 美丽的, 庄严的, 优雅的。sobhanacetasi, 美心所(阿毘达摩用语)。

Sobhati (**subh**+a), 照耀, 辉煌, 使光彩, 神采奕奕, 看起来很美丽。【过】sobhi。【过分】sobhita。【现分】sobhanta, sobhamāna, sobhayanto(Sn.PTS.v.421.)。【独】sobhītvā。

Sobhā, 【阴】光彩壮丽, 美丽。

Sobhita, (sobheti‘照耀’的【过分】) 使辉煌, 装饰。

Sobheti (sobhati‘照耀’的【使】), 使辉煌, 装饰。【过】sobhesi。【现分】sobhenta。【独】sobhetvā。【祈】sobheyya。

Soma, 【阳】月亮。

Somanassa(su 愉悦+manas 意), 【中】欢喜, 高兴, 快乐。【反】domanassa

，【中】忧。

Somma, 【形】温和的，愉快的，令人喜爱的。

Soracca(nt.fr. sorata), 【中】温顺，柔和(gentleness, restraint, meekness)。

**Sūrata** (=surata) 温顺，柔和(soft, mild J.VI,286; Mhbv 75; kindly disposed S.IV,305.)。Cp. surata & sorata。soracciya, 【中】温顺。

**Sorata, Sūrata**, (=su+rata, (B)Sk. is sūrata), 【形】温顺，柔和(gentle, kind, humble, self-restrained)。

Sołasa(num. card.Sk. śoḍāśa), 【形】十六(sixteen)。sołasamaṁ, 第十六。  
sołasavatthukā, 十六事((之疑))。证果已越度怀疑(tiṇṇavicikicchā)S.12.20./II,26-7. : “Yato kho, bhikkhave, ariyasāvakassa-- ‘Ayañca paṭīccasamuppādo, ime ca paṭīccasamuppāpannā dhammā’ yathābhūtarām sammappaññāya sudiṭṭhā honti, so vata pubbantaṁ vā paṭidhāvissati--<sup>1</sup> Ahosim nu kho ahaṁ(=nu khvāhaṁ (syā. kam. pī. ka.)) atītamaddhānam, <sup>2</sup>nanu kho ahosim atītamaddhānam, <sup>3</sup>kim nu kho ahosim atītamaddhānam, <sup>4</sup>kathām nu kho ahosim atītamaddhānam, <sup>5</sup>kim hutvā kim ahosim nu kho ahaṁ atītamaddhānan’ti; aparantaṁ vā upadhāvissati(=apadhāvissati (ka.)) -- <sup>6</sup>Bhavissāmi nu kho ahaṁ anāgatamaddhānam, <sup>7</sup>nanu kho bhavissāmi anāgatamaddhānam, <sup>8</sup>kim nu kho bhavissāmi anāgatamaddhānam, <sup>9</sup>kathām nu kho bhavissāmi anāgatamaddhānam, <sup>10</sup>kim hutvā kim bhavissāmi nu kho ahaṁ anāgatamaddhānan’ti; etarahi vā pacuppānaṁ addhānaṁ ajjhattām kathaṁkathī bhavissati--<sup>11</sup> Ahaṁ nu khosmi, <sup>12</sup>no nu khosmi, <sup>13</sup>kim nu khosmi, <sup>14</sup>kathām nu khosmi, <sup>15</sup>ayām nu kho satto kuto āgato, <sup>16</sup>so kuhiṁ gamissañti--netām thānam vijjati. Tam kissa hetu? Tathāhi, bhikkhave, ariyasāvakassa ayañca paṭīccasamuppādo ime ca paṭīccasamuppāpannā dhammā yathābhūtarām sammappaññāya sudiṭṭhā”ti. (诸比丘！圣弟子对此缘起及缘生法，以正慧已如实彻底地见到，他确实想过去世：「<sup>1</sup>过去世我存在吗？<sup>2</sup>过去世我不存在吗？<sup>3</sup>过去世我是什么？<sup>4</sup>过去世我如何？<sup>5</sup>过去世我曾经是什么成为什么？」想未来：「<sup>6</sup>未来世我将存在吗？<sup>7</sup>未来世我将不存在吗？<sup>8</sup>未来世我存在吗？<sup>9</sup>未来世我将如何存在？<sup>10</sup>未来世我将从什么成为什么？」于今现世内心将有疑问：「<sup>11</sup>我存在吗？<sup>12</sup>我不存在吗？<sup>13</sup>什么是我？<sup>14</sup>怎样是我？<sup>15</sup>这众生(=我)来自哪里？<sup>16</sup>他将去哪里？」此(怀疑)事不可能。为何？诸比丘！因为圣弟子对缘起及缘生法，以正慧如实彻底地见到。))

Sovaggika, 【形】导致天堂的。

Sovacassa (suvacas-ya), 【阴】柔和，服从。sovacassakaraṇa，服从性，服从事。【反】dovacassakaraṇa，不服从性。sovacassakaraṇehi dhammehi samannāgato, 具足容易教诲之法。

**Sovacassatā**(sovacassa 柔和+tā 状态),【阴】恭顺(容易受劝告),文雅(suavity, gentleness)。

**Sovanna**(<fr. suvanṇa),【中】黄金(golden)。sovannaya, sovanṇamaya,【形】金的。

**Sovatthika**(either fr. sotthi with diæresis, or fr. su+atthi+ka=Sk. svastika),【中】1.卍<sup>×</sup>、(有时作左旋的卍; 鸠摩罗什、玄奘诸师译为‘德’，菩提流支译为‘万’)。2.眼镜蛇膨胀的颈部的 S 标志。佛陀手足(指端?)有 srīvatsa(卍, 可能指尚未开展的)、svastika(卍)、nandyāvatra(曲线的卍)、vardhamāna(原意:增长; 卍的四支增长)。(卍有时作左旋卍)。佛陀‘身毛向上相’含有毛向右旋, 因此推论‘卍’字乃右旋。(详见: Mahāvyutpatti(BB.XIII,p.6 翻译名义大集)、Lalitavistara(Lal.106,普曜经)、Dharmasamuccaya(84,阿毗达磨集论)、Dharmapradipikā(13、14, 法灯)(佛陀三十二相第十相‘身毛向上相’(uddhagga-lomatā-lakkhana)含有毛向右旋(dakkhināvatṭakajātāni), 因此推论‘卍’字乃右旋。)。印度主神之一毗湿奴的胸毛, 有称为 vatsa(卍)。《大般若波罗蜜多经》卷第三百八十一(T.6968.8~9):「手足及胸臆前, 俱有吉祥喜旋德相(**指胸毛正中央含有螺旋形的卍**), 文同绮画色类朱丹。」《慧琳音义》和《华严经》有十七处说到卍为右旋。

**Sovīraka, suvīraka**,【阳】酸的稀粥(sour gruel), 醋。

**Sosa**(<śuṣ),【阳】1.干燥。2.肺病(肺結核けっかく)。

**Sosana**,【中】弄乾。

**Sosānika**(<susāna),【形】冢间住者(connected with a cemetery, bier-like 十三头陀之一)。

**Soṣeti** (**sus**+e)(caus. of sussati), 弄干, 使凋谢(to cause to dry or wither)。

【过】sosesi。【过分】sosita。【现分】sosenta。【独】sosetvā。

**Sossati**, (suñāti 的【未】)将听到。

**Sohada**(Sk. sauhṛda, <su+**ḥṛd**),朋友(a friend Mhv 38, 98). See also **suhada**.

**Sohajja**,【中】友谊。

**Stotra**,【梵】颂词。

**Sneha**(=sniha),【阳】爱, 油。

**Svākāra**(su+ākāra),【形】有好性情的(being of good disposition)。

**Svākkhāta**(su+akkhāta; BSk. svākhyāta), 善宣说的。‘Svākkhāto Bhagavatā dhammo sandiṭṭhiko akāliko ehipassiko opaneyyiko paccattām veditabbo viññūhī’ti.(法是世尊善说、自见(sa 自己+n+dīṭṭhika 见)、实时、来见、引导、智者各自证知的。)

**Svāgata**(su+āgata),【形】1.欢迎( welcome , 音译: 莎揭哆)。2.记住的(learnt

by heart)。svāgatarī, 【副】欢迎你！

Svātana(cp. Sk. svastana), 【形】与翌日有关的。svātanaya, 【与】给翌日。

Svātivatta [su+ativatta] easily overcome Sn 785; Nd<sup>1</sup> 76.

Svāssu =so assu J I.196.

Svāham =so aham.

Sve(cp. Sk. śvas), 【副】明天。suve suve, 日复一日(day after day)。

## H

**H**, 巴利文字母表的罗马化拼音三十一个辅音字母。发音好像汉语中的「ㄏ」。梵文还有‘ḥ’(visarga)。

**Ha**(freq. in Rigveda, as gha or ha, Sk. hi), (表示惊讶、疑问、喜悦或用以唤起注意等)嗨，喂(hey, oh, hallo, I say)。iti ha, 如此(thus; a common beginning to traditional instruction. Sn.1053)。itihītihām, 如此如此((saying), “thus and thus” Sn 1084 ; SnA.416.(ha-kāra) ; PvA 4 (ha re), 58 (gloss for **su**))。

**Ham**(indecl.)(cp. Sk. ham), 感叹词(an exclamation “I say, hey, hallo, look here!” Sometimes as han ti)。iti ham(=iti)。ham dhī(DhA I.179, 216 (here as ham di))。handa, 喂！

**Harīsa**<sup>1</sup>(< harīsatī), (毛发等)直立，倒竖(bristling)。

**Harīsa**<sup>2</sup>(cp. Sk. harīsa), 1.鹅(a water-bird, swan)。suvaṇṇa-rāja-harīsa, 金鹅王(“golden royal swan”) to be king of the birds: J I.207; II.353; Vism.650.) haritaharīsa-tambaharīsa-khīrahārīsa-kālahařīsa-pākahārīsa-suvaṇṇahārīsesu, At SnA.277.)。pākahārīsa,(a species of water bird J V.356; VI.539; SnA 277)。f. harīsī Dāvs V.24 (rāja°)。2.一种建筑物(a kind of building J.I.92.)。harīsapotaka, 幼鹅(a young swan)。harīsarāja, 鹅王(the king of swans)。

**Harīsatī**, (毛发等)直竖(to bristle, stand on end (said of the hair)). caus.

harīseti 使直竖。pp. hatṭha.

**Harīsana**(< hr̥ṣ), 【形】【中】(毛发等)直竖(bristling, see lomahārīsa)。

**Harīsi**,(indecl.)=hañci if, in case that.

**Hacca**(< han), 【形】杀(killing)。bhūnahacca, 堕胎(killing an embryo)。

**Hañci** (indecl.)(ham+ci), 假如(if)。

**Haññati**(han+ya), 被杀，被破坏。【过】haññi。【现分】haññamāna。

S.42.3./IV,309. : ‘Ime sattā haññantu vā bajjhantu vā ucchijjantu vā vinassantu vā mā ahesum iti vā’ti.(这些有情，当杀！当捕！当斩！当灭！勿使存在。)

**Haññana**, 【中】虐待, 苦恼, 杀害。

**Haṭa**<sup>1</sup>(harati 的【过分】), 已带, 获得(taken, carried off)。haṭahaṭakeso, 使(头发)蓬松(with dishevelled hair, S.4.19.I,115)。

**Haṭa**<sup>2</sup>(cp. Sk. haṭha & haṭa), 水芙蓉、水浮莲(可净化污水)(Pistia stratiotes. D I.166; M I.78, 156; Pug 55 (text sāta-); A I.241, 295 (v. l. sāta; cp. hāṭaka))。

**Haṭṭha** (haṭṣati 的【过分】), 1.已毛发竖立(bristling, standing on end)。2.已欢喜, 已快乐(joyful, happy)。haṭṭhatuṭṭha, 【形】充满欢笑的。

haṭṭhaloma, 【形】毛发竖立的。lomahaṭṭhajāta, 毛发竖立(with bristling hairs, excited)。

**Hatha**(Dhpt.101=balakkāra), 【阳】暴力(violence)。

**Hata**(hanati 的【过分】), 已杀, 已伤害, 已破坏。hatabhāva, 【阳】被破坏的情况。hatantarāya, 【形】已经除掉障碍的人。hatavakāsa, 【形】已断除善恶的所有机会的人(Dh.97; DhA.II.188)。renuhata, 以尘土攻击, 以尘土覆盖(struck with dust, covered with dust)。hatatta, 【中】被破坏的状态。hatāvasesaka, 活下来, 幸存(surviving D.I.135); pakkhahata, 跛子, 残废的人(a cripple)。hatavikkhittaka, 屠杀(slain & cut up, killed & dismembered Vism.179, 194)。nāgahata, 屠龙。hatantarāya, 移除障碍(one who removes an obstacle)。

**Hati** (< han), 【阴】破坏(destruction Dāvs IV.17.)。

**Hattha**(< hṛ, cp. Vedic hasta), 【阳】手, 柄, 腕尺(等于手肘至指尖的距离或两个张手, 1 尔=46~56 cm)。hatthaka, 【阳】像手的东西。【形】有手的。hatthakacchapaka, 造作空手状(making a hollow hand J.III.505.)。hatthakamma, 【中】手工(manual work, craft, workmanship, labour. J I.220; DhA I.98, 395; IV.64.)。hatthaga, 掌权(being in the power of). hatthagata, 【形】取得的(到手的)。hatthagahaṇa, 【中】hatthagāha, 【阳】抓在手中, 抓着。hatthacchinna, 【形】断手的。hatthacheda, 【阳】hatthachedana(=hatthachedana), 【中】切斷手。hatthaṅguli, 手指(finger PvA.124 (pādaṅguli, 脚趾 toe))。hatthaṭṭhika, 手骨(hand-bone KhA.49.)。hatthantara, 腕尺(a cubit, 古时一种量度, 自肘至中指端, 长约 18-22 英寸 Vism 124.)。hatthatala, 【中】手掌。hatthatthagata(hatth-attha-gata), 在掌控中(in somebody's power J I.244; III.204; VI.582. )。hatthapajjotikā, 烧烤手(hand-illumination, scorching of the hand (by holding it in a torch), a kind of punishment M I.87; A I.47; II.122; Miln.197; Nd<sup>1</sup> 154. )。hatthapatāpaka, 烧煤盘(a coal-pan, heating of the hand Vv 33<sup>32</sup>; VvA 147; see mandāmukhī 煤斗)。hathabandha, 手镯(a bracelet D I.7; DA I.89. )。hatthapasāraṇa, 【中】伸出手。hatthapāda, 手足。hatthapāsa, 【阳】手的

长度(the side of the hand, vicinity Vin IV.221, 230。古译为「伸手所及处」。等于两个半肘尺(hattha)的长度，一个肘尺长等于手肘至指尖的距离或两个指距。当僧团在举行任何羯磨法时，比丘们彼此之间的距离必须在一手臂距离之内，如果超过该距离的话，僧团所举行的羯磨法则无效。)。hatthasāra,动产(hand-wealth, movable property DhA I.240; J I.114; DA I.216.)。hatthavatṭaka,【阳】手推车(hand-cart Vin.II.276.)。hatthavikāra,【阳】手移动、手的运动。hatthasāra,【阳】最有价值的事物。hatthapalekhana,【形】(食后)舔手的(licking the hands (to clean them after eating, cp. the 52<sup>nd</sup> Sekhiya Vin IV.198))。hatthahattha,在手上(in hand)。hatthābharaṇa,【中】手镯、臂钏(bracelet Vin II.106.)。hatthālaṅkāra,手镯、臂钏(a (wrist) bracelet, wristlet VvA.167.)。sahassahattha,千手(thousand-armedm. Mhvs. 30, 75); pañcahattha,五只手(having five hands J.V.425; J.V.431)。katahattha,使用的手，弓箭手(a practised hand, practised (of an archer))。hatthappatta,放在手中(what one can put one's hand on, i. e. “before his very eyes” Vin I.15.)。hatthābhijappana,【中】以咒语把人举起(incantations to make a man throw up his hands D.I,11; DA.I,97.)。danḍahattha,棍在手(stick in hand J I.59)。rittahattha,空手(empty-handed Sdhp 309)。vīṇāhattha,琵琶在手(lute in hand Mhvs.30, 75.)。sahattha,用自己的手(with one's own hand)。hatthām gacchati & āgacchati,权力在望、权力在握(to come into the power of (āyanti hatthathām))。hatthe karoti,以手携带、拥有(to bring under one's hand, to take possession of, to subdue J VI.490.)。hatthām gacchati,握权(to come under somebody's hand, to come under the sway of J I.179)。

**Hattha**(skt. aśāḍhā),【阳】軫宿(二十七星宿之一)。

**Hatthaka**(hattha+ka),一手之量(a handful, a quantity (lit. a little hand))。

**Hatthathara**,【阳】(披在象身上的)象毡垫。

**Hatthācariya**,【阳】驯象者。

**Hatthāroha**,【阳】骑象者。

**Hatthin**(hatthī)(=hatthi‘象’的短化词形)。hatthikantavīṇā,【阴】诱骗象的琵琶。hatthikalabha,【阳】小象。hatthikumbha,【阳】象的球状额骨。hatthikula,【中】象种。hatthikkhandha,【阳】象背。hatthigopaka,【阳】看象人。hatthidanta,【阳】【中】象牙。hatthidamaka,【阳】驯象师。hatthidamma,【阳】在训练中的象。hatthipada,【中】象脚，象足迹。hatthipākāra,【阳】浮雕象画像的墙壁。hatthippabbhinna,【形】怒象。hatthibandha, hatthimēṇḍa,【阳】看象人。hatthimatta,【形】像象一样的大。hatthimāraka,【阳】猎象人。hatthiyāna,【中】乘象，骑象。

hatthiyuddha,【中】象兵战。hatthirūpaka,【中】象的体形。hatthilañda,【阳】象粪。hatthiliñgasakuña,【阳】鶲(构成鶲科 (Threskiornithidae) 或朱鹭科的几种与鹭有亲缘关系的涉禽, 产于东西两半球的温暖地带, 以水生动物及两栖动物为食, 特征是有一个细长的向下弯的与麻鹬的喙相似的喙)。hatthisālā,【阴】象棚。hatthisippa,【中】训练象的知识。hatthisonḍā,【阴】象鼻。ekacārika-hatthi., 独行之象、王家之象(an elephant who wanders alone, a royal elephant J III.175.)

Hatthinī(=hatthinikā),【阴】母象。

Hatthī,【阳】象。

**had**,【字根 I.】排出排泄物(to emit excrement)。

Hadaya(梵 hrdaya<**hrd**>),【中】心(甲骨文：**心**；金文：**心**。金文更像心脏之形, 可见古人以心脏为思虑之所)。音译纥利陀耶、汗栗驮。意译作肉团心、真实心、坚实心, 乃意根之所托。英文的心脏是以希腊语的 kardia(καρδία)来的, 心脏(拉丁语 cor)是一种器官, 其主要作用相当于一个动力泵, 推动血液在人体中不停地循环流动, 有规律的收缩。「心」指心脏或肉团心, 此非心识(citta), 非具有思考作用之心(缘虑心), 但是它是心识所赖以生起之处, 即意根是心法(名法)的所依, 即心所依靠的色法(心所依处色 hadaya rūpa or hadaya vatthu ), 它在心脏内, 据禅修者所说: 它存在于心藏的下部, 它取色法及名法当它的对象。它本身即迅速生灭, 当它取色法及名法当它的对象时, 由心藏内的下部上升到心藏的上部。hadayaṅgama,【形】愉快的, 迷人的, 惬意的。hadayamāmsa,【中】心脏肉。hadayadasakakalāpa,【中】心色十法聚(地、水、火、风、颜色、香、味、食素、命根色、心色)。hadayavatthu,(=hadayarūpa)【中】心所依处色, 心色, 心基, 心所依(支持意界及意识界, 存在于有分意界的下端, 在心脏上端孔内(hadayakosabbhantara 心脏内室)的一小撮滞留血中(非循环血中)。依医学观点, 脑的功能包括记忆、思维等, 但依深度禅定所见, 记忆、思维的作用在心。)。hadayasantāpa,【阳】伤心事。hadayassita, hadayanissita,【形】与心连接的。

**han**(梵 **han**),【字根 I.】杀(to kill), 打(to beat)。【字根 III.】被杀(to be killed)。

**Han** (indecl.) see **hañ**.

Hanakara(ahāñ-ākāra),【阳】【形】有我相的、有我慢的。

**Hanati**<sup>1</sup>, hanti (**han** 杀+a), 1.袭击(to strike, to thresh S IV.201; J IV.102.)。2.杀(to kill D.I,123; A.IV,97 (asinā hanti attānam); Sn 125; Dh 405;

**maggāñhanati** to slay travellers on the road J I.274; III.220.)。3.伤害(to destroy, to remove Sn.118; Dh.72.)。【过】hani。【过分】hata。【现分】hananta,

hanamāna。【独】hantvā, hanitvā。【不】hantum, hanitum。【义】hantabba, hanitabba。pres. 1<sup>st</sup> sg. **hanāmi** J II.273; 2<sup>nd</sup> sg. **hanāsi** J III.199; V.460; 3<sup>rd</sup> sg. **hanti** Sn 118; A IV.97; DhA II.73 (=vināseti); Dh 72; **hanāti** J V.461; **hanati** J I.432; 1<sup>st</sup> pl. **hanāma** J I.200; 3<sup>rd</sup> pl. **hananti** Sn 669. Imper. **hana** J III.185; **hanassu** J V.311; **hanantu** J IV.42; Dh 355; J I.368. Pot. **hane** Sn 394, 400; **haneyya** D I.123; Sn 705. ppr. **a-hanaīm** not killing D I.116; **hananto** J I.274. fut. **hanissati** J IV.102; **hañchati** J IV.102; **hañchēma** J II.418. aor. **hani** Mhvs 25, 64; 3<sup>rd</sup> pl. **haniṁsu** Sn 295; J I.256; ger. **hantvā** Sn 121; Dh 294 sq.; **hanitvāna** J III.185. -- Pass. **haññati** D II.352; S IV.175; Sn 312; J I.371; IV.102; DhA II.28. ppr. **haññamāna** S IV.201. grd. **hantabba** D II.173. aor. pass. **haññiṁsu** D I.141. fut. **haññissati** DA I.134. Caus. **hanāpeti** to cause to slay, destroy J I.262; DA I.159; **ghātāpeti** Vin I.277; **ghātēti** to cause to slay Dh 405; Sn 629; **a-ghātayām**, not causing to kill S I.116; Pot. **ghātaye** Sn 705; **ghātayeyya** Sn 394; aor. **aghātayi** Sn 308; **ghātayi** Sn 309; pass. **ghātiyati** Miln.186. See also **ghātēti**. cp. **upahanati**, **vihanati**; **°gha**, **ghāta** etc., **paligha**.

**Hanati**<sup>2</sup> (\***han** for **had**, probably from pp. **hanna**. The Dhtm (535) gives had in meaning of “uccāra ussagga”), 空掉钵(to empty the bowels Pv IV.8<sup>8</sup> (=vaccām osajjate PvA 268).pp. **hanna**. cp. **ūhanati**<sup>2</sup> & **ohanati**.

**Hanana**(<**hanati**), 【中】打击、杀害(striking, injuring)。

**Hanu**, **hanuka**(Vedic **hanu**), 【阴】颚(the jaw). D.I.11; J I.28 (mahāhanu), 498; Sn.A.30 (**hanusañcalana**); VbhA.145 (**hanusañcopana**). **hanu-samhanana** jaw-binding, incantations to bring on dumbness D I.11; DA I.97.

**Hantu**, 【阳】杀的人, 袭击的人。

**Hantvā**, [hanati 杀] 的【独】。

**Handa** (表示指示、容许或听任的虚词), 那么, 喂, 好了, 让。

**Hambho**, 用来称呼同辈的虚词。

**Hammiya**, 【中】大房子, 楼房。

**hams**, 【字根 I.】高兴(to be delighted)。

**Haya**, 【阳】马。hayapotaka, 【阳】小马。hayavāhī, 【形】被马拉的(车等)。

**Hayānika**, 【中】骑兵, 马兵。

**har**, 【字根 I.】取走(to take away)。The Dhtm expl<sup>s</sup> **har** laconically by “**haraṇa**”。cp.(梵 **har**)使高兴(be gratified); (梵 **hr̥**) 1.拿(take); 2.发怒(be angry)。

**har (harā)**, 【字根 III.】使作呕(to be disgusted with)。

**Hara**, 【阳】湿婆(印度三大神中司破坏之神), 大自在天。

**Harana**(<**hr̥**), 【中】运载。harañaka, 【形】运送的, 可移动的。kucchiharāṇa, 【中】填饱肚子(filling of the belly J I.277.)。VbhA.p.354. : 实践‘回原

处再走'的「往返的任务」者(haraṇapaccāharanasaṅkhātarā  
gatapaccāgatavattarā pūrento)(如：黑藤堂的大龙长老  
(Kālavallimandapavāsi Mahānāgatthero)决定只有在心专注于业处之下  
才提脚，而如果在心脱离了业处之下提脚时，他即会转身走回原处。)

**Harati**(**har**) 取走+a), 1.携带(to carry;【反】paccāharati)。2.带、提供(to bring, to offer)。3.拿、采集( to take, gather (fruits))。4.卖得、买(to fetch, buy)。5.取走、摒弃(to carry away, to remove, to do away with, to abolish J I.345)。6.掠夺、偷(to take away by force, to plunder, steal)。7.移去、杀(to take off, to destroy)J I.222 (jīvitām), 310 (visarām); to kill J I.281.)。  
【过】hari。【过分】haṭa。【现分】haranta, haramāna。【独】harityā, hātūna。  
【不】haritum, hātave, hātum, hattum。aor. ahāsi; ger. harityā; fut. hāhitī(=harissati); pass. harīyati, hīrati; pret. ahīratha; grd. haritabba. caus. hāreti, hāretabba; caus.II. harāpeti to cause to be brought, to offer.

**Harāyati**(hiri‘惭愧’的【派】), 1.感到惭愧(to be ashamed)。【现分】harāyanto, & harāyamāna(often comb<sup>d</sup> with aṭṭiyati)。2.感到沮丧，感到焦急，烦恼(=Vedic **hṛ** to be angry. pres. hr̥ṇīte) to be depressed or vexed, to be cross, to worry (cp. hiriyati)。【现分】hariyyamāna(mā hari “don’t worry”)。【过】harāyi。【独】harāyitvā。

**Harāpeti**(harati 的【使】), 使携带, 使取走。【过】harāpesi。【过分】harāpita。  
【独】harāpetvā。

**Hari**<sup>1</sup>(Sk. harita, harīṇa pale (yellow or green), hiri (yellow)), 【形】绿色的, 黄褐色的(green, tawny)。harissavanna, 金色的(gold-coloured)。haricandana, 黄褐色的(yellow sandal)。haritāla, 雌黄(yellow orpiment)。harittaca, 金色的(gold-coloured)。haripada, 金色的脚(gold foot, yellow leg, a deer.)

**Hari**<sup>2</sup>, 【阳】毘瑟犧(印度教主神之一, 守护之神)。

**Hariṇa**, 【阳】鹿。

**Harita**, 【形】1.绿色的, 黄褐色的。2.新鲜的。【中】蔬菜, 青菜, 草。

haritamāṇḍuka, 【阳】青蛙。

**Haritta**, 【中】绿色, 清新。haritapanna, 蔬菜。

**Haritā**, 【阴】黄金(gold Th 1, 164=J II.334. haritamaya made of gold)。

haritāmātar, 青蛙之子(son of a green frog, J II.238)。haritupattā, 覆盖绿色(covered with green)。

**Haritabba**, (harati 的【义】) 应该携带, 应该迁移。

**Haritāla**, 【中】雌黄。

**Haritu**, 【阳】拿走的人。

**Harittaca**, 【形】黄金色的。

**Harissavaṇṇa**, 【形】有金色的。

**Harītaka**, 【中】harītakī, 【阴】诃子、阿黎勒果、诃黎勒果(见 Abhayā)。Hare, 用来称呼小辈的虚词。

Hala, 【中】犁。

Halam, 【无】够了! (表示异议的感叹词) 为什么?

**Halāhala**(梵 halāhala), 【中】诃罗诃罗(the most vicious and venomous poison(神话中)致命的毒药)。《大宝积经》卷一百十三:「如有一毒,名婆蹉那婆(vatsanābha 隋言牛犊子斋),复有毒药名词诃罗诃罗(halāhala 隋言速杀),将如芥子食,即速疾命终。」halāhalavisa, 毒药。

**Haliddā & Haliddī** (cp. Sk. haridrā) 【阴】姜黄(turmeric, 别名: 姜黄、黄姜、毛姜黄、宝鼎香、黄丝郁金, 一种产于印度的被广泛种植的热带植物 (Curcuma domestica), 花黄色, 有一个芳香多肉的根茎。Vin I.201; J.V.89)。haliddārāga, 像姜黄的颜色(like the colour of turmeric, i.e. not fast, quickly changing & fading)。

**Haliddī**(cp. Sk. haridrā), 【阴】姜黄(turmeric)(见 Haliddā)。

**Have**(cp. Vedc hava; **hū** or **hvā** to call), 【无】叫做, 挑战(calling, challenge)。

**Havya**(Vedic havya; fr. **hū** to sacrifice), 【中】供奉(an oblation, offering)。

**has**(梵 **has**), 【字根 I.】笑(to laugh)。

**Hasati & Hassati (has 笑+a)**(owing to similarity of meaning the two roots **has** to laugh (Sk. hasati, pp. hasita) & **hrṣ** to be excited (Sk. hrsyati, pp. hrṣita & hrṣta) have become mixed in Pāli (see also hāsa), 微笑, 笑, 莞尔。【过】hasi。【过分】hasita。【现分】hasanta, hasamāna。【义】hasitabba。【独】hasitvā. hasāpekkha, 开玩笑。

**Hasana, hasita**, 【中】笑, 莞尔。

**Hasituppāda**, 【阳】发微笑, 生笑。hasituppāda-citta, 生笑心(阿毘达摩用语, 欲地(kāmāvacara)阿罗汉微笑时生起的心之一)。

**Hassa**, 【中】笑, 笑话, 笑柄, 嘲笑。

**Haṁsa**, 【阳】天鹅。haṁsapotaka, 【阳】小天鹅。

**Haṁsati** (**haṁs** 高兴+a), 1.(毛发等)竖起。2.高兴。haṁsi, 【过】。

**Haṁsana**, 【中】(毛发等)竖立的。

**Haṁsī**, (haṁsa 的【阴】)。

**Haṁseti**, [haṁsati 高兴] 的【使】。

**hā**, 【字根 I.】放弃(to give up)。cp.(梵 **hā**) 1.离开(leave); 2.向前(go forth)。

**hā**, 【字根 III.】减少(to decrease)。

**Hā**, 【无】唉!

**Hāṭaka**, 【中】黄金。

**Hāṭabba** (hāyati 的【义】), 可以避免, 可以放弃。

Hātave hātum, [携带 harati] 的【不】。

Hātum (hāyati 的【不】), 要除去, 要放弃。

Hānabhāgiya, 【形】有益于作罢的。

Hāni, 【阴】减少, 损失, 下降。

Hāpaka, 【形】使减少的, 使损失的, 减少。

Hāpana, 【中】减少, 缩小。

Hāpeti (**hā**+āpe), 省略, 疏忽, 减少, 延迟。【过】hāpesi。【过分】hāpita。

【现分】hāpenta。【独】hāpetvā。

Hāyati (**hā**+ya), 减少, 缩小, 变瘦, 变得衰弱。【过】hāyi。【过分】hīna。

【现分】hāyanta, hāyamāna。【独】hāyitvā。

Hāyana, 【中】减少, 衰退, 变少, 年。

Hāyī, 【形】放弃的人, 遗留的人。

Hāra, 【阳】(一)串(珍珠等), 项链。hāraka, 【形】运送的, 迁移的。hārikā,

【阴】。satthahārakām(sattha n.+hāraka m.), 携带武器。

**Hārin** (fr. hāra, 【形】1.拿走(taking, carrying (f. hārinī) J.I,133; Pv.II,3<sup>10</sup>

(Nom. pl. f. hāri); PvA.113.)。2.偷窃(robbing J.I,204.)。cp. hāra-。

**Hāriya**(fr. hāra), 【形】轻便的, 便于携带的(carrying)。

Hāsa, 【阳】笑, 欢笑。hāsakara, 【形】令人快乐的。

Hāseti (**has** 笑+e), 搞笑, 使发笑。【过】hāsesi。【过分】hāsita。【现分】hāsenta, hāsayamāna。【独】hāsetvā。

**hi**, 【字根 IV.】发送(to send)。cp.(梵 **hi**)催促(impel)。

Hi, 【无】因为, 的确。

**hirīs**(梵 **hiñs**), 【字根 I.】伤害(injure)→Hirīsati

Hirīsati (**hirīs**(梵 **hiñs**)伤害+a), 伤害, 欺负。【过】hirīsi。【过分】hirīsita。  
【现分】hirīsanta, hīrsamāna。【独】hirīsítvā。

Hirīsanā, 【中】hirīsanā, hīrsā, 【阴】欺负, 伤害。

Hirīsāpeti (hirīsati‘伤害’的【使】), 使伤害。【过】hirīsāpesi。【过分】

hirīsāpita。【独】hirīsāpetvā。

Hikkā, 【阴】打嗝。

Hiñgu(梵语同), 【中】阿魏、兴渠(asafetida, 多种波斯和印度阿魏属

(Ferula) 植物(尤指 Ferula assafoetida, Ferula foetida 或 Ferula narthex)的恶臭的胶脂, 呈珠状或黑色块状, 有强烈的臭味, 作为解痉药)为五辛之一。又作兴瞿、兴旧、兴宜、形虞、形具。产于新疆和阗、西藏、印度、伊朗、阿富汗等地, 为高达二公尺之草本植物。根粗如细蔓菁之根, 色白, 其臭如蒜, 可供食用。若切断茎枝, 在断口处会渗出液体, 凝固后供作药用, 称为阿魏药, 可驱除小虫或除臭。

Hiñgulaka, 【中】hiñguli, 【阴】朱砂, 朱红色。

Hita, 【中】利益，祝福，好处，福利。【形】有用的，有益的。【阳】朋友。hitakara, 【形】做有益的(事)。hitāvaha, 【形】有益的。

Hitesī, 【阳】恩人，寻求他人的福利(Hitassa esanavasena hitesitā.DhsA.CS:p.395)。

Hitvā, 舍弃了。

Hidam(hi + idam) ind.因为。

Hindi, 辛地(语)，当今印度官方语言之一。

Hintāla, 【阳】海枣，枣椰子(marshy date plam，一种棕榈 (Phoenix dactylifera) 的长圆形果实，是北非和西亚人的主要食品)。

**Hind**，【字根 I.】到处走路(to walk about)。

Hima(Vedic hima), 【中】雪，冰(ice, snow)。himavantu, 【形】有雪的，有冰的，喜马拉雅山。himapāta-samaya the season of snow-fall. himavāta a snow or ice wind.

**Himavant** (hima+vant), 有雪的(snowy (=himayutta C.))。Himavā, 【阳】喜玛拉雅山(the Himālaya)。Himavantapassato, 喜玛拉雅山麓。

Hiyyo, 【副】昨天。

Hirañña, 【中】未加工的黄金。

**hiri**，【字根 III.】慚(to be ashamed of)。

Hiri, Hirī, 【阴】羞怯，慚。hirikopīna, 【中】唤醒羞怯(即：性器官)。hirimantu, 【形】谦逊的，害羞的。《阿毘达摩义广释》(Vibhv.p.84.): 「‘慚’即厌恶于身恶行等。」(Hirīyatī kāya-duccaritādīhi jīgucchatīti **hiri**)。

A.2.1-9/I,51. : Hirī ca ottappañca. Ime kho, bhikkhave, dve sukkā dhammā lokam na pāleyyūm, nayidha paññāyetha mātāti vā mātuccchāti vā mātulānīti vā ācariyabhariyāti vā garūnam dārāti vā. Sambhedam loko agamissa, yathā ajeṭakā kukkuṭasūkarā soṇasiṅgālā.(诸比丘！若这两种白法(慚愧)不护世，则世上所谓母、或所谓母、或所谓舅母、或所谓师母、或所谓导师之妻，将不拣别，世将混乱。譬如羊、山羊、鸡、猪、狗、野狼等。)

**Hirimant (& hirīmant)(<hiri)**, 【形】羞怯，慚(bashful, modest, shy)。

Hirīyatī (hiri‘慚’的【派】)，脸红，害羞，慚愧。

Hirīyanā, 【阴】羞怯，慚。参考 hiri。

Hirottappa, 【中】对违犯教规的羞愧和害怕。

**his**，【字根 II.】袭击(to assault)。

Hīna, 【形】1.低的，劣等的，低级的，可鄙的。2.jahati 舍断的【过份】。  
hīnajacca, 【形】出生低贱的。hīnaviriya, 【形】缺乏活力的。hīnadhimuttika, 【形】爱好劣等的。Vbh.2. : 6.Tattha katamaṁ rūpaṁ hīnam? Yaṁ rūpaṁ tesam sattānam <sup>1</sup>uññātam <sup>2</sup>avaññātam <sup>3</sup>hīlitaṁ <sup>4</sup>paribhūtaṁ

<sup>5</sup>acittikataṁ <sup>6</sup>hīnamār̄ <sup>7</sup>hīnamatar̄ <sup>8</sup>hīnasammatar̄ <sup>9</sup>aniṭṭhamār̄ <sup>10</sup>akantaṁ  
<sup>11</sup>amanāpaṁ, rūpā saddā gandhā rasā phoṭṭhabbā--idam vuccati rūpaṁ hīnamār̄.(在此，什么是劣色？凡是色法，那个这个其他诸有情<sup>1</sup>鄙视(uññātar̄; contemptible)、<sup>2</sup>轻视(avaññātar̄; despised)、<sup>3</sup>无价值(hīlitam; worthless)、<sup>4</sup>可笑的(paribhūtaṁ; derisible)、<sup>5</sup>不敬重的(acitikataṁ; disrespected)、<sup>6</sup>劣(hīnamār̄; inferior)、<sup>7</sup>认为劣(hīnamatār̄; thought to be inferior)、<sup>8</sup>思为劣(hīnasammataṁ; considered to be inferior)、<sup>9</sup>不可爱(aniṭṭhamār̄; undesirable)、<sup>10</sup>不可乐(akantaṁ; unattractive)、<sup>11</sup>不可意色(amanāpaṁ; unpleasant)的色、声、香、味、触，这称为劣色。) Tattha katamaṁ rūpaṁ paññitaṁ? Yam rūpaṁ tesam  
tesam sattānaṁ <sup>1</sup>anuññātar̄ <sup>2</sup>anavaññātar̄ <sup>3</sup>ahīlitam <sup>4</sup>aparibhūtaṁ  
<sup>5</sup>cittikataṁ <sup>6</sup>paññitaṁ <sup>7</sup>paññitamataṁ <sup>8</sup>paññitasammataṁ <sup>9</sup>iṭṭhamār̄ <sup>10</sup>kantaṁ  
<sup>11</sup>manāpaṁ, rūpā saddā gandhā rasā phoṭṭhabbā--idam vuccati rūpaṁ paññitaṁ.  
Taṁ tam vā pana rūpaṁ upādāyupādāya rūpaṁ hīnamār̄ paññitaṁ  
datṭhabbar̄.(在此，什么是胜色？凡是色法，那个这个其他诸有情<sup>1</sup>不鄙视(auññātar̄; auññātar̄; not contemptible)、<sup>2</sup>不轻视(anavaññātar̄; not despised)、<sup>3</sup>非无价值(ahīlitam; not worthless)、<sup>4</sup>不可笑的(aparibhūtaṁ; not derisible)、<sup>5</sup>敬重(citikataṁ; respected)、<sup>6</sup>胜(paññinaṁ; superior)、<sup>7</sup>认为胜(paññitamataṁ; thought to be superior)、<sup>8</sup>思为胜(paññitasammataṁ; considered to be superior)、<sup>9</sup>可爱(iṭṭhamār̄; desirable)、<sup>10</sup>可乐(kantaṁ; attractive)、<sup>11</sup>可意的(manāpaṁ; pleasant)色、声、香、味、触，这称为胜色。取这个色、取那个色，当见到劣色、胜色。)

Hīnayāna, 【中】小乘(带有偏见的称呼上座部佛教的用词)。

Hīnavīriya, 【形】勇悍(精进)已被舍断。

Hīyati (hāyati 的【被】)，被减少，被缩小，衰退，被留下，被放弃。【过】  
hīyi。【现分】hīyamāna。

**Hīnāyāvattati**，转为卑劣(还俗)。S.20.10./II,271. : ariyassa vinaye yo  
sikkhaṁ paccakkhāya hīnāyāvattati.(于圣律，现前之学因而还俗(转为卑劣))。AA.3.39./II,242.: **Hīnāyāvattati**ti hīnāya lāmakāya gihibhāvāya  
āvattati.(还俗：成为卑下的、低劣的、俗人的。)

Hīyo, 【副】昨天。参考 hiyyo。

Hīra, hīraka, 【中】碎片，斑纹。

**hilād**，【字根 I.】高兴(to be glad)。

**hilāda**，【字根 VII.】使喜悦(to gladden)。

**hil**，【字根 VII.】轻视(to disparage)。

Hīlana, 【中】hīlanā, 【阴】轻蔑，轻视。

Hīleti (**hil** 轻视+e)，轻蔑，蔑视，轻视。【过】hīlesi。【过分】hīlita。【独】

hīletvā。【现分】 hīlayamāna。

Hīletabba, 【义】应轻视。hīletabbatam, 应轻视性。

**hu**(梵 **hu**)，牺牲(to be to sacrifice)。

Hurñhum, 哼哼。Humhuñkajātiko, 哼哼作声者(以‘哼哼’表示傲慢)。

Huta, 【中】祭品，供奉。

Hutāsna, 【中】火。

Butta,【中】赠礼。DhA(v.108; CS:p.1.422): **Hutanti** abhisāñkharitvā katañ pāhunadānañceva, kammañca phalañca saddahitvā katadānañca.(已周全安排好赠与款待宾客的食物后，并且相信业及果，作布施。)

Hutvā, (hoti 的【独】)，有了，是了。

Hurarañ, 【形】在另一个世界中，在另外的生存。

Huñkāra, 【阳】“哼”的声音。

He,(呼格的虚词)嗨！啊！喂！亲爱的。

Hetṭhato, 【副】从下面。

Hetṭhā, 【副】在下面。hetṭhābhāga, 【阳】较低的部分。hetṭhāmañce, 【副】在床下。

Hetṭhima, 【形】降低的。

**heth** , 【字根 VII.】使…痛苦(to afflict), 使…苦恼(to torment)。

Heṭhaka, 【形】骚扰的人，困扰的人。

Heṭhanā, 【阴】骚扰。

Heṭheti (**heth**+e), 骚扰，烦恼，伤害。【过】 heṭhesi。【过分】 heṭhita。【现分】 heṭhenta, heṭhayamāna。【独】 heṭhetvā。

Hetañ =hi etarñ(确实，这)。

Hetu, 【阳】因素，理由，情况。hetuka, 【形】联系因素的。hetuppabhava, 【形】由因素而出现的。hetuvāda, 【阳】因素的理论。pubbe katahetu

由于前世所作业(宿命造)。issara-nimmāna hetu, 由于自在天创造(尊佑造)。ahetu-appaccaya 由于无因、无缘。“Ye dhammā hetuppabhavā,

tesañ hetum Tathāgato āha; Tesañca yo nirodho, evamvādī mahāsamañō”ti.(梵文 Ye dharmā hetu-prabhavā hetum teṣam Tathāgato avadat; teṣam ca yo nirodho evam vādī mahā-śramaṇah.)「凡是诸法因缘生，如来说诸因。诸法因缘灭，大沙门如是说。」《普端严》Sp.Mv.V,975.;

CS:Mv.pg.256 : **Ye dhammā hetuppabhavāti** hetuppabhavā nāma pañcakkhandā; tenassa dukkhasaccāñ dasseti. **Tesañ hetum Tathāgato āhāti** tesam hetu nāma samudayasaccāñ; tañca Tathāgato

āhāti dasseti. **Tesañca yo nirodhoti** tesam ubhinnampi saccāñam yo appavattinirodho; tañca Tathāgato āhāti attho. Tenassa nirodhasaccāñ dasseti. Maggasaccāñ panettha sarūpato adassitampi nayato dassitam

hoti, nirodhe hi vutte tassa sampāpako maggo vuttova hoti. Atha vā **tesañca yo nirodhoti** ettha tesam̄ yo nirodho ca nirodhupāyo cāti evaṁ dvepi saccāni dassitāni hontīti. Idāni tamevattham̄ paṭipādento āha-“**evaṁvādī mahāsamāno**”ti.(凡是诸法因缘生：‘因缘生’是指五蕴；以此令见到苦谛。如来说诸因：诸因是集谛，如来令见它。诸法因缘灭：这二谛皆是非存在的灭谛；这是如说的意思。如来令见灭谛。然而，道谛好像未出示的道理令出现，已说‘灭’而导致‘道’之说。诸法因缘灭，此处诸法因缘‘灭’及‘接近灭’，如是令见到二谛。**大沙门如是说：今令正向之说。**)

ahetuka，无因人(结生时不具有无贪、无瞋、无痴之因的人)。dvihetuka  
，二因人(结生时具有无贪、无瞋之因的人)。tihetuka，三因人(结生时具有无贪、无瞋、无痴之因的人，只有这类人才能证得禅那或道果。)

Hema,【中】黄金。hemajāla,【中】金网。

Hemanta,【阳】冬天(冬季，九月十六至正月十五)。hemantika,【形】冬天的，冰冷的。

Hemavaṇṇa,【形】金色的。

Hemavataka,【形】住在喜马拉雅山的。

Heraññika,【阳】金匠，兑换业者。

Hesa(=hi 确实+esa 那个人)，确实，那个人。vihesā hesā,实在烦扰！

Hesati(both **heṣ** (Vedic) & **hreṣ** (Epic Sk.)), 马嘶声( to neigh)。pp. hesita.

Hesā(< hesati),【阴】hesārava,【阳】马嘶声(neighing, neigh)。

Hesita(pp. of hesati,【中】马嘶声(neighing)。

Hessati, 1. Fut. of bhavati(它将存在)。2. Fut. of jahati。

Hehitī, is Fut. 3<sup>rd</sup> sg. of bhavati(他将存在)。

**Hoti(hū+a)**, 是，有，存在。【过】ahosi。【现分】honta。【义】hotabba。

【不】hotum̄。【句型】「Gen.(A) + Nom.(B) + hoti(动词)」，表达「拥有」的句型(表『A 有 B』(A 的 B 存在)，「命令式」表达「意志、强烈的愿望」。ahosi,他那时是。ahosi,你那时是。ahosim,我那时是。ahesum,他们那时是。ahuvatha,你们那时是。ahumha,我们那时是。

**Hotta** (Vedic hotra),【中】供奉(function of) offering)。aggihotta, 火供(物)(the sacrificial fire SnA 436 (v. l. BB aggihutta))。

**Homa**(< **hu**, juhati),【中】【阳】祭品(obloration; DA I.93 (lohitahoma))。

**Horā**(原本是希腊语；Sk. horā “hour”),【阴】小时，钟头，音译：火罗。horāpāthaka(horā + pāthaka, i. e. expert),【阳】占星家(astrologer)。

horāyanta,【中】显示时间的仪器，时钟。

**Horālocana**,【中】手表，时钟。

**hve**(梵 **hū / hvā**)，【字根 I.】呼叫(to call upon), 唤起(to evoke)。

## L

**L**, 巴利文字母表的罗马化拼音第三十二个辅音字母, 这个辅音字母, 在巴利文里, 它未曾出现在词头, 只出现在词尾而已。发音好像汉语中的 r。

## Lh

**Lh**, 巴利文字母表的罗马化拼音第三十三个辅音字母, 这个辅音字母, 在巴利文里, 它未曾出现在词头, 只出现在词尾而已。发音是卷舌送气的 r, 汉语没有这个辅音, 试试卷起舌来送气发汉语的 r。

## M

**M, M**, (anusvāra; niggahīta; pure nasal)巴利文字母表的罗马化拼音第三十四个辅音字母, 虽然这个字母被称为辅音, 在巴利文里, 它却只被当作韵尾来使用而已。它也被写成 m 或 ñ。发音好像汉语中韵尾的 ng。  
-m, 【结尾】。

-m 1.m.n.f.sg.Acc. buddham 佛、 2.n.sg.Nom.kammaṁ 业、

3.aor.1sg. ajjhagam 我已到达、 avocam 我已说

-aram, -āram, -arānam → ram, -ānam

-ānam (-īnam, -ūnam)m.n.f.pl.Dat.Gen.buddhānam 对诸佛、诸佛的、

gāthānam 对诸偈、诸偈的

-eraṁ opt.3pl.med.kubberam 他们应该做

-esaṁ (-āsaṁ f.) pron.m.n.pl.Dat.Gen.tesam 对他们、他们的

-esānam (-āsānam f.) pron.m.n.pl.Dat.Gen.tesānam

-eyyam opt.1sg.kareyyam 我应做, dadeyyam 我应给

-isam aor.1sg.dakkhisam 我曾见 icchisam 我曾欲

-isum aor.3pl.abhuñjisum 他们曾吃、 pucchisum 他们曾问

-ntam imp.3pl.med.kubbantam 请他们做

-ram -ar 语基的 m.f.sg.Acc.satharam= satthāram 师

-rum aor.3pl.med.amaññarum 他们曾想

-sim aor.1sg.akāsim 我曾做 cintesim 我曾想

-sum aor.3pl.akāsum 他们曾做

-sānam pron.pl.Dat.Gen.tesānam 他们 tāsānam 她们

-smir̄ (-asmir̄) m.n.sg.Loc.tasmir̄ 于他们

-ssam̄ 1.pron.f.sg.Loc.tassam̄=tissam̄ 于彼女(在那个女人)

2.fut.1sg.karissam̄=kassam̄ 我将做 bhavissam̄=hessam̄ 我将有

3.cond.3pl.abhavissam̄ 如果他们有

-tar̄ 1.m.n.pl.Dat.Gen.gacchatar̄ 对走路、走路的

2.imp.3sg.med.kurutar̄ 请他做 labhatar̄ 请他得

-tthar̄ aor.1sg.alabhitthar̄ 我曾得 asayitthar̄ 我曾卧

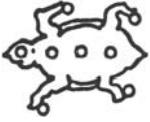
-tum̄ inf. bhavitum̄ 存在、 hotum̄ 有

-yam̄ f.sg.Loc.jatiyam̄ 于(诞)生

## 二十七星宿 Nakkhatta

(缅甸的星宿图)

娄宿 Assyuja	鬼宿 Phussa	亢宿 Sāti	牛宿 Abhijita
胃宿 Bharanī	柳宿 Asilesā	氐宿 Visākhā	女宿 Savana
昂宿 Kattikā	星宿 Maghā	房宿 Anurādhā	危宿 Dhaniṭṭhā
毕宿 Rohinī	张宿 pubbaphaggunī	心宿 Jetṭhā	虚宿 Satabhisajo
觜宿 Magasira	翼宿 uttaraphaggunī	尾宿 Mūlam̄	室宿 Pubbahaddapadā

			
参宿 Addā	轸宿 Hattha	箕宿 Pubbāsālha	壁宿 Uttarabhaddapadā
			
井宿 Punabbasu	角宿 Cittā	斗宿 Uttarāsālha	尾宿 Revatī

(编按：中国有「二十八星宿」之记载：「**东方苍龙**：角宿，亢宿，氐宿，房宿，心宿，尾宿，箕

宿。**北方玄武**：斗宿，牛宿，女宿，虚宿，危宿，室宿，壁宿。**西方白虎**：奎宿，娄宿，胃宿，昴宿，毕宿，觜宿，参宿。**南方朱雀**：井宿，鬼宿，柳宿，星宿，张宿，翼宿，轸宿。」中国古代天文学家为了比较日、月、五星的运动而选择邻近天赤道附近的星象，划分成 28 个不同大小的部分，每一部分就叫作一「宿」，作为观测时的标志。中国古代就是依据每宿星象的出没和中天(位于头顶时)的时刻来判断季节，划分二十四节气，和推算日、月、五星位置的标准。依据《吕氏春秋》所记载 28 宿建构形成的初期目的，是为了观测月亮的周期运动。由于古代仅凭肉眼直接观测选取 28 宿，为了测定天体的明确位置，所以都必需在各宿中选取一颗较明亮的星作为测量的标准，这颗被选定的星称之为「距星」。由西向东相邻两宿的距星「赤经差」，称为此宿(位处西侧者)的「赤道距离」(简称为距离)。在赤道坐标系中，天体的位置是用「去极度」和「入宿度」来表示。天体和赤道的角距离叫做「赤纬」，所谓的去极度是指天体与北极的角度，相当于现代的「90 度减去纬度」。而入宿度是指该天体与它西侧相邻的距星的赤经差，所以中国古代的赤道坐标系统的赤经起算点不是一个而是 28 个。28 宿的距星虽然选定了，但由于「岁差」的原因，各宿的距离会缓慢地变化，古人不明白此道理，只好被动地改变新的距离标准值。关于 28 宿的起源时代，而据考证，1978 年湖北省随县擂鼓墩发掘的战国早期(约公元前 433 年)曾侯乙墓中，有一个将 28 宿和 4 象绘在一画面上，中央并写了一个篆文粗体「斗」字的漆盖图。节录自：

<http://www.nmns.edu.tw/New/PubLib/NewsLetter/89/149/09.htm>



# 古印度月份巴利文名称

月份(māsa)	农 历	公 历	季	半 月	天
Citta 质多	2月 16至 30	3月	夏 季	第一	15
	3月 1至 15	3-4月		第二	15
Vesākha	3月 16至 29	4月	夏 季	第三	14
	4月 1至 15	4-5月		第四	15
Jeṭṭha	4月 16至 30	5月	夏 季	第五	15
	5月 1至 15	5-6月		第六	15
Asalha	5月 16至 29	6月	夏 季	第七	14
	6月 1至 15	6-7月		第八	15
Sāvāṇa	6月 16至 30	7月	雨 季	第一	15
	7月 1至 15	7-8月		第二	15
Poṭṭhapāda	7月 16至 29	8月	雨 季	第三	14
	8月 1至 15	8-9月		第四	15
Assayuja	8月 16至 30	9月	雨 季	第五	15
	9月 1至 15	9-10月		第六	15
Kattika	9月 16至 29	10月	雨 季	第七	14
	10月 1至 15	10-11月		第八	15
Māgasira	10月 16至 30	11月	冬 季	第一	15
	11月 1至 15	11-12月		第二	15
Phussa	11月 16至 29	12月	冬 季	第三	14
	12月 1至 15	12-1月		第四	15
Māgha	12月 16至 30	1月	冬 季	第五	15
	1月 1至 15	1-2月		第六	15
Phagguna	1月 16至 29	2月	冬 季	第七	14
	2月 1至 15	2-3月		第八	15

## 长 度

在巴利佛教中的传说是这样：

(一) 在 Sammohavinodani 343 页中说：

36	微	anu	=	1	tajjāri
36		tajjāri	=	1	rathareṇu
36		rathareṇu	=	1	虮
7	虮	likkhā	=	1	虱
7	虱	uka	=	1	dhaññamāsa
7		dhaññamāsa	=	1	指节
12	指节	aṅgula	=	1	拃(张手)
2	拃(张手)	vidatthe	=	1	肘
7	肘	ratana(=hattha)	=	1	棒
20	棒(杖)	yatthi(=danḍa)	=	1	优萨婆
80	优萨婆	usabha	=	1	gāvuta
1		gāvuta	=	2	俱卢舍
4	俱卢舍	krośa	=	1	由旬
					yojana

\* 8 优萨婆(usabha)=640 肘 (见叶均译:《清净道论》汉译注: Vism.675)  
西域记云: 踏躋那者, 自古圣王军行程也, 旧传一踏躋那四十里。

(二) 根据 Paramatthamañjūsā II, 226 页, 则有不同的说法:

8	极微	=	1	微
8	微	=	1	tajjāri
8	tajjāri	=	1	rathareṇu
8	rathareṇu	=	1	虮
8	虮	=	1	虱
8	虱	=	1	稻麦
8	稻麦	=	1	指节

(三) 据大毘婆沙论卷一三六所说:

7	极微	=	1	微尘
7	微尘	=	1	铜尘
7	铜尘	=	1	水尘

7	水尘	=	1	兔毫尘
7	兔毫尘	=	1	羊毛尘
7	羊毛尘	=	1	牛毛尘
7	牛毛尘	=	1	向游尘 <i>trasareṇu</i> = <i>rathareṇu</i>
7	向游尘	=	1	虮
7	虮	=	1	虱
7	虱	=	1	稻麦
7	稻麦	=	1	指节
24	指节	=	1	肘 <i>aratni</i> = <i>ratana</i>
4	肘	=	1	弓 <i>dhanu</i>
500	弓	=	1	摩揭陀          =            俱卢舍
8	俱卢舍	=	1	逾缮那 <i>yojana</i>

### 容量

1	<i>dona</i>	=	16	<i>nāli</i>
1	<i>nāli</i> / <i>pattha</i>	=	4	<i>kuḍuva</i>
1	<i>kuḍuva</i>	=	4	<i>muṭṭhi</i>

### 巴汉辞典巴利语的网站

<http://nt.med.ncku.edu.tw/biochem/lxn/Pali/Pali-Han-Eng-glossary.htm>

<http://nt.med.ncku.edu.tw/biochem/lxn/Pali/paali.htm>

<http://sparc1.cc.ncku.edu.tw/~lausinan/Pali/Pali-Han-Eng-glossary.htm#u>

<http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/pali/>



# 巴利动词字根

I.第一类动词 II.第二类动词 III.第三类动词 IV.第四类动词  
V.第五类动词 VI.第六类动词 VII.第七类动词

七类动词	语 基
第一类动词	✓ 元音重音化 / 复重音化 +a
第二类动词	✓ + m-a
第三类动词	✓ + ya
第四类动词	✓ + n̥o, n̥u, uñā
第五类动词	✓ 长元音 > 短元音 + nā
第六类动词	✓ + o, yira
第七类动词	✓ u > o + e, aya

## ⟨ a ⟩

**aggh** , 【字根 I.】有价值(to be worthy), 该得到(to deserve)。

**añk** , 【字根 I.】制定(to mark out)。

**añk** , 【字根 VII.】做记号(to mark), 计算(to count)。

**ace** , 【字根 I.】礼拜(to worship), 给予...荣誉(honour), 尊敬, 庆祝(celebrate), 祝贺。

**acc** , 【字根 VII.】给予, 尊敬(to honour)。

**ajj** , 【字根 I.】赚得(to earn), 获得(obtain)。

**ajj** , 【字根 VII.】赚得(to earn)。

**añc** , 【字根 I.】礼拜(to worship)。

**añch** , 【字根 I.】拉出(to draw), 伸展(to stretch)。

**at**(梵 **at**, **at**) , 【字根 I.】漫游(to roam)。

**at** , 【字根 I.】不变地去(to go constantly)。

**ad**(梵 **ad**) , 【字根 I.】吃(to eat)。

**add** , 【字根 I.】请求(to beg)。

**adhi+i** , 【字根 I.】学习(to study)。

**atth** , 【字根 I.】祈祷(to pray)。

**an**(梵 **an**) , 【字根 I.】呼吸(to breathe)。

**ap** , 【字根 IV.】接近(to approach)。

**ay** , 【字根 I.】去(to go)。

**arah** , 【字根 I.】有价值(to be worthy)。

**av** , 【字根 I.】保护(to protect)。

**as** , 【字根 I.】吃(to eat)。

**as** , 【字根 III.】丢(to throw)。

**as** , 【字根 V.】吃(to eat)。

### ⟨ ā ⟩

**ās**(梵 **ās**) , 【字根 I.】坐着(to sit)。

### ⟨ i ⟩

**i**(梵 **i** / **ī** / **ay**) , 【字根 I.】去(to go)。

**ikkh**(梵 **ikṣ**) , 【字根 I.】见(to see)。

**idh** , 【字根 III.】兴隆(to prosper)。

**inj** , 【字根 I.】移动(to move), 摆动(to shake)。

**indh** , 【字根 I.】带火(to take fire)。

**is (icch)** (梵 **iṣ** 1. / **ich**) , 【字根 I.】想要(to wish)。

### ⟨ ī ⟩

**īr**(梵 **īr**) , 【字根 VII.】移动(to move)。

### ⟨ u ⟩

**uñch**(梵 **uñch**) , 【字根 I.】拾落穗(to glean), 搜集。

**usūy** , 【字根 I.】羡慕(admire), 嫉妒(to envy)。

### ⟨ ū ⟩

**ūn** , 【字根 VII.】减少(to lessen)。

**ūh**(梵 **ūh**) , 【字根 I.】沉思(to ponder)。

### ⟨ e ⟩

**ej**(梵 **ej** / **īj**) , 【字根 I.】移动( to move)。

**edh**(梵 **edh**) , 【字根 I.】生长(to grow)。

### ⟨ k ⟩

**kac** , 【字根 III.】发光(to shine)。

**kakh**(梵 **kāṅkṣ**) , 【字根 I.】欲(desire)。→ākaṅkhati, 希望, 需要。

**kaṅkh** , 【字根 I.】怀疑(to doubt)。

**kaḍḍh** , 【字根 I.】拖拉(to drag)。

**kat** , 【字根 II.】切, 割剪(to cut)。

**katth** , 【字根 I.】称赞(to praise)。

- kath** , 【字根 VII.】说(to say)。
- kand** , 【字根 I.】哭泣(to weep)。
- kam(梵 kram)** , 【字根 I.】超越(to stride)。
- kamp** , 【字根 I.】摇动(to shake)。
- kar(梵 kr̥, skṛ)** , 【字根 VI.】做或制造(to do or make)。
- kapp** , 【字根 VII.】1.能干(to be able), 2.(=梵 klp)使适合(to be fit for)。  
→Kappeti
- kal** , 【字根 VII.】发音(to sound), 响起(to count), 计算(to calculate)。
- kas(梵 kṛṣ)** , 【字根 I.】耕种(to plough)。
- kā** , 【字根 III.】发音(to sound)。cp.(梵 kvaṇ),声音(sound)
- kām(梵 kam)** , 【字根 VII.】渴望(to desire)。
- kās** , 【字根 I.】1.发光(to shine)。2.(=梵 kās)咳嗽(to cough)。
- ki(梵 krī)** , 【字根 V.】买(to buy)。
- kiñc** , 【字根 I.】阻碍(to hinder)。
- kitt** , 【字根 VII.】详细说明(to expound)。
- kir** , 【字根 I.】撒(在上散下)。→ajjhokirati 散布
- kilam** , 【字根 I.】使得...疲倦(to be fatigued)。
- kilis(梵 kliś)** , 【字根 III.】被使痛苦(to be afflicted), 被弄脏(to be soiled)。
- kuc (梵 kuc / kuñc)** , 缩, 畏怯(shrink); 卷曲(curl)。
- kudh** , 【字根 III.】生气(to get angry)。
- kup(梵 kup)** , 【字根 III.】使激动(to be agitated), 变凶猛的(to turn fierce)。
- kuh** , 【字根 VII.】使吃惊, 使惊讶(to astonish)。
- kott** , 【字根 VII.】减少(cut)。
- kūj** , 【字根 I.】鸽鸽的叫(to coo)。
- khan** , 【字根 I.】挖(to dig)。
- khand(梵 skand)** , 【字根 I.】彻底溃败(to rout), 跳跃(to jump)。
- kham(梵 kṣam)** , 【字根 I.】遭受或忍受(to suffer or bear)。→khanti(梵 ksānti), 【阴】忍耐。
- khambh(梵 skambh)** , 【字根 VII.】支持(prop)→Khambheti
- khā** , 【字根 I.】说(to speak)。
- khā** , 【字根 III.】了解(to comprehend)。
- khād(梵 khād)** , 【字根 I.】吃(to eat)。→Khādati
- khāl** , 【字根 VII.】洗(to wash)。
- khi** , 【字根 I.】衰退(to decay)。
- khid** , 【字根 III.】被压下, 降低, 沮丧(to be depressed)。cp. (梵 khid)撕开(tear), 拉, 拔。cf.梵(a)jch, 撕破; pat̥, 撕开; riś, 撕开; liś, 撕开; vr̥h, / bṛh, 撕开)。

**kip** (梵 **kṣip**)，投，抛(throw)。

**khī**，【字根 IV.】衰退(to decay)。

**khub**，【字根 III.】使激动(to be agitated)。

**khubbh**，【字根 I.】骚动(to be agitated)，摇动(to shake)。

**khums**，【字根 VII.】责备、谴责(to censure)。

### ⟨ g ⟩

**gajj**(梵 **garj**)，【字根 I.】打雷、吼(to roar)。

**gad**(梵 **gad**)，【字根 I.】说(to say)。

**gan**，【字根 VII.】计算(to count)。

**ganth**(梵 **grath/ granth**)，【字根 VII.】串一起(to string together)，捆(tie)。

**gam (gacch)**(梵 **gach, gam**)，【字根 I.】去、走(to go)。

**gar**(梵 **gr**)，醒(to awake)。

**garah**，【字根 I.】耻辱(to disgrace)。

**gaves**，【字根 I.】搜寻(to search)。

**gah**，【字根 V.】拿(to take)。→**gañhāti**

**gā**(梵 **gr**)，【字根 III.】唱(to sing)。

**gādh**，【字根 I.】站着(to stand)。

**gāh**，【字根 I.】冲进、探究、埋首(to dive into)。

**gi**，【字根 IV.】大叫(to call out)。

**gidh**，【字根 III.】贪婪(to be greedy)。

**gil**，【字根 I.】忍受(to swallow)。

**gilā**，【字根 III.】不舒服(to be sick)。

**gunṭh**(梵 **gunṭh**)，【字根 VII.】遮盖、覆盖(to cover)。

**gunḍ**，【字根 VII.】给...提供动力(to powder)。

**gup**(梵 **gup**)，【字根 I.】保护(to protect)，隐藏(to conceal)。

### ⟨ gh ⟩

**ghat**(梵 **ghaṭ**)，【字根 I.】尽力(to make an effort)，收集(to collect)，使聚集(to gather)，使忙碌于(to be busy with)。

**ghaṭ**，【字根 VII.】尝试(to attempt)。

**ghaṭṭ**，【字根 VII.】接触(to touch)。

**ghar**(=梵 **ghr / ghar**=drip=滴下)，温暖(to be warm,赤热 to glow)。

**ghus**(梵 **ghuṣ**)，【字根 VII.】呼喊(to shout)。

**ghā**，【字根 III.】闻，嗅(to smell)。

### ⟨ c ⟩

**cal**(梵 **cal**)，【字根 V.】移动。→Calati (移动、颤动)

**ci**(梵 **ci**)，【字根 V.】收集(to collect)。→Cināti

**cit**(梵 **cit**)，【字根 VII.】想(to think)。

**cint**(梵 **cint**)，【字根 VII.】想(to think)。

**cumb**(梵 **cumb**)，【字根 I.】吻(to kiss)。cp.(梵 **niñs**)，吻(kiss)。

**cur**(梵 **cur**)，【字根 VII.】偷(to steal)。→coreti

**chadd**，【字根 VII.】丢弃(to throw away)。

**chād**(梵 **chad**)，【字根 VII.】遮盖(to cover)。

**chid**(梵 **chid**)，【字根 II.】切、割剪(to cut)。

**chid**(梵 **chid**)，【字根 III.】被切断(to be cut off)。

### ⟨ j ⟩

**jaggh**(梵 **jakṣ**)，【字根 I.】嘲笑(to laugh)。

**jan(jā)**(梵 **jan / jā**)，【字根 III.】生( to be born)。

**jap**(梵 **jap**)，【字根 I.】喃喃自语(to mutter)。

**japp**，【字根 I.】发出清柔持续的声音(to murmur)，小孩般说话(to prattle)。

**jambh**(梵 **jambh/ jabh**)，【字根 I.】打哈欠(to yawn)。

**jal**(梵 **jval**)，【字根 I.】发光(to shine)。

**jāgar**(梵 **jāgr**)(< √ **gar** (梵语 √ **gr** 醒, to awake))，【字根 I.】保持清醒(to keep awake)。→Jāgarati (**jāgar** 清醒+a), 清醒。

**ji**(梵 **ji**)，【字根 I.】征服、赢得(to win)。→Jeti, Jayati

**jīv**(梵 **jīv**)，【字根 I.】生活、居住(to live)。

**ju**，【字根 I.】去、走(to go)。

**jut**，【字根 I.】使发光(to shine)。

### ⟨ jh ⟩

**jhā**(梵 **dhyā**)，【字根 III.】1.沉思(to muse)、禅修(to meditate)。2.燃烧(to burn)。

**jhāp**，【字根 VII.】发热、发光、燃烧(to burn)。

**jhe**，【字根 I.】静静思考(to muse)。

### ⟨ ñ ⟩

**ñar(jīr)**，【字根 I.】变老了(to get old)。

**ñi**，【字根 V.】征服(to conquer)。

**ñā(jā)**(梵 **jñā**)，【字根 V.】知(to know)。→Jānāti

**ñāp**，【字根 VII.】使知道(to cause to know)，使高兴(to please)。

### ⟨ t ⟩

**thar**，【字根 I.】传布(to spread)。

**thā(梵 sthā)**，【字根 I.】停留(to stay)，站着(to stand)。

### ⟨ d ⟩

**di(梵 dī)**，【字根 I.】飞(to fly)。

**daṁś(梵 dañś / daś)**，【字根 I.】咬(to bite)。→Dasati & Daṁsati.

### ⟨ t ⟩

**takk(梵 tark)**，【字根 VII.】寻、沉思(to ponder)。

**tacch**，【字根 I.】削(to chip)。

**tacch**，【字根 I.】剥(to pare)，削减、切割(to cut)。

**tajj(梵 tarj)**，【字根 VII.】威胁(to threaten)。

**tan(梵 tan, tā)**，【字根 VI.】使伸展、使延伸(to spread)。

**tap(梵 tap)**，【字根 I.】使发光(to shine)，加热(to heat)。

**tap(梵 tap)**，【字根 III.】变成热的(to be heated)，后悔(to repent)。

**tapp**，【字根 I.】使满意(to be satisfied)。

**tar**，【字根 I.】越过(to cross)。

**tar (tvar)**，【字根 I.】匆匆(to be hasty)。

**tas**，【字根 I.】害怕、担忧(to fear)。

**tas**，【字根 III.】害怕(to be afraid)。

**tā**，【字根 III.】保护(to protect)。

**tāl**，【字根 VII.】打(to beat)。

**tij(梵 tij)**，【字根 VII.】使锐利/使敏锐(to sharpen)。

**tir**，【字根 VII.】决定(to decide)。

**tus(梵 tuṣ)**，【字根 III.】高兴(to be glad)。

**tud**，【字根 I.】刺穿(to pierce)，伤害(to wound)。

cp. (梵 tud)推动(push)；用力推(thrust)。

**tul(梵 tul)**，【字根 VII.】称出...的重量(to weigh)，熟虑。

**thak**，【字根 VII.】关上(to shut)。

**than**，【字根 VII.】吼(to roar)。

**then**，【字根 VII.】偷(to steal)。

**thom**，【字根 VII.】称赞(to praise)。

**thu**，【字根 V.】称赞(to praise)。

### ⟨ d ⟩

**danḍ** , 【字根 VII.】处罚(to punish)。

**dad**(梵 **dad, dā**) , 【字根 I.】给(to give)。

**dap** , 【字根 III.】骄傲(to be proud)。

**dam**(梵 **dam**) , 【字根 VII.】驯服(tame), 控制(control)。→**Dameti**

**dams**(梵 **dañś / daś**) , 【字根 I.】咬(to bite)。

**dah** , 【字根 I.】1.建立(to establish)、放置(to place)。→**saddhā<(sañ+ dah)**  
建立、放置), 梵 **sraddhā; faith** )。2.流浪生活、乞讨(to bum)。cp.(梵  
**dah**), 烧(burn)。

**dā**(梵 **dad, dā**) , 【字根 I.】给(to give)。

**dis**(梵 **diś**) , 【字根 VII.】详细说明(to expound)。

**diss(dis)** (梵 **dṛś**) , 【字根 III.】(to be seen, to appear)→pres. pass. **Dissati**

**duh**(梵 **duh**) , 【字根 I.】挤乳(to milk)。

### ⟨ dh ⟩

**dhāms** (梵 **dhars**) , 【字根 I.】落下、跌倒(to fall down), 毁灭(to perish)。  
→**Dhārīsati**

**dham**(梵 **dham/ dhmā**) , 【字根 I.】吹(to blow)。

**dhar** , 【字根 I.】是(to be)。存在、有(to exist)。

**dhar** , 【字根 VII.】忍受(to bear), 支撑(to hold)。

**dhā**(梵 **dhā, dadh**) , 【字根 I.】放(to put), 忍受(to bear)。

**dhāv**(梵 **dhāv**) , 【字根 I.】跑(to run)。

**dhū**(梵 **dhū / dhu**) , 【字根 V.】摇(to shake)。

**dhov** , 【字根 I.】洗(to wash)。

### ⟨ n ⟩

**nacc**(梵 **nat**) , 【字根 I.】跳舞(to dance)。cp.(梵 **nrt**), 跳舞(dance)

**nad**(梵 **nad**) , 【字根 I.】出声(sound), 制造噪音(to make a noise)。

**nand**(梵 **nand**) , 【字根 I.】高兴(to be glad)。

**nandh** , 【字根 I.】绑(to bind)。

**nam**(梵 **nam**) , 【字根 I.】弯曲(to bend)。

**nas**(梵 **naś**) , 【字根 III.】消失(to vanish)。cp.(梵 **nas**), 使联合(unite)。

**nāth**(梵 **nāth / nādh**) , 【字根 I.】问(to ask), 精通、拥有(to be master)。

**nahā** , 【字根 III.】沐浴, 洗澡。→**Nahāyati**, 洗澡。

**nind**(梵 **nind / nid**) , 【字根 I.】耻辱(to disgrace)。

**nī**(梵 **nī**) , 【字根 I.】带领、引导(to lead)。→**Neti, Nayati**

**nud** , 【字根 I.】除去(to remove)。cp.(梵 **nud**), 推动(push)。

### ⟨ p ⟩

**pac**(梵 **pac**)，【字根 I.】煮沸(to boil)，烹调(to cook)。

**pac**，【字根 VII.】消化(to digest)。→Pacati

**paj**，【字根 VII.】驾驶(to drive)。cp. (梵 **paj**)，出发，开始(start)

**paṭh**(梵 **paṭh**)，【字根 I.】读(to read)。

**paṇḍ**，【字根 VII.】破坏(to destroy)。

**pat**(梵 **pat**)，【字根 I.】落下(to fall)。

**pad**(梵 **pad**)，【字根 III.】去、走(to go)，移动(to move)。

**pā**(梵 **pā**)，【字根 I.】喝(to drink)→Pivati。

**pār**，【字根 VII.】能干(to be able)。

**piṇḍ**，【字根 VII.】滚成一堆、团(to roll into a lump)。

**pis**，【字根 II.】磨擦(to grind)。

**pih**，【字根 VII.】渴爱(to desire)。

**pī**，【字根 V.】乐于、嗜好(to take delight in)。

**pil**，【字根 VII.】虐待(to maltreat)。

**pucch**，【字根 I.】询问(to question)。

**pupph**，【字根 I.】开花(to blow (as a flower))。

**pus**，【字根 I.】1.珍爱(to cherish)。【字根 VII.】2.滋养( to nourish)。

**pū**，【字根 V.】使...洁净(to purify)。

**pūj**(梵 **pūj**)，【字根 VII.】礼拜(to worship)，提供、供养(to offer)。

**pūr**(梵 **pr / prṇ/ pūr**)充满(full)。【字根 I.】全部、充满(to be full)。

**pes**，【字根 VII.】发送、寄(to send)。

**plu**(梵 **plu**)，【字根 I.】飘浮(to float)，跳(to spring)。

### ⟨ ph ⟩

**phad**(梵 **spand**)，【字根 II.】颤抖(quiver)。

**phar**，【字根 I.】弥漫(to pervade)。

**phal**(梵 **phal**)，【字根 I.】展现成果(to bear fruit)。【字根 VII.】把...划分(to split up)。

**phas, phus**(梵 **spṛś**)，【字根 I.】接触(to touch)。cp. (梵 **mrś**)接触(touch)。

### ⟨ b ⟩

**bandh**(梵 **bandh**)，【字根 I.】绑(to bind)。→Bandhati

**bādh**，【字根 I.】骚扰(to harass)。→Bādhati，阻碍

**budh**(梵 **budh**)，【字根 I.】了解(to understand)。

**budh**(梵 **budh**)，【字根 III.】了解(to understand)。→Bujjhati

## ⟨ bh ⟩

**bhas**, 【字根 III.】下来(to go down), 下沉(to sink)。

**bhaṁ**, 【字根 I.】使旋转(to whirl)。

**brah**(梵 **bṛh**) , 【字根 I.】生长(to grow), 发展、培育(develop)。

**bhakkh**, 【字根 VII.】狼吞虎咽地吃(to devour)。

**bhaj**(梵 **bhaj**) , 【字根 VII.】1.分割、分开(to divide)。2.诉诸(to resort to)。

**bhañ**, 【字根 I.】联合(to associate)。

**bhañj**, 【字根 I.】崩溃、故障(to break down)。

**bhan**(梵 **bhan**) , 【字根 I.】告诉(to tell)。

**bhaṇḍ**, 【字根 I.】吵架(to quarrel)。

**bhar**, 【字根 I.】珍爱(to cherish)。

**bhās**(梵 **bhās**) , 【字根 I.】1.说(to speak)。2.使发光(to shine)。

**bhid**(梵 **bhid**) , 【字根 II.】打破(to break)。

**bhid**(梵 **bhid**) , 【字根 III.】破碎(to be broken)。

**bhī**(梵 **bhī / bhīṣ**) , 【字根 I.】害怕(to fear)。→Bhāyati

**bhuj**(梵 **bhuj**) , 【字根 I.】使弯曲(bend)。【字根 II.】吃(to eat)。

**bhū**(梵 **bhū**) , 【字根 I.】变成(to become)。→Bhavati

**bhūṣ**(梵 **bhūṣ**) , 【字根 I.】装饰(to adorn)。【字根 VII.】装饰(to decorate)。

## ⟨ m ⟩

**makkh**, 【字根 VII.】涂(to smear)。

**makkh**, 【字根 VII.】插入(to nib with)。

**magg**, 【字根 I.】搜寻(to search)。

**magg**, 【字根 VII.】寻求(to seek)。

**majj**(梵 **majj**) , 【字根 I.】下沉(to sink)。→Majjati<sup>1</sup>(**majj** 浸入, 淹没, to immerse, submerge), 浸入, 淹没。

**maṇḍ**, 【字根 VII.】装饰(to adorn)。cp.(梵 **maṇḍ**), 舱面(deck)

**math**(梵 **math / manth**) , 【字根 I.】搅拌(to churn), 激起(to stir)。

**mad**(梵 **mad / mand**) , 【字根 III.】被使发狂(to be maddened)。

**madd**(梵 **mr̥d/ mr̥ad**) , 【字根 I.】推进(to press), 压破(to crush)。

**man**(梵 **man**) , 【字根 III.】想(to think), 想象(to imagine)。

**man**(梵 **man**) , 【字根 VI.】想(to think)。

**mant**, 【字根 VII.】讨论(to discuss)。

**manth**, 【字根 I.】搅拌(to churn)。

**mar**(梵 **mr̥**) , 【字根 I.】死(to die)。→Marati

**marj**(梵 **mr̥j**) , 【字根 I.】擦(to wipe)。→Majjati<sup>2</sup>, 擦亮, 擦, 清理。

**mas**(梵 **mr̥s**) , 【字根 I.】接触(to touch)。

**mah** , 【字根 I.】参加礼拜(to worship)。  
**mā(梵 mā)** , 【字根 I.】测量(to measure)。  
**mān** , 【字根 VII.】授与荣誉、尊敬(to honour)。  
**mi(梵 mā)** , 【字根 V.】测量(to measure)。cp.(梵 **mi**)，使固定(fix)。  
**mid** , 【字根 III.】油滑、假殷勤(to be unctuous), 爱(to love), 变湿(to wet)。  
**mil** , 【字根 I.】关、闭(像眼睛) (to close (as eyes))。  
**mil** , 【字根 I.】碰到(to meet)。  
**mis (梵 miṣ)** , 【字根 I.】眨眼(to wink)。→**Misati**  
**miss(梵 mikṣ)** , 【字根 VII.】混合(to mix)。  
**mih** , 【字根 I.】制造水(to make water)。  
**mīl(梵 miṣ)** , 【字根 VII.】眨眼(to wink)。  
**mu** , 【字根 III.】知道(to know)。  
**muc(梵 muc / mokṣ)** , 【字根 II.】释放(to release)。  
**muc(梵 muc / mokṣ)** , 【字根 III.】自由(to be free)。  
**muc(梵 muc / mokṣ)** , 【字根 VII.】释放(to set free)。  
**mucch** , 【字根 I.】昏倒(to faint)。  
**mujj** , 【字根 I.】下沉(to sink)。  
**munḍ** , 【字根 I.】剃去...毛发(to shave)。  
**mun** , 【字根 I.】知(=ñāṇa, to know)。  
**mus** , 【字根 I.】伤害(to hurt)。  
**muh(梵 muh)** , 【字根 III.】昏晕(to swoon), 迷路、堕落(to go astray)。  
→Moha,【阳】痴, 愚蠢, 迷惑(stupidity, dullness of mind & soul, delusion, bewilderment, infatuation )。

### ⟨ y ⟩

**yaj(梵 yaj)** , 【字根 I.】做供奉(to make an oblation), 给(to give)。  
**yat(梵 yat)** , 【字根 I.、VII.】尝试、企图(to attempt)。  
**yam** , 【字根 I.】检查(to check)。cp. (梵 **yam / yach**)抵达(reach)。  
**yas** , 【字根 III.】试图、努力(to endeavour)。cp. (梵 **yas/ yes**)热, 激昂(be heated)。  
**yā(梵 yā)** , 【字根 I.】去、经历(to go)。→**Yāti**  
**yāc(梵 yāc)** , 【字根 I.】请求(to beg)。  
**yuj(梵 yuj)** , 【字根 II.、VII.】连结、把...套上轭(to yoke)。  
**yudh(梵 yudh)** , 【字根 III.】对抗(to fight)。

### ⟨ r ⟩

**rakkh(梵 rakṣ)** , 【字根 I.】保护(to protect)。

**raj**(梵 **raj**, **rañj**)，【字根 I.】染(to dye)。

**rac**，【字根 VII.】组成(to compose)。

**rañj**，【字根 III.】被附上(to be attached to)。

**rabh**，【字根 I.】开始(to begin)。cp.(梵 **rabh**)，勤加。(梵 **rabh / rambh**)

抓住(take hold)

**ram**(梵 **ram**)，【字根 I.】乐于(to take delight in)。

**rah**(梵 **rah**)，【字根 I.】离开、放弃(to quit)。

**rāj**，【字根 I.】使...发光(to shine)。cp.(梵 **rāj**)君王的(be kingly)。

**riñc**，【字根 II.】倒空(to empty)。→Riñcati

**ru**，【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。cp. (梵 **ru**) 1.哭(cry); 2.打破(break)。

**ruj**，【字根 I.】使痛苦(to pain)。cp. (梵 **ruj**)打破(break)。

**ruc**(梵 **ruc**)，【字根 I.】使发光(to shine)。

**ruc**，【字根 VII.】高兴(to please)。

**rudh**(by-form **rubh**) (梵 **rundh** or **rudh**)，【字根 II.】阻碍(to hinder)。

→Rundhati

**rudh**(梵 **rudh**)，【字根 III.】需要(加接头词 ana) (to desire (with prefix ana))，抑制、防护(to restrain)。

**rup**，【字根 VII.】改变(to change)，毁灭(perish)。cp.(梵 **rup**)，打破(break)。

**rus**，【字根 I.、III.、VII.】生气(to get angry)。

**ruh**(梵 **ruh**)，【字根 I.】生长(to grow)。

## ⟨ 1 ⟩

**lakkh**(梵 **lakṣ**)，【字根 VII.】做记号(to mark)。

**lañgh**，【字根 I.】违背(to transgress)，弄干(to dry)。

**lajj**(梵 **lajj**)，【字根 I.】惭愧(to be ashamed)。

**lañch**，【字根 I.】记号(to mark)。

**lap**(梵 **lap**)，【字根 I.】说(to speak)。

**labh**(梵 **labh**)，【字根 I.】接受(to receive)，获得(to get)。

**labh**(梵 **labh**)，【字根 III.】被得到(to be got)。

**lambh**，【字根 VII.】欺骗(to deceive)。

**lal**(梵 **lam**)，【字根 VII.】玩、弹(to play)，爱抚(to fondle)。

**lä**(梵 **lä**)，【字根 I.】拿(to take)。

**lip**(梵 **lip / limp**)，【字根 II.】涂(to smear)。

**lis**，【字根 III.】被减少(to be reduced)。

**lih**，【字根 I.】舔(to lick)。

**lu**，【字根 V.】切断(to cut off)。

**luñc** , 【字根 I.】拉(to pluck), 拉(to pull)。

**lup** , 【字根 II.】切断(to cut off), 掠夺(to plunder)。cp.(梵 **lup**)打破(break)

**lup** , 【字根 II.】切断(to cut off), 掠夺(to plunder)。cp.(梵 **lup**)打破(break)。

**lup** , 【字根 III.】被切断(to be cut off)。

**lubh** (梵 **lubh**)执取。< lobha 贪

**lul** , **lul**(?) , 【字根 I.】激起(to stir)。cp.(梵 **lul**)生气勃勃(be lively)。

**lok**(梵 **lok**) , 【字根 VII.】见(to see), 看(to look)。

**loc** , 【字根 VII.】见(to see)。cp.(梵 **loc**)考虑(see consider)。

### ⟨ v ⟩

**vac**(梵 **vac**) , 【字根 I.】说(to say)。cp.(梵 **vad**)说(speak)。

**vac**(梵 **vac**) , 【字根 VII.】使阅读(to cause to read)。

**vaj** , 【字根 I.】去、走(to go)。cp.(梵 **vaj**)强壮(be strong)。

**vajj** , 【字根 VII.】避免(to avoid)。

**vañc** , 【字根 VII.】欺骗(to cheat)。cp.(梵 **vañc**)弯曲地移动(move crookedly)。

**vaññ** , 【字根 VII.】称赞(to praise)。

**vaññ** , 【字根 VII.】描述(to describe)。

**vat**(梵 **vṛt**) , 【字根 I.】使转动(turn)。

**vatt** , 【字根 I.】适宜(to be fit), 滚(to roll)。

**vatt** , 【字根 I.】存在(to exist), 举止向于(to behave towards)。

**vadh** , 【字根 I.】拷问(to torture)。

**van** , 【字根 VI.】请求(to beg)。

**vand**(梵 **vand**) , 【字根 I.】弯腰、鞠躬(to bow down)。

**vap**(梵 **vap**) , 【字根 I.】播种(to sow)。

**vam**(梵 **vam**) , 【字根 I.】吐出(to vomit)。

**var**(梵 **vr̥**) , 【字根 I.】遮盖(to cover)。

**var** , 【字根 VII.】选择(to choose)。

**vas**(梵 **vas**) , 【字根 I.】居住(to dwell)。

**vas**(梵 **vas**) , 【字根 VII.】遮盖(to cover), 穿(to dress)。

**vass** , 【字根 I.】下雨(to rain)。

**vah**(梵 **vah**) , 【字根 I.】获得(to bear away), 带(carry)。

**vā**(梵 **vā**) , 【字根 I.、III.】吹(to blow)。cp.(梵 **śvas / śuṣ**)。

**vic** , 【字根 I.】分开(to separate)。cp.(梵 **vic**), 1.筛, 过滤(sift); 2.(=vyac)延长(extend)。

**vic**(梵 **vic**) , 【字根 III.】被分开(to be separated)。

**vid** , 【字根 I.】知(to know), 关心(to regard)。

**vid** , 【字根 II.】感觉(to feel), 获得(to obtain)。

**vid(梵 vid)** , 【字根 VII.】知道(to know)。→Vedeti , vedayati (**vid** 知 +e; sk. vedayati), 【使】感受(直译:使...知)

**vidh(梵 vyadh / vidh)**, 【字根 I.、III.、VII.】穿孔(to perforate), 穿透、贯穿(to penetrate), 刺穿(to pierce)。cp.(梵 **vidh**)崇拜(worship)

**vis(梵 viś)**, 进入(enter)。

**vij** , 【字根 I.】煽动、驱赶、搧(to fan)。

**vu** , 【字根 IV.】串起(to string)。

**ve(梵 viu)** , 【字根 I.】编织(to weave)。

**veth** , 【字根 VII.】盘绕(to coil)。

### ⟨ s ⟩

**sams** , 【字根 I.】称赞(to praise)。

**sak(梵 śak)** , 【字根 IV.】能干(to be able)。

**sakk** , 【字根 VI.】能干(to be able)。

**saṅk(梵 śaṅk)** , 【字根 I.】怀疑(to doubt)。

**saj(梵 srj)** , 【字根 III.】黏住(to stick to)。

**sajj** , 【字根 I.】被附上到(to be attached to)。cp. (梵 **saj** / **sañj**)挂起来(hang)。

**sajj** , 【字根 VII.】装饰(to decorate), 准备(to prepare)。

**sad (sim)** , 【字根 I.】沉下(to sink down)。cp.(梵 **sad**)坐(sit)。

**san** , 【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。cp.(梵 **san**)得到(gain)。

**sap(梵 śap)** , 【字根 I.】诅咒(to curse)。

**sapp** , 【字根 I.】爬(to creep)。

**sam** , 【字根 III.】被安抚(to be appeased)。

**sam** , 【字根 III.】居住(to dwell)。

**sam(梵 śam 1. / śim)** , 【字根 VII.】使平静、使安静(to pacify)。

**sambh(梵 śrambh)** 使平静、平息。

**sambhu** , 【字根 IV.】引导成功(to lead to success)。

**sar** , 【字根 I.】1.移动(to move; 2.听(to sound)。3.记得(to remember)。

**sas(梵 śvas / śuṣ)** , 【字根 I.】吹(blow)。

**sah** , 【字根 I.】忍耐(to endure), 遭受(to suffer)。cp. (梵 **sah**)胜过(prevail)。

**sā** , 【字根 III.】使得细或纯(to make thin or fine)。

**sās** , 【字根 I.】教(to instruct)。cp. (梵 **śās** 1.(=śiṣ) r=顺序(orde); 2.(=śas)切

**si(梵 si)** , 【字根 I.、V.】黏附于、坚持(to cling to), 依赖(to depend upon), 绑(to bind)。

**siṁs** , 【字根 VII.】祝福(to bless)。

**sidh** , 【字根 III.】完成(to be accomplished)。cp. (梵 **sidh**) 1.击退(repel);  
2.成功, 继承(succeed)。

**sinā(ṇhā)** , 【字根 III.】洗澡(to take a bath)。

**sinih** , 【字根 III.】爱(to love)。

**silāgh** , 【字根 I.】称赞(to praise)。

**siv**(梵 **sīv / syū**) , 【字根 III.】缝合缝上(to sew)。

**sīl**(梵 **śikṣ**) , 【字根 VII.】学习(to study)。

**su<sup>1</sup>**(梵 **sru**) , 【字根 I.】慢慢地泄漏(to trickle away), 流动(flow)。cp.(梵 **sr**), 流动、流出(flow)。

**su<sup>2</sup>**(梵 **śru, śruṣ**) , 【字根 I.、V.】听到(to hear)。

**suc**(梵 **śuc**) , 【字根 I.】使悲伤(to grieve)。→Socati (sk. śocati), 哀悼,  
伤心。

**sudh**(梵 **śudh / śundh**) , 【字根 III.】把...弄干净(to be clean)。

**sup**(梵 **svap**) , 【字根 I.】睡(to sleep)。→Supati(Suppati, Soppati)睡觉。

**subh**(梵 **śubh / śumbh**) , 【字根 I.】使漂亮(to be beautiful)。

**sus**(梵 **śuṣ**) , 【字根 III.】弄干(to dry)。

**sūc** , 【字根 VII.】指示(to indicate)。

**sūd** , 【字根 I.】滴下(to trickle)。cp.(梵 **stu**) 1.赞扬(praise); 2.滴下(drip)。

**sev**(梵 **sev**) , 【字根 I.】服侍(to serve), 联合(to associate)。

## ⟨ h ⟩

**had** , 【字根 I.】排出排泄物(to emit excrement)。

**han**(梵 **han**) , 【字根 I.】杀(to kill), 打(to beat)。

**han**(梵 **han**) , 【字根 III.】被杀(to be killed)。

**hams** , 【字根 I.】高兴(to be delighted)。

**has**(梵 **has**) , 【字根 I.】笑(to laugh)。

**har** , 【字根 I.】取走(to take away), 运(送)。cp.(梵 **har**)使高兴(be gratified); (梵 **hr**) 1.拿(take); 2.发怒(be angry)。

**har (harā)** , 【字根 III.】使作呕(to be disgusted with)。

**hā** , 【字根 I.】放弃(to give up)。cp.(梵 **hā**) 1.离开(leave); 2.向前(go forth)。

**hā** , 【字根 III.】减少(to decrease)。

**hi** , 【字根 IV.】发送(to send)。cp. (梵 **hi**)催促(impel)。

**hiṁs**(梵 **hiṁs**) , 【字根 I.】伤害(injure)→Hirṁsati

**hind** , 【字根 I.】到处走路(to walk about)。

**hilād** , 【字根 I.】高兴(to be glad)。

**hilāda** , 【字根 VII.】使喜悦(to gladden)。

**hiri**(梵 **hrī**) , 【字根 III.】慚(to be ashamed of)。

**his** , 【字根 II.】袭击(to assault)。

**hil** , 【字根 VII.】轻视(to disparage)。

**heth** , 【字根 VII.】使...痛苦(to afflict), 使...苦恼(to torment)。

**hu**(梵 **hu**) , 【字根 I.】牺牲(to be to sacrifice)。

**hve**(梵 **hū / hvā**) , 【字根 I.】呼叫(to call upon), 唤起(to evoke)。



# 梵语动词字根

## a

**añh**, 狹窄(be narrow); 悲傷(distressing)。

**aks**, 达到,获得(attain; pervade; to reach; to accumulate)。

**akṣ**, 切斷(mutilate)。

**aṅg**, 移开,推动(move)。

**ac / añc**, 使弯曲(bend)。

**aj**, 驾车旅行(drive)。

**añj**, 涂油于(anoin)。

**at(巴 at)**, 流浪,徘徊(wander)。

**at(巴 at)**, 流浪,徘徊(wander)。

**ad(巴 ad)**, 吃(eat)。

**an(巴 an)**, 呼气,吸气(breathe)。

**am**, 伤害,损伤(injure)。

**ay**, =see √ **li**=

**arc / r̥e**, 发光(shine); 称赞(praise)。

**arj**, =see √ **r̥j/r̥nj**

**art**, =see √ **rt**

**arh**, 应受等等(deserve etc)。

**av**, 赞同, 偏爱(favor)。

**as / añs**, 达到(attain); 2. =吃(eat)。

**as**, = 1.存在、有(be)(= √ **bū**); 2.投,抛(throw)(= **kṣip**)

**ah**, 说(say)(= **lac / brū**)。

## ā

**ājch**, 撕破(tear)。

**āp**, 获得(obtain)。

**ār**, 称赞(praise)。

**ās**(巴 **ās**), 坐(sit)。

**ā √ gam**, 来至

**ā √ hr**, 能引

**ā √ jñā**, 教示

**ā √ kram**, 侵掠

**ā √ pad**, 违犯

**ā √ rabh**, 勤加

**ā √ rāgaya**, 来到

**ā √ rakṣ**, 随护

**ā √ sad**, 方证, 能得

**ā √ yāc**, 求欲

## i

**i** 1./ **ī** / **ay**(巴 **i**), 走(=go)(=**yā gam gā**)

**i** 2./ **inv** / **in**, 发送, 寄(send)。

**ing**, 搅拌(stir)。

**ich**, =see √ **iş** 1.

**īdh** / **indh**, 点燃(kindle)。

**in** / **inv**, =see √ **i** 2.

**inaks**, =see √ **naś** 2.

**iyaks**, =see √ **yaj**

**irajy**, =see √ **rj**

**iradh**, =see √ **rādh**

**il**, 肃静, 平静(be quiet)。

**iş** (巴 **is**, **icch**) 1.=**ich**, =see=寻找, 求取; =desire=渴望; 2.=**send**=寄, 发送

## I

**i**, =see √ **i** 1.

**iks**(巴 **ikkh**), =see=看

**inkh**, =swing=摇摆, 振动

**ij**, =see √ **ej**

**id**, =praise=称赞

**ir**(巴 **ir**), =set in motion=移动

**irşy**, =be jealous=忌妒

**is**, =be master=主人

**ış / eş**, =move=移动

**ih**, =be eager=渴望, 急切

## U

**u**, =proclaim=宣告

**ukş**, 1.=sprinkle=洒; 2./ **ukş / vakş**, =grow=成长 see √ **vakş**

**uc**, =be pleased=高兴

**uch**, =see √ **vas** 1.

**ujh**, =forsake=抛弃

**uñch**(巴 **uñch**), =glean=搜集

**ud / und**, =wet=湿, 使湿

**ubj**, =force=强迫, 攻取

**ubh / umbh**, =confine=限制, 邻接

**uş**, =shine=发亮 see √ **vas** 1.

## Ü

**ürñu**, =see √ **vř** 1.

**üh**, 1.=remove=移动, 离开, 拆除, 令离;

**üh**(巴 **üh**), 2.=consider=考虑, 重视, 认为, 看做

## r

**r/ ᶻch**, =go / send=去,发送

**ṛc**, =see √ **arc**

**ṛj** 1.**ṛñj / arj**, =direct=指导; =stretch=张开,倾注; =attain=达成,获得

2.=shine=发亮,照耀

**ṛt / art**, =pursue=追赶

**ṛd / ard**, =stir=搅拌; =dissolve=解散,溶解

**ṛdh**, =thrive=兴旺

**ṛś ?**, =harm=损伤

**ṛṣ**, =rush, =冲, 奔=push=推, 挤

## e

**ej / īj**(巴 **ej**), =stir 搅拌

**edh**(巴 **edh**), =thrive 兴旺

## k

**katth**, =boast=自修

**kad**, =destroy=毁灭

**kan / kā**, =be pleased=高兴; =enjoy=享受

**kam**(巴 **kām**), =love=爱, 喜欢

**kamp**, =tremble=发抖

**kal**, =drive=驾驶, 推动; =produce=生产, 博得

**kaṣ**, =scratch, =挑剔,搔,涂掉

**kas**, = open=打开

**kā**, = see √ **kan**

**kāṅkṣ**(巴 **kakh**), 欲望(desire)→kāṅkṣin 志欲; ākāṅkṣ 欲

**kāś**, = appear=露出; =make a show=向人夸

**kās**, =咳出(cough)。cp.(巴 **kās**) , 【字根 I.】1.发光(to shine)。2.(=梵

**kās**)咳嗽(to cough)。

**ku, kū**, =design=设计,构想

**kuc / kuñc**(巴 **kuc**), =shrink=缩,畏怯; =curl=卷曲

**kuñj**, = rustle=活跃 / 沙沙的响

**kuṭṭ**, =divide=分开,对立; =crush=压倒, 磨

**kunṭh**, =dull=变钝, 缓和

**kuth**, =stink=难闻,名声坏

**kup**(巴 **kup**), =be angry=生气, 愤

**kuṣ**, =tear=裂开

**kūj**, =hum=发嗡嗡声

**kūḍ / kūl**, =burn=发热

**kūṇ**, = shrink=退缩

**kūrd**, = leap=跳; exult=狂欢

**kṛ, skṛ**(巴 **kar**), 1.=make=作,造; 2./ (**kir**) =scatter=使消散; 3.=

commemorate=纪念

**kṛt**, 1.=cut=切割; 2.=spin=纺, 旋转

**kṛp**, =lament=悲痛

**kṛś**, =be lean=倾向于

**kṛṣ**(巴 **kas**), = drag=拉; =plough=耕种

**kṛp**, =使适应(be adapt)。cp.(巴 **kapp**) , 【字根 VII.】1.能干(to be able),

2.(=梵 **kṛp**)使适合(to be fit for)。

**knū**, =wet=湿, 使湿

**krakṣ**, =crash=碰撞

**krath**, = be jubilant=扬声欢呼的

**krand, kland**, = cry out=大声呼叫

**kram**(巴 **kam**), 超越, 迈大步走(stride)

**krī**(巴 **ki**), =buy=买

**krīd**, =play=玩

**kru**, =be rough=粗造的; = raw=未加工

**krudh**, =be angry=生气

**kruś**, =cry out=大声呼叫

**krūd**, =thicken=使厚, 复杂

**klath**, =turn=使转动

**kland**, =see √ **krand**

**klam**, =be weary=疲倦

**klav**, =stammer=口吃

**klid**, =be wet=湿

**kliś** (巴 **kilis**), =distress=悲痛

**kvan**(巴 **kā**), =sound=声音

**kvath**, =boil=沸腾

**kṣad**, =divide=分开, 对立

**kṣan**(巴 **kham**), =wound=转动

**kṣap**, =be abstinent=禁欲

**kṣam**, = endure=忍耐, 能堪忍

**kṣar**, = flow=流动

**kṣal**, =wash=洗

**kṣā**, =burn=发光, 燃烧

**kṣi** 1.=possess=拥有; 2./(**kṣī**) =destroy=毁坏

**kṣip**(巴 **kip**), =throw=投, 抛

**kṣu**, =sneeze=喷嚏声

**kṣud**, =crush=压碎

**kṣudh**, =be hungry=饥饿

**kṣup**, =be startled=使惊吓

**kṣubh**, =quake=摇动

**kṣṇu**, =whet=磨, 刺激

**kṣmā**, =tremble=发抖

**kṣvid**, =hum=发嗡嗡声

**kṣvel**, =play=玩

## kh

**khac**, =show through=穿过, 显示

**khañj**, =limp=跛行

**khad**, =be hard=困难的

**khan/ khā**, =dig=掘

**kharj**, =creak=使吱吱作响

**khall**, =be relaxed=松懈

**khā**, =see √ **khan**

**khād**(巴 **khād**), =chew=嚼碎

**khid**, =tear=撕开, 拉/拔。cp. (巴 **khid**) , 【字根 III.】被压下, 降低, 沮丧(to be depressed)。

**khud**, =futuere=?

**khel**, =stagger=摇晃, 踌躇

**khyā**, 见(see)

## g

**gach**(巴 **gam**, **gacch**), =see √ **gam** 去

**gad**(巴 **gad**), =say=说

**gadh**, =attach=装上

**gabh**, =see √ **gāh**

**gam**, =√ **gach**, =go=去

**garj**(巴 **gajj**), =roar=吼叫

**gard**, =exult=狂欢

**garh**, =chide=斥责

**gal**, =drop=一滴,点滴

**galbh**, =dare=敢, 竟敢

**gā**, 1.=go 走,去; 2.=sing=唱歌

**gāh etc.**, =plunge=使投入

**gir / gil**, =see √ **gr** 2.=swallow=吞

**gu**, =sound=回响, 发音

**guñj**, =hum=发嗡嗡声

**gunþ**(巴 **gunth**), =cover up=掩盖

**gup**(巴 **gup**), =protect=保护

**guph / gumph**, =twine=捻

**gur**, =greet=问候

**gulph**, =bunch=串,束

**guh**, =hide=把...藏起来

**gūrd**, =exult=狂欢, 雀跃

**gūrdh**, =exalt=提高, 称赞

**gr**, 1.(巴 **gā**)唱(sing); 2./**gir/gil**, 吞(swallow); 3./ **jāgr**, 醒着(wake)

**grdh**, =be greedy=贪吃的

**grath/ granth**(巴 **ganth**),捆(tie)。

**grabh/ grah**, =seize=抓住

**gras**, =devour=吞没

**grah**, =see √ **grabh** 抓住

**glap**, =see √ **glā** 疲劳

**glah**, =gamble=投机, 赌

**glā**, =be weary=疲劳

## gh

**ghat**(巴 **ghat**), =strive=努力苦干

**ghatt**, =rub etc.=擦, 摩擦

**ghar**, =see √ **ghr**

**ghas**, =eat=吃

**ghuṭ**, =turn=使转动

**ghuṣ**(巴 **ghus**), =sound=发音

**ghūrṇ**, =waver=摇摆

**ghṛ/ ghar**, =drip=滴下

**ghṛṣ**, =rub=擦

**ghrā**, =smell=嗅, 闻出

## c

**cak**, =quake=摇动

**cakās**, =shine=发光

**cakṣ**, =see=见

**cañc**, =dance=跳舞

**cat**, =go=去

**cat**, =hide=把...藏起来

**can**, =be pleased=高兴

**cand**, =see √ **ścand**

**cam**, =sip=饮

**car**, =move=移动

**carc**, =repeat=重复, 复述

**carv**, =shew=嚼

**cal**(巴 **cal**), =stir=搅拌、颤动

**cāy**, =note=纪录; observe=看到, 观察

**ci**, 1.=gather=使聚集; 2.=note=纪录; =observe=看到, 观察

**cit**, =perceive=察觉, 感知; =know=了解; =appear=出现

**cint**, =think=想

**cud**, =impel=催促, 谆诲。

**cup**, =stir=搅拌

**cumb**(巴 **cumb**), =kiss=吻。cp.(梵 **niñs**), 吻(kiss)。

**cur**(巴 **cur**), =steal=偷

**culump**, =suck in=吸, 卷入

**cūš**, =draw=划; =suck=拉

**crt**, =bind=捆, 包扎

**cešt**, =stir=搅拌

**cyu**, =move=移动; =stir=搅拌

**cyut**, =drip=滴下

## ch

**chad**(巴 **chād**), =cover=盖

**chand / chad**, =seem, =似乎; =please=高兴

**chā**, =cut up=切开

**chid**(巴 **chid**), =cut off=切断

**chuṭ / chud**, =wrench=猛扭

**chur**, =scatter, =使消散

**chrđ**, =spue=呕吐; =eject 排斥

## j

**jakṣ**, 1.=eat=吃; 2.(=巴 **jaggh**)嘲笑(laugh)。

**jagh**, =eat=吃; =devour=狼吞虎咽地吃。

**jajh**, =

**jañj**, =

**jan / ja**(巴 **jan, jā**), =give birth=产生,生下; =be born=出生

**jap**(巴 **jap**), =whisper=低语

**jam**, =

**jambh/ jabh**(巴 **jambh**), =chew up=损坏; =crush=压碎

**jar**, =see √ **jr** 1./ **jur**, =waste away=浪费; 2.=sing=唱

**jalp**, =murmur=轻柔持续的声音

**jval**(巴 **jal**), =to shine=发光

**jas**, =be exhausted=耗尽

**jah**, =see √ **hā**

**jā**, =see √ **jan**

**jägr**(巴 **jägar**) , 【字根 I.】保持清醒(to keep awake)。cp. **gr** , 清醒(to wake)。

**ji**, 1.(=巴 **ji**) 战胜,克服(conquer); 2./**jinv**, =quicken=催赶

**jiv**(巴 **jiv**), =live=生活

**jur**, =see √ **jr**

**juṣ**, =enjoy=欣赏, 享受

**jū**, =be swift=快速的

**jūrv**, =consume=消耗

**jr̥**, 1./ **jur**, =waste away=浪费; 2.=sing=唱

**jr̥mbh**, =gape 呵欠

**jeh**, =loll=下垂; =pant=气喘

**jñā**(巴 **ñā, jā**), =know=了解

**jyā / jī**, =overpower=压倒; =injure=伤害

**jyut**, =shine=发光

**jri**, =go=去

**jvar**, =be hot=热, 急躁的

**jval**, =burn=燃烧; =flame=光辉

## jh

**jhaṭ**, =confuse=把...弄胡涂

**jhan**, =sound=声响

**jhar**, =fall=落下

## t

**tañk**, =cover=遮盖

**tal**, =be confused=混乱

**ṭik**, =trip=旅行

**ṭup**, =swell=肿胀

## ḍ

**ḍam**, =sound=声响

**ḍamb**, =mock=嘲笑

**ḍī**, =fly=飞

**ḍval**, =mix=使混乱

## ḍh

**ḍhāuk**, =approach=接近

## t

**tañs/ tas**, =shake=摇

**tak**, =rush=冲, 赶紧

**takṣ**, =fashion=流行

**tañc / tac**, =coagulate=凝结

**taṭ**, =clatter=硬物撞击声

**taḍ**, =beat=打, 敲

**tan** 1.(=tā), (= 巴 tan)伸直(stretch); 2.=roar=吼叫

- tand**, =be weary=疲倦
- tap**(巴 **tap**), =heat=把...加热
- tam**, =faint=头晕
- tark**(巴 **takk**), =think=想
- tarj**(巴 **tajj**), =threaten=威胁
- tas**, =see √ **tańs**
- tā**, =see √ **tan**
- tāy**, =stretch=伸直
- ti**, =crush=压碎
- tij**, =be sharp=锋利的
- tim**, =be quiet=安静
- tir**, =see √ **tr**
- tu**, =be strong=强壮
- tuc**, =impel=催促; =genrate=产生
- tuj**, =urge=催促; =thrust=用力推
- tud**, =push=推动; =thrust=用力推。cp. (巴 **tud**) , 【字根 I.】刺穿(to pierce), 伤害(to wound)。
- tur**, =see √ **tr**
- turv / tūrv**, =overcome=战胜
- tul**, =lift=举起, 筹量; =weigh=称...的重量
- tuś**, =drip=滴下
- tuş**(巴 **tus**), =be content=满足
- tūrv**, =see √ **turv**
- tr/ tir/ tur**, =pass=通过
- trd**, =split=劈开; =bore=钻孔
- trp**, =be pleased=高兴

**trs**, =be thirsty=渴望

**trh**, =crush=压碎

**tyaj**, =forsake=抛弃。> tyāga, m. 放弃。

**trap**, =be abashed=使羞愧

**tras**, =be terrified=使害怕, 惊

**trā**, =rescue=缓救

**truṭ**, =come to pieces=粉碎

**tyaj**, =令渐舍

**tvaks**, =fashion=流行

**tvañg**, =leap=跳

**tvac**, =cover=遮盖

**tvar**, =hasten=催促

**tviṣ**, =be stirred=搅拌

**tsar**, =approach=接近; =stealthily=暗地里

## d

**dańś / daś**, =bite=咬

**dańś(巴 dams)**, =be wondrous=不可思议

**dakṣ**, =be able=能

**dagh**, =reach to=抵达

**dad**, =see √ 1.**dā**

**dadh**, =see √ 1.**dhā**

**dan**, =straighten=弄直

**dabh / dambh**, =harm 损伤

**dam(巴 dam)**, =control=控制, 调伏

**day**, =share=分配, 参与

**daridrā**, =see √ 1.**drā**

**dal**, =burst=爆炸, 冲

**das / dās**, =waste=浪费

**dah**, ==烧(burn)。cp. (巴 **dah**) , 【字根 I.】流浪生活、乞讨(to bum)。

**dā** 1.(=dad), (= 巴 **dad**, **dā**)给, 惠施(give); 2./ **di**, =divide=划分; =share=分配, 共享 3./ **di**, =bind=束缚; 4.=clear=清澈

**dāś**, =make offering=提供

**dās**, =see √ **das**

**div**, =play / see √ **dīv**

**dīś(巴 dis)**, =point=使锐利; 强调; 指出; 瞄准

**dih**, =smear=(用脏等东西)涂抹

**dī**, 1.=fly=飞 2./ **dīdī**, =shine=发光

**dīks**, =be consecrated=神圣的

**dīdhī**, =see √ **dhī**

**dīp**, =shine=发光, 显发

**dīv**, 1.=play=玩 2./ **dev**, =lament=哀悼, 悲痛, 痛哭

**du / dū**, =burn=发热, 发光

**dudh**, =stir up=激起, 煽动

**dul**, =raise=举起

**dus**, =spoil=损坏

**duh(巴 duh)**, =milk=榨取; =derive=取得

**dū**, =see √ **du**

**dr**, 1.=pierce=刺穿=split=被劈开; 2.=heed=留心, 注意

**drp**, =rave=胡言乱语

**drbh**, =bunch=串, 束

**drś(巴 dis, diss)**, =see=见, 现见

**drh / drṇh**, =make firm=使稳固、坚固

**dev**, =see √ **dīv** 2.

**dyu**, =attack=进攻

**dyut**, = shine=发光

**dram**, =run=跑

**drā** 1.=run=跑; 2.=sleep=睡

**drād**, =split=劈开

**dru**, =run=跑

**druh**, =be hostile=不友善的

**dru**, =hurl=猛力投掷

**dviṣ**, =hate=仇恨

## dh

**dhan**, =run=跑

**dhanv**, =run=跑

**dham/ dhmā**(巴 **dham**), =blow=吹,殴打

**dhav**, =flow=流动

**dhā** 1./ **dadh**(巴 **dhā**), =put=放置 2.=suck=吸吮

**dhāv** 1.(=巴 **dhāv**)跑(run)。2.=rinse=冲洗

**dhi / dhinv**, =nourish=养育

**dhī / dīdhī**, =think=想

**dhukṣ**, =kindle=点燃, 燃起

**dhū / dhu**(巴 **dhū**), =shake=摇

**dhūrv**, =injure=伤害

**dhr̥**, =hold=握着, 能任持

**dhr̥ṣ**, =dare=取

**dhmā**, =see √ **dham**

**dhyai**, =修静虑

**dhyā**(巴 **jhā**), =think=想

**dhraj / dhrāj**, =sweep=打扫

**dhvañs / dhvas**, =scatter=使消散

**dhvan**, =sound=发音, 出声

**dhvṛ / dhur / dhru**, =injure=毁坏

## n

**nañś**, =see √ **naś** 2.

**nakṣ**, =attain, =达到, 获得

**nat**(巴 **nacc**), =dance, =跳舞; =pkay=玩

**nad**(巴 **nad**), =sound=发音, 出声

**nand**(巴 **nand**), =rejoice, =欣喜, 高兴

**nabh**, =burst=爆炸, 破裂

**nam**(巴 **nam**), =bend=使弯曲; =bow=弯曲

**nard**, =bellow=吼叫

**naś**, 1.(= (巴 **nas**)失去(be lost)。 2./ **nañś**, =attain=达到

**nas**, =unite, =使联合, 统一

**nah**, =tie=系

**nāth / nādh**(巴 **nāth**)寻求(seek); = aid=帮助

**niñs**, =kiss=吻

**nikṣ**, =pierce=刺穿

**nij**, =wash=洗涤

**nind / nid**(巴 **nind**), =revile=辱骂

**nī**(巴 **nī**), =lead=引导

**nīd**, =nest=巢, 窝

**nu** 1./ nū, =praise=称赞; 2.=move=移动

**nud**, = =推动(push)。 cp.(巴 **nud**) , 【字根 I.】除去(to remove)。

**nr**, =sport=娱乐, 戏谑

**nrt**, =dance=跳舞

**ned**, =flow=流动

## p

**pac(巴 pac)**, =cook=煮

**paj**, =start=出发, 开始。cp. (巴 **paj**) , 【字根 VII.】驾驶(to drive)。

**pat**, =tear=撕开, 扯破

**path(巴 path)**, =read=读

**pan**, =bargain=协议

**pat**, 1.(=巴 pat)飞(fly); 掉落(fall)。2.规则, 规定(rule)。

**path**, =go=去, 走

**pad(巴 pad)**, =go=去, 走

**pan**, =admire=喜欢, 赞叹

**paś** 1./ **spaś**, =see=见, 观, 观已; 2.=bind=绑, 缚

**pams**, =毁

**pā**, 1. (巴 **pā**)=喝(drink); 2.( 巴 **pā**)保护, 防护(protect); 3.=rise against=造反, 反抗

**pāy**, =cacare? ?

**pi / pī**, =awell=肿胀; =fatten=养肥

**pinv**, =fatten=养肥, 使肥沃

**pibd**, =be firm=坚固, 稳定

**piś**, =adorn=装饰

**piāś**, =crush=压碎

**pis**, =stretch=伸出

**pī**, 1.=see √ **pi** ; 2.= see √ **piy**

**pīd**, =press=按, 压碎

**pīy**, =abuse=滥

**put**, =scale=刻度

**push**, =crush=压碎

**pus**, =thrive=兴旺

**pū**, =cleanse=弄清洁

**pūj**(巴 **pūj**), =reverence=尊敬

**pūy**, =stink, =发恶臭

**pūr**, =see √ **pr** 1.

**pr**, 1./ **prṇ** / **pūr**, (=巴 **pūj**)充满(fill); 2.前进, 通过(pass); 3.(=巴 **pūj**)忙碌(be busy)。

**prc**, =mix=使混合

**prṇ**, =see √ 1.**pr**

**prt**, =fight=打仗

**prś** / **prṣ**, =

**pyā**, =fill up=充满

**prach**, =ask=问

**pratn**, =spread=使伸展

**prā**, =fill=装满

**prī**, =please=高兴, 深生爱

**pru**, =flow=流动

**pruth**, =snort=喷鼻息

**prus**, =sprinkle=洒

**plī**, =

**plu**(巴 **plu**), =float=浮动

**plus**, =burn=发生, 发热

**psā**, =devour=狼吞虎咽地吃

## ph

**phakk**, =swell=肿胀

**phañ**, =spring=旺盛, 春季

**phar**, =scatter=使消散

**phal**, 1.=burst=爆炸; 2.(=巴 **plu**)成果(fruit)。

## b

**bañh**, =make firm=稳固

**bandh**(巴 **bandh**), =bind=捆, 包扎

**bal**, = whirl=旋转

**bādh**, =oppress=压迫

**budh**(巴 **budh**), =know=知道; =wake=醒着

**bul**, =submerge=把...浸入水中

**brñh, vṛñh**, =roar 吼, 叫喊 see √**vṛñh**

**brñh**(巴 **brah**), 1.=make big or strong=使大或使强壮; 2./ **vṛñh**, =tear see √**vṛh**

**brū**, =say=说

**blī**, =see √**vli** 压碎

## bh

**bhakṣ**, =partake of=参与, 有味道; = eat=吃

**bhaj**, =divide=划分; =share=分配, 参与。cp. (巴 **bhaj**)(梵 **bhaj**)) , 【字根 VII.】诉诸(to resort to)。

**bhañj**, =break=打破, 断裂

**bhat**, =hire=租借

**bhañ**(巴 **bhañ**), =speak=说

**bhan**, =speak=说

**bhand**, =be bright=明亮的

**bharts**, =revile=辱骂

**bhary**, =devour=狼吞虎咽地吃

**bhal**, =perceive=察觉

**bhaṣ**, =bark=犬叫

**bhas**, =devour=毁灭,使着迷; =狼吞虎咽地吃

**bhā**, =shine=发光

**bhām**, =be angry=发怒的

**bhāṣ**(巴 **bhāṣ**), =speak=说

**bhāṣ**(巴 **bhāṣ**), =shine=发光

**bhiks**, =beg=乞讨

**bhid**(巴 **bhid**), =split=劈开

**bhiṣaj**, =heal=治愈

**bhī**, / **bhīṣ**(巴 **bhī**), =fear=害怕

**bhuj** 1.=bend=使弯曲; 2.=enjoy=欣赏, 享受, 享有, 喜欢。cp.(巴 **bhuj** 吃)。

**bhur**, =quiver=颤抖

**bhuraj**, =

**bhū**(巴 **bhū**), =be=存在, 有, 是

**bhūṣ**(巴 **bhūṣ**), =attend upon=护理; =adorn=装饰

**bhr̥**, =bear=支持, 承载; 带走, 搬运, 提供

**bhr̥jj**, =roast=烤

**bhyas**, =fear=害怕

**bhrańś/ bhraś**, =fall=落下

**bhram**, =wander=漫游, 周旋

**bhr̥j**, =shine=发光, 亮丽

**bhr̥ī**, =consume=消耗

**bhreṣ**, =totter=蹒跚

## m

**maīh / mah**, =be great 主要的, 极端的, 熟练, 中意=be liberal=宽大, 充足, 广义, 自由

**majj**(巴 **majj**), =sink=下沉

**mañc**, =purify=清静

**man**, =sound=发音

**mañd**, =deck=舱面。cp. (巴 **mañd**) , 【字根 VII.】装饰(to adorn)。

**math / manth**(巴 **math**), =shake=摇

**mad / mand**(巴 **mad**), =be exhilarated=使有生气

**man**, =think=想

**mah**, =see √ **maīh**

**mā** 1.(=巴 **mi**)测量(measure); 2.=exchange=交换; 3.=bellow=吼叫

**mārg**, =chase=追逐

**mi**, =fix 使固定

**mi**, =damage see √ **mī**

**mikş**(巴 **miss**), =mix=使混合

**migh**, =see √ **mih**

**mith**, =alternate=交替; =altercate=争论

**mid / mind**=see √ **med**

**mil**, =combine=使结合

**miş**(巴 **mis, mil**), =wink=眨眼

**mih**, =mingere=? ?

**mī/ mi**, =damage=损害

**mil**, =wink=眨眼

**mīv / mü**=push=推

**muc / mokş**(巴 **muc**), =release=解放

**muṭ**, =break=打破

**mud**, =be merry=欢乐

**muş**, =steal=偷

**muḥ(巴 muh)**, =be crazed=疯狂; 迷惑

**mū**, =see √ **mīv**

**mūr̥ch/ mūr̥**, =thicken=使厚

**mr̥**, 1.(=巴 mar)死(die); 2./ **mr̥n̥**, =crush=压碎

**mr̥kṣ**, =stroke=打 / 击

**mr̥c**, =injure=伤害

**mr̥ch**, =perish=消灭

**mr̥j(=巴 marj)**, =wipe=擦

**mr̥d**, =be gracious=亲切的

**mr̥n̥**, =see √ 2. **mr̥**

**mr̥d/ mr̥ad**, =rub=擦; =crush=压碎

**mr̥dh**, =neglect=忽视

**mr̥ś(巴 mas)**, =touch, =接触; = feel=感受

**mr̥ṣ**, =not heed=没有注意

**med/ mid**, =be fat=肥胖的

**mokṣ**, =see √ **muc**

**mnā**, =note=纪录

**myakṣ**, =be situated=被置于

**mr̥ad**, =see √ **mr̥d**

**mr̥it/ mlit**, =dissolve=分解

**mr̥uc/ mluc/ mlup**, =set=放

**mr̥ed**, =gratify=使高兴

**mlā**, =relax=使松弛

**mluc**, =see √ **mruc**

**mlup**, =see √ **mruc**

**mlech**, =speak barbarously=说话野蛮的

## Y

**yakṣ**, =press on=按 / 压

**yach**, =see √ **yam**

**yaj**(巴 **yaj**), =offer=给予, 提供;发生

**yat**(巴 **yat**), =stretch=伸直

**yabh**, =futuere=? ?

**yam / yach**, 抵达(reach)。cp. (巴 **yam**) , 【字根 I.】检查(to check)。

**yas / yes**, =be heated=热, 激昂。cp. (巴 **yas**) , 【字根 III.】试图、努力(to endeavour)。

**yā**(巴 **yā**), =go=去

**yāc**(巴 **yāc**), =ask=问, 请求, 招待, 研磨

**yād**, =unite=使联合

**yu**, 1.=unite=使联合; 2./ **yuch**, =separate 分割

**yuj**(巴 **yuj**), =join=连接, 应正道理, 应道理

**yudh**(巴 **yudh**), =fight=打仗

**yup**, =obstruct=阻塞

**yes**, =see √ **yas** 热, 激昂

## R

**rañh**, =hasten=催促

**rakṣ**(巴 **rakkh**), =protect=保护

**rañg**, =rock=摇动

**rac**, =produce=生产

**raj**, 1.(= **rj**)指导(direct); 2.(= **rañj**)(巴 **raj**), =color=着色, 粉饰

**rañch**, =mark=作标志, 显示

**rat**, =howl=怒吼

**rañv**, =delight=欣喜

**rad**, =dig=掘 / 挖

**radh / randh**, = be / make subject=易受, 受支配

**ran**, 1.=take pleasure=以...为乐, 喜欢; 2.=ring=圈

**rap**, =chatter=喋喋不休

**rapś**, =be full=充满

**raph**, =

**rabh / rambh**, =take hold=抓住。cp.(巴 **rabh**) , 【字根 I.】开始(to begin)。

**ram**(巴 **ram**), =be or make content=满足, 受乐

**ramb**, =hang down=悬挂

**rambh**, =roar=吼叫

**raś**, =

**ras**, =roar=吼叫

**rah**(巴 **rah**), =desert=丢开, 逃走

**rā**, 1./ **rāś**, =give=给; 2.=bark=犬

**rāj**, =君王的(be kingly)。cp.(巴 **rāj**) , 【字根 I.】使...发光(to shine)。

**rādh**, =succeed=成功

**rāś** 1.=roar=吼叫; 2.=see √ **rā** 1.

**ri / ri**, =flow=流动

**rich**, =scratch, =涂掉

**riñkh**, / **riñg**, =creep, =爬

**ric**, =leave=离开, 留下

**rip**, =smear=涂, 毁谤

**riph**, =snarl=使混乱

**ribh**, =sing=唱

**riś**, =tear=撕开

**riṣ**, =be hurt=伤害

**rih**, =lick=舐，克服，吞没

**rī**, =see √ **ri**

**ru**, 1.=哭(cry); 2.=打破(break)。cp. (巴 **ru**) , 【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。

**rue**(巴 **ruc**), ==发光(shine)。

**ruj**, ==打破(break)。cp.(巴 **ruj**) , 【字根 I.】使痛苦(to pain)。

**ruth**, =torment=折磨,使苦恼

**rud**, =weep=扫

**rudh**(巴 **rudh**), 1.=grow=成长; 2.=obstruct=干扰

**rup**, 打破(break)。cp.(巴 **rup**) , 【字根 VII.】栽种(to plant)。

**ruṣ**, =be vexed 悔恨, 生气

**ruh**, =ascend=上升, 登

**rūṣ**, =strew=散播

**rej**, =tremble==发抖, 担心

**red**, =deceive=欺骗

**rebh**, =see √ **vibh**

## I

**lakṣ**(巴 **lakkh**), =mark=做记号

**lag**, =attach=装上

**lañgh**, =leap=跳

**lajj**(巴 **lajj**), =be ashamed=羞愧

**lap**(巴 **lap**), =preatee=唠叨地讲

**labh**(巴 **labh**), =take=拿

**lam**(巴 **lal**)，=take pleasure=喜欢

**lamb**，=hang down=把...垂下来

**lal**，=sport=游戏

**laṣ**，=desire=渴望

**las**，=be lively=生气勃勃

**lā**(巴 **lā**)，=grasp= 抓牢

**lañch**，=mark=记号

**likh**，=scratch=抓

**lip / limp**(巴 **lip**)，=smear=涂抹

**liś**，=tear=撕开

**lin**，=lick=舔

**li**，1.=cling=执着； 2.=be unsteady=不安定

**luñc**，=tear=撕开

**luth**，1.=roll=滚动； 2./ **lunñth**，=rob=抢劫

**lud**，=stir up=搅拌

**lup**，==打破(break)。cp. (巴 **lup**)，【字根 II.】切断(to cut off)，掠夺(to plunder)。

**lubh**(巴 **lubh**)，=be lustful=好色的、执取

**lul**，=生气勃勃(=be lively)。cp. (巴 **lul**)，【字根 I.】激起(to stir)。

**lū**，=cut=切 / 砍 / 割

**lok**(巴 **lok**)，=look=看

**loc**，==考虑(see consider)。cp. (巴 **loc**)，【字根 VII.】见(to see)。

## ▼

**vak**，=see √ **vañc**

**vakṣ / ukṣ**，=increase=增大

**vac**(巴 **vac**)，==说(speak)。cp.(梵 **vad**)说(speak)。

**vaj**, ==强壮(be strong)。cp. (巴 **vaj**)，【字根 I.】去、走(to go)。

**vañc**(巴 **vañc**)，弯曲地移动(move crookedly)。

**vant**, =divide=划分

**vat**, =parehend=逮捕

**vad**, =speak=说

**vadh / badh**, =slay=杀

**van / vā**, =win=获胜

**vand**(巴 **vand**)，=greet=问候

**vap**(巴 **vap**)，1.=strew=散播； 2.=shear 切

**vam**(巴 **vam**)，=vomit=呕吐

**val**, =turn=使转动

**valg**, =spring=涌出，产生

**valh**, =challenge=挑战

**vas**, =be eager=急切，热心

**vas**, 1./ **uṣ/ uch**, =shine=发光； 2. (=巴 **vas**)覆盖,着,授以(clothe); 3.(=巴 **vas**)居住(dwelling)。

**vah**(巴 **vah**)，挑，背，扛，带(carry)。

**vā**, 1.(=巴 **vā**)吹(blow); 2./ **viu**, =weave=织,编; 3.=see √ **van**

**vāñch**, =desire=想要，希望，请求

**vāś**, =bellow=吼叫

**vāh**, =press=按

**vic**, 1.筛，过滤(sift); 2.(=vyac)延长(extend)。cp.(巴 **vic**)，【字根 I.】分开(to separate)。【字根 III.】被分开(to be separated)。

**vij**, =tremble=发抖

**vid**, 1.=know=知道； 2.=find=找到

**vidh**, 1.=worship=崇拜； 2.(=vyadh)刺穿(pierce)。

**vindh**, =lack=缺少

**vip / vep**, =tremble=发抖

**viś**(巴 **vis**), =enter=进入

**viṣ**, =be active=活跃

**viṣṭ / veṣṭ**, =wrap 包,裹

**vī**, =enjoy etc=喜欢

**vīj**, =fan=扇 √ **yaj**

**vīd**, =make strong=使强壮

**vr̥**, 1.遮盖(cover); 2.挑选(choose); 3.希望(to wish)。

**vṛṇh / brṇh**, =roar=吼叫

**vṛj**, =twist=扭转

**vṛt**(巴 **vat**), =turn=使转动

**vṛdh**, =grow=成长, 增大

**vṛṣ**, =rain=下雨

**vṛh**, / **bṛh**, =tear, =撕开

**ven**, =long=渴望

**vell**, =stagger=摇摇晃晃

**vest**, =see √ **viṣṭ**

**vyac, / vic**, ==延长(extend)。

**vyaj**, =see √ **vīj**

**vyath**, =waver=摇摆

**vyadh / vidh**(巴 **vidh**), ==刺穿(pierce)。

**vyay**, =expend=消费

**vyā, / vī**, =envelop=包住,裹住

**vraj**, =proceed=继续进行

**vrad, / wand**, =weaken=使弱

**vran**, =sound=发音

**vraśc**, =cut up=切开

**vrādh**, =stir up=搅拌

**vrīd**, =be abashed=使...羞愧

**vruđ**, =sink=下沉

**vlag**, / **vlañg**, =pursue=追趕

**vlī**, / **bli**, =crush=压碎

## Ś

**śańs**, =praise=赞扬

**śak**(巴 **sak**), =be able=能

**śańk**(巴 **sańk**), =doubt=怀疑

**śat**, =cut in pieces=切碎片

**śad**, 1.=prevail=胜过; 2.=fall=落下

**śap**(巴 **sap**), =curse=咒骂

**śam** 1. / **śim**, =labor=劳动; 2.(=巴 **sam**)安静, 肃静(be quiet); 3.=note=纪录

**śal**, =leap=跳

**śax**, =leap=跳

**śas**, / **śas**, =cut=切

**śā**, / **śi**, =sharpen=使锐利

**śās** 1.(=śiṣ) r=顺序(orde); 2.(=śas)切(cut)。cp.(巴 **sās**), 【字根 I.】教(to instruct)。

**sikṣ**(巴 **sil**), = 能修学

**śiñgh**, =snuff=嗅

**śiñj**, =twang=弦声

**śip**, =be smooth=平滑

**śim**, =see √ **śam**

**śiṣ**, =leave=离开

**śī** (巴 **si**), 1.=fall=落下; 2.=lie=躺

**śuc**, =gleam=微光

**śuj**, =swell=肿胀

**śudh** / **śundh**(巴 **sudh**), =purify=使洁净, 行清净

**śubh** / **śumbh**, =beautify=使美丽, 为妙

**śuṣ**, 1.(= **sus**)干(dry); 2.=blow see √ **śva**=吹

**śū** / **śvā** / **śvi**, =swell=肿胀

**śṛ**, 1.=crush=压碎; 2.=see √ **śrā**; 3.=see √ **śri**

**śrdh**, =be defiant=挑战

**ścand** / **cand**, =shine=发光

**ścam**, =

**ścut**, =drip=滴下

**śnath**, =pierce=刺穿

**śyā** / **śī**, =coagulate=凝结

**śrath** / **ślath**, =slacken=松弛

**śran**, =give=给

**śram**, =be weary=疲倦

**śrambh**(巴 **sambh**), 使平静、平息。

**śrā** / 2**śrī** / 2 **śṛ**, =boil=沸腾

**śrī** / 3 **śṛ**, =resort=诉诸, 借助

**śriṣ**, =see √ **ślis**

**śrī** 1./ **śṛ**, =mix=使混和; 2.=see √ **śrā**

**śru**(巴 **su**), =hear=听到

**śruṣ**, =hear=听到

**ślath**, =see √ **śrath**

**ślā**, =dissolve=分解

**ślāgh**, =extol=激赏

**śliš / śriś**, =clasp=紧抱

**śvañc**, =spread=使伸展

**śvas / śuṣ**(巴 **sas**) , =blow=吹

**śvā / śvi**, =see √ **śū**

**śvit**, =be bright=明亮

## S

**śthīv**, =spew=呕吐

## S

**sakṣ**, =

**sagh**, =be equal to=相等

**sac**, =accompany=陪同

**saj / sañj**, =hang=把...挂起来

**sad**, 坐(sit)。cp.(巴 **sad (sim)**) , 【字根 I.】沉下(to sink down)。

**san / 2.sā**, ==得到(gain)。cp.(巴 **san**) , 【字根 I.】制造噪音(to make a noise)。

**sap**, =为...服务(serve)。cp. (巴 **sah**) , 【字根 I.】忍耐(to endure), 遭受(to suffer)。

**sarj**, =creak=发出喀吱声

**saśc**, =see √ **sac**

**sas**, =sleep=睡

**sah**, =prevail=胜过

**sā 1. / si**, =bind=捆; 2.=see √ **san**

**sādh / sadh**, =succeed=成功

**si**(巴 **si**), = =捆(bind)。

**sic**, = pour out=倾吐, 诉说

**sidh**, 1.= =击退(repel); 2.= =成功,继承(succed)。cp.(巴 **sidh**) , 【字根 III.】  
完成(to be accomplished)。

**sī**, = **si** 捆(bind)

**sīv / syū**(巴 **siv**), = sew=缝合

**su**, = press out=挤向前

**sul**, =?

**subh / sumbh**, =smother=使窒息

**sū / su**, =generate=产生; =enliven=使有朝气; =impel=催促

**sūd**, =put in order=放入规则, 依序

**sūrkṣ**, =heed=留心, 注意

**sṛ**, = flow=流动, 流出, 盈满, 涨

**sṛk**, = be pointed=强调, 对准, 锐利

**sṛj**, = send forth=发出, 派遣, 寄出, 送

**sṛp**, =creep=蹑手蹑足地走、爬

**sev**(巴 **sev**), = attend upon=服侍, 随行, 跟从

**skand**(巴 **khand**), =leap=跳 ; 使跳过

**skambh / skabh**(巴 **khambh**), =prop=支持

**sku**, =tear=撕开

**skṛ**, =see √ **kṛ** 1.

**skhal**, =stumble=绊脚

**stan**, =thunder=雷, 雷声

**stambh / stabh**, =prop=支持

**stā**, =be stealthy=秘密

**stigh**, =mount=登上, 爬上

**stim / stīm**, =be stiff=硬的, 黏的

**stu**, 1.=praise=赞扬; 2.=drip=滴下

**stubh**, =praise=赞扬

**str̥**, =strew=散播

**str̥h**, =crush=压碎

**styā, stī**, =stiffen=使变硬

**sthag**, =cover=遮盖

**sthā**(巴 **thā**), =stand=站着

**snā**, =bathe=把...浸入,冲洗

**snih**, =be sticky=黏黏的

**snu**, =distil=蒸馏, 去芜存菁

**spand**(巴 **phad**)=quiver=颤抖

**spaś**, =see √ **paś**

**spūrdh**, =see √ **spr̥dh**

**spr̥**, =win=获胜

**spr̥dh / spūrdh**, =contend=争夺

**spr̥ś**(巴 **phus**), 接触(touch)。

**sprh**, =be eager=热心

**sphat̥**, =split=劈开

**sphar**, =see √ **sphṛ**

**sphal**, =strike=打, 攻击

**sphā**, =fatten=养肥

**sphuṭ**, =burst=爆炸

**sphur / sphul**, =see √ **sphṛ**

**sphūrj**, =rumble=隆隆声

**sphṛ / aphar / aphur / aphul**, =jerk etc.=把...猛拉等等

**smi**, =smile=微笑

**smṛ**, =remember=记得

**syand/ syad**, =move on=前进

**srañs / sras**, =fall=落下

**sridh**, =blunder, =大错

**srīv**, =fail=不及格, 失败

**sru**, =flow=流动

**svaj / svañj**, =embrace=拥抱

**svad / svād**, =sweeten=使食物变甜

**svan**, =sound=发音, 出声

**svap** (巴 sup) , =sleep=睡

**svar**, =sound=发音, 出声

**svād**, =see √ **svad**

**svid**, =sweat=出汗, 渗出; 焦虑; 发酵, 使出汗

## h

**had**, =cacare ??

**han** (巴 han), = 责打(smite)。 (巴 han) , 【字根 I.】杀(to kill), 打(to beat)。

【字根 III.】被杀(to be killed)。

**har**, =使高兴(be gratified)。 cp. (巴 har) , 【字根 I.】取走(to take away)。

**has**(巴 has), ==笑(smile, laugh)。

**hā**, 1.(=巴 hā)离开(leave); 2.= =向前(go forth)。

**hās**, =go emulously=竞赛性的

**hi**, ==催促(impel)。 cp. (巴 hi) , 【字根 IV.】发送(to send)。

**hiñs**(巴 hiñs), =injure=伤害→Himsati

**hikk**, =sob=呜咽

**hind**, =be empty=空的

**hīd/ hel**, =be hostile=敌人的

**hu**(巴 **hu**), =sacrifice=牺牲, 脱售

**hur**, =see √ **hvr**

**hū / hvā** (巴 **hve**), =call=叫喊

**hūrch**, =fall away=疏远

**hr̥**, 1.=take=拿; 2.=be angry=发怒

**hr̥ṣ**, =be excited=刺激

**heṭh**, =

**hed / hel**, =see √ **hīd**

**hes**, =whinny 嘶,以嘶声表示

**hnu**, =hide=把…藏起来

**hras**, =shorten 弄短, 缩小

**hrād**, =make a noise=声响, 喧闹声

**hri**(巴 **hiri**), =be ashamed=羞愧

**hru**, =see √ **hvr**

**hres**, =neigh=嘶鸣

**hlād**, =refresh=清新

**hval**, =go wrong=弄错

**hvr / hur / hru**, =be or make crooked=弯曲, 不诚实

译自:

William Dwight Whitney, Roots, Verb-Forms, and Primary Derivatives of Sanskrit Language, London, 1885.

<http://sanskritlibrary.org/whitney/>



## 参考工具( Reference Works)

### Pali Grammar Books 巴利文法书

*Introduction to Pali* , by A. K. Warder. Pali Text Society (PTS), 1991, 3rd.

*A Pali Grammar* , by Wilhelm Geiger (English Trans.). Pali Text Society (PTS), 1994.

*Syntax of the Cases in the Pali Nikayas* , by O. H. de A. Wijesekera.

Published by the Postgraduate Institute of Pali and Buddhist Studies, University of Kelaniya, Sri Lanka.

《巴利文法》水野弘元 着 / 许洋主 译 (世界佛学名著译丛 5 / 华宇出版社)

### Pali Dictionaries 巴利辞典

*Pali-English Dictionary* , by T. W. Rhys Davids & William Stede. Pali Text Society (PTS), 1986.

*English - Pali Dictionary* , by A. P. Buddhadatta Mahāthera. Pali Text Society (PTS), 1955. Reprint: Motilal Banarasidass Publishers Pvt. Ltd., Delhi, 1989.

*Concise Pali-English Dictionary* , by A. P. Buddhadatta Mahāthera, The Colombo Apothecaries' Co., Ltd., 1968.

《巴利语辞典》水野弘元 着 (春秋社)